

Министерство образования и науки РФ
ФГБОУ ВПО «Благовещенский государственный педагогический университет»
Институт филологии СО РАН
Министерство внешнеэкономических связей, туризма
и предпринимательства Амурской области
Центр по сохранению историко-культурного наследия Амурской области

Б.В. Болдырев, Г.В. Быкова, Л.А. Соловьева

Словарь селемджинского говора эвенков Амурской области Часть 1

16 800 слов

Благовещенск
Издательство БГПУ
2013

ББК 81.651.1-4

С – 48

Рецензенты:

д.ф.н. Н.Н. Ефремов, д.ф.н. А.С. Иванов, к.ф.н. Т.Е. Андреева ?????

Утверждено к печати Ученым советом ФГБОУ «Благовещенский государственный педагогический университет».

Издание осуществлено в рамках реализации долгосрочной целевой программы «Развитие туризма и этнокультурного наследия в Амурской области на 2012 – 2016 годы».

Словарь издан при финансовой поддержке «Министерства внешнеэкономических связей, туризма и предпринимательства Амурской области» и государственного автономного учреждения «Центр по сохранению историко-культурного наследия Амурской области».

Словарь содержит 16 800 слов исчезающего языка селемджинского говора эвенков Амурской области. Словарь составлен на основе материалов, записанных носительницей говора Л.А. Соловьёвой. Иллюстративный контекстный материал всесторонне раскрывает семантику и грамматическое функционирование уникального говора, функционирующего в местах компактного проживания эвенков на территории Селемджинского района, Амурской области.

Предисловие и словарные статьи составлены заведующим сектора тунгусо-маньчжуроведения Института филологии СО РАН, д.филол.н. Б.В. Болдыревым. Инициатор, автор и координатор проекта по документированию исчезающих говоров эвенков Амурской области – д.филол.н., проф., член-корр. РАН, директор Научно-методического центра лингвистики и межкультурной коммуникации БГПУ Г.В. Быкова.

Словарь представляет интерес для учителей эвенкийского языка школ Амурской области, для преподавателей и студентов училищ и вузов, где изучается эвенкийский язык, а также для специалистов в области тунгусо-маньчжуроведения и алтаистики.

ISBN ?????

© Издательство БГПУ, 2013

© Б.В. Болдырев,
Г.В. Быкова,
Л.А. Соловьёва

ПРЕДИСЛОВИЕ

Б.В. Болдырев,
д.ф.н., заведующий сектором
тунгусо-маньчжурских языков
ИФ СО РАН (Новосибирск)

«Словарь селемджинского говора амурских эвенков» ставит своей задачей зафиксировать лексику исчезающего говора эвенкийского языка. Словарь составлен на основе материала селемджинского говора с помощью пенсионерки Соловьёвой-Дмитриевой Лидии Афанасьевны, проживающей в с. Ивановское Селемджинского района Амурской области, 1939 года рождения. Лидия Афанасьевна окончила школу-семилетку, свободно владеет русским и эвенкийским описываемого говора.

На эвенкийском языке говорит одна из малочисленных (миноритарных) народностей – эвенки (устаревшее название *тунгусы*, иногда *орочоны*). Эвенки под названием “*тунгусы*” впервые упоминаются в конце 16 в. в описании Сибирского царства. Наиболее распространенным названием является *эвенки*. Кроме того, известны устаревшие названия эвенков-скотоводов Бурятии – *мурченy* (т.е. *конные*), а для эвенков среднего течения рек Зеи и Амура – *манегры* (от названия одного из местных родов Манягир). В настоящее время самоназвание *эвенки* получило широкое распространение во всех районах расселения эвенкийской народности.

Язык эвенков состоит из местных диалектов, которые по своим фонетическим, морфологическим, синтаксическим и лексическим особенностям группируются в три наречия: северное, южное и восточное. По версии В.И. Цинциус и Н.Я. Булатовой (Булатова 2005: 448), **северное наречие** включает два диалекта: илимпийский и ербогачёнский. В состав первого входят говоры: илимпийский, агато-большепорожский, туринский, тутончанский, дудинский или хантайский. В состав ербогачёнского входят говоры собственно ербогачёнский и накановский. **Южное наречие** представлено двумя подгруппами диалектов: шекающей и секающей. Шекающая (шипящая) подгруппа состоит из двух диалектов: сымского (с говорами – токминский, или непский, верхоленьский, или качугский, ангарский) и северобайкальский (с говорами – северобайкальский, верхнеангарский). Секающая подгруппа представлена тремя диалектами: подкаменно-тунгусским (с говорами – ванабарский, куюмбинский, полигузовский, суридинский, таймурский, или чириндинский, учамский, чемдальский), непским (с говорами – непский, киренский) и витимонерчинский, или баунтовско-талочским (с говорами – баунтовский, талочский, тунгучёнский, нерчинский). **Восточное наречие** включает семь диалектов, подразделяющиеся на: витимо-олёкминский (с говорами – баргузинский, витимский, или каларский, олёкминский, тунгирский, токкинский), верхнеалданский (с говорами – алданский, верхнеамурский, амгинский, желтулакский, тимптонский, томмотский, хинганский, чульманский, чульманско-гиллойский), учурско-зейский (с говорами – учурский и зейский); **селемджинско-бурейско-урмийский** (с говорами – **селемджинский**, бурейский, урмийский), аяно-майский (с говорами – аянский, аймский, майский, нельканский, тоттинский), тугуро-чумиканский (с говорами – чумиканский, тугурский), сахалинский. В основу этой классификации положены фонетические признаки. Так, говоры южного наречия определяются как сибиллянтные, для них характерны соответствия **с-/с-** ~ **ш-**, **-с-/с-** ~ **-ш-**, например: **сулакй** / **сулакй** ~ **шулакй** *лисица*; **асй** / **асй** ~ **ашй** *женщина*. Говоры восточного наречия – сибиллянтно-спирантные с соответствиями: **с-/с-** ~ **х-**, **-с-/х-**, например: **сулакй** / **сулакй** ~ **хулакй** *лисица*, **асй/ахй** *женщина*.

По наблюдениям Г.М. Василевич, «восточная диалектная группа представляет собой весьма мозаичную картину говоров, в которых в большей или меньшей степени сохраняются следы происхождения от диалектов как северной, так и южной групп. Говоры,

распространенные на территории вокруг одного административно-экономического центра, уже выработали общую лексику и некоторые общие формы, и наоборот, говоры, распространенные в замкнутой территории, продолжают сохранять некоторые особенности, которые уже исчезли в диалектах, от которых они ведут свое начало» (Василевич 1948: 15-16). Несмотря на колоссальность территории распространения эвенкийского языка и связанное с этим огромное количество говоров (более пятидесяти), сохраняется единство его грамматических норм. Количество фонем во всех говорах одно и то же, расхождении между диалектами и говорами сводятся к наличию многочисленных вариантов имеющих-ся фонем. Количество и суффиксы падежей совпадают. По говорам и диалектам различаются только функции падежей и фонетические варианты суффиксов. Количество показателей притяжания у имен и лица у глаголов по диалектам и говорам также одинаково, а варианты их зависят от тех или иных фонетических особенностей говоров. Основные показатели множественного числа (**-р, -л, сал ~ -хал**) одни и те же. Одинаково и количество частей речи, а также количество грамматических категорий каждой части речи. Незначительные различия сводятся к вариантам суффиксов для обозначения той или иной частотнограмматической категории. Система спряжения по количеству наклонений и времен в основном едина. Едина и структура простого и сложноподчиненного предложения. Тем не менее, различные фонетические, а также изредка встречающиеся морфологические и значительные лексические расхождения, особенно между маргинальными говорами, создают иногда заметные препятствия при взаимном общении представителей окраинных групп аборигенов. Но эти препятствия, как правило, быстро преодолеваются. По словам Г.М. Василевич, “эвенки из разных районов только в первые дни плохо понимают друг друга. Потом быстро схватывают фонетические соответствия и привыкают к ним” (1948: 7). Бесконечные передвижения эвенков по территории Северной Азии привели к образованию новых племен и новых вторичных диалектов, но основные особенности первичных диалектов продолжали сохраняться. Позднейшие перекочевки и объединения небольших племен приводили к образованию скрещенных диалектов. Г.М. Василевич, не без оснований, считает, что “современный эвенкийский диалект может быть определен как “языковое единство, развившееся на базе языка вторичного племени, а также на базе языков представителей двух или нескольких племен, объединенных в одно племя. Причем это языковое единство в своем современном состоянии связано с определенной территорией” (1948: 10). Современный говор Г.М. Василевич определяла как “язык группы эвенков, живущих на одной территории – части территории распространения своего диалекта и сохраняющих некоторые фонетические и морфологические особенности говора родовой группы, от которой они ведут свое происхождение, – особенности, которые, – как подчеркивает Г.М. Василевич, – не служат препятствием при общении с представителями других говоров своего же диалекта” (Там же).

По существующей классификации языков мира эвенкийский язык относится к тунгусо-маньчжурской семье, которая делится на три группы: тунгусскую или северную (эвенкийский, эвенский, негидальский, солонский), амурскую или южную (нанайский, ульчский, удэгейский, ороцкий и орокский), маньчжурскую. К последней относятся язык маньчжуров, которых раньше называли чжурчженями, и язык сибинцев, который справедливо считают диалектом маньчжурского языка. Маньчжуры, сибинцы и их предки чжурчжэни проживали на территории Китая. Наконец, “в Китае и Монголии проживает соответственно 19 тыс. и 3 тыс. эвенков, около 300 лет назад откочевавших из Забайкалья; их язык, как территориально обособившийся, получил в науке статус самостоятельного языка под названием “солонский” (Кормушин 2005: 127).

Народности, говорящие на тунгусо-маньчжурских языках в основном сохраняют традиционный уклад жизни, занимаясь охотой, рыболовством, оленеводством, промыслом морского зверя. Они сохраняют систему кровно-родственных отношений и некоторые обычаи и обряды родового строя. Наиболее крупный по численности этнос – маньчжуры (свыше 4,3 млн. чел.), обитают в Северо-Восточном Китае (бывшая Маньчжурия), в ос-

новном занимаются сельским хозяйством. Их военная и политическая активность в начале 17 в. привела к установлению в Китае маньчжурской династии Цин (1644-1911); в то время маньчжурский язык наряду с китайским был официальным письменным языком империи. На маньчжурском языке сохранилось значительное число памятников – летописных хроник, юридических актов, оригинальной и переводной художественной литературы. Исторические предки маньчжуров, чжурчжэни, образовали в начале 12 в. в союзе с родственными тунгусскими племенами мощное государство. Вскоре они распространили свое господство на весь Северный Китай и основали собственную династию Цзинь (1115-1234). В этот период было создано чжурчжэньское письмо. Чжурчжэньский язык служил языком официального делопроизводства, его распространению среди китайцев, способствовала развитая сеть школ. Обширная художественная и научная литература, существовавшая в период чжурчжэньской государственности, не сохранилась, а дошедшие до нас эпиграфические памятники – несколько сотен 11-12 и 15 вв. – практически не прочитаны” (Кормушин 2005: 128).

Согласно известной алтайской гипотезе, тунгусо-маньчжурские языки входят в состав алтайской языковой семьи наряду с тюркскими и монгольскими языками, а некоторые ученые допускают родство тунгусо-маньчжурских языков не только с вышеупомянутыми, но и с языками корейским и японским. Ряд ученых, однако, вполне обосновано отрицает существование этой семьи, считая сходство между указанными языками типологическим, обусловленным их языковым строем. Например, по мнению А.И. Щербака, многочисленные сравнительные исследования по алтайским языкам “не привели к окончательному решению алтайской проблемы. Напротив, они вызвали усиление скептицизма и способствовали возникновению такой ситуации, когда для широкого круга исследователей алтайская гипотеза утрачивает научную ценность. Отрицательная реакция объясняется тем обстоятельством, что благодаря указанным работам стала более очевидной несостоятельность приемов, при помощи которых устанавливались параллели и реконструировались праформы” (1970: 11). На вопрос: “Можно ли говорить о существовании особой алтайской языковой семьи? – писал В.Л. Котвич, – следует ответить утвердительно. Однако основу ее образуют не генетические связи, а типологические сходства, которые вытекают из того, что языки тюркские, монгольские и тунгусские развиваются по одной линии с небольшими вообще отклонениями” (Цит. по: Щербак 2005: 158). По строю тунгусо-маньчжурские языки являются номинативно-поссесивными и сходны с другими алтайскими: сингармонизм, агглютинация, наличие взаимно противостоящих и взаимно обусловленных притяжательных и предикативных синтагм, порядок слов с конечной позицией сказуемого при подлежащем в именительном падеже, и препозицией определения, выраженного беспадежной притяжательной формой прилагательного, к определяемому, выраженному существительным; неразвитость союзной связи при наличии большого числа причастных и деепричастных синтагм и ряд других свойств. По сравнению с другими алтайскими языками, в том числе и с тунгусо-маньчжурскими, довольно существенно изменился строй маньчжурского языка под несомненным влиянием контактов с китайским языком.

Большинство тунгусо-маньчжурских языков – бесписьменные или младописьменные языки охотников, рыболовов и оленеводов Сибири. Отдельные попытки создания алфавитов для тунгусо-маньчжурских языков России (нанайского, эвенского) предпринимались в 19 в. миссионерами, но не имели успеха. В период языкового строительства 20-30-х гг. 20 в. В СССР были разработаны эвенкийский, эвенский, нанайский, удэгейский алфавиты сначала на латинской, а с конца 30-х гг. – на кириллической основе. Чуть позже стали публиковаться учебники и художественная литература на этих языках, вышеназванные языки (кроме удэгейского) преподавались в начальной школе. В конце 80-х гг. и особенно в начале 90-х гг. 20 в. делались попытки расширить количество младописьменных языков: были разработаны негидальский, орокский, удэгейский, ороцкий, ульчский алфавиты. Однако большого успеха эти попытки пока не приобрели.

Все тунгусо-маньчжурские языки России имеют малое число носителей и повсеместно вытесняются русским, а в Якутии – якутским.

На эвенкийском языке в настоящее время говорят эвенки, расселившиеся отдельными компактными группами на огромной территории, границами которой на западе является междуречье Оби и Енисея, на востоке – побережье Охотского моря и остров Сахалин. На севере поселения эвенков доходят почти вплоть до Северного Ледовитого океана, а на юге – до Большого и Малого Хингана и гор Ильхури-Алиня. На территории Российской Федерации эвенки расселены в Эвенкийском муниципальном районе Красноярского края, в Таймырском автономном округе Красноярского края, в районах Бурятии, в Иркутской, Томской, Читинской, Амурской областях, в Хабаровском крае, на Сахалине, в Республике Саха (Якутия). Помимо этого эвенки проживают на северо-востоке КНР (около 19 тыс. чел.) и в МНР (около 1 тыс. чел.).

За основу эвенкийского литературного языка были приняты говоры эвенков Подкаменной Тунгуски, а в качестве опорного был избран полигусовский говор. До 1952 г. в качестве опорного диалекта литературного языка был принят непский говор, который к этому времени утратил роль эталона из-за немногочисленности говорящего на нем населения. В подкаменно-тунгусские говоры, входящие в южное наречие и обладающие всеми его основными признаками, входят следующие говоры эвенков бассейна Подкаменной Тунгуски: чемдальский, ванаварский, байкитский, куюмбинский, полигусовский, суридинский, таймурский или чириндийский, учамский. Наименования говоров коррелируют с названиями тех районов и населенных пунктов, где распространены соответствующие говоры. Подкаменно-тунгусские говоры составляют близкие по своему словарному составу и грамматическим нормам говоры. С опорой на эти говоры осуществлялось дальнейшее развитие эвенкийского литературного языка, при этом не исключалось обогащение литературного языка за счет других диалектов и говоров. За последнее время отмечался несомненный процесс сглаживания словарных и других языковых различий не только между близкими говорами Подкаменной Тунгуски, но и между говорами других диалектов эвенкийского языка. Этот процесс объясняется интегрирующим воздействием эвенкийского литературного языка, которому эвенки обучались и обучаются в школах, в училищах и в вузах страны. В значительной степени на процесс сглаживания существующих различий между говорами и литературным языком оказали учебная литература, грамматики и словари литературного языка. Заметное влияние на становление литературного языка оказали оригинальные произведения поэтов и прозаиков из числа эвенков, представителей различных говоров эвенкийского языка (Г.А. Нергунеев, В. Пежемский, Н. Салаткин, А. Салаткин, Г. Чинков, Н. Петров, А. Платонов, Н. Сахаров, А. Солтураева, Б. Бираулев, Н. Ламатканов, Н. Афанасьева, А. Воронин, В. Ачкин, И. Удыгир, Г. Марков, С. Пикунов, Н. Оёгир, А. Немтушкин, Г. Кэптукэ, С. Надеин). Неоценим вклад эвенков-переводчиков, познакомивших северян с произведениями русских писателей (З. Монахова, И. Монахова, М.С. Савина, С.Н. Комбагир, В.Н. Увачан, Е.М. Елогир, Г. Аруниев, Н. Павлова, Н. Каплин, З. Айзенберг). Благодаря их усилиям, помимо учебников на эвенкийском языке для северных школ было издано достаточно много переводов произведений детской художественной литературы. При этом были осуществлены переводы не только небольших произведений или отрывков из отдельных произведений русских классиков, но и изданы произведения по объёму в ряде случаев весьма значительные. Следует отметить, что эти книги стали одновременно и библиотечным фондом по русской литературе и языку, так как каждая из них включала не только перевод на эвенкийский язык, но и русский подлинник (Эвенки 2006: 91-130). Важно отметить, что изданная на эвенкийском языке литература не в малой степени способствовала и его развитию.

Широкое расселение эвенков их исторические и позднейшие связи с различными соседями, неоднократные перекочевки отдельных групп разных родов привели к образованию множества говоров. В настоящее время в местах компактного проживания эвенков, находящихся на окраинах расселения их этноса, они живут рядом или вместе с представи-

телями иноязычных народов: с селькупами, кетами, ненцами, с долганами, якутами, нганасанами, с хантами и селькупами, с бурятами, с нанайцами, с удэгейцами, с орочами, с эвенками, и всюду – с русскими. Эти связи не проходят бесследно для маргинальных говоров, на которые оказывают влияние фонетические нормы языка соседей и в лексику которых проникают их лексические единицы. Поэтому окраинные говоры несколько отличаются от центральных. Благодаря пестрому составу большинства территориальных групп, мелкие особенности говоров продолжают сохраняться и крайне разнообразны, особенно это относится к фонетическим и лексическим особенностям. Но несмотря на это, основной словарный и грамматический строй языка остаются едиными. По наблюдениям Г.М. Василевич, “многочисленные фонетические и лексические различия создают некоторые препятствия для общения, которые, однако, быстро преодолеваются. Эвенки из разных районов только в первые дни плохо понимают друг друга. Эвенки восточных районов, работавшие в Эвенкийском национальном округе, свободно общались с говорящими как на хакающих, так и на секающих говорах. Учащиеся средних школ, находящихся на границах распространения разных диалектов, в общении между собой не замечают различий, хотя каждый из них и говорит на своем говоре” (1958: 647).

Г.М. Василевич относил селемджинский говор к числу говоров учурско-зейского диалекта, распространенного в верхних частях бассейнов Учур (правый приток Алдана) и Зеи (правый приток Амура) – в Учурском районе Якутии и в Зейском, Селемджинском районах Амурской области. Кроме селемджинского говора в учурско-зейский диалект Г.М. Василевич включала учурский и бомнакский говоры (Василевич 1958: 645–646). В 1984 г. В.И. Цинциус и Н.Я. Булатова представили уточненную классификацию говоров эвенкийского языка. Согласно этой классификации селемджинский говор наряду с бурейским и урмийским говорами включен в состав говоров селемджинско-бурейско-урмийского диалекта (Булатова 1987: 10).

Согласно классификации, предложенной Н.Я. Булатовой говоры амурских эвенков относятся «к восточному наречию эвенкийского языка, но к различным дивлектам этого наречия: желтулакский – к верхнеалданскому, зейский – к учуро-зейскому и селемджинский – к селемджинско-бурейско-урмийскому диалекту» (1987: 11).

Селемджинский говор – говор эвенков, проживающих в селе Ивановское Селемджинского района Амурской области. По сведениям Н.Я. Булатовой в этом селе в 1978 году проживало 347 человек, в том числе 225 эвенков, 50 якутов, 15 бурят и 50 русских, лиц других национальностей – 7 (1987: 4). В 2010 году, по сведениям С.А. Кушнарева, в селе Ивановское Селемджинского района проживало 436 человек, из них 320 эвенков (Кушнарева 2010: 80).

В селе Ивановское эвенки представлены родами Бута, Кангагир, Бэтунг, Эден, Булот. Основными видами традиционной деятельности эвенков являются оленеводство, охотничий промысел, клеточное звероводство, пошив национальных изделий и сбор дикоросов.

В 1987 году было опубликовано исследование Н.Я. Булатовой «Говоры эвенков Амурской области», в котором она описала, наряду с зейским и желтулакским говорами, также и говор селемджинский.

Закключение Н.Я. Булатовой гласит: «В речи эвенков, проживающих в районах Амурской области, мы выделяем три говора – зейский, желтулакский и селемджинский, которые имеют отличия как от литературного эвенкийского языка, так и между собой. Все рассмотренные говоры относятся к восточному сибиряно-спирянскому, наречию эвенкийского языка» (1987: 84). При этом выявлены следующие особенности, касающиеся селемджинского говора. В области фонетики: 1) для всех говоров характерно **аканье**: долгий гласный **э** приобретает **а**-образный характер, если же в предыдущем слоге присутствует **у**, то он приобретает **о**-образный характер (**нэла** < **нэлэ** рука; **сам**- < **сэм**- закрыть; **вэран** < **вэрэн** убил; **суручбн** < **суручэн** ушёл, **умукбн** < **умукэн** один); 2) выявлена различная степень лабилизации гласных **б**, **о** в зависимости от позиции в слове: в открытом

слоге (**олло рыба**) – лабиализация слабая, в закрытом (**орон олень**) – лабиализация более заметная; 3) в отличие от литературного языка в интервокальной позиции не употребляется переднеязычный апикальный круглощелевой глухой **с**, ему соответствует щелевой фарингальный **h ~ x** (**ахи** < **аси** *женщина*; **ухй** < **усй** *узdechка*, **оха** < **оса** *камыс*); 4) отмечено регрессивное и прогрессивное губное притяжение, т.е. переход неогубленного **э** в огубленный **у** (**эмувум** < **эмэвум** *я принес*; **урунун** < **урунэн** *он образовался*; **сурурун** < **сурурэн** *он ушёл*); 5) функционирование ассимилированных гелиантов **лл** < **лд**, **нн** < **нд** (**олло рыба**, **уллэ мясо**, **иллэ тело**, **нанна шкура**, **дуннэ земля**); 6) сочетание **-кса** в селемджинском говоре соответствует литературному в отличие от **-ха** в зейском и джелтулакском говорах (**туксакй** *заяц*, **сёксэ** *кровь*, **тамнакса туман**, **сулакйкса** *лисья шкура*, **эмэксэ** *придя*, **дукуксэ** *написав*); 7) суффикс винительного падежа **-ва** после носовых согласных ассимилируется и имеет форму **-ма**, а после основ с конечным глухим согласным **-па**, после основ с конечным **к**, **-ка** (**дуруккан** *всех*); 8) безлично-прит. суффикс ед.ч. **-ви** *свой* и мн. ч. **-вар** *свой* после носовых **н**, **м** ассимилируется и имеет форму соответственно **-ми** и **-мар**, после согласного **ң** – **-ңи** и **-ңар**, после основ с конечным **к** – **-ки** и **-кар**, после основ с конечным глухим согласным – **-пи** и **-пар**, после суффикса мн.ч. **л** – **-би** и **-бар**.

Эвенкийские слова селемджинского говора передаются буквами русского алфавита с дополнением некоторых диакритических значков.

В заглавном слове долгие гласные в отличие от кратких обозначаются черточкой над буквой (**āвун** *шапка*).

Если **а**, **э**, **о**, **у** следуют в слове после среднеязычных **д'(ж)**, **н'**, **ј** то они образуются буквами **я**, **е**, **ё**, **ю** (**дйв** *лодка*, **нями** *важенка*, **дег** *подбородок*, **нечуксэ** *оленья шкура*, **дёло** *камень*, **нёгу** *первый*, **дйб** *чум*; **ая** *хороший*, **бэе** *человек*, **оё** *верх*, **йоктэ** *ключ*).

Буквой **ң** обозначается заднеязычный смычный носовой согласный (**ңāла** *рука*; **соңбн** *плакса*; **ңэлэкэс** *трус*; **ңўңнэ** *прямой*; **лаң** *ловушка*).

Буквой **х** обозначается щелевой глухой фарингальный согласный, встречающийся в начале слова и в интервокальной позиции (**хокто** *дорога*, **ахй** *женщина*, **охй-** *чесать*, **эхэ** *медведь*).

Заднеязычный смычный звонкий согласный **γ** – оттенок фонемы **г**, встречающийся в интервокальном положении, обозначается буквой **г** (**эмэгэн** *седло*).

Морфологические особенности селемджинского говора сводятся к следующим:

1. В падежную парадигму селемджинского говора входят предназначительно-местный (суффикс **-кла**) и направительно-продольный (суффикс **-кли**) падежи, отсутствующие в зейском и джелтулакском говорах, но ограниченно используемые в литературном эвенкийском языке (**орон тогокло тоготчорон** *олень перед огнём лежит*, **Хурукучбн урэкклэ нэнэрэн** *Хурукучон по направлению к горе пошёл*); **биракли суруми**, **дйблэлэй** *исчаңахун* *если пойдёте вдоль реки, то за два дня дойдёте*; **оёклив хумкэ хумэрэн** *надо мной сова прокричала*; **орор урэккли йлтэнчэл** *олени вдоль горы прошли*) Н.Я. Булатова указывает, что эти падежи в говоре малоупотребительны (1987: 24).

Совместный падеж в селемджинском говоре выражается фонетической разновидностью суффикса **-нун** литературного языка показателем **-нюн**.

2. Суффиксу **-ңасй** литературного языка соответствует суффикс **-ңахй**, при помощи которого в говоре образуются существительные, обозначающие «то, кем был человек раньше» (Булатова 1987: 21): **омолгиңахй** *будучи парнем*, **пастуңахйл** *будучи пастухами*, **эрэрңэхй** *будучи молодым*.

Это же суффикс **-ңахй**, присоединяясь к глагольным основам, образует связанное отглагольное имя параллельного действия: **бй эмэңэхйв** *во время моего приезда*; **āдяңахйс** *во время твоего сна*.

Специалисты по эвенкийскому языку причисляли этот суффикс к числу показателей так называемых деепричастий параллельного действия (Константинова 1964: 208; 214-215; Лебедева и др. 1985: 185), или деепричастий длительно-одновременных (Василевич

1958: 719–720). Ближе к истине интерпретация этих форм, предложенная Н.Я. Булатовой, согласно которой отглагольные имена с суффиксом **-нахй** причисляются к именным формам глагола, которые, по мнению автора, «функционально близки к деепричастиям, обозначая зависимое действие при разных субъектах главного и зависимого действия, что находит свое выражение в оформлении их личными и безличными притяжательными суффиксами» (1987: 59–60). Сам факт возможности оформления так называемых именных форм глагола притяжательными суффиксами свидетельствует о том, что мы имеем дело с отглагольными именами, но отнюдь не с «именными формами глагола».

3. Вместо литературного суффикса **-мнй** в говоре используется суффикс **-мңү** (тат-кәмңү *учитель*, элгәмңү *проводник*, бултамңү *охотник*).

4. В говоре используется неизвестный в литературном языке суффикс **-ндя** (ирэк-тәндә *огромная лиственница* < ирәктә *лиственница*; делиндә *крупный таймень* < делин таймень).

5. В селемджимском говоре различная степень качественного признака предмета выражается помимо литературного суффикса **-тмар** ~ **-дымар**, суффиксом **-чира**: эңнәкән уллән орон улләдукин дуютмәр *мясо оленёнка мягче мяса оленя*; һинас минңйдук ая-чира *твоя собака лучше моей*.

6. В говоре функционирует выделительный суффикс **-ргү**: ахйргү *та, что женици-на* < ахй *женицина*; аяргү упчактүвиви онбкол *на лучшем верховом олене отправляйся искать оленей*.

7. В говоре широко употребляются конструкции с определительным субстантивным местоимением **дурук** *весь, все* в отложительном падеже и прилагательного, оформленного суффиксом **-тмар** ~ **-дымар**: дуруктук аятмар *лучше всех*, дуруктук һонимдымар *длиннее всех*.

8. В говоре в отличие от литературного языка притяжательные местоимения совпадают по форме с личными: бй хутэв *мой сын*, сй укчакис *твой верховой олень*; нуңан гиркин *его друг*, но бй дйбләви эмэм *я пришёл домой*; сү муниңье ачир олломбколлу *вы идите рыбачить без нас*; нуңартын нуңан ачиндүн һәнәчэтын *они уехали в его отсутствие*.

9. В говоре часто употребляется усеченная форма безлично-притяжательных местоимений **мән** *свой* и **мәр** *свой*: мән хавәви сәңнакал *знай свою работу*, бй мән гирки-ләви ирәмәңэтыв *я должен сходить в гости к своему другу*; сү мәр хутэлбәр мәррун карайкаллу *вы своих детей растите сами*.

10. Суффиксу литературного языка **-тә** в говоре соответствует суффикс **-лтү**, при помощи которого от именных основ образуются глагольные основы со значением «обладать, пользоваться предметом названным производящей основой»: хутэлтү- *обзавестись ребёнком*, хутэ *ребёнок*; карчилтү- *заиметь деньги*, карчи *деньги*; котолтү- *вооружиться ножом*, кото *нож*; бэрилтү- *вооружиться ружьём*, бэр *ружьё*.

11. В говоре, наряду с суффиксом **-вкән** литературного языка, используется его фонетический вариант **-пкән**: бвкән- *заставить сделать* < б- *сделать*, улливкән- *заставить шить* < ули- *шить*; тәпкэвкән- *заставить кричать* < тәпкэ- *кричать*.

12. В говоре, наряду с суффиксом **-мәлча** литературного языка, используется суффикс **-мәлдб**, который присоединяясь к производящим глагольным основам, образует производные со значением «быстро осуществлять действие, названное производящей основой»: сирмалдб- *быстро подоить*, иливмалдб- *быстро установить*.

13. В говоре употребляется суффикс интенсивности действия **-ят/ч**, неизвестный в литературном языке: соңоёт- *разрываться в плаче*, соңо- *плакать*; эмзет- *понаехать*, эмэ- *приехать*; гэрбзёт- *вкалывать, напряжённо работать*, гэрбэ- *работать*.

14. В отличие от литературного языка, в говоре выявлена только одна форма будущего времени с суффиксом **-диңә** ~ **-чиңә**, **-даңә** ~ **-чаңә**: вәдяңан *он убьёт*, дёбдиңән *он*

поест; **нэнэдиңэт** будем идти, **будеңэтын** они погибнут, **тыкчиңэн** он упадёт, **түвэсчиңэв** я попадусь.

15. В отличие от литературного языка, в говоре выявлено лишь две формы отдаленного будущего – с суффиксом **-дā** для второго лица единств. и мн. числа и с суффиксом **-ңнā** для третьего лица ед. и мн. числа: **бдāви** сделаешь, **бдāвар** сделаете; **бңнāн** пусть он сделает, **бңнāтын** пусть они сделают, **туктыдэви** поднимись, **āнңаңнāн** пусть он заночует, **суруйиңнāн** пусть он напишет.

16. В отличие от литературного языка, в говоре долженствовательное наклонение выражается суффиксом **-ңāты**, в литературном языке ему функционально соответствует суффикс **-мачин**: **бй эмэңэтыв** я должен прийти; **сй эмэңэтыс** ты должен прийти.

17. В отличие от литературного языка, где отглагольные формы на **-мнак** обозначают адвербиально выраженное попутное действие, в говоре такие формы выражают значение цели действия: **бў**, **уллэвэ боричимнакил**, **эмэрэв** мы пришли, чтобы поделить мясо (букв.: для дележа мяса); **унтава уллимнэк**, **сумую бкал** для пошива унтов сделай нитки.

18. В говоре суффиксу отглагольного имени **-кнан** в литературном языке соответствует показатель **-кна**: **дэрикнэс хаваливкāндиңāв** буду заставлять работать, пока не устанешь (букв.: до твоей усталости); **соңоликнан турэрийв** я ругал, пока он не заплакал (букв.: ...до его плача); **этэкнэи хавāви**, **гэрбэкэл** работай до окончания своей работы.

Синтаксические особенности говора сводятся к неполному согласованию определения с определяемым словом: определение согласуется с определяемым в форме числа, но не согласуется в падежных формах.

Основной словарный фонд говора представлен общеэвенкийской лексикой. Вместе с тем в говоре используется значительное количество заимствований из якутского и русского языков.

Характеризуя языковую ситуацию у эвенков, проживающих в Амурской области, Н.Я. Булатова посчитала, что «этот регион на сегодняшний день остается тем оазисом, где коренные жители – эвенки еще хорошо знают родной язык» (1997: 53). Иного мнения при оценке языковой ситуации в этом регионе придерживаются Г.В. Быкова и О.Б. Пылаева: «Маргинальный эвенкийский язык на сегодняшний день снижает свой социальный статус в пределах Амурской области, сужается сфера его употребления в качестве основного средства общения в среде носителей языка, количество которых стабильно уменьшается. Уходят из жизни последние носители древних говоров уникального языка..., выходят из употребления целые пласты лексики, в которой отражены и запечатлены национально значимые и передаваемые тысячелетиями смыслы, зафиксировавшие часть исчезающей культуры. Между тем до сих пор нет полных идеографического и системного словарей говоров амурских эвенков.

Стремительно меняющаяся ситуация последних лет свидетельствует о повсеместном вытеснении эвенкийского языка русским, минуя стадию двуязычия. Язык амурских эвенков в настоящее время погибает и нуждается в активной поддержке и документировании. Дети и молодежь почти не знают языка, этногенеза, традиций и истории своего народа» (Быкова, Пылаева 2005: 12). По наблюдениям О.Б. Пылаевой, «все эвенки данной области свободно владеют русским языком, а родной язык служит средством общения в основном для представителей среднего и старшего поколения эвенков. Однако в оленеводческих бригадах, как правило, все говорят на родном языке независимо от возраста» (2003: 88). В настоящее время эвенкийский язык находится на стадии вымирающего языка, поскольку наиболее «компетентными знатоками» языка являются лица старшего возраста, те кому более 60 лет. Среднее поколение эвенков язык в какой-то мере понимает, но не говорит на нем, «для значительной части детей и молодежи амурских эвенков родной язык воспринимается как иностранный. Нет его знания с детства, он почти не используется в семье, нет языковой среды для общения» (Пылаева 2003: 86). Дети и молодежь общаются, как правило, на русском языке, считая знание эвенкий-

ского языка нецелесообразным. Г.И. Варламова справедливо считает, что русский язык прочно вошел в быт и жизнь эвенков, отмечая при этом наметившийся процесс интерференции языковых систем русского и эвенкийского языков в речи представителей старшего поколения, которая выражается в том, что их речь на “родном языке” пересыпана огромным количеством русских слов.

Г.В. Варламова, посетившая село Ивановское в 2011 г., так оценивает сложившуюся в нём языковую ситуацию: “Ситуация со знанием и пониманием родного языка в данном поселении не из лучших и резко отличается в худшую сторону от таковой в сёлах Усть-Нюкжа, Первомайское и Бомнак Тындинского и Зейского районов.

Родным языком владеют люди 50 лет (далеко не все) и более старшие по возрасту. Эвенки 30 и 40 лет на родном языке не говорят, лишь в какой-то мере понимают о чём идёт речь. Эвенки моложе 30 лет вовсе не владеют эвенкийским языком.

Те из эвенков, кто продолжает охотиться или занят оленеводством, знают охотничью и оленеводческую терминологию и активно её используют в речи. Но разговорным языком для них в быту является всё-таки русский язык. Дети тех эвенков, кто продолжает заниматься традиционными видами деятельности и вести традиционный образ жизни, также владеют эвенкийской терминологией и используют её при общении с родителями”.

При сложившейся языковой ситуации, по мнению Г.И. Варламовой, самым отрицательным фактом является то, что родной язык в школе села Ивановское не преподается. Разговорный эвенкийский язык по своей личной инициативе преподаёт в детском саду заведующая Тимофеева Елена Анатольевна.

Неблагоприятное впечатление на Г.И. Варламову произвели рассказы селян о безынициативности учителей-эвенков по отношению к сохранению своего языка и культуры.

В то время как в селах Первомайское, Усть-Нюкжа и Бомнак учителя-эвенки являются той силой, которая пытается всячески поддержать родной язык, наладить его преподавание, найти сферы его использования, воспитать этническое самосознание не только школьников, но и взрослого населения, учителя села Ивановское не проявляют никакого интереса к делу сохранения родного языка, не пытаются обучать родному языку хотя бы школьников. По словам Г.И. Варламовой, администрация с. Ивановское в какой-то мере пытается решить проблему сохранения родного языка и культуры эвенков: поддерживает преподавание эвенкийского языка в детском саду, способствует организации молодежного танцевального коллектива, проводит ежегодно национальный этнический праздник “Бакалдын”. С точки зрения Г.И. Варламовой, по результатам оценки состояния и функционирования эвенкийского языка в селе Ивановское следует усилить работу по сохранению языка и культуры эвенков и найти сферы использования эвенкийского языка.

Вышеизложенная языковая ситуация у амурских эвенков мало чем отличается от языковой ситуации в остальных регионах компактного проживания эвенков. По наблюдениям Н.Я. Булатовой, «русский язык является языком межнационального общения повсеместно... Все эвенки хорошо владеют русским языком, за исключением отдельных лиц старшего поколения. В настоящее время тенденция утраты родного языка у эвенков сохраняется... При двуязычии и трехязычии эвенки во многом теряют особенности своего языка, а иногда и вообще забывают родной язык... В современных условиях в местах проживания эвенков преобладают русскоязычные семьи. В молодых семьях эвенков родной язык не сохраняется даже в статусе семейного. В ходе освоения русского языка в смешанных семьях наблюдается явление интерференции... В данной языковой ситуации русский язык является вторым родным языком» у большинства эвенков. В наши дни этот процесс продолжается... Большинство эвенкийского населения утратило свой язык, не только как семейный, бытовой язык, но и как язык общенациональный. При всем желании восстановить, сдержать процесс утраты языка, видимо, становится невозможным» (1997: 43, 50).

Узкая сфера использования эвенкийского языка приводит к тому, что эвенки, владеющие родным языком, забывают его лексику и парадигмы частнограмматических категорий, тем самым утрачивая языковую компетенцию.

В «Социологический энциклопедии языков Российской Федерации» дается следующая оценка языковой ситуации у эвенков: « Все эвенки, признающие родным языком эвенкийский, являются билингвами и свободно владеют русским языком... Ограниченность применения эвенкийского языка, разбросанность эвенков по огромной территории и невысокий уровень владения этническим языком позволяют признать, что эвенкийский язык находится под угрозой исчезновения» (Бурыкин, Парфенова 2003: 665–666).

Казалось бы, что в условиях, когда подавляющее большинство того или иного этнического сообщества утратило свой родной язык, когда оно уже в достаточной степени овладело русским языком, чтобы пользоваться им в любых случаях жизни, когда родной язык воспринимается представителями этноса как иностранный, целесообразным было бы перейти к пользованию русским языком во всех сферах общественной деятельности такого сообщества. Но тут на сцену выступают поборники и ревностные защитники исчезающих языков этнических меньшинств России, которые справедливо отмечают, что «язык каждого народа является не только культурным, но и природным наследием всего человечества, позволяющим на основе сравнения всех уровней языковой структуры каждого языка выявить универсальные свойства человеческой речи, позволившие человеку выделиться в *homo sapiens* и *homo loquens* из живой природы», делают неожиданный вывод о том, что для всех исчезающих языков «должна быть создана особая программа ревитализации, возрождения языков к жизни, их сохранения и развития» (Нерознак 2002: 7, 9). Далее, в полемическом запале автор приходит к неожиданному заявлению о том, что «все разговоры, суждения или даже теории о том, что процесс умирания языков якобы носит «естественный» характер и что ему не надо препятствовать, обнаруживают попытку обоснования идеологии лингвоцида и этноцида» (Там же, 7). Если согласиться с тем, что язык представляет собой орудие, которое создавалось с целью удовлетворения потребностей общения и его употребление в этих целях гарантирует постоянство его функционирования, то придется признать и то, что причиной постепенного вытеснения, исчезновения и смерти языка является то, что этот язык, уже не удовлетворяет возросшие потребности этноса.

Человечество потеряло на своем историческом пути множество языков. Никто не говорит сегодня в обиходе ни на старославянском, ни на латыни. За давностью лет о том, чтобы вернуть к жизни эти давно мертвые языки речи не идет, хотя латынь изучают в какой-то мере миллионы врачей, фармацевтов, биологов. Но вот языки, ушедшие совсем недавно или уходящие из обихода на наших глазах, – те, на которых говорили народы перешедшие на другие языки, – могут ли они вернуться? Для ответа на этот вопрос следует прежде всего определить понятие «мертвый язык». Мертвыми языками считаются «языки вышедшие из употребления и известные на основании письменных памятников или записей, дошедших до того времени, когда они были живыми» (Иванов 1990: 293). Таким образом, одним из признаков мертвого языка является утрата им своей функциональной предназначенности, то есть практического проявления сущности языка, реализации его назначения, утраты того, без чего язык не может существовать. Ведь язык существует лишь постольку, поскольку им пользуются, говорят на нем, способны воспринимать его, пишут и читают на нем. Если эти условия соблюдаются, то язык сохраняется и развивается. Процесс вымирания национальных языков происходит там, где носители этнических языков проживают в той или иной мере в изолированных регионах и для включения в общую жизнь страны должны переходить на язык доминирующей нации. Поскольку социальный статус языков этнических меньшинств, как правило, ограничивается сферами бытового общения, традиционной хозяйственной деятельности, то при контактах с населением, язык которого обладает более широкими общественными функциями, языки этнических меньшинств вытесняются языком доминирующей нации. Процесс утраты представи-

телями этнических меньшинств нашей страны своих родных языков и переход их на русский язык в какой-то мере сходен с подобным же процессом в США, где угодив в «плавильный котел» доминирующего языка, этнические языки растворяются в нем, но не всегда бесследно для доминирующего языка – некоторые из исчезнувших этнических языков вносят в доминирующий язык какие-то свои элементы. При вымирании языка на последних этапах его существования он становится характерным только для определенных возрастных или социальных групп: дольше всего язык сохраняет старшая возрастная группа, с физической смертью которой он умирает.

Таким образом, по большинству признаков, которые характеризуют мертвый язык, большинство языков этнических меньшинств Севера должны рассматриваться на шкале их функциональной пригодности скорее как мертвые, чем как больные или исчезающие. Смерть языка мы видим впереди, в то время как большая часть этого процесса уже у нас за плечами. Язык привязывает к жизни то, чему он служит опорой. Если он ежедневно не используется, то он ежедневно и умирает. Язык не способен ни существовать, ни развиваться, если им ограничено пользуются узкие возрастные и социальные группы людей. Жизнь и развитие языка предполагает в качестве обязательного условия наличие не отдельных индивидуумов, а говорящего коллектива. Именно поэтому его жизнь имеет в точности ту ценность, которой наделяет его тот или иной этнос. В России значительная часть представителей этнических меньшинств уже не знает другого языка, кроме русского, он стал их родным языком, которым они свободно и активно пользуются во всех сферах, языком, на котором они обычно думают, языком, который способен обслужить все их нужды. Безусловно прав А.И. Федоров, который считает, что утраченный язык этнических меньшинств Севера “возродить невозможно, потому что восстановленную форму утраченного языка во всем богатстве его единиц надо заново осваивать не одному человеку, а молодому поколению в целом. К тому же, лексический фонд ревитализованного языка нужно искусственно пополнить теми лексемами, семантика которых указывает на понятийную сферу, новую для утраченного языка. Лингвисты могут восстановить на основе записанных текстов речевой корпус утраченного языка, написать популярную грамматику и составить словарь, но ведь этот пассивный языковой фонд надо посредством обучения ввести в практику общения народа, живущего небольшими группами среди русскоязычного населения. Это был бы искусственный “мини-язык” типа волапюк или эсперанто. Едва ли такой язык нашел бы себе применение” (2010: 10).

Чем же можно объяснить повсеместный переход представителей этнических меньшинств Севера с национальных языков на русский? Почему русский язык стал для большинства из них родным?

До революции 1917 года эвенки, как и другие народы Севера, по своему общественному развитию относились к народностям с крайне отсталыми формами хозяйства и культуры, были сплошь неграмотными. Эвенки вели кочевой и полукочевой образ жизни. Основными видами хозяйственной деятельности этого народа были охота, оленеводство и рыболовство. По своему общественному развитию эвенки стояли на ступени первобытно-общинного строя с некоторыми признаками его разложения. Жизнь и быт эвенков в прошлом, их культура, верования, борьба с враждебными племенами и народами нашли в какой-то мере отражение в их фольклоре, созданном тысячелетия назад. Эти сферы их жизни и обусловили функции их языка, который использовался лишь в сферах бытового общения, хозяйственной деятельности, фольклора. С первых дней своего окончательного утверждения на Севере советская власть вплотную приступила к подъему культурного уровня аборигенов Севера. Начала создаваться сеть школ для них. Однако эффективность работы этих школ тогда была очень низкой, что объясняется тем, что языком обучения повсеместно был русский язык, которым подавляющее большинство местного коренного населения в нужной мере не владели. Языки же аборигенов, в том числе и эвенкийский, не могли быть использованы для обучения, поскольку они были, во-первых, бесписьменными, а во-вторых, учителя, как правило, не владели языком аборигенов. Эта помеха была

настолько значительной и очевидной, что было признано необходимым создание письменности на языках крупнейших из этих народностей, также следовало было начать подготовку кадров из числа местной национальной интеллигенции, а также русских специалистов, знающих условия жизни и языки народов Севера. Уже в самом начале тридцатых годов у народов Севера образовалась довольно заметная прослойка интеллигенции. Это позволило провести в первой половине тридцатых годов огромную работу по ликвидации неграмотности среди взрослых, по расширению сети школ и улучшению постановки преподавания. 30-е годы были отмечены возникновением массовой тяги молодежи к повышению своего образовательного уровня в техникумах и вузах.

В первые годы становления советского государства были заложены подлинно демократические основы языковой политики в многонациональном государстве. 30-е годы в смысле усиления культурно-просветительской работы в массах населения Крайнего Севера всех возрастов резко отличаются в выгодную сторону как от предшествовавшего, так и от последовавшего за ними времени. Связь этих успехов с созданием письменности и распространением грамотности на родных языках не подлежит сомнению. Широкое развитие просветительской работы на родных языках служило не только источником для приобретения знаний, но и побудительным импульсом к овладению русским языком. Получив элементарные знания с помощью родного языка, люди стремились углубить эти знания и неизбежно приходили к пониманию того, что без глубокого овладения русским языком им этой цели не достигнуть. Тяга к русскому языку постепенно и неуклонно усиливалась. Родной язык, с одной стороны, стимулировал эту тягу, а с другой – способствовал ее практической реализации, ибо овладение любым новым языком осуществляется тем проще, чем полнее и разумнее при этом используется помощь родного языка. Введенный в то время учебный план нерусских начальных школ Крайнего Севера предусматривал, что обучение в первых двух классах осуществляется на родном языке учащихся, но с первого же класса много времени отводится на изучение русского языка с тем, чтобы к третьему классу дети овладели им в достаточной степени. С третьего класса обучение переводилось на русский язык, а родной язык сохранялся лишь как учебный предмет. Достоинства такого метода преподавания русского и этнического языков заключались в том, что он, «во-первых, создавал оптимальные условия для развития мыслительных способностей детей, ибо давно доказано, что эту роль способен обеспечить только родной язык; во-вторых, позволял вооружить детей хорошим знанием русского языка, на котором они продолжали обучение с третьего класса, и параллельно давать им начальное образование на родном языке; в-третьих, предупреждал опасность утраты детьми родного языка и тем самым разрыва связей между поколениями» (Аврорин 1973: 509).

Нетрудно заметить, что уже в то время родной язык рассматривался прежде всего как инструмент, посредством которого эти народности сумели бы овладеть русским языком, который только и был способен приобщить представителей этнических общностей к сокровищнице русской и мировой культуры. Примечательно, что уже в те годы родной язык у народов Севера хоть и продолжал играть весьма важную роль в жизни этих народов, но уже тогда стал вытесняться русским из некоторых сфер их жизни, все чаще они прибегали к помощи русского языка. Уже тогда эти народы оценили преимущества русского языка и старались овладеть им. Желание это вполне объяснимо и оправдано, поскольку «национальные языки и культуры малых народов не таковы, чтобы, замкнувшись в них, можно было удовлетворить все потребности современного человека» (Аврорин 1973: 511). Такие потребности в то время наилучшим образом обеспечивались лишь разумным сочетанием родного и русского языков, распределением между ними сфер общественной жизни. Таким образом, по мысли В.А. Аврорина, «ни русский, ни родной язык, применяемые в разумных пределах, не должны были создавать помех для образования. И тот, и другой должны были занимать в системе школьного обучения достойное место, а их разумное сочетание», – он считал, – «залогом успешной работы нерусских школ и осуществления задач всеобщего обязательного среднего образования» (1972: 62). Вместе с тем

В.А. Аврорин неоднократно настаивал на том, что обучение на родном языке следует начинать только лишь для того, «чтобы заложить фундамент не механического и поверхностного, а по-настоящему глубокого и сознательного овладения неродным для учащихся языком» (1972: 60), что он имеет в виду только те ситуации, когда «русский язык не является родным в прямом смысле слова, не является даже вторым родным» (Там же). Иначе говоря, В.А. Аврорин рассматривал родной язык малочисленных народов Севера лишь как инструмент и только инструмент при обучении русскому языку.

Следует особо отметить, что свои теоретические взгляды и практические рекомендации В.А. Аврорин излагал в тот период, когда коренные жители широко использовали родной язык в сферах бытового общения и хозяйственной деятельности, а русский – в сферах всевозможного вида общения с внешним по отношению к ним миром, то есть в тот сравнительно короткий период, когда коренные жители были подлинно двуязычными, а позднее – одни из них начали утрачивать родной язык и пользоваться русским, другие – продолжали пользоваться родным языком, но плохо знали русский. В.А. Аврорин видел все возрастающее взаимодействие родных и русского языков. Видел, что в этом взаимодействии роль русского языка заметно возрастает и задавался вопросом: «Означает ли это, что родные языки народов Сибири уже исчерпали свои возможности и становятся ненужными для их носителей? Однозначного ответа на этот вопрос дать нельзя. Все зависит от того, о каком народе идет речь. Если иметь в виду некоторые из самых малочисленных народов, то ответ будет положительным. Но в отношении подавляющего большинства представителей остальных народов Сибири, среди которых есть и такие малочисленные народы, как нганасаны, эскимосы и ульчи, ответ может быть только отрицательным» (1967: 31). Совершенно справедливо отметив, что «за годы советской власти родные языки народов Сибири сыграли исключительно важную роль, обеспечив этим народам возможность культурного роста и приобщения к многомиллионной армии строителей коммунизма», В.А. Аврорин явно переоценил их роль в жизни народов Сибири в ближайшем будущем, не сомневаясь в том, «что и дальше, во всяком случае в обозримом будущем, они в дружном сотрудничестве с русским языком будут по-прежнему приносить пользу их носителям» (1967: 31). Однако, вопреки прогнозам В.А. Аврорина, основной тенденцией развития языковой ситуации на Севере стал «не плавный переход от одноязычия к функциональному двуязычию либо многоязычию, а повсеместное вытеснение родных языков русским без стадии двуязычия» (Булатова, Вахтин, Насилов 2003: 8). Повсеместное вытеснение русским языком языков этнических меньшинств объясняется тем, что население, говорящее на этническом языке с такой же легкостью, как и на русском, быстро убеждается, что этнический язык не имеет для них практической ценности, и если старшее поколение в общении друг с другом продолжает пользоваться им, пересыпая свою речь русскими заимствованиями, то в общении с младшим поколением и оно вынуждено прибегать к русскому языку. Сама жизненная практика приводит к тому, что русский язык, доминирующий язык страны, обеспечивающий успешное приобщение не только к русской культуре, но и к культуре мировой, становится все более и более употребительным среди представителей этнических меньшинств Сибири.

Как уже упоминалось, этнические языки малочисленных народов Севера отражали тот уровень культурного развития, знания природы, быта, хозяйственной и промысловой деятельности, который был присущ патриархальной общине. Эти языки обладали грамматической и лексической системами, которые могли полностью обеспечить потребности их носителей в патриархальном прошлом. Но, после Октябрьской революции, пользуясь только родным языком, эти народности не могли выйти за свои национальные рамки, не могли широко общаться с другими более передовыми народами и рассчитывать на успешное всестороннее развитие, на доступ к богатейшей сокровищнице мировой культуры, искусства, литературы. Именно поэтому они стали осваивать русский язык и на первых порах становились двуязычными, постепенно передавая все новые и новые сферы использо-

вания языка русскому, и в конце концов снова становились одноязычными, но уже с русским языком.

Прямая задача образования в России состоит в том, чтобы каждый ее гражданин, в том числе и каждый представитель этнического сообщества, имел возможность овладеть литературным русским языком, языком образованных людей, в той мере, которая позволила бы ему занять положение в обществе, соответствующее его желаниям, интеллектуальному уровню и способностям. При этом естественно, что при выборе языка обучения необходимо исходить из фактической языковой ситуации, из реального соотношения уровней владения этническим и русским языком.

В ситуации, когда во всех регионах компактного проживания эвенков русский язык стал фактически их родным языком и вытеснил эвенкийский практически из всех сфер использования, в том числе из сферы быта и производственной деятельности, когда произошла смена языка и знание русского языка стало преобладающим, ни сдерживать его распространение, ни возрождать искусственными мерами этнический язык в сферах, где он уже вышел из употребления не следует. Процесс смены у целого народа этнического языка регулируется объективными закономерностями и попытки искусственно затормозить или ускорить ход этого процесса бесперспективны. Поэтому, разрабатывая программу ревитализации исчезающих языков и внедряя ее в определенную этническую общность, необходимо, во-первых, отказаться от навязывания этих языков в те сферы, где они уже вытеснены русским языком; во-вторых, осмыслить цели ревитализации языка.

В самом переходе с этнического языка на более развитый в функциональном отношении язык доминирующей нации нет ничего плохого. Ведь язык сам по себе не способен ни сохраняться, ни развиваться в отрыве от его носителей, усвоивших другой язык. Именно объективная потребность в пользовании тем или иным языком обуславливает его сохранность и развитие. Если этнический язык характеризуется узкой сферой употребления и неприспособленностью к внешнему миру, то в такой ситуации и создаются предпосылки для появления общенационального языка, более пригодного для повседневных потребностей общения. В конце концов общенациональный язык начинает обслуживать не только те сферы, которые были недоступны для этнического языка, но и те, которые были для этого языка преобладающими. Поскольку язык рождается тогда, когда возникает реальная потребность в нем, постольку он и исчезает, если потребность его использования отпала. Языки приходят и уходят, но остаются люди и осваивают тот язык, который пригоден для удовлетворения их нужд и потребностей.

Языков в нашей стране не меньше и не больше, чем это обусловлено закономерным историческим процессом и чем этого требуют реальные жизненные потребности живущих ныне больших и малых этнических общностей. Но из всех языков, существующих в стране, доминирующим оказывается тот, который является общим для большинства населения, который характеризуется социально регламентированной нормированностью, наличием широкого диапазона функциональных возможностей и стилей, стабильностью и непрерывностью традиций, обязательностью для всех членов коллектива, универсальностью (обслуживание всех сфер общения), наличием устной и письменной разновидности; тот язык, который является наиболее действенным средством приобщения населения этой страны к достижениям русской и мировой культуры, науки, литературы. Все представители этнических меньшинств нашей страны, прекрасно понимая пользу для себя использования единого в пределах страны средства общения, вполне сознательно стремились и стремятся найти такое средство и нашли его в русском языке, который является языком самой крупной у нас нации, языком, на котором изложены, или на который переведены выдающиеся достижения человеческого разума, языком, с помощью которого можно получить образование. Именно поэтому призывы поборников ревитализации исчезающих языков к созданию особых программ для их возрождения к жизни обнаруживают, на наш взгляд, ничем не оправданную и к счастью неосуществимую попытку вернуть носителей

этнических языков в прокрустово ложе функциональных возможностей их языков и культур, то есть вернуть эти народы в их патриархальное прошлое.

Процесс умирания языка того или иного этноса, конечно не означает, что вместе с языком исчезает и этнос, который этот язык обслуживал. Поэтому ученым следует беспокоиться не о судьбе мертвого или исчезающего языка, а о представителях этноса, перешедших на более развитый в функциональном отношении язык. Совершенно очевидно, что, разрабатывая программу ревитализации, ее творцы должны четко осознавать цели и задачи такой программы, ее социальную перспективу, а главное – ее востребованность со стороны тех, для кого эта программа разрабатывается.

Протекающие в наше время как в зарубежных странах, так и в России, процессы этнической ассимиляции отличаются чрезвычайным многообразием характера, форм и темпов. Поэтому и оценка их не может быть однозначной. Кстати, В.И. Ленин резко разграничивал в работах по национальному вопросу понятия естественной и насильственной ассимиляции. Лишь первую из них он считал безусловно прогрессивной: «Кто не погряз в националистических предрассудках, тот не может не видеть в этом процессе ассимиляции наций капитализмом величайшего исторического прогресса» (Цит. по : Бромлей, Подольный 1990: 304). Только контакты между народами помогают человечеству в целом развиваться. Все народы и этносы возникли в результате этнических процессов, в ходе которых важнейшую роль играли переселения, этнические смещения, взаимодействия культур и языков. Прекращение контактов между народами означало бы застой и загнивание. Именно поэтому насильственное подавление естественной ассимиляции – столь же отвратительно и преступно, как насильственная ассимиляция.

Еще в 30-е годы многие ученые пришли к выводу, что единственно реальным путем обеспечения народов Севера равноправием – является их естественная культурная и этническая ассимиляция, под которой подразумевалось включение малых этносов в общую экономическую, социальную и культурную жизнь страны. Поэтому в первые годы существования советского государства особое внимание уделялось роли родного языка в просвещении народных масс. При этом родной язык рассматривался лишь как инструмент, способствующий более успешному овладению этими народами русским языком, с помощью которого только и можно было приобщить народы Севера к подлинным высотам русской и мировой культуры. Здесь следует отметить ту огромную роль, которую сыграло использование родных языков в ликвидации неграмотности, в развитии образования. В наше время, когда практически для всех представителей народов Севера родным языком стал русский, а этнический язык большинством из них утрачен, логичнее казалось бы перестать рассматривать этнический язык в качестве родного и, тем более, в роли инструмента, способствующего овладению представителями этнических меньшинств русским языком.

Тем не менее, некоторые ученые считают, что «сегодня актуальным является сохранение позиций родного языка, так как процесс его утраты за последние годы явно прогрессирует» (Булатова 1997: 52).

Проблемы этнокультурной ситуации, сложившиеся в России у малочисленных этносов Севера, привлекают внимание ученых зарубежных стран, которые с интересом изучают опыт языковой политики, проводимой в нашей стране. Обобщение этого опыта состоялось на одной из международных конференций, проходившей в Москве (сентябрь 1993). По мнению большинства участников этой конференции, «наиболее приемлемым был признан «закрытый» вариант этноса по образцу датской Гренландии, территория которой в начале века представляла собой своего рода этноэкологический парк, где имелись больница, аптека, специальные моторные суда связи. Там были запрещены частная торговля, ввоз спирта. Без особого разрешения датского правительства к эскимосам не могли приезжать даже иностранцы-путешественники» (Цит. по: Пылаева 2003: 85). Эта идея импонировала и некоторым российским исследователям, которые для решения проблем малочисленных народов Севера предлагают «придать территории проживания эвенков ста-

тус национального парка, т.е. приравнять ее к особо охраняемым территориям; всемерно развивать традиционные отрасли хозяйства, в том числе ремесла на основе кооперации; усилить государственную поддержку коренного населения, повысить социальный статус этноса; развивать специализированную медицинскую помощь и профилактическую деятельность среди автохтонного населения, проводить целенаправленную демографическую политику; кардинально изменить систему образования и воспитания, увязать ее с природными дарованиями народа, традиционными отраслями хозяйства, с особенностями этнического природопользования» (Пылаева 2003: 85-86).

Несомненно, что как «закрытый» вариант этноса по образцу датской Гренландии, так и «этноэкологические» или «национальные» парки представляют собой подрумяненный аналог пресловутых резерваций, отведенных для поселения аборигенов страны (в США, Канаде, Австралии и др.) и предназначенных для сохранения в неприкосновенности языков, культур и обычаев автохтонов. К чему привело создание таких резерваций уже известно. Самобытная культура коренных народностей в отведенных резервациях не столько сохранялась и развивалась, сколько ослаблялась, поскольку только контакты с окружающими более продвинутыми в культурном отношении этносами способствует развитию языков, культур и экономики аборигенов. Резервация сама по себе не может уберечь народ и его культуру от изменений, уже хотя бы потому, что консервация слаборазвитых экономик и культур – тоже изменение, только теперь уже изменение к худшему. Язык и культура в резервациях упрощаются искусственно самими условиями жизни в них.

Все народы России, в том числе и народности Севера, – представители России. И значит, каждый из россиян несет в себе ее культуру, представляет обществу характерные черты поведения, речи, традиции ее народа. Эти черты являются этническими, характеризующими этнос, который представляет собой целостную систему, неразрывно связанную с социально-экономическими факторами страны. Признаки этноса объективны: территория, социально-экономический строй, язык, общность культуры. Каждый россиянин, как представитель своего народа, – носитель всего комплекса этнических его особенностей, которые по наследству не передаются, а перенимаются с детства у родителей и других взрослых, от сверстников. Ведь принадлежность человека к тому или иному этносу определяется в конечном счете воспитанием и обучением, в процессе которого прививаются черты той этнической среды, в которой он оказался.

Социально-экономические условия создали в нашей стране предпосылки для быстрого развития процессов межэтнической консолидации, которая неизбежно связана также с ассимиляционными процессами, завершающимися в конечном счете сменой этнической принадлежности и представляющими собой как бы растворение отдельных групп или отдельных представителей одного народа в среде другого, как правило, более многочисленного и более развитого в экономическом и культурном отношениях.

Между тем процессы интеграции и консолидации народов России некоторые люди подчас воспринимают как угрозу утраты своей национальной самобытности, традиционного уклада жизни, культуры, языка. Быстрое технико-экономическое развитие, сопровождающееся ломкой многих традиционных, зачастую патриархальных, устоев, вызывает у них ностальгию по прошлому, фетишизацию и идеализацию всего прошлого. Находятся и ученые, которые в своих «симпатиях» к аборигенному населению предлагают «оставить в покое» аборигенные группы, «не навязывать» им современные технологии, образование и прочие «реформы», которые требуют продолжать обучать коренное население этническому языку, который они утратили и который не используется ни в одной из сфер их жизни. Но не следует при этом забывать, что во всем мире этническое своеобразие аборигенных народов ушло или уходит из жизни всюду, кроме отсталых стран, поскольку в этническом своеобразии отражаются объективные признаки этноса – территория, язык, общность культуры, особенности психологического склада. С другой стороны, если этнические контакты аборигенных общностей расширяются естественным образом, если они ведут к проникновению в каждую этническую культуру новых элементов, ведут к постепенно на-

растающему увеличению числа смешанных браков, если аборигены утрачивают этнический язык, то все это свидетельствует о том, что эта аборигенная этническая общность растворилась в новой этнической общности, тем самым коренное население Севера, приняв национальное своеобразие россиян, сделало его своим. Ведь национальное своеобразие не наследуется от предков, оно формируется в среде обитания, а большинство составляющих такого своеобразия является общим для народов России. Нельзя не согласиться, что усвоив язык и культуру окружающего их крупного народа, малые народности еще какое-то время могут сохранять некоторые своеобразные элементы и специфические черты культуры своего этноса, но процесс внутриэтнической консолидации неизбежно приводит к сглаживанию и ослаблению различий этнокультурного характера между российскими субэтносами. Как совершенно справедливо отмечает В.М. Алпатов, «в индустриальном обществе независимо от языковой политики языки малых народов, находящихся на доиндустриальных стадиях развития, объективно оказываются в неблагоприятном положении. Любое индустриальное развитие связано с усилением контактов между людьми, развитием социальных связей, ростом миграций» (1997: 109). Поэтому патетическое негодование, связанное с этим процессом и именуемое поборниками ревитализации этих языков никак иначе как «языковой геноцид и этноцид», мы отнюдь не разделяем. Вердикт о жизни или смерти этнического языка выносится не учеными, а самими малыми народами, выбирающими тот язык, который способен в наибольшей степени удовлетворить их потребности во всех сферах использования языка. Конечно, языковая политика государства может в какой-то мере влиять на сохранение или исчезновение того или иного языка малой народности. Но, как правило, в большинстве случаев политика любого индустриального государства направлена на интеграцию народов всей страны через распространение единого для государства доминирующего языка. Как верно подмечает В.М. Алпатов, «единственной попыткой радикально изменить ситуацию и положить в основу языковой политики максимальное удовлетворение потребности говорить на родном языке было «языковое строительство» в СССР в первые два десятилетия после Октябрьской революции. Эта попытка, основанная во многом на утопических предпосылках, не могла быть успешной, особенно как раз в отношении малых народов» (1997: 109-110). Для того, чтобы сохраниться, этнический язык должен подняться на принципиально иной уровень, соответствующий функциональным возможностям языка человека, проживающего в высоко развитом индустриальном государстве. Иными словами, этот язык должен догнать и идти вровень с уровнем общественного развития, материальной и духовной культуры, достигнутый той общественно-экономической формацией, в которой он используется. Естественно, что языки малых народов, которые использовались лишь в сферах быта и производственной деятельности, к такой трансформации не были готовы, и потому вынужденно должны были уступить место языку с неисчерпаемо широкими функциональными возможностями, в том числе в семейной и производственной сферах. Учитывая вышеизложенное, трудно не согласиться с мнением О.В. Раевской, высказанное ею в статье, характеризующей современное состояние одного из малых ретороманских языков в Швейцарии: «Ситуация с литературной деятельностью на малом языке позволяет сделать вывод о том, что патетизация маргинальности и высокая степень ангажированности, неадекватные действительно маргинальному положению малого языка, могут быть не менее опасны для его социальной репутации, чем невнимание или недостаточное внимание к малому языку со стороны лингвистов, деятелей культуры и политики» (1997: 132). Опасность внешних усилий и благородных пожеланий радетелей сохранения исчезающих языков этнических меньшинств Севера состоит в том, что их усилия направлены не на способствование более полному и глубокому освоению доминирующего в стране языка, а на сохранение языка, по существу, мертвого, представляющего интерес только для лингвистов и историков языка. Иными словами, сторонников ревитализации беспокоит судьба этнического языка, но не воля и желание представителей этноса, для которых более востребованным стал русский язык.

В последние годы написано много работ о вымирании языков малых народов в России, составлено бесчисленное множество рекомендаций по их сохранению и развитию, их также много как сорняков в неухоженном поле. Напротив, редки, или отсутствуют вовсе этносы или их отдельные представители, нуждающиеся в ушедших или уходящих этнических языках. Диагноз, который можно поставить большинству из ныне существующих малых языков народов Сибири, в полной мере совпадает с оценкой состояния ирландского языка, вынесенного Т.А. Михайловой: «Ирландский язык, не являясь в полной мере языком мертвым, находится вот уже сто лет в состоянии своего рода клинической смерти и существует лишь «под капельницей» (1997: 161).

Поставив перед собой цель сохранения и развития исчезающих языков малых народов Севера, сторонники их ревитализации, по всей видимости, не видят четкой социальной перспективы их использования в будущем, их востребованности со стороны тех для кого эти языки пытаются ревитализировать. Например, предлагается обучать этническому языку детей дошкольного и школьного возраста с 1 по 11 класс в регионах, где все дети и их родители владеют русским языком, но не знают этнический. В связи с этим возникает сразу много вопросов. Главный из них – какова цель этого обучения? Ведь ни родители, ни окружающие их друзья этого языка не знают. Известно и то, что никакие усилия школы не в состоянии привить язык детям, родители которых не говорят на этом языке. Кроме того, обучение родному языку должно подкрепляться комплексом культурно-просветительных мероприятий и наличием сфер, в которых можно было бы использовать знание выученного языка, тем самым способствуя сохранению местного языка. Ведь язык не способен сохраняться, и тем более развиваться в том случае, если ему обучают только в школе и не находят применения вне школьных стен. И уж совсем неразумной представляется попытка внедрить обучение этническому языку с опорой на его местные говор и диалект. Поводом для таких попыток послужили утверждения о якобы непреодолимых диалектных различиях между языком определенного говора или диалекта и литературным языком. Во-первых, как уже упоминалось, несмотря на значительную раздробленность эвенкийского языка, каждый из говорящих на его говорах четко осознает свою языковую общность со всеми представителями своего народа. Каждый говорит на своем диалекте, но носителя разных диалектов понимают друг друга. Именно такое взаимопонимание и следует расценивать как общенародность языка. Во-вторых, не следует забывать и того, что первоначально эвенкийский литературный язык, хотя и создавался на базе непского и полигусовского говоров южного наречия, однако по своим нормам литературный язык полностью с ними не совпадает. Те их нормы, которые были не типичны для других говоров и диалектов, в литературном эвенкийском языке не учтены. И наоборот, в литературном языке были представлены наиболее типичные лексические и морфологические нормы других говоров и диалектов. В такой форме литературный язык вполне мог обслуживать как эвенков, говоры которых были положены в основу литературного языка, так и эвенков, говорящих на других говорах. Такого рода наддиалектный язык не вытесняет диалекты, но вступает с ними во взаимодействие, распределяя между собой сферы использования носителей разных диалектов. При этом диалекты превалируют в повседневной бытовой сфере, а литературный язык постепенно завоевывает все больше и больше сфер (обучение, литература, общение между представителями разных диалектов). Полноценный статус эвенкийского литературного языка подкреплялся комплексом культурно-просветительных мероприятий, изданием учебной, переводной, оригинальной эвенкийской литературы, фольклорных сборников, представленных сотнями названий. Было издано значительное количество работ, посвященных фонетике, грамматике, словарному составу эвенкийского языка, вышли в свет фундаментальные словари и монографии, представляющие лексическую и грамматическую системы литературного эвенкийского языка. Эвенкийский литературный язык преподавался и преподается в школах и некоторых вузах страны. Все это, несомненно, способствовало постепенному укреплению позиций эвенкийского литературного языка в деле интеграции, взаимного приспособления,

расширения сфер использования, некоторому сглаживанию и нивелировке диалектных различий между литературным языком и его многочисленными говорами. Тем не менее, следует признать, что «литературный эвенкийский язык в настоящее время еще не стал нормированным наддиалектным языком, которым в равной степени владели бы эвенки во всех регионах их проживания. Процесс становления литературного языка среди эвенков оказался недостаточным для полного формирования его норм и в особенности практики применения» (Булатова 1997: 52). И все-таки преимущества, приобретаемые от знания эвенкийского литературного языка, намного больше тех, которые дает знание только языка местного говора, поскольку такое знание дает возможность представителям эвенков разных регионов наладить общение друг с другом. Помимо этого, обучение учеников языку говора должно вызывать неизбежные трудности, связанные с отсутствием словарей и грамматических исследований, в полной мере освещающих лексическую и морфологическую системы говора. Не следует забывать и о том, что говоры восточного наречия, возникли в результате смешения говоров северного и южного наречий эвенкийского языка, и впоследствии испытывали на себе воздействие со стороны друг друга, связанное с постоянным перемещением их носителей из одного региона в другой. Заметно этот процесс сказался и на селемджинском говоре, связи которого с другими говорами не прошли бесследно. Кроме того, несмотря на сравнительную молодость литературного языка, лексика его уже успела проникнуть в селемджинский говор, влияние литературного языка заметно отразилось также на фонетической и грамматической системах селемджинского говора. В результате в этом говоре мы имеем хаотичное переплетение фонетических особенностей говора южного и северного наречий. В настоящее время селемджинский говор представлен как неустоявшейся грамматической системой, так и довольно подвижной лексической структурой, совмещающими признаки языков самых различных говоров эвенкийского языка.

Стремление замкнуться в рамках своего говора чревато не только его территориальной и функциональной ограниченностью, но и ведет к разобщению этнической культуры нации, к застою и провинциализму, подрывает базу единых черт в культуре. Тем самым подрывается процесс внутриэтнической консолидации эвенков, который призван проявляться в сглаживании различий между региональными группами этноса. И наконец, нецелесообразность обучения детей языку местных говоров обусловлена и тем обстоятельством, что «для значительной части детей и молодежи амурских эвенков родной язык воспринимается как иностранный. Нет его знания с детства, он почти не используется в семье, нет языковой среды для общения» (Пылаева 2003: 68).

Социально-экономические преобразования создали в нашей стране объективные предпосылки для быстрого развития процессов межэтнической консолидации, они же обусловили ассимиляционные процессы, завершающиеся в конечном счете сменой этнической принадлежности и языка малых народностей Сибири. Попытки искусственно замедлить или ускорить ход этого процесса бесперспективны. Ведь сами народности без какого-либо принуждения и осознанно стремятся овладеть русским языком, справедливо видя в нем самое надежное средство своего культурного роста. Продолжать навязывать им их этнический язык в те сферы, где уже прочно обосновался русский язык, ставший их родным языком, не следует. Напротив, нужно заботиться о создании наиболее благоприятных условия для успешного овладения им, учитывая этническую среду, в которой он используется.

Поскольку линия языковой преемственности поколений внутри эвенкийских языковых коллективов практически повсеместно прервана и ввиду того, что эвенкийский язык фактически вытеснен из сфер его использования русским языком, постольку шансов на его сохранение после смерти нынешних носителей эвенкийского языка остается ничтожно мало. Именно поэтому необходима срочная максимально полная фиксация пока еще сохранившегося языкового и фольклорного наследия, что позволит эвенкам, сохра-

нившим память о своем этническом происхождении, получить представление об уникальных особенностях своего языка и культуры предков.

Литература

- Аврорин 1967:** *Аврорин В.А.* Развитие языков народов Сибири в советский период // Известия СО АН СССР. Серия общественных наук. 1967. № 11, вып. 3. С. 21-32.
- Аврорин 1972:** *Аврорин В.А.* Двужычие и школа // Проблемы двужычия и многоязычия. М., 1972. С. 49-62.
- Аврорин 1973:** *Аврорин В.А.* Роль родного и русского языков в культурном подъеме народа Севера // Известия АН СССР. Т. XXXII. 1973. № 6. С. 503-512.
- Аврорин 1975:** *Аврорин В.А.* Проблемы изучения функциональной стороны языка. Л., 1975. 276 с.
- Алпатов 1997:** *Алпатов В.М.* Судьба айнского языка // Малые языки Евразии: социолингвистический аспект. М., 1997. С. 109-115.
- Бромлей, Подольный 1990:** *Бромлей Ю.В., Подольный Р.Г.* Человечество – это народы. М., 1990. 392 с.
- Булатова 1987:** *Булатова Н.Я.* Говоры эвенков Амурской области. Л., 1987. 168 с.
- Булатова 1997:** *Булатова Н.Я.* Эвенкийский язык и его региональные варианты в социолингвистическом аспекте // Малочисленные народы Севера, Сибири и Дальнего Востока. СПб., 1997. С. 42-53.
- Булатова, Вахтин, Насилов 1997:** *Булатова Н.Я., Вахтин Н.Б., Насилов Д.М.* Языки малочисленных народов Севера // Малочисленные народы Севера, Сибири и Дальнего Востока. СПб., 1997. С. 6-27.
- Булатова 2002:** *Булатова Н.Я.* Эвенкийский язык // Языки народов России. Красная книга. Энциклопедический словарь-справочник. М., 2002. С. 267-272.
- Бурькин, Парфенова 2003:** *Бурькин А.А., Парфенова О.С.* Эвенкийский язык // Письменные языки мира: Языки Российской Федерации. Социолингвистическая энциклопедия. Книга 2. М., 2003. С. 640-666.
- Быкова, Пылаева 2003:** *Быкова Г.В., Пылаева О.Б.* Сфера природного в национально-языковой специфике русского и эвенкийского языков. Благовещенск, 2005. 134 с.
- Василевич 1948:** *Василевич Г.М.* Очерки диалектов эвенкийского (тунгусского) языка. Л., 1948. 352 с.
- Василевич 1958:** *Василевич Г.М.* Эвенкийско-русский словарь. М., 1958. 802 с.
- Иванов 1990:** *Иванов Вяч.Вс.* Мертвые языки // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. 686 с.
- Михайлова 1997:** *Михайлова Т.А.* К проблеме стандартизации современного ирландского языка // Малые языки Евразии: социолингвистический аспект. М., 1997. С. 160-178.
- Нерознак 2002:** *Нерознак В.П.* Языки малочисленных народов России: проблемы экологии и ревитализации // Языки народов России. Красная книга. Энциклопедический словарь-справочник. М., 2002. С. 5-12.
- Пылаева 2003:** *Пылаева О.Б.* Об исчезающем языке амурских эвенков // Амурские эвенки: Большие проблемы малого этноса. Сборник научных трудов. Вып. 1. Благовещенск, 2003. С. 58-102.
- Раевская 1997:** *Раевская О.В.* Современное положение ретороманского в Швейцарии // Малые языки Евразии: социолингвистический аспект. М., 1997. С. 126-133.
- Федоров 2010:** *Федоров А.И.* О состоянии языков малочисленных народов Севера и Сибири в начале XXI века // Наука в Сибири, № 11 (18 марта 2010 г.). С. 10.

О ПОСТРОЕНИИ СЛОВАРЯ

1. Все заглавные эвенкийские слова располагаются в алфавитном порядке, при этом учитывается не только начальная, но и последующие буквы слова, например:

алагүкйт/ч-

алагүмнү

2. Слово с относящимся к нему материалом образует словарную статью.

3. Омонимы (т. е. слова одинакового написания и звучания, но имеющие различное значение, а иногда и происхождение) даются отдельными статьями, например:

алагүн I 1) урок; 2) учение, учёба...

алагүн II учебный...

4. Если в алфавитном порядке следуют друг за другом эвенкийские слова, которые имеют различную грамматическую форму, но на русский язык переводятся одинаково, то они помещаются рядом в строку, например:

арака, аракй водка, вино ...

5. Через тильду (~) приводятся фонетические варианты слова, например:

инңэг ~ инңэк черёмушник...

6. Составные эвенкийские слова располагаются в соответствии с алфавитным порядком, например:

алагүмнү учитель, преподаватель ...

алагүмнү-ахй учительница...

7. Если слово употребляется только в словосочетаниях или вне словосочетаний не подается переводу на русский язык, оно дается на своём алфавитном месте, после него ставится двоеточие и приводятся сочетания, в которых это слово употребляется, например:

угдывун: угдывун хувунин пилка (для работы по костяным изделиям).

8. Долгота гласных обозначается в заглавных словах, например:

а́чинңйвчā 1) уничтоженный, разбитый ...

9. Долгота гласных в иллюстративном материале не отмечается, например:

а́чинңйв- уничтожаться, ликвидироваться; **ңи-вэл нуңардуктын ачинңивдяңан** любой из них будет уничтожаться

10. Эвенкийские слова приводятся в основных значениях. Разные лексические значения слова выделяются светлыми арабскими цифрами за скобкой, например:

гугда II 1) высота ... 2) рост ...

11. Близкие по значению переводы и синонимы отделяются запятой, более отдалённые – точкой с запятой.

12. Иллюстративный материал дается при том же значении слова, к которому он относится.

13. Сочетания слов, не относящиеся ни к одному из значений, и идиомы приводятся в конце словарной статьи за знаком (◇).

14. Если эвенкийское слово, в том числе и заимствованное из русского языка, во всех его значениях переводится на русский язык одинаково, при нём дается помета *в разн. знач.* и приводятся примеры употребления.

15. Значительное количество иллюстративного материала, представленное русским литературным переводом, сопровождается буквальным переводом, например:

гукэл би гуннэлив скажи, что я велел (букв.: скажи о моём повелении).

16. Эвенкийские слова, не имеющие эквивалента в русском языке, сопровождаются описательным переводом курсивом.

17. В целях грамматической, стилистической и терминологической характеристики отдельные слова снабжены пометами согласно списку условных сокращений.

18. Отдельные части речи представлены в словаре следующим образом:

1) имена существительные и их разряды – местоимения-существительные, числительные-существительные, причастия-существительные даются без грамматических помет в форме именительного падежа единственного числа. Причастия-существительные при этом сопровождаются пометой *с прит. суф.*, например:

дукӯна *с прит. суф.* 1) произведение, сочинение, работа, труд... 2) заметка, записка, писанина... 3) материал (*написанный*)... 4) надпись, запись... 5) писание, сочинительство, сочинение...;

2) имена прилагательные и их разряды – местоимения-прилагательные, числительные-прилагательные и причастия-прилагательные представлены в форме именительного падежа единственного числа без грамматических помет;

3) отглагольные связанные имена существительные даются с пометой *с прит. суф.*;

4) наречия и деепричастные наречия представлены без грамматических помет;

5) глаголы даны в форме основы с дефисом, например:

вā- убить...;

6) послелогии приводятся без грамматических помет с указанием *с прит. суф.*, например:

чāгидāдук *с прит. суф.* из-за чего-л., из-за кого-л. (*выйти, появиться и т.п.*)...

19. В словаре представлены заимствования из русского языка. При этом новые заимствования даются в русской орфографии, т. е. так как они функционируют в эвенкийском литературном языке. Некоторые же старые заимствования приводятся так, как они фонетически освоены эвенками.

20. Имена прилагательные, заимствованные из русского языка, представлены в словаре в форме на -ай, -эй или, если ударение падает на последний слог, на -ой.

21. В глаголах, заимствованных из русского языка, за основу принимается форма повелительного наклонения русского глагола 2-го лица единственного числа или та же форма с добавлением суффикса -т, например:

решай- решать...

учит- учить...

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

<i>анат.</i>	– анатомический термин
<i>астр.</i>	– астрономический термин
<i>афф.</i>	– аффикс
<i>безл.</i>	– безличная форма
<i>бот.</i>	– ботанический термин
<i>бран.</i>	– бранное (<i>слово, выражение</i>)
<i>букв.</i>	– буквально
<i>в знач.</i>	– в значении
<i>вводн.</i>	– вводное слово
<i>вин.п.</i>	– винительный падеж
<i>воен.</i>	– военное дело
<i>возвр.</i>	– возвратный
<i>вопросит.</i>	– вопросительный
<i>вр.</i>	– время
<i>вспом.</i>	– вспомогательный (<i>глагол</i>)
<i>геогр.</i>	– географический термин
<i>геом.</i>	– относящийся к геометрии
<i>гл.</i>	– глагол, глагольный
<i>грам.</i>	– грамматика, грамматический
<i>дат.п.</i>	– дательный падеж
<i>дееприч.</i>	– деепричастие, деепричастный
<i>диплом.</i>	– дипломатический термин
<i>доп.</i>	– дополнение
<i>досл.</i>	– дословно
<i>ед.</i>	– единственное число
<i>ж.</i>	– женский род
<i>заг.</i>	– загадка
<i>зват.</i>	– звательный
<i>зоол.</i>	– зоологический термин
<i>им.п.</i>	– именительный падеж
<i>иносказат.</i>	– иносказательно
<i>ист.</i>	– исторический термин
<i>исх.п.</i>	– исходный падеж
<i>карт.</i>	– карточный термин
<i>личн.</i>	– личный
<i>м.</i>	– мужской род
<i>мат.</i>	– математический термин
<i>межд.</i>	– междометие
<i>мед.</i>	– медицинский термин
<i>мест.</i>	– местоимение
<i>местн.п.</i>	– местный падеж
<i>метеор.</i>	– метеорологический термин
<i>мн.</i>	– множественное число
<i>муз.</i>	– музыкальный термин
<i>накл.</i>	– наклонение
<i>направит.п.</i>	– направительный падеж
<i>наречие</i>	– наречие
<i>наст.</i>	– настоящее время
<i>неопр.</i>	– неопределенная форма глагола
<i>обозн.</i>	– обозначение

<i>обращ.</i>	– обращение
<i>определит.</i>	– определительное (<i>местоимение</i>)
<i>отл.п.</i>	– отложительный падеж
<i>относит.</i>	– относительное (<i>местоимение</i>)
<i>отриц.</i>	– отрицание, отрицательный
<i>п.</i>	– падеж
<i>пад.</i>	– падежный
<i>перен.</i>	– переносно
<i>побудит.</i>	– побудительная форма
<i>повел.</i>	– повелительное (<i>наклонение</i>)
<i>послел.</i>	– послелог
<i>превосх.ст.</i>	– превосходная степень
<i>предл.п.</i>	– предложный падеж
<i>прил.</i>	– прилагательное
<i>присоед.</i>	– соединительный (<i>союз</i>)
<i>прит.</i>	– притяжательный
<i>прич.</i>	– причастие
<i>прод.п.</i>	– продолжный падеж
<i>против.</i>	– противительный (<i>союз</i>)
<i>разг.</i>	– разговорное (<i>слово, выражение</i>)
<i>разд.</i>	– разделительный (<i>союз</i>)
<i>религ.</i>	– относящийся к религии
<i>род.п.</i>	– родительный падеж
<i>рус.</i>	– русское
<i>сиб.</i>	– сибирское
<i>сказ.</i>	– сказуемое
<i>совм.п.</i>	– совместный падеж
<i>соединит.</i>	– соединительный (<i>союз</i>)
<i>спорт.</i>	– спортивный термин
<i>ср.</i>	– средний род
<i>сравн.</i>	– сравнительная (<i>степень</i>)
<i>суфф.</i>	– суффикс
<i>сущ.</i>	– существительное
<i>твор.п.</i>	– творительный падеж
<i>техн.</i>	– технический термин
<i>указат.</i>	– указательное (<i>местоимение</i>)
<i>употр.</i>	– употребляется
<i>усил.</i>	– усилительная (<i>частица</i>)
<i>условн.</i>	– условный
<i>утверд.</i>	– утвердительная (<i>частица</i>)
<i>ф.</i>	– форма
<i>физ.</i>	– физический термин
<i>филос.</i>	– философский термин
<i>фолькл.</i>	– фольклорное (<i>слово, выражение</i>)
<i>ч.</i>	– число
<i>част.</i>	– частица
<i>шахм.</i>	– шахматный термин
<i>эвф.</i>	– эвфемизм
<i>эл.</i>	– электротехнический термин
<i>этногр.</i>	– этнографический термин

ЭВЭДЫ АЛФАВИТ

ЭВЕНКИЙСКИЙ АЛФАВИТ

А а
Б б
В в
Г г
Д д
Е е
Ё ё
Ж ж
З з
И и
Й й

К к
Л л
М м
Н н
ң ң
О о
П п
Р р
С с
Т т
У у
Ф ф

Х х
Ц ц
Ч ч
Ш ш
Щ щ
ь
ы
ь
Э э
Ю ю
Я я

-А-

ā!ā!ā! межд. стой (окрик на оленя).

ā- спать; **Кира долбо ухат ачан** ночью *Кира спала плохо*; **хуңту бикитту эвки авра** в чужом месте не спится; **бу долбонива арап** переспали мы ночь.

абду 1) скот, стадо, табун; 2) домашний скот; 3) хозяйство, имущество, пожитки, утварь.

абдукāн игрушка (олень, собака и т.п.), ср. **абдукāчāн**.

абдукāт-/ч- играть игрушками.

абдукāчār игрушки (звери, животные).

абзац абзац.

абонемент абонемент; **книгалва абонементыт** гадями получать книги по абонементу.

аборт аборт.

абрикос абрикос; **Миша ичэпкэндери ирэмэдел бээлду эхил бэгирэ абрикосалва Миша** показывал гостям морозоустойчивые абрикосы.

абсолютнай абсолютный.

абстрактнэй абстрактный.

абул I недостаток, нехватка.

абул II 1) недостаточный.

абул- 1) не доставать, не хватать (кого-л., чего-л.); 2) отсутствовать; ср. **āчин би-**; **би ачин бичэв** я отсутствовал.

абулив- 1) не хватить; ср. **эчэ иста**; 2) израсходовать что-л.; ср. **мана-**.

абуливūн- испытывать недостаток (в чем-л.).

абуливут-/ч- не доставать, не хватать; ср. **эми иста**; **чипкачар сэсиндутын илан чипкачар эхин иста** в птичьей стайке не доставало трех птиц.

абулит-/ч- не хватать, не доставать (кого-л., чего-л.); ср. **эми иста**; **синду экун-ны тэли эхин иста?** чего же тогда тебе не хватает?; **эда-ка хуңту бикитту чипкачар оңкотын эпки иста?** а почему в других местах не хватает корма для птиц?

абулитчарй недостаток, нехватка.

абуличин недостаток; **бутуннуду сочинениелду умукон таргачин абуличин бисин** во всех сочинениях один и тот же недостаток.

абулчā голодный; 2) худой.

āв- 1) спаться; **хуңту бикитту эвкэ аврэ** в чужом доме не спится; 2) быть спящим; **он-ка дюдус авден?** как же в твоём можно спать? (букв.: ...быть спящим).

ав- 1) мыть; 2) мыться, умываться; **хунаткан авча бичэн** девочка умылась.

авады какой, что за; ср. **эвады**; **си эвады бэйңэвэ гоёвунңичас?** ~ **си экун бэйңэвэн гоёгунчас?** что за зверя ты ранил?

авады-вал какой-нибудь, какой-то; ср. **эвады-вал**.

авады-ды 1) всякий, какой бы то ни было, любой; ср. **эвады-дā**; **ңинакинмун эвады-да дэгивэ бакапки** наша собака всякую дичь разыскивает.

авадыптыкин по-всякому; ср. **эвадыптыкин**.

авадыт как; ср. **эжудыт, бны**.

авадытыкин всякий, разный; ср. **эвэдытыкин**; **ахал эвадытыкир тэтычил урэдук сирунчэңкитын женицины в разных нарядах скатывались с горы**.

авадытыкинди по-разному.

авал 1) опухоль, отёк; 2) нарыв.

авалākān олень домашний (*бычок от года до трех лет*); ср. **орон** домашний олень; **эвкān** годовалый олень; **иктэ́нэ** олень-бык двух-трех лет; **нёаркан** трёх-четырёхлетний олень-бык; **амаркān** олень-бык четырёх лет и старше; **кувэ́р** холощенный олень олень-бык производитель; **нямй** важенка, самка оленя; **эңнэкэ́н** теленок оленя до года; **чачарй** самка оленя одного-двух лет, неотелившаяся самка.

авам 1) широкий (о ткани), ср. **албин**; 2) вместительный.

авансируй- авансировать.

авантюрист авантюрист.

авария авария.

аваскй куда; ср. **йртыкй**.

аваскй-вал куда-нибудь, куда-то; ср. **йртыкй-вал**.

авгарā I здоровье; **угу бэксэхэл сомат хивинадявкил Север тэгэлин авгаралитын начальство проявляет огромную заботу о здоровье народов Серева**.

авгарā II здоровый.

авгарā- 1) выздороветь, поправиться; **би авгарам я выздоровел**; 2) вылечиться; 3) полегчать (*после болезни*).

авгарāвкān- 1) вылечить; 2) дать зажить; ср. **оговкōн-**; **ңанмактал хуелвэн этэрэ оговконо комары не дадут зажить его ранам**.

авгарāкйт оздоровление.

авгарāt здорово!; **авгарат бикэл будь здоров, прощай, до свидания; кэ, авгарат некэ-лэл! ну, удачи тебе!**

авгит откуда; ср. **йдук; йргйт** откуда? с какой стороны?

авгү который, какой; **авгү предложениеду омологичанма суруипчэ? в какой предложении говорится о мальчике?; авгү дюдү колхоз правлениен бихин? в котором доме находится правление колхоза?**

авгү-вал какой-нибудь, какой-то.

авгун- вянуть, сохнуть, желтеть (о траве, листьях); **чукал авгунчал трава завяла**.

авгунчā увядший, высохший, пожелтевший.

август август; **август бега олдячан наступил август**.

авданна лист (растения); **чалбар, хулал-да идү-вэл буручэл олачал авданналтын эен-дечэтын плыли где-то упавшие листья березы и тополя**.

авданнама 1) зеленый (о цвете листьев), ср. **чүтурйн**; 2) жёлтый (о цвете листьев), ср. **сиңарйн**.

авдү 1) имущество, хозяйство, пожитки, утварь, добро, вещь; ср. **авдү, сэвун; берданка Сашаду сомат аяврин авдү (~ сэвун) бичэн берданка для Саши – первая вещь на свете; калан дюдү авдү котёл – домашняя вещь ~ калан дү сэвун**; 2) олени, скот, собаки, домашние животные; 3) табун.

авду- добыть медведя в берлоге.

авдукāн I игрушка (олень), ср. **абдукāн, орокбн ~ орокāн.**

авдукāн II норка.

авдун 1) берлога; **эхэл боло неңненимэклэ нямакла авдундувар хуклэсинивкил медведи осенью до весеннего тепла в берлогу ложатся;** 2) нора; **бэйһэл алатчарил авдурдувар дыкэниксэл звери ждали, притаившись у нор; этыркэн чукагиндун чэңэрэкэр авдурдувар кикэтчэрэ на стариковом лугу мыши в своих норах свистят;** 2) гнездо; **чэңэрэкэр сороптун авдуван гэлэктэдэрэ мыши шмелиные гнёзда ищут.**

авдурā 1) зажиточный, богатый; 2) имеющий много оленей.

авдучāн 1) рогатый скот; 2) корова.

авдучй I богатый.

авдучй II богач (обладатель многочисленных домашних животных).

авиация авиация.

авиацияды авиационный.

авйв- вести обоз (прокладывая дорогу по снегу).

авйкта мозоль.

авйкта натереть мозоль.

авйн мозоль.

авйн-, авиң- натереть мозоль.

авкāн- вымыть; ср. **ав-; нуңанман авра** его вымыли.

авкйт/ч- 1) баня; умывальня; 2) время умывания; 3) умывальник; ср. **авувўн; лапкиду авувур бихи в магазине есть умывальники.**

āвлā- 1) надеть шапку; ср. **тэтчэ-; авунми тэтчэкэл надень шапку;** 2) носить шапку.

авлāвкāн- 1) надеть на кого-л. (головной убор); 2) заставить надеть (головной убор).

авлāкāн домашний олень до 1 года; ср. **эңнэкэң теленок оленя до года; сачарй** важенка (самка оленя 1-2 лет), **байтахун** яловая важенка.

āвлāн в головном уборе.

авлāн I 1) поляна, лужайка; 2) поле; 3) пастбище; 4) безлесное чистое место; 5) равнина; 6) луг.

авлāн II ровный, гладкий, чистый (о местности).

авлāн- 1) расстилаться (о равнине); 2) превращаться в поляну (при очистке леса).

āвлāчэ- носить (шапку, головной убор); ср. **тэтчэ-; нуңан авунми тэтчэчэ он носил шапку.**

авса 1) сумка (женская рукодельная); 2) ящик, коробка, сундук, тара; **букэл минду авса-ви си туннуктус бидеривэ отдай мне тот ящик, который стоит у тебя на окне;** 2) гроб; ср. **тэпку ~ тэпкун; нуңан эчин самувра тэпкун дагадун илитчачан он стоял у раскрытого гроба** (букв.; он стоял у ещё незакрытого гроба); **капитан тэпкун дагадун энэ турэттэ караул илитчарин у гроба капитана молча стоял караул.**

авсакāн 1) туюсок, лукошко (из бересты); **умукин талума авсаканмэн умуктачива урэчэн её гнездо напоминало лукошко с яйцами;** ср. **кбнй туюсок, корзина, короб** (из бересты); 2) коробка, шкатулка; **нуңандун бучэтын нюңунмэ спичкэтэйлвэ авсакарвэ ему выдали шесть коробок спичек; дамгачи авсакан коробочка с табаком, табакерка; нуңан сэлэмэвэ**

авсаканмэ дамгачива урыхинчэн он достал жестяную коробочку с табаком; ср. **дамгарук**; **нуңан дёкекан сэлэмэ** дамгаруква урыхинчэн он достал маленькую железную табакерку.

автобиография автобиография.

автобус, **автобухи** автобус; **автобухил арчаптыки эмэдеритын** навстречу неслись автобусы; **эр автобусту дюмактулавар исчиңат** на этом автобусе доедем почти до самого дома.

автобуснай, автобусты автобусный.

автомат 1) воен. автомат; **омолгичан хикэндун ухичи омакта** автомат **локучадяран** на груди у мальчика висел новенький автомат на ремне; 2) техн. автомат.

автоматическай автоматический.

автоматчик автоматчик; **си аминны илан автоматчикилнюн эр дюла инчэчэн** твой отец с тремя автоматчиками прорвался к этому дому.

автомашина автомашина; **нуңартын автомашинава окин-да эчэтын ичэрэ** они никогда не видели автомашины; **дюр автомашинал албин хоктоли энэл хэлинчэрэ эвдечэтын** две автомашины неторопливо спускались по дороге.

автомобиль автомобиль; **площадьту бэелвэ цэнэвдерил** **автомобилил** илитчачатын на площади стояли легковые автомобили.

автомобильды автомобильный; **автомобильды нёравун ~ автомобиль нёравунын** автомобильный руль.

автомобильңи автомобильный; **автомобильңи тэгэкин ~ автомобиль тэгэкин** автомобильное сидение.

автономия автономия.

автономнай автономный; **бу Эвэды автономнай округту бичэвун** мы жили в Эвенкийском автономном округе.

автор автор.

авторды авторский.

авторитет авторитет.

авторитетычи авторитетный.

авторңи, авторскай авторский (принадлежащий автору).

автотранспорт автотранспорт.

авувун умывальник.

авул 1) опухоль, отёк; 2) нарыв.

авул- I 1) распухать, отекасть; 2) нарывать (напр. о пальце).

авул- II 1) соскучиться; ср. **гэлэл-**; 2) надоесть, наскучить; ср. **агүл-**.

авулча I 1) опухший, отёкший; ср. **кэпэчэ**; 2) нарававший.

авулча II 1) опухоль, отёк; ср. **кэпэ ~ кэпэн ~ кэпэчэ**; 2) нарыв.

авуми старая шляпа.

авун шапка; **нуңан дылдун нечуксэ авун бихин, синңивэ урэчэ** у него на голове кожаная шапка, как у тебя; **авунын чиямэ сечи ~ авунын индактачи сечи** у него шапка с меховыми ушами; **кирэктэ мэрикэ, хуларин авучи дэгнэ эмэчэ** прилетел пестрый дятел, в красной шапке.

аву́н 1) скука, тоска; ср. **агу́н**.

авунё́! скучно! скучище!; ср. **агунё́**.

авунипчуI 1) скучный, тоскливый; ср. **агунипчу**; **хивинипчу**, **агунипчу инэ́ди бичэ́н** был беспокойный, тоскливый день; 2) надоедливый.

авунипчу II скучно, тосливо; ср. **агунипчу**; **дэрумб**, **ухамб**; 2) надоедливо.

авуңки баня.

авуптын 1) *этногр.* стружка, мочалка (для вытирания посуды); ср. **кичāхун** стружка; **бу-лыптын** 1) мочалка, 2) полотенце.

аг рыбий пузырь.

āг- 1) причалить, пристать к берегу; **эр-кэ би агилим** вот стал я уже причаливать; 2) выйти из лодки.

ага игольник (костяная трубочка для иголок); ср. **инмэрук**.

агды́ 1) гром; **агды эчэ́н долдывра** грома не было слышно; **агды хэрэлгэн дуруккан силгипчэрэ́н** гром взбудоражил всю долину; **нуңан эңкин тыллэ́ эда агды агдыдявки** он не знал почему грохочет гром; 2) гроза; **дяпканңаду агдыт иктэвчэ́ мо бидерэ́н на опушке разбитое грозой дерево**; 3) молния; **Артём иргэдун агдыгачин дялычи очан** внезапная мысль пронеслась, как молния, в мозгу Артёма.

агды́- 1) греметь, грохотать (о громае); **агды тыманимаядук иду-вэл урэл чагидадутын агдыдячан** почти с самого утра где-то за горами грохотал гром; 2) ударить (о громае); **агды агдырка?** может гроза ударила?

агды́рй удар грома; **агды агдыридукин мол силгидепки́л** от ударов грома вздрагивали деревья.

агдыхин- грянуть, прогреметь (о громае).

агент агент.

агентство агентство.

агентура агентура.

āги 1) причал; 2) пристань.

агй́ тайга, лес; **Тимофей дялдаңкин илэ́ду аги ачиндун, сигикаг моха ачиндун илэ́ду агунипчу, иңини, мукуе биңэ́тын Тимофею** казалось, что без тайги, без густого леса человеку будет жить скучно, холодно и тосливо; **улуки мит агидукит суручо** белка ушла из нашего леса; **сигикагду агиду учики мо коңкидун дюр иңтылгур билчэ́тын в дупле корявого дерева среди глухого лес поселились две совы.**

агй́- 1) идти по снегу (без дороги, без лыж); ср. **тыпā-**; 2) обойти, объехать стороной; 3) добыть что-л.; ср. **булта-**.

агй́в- 1) вести обоз (прокладывая дорогу по снегу); 2) провести стороной.

āгив- 1) прибить к берегу; 2) быть прибитым к берегу; 3) причалить, пристать к берегу; ср. **илив-** остановить; **олломимнил оңочовор иливуксал, адылвар аракукан танчанал лувухинчал** рыбаки остановив лодку, осторожно вытащили сеть.

агй́вухин- 1) отправиться с оленями по снегу; 2) утоптать снег; ср. **хэкипкэ́н-**; **омолгичан нэ́нэрэ́н оро́рдиви хэкипкэ́нымнэ́к иманнава** мальчик отправился утаптывать снег оленями; 3) протоптать тропу; ср. **хэ́кинэ́-**; **нуңан хокторонми хэ́кинэрэ́н он протоптал себе тропу.**

агй́гāн житель тайги; ср. **агй́лāн**.

агйды 1) таёжный, лесной; **нуңартын агидыва бадарава давдычатын** они победили лесной пожар; **агидыл бирал таежные реки**, ср. **агил биралтын**; **аги биран таежная река**, ручей; 2) дикий; **нуңартын халдун дювар оңкучактулан аги чэңэрэкэнмэн ивуңкитын** иногда они принимали к себе в подполье диких мышей.

агйкта 1) трава (сухая, болотная, используемая на стельки), ср. **ахйкта**; 2) стелька (из сена, травы или шерсти).

агйкта- 1) бродить (в поисках следов зверя – по снегу в лесу без лыж); 2) осматривать ловушки.

агйл- обойти, объехать, миновать (болото, трясину и т.п.); **лэвэрэлвэ эдеңэ агиливдяра бичэн** не нужно было обходить топкие болота; **нуңан нэнэдери хоктон туктыдечэн хэгдындял дёлолво агилна тропинка**, по которой он шёл, взбиралась на гору, минуя большие камни.

агйңй лесной, таёжный; **эрилвэ хулукурвэ агиңилва бүлэхэлвэн чипичал ичулидеңкитын, дяваксидаңкитын** этих маленьких лесных врагов птички выслеживали и ловили; **би агиңива нянтава крымскэйнун умунупкидечэв** я скреживал лесной орех с крымским.

агитатор агитатор; **агитаторил упкачитвар эңэхитвэр угирңэтын хававэр агитаторы** должны усилить свою работу.

агитация агитация; **Соколов нуңанман хуски агитациява нэнэвдеңкин Соколов вёл агитацию против него**; **синмакит одяракин агитация** предвыборная агитация.

агитацияды агитационный.

агитбригада агитбригада.

агитируй- агитировать.

агитпункт агитпункт.

агича- быть на причале.

аглән I 1) поляна, лужайка; ср. **авлән**; **дылачавдерил чукагил аглахал угукур биңкитын** всё реже попадались травянистые солнечные поляны; **иланңу дюлва оксал, умун авланду нимэкилди бидерэ построили** они три дома и стали жить соседями на одной поляне; **авлахарду, марылду иманна суңтамат тыкипки** снег ложится глубоким слоем на поляны и болота; 2) поля; 3) безлесное чистое место; 4) равнина; 5) луг.

аглән II ровный, гладкий, чистый (о местности); ср. **авлән**.

аглән- 1) расстилаться (о равнине); 2) превращаться в поляну (при очистке леса).

агләнңй- превращать лесной участок в поляну; ср. **агива тэхикит**.

агләсәг 1) поляна; 2) редколесье; ср. **агләхәг**.

аграрнэй аграрный; **аграрнэй вопрос** аграрный вопрос.

агрессивнай агрессивный; ср. **кухйңгүн, кухйлән** драчливый.

агрессия агрессия.

агрессор агрессор.

агроном агроном.

агрономическай агрономический; **агрономическай орэк** агрономическая наука.

агрономия агрономия.

агротехника агротехника.

агротехникады агротехнический.

агэн брусок, оселок, точильный камень.

адагā- 1) отпрянуть, отскочить, увернуться (*от удара, стрелы, пули и т.п.*); **этыркэн бэ-еткэрвэ ганатчавки, тариңилин адагавкил** *старик стреляет в мальчиков стрелами, те увертываются*; 2) увернуться, шарахнуться.

адагāв- дать возможность увернуться.

адагāкйт/ч- увёртывание; ср. **адагāрй**; **нуңан адагарива алагудяран** *он обучается увертыванию от стрел.*

адагū- отскакивать, увертываться (*неоднократно*).

адалй I одинаковый, равный; ср. **умūн тэгин**.

адалй II одинаково, всё равно; ср. **он-да бигин**.

адалй-мал как бы то ни было, всё равно; **адали-мал татывкандяңав!** *я всё равно приучу!*; ср. **адяс, эда-кат; адяс татывкандиңав!** *всё равно приучу!*; **эда-кат эдеңэхун боконо, мучукэллу амаски!** *всё равно не догоните, возвращайтесь обратно!*

адарай настил (*продольная доска в нартах, санях*).

адарга название игры (*натягивание шнура между пальцами*).

адвокат адвокат.

āде- спать; ср. **āдя-**; **адяран** *он спит*.

āдевкй спящий; ср. **āдявкй**.

āденэ во сне; ср. **āдяна**; **нуңан адяна толкитчаран** *он во сне бредит*.

āдерй I спящий, сонный; ср. **āдярй**; **нуңан адяри омологичанма нёгут ичэчэн** *она первая увидела спящего мальчика*; **иңтылгун адяри дэгивэ окин-кат умнэт дяваксопки** *сова всегда захватывала врасплох спящую птицу*.

āдерй II сон, спанье; ср. **āдярй**; **мунду нуңартын адеритын ая бичэн** *нам их сон на руку*; **эхэл горово амил юмбувкил** *медведи от долгого сна худеют*.

административнай административный.

администратор администратор.

администрация администрация; **тар таткитту администрация хутэлтын татчаңкитын** *в той школе учились дети администрации*.

адмирал адмирал.

адрес адрес, ср. **адресхи**; **эр адрестули нэнэгэт давай сходим по этому адресу**; **минңи адресхив эргэчин** *у меня адрес такой*.

адресат адресат.

адреснэй адресный.

адресуй- адресовать.

адьютант адьютант; **мэндуви бэлэчимңуяви су бэгинмэхун одям, адьютантыв Сидоров** *одинан назначаю своим помощником вашего предводителя, а одьютантом – Сидорова*.

ады сколько; **ахūн; школаду ады куңакар бихи?** *сколько в школе детей?*; **ичэнны, колхозникил ахун чукава митту тэгэвнэвэтын?** *видишь, сколько колхозники посеяли нам травы?*; **ады часту Степанюн мит арчалдыңат, дёңчанны?** *во сколько часов у нас встреча со Степаном, помнишь?*; **ады газетвэ почтальон эмувчэ?** *сколько газет принёс почтальон?*; **туктывунду ады тупкичи бичэ?** *сколько в лестнице ступенек?*

ады-вал несколько, сколько-нибудь, по несколько; ср. **ады-кāt**, **адыкӯн**; **адыкун инэңы илтэнчэн** *прошло несколько лет*; **бултамңул тала ады-вал дянма улукилвэ вачатын охотники добыли там всего несколько десятков белок; **ңинакин дюлэдүвун адыкун гирак-тат бичэн собака была в нескольких шагах от нас; **машинатыкинду ады-вал бэел хавалдяңкитын на каждой машине работало по несколько человек; **мурэли хуглэдечэтын, тоготчочотын ады-кат долбохикил кругом валялось, сидело несколько волков**.******

ады-дā 1) несколько, сколько-нибудь, по несколько; **нуңан адыва-да долбонива умнэт эпки ара он не спал несколько ночей подряд**; **нуңан эрдэлэн дялдадечэн ады-да оёлтонол дюл дёломол бивкивэтын до этого он считал, что в несколько этажей бывают только каменные дома**; ср. **āды-кāt**; **таргачир бирал ады-кат эендерил таких речек вытекало сразу несколько**; 2) *при отриц.* нисколько; ср. **ады-кāt**; **нуңан адыва-кат эңэтын гада он нисколько не мог взять**; 3) во всякое время, в любое время; **секретарь, ады-да часту долбо-до бихикин, хавамңулба Дорогин кабинеттун совещаниелә умивупки в любой час ночи секретарь собирал в кабинете Дорогина рабочих на совещание**.

адыкākӯн-адыкākӯн очень мало, совсем мало.

адыкāн ~ адыкӯн 1) несколько, немного, мало; ср. **ахакāн**; **элэкэхипты бэе ахаканма саяри первобытный человек знал очень мало**; **Гороткуду Северду бичэтын адыкун нонпты таткичил на Крайнем Севере было очень мало начальных школ**; **бу адыкун капта-хунма бакарав мы нашли немного досок**; **нуңан адыкун мокарва тэгэврэн он посадил несколько деревьев**; **вагон додун бэел адыкан бихи в вагоне мало людей**; **чэңэрэкэр адыкун бичэл мышей было несколько**; **нуңан адыкун туранмэ дукуңкин она записывала в нескольких словах**; **бултамнил угдан уркэдун тогово илчатын адыкун мокарди у входа в шалаш охотники развели костёр из нескольких палок**; 2) несколько, мало, недолго, немного (*о времени*); **адыкан минуталдули дёкикан, дюлакин, бали чипкачан умуктадук ичэвуллэн через несколько минут из яйца показался маленький, голый, слепой птенчик**; **би солов адыкун у меня мало времени**.

адыкӯнди слегка, немного, мало; **нуңан зерноду мувэ адыкунди уңкучон он полил слегка зерно водой**; ср. **ахākāнди**; **эр ахаканди хуңтутмур дюдук это мало отличается от дома**.

адыкӯтмар ~ адытмар меньше.

адыл сеть (рыболовная); **би адылит баран оллолво дявам я поймал сетью много рыбы**; **этыркэн ламудук адылви няликсатайва танан старик вытащил из моря свою сеть с тинной**; **тала дэгилвэ адылилди дявапкил там птиц ловят сетями**; **атаке адылин паутина**; **стол додун атаке адылин внутри стола паутина**.

адыл- забросить, поставить сеть; **адылгат давай поставим сеть**; ср. **адылья тэвгэт**.

адылиң- плести сеть; ср. **адылья уйгэт давай сплётём сеть**.

адылит-/ч- ловить сетью рыбу, забросить сеть; **тар биракачарду окин-кат оллово адыличивкил в тех речках рыбу ловят всегда сетью**.

адылитчарй промысляющий сетью; ср. **адылит олломидяри**; **нуңан бэевэ бакалдыран оңочочива адылит олломидярива она встретила человека с лодкой, промысляющего рыбу сетью**.

адылла сколько дней; **адыллава би эду бихим? сколько же дней я здесь нахожусь?**; **адылла илтэнэ? сколько прошло дней?**

адылла-вал несколько (дней); ср. **адылла-кāt**; **адыллали-вал (инэңилдули) минду омакта компьютер одяңан через несколько дней у меня будет новый компьютер**; **хунаткан нян-дат адылла-кат инэңива ахиныңкин девочка опять засыпала на несколько дней**; **дэги**

адыллава-вал умукталдуви тэгэгчэнэ, хутэлви ювутчэчэн *птица уже несколько дней сидела на яйцах, высиживала птенцов; бултамну адылла-кат инэнивэ амаски хелакива вэрэн охотник несколько дней назад убил куропатку; Игорь адыллава-кат эчин ара Игорь несколько дней не спал; адыллали-кат станциядук дурук поехал суручо бичэтын через несколько дней все поезда ушли со станции.*

адыллākān 1) недолго; 2) несколько дней.

адыллапты 1) сколько дней тому назад; **адыллапты тар бичэн?** *сколько дней тому назад это было?; 2) временный.*

адылмй старая рыболовная сеть; **бу дюкан чагидадун адылмива бакарав** *за домом мы нашли старую сеть.*

адылңāt нитки для сети.

адың- I сколько дать (*по количеству*); ср. **адыя буми?** *сколько дать?*

адың- II уменьшить.

адыңнала- сколько штук животных добыть.

адырā 1) сколько раз; **адыра си эрил цифралва суруйчас?** *сколько раз ты писал эти цифры?; 2) несколько раз, неоднократно; ср. адырā-кāt; 3) иногда; ср. бкин-мал; окин-мал* **няма тыгдэ тыгдэдери** *иногда идёт тёплый дождь.*

адырā-вэл несколько раз; ср. **адырā-кāt; гипчэн нэлэчэне адыра-вэл гиранчан кабарга** *несмело сделала несколько шагов* (букв.: ...несколько раз шагнула); **петукивун адыра-кат иксаримат тэпкэчэн** *несколько раз громко прокричал наш петух; адыра-кат хэтэкэниксэ, би нуңандулан эмэм в несколько прыжков я оказался около него* (букв.: ...несколько раз прыгнув...).

адырā-дā 1) несколько раз, неоднократно, каждый раз, не раз, нет-нет да и, частенько; ср. **адырā-кāt, эрэгэр; орон адыра-кэт уркэлэ дагамапки** *олень несколько раз подходил к двери; тыкин икэлэн адыра-кэт этэңкин икэденэви* *теперь певец частенько прерывал пение; нуңанман адыра-да танчэрэкис, нуңан симуладяпки* *сколько её не дёргай, она молчит; эр-ты Тихон адыра-кэт дюр-илан хелакилва эмэвупки* *а вот Тихон нет-нет да и приносил две-три куропатки; нуңан эрэгэр долдыдяпки* *она не раз слышала; 2) при отриц. ни разу; ср. бкин-дā; нуңан окин-да эчэн эмуврэ* *она ни разу не принесла.*

адырākān редко, немного раз, изредка; **хумкэ адыракан дэктэлэтви арпулисна бэйңэткэнмэ боконыпки** *сова в несколько взмахов своих крыльев настигает зверька.*

адырākāt много раз, неоднократно; **би амакав кайдукки адыракат хуктылиңкин мой дедушка** *неоднократно сбегал из ссылки.*

адырāтыкин, адырāтыкин-дā несколько раз; **нуңан Тургеневңива дукунаван адыра-тыкин тандяпки** *он несколько раз перечитывал произведения Тургенева.*

адыт на сколько, в какой степени, как много; **инженер нюңнидеңкин он, адыт оналва-тын хивэми инжесенер** *указывал, как и на сколько обтачивать их изделия.*

адытал по сколько; **адыталди куңакар илла?** *как (по сколько) встали дети?; адыталва книгалва гара?* *по сколько книг они взяли?; адыталва су умун метраду тамачихун?* *по сколько вы заплатили за один метр?*

адыткū который (*по счёту*); ср. **адыгū, иргу.**

адытмар меньше (*по количеству*); **корзинаду коңномол капчивкил адытмарил одяча-тын в корзине** *оставалось всё меньше раков; эр анңаниду улукил ахакан очал в этом году*

белок стало меньше; нуңан миндук адытмарва (ахақанма) таңчан он прочитал меньше меня.

адытын который (по счёту).

адычй сколько лет (букв.: *скольколетний*); **си адычи бихинны?** сколько тебе лет?

аё- выздороветь, поправиться; ср. **оё-**; **оём** я выздоровел.

азарт азарт.

азартнэй азартный.

азбука азбука; **омолгичан азбукава тандяран** мальчик читает азбуку; **эрил корпусил азбукаду** буквальный даракан илитчара эти корпуса стоят рядышком, как буквы в азбуке; **азбукава савка** нужно знать азбуку.

азбучнэй азбучный.

азербайджаннан азербайджанец.

азияды азиатский.

ай 1) заморозки (весенние); 2) ветер (весенний холодный – северный, восточный).

айв- I насытиться, наестся; ср. **айв-**; **нуңан оллодук айвчан он** наелся рыбы; **чэңэрэкэн оңкучакилдулави нэнэксэ, таду аювуңкин** мышонок отправлялся в свои погреба и там наедался; **эхэ эчин аювра** медведь не наелся.

айв- II 1) быть спасённым, спастись; 2) быть вылеченным, вылечиться; ср. **айв-**.

айвдала- с прит. суф. досыта, до отвала, вволю (насытиться); ср. **айвдала-**; **нуңан хунаткан уллэт аювдалан симуладяна алатчэңкин он** молча ждал, пока девочка досыта наестся мяса; **куңакар алапчува нуктэвэ аювдалавар депчэтын** ребята вволю наелись сладкой рябины.

айвна I с прит. суф. насыщение; ср. **айвна**; **нуңан сомат аюпчан, аювукса (~ аювнадин) сот ургэт эридечэн он** так наелся, что от насыщения тяжело дышал; **нуңан аювукса (аювнатви) чукала туктычэн, таду ахинча от насыщения он** забрался в траву и заснул там.

айвна II с прит. суф. спасение; ср. **айвна**.

айврй I 1) насытившийся; 2) сытый; ср. **айврй**.

айврй II с прит. суф. насыщение; ср. **айврй**; **нуңан сачан хелакил колободылди чэмэлди аювуватын он** знал, что куропатки насыщаются хлебными зёрнами (букв.: он знал о насыщении куропаток...).

айврй III с прит. суф. спасение.

айвувкай сытный; ср. **айвувган**; **аювувган девгэ** сытная еда; **эниннюнми хуэтнэдукки нуңан эргэчин аювувган девгэвэ умнэ-кэт эчэн деврэ** такой сытной пищи он ещё ни разу не ел с тех пор, как расстался с матерью.

айвувкайн- накормить досыта, насытить, подкрепить (пищей); ср. **айвувкайн-**; **девгэ аювувканан чэңэрэкэнмэ** пища подкрепила мышонка; **амтылтын нуңарватын долбо эхиктын аювувканэ, иңтылгуткар инэңи-дэ уллэе игдыт гэлэлиңкитын** совыята громко требовали себе мяса даже днём, если ночью родители не накормили их досыта.

айвукин сытый; ср. **айвукин**; **орор авгарат, аювукирди билдеңэтын олени** станут здоровыми и сытыми; **эвэн аювукин бинэн эвен, наверно, сытый; аювукинду нямапчутмар, аювукинма иңин этэн варэ** сытому теплее, сытого мороз не убьёт.

айвукинди сытно; ср. **аювукинди**; **капчивки** амутканду **айвукинди** билчэн *сытно зажил рак в пруду*.

айвукнан досыта, вдоволь; ср. **аювукнан**; **иңтылгун** муннуканмэ **аювукнан** девчэн *сова досыта наелась зайцем*; **нуңан тыкин** эласа-да **айвукнан** девуңкин *ел он теперь всегда вдоволь*; **Дурасов аювукнави** эчэн дептэ *Дурасов не ел досыта*; **хелакил** диктэгду **аювукнавар** оңколыпкил *куропатки досыта кормятся на богатых ягельниках*.

айвуча- быть сытым; ср. **аювуча-**.

айвчā I 1) насытившийся; 2) сытый; ср. **аювчā**.

айвчā II спасённый; ср. **аювчā**; **аювчал** бэел нуңанман **ңаладувар** **эксэчэтын** *спасённые люди несли его на руках*.

айлды- оказывать взаимную помощь.

айн помощь.

айнаңнэ- пресмыкаться (*перед кем-л*).

айт-/ч- лечить; ср. **бэгэдэ-**; **доктор би** бумудем – **бэгэдэкэл** минэ *доктор, я болен – полюби меня*; **кэ, би бэгэдэктэ** давай я *полечу*; **сулаки** эхэ урвэн **бэгэдэллэн** лиса *стала лечить живот медведю*; **сулаки айтчавки** эхэ **будэлэн** лиса *лечила до тех пор, пока медведь не умер*; **улукичан** чападуви **хуелви** **айтчан** *бурундук в своей норке залечил свои раны*.

айткйт/ч- I 1) больница; **нуңартын** **омолгичанма** **айткиттула** **эксэрэ** *они отнесли мальчика в больницу*; **айткитту** аял **аичимңил** **хавалдяра** *в больнице работают хорошие врачи*; 2) госпиталь; **нуңан** **военнаил** **айткичил** **дяритын** **девтылэчилду** **складылду** **кусагинди** **хавалилчан** *он стал заведовать продуктовыми складами для госпиталей*; 3) здравоохранение; **правительство** **айткит** **дярин** **Северду** **баран** **карчива** **бувки** *правительство тратит на здравоохранение на Севере большие деньги*.

айткйт/ч- II **лечебный, врачебный, больничный**; **айткичил** **бикичил** *врачебные пункты*; **айткит** **амкин** *больничная койка*; **айткичил** **итыл** *больничные порядки*.

айтчарй I 1) лечащий; 2) медицинский; **айтчари** **хавамнил** *медицинские работники*.

айтчарй II *с прит. суф.* **лечение**; ср. **бэгэдэтчэрй** ~ **бэгэдэрий**.

айчив- **вылечиться, поправиться**; ср. **бэгэдэв-**.

айчивун **лекарство**; ср. **бэгэ-**; **эр бэгэвэ** **гевкал**, **тэли** **бэлэтчиңэн-мэл** *повтори это лекарство, тогда, возможно, поможет*.

айчимнй 1) **врач, доктор**; ср. **бэгэдэмңу**; **бэгэдэмңу** **дукуккатын** **ичэтчэрэн** *врач всех осматривает*; **таткичилду** **учиталил**, **бэгэдэмңул** **татчара** *в училищах готовятся учителя и врачи*; 2) **медик**.

айчин **помощь**; ср. **бэгэдэрий**; **бэелвэ** **бэгэдэритын** **аятмар** **очан** *улучшилась медицинская помощь населению*.

ай- I 1) **улучшить**; 2) **починить, исправить, поправить, наладить**; ср. **нўңнёр-**; **аги** **бэгинын** **лампа** **дегдэри** **тоговон** **нўңнэрчэн** *лесник поправил огонь в лампе*; 3) **приготовить**; ср. **бэлэннэ-**.

ай- II 1) **вылечить, поднять на ноги**; **эргэчир** **бумукилвэ** **аичимңул** **эпкил** **айра** *таких больных врачи не лечат*; **аичимңу** **тар** **бумуккэ** **айран** *врач ту больную вылечил*; **сэвэки** **эвэнкилвэ** **эчэн** **айра** *бог не вылечил эвенков*; 2) **спасти, выручить, помочь**; **си** **аминны** **бэелвэ** **айчан** *твой отец спас людей*; **дылкэн** **эхэвэ** **эдэн** **будэ** **айчан** *муха спасла медведя от смерти*; **кэ, си** **минэвэ** **кэхэдук** **айкал** *уж ты меня из беды выручай*; **бадялаки** **нуңанман**

кэхэдук айчан лягушка выручила его из беды; **чипкачар уха куликардук садылва аивкил** птицы спасают сады от вредных насекомых.

айва айва; би грушава-да айванун умунупкидечэв я скрещивал грушу с айвой.

айган лекарство; ср. **айчивун, бэгэ; чэңэрэкэн сектакарва девдерэн, бэгэ бинэн** мышь ест тальник, наверно, это лекарство.

айдяк спасение.

айна с прит. суф. спасение; **омолгичан тылчэ этыркэн ноннодук айнатви урунчудю-рун** мальчик понял, что старик радуется тому, что спас зверей от рыси (букв.: ...радуется спасению зверей...); **эр чипкачан минэ кэнедерэн мэни гекчандук айналиви** ведь это птица благодарит меня за свое спасение от ястреба.

айнаңнэ- угождать.

акā обрац. 1) брат (старший), братец; 2) дядя (младший брат отца, матери); **дорово, ака Лёва!** здравствуйте, дядя Лёва!; **нуңан омолгиви акиндулан уңиркэ** наверно, он от-правил сына к его дяде; **Мишани акадун (Миша энинын акиндун) квартирадун телефон ачин бичэн** у Мишиного дяди (брата Мишиной мамы) телефона в квартире не было; **Миша акинын дюдун телефонын ачин** у Мишиного дяди телефона в доме нет; **Костя акиндукин эр сурук эмэчэ** это пришёл ответ от Костиного дяди; 3) разг. обращение к взрослому мужчине; **ака Вася, би урэкэндук киңнэт эвдэви татым дядя Вася, а я** научился спускаться на лыжах с горы.

академик академик; Паша академик одяңан, хавават часки нэнэвдедэви Паша должен стать академиком, чтобы проводить дальше нашу работу; **Павел Иванович хэгдыгүвэ учёнайва званиева – академик званиеван тоңнот заслужичан Павел Иванович с честью** заслужил высшее учёное звание – звание академика.

академия академия; Наука академиятын Академия наук.

акāй братец (при обращении к старшему брату); ср. **ākйя**.

акация акация; дюга акациял даранчадаридуктын дюл эпкил ичэврэ летом из-за ака-ций дома не видны.

акварельнай акварельный; бу акварельнай краскат имучэвун – экун-да эчэ ора мы красили акварельной краской – ничего не получилось.

акйн с прит. суф. брат (старший); **хадун нуңандун неңипчу оңкин, акнилин, экнилин дэгилдэвр сэвдепчут итыгадаридитын ей** иногда делалось завидно, что её братья и сест-ры так весело собираются к отлёту.

акйнасалгачинди по-братски; ср. **акиналгачин**.

акйндыгү старший (из сыновей, братьев и других родственников); ср. **акйндагү; акинда-гу дягда дырам улдуксадукин котот корабликилва оңкин тот, который был старшим** братом, вырезал ножом кораблики из толстого куска сосновой коры; **акиндагу гэрбин Торганэй бичэн** имя старшего брата было Торганэй.

акйндымар старше, постарше (о братьях).

акйнңй 1) братнин (принадлежащий брату); 2) дядин (принадлежащий дяде); **акинңи Серёжаңи ңинан дагая-нан балдычан** собака дяди Серёжи не так давно оценилась.

ākйт/ч- 1) спальня; **минду авдукандув акичив бихин** у меня в моей норке спальня есть; **тыкин нуңан акиттукви дюллэвэ, илаллава эңкин тулиски юрэ** теперь он не выходил из спальни по два-три дня; 2) постель; **нуңан немумэдуви акиттуви хуклэдеңкин** он лежал на

мягкой постели; 3) кровать; **ая бичэ бимчэ эхикэкэн немумэду, аяду акитту хорошо бы сейчас в мягкую, удобную кровать;** 4) место, где спят; 5) спальё, сон.

акйй! *обращ.* братец!

аккйт/ч 1) причал; **би тыматнэ унэ эмэми, синэ акитту арчамчав** *если бы я пришёл рано утром, то встретил бы тебя на причале;* 3) пристань; ср. **иличивун; теплоход иличивундук сурурун теплоход отошёл от пристани.**

аккумулятор аккумулятор; **нуңартын аккумуляторва электричество** *тэвувкил они заряжают аккумулятор электричеством;* **моторкан аккумулятордук хавалдявки** *моторчик работает от аккумулятора.*

аккуратность аккуратность.

аккуратнэй аккуратный.

акробат акробат; **экун эр эргэчин акробат?** *это что за акробат?*

акса- 1) обидеться; ср. **хённы-; бамил-ка синду аят гундиңэтын, си-кэ тадук этэнны хенныра** *если же тебе будет отказано, то так, что ты на это не обидеешься;* 2) рассердиться; **чурил аксара тар моңнонди карлики рассердились на того дурака;** 3) досадовать; **умнэкэн онёлон, аксакса, нуңантыкин гунэн** *как-то, досадуя, художник обратился к нему.*

аксавкән- рассердить; ср. **тыкуливкән-; нуңан тэли бэелвэ тыкуливканан** *рассердил он тогда народ.*

аксагачин сухо, неприветливо; ср. **энэ туратмурэ; хунаткан нуңандун энэ туратмурэ турэттэн** *девушка ответила ему сухо (букв.: ...ответила, не желая говорить).*

аксалды- поспориться; ср. **турэмт-ч-.**

аксан, аксарй обида; ср. **тыкун, хённын.**

аксат-/ч- обижаться, сердиться, ненавидеть; ср. **тыкун-, тыкул-, хённыдя-.**

акта- кастрировать (*животных*).

актакй кастрированный олень; ср. **кувэр кастрированный рабочий олень.**

акталән человек, умело кастрирующий оленей.

актамнй специалист по кастрации оленей.

актарй человек, занимающийся кастрацией оленей.

актёр актёр.

актив актив; **школады актив** *школьный актив.*

активист активист.

активной активный.

актуальнэй актуальный.

актысса- презирать; ср. **муё-.**

актыссадяна с презрением; ср. **муёденэ; нуңан муёденэ нуңарватын илтэнэн** *он с презрением прошёл мимо них.*

акчу- вырывать; ср. **курбу-; туксаки курбудюттон, амаргу халгардиви хэкинтунэ** *заяц вырывается, дрыгая задними ногами.*

акчудярй трепещущий, вырывающийся; **акчудяри илбин му оёлон эделин исматыра, ниру, согдоннови химапат ичэвкэннэ, ичэвулицкин** *едва трепещущая наживка успевала коснуться поверхности воды, как, стремительно показав спину, появлялся хариус.*

ал- 1) принимать, брать; ср. гā-; нуңан миндук улукилвэ гадан он принял от меня белок; 2) отбирать; ср. тьтᠭ-.

ала I вкусный, сладкий; яблокол алаал чуксэчил одячатын наливались сладкими соками яблоки.

ала II вкусно, сладко, ср. дютᠭ; дютᠭ, – нуңан гунэн вкусно, – сказал он.

ала III вкус, сладость; ср. дютыхй, дютᠭ; сахар оны дютыхичи? какой вкус у сахара?

ала IV 1) лямка (в оленьей упряжке); 2) хомут; Клава орон никимнядун экунма-ка сиңарин алава ичэчэн Клава заметила на шее оленя какой-то жёлтый хомут; орон никимнядукин ала дуннэлэ немумэт бурочон с шеи оленя мягко шлёпнулся на землю хомут.

ала- I 1) перейти, перевалить через горный хребет; ср. алан-; би аланым я перешёл через горный хребет; 2) пересечь; ср. дāv-; тар-ты тырганиду Валентин улапкун дэгтивэ чука-гива дапчан в тот же день Валентин пересёк сырой, болотистый луг.

ала- II гладить, разглаживать; ср. аланча-.

алав- I любить, нравиться (о кушанье).

алав- II запрягать; ср. кулуй-; кулуйкал запрягай.

алавсипчу сладкий, вкусный; ср. дютᠭ, дютыхй, дютыдярь; тар мол улдаксатын эдук-тэ дутыдяри кора у тех деревьев очень вкусная.

алавᠦ- учить; ср. алагᠦ-.

алавᠦв- учиться; ср. алагᠦв-.

алавᠦдярь учащийся, ученик; ср. алагᠦвдярь.

алавᠦвкйт/ч- школа, училище; ср. алагᠦвкйт/ч-.

алавᠦвумнй ученик; ср. алагᠦвумнй.

алавᠦвчā обученный, грамотный; ср. алагᠦпчā.

алавᠦмнй учитель; ср. алагᠦмнй.

алавᠦн 1) учение, учёба; 2) урок; ср. алагᠦн.

алаг лямка в оленьей упряжке; ср. кулуйнқу ~ кулуйнқэ.

алагды I вкусный, сладкий; ср. дютэ, дютыдярь.

алагды II вкусно, сладко.

алагды III вкуснятина; ср. дютыдярь.

алагй- запрягать; ср. кулуй-; эвэнкил сергаду орорво дютэлди кулуивкил эвенки запрягают в нарты по два оленя.

алагйвчā запряженный; ср. кулуивчᠭ; кулуивчэл орор дюлдук площадьтула суручэ-тын заряженные олени от домов двинулись на площадь; сергаду кулуивчэл илан мурир тройка запряженных в сани лошадей.

алагйлга- распрягать.

алагйлгавчā распряжённый.

алагᠦ- 1) учить, обучать (кого-л.); сагды бултамңу баран бэелвэ алагудячан, эрдэлэн алагудяран многих людей учил и учит старый охотник; иргэчил нёрамңул хэрэкэлвэ дэ-гилвэ алагудяпкил умные вожжаки обучали отдельные стаи птиц; 2) приучать; дэгил ху-тэлвэр нэнэмнэкил, гугдат дэгилимнэк алагупкил птицы приучали своих детей к долгим перелётам, к высоким полётам; аминын нуңанман тулуйчадан алагудяңкин отец приучал

его к усидчивости; 3) советовать; **нуңан хунатви алагудячан**, – **си тар мэгдын дагадун биңнэкэл ты держись около того берега**, – **советовала она дочери**; 4) проповедовать, поучать; **нуңартын алагудяңкитын аят долчатчадатын хавалдярил нюңэлвэ баяхалва они проповедуют почитание трудящимися богатых**; 5) учить, разучивать (что-л.); **си мэнни-ты азбукава химат алагулкал и ты сам поскорее учи азбуку**; **нуңартын телеграфнэйвэ азбукава аят алагучал они хорошо выучили телеграфную азбуку**; **би нуңарнюнтын эвидечэв, эвэды икэрвэ алагудячав я играла с ними, разучивала эвенкийские песни**; 6) преподавать; **нуңан эвэнкиңиду школаду алагудячан он преподавал в эвенкийской школе**; 7) заниматься; **Владимир нуңанман тамана ачинди алагудячан Владимир занимался с ним бесплатно**; 8) выучить; **Виктор урокилви алагучан Виктор выучил уроки**; 8) готовить, подготавливать; **алагувудалан дюрвэ тугэнилвэ нуңанман алагудячатын его готовили к поступлению два года**.

алагүв- 1) учиться, обучаться, заниматься; ср. **брэн-**; **нуңартын орэндерэ, би-кэ орэнңэтыв они ведь уже выучились, а мне ещё учиться надо**; **бу омактал школаду орэнчэвун мы учились в новых школах**; **дурукитын орэниктын улокилду эдэтын тэдерэ пусть все учатся не верить хитрым**; **энинын орэтчэн Денисвэ тунңачидун таңдан мать учила Дениса читать в пять лет**; **эне, Коля алагувдав мэхэйдэдерэн мама, Коля мешает нам заниматься**; **Петя илан классту орэндечэн Петя учился в третьем классе**; **бу дурук орэнчэвун шахматыт эвимнэкил мы все научились играть в шахматы**; 2) перенимать, заимствовать; ср. **тат-**; **нуңан сариви Сашадук татчан он весь свой опыт заимствовал у Саши**.

алагүвдяна с прит. суф. учение, обучение, учёба; ср. **брэнденэ**; **эхит нуңан орэнденэдукви аятмарит орэнңэтын сейчас он должен учиться лучше, чем учился раньше** (букв.: ...по сравнению со своей учебой раньше); **хунат орэндериви университета ичэвкэнмудечэн де-вушка хотела показать университет, в котором она учится** (букв.: ...хотела показать университет своего обучения).

алагүвдяри I учащийся, обучающийся; ср. **брэндери**; **эр таткитту орэндерил куңакар окин-кат тулилэ биңнэрэ дети, обучающиеся в этой школе, всегда на улице**.

алагүвдяри II учёба, обучение; ср. **брэндери**; **нуңан саңкин бу школаду аят орэндери-вэвун он знал о нашей отличной учебе в школе**; **нуңан этэчэн ичэттыви он хелакиткар хуктымнэк алагувдяриватын он не стал смотреть, как птенцы куропатки учатся бегать** (букв.: ...он не стал смотреть на обучение цыплят куропатки бегу); 2) ученик.

алагүвкйт/ч- 1) школа, училище, учебное заведение; ср. **брэкй**; **алагүвкичил нонон эхиптыдук декечира бичэтын учебных заведений в те времена было меньше, чем теперь**; **нямадил тыхинчал эдэрил бэел эхилэ алагүвкиттук ювкил сотни и тысячи молодых людей выходят теперь из этого учебного заведения**; 2) занятие, учёба, обучение; **тыргани-кин орэкил орактын бу шахматылди эңкивун эвирэ когда начинались регулярные занятия, мы переставали играть в шахматы**; **нуңан упкат алагүвкичитын организациятын планман дукуллан он начал набрасывать план организации всеобщего обучения**; **гочин орэкихун оллакин сундук халдохун дян дыгичи одинан когда в следующем году начнутся занятия, некоторым из вас исполнится четырнадцать лет**; **нуңан математикава орэндэви ээтчэчэн он хотел заниматься математикой**.

алагүвнасин- поехать учиться; ср. **брэтнэ-**; **брэннэ-**; **эвэнкил Москвала орэннэрэ эвенки поехали учиться в Москву**.

алагүвна с прит. суф. учёба, обучение; ср. **брэннэ**; **эр ахавукса орэннэви этэчэн после исключения он кончил свою учёбу**; **нуңан аят орэннэливи ая отметкачи оран он получил хорошие отметки за учебу**; **алагүмни окин-да нуңандун ая отметкэлвэ суруипки аят орэтнэлин учитель постоянно ставил ему хорошие отметки за учёбу**.

алагувул- начать учиться, поступить; ср. **бэрэннэ-**; гимназияду Юра егин калтакан очалан умун классту орэннэчэн в гимназию Юра поступил девяти с половиной лет в первый класс; би институтту алагувумим я начал учиться в институте.

алагүвумнй ученик, школьник; ср. **брэндери**; элэхэс классту орэндеришкколавар эмэвил ученики первых классов приходят в школу; заводту аяргул хавалимнүлтын – тар би алагувумнилби все лучшие рабочие завода – мои ученики; умнэ нуңандулан куңакар-орэндериш эмэчэтын однажды к нему пришли ребята-школьники; нуңан Лапин Петровнун тоңно алагувумнитын он верный ученик Лапина и Петрова.

алагүвун учёба, учение; ср. **брэндери**; Катя орэндериш тунцава анцаива Володя дагадун бичэн пять лет учения Катя провела рядом с Володей; нуңан дян надачи биңхин орэндериш этэчэн он в семнадцать лет окончил свою учёбу; эми орэнэ нуңан тандяпки во внеучебное время он читает.

алагүвчā 1) обученный, научившийся, образованный, подготовленный; ср. **брэнчэ**, **брэкичй**; **орэнчэ** хунаткан научившаяся девочка; **орэкичи** эдэр бэе иду-кэт аят бидеңэн образованный молодой человек нигде не пропадёт; **нуңардутын** бэлэчипкил таткичилду **орэнчэл** хавалимнил им помогают подготовленные в школах специалисты; 2) грамотный; ср. **орэктэк**; нуңан аминын **орэктэк** бичэн его отец был грамотный.

алагүдярй I обучающий.

алагүдярй II учитель.

алагүдярй III обучение, учение, учёба; нуңан сотмарит урунчэдевки хуңтулвэ алагу-дяриви больше всего он радуется тому, что учит других (букв.: ...радуется обучению других).

алагүкйт/ч- обучение, изучение, учёба; ср. **брэнңэты**; таду эми-дэ орэнңэтытын закон-ма сэвэкиңивэ там обязательно обучение закону божью.

алагүмнй учитель, преподаватель; ср. **учитали**, **брэнчэри**; си алагүмнис би нонопты андагив твой учитель – мой старый друг; бу учиталивун гундерэн су миндулэ эмэдэвр некэдерэс наш учитель говорит, что вы собираетесь прийти ко мне; нуңан алагүмнива аят эчэн долдыра он плохо слушал учителя; **географиявэ** орэтчэри ирэн воиёл учитель географии; **эхит** нуңан естествознаниява алагүдяран дулгу школаду Москва дагадун би-хин теперь он был преподавателем естествознания в средней школе неподалёку от Москвы; **алагүмнил** комнататын учительская (букв.: комната учителей); нуңан этэтчэридук ул-гумирэн иду алагүмнил комнататын он спросил у сторожа, где находятся учительская.

алагүмнй-асй учительница, преподавательница; ср. **алагүмнй-ахй**.

алагүн I 1) урок; 2) учёба; ср. **алагүвун**, **урэкмудерй**, **орэкмудерй**; Тамара сомат урэк-мудери Тамара стала упорнее в учёбе; 3) учение; ср. **орэк**; Дарвин **орэкин** учение Дарвина.

алагүн II учебный; **алагун** анңани учебный год.

алагүна 1) обучение, учёба; 2) влияние; ср. **таткана**; аят дялдадари орэныпки куңакан дюлгакилби тар школа тыкэн татканан добрые чувства к соседям со стороны их ученика они объясняли влиянием школы.

алагүнди нравоучительно, поучительно; ср. **таткахинчана**; этыркэн таткахинчана гун-чэн старик поучительно сказал.

алагүри 1) обучение; 2) расправа; **эхикис** долдыра, би алагуриш урумкун если не послушаешь, то у меня расправа коротка.

алади олады, лепёшка.

алакё! ой, как вкусно!; ой как сладко!; ср. **дютё**.

алакйт/ч- горный перевал.

алалай- впрячься в лямку (об охотнике, тянущем за собой охотничью нарту).

аламай- 1) подражать, повторять; **Измаил аламаксовки экун-да бихикин** *Измаил повторил эти движения; омологичан аламаран этыркэнмэ* *мальчик подражал старику*; 2) подпевать; 3) дразнить, передразнивать; **чипкачар дурук эргит-таргит хумкэвэ хуктылилкил, нуңанман аламадявки** *птицы кидались на сову сразу со всех сторон, дразнили её*.

аламандын 1) подражание, повтор, передразнивание, ср. **аламадяпкй**; 2) подпевание; ср. **икэлдыдевки**; 3) ужимки, гримасы; ср. **мурсулдыдявкй**.

алайн- ласкать, гладить; ср. **алайнча-**.

алайнчипчут ласково, мило, нежно; ср. **алайнчадяна; кэ-кэ, экэл нэлэрэ, ника!** – **хунаткан аланчадяна гунэн ну-ну, не бойся, малыш!** – ласково сказала девочка.

аланчэ- 1) ласкать, гладить, приласкать; **омолгичан ороконмо гиркигэчин аланчачан** *мальчик по-дружески приласкал оленёнка; нуңан аят ухипча дегви ханңандиви булдечэн он поглаживал гладко выбритый подбородок*; 2) трепать, похлопывать (дружески); **алагумни, омологичан дегдукин дявакса, аланчачан учитель потрепал мальчика за подбородок; энинын омологиви никимнялин аланчачан мать ласково потрепала сына по шее; нуңан минэвэ ханчандукив аланчаран, тадук сурурун он потрепал меня по щеке и ушёл; ср. **тыпкача-**; **Иван Димава мирэлин тыпкачаран** *Иван похлопал Диму по плечу*; 3) утешать; **энинын нуңанман аланчаран мать утешила его**.**

алайнчэв- ласкаться.

алайнчэвсит ласково, нежно; **хунат аланчэвсит гунчэн** *девушка ласково сказала*.

алайнчэвчā обласканный, приласканный; **дылачат аланчэвча аги аятмарит ичэвулдеңэн** *обласканная солнцем тайга покажется еще красивее*.

алайнчадярй I 1) ласкающий; 2) нежный, ласковый; **Маша энинын аланчадяри ңалалин никимнядун горомоё дявучадан зетчэн** *Маше хотелось, чтобы ласковые руки матери подольше задержались на её шее*.

алайнчадярй II ласка, нежность; **си эрэ би аланчадярилив онны!** *так это ты за мою ласку сделал!*

алайнчэн I ласка; ср. **аланчарй; Бористу аминми аланчаридукин нямапчума оран** *Борису стало тепло от отцовской ласки; бэеткэн эчэн тыллэ нуңан аланчаридукин ңинан тыкулнаван* *мальчик недоумевал, почему собака так обиделась на его ласку*.

алайнчэн II ласковый, нежный; **энинтын хутэлтыкиви аланчэнди дылгандиви гунэн** *мать нежным голосом сказала детям*; ср. **энинтын хутэлви аланчана гуныпки** *мать ласково говорит детям*.

алайнчэнди ласково, мягко, нежно; ср. **епуденэ; нуңан аланчэнди гунэн он** *сказал мягко; дылача епуденэ* *нямалча ласково припекало солнце*.

алайнчэнэ I ласково, нежно, мягко; ср. **аланчана; хелаки буручэ хутэви аланчана ама-ски** *нямахила ивупки куропатка нежно загоняла упавшего цыплёнка назад в тепло*.

алайнчэнэ II поглаживание, потрёпывание; ср. **аланчадярй; бэе ңалатви аланчадяриван мурин дэрэвэн онёлон ичэчэ** *художник видел, как мужчина трепал конскую морду (букв.: ...видел потрёпывание конской морды)*.

алайнчэпчу ласковый, мягкий, нежный.

алāнчэпчут ласково, мягко, нежно; кэ, си эдянни, бэеткэн, экэл нэлэтгэ! – Марфа аланчэпчут гунэн ну что ты, мальчик, не бойся, – ласково сказала Марфа; э, нонопты андагив, – сулаки аланчэпчут гунэн а старая подруга, – ласково проговаривала лиса.

алāнчэрй I ласка; ср. аланчарй; аланчарилис синду спасибо! спасибо за твою ласку!

алāнчэрй II ласковый, мягкий, нежный; ср. аланчарй; тала таргачин-ну аланчари дылача бидиңэн? таким же ласковым там будет солнце?

алāнчэрйт ласково; ср. аят; дылача дуннэвэ аят хэкулгидечэн солнце ласково грело землю.

алапчу I вкусный, сладкий; ср. дютыхй, дйбтэ; иривчэ имуксэ дютыхи унңун коридордули от жареного сала вкусный запах по всему коридору; нуңан дютыхи унңучива перси-квэ ичэпкэнэн он показал восхитительный по вкусу и запаху персик; эр-ты дагамаду дю-тэл, хулаладярил диктэл рядом сладкие, поспевающие ягоды; дюдуви Зина кукутуканма дю-тыхи багдарин колобот улидерин дома Зина кормила кукушонка сладкой булочкой; му гиллихин, дютыхи бичэн вода была прохладна и вкусна.

алапчу II вкусно, сладко; ср. дютыхй, дютыдярь; хунаткан девуксэ, гунчэн сома эр дютыдяри девочка поела и сказала, что очень вкусно.

алапчу III приятный, хороший вкус; эхэ ниңтэлвэ улэксэ, седяран алапчудин нургиде-рэн медведь корешки выкопал – жуёт, похрюкивает от удовольствия; ср. эхэ, ниңтэлвэ ул-эксэ, седяран дютындяна медведь корешки выкопав, жуёт с удовольствием.

алапчумама I очень сладкий, очень вкусный; ср. дютыдери; кулын хелакилду эдук-та дютыдери девгэ червяк для куропатки это самая вкусная еда.

алапчумама II очень сладко, очень вкусно.

алапчут сладко, вкусно; ср. ая; нуңан ая адяран он сладко спит.

алас 1) бедро, голень; ср. ого; 2) костный мозг; ср. уман.

алйт- 1) ждать; повременить, погодить; бу сунэ аят бултачива алатчиңавун мы будем ждать вас с богатой добычей; алаткал, мунэкэн тала электричка нэнэктэлдиңэн погоди, скоро и туда будет ходить электричка; нуңан халдун горowo алатчавки он иногда долго ждёт; алаткаллу дурук экэллу турэтгэ подождите, не говорите все сразу; алаткал, алаткал! – умнэт баракса сучи бэе гунэн позвольте, позвольте! – сказал вдруг человек в шубе; дежурнай бикит комнаткадун часва-вэл алачирка онёлон в дежурной художник прождал около часа; 2) надеяться, хотеть; классту дурук Женядук аяа алатчаңкитын весь класс надеялся на Женю; нуңан алатчача нуңартын эмэмэлчэдэтын она хотела, чтобы они поскорее пришли.

алйткйт/ч- для ожидания; алаткит зал зал ожидания; алаткит залду хутэтэй тэгэтчэ-рил бээл Тима аминтыкин урунчупкил пассажиры сидевшие с детьми в зале ожидания порадовались за папу Тимы.

алйтмэлчэ- подождать (недолго).

алйтнэ ожидание; нуңартын ичэнэтын упкаттук алатнэдуктын сотмар бичэн то, что они увидели, превзошло все их ожидания; би барана ичэмнэк синду алатчачав, ичэнэв-дэ алатнадукив хэгдымэмэ оча я многое ожидал у тебя увидеть, но то, что я увидел, превзошло все мои ожидания; си бу алатнававун эчэс гунэ ты сказал не то, что мы ожидали.

алйтчэдяк место ожидания; ср. алатчана; Тихон саксочан чахи дагадун алатчанави киңнэчи мэн хунатви Тихон узнал место около часов, где он ожидал (букв.: место своего ожидания) с лыжами свою девушку.

алйтчэнэ ожидание; ср. **алатчана**; **мокан алатчанадукин химами**ят чутурагар **оча** *дервцо зацвело быстрее его ожиданий.*

алйтчэрий I ожидающий, ждущий; **хутэчил аянна**дярил бээлдү **бувчэ алатчэрил залтын** *для пассажиров, путешествующих с детьми отведен зал ожидания (букв.: ...отведен зал ожидающих); нуңан алатчэрил залдулатын туксахинан он бросился в зал ожидания.*

алйтчэрий II ожидание; **су нуңардутын тэдэврэс нуңарватын эду алатчаривавун?** *а вы им сообщили о нашем ожидании их здесь?; Аня ичэчэн столду нуңанман окин-кат девгэн тэвүпчэ (алатчэривэн) **Аня** увидела, что на столе уже давно стоит (ждет) её обед (букв.: ...увидела ожидание обеда).*

алйичивкйан- заставить ждать; ср. **алйичип**-; **нуңан окин-кат эпки мэ**нми **алачипчара он** *никогда не заставляет себя ждать.*

албе- вдеть (нитку в иголку); ср. **сэ**нму-; **сэ**нмукэл *вдень нитку в иголку.*

албигү- расширить; **нуңартын ку**ревэр **албигура он** *расширили ограду.*

албикākүн очень широкий, ср. **албин**дя; **муннукан хэтэкэ**стын **албин**дя *прыжки у зайца очень широкие.*

албимама обширный, просторный; ср. **эм**ңэ; **хокто оңкучакин ча**гидадун **албимама чу**-**турин чука авланын** **оча** *сразу за придорожной канавой началось обширное зеленое поле; нуңан торгадук овча эмңэ **албима** **тэтычи одет он** *был в просторный пиджак из полотна.**

албин I широкий, обширный; **бира бар**гидадун **албин**дя **сад бичэн на** *другой стороне реки раскинулся обширный сад; албихал марил **бидектутын нуңнэмэ ули**цалва **очал на** *месте обширных болот появились ровные улицы; Алексей албиндя **клеткачи сучи бичэн** *Алексей был одет в широкое клетчатое пальто; этыркэр каравдярин **албир, баран бичэ**-**тын** *наблюдения старика были обширны; албин мирэчи широкоплечий; гугда, албин мирэ*-**чи бэе туннукту эчин да**мгатывра **умугунма нэчэн** *высокий, широкоплечий мужчина по*-**ложил на окно недокуренную трубку; эр о**молгичан **нектэкэн бинэ, албин мирэчи бичэн** *это был мальчуган коренастый и плотный.****

албин II ширина, широта; **нуңан гурга**ктан **албин** **дэрэвэн дя**ючадяран *его борода скрывала некоторую широту лица; эду хэрэлгэн дурукин албинын, **ңонумун хан**ңагачинду **горо**ло **ичэвдерэн** *отсюда долина во всю её ширину и длину была видна как на ладони; амут албинын **дя**н-мэл **километр**ил **биркэл** *ширина озера около десяти кило*-**метров.****

албинңй- расширить; **бу сад**вэс **албинңидя**навун *мы расширим твой сад.*

албинңйвдярий *расширившийся; албинңивдярит **авд**ут **нуңнитчэдэ**ви **нуңан**дун **ургэ**т-**мэр одя**ңкин *управлять всё расширявшимся хозяйством ему становилось всё труднее.**

алгакса 1) гнилое лыко, гнилая кора; 2) лыко; **нуңан алгакса**дук **чайвэ** **ум**дячан *он пил чай из лыка.*

алды- тесать, строгать.

алдывун *тесло.*

алдывчй *обтёсанный, выструганный; амардун имэкин алдывчал **ули**вур **гилбэлэ**дечэ-**тын** *позади него блестели свежесвыструганные вёсла.**

алдымнй 1) столяр; 2) плотник; ср. **алды**мңу; **су ду**рук **алды**мңул **бихис** *вы все плотни*-**ки.**

алдын *плотничество; ср. алды*дярий; **мунду, аги ха**вамнүлдун, **алды**дяри **сэпэе ая** **бичэ** *нам лесным работникам нужно иметь инструмент для плотничьих работ.*

алдыр зарубка, затёс.

алдысамна щёпа, стружка; ср. **кичāхун** *стружка для растопок (не отделенная от лучины).*

али- 1) сердиться, ср. **киңнэн-**; 2) сердить; ср. **киңнэныпкэн-**.

алив- 1) передавать, подавать, отдавать, сдавать, протягивать; ср. **уң-**; **бӯ-**; **аминны бэрви нимэктуви уңчэн** *твой отец передал своё ружьё соседу*; **нуңан сурукви уңчэн он передал своё письмо; **Захар этыркэнду ңалави бурэн Захар подал старику руку; **ңинакинмун пэк-тырэнмучэ дэгивэ хунңиви ңаладун бувки** *наша собака подаёт подстреленную дичь прямо в руки хозяину*; **кондуктор билетыл карчилватын контораду бумнэк утачан кондуктор** *поспешила в контору сдавать деньги за билеты*; **куңакар тэвлэнэлвэр сулакилва иргит-китту аливчатын** *дети отдали собранные ягоды в лисий питомник*; **акинын нуңандун улывунмэ бучэн** *старший брат протянул ему весло*; 2) доверять, поручать; ср. **кэлэмэ-**; **нуңандун хуркэкэнмэ тэдечэтын аливчатын** *ему доверили мальчика*; **бзел компьютерду мэн хававар кэлэмэчэл** *люди поручили свою работу компьютеру*.****

аливмāt-/ч- передавать, протягивать (*друг другу*), пойти по рукам; ср. **фотографиява мэн-мэндүвэр аливматчэнэл дурукитын ичэчилчэтын** *фотография пошла по рукам*; ср. **бӯтыт-**; **нуңартын мэн-мэндүвэр кэхивэр бутытчэрэ** *они протягивают друг другу подарки*.

аливув- передаваться, ср. **аявув-**; **эр шахматыт эвинын хутэлдун дуруктутын аявувча** *эта любовь к шахматам передалась всем его детям*.

аливун передача.

аликйт-/ч- собрать кровь убитого животного; ср. **сокб-**; **мит орон сэксэвэн калакачанма дялум сокороп** *мы собрали полный котелок оленьей крови*.

алименты алименты; **би куңаканми иргичивунэ алиментыва гадям** *я получаю алименты на содержание ребёнка*.

алинты- падать крупными хлопьями (*о снеге*); ср. **бокта-**; **иманна боктадяран** *крупными хлопьями падает снег*.

алки- манить, подманивать (*рукой*); ср. **эёчипчэ-**.

алкйт-/ч- собрать кровь убитого животного.

алкоголик алкоголик, ср. **соктокос**.

аллея аллея; **эр аллеяли ңуңнэт ңэнэкэллу идите** *прямо по этой аллее*; ср. **хоктокбн**; **Варя улдуксариктэ хоктоконмо ичэтчэрэн** *Варя смотрела на густую липовую аллею*; **ханнягачи хокторонду симурагар хавалдярил бзел ичэвдерил** *на тенистой аллее виднелись молчаливо работающие люди*.

āллэ 1) череп; 2) мозг (*головной*); 3) небо.

алмаз алмаз.

алтавсипчут ласково, нежно; ср. **алāнчапсит**; **Лена дюдүви ачин, – энинын аланчапсит гунэн** *Лены дома нет, – ласково сказала её мама*.

алтаец алтаец.

алтайды алтайский.

алтама золотой; ср. **мэңумэ, мэңун, мэңукэн**; **кэ, мэңукэн оллокон, ламулави мучукал ну, золотая рыба, возвращайся к себе в море**; **чахиду дюр мэңун стрелкал бихи у часов две золотые стрелки**; **би бзеңдүви мэңучи гэдумукичие омология балдыдиңав** *я своему мужу рожу паренька с золотым затылком*.

алтан золото; ср. **мэңун**; **бу Хаян гунэри урэлду мэңунмэ гэлэктэдечэвун мы в Саянах искали золото.**

алтаң- есть медвежатину; ср. **эхэксэвэ депкэл ешь медвежатину.**

алтасивчут ласково, нежно, мягко; ср. **аланчавсит**; **нуңан энинми ңаладукин книгэвэ аланчавсит гачан он ласково взял книгу из рук матери.**

алтасипчут ласково, нежно, мягко; ср. **алāнчавсит, алāнчанди, алāнчадяна**; **нуңан омонгидукви аланчавсит улгумичэн она ласково спросила сына.**

алтат/-ч- 1) упросить, уговорить, умолить, соблазнить; **кэ, си экэл мэргэрэ, – нуңан гир-киви алтатчачан но, ты не печалься, – уговаривала она подругу; эмэнмукэл, – куңакар нуңанман алтачилчатын оставайся, – стали уговаривать его ребята; дылкэн, этэкэл минэ илэчэдеми! – бэе алтатчан муха, отстань от меня! – взмолился человек; аяври, сотмарит нэнэкэл! – ириктэчэн алтатчан миленький, иди побыстрей! – просит муравьишка; си адресва-ка гукэл, – Люба алтатчан ты адрес-то скажи, – взмолилась Люба; нуңанман эдеңэ алтачивра бичэн её невозможно было соблазнить; 2) успокоить, утешить; **нуңан омонгичанма алтатчан она успокоила мальчика; Тамара нуңанман алтатмучан Тамара попыталась его утешить; акинин нэкунми алтачилчан брат принялся утешать свою сестру; ср. мэнин дядда-; би мэнин дяддадячав эр инэңиду дурук дэбил эдэтын бурэ я утешал себя мыслью, что не все птицы погибли в этот день; 3) отговорить; гиркилин онёлонмо алтатчачатын дядданэн эдэн ора товарищи отговаривали художника от его затеи.****

алтатчак уговоры; **нян-дат сурукилдутын алтатчакилтын, этэкэкилтын суруивчал** опять, теперь в письменной форме повторялись их уговоры и просьбы.

алтатчарй умоляющий; **бултамнүл инедечэтын сагды этыркэндук алтатчаридукин эдэтын нуңарбатын гарпура охотники посмеивались над стариком, умоляющим их не стрелять.**

алтатчаригачин I умоляюще; ср. **алтатчана**; **умукон минутава минтыки ичэткэл, – онёлон алтатчана гунэн посмотри на меня только одну минуточку, – умоляюще сказал художник.**

алтатчаригачин II почти умоляющий; **турэнин алтатчаригачин бичэн его голос был почти умоляющий.**

алтачй позолоченный; ср. **мэңучй.**

алтачин уговоры; **су куңакар алтачиндутын дэдерэс? и вы поддались уговорам ребят?; депутат энэ тэдерэ алтачин турэнми давдыңатми турэтчэчэн депутат говорил, совершенно не надеясь на успех своих уговоров.**

алтын- отвернуться, отвести глаза, отвести взгляд, обернуться, ср. **этэн-; кошкаткан алтычан, тадук капчивкивэ иргитви илэчэсчэн котёнок обернулся и задел рака хвостом; би эман алтынчав я нарочно отвернулся; ср. би сорумая этэнчэв я нарочно отвернулся; нуңан дэрэви ңалалдиви дасчан, тадук этэнчэн она закрыла лицо руками и отвернулась; чаңит, улгучэндэнэ, омоновец ичэсиктэдукин алтынмуссадячан, туги-дэ албачан алтынмудями бродяга говорил и всё пытался отвести глаза от взгляда омоновца, но не мог.**

алтысин- отвернуться, отвести взгляд; ср. **этэхин-.**

алтысб- отшатнуться; ср. **хэтэкэн-; Сева олодоксо хэтэкэнэн Сева в испуге отшатнулся.**

алтысса- 1) отшатнуться; ср. **хэтэкэхин-; качикан хэтэкэхинчэчэн, инңактан лэрбэргэхинчэчэн щенок отшатнулся, шерсть его дыбом встала; 2) презирать, чувствовать отвращение; ср. муяв-, кирен-.**

алтыссадяна с отвращением; ср. **муявденэ, киренденэ.**

алуг красная смородина; ср. **каптагас**.

алунты снег (*зернистый, блестящий на поверхности наста*); ср. **ббкта**.

алуңкй берестяная посуда (*для обивания ягод*).

алфавит алфавит; **списокту фамилиял алфавиттули дукувувка** в список фамилии нужно заносить по алфавиту.

алфавитты алфавитный.

альбом альбом; **хунаткан онёвунма альбомва урихинчан** девочка достала альбом для рисования.

альпинист альпинист.

алюминиемэ алюминиевый; **нуңан хэгдывэ уллэвэ гачан, тадук мэндүви** алюминиемэду тарелкаду нэчэн он взял большой кусок мяса и положил его себе на алюминиевую тарелку.

алюминий алюминий.

ама скорей!; ср. **химәт**.

ама *обращ.* отец!; **ама! ама!** – **нуңан игдыт эричэн** отец! отец! – громко позвал он.

амākā I 1) дед, бабушка, ср. **эхэкэ**; **би химамиат эхэкэлэви ирэмэхинчэм** вскоре после этого я поехал погостить к бабушке; **хунаткан эхэкэн эниндуливи эвэнки бичэн** дед девочки по матери был эвен; 2) дядя (*старший брат отца, матери*); **амака, – бэеткэн эетчэрэн, – химат!** дяденька, – просит мальчик, – поскорей!; 3) предок; **Амака Иңин Дед Мороз; Амака Иңин мундулэ эмэкэл** приходи к нам, Дед Мороз.

амākā II медведь; ср. **эхэ**; **сирунчэдекин, ичэрэн агидук эхэ эмэрэн скатившись, увидела, что из леса вышел медведь.**

амакады недолгий, временный.

амākāды I дедовский; **амакадыл улгурил** дедовские предания.

амākāды II медвежий; ср. **эхэды**; **ңанмакта ңонум оңоктотви коңнорин эхэ оңоктовон** гидалачан комар пронзил своим длинным носом чёрный медвежий нос; **эхэ оренин гороло долдыври бичэн** далеко был слышен медвежий рёв.

амākāкән 1) скоро, вскоре; **амākāкән эмэдеңэ электропоезд наданду чахилду ңэнэмэчин** ближайший электропоезд шёл в семь (букв.: поезд, который вскоре пойдёт...); 2) недолго, немного (*о времени*), на минутку; ср. **амаргүчйрат, амаргүчйра, ахакән, ахакәнди**; **амаргучират** Даша уңчэн станция бэгинын эмэдэн немного погодя Даша послала за начальником станции; **нуңан ахакәнди апки – илан-дыгин чахива он спал недолго – три-четыре часа.**

амākāкәнисинчә возможно, что недолго.

амākāкса 1) медвежья шкура; 2) медвежье мясо; ср. **эхэксэ, эхэ наннан** медвежья шкура; **эхэ уллэн** медвежье мясо.

амākāmā- I считать дедом.

амākāmā- II 1) идти на охоту на медведя; ср. **эхэмэ**; **би эхэмэм я пошёл охотиться на медведя**; 2) убить медведя; ср. **эхэ вә**; **би эхэвэ** авдундун вам я убил медведя в берлоге.

амākāmән собака для охоты на медведя; ср. **ңина эхэмән**.

амākāmй- охотиться на медведя; ср. **эхэмйктэ**; **би эхэмйктэм я охотился на медведя.**

амākāmйкйт/ч- 1) охота на медведя; 2) место охоты на медведя; ср. **эхэвэ бултакйт**.

амакән 1) быстро, вскоре, скоро; ср. алачира; амакан гулдымэлчэксэл, тар предложение упкат приняичатын после короткого обмена мнениями это предложение приняли единогласно (букв.: быстро обсудив...); Ивул, айкал, амакан минэвэ вадяңатын Ивул, спаси, скоро меня убьют; нуңан кэңтырэдун хулэкэ ургэхи сэвүлин амакан дэрүмэ очан лишняя ноша у него на спине ему быстро стала в тягость; амакан алачира бикит дуннэвэ баакса, орон аракукан дуннэду тогочон вскоре найдя подходящее место, олень осторожно опустился на землю; 2) часто; электричкал амакан сурувкил электрички ходят часто; 3) наконец; амакан того давдалчан, этэвүлчэн наконец огонь стал сдавать, отступать; 4) через некоторое время; Кодон амаркан эмэрэн-дэ, түрэчиллэн через некоторое время пришёл Кодон и говорит; 5) скорее, быстрее; ср. химачират; химачират нэлкени эмэмчэ скорей бы весна пришла; 6) при отриц. редко; ср. окин-мал; тала поехил окин-мал некэевкил поезда туда ходят редко; 7) при отриц. не скоро; ср. Андрюша сотору этэн ихэврэ ещэ не скоро Андрюша станет большим; 8) при отриц. долго, подольше; ср. гороллон; троллейбус гороллон энэн некэерэ троллейбус долго не приходил; нуңан дялдачан аминьын амакан эдэн бакавра ему захотелось, чтобы его отец подольше не находился.

амākāңин собака для охоты на медведя; ср. эхэмэн ңина.

амākāчй I медведь; ср. эхэ; би гараду тум, тариңив хокоргорон, эхэ долдыран я наступил на ветку, та сломалась, медведь услышал.

амākāчй II медвежий, обладающий медведем, с медведем; ср. эхэкэчй; эр буга эхэкэчи в этом месте водятся медведи (букв.: это место медвежье, с медведями).

амакйкән немного (о времени), недолго; амакикан илиттан, хуктыллэн немного постоял и побегал.

аманнй- опоздать, не успеть; ср. аманны-; Тания школалави дюр инэңива аманнычан Тания опоздала в школу на два дня; си илан дяр тунңа секундава искиттулави аманныдиңас ты на тридцать пять секунд опоздаешь от расписания; нуңартын поездтулавар аманнычатын они не успели на поезд.

аманнйвкән- задержать; ср. аманнйвкән-; тыгдэ нуңарватын аманнйвканэн их задержал дождь.

аманнйна поздно, с опозданием; ср. аманнйна; орон аманнына балдычан олень родился поздно.

аманнйчā запоздалый, запоздавший, опоздавший, неуспевший; ср. аманнйчā; аманнычал улукил хэтэкэсчэрил прыгали запоздавшие белки; хуктылдэви аманныча бичэн бежать было поздно; аманнычан: нуңанман чипича эласа-да мэдэчэ бичэн да уж поздно: уже заметила его птица (букв.: да уж опоздал...); аманнычавэ эвкил иврэ опоздавших не впускают.

амар 1) зад, круп (животного); эхэ, олгочо амарви олондёно токиратчана, хэргиски эвчэн медведь, пугливо поджимая высохший зад, спустился вниз; кирэктэ амаритви мо да-гачантыкин туринчэрэн дятел задом упёрся в ствол дерева; улукиткан дуннэли дэгинңэктэлэ микчасудячан, инемупчут амарви нодудяна бельчонок уже прыгал к грибу, смешно подкидывая свой зад; 2) окорок, бедро, ляжка; нуңан мунду эхэ амарван ниматтан он отделил нам окорок медведя; 3) корма (лодки).

амаргй задняя нога.

амаргйдā задняя сторона чего-л.

амаргйдāптун 1) ремешок на заднем конце вьючного седла; 2) поясная часть одежды.

амаргйди с прит. суф. сзади кого-л.; за кем-л.; ср. амаргйдәдү-; умнэт амаргидадун ңиглэ тэмкэеттэн вдруг сзади него раздался громкий голос; умнэт амаргидивун гарпуритын долдыврин вдруг сзади нас хлопнули выстрелы.

амаргйт сзади; тэли амаргит хэгды хуг дэги оллоты дэгчэн в это время сзади подлетела крупная хищная птица – рыболов-скопа; нуңан иргит-кэ амаргит эмэчэн он подошёл откуда-то сзади; амаргит-та хуркэкэр ичэвулчэтын сзади тоже показались ребята.

амаргү 1) задний; нуңан сулакива амаргула сергала эксэчэн он отнёс лису на задние нарты; бутун амаргулви халгарви дүлэгүлдүлэви матачан жук задние ноги приставил к передним; капчивки дегинңун амаргун дяваңкин читараду урэвэ чавурикса, гамалча-чан левая задняя лапка рака нащупала и схватила в иле червяка; 2) последний; амаргу турэ-чилвэ долчачиксал, бултамңул илчатын выслушав последние речи, охотники встали; нуңан амаргу урокту алагумңува аят эчэн долчутта на последнем уроке он слушал учителя плохо.

амаргүмама самый последний, сзади всех; Паша дүлэгүт ңэнэдечэн, амаргумама Николай бичэн впереди шёл Паша, а сзади всех был Николай; би дурукилдук амаргумама илитчачав я стоял в самом хвосте.

амаргүпты последний (о времени); амаргупты инэңилду чэңэрэкэр эда-гла нуңандун эвкил ичэврэ в последние дни мыши что-то совсем перестали попадаться ему на глаза; амаргупты анңанилду в последние годы.

амаргүптыгачин как всегда; эси тырга амаргуптыгачин бичэн сегодня было, как всегда.

амаргүт позже, после, потом, в следующий раз, в другой раз, наконец, в конце концов; эриңнэр амаргут улгүчэмэтчэп об этом мы поговорим потом; амаргут аминын гунэн в конце концов его отец сказал; амаргут нуңартын дүяпчу ирчэлэн чалбугдула эмэчэтын в другой раз они пришли в рощу, когда поспела малина; амаргут нуңартын эми-кат эвилдэңэтытын в следующий раз они обязательно поиграют.

амаргүтмарит позже, позднее; муннуканнун эр хомотыдук амаргутмарит очан с зайцем это позже, чем с медведем, случилось; эр чипкачан гилдук илан инэңит амаргутмарит (~ амаргут) балдычан этот птенец вышел на свет тремя днями позже других; Валя гиркилнюнми иманнат нёдуматнал эвидеңкин, амаргутмарит конькилди сирунчэлчэ очан Валя играл в снежки с товарищами, а позднее стал кататься на коньках.

амардү I 1) позади; 2) потом, после; ср. амаргүт, амаргүчйра.

амардү II с прит. суф. вслед за кем-л., позади кого-л., за кем-л., чем-л.; ңэнэхинэ, сулаки нёран, этыркэн амардун пошли, лиса впереди, старик позади неё; нуңан амардун иңтылгун дэгрэн вслед за ним сова прилетела; долбонива нуңан ңэнэчэн ңинакинми амардун всю ночь он следовал за своей собакой; супирэл амарилдутын (чагидадутын) ая-мал бикичил бихи за кустами есть хорошие места.

амардук I после, сзади.

амардук II с прит. суф. вслед за кем-л., за чем-л.; кулуипчэл ороп амардуктын ңинакир гогодёнол хуктылчэтын вслед за запряженными оленями с лаем кинулись собаки; нуңартын амардукив хуктыдевкил они бегут за мной; бу амардукис сурудэңэвун мы пойдем за тобой; туксул амардуктын амакан дэгил дэгилдеңэтын скоро вслед за облаками полетят и птицы; тар амардукин после этого, наконец; тар амардукин нуңан, энэ ту-луйчара, шофёрдула дагамаран наконец он, не выдержав, подошёл к шофёру; элэ тар амардукин мол хэргидэлдулитиын ңэнэвдеңэ бичэн только после этого можно было пройти под деревьями.

амардулā с прит. суф. за кем-л., позади кого-л.; **дялдавдечан хэгдымэмэ муды угэ амардулатын эмэнэлин казалось, что позади них вырос огромный водяной вал.**

амардулй с прит. суф. позади кого-л.; за кем-л.; **би амардулив сектакардула тутухин-кэл ~ би амардукив сектактула тутыхикэл ползи за мной в кусты; атыркан-энинтын амардулитын нулгиктэдечэн старуха-мать позади них кочевала.**

амарилā 1) сзади, позади; ср. **амарлā**; **амарила эр нэливсипчу мигдын луху игдытмэр одячан сзади всё нарастал этот дикий шум; тар амарила баран бикичил эмэнмурэ вон сзади сколько места осталось; амарла дырамптыкин ахи илитчачан сзади стояла новатая женщина;** 2) после, ср. **амаргүт**; погода, ср. **эхицирэ**; позднее, ср. **амаргүчйра**.

амарилй с прит. суф. позади кого-л.; ср. **амарлй**; **амарлитын ординарец мурирва ухилдуктын дявучадячан позади них ординарец держал на поводу коней.**

амарйн I 1) после, потом; ср. **амаргүт**, **эхицирэ**; 2) давно; **амарин си ирэмиктэчэс ты давно был в гостях.**

амарйн II с прит. суф. вслед за кем-л.

амарит с прит. суф. 1) за кем-л. (следом, по следам); 2) задом.

амаркāн 1) олень-бык пяти лет и старше; 2) медведь-самец от пяти лет и старше.

амармāт/-ч- 1) сидеть на корме; 2) рулить.

амармāчимнй лётчик; ср. **дэгиктэдери**.

амарулта I ряд, вереница.

амарулта II вереницей, гуськом, по очереди, друг за другом, один к другому; **амарулта страничал аямамалди строчкалди дукувдячатын одна за другой страницы покрывались красивыми строчками; хунаткан кукла халгарван элэтиви утчачан, гетыкин амарулта бурукнун девочка старательно крутила ноги у куклы, пока они не оторвались одна за другой.**

амарултат вереницей, гуськом, по очереди, друг за другом, один за другим, один к другому; ср. **амарултана**; **эр времяду угигит илан болдол чургисиктал амарултат чурги-синчатын в это время сверху одна за другой ударили три крупные капли; куңакар амарултанал ичэтын ребята вошли гуськом; самолётыл амарултат додячатын самолёты садилсь один за другим; эрил строчкал улбумэт амарултат нэчивувкил эти строчки прикладываются одна к другой; дүлэлэ семафорил чуламал тоголтын амарултат гетыкин дегдэлдеңкитын впереди вереницей загорались зелёные огоньки семафоров.**

амасиклā- 1) попятиться, отступить назад, отшатнуться; ср. **амахиклā-**, **амаскй охин-**, **амаскй б-**; **нэлэлчэ капчивки таргачиндук бэйңэмидук амахиклачан испуганный рак попятился от такого зверюги; чипкачан коңаландук амахиклачан птенец стал пятиться из дупла; нуңан тармалду олохинчакса амаски охинчан в то же мгновение он испуганно отшатнулся назад; амаски окаллу! Гарпудям! назад! Стрелять буду!**; 2) откинуться; **кирэктэ амаритви туринчэксэ, дүлэтиви амахиклахикса, дылытви дэвухинчиксэ, гарава оңоктотви чаңкиллан дятел хвостом упёрся, назад откинулся, размахнулся головой, да как задолбит носом по суку.**

амасиклāсин- броситься назад, обратиться в бегство; ср. **амахйклāхин-**; **амаскй хэтэкэн-, амаскй хуктыл-**; **нуңан амаски хуктыллэн он обратился в бегство.**

амаскй I назад, обратно, в противоположную сторону; **нуңан он-кат амаски эңэт туктырэ он назад никак не может вылезти; букэл амаски отдай обратно; дюр инэнивэ амаски кошка чиңэригэн долдычан два дня назад он слышал мяуканье кошки; нуңан туксакитканма илан надаллалва амаски дявачан он поймал зайчонка три недели назад; Лари-**

са адыра-кат суруипча сурукка идук эмувчэвэ таңчан *Лариса несколько раз прочитала обратный адрес; амаски университеттулэ идэви зетчэрэкин, эхэтын амаски иврэ в его просьбе об обратном поступлении в университет ему было отказано (букв.: в его просьбе о поступлении обратно в университет ему было отказано обратно поступать); поезд ама-ски эр-ты эхиткэн суручон поезд в противоположную сторону только что ушёл; велика амаски этэхинэн – амардун ңи-дэ ачин ласточка обернулась назад – сзади никого нет; ңинакин долчатна амаски доколотчоно суручон собака послушно заковыляла обратно; нуңартын амаски суручотын они повернули обратно; нуңартын кухидерэ энэл амаски-вар суруро они дерутся, но не отступают назад; химат булэхэлвэ амаскитын нодами! следует немедленно отбросить врага!*

амаскй II *вслед кому-л.; сулама качикан амаскин чапави додукин сигинадяран змея шипит вслед щенку из дупла.*

амаскйпты *прежний, давнишний, старинный, прошлый, старый (о времени); ср. ноноп-ты; куңакар ноноптыдук сотмарит сэвдендерэ дети веселятся пуце прежнего; нуңан но-нопты турэрви дёнмуканчан он напомнил свои прежние слова; нуңан ноноптыдук сотма-рит халдячан он застеснялся ещё больше прежнего; Петя, дюдукви юми, нонопты тат-натви уркэвэ катапки уходя из дому, Петя по старой привычке запирает дверь.*

амаскйптыгачин *по-прежнему, как и прежде; ср. ноноптыгачин; нуңартын нонопты-гачин ваналвар туксакилва дюла эңкитын иврэ они не вносили, как прежде, убитых зай-цев в дом; хэгдыг стрелка ноноптыгачин хэтэкэсчэчэн большая стрелка прыгала по-прежнему; нуңан городту ноноптыгачин билчэн он стал жить по-прежнему в городе.*

амбар *амбар; би диктэңилви амбарду нэм я поставила свои ягоды в амбар.*

амбулатория *амбулатория; буркилэлми (~ бумулилми) амбулаторияла ңэнэкэл если ты заболел, то иди в амбулаторию.*

америкады *американский.*

американец *американец; американихэл нуңанман дюрэ мэрдулэвэр Америкэлэ эричэ-тын американцы дважды приглашали его к себе в Америку.*

американскэй, америкады американский; нуңандулан нян сурук эмэчэ, эхилэ амери-канихэл правительстводуктын к нему снова пришло письмо, на этот раз от американско-го правительства.

амй *обрац. отец.*

āми *сон; āмидү, āдяна во сне, ср. адыракин; омолгичан адыракин халгарби токирачан мальчик во сне поджал ногу; нуңан вагондук юрэкин-нун амин илтэнчэн как только он вышел из вагона, его сон совершенно прошёл; Глаша ахинча бичэн, адяна, корчидячан Глаша давно уже спала и похрапывала во сне.*

амйкāн I *бог; ср. сэвэкй; тала бэел сэвэкиду сэвэнчэдечэтын там люди молились богу.*

амйкāн II *медведь; ср. эхэ.*

āмикту I *сонливый, сонный.*

āмикту II *соня, засоня.*

амилтан- *успеть, подоспеть, застать, захватить вовремя; ср. эмэмэлдб- успеть прийти; этэмэлдб- успеть окончить; комуймалдб- успеть собрать; эду-дэ бэлэн эмэмэлдбэрэн вот тут-то и подоспела помощь; илтэнчэ анңанилдули нуңан институтвэ этэмэлдочэ за про-шедшие годы он успел окончить институт; нуңартын чукава комуймалдора тыгдэ эде-лин тыгдэлэ они успели собрать сено до дождя.*

амин отец; **эр минңи аминми** это – мой отец; **иду аминны?** где твой отец?; **нуңан аминнюнми умунду орорво оңковдёран** вместе с отцом он нас оленей; **куңакар аминтын, энинтын бунэвэтын депчэтын** дети съели то, что им дали родители (букв.: ...съели то, что дали их мать и отец); **упкат хелакиткар эниндынмэр, аминдынмэр очал** все молодые куропатки стали уже ростом с родителей.

амин- успеть, подоспеть, застать; ср. **бултамалдо-** успеть поохотиться; **куңакар бикит дагадун бултамалдовкил** ребята успевают поохотиться вблизи посёлка; **си аминдяңас-ку?** ты успеешь?; ср. **си экэл аманнара** смотри не опоздай; **бу чорандулан улгучэрвэр турэтчиңэвун** мы успеем рассказать до звонка; **эдувэр нуңардутын бэлэдэвэр агидыл тысумңул амичатын** тут на выручку к ним подоспели лесные разведчики; **нуңан нэкунми соңодеривэн амичан** он застал сестрёнку в слезах; ср. **нуңан нэкунми соңодёрива эмэчэн; мит тэруду аминап?** мы успели в срок?; ср. **мит эчэлты аманнара?** мы не опоздали?; **Костя мэнин Толик амардукин аран аминдячан** сам Костя едва успевал за Толиком; ср. **Костя аран энэ аманнара Толик амардукин.**

амйна- встретить, застать; ср. **бака-, арча-.**

амйнан олень-бык (шести лет).

амйңңй отцовский; **Наташа аминңиви киңнэвэн гачан** Наташа достала отцовские лыжи; **Тимур аминңиви турэнмэн эчэн такра** Тимур не узнал голос отца.

амйнтā- считать отцом.

амйңчā успевший, подоспевший; ср. **эмэ-; хитэмэвэ чипкачан дэгилнэ эмэксэ котва туксанмуканымнак хоролдёчон** напрасно подоспевший воробей набрасывался и кружил над котом.

амйңаса покойный отец; ср. **амйңаха.**

амйрāн 1) отчим; 2) свёкор.

āмкин 1) кровать, койка; ср. (**āхилкйт**) **бё; си стенаду ахилкит беви оёклон тар нанна-ван локодёнос** ты повесишь эту его шкуру на стенку над своей кроватью; **мяч бес хэрги-дэлэн хукэлчэн** мяч закатился под твою кровать; 2) спальня; ср. **āкйт/ч-; тала нуңан акитъяви очан** там он устроил себе спальню.

амнўнна I 1) травянистое место в тайге; 2) мшистая поляна.

амнўнна II 1) наледь; 2) вынос камней в устье горной реки (с сохранившимся летом снегом).

амнўнна III прозрачный, гладкий (о льде).

амңа 1) рот, уста; **атыркан иктэе ачин амңатви эва-ка сивудадячан** старуха что-то шептала беззубым ртом; 2) пасть; **эхэ овёс муданман амңалави чаваридяран** медведь колосья овса в пасть себе запихивает; 3) клюв; **чипкачан амңан аңачэдечан** клюв птички был раскрыт; 4) отверстие; ср. **хултэкэ;** 5) вход в нору; ср. **чапа уркэн ~ чапа йвунин;** 6) устье; ср. **дапту; эр бира даптудун хэгдымэмэл дёлондёл бичэтын** в устье этой реки были очень большие камни; 7) дуло, жерло; **нуңан ургэпчу пушка амңадин крепостьтыки наллэн** он стал наводить жерло тяжелой пушки на крепость.

амңа- проглотить; ср. **нымңэ-.**

амңав- 1) быть проглоченным; ср. **нымңэв-;** 2) открыться; ср. **ныїв-.**

амңавчā 1) проглоченный; ср. **нымңэвчэ;** 2) разинутый (о рте, пасти); ср. **āңāчэмэ, аңанчā; аңанча амңа** разинутый рот.

амңаксан вход.

амңала ротозей; ср. **аңанчā, аңālэ; аңанчālди** экэллү бирэ, минтыки дагат бикэллү *не будьте ротозеями, держитесь ближе ко мне.*

амңасикта- 1) пригубить; 2) откусить; ср. **амңахикта-**.

амңасин- 1) взять в рот; ср. **амңахин-; би амңахинчадым** я держу во рту.

амңата- 1) есть, кушать; ср. **деп-; 2) жевать; ср. сē-; секал жуй, седам жую;** 3) поговорить; ср. **улгучēmт-/ч-, сэхэннэ-; сэхэннэгэт** давай поговорим.

амңū- взять в рот; ср. **амңахин-**.

амта 1) вкус; **яблоко амтан грушаңива урэчэн** вкус яблока был похож на грушевый; 2) чутьё; ср. **ңөктан.**

амта- 1) пробовать (на вкус); **Федя, Макаров балдывканнан, виноградвэ амтачан Федя** попробовал виноград, выведенный Макаровым; **улуки эр дэгинңэктэвэ сомамат амтамудяран** бельчонку очень хотелось попробовать этот гриб; 2) чують, чувствовать; **нуңан дюты-дяри унңувэ амтачан он** почувствовал сладкий запах; **бэйңэ уллэ унңувэн амтарка зверь,** наверно, учуял запах мяса; **ңинакин оронмо долдыдяран, унңувэн амтадяран собака** слышит оленя, чувствует его запах; 3) разнюхивать; **ңинакин чукаду учивувчавэ багдакэ удяван амтачан** собака разнюхала запутанный след оленя в траве.

амтавкāн- 1) заставить, дать попробовать; 2) дать почуять, выдать себя (по запаху); 3) заставить почуять; **эңэхитви амтавканым** я силой заставил (собаку) почуять.

амтада- 1) чують запах; 2) нюхать (о животном); ср. **амта-**.

амтакси- 1) попробовать, пригубить; 2) обнюхать.

амталан чуткий, тонкий (о нюхе); **делэки – бэйңэ амталан горностай зверь чуткий; сулаки сома амталан бичэн** лиса очень чуткая была.

амтачй вкусный; ср. **дүбтэ, дюты, дютыдяри.**

амтая āчин невкусный; ср. **амтана āчин; амтана ачин** яблоко невкусное яблоко.

амтыл 1) отцы; **амтылты, амакарты эр марду** **нонон инчэдеңкитын** отцы и деды наши прежде обитали в этом болоте; 2) родители; **амтылдукви эмэнмучэ бэеткэн станцияли** дежурный кабинеттун **бидерэн** оставший от родителей мальчик находится в кабинете дежурного по станции; 3) предки; **мунңил амтылвун Боскобаду** **нонон бидечэтын** наши предки жили раньше в Оскобе; **амтыл энтыл** родители; **дурук амтыл, энтыл (~ энил)** собранияла эмэкэллү! родители, приходите все на собрание!

амтылңй отцовский, родительский.

амū- пахнуть (испражнениями).

амулта- 1) испачкать в кале (о ребёнке); 2) страдать поносом.

амултан понос; ср. **учән.**

амултūн человек, страдающий поносом, ср. **амурикта.**

амун кал (человека).

амун- испражняться (о человеке).

амурук уборная, туалет.

āмут (мн. **āmутыл ~ āмудыл ~ āмудил**) озеро; **амут гэрбичи Байкал албин, ламугачин** озеро Байкал широкое, как море; **нуңан амудилду тар дэги умукилван кэтэрэ бакаңкин он** не раз находил на озёрах гнёзда этой птицы; **амут дулиндун илан гавил тыхактадячатын** посреди озера плавали три лебедя.

āмуткан 1) пруд; **бу амутканду хуркалди оллоткорво дяваксидаңкивун** мы ловили сачками рыбёшек в пруду; 2) небольшое озеро, озерко; **си амутканди окал, би ехэчэнди окта!** ты стань озерком, а я стану окунем!; **āмуткāн-яку пруд**; **амуткан-яку хулукукэн, чукачи, тыпарачи бичэн пруд** был маленький, травянистый и илистый; **амутканду-якуду энэлгэл, иргичил тритонил бидеңкитын в пруду жили ленивые, хвостатые тритоны.**

āmэ I спать хочется! ср. **āма.**

āmэ II сон; **амэду во сне**; ср. **āдяна; Уля адяна чомбидячан Уля** сквозь сон пробормотала; **чэңэрэкэн адяна мэдэчэн экун ургэпчун кэңтырэвэн тырунэлин мышонок** сквозь сон почувствовал, как что-то тяжёлое надавило ему на спину.

āmэ- хотеть спать; **бу луху амэдем мне всё время хочется спать; хутэкэн сот амэлча бичэн** ребёнок очень захотел спать; **нуңан эчэн амэллэ он не мог уснуть; Тима сомат амэде-чан Тима** очень хотел спать.

āmэдери сонный; нуңан амэдери дылгандиви дявчан он откликнулся сонным голосом.

āmэды I сонливый, сонный.

āmэды II соня, засоня.

āmэктура соня, засоня; ср. **āмактура; нямилчалан, амактура, ючэ!** вылез в оттепель, засоня!

āmэн сон; ср. **āmй; горо амин нуңанман сомат тырэчэ** долгий сон совсем одолел его.

ана- 1) толкать, отталкивать, оттеснять, подталкивать; **бзел вагонду ахидук Колява кэл-тэр аначатын люди в вагоне оттеснили Колю от женщины; токи хулва аракукан иелдиви аначан лось осторожно толкнул осину рогами; тулгувунди анакал! отталкивай шестом!; машинава амаски анагат! давайте толкнём машину назад!; хунаткан аракукан акинми эрундиви анаран девочка тихонько подтолкнула брата локтем; 2) отодвигать, раздвигать, сдвигать; машинава анадатын сэнетын абулча сдвинуть машину у них не хватило сил; нуңан орорво элэтиви эңэхитви аначан он с силой отодвинул оленей; 3) отдавать (об оружии); **бэрын мирэвэн сомат аначан ружьё крепко отдало ему в плечо; 4) подвинуться; анадянны! подвинься!; 5) сталкивать, спускать; сулаки эхэвэ дёлодук анаран лиса** столкнула медведя со скалы; **Кодон, иңава хэкулипкэниксэ, урэдук тара анаран Кодон** раскалил камень и спустил его с горы.**

анав- отодвинуться, отойти; ср. **адага-, амаскй̄̄-, бугаскй̄̄-; адагакал отодвинься; амаски окал отойди; бугаски окал!** в сторону!

анавув- дёрнуться; **поезд анавувчан, туги-дэ суручэн поезд** дернулся и ушёл.

анавун 1) шест (для отталкивания лодки); 2) забойник (палочка с роговой трапецивидной ручкой).

анализ анализ.

анам лось-бык (летом, перед спариванием).

анамāт-/ч- толкаться; **нуңартын анаматчэңкитын мэмэгилдувэр туктыңкитын они** толкались и залезали друг на друга.

анамдй̄к место, где добыли лося.

анан толчок.

анāн поминки.

анāн- поминать покойника.

анāнта- устраивать поминки.

анарй I толкнувший.

анарй II толчок, толкотня.

анасин- 1) подтолкнуть, толкнуть; ср. **анахин-**; **аңа-**; **анакал оңочовов** толкни мою лодку; 2) передвинуть, передёрнуть; **Борис дявалганма анахинчан** Борис передёрнул рукоятку.

анатомия анатомия.

английской английский; **крепость оёклон английской самолёт ичэвуллэн** над крепостью появился английский самолёт; **нуңан французскайва, немецкайва, английскайва турэрвэ аят сачан** она хорошо знала французский, немецкий и английский языки.

англичанин англичанин; **Каспискайду ламуду англичанил** лучал пароходалватын га-
надувар блокадат илитчачатын на Каспийском море блокадой стояли англичане на захваченных русских кораблях.

англияды английский.

анда 1) друг, товарищ; 2) знакомый; ср. **андагй**; **андагив мой друг**; 3) попутчик; ср. **аргис**; 4) торговец; ср. **атылāmнү**.

андага- 1) клясться (в дружбе); 2) присягать; 3) подойти, приблизиться; ср. **дагама-**; **эвгиски дагамакал** подойди поближе.

андагй I 1) друг, товарищ; ср. **гирки**; **синду тала андагилли бихи-гу?** у тебя там друзья есть?; **су би аял андагилви** вы мои верные друзья; **Измайловъя нуңартын андагисалтын бичэтын** Измайловы были их друзьями; **нуңартын андагил бичэтын** они были друзьями; 2) знакомый; 3) попутчик; ср. **аргис** ~ **аргих**; **аргихив мой попутчик**; 4) торговец; ср. **атылāmнү**.

андагй II кабарга; ср. **мукү**; **бирал дэрэхэлдутын мукул баран бивкил** в устье речек много кабарог.

андамавун 1) обмен; ср. **дюгэлдын, дюгэчилдын, дюгэткйт**; 2) покупка; ср. **атылāхын**; **атылāхым** моя покупка.

андамāн- 1) обмениваться; ср. **дюгэлды-, дюгэчилды-**; 2) покупать; ср. **атылах-**; **би атылахим** я купила; 3) продавать; ср. **атылā-**; **би атылām** я продала.

андат в долг; ср. **кōтат**; **котат будери** дающий в долг.

анекдот анекдот; **нуңан анекдотылва школаңилду бодолду бихилвэ улгүчэндеңкин он** рассказывал анекдоты из школьной жизни.

анй 1) подарок; ср. **кэхй**; **нуңартын столду кэхилвэр эмэниңкитын** они оставляли свои подарки на столе; 2) жертва, жертвоприношение; **нуңартын дялдадечатын энунтын илтэндеңэн эксэриду ания эмэврэктын** они считали, что их болезнь прекратится, если они принесут жертву богу; **тар анилвар локовкил молду жертвоприношения** они вешают на деревья.

анй- 1) дарить, присылать подарки; ср. **бэлэктэ-**; **би синду тар наннава бэлэктэдым** я дарю тебе ту шкуру; **Федя, энэ мулана, умуконмо тарилдуктын омолгичанду бэлэктэрэн** Федя охотно подарил мальчику один из них; 2) жертвовать, приносить в жертву; ср. **бү-**; **нуңартын багдарин торгава, метр цонумучива, сэвэкиду бучэтын** они принесли в жертву богу белую ткань, около метра длиной..

анйвун 1) подарок; ср. **бэлэктэнэ, бэлэк**; **балдынави инэңиду нуңан эниндукви бэлэктэнэвэн гачан** в день своего рождения он получил от мамы подарок; 2) милость; ср. **ая**; **мит бугадук аяя эңэтын алатчара бихип** мы не должны ждать милостей от природы.

аникта 1) название растения (из сем. гераневых); 2) клевер; **аникта чуругадяран** клевер зацветает; **аникта балдыдыктун лён аят балдывки лён** хорошо растёт там, где рос клевер.

анийн подарок, дар; ср. **бэлэк**; **куңакар бэлэкилвэ мэмэжилдүвэр бэлэктэмэтчэрэ** дети дарят друг другу подарки; **нуңар эр бэлэкилвэ урунчуну гаңкин он с радостью принимал эти дары.**

анийна подарок; **бэлэктэнэ, бэлэктэвун**; **Валя нуңандун алагумни бэлэктэвунмэн эмувчан** Валя принесла ему подарок учителя; **би бэлэквэн ңаладуви дявам я зажал его подарок в руке**; **эр-кэ блеснат, бэлэктэнэдис би оллово дявам** ведь на эту блесну, которую ты подарил (букв.: на твой подарок), я рыбу поймал; **тар этыркэр бэлэктэнэтын нуңандун эрдэлэн бихин** этот подарок стариков у него до сих пор сохранился.

анкета анкета; **анкетава дукуми (~ суруйми)** заполнить анкету.

анңалды- прожить, пробыть совместно годы; **агил, сигил долдутын анңалдыдынал бидечэвун** мы прожили долгие годы в тайге и в чаще.

анңанй год; **нэкунын умун анңани анңани калтакадин нуңандукин нэкундымэр бичэн** его сестра была на полтора года моложе его; **тыхинча егин няма илан дяр анңаниду би городтук гулэхэлдулэ ңэнэчэв** в 1930 году я уехала из города в деревню; **нуңартын анңанилдуквар хэгдытмэхил** для своих лет они довольно росли; **эрдэн хуңту анңани хан одиңан скоро наступит другая пора года**; **ая, би анңани калтакалин сурудюңов** хорошо, я поеду через полгода; **нуңан окин-кат анңанива хавалдяпки он занят круглый год**; **ге, Омакта анңанива алатчэми сома горо дожидаться следующего Нового года** очень долго; **Омакта анңани ёлкан Новогодняя ёлка**; **нуңан дюдукви, идү куңакардылин анңанилин илтэнчэтын, городтула суручэн он уехал из дома, где прошло его раннее детство** (букв.: его детские годы), в город; **нуңартын нямадил анңанилва Север бэлэвэн суптывчат дявучадяңкитын** они веками (букв.: сотни лет) держали в невежестве народы Севера; 2) возраст; **анңаниңилин дяпкун дяр его возраст – восемьдесят ~ ему восемьдесят лет** (букв.: его годы – восемьдесят); **ады анңаниңилли? каков твой возраст? сколько тебе лет?** (букв.: сколько твоих лет?).

анңанймама годовой.

анңанйпты годичный, годовой; **анңаниптыл курсал** годичные курсы.

анңанйтыкин ежегодно, каждый год, с каждым годом; **тугэ анңанитыкин Ксения аминын бултунаңкин** ежегодно зимой отец Ксении уходил на промысел; **анңанитыкин тар дялданын эңкин юмбуру, эңэхитмэрит одяңкин с годами не только не слабела, но напротив, крепла эта его мечта**; **мол анңанитыкин чунмилэ эвкил балдыгара** деревья не каждый год дают семена (букв.: ...каждый год не дают).

анңанйчй годовалый; **умун анңаничи** однолетний; **дюр анңаничи** двухлетний (так же с другими числительными); **чукчапча күре дагадун дян анңаничи омологичан илитчачан у поломанного забора стоял десятилетний мальчик**; **Егор, дян дыгин анңаничи бинэ, мэн бэричи бичэн** Егор, будучи четырнадцатилетним, уже имел своё ружьё; **залдула икиттун нуңан дэгин анңаничи омологичанма аран эчэн тыкиврэ у входа в зал он чуть не сбил с ног четырёхлетнего мальчика**; **би дюр дячи бихим мне двадцать лет** (букв.: я двадцатилетний); **дюрду тунңа анңаничи планилду фермал хэгдыл давдычил очал за две пятилетки** (букв.: за два пятилетних плана) фермы достигли огромных успехов.

анңидā правая сторона.

анңидādū справа (находиться).

анңидәдук справа от кого-л., чего-л.; **анңидадукив** хорокил игдыт лопородячатын *справа от меня с шумом поднимались тетерева.*

анңидәлә справа; **анңидала** нян ады-вал дэгил кургинэчэтын *справа вспорхнуло ещё несколько птиц.*

анңидаткй вправо, направо (*двигаться*).

анңит справа; **умнэт анңит** хэгдыл ңинакирңигачир удыл бихи *вдруг справа огромные, словно собачьи следы; нёгу мокан, анңит бидери, – эр инңэмкурэ первое деревце, что справа, – это черёмуха; ңинакинин дюлэдун ңэнэдечэн анңит дегинтыки, дегинңит ан-тыки его собака сновала перед ним справа налево, слева направо.*

анңу правый; **бэйңэ дюлэгу анңу** халганман Максим пулakit капутча *правую переднюю ногу зверя Максим ему зарядом перешиб; би анңу чопкоколо сурудеңэв я пойду к правой лунке; нуңан анңу халгандиви дегинңу калошалави навканыпки она всё время попадала правой ногой в левую калошу.*

әнңэ 1) ночёвка, привал; 2) стоянка, место для ночёвки.

әнңэ- 1) остановиться на ночлег; устроить привал; 2) переночевать; ср. **әнңа-**.

әнңэвкән- 1) разрешить переночевать; 2) уложить спать; ср. **әнңавкән-**.

әнңэк место ночевки; ср. **әнңак**.

әнңэласин- уйти (*куда-л. с ночевкой*); ср. **әнңалй-**.

әнңэлдй- переночевать совместно; ср. **әнңалди-**.

әнңэт с ночёвкой, на ночь; ср. **әнңат**.

әнңэт-/ч- ночевать; ср. **әнңат-/ч-**; **инэмңэн митту анңачигин-ты** *сегодня уж пусть у нас переночует; анңаттан ивкэл пусти его переночевать; хелакил супирэлду анңачиңкитын куропатки ночевали в кустах.*

әнңэткйт ночлег, место для ночевки; ср. **әнңаткйт**; **анңаткитъявар угилэ синмадяңат** *места для ночевки будем выбирать повыше; этыркэн нуңандун мэндуви анңаткитъяви гэлэктэнэви улгучэнэн старик рассказал ей, что он искал себе ночлег.*

әнңэтна с прит. суф. место ночёвки; ср. **әнңатна**; **Леонид багдака анңатнаван дуннэвэ бакачан Леонид** *отыскал место ночёвки оленя.*

әнңэтты с прит. суф. место ночёвки; ср. **әнңатты**; **би садем иду трамваил анңаттыватын** *я знаю место ночевки трамваев.*

әнңэчин ночлег; ср. **әнңачин**; **анңачинма дялдадиңа бичэн** *нужно было думать о ночлеге.*

анонимнай анонимный.

ансамбль ансамбль; **ансамбль “Охиктакан”** ансамбль “Звездочка”.

антага 1) южный склон горы; 2) солнцепёк.

антенна антенна; **электромагнитнаил угэл антенналва илэчэвкыл, тадук радиопри-ёмникилва, эрил антенналынун уилдывчэлвэ, игэвкэнивкыл** *электромагнитные волны за-девают антенны и заставляют звучать радиоприёмники, соединённые с этими антеннами.*

анты I правый.

анты II какой, каков; ср. **экун; экун бэркэндин си гарпучас?** *какой стрелой ты выстрелил?; он амтачи сахар? каков сахар на вкус?*

анты III как; ср. **өн**.

анты-вал какой-то, какой-нибудь; **нуңан анты-вал горокон хоктоду илитчари поезд-тула истан он добрался до какого-то стоящего на дальних путях поезда**; **эсикэн экун-мал Кауфманин анты-вал учреждениенун элэ нулгичэн не так давно сюда переехал какой-то Кауфман с каким-то учреждением.**

анты-дā 1) каждый, всякий, любой; **анты-да анңани каждый год**; ср. **анңанитыкин**; **анңанитыкин нуңан планма овки он выполняет план каждый год**; 2) *при отриц.* никакой; ср. **ады-дā**; **Сидоров ады-да дискетылэ эчэ бурэ Сидоров не дал никаких дискет.**

антыкākī правее; **нуңан антыкаки тэгэчэн он сел правее**; **умукэн хокторон антыкаки суручэн одна дорожка уходила правее.**

антыкī направо, вправо, вправо от чего-л.; **нуңан антыки ичэхинэн – дюр бэюр оңкодёро он взглянул направо – два оленя пасутся**; **би антыки сурумумли – иргиви антыки хоролихинмунңам если мне надо направо повернуть, я хвост вправо поворачиваю**; **чал-бандук антыки таргачин-да чопкоко бичэн справа от березы была такая же лунка.**

антыл-нун всякий, разный; ср. **рахинай.**

антыптыкин, антытыкин всякий, разный, различный, всевозможный; ср. **рахинай**; **сурукил рахинаил бичэтын вывески были разные**; **антытыкир авданнал, мучиктэл буруде-чэтын падали разные листья и хвоинки**; **геологил Викаду антытыкир баканавар дёлолво ичэвкэнчэтын геологи показали Вике различные камни, которые они нашли**; **нуңан сома баран улукилвэ, сулакилва, антыптыкир бэйңэлвэ вавки он убивает очень много белок, лисиц и разного другого зверя.**

антыт как?; ну как?; ср. **бн**; **бн биденны? как живёшь?**

антыят всякий раз, всегда; ср. **эрэгэр**; **экунма тулэденны? – эрэгэр навкандан для чего ты насаживаешь? – чтобы всякий раз попадал в цель.**

антыйт-тā 1) во всех случаях; ср. **бкин-кат**; 2) по-всякому.

анӯ- 1) толкать, расталкивать, наседать; **улывун тэмувэ дюлэски анудяран весло толкает плот вперед**; **нуңан бэелвэ дарискитана ңалалдиви анудячан он расталкивал людей руками**; **тэму арамакан дюлтыкикаки эендерэн, дюлэлэ тыхадярилва анудяна плот подаётся немного вкось, наседая на плывущих впереди**; 2) раздвигать, отодвигать; **улывун бэ-юрвэ анудяран весло отодвигает диких оленей**; 3) вышвыривать; **куктыткан умуктук чипкачар дуруккатын ануттан кукушонок вышвырнул из гнезда всех птенцов.**

анӯмāt-/ч- толкаться, брыкаться; **хелакиткар мэмэгилдулэвэр туктыңкитын, ануMATчэңкитын цыпята куропатки залезали друг на друга, толкались.**

анӯт-/ч- 1) толкать, выталкивать; **куңакар гороли илитчара, аракукан ңитыкинмэ анутчанал ребята стоят поодаль и толкают потихоньку друг друга**; **хувгиксэ умукэнмэ-дэ, гева-да поршеньма анучиливки пар выталкивает то один поршень, то другой**; 2) отталкиваться, отбиваться; **комордос ануттан, ануттан халгардиви, мули дюкэгэчиндули сирунчэдерэн жул оттолкнётся, оттолкнётся ножками и скользит по воде, как по льду.**

анӯчивдярī подпираемый, подталкиваемый; **тыхадярил бэюр, амаргит хуңтул бэюрду анучивдянал, тэмүлэ туктычилдиңэтын плывущие дикие олени, подпираемые сзади другими, начнут взбираться на плот.**

анчан 1) щека; ср. **ханчан**; **нуңан аминми сэвэр ңалалан ханчандиви намарачан она прижалась щекой к шершавой руке отца**; **ичэденны, ханчарин экуды няңнячи видишь, какие грязные у неё щёки**; 2) скула; **хулукукэр-дэ аран савуврил ханчарин эрэ-дэ ичэвкэнде-чэтын это же подчёркивали и её маленькие чуть заметные скулы.**

анчарикта 1) скуластый; ср. **дегиндериктэ**; 2) щекастый; ср. **ханчарикта.**

анчачй щекастый; ср. **ханчачй**; **хулама ханчачи** краснощёкий; **хэпкэмэ ханчачи** бледнощёкий; **дурук омонгиндяр синмавчалгачир гудепчумэмэл бичэтын**: хуламал ханчачил все парни были как на подбор красавцы: краснощёкие.

аң ~ **аңе** ~ **аңй** 1) да, ладно! хорошо!; 2) да, тот самый.

аңа 1) пасть (зверя); 2) щель; ср. **хултэкэ**.

аңа *бран.* ротозей, растяпа; ср. **аңанча**.

аңа- I 1) разинуть, раскрыть, открыть (*пасть*); **сулаки, амңави аңакса, нэнэдехинэн лисица, открыв рот, пошла**; 2) разжимать (*челюсти*); **нонно, дегви хэвгимэт аңадяна, сехинчадяна, дуннэду хуклэдечэн** на земле, судорожно сжимая и разжимая челюсти, лежала рысь; 3) раздвигать, шевелить (*ноздри и т.п.*); **селурви игдыт аңаденэ орон доски эму-гдэткиви воздухва эрихинэ ноктадячан** с шумом раздвигая ноздри, вдыхая и выдыхая воздух, олень принюхивался; 4) открыть, отпереть, отворить; ср. **ны**; **ңи-дэ уркэвэ эчэн нырэ никто не открыл дверь; ңалалин боскоё ачир бичэтын, тарит нуңан уркэвэ эдеңэ ныра бичэн** руки у него были заняты, и он не мог отпереть дверь; **нуңан багдамава уркэкэнмэ нырэн он отворил белую дверь**; 5) взвести курок; **бултамну мирэдукви дюр дулачи бэрви лукчан, дюкри сомокилван нычэн охотник снял с плеча двустволку и взвёл оба курка**; 6) развернуть; ср. **гурэ**; **этыркэн хутакалми гурэчэн** старик развернул свой узелок; **конфета-ва аңами** развернуть конфету.

аңа- 1) рыть; ср. **улэ**; 2) разгребать (*снег копытами – об оленях*); ср. **малту-**.

аңав- раскрыться, открыться, ср. **ныв**; **пыльца цветок додун овувки, цветок эделин ныврэ** пыльца образуется в бутоне, пока цветок не раскрылся; **купе уркэн ныврэн** дверь купе открылась.

аңавувкй откидной; ср. **нычэвкй**; **хавамнул платформа нычэвки олонмон сэлэмэт болталди самдячатын** рабочие закрывали железными болтами откидной борт платформы.

аңавуссачй приоткрытый; ср. **ныхинчә**; **потолок хэргидэдун нонумул форточкал** **ныхинча бичэтын** под самым потолком были приоткрыты длинные форточки.

аңавчә открытый, раскрытый; ср. **нычэдери**; **сулакиткан аран аңавча хэмурви лупум-нэк улапкун иңадук муктэвэ горово лупкудячан** сквозь слегка открытые губы лисёнок долго высасывал влагу из мокрого песка; **хелакил гетыкин хелакилкан кулырва аңавчала амңалан илгат дынэл улиңкитын** куропатки ловко отправляли гусениц в открытый рот одного из цыплят; **эр-кэ нычэдери уркэчи вагон** вот вагон с раскрытой дверью.

аңадякән 1) сирота; **аңадякарва ичэттэ ая бичэ эдэтын будерэ** за сиротами надо присматривать, чтобы они не погибали; **Бровкинъя хутэлтын энинэ-дэ, амина-да ачир аңадякарди эмэнмучэтын** дети Бровкиных остались круглыми сиротами – без отца, без матери; **ахи илан аңадякарва иргитчэчэн** женищина воспитывала трёх сирот; 2) беспризорник; **сэри биңэхин баран куңакар дую ачир аңадякар очатын** во время войны много детей оказалось беспризорниками.

аңадякән- осиротеть.

аңадякәнңй- осиротить, оставить сиротой; **һунадивун ачин оран, умучи омонгичанми аңадяканңиран** наша дочь умерла, годовалого сына оставила сиротой.

аңакайт-/ч- приоткрыть; **хелакилкар дылканмэр аран угириңнэрэ, амңаканмэр элэ аран-аран аңакачивкил** цыплята куропаток могут только чуть головку поднять, да ротик приоткрыть.

аңәлэ *бран.* ротозей, растяпа; ср. **аңәнча, аңәлахинча**.

аңамэлчэ- быстро открыть рот; ср. **аңамалча**; **куктыкан оңоктови аңамалчаран кукушонок быстро открыл рот.**

аңан огороженное место для телят; ср. **курё.**

аңанәсин- пойти открыть, отпереть; ср. **нынэ-**; **Тася амтылин уркэвэ нынэчэтын родителі Аси пошли открывать дверь.**

аңаскәт-/ч- приоткрыть; **никил амңалвар аңаскатчатын утки рты приоткрыли.**

аңачама открытый.

аңачэ- 1) держать открытым, раскрытым, распахнутым, приоткрытым; 2) приоткрыть, раскрыть, распахнуть; **бадялакил амңалвар аңачэдечатын лягушки рты приоткрыли; воробей амңави аңачэдечан воробей клюв раскрыл.**

аңачэв- быть открытым; ср. **нычэ-**; **кабинетту туннукил окин-кат нычэдевкил окна в кабинете были постоянно открытыми.**

аңачэвдерй, аңачэдерй открытый, раскрытый; ср. **нычэдерй; чэңэрэкэн чэңэрэкэнмэ** дявавундула **нычэдери уркэли иңкин** мышонок проникал в ловушку через открытые дверцы; **нуңан нычэдери** имавун **яхик дагадун илитчачан** она стояла у раскрытого гроба; **ахи хадун нычэдери** **книгавэ ичэхиндечэн** женицина порой заглядывала в раскрытую книгу.

ап- 1) загореть; ср. **дылачаду которо-**; 2) обветриться.

апка жена старшего брата; ср. **кукин.**

апкал 1) первенец; 2) указательный палец; ср. **уныкән.**

апки- задушить, удушить, удавить; **дявавур халтын бэйңэвэ апкивкил** некоторые ловушки зверя давят; **эхэ нуңанман тырэксэ бичэн, тадук апкидяран, апкидяран** медведь насел на него и давит, давит; **апкина вәмй казнить** (через повешение); **фашистал алагумнива апкинал вачатын фашисты повесили учителя.**

апкив- 1) удавиться, повеситься; 2) задохнуться (от петли на шее и т.п.).

апкивна с прит. суф. повешение; **ахи дялдачан нуңан дюдун ңи-вэл апкивналин** женицина подумала, что в её в доме кто-то повесился (букв.: ...подумала о чьём-то повешении).

апкивун петля для удушения.

аппарат аппарат; **сэлэмэ хокто станциядун телеграфнэй аппарат илитчачан** на железнодорожной станции стоял телеграфный аппарат; **тар аппарат учивувундукин бумагама лента тутухинчэн с катушки того аппарата поползла бумажная лента.**

аппетит аппетит.

апрель апрель; **нуңан дюр дян дяпкун апрель бегаду дян егин няма надан дяр анңаниду балдычан** он родился двадцать восьмого апреля тысяча девятьсот семидесятого года; **илиду апрельду дыгинду часту станциява Матвеевака поезд илтэндечэн** третьего апреля в четыре часа через станцию Матвеевка пройдёт поезд.

апчә 1) загорелый; ср. **дылачадү которочб;** 2) вяленный (на солнце); 3) обветренный; **Кеша апча ханчандулави авданнава намарачан Кеша** приложил лист к обветренной щеке; 4) выцветший; ср. **багдаргачә; эдындук, тыгдэдук багдаргача флаговэ эдын лэндурэндечэн** ветер трепал уже выцветший от дождей и ветра флаг.

араган 1) открытое место (на вершине горы); 2) солнцепёк.

аракй водка, вино; **нуңан аракива эмэврэн** он принёс вино.

аракймән пьяница, алкоголик.

аракӯкән, аракӯн I 1) медленно, постепенно, тихо, мерно, осторожно, бережно, спокойно, легонько, слегка, плавно; **эмкэрэдук мулэ илмакта орон аракукан эврэн с берега к воде осторожно спустился молодой олень; омомгичан мирэлэн орон багдарин оңокточи дыл-ви аракукан нэрэн олень легонько положил свою белоносую голову на плечо мальчика; ңинакин гиркиви амардукин аракукан суручон пёс не спеша двинулся за своим приятелем; нуңартын окин-да аракукан дэгдевкил они всегда летят медленно; омомгичан ороп гираникларидитын аракукан лэгэйдечэн мальчик мерно раскачивался в такт шагам оленей; аракукан конвертава ныксэ, алагумни суруква мэмули симурагар таңчан осторожно вскрыв конверт, учитель прочитал письмо про себя; халдун нуңанман тэгэктү уги-ски аракукан хэтэкувдеңкин иногда его слегка подбрасывало на сиденье; аичимңу эмнэк тагара, аракукан хунатканма ңалихинан стена саңартыкин врач, стараясь не споткнуться, бережно понёс девочку к пролому в стене; тыгдэ тыгдэдечэн, эми-вал нихимат, аракукан дождь ещё шел, но уже мелкий и редкий (букв.: ...но уже мелко и редко); тукты-вун аракукан хэргиски эвдечэн лестница плавно опускалась вниз; Иван улгучэнчэн сад-туви аямал плодылва аракукан горова балдывнави Иван рассказал о том, как он постепенно и долго выводил в своем саду чудесные плоды; Арина аракукан гирандячан Арина замедлила шаги (букв.: Арина медленно стала шагать); 2) спокойно, тихо, негромко, тихонечко, глухо, слабо; **тыкэн-дэ бинэн, – этыркэн аракукан урэрэн может быть, и так, – спокойно согласился старик; эчэ тэде бихи, – Вихров аракукан гунэн неправда, – спокойно сказал Вихров; чэңэрэкэр нуңанман кэңичэл, – Дуся аракукан гунэн его изгрызли крысы, – глухо сказала Дуся; нуңан аракукан долчачилчан он стал тихонечко слушать; би синңи гиркис эчэв бихи, – аракукан Сергей гунэн я тебе не товарищ, – негромко сказал Сергей; ңинакин аракукан чиңэхинчэн собака слабо взвизгнула; аракукан! аракукан! – нуңарватын энинын арчачан тише, тише! – встретила их его мать.****

аракӯкән, аракӯн II тихий, лёгкий, слабый, плавный, мерный, спокойный; **эр долдылан сенин аракукан качутанма долдычан но вот его чуткое ухо уловило лёгкий стук; трубка-ду авады-вал качулир, аракукан коңкор долдывдячатын в трубке раздавались какие-то шорохи и тихие стуки; кэ, эр ңинакин аракукан чиңэнин долдывулчан но вот слышался слабый визг собаки; алагумни аракукан, аланчадари турэндиви гундечэн учительница говорила спокойным, ласковым голосом.**

аракӯкәнди мало-помалу; **качикан силгиндеми аракуканди** этэчэн щенок мало-помалу перестал дрожать.

аракӯкәт-/ч- 1) мешкать, медлить; **эни аракукачивра! медлить нельзя!; прокурор ая-мамат юрунди улгучэндеңкин, экун тэде бичэн, экун эру дело итымкавундун, иду аракукатчара, иду эңэни хэлинчэдерэ, он овдяңаван, он-ка онаватын прокурор спокойно и серьёзно говорил о том, что было правильно, где медлили и где торопились, как нужно было поступать и как поступали; 2) замедлить шаги; хунат аракукачилиңкин девушка замедлила шаги; 2) замешкаться; ср. удаипча-; иду-кэ нуңартын удаипчадара? да где же они замешкались?**

аракӯндымарди, аракӯндымарит тише, слабее; **аракундымарди мурыр уруртын качуңаңдартын тадук казакил дылгартын долдывдячатын всё тише доносились цокот лошадиных копыт и голоса казаков; мо аракундымарит чигиналчан дерево звучало всё слабее.**

аракӯндыт-/ч- медлить; ср. удаит-; **атыркан удаитчачан старуха медлила.**

аракӯнңи- 1) замедлять, тормозить; **поезд ңэнэви аракунңилчан поезд стал замедлять свой ход; 2) задерживать; ср. удаип-, удавкән-.**

араку́тмарит медленнее, тише, слабее; **нуңартын гетыкин аракутмарит** (~ **аракукан**) **коңкодовор некэдечэ** *каждый из них старался стучать как можно тише*; **нуңартын аракукан хэргиски эвдечэтын** *вниз они спускались медленнее*.

арамā I 1) медленный, тихий; небыстрый; ср. **удай**; 2) негромкий, тихий; ср. **симўлама**.

арамā II 1) медленно, еле-еле, едва; 2) немного, чуть, едва; **бира баргидан арама ичэв-дерэн** *противоположный берег реки едва виден*.

арāма рама ружья.

арамакāн 1) едва, чуть, немного, маленько, слегка, чуть-чуть; ср. **ахакāн**, **аран**; **тала ту-гэнивэ иманна ахакан там всю зиму снегу чуть-чуть**; **мулэки́т тыгэ арамакан хаватадяңкин дёло делтокодун ведёрко** *чуть покачивалось на неровностях камня*; **орон хэ-гдыл эхалин аран нивчэтын** *большие глаза оленя чуть приоткрылись*; **бу эхит арамакан дэрумкитчэрэв** *мы теперь отдыхаем маленько*; **хунатканду аран агунипчу оча** *девочке стало немного грустно*; **ирэктэл мучиктэлтын арамакан токчиргачал** *хвоя лиственницы слегка погнулась*; 2) недолго, немного; ср. **аран**; **аран дялдачикса, нуңан урэчэн** *немного подумав, он согласился*; **нуңан окин-кат эми-кат омологиви дёнчана арамакан дялдадяңкин** *она всё равно хоть немножечко, но думала о сыне*.

аран едва, еле, с трудом, слегка; **нуңан нян-дат этыркэрдулэ аран эмэрэн** *он опять еле добрался до стариков*; **Вика, аран гиркудяна, бикит-дюкча чагидалан суручон Вика, с трудом шагая, вышла за посёлок**; **Пётр, аран дылви угириксэ, имэктэвэ ичэчэн Пётр**, *слегка подняв голову, приглядывался к посетителю*.

аран-аран едва-едва, чуть-чуть, кое-как, насилу; ср. **нэхйлэ**; **нуңан, сомат бэюктэденэ, нэхилэ вана́ви эмуврэн он**, *очень удачно промышляя, едва-едва донес добычу*; **нуңан аракукан эмэдерэн, аран-аран эмэдерэн он** *медленно идёт, едва-едва плетётся*; **директор нуңанман аран-аран бакачан директор** *насилу его нашёл*; **Тося ңалави аран-аран танчан Тося** *кое-как освободила свою руку*.

арба I мель, мелководье; ср. **арбихи**; **тэму, арбихиду кэтэрэ тагакса, горолбо илычиңкин** *плот часто и подолгу садился на мель*.

арба II мелкий, мелководный, неглубокий; ср. **арби**; **арби** *мелкое место*; **нуңан арбиду мулэ хэтэ́кэнэн на мелком месте он** *спрыгнул в воду*; **чалбан дегинтыки арби оңкучан би-чэн слева от березы была неглубокая лунка**; **арби му эду сомат эендечэн** *мелкая вода текла здесь очень быстро*.

арба- 1) мелеть (о реке); **бира арбачан** *река обмелела*; 2) спадать, убывать (о воде); **му арбадячан** *вода спадала*.

арбуз арбуз; **арбуз сахаргачин дютыдяри бихин** *арбуз сладок, как сахар*.

арест арест; **арестыл, каил тэдедеривэн эчэтын давдыра аресты, тюрьмы** *не поколебали его веру*.

арестант арестант; ср. **кайлак**; **эхэлэ нуңан туксандяри каилак** *теперь он беглый арестант*.

арестуив- быть под арестом, быть арестованным; ср. **кайв-**; **улгучэмэчин бимнэдун тунңалладу каивучим** *вместо разговора я буду арестован на пять суток*.

арестуивна с прит. суф. арест; ср. **кай**, **каивдяна**; **мунэвэ каивдянаватын бу аймаки-вун улгучэнчэн** *о нашем аресте сообщила наша родственница*; **каидук тынмуксэ, идэгэл-ви эмэныксэ, нуңан суручон** *по освобождении из-под ареста, он, побросав свои вещи, уехал*.

арестуивчā арестованный; ср. **кāйвчā**; **Игнат Краковду каивча бичэн** *Игнат был арестован в Кракове*; **студентал барадытын каивчал бичэтын** *многие студенты были арестованы*.

арестуй- арестовать; ср. **кāй-**; **си-гу, депиктурэ, хунатвав кайчас?** *так это ты, дармоед, арестовал мою дочь?*; **Панинма тарит гаксил, каиду кайра Панина,** *конечно, арестовали и посадили в тюрьму*; **минэ кайдиңатын?** *арестуют ли меня?*; **эва оналис синэ кайдиңатын?** *за что же тебя арестовывать?*; **эчэ, синэ этэрэ кайра нет,** *тебя не арестуют*.

арикй птичий зоб.

аристократ аристократ.

аристократическай аристократический.

аристократия аристократия.

арифметика арифметика.

арифметикады арифметический.

арка арка; **мэңүмэлвэ серулта урэрил хэгдымэмэл аркал эду бичэтын** *здесь были огромные арки, похожие на серебряные радуги*; **аркал сигдылэлдүтын стенал хуламат дёлот куптувчал бичэтын** *между арками стены были облицованы красным камнем*.

аркалāн этногр. 1) шаманская накидка (*покрывающая грудь и спину*); 2) подвеска (*на шаманском костюме, пришиваемая в верхней части спины между лопатками*).

аркан 1) спина; **эда нуңан арканын мэрикэ?** *почему у него спина пёстрая?*; **си-кэ арканмав мэрикэдеңсэ?** *а не разрисуешь ли ты и мне спину в пёстрый цвет?*; 2) загривок, верхняя часть спины; **этэвдери ахи омонгичанма аркандукин дявучадячан сторожиха держала за шиворот** (букв.: *за загривок*) *мальчишку*.

арканка 1) выкройка спинки одежды; 2) верхняя часть спины.

арки- 1) колоть, протыкать, пронзать; **дели дыкэнчэдэрэн, би кирамкит арким таймень** *прячется, я его пронзил острогой*; 2) жалить; **эхиткэн дюгунукил синэвэ аркидиңатын!** *сейчас тебя ужалят осы!*; **би синдулэ эмэрэкив, си минэвэ аркидиңас** *если я к тебе подойду, ты меня ужалишь*; **суламал эвкил аркира, нуңартын кикихиныпкил змеи не жальят,** *а кусают*.

аркивкй 1) булавка; 2) жало; 3) остриё.

аркивун 1) булавка; 2) жало.

аркин укол, прокол.

аркисин- проколоть; ср. **аркихин-**.

аркит-/ч- 1) колоть, прокалывать, пронзать; **бэел дюлдулавар эмэксэл, ахалвар билгэлдулитын аркитта** *пришли мужчины домой и стали своим жёнам шеи прокалывать*; **тар мухун нуңан тыңэнмэн аркитчаракин, сэксэн юдевки** *когда тот дух-мухун прокалывал ей грудь, то у неё шла кровь*; 2) бить острогой.

аркичан 1) жало; 2) булавка.

арктика Арктика.

армия армия; **городту умукон этыркэн сома ая артиллерист, горопты армия бэгинын офицерин бидерэн живёт в городе один старик, очень хороший артиллерист, офицер царской армии**; **Константинов Армия Реввоенсоветын членын бичэн** *Константинов был член Реввоенсовета Армии*; **армияла нуңанман аминын уңчэн** *в армию его послал отец*.

армянды армянский; **армянды коньяк** *армянский коньяк*.

армянин армянин.

арна 1) осока, болотная трава; 2) ряска (*на поверхности стоячей воды*).

арпукӣ 1) плавник; ср. улывун; 2) жабры; ср. эрйвун.

арпул- 1) махать, взмахивать, помахивать, размахивать, потрясать, крутить, вилять, отмахиваться; **Ольга оронтыки аланчадьяригачин ңалатви арпулчан** *Ольга приветливо помахала оленю рукой; би нуңардутын багдарин иргитви, билаткачин арпулиңнам я им белым хвостиком машу, как платочком; чипкачан дэктылэлдиви арпулчан птичка замахала крыльями; куңакар эмкэрэдук нуңантыкин ңалалдивар арпулдячатын ребята махали ему руками с берега; ңинакинмун, дурук сарил бэелвэ арчами, иргитви химапат арпулдяпки наша собака всем знакомым при встрече часто-часто виляет хвостом; энинин, дукувунди арпулдяна, тыкулча дылгандиви ханңуктачан его мама, потрясая запиской, сердито спросила; постовой флагкарди сомат химат арпулдячан постовой резко взмахивал флажками; ңинакин урувсипчут иргитви арпулдячан собака радостно помахивала хвостом; омологиндя кимнитви арпулдячан парень размахивал кнутом; сулама дялитви арпулдяран змея крутит головой; 2) дрыгать; ср. хэкинту-; туксакиткан амаргулдиви халгардиви хэкинтудерэн зайчонок дрыгает задними лапками; 3) подметать; ср. сиппйр; 4) порхать; ср. дэгиктэму-; 5) плескаться (о рыбе); ср. улбусчэ-.*

арпулив- болтаться.

арпуливдярь с прит. суф. болтанка, болтание; ср. локӯчарй; бэюмимни тар ңинакинма эңкин аявра иргин долбохикңигачин халгарин сигдылэлдулитын локучаридукин охотник не любил ту собаку за то, что у неё болтался хвост между ногами, как у волка (букв.: ...не любил за болтанку её хвоста).

арпулис-, арпулисин- 1) отмахнуться; ср. арпулихин-; этыркэн ңанмактава арпулисчан старик отмахнулся от комара; 2) хлестнуть; инак сэгдэннэви иргитви арпулисчан корова хлестнула себя хвостом по спине; 3) махнуть; аминын омологиткиви ңалатви сэвдепчут арпулисчан отец задорно махнул сыну рукой; чэңэрэкэн дариски иргитви арпулихинчан крыса махнула хвостом в сторону; нуңан умун флагканди арпулихипки – тар точка бивки он махнёт одним флажком – это значит точка.

арпулисивна с прит. суф. взмахивание, махание, мах; ср. арпулихивна; ңинакир ичэдеңэтын иргив антыки арпулихивнаван, туги-дэ антыки хуктылдеңэтын собаки увидят, что хвост у меня вправо метнулся, и кинутся вправо (букв.; собаки увидят мах моего хвоста вправо...).

арсенал арсенал.

артель артель; тала оллово олломидаряил элэкэхиpty артель овча там была организована первая рыбопромысловая артель; бэюмэчимнил артельтын охотничья артель; олломочимнил артельтын рыболовецкая артель.

артиллерийскай артиллерийский; Семён артиллерийскаилди мурирди машинави гэннэчэн Семён вернулся за машиной с упряжкой артиллерийских коней.

артиллерист артиллерист; митту сома савка артиллерист-наводчик гэлэвдерэн нам нужен очень опытный артиллерист-наводчик.

артиллерия артиллерия; эюмкун артиллерия лёгкая артиллерия; листаканду артиллерия складылин игравчал бичэтын на листке были вычерчены артиллерийские склады.

артиллерияды артиллерийский; артиллерияды полк артиллерийский полк.

артист артист; тэгэды артист народный артист; заслуживча артист заслуженный артист; артист-ахи артистка.

арӯ- 1) очнуться, прийти в себя; ср. **ар-**; **ахин эхэвэ иктэрэн доктоннолин, эллэлин гев-ран иктэрэн, эдэн арура жсена его ударила медведя по переносице, ударила вторично по че-репу, чтобы тот не очнулся;** 2) ожить; **туксакил эвэнкива ирдянал дюлан, локуро икэп-тунду, нуңан ардан зайцы приволокли эвенка в его чум, повесили на жердь, чтобы он ожил.**

арӯгй- 1) приводить в чувство; 2) оживлять; ср. **ай-, ариги-**.

арӯдярй 1) приходящий в себя; 2) оживающий; ср. **ардярй; эр тыргани арудярили дун-нэли нуңардутын дёнмувкачан** *этот день напомнил им об оживающей земле.*

арӯчā 1) очнувшийся; 2) оживший; ср. **арчā.**

арӯчин 2) приведение в чувство; 2) оживление.

арча встреча.

арча- 1) встретить, принять; **этыркэн окин-кат нуңанман аят арчаңкин** *старик встре-чал его всегда тепло; президент нуңанман аят арчачан* *президент принял его радушно; та-ла синэ мэнңигэчинмэр арчадиңатын там тебя, как родного, встретят; 2) наткнуться, встретить; **бу лалбукаду дэтту колхозникилва арчачавун** *на моховом болоте мы встрети-ли колхозников; би нуңарватын арчам я их встретил.**

арчавув- встречаться, попадаться; **Север тэгэлин дюкчалдутын “Никола-чудотворец”** *иконан арчавувдяңкин в чумах народов Севера встречалась икона “Никола-чудотворец”.*

арчадйк место встречи.

арчадярй встречающий; **нуңанман арчадярй ученай простоит тэтывчэ бичэн** *встре-чающий его учёный был одет просто.*

арчалды- встречаться, видеться; ср. **ичэмэйт-/ч-;** **хадун онелон Дмитрийнюн эхалдивар ичэмэтчэпкил** *порой художник встречался с глазами Дмитрия; он нуңартын элэптыт ар-чалдычатын? как они виделись в последний раз?; би нуңанньюнин дюрэ арчалдычам я с ним встречался два раза.*

арчалдыв- встретиться, повстречаться; **олочол орор бултамнуду арчалдывчатын** *охотникам повстречались перепуганные олени.*

арчалдыдāлāвэр, арчалдыдāлāт до встречи! до свидания!

арчалдыкйт/ч- место встречи.

арчалдымачин встреча; **адыду чахилду алагумнинюн мит арчалдымачинты, – дён-чанни?** *во сколько у нас встреча с учителем, помнишь?*

арчалдын встреча; ср. **бакалдын; Леонид татча элэкэс бакалдынду таргачин мину-тылду эрэгэр экун-мал улокин бивки** *Леонид уже привык к тому, что при первой встрече такие минуты всегда связаны с какой-нибудь хитростью; хунат нуңарньюнтын бакалдым-нак горово гэлэктэдечэн* *девушка долго искала встречи с ними.*

арчалдына с прит. суф. встреча; ср. **бакалдына; куңакар нуңардутын он бакалдына-вар** *улгучэндечэтын дети рассказали им о своей встрече.*

арчамка- встречать, выходить навстречу; **нуңан аявриви акинми арчамкадяран она** *встречает любимого брата; белаил нуңарватын пушкaл со хэгды мигдындитын арчам-кара* *белые встретили их страшным грохотом пушек; Егор эрэгэр нуңанман арчамнак юңкин* *Егор всегда выходил к нему навстречу; бу синэ арчамкадавэр эмэрэв мы пришли тебя встретить; алагувумнил эмэдерил амтылвар, энтылвэр ичэми-нюн урунчидюнул* *арчадйавкил ученики, завидев подъезжающих родителей, радостно их встречали.*

арчамканасин- отправиться навстречу; ср. **арчамканахин-**.

арчана с прит. суф. встреча; ср. бакалдына; дюр бега илтэнэн би аяври хунатва бакалдынадукив прошло два месяца со дня моей встречи с любимой девушкой; нуңан элэкэс бакалдынави бээдук улгумирэн у первого же встречного он спросил (букв.: он спросил у человека своей первой встречи).

арчаптыкй I навстречу; сулакиткар нуңантыкин арчаптыки хуктылчэтын к нему навстречу кинулись лисята; урэ икэндукин эдын бээткэнмэ арчаптыки аракукан эдындечэн с горной седловины навстречу мальчику тянуло лёгким ветерком; Валентин арчаптыки эмэдери машиналва таңилчан Валентин принялся считать встречные машины (букв.: идущие навстречу машины); ңинакин куңакарвэ арчаптыки хэтэкэнэн навстречу ребятам выскочила собака.

арчаптыкй II с прит. суф. навстречу кому-л.; киңнэчил старшина арчаптыкин ңэнэдечэтын навстречу стариине или лыжники.

арчаптыкин каждый встречный; ср. арчаптыки бэе; нуңан арчаптыки бээлвэ ичэтчэңкин он смотрел на каждого встречного человека.

арьергард арьергард.

аса- 1) гнаться, преследовать; ср. аха-, ахамāt-/ч-; ңинакир, гогодёнол, амардуквун ахадяра псы, надрываясь, гонятся за нами; эхилэ нуңан бэйңэвэ горово этэн ахаматта теперь он не может долго гнаться за зверем; 2) гнать; ср. аха-, ахамāt-/ч-; сорил иңтылгунма ахаматчатын иңтылгун нуңардуктын иду-вэл дыкэликнан вороны гнали неясить до тех пор, пока ей не удалось где-то спрятаться от них; агигит бултамнудула ахактамнудул туксакилва ахадячатын из лесу на охотников гнали зайцев загонщики; 2) загнать; сулаки хелакива секталдула ахаран лиса загнала куропатку в кусты; ехатви аха-проводить глазами; кот чипкачанма ехатви ахачан кот проводил птицу глазами.

асавдярй с прит. суф. погоня; ср. ахавдярй; бэйңэкэн ахавдяриви долчатчаран зверёк слышит погоню за собой.

асавун погоня; ср. ахавун, ахактадярй, ахавдяна; ахактадярин горо бичэн погоня была долгой; ахавдянан токи дыкэнэн лось, за которым он гнался, спрятался (букв.: лось его погони спрятался).

асавчā загнанный; ср. ахапчā; ахапча, буркилэкнэви ңэлэлчэ сорындя долбонива алачикса, тадук хуңту бикитъеви гэлэктэнэчэн загнанная, перепуганная насмерть ворона дождалась ночи и отправилась искать себе другое место для жилья.

асага- махать крыльями; ср. дэктылэлдиви арпуктадямй.

асāды женский; ср. ахāды; ахадыл дылгахал долдывдячатын ~ ахал турэнтын долдывдячатын слышались женские голоса; куңакар улукиксэдук овчал ахадылва тэтылвэ (~ ахил тэтылвэтын) ичэтчэчэтын ребята рассматривали женскую одежду из беличьих шкурок.

асадярй с прит. суф. погоня, преследование; ср. ахадярй, ахактадярй; чэңэрэкэн эчин сара сулаки нуңан удялин ахактадяриван мышонок не знал о погоне лисы по его следам.

асакайкūt-/ч- упорно преследовать; ср. ахакайкūt-.

асакй крыло; ср. ахакй, дэктылэ ~ дэптылэ; чипкачан, дэктылэлдиви давсинихикса, дэгиллэн птичка взмахнула крыльями и полетела; иңтылгун дэптылэлин эңэхил крылья у совы сильные; самолет-истребитель гэрбичи дэптулэлдун пулеметыл даявчал бичэтын в крыльях самолёта-истребителя были спрятаны пулемёты.

асакта- гоняться, гонять, преследовать; ср. ахакта-; чипкачан дэктылэлдиви ландулдыдяран, дылкэрвэ ахактадяран птичка машет крыльями, гоняется за мухами; кучидул

долборды лэрэкчэрвэ ахактадяңкитын летучие мыши гонялись за ночными бабочками; бултамнүл эр умукин сулакива ахакталчатын охотники стали преследовать эту единственную лисицу; ңинакин дюдү туксакива ахакталиңкин пёс начал гоняться по избе за зайцем; качикан тулгидаду тумитылва ахактаңкин щенок гонял кур по двору; ахактадякал нуңарватын ңи ахактамуран гоняйся за ними, кому охота.

асактадярї I гоняющийся, преследующий; ср. **ахактадярї**.

асактадярї II с прит. суф. погоня, преследование; ср. **ахактадярї**.

асактама 1) гонящийся; 2) перелетный; ср. **ахактама**.

асактамайт/-ч- гоняться друг за другом; ср. **ахактамайт/-ч-**; великал мэмэгиwвэр ахакта-матчэчатын ласточки гонялись друг за другом; куңакар мэмэгиwвэр ахактамачилчатын ребята стали гоняться друг за другом.

асактан погоня; ср. **ахактан**, **ахактадярї**.

асал женщины; ср. **ахал**; бикитту элэ ахал, этыркэр эмэнмучэтын в поселке остались только женицины и старики; Север ахалин хавалкирал ңалалтын минутаматыду энэл хавалла эчэтын бидерэ рабочие руки женицин Севера ни минуты не лежали праздно; тала багдарин халатычил ахал-атыламнүл тэгэтчэчэтын там сидели продавицицы в белых халатах (букв.: женицины-продавцы).

асамма- спустить на верёвках (напр., лодку через порог); дялвун дявилвар асаммара наши товарищи спустили на верёвках свои лодки.

асамусса- пытаться догнать; ср. **ахамусса-**; боконму-; би нуңарватын боконмудячав я пытался их догнать.

асан погоня, преследование; ср. **ахан**.

асана с прит. суф. загон, загонка; ср. **ахана**; би мэнми ичэчэв нуңан синэwэ супирэлэ аханаван я сам видел, как она загнала тебя в кусты (букв.: я сам видел загон тебя в кусты).

асаптыкї I вдогонку, вслед; ср. **ахаптыкї**; энинин самолётва ахаптыки ичэтчэчэн его мать смотрела вслед самолёту; нуңанман ахаптыки телеграммая химат уңивдиңэ нужно поскорее отправить телеграмму ему вдогонку; Василий капитанма ахаптыки тэпкэмуде-чэн Василий хотел крикнуть вдогонку капитану.

асаптыкї II попутный; ср. **ахаптыкї**; ахаптыки эдын эдындерэн дует попутный ветер.

асасин- погнаться, пуститься вдогонку, броситься за кем-л., кинуться за кем-л., броситься в погоню, побежать за кем-л.; ср. **ахахин-**; качикан суламава ахахинчэн щенок погнался за ящерицей; куктыл нуңанман ахахинчатын кукиши бросились за ней; би нуңанман ахакта-мачим я погнался за ним; Володя аминми ахахинчан Володя пустился вдогонку за папой; упкат дёроминма ахактаначатын все бросились в погоню за вором; нуңан эман хунатвас ахахинчан он не случайно побежал за вашей дочерью; Чапчу омолгилин, илани, туксан-дерива боконимнак ахахинчатын сыновья Чапчу, все трое, погнались за бегущим.

асәткән 1) девочка; ср. **ахәткән**, **хунәткән**; умун бэе дыгин хутэчи бичэн: илан хунат-кар, умукон нидэгума – омолгичан у одного человека было четверо детей: три девочки и один самый маленький – мальчик; 2) девушка; ср. **ахәткән**; умнэкэн ахаткан иридерэкин Маңи эмэчэн однажды, когда девушка готовила обед, пришло чудовище Манги; 3) дочь; ср. **хунәткән**; минңи хунатканңив алагумни бихин моя дочь – учительница.

асбест асбест.

асёг, асёкаг ельник; ср. **бурган**.

асёкта ель; ср. **ахикта**.

асёктаг ельник; ср. **бурган**.

асй 1) женщина; ср. **ахй**; **ируктавун багдама хэлбилэчи ахива** *ңэнэвдечэн тележка везла женицину в белом фартуке; хутэчи ахи, вагондула икэл женицина с ребёнком, пройдите в вагон*; 2) жена, супруга; **ахив эрэгэр хивиндявки у меня жена** *вечно волнуется; ичэнны, сома дялычи би ахивав! видишь, какая умная у меня жена!*; **би ахив тыкэн дялдачан** *так решила моя жена*; 3) самка; **нэктэрилдулэ гокчан-ахин дэгнэ эмэчэн** *в поля прилетела самка ястреба*; 4) зват. тётя; **ахи, химат энилэ суругэт! тётенька, пойдёмте скорее к маме!; **экун би ахин синду бихим?** *какая я тебе тётенька!***

асйкйтчэ- важничать (о девочках, женицинах); ср. **ахйкйтчанал соканчадя-**.

асйкта I ель; ср. **ахйкта**; **ахиктал дулкумкурэлвэ, тадук сектамкуралва дюптыки силмкунди улбулэдевкил** *узкой полосой вдоль зарослей ольхи и тальника тянутся ели*.

асйкта II еловый; ср. **ахйкта**; **ахикта сэктэлин сомат уннучи** *еловые ветки очень пахучие*.

асйктаг ельник, еловый лес, еловая заросль; ср. **ахйктаг**; **тэли тар ахиктагдула дэгилкэл** *тогда лети вон в тот еловый лес*; **эр бичэн урэ олдондидун ахиктагду сигикагду** *это было в густой еловой заросли на склоне горы*.

асйктады еловый; ср. **ахйктады**; **чипкачар умуквар ахиктады лавуктат** (*~ ахикта лавуктадин*) *куптучатын птички укрыли своё гнездо еловым лишайником*.

асйктама еловый; ср. **ахйктама**; **клёст учикит оңоктотви ахиктама чунми экиксэвэн аят тупарачан** *клёст ловко поддел своим кривым носом чешуйку еловой шишки*.

асйктани еловый; ср. **ахйктани**; **албин ахикта сэктэлдун дёкекан сэктэкэр учивулдычатын** *на широкой еловой лапе перепутались мелкие веточки*.

асйктачй еловый; ср. **ахйктачй**; **Егор хокторондук сигикаг ахиктачи агила суручон** *Егор повернул с тропы в сплошной дремучий ельник* (букв.: ...в густой еловый лес).

асил- презирать; ср. **алтысса-**, **муя-**.

āсил- лечь спать; ср. **āхил-**; **хутэл ахилдыра** *дети ложатся спать*.

асйла- жениться; ср. **ахила-**; **билиргиңаха нуңан эдэр бинэ ахилачан** *по обычаю того времени он рано женился*.

асйлавкән- женить, предлагать жениться; ср. **ахйлавкән**; **нуңан минэвэ синду ахилавкандяран** *он предлагает мне жениться на тебе*.

асйлāсин- отправиться жениться; ср. **ахйлāхин-**.

асйлāчā женатый; ср. **ахйлāчā**; **си нэкунны ахилача, хутэчи оча** *твой младший брат уже женат, имеет ребёнка*.

асилга след лося; ср. **тўктэ, удя, ахилга**.

асилга- 1) приметить (*след зверя*), напасть на свежий след, взять на примету свежий след; ср. **ахилга-**; 2) расставить метки (*по следам зверя*); ср. **самалту-**.

āсилкйт/ч- 1) место сна; ср. **āхилкйт/ч-**, **āхилгин**; 2) время сна; ср. **āхилкйт/ч-**, **āхилкйт/ч-**, **āхипкйт/ч-**.

āсилтāнэ 1) вечером; ср. **āхилтана**; 2) перед сном; ср. **ахинымнак**; **нуңан оллоңилва силачиллан девуксэ ахинымнак** *он зажарил на вертеле рыбу, чтобы поесть перед сном*.

āсилтāнэр вечерний; ср. **сйксэр**.

асймāн ловелас, бабник; ср. **ахймāн**.

асймāт-/ч- ходить к чужой жене; ср. **аһймāт-/ч-**.

асин чёлка (конская).

āсин- 1) заснуть; ср. **āхин-**; **эчэ, нуңартын эчир ахина нет, они ещё не заснули; би ама-кан ахинчав я скоро заснул**; 2) лечь спать, улечься спать; **ахикал! ложись-ка спать!; нуңартын эхикэкэн ахинылдиңатын сейчас они будут ложиться спать; нуңан ахинылчан он стал укладываться спать; ахикаллу! ложитесь спать! ~ спать пора!; тала си ахиндиңас там ты ляжешь спать.**

āсиндярй I засыпающий; ср. **āхиндярй**.

āсиндярй II с прит. суф. засыпание; ср. **āхиндярй**; **няня ичэтгэчэн куңакар эхалвар самдяриватын, ахиндяриватын няня видела, как ребята закрывали глаза и засыпали** (букв.; ...видела закрывание глаз и засыпание ребят).

āсинму- I уложить спать; ср. **āхинму-**; **хунаткан ханяви эмкэду ахинмуран девочка уложила куклу в кровать; нуңан хутэлви ахинмудячан она укладывала спать детей; нуңартын куңакарва ахинмудяра они уложили детей спать.**

āсинму- II захотеть спать; ср. **āхинму-**; **этыркэн печиви оёдун ахинмудяран старик уже хотел ложиться спать на свою печь.**

āсинмудярй 1) укладывающийся спать; ср. **āхинмудярй, āхинмудярй; ахинмудяри ңинакин тогоктуви чапчачан укладывающаяся спать собака потопталась на месте**; 2) захотевший спать; ср. **амадярй**.

āсинмукāн- 1) уложить спать; ср. **āхинмукāн-**; 2) заставить лечь спать; **энинми мунэвэ ахинмуканан мать заставляла нас лечь спать.**

āсинмунāсин- повести укладывать спать; ср. **āхинмукāннā-**; **сиксэчэлэн нуңартын хутэлвэр ахинмуканначатын вечером они повели детей укладывать спать.**

āсинмусин- уложить спать; ср. **āхинму-**; **хунаткан нуңанман ахинмучан девочка стала укладывать её спать.**

āсиннāсин- отправиться спать, уйти спать; ср. **āхиннā-**; **ңинакин бидеклэви ахинначан собака отправилась спать на своё место.**

āсинчā заснувший; ср. **āхинчā**.

асйңā самка; ср. **ахйңā**.

асйңāt невеста; ср. **ахйңāt**.

асйңй женский, принадлежащий женщине; ср. **аһйңй; ахйңй котон ~ ахи котон женский нож.**

асйрāн любовница, возлюбленная; ср. **ахйрāн**.

асйта- 1) считать женой; ср. **ахйта-**; 2) жить как с женой; ср. **ахигачинми бидеми.**

асйткāн 1) девочка; ср. **хунаткāн**; 2) дочь.

асйчй женатый, имеющий жену; ср. **ахйчй**; **директор нуңаннюнын улгучэмэтгэн, он бихивэн, ахичи-гу, хутэчи-гу директор немного поговорил с ним о его жизни, спросил женат ли он, есть ли у него дети; нуңан омңочо бичэн нимэкин ахичиван он совсем забыл, что его сосед женат.**

аскачā исхудалый, истощенный; ср. **юмбучō**; **юмбучō**, **игдяргача**, **нуңан цехтыкинду бинкин** *исхудалый, посеревиший, он бывал в каждом цехе*; **дядаң нуңанман дюлави юмбу-чол орордиви эмувчэн бедняк привёз его на своих истощенных оленях в свой чум.**

аспирант аспирант; **Яковлев Наукал Академиядутын аспирант очан Яковлев стал аспирантом Академии Наук.**

аспирантура аспирантура.

ассамблея ассамблея.

ассигнование ассигнование.

ассистент ассистент.

ассортимент ассортимент; **анңанитыкин товарил ассортименттын, качественн ая-девки** *каждый год улучшается ассортимент товаров и их качество.*

асу- укусить; ср. **кик-**, **кикихин-**; **киккал** ~ **кикихикал** *укуси*; **киктан** ~ **кикихинан** *укусил.*

асукāкāн ~ **асукāкūн** *немного, мало (о части однородного вещества)*; ср. **ахакūкāн**.

асукāн 1) *немного, небольшое количество*; ср. **ахакūкāн**, **ахакāн**; **нуңартын ламу хэрэ-дукин ахакукан тукалая гада** *они достали со дна моря немного земли*; 2) *немного, недолго, на миг*; **орор дюлэски тыхантын ахаканди туринмувчэн движение оленей вперёд немного задержалось**; **хунаткан ахакукандула симургаран девочка на миг приумолкла**; **агиава этэчимнү дюлэскичирэ нэнэрэн** ~ **агиава этэчимнү ахаканмэ дюлэски нэнэрэн** *лесник прошёл ещё немного вперёд*; **нуңардутын ахакукан эмэнмучэ такинтыки дагамадатын им** *уже немного осталось до моста.*

асукāн-мэл *несколько времени, какое-то время, сколько-то, некоторое время*; ср. **ахакāн-мал**, **ахакāн**; **нуңан ахаканма-вал гимназияду алагувчан** *некоторое время он проучился в гимназии.*

асул- 1) *положить небольшое количество*; ср. **нā-**; **адыкуна накэл, ахакачирая** *положи несколько штук, поменьше*; 2) *уменьшить*; ср. **халги-**.

асулла *сколько дней*; ср. **адылла** ~ **адылла инэңи.**

асūмат 1) *хоть сколько-нибудь, хоть немного, хоть ненадолго*; ср. **ахāкāн**, **ахūнмāt**; **хал-дун омолгичан ахунматъе дэгилмуңкин дэгил хэлинчэдериэлэтын бугала** *иногда мальчи-ку хотелось хоть ненадолго улететь в тот край, куда спешат птицы*; **нуңартын ахаканди алачиктын пусть они хоть немного обождут**; 2) *при отриц.* **нисколько**; **нуңан шоколадва дуруккан девчан, ахунматъе энэ-кэт сулахина он съел весь шоколад, нисколько не оставив**; **алагувумниңин экун-да тамавунин ачин бичэн его ученик был без каких-либо средств.**

асūмāтыт *при отриц.* **ничуть, совершенно, ни на миг, ни капельки**; ср. **ахūмāтыт**, **ахūн-дā**, **ахūнмāтыт**; **нуңан дявавунын бэйңэ наннаван ахунматыт эвки тэкэлирэ** *его ловушка совершенно не портила шкурку зверя*; **эхэнде ахумат эчин аювра медведь ничуть не наелся**; **би ахуматыт эчэв нэлэллэ** *я ни капельки не испугался*; **долбохик ахуматыт нуңанман эвки дэрумкипканэ** *волк ни на миг не даёт ему передышки.*

асūн 1) *сколько*; ср. **ахūн**, **ады**; **ады время оран эмэнэдукихун элэ?** *сколько времени прошло с тех пор как вы приехали сюда?*; **ахун бурдукаңит эмэнмурэн?** *сколько осталось у нас муки?*; **эхэ угиски адагадячан бултамнилтыки гипчан ахунди туктыдеригэчин** *медведь пятился настолько выше в сторону охотников, насколько выше поднималась кабарга*; **ахунди угиски туктыдеңви пилот эчэн гунэ** *на сколько выше ещё поднимется, пилот не сказал*; **ахунди-дэ тыхактахал тыхактамуни плавай** *сколько хочешь*; **ахунма эр** *поехил еду*

илитчара? сколько времени стоят здесь эти поезда?; **ахун турукая лапкидук гадям?** сколько мне взять соли в магазине?; **ахуна сукная гакит минду сунэв овдан?** сколько нужно взять сукна, чтобы шить мне пальто?; **ахун хумиктэвэ тэвлэрэс?** сколько вы собрали брусники?; 2) настолько, какой; **ахун нуңан хэгдын?** насколько он велик (какова его величина)?; **нуңан линейкат дардячан ахун нонумултын тарил он измерял линейской, какой они длины;** **ахун дягда хэгды-гу, дёке-ку?** какая сосна, большая или маленькая?; **ахун гороло синэ хэгды хокто сурувуркэ?** насколько далеко увела тебя большая дорога?; **нуңартын эмэчэл ичэтгэвэр ахун гороло ванэтын ихиври они пришли, чтобы посмотреть насколько далеко доходит то, что они добывают.**

асўн-дā 1) хоть сколько, сколько ни; ср. **ахўн-дā;** **ахўн-мал;** **ахуна-вал букэл дай хоть сколько-нибудь;** **нуңан эхалдиви ахунди-да сомат ичэтчэчэн, дуннэ эхин ичэврэ бичэн** сколько он не напрягал свое острое зрение, земли не было видно; **ахун-да девгэвэ эмумми нуңандун эрэгэр ахакан бивки** сколько ни приноси еды, ему всегда было мало; 2) при от-риц. нисколько; **нуңартын ахунма-кат эчэл гада они нисколько не взяли.**

асўндāлā на время, до поры до времени, на какое-то время; ср. **ахўндāлā;** **ухами бихи дюлгаквар ахундалан омңочотын неприятного соседа на время забыли.**

асўндымар меньше; ср. **ахўндымар.**

асўн-мал 1) сколько-нибудь, сколько-то, несколько; 2) некоторое, какое-то время; ср. **ахўн-мал;** **ахун-мал время илтэнчэлэн нуңанман директордулэ эрирэ через некоторое время его вызвали к директору;** **ахуна-вал си мундулэ ирэмэдэви приезжай к нам погос-тить на какое-то время.**

асўнмāт нисколько; ср. **ахўнмāт.**

асўнча мало; ср. **ахāкāн;** **ахакан бичэн** мало было.

асўн- 1) уменьшить; 2) определить, оценить (объём, размер на глаз); ср. **ахўн-**.

асураp драчливая собака; ср. **кухйңун.**

асфальт асфальт; **хэкулчэ асфальтгули уюмкунди тунэ, Марфа албин Москва ули-цалдулин куңакарвэ сурувдючон легко ступая по разогретому асфальту, Марфа вела ре-бят по широким московским улицам.**

асфальтмэ, асфальтовой асфальтовый; албин асфальтовой хокто широкая асфальтовая дорога.

атака атака; **дурук частилтын атакала уңивчэл бичэтын все части были брошены в атаку;** **этэетчэчэл отрядыл атакала сурурэ отряды из засад бросились в атаку.**

атака- 1) вытащить, вынуть; 2) распутать; ср. **нуңнэ-; би инмэкуви нуңнэрим я распутал свою удочку.**

атакама- распутать оленей (с трудом); ср. **гурэ-; би учивулчал орорви гурэм я распу-тал запутавшихся оленей.**

атāкй паук; **чукагдули атаки хиркидяран по луку паук ползёт;** **атаки хэннэрин кэңтырэдукин гугдатмар бичэтын коленки у паука торчат выше спины;** **машина хэгды-мэмэ игдяма атакива урэдечэн машина походила на огромного серого паука;** **атаки ады-лин паутина;** **чипичал умуквар олдорвон атаки адылгачинин чиячатын птички впили в стенки гнезда тонкие паутинки;** **супирэл дурук атакил адылгачиртын бичэтын все кусты были в паутине;** **атаки адылитыкинын мумэ умуксугэчинын мэринэдечэн каждая пау-тинка была унижена крошечными водяными жемчужинами.**

атакуй- атаковать; **хуламал отрядыл бунтовшикилвэ атакуйдяра красные отряды атакуют бунтовщиков.**

атаман атаман; **Семён мэнин хэгдыгу аатаман** *главный аатаман сам Семёнов.*

атанакан паутина; ср. **атаки** адылын.

аткй с прит. суф. 1) свекровь (*мать мужа*); 2) тёща (*мать жены*); **аткив** моя тёща, **аткис** твоя тёща.

атлас геог. атлас.

атмама нет; ср. **ачин**; **ачин**, **ачин**, **би эчэв бакара** *нет, нет, я не нашёл*; **ачин**, **ачин**, **нуңан эчэн эмэрэ** *нет, нет, он не пришёл.*

атмосфера атмосфера; ср. **үгү** буга.

атмосферады атмосферный; **атмосферады тырэчин** *атмосферное давление*; ср. **угу буга тыручэврин**.

атом атом.

атомнай атомный; **атомнай эңэхи** *атомная энергия*; **атомнай оружие** *атомное оружие*; **атомнай бомба** *атомная бомба*; **атомнай станция** *атомная станция*.

аттестат аттестат; **школава этэчэлду алагувумнилду аттестатылва бурэ** *окончившим школу ученикам выдали аттестаты.*

аттестуй- аттестовать.

аты *обращ.* 1) старуха, старушка; ср. **эдэ атыркан**; 2) жёнушка; ср. **эдэ ахйкән**.

атыркән 1) старуха; **атыркан этыркәннюн** *утэндувэр бидечэтын жили старик со старухой в своём чуме*; **гулэл сагдымамалва атыркарва урэчэтын дома** *были похожи на древних старушек*; 2) с прит. суф. жена; ср. **ахй**; **би ахив** моя жена, **си ахис** твоя жена.

атыркән- состариться; ср. **сагдан-**; **би сагдандям** я старею.

атыркәнңят невеста.

атыркәчән старушонка.

атыркәчй женатый (о пожилom человеке); ср. **ахйчй**.

атэ! *обращ.* женушка! старушка!; ср. **эдэ**; **эдэ**, **эдэ**, **долчаткал!** *кирэктэңит бэлэзмудерэн старушка! старушка! послушай! наши дятел помочь хочет.*

аудитория аудитория.

ачин I отсутствие; **си би ачиндув иргэрбучэ бихинны** *ты без меня поумнел* (букв.: ...в моё отсутствие); **шофёр гунэн бензин ачинман шофёр** *сказал, что бензина нет* (букв.: ...об отсутствии бензина); **электровозва нэнэвумни гунэн часки хокто ачиндулин маши-нист электровоза** *сказал, что дальше пути нет*; **тала илачивун мо ачиндукин, мо илачи-вундулин экунма-кат гадиңас** *там из-за отсутствия дров, за них можно получить всё, что нужно для жизни*; **хоктол ачирдутын ургэпчүмэмэ тэвүлвэ нэнэвдеми** *при отсутствии дорог трудно перевозить грузы*; **си ачиндус синэвэ чучат гэрбичиңкитын** *за глаза тебя называли чучей* (букв.: в твоё отсутствие); **би су ачиндухун агулим** *я без вас соскучилась* (букв.: ...в ваше отсутствие...).

ачин II отсутствующий, несуществующий; **нуңартын турэтмэтчэчэтын ачирнюн му-хурнюн** *они общались с несуществующими духами.*

ачин III нет; **тала хоктоду мэхэйдэри ачин препятствий** *там на дороге нет*; **мунду ху-тэвун ачин детей у нас нет; **би гиркив ачин товарища у меня нет; **улгурил ачир** *новостей нет.*****

ачин IV без (не имеющий чего-л., кого-л.); **би ңинакина ачин бихим** *я без собаки*; **орон эңэхие ачин бичэн олень** *был очень слабый* (букв.: бессильный); **би синду улгучэндем** *эда*

эхэл иргие ачир очатын я тебе раскажу, почему медведи бесхвостыми стали; **ороно ачин бэеду оронмо буңкитын аят хавалдяридукин** безоленному человеку давали оленя, если он хорошо работает; **доя ачин потава хокто дагадун бакарав** мы нашли около дороги пустую сумку.

ачин би- отсутствовать, не быть; **школаду мэңцитын партийнай организациятын ачин бичэн** в школе своей партийной организации не было; **Дмитрий ачин биңэхин, онёлон кабинетту бикитьеви синмачан** пока Дмитрия не было, художник выбрал себе место в кабинете; **ларёк иду-дэ ачин бичэн ларька** нигде не было.

ачинңй- 1) уничтожить, ликвидировать, вытравить, известить, истребить, снести, перебить, избавиться; **каландук бэе унңувэн ургэпчу ачинңими** из котла трудно вытравить человеческий запах; **би калан додун дегдычэ дэктылэлвэ нэчэв, таргачир дэктылэл бээл унңувэтын ачинңивкил** я клала в котёл жжёные перья, они могут перебить любой запах человека; **нуңартын садылва ачинңичатын** они истребили сады; **экун-малгачин-мал бурчэ ургэпчу снаряд дюва ачинңичан** точно чудом упавший тяжёлый снаряд снёс дом; **булэхэлвэ ачинңими приказ бичэн** был приказ уничтожить врагов; **авады-вал булэн нефтьвэ гакитва ачинңимудянан** возможно, какой-то злодей решил уничтожить добытую нефть; **мит заговорва ачинңирап** мы ликвидировали заговор; **нуңартын эчэтын ачинңира** тэдевр они не утратили своих убеждений; 2) пресечь, положить конец; **эргэчир янңурватын умнэт ачинңивка** подобную их болтовню надо сразу пресекать; **эр упкатва омудярилватын булэхэл ачинңивка** надо пресекать все эти происки врага.

ачинңйв- уничтожаться, ликвидироваться; **ңи-дэ нуңардуктын ачинңивдиңан** любой из них будет уничтожаться.

ачинңйвчā 1) уничтоженный, разбитый; **ачинңивчал булэхэл разбитые враги**; 2) лишённый; **синмадари праволватын судту ачинңивчал бээл синманду правое ачир лица**, лишённые судом избирательных прав, не имеют права на выборы.

ачинңйдяна с прит. суф. уничтожение, ликвидация; **нуңан дялдадячан чуландун дурук чэңэрэкэрвэ ачинңидяналиви** он думал об уничтожении всех мышей в чулане.

ачинңйкйт/ч- уничтожение, ликвидация; **нефть эмэнмучэ сулапчаван ачинңикит ургэпчу** уничтожение остатков нефти дело трудное.

ачин ǀ- 1) исчезнуть, пропасть; **эду иңал ачир, тарит хоктол тыгдэлдук ачир овкил** здесь нет камня и потому дороги от дождей совсем пропадают; **туксаки дюканын ачин оран пропал заячий домик**; 2) умереть, скончаться, погибнуть; **тала аминми ачин очан там погиб мой отец**; **январь бегадун аминмун химамянт ачин очан** в январе скоропостижно скончался наш отец; **нуңан ачин очан дюр дян июльду дян егин няма дюр дян егин анңаниду** он умер 20 июля 1929 года; 3) лишиться; **нуңан дёкедуви амина ачин очан** он рано лишился отца.

ачин ǂна с прит. суф. смерть; **нуңан аминми ачин оналин улгучэнчэн** он рассказал о смерти своего отца; **горо анңанил илтэнчэтын Иван Петрович ачин онадукин** прошло уже немало лет после смерти Ивана Петровича.

ачин ǃчā мертвый, погибший, умерший; **онёлон, ачин оча дукумнива онёдёно, иныкинңэчинмэ дялдадячан** рисуя мёртвого писателя, художник думал о нём, как о живом; **нуңан ачин оча аминми дэрэвэн горомомово ичэтчэчэн** она долго всматривалась в мёртвое лицо отца; **тар городту бидерил бээл ачин оча солдат гэрбивэн садиңатын жители того города** будут знать имя погибшего солдата.

аэровокзал аэровокзал; аэровокзал комнатадукин диктор турэнын сомат долдывдяв-ки из комнаты аэровокзала раздавался громкий голос диктора.

аэродром аэродром; **аэродром оёклон токорыхиникса, самолет дэгилицкин самолёт** улетел, сделав круг над аэродромом.

аэроклуб аэроклуб.

аэроплан аэроплан.

аэропорт аэропорт; **нады инэниду аэропорттула исчаңатын на седьмой день они добрались до аэропорта; Кирилл аэропорт гулэлэн дагамадячан Кирилл приближался к зданию аэропорта.**

аэросани аэросани.

аэростат аэростат.

аэрофотосъёмка аэрофотосъёмка.

аю ой, больно.

аю, аюкән 1) бабка; кость; 2) лодыжка, конец длинной кости; ср. **аикән**.

аюңис- поправить; ср. **ңуңнэри-**; **хунаткан, галстукви ңуңнэриксэ, Кешатки суручон** девочка, поправив галстук, направилась к Кеше.

аюс-, аюсин- 1) помочь; 2) выручить, спасти; 3) вылечить; 4) исправить; почистить; **алагумни переводыла-вал, сочинениела-вал аюсиңкин учитель исправлял переводы или сочинения;** 5) поправить, приладить; ср. **ңуңнэ-, ңуңнэрмукән-**; **Вася энэптундуви ёкоды ко-тови ңуңнэрэн** Вася поправил на поясе якутский нож; **Клава экунма-гла утчачан, аюсчан, тадук киңнэчи ичэвулчэн** Клава что-то повертела, приладила и появился лыжник; **Дуров унякардиви авунми ңуңнэрмукәнчэн** Дуров пальцами поправил фуражку; 6) убрать, навес-ти порядок, прибрать, упорядочить; **эрэ дуруккан комуйда надо всё это упорядочить; Ма-ша дюканми комуйдячан** Маша убирала дом.

аюсин 1) исправление, починка; 2) внесение изменений.

аюскйт/ч- починочная мастерская.

аюча- быть отзывчивым; ср. **окин-кат бэлэчиври биңэтын.**

аючадарй отзывчивый; **эси аючадыра равнодушный;** ср. **эхил бэлэтмурэ; эсит аючара равнодушно;** ср. **эхит аючара; Ира сагдыгачин, эхит аючара турэттэви некэдечэн Ира** старалась говорить по-взрослому равнодушно.

ая I 1) хороший, славный; **турэчинин ая, аят гуныпки бичэн** его речь была хороша и выразительна; **ая, ая!** – **омолгичан нуңанман кэнэчэн** хороший, хороший! – похвалил его мальчик; **аял бзел славные люди; си ая бултамңу оидңас** из тебя хороший охотник выйдет; 2) лестный, приятный; **ая-да сурук бихикин, Владимир Семенович эпки хэлинчэрэ садо-водыл гэлэдеривэтын одави** но хоть и лестное было письмо, Владимир Семенович не то-ропился исполнить просьбу садоводов; 3) заправский; **Михаил Тимофеевич гедук инэнидук Иван Иванович ая бэлэмнин очан** со следующего дня Михаил Тимофеевич стал заправским помощником Ивана Ивановича; 4) добрый; **кэ, су ая итыва омнакил дялчасун** что ж, вы решили делать доброе дело; ср. **аланчадыригачин; Маша аланчадыригачин эхалдиви Ва-сятки ичэтчэн** Маша посмотрела добрыми глазами на Васю; 5) толковый; **надаллали булэн эңэхилин умун-дэ ая дукувун-мат ачин** за целую неделю о силах противника нет ни одного толкового донесения; 6) полезный; **ахидус эргэчин сахар ая** такой сахар вашей жене очень полезен; **эр дялданас синдү мэндүс ая бидиңэн** эта твоя выдумка для одной тебя полезна; **дявавун, элэкэс ичэтми, ая ловушка, на первый взгляд, полезна;** 7) участливый; **ая турэндук этыркэн-кэт урунчухиныпки, оёпки** участливые слова растрогали душу старика; 8) под-ходящий; **ая бикитвэ баакса, орон дуннэду аракукан тогочон** найдя подходящее место, олень осторожно опустился на землю; 9) красивый; **ой, авадыл маркал аял ой, марки** какие

красивые; 10) удобный; **ая бичэ бимчэ эхиткэн нямамаду, аяду сэктэвучи беду** хорошо бы сейчас в мягкую, удобную кровать; **ая бикитъеви синмакса, нуңан мурэли доңоточол дик-тэлвэ нодуча** выбрав удобное место, он разбросал кругом мёрзлые ягоды; 11) здоровый; **эхилэ би ая бихим** теперь я здоров; 12) вкусный; ср. **дютэ; колобо дютэ бичэн** хлеб был вкусен; 13) сладкий; ср. **дютыхй; эмэкэл дютыхи укунювэ умнакал** иди пить сладкое молоко.

ая II 1) добро, доброта; **би эр бэе аяван сам** я знаю доброту этого человека; **би нуңандун аая одави некэчэв** я хотел сделать ей добро; **минду сомама аая окал** сделай для меня большое одолжение (букв.: большое добро); 2) красота, привлекательность, прелесть; **муду орон аяма ичэдэн бориналчан, тадук боринаду мэнңиви аяви самңичэн** красивое отражение оленя в воде заколебалось и потеряло свою привлекательность; **мотоцикладу мэнңин аян бивки** в мотоцикле есть своя прелесть; **эргэчин аядук илэ-кэ сурудюнны!** куда пойдешь от такой красоты!; **экун-ка бугадут аян!** какая красота у нас на родине!; **экун ахи аян!** какая красивая женщина!; 3) толк, польза, ценность; **ая этэн бихи** толку от этого не будет; **эрил мол эя-да аая бээлду эвкил бурэ** эти деревья не дают людям никакой пользы; **дурукитын дялдадячатын Архип Федорнюн предложениетын сома аяван** все понимали большую пользу предложения Архипа и Федора; **нуңан хуңгулду баран аява очан** он сделал много пользы для других; **митту окин-кат ая бивки!** везёт нам! (букв.: нам всегда польза бывает!); **ая-гу бидиңэн?** но что толку?; **садыв бээлду ая бихикин, гакаллу би бэлэккэв Родинадув** если мой сад представляет ценность для народа, примите мой подарок Родине; 4) удовольствие; **эхэнде аядук чапчакадерэн,** – **таргачин дютыхи** медведь от удовольствия чавкает, – **так вкусно**; 5) молодец; **си ая бихинни!** ты молодец!; **нуңан сома ая бихин!** он молодец!

ая III 1) хорошо, ладно; ср. **аят; ая, сомал-ты!** хорошо, молодцы!; **дылача-кат, буга-кат эриксэн торгали аят идевки** сквозь ткань солнце и воздух проходят хорошо; **ката ая, эдэрипчу бихин** это хорошо, что она молодая; **ая бидиңэн, экэл нэлэрэ** хорошо будет, не бойся; **агиду ая, эми-вал гиркилнүнми бими аятмар** в тайге хорошо, но ещё лучше с друзьями; **упкачин ая биңнэгин надо,** чтобы всё было хорошо; **ая-ты би эчэв пэктырэнэ** хорошо, что я не выстрелил; **кэ, ая бидиңэн** всё будет хорошо; 2) приятно; **нуңандун ая бичэн, эмэмэктэ нуңан аявриван, розава, сот ичуливчэн** ему было приятно, что приезжий проявляет такое внимание к его любимице-розе; **дуруккатын ичэтми нуңардутын ая бичэн** судя по всему, им было приятно; 3) уютно; **омолгичанду нямапчу, ая очан мальчику** стало тепло и уютно.

ая- 1) согласиться, договориться; 2) ласкать.

аяв- 1) любить; **Тимофей нуңандулан ирэмэдериви бидедэви аявуңкин** Тимофей любил бывать у него в гостях; **би мэнңиви дуннэңци аявум** я люблю свой край; **би агили нэнэри-ви аявунңам** я люблю ходить лесом; **си экунма сотмарит аявуңнанны?** ты что больше всего любишь?; 2) уважать, питать уважение; **тыкин дурук нуңарватын сомат аявдерил** теперь к ним питали ещё большее уважение; **би нуңанман аявулчав** я стал её уважать; 3) наслаждаться; **эридекэллу, аявдекэллу дышите, наслаждайтесь**; 4) быть довольным; **Лена мэнңиви эдыви эңкин аявра** Лена не совсем была довольна своим супругом; 5) влечь, привлекать; **Миша нононңочин наукава аявдечан** Михаила по-прежнему влекла к себе наука; 6) жаловать; **тэгэмэрды власть минэ эңкин аяврэ** царская власть меня не жаловала; 7) понравиться; **омолгичан таңичаланман председатель аявчан** председателю понравилась учтивость мальчика (букв.: председатель полюбил учтивость мальчика); 8) тянуть к кому-л., к чему-л.; **Кеша Антипанюн окин-да бидэви аявуңкин** Кешу всегда тянуло к Антипе

чутумамал ичэдэчил бичэтын лягушка в канаве только горлышки раздували, а горлышки у них были красивого светло-голубого цвета; 3) воротник; ср. **дяка**.

моңномукан 1) плашка (которую подвязывают оленю на шею, чтобы он не смог далеко убежать); ср. **чэңгэй**; 2) путы для лошади; ср. **чэңгэй**.

моңоптукан, моңоптун 1) шарф; 2) галстук; **хунаткан даригидалин чипкачан коңномо моңоптучикан хуктыдечэн** мимо девочки бежала птичка с чёрным галстуком на шее.

мопкокб холм; холмистая местность; ср. **кирагин**.

мбпты- заложить берлогу жердями (во время охоты).

мбптын 1) дерево (вырубленное для загораживания берлоги); 2) колышки вокруг берлоги.

мбптыр подстилка (из растений); ср. **сэктэ, сэктэвун**.

мбра море; ср. **лāму**.

морая большое море, океан; ср. **лāмундя**.

мбрда осока.

морж морж; элэкэс вавча морж уллэн боричивувки дян тунца урэтэмэбил халди мясо первого добытого моржа делится на пятнадцать равных частей.

морй- 1) приспособить, собрать в сборки; 2) сделать складки (при шитье); 3) стянуть шов (при шитье); 4) стянуть вздёжки (котомки, сумки).

морикта морщины (на лице).

мбримāt-/ч- бороться, мериться силами; ср. **нёрча-**.

мориңа сборки, складки.

морковка морковка; **тыкин эвэнкил антыптыкин дептылэвэ балдывканывкил: картошкалка, морковкала** теперь эвенки выращивают различные продукты: картошку, морковку; **би тыматнэ туксакиду балдымакта морковкая эмувдиңэв** утром я принесу зайцу свежей морковки.

ормукан рога оленя (вытянутые вперёд, без отростков).

моро- реветь, рычать (о звере); ср. **ирдигина-**.

морокб 1) залив (на реке, озере); ср. **бўка** протока; **налдын приток**, место слияния двух рек; 2) излучина, извилина реки; ср. **токорин, токорикан**.

мороңо морошка (ягода); ср. **инңамукта**.

мбрча- бороться; ср. **нёрча-**.

мбса, мбсаг лес; ср. **мбха, мбхак; сулаки мохакту сэмңипчэн** лиса скрылась в лесу; **эхэ мохатки хуктылчэн** медведь убежал в лес; **мохагит дылбимэ луңур эмэчэн** из лесу наплыли густые сумерки; **нуңардутын тала мохакил-да, урэл-дэ бивкил** у них там леса и горы; **омолгичан дялдаңкин агия ачин, луку мохая ачин бэеду агуне индэн бидеңэлин** мальчик думал, что без тайги, без густого леса человека будет жить скучно; **няңня мудахалдиви тырунчэдечэн коюл мохакилдула** небо краями упирается в густые заросли леса; **мохак чагидадукин дёкекан туксукон ючэн** из-за леса выплыло небольшое облачко; **Захар элэ илан сарил молва мохакту ичэчэн** Захар видел в лесу только три знакомых дерева; **туңгурэгэр мохак бичэн** кругом был лес; **нихума мохак мелколесье; нихума мохакту дёкекан чипкачан нэңэтчэчэн** в мелколесье жаловалась маленькая птичка.

мбсагкән лесок, перелесок; ср. **мбхак**; **мохак чагидадун нян амнуннал очатын** за перелеском снова открылись поля; **хадун сэлэмэ хоктоло дагамат коюл мохакил дагамаңкитын** иногда вплотную к полотну железной дороги подступали густые перелески.

мбсады лесной; ср. **мбхады, мбхакичй**; **мохадыл юктэл барадытын олгочотын** пересохли многие лесные ключи; **хэгдыл мохадыл цветыл, илитчанал, ахинчал бичэтын** стоя заснули крупные лесные цветы; **агива этэчимңу нэрихи мохакичи бираяла ючэн лесник** вышел к светлой лесной речке.

мбсакән лесок, лесочек; ср. **мбхакән, агйкән**; **дёкел агикар ичэвүлчэтын** появились небольшие лесочки.

мбсачй лесистый, поросший лесом; ср. **мбчй, мбхакичй**; **эмпэрэл кою мохакичи бирава силимкунңкитын** густо поросшие лесом берега сжимали реку; **бира мочил урэлдули эендечэн река** катилась в лесистых горах.

мбсик 1) чехол (для ружья); ср. **бэрурук**; 2) колчан; ср. **мбхик**.

мбта- 1) жечь дрова, отапливать; ср. **илат-/ч-, ила-**; 2) городить изгородь; ср. **курё-**.

мотон даже, прямо; ср. **сатар**; **иңирдук сатар эхалду инамуктал доңотоңкитын** от мороза даже слёзы в глазах замерзали; **таргачин симума бичэн – сатар серду энупчу очан тишина** такая – прямо в ушах больно.

мотор мотор; **шофёр моторва этэвкэнэн хаваливкандеми шофёр** выключил мотор; **шофёр эда-вал моторду одяксадяран шофёр ковыряется в моторе**; **моторил игдыт игдыдечэтын** оглушительно рокотали моторы; **нуңан моторва хаваливкандерэн он завёл мотор**.

моторист моторист; **оңочодувун бу – илан, моторист – дыги** в нашей лодке нас трое, моторист – четвёртый.

мотоцикл мотоцикл; ср. **мотоцикил**; **тулилэ Анатолий мотоцикилви одячан на дворе Анатолий** налаживал свой мотоцикл; **кэ, мотоцикилис хавалдяран? ну что, работает твой мотоцикл?**; **нуңан премиява бунэдитын мотоцикилва гамакта бичэн он** только недавно купил мотоцикл на полученную премию; **мотоцикил тэлгэхэдук аракукан суручон мотоцикл** осторожно выехал со двора.

мбты 1) лось; ср. **тбкй**; **улумимңу токива ичэчэ охотник** приметил лося; **си, ама, бидекэл, мотыңмавун девдекэл, алатчикал а ты, дед, оатавайся, ешь нашего лося и жди**; 2) название звезды.

мбтыкса 1) лосиная шкура; ср. **тбкйкса**; 2) лосиное мясо, лосятина; ср. **тбкйкса**; **амакатын уллэңилин бидерэн, мотыксалин хутэлин эмэннэтын девдедэн их дед** жил их мясом, лосятиной, которую оставили внуки, чтобы он питался.

мбтылāсин- отправиться охотиться на лося; ср. **тбкйлāхин-**; **тымарду токилахина ут-ром** они отправились охотиться на лося.

мбтымā- пойти добыть лося; ср. **тбкймā-**.

мбтымй- охотиться на лося; ср. **тбкймй-**.

мбчй с палкой, вооружённый палкой; **дырам мочи широкоствольный**; **аги хэергэчэн, дырам мочи очан лес** расступился, стал широкоствольным.

мрамор мрамор; **колоннал мраморит куптувчал бичэтын** колонны были облицованы мрамором.

мраморнай мраморный; **лаборантнюн даран авадытыкир приборичи хэгдымэмэ мраморнай каптахун илитчачан** рядом с лаборантом стояла большая мраморная доска с приборами.

мӯ 1) вода; урэдыл мул хемурипчул горные воды холодные; егастук нихумал му эпэн-тылин эптыдечэтын из ведра летели мелкие брызги воды; иманна мут чукчирадячан снег пропитывался водой; тар чипкан элэ тыгдэ мувэн умувки та птица пьёт только дождевую воду; мохады, гилбэмэ, эчэ няңнявра му саңун, дютыхи бичэн лесная, светлая, незамутнённая вода была прохладна и вкусна; Миша амңадуви мувэ дявучачагачин Миша словно воды в рот набрал; 2) жидкость; би моңилви хэрэкэ мут эптыңнэм я свои деревья особой жидкостью опрыскиваю; 3) струя, струйка; бутун качиканмэ идарихи мугэчинди “пэктырэчэн” жул “пальнул” в ценка едкой струйкой; кит оңоктодукви дюнмэнди мувэ эптыллэн кит выпустил из ноздрей две струи; хуипчэ му кипяток; нуңан тымардалан, хуипчэ мувэ умдяна, суруйдячан он до утра пил кипяток и писал; мые ачин без воды, пустой (о посуде); Володя мые ачин соковунди каңкимапат туксадячан Володя быстро мчался с пустой лейкой; мувэ нэнэвуңки водопровод; му нэнэрибэн омңу водопроводчик; чэпкэкэду му нэнэрибэн омңул хавалдячатын в канаве работали водопроводчики; суңта му глубокое место; суңтал мулду ая в глубоких местах хорошо.

мӯ- 1) просочиться (о воде); 2) протечь (о лодке); би дяввас гам, тариңис мудерэн я взял твою лодку, она течёт.

мугдалу- путать следы (о звере).

мугдиктэ круглый, шарообразный; ср. туңгуриң, туңгуктэ.

мугдилбу- покачать головой; ср. луглй-.

мугдйливкэң- катать (напр. бревно, шар).

мӯгды I 1) глубокий, текучий.

мӯгды II дух предка, дух покойника.

мӯгды- извиваться (о змее, реке); ср. лымбилды-.

мугдыримэ перистый (об облаках).

мугдырин 1) извилистый; 2) неровный, волнистый; 3) рябой.

мугдэкэң, мугдэкэчэң пень; эен капчивкивэ экун-ка мугдэкэчэндулэ аначан струя ткнула рака в какой-то пень; ахи сунми мугдэкэчэнду тэтыврэн, тэгэтчэригэчин бидэн женищина надела своё пальто на пенёк, будто она сидит; нонон эвэнкил эңкитын сарэ, мугдэкэрвэ суллурибэ сначала эвенки не знали, как корчевать пни.

мугдюмэ круглый, шарообразный; ср. туңгуриң, туңгүримэ.

мудавсин выпускной, последний; ср. мударгу; идэвэ нэкэми университеттулэ, школа-ли мудавсин экзаменма предметыл дуруккан буңэт для поступления в университет надо было сдать выпускной экзамен по всем предметам за школу; Олег гимназияду мударгу экзаменма бучэн Олег сдал выпускной экзамен в гимназии.

мудан 1) конец, предел, край; ср. кири; нуңан бидек мудандун бидечэн он жил на краю деревни; орон авлан мудандукин мудандулан адыра-да хуктыктэчэн олень перебежал несколько раз с конца в конец поляну; дюгани мудандулан горо до конца лета ещё далеко; дялдавдиңа бичэн, няңня мудардиви мочил, гугдал урэлдулэ тыручэдеригачинин казалось, что небо краями опирается на крутые, поросшие деревьями горы; или урок мудандун Витя туннукутли ичэтчэн в конце третьего урока Витя загляделся в окно; чэңэрэкэн коридор мудамаклан хуктычэн мышь добежала до конца коридора; умнэт чукаду кот иргин муданын курбулчон вдруг в траве кончик хвоста у кота зашевелился; киридук адагакаллу! отойдите от края!; ахи ириктавун мудандун илитчачан женищина стояла на краю тележки; нуңан оңоктови муданман охичан он почесал кончик носа; эр-ты, Степан, иныкинны муданын оран! ну вот, Степан, настал конец твоей жизни!; 2) тупик; элгэктэвун

тепловозва хокто мудандулан нэнэвкэллү *отведите в тупик маневровый тепловоз*; 3) на-
конечник; телефонистка, энэ ичэтгэ, ухи муданман гэлэвдери саңардула дычэн телефо-
нистка, не глядя, вставила наконечник шнура в нужное отверстие; нуңан мудачи ухивэ
гачан он взял шнур с наконечником; мудана ачин бесконечный, беспредельный, необъятный,
бескрайний, сплошной; мудана ачин сома гунын долдывдячан слышался сплошной дикий
вой; мудана ачин дуннэңилдувун антыптыкин барама бэйңэл бихи на наших беспредель-
ных угодьях очень много всякого зверя; мудана ачир нэктэрил дуннэл бескрайние полевые
просторы; мудана ачин аги необъятная тайга; тэхивчэ туннуктули мудана ачир руда-
чил нюңэвчэл иманнаду поездыл ичэвдечэтын через протёртое окошко были видны запо-
рошенные снегом бесконечные составы с рудой; мудана ачинди ~ мудана ачин бесконечно,
беспрерывно, не отрываясь, неотрывно, без конца; бу гарпуллава мудана ачинди дуруккан
патронылвар манавдалатын мы стали беспрерывно стрелять, пока не кончились патро-
ны; нуңан аминми дулумну дэрэвэн мудана ачин ичэтгэчэн не отрываясь он смотрел на
спокойное лицо отца; дэги мудана ачинди иргикэндиви курбувдечэн птица без конца хво-
стиком дёргает; чипкачар чуллидьяра, икэдерэ мудана ачир птицы без конца щебечут,
заливаются; нуңан мудана ачин нулгиктэдерэн он беспрерывно кочует.

мудан- кончиться, прийти к концу, истощиться.

мудандукин: тар мудандукин наконец; тар мудандукин дюр самолётыл дэгчэтын на-
конец прилетели два самолёта.

муду- 1) грызть, глодать (о животном); ср. кэңи-; 2) рвать зубами.

мудурэ- обхитрить, перехитрить; ср. улбкит-/ч-; сулаки ёжва улокитчэн лиса ежа пере-
хитрила.

мудурэн I хитрость, обман; ср. улбкитгы, улбк, улбкитнэ; этэчимну туксакил идэл-
вэтын, тадук улбкитгывэтын сомат аят сачан сторож отлично знал все заячьи повадки и
хитрости; туксаки экун таргачин улокин! какой хитрый заяц (букв.: какова заячья хит-
рость)!; илмакта бултамну сулаки эр улокон тылчэн молодой охотник понял эту хит-
рость лисы; эр туксаки омакта улокин бичэн это была новая заячья хитрость; директор
алагувумнул улокитнэвэтын эчэ учикадяра директор не стал распутывать хитрость
учеников.

мудурэн II 1) хитрый, лукавый; ср. мудурэн, улбк, улбкитчэри; улокил сулакил дэрэл-
тын хитрые лисы мордочки; коңнорин сулаки инңактави аймуми, сома улок биңэтын
бичэн черной лисице надо было быть очень хитрой, чтобы спасти свою шкуру; би хуңтуя
хелакилдула, эхил эргэчир улокил бихи нэнэктэ я за другими куропатками пойду, кото-
рые не такие хитрые; си улокитчэри дяваунма дялдача бихинны ты придумала хитрую
ловушку; сулаки улокмэмэ бичэн лиса была хитрая-прехитрая; мудурэн инен лукавая ус-
мешка; 2) уклончивый.

муды водный, водяной; муды угэ водный вал; эр чёмга-хурлэн – эргэчин муды дэги это
чёмга-нырец – такая водяная птица; муды чэңэрэкэн водяная крыса; чипкачан иңакан
хэргидэдукин муды куликанмэ урихинчан птица вытащила из-под камешка водяного
жука; таду муды туктывун бихин там есть водяная лестница.

мудыгй утка; ср. ныйкй; нуңартын тала татчал ныкилвэ ичэчэтын там они увидели
ручных уток; нэлки амуткарду сулаки ныкилвэ этэгчэвки весной на маленьких озерах
лиса подкарауливает уток.

мудыги- охотиться на уток; ср. ныйкймэт-/ч-.

мудыгйткэн утёнок; ср. ныйкйткэн; ныкиткэндив эектэдерэн утёнок мой плавает.

мүдэ- 1) прибывать, подниматься (*о воде в реке*); **тыгдэллэкин, бираңит сот мудэвки** во время дождей наша река резко поднимается; 2) затопить, выйти из берегов, разлиться (*о реке*); **тымарду амутканду му угиригчэн, сот мудэчэ** к утру вода в пруду поднялась, вышла из берегов; **тыгдэллэкин адылларвар, бира мүдэдиңэн** если дождь будет идти несколько дней, то река выйдет из берегов.

мүдэв- быть затопленным, залитым водой.

мүдэгй утка; ср. **ныкй**; **симума туңгукэду сагды ныки хивипчут эңтэчэн** на тихой заводи встревоженно крикнула старая утка; **сагды ныки хутэлви эмүвдерэн** старая утка ведёт свой выводок.

мүдэгйткэн утёнок; ср. **ныкйткэн**; **ныки амардукин баран ныкиткэр дэгийлчэтын** вслед за уткой вспорхнул целый выводок утят; **ныкиткэн эхин сара улбустыви утёнок** плавать не умеет.

мүдэн наводнение, половодье.

мүе 1) край, окраина, конец; **би нуңаннюнын моха муедун, дюканду индечэв** я жил с ней на самом краю леса, в маленьком домишке; **машинавун муеду бидери дюлва илтэндерэн** наша машина мчится уже мимо крайних домов (букв.: ...мимо домов, находящихся на окраине); 2) рубеж, граница.

мүе- 1) обижать, притеснять; 2) ненавидеть.

мүег крайний, последний.

мүелй вокруг.

мүёллэ 1) подшейный волос (*оленья, лося*); 2) баки (*часть бороды, расположенная вдоль щёк*); ср. **мүйяллэ**.

мүёллэптун подшейный волос (*оленья, лося*); ср. **мүйяллэптун**; **илтэнденэл таргачир бикичилвэ, нулгиктэдери** кэргэхэл эксэригвэ тэдедери, нэвкил тар бикичилду хутаганду орон **муяллэптунмэн** проезжая мимо таких мест, семьи кочующих, верующие в бога, кладут в те места подшейный волос оленя в кожаной сумочке.

мүёллэчй бородатый (*об олене, лосе*); ср. **мүйяллэчй**.

мүён 1) обида, притеснение; 2) ненависть.

мүёт-/ч- 1) обижать, притеснять; 2) ненавидеть.

музей музей; **куңакар музеилду бивэнчэтын** ребята побывали в музеях; **тыкин эр дюду музей, Булгаков гэрбидин гэрбивчэ, овча** теперь в этом доме устроен музей имени Булгакова.

музыка музыка; **музыка паркту игдыдерэн** в парке гремит музыка; **музыкава-ка дурук аявувкил** музыку ведь все любят; **умнэ инэң нуңан аяма музыкава долдычан** однажды днём он услышал красивую музыку; **нуңан музыкава дагат сомамат долчатмулчан** ему очень захотелось услышать музыку поближе; **долдынын, дялдарин** музыкаду аял бичэтын слух и способности к музыке у него были очень хорошие; **нуңан музыкант-эвилэн бичэн, музыкава аят сачан** он был хорошим музыкантом, хорошо знал музыку.

мүй- 1) идти по следам; ср. **удя-**; 2) обойти местность (*в поисках зверя или вокруг оленьего стада*).

мүйктэ- 1) ходить по следам, разыскивать зверя; ср. **удякта-, удяхин-**; 2) обходить; ср. **удя-**; **этэчимңу дурук орорво удядяпки** пастух всех оленей обходит.

мүйкэт-/ч- блуждать, бродить; ср. **мйкйт-/ч-, мйёт-/ч-, гиркуят-/ч-, хэкият-/ч-**.

муйнэлуктэ- веселиться; ср. **урунчудю-**.

муйнэлуктэдерй развеселившийся; ср. **урунчудюрй**; **Дима, урунчудюригэчин эннэкэннэчин, хэтэкэсчэнэ дюлави туксахинчан Дима, как развеселившийся оленёнок, вприпрыжку побежал домой.**

мӯк зев.

мука шкура (с шеи оленя); ср. **мӯйллэ**.

мука одежда (меховая женская), доха; ср. **санияк**.

мукак шалаш (крытый травой, временный).

мука́н болезнь желудка.

мука́н- страдать болезнью желудка.

мӯкйнэ- отойти водам (перед отёлом у важенки).

муктуки́ I 1) тупой; ср. **мукты́**; **омолги мокан мукты мудандин иманнаду суңта оңкучакилва улэлчэн** *парень тупым концом деревянного пестика начал делать в снегу глубокие лунки*; 2) тупо обрубленным, торцованный (о бревне); ср. **мукты́**.

муктуки́ II слепая кишка; ср. **мйпкй**.

мүктэ́ I 1) влага; **дялдавди́на биңкин, эмукир ниңтэл эр муктэлэ торгор молва эдиңгэчинтын умувканэ** *казалось, что одни корни не могут напоить эти жадные к влаге деревья*; **мол мэрду́квэр эмэпчэ муктэ́вэ гипчэтын** *деревья стряхнули с себя последнюю влагу*; **мол-да муктэ манавдя́риван мэдэтчэчэтын** *недостаток влаги чувствовали и деревья*; 2) сырость, влажность; **муктэ бидеридун сулакиткан иңалва элэдэнди су́ллудячан в том месте, где ещё пахло сыростью, лисёнок старательно выворачивал камни; 3) сырое гнильё, сырая гнилушка.**

мүктэ́ II влажный, сырой; ср. **мүктэ́чй**; **муктэ́чи бикичилду ахиктал сэктэлвэр дуннэлэ тоңкончол** *на влажных местах опустили к земле свои ветви ели*.

мүктэ- отсыреть, увлажниться, пропитаться влагой.

муку́ I 1) кабарга; 2) кабарговая струя, мускус; ср. **хоңго**.

муку́ II чехол (для колыбели); ср. **тэпку**.

мукӯ- 1) набрать в рот жидкости; ср. **мӯкухин-**; 2) проглотить; ср. **нымнэ-**; 3) положить, сунуть, вложить (*в рот*); ср. **ды́-**, **мӯкухин-**; **омолги дюр уняканми амңадуви дычэн** *парень вложил в рот два пальца*; **атыркан сахарва амңадуви дычэн, тадук чаит умулчан старуха** *положила сахар в рот и стала запивать его чаем*; **этэчимңу амңалави экунма-ка муку-хинан** *сторож сунул себе что-то в рот*; 4) закрыть рот.

муку- 1) затупиться; ср. **хэюп-, хэев-, мукургэ-**; 2) сломаться (о ноже); ср. **хокорго-, чукчав-/п-**.

мүкултэ впитывающий влагу (о стружках, бумаге, прокладках).

мукурга- 1) затупиться; ср. **сэмкэ-**; 2) сломаться (о ноже); ср. **хоком-, чукчап-/в-**.

мукургавчā тупой, затупленный; ср. **сэмкэчэ́**; **эду дяпка экуды-вал сэрэмэ супирэлди, дивэлди сэмкэчэл сэктэчилду балдынагачинин бичэн** *казалось, что берег здесь порос какими-то серыми кустами со странными тупыми ветками*.

мукчикā долг; ср. **кбта; кбта бӯми** *дать в долг; кбта гāми* *взять в долг; кбтачй бихим у* *меня долг*.

мукчикāt-/ч- 1) взять в долг; ср. **кōтат гāми**; **би кōтат гадам я взяла в долг**; 2) взыскать в долг; ср. **кōта-**, **кōтала̄-**.

мукчипчу вонючий; ср. **ңбдярь**, **ңбхй**, **ңохӯкта**, **ңбгды**.

мукчэңэ пчела.

мукчэрьн круглый, шарообразный; ср. **туңгурин**.

мукэ I горб; ср. **нёкчоргон**, **нёкчо**.

мукэ II горбатый; ср. **некчорйн**, **нёкчоргочб**.

мукэ- остудить, охладить; ср. **түкйвкāн-**.

мукэ- I испорить воздух.

мукэ- II сгорбиться, согнуться; ср. **токчирга-**.

мукэвкй 1) росамаха (*портящая воздух при преследовании её собаками*); ср. **дянтакй**; 2) кабарга; ср. **мукӯ**.

мүкэг кочка; ср. **чэкчэкэн**.

мүкэгичй кочковатый; ср. **чэкчэрэк**.

мукэкй- ехать верхом (*пригибаясь*).

мукэмук 1) зад, ягодицы, круп; 2) анальное отверстие.

мукэн вонь; ср. **ңб**.

мукэрдэ- покатиться (*о бревне*); ср. **сирӯнчэдехин-**.

мукэрь I 1) чурка, бревно; ср. **мб**; **эчин алдывра молдук овувча уркэ хэргидэдун биде-ри демукин ңинакин гуныдевки под крыльцом из неотёсанных брёвен воем по ночам голодная собака**; 2) слега (*на нарте*).

мукэрь II бревенчатый; ср. **мбма**.

мукэтэ 1) зад, ягодицы, круп; ср. **мукэмук**; 2) анальное отверстие; ср. **мукэмук**.

мула жаль!

мулāн- 1) пожалеть кого-л., приласкать; 2) сожалеть; **су этэрэс эр гиркуктанмар мулана вы не пожалеете об этой прогулке**; 3) щадить; **интылгур ңивэ-дэ эңкитын мулана совы никому не давали пощады**.

мулāни жаль, досадно; ср. **мулāнэ**, **мулā**; **мулане-ка бичэн: ныкил эвирвэтын ичэдэ бичэн очень досадно было: посмотреть бы ещё на игры уток**.

мулāнигды добрый, сердобольный.

мулāнипчу жаль; **муланипчу**, **энэс татта!** *жаль, что ты не привыкла!*

мулгйт-/ч- хитрить; ср. **улбкит-/ч-**.

мүлдывэн выдра; ср. **дүбкин**.

мули мысль, дума; ср. **дял**.

мули- думать; ср. **дялдā-**.

мүлй- носить воду; ср. **мүлэ-**.

мүливун, **мүлиңки** 1) туюк для воды; 2) ведро; 3) ушат.

мулкāн олень (*холощёный, полутора-двух лет*).

мулкачāн 1) олень-бык (двух-трёх лет); 2) дикий олень (годовалый); 3) изюбрь (двух-трёх лет).

мулкука I калека (без рук); ср. **култыка**.

мулкука II изуродованный, искалеченный; 2) *перен.* неумелый, безрукий.

мӯлкэл- навернуться (о слезах), наполниться слезами (о глазах).

мӯлкэлчѣ помутневший от слёз (о глазах), навернувшийся (о слезах).

мулли 1) неумелый, неспособный; 2) неловкий, неуклюжий.

мулли- не уметь, не мочь; ср. **эми сытара; куңадуви би эңкив сытара гарпуриви** в детстве я не умел стрелять из ружья; **ныкиткэн тыхактариви эхин сытара утёнок** не умел плавать; **куңакан гиркуриви эхин сытара ребёнок** не может ходить; **ахи ирэксэвэ уриви эхин сытара женицина** не умела скоблить шкуру; **би-кэ эхим сатара таңныви** я ведь не умею читать; **чэңэрэкэн эңкин сытара мэндүви дептыеви-кэт гэлэктэриви, булэхэлдук-кэт дыкинэриви-кэт мышонок** не умел ни пищу себе разыскивать, ни прятаться от врагов.

мулливкй 1) неумелый, неспособный; 2) неловкий, неуклюжий.

мулликā- не уметь, не мочь.

мулликāн неумелый, неспособный, неопытный; ср. **эхи сытара; эхил сытара моламңул ухат эду-таду молва хонначал** неопытные лесорубы вырубili деревья как попало; **эхи сытара бими** не уметь; **си хуркала тулэриви эхи сытара бихинны** ставить петли ты не умеешь; **нуңан таңныви эхи сытара бичэн** он не умели читать; **би хэркэвурвэ учириви эхи сытара бихим** я не умею вить верёвки; **нуңан иламакла таңныви эхи сытара бичэн** она не умела считать даже до трёх; **нуңан дялдариви эхи сытара бичэн** она не умела рассуждать; **нуңан мэнын кухириви эхи сытара бичэн** сам он драться не умел.

мулта 1) стадо, табун (диких оленей); ср. **сэхин**; 2) дикий олень; ср. **бэюн**; 3) отряд (лучников, мечников).

мулта- ловить диких оленей; ср. **булта-** охотиться, ловить диких животных.

мултакāн 1) дикий олень (двухгодовалый); ср. **муикэн**; 2) олень-самец (двух-трёх лет); ср. **иктэнэ**.

мултакса шкура дикого оленя (двухгодовалого); ср. **бэюксэ**.

мултөрб- податься, сдвинуться; **тэму дюлэски мулторочан** плот подался вперёд.

мӯлтӯ- 1) наполнить водой; ср. **дялув-/п-, дялупкй-**; 2) растопить лёд, снег; ср. **чӯмңй-**.

мултув- 1) отпустить, выпустить; **нуңан тыкчэнэ, мултувран туксакива** падая, он выпустил зайчонка; **ңинакинми эхэ халганман дяваран, тарит эхэ минэ мултувран** собака схватила медведя за ногу, потому медведь меня отпустил; 2) выскользнуть (из рук).

мултул- выпрягать.

мӯлтулэ- растопить лёд; ср. **чӯмңй-**.

мултургэ- выскользнуть (из рук).

мӯлтурэ ливень.

мултэ- 1) наполниться водой (о русле); ср. **мӯдэ-**; 2) покрыться шугой (о реке).

мӯлэ принести воды; **ахи хэгды чучунма чайниква гачан, мулэчэн женицина** взяла большой медный чайник и принесла воды; **су мые мулэкэллу** принесите воды.

мүлэ- пойти за водой; **си умдав энкис мүлэрэ** ты не ходила за водой, чтобы я напилась; **акинми мола токтодөрокин, би мүлэдечэв** пока мой старший брат рубил дрова, я ходил за водой; **нуңан хутэви, хунатканма, мүлэдэн уңчэн** она послала ребёнка, девочку, за водой.

мүлэвун 1) туюс для воды; 2) ведро; 3) ушат.

мүлэкйт/ч- 1) прорубь; ср. **ойбон**; **нунартын ойбонмо эвэнки оллово олломотновон, бакачатын** они нашли прорубь, в которой эвенк ловил рыбу; **дүлэлэ ойбон бичэн** впереди была прорубь; **мүлэкиг кирилин багдама хикэчи чипкачан микчэныдечэн** по краю проруби прыгала белогрудая птичка; **сарилви мүлэкичилвэ илтэныксэ, би эмпэрэлэ туктыксэ, бирава дүптыки суручэв** миновав знакомые проруби, я взобрался на обрывистый берег и пошёл вдоль реки; 2) колодец; **мүлэкиг колесон качухинан заскрипело колесо колодца**; 3) место, где берут воду.

мүлэңки 1) туюс для воды; 2) ведро; 3) ушат.

мумбумэ I круглый, шарообразный; ср. **туңгумэ**.

мумбумэ II 1) шар; ср. **туңгуриг**; 2) клубок; клубень; ср. **туңгуриг**; **чэңэрэкэн чукал туңгуригмэтын дөвүңкин** мышонок ел клубни растений.

мумна- 1) мучить; 2) терзать (кого-л.); ср. **муңна-, исчэ-**; 2) износиться, истерпаться.

мумнэсил пряди волос (на лбу, у висков), чёлка; ср. **мумнэхил, мумнэхэл**.

мүмэ водный, водяной; **эрэкиг сервар амардугын мүмэ тэпуксэлвэ очатын лягушки надули** водяные пузыри за ушами; **атаки адылтыкинын дөкөкан мүмэ мукэрди гилбэ-кэлди мэринэдечэн** каждая паутинка была унижена крошечными водяными жемчужинами.

мундир мундир.

мундыкэ гибкий; ср. **учики, училивдэри**.

мундэ 1) сообразительность, находчивость, изобретательность; 2) порядок, обычай; 3) обсуждение, рассмотрение.

мунй- 1) гноить, портить (*продукты*); ср. **муны-**; 2) квасить; ср. **идарйпкэ-н**.

муннили- всматриваться, вглядываться; ср. **ичэт-/ч-**.

муннукады заячий; ср. **туксакйды**; **дегинтыки сектал хэргидэклэтын туксакиды** у дяди **ноновулдэчан** налево под кустом начинается заячий след; **иргэчи нинакин туксаки хокторонмон лупурэгэр эчэн нэнэмудерэ** умная собака не хотела пересекать заячью тропу.

муннукаксэ 1) заячья шкурка, заячий мех; ср. **туксакйксэ**; эр, атыркандув нямахи **туксакйксэ** сун одяңан эх, тёплая заячья шуба будет у моей старухи; **бултамңу туксакйксэ авунма тэтчэн** охотник нахлобучил шапку из заячьего меха; 2) заячье мясо; ср. **туксакйксэ**.

муннукаң заяц; ср. **туксакй**; **туксаки секта улдаксаван илэчэн надрал заяц тальниковой коры**; **туксакйг ачир, эми-вал тугэ эмэдиңэтын зайцев нет, но могут прийти зимой**; **агили туксаки хуктыдерэн, хэкихинчэдерэн, чивидэран бежит** по лесу заяц, притоптывает, верещит.

муннукса 1) заячья шкурка; ср. **туксакйкса**; 2) заячье мясо; ср. **туксакйкса**.

муннума- охотиться на зайцев; ср. **туксакима-**.

мунняк собрание, сходка; **эвэнкил мунняктулавэр эмэчэтын эвенки явились на собрание**.

мунңи наш; ср. **бү**; **бу городвун дурук бэңилин синэвэ элаха-да садерэ** про тебя уже знают все люди нашего города; **Джим – тар бу нинакинмун Джим – это наша собака**; **бу орорвун бургул** наши олени жирные; **бу дуннэлдувун со ая** в наших местах очень хорошо.

мунңи красный как кровь; ср. **хулама, хуларйн**.

мунңйгэчин как наш, подобный нашему; **гекчан мунңигэчин гэлимңэчинмун ястреб**, он вроде нашей щуки.

мунңйксэ сгусток крови.

мунңйңсэ сгусток; **мунңйңсэл** сгустки, хлопья; ср. **човикса, тэпуксэ; токи амңадукин сэгдэвчэ човикса мунңйңсэлин дуннэлэ бурудечэтын** изо рта лося на землю падали хлопья окровавленной пены.

мунңэчин как мы, подобно нам.

муну I 1) гниль; ср. **мунчэ; коңкигит улапкунди, мунчэт нуңартыкитын** цолчан из жупла на них повеяло сыростью и гнилью; 2) гнилушка.

муну II гнилой, протухший; ср. **мунчэ; мунчэ мова бу хугундис хучавун** мы спилили гнилое дерево твоей пилой.

муну- 1) гнить, тухнуть, портиться; ср. **мун-**; **дю оён гороли мунчэ крыша на избушке** давно прогнила; **картошка тугэни дуруккан бидевки иңаду, эвки мундерэ картошка** лежит всю зиму в песке и не портится; **девгэвун калтакан мунчэ** половина наших продуктов испортилась; 2) преть, подпревать; ср. **мун-**; **умнэ тугэниду Петренкоду тыгдэлдук, унюк-салдук пшеница мунылчэн** в одну из зим у Петренко подопрела от дождей и оттепели пшеница.

мунидерй 1) гниющий, портящийся; ср. **мундерй**; 2) преющий, прелый; ср. **мундерй; аги лэвэдукин мундери авданналди дахипчадук, тамнакса угиривдерэн** с лесных топей, покрытых прелыми листьями, поднимался туман.

мунукэ крупный; ср. **мунукб; городтук эмуврэ чиктылвэ, мунукол диктэдыхэлвэ** из города привезли бисер, крупный, как голубика.

мунумупчу гнилой, дурно пахнущий; ср. **муныпчэ**.

мунчукэ бусы.

мунэксэ шкурка (камыс, мех с ног оленя, подбитый под лыжи); ср. **бурохун**.

муныга- снимать шкуру (с медведя).

муңгука комок, шарик, пучок, пук; ср. **туңгукэ; кот лэпурэл, укчэ муңгукаватын умук-тук урихинчан** кот выволок из гнезда пук перьев и пуха; **умук ичэври коңномо туңгукэт улгуктаду локучавдячан** гнездо приметным тёмным шариком висело на тростнике; **улу-киткэн нэлэлнэдукви туңгурэгэр чакиливчан** бельчонок от страха весь сжался в комок.

муңгулбу- покатить; ср. **туңгуриувкэн-, туңгурмукэн-, катыскапкән-; кэ, си туңгурин бихикис, синэвэ тунгуриувкэндиңэт** ну, раз ты теперь шарик, надо тебя покатасть; **сула-ки халгандиви аракукан дуннэли туңгурикэнмэ туңгурмукэнчэн** лиса осторожно, лапой, покатила шарик по земле; **эр-кэ си мэнңиви эвивунми-машинави тала катыскапканчас?** так это ты свою игрушечную машину туда покатишь?

муңгума круглый, шарообразный; ср. **туңгурин, туңгуктэ, туңгумэ; солдат ухипча туңгурин дылитви он-мал эчэгэчин тэдерэ луглихинчан** солдат как-то неопределённо качнул стриженной круглой головой; **юктэдук туңгурил, хивэвчэл дёлол эду-таду лорголо-дёчотын** из ключа повсюду торчали круглые, обточенные камни; **мудандун уюмкун туңгуктэ дюкан овчан** в конце концов получился лёгкий круглый домик; **туңгумэ дыличи круглоголовый; нуңан туңгумэ дыличи бэе бичэн** он был круглоголовый мужчина; **туңгурин дыличи манңи омолгичан** круглоголовый крепыш.

муңгумэкэн шарик, клубок; ср. **туңгулэкэн, туңгумэ; ёж тунгулэкэн очан ёж шариком** стал; **иңтылгур хэргигит дялдадеңкитын албин ахикта сэктэдун туңгумэт сэктэкэр учивналитын совам снizu казалось, что на широкой еловой лапе перепутались в клубок мелкие веточки.**

муңгэ- смолить; ср. **лү-, лүңāt-/ч-; си таргачин оңочово аятмарит луңатңатыс бичэс** ты должен был засмолить такую лодку получше; **бу оңочово луңатчарав мы смолим лодку.**

муңгэвун 1) посуда (для варки смолы); ср. **луңгавун**; 2) паяльник.

муңи 1) сухожилие (на конце мышцы), жилка; ср. **уңикта; хуларин уңиктачи, дуруккан самудярил, аят ичэтчэрил эхалин глаза у него с красными жилками, любопытные и внимательные**; 2) мышца, мускул; ср. **тыдякй.**

муңив- биться, ударяться обо что-л.; ср. **иктув-**.

муңиктүра жилистый; ср. **эңэхйчй, сэнэчй.**

муңичй устойчивый на ногах; ср. **халгар эңэхичи ~ халгар сэнэчи.**

муңка невод; ср. **адыл.**

муңкалā- неводить; ср. **адыл-, адылит-/ч-.**

муңкаңāt материал для изготовления невода; ср. **адылңāt.**

муңкилэмнэн ~ муңкилэмнэр блестящие, как живая вода (о глазах); ср. **дэңкэлэмэ** прозрачные, как вода; **юлдулама** холодные, как лёд.

муңку вечный; ◇ **муңку му** живая вода.

муңнā- 1) мучить; ср. **муңнан-; 2) мучиться**; ср. **муңнан-; нуңартын, муңнандянал, бидеңкитын они, мучаясь, жили.**

муңне меткий.

мүңнен плёс.

муңтэ влага; **муңтэт дявулдянал, туксул ургэпчул одячатын набухая влагой, тяжселели тучи.**

муңулмэ беззубый; ср. **амчаку.**

муңэ 1) сухожилие (на конце мышцы); 2) мышца, мускул; ср. **тыдякй.**

муңэ наши, свои (люди); ср. **мунңй.**

мур 1) самец (собаки, лисицы, соболя), кобель; 2) песец.

мурбу 1) куча; 2) холм.

мурбука- 1) сгрудиться, нагромоздиться; 2) наполниться.

мурбулма полным-полно.

мургу 1) здравствуй (приветствие и ответ на приветствие); **нонон эвэнки лучава бакалдыми, гундевки: “Нирув, мургу!”** раньше, когда эвенк встречал русского, то говорил: “Здравствуй, мой друг!”; **луча нян гундевки: “Мургу, бэе!”** русский тоже говорил: “Здравствуй, друг!”; 2) привет! **мургу, мургу, амакаей!** привет, привет, дедушка!

мургу- 1) кланяться, приветствовать; 2) жаловаться (в суд); ср. **нэңэ-; 3) молиться; 4) жалеть**; ср. **мулāн-**.

мургукйт-/ч- судиться; ср. **нэңэлды-, уңкелды-, уңкилдымэт-/ч-.**

мурда деревянное изображение коня (прежде возлагалось на могилу).

мурдā- ехать на лошади.

мурдākйт/ч- конная дорога; ср. **мурин хоктон**.

мурду- 1) горбиться; 2) сгибаться, наклоняться; ср. **тоңкон-**.

мурдук 1) жердь; ср. **курёвун жердь** (для изгороди); 2) изгородь; ср. **курё**; 3) огороженное место; ср. **курё**.

мурдукй сутулый; ср. **нёкчорок**.

мурдукэ кабан (дикий).

мурдул- заколоть (оленья); ср. **гидалā-**.

мурдулэ- 1) горбиться; ср. **нёкчолды-, нёкчоло-**; 2) сгибаться, наклоняться; ср. **тоңколды-**.

мурдунэ- I 1) собирать грибы, ягоды; 2) копошиться; **ңи-вэл тала мурдунэдечэн кто-то копошился там**.

мурдунэ- II обдирать (кору); ср. **илэ-**.

мурдургэ- сгорбиться, согнуться, нагнуться, наклониться; ср. **тоңкон-**; **аичимңу куңаканмэ аят ичэдэви тоңкончон врач наклонился, чтобы получше рассмотреть ребёнка**.

мурдурэ 1) горб; ср. **нёкчэ**; 2) сутулость.

мурдурэты 1) горбатый; ср. **нёкчорок**; 2) сутулый; ср. **нёкчорок**.

мурды конный; **церковь чагидаклан мурды батарея** (~ **мурыр батареятын**) **илигчаран за церковью стоит конная батарея**.

мурдэргэ- сгорбиться, согнуться; ср. **мукчэргэ-**.

муреку, мурекэ лодка (обтянутая лосиной шкурой).

мури орёл.

муриды конный; **чукагду муриды граблит (мурин граблидин) хавалдыра на покосе работают конными граблями**.

мурикā горный хребет.

мурикса I конская шкура; **би муриксава эхим сытара иривэ я не умею выделявать конскую шкуру**.

мурикса II конский; **тар долбониду мэнңидуви чукалдук, мурикса нюриктэдукин, лэ-пурэлдук овча, нямумэ, нямачу сэктэвундуви дэрчэ чэңэрэкэн аямама адычан сладко спалось в ту ночь усталому мышонку у себя на мягкой постельке из травинки, конского волоса и перьев**.

мурилкāн имеющий лошадь, лошадный; ср. **муричй**.

мурин I лошадь, конь; **таргачин муринду гороло хуктывдиңэс-до? разве на таком коне далеко ускочишь?**; **мурин хуктыдерэн, эчэн саксыйра бежит конь, не трясёт**; **мурир чал-бугду хуктыктэдерэ кони в роце скачут**; **омолги мурин никимнадукин мавутларэн юноша набросил аркан на шею лошади**; **мурин уллэн ~ мурикса конина**; **депкитту мурин уллэ-дукин сербавэ-вэл, мурин уллэвэн-мэл картошканюн бурэктын, тар инэңилвэ хэгды празникит таңичаңкитын большими праздниками считали те дни, когда в столовой подавали суп с кониной или рагу из конины**; **хуктылэн-мурин рысак**.

мурин II сорт беличьего меха (созревший, но не чёрный, пестрохвостка).

муричй имеющий лошадь, коня; лошадный.

мурлā- ехать верхом на лошади.

мурлāн всадник, верховой; ср. **муричй**; **мурлахал** коңномол ханяртын ичэвуллэ *показались чёрные силуэты всадников*; **нуңан** омологиду **муричиду** дамгава **бурэн** он дал парню на лошади табаку; **муричил** тыгдылэнтыхи дагамачал **бичэтын** всадники приблизились к мосту.

мурлāңэ возчик.

мурлāсэл конница, кавалерия; ср. **мурлāхал**, **муричил**.

муртай конный, с конём; **угчамңу** **муртай** дуннэлэ **бурурэн** всадник с конём рухнул на землю.

муру- 1) обходить вокруг; ср. **токорикта-**; 2) повернуться вполоборота (о человеке).

мурувун, **муругун** обувь (унты высокие меховые).

муруй- промахнуться.

мўрук бочка для воды.

мурукй круглый (о плоскости); ср. **туңгурин**, **туңгуктэ**.

муруктэ I 1) оспина; 2) протока между двумя озёрами; ср. **дāлдын**.

муруктэ II коробка (берестяная, круглая, для мелочей).

муруктэ- 1) обойти вокруг чего-л.; 2) разломить; ср. **хокблы-**; 3) разрезать; ср. **минэ-**, **хог-/к-**; 4) вырезать круг; ср. **туңгули-**.

муруку ~ **мурукэ** 1) круг, кружок, петля; 2) колесо; 3) шарик.

мурукэ- 1) бродить вокруг чего-л., колесить, обходить, объезжать, давать круг, обтекать; ср. **токорикта-**, **эхин-**, **токорихин-**, **токорихикта-**; **нуңан** киоскава **токориктачан** он обошёл киоск; **куңакар** садвэ **токориктара** ребята обошли сад; **хадун** бира **баран** сэчи **оңкин**, **тар му** сэлдулин **чулама** **бурилвэ** **эхиндеңкин** иногда река разбивалась на несколько рукавов и её вода по этим руслам обтекала зелёные острова; **дуруккан** **самудяри** **омолгичан** **Кремлива** ге **даригидалин** **токориктаңат** **бичэн** любопытный мальчик мог обойти Кремль с другой стороны; **велика** **дюлэски** **дэгиксэ**, **токорихинан** **стриж** вперёд пронёсся, круг дал; **туксаки** **гороли** **токориктачан** заяц выкружил большую петлю; **милиционер** **умнэ**, **гевран** **поездыва** **токорихиктаран** раз и другой милиционер прошёл вдоль поезда; 2) окружить, обступить, обложить; ср. **туңгургэ-**, **хоролтокорихин-**, **токор-**; **дурук** **клахил** **алагувумнұлтын** **нуңанман** **туңгургэчэтын** его обступили ученики всех классов; **Раява** **дагамат** **туңгурэгэр** **хоролчотын** **Раю** окружили плотным кольцом; **эду** **дурук** **айдарилчатын**, **капитанмэ** **токорихинчатын** тут все загалдели и окружили капитана; **булэхэл** **городва** **токорчотын** враги обложили город; 3) вырезать круг; ср. **туңгурэгэр** **хог-/к-**.

мурумэ 1) круглый; ср. **туңгукэ**, **туңгурикэн**, **туңгурин**; **хелаки** **ичэлэр** **туңгукэл** **эха-лин** **тала** **баран** **диктэлвэ** **бакачатын** зоркие круглые глаза куропатки обнаружили там много ягод; **омолгичан** **ичэтгэчэн** **эхэ** **дёкекар** **туңгурикэр** **эхалван** мальчик смотрел на маленькие круглые глаза медведя; **сороптун** **туңгурикэн** **уркэнми** **халгакандиви** **охихин-чан** **шмель** **почесал** **лапкой** **круглое** **брюшко**; **туңгурин** **дыличи** **круглоголовый**; 2) круговой; ср. **туңгурэгэр**; **би** **туңгурэгэр** **удярандули** **капкарэ**, **бэркэрэ** **тулэдиңэв** я расставляю капканы и самострелы по круговой тропе.

мурумэптыкин полукруглый; ср. **тоңгориптыкин**; **тоңгориптыкин** **потолок** **эду** **дуру-кин** **хутамал** **ламбалди** **дялум** **бичэн** полукруглый потолок здесь был весь усеян яркими лампами.

мурумэптыкинди полукругом; ср. туңгуриптыкинди; машинал туңгуриптыкинди илитчачатын машины стояли полукругом; нуңан туңгуриптыкинди илитчарил куңакарвэ ичэхинчэчэн он оглядел стоявших полукругом ребят.

мурун конский волос (служащий для починки сетей); ср. мурикса нюриктэ.

мурупчанэ сверло.

мурургэ- округлиться; ср. туңгургэ-; хунат нэлэлнэдукин эхалин туңгургэчэтын глаза у девушки округлились от страха.

мурэк ободок (круглой рукодельной коробки).

мурэкэ 1) самка дикого оленя; ср. нями; 2) корова; ср. хукур.

мурэкэ 1) круг; ср. туңгукэ; 2) колесо; ср. туңгукэ; 3) кружок (на веретене); ср. туңгукэ.

мурэкэ- 1) бродить (вокруг чего-л.), колесить, обходить, объезжать; ср. токорикта-, хоро-ликтэ-, агил-; 2) окружать.

мурэкэптын 1) пяточный лыжный ремень; 2) обшивка, затяжка у верхнего края обуви.

мурэли 1) кругом, вокруг, по сторонам, во все стороны; ср. туңгурэгэр, эртыкй-тартыкй, олдбнтыкй; мурэли иманна одиңан кругом будет снег; мурэли иманнавдиңан кругом будет снег; мурэли дурукин багдама бичэн всё кругом было бело; чипкачан хитэ-мэвэ дүлэски коңкидук ювутчэчэн, мурэли ичэхитчэнэ, этэхинчэденэ напрасно птичка старалась подалеже высунуть голову из дупла, озираясь по сторонам; умук мурэли гугда улгуктат, кою арнат даяпча бичэн гнездо со всех сторон было скрыто высоким тростником и густой осокой; алагумңу бэеткэнмэ туңгурэгэр ичэтчэчэн учитель осмотрел мальчику со всех сторон; хунаткан мурэли ичэтчэн девочка посмотрела кругом; мурэли элэ иңа, дёлокор бичэтын кругом были только песок да галька; чипкачан, гараду дочадяна, эртыки-тартыки ичэтчэчэн птица сидела на ветке и смотрела по сторонам; чипкачар олохинчанал олдонтыкивар этэхиндеңкитын птицы пугливо озирались по сторонам; хок-торон силимкун бичэн, дариски мурэли тыпара бичэн тропа была узкая, а по сторонам грязь; никимняви сунңикса, эртыки-танэ дылви хоролдёно, улукиткэн горowo ичэтчэ-чэн вытянув шею и повертывая голову во все стороны, бельчонок долго осматривался; нуңан мурэли хоролихипча эпкил ичэврэ, эңэхил, аял, ухал мухурди он со всех сторон окружён невидимыми, могущественными, добрыми и злыми духами; 2) у, вокруг чего-л.; ср. туңгурэгэр, токориксэ; сороптун чукагду цветоква туңгурэгэр токориктадяран вокруг цветка на лужку кружит имель; нуңан, мэнми токориксэ, этэхинчэн он глянул вокруг себя; сэлэмэ печивэ туңгурэгэр тэгэтчэнэл, икэдечэтын красноармейцил у железной печки сидели красноармейцы и пели.

мурэли- с прит. суф. кругом, вокруг чего-л., кого-л.; ср. дагалий-, туңгурэгэр; нуңан да-галин ухэкэл кикэритчэрэ вокруг него свистят пули; бу бикитвун туңгурэгэр хэгдыл урэл, яңил бихи вокруг нашего посёлка высокие горы и сопки.

мүрэн наледь.

мүрэн- образоваться наледи.

мурэнтук “баран” (горизонтальная дуга на передке нарты).

мүрэсин- растопить снег, лёд; ср. чүмңй-.

мусамнэ 1) ремни (у лыж); ср. мухамнэ; 2) пряжка (у лыжного ремня); ср. мухамнэ.

мусня кисет; ср. каптурга; этыркэн каптургави урихинчан, каптургадукви спичкал-ви урихинчан старик достал кисет, из кисета он вынул спички.

муссэ- 1) возражать, противоречить; ср. **эмнит-/ч-**; **орон нонон гиркиви эр угнадин эчэн эмнитгэ** на первых порах олень не возражал против катания своего “приятеля”; **куңакардук һи-дэ эчэн муссэрэ** никто из ребят не стал возражать; **Лариса муссэмусчэ-чэн, эми-вал тэли симургачан** сначала Лариса пробовала возразить, но тотчас замолкла; 2) выражать недовольство; 3) сопротивляться; **эдинэ муссэвдерэ бичэн** сопротивляться было бесполезно; 4) стоять на своём; **эми-вал Марина муссэдечэн** однако Марина стояла на своём.

муссэн I строптивый, упрямый, упорный, настойчивый; противоречащий, сопротивляющийся; ср. **дивэ, бобиравки; нуңан этыркэн бобиравки он старик строптивый; таргачин нуңан дивэ бичэн** уж такая она была упрямая; **муссэнэ ачин** забитый, беззащитный; ср. **дулумну, дулум.**

муссуэ II 1) упрямство, настойчивость, упорство; ср. **дивэ; би дивэдукви эчэв сурудерэ** я не уходил уже из упрямства; 2) упрямец; 3) смутьян; ср. **борок; си бороква урэнны ты по-хож на смутьяна**; 4) спор, ссора; ср. **турэмэчин, лэгймэчин, дяргамэчин.**

муссэнди 1) упрямо; ср. **дивэт; токи дивэт мова гуядячан лось упрямо бодал дерево**; 2) дерзко.

мүсу 1) лужи на болоте; ср. **мурэн**; 2) болото травяное; ср. **лэвэ.**

мусун 1) сила движения (в явлениях природы); 2) дух-хозяин явлений природы; ср. **мухун; бэе мурэли мурукэвчэ эхил ичэврэ, эңэхил, аял, ухал мухурди человек со всех сторон окружен невидимыми, могущественными добрыми и злыми духами; бэе дялдадяңкин эр мухурдук дурукин аят бинин, нинин, бурын камавдячан человек полагал, что от этих духов зависит его благополучие, его жизнь и смерть**; 3) настроение; 4) одарённость; 5) дар слова.

мут I мы (с вами, с ними); ср. **мит; ады бэл митнюн нэнэдерэ? сколько людей поедет с нами?; мит аявдерэп мэнңивэр армиявар, нуңан митвэ булэхэлдук дыхутчэрэн мы любим свою армию, она защищает нас от врагов.**

мут II наш; ср. **мит.**

мүтэ- пить воду.

муткй наш; ср. **мит, митңи; иду-вэл эхи митңил гиркилты? где-то сейчас наши друзья?; ахун бурдукиңит митту сулаптан? сколько муки у нас осталось?**

мутңи наш; ср. **мит, митңи.**

мүчй с водой, наполненный водой, содержащий воду; **мучил епкэкэлду эрэкил игдыт тэпкэдечэтын в канавах с водой громко кричали лягушки; би коколлови мучи ведроду зим я уронил свою рукавицу в ведро с водой; баран мүчй многоводный, полноводный; гилбэкэл мул каңкилданал хэргиски эендечэтын, иду-вэл хэгдыңэ баран мучи Алданнюн умунуптэвэр светлые воды стремительно неслись вниз, чтобы где-то влиться в большой многоводный Алдан; дялум мүчй полноводный; дялум мучи каңки бира каңгилдадечан грохотала полноводная стремительная река.**

мучу- 1) зеленеть; ср. **чурирга-**; 2) драть лыко.

мучү- 1) вернуться, возвратиться; **би химат мучудяңав! я мигом вернусь!; Катя, си мучумалчадиңас? Катя, ты обязательно вернёшься?; нуңан агидук химат мучудиңан он скоро вернётся из тайги; бултамңул, урунчеденэл, амаски мучудячатын охотники радостные возвращались обратно; Вера эетнэлин площадьва лупурэгэр мучудячатын по просьбе Веры они возвращались через площадь; ичэткэл, хактыралдалан мучудави да смотри, чтобы до сумерек вернулся; Алёша дян минуталдули мучуңатын бичэн Алёша должен был вернуться через десять минут; элэкин мучугат нам пора возвращаться.**

мучӯв- вернуть, возвратить; **тыматнэ эр дурук книгалва библиотекаду мучувувка** *завтра все эти книги необходимо вернуть в библиотеку*; **миндук ганава книгава минду мэндув мучувдави** *взятую у меня книгу возврати мне самому*; **нуңартын поездава Новосибирскула эчэтын эмэвкэнэ, Омскула мучувчатын** *они не приняли поезд в Новосибирск, вернули его в Омск*.

мучӯвкән- вернуть кого-л., заставить вернуться.

мучӯгин олень, возвращающийся к прежней стоянке.

мучӯдярй I возвращающийся.

мучӯдярй II *с прит. суф.* возвращение; **хунат ичэдечэн, делэкилвэ вача бинэ, мучудя-риви** *девушка уже видела свое возвращение с добытыми горностаями*; **бу ичэрэв урэдук бэел мучудяриватын** *мы увидели возвращение людей с гор*.

мучуктэ хвоя (лиственницы); ср. **мучиктэ**; **ирэктэл кою чулама мучиктэлдутын элэкэ-хипты мэргэвсипчу олан хуларгалча бичэн** *в густой зелёной хвое лиственниц пробила-сь первая скорбная желтизна*; **ирэктэл сиңаргачал мучиктэлвэр сот буридечэтын** *листвен-ницы обильно теряли порыжевшую хвою*; **чипкачар чие мучиктэлдукин умукъявар оча-тын** *птицы соорудили гнездо из хвои*.

мучуктэвчэ осыпанный лиственничной хвоей; ср. **мучиктэвчэ**; **дылилвун мучиктэвчэл бичэтын** *наши головы были осыпаны лиственничной хвоей*.

мучӯмакта только что вернувшийся; **нуңан мучумакта омолгинюнми улгучэмэтгэчэн** *она разговаривала с только что вернувшимся сыном*.

мучӯмачин возвращение; ср. **мучӯңаг**; **аминын эрдэт мучуңатыви гунчэн** *его отец обещал скоро вернуться*; **нуңартын хата-да тэдечэдечэтын омолгивар мучуңатван** *они всё ещё надеялись что их сын вернётся*.

мучӯмук возвращение; ср. **мучӯңатын**.

мучун период зеленения лиственниц (июнь, июль).

мучӯна *с прит. суф.* возвращение; **кэ, дюлави мучунадукин илан инэңил илтэчэл** *вот уже прошло три дня со времени его возвращения домой*.

мучӯнкәт-/ч- делать петли на снегу (о звере).

мучӯсин- вернуться, возвратиться, повернуть назад, отправиться обратно; ср. **мучӯ-**, **мучӯхин-**; **би мучухинэм сыргави дядяктулави** *я отправился обратно на то место, где спрятал санки*; **сиксэллэкин дюлавэр мучукаллу** *к вечеру возвращайтесь домой*; **бу гир-кунал дюлавэр мучурав** *мы вернулись домой пешком*.

мучэрй олень (шесть лет).

мую, муюкин ровесник; ср. **умун, умунтэгин**; **нуңан синнюн умун** *он с тобой ровесник*.

муйллэ подшейный волос оленя.

муйллэчй бородатый (об олене, лосе); **гургактачй**.

мыло мыло; **авкал ңалэви мылот** *вымой руки с мылом*.

мылоды мыльный.

мэгдыкән горка.

мэгдын 1) берег (террасовый, покрытый древесной растительностью), пойма; 2) часть острова (на реке, между заливной и каменистой частью берега, покрытая древесной растительностью).

мэгэ- торопиться, спешить; ср. **ӯтә-**; **илэ утанны?** *куда ты торопишься?*

мэдүчэ- 1) чувствовать, ощущать, чують; **кэ, си он мэнми мэдучэденны, омологи?** ну, как ты себя чувствуешь, парень?; **умнэт мэдучэв меванми сѳт курбудюривэн** вдруг я почувствовал, что сердце у меня сильно забилося; 2) предчувствовать.

мэдэ- 1) почувствовать, ощутить, почують; ср. **сāхин-, сā-, уннү-**; **багдака бултамнүва городу уннүчэ бичэн олень давно почуюл охотника; нуңан энин мевандиви мэдэчэн омологин индулэ гирандави аят итыгавдярилин она материнским сердцем почувствовала, что её сын хорошо готовится шагнуть в жизнь; Марина эңкин этэрэ, сахинча бинэ, инеде-ритви горолчо бинэви Марина не унималась, хотя и почувствовала, что зашла в своих на-смеешках слишком далеко; энинын омологичанми ичэтчэриивэн сачан мать почувствовала взгляд мальчика;** 2) заметить, узнать, обнаружить, увидеть, приметить, обратить внимание; ср. **сā-, ичэ-, дѳлды-, сāму-; нивэ-дэ, аят хавалдярива, садиңатын всякого, кто хорошо трудится, замечают; нуңан гиркилви элчэн самура он стал невнимателен к друзьям; Эдуард эрэгэр ичэчэн Степан экуды-вал хунту одярииван Эдуард всё время замечал, что Степан становится каким-то другим; Дмитрий эчэн ичэрэ: нонумул, гугдал эхил саврэ дюл идук-кэ ичэвулнэвэтын Дмитрий и не заметил, как откуда-то показались длинные и высокие незнакомые дома; Надя, суптывнави сакса, сомат эчэн хивинилла обнаружив, что отстала, Надя не проявила особого беспокойства; нуңан сачан нимэкилтын нуңанман милиционерду улгучэннэвэтын он видел, что соседи уже выдали его милиционеру; горогит ичэри эха чукама умуква эңэт ичэрэ бичэн издали даже самый зоркий глаз не мог бы приметить травяное гнездышко; нинакир нуңанман эчэтын долдыра собаки его даже не заметили; этыркэн эхалин ухат ичэңкитын, сулакива ичэтчэридин ныкивэ эчэтын ичэрэ старицкие глаза плохо видели и из-за лисы не замечали утку; он-кэ би эрэ нонон ахакан-ди ичэңкив? почему же я так мало замечал это раньше?; би, тэде-дэ аят эңкив самура я, по правде говоря, не обратил внимания;** 3) догадываться, подозревать; ср. **тāг-/к-, сā-; нуңан эда-да такчан эмэкигтулэви энэви эмэрэ он давно уже догадался, что попал не туда, куда ему нужно; нуңан тэли эчэн саяра эдэр ирэмэктэн одянан тэдемэ садоводство наукаван он и не подозревал, что его молодой гость создаст настоящую науку садоводства;** 4) прийти в себя, отправиться; ср. **оё-; нуңан нэлэлнэдукви мэнми эчин оёра бичэн она ещё не могла оправиться от страха;** 5) чувствовать; ср. **мэргэ-; бэел таргачин горо эдын бичэлэн ухат мэrvэр мэргэдевкил люди себя плохо чувствуют после такой долгой метели; чаниткакур адекуттэ, эчэкэкур мэдэдерэ разбойники крепко спят, совсем ничего не чувствуют.**

мэдэв- 1) сообщить, рассказать; 2) быть уведомлённым о чём-л.; 3) быть замеченным, уз-нанным; 4) чувствовать; ср. **сав(y)-; ичигил хэрэлин лупурэгэр савуңкин, дёлол дылачаду хэкулнэтын сквозь подошву ичигов чувствовалось, как накалены солнцем камни.**

мэдэвкэ 1) сообщение, известие; ср. **турэн; Вера тар хивинихи турэнмэ нёгутмарит долдычан Вера первой услышала это тяжёлое известие;** 2) молва; ср. **сэхэн; Иван буруй-данаван сэхэн институт дурукин сачан молва о вине Ивана пошла по всему институту;** 3) сведение; **би дялив: элэ ичэчивчэл мэдэвкэлвэ будэви у меня правило: давать только про-веренные сведения.**

мэдэврй заметный; ср. **сāврй.**

мэдэврйт заметно; ср. **ичэврйт; этыркэн ичэврит тыкулчан старик заметно рассер-дился.**

мэдэвутмэ ощутимо, заметно; ср. **ичэврйт.**

мэдэгэ 1) чувство, ощущение; 2) чуткость; 3) совесть; стыд; ср. **халдян, халдярй; синду халдярис ачин у тебя нет совести; халдяна ачин бэе человек без стыда и совести.**

мэдэдeрi I чуткий, чувствительный; таду аят мэдэдeри барометр бичэн там был чувствительный барометр.

мэдэдeрi II с *прит. суф.* наблюдательность; ср. **сāмудeрi**; эр-ты ая си дуруккан самудярилис это хорошо, что ты всё замечаешь.

мэдэлэн чуткий; ср. **мулāнан**; **нуңан муланан бичэн** он был чуток.

мэивчэ- развеиваться, колыхаться; ср. **эдынмув-**.

мэй- 1) качаться, колыхаться, покачиваться; ср. **мэеңнэ-**; **ирэктэл, чалбар мэеңнэдeчэтын** *лиственницы и берёзы покачивались*; 2) изгибаться (о деревьях); ср. **токориңна-**.

мэйкэ- раскачиваться, покачиваться; ср. **мэеңнэ-**; **долбони эындун ирэктэл мэеңнэдeрэ** *при ночном ветре раскачиваются* *лиственницы*.

мэйкэвун качели; ср. **эмкүлэвун, эмкэвун**.

мэйкэт-/ч- качаться; ср. **эмкүлэ-**.

мэйңэ- 1) качаться, колыхаться; ср. **мэеңнэ-**; 2) гнуться, качаться; ср. **токориңна-**.

мэккбн упрямый; ср. **дйвэ, мбда; дылкэн сома дивэ бичэн, нуңанман он-да эңэт ахавра бичэн** *муха такая упрямая, никак её не прогонишь*.

мэккус- спорить, противоречить.

мэккуссэмэт-/ч- ссориться, спорить; ср. **мэккусмэт-/ч-**.

мэку- отложить в сторону; ср. **бугаскi нэ-**.

мэкчиргэ сова.

мэкчэлэ- согнуться под тяжестью; ср. **нэкчорго-**.

мэкчэмэ I горб.

мэкчэмэ II 1) горбатый; ср. **нэкчорйн**; 2) сгорбившийся; 3) приземистый.

мэкчэрэ смерть; ср. **буды, будэри, букйт**.

мэкчэрэ- умереть; ср. **сэм-, бэ-**; **еги анңанидув энинми сэмчэн на девятом году моей жизни моя мать умерла; мэнын Казаков бучэн инэңит дүлэлэн арестуивдяңави сам Казаков умер за день до своего ареста**.

мэкэ карась.

мэкэмэ широкоплечий; ср. **мйрэриктэ**.

мэкэпчу пёстрый; ср. **бугды, бугдыкā**.

мэлбикэ весло (*короткое маленькое однолопастное, для бесшумной гребли на челноке-оморочке во время охоты*); ср. **улывун**.

мэлдэргэ- 1) осыпаться; ср. **уңкулбу-**; **чопкокол кирилтын нуңнэл бидэтын, эдэтын уңкулбурэ** *нужно, чтобы края лунок были прямые и не осыпались*; 2) проломиться; ср. **дэлпэргэ-, хокорго-, хоком-**; **дүкэ иктэчэлэв аракукан хокоргочон лёд легко проломился под моим ударом**.

мэлкун злой лесной дух; ср. **авахй**.

мэлкэт-/ч- чудиться, мерещиться.

мэлтылэ- 1) спрятаться; ср. **дыкэ-, дыкэриктэ-/ч-**; 2) съёжиться; 3) уйти в себя; ср. **симурга-**.

мэлэгэ- 1) резать (*кольцами*); 2) разрезать на куски; ср. **хоңна-**.

мэлэптэ- 1) сделать пласт; 2) отрезать, отрубить; ср. **хоңна-**; **букэл минду котови, эрит колобоё хоңнадам дай мне свой нож, я им отрежу хлеба.**

мэлэргэ- 1) порезаться; ср. **мйхин-**; 2) лопнуть (о верёвке, шнуре и т.п.); ср. **пэхим-, пэхиргэ-**; 3) треснуть, расколоться, лопнуть (напр. о льде); ср. **дэлпэргэ-, дэлпэм-**.

мэмбэ- 1) поджать (губы); ср. **мурсурга-**; **Майа тыкупчут хэмурви мурсургачан Майа презрительно поджала губы**; 2) надуть (губы); ср. **пукчэргэ-**; **хунадин хэмурви пукчэргэчэн, соңохинчан его дочь надула губы, всхлинула.**

мэмбэ- 1) встревожиться; ср. **хивйнил-**; 2) смутиться, растеряться; ср. **мий-, халдыхин-**.

мэмбэл- оторопеть; ср. **олохин-**; **Настя, ичэхиныксэ, олохинчан Настя вскинула глаза и оторопела.**

мэмбэң- замедлить; ср. **дёкёң-**; **гирандяриви энэ дёкёңна, этыркэн нэнэдечэн старик шёл, не замедляя шага.**

мэмбэчэ смущенный, растерянный; ср. **мийчā, халдячā, болгочб.**

мэмү- чувствовать себя.

мэмүрэ утка-гоголь.

мэмчирэв- оттопырить, надуть (губы); ср. **пукчэлды-**; **нуңан хэмунми пукчэлдырэн она надула губы.**

мэмэрил- с надежным и возвратным суф. друг друга; ср. **мэмэрил-, мэмэрий-**; **динакир, итмэтчэнэл, иманнаду мэмэригэр элэмэрит хукэлкитчэчэтын собаки, урча, старательно катали друг друга в снегу; кэ, мэмэрилдувэр тоңно түрэрвэ бумэткэт давай дадим друг другу честное слово; хавамңул кирпичилвэ мэмэрилдугын оёлтот нэдеңкитын рабочие укладывали кирпичи один к другому; омолгичан оңкучакилва даран эчэн одяра, мэмэрилдуктын чагияла одячан мальчик делал лунки не рядом, а на большом расстоянии друг от друга; чи тар? – бээл мэмэрилдуквэр улгумиктэдечэтын кто это? – спрашивали люди друг друга; нуңартын мэмэрилтыкигэр кэңтырэтвэр тэгэчэтын они спиной к спине сели (букв.: они сели спинами друг к другу); нуңартын эрдэлэн мэмэрилдуливэр окин-да эчэтын долдыра до этого они никогда не слышали друг о друге; дурук бэйңэл хуктылчэтын мэмэрилнюмэр тукалава борилдыначатын все звери помчались делить между собой землю; тыкэн нуңартын мэмэриликлэвэр дүлэскитэнэл тэгэтчэчэтын так они сидели друг перед другом.**

мэн (мн. **мэр**) I с лично-прит. суф. сам; **би мэнми энинми гэлэлчэ бихим я уже и сам соскучился по маме; би-кэ мэнми-дэ ичэдем я ведь и сама вижу; си эр дуруккан мэнны дялданны всё это ты придумал сам; мэнны мэндуги дүяви аяврияви гэлэктэкэл поищи себе дом сама, какой тебе нравится; нуңан эхиткэн мэнын дуруккан улгучэлдеңэн он сейчас сам обо всё расскажет; чи мэнми мэнын кэнедерэн-ухат одяран кто сам себя хвалит, делает плохо; энинын мэнын аят улумидеңкин его мать сама отлично охотится; мит мэртэ толгокиканмэ одяңат мы сами сделаем нарточку; задача ургэпчу-дэ бихикин, бу мэрун одяңавун хотя задача и трудная, мы сами решим её; су мэрун ичэдерэс мит странат эт баян бихи вы сами видите, чем богата наша страна; аят ичэткэллу, тэли су мэрун тылдиңэхун тар тыкэн бихивэн глядите внимательно и вы сами поймёте, что это так; аяргул бултамңул агиду дүяга мэртэ бимүдечэтын лучшие охотники сами хотели побывать летом в тайге; аги дегдэрэкин, мит-тэ мэртэ дегдэдиңэт тайга сгорит и мы сами сгорим; великал мэртэ иңаду мэрдугэр авдукарвар улэдевил ласточки сами копают себе норки в песке; бу мэн школадугар дуруккан мэрун оңкигун мы в своей школе всё делали сами; дюр аңганива бээткэр алагура мэрун мэртэ, мэмэригэр в течение двух лет юноши учили сами себя и друг друга; кэ, аңчимңудук мэндукин улгумигэт давай**

лучше у самого врача спросим; нуңанман мэнмэн Алдандула уңдэвэр некэдерэ его самого собираются послать в Алдан; мэндүв компьютер бихин у меня самого есть компьютер; мунду мэрдүвүн баран аяврил книгал бихи у нас самих есть много любимых книг; куңакар синэ мэнмэс гэлэктэдечэтын дети искали тебя самого; миндук ганави книгава минду мэндүв мучувдави взятую у меня книгу верни мне самому; кэ, демуксэл мэртэ эде-ливэр бурэ, дэгилгэт летим, пока мы сами не умерли с голоду; би мэнми мэндүви билетъя-ви гадиңав я сам возьму себе билет; коколлови мэнны саңанэкэл свои рукавицы почини сам; нуңандун мэндун эрэ гукэл скажи об этом ему самому; мунду мэрдүвүн билетыл ачир у нас самих нет билетов; хунат мэнын мэндиви ая девушка сама по себе хороша; ңинакин мэнын уркэмэду хуклэхинчэн собака легла у самой двери.

мэн (мн. мэр) II с пад, и возвр. суф. себя; аги бэйңэлин, нуңанман ичэксэл, гетыкин мэнтын мэклевэр дялдалла увидели его дикие звери и думают каждый про себя; бу мэrvуn мэrvэр дыхутгэвэр савкил бихивун, нуңартын мэртын мэндүлэвэр дялдадерэ мы все за себя постоять умеем, – думают они про себя; ихэлэкэн дёло хэргидэдун тоготчочон, мэндүви омакта иргиеви балдывкандечан ящерка под камнем сидит, новый хвост себе отращивает; хунат ахиду мэндүви аңақъяви гэлэктэнэви улгучэнчэн девушка рассказала женищине, как она искала себе ночлег; нуңартын минэвэ мэрънюнмэр эридечэтын они звали меня с собой; тулгүвунма мэньнюнми даран бэлэннэкэл приготовь рядом с собой шест; хунаткан бираканду мэнми ичэрэн девушка увидела себя в ручье; дурук су эр овча-ва аявдевкил, – мэньнюнми түрэтчэнэ, садовод гүндечэн все вы до готового охотники, – продолжал садовод, разговаривая сам с собою; си мэгдэви дялдачинны ты только о себе думаешь; алагүмңу Димава уксэдукин мэнтыкиви танчан учитель притянул Диму за рукав к себе; дэрчэл гарал авданнава мэрдүвэр этэчэл дявучами усталые ветки отказались держать листок у себя; бу-кэ он мэrvэр гүндерэв? а как же мы будем говорить про себя?; эдындук бу мэrvэр хуллаат дастав от ветра мы закрыли себя одеялом; нуңартын мэрдүвэр эксэдерэ литовкала, граблила они везут с собой литовки и грабли; сагдыл колхозникил мэrvэр улгучэнэ старые колхозники рассказали о себе; бу нуңарватын мэндүлэвэр эричэ-вун мы позвали их к себе.

мэндекэ- 1) согнуть; ср. **токчорон-**, **токчоко-**; 2) придавить; ср. **тырэ-**.

мэнденэ- сгибаться (под тяжестью); ср. **нёкчорго-**.

мэндыкэ I 1) свой, собственный, личный; ср. **мэнь-** с прит. суф; эвэнкил мэньитын оро́ртын личные олени эвенков; мэньитын идэгэл их личные вещи; эр нуңарңитын мэньитын газетатын это их собственная газета; нуңарңилтын-ка хуңтул-кэ мэньилтын гэрбилтын бихи: хурлэхэл, тара эми некэрэ, чомгал ведь у них есть и другое имя, их собственное: *нырец* или *чёмга*; 2) родной; хэргилэ бира эендерэн, тар мэньин, бикичин бирая бичэн внизу река течёт – своя река, родная; нуңанңин мэньин дюн аран ичэвдерэн его родной дом чуть виден; тала мэньин дюн бидечэн там его дом родной; нуңан эчэ мунңи омологивун бихин он не родной наш сын.

мэндыкэ II собственность; ср. **мэнь-** с прит. суф; помещикил мэньитын собствен-ность помещиков.

мэндыкэн- усыновить; ср. **мэнь-**; су нуңарватын мэньиндэвэр дялдадерэс? *неужели вы хотите их усыновить?*

мэндэлэ- опешить; стоять ничего не понимая; хлопать глазами; ср. **олохинча**.

мэндэрийн тупица, тугодум; ср. **тулэки**, **акāры**, **аңанча**.

мэнив- торопить; ср. **үтāпкāн-**.

мэнкут-/ч- отставать; ср. **эмнму-**; **си**, **Маша**, **энэ** **гороло** **гиркура**, **дялдукви** **энэ** **эмнмүрэ**, **энэ** **мирэ!** *ты, Маша, далеко не заходи, от подруг не отставай, не заблудись!*

мэнкэ- привести; ср. **эмув-**.

мэнли- раздаваться вширь.

мэнмэлэ- идти к своим, близким.

мэнңи 1) сухожилие (*на конце мышцы*); ср. **буллэ**; 2) мышца, мускул; ср. **тыдякй**.

мэнңи- I мять, разминать; ср. **мөнңи-**.

мэнңи II (мн. **мэрңи-**); 1) с *возвр. суф.* свой, родной; ср. **мэн**; **бэетыкин** **мэнңитви** **тэпкэллэн** *каждый* **закричал** *по-своему*; **Миронов-ка** **эчэн** **ңэнэмүрэ** **мэн** **бугадукви**, **ухат-та** **биденэ** **балдыдяк** **дуннэдуви** *но Миронов решительно отказался уезжать со своей родины, хотя и плохо ему жилось в родном краю*; **нуңан** **мэн** **дюдукви** **суручон** *он уехал из родного дома*; **эмэмэктэл** **бригада** **дюкандулан** **мэн** **орордивар** **суручотын** *приезжие* **направили** *своих оленей к бригадной избушке*; **нуңан** **дялдуви** **мэнми**, **тадук** **мэн** **дявавунми** **ичэдечэн** *в мыслях она видела себя и свою ловушку*; **хунаткан** **мэн** **дявавундиви** **урунчэдечэн** *девочка радовалась своей ловушке*; **сиксэтки** **сэхин** **мэн** **нэктэрилдулэви** **мучучан** *к вечеру* **стая** *вернулась в родные поля*; **нэрэнңэри** **икэдечэн** **мэн** **бикичилдулэви** **нян** **дэгидеңэви** **жаво-ронок** *пел о том, как он снова прилетит в родные края*; **бэел** **ороконмо** **мэн** **гулувурдувар** **хуличивкандеңкитын** *люди грели оленёнка у своих очагов*; **куңакады** **садту** **куңакар** **ичэвкэндеңэтын** **сунду** **мэн** **онёвурвар** *в детском саду дети покажут вам свои рисунки*; **ңэлиэ-дэ** **долдыми**, **дэгил** **мэн** **бидеривэр** **эда-да** **эдэвэр** **савкана** **элэдэдевкил** *даже чужая опасность, птицы стараются ничем не выдать своего присутствия*; **нуңартын** **мэн** **бикитвэр** **сомат** **аявдерэ** *они очень любят свой посёлок*; **бу** **мэн** **орордивар** **нулгиктэдеңкивун** *мы перекочёвывали на своих оленях*; **бу** **мэн** **укилэвэр** **нулгичэвун** *мы откочевали к своим рыболовным снастям*; **боло** **этэчимңул** **мэн** **сэхиннюнмэр** **агила**, **хойдула** **нулгихиңнэрэ** *осенью пастухи со своим стадом укорчёвывают в лес и тундру*; 2) с *лично-прит. суф.* **собственный**, **родной**, **свой**; **нуңардутын** **мэнңилтын** **итылтын** **бихи** *у них свои дела*; **нономот** **мэнңив** **бугав** **бэелдун** **омакта** **дюла** **одям** *для людей моей родной страны в первую очередь* **строю** *я новые дома*; **сунду** **мэн** **дептыхун** **бихин** *у вас своя пища*; **школаду** **мэнңитын** **машинатын** **ачин** **бичэн** *в школе у них собственной машины не было*; **куктыңи-дэ** **мэнңин** **хаван** **бичэн** *а у кукушки была своя работа*; **сунду** **мэнңиллун** **баран** *у вас и своих много*; **эхи-лэ** **нуңандун** **мэнңин** **кэргэнин** **бичэн** *теперь на руках у него была уже собственная семья*; **агиду** **мэнңив** **туксакиңив** **бидерэн** *в лесу мой собственный заяц живёт*; **би** **мэнңив** **аминми** **станция** **бэгинын** **бихин** *у меня самой папа начальник станции*; **нуңартын** **хуски** **ңорчадячатын** **дукукит** **эдэн** **мэнңитын** **турэндутын** *они выступили против введения письменности на родном языке*; **огородту** **би** **мэнңив** **грядкав** **бихин** *в огороде у меня своя грядка*; **бу** **мэн** **дюдувун** **иңинду** **няма** **бивки** *в нашем собственном доме в холода бывает тепло*; **мунду** **мэнңивун** **огородывун** **бихин** *у нас свой огород*; **тарил** **мэн** **оңочолдивэр** **сурухинэ** *они на своих лодках отправились*; **би** **мэн** **пэктырэвунми** **нэкундуви** **бум** *я отдал своё ружьё младшему брату*.

мэнңив- быть измятым; ср. **мөнңив-**.

мэнңивчэ **мятый**, **измятый**; ср. **мөнңивчэ**; **чэңэрэкэн** **дюкандукви** **юми** **уркэвэ** **самуңкин** **монңивчал** **бумагалди** *когда мышонок выходил из своего домика, он закрывал дверь мятыми бумажками*.

мэнңилэ- присвоить.

мэнңичй **свой**, **собственный**; ср. **мэн**; **бэйңэтыкин**, **авдutyкин** **мэн** **унңучи** *у каждой породы зверей свой запах*; **мэнңичи-нюн** **садычи** **окса**, **нуңан** **адыкар** **мокарвэ** **таду** **бал-**

дивкачилчан как только он завёл свой сад, он посадил в нём несколько деревьев; **чипкачан-тыкин мэн гэрбичи бивки** у каждой птицы своё имя.

мэнтэкэн росамаха; ср. **дянтакй**.

мэнтй- есть мятую ягоду; ср. **мөнтй-**.

мэнэ чуть-чуть, едва, немножко; ср. **мэнэкэн, ахакан, ахакачират**.

мэнэ оседлый.

мэнэ- 1) жить оседло; 2) стоять стойбищем (на одном месте продолжительное время).

мэнэдэк постоянное стойбище (охотников, рыбаков).

мэнэдерй оседлый.

мэнэкй личинка (оленьего овода); ср. **куиктэ**.

мэнэкэн I сам; ср. **мэнми** я сам; **мэнны** ты сам; **мэнын** он сам; **мэнмун** мы сами; **мэррун** вы сами; **мэртын** они сами; **би мэнми чукава балдивканчав** я сам вырастил траву; **си мэнны дуюви онны?** ты сам поставил чум?; **хутэлвун мэртн улумичэлэтын бу аят иниллэв** после того как наши дети стали охотиться сами, мы стали жить очень хорошо; **бу эчэлвун мэнмун эмэрэ, мунэ нуңан эмуврэн** мы шли не сами, нас привёл он; **тыннэ нунартын мэртн эду бичэтын** вчера они сами здесь были.

мэнэкэн II 1) самостоятельно; ср. **мэнми** я самостоятельно; **мэнны** ты самостоятельно; **мэнын** он самостоятельно; **мэрты, мэрвун ~ мэнмун** мы самостоятельно; **мэррун** вы самостоятельно; **мэртын** они самостоятельно; **нуңан математикава гимназия курсэвэн мэнын алагучан он прошёл гимназический курс математики самостоятельно; нуңан, дялдалэн бинэ, мэнын бэлэтты ачинди мэн орэкви гачан он был настолько способным, что сумел самостоятельно, без всякой посторонней помощи, получить образование;** 2) лично; **эрэ директор, мэнын гирки Петров, бэгинэчэн** это приказал директор, лично товарищ Петров.

мэнэткэн немножечко; ср. **мэнэкэн**.

мэнгэлэ яма; углубление; ров; овраг; канава.

мэнкй нож (для охоты на медведя).

мэнкуму- нюхать; ср. **нөкта-, нөхү-**.

мэнты, мэнтыкэн светло-серый; коричневый; пятнистый (о масти оленя).

мэнүлкэн- посеребрить.

мэнүмэ серебряный; **му догидадун гилбакта мэнүмэгэчин оллоткончочин гилбэлдыдечэн** в воде блесна блестела как серебряная рыбка; **овёсты нэптэкэ умнэт мэнүмэгэчин амуткачин гилбэлдыдечэн** овсяное поле сразу заблестело словно серебряное озеро; **эду элэ мэнүмэ монета дёкивки** сюда подходят только серебряные монеты.

мэнун 1) серебро; **мол нэмкун мэнундук тавичивчалгэчир бичэтын деревья** как бы выкованы из тонкого серебра; 2) золото; 3) монета; 4) доход.

мэнундэвчэ посеребрённый; **радио хэгды мэнундэвчэ трубадукин диктор дылгура дылганин долдивчан** из большой посеребрённой трубы радио послышался усиленный голос диктора.

мэнур деньги, средства; **нямикан калим суркалин мэнурвэ ганаливар нуңартын эчэ пэктырэвун бимнэдун омакта пэктырэвунмэ атыласчатын** на деньги, вырученные за клыки моржихи, они купили себе новую винтовку вместо утонувшей; **нуңан дурук мэнунми**

манадяңкин научнаил опытылва одядави он все свои средства тратил на научные опыты.

мэңэет-/ч- посадить с собой на оленя (ребёнка).

мэңэр загривок.

мэңэту 1) олень (дикий); 2) лось; 3) олень (коричневой масти).

мэпкэкэ холм, сопка.

мэпэ желудок (белки).

мэпэлгэ- потрошить (белку).

мэрбэмэ гладкий (о местности); ср. амнунна.

мэргэ- 1) думать; **амэ, си экэл мэргэрэ** – минду эхин уха бихи отец, ты не думай – мне не плохо; 2) печалиться, горевать, унывать, грустить; **э, си экэл мэргэрэ!** ладно, ты не печалься!; **эда си мэргэденны?** почему ты грустишь?; **элэвэр** город дурукин мэргэдечэн об этом печалился весь город; **омолгичан молди балдычал урэлду тыетви индиви мэргэдечэн** мальчик печалился из-за своей тесной жизни в заросших лесом горах; **нуңардутын солотын ачин мэргэдэтын, дялдадатын** им некогда было горевать и раздумывать; **нуңартын мэргэчэтын-мэргэчэтын хутэкэрдуливэр, эми-вал эя-да эдең овра бичэн** они погоревали-погоревали о своих птенцах, но делать было нечего; **дурук симуладяра, мэргэдерэ** все молчат, горюют; **эду-дэ бултамңу эчэн мэргэрэ** и тут не приуныл охотник; **нуңан бучэ гиркиливи мэргэдечэн он** грустил о погибшем друге.

мэргэвкэн- 1) трогать, волновать; **эчэ тылиивгэн бихи икэн мэргэвкэндечэн** непонятная песня трогала; 2) огорчить; **каравил дэгритын нуңанман сомат мэргэвкэниңкин** её очень огорчал перелёт журавлей.

мэргэвэй грусть, печаль.

мэргэн I 1) горе, печаль, скорбь, тоска; **нуңан меванын сунта мэргэнди дялупчан** его сердце наполнилось глубокой печалью; **нуңартын симурагар мэргэденэл школадук ючэтын** в тихой печали они вышли из школы; **ургэ мэргэн меванман эрэгэр хивинңидявки горькая печаль** часто тревожит его сердце; **нуңандун хуңту мэргэнмэ ичэттэн ургэпчу бичэн** ему было трудно смотреть на чужую печаль; **нуңан горомово, эхалин мэргэчи бинэ, атырканмэ ичэтчэчэн он** долго с тоской в глазах рассматривал старуху; **Олег, хэргиски тоңконикса, мэргэнмэ тэгэви тарит ичэвкэндэнэ** Олег низко поклонился, выражая этим скорбь своего народа; **эбэй, экун мэргэн оран! ах, горе какое!**; 2) волнение; ср. **мэргэнэ**; **нуңан мэргэнэдукви эхаптурви лукчан он** в волнении снял очки.

мэргэн II печальный, тоскливый.

мэргэнэ с прит. суф. отчаяние; **улукиркэн мэргэнэтви (~ мэргэксэ) хэтэкэнэн** бельчонок прыгнул с отчаяния.

мэргэпчу грустный, печальный, тоскливый; ср. **мэргэчэ**; **нуңан, мэргэчэ бинэ, сэхинмэ боконнохинчан** грустный, полетел он догонять стаю.

мэргэпчумэмэт очень грустно; ср. **мэргэденэ**; **нуңан мэргэденэ гунэн** она сказала очень грустно.

мэргэри I с прит. суф. печаль, тоска; **си мэргэриви дёкеливкакал умерь ты свою печаль.**

мэргэри II печальный, тоскливый.

мэргэчи скорбный; ср. **мэргэдери**; **мэргэдери эхалдиви комиссар ичэтчэчэн атыркан тэкэку тэтывэн** скорбными глазами комиссар смотрел на лохмотья старухи.

мэргэчин стебель; **умук оёклон дахиптынначин илмакта рожь мэргэчирдин куптувча бичэн** над гнездом зелёным шатром нависали стебли молодой ржи; **тар дюкан оңоктодук,** мэргэчирдук аят умукиңивча бичэн домик тот был очень затейливо свит из пеньки и стебельков; **маңа сэлливун хэргидэдукин дюр нэмкүкэр мэргэчирду капчивкини дюр эвкил самувра эхалин ичэвдечэтын из-под твёрдого забрала на тоненьких стебельках высовывались два неподвижных рачьих глаза.**

мэргэчэ расстройство; **хунат ичэчэн нуңан сомат мэргэчэвэн** девушка видела, что он очень расстроен (букв.: видела его расстройство).

мэрдэн наклон, нагибание; ср. **тоңкон.**

мэрдэргэ- сгорбиться, согнуться; ср. **нёкчорго-, тоңкон-, тоңкорго-.**

мэрийв- вспучить (живот).

мэрийвкй бурундук; ср. **бокото.**

мэрийвчэ 1) в сборку, собранный сборками; 2) выпуклый.

мэрийктэ 1) пёстрый, пегий, пятнистый (о масти); 2) полосатый.

мэрийктэ- рябить в глазах.

мэрийкэ полоска; **эхэ охикталин дылдукин иргимэклэн тунңа мэрикэңилвэн тэкэличэл медвежьи когти от головы до самого хвоста пять полосок выдрали; элэ ичэдеңс: тунңа мэрикэл сэгдэннэдун дериңнэвкил** только и увидишь: пять полосок мелькнут на её спине.

мэрийкэпчэ 1) пёстрый, пегий, пятнистый (о масти); 2) полосатый.

мэрийрин морщинка, складка.

мэрийчэ 1) пёстрый, пегий, пятнистый (о масти); 2) полосатый; ср. **мэриймэ.**

мэрсэрэ- морщить; ср. **мурсурга-.**

мэрэ- реветь, рычать, мычать; **си инакис мэрэдерэн** твоя корова мычит.

мэсучэ- препятствовать, мешать; ср. **мэхэйдэ-.**

мэсучэкэ- готовиться; ср. **мэхучэкэ-.**

мэтүчэ- 1) быть осмотрительным; ср. **сэрэнчэ-;** 2) опасаться; ср. **ңлэт-/ч-.**

мэтыкин каждый; **бу мэтыкин мэrvэр дыхуттэвэр савкил бихивун** мы каждый сам за себя постоять умеем.

мэтэв- предупредить, сообщить.

мэтэвкэ сообщение, извещение; ср. **мэтэвкйт.**

мэтэвкэн- дать знать.

мэчэлэ- 1) лежать вверх животом (о стельных важенках); 2) бездельничать.

мягкий мягкий; **би мягкий самэлкива эчин суруйя бихим** я пропустил мягкий знак.

мятнай мятный; **омолгичан дюр хэгдыл мятнаил пряникилва атыласчан** мальчик купил два больших мятных пряника.

мяука- мяукать; ср. **чйңэ;** **Тим кошкагачин мяукачан** Тим мяукал по-кошачьи.

мяч мяч, мячик; **Людатки мячвэ химат нёданчакал быстро брось мяч Люде; футболист** маңат хувувчэ футболды мячвэ ңалэлдуви дявучадячан футболист держал в руках туго накаченный футбольный мяч; **туксаки-сокачикта мячиккачин угиски хэтэкэсчэн заяц-хвастун подпрыгнул кверху, точно мячик.**

-Н-

на- махать крыльями; ср. арпул-.

нā- 1) попасть (в цель); **бэркэн гарпачан, арпунын бултамну халганман начан само-** стрел выстрелил и стрела попала в ногу охотника; **ухэкэ ңалэван лупурэгэр нэнэрэн, тыңэнмэн нарэн** пуля прошла сквозь его руку и попала ему в грудь; **эр-кэ урэт эчие чупачи тыгэду ахилганави идук сэкэхиндэви нами!** ведь это всё равно, что в горшке с кашей а намеченную крупинку попасть; 2) удариться обо что-л.; 3) наткнуться, ткнуться; 4) упасть (о лучах солнца); 5) деться куда-л.; 6) встретиться.

нāбун циркуль (для вычерчивания кружков в орнаменте на кости).

нāв- I 1) попасть под выстрел; 2) ранить (пулей); 3) заразиться, заболеть.

нāв- II овдоветь.

навага водоплавающая птица.

нāвкālэн меткий; **навкалэн хуркэкэн** меткий парнишка.

нāвкāн- 1) попасть; **тыкэ пэктырэнми, элэ тар дюлэ, штаб бидеридун навканми** нужно выстрелить так, чтобы попасть только в тот дом, где находится штаб; **омолгичан гудей тармива чокондечэн, эми-вал ныкиканма навканан** мальчик целился в красивого селезня, а попал в утку; **нуңан дэгилвэ дэгдерилвэ-дэ навканиңкин** он попадал в птиц даже на лету; **би нуңанман эчэв навканэ** я в него не попал; **омолгичан бэркэндиви гарпаран, гекчан никимняван навканэн** молодец стрелу выпустил, попал в шею ястреба; **ху-наткан анңу халгандиви дегинңу калошала навкатчэчан** девочка попадала правой ногой в левую калошу; 2) задеть; **умнэты дэктылэви мудандин парусва навканэн** чайка концом крыла задела парус.

нāвкāнна с прит. суф. попадание; **омолгичан аминдуви улгучэлчэн ныкиканмэ нав-** каннави мальчик стал рассказывать отцу о своём попадании в утку.

нāвкй 1) меткий (о человеке); 2) хорошо бьющий, меткий (об оружии).

нāвун I мишень для стрельбы.

нāвун II вдовец, вдова; **таду атыркан индечэн, навун там старуха жила, вдова; кэ, си, иңтылгукан-навун, минэ кэхэдук айкал уж ты, совушка-вдова, меня из беды выручай; на-** вун оми овдоветь.

навуска 1) крышка на что-л.; 2) крышка (сосуда); ср. самувун; 2) крыша (дома); ср. са- мувун.

нāвчā подшибленный; **хелаки сулакидук навчагачин дэгичилчэн куропатка** полетела от лисы будто подшибленная.

нагайка нагайка; ср. иктүвун, илбэчивун; **нуңан ңинакинми илбэчивунди иктувки** он бьёт свою собаку нагайкой.

наган наган; **ңаладуви наганичи, доколотчоно, нуңан нян дюлэски туксадячан** с нага- ном в руке, прихрамывая, он снова бежит вперёд; **нуңартын эр-дэт наганилвар ювмэлчэрэ** они мигом выхватили наганы; **сержант, наганми ичэксэ, вагондук хактырала нёгут хэтэ-** кэнэн сержант проверил наган и первым выпрыгнул из вагона в темноту.

нагдыму- пахнуть пригорелым; ср. эңгурэмү-.

награда награда; **баран хавалимңул ая хаваливар правительство наградалдин наградивчал** многие сотрудники за хорошую работу представлены к правительственным наградам.

награди- наградить; **правительство минэ наградичан мит бугат бэеңин хэгдэгу наградадин, Ленин ордендин наградичан правительство наградило меня высшей для гражданина нашей Родины наградой, орденом Ленина.**

надагда только семь.

надалла семь дней, семеро суток, неделя; **би надалладу дюрэ хавалдым я работаю два раза в неделю; нуңан садтуви илан надаллалва амаски туксакитканмэ дявачан он у себя в саду три недели назад поймал зайчонка; нуңартын надаллава хавалдычатын они трудились целую неделю; надалла эделин ора, чипкачан умукту элэкэхиpty умуктава нэчэн не прошло и недели, как птичка отложила в гнездо первое яйцо.**

надалла- пробыть где-л. семь дней.

надаллапты семидневный, недельный.

надан семь; **нуңан надан улукиткэрвэ улгучэчэн он рассказал о семи бельчатах; надан клахици школа семилетняя школа; надан анңаниңичи омонгичан семилетний мальчик; надан дяр семьдесят; би Москваду надан дяр надан анңанилва бидем я живу в Москве семьдесят семь лет; нуңан надан дяр анңаниңичи (~ надан дяриңичи) бичэн ему было семьдесят лет.**

наданделэкэ семнадцать; ср. **дян надан.**

наданĭ I семеро.

наданĭ II всемеро.

наданмāн 1) семирядный, семислойный; 2) семикратный.

наданмāнди в семь рядов, в семь слоёв; всемеро.

наданмуса семь мест, семь направлений.

наданну семь юрт, хозяйств (в одном месте); ср. **наданду; надандува тулэрэ они поставили семь чумов; надандуду сарил бэел тэгэтчэрэ в семи чумах опытные люди сидят.**

надаңна 1) семеро животных, стадо из семи диких копытных зверей; ср. **надан;** 2) семеро; ср. **надан; бэел эмэрэ улумикиттуквар, надан, demuкиp мужчины пришли с охоты, семеро, голодные.**

надарā 1) семь раз; 2) на седьмой раз.

надарагда только семь; **надарагда ороp марду бичэтын на болоте было только семь оленей.**

надарга 1) семь предметов (в одном месте); 2) семерка (в картах).

надатал по семь; **надатал, дяпкутал, дятэл-дэ, дян дютэл-дэ анңанила алачивдяңа бичэн, няңтакардук хэгдыл, омактал мол балдыдатын нужно было ждать по семь, по во-семь, а то и по десять и по двенадцать лет, пока вырастут из семян взрослые новые деревья.**

надачĭ 1) семилетний; ср. **надан анңаничĭ; нуңартын куңаканмэ сэмңирэ, тардынма надан анңаничива они потеряли ребёнка, вот такого, семилетнего; би надачи бичэв, энинми, аминми ачир онатын я был семилетним, когда у меня не стало родителей; минду надачи, дяпкучи куңакар бичэтын у меня были семи и восьмилетние дети; 2) седьмой; та-ла троллейбухил нэңэвкил: надачи, дян надачи, тадук дюр дян надачи туда ходят троллейбусы: седьмой, семнадцатый и двадцать седьмой.**

нады седьмой; **нады инэңиду умук оёклон оңокто-до, ирги-дэ эчэтын лорголодерэ на** *седьмой день над гнездом не торчали ни клювик, ни хвост; нады инэңиду си бикиттулэ ис-чаңас на седьмой день ты доедешь до посёлка.*

нады- 1) отрицать, отпираться, не соглашаться; 2) не давать ответа; 3) быть под подозрением; 4) думать, подозревать, предполагать, догадываться.

нады- упереться плечами; ср. **анӯт-/ч-**.

надыкчи- сомневаться.

надыт-/ч- 1) отрицать, отпираться, не соглашаться; 2) не давать ответа; 3) быть под подозрением; 4) думать, подозревать, предполагать, догадываться, надеяться; **сулакиткан дёлол хэргидэдутын ахукан муктэе надытчачан бакамнак, тадук умумнак лисёнок надеялся найти под камнями хоть бы немного влаги и утолить жажду;** 5) сомневаться; **нонон нуңан надычилчан сначала он засомневался.**

надытна подозрительно, с подозрением, с опаской, опасливо; ср. **сэрэнчэнэ; воробей гекчарвэ, туракилвэ сэрэнчэнэ ичэтчэн воробей с опаской поглядел на соколов и галок.**

надытты с прит. суф. предположение, мнение; ср. **гүнчэнэ; следователь гунчэнэви гунчэн следователь высказал своё предположение.**

надыча- думать, подозревать, предполагать; надеяться; ср. **эйтчэ-; нуңан эр делуммэ мэнын тактави надычачан он сам надеялся разгадать эту тайну; нуңартын Москваду барамия ичэдэвэр эетчэтын они многое надеялись увидеть в Москве.**

надычавдяңа надёжный; ср. **надывчә; надывча бэелвэ тала уңчэтын они послали туда надёжных людей.**

надычин 1) сомнение; **надычин тэде бичэн: сулаки хулама иргин багдама мудаканын супирэлдук сигихинчан, тара улукиткэн ичэчэн сомнений быть не могло: белый кончик рыжего лисьего хвоста высунулся из куста и бельчонок его заметил;** 2) намёк; **алагумңу угукур надычирдули сэри нэнэдеривэн бикиттули такиңкин учитель по немногим намёкам догадывался о месте боёв.**

надычинди подозрительно; ср. **энэ тэдерэ; дэгил нонон иманнаду тарба баран диктэлвэ энэл тэдерэ кунинчачатын сначала птицы подозрительно косились на такое обилие ягод на снегу.**

наи, най 1) шест (длинный, тонкий, оструганный, на который насаживается острога), древко (остроги и т.п.); 2) удилище; 3) шест (для загона рыбы в сеть, для отталкивания приезде в лодке).

накалиска 1) чехол для ружья; 2) мешок, котомка; ср. **тэпку.**

накарвәт кровать; ср. **ахикйт/ч-, бё.**

накачэтки чулки из собачьего меха; ср. **доктон.**

накйтә 1) шкура медведя; ср. **нанна; нонон эхэвэ вами, наннаван баяхалду буңкитын раньше если убивали медведя, шкуру его отдавали богачам; заготпунктту эхэ наннаван гапкил на заготпункте принимают медвежьи шкуры;** 2) медведь; ср. **эхэ;** 3) название притока Подкаменной Тунгуски.

накйтәкса шкура медведя; ср. **эхэ наннан.**

наксән солнцепёк; ср. **дулча.**

нактарйн бледный; ср. **атулама.**

накэлдывүн папоротник.

найл- I 1) держать, нести что-л (*в руках, на руках*); ср. **найл-**; 2) дать, подать; ср. **буй-**.

наламйт-/ч- удить через лунку.

налан 1) довольно! достаточно!; ср. **элэкин!**; 2) ну, хорошо; ср. **элэкин!**; **ая!**

налан I меткий стрелок.

налан II меткий.

налба 1) морда-ловушка (*сплетенная из очищенных прутьев*); 2) плетёнка для речного запора (*из тальника*); 3) удочка (*для зимнего лова через лунку*).

налба- опустить плетёнку для речного запора в воду.

налбурагар в щепки; ср. **чапчурагар**; **нуңан мова чапчурагар иктэрэн он ударил так, что дерево разлетелось в щепки**.

налга место, освещённое солнцем; ср. **дылачарикта**.

налды- 1) впадать в реку; 2) сойтись, встретиться; 3) столкнуться; 4) бороться; ср. **нёрча-**; **он-ка би эхэнюн авундиви-гу нёрчадиңав?** *что же мне шапкой с медведем бороться?*; 5) обороняться; ср. **дыхұчив-**; **кухйв-**; **эт-та эдеңэ кухиврэ бичэн обороняться было нечем**.

налдын 1) место слияния рек или дорог; 2) приток; 3) встреча; 4) столкновение, место столкновения; 5) перекрёсток; 6) переулок.

налдына- 1) идти, ехать к притоку реки; 2) сойтись и отправиться вместе; 3) сойтись, слиться (*о реках*).

налимпе пелядь (*рыба рода сига*).

налпаку громкоголосый; ср. **тэпкэйтэ**.

нама 1) вьюк, ноша; **орор мэрдүвэр ургэл намалва индечэтын олени несли на себе тяжёлую ношу**; **эр нама тавар бзеду гавча бичэн этот вьюк был взят вон тем человеком**; **эрил намалва орордун намадавэр эти вьюки навьючьте на его оленей**; **эр намава нями эдеңэ эксэрэ, гилгэду намакал этот вьюк важенка не сможет унести, навьючь его на оленя**; 2) седло с вьюком; 3) сумка (*вьючная, женская – для расширения верхового седла*); 4) седло (*для верховой езды*); ср. **нэмэ**; **эмэгэн вьючное седло**; **укчалавун нэмэ верховое седло**.

нама- I 1) навьючить, погрузить (*на оленя*); **нуңан дурук улукиксэлвэ орорду намаран он все беличьи шкурки погрузил на оленей**; **авгу оронмо си намачас?** *какого оленя ты навьючил?*; **ахал инылвэр намара жєницины навьючили торсуки**; 2) привязать к седлу.

нама- II 1) сложить, свернуть (*постель, одежду, палатку для упаковки во вьюк*); сложить, уложить (*бельё*); 2) сложить в несколько слоёв.

намав- быть навьюченным.

намавун 1) олень (*грузовой*); 2) вьюк (*небольшой под седока*).

намавчй 1) навьюченный; 2) привязанный (*о вьюке*).

намакйан 1) вьюк (*небольшой*); 2) крышка (*на седло с вьюком*); ср. **намаптун**.

намалй- 1) прилипнуть; ср. **намарй-**; 2) зацепиться; ср. **тага-**; 3) воткнуться; ср. **гидалав-/п-**.

намалй- охватить (*крепко*); ср. **куңнэ-**.

намаңки 1) вьюк; 2) седло (*вьючное, расширенное лёгким вьюком – для верховой езды старых жєницин*).

намарй- I 1) прилипнуть, пристать, приклеиться; **авданнал тэму голодун намараңкитын листья прилипали к бревну плота**; 2) прижаться к чему-л., к кому-л.; приникнуть, припасть,

прислониться; **омолгичан аминми сэвэрихи ңалаткин ханчандиви намарачан** *мальчик прижался щекой к шершавой руке отца*; **куңакар прилавоктыки намарачатын** *ребята приникли к прилавку*; **удод дуннэтки намараран** *удод припал к земле*; **Таня гугда хээлэн хэ-мурдиви намарамучан** *Таня хотела прижаться губами к его высокому лбу*; **нуңан дю стенаткин сэгдэннэтви намараран** *он прижался спиной к стене дома*; 3) быть привязанным (к вьюку); 4) застрять; 5) прирасти; **би ңэлэтчэм гудейлэхун эмүгдэтви намарадым** *я боюсь, что прирасту душой к вашей красоте*; **♦ намаракса балдыми срастись**; ср. **ого-**; **халганин капургача, тар би халганман хэркэчэв, гирамналин огодотын** *у него лапка сломана, вот я и завязал её, чтобы косточки срослись*.

намарā- II согнуть; ср. **токчира-**.

намарāвкāн- прилепить, приклеить.

намарāвкāнму- 1) быть прилепленным, приклеенным; 2) быть соединённым.

намарāк 1) липкий; 2) ласковый, приветливый.

намарал- 1) прилипнуть; 2) прижаться; 3) привязаться, привыкнуть; 4) стать привязчивым, назойливым.

намарāлды- 1) прижаться друг к другу; 2) срастись (*о костях при переломе*); 3) слипнуться.

намарāн- 1) прилепить, приклеить; 2) соединить; 3) прижать, приложить; **нунан эдынму-чэ ханчандулави авданнава намаранчан** *она приложила лист к обветренной щеке*; **стан-ция бэгинын трубкава сендуви намаранчан** *начальник станции приложил трубку к уху*; 4) держать; **цемент экумар-да камнундук аятмарит намаранивки цемент держит лучше всякого клея**; 5) привязать (*к вьюку*); 6) прикрепить, закрепить.

намарāт-ч- 1) липнуть, прилипать, приклеиваться, приставать; 2) прижиматься; **илмак-тал мокар дуннэлэ намаратчачатын** *молодые деревца прижимались к земле*; **би дуннэтки сомат намарачилиңнам** *я крепко прижимаюсь к земле*; **нуңан туннук стеклоткин оңоктотви намаратчачан** *он прижался носом к оконному стеклу*.

намарū- 1) составлять, складывать вместе; 2) лепить; **чипкачар умукилвар намарудяча-тын** *птицы лепили гнёзда*.

намарук олень, перевозящий мелкие вьюки.

намарултат бок о бок; ср. **намарана**; **ныкил даран намаранал тыхадяра** *утки плывут бок о бок*.

намасин- починить, заштопать, наложить заплату; ср. **саңāна-**.

намачй навьюченный (*об олене*).

нāмкин цель (*для стрельбы*); ср. **нāпкйт/ч-**.

нāмнэ 1) сор, мусор; ср. **тōкта**; **гарпанди токтатыкин иманнаду ичэвдерэн** *при свете каждая соринка видна на снегу*; **иду-дэ намнэ-дэ, хулэптын-дэ ачин – ирасма!** *Нигде ни соринки, ни пылинки – чистота!*; 2) пыль; **намңэ тадук саңнян штаб бидектун илитчачан** *столб пыли и дыма стоял в той стороне, где был штаб*; **намнэду саңнянңачинду бу нуңардуктын кэлтэр сурурэв** *в пыли, как в дыму, мы уносимся от них прочь*; **намнэ эдынди угиричэ стеклолва коңкодёрон** *поднявшаяся вихрем пыль стучит в стёкла*; 3) ил.

нāмнэ- 1) насорить; ср. **тōкта-**.

намрā- согнуть; ср. **токчорон-**.

намū- 1) сложить, свернуть (*для упаковки во вьюк*); ср. **чакил-**; 2) сложить в несколько слоёв; ср. **учихинна чакил-**.

намӯв- 1) уложить вещи, собраться в дорогу; ср. **тэвӯ-**; 2) смяться (о ткани); ср. **монңйв-/п-**.

намӯвчā 1) собранный, уложенный во व्यюк; ср. **тэвӯпчэ**; 2) смятый, измятый (о матери); ср. **монңйпчā**.

намусла ливер (горло, лёгкое, сердце убитых животных).

нāн- стрелять в мишень.

нāна с прит. суф. попадание; **тарми буручэ бичэн дылбан умун дробькан нанадин се-лезень упал потому, что ему в голову попала одна дробишка.**

нанаимңу нанайка.

нанай нанаяц, гольд.

нанна шкура, кожа (животного); **си стенаду беви оёклон тар наннава локодёнос ты повесишь эту шкуру у себя над кроватью на стену; улуки наннаван аямамат ивкэ шкуру белки необходимо тщательно очищать от мездры; орон улапкун оёктон багдама наннан хивипчут курбувчучон белая кожа влажного носа оленя тревожно вздрагивала.**

наннама кожаный.

наннамагда нож (узкий, длинный, для разрезания кожи).

наннйбги, наннйвун пяло для растяжки шкурок; ср. **тэлэвун.**

нāңтэ 1) пихта; ср. **ңаңта**; 2) побег молодой пихты; 3) ель; ср. **ахикта**; 4) кедр; 5) кора пихты; ср. **ңаңта улдаксан.**

напарā подседельник.

напол, наполу пол (в помещении); ср. **моста; би укунюва нуңандун эду, мостаду, окин-да нэңнэдеңэв а молоко я буду ставить ему вот сюда, на пол; ныкил муду, мостагачинду дурукитын гугдатвар илчатын утки стали на воду, как на пол, во весь рост.**

напта низина, равнина.

напта- 1) расстилаться, тянуться (о равнине); 2) прижиматься к земле.

наптакā I равнина, поляна; луг; поле; ср. **амнунна.**

наптакā II 1) шлепок; 2) хлопок (в ладоши).

наптакā III блюдец.

наптакā- 1) расстилаться, тянуться (о равнине); 2) прижиматься к земле.

наптала- 1) лежать (ровно, плашмя, раскинувшись); 2) быть распластанным (напр. о шкуре).

напталама 1) низкий (о местности); 2) плоский, гладкий, ровный.

нāрā 1) олень-бык (кастрированный); ср. **акта, актакй, актапчā орон.**

нарбāлэ 1) рога (оленья, лося, широко расставленные, с отростками); 2) кличка оленя.

нāрбэ клин.

нарōт народ, люди; ср. **бэел; Нирумнял сагдылтын бэелду гундевкил старшие Нирум-няли говорят народу; бэел гунчэдэрэ: “Эда тар бэевэ эчэвун сарэ?” люди думают: “Почему мы не знаем этого человека?”**

нартэ 1) нарты, сани; ср. **сирга**; 2) тарта-волокуша (ручная, охотничья, корытообразная); ср. **толгокй, ирӯкā, ирӯ.**

насана- махать; ср. **арпу-, сава-**.

насанасин-, насанты- 1) махнуть, взмахнуть; ср. **арпулихин-, савахин-**; 2) развести руками; ср. **савахин-**; **аминын мирэлви курбухинэн, ңалалдиви савахинан, эми-вал хутэви долчачиллан** отец его пожал плечами, развёл руками, но решил послушаться сына.

насарга- разжигаться; ср. **ңўңнэ-**; **нямикан-калим улывурин ңўңнэчэтын ласты мор-жихи разжались.**

насарё отстань!; ср. **дэрүмб!**; **букэл минду авунми! Дэрүмо! Этэм бурэ! дай мне свою шапку! – Отстань! Не дам!**

насас: **насас б-** махнуть; ср. **савахин-**.

насасин- махнуть, взмахнуть; ср. **савахин-**.

насасб- 1) взмахнуть; ср. **савахин-**; **бултамну тулгувунди эделин савахи́на, хэгдыңэнде бэюн дюлэгулви халгарви мудук ювчэн** не успел охотник взмахнуть шестом, как огромный олень вырвал из воды передние ноги; 2) всплеснуть; ср. **савахин-**; **хунаткан ңалалдиви савахинчан** девочка всплеснула руками; 3) развести (руками); ср. **сава-**; **этыркэн хэңкэлэ исчалан, элэ ңалалдиви савачан** когда старик добежал до полыньи, то только развёл руками.

насмодя- обижать кого-л.; ср. **муё-**.

насбра- вытянуть руки в стороны; ср. **ңалалви олдонтыки сунңи-**.

настол стол; ср. **стол**; **столыл додутын, тадук оёдутын напчэл книгал, хэркэвчэл бумагал** в столах и на столах лежали книги, связки бумаг; **столыл оёдутын журналил, газетал бихи** на столах лежат журналы и газеты.

наступление наступление; **хэгды наступление ода бичэн** предстояло большое наступление.

натруска 1) патронташ; 2) мешкочек для патронов; 3) ремень (с подвешенными мелкими охотничьими принадлежностями, надеваемый через плечо).

натрускала- надевать патронташ.

наука наука; **гимназист биңэхиви, Сима естественнаил наукалди одяңкин Сима** занималась естественными науками ещё будучи гимназисткой; **турэрду, общественноил наукалду нуңан дялдарин аямал эчэтын бихи** его способности к языкам и общественным наукам были далеко не блестящими; **наука бэеңин бинэ, нуңан дивэ гибри́двэ научнай латинскай гэрбит гэрбичэн** как человек науки, он назвал этот удивительный гибрид по научному, латинским именем; **би биологическай наукал докторитын очав** я стал доктором биологических наук; **гэлэвдери́лин Яковлев Наукал академиядутын аспирант очан, научнай хавала итыгавдави** по его ходатайству Яковлев был зачислен аспирантом в Академию наук для подготовки к научной деятельности.

наукады научный; **аичимну́л дурук эңэхитвэр дамга тандеривэн хуски наукады про-пагандава Север тэгэлдун инэңитыкин ңэнэвңэтытын** врачи должны изо всех сил проводить повседневную научную пропаганду среди народов Севера против курения.

наулет на воле (свободно, вне ограды, без привязи – о содержании оленей).

наурэ I жестокий (о человеке); ср. **киңнэк**.

наурэ II жестоко; ср. **мёвут**.

научнай научный; **институтын хэгды научнай бикичит очан** его институт стал могущим очагом науки; **Сокуров ады-кат суруки́лва научнай хава́мңулдула суруйчан Сокуров** написал несколько писем научным сотрудникам.

наушник наушник; ср. **сѣптүн**; **телефонист-ахи** дылдун обруч долчачивун септучи, **коңномо трубкачи тэтыувчэ бичэн** на голове у телефонистки был обруч со слуховыми наушниками и черной трубкой.

национализм национализм; **национализм тадук национальной булэнмэткит окин-да, иду-дэ дурук буга дуруктун ухат манаувкил национализм и национальная рознь** всегда и везде, у всех народов мира заканчивается плохо.

национальной национальный; ср. **омукты**; **Эвэды омуку округ Эвенкийский национальный округ** ~ **Эвенкил омуку бикичитын буга**; **эхиткэн омуку муемэттын ачин одяран** сейчас национальная рознь исчезает.

нация нация; ср. **омук**; **лучады омуку русская нация**; ср. **лучал омукутын**.

нāчэ- 1) удариться, стукнуться обо что-л.; 2) натолкнуться на что-л.

нāчэвкāн- 1) ударить, стукнуть; 2) натолкнуть кого-л. на что-л.; 3) посадить на мель.

наю хвастун; ср. **кихиргэс**; **Утыская кихиргэсвэ ахара** Утыска и его родственника прогнали хвастуна.

найкаса ровдуга (лосиная), шкура; **он ахи найксава идевки?** как женищина обрабатывает шкуры?; **тар найкса дулинын саңаригда бичэн** середина той шкуры была дырявая; **нонон, токива вами, найксаван купечилду буңкитын раньше**, если убивали лося, то его шкуру отдавали купцам.

найкасама, найама ровдужный, из лосиной ровдуги; **бу дювар найксал эллурди дахивнарап** свой чум мы покрываем ровдужными покрывками.

нѐ- потеть; вспотеть; ср. **нѐхэң-**.

нѐ- опередить, обогнать; **бэюр тэмувэ нѐчатын олени опередили плот**.

невод невод; **аки Степан Иваннюн неводва ирудяран дядя Степан с Иваном тянет невод**; **олломимну неводва тулэрэн** рыбац поставил невод.

неводыт-/ч- ловить неводом.

невтэ родник, ключ, источник; ср. **юктэ**.

нѐвү I 1) передовой, первый; 2) передний; **♦ нѐву геван** рассвет.

нѐвү II 1) передовой олень (в упряжке); 2) ремень, вожжи (оленья-передовика в упряжке); 3) посох (женский, для верховой езды); 4) передняя лапа, нога (животного); 5) нарта (передовая); ср. **нѐгү**.

нѐвүсик 1) олень-вожак (в стаде); ср. **нѐгү, нѐгүхут**.

нѐвут раньше, впереди кого-л., чего-л.; ср. **нѐгүт**; **дялтын нѐгут мундук бэлэннэчатын ээндэвэр** их друзья раньше нас приготовились отплыть.

нѐгаркāн 1) олень-бык (трѐх-четырёх лет); 2) лось (трѐхлетний); 3) лошадь (трѐх-четырёх лет).

нѐгдэ 1) позвонок, позвонки (грудные); ср. **нѐри**; 2) филе (с грудных позвонков); 3) пятый позвонок (поясничный); 4) плечо; ср. **мйрэ**.

нѐгй передняя нога, лапа животного; **нуңан орон нѐгиван аятмарит хэркэрэн** он получил спутал передние ноги оленя.

нѐгу I 1) передовой, первый, ведущий; **эр нѐгу хороки-бурбуки дэгчэн** это слетел первый тетерев-косач; **нуңан нѐгу одан** он оказался первым; **машинист нѐгуамама** профессия бихин машинист – самая ведущая профессия; 2) передний.

нэгү II 1) передовой олень (в упряжке); 2) ремень, вожжи (оленья-передовика в упряжке); ср. **тынептүн, тыңэптүн**; 3) посох (женский, для верховой езды); ср. **тыевун**; 4) передняя нога, лапа животного; 5) нарта (передовая); ср. **сурду**.

негүр волк.

негуркй крупный.

негусик 1) олень-вожак (в стаде); ср. **нэгухут**; 2) передовой олень (в упряжке); ср. **нэгү**.

нэгүт 1) впереди, раньше, перед кем-л., чем-л.; **этыркэн гилдук нэгүт эмэрэн тарик** *пришёл раньше других*; **нуңартын мундук нэгүт давумнак некэчэтын** *они раньше нас приготавливались отплыть*; 2) сперва, сначала, вначале, в первую очередь, прежде всего; **он-ка! Нуңанман нэгүт эридеңэт!** *ну как же! Его в первую очередь позовём!*; 3) раньше, прежде; 4) первым (что-л. делать); **нуңан нэгүт икэлчэн он первый запел**; **нуңан нэгүт эмэчэн он первым пришёл**; **нуңартын нэгүт салчатын** *они первыми узнали*; **би нэгүт ичэм!** *я первый увидел!*

нэгүтмарит в первую очередь, первый, раньше, прежде всего; **Алла дуруктук нэгүтмарит тэтчэн Алла оделась первой**; **нуңандун нэгүтмарит девгэ гэлэвдерэн ему прежде всего корм нужен**; **упчунтын эргэчин бичэн: тымарду дылача гарпаван ни нэгүтмарит ичэ-ден?** *а спор у них был такой: кто первый утром солнечный луч увидит?*; **бзел, туктывунду-ли нэгүтмарит туктычэл, элаха-да суручол бичэтын люди, которые поднимались по лестнице раньше, уже ушли**; **хунаткан нэгүтмарит эчэн тулуйчара девочка не выдержала первой**; **нуңан дурукилдукин нэгүтмарит уллэе гавки он получает мясо в первую очередь.**

неделя неделя; ср. **надалла**; **эрдын девгэвэ би надаллава одячав** *вот столько еды я неделею готовила.*

неделятыкин каждую неделю, еженедельно.

недрус шкура оленя (после линьки, с новой короткой шерстью).

недрус- линять (об олене).

нейтральной нейтральный; **школа бэгинын алагумнутки нейтральной эдеңэ бихи директор школы не может быть нейтральным по отношению к учителям.**

нек I 1) ветошь; 2) трава (прошлогодня).

нек II жеребец.

неки- грызть, разгрызать; ср. **кэңй**.

некнэн с *прит. суф.* до пота, пока пот не прошиб; ср. **нехэндэлэ-**; **нуңан нехэндэлэви химат туксадячан он бежал, пока его не прошиб пот.**

неко- сползти, сдвинуться, съехать (вперёд, на шею оленя, о вьюке при спуске с горы).

нексэ, нексэн пот; ср. **нехиң, нехэң**; **аминын дэрэви купэмэ ханчандукин нехиңми дэ-ручэт булчэн его отец устало отёр пот со скуластого лица.**

некта 1) туча (грозовая); 2) ливень.

некта- лить ливню.

нектэ I облако (перистое); ср. **туксу**.

нектэ II пасмурно.

нектэ- затянуться облаками (перистыми); ср. **туксурбу-**; **туксурбурэн** *небо затянулось перистыми облаками.*

некчомо 1) сутулый; ср. **некчоко**; **хулэптэн атыркан некчоко кэңтырэлэн аракукан бурудечэн** *пепел медленно падал на сутулую спину старухи*; 2) горбатый; ср. **некчоко**.

нѣкчорго- согнуться, сгорбиться/

нѣкчоргочѡ согнувшийся, сгорбившийся, сгорбленный; **нуңан ичѣтгѣчѣн** **этыркѣн** **нѣкчоргочѡ кѣңтырѣвѣн** *он смотрел на сгорбленную спину старика.*

нѣкчоро сутулый, сутуловатый; **нуңартын хѣгды яблоня хѣргидѣдун тѣгѣкту чолко, нѣкчоро** **этыркѣчѣн тѣгѣтгѣривѣн ичѣрѣ** *они увидели, что сидит под большой яблоней на скамье седой сутуловатый стрик.*

нѣкчорѡкѣ 1) сутулый; 2) горбатый; ср. **нѣкчорок.**

нѣкчѣкѣ- согнуться, сгорбиться; ср. **нѣкчорго-**.

нѣкѣ I крыло (плечевая часть).

нѣкѣ II огниво, кресало.

нѣкѣ соболю.

нѣкѣ 1) след зверя, лежище зверя; 2) место, утопанное зверем (*след от пребывания копытного зверя*); 3) берлога (*медвежья*); 4) место, где спал зверь.

нѣкѣ окунь.

нѣкѣ- I сползти, сдвинуться, съехать (*вперѣд, на шею оленя – о вьюке при спуске с горы*).

нѣкѣ- II 1) заниматься чем-л., действовать, поступать; 2) приниматься за дело; 3) ходить, идти; ср. **эмѣ-, нѣнѣ-; чѣңитыл гүллѣ: куңакачаял эмѣдерѣ бродяги заговорили: ребятишки идут; би улгугим: “адыл бѣел?”**, **ахал гунѣ: “Илан бѣел эмѣдерѣ” я спросил: “Сколько человек”, жѣнѣцѣны ответили: “Три человека идут”**; **дюрѣ нѣнѣгѣт! пойдѣм вдвоѣм!**; 4) в знач. вспом. гл. стать; намереваться, собираться, пробовать, пытаться что-л. делать; **дюрѣавѣр эмѣксѣл, бу ахиндавар нѣкѣрѣв приѣдя домой, мы сразу легли спать; имѣлдокѣс дюрѣла, сот дѣрикѣсѣн бидѣви нѣкѣрѣн войдя в дом, он сделал вид, что очень устал; этыркѣн, того дагадун умугунми тѣнденѣ, ахинымнѣн нѣкѣрѣн старик, покуривавший трубку у костра, заснул; мунѣ ичѣксѣл, сурумнѣк нѣкѣрѣ они увидев нас, сразу ушли; бикитгүлѣ исчакин, хуенмѣт-тѣвѣр нѣкѣрѣс дойдя до посѣлка, вы сразу разошлись в разные стороны; бу нѣкѣдѣчѣвун сурулдовѣр ѣңтылдүлѣвѣр мы собрались уѣзжать к родителям; нуңан дюрѣви нѣкѣрѣн одави он собрался поставить себе чум; тѣтыксѣ, нуңан юмѣлчѣрѣн тулиски одѣвишѣс, он сразу вышел на улицу; эмѣксѣ дюрѣлави, би книгава тѣңдави нѣкѣм приѣдя домой, я стал читать книгу; оронмов сулаки тытѣмнѣк нѣкѣдерѣн моего оленя пытается отнять лиса; амѣя синѣ эксѣдѣвѣр нѣкѣдерѣ отец и родня собираются тебя увезти; тыниѣвѣ би сурулдѣви нѣкѣчѣв вчера я собрался уѣхать; ѣду хоктово олдавѣр нѣкѣдерѣв здѣсь мы собираемся сделать дорогу; акинын мѣнын ахиладави нѣкѣдерѣн его брат сам хочет жѣниться; этыркѣр сунѣ собраниѣла ѣрилдѣвѣр нѣкѣдерѣ старики намереваются позвать вас на собрание; 5) делать; ѣксѣл нѣкѣрѣ ѣхилѣ тыкѣн! не делай так больше!; ѣтѣксѣл тыкѣн нѣкѣлми перѣстанѣ так делать; мѣт тыхѣлѣвѣ мѣрты нѣкѣдѣп (~ одѣп) мы делаем икру сами; он бурдукѣя нѣкѣдерѣс (~ одѣрас)? как вы делаете муку?; 6) говорить; **тавар ахи хитѣмѣвѣ нѣкѣдерѣн та жѣнѣцина говорит пустяки; хитѣмѣвѣ нѣкѣдерѣн говорит суѣще пустяки**; 7) дѣть; ср. **бү-**; **куңакарду антытыкинма нѣкѣчѣтын (~ бучѣтын) чѣго только не дали дѣтям; ѡ тѣра ѣми нѣкѣрѣ или; ѣр часту таткѣтту тѣтивканиңкѣтын уллириду, онѣриду в эти часы в школе обучали рукоделию или рисованию; тар икѣнду икѣлѣн улгучѣндевки ѣва ичѣнѣви, тѣра ѣми нѣкѣрѣ, ѣва ичѣдерѣви в этой песне певѣц рассказывает о том, что он видел или видит; саңардула нѣдаңкѣтын дѣгдѣчѣл лѣпурѣлѣвѣ, тѣра ѣми нѣкѣрѣ, ѣлча уллѣвѣ в дыру бросали жѣжѣные перѣья или вонючѣе мясо; туги нѣкѣнѣ таким образом; туги нѣкѣнѣ, Володѣя дѣн надан анңаничи биңѣхин школаду алагувнан ѣтѣвчѣн таким образом, школьная учѣба для Володи закончилась в семнадцать лет.****

нѣкѣбду 1) молния; ср. **хѣркин, сѣрүн**; 2) зарница; ср. **талѣ.**

некэбду- сверкнуть (*о молнии, о зарнице*); ср. **гилбэлды-, талинут-/ч-**.

некэв- высечь огонь.

некэдэлэ с *прит. суф.* между тем, тем временем.

некэксэ соболя шкурка.

некэмй- охотиться на соболя, соболевать.

некэмэ- отправиться на охоту за соболем.

нёкэмэг удочка на окуня.

некэмэйт/ч- место охоты на соболя.

нёкэн олень (*у которого вьюк скатывается к шее*).

некэнивкэн- собрать оленей вместе (*чтобы утаптывать снег весной для быстрого таяния на том месте, где должен произойти отёл*); ср. **умйв-; таду орорвор дурук сэхинмэтын** умивувкил там всё стадо оленей собирают вместе.

нёкэңдэ ~ нёкэңнэ окуневый (*о реке, озере, богатых окунями*).

некэтчэрэ олень с выгнутой, горбатой спиной.

нёкэты- есть окуня.

нэливси I 1) страх, испуг, ужас; ср. **нэливси; со нэливси!** – яблоня тавувча, яблокоё ачин илитчаран! *о ужас! – обобрали яблоня, стоит пустая!*; 2) опасность, угроза; ср. **нэливси.**

нэливси II 1) страшный, ужасный; ср. **сурдэк, нэлэвси, нэлэвсихй;** 2) грозный; ср. **нэлэвси, нэлэвсихй;** 3) жестокий; ср. **киңнэк, сурдэк;** 4) лютый (*о звере*); ср. **нэлэвси, нэлэвсихй;** 5) опасный; ср. **нэлэвси, нэлэвсихй.**

нэливси- 1) сильно бояться, ужасаться; ср. **нэливси-;** 2) пригрозить, утешить; ср. **нэлэвкэн-**.

нэлисин- 1) вылинять (*об олене*); ср. **нэлихин-, нйлихин-;** 2) сбросить кожу (*о змее*); ср. **нэлихин-, нйлихин-;** 3) слезть (*о коже при ожоге, обморожении*); ср. **нэлихин-, нйлихин-.**

нелтумэ 1) увёртливый; 2) остроумный.

нелуги- прыгать (*через верёвку*).

нэлчэ вспотевший, потный; ср. **нэхиңчэ; хунат авунын хэргидэдукин нехиңчэл нюриктэлин ичэвулчэтын** из-под шапки у девушки выбилась прядка потных волос.

нёма I скорость; ср. **хймā.**

нёма II скорый, проворный, быстрый; ср. **хймā; сыты.**

нёма III 1) скоро, быстро; ср. **хймāt, хймāмийт;** 2) скорей; ср. **хймāt; хймāмийт; химат утакал** скорее торопись.

нёмдон- 1) состязаться в беге; бежать наперегонки; ср. **гокчанмāt-/ч-;** 2) соревноваться в работе.

немец немец; **этыркэн немихилвэ лэвэрэлэ нэнэвчэн** старик завёл немцев в болото.

немецкай немецкий; **нуңан немецкай турэнмэ** (немехил турэнмэтын) аят сачан она хорошо знала немецкий язык.

немецты немецкий; **Иванма немецты пуля нарэн** в Ивана попала немецкая пуля.

нёмирй след (*старый*); ср. **удя.**

нѐмңа лабаз (походный – торсуки, поставленные около чума в ряд на две жерди для предохранения их от сырости); ср. дэлкэн.

немумэ I 1) мягкий, нежный; ср. дэпэлэмэ, дэпэрин, дэпэмэ, дую; нуңартын дэпэлэмэ лалбукаду дэрүмкичэлчэтын они расположились на отдых на мягком мху; немумэ инен мягкая улыбка; тыкин нуңанман дую девгэт уливдиң бичэн теперь его надо было кормить нежной пищей; эр иманнали дэпэлэмэ, эхит долдывра хэтэктэлдиви дягдала коңномо цонум бэйңэкэн хуктычэн вот по снегу мягкими, неслышными прыжками подбежал к сосне тёмный длинный зверёк; куңакар дэпэлэмэ ирэксэчи креслолду тэгэтчэчэтын ребята уселись в мягкие кожаные кресла; вишнял молтын улдаксалтын дуюмэмэл, тадук дютыхимал бивкил кора вишнёвых деревьев такая нежная и вкусная; 2) рыхлый; ср. дэпэкэ; омакта дэпэкэ иманнаду элэ эмэкмэл, тыманил, бэйңэл удялтын саврит самэлки-вувкил только самые свежие, утренние следы чётко отпечатывались в новеньком, рыхлом снегу; 3) гибкий.

немумэ II мягко; ср. дэпэлэмэ; бараксаду хуклэдеми дэпэлэмэ бичэн на тулупе было лежать мягко.

немумэң- рыхлить, смягчать; ср. дэпэлэмэ оми, дуюмэ оми; бээл тукалава дэпэлэмэ одячатын люди разрыхляли землю.

немумэт мягко; ср. арақұкән; токи никимнадукин сиңама ала дуннэлэ аракукан бурчэн с шеи лося мягко шлёпнулся на землю жёлтый хомут; аракукан дэгэнңэхиныксэ, машина хоктоло ючэн мягко качнувшись, машина вывалилась на шоссе.

немэгй- пожелтеть (от жара); ср. капара-, которо-, дегдэ.

нен- добить, прикончить (зверя).

ненекэ 1) бабушка; ср. эвэ, эвэкэ; 2) эвф. медведь; ср. эхэ, эхэкэ.

ненец ненец; дюр нэкунэхэл ненецил калимилва пэктырудэвэр дяврахина два брата ненеца поехали на лодке стрелять моржей; ненецил сергаду ороово илаталди кулуивкил ненецы запрягают в нарты по три оленя.

нёнй 1) помёт (оленя); ср. брикта; 2) помёт (собачий); ср. амун; 3) содержимое кишок.

нең- добить, прикончить зверя; ср. гоегунма вәмй.

неңдэлэ I 1) ясный, чистый, безоблачный (о небе в мороз); ср. негдэлэ; 2) морозный, холодный; ◇ негдэлэ сувгиксэ иней; негдэлэ сувгиксэлдукин чалбар, тадук хулал сиңаргачатын от инея пожелтели березы и покраснели осины.

неңдэлэ II 1) ясный, морозный день, хорошая погода (зимой); ср. негдэлэ; 2) иней (утренний); ср. негдэлэ; 3) заморозки, сильный мороз; ср. хэлтан; хелтан олчан начались заморозки; долбордук со хелтан олчан с ночи завернул сильный мороз; 4) наст; ср. чёга, даркин; чегаду цинакинми гоголлон во время охоты по насту залаяла моя собака; би чегаду нулгидечэв я кочевал по насту.

неңдэлэ- 1) проясниться (о небе зимой), наступить хорошей погоде (зимой); ср. негдэлэ-, негдэлэхин-; 2) похолодать, быть заморозкам; ср. иңин-, иңилтэн-, хэлтан-.

неңдэлэ́кйт-/ч- предвещать хорошую погоду; ср. негдэлэ́кит-/ч-.

неңдэлэ́л заморозки; ср. иңйлтэн, иңинйхй, хэлтанңа.

неңдэлэ́л- начаться заморозкам; ср. хэлтаныл-, иңиныл-.

неңдэлэ́чэ ясный день, хорошая погода (осенью, зимой); ср. негдэлэ́чэ.

неңй- 1) наклониться, наклонить голову, нагнуть голову; ср. **тоңко-**; 2) искать что-л. (*наклонив голову*); ср. **гэл̄к̄тэ-**; 3) жаловаться (*в суд и т.п.*); ср. **нэңэ-**; 4) молиться; ср. **нэңэ-**; 5) завидовать; ср. **иңсэри-**.

неңик̄эл- надуть (*напр. ветром в уши*); ср. **эдынмүв-**.

неңйпчу завидно; ср. **эētм̄б̄**; **хадун нуңандун эетмо оңкин, акнилин, экниилин дэгилдэвр урунчэденэл нэнэмудеритын ей иногда делалось завидно, что её братья и сестры так весело собираются к отлёту.**

неңйт-/ч- 1) осмотреть (*внутренность чума, палатки и т.п., просунув голову в дверь*); заглянуть; ср. **ичэт-**; 2) смотреть (*сверху вниз, несколько наклонясь*); ср. **ичэт-**; **нуңан дёлодук ичэтчэрэн он смотрит со скалы**; 3) завидовать; ср. **эēt-**.

неңйтчэ- 1) всматриваться, искать взглядом; 2) смотреть (пристально, в упор).

неңмэтлэсэ время охоты на изюбря; ср. **неңмэтлэхэ.**

неңне I весна (*вторая половина, после появления зелени*); ср. **нэлки.**

неңне II весной (*во второй половине, в мае*); ср. **нэлки**; **эхагин нэлки албиндымарил очал её глаза весной стали шире; нэлки сорил умукилва чукчаңкитын вороны весной разоряли гнёзда; нэлки ахи-иңтылгун коңки кучучи хэрэдун дыгин умукталва умучан весной неясить-самка снесла прямо на трухлявое дно дупла четыре яйца.**

неңне III весенний; ср. **нэлкир.**

неңне- 1) наступать весне (*о второй половине*); ср. **нэлки-**; **нэлкирэн весна наступила**; 2) жить где-л. позднее весной; провести, прожить весну; **сулаки тар амнуннаду тугэвки, нэлкивки лиса на той поляне провела зиму и весну.**

неңнед̄ек, неңнедек̄йт/ч- стоянка (*весенняя*); ср. **нэлкид̄ек.**

неңнедэл̄ до весны, до наступления весны; ср. **нэлкидэл̄**; **би тара нэлкидэлэн дявучалдяңав я буду держать её до весны.**

неңнеден- жить где-л. на одном месте весной; ср. **нэлкиде-, нэлкидет-.**

неңнедесин- начать жить весной; ср. **нэлки-.**

неңнек̄ медведь (*вышедший весной из берлоги; сезонное название*); ср. **нэлкидер̄и эхэ.**

неңнен̄и I весна (*вторая половина*); ср. **нэлкин̄и**; **дурук дэгилвэ омакта нэлкиниду энэл тулуйчара алачилдяңатын все будут с нетерпением ждать птиц новой весной; нэлкини эмэдиңэн, нян дурук митгулэ мучудиңатын придёт весна и все снова вернуться к нам; нэлкини очан пришла весна; нэлкини эхит саврэ дюгани одячан весна незаметно переходила в лето; нэлкини дуннэңдүлэтын удана эмэңкин, эми-вал умнэт нэлкини одяңкин весна к ним приходит поздно, но дружно.**

неңнен̄и II весенний; ср. **нэлкиды**; **нэлкиды улумикичин этэврэн весенняя охота на белку закончилась; нэлкиды иг дурукту аравипчу оча бинэн наверное, всем надоел весенний гам.**

неңнен̄иды весенний; ср. **нэлкиды**, **нэлкин̄и**; **нэлкинил гиркуналдулитын дёнчаври олчатын начались воспоминания о весенних походах.**

неңнен̄идыт по-весеннему; ср. **нэлкидыт**; **бира нэлкидыт кургиндечэн по-весеннему бушевала река.**

неңнеск̄йт/ч- 1) стойбище (*весеннее*); ср. **нэлкик̄йт/ч-**, **нэлкид̄ек**; 2) название реки.

неңтэ слякоть, мокрый снег с ветром; ср. **луне.**

неңты- 1) таять (о снеге, льде); ср. **чум-**; 2) проваливаться (в снег, на льду); ср. **тыпакта-**.
неңты тёплая ночь.

неңты- настать тёплой ночи.

неңчән олень-самец (дикий; весеннее и зимнее название); ср. **сырӯ, корбә.**

непкэкә 1) русло (реки, ручья); 2) низкое место; 3) яма; 4) овраг, падь, распадок;
бултамну Чулама непкэкәду ичәтнәлви суруилчан охотник принялся записывать наблюдения, сделанные в Зелёной пади; **нуңартын сунта эләнниды непкэкәли агдыва арчап-тыки суручотын** они двинулись по глубокому боковому распадку навстречу грому; 4) омут; 5) ямка (сухая).

непкән плач (по умершим); ср. **соңбн.**

непкәптын водяной зверь (выдра, бобёр, крыса).

непкәргә- образоваться яме, провалу, оврагу.

нептун стружка (ивовая – для обтирания рук, посуды).

нёр 1) рододендрон (горное растение); 2) название реки.

нёрә I кунджа.

нёрә II 1) передовой, ведущий олень (в упряжке); 2) олень-вожак (знающий и быстро находящий дорогу).

нёрә- 1) идти впереди (ведя за собой других); **дюләдүтын хэгдэгүтын нюңниденә хокто-во, нёрадечан** впереди их – старший, который вёл, указывая дорогу; 2) запевать.

нёрави 1) мужчина (молодой); 2) муж, хозяин, мужчина в семье (молодой).

нёрәвумнй передовик (в работе); ср. **нёрәмңу, нёрәвумңу.**

нёрәвусин- 1) взяться за какое-л. дело первым; ср. **нёрәвухин-**; 2) начать что-л. делать; ср. **нёрәвухин-**; 3) заводить песню; ср. **нёрәвухин-**.

нёрәгумнй вожак; ср. **нёрәмңу; нёрамну капкадукин дявача, омологичан нәләлдукви бэрви буричә** мёртвой хваткой схватил вожак за горло, выронил парнишка ружьё из рук.

нёрәдерй I 1) идущий впереди каравана и ведущий его за собой; 2) передовой (о человеке).

нёрәдерй II новатор.

нёрәмнй 1) вождь; ср. **нёрәмңу; нёрәмңу;** эр хелаки хэгды сэхин нёрамнун одяңан эта куропатка станет вожжаком большой стаи; **иргәчил нёрамңул хуңтул дэгиливә алагудяңкитын** умные вожжаки обучали других птиц; 3) передовик (в работе); 4) запевала; ср. **нёрәмңу; ёхорьё дурукитын хэкин, ёхорьёду элэ бәел нёрамңул-икэлэр бихиктын-кәт, нуңан ёхорьёду нёрамңу бичән** она часто бывала запевалой в ёхоре – коллективном танце, хотя это являлось привилегией только мужчин.

нёрәмнйта- сделать вожжаком, вождём.

нёрәсин- прийти, поехать впереди (прокладывая дорогу); ср. **нёрәхин-**.

нербэкә 1) холм (голый, безлесный); ср. **кирагйн;** 2) голец (безлесная вершина горы); ср. **яң ~ яңи;** 3) название селения Ербогачён.

нёрй 1) посох (женский, для верховой езды); ср. **тыевун;** 2) крюк (у женского посоха, которым поправляют сползающие вьюки на олене); 3) крюк (верхний у лыжной палки, которым цепляются при подъёмах и раскапывают снег).

нёридә- прижечь, обжечь (накаленным или очень охлажденным железом).

нерун 1) железа; 2) опухоль железы.

нѣсин- вспотеть; ср. **нѣхин-**.

нѣсинчѣ потный, вспотевший; ср. **нѣхинчѣ**.

нѣссэм- ничего не добыть; ср. **малый-**; **би малыим** я ничего не добыл.

нѣсэни, нѣсэң пот; ср. **нѣхэң**.

нѣткэ маленькая вошь; ср. **нѣикѣ**.

нетың 1) завалинка (в чуме, из жердей); 2) палка (поперечная на земле внутри чума перед дверью).

нефтиды нефтяной; **гороло нефтидыл вышкал коңнолодѣро** вдали чернеют нефтяные вышки.

нефть нефть; **дылача гарпулдукин дуннэду нефть, дѣломо элла овча** от лучей солнца в земле образовались нефть и каменный уголь; **бензинма нефтидук овкил, нефтива дуннэ додукин гавкил бензин** вырабатывают из нефти, а нефть добывают из-под земли; **гороло нефтьва гакичил ичэвдерэ** вдали видны нефтепромыслы; **экуды-кэ булэн нефтьва гакитва ачинңимудяран** какой-то злодей решил уничтожить добытую нефть; **того бадаран эдынди эдынмудери нефть бикитвэн гадяра** языки огня прогибаются по ветру, захватывают месторождение нефти.

нефтьты нефтяной.

нѣчака- линять (о рогах оленя).

нѣчам-, нѣчарга- раздавиться, смяться (о ягодах).

нечй завалинка (из снега, вокруг чума).

нечу- бить; ср. **иктэ-**.

нечү- 1) дымить шкуру; 2) снимать, соскабливать (волос со шкуры при её обработке).

нечүв- коптить.

нечүксэ 1) ровдуга, замша (оленья, дымлёная); **ахи чакиллан нечуксэвэ дюрмэнди** женщина сложила ровдугу вдвое; 2) шкура (дымлённая); **гиркидыв орон нечуксэвэн бэлэк-тэрэ** моему другу подарили шкуру оленя; **нуңан нечуксэндуйи хуглэхинэн, ахиныллан он** залез в свою шкуру и стал засыпать.

нечүксэмэ 1) ровдужный, замшевый; сделанный из выделанной шкуры; 2) кожаный; **сулаки нечуксэмэ хутакамэ тэкэгчэн** лиса разодрала кожаный мешок; **нуңартын нечуксэмэл хутакарвар мирэлдүвэр инчэтын** они накинули на плечи кожаные мешки; **этыркэн идэгэлвэ тэмүлэ силимкур нечуксэмэл ухилди уйчэ бичэн** старик привязал вещи к плоту узкими кожаными ремешками.

нечүмэ I 1) дымлёный (о шкуре, ровдуге); 2) выделанный (о шкуре); ср. **нечүпчѣ**.

нечүмэ II 1) шкура (выделанная, без шерсти); ср. **йпчѣ**; 2) ровдуга.

нѣчэ- потеть; ср. **нѣхэң-**.

нечэллэ- линять, сбрасывать старую шерсть; ср. **нил-**.

ни морошка.

нй I кто (к известному лицу, к личным местоимениям), ср. **нй**.

нй II 1) какой, что за, как (в связи с именем собственным); ср. **нй**; 2) чей; ср. **нй, нйңй**.

нй- 1) открыть, отворить, раскрыть; ср. **нй-**; **бу дюри уркэвэ ныксэчэвун, туги-дэ албачавун ныдеми** мы вдвоём пробовали открыть дверь, да и то не открыли; **си уркэвэ он-да**

этэнны нырэ ты двери ни за что не откроешь; би эхалви аран нычэв я с трудом открыл глаза; капчивки дяваңкилви ныңкин, тадук иргитви чигиналиңкин рак раскрывал клеши и щёлкал хвостом; нуңан конвертава нычэн он открыл конверт; ахи кою нюриктэлин амаски игдывчал, хэвэн ныдечэтын густые волосы женщины, зачесанные назад, открывали её лоб; бу тэлинңэ куңакар эвикитьетын ныдеңэвун мы сейчас же откроем детскую площадку; тала бу мэн хутэлдүвэр таткитья ныдеңэвун мы откроем там для наших детей школу; Тимур котоконми нычэн, сэктэвэ хогичилчан Тимур раскрыл ножичек и стал резать ветку; 2) приоткрыть; ср. ный-; кот эчэн курбухинэ, элэ эхави аран нычэн кот даже не шевельнулся, только приоткрыл один глаз; 3) вскрыть, откупорить; Марина тымбакавча укою банкаван нычэн Марина вскрыла банку сгущенного молока; 4) отпереть; ср. ный-; нуңан клохитви уркэвэ нычэн он отпер дверь своим ключом; Коля, ныкэл Коля, отопри; Коля ныдэви туксахинчан Коля побежал отпирать.

нийв- 1) быть открытым, отворённым; ср. ныйв-; 2) быть приоткрытым; ср. ныйв-; 3) быть вскрытым, откупоренным; ср. ныйв-; 4) открыться, отвориться, раствориться, поддаться; ср. ныйв-; 4) открыться, отвориться, раствориться, поддаться; ср. ныйв-; уркэ нывчэн дверь открылась; вагонил уркэлтын нивчэтын двери вагонов растворились; уркэ эчэн ныврэ дверь не поддавалась; школаду гочин нюңи класс нывчэтын с будущего года в школе откроется шестой класс; хэргилэ коюма чулака нывдечэн внизу открывалась густая синь; чипкачан эхалин нивчэтын глаза у птенца открылись; тымарду нэптэкэду бултамну эхалдун симума багдама иманна нывувки утром в поле глазам охотника открывается мёртвая белая пелена; дариски нывми раздвинуться; вагонил уркэлтын игье ачинди дарискитана нивчэтын двери вагонов бесшумно раздвинулись; 5) приоткрыться; ср. ныйв-; орон эхалин аран нивчэтын глаза оленя чуть приоткрылись; 6) вскрыться, откупориться; 7) приотвориться; ср. ныйв-; уркэ нывувки дверь приотворяется; 8) прорезаться; ср. ныйв-; дюр дян умун инэңичи качикан эхалин нывдевкил у щенка, которому двадцать один день, глаза прорезаются; 9) быть свободным (о пути, дороге); ср. ныйв-; троллейбус дюлэклен хокто нывчэн дорога перед троллейбусом оказалась свободной.

нийвмэчин открытие; ср. ныйвмэчин.

нийвучэденэ открыто, на виду; ср. ныйвчэденэ; чалбаннюн даран нывчэденэ балдыдячан дёкекан дыличи, гугда багдама халгачи дэгинңэктэ рядом с березой открыто рос маленький гриб на высокой белой ножке.

нийвчэ- быть открытым; ср. ныйчэ-; эхакартын-да нычэдэрэ у них даже глазки открыты.

нивэк, нивэктэ 1) тальник (мелкий); заросли кустарника; 2) берёза (карликовая, растущая на марях).

ний-вэл кто-то, кто-либо, кто-нибудь; ср. ный-вэл.

нигирй подорожник (дикорастущая полевая трава).

нидур- 1) уменьшить; 2) уменьшиться.

нидурмэрит меньше.

нидыгү младший, меньшей; ср. нидэгү.

нидымэр I 1) меньший (по размеру); 2) младший (по возрасту); ср. нидэгүмэ.

ний-дэ 1) кто-то; ср. ный-дэ; 2) кто бы то ни был; ср. ный-дэ; 3) при отриц. никто; ср. ный-дэ.

нидя- линять (о рогах).

ние (мн.) кто; ср. ныйе.

нийра ноябрь.

никā I младший, меньшей; ср. **нйдэгү**.

никā II малыш, малышка, сынок (*обращение к младшему*); ср. **нэкэ, нирай; су эда, нэкэл энэлгэдерэс?** *вы что же, малыши, лентяйничаете?*; **эр** *времяду нуңан нирайва, амакави хэнңэндүлэн сомат туктымудеривэ, урэчэн в это время он был похож на малыша, которому очень хочется взобраться на колени к деду; кэ-кэ, экэл нэлэрэ, нэкэ! ну-ну, не бойся, малыши!*; **нэкэ, си санны эма ая лавуктая?** *сынок, ты знаешь, какой хороший мох?*

никāкй мизинец; ср. **чимиткй**.

никāткү 1) самый маленький; 2) самый младший; ср. **нйдэгүмэ**.

никāтмар младший; ср. **нйдэгү**; **нидэгү омомгин бэйңэ угу хэмунмэн угирчэн его** *младший сынишка поднял верхнюю губу зверя.*

никель никель.

никельдэвчэ никелированный; **ңаладун никельдэвчэ** *пистолет гилбэнэдечэн в руке у него поблёскивал никелированный пистолет.*

нйкй 1) утка; ср. **нйкй**; **дяпкаду нйкил сэхинтын бидерэн у берега целая стая уток; долбо эду нйкил уливуңкитын ночью здесь кормились утки; сулаки нйкивэ никимнядукин дяваран лиса схватила уточку за шею; эхиткэн би нйкиңив одиңан, миндук илэ-дэ этэн сурурэ ну, теперь уточка моя, никуда от меня не денется**; 3) общее название водоплавающей птицы; ср. **нйкй**; 4) утятина; ср. **нйкй**; **кэ, доңоточо нйкивэ девнэктэ пойду-ка, мерзлой утятинкой полакомлюсь.**

нйкйкāн уточка; ср. **нйкйкāн, нйкйткāн; нйкикан супирэ дагадун илитчаран уточка** *стоит под самым кустом.*

никимна 1) шея; ср. **никымня; хулама нонум никымнян сунта мурсургача бичэн его** *красная длинная шея была в глубоких морщинах; би-кэ никымняви хоколыдыам я ведь сломаю себе шею*; 2) загривок, шиворот; ср. **никымня; эхэ бокото никымнядукин дяваран медведь схватил бурундука за шиворот; никымнядук угкал садись ко мне на загривок**; 3) затылок; ср. **утумук; этыркэн мэнын никымняви охидяран старик в затылке скребёт**; 4) позвонки (*шейные*); ср. **никымня**; 5) горло; ср. **никымня; ср. капка.**

нйкймэ- отправиться охотиться на уток; ср. **нйкймэ**.

нйкйткэн утёнок; ср. **нйкйткэн**.

нйкйты- есть утку; ср. **ныкиксэ**.

нйкйчикāн 1) утёнок; ср. **нйкйткāн**; 2) утятина; ср. **нйкйткэн; кэ, бираяла нэнэктэ, нйкиткэнэ ванакта дай-ка схожу на речку – раздобуду утятину.**

никрикāг чаша; ср. **сивāк, сигйкаг.**

никсимэ черника.

нй-кэ кто же; ср. **ңй-кэ.**

нйл *мн.* кто; ср. **ңйл.**

нил- I 1) линять, сбрасывать старую шерсть, панцирь (*о животных*); лезть (*о шерсти, мехе*); **капчивки нилдячан рак линял; туксаки инңактан ниллчан шерсть на зайце стала линять; ңинакин нилдяран собака линяет**; 2) сбрасывать шкурку (*о рогах оленя*); 3) опадать (*о листве*).

нил- II ощущать что-л (*при прикосновении*).

нилбирā- размякнуть (*от сырости – о коже, об опавших листьях*).

нилбирā- очоценеть; ср. **доңото-, хиктырэв-, бэги-**.

нилбу- 1) провести рукой по траве; 2) раздвинуть (*ветки, кусты*).

нилбув- раздвинуться (*о ветках, кустах*); **игье ачинди супирэл нилбувчэтын бесиумно** раздвинулись кусты.

нилбума гибкий; **Эдик нилбума нуктэлвэ элэкэс ичэчэн Эдик впервые видел гибкие рябины.**

нилбумнэк напролом.

нилбурэн- раздвинуть; ср. **адагапкән-**; **бултамну коюл супирэлвэ игье ачинди адагапканан охотник бесиумно раздвинул густые кусты.**

нилдяк 1) место, где сбрасывает шерсть дикий олень; 2) плешь (*на шкуре оленя во время линьки*).

нилдярй вылезший (*о шкуре*).

нили- очищать (*кость от мяса*), чистить, скоблить (*кость*); ср. **чй-**.

нилисин- 1) вылинять (*об олене*); ср. **нилихин-**; 2) сбросить кожу (*о змее*); ср. **нилихин-**; 3) слезть (*коже при ожоге, отмораживании*); ср. **нилихин-**.

нилли 1) слизь (*на рыбе*); 2) чешуя (*рыбья*).

нилтама низина (*безлесная*); ср. **куңтыкэ.**

нилтул- царапнуть; ср. **охйхин-**.

нилчарин низкий (*о местности*); ср. **нектэ.**

нйм- сарить похлёбку из крови оленя; ср. **нймин-**.

нймакән самка дикого оленя (*весной и летом – сезонное название*); ср. **нямйкән.**

нимән- угощаться мясом.

нимят 1) доля, пай (*дарственный, от охоты, промысла – обычно половина шкуры убитого зверя*); 2) передача части шкуры убитого зверя (*охотнику-пайщику или гостю*); 3) охотник-пайщик (*в тех случаях, когда два охотника убили одного зверя*); 4) традиционное кушанье из рубленого вареного мяса медведя, проваренного в медвежьем сале; 5) пай охотника (*при дележе убитого зверя*); ср. **борймачин.**

нимгэт с голоду, от голода; ср. **омйкитна, деммут, демут.**

нймдән жир (*на поверхности бульона, ухи*).

нимйн, нийчй 1) похлёбка (*из взбитой крови оленя*); ср. **сэлэй**; 2) суп, уха; ср. **силэ.**

нимнаң тугодум.

нимнукән 1) листовница (*сухая, тонкая*), сухостой; 2) жердь, жердина, шест; 3) дрова; ср. **мб**; 4) палка; ср. **мб.**

нймнэ 1) желудок (*животного*); ср. **гуды**; 2) содержимое кишечника (*оленья*), ср. **нймнэ**; 3) селезёнка; ср. **нймнэ**; 4) брюшина; ср. **дылба, мапа.**

нимңакә- рассказывать сказку; ср. **нымңакә-**.

нимңакәды 1) сказочный; ср. **нымңакәды**; **хунаткан дялдачилчан дуннэ додун нымңакан бикиттун (~ нымңакады бикитту) бидексэ бихиливи девочка стала представлять себе, будто она в сказочном подземелье**; **таргит эдынмэ эдынмукэндэнэ, агдыва иңнуриденэ, нэлэхипчу нымңакады кулин хэтэкэнэн оттуда вырвался, поднимая ветер и гром, чудовищный сказочный змей**; 2) старинный; ср. **былырги.**

нимңакән 1) сказка, сказание, предание, миф; ср. **нимңакән**; **амака, нимңакана** *улгучәкәл! дедушка, расскажи сказку!*; **ая, би** *синду нимңаканэ улгучәндиңэв хорошо, я расскажу тебе сказку*; **нуңан аят садечан, химат нимңакан-нюн** *гунмувдеривэн он хорошо знал, что скоро только сказка сказывается*; 2) старина; 3) тёплая сказочная страна.

нимңакәнды сказочный; ср. **нимңакәды**; **Таня былырги нимңакады лучады** *городва ичәчән Таня увидела древний сказочный русский город*.

нимңакәт-/ч- 1) рассказывать, сказывать, повествовать, петь (*сказания*); ср. **нимңакәт-/ч-**; 2) говорить не то, что следует; заговариваться (*о старых людях*); ср. **нимңакәт-/ч-**; 3) шаманить; ср. **нимңакәт-/ч-**.

нимңакәчилчә заговаривающийся (*о старом человеке*); ср. **нимңакәчилчә**.

нимңамә- прийти шаманить, камлать; ср. **нимңамә-**.

нимңанивкә камлание; ср. **нимңакәнивкә**.

нимңәңкй бубен (*шаманский, яйцевидной формы*); ср. **нимңәңкй**.

нимңй- 1) закрыть, зажмурить, сомкнуть, зажмуриться; ср. **нимңй-, сам-**; **орон эхалви самчан олень закрыл глаза**; **эду би дурук долбонива этәм самна тут я всю ночь глаз не сомкну**; **нуңартын тэгәтчәрэ, симуладяра, эхалвар эчәл самна сидят они, молчат, глаз не смыкают**; **бу эхалвар самчавун мы зажмурили глаза**; **омолгичан нәләлнәдукви эхалви самчан мальчик зажмурил глаза от страха**; 2) прищурить(ся); ср. **нимңй-, чипили-**; **иләл дылачадук эхалвар самуксал чипилидечэтын люди щурились от солнца**; **нуңан аямамат чипилидечән он добродушно прищуривался**.

нимңйв- закрыться (*о глазах*); ср. **нимңйнчә-, сам-**; 2) прищурить(ся); ср. **сам-, чипилихин-**.

нимңйрә- прищурить(ся); ср. **нимңйрә-, чипирә-**; **этыркән эхалви чипирәчән старик прищурил глаза**.

нимңйсин- прищурит(ся); ср. **нимңйхин-, чипилихин-**; **этыркән силимкур эхалви модаланди чипилихинчән старик хитро прищурил узкие глаза**.

нимңйт-/ч- слипаться (*о глазах*); ср. **чипиләт-/ч-**; **эхалин чипиләтчәчэтын глаза у него слипались**.

нимңэ обжора; ср. **девүдән**.

нимңэ- 1) проглотить, заглотить; ср. **нимңэ-**; **нуңанман гуткән нимңэгин! чтоб его щука проглотила!**; **эхэ, эрихиннэ, нимңэчән няма һанмакталва медведь какдохнул – проглотил целую сотню комаров**; **ниру тәлиннэ илбинма нимңэңкин хариус вмиг заглатываел наживу**; **чипкачан дылкәрвэ ахактавки, дявавки, тадук умнәт нимңэвки птица мух догоняет, ловит и глотает**; **долбо дэгдем, синэ дявадиңав, умнәт нимңэдиңэв ночью прилечу, тебя схвачу и тут же проглочу**; 2) глодать кость; ср. **кәңй-**.

нимңэв- быть проглоченным; ср. **нимңэв-**.

нимңэн глоток; ср. **нимңэн**.

нимңэңкй 1) глотка, пищевод; ср. **билга, нимңэңкй**; 2) горло; ср. **билга, нимңэңкй**; **билгав дурукин олгорон в горле у меня всё пересохло**; **тәпкән бимнәдун билгадукин аракукан нынңун долдывчан вместо крика из его горла вырвался слабый стон**; **билган олгочон в горле у него пересохло**; **билгадукин эририн кикәдечән дыхание со свистом вылетало у него из горла**; 3) горлышко посуды; 4) носик чайника.

нимңэсин- глотнуть; ср. **нимгәхин-**.

нимцэт-/ч- 1) глотать; ср. **нымгэт-/ч-**; 2) глодать кость; ср. **кэңй**.

нимтырэл- перезреть (о ягодах); ср. **ламā**.

ниму- смазать жиром; ср. **имӯ**.

нимурё щекотно.

нимурй- 1) щекотать; *эдувэр эда-вал умнэт Сима билгадун нимурилчан, эхалин улап-кур очатын тут у Симы почему-то защекотало в горле, глаза у неё стали мокрые*; 2) болеть (о детях).

нимурйвкāн- щекотать; **хороки хэргидэклэв курбудючон, нимуриуандечан глухарь подо мной ворочается, щекочет; дылача гарпан хунаткан эхалван, оңоктовон нимуриуандечан луч солнца защекотал глаза и нос девочки.**

нимурйпчу щекотно; **нимурипчу оми защекотать; нуңан билгадун нян нимурипчу очан** у него опять защекотало в горле.

нимэ глухарь (самец); ср. **хорокй**; **дягда хорокин сосновый глухарь (красный); ирэктэ хорокин лиственный глухарь (чёрный).**

нимэ-, нимэв- прийти в гости.

нимэвүде, нимэг 1) гость; ср. **нимэк**; 2) сосед; ср. **нимэк**; 3) человек из другого рода.

нимэг-, нимэги- 1) побывать в гостях, погостить; ср. **нимэ-**; **окин-мал бу сундулэ нимэдиңэвун** когда-нибудь мы побываем у вас в гостях.

нимэк 1) гость; 2) сосед; **нимэкил Почёт каптахундун очал соседи на Доске почёта; мит нимэкилвэр эрэсчэп** мы выгоним соседей; **таду нимэкин бидечэн там жил его сосед; нуңан омңочо бичэн нимэкин ахичиван он совсем забыл, что сосед его женат.**

нимэкты соседский; **нимэхэл ңинакир дурук нуңандукин ңэлэтчэңкитын соседские собаки все его боялись.**

нимэктэ кожа, пушистая шкурка на молодых рогах оленя, лося; **боло, сентябрьду, орон нимэктэлви хиркипки моду осенью, в сентябре, олень обдирает летнюю шкурку на рогах о дерево.**

нимэктэты- есть кожицу (с рогов оленя, лося).

нимэктэчй олень, лось с молодой шкуркой на рогах.

нимэкэн самка дикого оленя (весной и летом – сезонное название).

нимэкэт-/ч- жить по соседству.

нимэл 1) олень (кастрированный); ср. **акта, актакй, актапчā**; 2) мифологический олень-людоед.

нимэн человек, который любит ходить в гости; ср. **нимэмэн**.

нимэр (мн. **нимэхэл**) 1) гость; 2) сосед.

нйн- 1) линять, терять шкурку (о рогах оленя, лося); ср. **нил-**; 2) отрасти (о рогах оленя); 3) сбросить рога (об олене).

нинā- спать; ср. **ā-, āхин-**.

нинāн- найти след лосёнка; ср. **нынāн-**.

нинāнāн лосиха с лосёнком; ср. **нынāнāң**.

нинāчāн 1) лосёнок (годовалый); ср. **нынакāн**; 2) изюбрь-телёнок; ср. **нынакāн**.

ниннука̄г 1) сухостой; ср. **ныннука̄г**; 2) гарь с подлеском; ср. **ныннука̄г**, **куруң**, **дегдынңэ**.

нинңү- 1) стонать, охать; ср. **нынңү-**; **нуңан** **дялъя ачин бичэн**, **аран** **долдыврит** **нынңудечэн** *он был в забытьи и едва слышно стонал*; 2) кряхтеть; ср. **нынңү-**; **Амака-Иңин** **нынңучэн**, **эмэчэн** *Дед-Мороз покряхтел, прииёл*; **амака** **нынңудерэн** *дед кряхтит*.

нинңүн 1) стон, оханье; ср. **нынңүн**; **билгадукин аракукан** **нынңун** **долдывчан** *из его горла вырвался слабый стон*; 2) кряхтение.

нй-нун хоть кто-нибудь, каждый; ср. **ңй-нюн**.

нйңй чей; ср. **ңйңй**.

ниңй- проклясть; ср. **ныңй-**.

ниңйт-/ч- 1) проклинать, ругать; ср. **ныңйт-/ч-**; 2) предвещать, предсказывать что-л. плохое; ср. **ныңйт-/ч-**.

ниңйчэ покойник.

ниңнак̄ан людоед.

ниңты 1) пятка; ср. **тыңилэк**; 2) часть подошвы под пяткой; ср. **туктэн**.

ниңтыдү- ударить, пнуть; ср. **хэкихин-**.

ниңтыштун каблук; ср. **туктэн**.

ниңтэ 1) корень, корни, корешок, корешки; ср. **ңйңтэ**; **човомол** **ңиңтэл** *цепкие корни*; **ёж урумкун** **халгардиви** **ңиңтэлдули** **иктудерэн** *ёж короткими ножками по корешкам постукивает*; **эхэ дуннэдук** **экуды-ка** **ңиңтэлвэ** **үлэрэн** *медведь из земли какие-то корешки выкопал*; **ниңтэл** **дютыхил** **бивкил** *корешки сладкие*; 2) грам. корень.

ниңулту 1) шаман; 2) чёрный шаман; ср. **ныңнитчэрй**.

ниңчэи дикий олень (зимнее сезонное название).

нипкуча закол, запор, заездок (для ловли рыбы на реке); ср. **курё**.

нипкэн- утапывать снег (оленьями, на том месте, где должен произойти отёл).

ниптэ I 1) подстилка (из ветвей или бересты, подкладываемая под тушу зверя при свежесвании); ср. **ныптэ-**; 2) подстилка (для отдыха); ср. **сэктэ**; **эхэтокэн талува** **сэктэеви** **углаллан** *медвежонок стал драть бересту себе на подстилку*; 3) посуда; 4) блюдец.

ниптэ II 1) сумка, мешок (из рыбьей шкуры); ср. **ныптэ**; 2) кисет; ср. **каптурга**.

ниптэ- 1) подстелить (ветки или бересту под тушу добытого зверя); ср. **ныптэ-**; 2) подстелить (ветки для отдыха); ср. **сэктэ-**; 2) подставить; ср. **ныптэ-**.

ниптэгэн сошка (подставка для ружья при стрельбе с упора).

ниптэкэн кисет; ср. **каптурга**; **каптургадун** **дамга** **ханңадыкакин** **бичэн** *в его кисете была горстка табака*.

ниптэрэн- обтереть, вытереть; ср. **бул-**.

нипчик колчан.

ниравй 1) мужчина (молодой); 2) муж, хозяин, мужчина из своей семьи (молодой).

ниргал гарь, горелый лес; ср. **куруң**, **дегдыннэ**.

нирги шум, звук (от полета птицы).

нирги- 1) греметь, шуметь; ср. **каңгилды-**, **учүнй-**; 3) раздаваться, слышаться; ср. **долдыв-**.

ниргэг заросли черноголовки.

ниргэгй- 1) линять (*об олене*); ср. **нил-**; 2) менять шкуру на рогах (*об олене*); ср. **нил-**.

ниргэктэ 1) черноголовка (*растёт на кочках*); 2) травка (*молодая*).

нири 1) позвонок, позвонки; 2) позвоночник, хребет (*спинной*); 3) филейная часть туши.

нирил- падать; ср. **тык-, буру-**.

нирку I шерсть (*короткая, новая – у оленя*).

нирку II малошёрстный, редкошёрстный, короткошёрстный.

нирпагā- царапать (*о колючих растениях*); ср. **охй-**.

ниру I ямка, впадина; ср. **чопкоко, йкэн**.

ниру II хариус (*пресноводная рыба сем. лососёвых*); **омолгичан бирала эмэктэңкин, оар эекиттутын чутумаптыкир сэхинмэтын ичэчимнэк** мальчик приходил к реке любоваться на быстрине перекатов стайками синеватых хариусов; **Качумдеку нирул бивкил** в реке Качумдек водятся хариусы.

ниру III *обращ.* друг, дружок, приятель, товарищ; ср. **гирки; нонон, эвэнки** лучава бакалдыми, лучаду гундевки: **“Би гиркив, дорово!”** раньше, когда эвэнк встречал русского, то он говорил ему: **“Мой друг, здравствуй!”**; **купец гуллэн гиркидуви: “Улукне минду букэл, би будиңэв аракия”** купец стал говорить своему товарищу: **“Дай мне белок, а я тебе дам вина”**.

нирулā-I мяукать.

нирулā-II добыть хариусов.

нируңна ~ нируңна I хариусовый (*о водоёме, реке, богатых хариусами*).

нируңна ~ нируңна II название рек, озёр, богатых хариусами.

ниси- 1) шить мелкими стежками; ср. **нихи-**; 2) писать мелким почерком; ср. **нихи-**.

нисилин щёлканье, цоканье (*копыт оленя*); ср. **тыскинадярй**.

нисима 1) мелкий, тонкий (*о почерке, шве*); ср. **нихима; дёкё;** 2) мелкий, маленький; ср. **дёке; тыгэдук дёкекамал му эпэнтылин дэгдечэтын из ведра летели мелкие брызги воды; эвадытыкир дёкел бэйңэл эду-таду чинэлдиңэтын, чивилдяңатын повсюду запищат и завозятся разные мелкие звери; ирэкте улапкун чиен дёкекар чургихикталва буритгэчэн мокрая хвоя лиственницы всё ещё роняла мелкие капли; ◇ нихимал чиктыл бисер.**

нисимат мелко; ср. **дёкет, аракүкән; тыгдэ тыгдэдечэн, эми-вал симулгадяна, аракукан** дождь ещё шёл, но уже мелкий и редкий; **энекэв сот дёкет суруипча книгава эңэт таңна бичэн** моя бабушка не могла читать мелко написанные книги.

нисимкүн мелкий, тонкий (*о почерке, шве и т.п.*); ср. **дёкикән, нэмкүкэн**.

нисин щёлканье, цоканье (*копыт оленя*); ср. **тыскинадярй**.

нисириты- закрыть рот; ср. **амңави самкал, инңиви нымңэкэл, инңиви кикихикал** (букв.: *закрой свой рот; проглоти свой язык, прикуси свой язык*).

нису- доставить добычу с места промысла, притащить, привезти тушу убитого зверя; ср. **ниху-**.

нисуктэ- возить мясо; ср. **нихуктэ-**.

нисусин- отправиться за добычей к месту промысла; ср. **нихухин-**.

нит 1) плоскогорье; 2) берег (*ровный, плоский*).

нйт-/ч- 1) пытаться открыть, отворить; ср. **нйт-/ч-**; 2) приоткрыть; ср. **нйт-/ч-**; 3) вскрыть, откупорить; ср. **нйт-/ч-**.

ниткүкүчэн малюсенький; ср. **ныткүкүчэн**; **дёкикан**, **нйгү**.

ниткүкэн I 1) очень маленький, малюсенький; ср. **ныткүкэн**; **дёкикан**; 2) низенький; ср. **нйгүкэн**, **ныткүкэн**.

ниткүкэн II очень мало; ср. **ахакан**, **ахакане**.

ниты нить, нитки; ср. **томко**; **нуңартын оңоло дэктылэдукин томково уйрэ, дявучадя-ра они привязали нить за крыло кедровки и держат её; хунат инмэвэ, томколво улливунэ-ви эмуврэн девушка принесла иглу и нитки для шитья.**

нича сорога (рыба сем. карповых).

нйчэвдерй открытый; ср. **нйчэвдерй**; **су умукихун нычэвдери бикитту эмэнмудиңэн ваше гнездо останется на открытом месте.**

нйчэврй открытый; ср. **нйчэврй**.

нйчэдери открытый, раскрытый; ср. **нйчэдери**; **нычэдери туннукутли бира дяпкан ичэвдерэн из раскрытого окна виден берег реки.**

нбдә- 1) бросить, кинуть, швырнуть, отбросить, сбросить, подбросить, подкинуть; ср. **нбдә-**; **геолог дамгатыксави, тара эми некэрэ, эчин сиврэ нулывунма олгокин лалбукала нёдарка возможно, геолог бросил в сухой мох окурок или непогашенную спичку; хунаткан авданнава угиски нёдачан девочка подбросила лист вверх; этыркэн гулувуннюн даран сукэвэ дэрчэденэ нёдачан старик устало бросил рядом с костром топор; тала дуннэлэ нидэ синэвэ этэн нёдара там тебя никто не сбросит на землю; матаңа туксалава халгардыви улэденэ, тукалава амаски нёдадечэн крот землю лапами роет и назад её отбрасывает; би иргитви мувэ иктэрэкив, эда-да минэвэ нёдавки я как шлөпну хвостом по воде, так меня и подбрасывает; нуңан, мэндукви дегдэчэл улапчал тэтыви лукна, нёдаран он сбросил с себя обгоревшую мокрую одежду; Игорь эделиви нулла папиросаңми нёдаран Игорь швырнул незакуренную папиросу; нуңан бомбая нёдадиңан он может сбросить бомбу; нуңан капчивкивэ кастрюляла нёдачан он кинул рака в кастрюлю; сэктэл уюмкун иллэвэн угиски аракукан нёдачатын ветки слегка подкинули её лёгкое тельце; нуңартын бэрилвэр нёдалла они стали швырять оружие; 2) выбросить, выкинуть, забросить, закинуть; эр умукта оёвон илэ-вэл часки умуктук нёдакал закинь скорлупки от яйца куда-нибудь подальше от гнезда; эхиткэн яблокол эчэл дютыхил бихи, кикихиныкса, нёдадиңас сейчас яблоки ещё невкусные, откусил да выбросил; кэ, нуңанман умуктук нёдагат! давай выкинем его из гнезда!; ламу китва эриксэтки угиски нёдаран море выкинуло кита высоко в воздух; китва-калива ламу чапчукигачинма угиски нёдачан море кита-великана, как щепку, выкинуло вверх; би бирала нуңанман нёдадиңав я его в речку заброшу; нуңан чэмэ тэпкулвэн нёдаңкин шелуху от семечек он выбрасывал; эр нёдакитва нёдакал! выброси этот хлам!; 3) покинуть, оставить; дуруктун муданын оран: чипкачан умукви нёдачан всё кончено: птица покинула гнездо; дэгил балдыдякилвар бикичилвэр нёдачатын птицы покинули родные места; 4) оставить (ненужное); 5) повалить кого-л. (в борьбе); 6) потерять; 7) сбросить, свергнуть; **помещикил, капиталистал властиватын нёдавка нужно сбросить власть помещиков и капиталистов.****

нбдәв- 1) быть брошенным; ср. **нбдәв-**; 2) быть выброшенным; ср. **нбдәв-**; 3) быть оставленным (о ненужном); 4) быть покинутым; ср. **нбдәв-**; 5) быть потерянным; ср. **нбдәв-**; 6) быть поваленным, побеждённым (в борьбе); ср. **нбдәв-**; 7) быть свергнутым; ср. **нбдәв-**; 8) валяться; **киңнэлин тэгэк хэргидэдун нёдавчал бичэтын лыжи валялись под лавкой.**

нѡдѡвчѡ 1) брошенный; ср. **нѣдѡвчѡ**; 2) выброшенный; ср. **нѣдѡвчѡ**; 3) покинутый; ср. **нѣдѡвчѡ**; **нонон би дялдачав гороптыл, тара эми некэрэ, нѣдавчал умукил бихивэтын я сначала думала, что гнѣзда старые или покинутые**; 4) оставленный (о ненужном); 5) потерянный; 6) поваленный, побежденный (в борьбе); 7) свергнутый, сброшенный; ср. **нѣдѡвчѡ**.

нѡдѡнтѡ I 1) выброшенный, сброшенный; ср. **нѣдѡвчѡ**; 2) ненужный; ср. **нѣдѡвчѡ**.

нѡдѡнтѡ II 1) мусор; ср. **нѣдакѣт**; **нѣдѡхѡмнѡ**; **нѣдѡвчѡ**; 2) подкидыш; ср. **нѣдѡвчѡ**; **нѣдѡвчѡ иргитѣт очан подкидыш стал приѣмышем**.

нѡдѡнчѡ- 1) броситься на кого-л.; ср. **туксамалчѡхин-**, **туксанчѡ**-; 2) бросать, швырять, запускать что-л., в кого-л.; **нѣдѡхин-**, **нѣдѡмалдѡ-**, **нѣдѡ**-; **омолгичан тѣли мокана-гу, дѣлоѡ-гу гамалчакса, умнѣт митвѣ нѣдалдиѣан мальчишка тут же схватит палку или камень и швырнѣт в нас**; **Людатки мячвѣ химат нѣдамалдокал! быстро брось мяч Люде!**; **омолгичан ургѣ иѣава гачан, тадук нуѣарватын нѣдахинчан мальчик ухватил тяжѣлый камень и запустил в них**.

нѡдѡсѣмнѡ отбросы, мусор; ср. **нѣдѡхѡмнѡ**.

нѡдѡ- 1) разбросать, раскидать, бросить, кинуть, швырнуть, сбросить, побросать, накидать; ср. **нѣдѡ**-; **хунаткан мурѣли доѣоточол диктѣлвѣ нѣдучан девочка разбросала кругом мѣрзлые ягоды**; **нуѣан нѣнѣденѣ дегдѣдери чукава нѣдудячан он на ходу разбрасывал горящую траву**; **би синду хутакана цветокила нѣдудям я тебе мешок цветов накидаю**; **угѣл корабликва ила-гала нѣдудячатын волны кидали кораблик туда-сюда**; **бултамѣул бѣрвѣр нѣдучатын, молдула туктычѣтын охотники побросали ружья – и на деревья**; **ѣхѣ гарал чурбукаватын дуруккан тѣлинѣ нѣдучан медведь вмиг раскидал всю кучу хвороста**; **би самѣинма нѣдучав я раскидал дымокур**; **пѣктырѣвурвѣр нѣдукаллу! бросайте оружие!**; **нонон сипкичимѣул самолѣттук идѣгѣлвѣр нѣдура сначала разведчики сбросили с самолѣта свои вещи**; **ѣдын дегдѣдерил молва тыкупчут гороло дариски нѣдудячан ветер зло швырял головѣшки далеко по сторонам**; 2) выбросить, выкинуть; ср. **нѣдѡ**-; **хѣлаки халгар-диви, ѡѡктѡтви дурук капувчал умуктал тѣпкулвѣтын умуктук нѣдучан курѡпатка по-выкидывала ногами и клювом всю битую скорлупу из гнѣзда**; 3) закидать чем-л.; ср. **нѣдѡ**-; 4) подбросить, подкинуть; ср. **нѣдѡ**-; **улукиктѣн дуннѣли дѣгинѣѣктѣлѣ хѣтѣкѣсѣчѣн, ине-мупчут амаргидави нѣдудяна бельчонок уже прыгал к грибу по земле, смешно подкидывая зад**.

нѡдѡвчѡ разбросанный, набросанный, накиданный; ср. **нѣдѡвчѡ**, **нѣдѡпчѡ**.

нѡдѡгѡтмѡт-/ч- бросаться чем-л.; ср. **нѣдѡгѡтмѡт-/ч-**.

нокомѡт крепко, туго, плотно; ср. **искарит**; **нуѣан шкаф уркѣвѣн иксарит самчан он плотно затворил дверь шкафа**.

нокчѡ- очищать, чистить; ср. **тѣхѣ**-.

нолдѣн выкуп за невесту (обычно олени).

ноль ноль; **дян тунѣа ноль-ноль чахил пятнадцать ноль-ноль**; **термомѣтр нольва градусва ичѣвкѣтѣрѣн термомѣтр показывает ноль градусов**; **градусник тулилѣ нольдук угидѣкѣндулѣн ичѣвкѣтѣчѣн градусник за окном показывает чуть выше ноля**.

номѡр пуговицы-украшения (на узде).

нонно рысь; **Улундай, иманнали нѣнѣденѣ, ичѣтѣрѣн нонноѡил удылватын Улундай, идя по следу, разглядывает рысьи следы**.

нонноксѡ шкура рыси.

нонномѡ- охотиться на рысь.

ноно *обращ.* бабушка; ср. **эвэ**, **эвэкэ**, **энэкэ**.

ноно- 1) начать что-л. делать, положить начало; 2) опередить кого-л.

ноновувчā начатый, начавшийся; ср. **нонон**; Семён **нонон** **улгучэмэчинмэ** **часки** **гундечэн** *Семён продолжал начатый разговор.*

ноновул- начаться; **тугэни** **бултан** **ноновуллаң** *начался сезон зимней охоты; тар хокто горо агидук* **ноновулчан** *та дорога началась в далёкой тайге; гочинты* **алагувкит** **ноновулдяңан** *скоро начнётся следующий учебный год.*

ноновупты начальный; ср. **ноногү**; **ноногу** **школа** *начальная школа.*

ноногү первый, начальный.

нонол- 1) приступить к какому-л. делу, начать; **советъя** **эделин** **бурэ** **умун-кэт** **хавава** **эвкил** **нонолло** *без его совета ни одного дела не начинают; омонгичан* **улгурви** **элэнди** **ноноллон** *юноша уверенно начал свой рассказ; би* **синдук** **гэлэдем**, – **нуңан** **ноноллон** *у меня к вам просьба, – начала она; нонон* **нонолгот** *давай начнём сначала; куңакар* **эрихинмэр** **эделитын** **аяңуста**, **ге** **ноноллон**: “**Ге** **взвод** **разведкан** **рапортуйдяран**” *ребята ещё не успели перевести дух, как один из них начал: “Рапортует разведка второго взвода”; кэ, ңи* **ңонолңотын?** **Мит-ку** **нонолдөп**, **эвэнкил-гу** **нонолдөро?** *ну, кто начнёт? Мы начнем, или эвенки?; 2) начаться; нэлкини* **элэ** **ноноллон** *весна началась ещё так недавно; дюгани* **ноноллон** *лето началось; алагур* **ноноллотын** *начались занятия.*

нономомо первым делом, прежде всего, сперва, сначала; **машинист** **нономомо** **кранмэ** **хороливканыпкки** *машинист прежде всего поворачивает кран.*

нонон I сперва, сначала, вначале, прежде, на первый взгляд, первым делом, прежде всего, раньше, когда-то, давно, на первых порах, первым(и); **нуңанман** **нонон** **умңэтыл** **ичэчэтын** *первыми его заметили чайки; нонон* **нуңан** **оңкучакту** **мэдэчэн** **чэңэрэкэр** **сомат** **ңодяриватын** *первое, что он заметил в подполье, был сильный запах мышей; нонон* **мэндуви** **дюяви** **одави** – **нуңан** **туги** **дялдачан** *он рассудил, что сперва надо выстроить себе дом; би* **нонон** **дялдачав** – **гороптыл** *я сперва думала, что они старые; нонон* **нуңан** **мэндуви** **дюяви** **оллан** *первым делом он принялся строить себе дом; нуңан* **нонон** **эчэн** **эхалви** **хэркэвкэнэ** *он начал было отказываться завязывать себе глаза; нонон* **эвэнкил** **тусва** **эңкитын** **дептэ** *раньше эвенки соли не ели; нонон* **эвэнкил** **лучал** **баяхалдук** **гавкил** **улукилду** **бурдуква** *когда-то эвенки брали у русских купцов за белок муку; орон* **хэгдыл** **эхалин** **аран** **нывчэтын**: **нонон** **умукон**, **тадук** – *ге* **большие** **глаза** **олень** *чуть приоткрылись, сначала один, потом – другой; нонон, нуңан* **дөкекан** **эңнэкэн** **биңэхиви**, **агиду** **бидечэн** *вначале, когда он был ещё маленьким оленёнком, он жил в лесу; орон* **нонон** **гиркиви** **эр** **угнадин** **эчэн** **дивэлэнэ** *олень на первых порах был не против покатасть своего друга верхом; Марк* **нонон** **Захардула** **туксачан** *прежде* **Марк** *забежал к* **Захару**; **нонон** **нуңан** **экун-да** **эчэн** **ичэрэ** *вначале он ничего не замечал; нонон* **ичэчивдеңгин** **книгалдули** **савувдярива** *прежде всего он должен посмотреть то, что уже знакомо по книгам; хэгды* **площадь** **куңакарду** **нонон** **сома** **тыегэчин** **бичэн** *огромная площадь на первый взгляд показалась ребятам очень тесной.*

нонон II начало, возникновение.

нононңочин по-прежнему, как и раньше; ср. **ноноптыгачин**; **Матвеев** **ноноптыгачин** **наукава** **аявдечан** *Матвеева по-прежнему влекла к себе наука.*

нонордон дуло (*ружья*).

ноң- 1) долить; 2) прибавить; ср. **хāв-/п-**.

нõңкõ- прислониться; ср. **ил-**; **нуңан мотки сэгдэннэтви илчан** он прислонился к дереву спиной.

ноңоро- покрыться льдом, замерзнуть (о реке), оледенеть; ср. **доңото-**.

норйликән 1) пёстрый; 2) полосатый.

норма норма; **инэңи норман** дневная норма; **нуңан илан нормава дялупкиран** он выполнил три нормы; **колхоз бэйңэлвэр нормава дюрэ баратмарит дялупкиран** колхоз в два раза перевыполнил норму по заготовке пушнины.

нормасин- поехать за продуктами; ср. **девгэлэхин-**.

носиптон санные отводы (дуги с боков саней, укреплённые в копыльях и скрепляющие боковины саней с их корпусом); ср. **нохиптон**.

ноябрь ноябрь; **ноябрьду хэгдымэл бирал туги-дэ дюкэливкил** в ноябре реки, которые побольше, тоже покрываются льдом.

ноябрьды ноябрьский.

нуv- I продымиться (о шкуре); ср. **нюv-/п-, нъючйv-**.

нуv- II 1) запретить делать что-л.; ср. **нувча-**; 2) уговорить (ребёнка); 3) отговорить; 4) задерживать (зверя).

нувкәкйт/ч- запрещение.

нувчõ шкура, ровдуга (дымлённая); ср. **нювчõ, нюпчõ, н'үчйвчõ, нъючйксõ.**

нуга бот. лук.

нугдурга- сломаться, переломиться (о хребте оленя); ср. **хокорго-, хоком-**.

нугдус- фыркнуть; ср. **эсны-**; **качикан эснычан щенок фыркнул.**

нугды I 1) поясница; ср. **дарама**; 2) позвонок выше крестца; ср. **лõкклан**; 3) позвонок поясничный; ср. **дарама**; 4) лонная кость.

нугдыми- есть мясо филей.

нугу ум; ср. **иргõ, дял.**

нугул яд, отравка; ср. **бувкõвун, коро.**

нугуличй ядовитый; ср. **бувкõвучй, корочй.**

нугулла- отравить; ср. **бувкõн-, кородõ-**.

нуй I помешанный; ср. **тõхэйчõ.**

нуй II дурак; ср. **тулэки, акәры, тәнэк.**

нуйл- сойти с ума; ср. **тõхэй-, тулэкил-, йрйл-**.

нӯксõ сажа; ср. **нъюксõ; нуңан бирала суручон, мэндукви нъюксõвэ силкимнак** он пошёл к речке, чтобы смыть с себя сажу.

нӯксэчй I продымлённый (о ровдуге, камусах); ср. **нъюксэчй.**

нӯксэчй II ровдуга (продымлённая); ср. **нъюксэчй.**

нуктуптын украшение (орнамент на одежду, обувь, домашнюю утварь из материала, вышитого бисером и нитками); ср. **нюктуптын, нюктур, нюкту.**

нуктõ 1) рябина (дерево); ср. **нюктõ; нуңан нилбумал нюктэлвэ элэкэс ичэчэн** он впервые видел гибкие рябины; **нюктõ чуларгадячан цвела рябина; дэгил нюктэлду оңкодёңкитын птицы кормились на рябинах; чипкачан дэгилчэн хэгдылэ коңкичи**

нюктэлэ птица помчалась к большой рябине с дуплом; 2) пихта; ср. **һаңта, нюктэ; улукил** ге анһаниду дягда-кат, **нюктэ-кэт чунмилвэтын** девдевил на другой год белки питаются семенами сосны или пихты; **нюктэл дугэлтын чагидагидитын ады-кат урэл ичэвдечэ-тын** из-за верхушек пихт можно разглядеть несколько гор.

нюктэг заросли рябины, рябинник; ср. **нюктэг**.

нюктэды 1) пихтовый; ср. **һаңтады, нюктэды; нуңан ичэчэн эрдэлэн эчин ичэврэ кою һаңта агин гилбэлэдеривэн он заметил, как засеребрились ранее невидимые густые заросли пихтового леса;** 2) рябиновый.

нюктэмкүрэ рябина (дерево); ср. **нюктэмкүрэ; мурэли нюктэмкүрэ чулалэдечэн зелёным шатром раскидывалась рябина.**

нукэн олень (который пасётся один); ср. **мүкчэгин**.

нуку- улучшать; ср. **аяң-**.

нул- 1) высечь огонь, зажечь, поджечь; **нуңан чукава нуллан он поджжёт траву; чукал лоргоколватын гакал, тадук дуруккан нулкал бери пучки травы и поджигай всё; этыркэн нэнэдекливи болгикта супирэлвэн нулдячан старик поджигал на своём пути кусты стланника; би дюр фонарилва нулчав я зажжёт оба фонаря; иксэ церковьтула, нуңан свечивэ атылахипки, тадук тара нуливки икона-сэвэки дагадун войдя в церковь, он покупает свечку и зажигает её перед иконой-богом;** 2) зажечь, чиркнуть; **һи-һлэ тала спичкалва нулдячан, турэтчэчэн кто-то чиркал спичками и ругался; Дима ады-да спичкалва умнэт нуллан Дима зажжёт сразу несколько спичек;** 3) прикурить, закурить, раскурить; **этыркэн умугунми аракукан нуллан старик раскурил потихоньку трубку; нуңан спичкалви урихинан, папиросави нулдави, нулдяна, ичэрэн туннуктук һи-һлэ атыркандула хулэптэнмэ нёданаван он вынул спички, чтобы закурить папиросу, и закуривая, увидел, как из окна кто-то высыпал на старуху пепел.**

нулгй I 1) кочёвка, перекочёвка (однодневная); расстояние между кочевьями, переход (около 10 км.); ср. **нулгйктэ; бэе тар нулгивэ нулгирэн человек откочевал на расстояние одной кочёвки;** 2) женщина, хозяйка, жена кочевника; **тарил эвэнкил Лоңкое нулгилвэтын ичэрэ те эвенки увидели жёницин рода Лонко.**

нулгй II кочевой; **нулги хокто кочевая дорога.**

нулгй- 1) откочевать, перекочевать, переехать, перейти; **тар оңкокигту орор лавуктава манара, тадук этэемнул хуңту дуннэлэ нулгилэ на том пастбище олени съели мох и пастухи стали откочевывать на другое место; эхиткэн экун-ка Вайсер экуды-ка учреждениенун элэ нулгичэн сюда недавно переехал какой-то Вайсер с каким-то учреждением; нуңартын омактал бэюмэткичилэ нулгичэтын они переехали на новые промысловые участки; бэйңэ хуңтул бикичилдулэ нулгичэ зверь откочевал в другие места; ячменьвэ таврактын, бу пшеницала нулгидиңэвун когда уберут ячмень, мы перейдём в пшеницу; тымарду бу нулгирэв утром мы откочевали; нулгигэт хуңту улумикиттулэ давайте откочуем на другое место промысла белки;** 2) переселиться, переехать; **бултамнул бирала нулгичэтын охотники переселились на реку; тала кэргэн дурукин нулгиңкин туда переселилась вся семья; кэргэн сагдагун сэксэви уңкунэлэн тар дуннэлэ индэвр гил нулгивкил туда, где пролилась кровь главы семьи, переезжают жить остальные; нуңартын омактал дюлдула нулгидечэтын они переезжали в новые дома;** 3) ехать, доехать; ср. **ис-; нуңан олломимнул дюлатын истан он доехал до чума рыбаков; эвэнкил нулгидерэ! Тэде-ты нулгидерэ! эвенки едут! И правда едут!**

нулгйвкй кочующий; **нулгивкил эвэнкилдулэ лучал эмэчэтын к кочующим эвенкам пришли русские.**

нулгйвун кочевой, предназначенный для кочевья; ср. **нулгй**; **нулгивун дуннэ кочевье** (*пространство, в пределах которого проходит кочёвка*).

нулгйдевкй кочующий.

нулгйдёк оставленная стоянка, прежнее место стоянки.

нулгйдерй I кочующий, идущий, едущий; **би омомгичанма эниннюнми нулгидерилвэ гороло ичэм** *вдали я увидел идущих мальчика с матерью*.

нулгйдерй II кочевник.

нулгйdech кочевавший; **чипкачар агили нулгидечэл хуңтул чипкачар сэхиндулэтын эмэчэтын** *воробьи пристали к стайке других птиц, кочевавших по лесу*.

нулгйды кочевой, выючный; **дюга колхозтула элэ нулгидыл хоктокор исчатын летом к колхозу** *вели только выючные тропы*.

нулгйктэ- 1) кочевать (*постоянно*), перекочёвывать, переходить, переезжать (*неоднократно*); разъезжать; **орорво этэчимнул орорнюнмар нулгиктэлчэтын пастухи** *начали перекочёвывать с оленями*; **нуңартын бикиттук бикиттулэ нулгиктэдеңкитын** *они то и дело переходили с места на место*; **нуңан эниннюнми нулгиктэдерэн** *он постоянно кочует со своей матерью*; **бу мэн орордивар нулгиктэңкивун** *мы перекочёвывали на своих оленях*; **нонон бу орордивар нэнэңкивун илэ-тала нулгиктэңкивун** *раньше мы постоянно бродили, кочевали на своих оленях повсюду*; **нуңан автомобильду нулгиктэдерэн хивинья ачин** *он разъезжает в автомобиле и ему горя мало*; 3) вселяться, занимать жильё, въезжать; **нуңан нэнэктэдерэн, дюлдула нулгиктэдерэн** *он ездит и занимает дома*.

нулгйктэкйт/ч- местность (*в пределах которой кочуют*).

нулгйктэмэ- кочевать (*постоянно*), перекочёвывать, переезжать (*неоднократно*).

нулгймэ I кочевой образ жизни.

нулгймэ II кочевой.

нулгймэ- вести кочевой образ жизни; ср. **нулгйктэмэ-**.

нўли дым; ср. **тыпу**.

нўли- дымить; ср. **тыпу-**.

нулив- прикурить, закурить; ср. **дамгатыл-**.

нуливун 1) спичка; 2) кремень; 3) зажигалка.

нулиден дымление (*шкура*); ср. **нўчйн, нўчйден; нўчйдэ; экинми ирэксэлвэ нўчидэ-лэн, бу суннюн эңэт суруру бихип** *пока моя старшая сестра будет дымить шкура, мы с вами не уйдём*.

нуликаг полоски из белого меха (*украшение на одежде, обуви*); ср. **бобушка**.

нуличй дымный, задымлённый; ср. **тыпувчй; нуңартын тыпувчал дюлду бидеңкитын** *они жили в дымных юртах*.

нулка- долить; ср. **уңкухин-**.

нулна с прит. суф. поджог; **омолгичан этыркэн нулнаван даран бадара бадаралдяри-ван нэлэхинчэнэ ичэтгэчэн** *мальчик с ужасом смотрел на разгорающийся рядом пожар, который учинил старик* (букв.: ...смотрел на поджог, который учинил старик...).

нулты- сжечь, поджечь.

нулчилэ- коптить (*о лампе*); ср. **тыпу-**.

нуми- маячить.

нуму тихий; ср. немүлэмэ.

нүнил- задымить (о дымокуре); ср. тыпул-.

нуңакākүн он (в значении зрелый, настоящий человек).

нуңан I он, она, оно; нуңан сиргала дагамачан он подошёл к нартам; бэел нуңанман сот муландяңкитын люди много заботились о нём; дюгани сурунэн нуңанман сот хивин-мукандячан уход лета немало его огорчал.

нуңан II в роли первого компонента притяжательного словосочетания его, её; нуңан гургактан ачин бичэн у него не было бороды; чи-дэ нуңан черңанман эдеңэ долдыра никто его писка не слышит; Кеша нуңан ирэксэмэ сунын уксэдукин дявучалчан Кеша придержал её за рукав пыжиковой шубы; нуңан меванын суңта мэргэнди дялупчан его сердце наполнилось глубокой печалью; нуңан эмэнэн Володя омудяриван уркучан её приход спутал намерения Володи.

нуңанңин ему, ей принадлежащий, его, её; ср. нуңан; нуңан урунчунын элэкин эчэн бихи его радость была неполной; нуңан икэрин горова дёнчавдяңкитын её песни запомнились надолго.

нуңанңитын им принадлежащий, их; ср. нуңартын; нуңартын ирэксэтын дурукил гил инңакталдук ургэчирэ бивкил их шкура стоит дороже всех других мехов.

нуңартын I они; нуңартын окин-да аракукан дэгдевкил летят они всегда медленно; нуңартын эңэтытын эмэнмурэ им нельзя оставаться (букв.: они не могут оставаться); бэетыкин нуңартын бимнэдутын сот хавалмудячан каждому очень хотелось поработать за них.

нуңартын II в роли первого компонента притяжательного словосочетания их; эхит эр комната нуңартын класситын бичэн теперь эта комната была их классом.

нүндэ- вернуться, возвратиться; ср. мучу-.

нуңйн 1) ствол; 2) стебель; 3) остов, стержень.

нуңнй русло реки, фарватер.

нуңнй- 1) указать, показать, кивнуть; ср. нюңнй-; депутат газета дулиндулан нюңничэн депутат указал на середину газеты; сэктэ аги дяпканңаткин нюңнидеңкин ветка указывала прямо на опушку леса; инженер-технолог нюңнидеңкин станокилва он иличивдатын инженер-технолог указывал, как расставлять станки; мунду нюңниңкитын диктэл грядвалатын балдыдяриватын, таду бу “оңкодёңкивун” нам указывали грядки с ягодами и мы там “паслись”; онёлон онёё ачинтыки торгатки нюңничэн художник кивнул на совершенно чистое полотно; 2) показать рукой на что-л.; 3) давать указания, управлять, руководить, инструктировать; улликитва нюңнидеңкин Света энинын пошивом руководила мать Светы; тар бэе девгэлвэ итывувридин эңэтын нюңнирэ тот человек не может руководить заготовкой продуктов; Горшковду бэелди нюңнидэн ургэ очан Горшкову стало трудно руководить людьми; Леонов заводва сарит нюңнидерэн Леонов умело руководит заводом; 4) возглавлять; эхит Осипов институтвэ нюңнидерэн, Воронкин ачин очалан, эмэнмувчэвэ сейчас Осипов возглавляет институт, оставшийся после смерти Воронкина.

нуннйдерй I указывающий, направляющий, руководящий; ср. нюннйдерй.

нуңнйдерй II 1) руководитель; ср. нюңнйдерй; 2) руководство, указание, наставление, инструкция; ср. нюңнйдерй, нюңнйвун, нюңнйрй; тренер нюңниридин нуңан давдычан под руководством тренера он победил; хунаткан ичэтчэн Иван нуңандун нюңнидеривэн девочка посмотрела туда, куда показывает Иван (букв.: ...посмотрела в сторону указания Ивана).

нуңнймнй I указывающий; ср. **нюңнймнү**.

нуңнймнй II 1) руководитель, организатор; ср. **нюңнймнү**, **бэгин**; **нуңан мит сэлэмэл хоктолты такухинматын нюңнимнү очан он стал организатором восстановления наших железных дорог**; **тар комиссия нюңнимнүдин Марченкова иливчатын руководителем той комиссии был назначен Марченко**; **нуңан вамудярил хэгдэгу нюңнимнүтын таңивча бичэн он был признан одним из главных руководителей покушения**; 2) инструктор; ср. **нюңнймнү**; **би садоводству область нюңнимнун Осип Горшков бихим я областной инструктор по садоводству – Осип Горшков**; 3) администратор; ср. **нюңнймнү**; 4) вожак, коновод; ср. **нюңнймнү**; **Паша садтула туксадявил куңакар нюңнимнүтын бичэн Паша был коноводом ребячьих набегов на сад**.

нупкивчэ копчёный; ср. **нючйпчэ**, **самңипчэ**; **нючипчэ олло копчёная рыба**.

нупку- 1) сосать, всасывать; 2) затягиваться (*при курении трубки*); ср. **лупку-**; 3) вытягивать, выпивать (*жидкость*); ср. **лупку-**; 4) вытягивать (*гной – о пластыре*); ср. **лупку-**; 5) поджечь губы.

нупкуптын 1) сосок; ср. **укуптын**; 2) соска; ср. **укувун**, **укуптын**.

нупкусиктэ затяжка трубкой; ср. **лупкухикта**, **нупкухиктэ**.

нупкусин- 1) всосать; ср. **лупкухин-**, **нупкухин-**; 2) съесть; 3) пососать (*трубку*); ср. **нупкухин-**, **лупкухин-**.

нупкусит-/ч- засасывать; ср. **лупкухит-/ч-**; **лэвэрэчи хэрэ нуңанман лупкухилча илистое дно стало засасывать его**.

нупту- орнамент (*зубчатый, сделанный из полосок или кусочков меха*).

нуптэ курение; ср. **дамгатырй**.

нүпчэ I копчёный, закопчённый, продымлённый, прокоптелый; ср. **нйбчэ**, **нйбчйвчэ**; **тар вокзал тэлипты, няңнячи, нюпчэ, тумнивча бичэн это был вокзал тех лет – грязный, прокоптелый, заплёванный**.

нүпчэ II шкурка (*дымлённая*); ср. **нечүксэ**, **нюксэ**.

нур 1) самец (*собаки, лисицы, соболя*), кобель; ср. **мур**; 2) песок; ср. **мур**.

нурав- лаять на зверя на ходу, не давая возможности охотнику догнать его (*о собаке*).

нуравдясин- отогнать (*зверя с лаем – о собаке*); ср. **нуравдахин-**.

нурги- хрюкать, похрюкивать; ср. **коргихин-**; **эхэ ниңтэлвэ седяран, дютыхидин корги-хиндяран медведь корешки жуёт, похрюкивает от удовольствия**.

нүчй- 1) дымить, коптить (*шкуру при её обработке*); ср. **нйбчй-**; 2) закоптить что-л.; ср. **нючй-**.

нүчйксэ шкура (*продымлённая*); ср. **нечүксэ**.

нүчйнэк дымильня, коптильня; ср. **нйбчйнэк**.

нүчйчэ- 1) дымить (*шкуры*); ср. **нйбчйчэ-**; 2) коптить (*рыбу*); ср. **нйбчй-**; 3) дымиться, коптиться (*о шкуре*); ср. **нйбчйчэ-**.

нүчэмэ дымлённый (*о шкуре, ровдуге*); ср. **нйбчйпчэ**.

нэ- 1) положить, поместить, поставить, расставить, установить; ср. **иливут-/ч-**, **йв-/у-**; **иду мит мурирва иливутчэп? где мы поместим коней?**; **нэкэл чаникка печуду поставь чайник на печь**; **болониду ороорво куре додун ивувчил осенью оленей помещают в загон**; **таду мит бэрилвэ нэдеп там мы установим орудия**; **орон омонгичан мирэдун багдама оңокточи дылви аракукан нэчэн олень легонько положил на плечо мальчика свою белоносую голову**;

би калан додун дегдэчэл лэпурэвлэ нэчэв *я клала в котёл жжжённые перья*; нэкунин чэңэрэкэнмэ дявавунма комната дулиндун нэчэн *его сестра поставила посреди комнаты мышеловку*; бултамңу хэнңэрви сигдылэлитын пэктырэвунми нэчэн *охотник поставил между коленями ружьё*; 2) прислонить, приставить, приложить; ср. илив-, намаран-; Игорь бинокльвэ эхалдулави нэрэн *Игорь приложил бинокль к глазам*; нуңан бэрви мотки илив-ран он прислонил свой лук к дереву; дю олдондун туктывунмэ нэвкил к стене дома прислоняют лестницу; нуңан рычагтук телефон трубкаван гачан, тадук сендулави нэчэн он взял с рычага телефонную трубку и приложил к уху; Марк ханңави сентыкиви нэчэн *Марк приложил ладонь к уху*; 3) уложить, подложить, подкинуть; этыркэн сулакива оллонюн даран нэчэн *старик уложил лису рядом с рыбой*; ңи дурукилдук аятмарит умукъя одян, тала мэн умуктави нэдеңэв *кто лучше всех гнездо соорудит, тому и подкину своё яйцо*; би умуктави великаду этэм нэрэ *ласточке я своё яйцо не подкину*; Егор дялдачан ңинакиндуви туксакитканма качикар бимнэдутын нэдэви *Егор надумал подложить своей собаке вместо щенят зайчонка*; хавамңул кирпичилвэ мэмэгилдутын оёлтот нэдеңкитын *рабочие укладывали кирпичи один на другой*; 4) заложить, вставить, вложить; дюр пудэлва порохва саңардули нэрэ *в отверстие заложили два пуда пороха*; рамава мэңумэлди тавуричива машинаду нэчэтын *раму с серебряным набором вложили в машину*; 5) оставить; сеңан бира сувулэн хутэлви нэрэн, кочотыкинду налим по всей реке детей своих оставил, в каждой излучине; сеңан, си хутэлви кочотыкинду нэчэ бихинны? *налим, ты в каждой излучине реки оставил своих детей?*; хунаткан чэңэрэкэнмэ дявавунма мос-таду нэчэн *девочка оставила мышеловку на полу*; 6) вскинуть, надвинуть, надеть; атыркан эхаптурви хэеткиви нэчэн *старуха вскинула очки на лоб*; Петя эхаптурви оңоктолови нэчэн *Петя надвинул на нос очки*; бултамңу пэктырэвунми мирэлэви нэчэн *охотник вскинул ружьё к плечу*; 7) разложить; энинми, столду книгага нэксэ, суруйдыран моя мама, разложив книги на столе, пишет; 8) посчитать, принять за кого-л., что-л.; ср. таң-; эбэй умун анңанива умун инэңиду таңнан *медведь один год за один день посчитал*; нуңан умун бе-гава умун инэңиду таңнан он *один месяц посчитал за один день*; 9) назначить; ср. ǃ-; минэ бригадирит ора *меня назначили бригадиром*; 10) опустить, уткнуть, спустить; ср. тырэ-, тыкив-/п-; ңинакин, мэн чурбурин дэрэви дуннэлэ тырэксэ, кою чулама сектакту сэмңиврэн *собака уткнув свою острую морду в землю, исчезла в густой зелёной чаще*; бул-тамңу пэктырэвунми мирэдукви хэргиски нэчэн *охотник опустил ружьё с плеча*; бэеткэн тэгэктук халганми хэргиски тыкипчэн *мальчик спустил ноги со скамейки*; нуңан тыгэду оллово нэңкин он *опускал рыб в ведро*; 11) подобрать, поджать; ср. ǃ-; чипкачан халгарви хэргиски оңкин, тэли адеңкин *воробей подбирал под себя ноги и спал*; бутун амаргул, ды-рамул халгарви хэргидэлэви нэчэн *жук подобрал под себя свои толстые задние ноги*; 12) сложить, заложить; энинын ңалэлви тыңэндуви нэчэн *его мать сложила руки на груди*; дягда сэктэн эдэн гидара, нуңартын тара чакилнал нэчэтын они *сложили сосновую ветку так, чтобы она не кололась*; нуңан ңалэлви дылви гэдумукин чагидалан нэчэн он *заложил руки за голову*; 13) передвинуть, откинуть, занести, отвести в сторону, надвинуть, сбить, одеть; ныкил дылилвар амаски нэчэтын *утки откинули головы назад*; би киңнэви олдон-тыки нэчэв *я занёс лыжи несколько в бок*; хавамңул буквалва раматайва колесочи бихи столкандула нэчэтын *рабочие передвинули раму с набором на столик с колёсами*; Захар тые авунми хэлэви нэдечэн *Захар сбивал тесную шапку на лоб*; 14) переложить; аминьин мавутва умун ңаладукви ге ңалалави нэчэн *его отец переложил аркан из одной руки в другую*; ахи капчивкивэ кастрюлядук ламбат тыгэлэ нэчэн *женищина переложила рака ложкой из кастрюли на блюдо*; 15) отложить; омонгичан кэңуктэвэ дариски нэчэн *мальчик отложил дудочку в сторону*; тар амардукин нуңан газетава дариски нэчэн *наконец он отложил газету*; 16) посадить; ср. тэгэв-/п-; нэлкирэкин, нуңан тарил няңтакарвэ дуннэду тэгэвчэн *весной он посадил эти семена в землю*; нуңан илан эрэкилвэ дявачан,

нуңарватын авундуви тэгэпчэн он поймал трёх лягушек и посадил их в кепку; 17) прокладывать; хавамңул кирпичил сигдылэлитын цементэвэ нэдеңкитын рабочие прокладывали между кирпичами цемент; 18) снести, отложить, положить; чипкачан умукту элэкэхи-ты умуктава нэчэн птица положила в гнездо свое первое яйцо; ахи-чипкачан умукталва нэчэн самка-воробьяха отложила яйца; 19) девать, складывать; илэ нэдеңс тарба ванэл-ви? куда будешь девать столько своей добычи?; 20) накладывать; нуңан иманнава каланду химат нэдечэн он быстро накладывал снег на котёл; 21) подставить; Кира нямахи аланчэ-дери дылачатки албын дэрэви нэчэн Кира подставила тёплому ласковому солнцу широкое лицо; 22) похоронить; ср. имā-; бучэвэ тукаландун нэдевил покойника хоронят; нуңартын эмэчэтын гиркивэр имадавар гирамкиндун они пришли хоронить своего товарища.

нэв- вскрыться, освободиться ото льда.

нэвкэки омут.

нэвчэ 1) сложенный, уложенный; 2) поставленный, приставленный; дюкандула силим-кукэн туктывун нэвчэ бичэн к домику была приставлена узенькая лестница.

нэвкэ пятнистый, пегий (о масти животных); ср. бугды.

нэвкэриктэ, нэвкэчй 1) рябой, пёстрый (о масти животных, об оперении птиц); ср. бугдырикта; 2) рябой (о человеке); ср. бугдырикта.

нэгды важенка (самка домашнего оленя); ср. нямй.

нэгды- I 1) пахнуть гарью; ср. саңнямү-; 2) пригореть (о пище); ср. эңгурэ-.

нэгды- II разорвать; ср. тэкэгэ-.

нэгдылйткэн оленёнок; ср. эңнэкэн, ороткбн.

нэдерй складывающий, кладущий, укладывающий; нуңан ичэчэн хавамңулва кирпичилвэ нэдерилвэ он увидел рабочих, укладывающих кирпичи.

нэк, нэкэн 1) сумочка (женская); мешочек; ср. хутакачән, авса; 2) коробочка (женская, рукодельная); ср. тэпкукэн.

нэйкэ вошь (мелкая); ср. нёикэ, кумкэ.

нэктурнэ серый в яблоках (о масти лошади).

нэкты- пропалывать.

нэктэ I низкий; ср. нектэ; нектэ дуннэ низменность; 2) низкорослый; ср. нектэ; нектэ бэе низкий человек.

нэктэ II 1) низина; ср. нектэ; 2) поле; ср. нектэ; нектэ баргидадун дяпканнаду дюлакир чалбар дугэлдутын хорокил дочадячатын на другой опушке, через поле, на вершинах голых берёз сидели тетерева; иманначи нектэ нэридечэн снежное поле мерцало; 3) пашня, вспаханное поле; ср. нектэ; 4) пахота; ср. нектэ.

нектэ- I 1) вспахать, вскопать, перекопать, взрыхлить; ср. улэ-; илы анңаниду эр дуннэвэ улэвил на третий год эту землю паиут; колхозники куранакил нектэлвэ улэчэл би-чэтын колхозники вспахали пустые поля; 2) выровнять (землю); 2) полоть; 3) корчевать; ср. улэ-; мит дуннэвэ улэдеп мы будем корчевать землю; 4) рыть (землю, снег носом – о собаке, олене); ср. нэптэ-.

нектэ- II 1) скатиться вниз (о предмете); 2) сбросить, столкнуть.

нектэв- 1) быть вспаханным, вскопанным, взрыхлённым; ср. нектэргэ-; сомат кухидечэ-тын: иманна нектэргэдечэн жарко дерутся: снег под ними взрыхлён; 2) быть выровненным (о земле); ср. нектэргэ-.

нэктэвкй пахарь; ср. **улэвкй**.

нэктэвун плуг; ср. **улэвун**.

нэктэвчэ 1) вспаханный, взрыхлённый; ср. **улэпчэ**; **бэл боло улэпчэ дуннэвэ тэгэвкит-тулэ урэннинэчэтын** люди выехали приготовить к посеву вспаханную с осени землю; **дюга гугда рожь качундянадун улэпчэл улапкур нектэрил коңнолодөчэтын** взрыхленные мокрые пашни чернели там, где летом шумела высокая рожь; 2) выровненный (о земле); ср. **улэпчэ**.

нэктэгэ- вырвать; ср. **нектэли**; **эхэ баран молва нектэличэн, баран дёлолва чуптугачан!** медведь сколько деревьев вырвал, сколько камней выворотил!

нектэды полевой; ср. **нектэды**; **эр чэңэрэкэн акинин тыливкэчэн – нектэды** этот мышонок, – объяснил ей брат, – полевой; **нектэдыл бэйңэл, дэгил адерэ** полевые звери и птицы ещё спят.

нектэкйт/ч- хлебное поле, пашня; ср. **нектэкйт/ч-**; **колхохил нектэкичилдутын аямама пшеница** на колхозных полях очень хорошая пшеница.

нектэкүн невысокий, низкий; ср. **нектэкүн**.

нектэл- I 1) распахать (землю); ср. **улэ-**; 2) начать выравнивать землю (для установки чума); ср. **нүннүр-**.

нектэл- II 1) опуститься; ср. **эв-/п-, тык-, буру-**; 2) покатиться вниз; ср. **сирүнчэ-, сирүнчэхин-**.

нектэли- выворотить, вырвать; ср. **нектэли-, наптали-**; **эхэ чалбанма ниңтэтэйвэ напталичан** медведь выворотил берёзу вместе с корнем.

нектэмнй пахарь; ср. **улэвкй**.

нектэмэктэ 1) пашня (свежая), впервые вспаханная земля; 2) вновь разровненное место (напр. для чума).

нектэнэсин- выехать, отправиться пахать; ср. **улэнэ-**; **иманна хилэкэрэкин-нюн, бэл тракторит нектэрвэ улэнэчэтын** как только сошёл снег, люди выехали на тракторе пахать поле.

нектэргэ- I 1) развернуться; 2) расстелиться (о равнине); 3) разгладиться (о складках, морщинах); 4) подняться (от ветра), натянуться, надуться (о покрывке чума, о палатке); 5) раскрыться (о зонте, парашюте); 6) раскрыться (о пакете).

нектэргэ- II разорваться; ср. **наптарга-**.

нектэргэнэ с прит. суф. разрыв; ср. **наптаргача; урэл наптаргачалгачин овувчал эчэл албир бихи уркэлгэчир давакит бичэн** перевал представлял собой неширокие ворота, образовавшиеся как бы в разорванной горной цепи.

нектэрдэ полевой; ср. **нектэды**; **нуңан эхиткэн дурук гил нектэдыл дэгилвэ, бэйңэлвэ, тадук дурук бэлвэ сэрувңэтын!** ведь он должен разбудить всех других полевых птиц, зверей и всех людей!

нектэрэгэр гладко; ср. **нүннэрэгэр**.

нектэчи- 1) вырвать, выкорчевать; ср. **нэлгэ-, тән-, суллу-**; 2) разбить; ср. **хуру-, чукча-**.

нектэчивчэ разбитый; ср. **хокоргочо; умнэкэн эдынди хокоргочо мо тыкчэн** как-то упало разбитое бурей дерево.

некү обрац. 1) брат, братец, браток, сестра, сестрица, сестричка (при обращении к младшему родственнику); **си, нэку, хэргилэ каравкал ты, братец, постереги внизу**; 2) братец,

браток, брат (дружеское обращение к лицу мужского пола); нэкил! Су городтула нэнэдерэс-ку? братцы! Вы не едете в город?; 3) внучек, внучка; 4) голубчик; 5) малыш.

нэку 1) лабаз (настил на сваях с амбарчиком); уха, бэе дылин коңгилма нэкугэчин би-
хикин плохо, когда у человека голова, как пустой лабаз, ничем не занята; дянтаки нэкувэт
чукчачан росомаха сломала наш лабаз; халдугын тар анилвар нэвил сулмавчал молду,
хадун – тар дярин овчал нэкулду иногда эти жертвоприношения помещают на деревьях
причудливой формы, а иногда – в специальные лабазы; 2) амбар, склад, кладовая, чулан; эр
эрыксэ чаңитди нэкун бичэн тут была воздушная кладовая разбойника; нуңан нэкуеви
очан, тадук девгэеви нэкучэн он устроил себе кладовую, в которой складывал продукты
для себя; иңтылгун чэңэрэкэнмэ нэкулэви-коңкила нёдачан сова кинула мышонка в дупло,
в свою кладовую; нуңан нэкулэ эмэчэн он очутился в чулане; нэку олдордулин нэкичил
овчал бичэтын по стенам чулана были сооружены полки; нэкулэ игдыма хэгдыңэкэн
чэңэрэкэн имэлчэчэн в чулан выскочила крупная серая мышь; нэкуду бичэтын куңакан
сунын коколлотой тадук хэрки унтатай бихи в амбаре были детские пальто с рукавицами
и штаны с унтами; 3) имущество (временно оставленное).

нэку- 1) оставлять про запас, класть (в лабаз, амбар) на хранение, запасать; нуңан мэнду-
ви девгэеви эчин нэкурэ бихикин, нуңандун уха бичэ бимчэ плохо пришлось бы ему, если
бы он не запас себе пищи; иңтылгун чэңэрэкэнмэ нэкудэви дялдачан сова решила оста-
вить мышонка про запас; 2) соорудить лабаз, амбар, склад, кладовую, чулан.

нэкули- хранить (в лабазе, амбаре и т.п.).

нэкумй самый младший по возрасту; ср. нэкундэгүмэ.

нэкумэн любящий младшего брата или сестру.

нэкүн (мн. нэкил ~ нэкил) 1) младший родственник (брат, сестра); эхиткэкэн чип-
качаткан коңкиду эмэнмучэлдук умукон нэкунми хэргидэлин амаритви угдухинчан
сейчас же птенчик задом подкопался под одного из оставшихся в дупле братишек; эртыки!
– нуңан нэкунтыкиви тэпкэчэн сюда! – крикнул он младшей сестре; бэйңэкэрду эхит
ухапчу, – дялдачэнди нэкунын-хунаткан гүнэн плохо сейчас зверюшкам, – задумчиво ска-
зала его младшая сестрёнка; тыманитыкин нэкунын акинми улгумидеңкин каждое утро
сестрёнка спрашивала у старшего брата; нуңартын бучэл нэкилдуквар умукон нэкунмэр
авунман такчатын они узнали шапку одного из своих погибших младших братьев; дюр нэ-
кунэхэл ненецил калимилва гарпудавар дяврахина два брата ненца поехали на лодке
стрелять моржей; акинын улиндячан, нэкунын дяв оңоктодун илитчачан старший
брат грёб, а младший стоял на носу лодки; Кирэңэ нэкунэн тар тэгэлвэ ичэнэрэ Киренго с
братом отправились посмотреть на тот народ; нэкилинин оронмо ванавал хигдерэ его
младшие братья свежуют убитого ими оленя; нэкиливи алагувдиңатын омакта школаду
мои младшие сёстры будут учиться в новой школе; би комнатав илан нэкилнюнми дю ге
мудандун, ге туктывундули бичэн моя и троих моих младших братьев и сестёр комната
была в другом конце дома, по другой лестнице; алаткал! – умун дылганди дюр нэкунэхэл
олоптыкир черңалчатын постой! – запищали в один голос два брата-кулика; нэкилинин
эңэхитмэр бихитвэр нуңанман мэрдуквэр эрэсчэтын младшие сестры прогнали её от се-
бя, потому что были сильнее; 3) внук, внучка; ср. хутэкэн; амакан хутэви хутэкэнмэн
эвэнкил турэнмэн таткачан дед научил внучку языку эвенков (букв.: дед научил ребёнка
своего сына эвенкийскому языку); 4) ребёнок; 5) малыш; 6) брат, сестра; дулгугын нэкун-
тын баллэн хитэмэвэ будэви инңактачиңилви их средний брат не захотел зря отдавать
свою пушину; ♦ нэкун-хунаткан племянница; нэкун-омолгичан племянник.

нэкүндыгу I младший (о брате, сестре); ср. нэкүндэгү.

нэкүгдыгу II брат, сестра (младшие); ср. нэкүндэгү; нэкундэгу торгамилдук парухила одяңкин сестрѣнка прилаживала паруса из тряпочек; нэкундэгу нуңантыкин туксахинчан сестрѣнка бросилась к нему; акиндыгу гэрбин Торганэй бичэн, нэкундэгу Чэникэй бичэн, акиндыгу бэюмэхинывки, нэкундэгу дюдэви эмэнмувки имя старшего брата было Торганэй, младшего – Чэникэй, старший брат охотился, младший – оставался дома; нэкундэгу Митя илан-тунца анңаниңичи бичэн младший брат Митя был в возрасте трёх-пяти лет.

нэкүндымэр (мн. нэкүндымэсэл; ср. нэкүндымэхэл) младше (тот, который младше).

нэкүнэды братский; ср. нэкүнэхэлгэчйр; город бэелин нэкунэхэлгэчир билгэли аявнал ичэтчэчэтын горожане с любовью заботились о братской могиле.

нэкүнэсэл 1) братья, сёстры (младшие); ср. нэкүнэхэл; 2) братья (вообще); ср. нэкүнэхэл.

нэкүнэсэлгэчйр I 1) подобно братья, по-братски; ср. нэкүнэхэлгэчйр; 2) родственники, близкие; ср. нэкүнэхэлгэчйр.

нэкүнэсэлгэчйр II братские (напр. о странах); ср. нэкүнэхэлгэчйр.

нэкут-/ч- сохранить, сберечь (в лабазе, в амбаре).

нэкчэ- 1) лежать (в лабазе, в амбаре); 2) взять под охрану, держать на хранении, хранить; 3) пасти; ср. оңков-; этэмңул ая оңколду ороввор оңковдѣро пастухи пасут оленей на хороших пастбищах; 4) держать, хранить; тар молва нуңартын окин-да шалаш дахиптынын хэргидэдун нэкчэдеңкитын те дрова они всегда держали под крышей шалаша; хунат ул-гумиктэдечэн он аят плодылва нэкчэвңэт девушка спрашивала о том, как следует хранить плоды.

нэкчэвдерй с прит. суф. хранение; омонгичан кармандулави, рубль нэкчэвдерилэн, ңалави дычэн мальчик сунул руку в карман, где у него хранился рубль (букв.: ...сунул руку в карман, в место хранения своего рубля).

нэкчэгэр I запас; ср. илгэхэ, нэку, нэкунэ, нэкйт/ч-; сулаки тугэни дуруккан нэкитъе-ви очан лиса на всю зиму сделала для себя запас; тар дярин олгокир мол ахакан илгэхэвэн оувучал бичэтын для этого они сделали небольшой запас сухих дров; даран олгокир мол ахакан илгэхэвэтын нэчэтын рядом они сложили небольшой запас сухих дров; су мэндүвэр илгэхэевэр эвкил ора бихис вы себе не создаете запас; нуңан девгэеви илгэхэеви тавулчан он стал собирать запас продовольствия для себя; чэңэрэкэр нэкувэр девуливкил мыши принимают за свои запасы; каирил дурук нэкунэвэр депчэтын козы съели все его запасы; электрокар электричество илгэхэвэн мэндүви ириктадявки электрокар запас электричества возит на себе; тэде, шоколад нэкудун нуңандун бичэн правда, шоколад в запасе у него был.

нэкчэгэр II запасной; ср. нэкчэвун, нэкчэнэ; этыркэн нэкчэнэви унталви саңанадячан старик чинил запасные унты; тар нэкчэвун туктывун бичэн то была запасная лестница; салан киңнэхит кармандун окин-да нэкчэвун шоколад бидеңэниин у опытного лыжника всегда должен быть в кармане запас шоколада.

нэкчэкйт/ч- хранилище, склад, амбар, кладовая, чулан; Третьяковская галерея – саврил онёмңул оналватын хэгдыңэ нэкчэкиит Третьяковская галерея – величайшее хранилище творений знаменитых художников; би авдукандув нэкчэкичив бихин у меня в норке кладовая моя есть; нуңанман нэкчэкиитту тэгэвкэнчэтын, катавунди самна его посадили под замок в чулан.

нэкчэнэ 1) припасы, запасы (продуктов); ср. илгэхэ, нэку, нэкунэ; 2) гостинец; ср. кэхй.

нэкэ *обращ.* брат, братец, браток; сестра, сестрица, сестричка (*при обращении к младшим родственникам*); **эр, нэкэ, сома ая, иргэс хуңгулду индэтын бэлэтчэрэкин а это, брат, очень приятно, когда твой ум другим жить помогает; си мунду эмэнмукэл, нэкэ! ты у нас оставайся, сестрица!; кэ, аят бикэл, нэкэ! ну, прощай, брат! кэ, аят аяннакал, нэкэ! ну, доброго пути, брат!**

нэкэ гора; ср. **урэ; бу уринэрэв урэ хэргидэдун мы остановились стойбищем у подножия горы.**

нэкэ- 1) драться; ср. **кухй-**; 2) сражаться, воевать; ср. **сэрий-, сэрилэс-; нуңартын сэрилэс-чэрэ** они воюют.

нэкэе 1) голубчик, дружок (*при обращении к младшему родственнику*); 2) иносказ. медведь.

нэкэмукэн крепкий; ср. **маңа.**

нэлби 1) полотнище, закрывающее вход в палатку; 2) внутренняя стенка палатки; 3) сени.

нэлбигэ летучая мышь; ср. **кучйдү.**

нэлбувлэн бахрома (*из узких полосок ровдуги*).

нэлгэ I 1) коряга; дерево, вывороченное с корнем; **эхэ горопты ахикта нэлгэн хэргидэдун ичэн медведь забился под старую вывороченную с корнями ель; дяги инэңиду нуңан экуды-кэ нэлгэ хэргидэлэн исчан на десятый день он забрался под какую-то корягу; нэлгэт, нэлгэт айкаллу минэ! коряжиной, коряжиной спасите меня!;** 2) корень (*вывороченный*); ср. **ңиңтэ; таду, бира баргидадун ңиңтэвэ бакара, бучукинмэ там, на той стороне реки, они нашли корень, очень сухой; ңиңтэчи нэлгэ коряга с корнем.**

нэлгэ II вывороченный (*о пне, дереве*).

нэлгэ- выворотить с корнями (*пень, дерево*).

нэлгэдэн жердь (*по которой шаман заставляет проходить больного во время камлания*).

нэлгэкэг 1) деревья, вывороченные с корнем; бурелом, валежник; ср. **нэлгэк; халдун бурчол нэлгэкил бихидитын олгочол юктэл эендектулитын ңэнэвуңкитын иногда из-за наваленного бурелома им приходилось идти по высохшему руслу ключей; нэлгэкэг чагидадун бэйңэвэ тэпуми ая бичэ и добил бы зверя за вывороченными корнями;** 2) непроходимое место в тайге.

нэлды- дуть (*слегка – о ветре*), веять; ср. **эдын-; саңун эдыкэн эдындечэн веял свежий ветерок.**

нэли 1) нагрудник, передник (*вообще*); 2) нагрудник, передник (*женский, широкий, меховой, надеваемый на рубаху под верхнюю одежду, полы которой не заходили друг за друга*).

нэлик гнездо (*беличьё*); ср. **чапа.**

нэликэ сухостой; ср. **куруң.**

нэлки I 1) весна (*ранняя, в марте*); 2) оттепель.

нэлки II весной (*ранней, в марте*); **нэлки этэчимңул орорво балдыдяклэтын илбэв-кил весной пастухи гонят оленей к месту их отёла; нэлки, дылача иманнава униллэкин, куңакар иманнат эвидевкил весной, когда солнце начинает растапливать снег, дети играют в снежки; нэлки мит бугат эмңэлдун аят ңодяри багдама иманнагачин инңэмкурэ гудеит цветычи одявки красиво цветёт весной на просторах нашей страны душистая белоснежная черёмуха.**

нэлки- 1) настать ранней весне; 2) провести, прожить весну.

нэлкидэк место весенней стоянки.

нэлкикйт/ч- место, где проводят весну.

нэлкилэсэ весной (*ранней, в марте*), в период таяния снега; ср. **нэлкилэхэ**.

нэлкинй 1) весна (*ранняя в марте*); **нямахи дылача нэлкинын очан наступила тёплая солнечная весна; нуңан яблокол няңтакарвэтын омакта нэлкини одалан одёчон он сберёг яблочные семена до наступления новой весны; 2) время первых оттепелей.**

нэлкинйпты весенний; **гудей-вэл багдама нэлкинипты инңэмкурэ бихикин, инңэмкурэ химуктэлин эвкил дютыхи бихи хотя и красив белый весенний цвет черёмухи, но ягоды её невкусны**.

нэлкинмэн в эту весну, этой весной.

нэлкир весенний; **нэлкир мудэ весеннее половодье**.

нэлкэ I 1) весна (*ранняя, в марте*); ср. **нэлки, нэлкинй**; 2) оттепель; **дүлчя**.

нэлкэ II весной (*ранней, в марте*); ср. **нэлки**.

нэлтурэ- 1) сломать; ср. **капу-**; 2) сломаться; ср. **чукчав-**.

нэмй самка дикого оленя; ср. **нямй**.

нэмкй 1) лук (*оружие*); 2) оружие.

нэмкй- спустить стрелу, выстрелить (*из лука*).

нэмкйкүт-/ч- беспрерывно стрелять (*из лука*).

нэмкйт-/ч- стрелять (*из лука*).

нэмкүкэн I 1) очень тонкий, тоненький; **нэмкүкэн, нэмкүкэн черңан долдывран по-слышался тонкий-тонкий писк**; 2) маленький; ср. **дөкөкән**.

нэмкүкэн II поясница; ср. **дэвэкй**.

нэмкүкэнди тонко, потоньше, очень тонко; **картошка оёвон нэмкүкэнди хогра кожур**у картошки срезали очень тонко.

нэмкүл- 1) стать тонким, утончиться; 2) похудеть, осунуться.

нэмкүмэмэ очень тоненький; **очокй угиски лумбургача, нэмкумэмэ – нэмкумэмэ оча выль вытянулась – тонкая-тонкая стала**.

нэмкүн 1) тонкий; **букачан калтакадун нэмкур октал супирэлтын балдычал бичэтын одна половина холмика поросла редкими кустиками тонкоствольной ивы; нэмкун тамнак-сакан тэлиннэ угиригчэн тонкий туман быстро поднялся; мол нэмкур дагачартын аят ичэвдечэтын были хорошо заметны тонкие стволы деревьев; илкал! – нэмкун дылганди-ви красноармеец тэпкэхинчэн стой! – закричал тонким голосом красноармеец; нуңарватын нэмкун хунат арчачан их встретила тонкая девушка; эр бичэн хунаткан нэмкун никимначи, силимкун илгавучи, нэмкур ңалачи, тадук нэмкур халгачи это была девочка с тонкой шеей, тоненькой косичкой и с тонкими руками и ногами; нэмкун бумага тонкая бумага; нэмкун карандаш тонкий карандаш**; 2) хрупкий; **долбол му нэмкун дюкэт доңотонкин по ночам вода подергивалась хрупким льдом** (букв.: ...замерзала тонким льдом); 3) низкий; **хелаки нэмкун чукачи букачанду тэгэгчэчэн куропатка сидела на кочке среди низкой травы**.

нэмкүды тонкие кишки.

нэмкүр- сделать тоньше.

нэмкэн 1) низкий (*о высоте, росте*); ср. **нэктэ**; 2) короткий (*о промежутках времени*); ср. **урумкүн; урумкун инэңи короткий день**.

нэмү- принести, доставить; ср. **эмув-**.

нэмэ 1) седло (*верховое оленьё*); 2) седло (*с вьюком*); 3) сумка (*вьючная, маленькая, женская*).

нэмэ- I покрыть, набросить (*какую-л. одежду поверх одеяла для тепла*).

нэмэ- II чинить, латать, штопать, накладывать заплату.

нэмэв- покрыться чем-л.

нэмэлийчэ протёртый (*об одежде*); ср. **сэмкэчэ**.

нэмэлэ- 1) оседлать (*верхового оленя*); 2) вьючить, навьючить.

нэмэндэ- сделать, изготовить седло.

нэмэңэт материал для седла.

нэмэр недоуздок (*ездового оленя с двумя поперечными ремешками*).

нэмэсин- починить, заштопать, наложить заплату; ср. **нэмэхин-**.

нэмэсиптын кусок ровдуги или материала для заплаты; заплата, заплатка; ср. **нэмэхип-тын**.

нэни оставленный (*в лабазе, в амбаре*); ср. **нэңи, кэхй** оставленный, как подарок.

нэнмэкчин тарбаган (*четырёх лет*).

нэнэ с *прит. суф.* подкладывание, подбрасывание; **кукты сот урунчэдечэн хутэви ая би-китту нэнэливи** кукушка была очень довольна, что подбросила своего птенца в надёжное место (букв.: ...была довольна подкидыванием своего птенца...).

нэнэ- 1) загадать (*загадку*); ср. **тāгивкāн-** ~ **тāкивкāн-**, **тāгив-** ~ **тāкив-**; 2) отгадать (*загадку*); ср. **тāг-** ~ **тāк-**.

нэнэвкэ загадка; ср. **тāгивкāvун, тāгивкā, тāгилкавун, тāкивкā**; **алагумңу нуңардутын такивкава такивкамудяран** учитель хочет загадать им загадку.

нэнэлэн догадливый; ср. **тāкитлāн** ~ **тāгитлāн, тāкиксōрй**.

нэңй- 1) наклониться, пригнуться; наклонить, нагнуть голову; ср. **тоңкой-, тоңкон-**; 2) искать что-л. (*наклонив голову*); ср. **тоңкон-**; 3) искать (*глазами*); 4) жаловаться; 5) молиться; 6) божиться, клясться; 7) завидовать; ср. **эēt-**; 8) поклониться; ср. **тоңкон-**.

нэңйвчэ наклонённый; ср. **тоңкопчэ**.

нэңйнэсин- отправиться на поиски чего-л. (*наклонившись и глядя себе под ноги*); ср. **тоңконыхин-**.

нэңирй- 1) склониться, наклониться (*о дереве*); опуститься (*о ветвях*); ср. **тоңкорго-, ирэктэл коюл сэктэлтын хэргиски тоңкоргочол** густые ветви лиственниц опустились вниз; **му дяпкамаклан дялуптакин, авданна аракукан тоңкоргоңкин** когда вода доходила до его краёв, лист медленно склонялся; **сектал дэрчэгэчин тоңкоргочотын тальники устало склонились**; 2) прислониться; ср. **тūнин-**; **бултамңу ахиктала тунинчан** охотник прислонился к стволу ели; 3) навалиться; ср. **тоңкорго-, чалбан ханты тэгэтчэрилэн ахиктала тоңкоргочон** берёза навалилась на ель, на которой сидел ханты.

нэңирй I дерево, растущее наклонно; ср. **тоңкоргочэ мб**.

нэңирй II наклонный (*о дереве*); ср. **тоңкоргочэ; бултамңу тоңкоргочо ахиктала тук-тычэн** охотник забрался на наклонную ель.

нэңйттэн зависть; ср. **ээчин, ээчирй, ээгчерй, ээчивун**.

нэңрйвчэ наклонный, наклонённый; ср. **тоңкоргочб, тоңколивчэ**; **нуңан эр бумагава тоңкоргочо столканду нэчэн он положил эту бумагу на наклонный стол.**

нэңүчэ наклонённый; ср. **тоңколивчэ**.

нэңүчэ- 1) быть в наклонном положении; ср. **тоңкорогор**; 2) наклонить голову; ср. **тоңкон-**.

нэңэл- хранить; ср. **нэку-**.

нэңэлды- жаловаться; ср. **нэңэли-**.

нэңэлдын жалоба.

нэңэри жалующийся; **нэңэри бэе истец.**

нэптылэ подстилка (*под оленьё седло*); ср. **нэптын, дэптүн.**

нэптэ 1) равнина; поляна; луг; поле; **тыматнэ нэптэдук оңодёнодукви туксаки нэндерэн идёт утром заяц с поля, где кормился**; 2) ровное место (*в горах*); ср. **авлан**; 3) пашня.

нэптэ- 1) развернуть, раскрыть, разложить, расстелить, распластать; 2) выпрямить, выровнять, расправить, разгладить (*руками*); 3) сровнять (*поверхность земли*); выровнять площадку.

нэптэв- 1) быть развёрнутым, раскрытым, разложенным, разостланным, распластным; 2) развернуться, раскрыться, расстелиться, распластаться; 3) быть выровненным, разглаженным; 4) выровняться, разгладиться; 5) быть выровненным (*о поверхности земли*); ср. **нэптэргэ-** *расстилаться; разгладиться; нуннурбу-* *выровняться; разгладиться.*

нэптэвчэ 1) развёрнутый, раскрытый, разложенный, разостланный, распластный; ср. **нэптэргэчэ** *развёрнутый; наптаргачэ* *распластный*; 2) выровненный, разглаженный; ср. **нуннурбучэ.**

нэптэкүн низкий (*о местности*).

нэптэкэ 1) равнина; поляна; луг; поле; **нуңан гиркинюнми нэптэкэли туксактамулчан он захотел побегать по поляне со своим другом; мит-кэ нэптэкэду эчэлты индерэ ведь мы же не в поле живём; халдун бикичилдутын хэгдыл нэптэкэлди иманна багдаладячан местами большими полянами белел снег; хокто нэндечэн Сибирь нэптэкэлвэн чэңнимнэк дорога шла через равнины Сибири; хунаткан хэгды багдама нэптэкэвэ ичэвкэнэн, тар нэптэкэвэ тунгүрэгэр нектэкэр коңномокол дягдал илитчачатын девочка показала на большую белую поляну, вокруг которой стояли невысокие тёмные сосны**; 2) низина, долина; **нефть нэптэкэли амутмактула бирагачин эхинэн нефть разлилась потоком по низине до самого озера; эхэ дүлэклэн наптама нэптэкэ нэптэнмучэдечэн перед медведем расстилается гладкая долина**; 3) подоконник; **омолгичан албин туннук багдама нэптэкэлэн энэ барэ туктычэн мальчик охотно влез на белый подоконник широкого окна**; 4) ровное место, площадка; **самолёт овча нэптэкэду эрэгэр доңкин самолёт уже не раз садился на пригтовленную для него площадку; ахал хутэтэй дэгкит нэптэкэлэ сурудеңкитын женицины с детьми уходили на лётную площадку.**

нэптэкэ- 1) развернуть, раскрыть, разложить, расстелить, распластать; ср. **нэптэли-**; 2) выпрямить, выровнять, расправить, разгладить (*руками*); ср. **нуннур-**; 3) сравнять (*поверхность земли*), выровнять (*площадку*); ср. **нуннур-**.

нэптэлэ- *расстилаться; тыгдэлэн хэргидэклэн багдама, иманнат дахипча бира нэптэлэдечэн под мостом расстилалась белая, покрытая снегом река; нуңан дэрэклэн гилбэлэмэ иманнама нэптэкэ нэптэлэдечэн перед ним расстилалась ослепительное снежное поле.*

нэптэмэ I 1) ровный, гладкий, выровненный; *дуннэ дурукин нэптэмэ место кругом ровное; нуңартын нэптэмэ хоктоло ючэтын они вышли на гладкую дорожку; электрокар нэптэмэ мостали нэнэдевки электрокар ездит по гладкому полу;* 2) плоский; ср. **капчака, капчарйн, капчулима; тэгэкигту капчулима корзина илитчачан на табуретке стояла плоская корзина.**

нэптэмэ II долина.

нэптэмэ III 1) ровно, гладко; э, *сунду эду нэптэмэ да, ровно у вас тут; туңэли багдама-да, нэптэмэ-дэ очан стало кругом бело да ровно;* 3) плоско.

нэптэн- 1) развернуть, разложить; ср. **нэптэ-;** *нуңан эмэвувчэл ирэксэлвэ нэптэрэн она разложила принесенные шкурки; нуңан дюр аят чакиливчал сахар токтохомнолин бумагаватын нэптэнэн он развернул бумагу, в которой аккуратно были завёрнуты два кусочка сахара;* 2) распахнуть, открыть настежь (дверь); 3) распахнуть одежду.

нэптэнму- раскрыться, развернуться; *чакилипча бурурун, нэптэнмурэн свёрток упал и раскрылся.*

нэптэнмучэ- расстилаться, простираться, лежать; ср. **нэптэлэ-;** *эхэ дүлэклэн наптама нэптэкэ нэптэлэдечэн перед медведем лежит гладкая долина.*

нэптэр поле; *си нэптэрдүлэ дэгилкэл ты лети в поле.*

нэптэрэн- 1) развернуть, раскрыть, разложить, расстелить, вскинуть (*развернув*); ср. **нэты-;** *нуңан Машакла ады-кат мэн онёвурви нэтычэн он разложил перед Машей несколько своих рисунков; куңакар сулакиксалва нэлалдувар нэптэрэчэтын ребята вскинули на руках лисьи меха;* 2) расправить; 3) растопырить; *куңакан унякачарви нэптэрэнэн малыш растопырил пальчики.*

нэриву- зарядить (*ружьё*); ср. **ухэкэлэ-;** *бэрби ухэкэлэкэл заряди свое ружьё.*

нэригэ хариус (*рыба сем. лососёвых*).

нэрэнңэ- 1) порхать; ср. **арпу-;** 2) махать крыльями; ср. **арпу-**.

нэрэнңэри жаворонок; *нэрэнңэри эр-эр дэгилдерэн, тадук икэлдерэн жаворонок вот вот вспорхнёт и зальётся.*

нэсумкүн лёгкий (*по весу*); ср. **уюмкүн.**

нэт-/ч- 1) сложить, разложить, уложить, положить; ср. **нэ-, нэты-;** *машина бумагава хэрэкэл газетнаил листэлди хогнадячан, листэлвэ мэнын чакилна нэтчэчэн машина резала бумагу на отдельные листы и сама их складывала; би тэпкуду тэтылвэ диптымэт нэчим я плотно уложила одежду в сумку; тар тэмүлду чукава нэвкил на те плоты складывают сено; би урэлди яблоколо, грушала столилду нэдиңэв я грудями на столы яблоки, груши положу; нуңан албин тэгэткигту охалва саврит нэтычэн она ловко разложила камысы на широкой лавке; Антон книгалви нэтылчэн Антон стал укладывать свои книги;* 2) разместить, поставить, вставить, подложить; ср. **нэты-, нэ-;** *би каланма дюла окин-да эвки ивуврэ коколлоду нэтчэв я ставила котёл в рукавицах, которые никогда не заносят в дом; Миша эр дуруккан идекту нэтычэн Миша разместил всё это на террасе; нуңан тэдэвун оёклон хэгдыл буквалва амарултат нэтылчэн он начал вставлять над объявлением одну за другой крупные буквы; тар плитаду баран кастрюляла нэтывңэт бичэн на ту плиту можно было ставить много кастрюль; нуңартын гаралва колесол хэргидэлин нэчиллэ они стали подкладывать под колёса ветки; сорталди нэтми сортировать; хунаткан улгумичэн он плодылва сорталдитын нэчивңэт девочка спрашивала про то, как сортировать плоды;* 3) отложить; 4) приложить.

нэты смерть; ср. **букйт/ч-, бунй, буңэт.**

нэчивчэ 1) сложенный, разложенный, выложенный, положенный; ср. **нэвчэ**; **машинадук урэнчивчэл нэчивчэл газетал тутчэнэл юдеңкитын из машины выползали ровно сложенные газеты**; **омолгичан оёклон мозаикава ичэчэн – онёво, эвадытыкин стекло халдукин нэчивчэвэ мальчик увидел над собой мозаику – картину, выложенную из кусочков разноцветного стекла**; **дурук умуктал нэвчэл яйца уже все положены**; 2) расположенный, размещенный; **тыкэн-ты провадал нэчивчэл так уж расположены провода**.

нэюмдымэр- ниже, меньше (о росте, высоте); ср. **нектэчйрэ, урумдымэр**; **манңи омологичан, элэ хэгдытви урумдымэр Гриша нэнэкигтвэн далчан крепыш, только немного меньше ростом, преградил дорогу Грише**.

нэюмкүн I 1) низкий, невысокий; ср. **урумкүн**; **урумкур супирэл оёклотын иел дериндечэтын над невысокими кустами проплыли рога**; **давакит урумкун, ахакан чукат балдыча бичэн перевал порос низкой редкой травой**; **аги чагидадун хатыпчу, урумкун түгэр хулаңа хулаладячан за лесом горела яркая и низкая зимняя заря**; **нэптэкэ туңгурэгэр урумкур, коңнориптыкир дягдал илитчара вокруг поляны стояли невысокие тёмные сосны**; 2) низкорослый; ср. **урумкүн**; **нуңан гугдатви урумкун бичэн он был низкорослым**.

нэюмкүн II 1) узкий; ср. **силимкүн**; **метрополитен поездан силимкун тоннельгит дюлэдуви эриксэвэ ахадячан поезд метрополитена гнал перед собой воздух из узкого тоннеля**; 2) тесный; ср. **тые**; **хелакиду чопкоко сома тые бичэн лунка была слишком узка для куропатки**; 3) нежный, мягкий (на ощупь); ср. **немумэ**.

нэюмкүн III лёгкий (по весу); ср. **уюмкүн**.

нэюмкүн IV низко; ср. **нектэкүн, нектэ**.

нэюмкүнди низко; ср. **уюмкүн, нектэ, нектэкүн**; **туксу хэрэлгэн оёклон уюмкун локучалчан туча низко повисла над долиной**; **чалбар секталтын дюкэвчэл, дуннэмэклэ уюмкун локучавдяра у берёз ветви обледенели и низко свисают до земли**.

нюгдукэчэн зверь вообще; ср. **бэйңэ**.

нюкә- 1) поцеловать; **нуңан омологиви нюкачан, тадук вагондук хэтэкэнчэн он поцеловал сына и выскочил из вагона**; 2) приложиться носом (ласкаясь).

нюкәлды- 1) целоваться; 2) прикладываться носом (ласкаясь).

нюкәмәт-/ч- расцеловаться; **нуңан симулачан, тадук эниннюнми нюкаматчан он промолчал и расцеловался с мамой**.

нюкән поцелуй; **элэкэхипты нюкан первый поцелуй**.

нюкән-, нюкәны- 1) целовать; **Катя нуңанман горово нюканыдячан Катя долго его целовала**; **инектэденэ, соңодёно, нуңан, хутэви куңнэксэ, нюканэн смеясь и плача, она, обняв сына, поцеловала его**; **нуңан куңакан ханчанман нюканыран она поцеловала ребёнка в щёку**; **нэкунми нюканми поцеловать сестру**; 2) прикладываться носом (ласкаясь).

нүксэ I сажа.

нүксэ II муха; ср. **дылкән**.

нүксән 1) сок (берёзовый); 2) натёк (берёзовый, серого цвета, употребляемый как чай).

нүксэчй в саже, вымазанный сажей; **чипкачан трубадук, дурукин нюксэчи бинэ, хэтэкэнчэн из трубы выскочил весь в саже воробей**.

нюкчуки 1) сутульный; ср. **нёкчорок, нёкчорйн, нёкчболомо**; 2) горбатый; ср. **нёкчорйн, нёкчболомо**; **бикитгулэ дагатмарит гилдук Нюкчуки Бирады гэрбичи урэ бидечэн ближе других стоит к деревне Горбатая Ручьевая гора**.

нюкчукэ-, нюкчулэ-, нюкчургэ- согнуться, сгорбиться, находиться в согнутом состоянии; ср. **нёкчорго-**.

нюкэктэ ландыш.

нюкэмэ трубка (курительная, деревянная, с отверстием в чубуке); ср. **умугун**.

нюкэтэ зад ребёнка.

нйол- скоблить (мездру, остатки шерсти с вымоченной шкуры оленя, лося); ср. **нечү-**.

нйливун 1) скребок (железный, без зубцов, для соскабливания со шкуры мездры и остатков шерсти); ср. **ү** скребок (с мелкими зубцами с деревянной ручкой длиной 70 см.); 2) палка (длиной в полтора метра, диаметром десять сантиметров, которой соскребают мездру); ср. **чучун** круглый скребок с зазубринами с ручкой (для выделки шкуры); 3) бревно (на котором соскабливают шерсть); 4) кожемялка (деревянная); ср. **кэдэрэ** кожемялка (слегка изогнутая палка с деревянными или металлическими зубцами на вогнутой стороне и с двумя ручками).

ньюму 1) недомогание; 2) слабость, истома.

ньюму- 1) недомогать; 2) ослабеть; 3) онеметь (о руках, ногах); 4) отечь.

ньюмвчэ 1) ослабленный; 2) слабый; ср. **атургача**.

ньюмука- 1) щекотать; 2) бояться щекотки.

ньюмукасин- 1) щекотать; ср. **ньюмукахин-**; 2) ткнуть (неожиданно); ср. **ньюмукахин-**.

ньюмума, ньюмура 1) ослабевший (о руках, ногах); 2) отёкший (о руках, ногах); ср. **кэпэчэ**.

ньюмура- отечь (о руках, ногах); ср. **кэпэ-**.

нйуне I 1) мокрый снег, снег с дождём; ср. **лүне**; 2) слякоть; ср. **лүне**; 3) первый снег, пороша; ср. **лүне**; **немумэ иманна бурулчон, таравэ бултамңул “лунет” гэрбивкил** начал падать мягкий снежок, который у охотников называется “порошей”; **донотодёри дуннэвэ луне дасчичан** начинающую промерзать землю порошило молодым снежком.

нйуне II 1) снежный; ср. **лүне**; 2) мокрый (о первом снеге-пороше); ср. **лүне**.

нйуне- 1) идти мокрому снегу; ср. **лүне-**; 2) выпасть первому снегу, пороше; ср. **лүне-**; **инэң лунелчэн** с обеда пошёл снег; **иманна инэңи дулиндуккин тадук дурук долбонива лунечэн** снег шёл остаток дня и ночь; **тымалтанэ иманна лунечэ бичэн** перед рассветом выпала пороша.

нйуневчэ 1) заваленный, запорошенный, покрытый снегом; ср. **лүневчэ**; **бензиничил цистернал столица дярин, луневчэл бинэл, илитчачатын** заваленные снегом стояли цистерны с бензином для столицы; **нуңан луневчэл хоктолдули гиркудячан** он ходил по путям, покрытым снегом; 2) заиндепевший; ср. **лүневчэ**; **луневчэл электровозил ичэвдечэтын** виднелись заиндепевшие электровозы.

нйунечй слякотный, мокрый; ср. **лүнечй**; **лунечи болони** слякотная осень.

нйунялдывун 1) название растения (“льняное волокно”); 2) волокно (льняное); **лёндук нйунялдывуна овкил, нйунялдывундук томково овкил** изо льна волокно делают, а из волокна пряжу прядут.

нйуң I 1) голень; 2) бедро; ср. **ого**; 3) локтевая кость; ср. **йчэң**; 4) мышцы (рук и ног); ср. **тыдякй**; 5) мозг (костный); ср. **уман** костный мозг; **иргэ** головной мозг; **хутукя** спинной мозг.

нйуң II шестой; **школаду гочин нйуңи класс нывңэтын** только с будущего года в школе открывался шестой класс; **туксакил окин-да тунңи-нйуңи анңаниду бидек бугалавар**

эмэвкил зайцы всегда на пятый или шестой год на прежнее место приходят; **тунца чипчакар** нямалчукар инңактачил бичэтын, **нюңитын** дюлакин бичэн пятеро птенцов были в тёплом пушку, а шестой ещё совсем голый; **квартира № 68** нюңи этажу бихин квартира № 68 на шестом этаже.

нюңйв- в шестой раз (что-л. делать).

нюңймā- попасть в голень зверя.

нюңйты- кушать, есть голень (животного).

нюңнй шестеро, вшестером; ср. **нюңухэл**.

нюңни- 1) указать; 2) показать рукой (на что-л.); 3) давать указания, управлять, руководить, инструктировать.

нюңнякй гусь (дикий); **гугдат няңняду нюңнякил сэхинтын дэгдечэн** высоко в небе летела стая диких гусей; **эрдэт нуңартын нюңнякилва бэюдерилвэ** иста вскоре они добрались до охотящихся на гусей; **нюңняки-энин** гусыня.

нюңнякйды гусиный.

нюңнякймā- охотиться на гусей.

няңнякймадякйт/ч- охота на гусей.

нюңнякйнда место посадки гусей (в пределах водоёма, реки и т.п.).

нюңнякйткан гусёнок.

нюңнякйты- есть, кушать гуся.

нюңнякса 1) гусиный пух; 2) гусиное мясо.

нюңрэ шесть раз; ср. **нюңурэ**.

нюңуллэ шесть дней, шесть суток, шестидневка; **бу нюңуллэвэ солоров** мы плыли вверх по реке шесть дней.

нюңуллэ- пробыть шесть дней, шестеро суток.

нюңуллэпты шестидневный.

нюңун шесть; **термометр ичэвкэтчэчэн иңин нюңун градусван** термометр показывал шесть градусов мороза; **хуңту бикитту бултамну нюңун дёкекар сулакиткарва дёлолду ичэчэн** в другом месте охотник набрёл в камнях на выводок в шесть маленьких лисят; 2) шестеро, вшестером; **бу суручовун эеки Подкаменнайдула дявилди, нюңун бинэл** мы вшестером поехали на лодках вниз по Подкаменной; **нюңун дяр шестьдесят; иңир бивкил нюңун дярдук градухилдук угитмэрит** морозы бывают выше шестидесяти градусов; **нуңан эмэдэлэн аракукан дяра нюңун дярдула таңивдяңа бичэн** до его прихода нужно было десять раз медленно сосчитать до шестидесяти; **би нюңун дяр километрила часту хунтывуңнэм** я развиваю шестидесят километров в час; **нюңун дяги шестидесятый; нюңун нямادي ~ нюңун нямадил** шестьсот; **дян нюңун шестнадцать; нюңун киричи** шестигранный; **нюңун дяр анңаничи** шестидесятилетний.

нюңурэ I шесть раз.

нюңурэ II шесть (предметов вместе); **клуб дагадун нюңурэ сыргал бидерэ** у клуба находятся шесть нарт.

нюңурэгдэ 1) шесть (предметов в одном месте); 2) шестёрка (в картах).

нюңутэл по шести, по шесть.

нюңучй шестилетний.

нюңчāн олень-бык (дикий – в песнях).

нюңэ 1) хозяин, глава семьи; **нюңэ эхит эчэн бултанахина** *нынче хозяин не ушёл на промысел*; **кэргэн нюңэн сэксэви уңкунулон, дуннэлэ кэргэнын дурукин нулгиңкин** *где пролилась кровь главы семьи, туда переселялась вся семья*; 2) владелец; ср. **бэгин**; **си автомо-биль бэгинын бихинны?** *ты хозяин автомобиля?*; **тар сад бэгинын помещик Сабуров би-чэн владельцем этого сада был помещик Сабуров**; 3) вожак, главарь, руководитель; ср. **бэ-гин**; **си дурук бэйңэл бэгинтын бихинны** *ведь ты хозяин надо всеми зверьми*; **би билетыл-ду эчэв бэгин бихи** *я билетами не распоряжаюсь* (букв.: я не руководитель билетов); 4) власть, господство; **дуннэ җаладутын очан ухэт манниндави нуңанңиватын нюңэт биде-ривэтын** *земля в их руках стала орудием для укрепления их господства*.

нюңэ- просить что-л. сделать.

нюңэлᄡ- советовать, учить подсказывать; ср. **нюңий-**.

нюр 1) стрела; ср. **гарпун**; **Кирэңэ надан гарпурва гадан Киренго** *взял семь стрел*; **омол-гичан ачин гарпурин, элэ ухал гарпур оңоло оңоктодын** *у мальчика нет стрел, были стрелы только очень плохие, величиной с клюв кедровки*; **кирэктэ оңоктодин нюритви гар-пакал стреляй своей стрелой, сделанной из клюва дятла**; **хэтэкэсчэнэ, сувул гарпурви бу-рирэн прыгая, он растерял все свои стрелы**.

нюрарйкāн 1) бодрый; ср. **сэнэчй**; 2) проворный; ср. **сыты, курбото**.

нюргу- хрюкать, похрюкивать; **ёж агили ңэнэдерэн, нюргудерэн идёт по лесу ёж, по-хрюкивает**.

нюрй проволока (для прочистки курительной трубки); ср. **тэхйвун**.

нюригды I нюригский, из рода Нюри (эвенков, живущих на побережье Байкала).

нюригды II волосатый; ср. **нюриктэриктэ**.

нюригды III плаун (травянистое растение).

нюридāвўн щипцы (для углей); ср. **чātуптын**.

нюриктэ 1) волос(ы); **нуңан омологиви кою нюриктэлвэн булчэн он погладил густые волосы сына**; **нехиңчэл нюриктэл потные волосы**; **нюриктэн хан хэлэн буручэ бичэн** *прядь её волос сбилась на лоб*; **мурин нюриктэн конский волос**; 2) грива (лошади); 3) перо (птицы); 4) щетина.

нюриктэчй волосатый, с волосами, имеющий волосы; **коңномо нюриктэчи хунаткан черноволосая девочка**; **кою нюриктэчи хунат девушка с пышными кудрями**; **тар омологичан багдарин, учипчал нюриктэчи бичэн** *тот мальчик был со спутанными светлыми волоса-ми*.

нюрин I ёмкий.

нюрин II размах.

нюриндя стрела большая; ср. **бэркэнде**.

нюриңй- притащить; ср. **эмув-**.

нюркалў- 1) скатываться, скользить; ср. **сирўнчэ-**; 2) течь; ср. **эён-**; 3) капать; ср. **чурги-**.

нюрку- 1) споткнуться; 2) упасть, споткнувшись (*ничком*); 3) упасть, споткнувшись (*на четвереньки*); 4) провалиться, ввалиться (*в яму*); 5) упасть (*вниз головой*).

нюркўн 1) худой, тощий, замороженный; ср. **юмбу, юмбучᄡ**; **эр гугда, юмбу, ңонум ни-кимначи омологичан, мэнын-дэ эхаптучи бичэн** *это был высокий, тощий, длинноноший па-рень, к тому же и сам в очках*; **этыркэн бурдянча, нюкчургэчэ, юмбучо, ңонум җалачи**

бичэн старик был седой, сгорбленный, худой, с длинными руками; **туксаки** уллэн нэлки **юмбу** бивуи заячье мясо весной тощее; 2) жилистый; ср. **юмбу**; **нуңан дурукин юмбу**, **имага бичэн** весь он был жилистый, нескладный.

нюркүн- I 1) похудеть, отощать; ср. **абул-, юмбу-**; **чэнэрэкэр** горово адеритвар **абуливкил** *мышы из-за долгого сна худеют*; **ңинакин сот абулчан** *собака совсем отошала*; 2) ослабеть; ср. **абул-, юмбу-**.

нюркүн- II 1) споткнуться; ср. **нюркүнча-, тагав-**; **нуңан тагавчан, чакилиптунми бурирэн** *он споткнулся и уронил свёрток*; 2) упасть, споткнувшись (*ничком*); 3) упасть, споткнувшись (*на четвереньки*); 4) провалиться, ввалиться (*в яму*); 5) упасть (*вниз головой*).

нюркурэ сиг (*рыба сем. лососевых*).

нюркучэ эпилепсия.

нюрма стрела; ср. **луки**.

нюрма- подкрадываться, красться, скрадывать; ср. **бэедэ-, удя-**; **качикан аракукан эрэ-китки бэедэчэн** *щенок тихонько подкрался к ящерице*; **сулаки супирэлдук бэедэрэн** *лиса подкралась из-за кустов*; **сулаки эхит долдывра аракукан бэедэдерэн** *лиса неслышно тихонько крадется*; **этыркэн ахиктагит бэедэчэн** *старик подкрался из-за ёлки*; **ваңатви бэедэмуми, бэйңэ дыкэликэчипки** *хищник должен прятаться, если хочет подкрасться к добыче*; **хэгды эхэ агили игье ачин бэедэдечэн** *большой медведь бесшумно крался по лесу*; **сулаки оттовчо чукагдули хелакилва бэедэдечэн** *лиса кралась по скошенному лугу к куропаткам*; **бултамңул, дюр бинэл, токива удялла** *охотники вдвоём стали скрадывать лося*.

нюрмакта- подкрадываться; ср. **бэедэ-**.

нюрумня название эвенкийского рода.

нюрэ краска (*из коры ольхи*).

нюрэ- 1) накалиться, раскалиться; ср. **хэкүл-**; **печу хуларгакнави хэкулчэ** *печка раскалилась докрасна*; 2) стать горячим, нагреться; ср. **хэкүл-**; 3) быть в жару; ср. **хэкүл-**; **тар инэңиду би хуклэхинчэв, сомат хэкуликсэ** *в тот же день я слёг в сильном жару*.

нюрэгй- 1) накалить, раскалить; ср. **хэкүлгй-**; 2) закалить (*металл*); ср. **хэкүлгй-**; 3) отточить; ср. **хйвэ-**.

нюрэгйвчэ 1) накаленный, раскалённый, закалённый; ср. **хэкүлгйвчэ, катавчэ**; 2) жареный; ср. **катаранмувчэ**; **мунду базарду энинмун баран катаранмувчал чэмэлэ гадиңан** *нам мама на базаре много жареных семечек купит*.

нюрэгйкйт/ч- горн (*кузнечный*); ср. **күргэ**.

нюрэдэ- красить (*краской из коры ольхи*).

нюрэкй- накаливать; ср. **хэкүлгй-**; **инженер нюңнидеңкин он, тадук окин хэкулгими идэгэвэ инженер** *указывал, как и когда накаливать изделие*.

нюрэкин раскалённый, горячий; ср. **хуларгачэ, хэкүлчэ, хэкүлгйвчэ, хэкүхй**.

нюрэрук колчан.

нюрэчэ раскалённый; ср. **хэкүлчэ**; **хэкулчэ примухит ңодячан пахло** *раскалённым примусом*; **электрической печуду хэкулчэл проводакар аракукан игдыдечэтын** *раскалённые спирали в электрической печи потихоньку гудели*.

нүтэ 1) смола (*лиственничная*); ср. **лү**; **кирэктэ дэгдехинэн, лүя гэлэктэденэ** *дятел полетел в поисках смолы*; 2) сера (*древесная*).

нүтэ- смолить (*лодку*); ср. **лү-, лүдэ-**.

нѳтэгды смоляной, смолистый; ср. **лѳчѳ** *смолистый*; **лѳма** *смоляной*.

нѳтэлэсин- отправиться за смолой; ср. **лѳлѳ-**, **лѳлѳхин-**.

нѳтэмэ розовый; ср. **хуламахинча**.

нѳтэчѳ смолистый; ср. **лѳчѳ**; **ирэктэл лучил бокотолтын дѳтыхит ѳлчатын сладко** *запахли смолистые почки лиственниц*.

нѳчакѳнчѳ название большой жёлтой бабочки с чёрными и красными крапинками.

нѳчакин голый; ср. **дѳлѳкин**.

нѳчѳ- 1) дымить, коптить (*шкуру*); 2) закоптить (*что-л.*).

нѳчѳвун костёр-дымокур (*обставленный шестами, покрытыми шкурами для дымления*).

нѳчѳвчѳ 1) дымлённый, продымлённый (*о шкуре, ровдуге*); 2) копчёный.

нѳчѳчѳ- 1) дымить (*шкуры*); 2) коптить (*рыбу*); 3) дымиться, коптиться (*о шкуре*).

нѳчуксѳ ровдужная шкура; ср. **нечѳксѳ**; **дѳвар дастап наямал эллурди, угили дастап орон нечуксѳдин** *свой чум мы покрыли сохатыными покрывками, а сверху оленьими ровдужными шкурами*; **девгѳлвѳ орон нечуксѳдин даста продукты они накрыли оленьими ровдужными шкурами**.

няберѳ- ~ **нябѳрѳ-** мелькнуть; ср. **дерис ѳми**.

нядев- 1) купить оленя (*у родни*); 2) подарить (*оленя*).

няди родственник, **нѳдил** родня (*кровная*).

нядема- 1) купить оленя (*у родни*); 2) подарить; 3) подарить или получить в подарок оленя.

нядемасин- отправиться в гости (*к родным*); ср. **нѳдемѳхин-**, ср. **нимѳхин-**.

нѳдимѳ- 1) пойти или поехать в гости (*к родным*); ср. **нимѳ-**; 2) погостить (*у родных*); ср. **нимѳ-**.

нѳды 1) мшистое место (*в районе пастбища*); ср. **лѳлѳбука, лѳлѳбукта**; 2) корм (*олений*); ср. **оѳко**; 3) гарь; недогоревшее пастбище; ср. **дегдѳннѳ**.

нѳдѳ 1) родственник (*кровный*), сородич; 2) люди одного рода, сородичи; ср. **аймак**; 3) родня (*кровная*); 4) родня по мужу: отец мужа, старший брат мужа (так называют их женщины); 5) старшие (*сестра, брат*).

нѳдѳмѳ- 1) гостить (*у кровных родственников*); 2) гостить (*у родных мужа*).

няка 1) довольно хорошо, ничего; ср. **ая**; 2) хорошо, ладно; ср. **ая**; **туги-ты**; **кѳ, туги би-гин!** *ну, ладно!*

няки- обжечься; ср. **кѳтыра-, кѳторѳ-, капара-**.

няксѳ 1) гной; 2) нарыв.

няксѳ- 1) гноиться, воспаляться; 2) гнить; ср. **мун-**.

няксѳлгѳ- очищать от гноя.

няксѳчѳ гнойный.

нялакин зажиточный.

нялѳакта травка (*молодая на лесных гарях – хорошее пастбище для оленей*).

нялѳѳлѳ- 1) лежать на чём-л. мягком, утопать; 2) лежать на мху.

нялбума 1) мягкий (*на ощупь*); 2) эластичный; 3) пушистый, пышный, пухлый; **куңакар немумэл, нялбумал сулакиксалва ңалалдувар татыганди нэптэлычэтын ребята привычно вскинули на руках мягкие, пышные лисьи меха**; 4) великолепный, пышный; **эр дурукин горогит омакта анңани ёлкан нялбума эвикэрвэн урэдеңкин всё это издали походило на пышное украшение новогодней ёлки.**

нялбурга- 1) стать мягким; 2) стать пушистым.

нялбурйн 1) мягкий (*на ощупь*); 2) эластичный; 3) пушистый, пышный.

няликин 1) сырой (*о дереве*); 2) влажный, невысохший (*о шкуре, коже*).

няликта 1) багульник (*кустарник*); 2) азалия (*кустарник*).

няликса тина; **этыркэн ламудук адылви няликсатайва танэн старик вытащил из моря свои сети с тиной.**

нялма- замучить; ср. **эрэйдэ-**.

нялмав- замучиться; ср. **эрэйдэн-, эрэйдэв-/п-.**

нялмавчā замученный; ср. **эрэйдэпчэ.**

нялчурга- обрушиться, рухнуть.

нялэт палка (для загона рыбы в сеть, для проталкивания сети подо льдом).

няма I тёплый; ср. **нямахй**; **эрил диктэл дэгиду дёнмувканчатын нямахи болонива эти ягоды напомнили птице о тёплой осени; умнэт сомал нямал инэңил оңкитын сразу устанавливались очень тёплые дни.**

няма II тепло, теплота; **мит бугадут умун-кэт омолгичан окин-да нямая-да, аланчэнэ-дэ ачин этэн эмэнмурэ в нашей стране ни один мальчик никогда не останется без тепла и ласки; хула хэлинчэнэ угиски балдыдярка ахикта авданналин нуңан авданналдукин ңэринмэ, тадук дылача нямаван эдэн тыгэрэ видимо, осина торопливо тянулась вверх, чтобы крона ели не отняла у её листьев света и солнечного тепла; нуңан эда тугэ нямаду эвки дыкэликэттэ? почему он зимой в тепле не прячется?; дүлэлэ идү-вэл девгэ-вэл, няма-вал бинэн-мэл впереди где-нибудь, может быть, есть пища и тепло**; 2) жар; ср. **хэку**; 3) восток; ср. **дылача юктэн.**

няма III тепло; **тала тугэни-дэ дулиндун няма бивки там даже в середине зимы тепло; няма, симума бичэн было тепло и тихо; эр эхилэ няма вот теперь тепло; иманна догида-дун бивкил няма бичэн тем, кто живёт под снегом, было тепло; нямакакун оран стало тепло.**

нямā сто, сотня.

няма- теплеть.

нямав- согреться.

нямагдāн 1) подстилка (*в люльке*), пелёнка; 2) одеяльце (*для новорожденного*); 3) одежда (*зимняя мужская*).

нямагды I жар; ср. **хэку.**

нямагды II тёплый; ср. **нямахй.**

нямāди сто, сотня; ср. **няма**; **няма километрилва мурэли умун-кэт бэе ачин бичэн кругом на сотни километров не было ни одного человека; нуңан хунмуктэлвэ умнэкэмэ няматалва дявапки он мошкару ловит сразу сотнями; амарила няма бэел ичэдэвэр алатчара сзади сотни людей ожидают, чтобы посмотреть; девгэвун няма тугэнилду элэкин одиңан нам хватит еды на сто зим; дюр няма двести; тыңэндун номер дюр няма дюр дян дыгин на её груди номер двести двадцать четыре; давакит дюр няма метрадук ал-**

биндымар эчэн бихи *перевал был не шире двухсот метров; егин няма девятьсот; дян егин няма дюр дян дяпкун анңаниду нуңан хавалилчан председателит кочевой советту в тысяча девятьсот двадцать восьмом году он стал работать председателем кочевого совета; би егин няма улукилвэ вам я убил девятьсот белок; илан няма триста; тар болониду би илан няма надан дян тунңа улукилвэ вачав той осенью я убила триста семьдесят пять белок; няма калтакан полсотни; нуңартын дурукитын илан, казакил-ка няма калтакан их – всего трое, а казаков – полсотни.*

нямәдирә сто раз; ср. **нямәрә**; **би-кэ нуңардутын хавамңу-гу бихим, нямара дяпкадук дяпкала дяврактадави?** *что я им нанялся, сто раз с берега на берег ездить?*

нямаке тепло, теплынь, солнышко (*о погоде*).

нямал- 1) потеплеть, настать теплу; **самолетту нямалчан в самолёте потеплело; эрдэт нямалдиңан скоро потеплеет;** 2) пригреть, согреть (*о солнце*), пригревать; **дылачакан, нэриденэ гарпалдяна, нямалдяран солнышко ярко светит, пригревает; дылачакан нэрикэттэн, гарпалдиви нямалдяна солнышко ярко светит, своими лучами согревает;** 3) греться, согреваться, нагреваться; **би туксактадиңав – нямалдиңав я побегаю и согреюсь; нуңан химамият нямалчан он быстро согрелся; си того дагадун тэгэтчэрэкис-дэ, ңалалли эчир нямалла ты хоть и сидишь у огня, но руки у тебя так и не согрелись; улап-кандук чэмэ нямаливки от влаги зерно нагревается.**

нямалгй- согревать, обогревать, греть; **би нуңанман дюлави нэнэвдиңэв, нямалгидиңав, улидиңэв я отнесу её домой, обогрею, накормлю; дылача дуннэвэ нямалгивки солнце греет землю; боло дылача дуннэвэ ухат нямалгивки осенью солнце плохо греет землю; нямалимнак Ксюша умун халгандиви хэтэкэсчэчэн, доңоточол ңалакарви эриксэтви хувденэ нямалгидячан чтобы согреться, Ксюша попрыгала на одной ноге, грела дыханием окоченевшие ручки.**

нямалгйдарй с прит. суф. нагревание, пригревание, согревание; **инэңитыкин дылача сэвдепчут, хэкупчут нямалгидяриван нуңан ичэңкин он видел, как с каждым днём веселее и жарче греет солнце** (букв.: ...видел каждодневное пригревание солнца...).

нямалгйт-/ч- 1) греть, обогревать; **уюмкун дуннэңи няман илмактал мокарвэ нямалгивки лёгкое тепло земли обогревает молодые деревца;** 2) держать в тепле; 3) греться, согреваться, обогреваться; **нуңартын мэрвэр нямалгитчачэтын ңалалвар таптакадянал они грелись, похлопывая руку об руку.**

нямалгйтчарй с прит. суф. нагревание, пригревание; **наука гороло салчан дуннэ анңани дуруккан – нэлкиниду-дэ, дюганиду-да, болониду-да нямалгитчариван, тугэниду уюмкундымэрит, эми-вал нямалгитчавки наука уже давно установила, что земля греет круглый год – и весной, и летом, и осенью, зимой – меньше, но всё-таки греет** (букв.: ...наука установила земельное согревание...).

нямаливкән- согреть; **девгэ чэңэрэкэткэнмэ аюувканчан, нямаливканчан пища подкрепила и согрела мышонка.**

нямалиңна- теплеть; ср. **нямалихин-.**

нямалла I тайный; ср. **делум.**

нямалла II тайно; ср. **делумкўн.**

нямапчу I тёплый; ср. **нямахй; орон нуңантыкин нямахи эриксэтви игдыт эрихинчэн олень шумно обдал его тёплым дыханием; боло нюңнякил нямахи бугала сурувкил осенью гуси отправляются в теплую страну; эхэ нямахи тэтын, тариңин-кэт эвки нямаливкана тёплая у медведя шуба, а и та не греет.**

нямапчу II тепло; ср. **нямахй**; **омолгичанду аминь аланчанадукин нямапчу очан** мальчику стало тепло от отцовской ласки; **ахаканди-кат деврэкис, эми-вал нямахи хоть и мало поешь – зато тепло; таргачин дюдү нямапчу-да, илэң-дэ биңкин в таком доме и тепло, и сухо.**

нямапчу III тепло, теплота; ср. **нямахй, няма; би нямаду урунчум, дылачаду урунчум** я рад теплу и солнцу; **чипкачаткан иллэви нямахидин энинми умукталван хэкулгитчэ-чэн птенец теплотой своего тельца грел яички своей матери; тала нуңан нямахиду дурук тугэнивэ бичэн там он провел в тепле всю зиму.**

нямй, нямйкән 1) **важенка (самка домашнего и дикого оленя); нуңартын дюрочи нями-ва сэмңирэ они потеряли двухгодовалую важенку; нями хавалми, эңнэкэнэ сукувки если важенка работает, то она портит телёнка; апрельдук маймактула нямил балдыдявкил с апреля до мая важенки телятся; няма нямихалдук надан дяра эңнэкэрэ гавмачин следует получить от ста важенок по семьдесят телят-тугуток; 2) самка (трёх лет); 3) самка; эхэл нямихалду-эхэлду ипкэчэтын хутэлви иргилвэтын кикнал хогиңнадатын медведи приказали медведицам отгрызать хвосты медвежатам; бултамңул амакан дюкэ дяпкадун нямикан-калимма хутэчивэ ичэчэтын скоро охотники увидели на краю ледяного берега моржиху с моржонком; нямикан-калим адечан моржиха спала; тар-ты нямикан-хелаки биркэ это, наверное, самочка-куропатка была.**

нямймй **важенка (старая, малопригодная в хозяйстве).**

нямйкән 1) **самка (дикого оленя); ср. нямйкән; багдака-нямикан эңнэкэчи, чукаду хэгдыл, тадук дёкекар урур удылватын ичэтчэнэ, Егор дялдадечан самочка с телёнком, – думал Егор, разглядывая в траве следы больших и маленьких копыт; 2) важенка (самка домашнего оленя); ср. нямйкән, нямй; инэң бэел нямикара дявавкил, уивкил, укунное сир-давар днём люди ловят важенок и привязывают, чтобы надоить молока; нуңан хунаткан-ма давупкинылчан, тадук нямитай давувран он стал переправлять девочку и переправил вместе с важенкой.**

нямнйкта **тальник (гибкий, тонкий, растущий на гарях); ср. няңйкта.**

нямня- **ехать рысью (на олене).**

нямңал- 1) **проясниться, прояснеть; ср. сэллэ-; няңня сэллэллэн небо стало проясняться; 2) установиться (о погоде); ср. сэллэ-.**

нямңалтан I 1) **небо (ясное, безоблачное); ср. нямалтан; 2) день (ясный); ср. нямалтан; 3) погода (тихая, хорошая); ср. нямалтан; нямалтан бихикин, би нуңанман сэрэпчэдэви биратки суруңкив в хорошую погоду я отправился на реку следить за ним; 4) воздух (прозрачный – после дождя); ср. нямалтан; 5) радуга; ср. сеңан, сёрүн.**

нямңалтан II **ясный, хороший, яркий, погожий, безоблачный, тихий (о дне, погоде, небе, воздухе); ср. нямалтан; нуңан мелчалан нямалтан тымани бичэн когда он проснулся, было яркое утро; нямалтан дюгани инэңин бичэн стоял яркий летний день; би туннукутли нямалтан чулама няңнява ичэчэв я увидел в окно ясное голубое небо; тымани иңинипчу, нямалтан бичэн утро было морозное, ясное; Москваду унилча бичэн, аяма, нямалтан инэңи бичэн в Москве была оттепель, стоял ясный погожий день.**

нямука- 1) **щекотать; ср. нюмука-; би синэвэ нюмукадиңав я защекочу тебя; 2) бояться щекотки; ср. нюмурин-.**

нямүкән 1) **важенка (до года); нямилва, сирулва, гилгэлвэ, нямукарвэ, суюкэрвэ, мул-такарвэ, чачарилва таңивкил они считают важенок, быков-порозов, грузовых оленей, телят-важенок, телят-бычков, прошлыхгодних телят-важенок и бычков; 2) самка; ср. нямйкән; нямикан-гипчэн ичэвдечэн показалаь самка-кабарга; сагдыл туксакил умунуп-**

чэтын, дёкекар туксакиткар хуктылчэтын, сагдыл нямикар-туксакил эмэчэтын *собрались старые зайцы, сбежались маленькие зайчата, приплелись старые зайчихи.*

нямүкәң- отелиться тёлочкой.

нямүкәңйлән *важенка (ежегодно приносящая тёлочку).*

нямукта *слеза; ср. инамукта.*

нямулла *кукушкин лён (лиственный мох).*

нямчү- 1) разбить, сломать; ср. **чукча-**; 2) раздавить, расплющить; ср. **каптара-, дапчут-/ч-, дапта-**.

нямчурагар *вдребезги.*

нян I 1) опять, снова; **алагумңу нян дылитви луглихинчэн** *учитель снова качнул головой; мит агиңдуг нян сэвдепчу одяңан* *опять весело будет у нас в тайге*; 2) ещё, ещё раз; **ами эмэрэкин, бу нян экуна-вал одиңавун** *вот вернётся отец – мы ещё не то сделаем; арамакан ңэнэксэ, нуңан нян илара иксарит кикэтчэн* *пройдя немного, он резко просветил ещё три раза; нян букэл дай ещё.*

нян II *тоже; эр дюва би нян одячав этот дом я тоже строил.*

нян-дә 1) опять же; ср. **нян-дәт**; 2) ещё раз; ср. **нян-дәт**; **нуңан нян-дат хунаткантики ичэтчэн** *он ещё раз взглянул на девочку.*

нян-мэл *опять-таки.*

няня няня; амарила дырамуптыкин ахи, нянява урэчэ, илитчачан *сзади стояла довольно полная женищина, похожая на няню; нуңан дялдачан таргачин хэгды омолгичан* *няня ңаладун тэгэтчэричэн сома халдямулин он подумал, что очень стыдно такому большому мальчику сидеть на руках у няни.*

няңня I *грязь; нуңан дурукин няңнят эпэрувчэ бичэн он был весь забрызган грязью; окин-да няңня ачин бивки сулаки оңоктон няңнят такапча бичэн* *всегда аккуратный лисий нос был выпачкан грязью; ичэткэл, няңнява баранма си минду эмэнынны смотри, какую ты развёл грязь у нас; няңня ачин чистый, аккуратный; туксакива няңня ачин бэйңэт таңиңкитын* *зайца считали аккуратным зверем; хунаткан няңня ачин билатви урихинчан* *девочка достала чистый платочек; нуңартын ичэтчэчэтын ңэрихил, няңня ачир, гилбэлэдерил стеклочил дюлва* *они видели светлые и чистые здания со сверкающими стёклами.*

няңня II *грязный; ср. няңнячй, няңнявчә, няңнягда, няңняды.*

няңня III *грязно; городту няңня, тукалагда, демун бичэн в городе было грязно, пыльно и голодно.*

няңня IV 1) небо, небосвод; **нуңан чутума няңнява луху ичэтчэчэн** *он неотрывно смотрел в синее небо; няңняли илэ-вэл гороло туксул дэгдечэтын по небу бежали куда-то вдале облака; нуңан туксучи няңнява аямамат ичэтчэн он внимательно посмотрел на облачное небо*; 2) воздух, облака, высь, вышина; **тыманитыкин, эделиви няңняла угириврэ, нэрэнңэри аямамат рожьва ичэчиңкин** *каждое утро теперь, прежде чем подняться в облака, жаворонок внимательно осматривал рожь; умнэкэн тымарду дэгиктэмңу угиски няңнятки дэгилчэн* *однажды утром лётчик поднялся в вышину; няңня дулинын зенит* *(наивысшая точка небесной сферы над головой наблюдателя).*

няңня- *загрязнить, запачкать, замарать; ср. така-*.

няңнявчә *загрязнённый, запачканный, выпачканный; ср. такапчә; нуңан сэксэвчэ бичэн, тукалат такапча, сот вавча он был в крови, выпачкан в пыли и очень сильно ушиблен.*

няңнягда I грязный, неопрятный; ср. **няңнячй**; **чэңэрэкэн, чэңэрэкэн, эда оңоктос няңнячи?** *мышонок, мышонок, отчего у тебя нос грязный?*

няңнягда II грязь.

няңнягй- пачкать; ср. **няңня-, така-**.

няңняды I грязный, мутный (*о воде*); ср. **няңнячй**.

няңняды II небесный; ср. **няңняңи**.

няңта 1) шишка (*кедровая*); ср. **бокото**; **угигит миндулэ бокото буручэ** *сверху на меня упала кедровая шишка*; 2) орех (*кедровый*); ср. **бокото**; **болгиктаду бокото эчэ балдыра на стланнике не уродился орех**; **тала угилэ чунмил-дэ, бокотол-да ачир бичэтын там наверху не было ни шишек, ни орехов**.

няңтады ореховый; **кэ, няңтады мебельдук эвкэл!** *а ну-ка, слазь с ореховой мебели*; **нуңан няңтады мебельдулэ туктывэндечэн он лазил на ореховую мебель**.

няңтакāн 1) зёрнышко, ядро кедрового ореха; 2) семечко, семя; **нуңан садечан яблокол додутын няңтакар бихивэтын он знал, что внутри яблок есть семена**; **няңтакардук нэм-кукэр чуламал чулакар балдыңкитын из семечек прорастали тоненькие зелёные всходы**; **нуңан яблоня няңтакардукин баран илмакта молва балдывкандячан он из семян яблони выращивал много молодых деревьев**.

няңтамāн любящий орехи (*о человеке, животном*).

няңу 1) печаль; ср. **мэргэн, мэргэ**; 2) дума; ср. **дялдāн, дялдāнэ, дялдāрй, дялдāдерй**.

няпчӯ- 1) разбить, сломать; ср. **чукча-**; 2) раздавить, расплющить; ср. **яңӯ-, тырē-, дап-чут-/ч-**.

няпчурга- 1) разбиться, сломаться; ср. **яңурга-, чукчав-, чукчарга-**; 2) раздавиться, расплющиться; ср. **наптарга-, даптарга-**; 3) сломаться, развалиться; ср. **яңурга-, чукчарга-**.

нярāлэ- спать (*развалившись*).

няраткан солонец; ср. **тала, куду**.

нярбакин 1) голый, обнажённый (*о человеке*); ср. **дюлāкин**; 2) босой; ср. **дюлāкин**; **омол-гил нярбакир, унтал ачир бичэтын юноши были босые, без унтов**.

нярбаты 1) лысый; ср. **килчэку**; 2) голый; ср. **нярбакин**; 3) босой; ср. **нярбакин**.

няргӯчāн лось-самец (*двухлетний*).

нярига чекан (*ловушка на мелких зверей*); ср. **чāркāн**.

нярмал- стрелять (*пробовать, учиться*).

нярорго- разлечься; ср. **хуклāхин-**.

нярōс 1) кабарга (*самка*); ср. **мукӯ**; 2) детёныш кабарги; ср. **нёрōс, мукӯткāн**.

нярōсты- убить и съесть кабаргу-самку; ср. **мукӯты-**.

няру 1) озеро (*небольшое, заболоченное*); ср. **нярут, амӯт, амуткāн**; 2) болото (*топкое*), трясина; ср. **мāр, лэвэ, кута**; **амутыл, марил доңоточолотын, амутыл тадук марил дэгил-тын дюлэгутмэрит нэ́нэхинчэтын первыми тронулись в путь болотные птицы, потому что болота уже начали замерзать**; 3) поляна (*болотистая в лесу*); проталина (*в прибрежных зарослях*).

няруга грязный, неопрятный; ср. **чумба, чумбака**.

няруды болотный; ср. **дэтты, хōйды, булēчй, лэвэды**.

нярупчу болотистый; ср. **маригда, тэпэктэ, лэвэктэ, лэвэрэ, лэвэрэгдэ, лэвэмэ, дэтып-чу, дэтты, булэгдэ, булэчй.**

нярут (мн. **нярудял**) 1) озеро (небольшое, заболоченное); ср. **няру, амўт, амуткән**; 2) болото (тонкое), трясина; ср. **мār, лэвэ, булэ**; 3) поляна (болотистая в лесу); проталина (в прибрежных зарослях); ср. **куңтыкэ.**

няруткākүн озерко; **няруткакун чумдяран** озерко тает.

нярутми озерко; ср. **амуткән**; **нуңан амутканду бултадяпки** он промышляет на озерке.

нясб- спать (крепко); ср. **сбт āдямй.**

няты родственница (дочь, сестра – так называют их женичины).

нячакй цапля (серая); ср. **туруя, карāv.**

-Н-

навўн- 1) броситься (напр., в воду); ср. **нав-**; 2) наброситься (о звере); ср. **туксамалчўхин-, туксанча-, эмэнчэ-, бурунчэ-**; 3) ошестиниться.

навунча- привести кого-л.; ср. **эмув-**.

навучан лучок, маленький лук (оружие).

нагалиска 1) чехол для ружья; 2) мешок, котомка.

нады- звать; ср. **эрий-, нāt-/ч-**.

надэ лук (оружие); ср. **бэркэн.**

налды- 1) впадать (о притоке); ср. **налды-**; 2) сойтись, встретиться; ср. **налды-**; **бакалды-**; 3) столкнуться; ср. **налды-**; 4) схватиться в борьбе; ср. **нёрчамāчил-**.

налдын 1) место слияния двух рек или дорог; ср. **налдын**; 2) протока; ср. **налдын**; 3) высохшее русло реки; ср. **налдын, оңнэ**; 4) встреча; ср. **налдын, бакалдын**; 5) столкновение, место столкновения; ср. **налдын, кухйкйт/ч-**; 6) перекрёсток; ср. **налдын, дагалдын**; 6) переулок; ср. **налдын.**

налй- 1) держать; ср. **нал-, дявўча-, би дюлави аминдулави туксачав, бучэ туракива** **налдяна** я прибежал домой к отцу с мёртвой вороной в руках (букв.: ...прибежал, держа мертвую ворону); **бинокль сома ургэ бичэн, аран-аран** **ңаливңат бичэн** бинокль был очень тяжёлый, его едва-едва можно было удержать в руках; **би, пэктырэвунми бэлэннэксэ, илан патронма дявучам** я приготовил ружьё, держал в руке три патрона; 2) нести; ср. **нал-**; **нуңан хунатканма** **ңаладуви** **ңалдячан** на руках он нёс девочку; **си Тания киңнэлвэн** **ңалдячас** ты нёс Танины лыжи; **ахи оллолво** **ңалдячан** женичина несла рыбу.

налийктэ- 1) брать в руки; держать, носить в руках.

налийсин- унести, понести (в руках, на руках); ср. **налийхин-**; **нуңан аракукан омонги-чанма** **ңалихинан стена саңартыкин** он бережно понёс мальчика к пролому в стене.

налки- поманить рукой.

налэ рука; ср. **ңала**; **нуңан куңакарвэ** **ңалатви дариски адагапканчан** он отодвинул рукой ребят; **си-кэ** **нуңарватын** **ңалариктат эчэс дявара?** не голыми же руками ты их поймал?; **Светлана Константиновна дурук секторилва нюңнинду Петровңи “анңу** **ңалан” очан** **Светлана Константиновна** стала “правой рукой” Петрова по руководству всеми сек-

торами; Север ахалин хавади Һалалтын минутаду-кат энэл хавалла эхил бихи рабочие руки женицин Севера ни минуты не лежали праздно; нуңан Һалат суруивчал лучадыл суруирва окин-да эңкин таңна он ещѐ никогда не читал рукописных русских текстов; Һалае ачин безрукий; Һалае ачин албаран испискава нулдави безрукий не смог зажечь спичку; калтака Һала одна рука; калтака Һалачи однорукий.

Һӓлӓдӓ- 1) схватить руками; ср. Һӓладӓ-; 2) захватить в свои руки; ср. Һӓладӓ-; 3) присвоить; ср. Һӓладӓ-, Һӓлахин-; 4) вытаскивать плод руками (*при родах*); ср. Һӓладӓ-, Һӓлахин-.

Һӓлӓдӓ ручной; ср. Һӓлады; ротадуви Антон Һӓлады пулемѐт наводчикин оран в своей роте Антон стал наводчиком ручного пулемѐта.

Һӓлӓм болезнь руки; ср. Һӓлам.

Һӓлӓңӓ человек с больной рукой; ср. Һӓлаңа.

Һӓмӓнды 1) медведь; ср. эхӓ; 2) дух предков; 3) злой дух.

Һӓнӓкин бесштаннӓй, без штанов; голый; ср. нярбакин, нячакӓй.

Һӓнӓктӓ 1) пульс; ср. ганакта, тӓмиктӓ; 2) вена; ср. уңикта.

ҺӓнинҺӓчин как раз, точь-в-точь; ср. кӓ! элӓкмӓр!

Һӓнмакта 1) комар; этыркӓн Һӓнмактава арпухинан старик отмахнулся от комара; элӓкӓхипты Һӓнмакта кандарипчут чигиналчан назойливо зазвенел первый комар; велика Һӓнмакталва дяваттан стрижа комаров переловил; би синӓ Һӓнӓвдинӓв ая бикиттулӓ Һӓнмактая ачиндула я тебя отведу на хорошее место без комаров; 2) период комаров (*июнь*); Һӓнмактаду орор эвкил аювра в период комаров олени не наедаются.

Һӓнмактаг период комаров и мошки.

Һӓнмактарбу- появиться комарам; Һӓнмактарбуча появились комары.

Һӓнмаласанӓй, Һӓнманӓй период комаров и мошки; ср. Һӓнмактарбухи.

Һӓнманӓйл- начаться периоду комаров и мошки; ср. Һӓнмактарбу-; Һӓнмактарбуракин орордук халганмукарватын лукитта когда наступает сезон комаров, снимают колодки с передних ног оленя.

Һӓнӓтӓ 1) пихта; ср. Һӓнӓта; 2) побег молодой пихты; ср. Һӓнӓта; 3) ель; ср. ахикта; 4) кедр; ср. тӓктыкан; 5) кора пихты; ср. Һӓнӓта.

Һӓнӓтӓг 1) заросли пихты, пихтач; ср. Һӓнӓтаг; 2) ельник; ср. ахиктаг; 3) кедровник; ср. тӓктыкаӓг.

Һӓӓт-/ч- 1) поманить рукой, позвать; 2) подзывать (*оленя, собаку*).

Һӓӓчиктӓ- 1) звать (*олений*); 2) предоставить слово, дать сказать.

Һӓӓчирдус- взяться за руки; ср. Һӓламӓт-/ч-.

Һӓӓв- 1) расположиться ниже по склону; 2) лечь (*ближе к оврагу, к костру*); 3) лечь к краю.

Һӓӓви 1) покойник; ср. бучӓ, бунӓй; 2) дух умершего предка.

Һӓӓвӓ 1) нижний, расположенный ниже по склону; ср. Һӓӓгӓ; 2) береговой, прибрежный; ср. Һӓӓгӓ; 3) крайний (*находящийся ближе к очагу*); ср. Һӓӓгӓ.

Һӓӓвун I 1) пожножие горы; ср. Һӓӓгун; 2) склон; ср. Һӓӓгун.

Һӓӓвун II 1) пологий; ср. Һӓӓгун; 2) крутой; ср. Һӓӓгун, Һӓӓхикин, Һӓӓгумӓ; тар урӓкӓрдук толгокикарди элӓкӓс сирунӓчӓми Һӓлӓхипчу бичӓн – таргачир хӓргискимӓ Һӓгумӓ бичӓ-тын с этих горок кататься на санках было сначала жутко – такие они были крутые.

нѣвур, нѣвӯри 1) откос, косогор; ср. **нѣгур**; 2) склон; ср. **нѣгур**; **нуңартын гороё-гороё** **нѣгуртыки илитчанал сирунчэдевил** *они долго-долго катятся по склону во весь рост*; 3) подножие горы.

нѣган береговой житель.

нѣгар береговые жители (*так называют себя эвенки Подкаменной Тунгуски в отличие от эвенков Нижней Тунгуски, которых они называют “дыгэр”*).

нѣгидā) нижняя часть склона у берега, прибрежное пространство; 2) подножие горы; **эдук суруми, урэл нѣгидадутын би анчачав уйдя отсюда, я переночевал у подножия гор**; 3) место у очага, костра; 4) запад; 5) негидалец.

нѣгидāmнү негидалка.

нѣгит 1) снизу по склону; из-под горы; 2) с берега, от берега; 3) с краю, от края; 4) с моря; 5) с запада.

нѣгү 1) нижний, расположенный ниже по склону; 2) береговой, прибрежный; 3) крайний (*находящийся ближе к очагу*).

нѣгун I 1) подножие горы; 2) склон, спуск, откос; **сад чагидадун бира нѣгун олиңкин за садом начинался крутой спуск к реке**; 3) гора; ср. **урэ; си нѣгунма хэргиски сурудюңо бихинны** *придётся тебе идти под гору*; **нинакин туксакилва нѣгун хэргидэдун дявадави аявуңкин ловить зайцев под горой было для собаки большим удовольствием; туксакил бикиттулэ бира баргигидин эмэңкитын, тадук урэвэ туктыңкитын зайцы прибежали в деревню из-за реки и поднимались на гору; амаски нѣгунма эвңэтын биңкитын обратный путь для них шёл уже под гору; савдерэн, туксаки урэвэ угиски химат хуктыривэн известно, что заяц лихо бежит в гору; туксаки урэвэ хэргиски, нэлэвси оракин, химат хукэлнэ эвувки заяц под гору, в случае опасности, скатывается кубарем; нинакин нѣгун хэргидэдун дыкэниңкин собака пряталась под горой; Борис урэдук бирала эвухинчэн Борис начал спускаться с горы к реке; Вася урэвэ туктыхинчэн Вася пошёл в гору; урэ оёдукин дурукин ичэвдечэн с горы было всё видно.**

нѣгуптыкй под горку, вниз по склону, под откос; ср. **нѣскй; трамвай моторья ачинди улицава дуруккан нэнэвумчэ, улица аран нѣски бихикин трамвай может проехать целую улицу без мотора, если улица немного под гору.**

нѣгүр- пододвинуть, подставить что-л. ближе (*к костру, к печке и т.п.*); ср. **дагат дагамавкāнми.**

нѣгурй 1) откос, косогор, склон; ср. **нѣгур**; 2) горка, обрыв (*на берегу*); ср. **нѣгур.**

нѣлā 1) внизу, на нижней части склона, на прибрежном пространстве; **эвэнкилду ургэ бичэн индерэктын нѣла Ангарала эвенкам трудно было, когда они жили в прибрежьях Ангары**; 2) вниз, под гору;) на берегу; **этыркэн нѣла капкандуви сулакива бакачан старик на берегу в капкане нашёл лисицу**; 4) на берег, к берегу, к воде; 5) на краю; 6) к краю; 7) у очага; у костра; 8) к очагу, к костру; 9) в море.

нѣлā- I обтёсывать, очищать (*от сучьев, коры жерди*); ср. **чй-**.

нѣлā- II 1) обшивать каймой, окаймлять, оторачивать; 2) выравнивать, обрезать (*неровный край высохшей кожи*).

нѣлй 1) по низу, по нижней части склона; внизу, под горой; 2) по берегу, вдоль берега; **амака гунчэ: “Дыли би актэ”, “Би нѣли”, – сулаки гунчэ медведь сказал: “Я лягу спать к стороне горы”, “А я к берегу”, – сказала лиса**; 3) по краю; 4) около очага, около костра.

нѣскаѣкѣ, нѣскѣ 1) вниз по склону, под уклон, под откос, под гору; **Кирилл нѣски ичѣ-хинчѣн** Кирилл взглянул вниз; **Саша нѣски туктывундули туксахинчан** Саша пустился бежать вниз по лестнице; **дурук бѣел туксамалчара нѣски** все люди бросились бежать вниз по склону; 2) к берегу, к воде; **Кэлэвул нѣски суручон** Калевул спустился к берегу; 3) к краю; 4) к очагу, к костру; 5) к морю.

нѣ I кто (к известному лицу, к личным местоимениям); **эпки саврѣ нѣ нивѣ суптынаван** неизвестно кто кого обогнал; **би эчѣв сара нилѣ ирѣмѣдериви** я не знаю, к кому иду в гости; **си-кѣ нѣ бихинны?** а ты кто?; **нѣ садиѣан агиду ады чинѣрѣкѣр?** кому нужно знать сколько в тайге мышей?; **нѣ эмѣрѣн?** кто пришѣл?; **нѣе эмѣрѣ?** кто приѣхал (букв.: кто приѣхали)?; **нѣе орор сѣхиндѣлѣтын сурудѣюру?** кто поедет к оленьему стаду?; **нѣе эмѣллѣ:** **Нѣорговул-гу, хунѣгул-гу?** кто подходит: Нѣорговули или посторонние?; **нѣл тар декѣкар бѣел синнѣюн долбо этѣчилдѣдерил?** а что это были за люди маленького роста, с которыми вы по ночам дежурите?

нѣ II в составе притяжательного словосочетания чей, что за, какой; **нѣ си гѣрбис?** как тебя зовут? (букв.: твоѣ имя какое?); **часки суруивча бичѣн, нѣ гѣрбин эр омолгичан, нѣ-вѣл нуѣанман ичѣми, эвады телефондули коѣалбуѣнадатын** а дальше было написано, как зовут этого мальчика и по какому телефону нужно звонить, если кто-нибудь его увидит; **аминду тѣдет тоѣнот улгучѣкѣл...**, **нѣ аминдун?** – алагумнѣу эчѣ тыллѣ скажите отцу прямо и честно..., какому отцу? – не понял учитель; **эр-кѣ нѣ хавадиван этѣчѣнѣт** вот чѣей работоспособности можно позавидовать.

нѣ-вѣл I кто-то, кто-либо, кто-нибудь; **нѣ-вѣл дырам струнава аракукан илѣчѣдечѣн** кто-то осторожно трогал толстую струну; **нуѣан, ахилдѣяна, нѣинѣюн-мѣл эрѣ-тара улгучѣмѣтмучѣн** ему захотелось перед сном поболтать с кем-нибудь о том, о сѣм; **омолгичан, си-кѣ нѣинѣюн-мѣл нѣнѣлдыдечѣс-кѣу?** мальчик, ты что, ехал что ли с кем-нибудь?; **су-кѣ эр чукава нѣиду-вѣл балдынан инѣнѣидун бѣлѣктѣмудерѣс?** вы, наверное, хотите подарить эту травку кому-нибудь на день рождения?; **аичимнѣу нѣивѣ-вѣл эричѣн** врач кого-то позвал; **нѣ-вѣл орѣвунди эвидечѣн, нѣ-вѣл балалайкат эвидечѣн** кто играл на дудочке, кто на балалайке; **нѣивѣ-вѣл эрикѣл!** позови когонибудь!; **нѣ-вѣл-дѣ ачиндѣув сунѣ улиден?** кто-то покормит вас без меня?; **нѣ-вѣл-дѣ синѣ дѣндѣяѣан ачиндѣув?** кто же вспомнит о тебе без меня?; **нѣиду-вѣл дамга бихин?** есть у кого-нибудь табак?; **нѣ-вѣл-кѣ виноградвав балдыгатмудиѣан, таду би гаралва будиѣнѣв** если же кто-нибудь пожелет разводить мой виноград, тому я буду давать черенки; **дурук саѣкитын Елена Павловна окин-да нѣивѣ-вѣл хивиндѣяриѣван, нѣивѣ-вѣл улидеривѣн, нѣ-дѣ эхил сарѣ бѣелнѣюн горово улгучѣмѣтчѣнѣкиѣвѣн** все знали, что Елена Павловна постоянно о ком-то заботилась, кого-нибудь кормила, подолгу разговаривала с неизвестными никому людьми.

нѣ-вѣл II в составе притяжательного словосочетания 1) чей-то, чей-либо, чей-нибудь; ср. **нѣ-глѣ; атыркачан урѣду нѣ-вѣл авунман бакаран** старуха нашла на сопке чѣю-то шапку; **нѣ-вѣл игды дылганын долдыѣвчан** послышался чей-то громкий возглас; **нѣ-глѣ манѣил ѣалалин нуѣанман эмѣгѣндукин эѣувкѣнчѣтын чѣи-то крепкие руки стаѣили** его с седла; 2) какой-то, какой-либо, какой-нибудь; ср. **нѣ-глѣ; нуѣантыкин нѣ-глѣ омакта, хѣ-гды оча, албин дѣрѣчи ичѣтгѣчѣн** на него смотрело какое-то новое, возмужалое, широкое лицо (букв.: на него смотрел кто-то с новым, возмужавшим, широким лицом).

нинагѣ- выпустить, отпустить, пустить собаку; ср. **тын-**.

нинагла- 1) захотеть иметь собаку; 2) купить собаку; ср. **нинарбу-**.

нинакин собака; ср. **нина;** **нинакир** годовѣчѣтын лаяли собаки; **нинакир чѣнѣрѣкѣнмѣ** эчѣтын ичѣрѣ собаки не увидели мышонка; **нинакин серин лѣрбѣрѣчѣл** – долчатчаран уши у собаки подняты – прислушивается; **нинакинмун, дурук сарилби бѣелѣвѣ бакалдыми, ир-**

гитви химат арпулдявки наша собака всем знакомым людям при встрече часто-часто машет хвостом.

динакинды собачий; **нуңан динакинды гунындук дивэчэн** он удивился собачьему вою.

динакинңаса противная собака; ср. **динамй, динакинңаха; динами, нян уллэе дёроморан!** противная собака, опять украла мясо!

динаккѧн 1) собачонка; 2) щенок; ср. **качикѧн**.

динаккѧр (мн.) барашки, серёжки (соцветия ивы, тальника, вербы); ср. **сѣкѧр; чукал би-ра угулин балдыллактын, секар сектал мудардутын ора** когда на берегу реки вырастут травы, на тальниках появятся серёжки.

динакмѧн, динакмѧр драчливая собака; ср. **кухймѧн динакин**.

динакса 1) собачья шкура; 2) собачье мясо.

динаксама из собачьей шкуры, собачья (об одежде из собачьей шкуры); ср. **динакса; нуңан динакса сунми тэтыксэ, сергаду тэгэгчэчэн он, одевшись в собачью шкуру, сидел на нарте**.

динактай обладающий собакой, с собакой; ср. **динатай; бултамңу динатай эмэдиңэн охотник придёт с собакой; омолгичанду дуруктук аятмар бичэн пограничник динатай больше всего мальчику понравился пограничник с собакой**.

динакты собачий; **динакты унңу ~ дина унңун собачий запах; бэйңэкэн дина унңудин ңодячан зверёк пахнет собачьим запахом; динакин иргитнэви эчэн таткара дина девгэ-вэн дептэн собака не научила своего приёмыша есть собачью пищу**.

динактыт по-собачьи; **динакинмун динактыт инемудевки** наша собака по-собачьи улыбается.

динамѧ- пахнуть псиной; ср. **динамѧ-**.

динаңй собачий.

динаткѧн собачка, щенок; ср. **качикѧн**.

нинй- спустить собаку (на крупного зверя).

ңй-нун хоть кто-нибудь, хоть кто, всякий, любой, каждый; ср. **ңй-нюн, ңй-кэт; ңи-кэт баран девгэвэ гадан каждый взял много продуктов**.

ңйңй чей?; **си ңиңи бихинны? ты чья?; ңиңил эр халгарин? чьи это ноги?; эхиткэкэн Егор нэптэкэду удява ичэчэн, ңиңи биркэ недавно видел Егор на поляне след – неизвестно чей; улгумиктэкэл, ңиңи тар пэктырэвунын спроси, чьё это ружьё; ңиңил дюдлутын эмэчэлвэ инивкэнывкил? в чьих домах поселили приехавших?**

ңйңй-вэл чей-то; ср. **ңй-вэл, ңй-глэ, ңй-кэт; умнэт нуңан ңи-глэ сариви турэнмэн долдычан вдруг он услышал чей-то знакомый голос; дуннэли ңи-глэ дюлакир халгарин эмэ-дерэ по земле ковыляют чьи-то голые ноги; ңи-кэт дюн ичэвдерэн чей-то чум виднеется; чэкчэкэр сигдылэлдулитын ңи-кэт хэгдыл сиңамал инңактачил халгарин дагамадяра чьи-то большие жёлтые меховые ноги приближаются между кочками**.

ңйңй-дѧ 1) чей-то; ср. **ңй-дѧ, ңй-кэт; ңйңй-кэт; ңиңил-кэт коколлол сергадув бидерэ на моих санях чьи-то рукавицы; 2) при отриц. ничей; ср. ңй-кэт; динакин ңиңи-кэт бичэ собака, наверно, ничья**.

ңйңты 1) пятка; ср. **тыңилэк; 2) часть подошвы под пяткой; ср. туктэ**.

ңйңтыдѧ- ударить, пнуть (ногой, пяткой); ср. **хѧкихин-**.

ңиңтэ 1) корень, корни (*растения*), корешки; **ңиңтэл эр молва эдеңэтын элэкинди умувкана корни не в силах напоить эти деревья**; **дылача гарпалин авданнава лупурэгэр мо ңиңтэлдулэн баранди ңикитын солнечные лучи щедрыми потоками проникали сквозь листву к корням дерева**; **элэдэдери́л ңиңтэл элэ́твэр э́нэхитвэр молду муктэ́вэ тавдяча-тын старательные корни с великим трудом добывали для дерева влагу**; **хэгдыл мол ңиңтэ́тэй э́тыливдерэ́ большие деревья вырываются с корнями**; **сектакан дуннэлэ мэн ңиңтэлви тынчэн веточка пустила в землю свои собственные корешки**; 2) грам. корень.

ңиңтэв- быть вырванным с корнем; ср. **этылив-**.

ңиңтэлэ- пойти за корнями.

ңиңтэрбу- 1) пустить корни; 2) укорениться.

ңисин- стучать; ср. **нихин-, йнңу́-**; **орор уруртын сомат инңудяра сильно стучат копыта оленей**.

ңису́ доставить добычу с места промысла, притащить, привезти тушу убитого зверя; ср. **ңиху́-**.

ңисэ- 1) разобрать чум; ср. **ңихэ́-, лук-**; **нуңартын орорвор оныдалатын, бу дювар лук-тап пока они искали своих оленей, мы разобрали свой чум**; 2) снять и свернуть покрывку с чума, обнажить остов чума; ср. **ңихэ́-, лук-**.

ңитыкин каждый, всякий; ср. **ңи́-дэ́**; **эр адрестули нуңарватын ңи́-дэ́ бакадиңан по этому адресу их может разыскать всякий**; **ңитыкин экун тала бихивэн ичэтгэви туктыдиңэн всякий полезет посмотреть, что там находится**; **куңакар горотонол или́т-чара, аракукан ңитыкинмэ (~ мэн мэ́ривэр) анутчанал ребята стоят поодаль и толкают тихонько друг друга**; **эду ңитыки́р бивки́л здесь бывают всякие люди**.

ңо́ запах, аромат.

ңо́- I 1) распространять запах, пахнуть; **оллолдук улапкун де́ло унңудин ңо́дяңкин от рыб пахло сырым камнем**; **каландукин аги дурукту́лин бэ́ет ңо́дяран от его котла на всю тайгу пахнет человеком**; **ирэ́ктэл ню́тэчил бокотолтын дю́тыхит ңо́лчатын сладко пахнули смолистые почки лиственниц**; **хул сомат ңо́дячан сильно пахло топо́лем**; **цве́токиңи́лли э́вки́л ңо́ра твои цветы не пахнут**; 2) доноситься, идти, стоять (о запахе); **таргит дю́тыхил унңул ңо́дячатын оттуда доносились вкусные запахи**; **и́ривчэ́ имуксэ́ дю́тыхи унңун ко-ри́дор дурукту́лин ңо́дячан от жареного сала по всему коридору шёл вкусный запах**; **э́рик-сэ́дук чука́л аяма́ма унңу́тын ңо́дячан в воздухе стоял чудный аромат трав**.

ңо́- II пилить; ср. **ху́-**.

ңо́влі́ чёрная смородина; **э́ргит би́рава балды́дявки ба́ран игэ́ликтэл та́дук ңо́влил на этой стороне реки много красной и чёрной смородины**.

ңо́гды 1) пахучий, душистый; 2) вонючий; 3) удушливый.

ңо́дяри́ I душистый, ароматный, пахнущий; **дуннэлэ́ сот а́ят ңо́дяри́ цве́ток пы́льцан бу́рувки на землю осыпается душистая цветочная пыльца**; **маши́нист, эмэ́денэ́, о́молги́-чанду а́ят ңо́дяри́ игды́а коло́бо ми́хинмунэ́вэн бу́чэн в пути маши́нист дал ма́льчику ло-моть а́роматного се́рого хлеба**.

ңо́лдяри́ II с прит. суф. запах, аромат; **делэ́ки мэ́ңэлэ́, дага́дун бэ́е унңун ңо́дяри́лан, этэ́н дагама́ра горно́стай не подойдёт к приманке с запахом человека**; **му́ктэ́ ңо́дяри́дун сула́киткан де́лово э́лэмэт су́ллудя́чан на месте с запахом сырости лисёнок старательно-вы́ворачивал камни**; **ноно́н ху́наткан о́ңку́чакту́ сачан – чэ́ңэ́рэкэ́н сомат ңо́дяри́ван пер-вое, что почувствовала девочка в подполье, был сильный запах мышей**.

Џѡкѡ в зависимости от ситуации 1) ой, как пахнет; 2) ах, как хорошо пахнет!; 3) фу, какая вонь!

Џѡклї 1) чёрная смородина; **ѡхалин хѡгдыл ѡклилвѡ урѡдерѡ ѡѡ глаза похожи на крупные смородины**; 2) полынь; 3) пихта; ср. **ѡѡнтѡ**.

Џѡклїмкура куст смородины; **садтуви ѡклимкура дагадун нуѡан туксакитканма дявачан у себя в саду, под кустом смородины, он поймал зайчонка**.

Џѡкловкї чирок-клоктун (*птица сем. утиных*).

Џѡкта- 1) нюхать; 2) чують, чувствовать запах.

Џѡктан обоняние, нюх.

Џѡкту- 1) обнюхивать; 2) нюхать (*ребѡнка в знак ласки*).

Џѡкѡт-/ч- в зависимости от ситуации 1) сильно пахнуть; 2) сильно вонять.

Џѡл- запахнуть, повеять (*запахом*); **кѡңкигит улапкунди, мунчѡт нуѡартыкитын ѡлчан из дупла на них повеяло сыростью и гнилью**; **хулѡптѡн ѡхудин ѡлчан запахло пылью**.

Џѡливкѡ рябина.

Џѡлчѡ затхлый, вонючий; **амутканду му ѡлча бичѡн вода в пруду была затхлая**.

Џѡндокї лохмотья; ср. **тѡкѡку, илбїрдѡн**.

Џѡнды копытце (*маленького оленя*); ср. **урѡкѡн**.

Џѡнигды I 1) длинный; ср. **ѡнум, ѡнумугды**; 2) долгий; ср. **ѡнум, ѡнумугды**.

Џѡнигды II далеко; ср. **горолѡ, горово, городѡ**.

Џѡним I 1) длинный; ср. **ѡнум**; **орон серин сомал ѡнумул очал уши у оленя стали непомерно длинными**; **аминьин ѡнум мавутва ѡлалдуви дявучадячан ѡго отец держал в руках непомерно длинный аркан**; **ѡнум икѡнди урѡл чутуладячатын длинной грядой синели горы**; **гакал ѡнумчира улиwurва возьми вѡсла подлиннее**; **ѡнум дѡктылѡчи длиннокрылый**; **омолгичан ситыт дяваѡкин оллолво дѡкекан инмѡкут, лококсо ѡнум дѡктылѡчил дылкѡрвѡ мальчик ловко ловил рыб на маленький крючок, наживленный длиннокрылыми мухами**; **ѡнум сечи длинноухий**; **мохакту ѡнум сечил туксакил бивкил в лесу водятся длинноухие зайцы**; 2) долгий, длительный, продолжительный, длинный (*о времени*); ср. **ѡнум**; **ѡнум иг долдывчан послышался долгий звук**; **инѡѡи ѡнум день долог**; **инѡѡи ѡнум, ѡнѡмѡчинты ѡнумдымар день большой, а дорога наша ещѡ дольше**; **ѡр ѡнум тѡру ѡто – долгий срок**; **гимназия курсын ѡнѡни ѡнум гимназический курс очень растянут**; 3) высокий; ср. **ѡнѡм, гугда**; **нуѡан ѡнум гурумилви тѡтѡн он обул высокие камусы**.

Џѡним II с прит. суф. длина; ср. **ѡнум**; **амут ѡнумун дюр дян километрѡл бихин длина озера двадцать километров**; **нуѡан линейкат дардячан машинал ѡнумматын он измерял линейкой длину машин**; **манан ѡчѡ хѡгды бихи, ѡми-вал охикталин тоѡориктадын ѡнуммутын лапа у него не велика, а вот когти длиной с вершок (вершок = 4,44 см)**.

Џѡнимиптыкї вдоль; ср. **ѡнумтыкї**; **мурин ѡдынѡѡчин агива ѡнумтыки хуктыхинѡн конь, как ветер, промчался вдоль леса**.

Џѡнимит 1) в длину, в цепочку, цепочкой, длинно; ср. **ѡнумут**; **киѡнѡчил взводытын ѡнумут улбурѡгѡн взвод лыжников вытянулся в длинную цепочку**; **туги ѡнумут гунденѡ, нуѡан книгави хѡгдыл листѡлвѡн хукухиндѡчѡн во время всей этой длинной речи он перевортывал огромные листы своей книги**; **туннуктулѡ ѡнумчират бѡел улбулѡдѡчѡтын к окошку тянулась длинная очередь людей**; 2) долго, протяжно; ср. **горово, ѡнумут**; **ѡнумут**

гудокил ныңнуллэ протяжно застонали гудки; нуңан горowo улгучэндерэн он долго рассказывает.

ңбнимичй имеющий длину, длиной; ср. ңбнумучй; нуңан сукэ эхинын ңонумучи мо-
канмэ мирэдукви лукчан он снял с плеча обрезок дерева длиной с топорщице; нуңартын ба-
гдарин торгавэ, метр ңонумучива, бэлэктэчатын они подарили метр белой ткани.

ңбнимкākўн очень длинный; ср. ңбнумкākўн.

ңбнимкӯра 1) продолговатый; ср. ңбнумчира, ңбнумундя; би нуңандун ңонумундя гу-
доква ом я дал ему длинный гудок; ңонумчира коңактэ куңгилэңкин раздался протяжный
звонок.

ңбнча- идти по следам, выслеживать; ср. удя-, удыкта-.

ңбнчи- 1) подкрасться (к зверю); ср. бээдэ-; 2) выследить (зверя); ср. удя-, дā-.

ңбнчиңна- подкрадываться; ср. нюрма-, бээдэ-.

ңбпчу 1) пахучий, с сильным запахом; ср. ңбхй, ңблчā; сиксэлтэнэ омологичан нючивчэ
ңохи уллэкэнмэ инмэкудуви тэтывуңкин с вечера мальчик насаживал пахучий кусочек
ветчины на крючок; 2) душистый; ср. ңбхй, ңблчā; моңгокол ңохи сиңарин мёдыт дялу-
мул бичэтын ячейки были полны душистым, жёлтым мёдом; 3) душный; ср. хакӯнйхй, ха-
нӯнйхй, ханӯпчу; дылин, хутакачанңачинди хакунинихи шинельди хакупчан голова его,
точно в мешке, очутилась под душной шинелью; 4) удушливый; ханӯпчу, ханӯмупчу; 5) во-
нючий; ср. ңбхи, ңблча; саңар догидалан ңохи уллэвэ нёдувкил в дыру бросали вонючее
мясо.

ңбрча- 1) в разн. знач. бороться; ср. нёрча-; бадаранюн нёрчавдиңа с пожаром надо бо-
роться; инэңивэ-дэ, долбонива-да бээл бадаранюн нёрчадячатын день и ночь люди боро-
лись с пожаром; Саша тыкулмалчаринюни нёрчаллан Саша стал бороться со своей
вспыльчивостью; Дубасов, омологичан бинэ, хавалдярил клахитын итылин тэгэмэр, пра-
вительствован бугаски нёрчаллан ещё юношей Дубасов стал бороться с царским прави-
тельством за дело рабочего класса; эхэкэв эдэрдукви нёрчалчан аят бидэтын хавамңул
мой дедушка с молодых лет начал бороться за счастливую жизнь трудящихся; 2) проти-
виться; ср. бугаскй бмй, нёрча-; нуңартын таравэ бугаски он-да элэмэтвэр нёрчадяча-
тын они всячески противились этому; 3) восстать; ср. нёрча-; Чукотской национальной
округту нуңартын бугаски нёрчадячатын суруйкит эдэн мэнңитын турэнтын овра в Чу-
котском национальном округе они восстали против введения письменности на родном язы-
ке; 4) ополчиться (против кого-л., чего-л.); тэгэмэр министрилин илмакта советты вла-
ствэ бугаски нёрчалчатын царские министры ополчились против молодой советской вла-
сти; 5) обрушиться; бу дурук эңэхитви нуңарватын нёрчам я со всей силой обрушился на
них.

ңбрчадярй I борющийся; ср. нёрчадярй.

ңбрчадярй II борец; ср. нёрчадярй, нёрчамңу.

ңбрчамāt-/ч- бороться друг с другом, мериться силами; ср. нёрчамāt-/ч-.

ңбрчамнй борец; ср. нёрчамңу.

ңбрчан в разн. знач. борьба; ср. нёрчан.

ңбсикта- 1) нюхать, обнюхивать; ср. ңбкта-, ңбхӯкта-; багдака долчачилчан, эриксэвэ
ңокталчан олень прислушивался, нюхал воздух; ңинакин супирэлвэ тадук чукава
ңохуктадячан, инңиви ювчэденэ собака, высунув язык, обнюхивала кусты и траву;

ңинакин адыра-да туксакива ңохуктаңкин, тадук дариски адагаңкин *собака несколько раз обнюхивала зайца и отходила прочь*; 2) **чуять** запах.

ңбсу запах; ср. **ңбху**; **хулэптын ңохудин ңолчан** *запахло пылью* (букв.; *запахло запахом пыли*).

ңбсу- понюхать, обнюхать; ср. **ңбху-**; **мурир эрэгэр дылилвар угириңкитын, эдынмэ ңохуңкитын** *кони часто поднимали головы, нюхали ветер*.

ңбсувкән- 1) дать понюхать; 2) бросить в огонь жертву духам; ср. **ңбхувкән-**.

ңбсукта вонючий, плохо пахнущий; ср. **ңбхукта, ңбгды**.

ңбсукта- 1) нюхать, обнюхивать, принюхиваться; ср. **ңбкта-, ңбхукта-**; **орон хивиндяна эриксэвэ ңохуктачан** *олень встревоженно нюхал воздух*; **сулаки ңохуктачан** — **удя эмэ-мэктэ!** *лиса принюхалась – след свежий!*; **бзел, комнаталдуквар юксэл, эриксэвэ ңохуктадыра** *люди выходили из своих комнат и нюхали воздух*; **ңинакин тар ирэксэвэ ңоктамуңкин, тадук чивмуңкин** *собака пробовала нюхать и лизать шкуру оленя*; 2) **чуять** запах; ср. **ңбкта-, ңбхукта-**.

ңбсун обоняние, нюх, чутьё; ср. **ңбхун**.

ңуви подпруга.

ңука смола; ср. **лў**.

ңуктэ 1) рябина (*дерево*); 2) пихта; ср. **ңаңта**.

ңуктэг заросли рябины, рябинник.

ңуңи место охоты (*на дикого оленя летом*); ср. **бэюмйкйт/ч-, бэюскйт/ч-**.

ңуңнурэ- приехать вслед; ср. **удяна-**.

ңўңнэ I 1) *в разн. знач.* прямой, ровный, стройный; **чопкокол дяпкалтын ңуңнэл, гуру-мал биңэтытын края лунок должны быть прямые и ровные**; **Марина ңуңнэ бичэн, турэнди сома эмэр ахи бичэн** *Марина была прямая, острая на слово женищина*; **газета суруипчан гэрбин ңуңнэл** *буквалди суруипча биңкин заголовок газеты был написан прямыми буквами*; **ңуңнэл, албир уличал** *прямые, широкие улицы*; **ңуңнэ хоктово улбурэгэр столбал илитчачатын** *вдоль прямой дороги стояли столбы*; **ңуңнэл башнял няңнятки туктыдечэ-тын** *стройные башни устремлялись в небо*; 2) *правильный (о человеке)*; 3) *меткий (о стрелке)*.

ңўңнэ II 1) *прямизна*; 2) *плёс*.

ңўңнэ- 1) выпрямиться, распрямиться; ср. **ңўңнэргэ-**; 2) вытянуться; ср. **ңуңнэрб-**; 3) *исправиться*; ср. **аё-, аичив-**.

ңўңнэвкэвун линейка.

ңўңнэгй- 1) выпрямить, выровнять, распрямить, расправить, выправить; ср. **ңўңнэ-**; **олоп-тыки дэктылэлви ңуңнэгирэн бекас** *выпрямил крылышки*; **комордос халгарви ңуңнэгирэн жука** *распрямил ноги*; **сивсикун халгарви эрдэт ңуңнэрэн кузнечик** *разом выпрямил ноги*; **сороптун дэктылэлви ңуңнэчэн** *имель расправил крылья*; 2) *разжиматься, выпрямляться*; ср. **ңўңнэ-**; **капчуки иргин ңуңнэңкин-кэт, чакиливуңкин-кэт** *хвост у рака то разжимался, то сжимался*.

ңўңнэгйкйт/ч- выпрямление.

ңўңнэды *грам.* прямой; **ңуңнэды турэн** *прямая речь*.

ңўңнэн- выровнять; ср. **ңуңнэгй-**.

нүңнэнэ прямой, честный.

нүңнэт 1) прямо, круто, напрямик; **омолгичан лорготкон чивупчагачин хээклэн угиски нуңнэт балдыдячан вихор** надо лбом у мальчика рос вверх, будто зализанный; **пингвинил бээлгэчир нуңнэт гиркувкил** пингины подобно людям ходят прямо; **гекчан эчэн нуңнэт дэгдерэ, эла-тала дарискаки одяна, дэгдечэн ястреб летел не прямо, а зигзагами; нуңан нуңнэт нэнэчэн он поехал напрямик**; 2) в упор; ср. **дэптыкй, дэпкй**; **следователь нуңанман тыкупчут, энэ аяврэ, нуңнэт ичэтчэчэн** *следователь смотрел на него гневно, недружелюбно, в упор*; 3) смирно; навытяжку; **Васяду дэрумо нуңнэт тэгэттэн** *Васе надоело сидеть смирно*; 4) ровно, вертикально; **мова нуңнэт иливра** *дерево установили вертикально*.

нур 1) кобель (*самец собаки, лисицы, соболя*); 2) песец; ср. **кирса, чатырэ, мур**.

нуса́мнэ 1) ремни (*у лыж*); ср. **мухāмнэ, сүксэ**; 2) пряжка (*у лыжного ремня*); ср. **мухāмнэ**.

нэв- унести; ср. **эксэ-, сурув-**.

нэвлий 1) чёрная смородина; ср. **турикта, турут**; 2) полынь; 3) пихта; ср. **няңта**.

нэку 1) гора (*высокая, отдельно стоящая, на берегу реки, озера*); **туңгуримэкэн, нэкудук сирунчэкэл!** *катись, шарик, с горки!*; 2) берег (*высокий, безлесный*); 3) обнажение из песчаника.

нэ́күт-/ч- сохранить, сберечь (*в амбаре, в лабазе и т.п.*); ср. **нэ́күт-/ч-, нэ́кчэ-**.

нэ́кэ 1) гора (*высокая, отдельно стоящая на берегу реки, озера*), утёс; ср. **урэ, нэку; бира баргидадун гугдама урэ бичэн** *за рекой поднималась очень высокая гора; сулаки ёжва урэ-лэ сирунмучэн* *лиса вкатила ежа на гору; амака, ахилдяп урэду дедушка, давай ляжем спать на утёсе*; 2) берег (*высокий, безлесный*); 3) обнажение песчаника.

нэ́лдүкэ́чин опасение; ср. **нэ́лэткэ́чин**; **Гриша мэн нэ́лэткэ́чинми гунчэн** *Гриша высказал свои опасения*.

нэ́лдүсэ- быть в нерешительности, опасаться; ср. **нэ́лдүт-/ч-, нэ́лэхинчэ-, нэ́лэксэ-**; **дю уркэ́клэн ну́артын илчатын нэ́лэксэ́денэл** *перед дверью квартиры они остановились в нерешительности*.

нэ́лдүсэ́лэн осторожный; ср. **нэ́лэтчэ́рй**; **делэки – бэйңэ амталан, тадук нэ́лэтчэ́ри гор-ностай** *зверь чуткий и осторожный*.

нэ́лдүчэ- бережись, остерегайся; ср. **нэ́лэхинчэ-**; **нэ́лэхинчэ́кэл, Катя, нуңан нян эмэ́диңэн берегись, Катя, она опять придёт; нэ́книл, нэ́лэхинчэ́кэллү!** *братцы, берегитесь!*; **дюлэски нэ́лэхинчэ́кэл!** *впредь будь осторожнее!*

нэ́ливкэ́н- 1) напугать, испугнуть; ср. **нэ́лэвкэ́н-**; **куктыл иңтылгунма нэ́лэвкэ́нэ эңэ́тытын кукиши не могли напугать сову; ну́артын Соня э́нинмэн нэ́лэвкэ́нчэ́тын** *они напугали маму Сони; ах, си минэ сомат нэ́лэвкэ́нынны, дулбун! ах, как ты меня напугала, глупая!*; 2) шугнуть; ср. **нэ́лэвкэ́н-**; **би гумнолдули нэ́нэдем, тадук синтыки туксакилва нэ́лэвкэ́ндем** *я пойду по гумнам, да и шугну зайцев на тебя*.

нэ́ливкэ́т-/ч- 1) пугать; ср. **нэ́лэвкэ́т-**; 2) грозить; ср. **нэ́лэвкэ́т-/ч-**.

нэ́ливси I 1) страх, испуг; ужас; ср. **нэ́лэвси, нэ́лэвсэ, оловсэ**; 2) опасность, угроза; ср. **нэ́лэвси, нэ́лэвсэ**.

нэ́ливси II 1) страшный, ужасный, зловещий; ср. **сурдэ́к**; 2) грозный; ср. **киңнэ́к**; 3) жестокий; ср. **киңнэ́к**; 4) лютый; ср. **киңнэ́к**; 5) опасный; ср. **нэ́лэвси**.

Нэливсипчу I 1) страшный, ужасный, зловещий; ср. нэлэхипчу, нэлэвкэтчэрй, нэлэкй; эхэ агиду нэлэхипчу бэйңэ бихин медведь самый страшный зверь в лесу; эр дэгил дюрит дэгиктэденэл, агилду бихил бэйңэлвэ игды, нэлэки дылгандивар нэлэвкэндэвэр аявув-кил эти птицы, летая парами, любят пугать обитателей тайги громкими зловещими криками; бултамнуду нэлэхипчу ичэдэн ичэвулчэн охотникам представилась страшная картина; нуңан телефондули омонгиви эя-вал нэлэкигье салдын она узнает по телефону о сыне что-то ужасное; 2) грозный; ср. нэлэхи; дявалган оёклон нэлэхи объявление локучадячан над рукояткой висело грозное объявление; 3) опасный; ср. нэлэвси; анңани дуруккан ургэ, нэлэвсипчу бултари хава одяра круглый год стоит тяжёлая и часто опасная промысловая работа; 4) лютый; ср. киңнэк; нэлэхипчу; булэн киңнэк бичэн враг оказался лютым; 5) роковой; ср. нэлэхипчу; нэлэхипчу инэңи очан наступил роковой день.

Нэливсипчу II 1) жутко, страшно; ср. нэлэмб; сома нэлэмо бичэн! очень страшно было!; этыркэнду сиксэчэлэн нэлэмо очан старику сделалось даже жутко, когда наступил вечер; 2) опасно; ср. нэлүмб ~ нэлэмб; эхэл дялдачатын нэлүмо бихилин хэгдың иргивэ дявучами медведи решили, что опасно большой хвост иметь; бадарадук нэлэлчэл токил хоктодутын оми нэлэмо опасно оказаться на пути испуганных пожаром лосей.

Нэливсипчу III 1) страшилище; ср. нэлэмухи; ичэткэл, уркэду экун тар нэлэмухи смотри, какое страшилище там, у дверей; 2) ужас; ср. нэлэвсипчу; ах, экун-ка нэлэвсипчун! ах, какой ужас!

Нэлигэмэ чудовищный; саңаргит нымңакады нэлигэмэ кулин хэтэкэнчэн из пещеры вырвался чудовищный сказочный змей.

Нэлигэт робко; ср. нэлэмуденэ; куңакар Варятки нэлэмуденэл намаратчачатын ребята робко жались к Варе.

Нэлил- испугаться; ср. нэлэл-, олохин-; би сомат нэлэлим я очень испугался.

Нэлитнэ с прит. суф. страх, боязнь, опасение; ср. нэлэкйт/ч-; нэлэкигтвэр давдыкаллу! преодолите свой страх!

Нэллүт-/ч- опасаться, остерегаться, беречься; ср. нэлэхинчэ-; нэлэхинчэкэллу! остерегайтесь!

Нэллүчэ- беречься, остерегаться; ср. нэлэхинчэ-; эрэ нэлэхинчэкэл берегись этого.

Нэллүчэн I осторожность; ср. нэлэрй; нэлэригэ омңоксо, сулакиткан дёлолди игдыдечэн забыв про осторожность, лисёнок гремел камнями.

Нэллүчэн II 1) осторожный; ср. нэлэкэс; карав – нэлэкэс дэги журавль – осторожная птица; 2) осмотрительный; ср. бээдэлэн; сагды бултамну бээдэлэн бичэн старый охотник был осмотрителен.

Нэллүчэнди осторожно; ср. бээдэдерйгэчин; токи аракукан нэнэдечэн, дюрмэн урурви бээдэдеригэчин дуннэлэ туденэ лось шёл тихо, осторожно опуская на землю свои раздвоенные копыта.

Нэллүчэнэ робко, осторожно; ср. нэлэхинчэнэ, аракукан; нуңан нэлэхинчэнэ гунчэн он робко сказал; хунаткан уркэмэду аракукан тэгэчэн девочка робко села у самой двери; сулакил дёлолдук аракукан сигинчачатын лисы осторожно выглядывали из-за камней; атыркан икит тукигтун аракукан тэгэчэн старуха осторожно присела на ступеньку крыльца.

Нэлүм I 1) грех; ср. одё, одёкйт; 2) запрет, табу; ср. одё, одёкйт/ч-.

Нэлүм II запретный; ср. одёкит/ч-.

нэлум III 1) грешно; ср. одё; 2) запрещено, нельзя; ср. одёкйт/ч-.

нэлут-/ч- 1) бояться, пугаться, трусить, робеть; 3) опасаться, остерегаться.

нэлутмэ трусливый, робкий; ср. нэлэдери.

нэлэвкй I пугливый; ср. нэлэкэс, оловкй, олондери, олбн.

нэлэвки II иносказат. волк.

нэлэвкэн- 1) испугать, напугать; ср. олбпкбн-; эр бэйцэткэрвэ эчэн нэлэвкэнэ *это не напугало зверьков; би нуңанман нэлэвкэндинэв я его напугаю; он-ка нуңан минэ олопко-нон! как она меня напугала!; нэлэвкэнденны нуңарватын! напугаешь их!;* 2) спугнуть, испугнуть; **би куктывэ нэлэвкэниктэ, си нуңанман дявакал я испугну кукушку, а ты лови её;** 3) пригрозить; 4) угрожать, грозить; ср. нэлэвкэт-/ч-; **нуңанман чи-дэ эчэн нэлэвкэттэ ему никто не угрожал;** 5) распугать; **нуңарватын нэлэвкэндеп, нуңартын долбо этэрэ эмэрэ распугаем их сейчас, они ночью не придут.**

нэлэвкэндэ с прит. суф. для острастки; милиционер чаңитва нэлэвкэндэви угиски пэктырэнэн милиционер для острастки бандита выстрелил вверх.

нэлэвкэннэ с прит. суф. испуг; ср. нэлэнэ; хунаткар инектэдечэтын туксакил нэлэнэдуктын девочки смеялись над испугом зайцев.

нэмтэкэ просвет (кусочек голубого неба, видимый в облачный день); ср. деңтэкэ.

нэмтэргэ- 1) посветлеть, стать прозрачным (о воздухе, воде и т.п.); ср. неңдэлэ-; 2) проясниться (о погоде); ср. неңдэлэ-.

нэмтэрийн светлый, ясный, прозрачный (о воздухе, воде, небе и т.п.); ср. неңдэлэ.

нэмүлй I тишина; ср. сиңты, сиңтылй, симүлй.

нэмүлй II тихо; ср. сиңты, сиңтылй, симүлй.

нэмүргэ- затихнуть, притихнуть, стихнуть.

нэн мастерица-швея; ср. уллимңү, уллилэн.

нэнтырэ- вонзиться, воткнуться.

нэнү I перелётная птица; **нэнүл эмэллэ элэ нямахил дуннэлдук перелётные птицы начинают прибывать сюда из тёплых стран.**

нэнү II перелётный; ср. нэнэдерй; **боло хуңтул нэнэдери дэгилинюн нуңан горол дуннэлдулэ нэнэхинчэн осенью с другими перелётными птицами она улетела в далёкие страны; баран нэнүл дэгил чагул дуннэлдулэ нэнэхиндэвэр бэлэннэхиндячатын многие перелётные птицы готовились к полёту в далёкие края.**

нэнү III путь, дорога, перелёт, путешествие; ср. нэнэмнэк комуив- собираться в путь; гагил, нюңнякил нэнэмнэкил комуивдячатын лебеди и гуси собирались в путь; **нуңан хуңтул нэнэмнэкил комуивдяриватын ичэчиңкин она наблюдала за сборами других в дорогу.**

нэнү- 1) пойти куда-л. с возвращением; ср. нэнэ-; 2) идти, ехать, лететь, двигаться обратно, возвращаться; ср. нэнэ-; **илдэхэ дагалин югтыки дэгил нэнэдеңкитын мимо липы пролетали на юг птицы.**

нэнүдери перелётный; ср. нэнэдерй; **баран инэңилвэ угили лупурэгэр нэнэдери дэгил дэгдечэтын уже который день неслись мимо перелётные птицы.**

нэнүкйт/ч- дорога, путь; ср. нэнэкйт/ч-; **мит дэгилдиңэт хоктоли неңне боло-до дэгил нэнэкиттүлитын мы полетим по дороге, по которой весной и осенью летят птицы.**

Һэнүлды- лететь с кем-л.; ср. **Һэнэлды-**; дэгилинюн кукты-дэ **Һэнэлдыдечэн** вместе с птицами летела и кукушка.

Һэнүмэчин поход; ср. **Һэнэмэчин**.

Һэнүмэчинды походный; ср. **Һэнэмэчинды**.

Һэнүн перелёт; ср. **Һэнэкйт/ч-**; дэгил хутэлвэр горол **Һэнэкичилдулэ**, гугдал дэгмэчирдулэ алагудяңкитын птицы приучали своих детей к долгим перелётам, к высоким полётам.

Һэнүрй- с прит. суф. путь, дорога; ср. **Һэнэрй**; би дэгил **Һэнэрилитын** дэгдечэв я летел дорогой птиц.

Һэнүсин- повернуть обратно, тронуться в обратный путь, улететь, отправиться, понестись, возвращаться; ср. **амаски Һэнэхин-**, **амаски Һэнэмэлдб-**, **амаски Һэнэ-**, **мучу-**, **амаски дэ-гил-**; кутадыл тадук нярудыл дэгил дүлэгүтмэрит **амаски Һэнэхинчэтын** первыми тронулись в путь болотные птицы; **амаски Һэнэхинмүвдиңэ**, **тэру эмэчэн!** нужно отправляться, пора!; дэгил **анңанитыкин** **амаски Һэнэхинывки** птицы улетают каждый год; **чипкачар югтыки** **амаски Һэнэхиндэвэр** умунупчал **бичэтын** птицы собрались, чтобы лететь на юг; **нуңартын югтыки** **амаски Һэнэмэлдочатын** они понесли на юг; **иңтылгун югтыки Һэнэңэтын** **бичэн** сове было пора лететь на юг; **туги-дэ нэрэнңэри** дурук дялтын **амаски Һэнэмүдечэтын** собрались улететь и все родственники жаворонка; **горо**, **нямахи дуннэлдулэ нэрэнңэри** **амаски Һэнэңэтын очан** настала пора и жаворонку улетать в далёкие тёплые страны; **би дүлави сиксэ** **амаски Һэнэчэв** вечером я отправился обратно домой; **нуңан городтук** **мучудячан** он возвращался из города; **чипкачакар** **амаски дэгилдерэ** птички улетают.

Һэнчи- наступать, нападать; ср. **эмэнчэ-**, **туксәйчэ-**, **туксамалчу-**, **туксәйчэ-**, **туксәйчу-**.

Һэнэ 1) движение, передвижение; 2) ход, скорость; **машина Һэнэви** **химавдяна**, **городтыки тактанилчан** **машина**, **набирая скорость**, **покатила в город**; **поезд суручон**, **Һэнэви** **химавдяна** **поезд** **тронулся**, **развивая скорость**; **шофёр** **химаувуча Һэнэвэ** **урэвкэндечэн** **шофёр** **выравнивал сбавленный** было ход; 3) путь, дорога; ср. **Һэнэдери**, **Һэнэрй**, **хокто**; **дурук бэел Һэнэду** **самудярил** **омолгичарду** **интерестымэрилэ** **ичэвкэндэвэр** **элэдэеңкитын** все в дороге старались показать мальчикам как можно больше интересного; **нуңан утадяна** **бука хоктови** **алгахача** **впоыхах он**, **возможно**, **сбился с пути** (букв.: перепутал свой путь); **коңкитки** **хокто** **туксанчэдери** **лди** **каипча** **бичэн** **путь** к дуплу был отрезан нападающими; **туракил** **иңтылгун Һэнэри** **вэн** **лупурэгэр** **дэгилчэтын** **вороны** **понесли наперерез** **сове**; **бугу** **нуңандун** **хоктодук** **дариски** **оңатывун** **бичэн**, **нуңан-гу** **мунду** **или** **мы** **ей** **дорогу** **должны** **были** **уступить**, **или** **она** **нам**; **амакан Һэнэдери** **вэв** **дөкекан** **биракан** **далчан** **скоро** **путь** **мне** **преградила** **маленькая** **речка**; **Һэнэвэ** **станциядук** **Измайловъя** **дүлатын** **бихивэ** **нуңан** **садерэн** **дорогу** **от** **станции** **до** **дачи** **Измайловых** **он** **знает**; **су Һэнэхун** **аят** **бигин!** **счастливого** **вам** **пути!**; **Саша** **Маринава** **Һэнэдери** **н** **дулиндун** **бокончон** **Саша** **нагнал** **Марину** **уже** **на** **половине** **пути**; **хоктоли** **хэкул** **бугал** **бихи** **по** **дороге** **лежат** **жаркие** **страны**; **этыркэн** **Һэнэденэ** **омолгичанду** **мэтэвчэн**, **нуңан** **ичэлэн** **бидэн** **по** **дороге** **старик** **предупредил** **мальчика**, **чтобы** **он** **был** **внимательнее**; **нуңан** **чукава** **хоктоливи** **нулдячан** **он** **поджигал** **на** **своем** **пути** **траву**; **нуңарватын** **тыгдэкэкун** **Һэнэдерэктын** **бука** **боконон** **наверное**, **ливень** **за-** **стал** **их** **в** **пути**; **Һэнэритын** **горо** **путь** **их** **далёк**; **ныкил** **Һэнэмнэкил** **дэгмүдерэ** **утки** **засо-** **бирались** **в** **путь**; **Борис Һэнэви** **дулинман** **Һэнэчэн** **Борис** **прошёл** **половину** **дороги**; 4) путешествие; ср. **аяннана**; **хунаткан** **эчэн** **сарэ** **ахун** **ургэ** **аяннанаван** **Һэнэнэвэн** **девочка** **не** **знала**, **какое** **трудное** **путешествие** **он** **совершил**; 5) линия, путь сообщения (железнодорожный, водный, воздушный); **эр Һэнэлду** **баран** **пассажирил** **сэлэмэ** **хоктоли** **окин-да** **эңкитын** **Һэнэрэ** большинство пассажиров на этих линиях никогда не ездили по железной дороге; 6)

путник, ходок, пассажир; ср. **нэнэдерй**; **нэнэл нэнэдечэтын часкидук часки** путники или всё дальше и дальше; **сурумудерил бээл умун бэркэ нэнэдериу суруюувкил** желающие ехать записываются у одного из предприимчивых пассажиров; 7) отлёт, перелёт; **дэгил хэгды нэнэлэ дэгивкил элэ тэде сома кэхэл орактын птицы совершают большие перелёты только во время настоящих бедствий**; **ныкил нэнэмнэкил дэгилмудерэ утки в отлёт собрались**; 8) расстояние, промежуток (пути); **нуңан, дягда нэнэ дулинмаклан энэ иста, бурчон он упал, не пролетев и половины расстояния до сосны**.

нэнэ II 1) прохожий, приезжий; ср. **нэнэдерй**; **нуңартын нэнэдерил бээлвэ илэчэдеңнэрэ** они пристают к прохожим; 2) отъезжающий, отбывающий, уходящий; ср. **нэнэхинчэ, сурухинчэ, аяннахинчэ**.

нэнэ- 1) двигаться, идти (в разн. знач.) ехать, лететь, плыть, ступать, сновать; **эвэнки хоктоли нэнэдерэн по дороге едет эвенк**; **нуңан Москвала нэнэдечэн он ехал в Москву**; **тар хокто нэнэдечэн каңкил биралва чэңнимнэк та дорога шла через бурные реки**; **нэнэктэ ихэлэе дявамнак пойду-ка поймаю ящерицу**; **нэнэдектын-ты! а пускай идут!**; **разведка аят нэнэдерэн разведка идёт полным ходом**; **нэнэкэл-ты! ступай уж!**; **ңинакинын дүлэдун нэнэдечэн его собака сновала перед ним**; **машинал асфальтэли эюмкунди нэнэдечэтын машины сновали по асфальту очень легко**; **машина химамиат нэнэдечэн машина ехала очень быстро**; **поезд химатмарит, химатмарит нэнэдечэн поезд шёл всё быстрее и быстрее**; **би-кэ энекэлэви Киевдула нэнэдем а я еду к бабушке в Киев**; **дүлэлэ поезд нэнэдерэн впереди идёт поезд**; **бу колободы заводтула нэнэдерэв мы едем на хлебзавод**; **Володя, химат нэнэкэл Володя, поезжай быстрее**; **му трубалдули дүтыкиндула нэнэдевки вода идёт по трубам в каждую квартиру**; **Измайловъя горопты будкала нэнэнэтытын Измайловым нужно идти к старой будке**; **би Революция площадьтулан нэнэнэтыв мне нужно на площадь Революции**; **аран-аран нэнэденэ, нуңан долбо бидеквэ истан едва-едва двигаясь, он ночью добрался до посёлка**; **би эли сурудем, си чагидали нэнэкэл я пойду здесь, а ты иди немного поодаль**; **би эниндүлэви нэнэктэ схожу-ка я к маме**; **таргачин дюгули экиг нэнэврэ не таким путём надо идти**; **президиум комнатадун заседание нэнэдечэн в комнате президиума шло заседание**; **дёлоло аят нэнэвдиңэ бичэн к камню легко было подойти**; **даран ңинакин долдычана нэнэдечэн рядом покорно шла собака**; **горолчо сэри нэнэдерэн уже давно идёт война**; **нуңан хоктоли аракукан нэнэдечэн он тихо шёл по дороге**; **нуңардугын тыкин инэңитыкин кухир нэнэдерэ у них теперь каждый день идут бои**; **Сергей Никитанюн нэнэктын пусть идут Сергей и Никита**; **нэлки нэптэкэлэ нэнэкэл весной ступай в поле**; **химатмарит нэнэкэл! прибавь-ка ходу!**; 2) продолжаться, сохраняться, стоять; ср. **би-**; **нёрчан нэнэдерэн, амаргут-та нэнэувдиңэн борьба продолжается и будет продолжаться**; **эр нёрчантын бэе бэйңэнюн сиксэдэлэн нэнэдечэн эта борьба чело-века с животным продолжалась до самого вечера**; **анңани дуруккан ургэ, нэлэхипчу хава бихипки круглый год стоит тяжёлая и опасная работа**; **ин агиду элэ бивки жизнь сохранялась только в лесу**; 3) длиться, тянуться; **время сомат удаит нэнэдевки время тянется ужасно медленно**; 4) спориться, удаваться, идти успешно, получаться хорошо; ср. **хавалив-п-**; **хава сомат хавалипчачан работа спорилась**; **хава эчэн умнэт аят хавалипкана работа сразу не удавалась**; 5) пронестись, послышаться; ср. **дблдыв-**; **давдын! – тэпкэн нуңардулитын долдывран победа! – пронёсся крик среди них**; 6) пройти (в разн. знач.); проехать, подвинуться, податься; **пройтись**; **приехать**; **нуңан ады-вал гирактава нэнэчэн он прошёл несколько шагов**; **эр карав нэнэчэн это прошёл журавль**; **туксаки дагава дүлэски нэнэчэн заяц прошёл немного вперёд**; **бу километрава нэнэрэв мы прошли километр**; **ахун время нэнэрэн эмэнэдуксун элэ? сколько времени прошло со времени вашего приезда сюда?**; **нуңан олдондиви нэнэсчэчэн, энэ ичэттэ мунтыки он старался пройти боком, не глядя на нас**; **си-кэ нэнэскэл! а ты попробуй пройди!**; **дёлоло аят нэнэвдиңэ бичэн к камню**

было легко пройти; нуңартын авлакан дуруккан окталал нэмкур супирэлдүлэтын бээдэ-денэл **ҺЭНЭЧЭТЫН** они осторожно прошли всю поляну к тонким кустикам ивняка; нуңан илэ-дэ часки эчэ **ҺЭНЭРЭ** дальше он никуда не прошёл; элэ тар амардукин мол хэргидэлдүлэтын **ҺЭНЭВНЭТ** бичэн только после этого можно было пройти под деревьями; нуңан кабинеттулави **ҺЭНЭРЭН** он прошёл к себе в кабинет; **ДЮЛЭСКИ ҺЭНЭКЭЛЛҮ** проходите вперёд; эхит самоходкал бира дуруктулин **ҺЭНЭДЕВКИЛ** теперь самоходки проходит по всей реке; **ИНЭНИЛ ИЛТЭМЭТЧЭЧЭТЫН** (~ **ҺЭНЭДЕЧЭТЫН**) день проходил за днём; газопровод дуннэ догидалин **ҺЭНЭДЕРЭН** газопровод проходит под землёй; нуңартын бикичил аямал **ДЮЛВАТЫН** илтэмнэк **ҺЭНЭДЕЧЭТЫН** они проезжали мимо красивых жилых домов; си умун илкитъя **ҺЭНЭДИНЭС**, тала юкэл ты проедешь одну остановку, там слезай; нуңан илан илкитва **ҺЭНЭЧЭН**, тадук ючэн он проехал три остановки и вышел; **БУЛТАМНУ ҺИНАКИН** амардукин **ҺЭНЭДЕЧЭН** охотник подвигался за собакой; **ҺИНАКИН ДЮЛЭСКИ ҺЭНЭЧЭН** пёс подался вперёд; алагумну парталва **ДЮПТЫКИ СИМУМАТ ҺЭНЭЧЭН** учитель молча прошёлся вдоль парт; 7) пробраться, продраться, пролезть, проскочить; он-мал умнэкэн би супирэли **ҺЭНЭДЕЧЭВ** как-то раз я пробирался сквозь кустарник; нуңан илан долбонива **ҺЭНЭДЕЧЭН** он пробирался три ночи подряд; мол стенагачин **ДИПТЫМЭТ ОЧАЛ** – этэнны **ҺЭНЭРЭ** деревья плотной стеной – не продерёшься; он **ҺЭНЭКИТ?** как проскочить?; би тыкмулчэ моли **ҺЭНЭМ** я пролез под согнувшимся деревом; 8) отправиться, сходить; **МЕЛИКСА**, нуңан **ОҢКУЧАКИЛДУЛАВИ ҺЭНЭҢКИН** проснувшись, она отправлялась в погреб; нуңартын дялдачатын мэртын **ДИРЕКТОРДУЛА ҺЭНЭДЭВЭР** они сами решили сходить за директором; 9) в разн. знач. перейти; ср. **ТУКТЫ-**; **АКИНМИ ТУНҢИ КЛАССТУЛА ТУКТЫЧЭ** мой старший брат переиёл в пятый класс; **ИТЫ САМАНДИ БИДЭВИ АМИНДУК ХУТЭЛДҮЛЭН ҺЭНЭВКИ** право быть шаманом переходит от отца к его детям; 10) попасть; нуңан **ДИРЕКТОРДУЛА САЛДЫНАТВИ ҺЭНЭЧЭН** она попала к директору по знакомству; **БИ-КА** нуңандулан **ҺЭНЭДЭВИ СОМАТ НЕКЭДЕМ** ведь я должен попасть к нему; 11) ездить; **ДЮГА ОРОНДУ УГИКСАЛ ҺЭНЭДЕВКИЛ** летом они ездят верхом на оленях; 12) кататься, ездить, проехаться; ср. **КАТЫСКА-**; нуңартын аминан, **ЛИФТЭДУ ЭЧЭЛ КАТЫСКАРА БИМИ**, **ЭМИ-КАТ ДЮДУВАР БИМЧЭЛ** они с папой давно были бы дома, если бы не катались на лифте; **ДУРУКТУТЫН АЯ БИЧЭН ЭСКАЛАТОРДУ ҺЭНЭМИ** всем было приятно проехаться на эскалаторе; 13) гулять; ср. **ГИРКУКТА-**; боло куңакар дягданңали **ГИРКУКТАДЯЧАТЫН** осенью дети гуляли в сосняке; 14) забрести; нуңан умнэ, **АГУНИЛИКСА**, **АГИЛА ҺЭНЭЧЭН** раз со скуки она забрела в лес; **О** **УГИГИТ ҺЭНЭМИ** наехать; **ВАГОН СУРУЧОН**, тадук **ХАВАМНУ ОЁЛОН УГИГИТ ҺЭНЭЧЭН** вагон двинулся и наехал на рабочего; **ХИМАТ ҺЭНЭДЕМИ** ~ **ХИЛЭНЧЭМИ** мчатся; **ПОЕЗД ХИМАМИЯТ ҺЭНЭДЕЧЭН** поезд мчался очень быстро; **ДАРИСКИ ҺЭНЭМИ** отойти; ср. **ДАРИСКИ АДАГАМИ**; би **УМУКТАВА УМУКТАЛДУН НЭКСЭ**, **ДАРИСКИ АДАГАЧАВ** я положил яичко к её яичкам и отошёл; **ЭҢЭХИТВИ ҺЭНЭМИ** мчать(ся); **МАШИНА ЭҢЭХИТВИ ҺЭНЭДЕРЭН** машина мчит на предельной скорости.

ҺЭНЭВДЕРҮ I 1) везущий, перевозящий; **ҺЭНЭВДЕРИ** машина автомобиль; **ПЛОЩАДЬТУ БЭ-ЕЛВЭ ҺЭНЭВДЕРИЛ** машинал илитчачатын на площади стояли легковые автомобили; 2) несущий; 3) везущий.

ҺЭНЭВДЕРҮ II с прит. суф. причастное существительное от глагольной основы **ҺЭНЭВ-** **ПРИВОДИТЬ**; алагумну **НОНОН САДЕНЭ ЭЧЭН ГҮНЭ** илэ **КУҢАКАРВЭ ҺЭНЭВДЕРИВИ** учитель сознательно не сказал вначале, куда он ведёт ребят.

ҺЭНЭВКҮ I идущий; **ОМОЛГИЧАН ТАРГАЧИР** мэртын **ҺЭНЭВКИЛ** **ИРИКТАВУРВА** эрдэлэн **ОКИНДА ЭЧЭН** ичэрэ мальчик раньше никогда не видел таких самоходных тележек.

ҺЭНЭВКҮ II с прит. суф. хождение, передвижение; нуңан аят саңкин электричество **ПРОВОДАЛДУЛИ ҺЭНЭВКИВЭН** он твёрдо знал, что электричество идёт по проводам (букв.: ...знал о движении электричества...).

Һэнэвкэн- 1) заставить двигаться, привести в движение, заставить пойти, разрешить пойти; **энинми минэвэ бирала Һэнэвкэндэрэн** мать заставляет меня идти на речку; **нуңан тэмувэ химат Һэнэвкэндечэн** он прибавил плуту скорость (букв.: ...заставил быстро двигаться); **ама, агила Һэнэвкэкэл: би хелакилвэ гарпунакта** папа, пусти в лес: я хочу сходить пострелять куропаток (букв.: ...папа, разреши сходить в лес...); 2) пустить, пропустить, дать пройти; ср. **тын-**; **му минэ хэргиски эвки Һэнэвкэнэ** меня ко дну вода не пускает; **он-ка би Һэнэксэдем, эңэтывэтын тынэ** саяна зачем же мне пытаться пройти, зная, что не пропустят; **тар омонгичанма эчэтын ивкэнэ** того мальчика не пропускали; **ахи ирик-тавунма управляйдечан, тадук Һэнэвкэндечэн** женищина управляла тележкой и пускала её в ход; **минэ-кэ этэрэ тынэ** меня же не пустят; 3) водить, управлять; **би автомобильва Һэнэвкэниңнэм, мурынма-ка этэм кейра?** я автомобиль вожу, а с конём не справлюсь?; 4) отправить, отпустить; 5) завести, запустить (мотор); привести в движение (механизм).

Һэнэвкэчивун двигатель.

Һэнэвмэчин проезд, проход, продвижение; ср. **Һэнэкйт**; **нуңан улгумидиңэн колхоз правлениелан он Һэнэкитвэн** он спросит, как пройти в правление колхоза.

Һэнэвнэ с прит. суф. проведение; **дёке тыхумну немихилвэ лэвэрэлэ Һэнэвнэви бэгин-ду улгучэнчэн** маленький разведчик рассказал командиру, что он завёл немцев в болото (букв.: ...рассказал о проведении немцев в болото).

Һэнэвув- 1) быть проведённым; **Думала синмахал Конституция тэгэрдун Һэнэвувчэл выборы в Думу проведены на основе Конституции**; 2) проводиться, вестись; **чукчадари хаватын сарит Һэнэвувдевки** их разрушительная работа проводится умело; **нуңартын нёрчантын хуски наукава эчэн элэ учэлэ Һэнэвувдерэ, туги-дэ эхиткэн Һэнэвувдерэн** авадытыкин итылди их борьба против науки велась не только в прошлом, но проводится и в настоящее время самыми различными способами; 3) попадать; **пыльца цветоктук цветоктула эчэ Һэнэвувдерэ** пыльца не попадает с цветка на цветок; 4) подходить; **дурук московскаил телефонил провадалтын автоматическай телефоннай станцияла Һэнэвувчэл провада всех московских телефонов подходят к автоматической телефонной станции.**

Һэнэвувкэ поездка; ср. **Һэнэдэ**; **нуңарватын Москвала Һэнэдэтын премируйчэтын** их премировали поездкой в Москву.

Һэнэвувкэн- завести, привести в движение (механизм, машину и т.п.); ср. **хаваливкән-**; **шофёр моторва, учивунди учихинна, хаваливканчан** шофёр завёл рукояткой мотор.

Һэнэвувун способ сообщения, передвижения, связи; ср. **Һэнэвун**; **самолётыл тэдэт Һэнэвур биңкитын** самолёты были надёжным способом связи; **этыркэн дуруктукин таңналдукин Һэнэвурдук нуңандун автобус № 1 дёкчачан** из всех перечисленных стариком способов сообщения ему подходил автобус № 1.

Һэнэвукйт/ч- дорога, путь; ср. **Һэнэкйт хокто.**

Һэнэвуктэ- 1) возить, перевозить; 2) водить, таскать; **нуңан команда дуруккан Һэнэвуктэдеңкин** он водил за собой всю команду; **эда куңаканма долбо милициялдули Һэнэвуктэңэт?** зачем ребёнка ночью по милициям таскать?; 3) кататься; ср. **катыска-**; **Вова таргачин автобусту сомат катыскамулчан** Вове очень хотелось покататься на таком автобусе.

Һэнэвуктэвун транспорт, средство перевозки; **нуңан колхозникилдули тыливгэн Һэнэвуктэвунди телегат эвкилдули хуктывуктэрэ, сомат ухава дялдамчэ** она могла очень плохо подумать о колхозниках, которые не пользуются даже таким простым средством перевозки, как телега.

Һэнэвуктэмнй 1) возчик, перевозчик, ямщик, кучер; ср. **Һэнэвуктэмнѹ, эксэктэмнѹ**; 2) проводник; ср. **Һэнэвуктэмнѹ; ахи-Һэнэвуктэмнѹ сэктэвунмэ эмувчэн** проводница принесла постель; **коңномо эхачи хунат-Һэнэвуктэмнѹ сома баранма садеңа бичэн** очень много нужно было знать черноглазой проводнице; 3) предводитель, вожак, лидер; ср. **нёрамнѹ**; **эдувэр омонгичардук умун дюлэски ючэн, нуңан нёрамнѹтын биркэ** тут выступил вперёд один из ребят, видимо, их предводитель.

Һэнэвуктэн доставка, перевозка, переноска; **нуңанман Һэнэвуктэн бэгинын комнаталан идэн эридерэ** её просят зайти в комнату начальника перевозок; **Һэнэвуктэн бэгинын комнаткадун дюр бэл тэгэтчэчэтын** в комнате начальника перевозок сидели два человека.

Һэнэвун I 1) перевозка, переноска, доставка; 2) переезд; 3) ход, проход; **нуңан оңкучакилви дуннэ хэрэлин Һэнэвунди бакалдывканчан он соединил свои погребка подземным ходом.**

Һэнэвун II грузовой, предназначенный для перевозки, для доставки; **бирава солоки Һэнэвур оңочол Һэнэрэ** вверх по реке прошли лодки для перевозки грузов.

Һэнэвухин- 1) провести; **шофёр машинава рожьты нектэрдүлэ Һэнэвухинчэн шофёр повёл машину в ржаное поле**; 2) понести.

Һэнэгэлэдү на ходу; ср. **Һэнэдерйдү; Һэнэдериду экиг ирэ садиться на ходу** нельзя; **нуңан Һэнэдериду автобустула микчэнэн он прыгнул в автобус на ходу.**

Һэнэдёк 1) место, где прошли, проехали; 2) место, где проходил зверь.

Һэнэденэ I по дороге, в дороге, на ходу; **он-ка си эчэс дялдарэ, нуңандун Һэнэденэ пирожоккана гадави** и как это тебе не пришло в голову купить ему по дороге хотя бы пирожок; **Һэнэденэ, нуңан суруипчалва тандячан на ходу он читал вывески.**

Һэнэденэ II с прит. суф. 1) езда; **Виктор Һэнэденэн поезд Москвала элэнди эмэкигтуви тэруду эмэчэн поезд, на котором ехал Виктор, прибыл в Москву точно по расписанию** (букв.: ...поезд езды Виктора...); 2) ходьба; **нуңан Һэнэденэн хокторон кулинначин токчорот урэтки туктыдечэн тропинка, по которой он шёл, змейкой взбиралась на гору** (букв.: ...тропинка его ходьбы).

Һэнэдерй движущийся, идущий, проходящий, едущий; **илтэмнэк Һэнэдери пассажир гунэн проходивший мимо пассажир сказал; поезд, амаски Һэнэдери, сурумокто бичэн поезд, идущий в противоположную сторону, только что ушёл; Һэнэдери туктывундули туктыкэл поднимайся по эскалатору** (букв.: поднимайся по движущейся лестнице).

Һэнэктэвкэн- 1) водить; **Владимир Николаевич куңакарвэ хитэмэвэ эхин Һэнэктэвкэнэ Владимир Николаевич зря водить детей не станет**; 2) двигать.

Һэнэктэвун средство передвижения, транспорт.

Һэнэктэмнй путник, пешеход; ср. **Һэнэктэмнѹ, Һэнэктэдерй; сот горогит эмэчэл Һэнэктэдерил ичэдэвэтын нуңартын урэчэтын** у них был вид путников, шедших очень издалика.

Һэнэктэнэ с прит. суф. прогулка, ходьба, гуляние; **нуңан дёнчадяран аминнюнми Һэнэктэнэлви он помнит свои прогулки с папой.**

Һэнэктэрий с прит. суф. хождение, езда; **троллейбухил Һэнэктэритын шоссела, мотоцикл ючэн мотоцикл вышел на шоссе, по которому ходили троллейбусы** (букв.: мотоцикл вышел на шоссе хождения троллейбусов); **Иван Петрович бригадал Һэнэктэритын дюгулдулин правление дялдарилин улгучэчэн Иван Петрович высказал мнение правления о намеченных для бригад маршрутах** (букв.: ...высказал мнение о маршруте хождения бригад).

Һэнэл- отправиться, пойти, поехать; **нуңан мэн бугаливи Һэнэлчэн он отправился по родному краю; химат Һэнэлми помчатся; мотоцикл химат Һэнэлчэн, туги бинэ, эрдэт сэмңивчэн мотоцикл помчался так быстро, что вскоре скрылся из виду.**

Һэнэлды- идти, ехать вместе с кем-л.; **омолгичан, си-кэ Һинюн-кэ Һэнэлдыдечэс-ку? мальчик, ты что, с кем-нибудь ехал?; бу школала Һэнэлдычэвун мы пошли в школу.**

Һэнэлдыдерй попутчик, спутник; ср. **Һэнэлдымңу; этыркэн дёкекан Һэнэлдыдеривэ симургавканмудечэн старик хотел успокоить своего маленького спутника; Валентин Никандрович Һэнэлдыдерилду гунэн Валентин Никандрович обратился к попутчику.**

Һэнэлдымнй попутчик, спутник; ср. **Һэнэлдымңу.**

Һэнэлтэн- приблизиться, подойти вплотную; ср. **дагама-, дагамалды-, дагалды-.**

Һэнэмнин на ходу; ср. **Һэнэденэ; нуңан Һэнэденэ хима турэнди гундечэн он скороговоркой на ходу говорил.**

Һэнэмнэк попутно, мимоходом; ср. **илтэмнэк; Стас городту бихил андагилдуви Һэнэмнэк бимудечэн Стас попутно хотел побывать в городе у друзей; дюван илтэмнэк Һэнэденэ би ичэчэв нуңан пэктырэвунми тэхидеривэн идя мимо его дома, я видел, что он чистит своё ружьё.**

Һэнэмнэк- пройти мимо, миновать; ср. **илтэн-; би орорвохун илтэным я прошла мимо ваших оленей.**

Һэнэмэктэ- походить, поездить (только что); ср. **некэектэ-; куңакар балдыдяк агили некэектэдечэтын ребята только что походили на родной тайге.**

Һэнэмэлчэ- ринуться, распространиться, разнестись, быстро пойти, поехать; **кранмэ хоролихинмуракис, эриксэ трубалдули Һэнэмэлчэвки если повернёшь кран – воздух ринется по трубам; Ерохин виноградтулин сэхэнын Россия дуруктулин Һэнэмэлчэчэн молва о винограде Ерохина разнеслась по всей России.**

Һэнэмэчин 1) путь, дорога; ср. **Һэнэңэт, Һэнэрий; дылача няңняду Һэнэмэчинми барадыван Һэнэчэ бичэн солнце в небе уже проделало большую часть пути; бултамңул хоктовор тыгдэ эделин ора Һэнэңэтытын бичэн охотники должны были пройти свой путь до дождя; инэңи Һонум, Һэнэриңит Һонумдымар день большой, а дорога наша – ещё больше; синду эхит-тэ Һэнэриңис эчэ дага бихи у тебя сейчас путь неблизкий; 2) маршрут; **колхоз правлениен бултамңул бригадалтын Һэнэмэчирвэтын дюгулвэтын итывчан правление колхоза составило маршруты охотничьих бригад; 3) движение, отправление, отход; ср. Һэнэңэт; амакакан эмединэ электропоезд надан часту Һэнэңэтын бичэн ближайшая электричка шла в семь; нуңан Москвала поезд Һэнэңэтивэн мэтэвчэн он сообщил, что поезд идёт в Москву (букв.: ...сообщил об отправлении поезда в Москву).****

Һэнэн 1) движение, передвижение, езда, хождение; ср. **Һэнэдерй; машина химат Һэнэдеридукви хэтэкэсчэрэн машина подпрыгивает из-за быстрой езды; 2) путь, отрезок пути; **омолгичан вагондула ичэн, тадук илкиттук илкиттула Һэнэнмэн дялдадячан мальчик вошёл в вагон и целую остановку думал (букв.: ...и путь от остановки до остановки думал).****

Һэнэнчэ- напасть, наброситься.

Һэнэнчэрий с прит. суф. разбег; **метроду поезд Һэнэнчэрин бэлэвунын на метро разбег поезда используется.**

Һэнэ мешочек с икрой (у рыб).

Нэрий I 1) свет, освещение; **гороло нэри ичэвуллэн** *вдали показался свет*; **нэрие ачин,** **эриксэе ачин яблоко эмчэ иррэ без света и воздуха** *яблоко не созрело бы*; 2) просвет; **бултамну ичэлэн эхалин нэрие,** **туксуе ачин няңняя эчэтын бакара зоркие глаза** *охотника не нашли в небе просвета*.

Нэрий II светлый; **дурук дялытын нэри,** **аяма инмэ овувдиңа** *нужно устроить для всех светлую и счастливую жизнь*.

Нэрий- 1) светить, освещать; **деңкэн нэридечэн светила луна;** **электрическаил лампал нэридеми этэчэтын электрические лампы перестали светить;** **комнатаду дылача сомат нэридечэн в комнате очень сильно светило солнце;** 2) проникать (о свете); **икэндулэ инэңи нэрин аран нэриңкин в ущелье едва проникал дневной свет;** 3) играть (о солнечных бликах); **тымар дылача сот силкивча самовар гилбэмэ олдондун нэридечэн утреннее солнце играло на ярких боках начищенного самовара;** 4) светать; **нэридерэн светает;** 5) светиться, гореть, мерцать; **потолок нэридечэн потолок светился;** **туннукту того нэридечэн в окне светился огонь;** **иманначи нектэ нэридечэн снежное поле мерцало;** **иду-вэл горотолди электрическаил фонарил нэридечэтын кое-где горели электрические фонари.**

Нэрийв- освещать(ся).

Нэрийвдерй освещённый; **сот нэрийвдери моду улукиткэр эвидечэтын на ярко освещенно стволе дерева играли бельчата;** **нэрийвдери стеклома гробницаду вождь иллэн чэрулэдечэн в освещённой стеклянной гробнице покоилось тело вождя.**

Нэрийвкэн- светить, освещать, направлять свет; **дылача аги дуруккан гилбэрэгэр нэрийвкэндечэн солнце ярко освещало всю тайгу;** **того дэрэвэн гилбэрэгэр нэрийвкэнэн в лицо ему ярко светил костёр;** **би дылгантыкин нэрийвкэным я направляю струю света на его голос;** **угилэ бидери бега хутанадари нэриндиви дуруккан нэрийвкэндечэн высокий месяц обливал своим трепетным светом;** **гилбэктэл гарпал баргила бихи яң дугэвэн нэрийвкэлчэтын яркие лучи осветили вершину противоположной сопки.**

Нэрийвкэнмувчэ освещённый; **пианино клавишилиң нэрийвкэнмувчэл бичэтын клавиши пианино были освещены;** **эр он-ка дивэт нэрийвкэнмувчэ хэгды комната бичэн это была большая комната, освещённая как-то странно.**

Нэрийвси I рассвет.

Нэрийвси II светлый.

Нэрийвсипчу I светлый, яркий; **ср. нэрийхй; нуңартын эмңэ нэрихи залдула ичэтын они вошли в просторный светлый зал.**

Нэрийвсипчу II светло, ярко; **ср. нэрийхй; букачанду инэңэчин нэрихи очан на холмике стало светло, как днём.**

Нэрийвсипчут ярко, светло; **ср. нэрийхйт; дюганиды дылача горогул урэлвэ нэрихит гарпудячан летнее солнце ярко освещало далёкие горы.**

Нэрийвув- освещаться; **московскаил уличал долбо нэрийвувдевил московские улицы по ночам освещаются.**

Нэриденэ: нэриденэ бидекэл! *будь здоров! (букв.: светя живи!).*

Нэридерй I светящийся, сияющий, горящий; **телефонист-ахи нэридери лампочкава ичэчэн телефонистка увидела горящую лампочку;** **тар цифра нэридерил точкалдук овувча бичэн та цифра состояла из светящихся точек;** **хэгдыл дюл нэридерил туннукичил волшебнаил замокилгачир бичэтын громадные дома с сияющими окнами казались волшебными замками.**

Нэридерй II с прит. суф. освещение, свечение; **би садем** электрической лампочкаты-кинду дылача чургихиктан нэридеривэн я знаю, что в каждой электрической лампочке светит капелька солнца (букв.: я знаю о свечении в каждой электрической лампочке капельки солнца).

Нэрикэт-/ч- ярко светить; ср. **Нэрилбэт-**; дылачакан **Нэрилбэтгэн** ярко светило солнышко.

Нэрил- 1) засветиться, озариться, загореться, засветить; долболтоно Москва дурукин электричеством нэриллэн вечером вся Москва озаряется светом; кабинакандула ирэкиснюн – умнэкэмэ электричество мэнын нэрилилки только войдёшь в кабину – сразу сам собой загораются свет; 2) светить; дылача агикла нэриллэн над лесом светило солнце; тар гарпал сотмарит нэрилилки те лучи светят ярче; 3) проясниться; дэрэн немумэ, куңакады иненди нэрилиңкин его лицо прояснилось мягкой ребячьей улыбкой; 4) начать светать, светлеть, светить; эр нэриллэн, ичэври оран стало светать, развиднелось; хэрэлгэн оёклон няңня нэрилдерэн небо над долиной светлеет; нэрилдечэн начинало светать.

Нэрилгйвчэ освещённый.

Нэрилдерй осветительный; умнэт нэрилдери ракета угиски дэгрэн, агива лупурэгэр нэрилилкэнэ вдруг вверх взлетела осветительная ракета, насквозь осветившая лес.

Нэрилдэлэн до рассвета.

Нэрымэ I 1) светлый; ср. **багдарйн**; эюмкун эдыкэн омологичан дылдун багдарин нюриктэлин урумкукэн лоргоковон аран-аран угиривэндечэн лёгкий ветерок чуть-чуть приподнимал на голове мальчика коротенький хохолок светлых волос; 2) яркий; дурук ваго-нилду нэримэмэл электрическаил лампал дегдэдечэтын во всех вагонах горели яркие электрические лампы.

Нэрымэ II 1) светло; мурэли нэримэмэ бивки вокруг бывает очень светло; 2) ярко; ср. **Нэрийхт**; дылачакан, нэрихит гарпалдяна, нямалдяран солнышко, ярко светя, начало греть.

Нэрийн I 1) свет; освещение; ср. **Нэрийх**; куңакар нэринмэ дасчал бичэтын ребята заго-родили свет; эр нэрин элэкин этого света достаточно; хул хэлинчэнэ угиски балдыдя-чан, ахикта авданналин нуңан авданналдукин нэринмэ, тадук дылача нямаван эдэн тынэ осина торопливо тянулась вверх, чтобы крона ели не отняла у её листьев света и сол-нечного тепла; би нэрихивэ, ирас эриксэвэ аявуңнам я люблю свет и чистый воздух; икэндүлэ инэңи нэрин аран нэриңкин в ущелье с трудом пробивался дневной свет; омоло-гичанма со нэрихит, со хэкухит хутаран мальчика обдало светом и жаром; Москва нэринын освещение Москвы; 2) просвет; кэ, дүлэлэ нэрин ичэвулчэн наконец впереди по-казался просвет.

Нэрийн II светлый; эр нэрин зал дурукин багдарин мрамордук бичэн это был светлый зал, весь из светлого мрамора.

Нэрийн III светло; ср. **Нэрийх**.

Нэрийчу I 1) светлый, прозрачный; ср. **Нэрийх**; орон нэрихи, хемурихи мувэ сот умдя-чан олень жадно пил светлую прохладную воду; нэрихил момал дүл светлые рубленные дома; эмңэ нэрихи комната просторная светлая комната; саңунду-дэ му нэрихи бичэн даже в тени вода была прозрачна; 2) яркий; ср. **Нэрийх**; сот нэрихи нэринди хатыранму-вчэ бинэ, хороки буручон иманнала ослеплённый нестерпимо ярким светом, тетерев упал на снег.

нэрийпчу II светло, ярко; ср. **нэрийхй**; **бикитту инэң албин** улицагачинду **нэрихи бичэн** в помещении было светло, как днём на широкой улице.

нэрийпчукэкун I очень светлый; ср. **эдук-тā нэри**.

нэрийпчукэкун II очень светло; ср. **нэрё**.

нэрийргэл- осветиться, озариться; ср. **нэрийл-**.

нэрийтмэр светлее; **аги нэритмэр очан тайга** просветлела (букв.: ...стала светлее).

нэрийхин 1) просвет (между деревьями, горами и т.п.); 2) отверстие, щель (в стене).

нэрийчэ- светать; ср. **нэрийл-**.

нэснэр черкан (ловушка на мелкого зверя); ср. **чāркāн**.

(букв.: *Кеша любил быть с Антипой*); 9) ценить, почитать; **нуңан тар моканмэ эңкин аяврэ он не ценил то деревцо; Марк тар яблонява сот аявдечан Марк очень ценил ту яблоню; эду нунанман сот аявдерэ здесь его очень почитают**; 10) быть непрочь что-л. сделать; **нунан тыкунңиттави, инектэдэви аявуңкин он был непрочь подразнить и посмеяться; сот эвки аяврэ ненавидеть; нуңартын омакталва итылва сот эвчил аяврэ они ненавидят новые порядки; эми аяврэ чуждо; нуңан дёкекиндукви эңкин аявра кихиргедеривэ, сокатчаривэ он с детства не любил хвастовства и важничанья; аявденэ ичэтми любоваться; нуңартын аявденэл ичэттэ бирава они любовались рекой.**

аявденэ I задушевно, любовно, с любовью, не без удовольствия, нежно; **Ульяна сомат аявденэ икэңкин пела Ульяна очень задушевно; Сева эрэвэ аявденэ, кэненэ гунчэн Сева сказал это с любовью и восхищением; нуңан аявденэ зеркалоду мэнми ичэчилицкин она не без удовольствия оглядывала себя в зеркале; нуңан машинава аявденэ атамалкиндиви иктэрэн он любовно хлопнул тряпкой по машине; сагды чолкочо бэе сомат аявденэ нуңартын аминматын улгучэндеривэн долчатми сомат урупчуму бичэн было странно слышать, как старый седой человек так нежно говорит об их отце.**

аявденэ II с прит. суф. любовь; **нуңандун болговсипчу бичэн тугэнивэ упкатван таргачинма эрувэ муннуканмэ аявденэлин ей было обидно, что она целую зиму любила такого плохого зайца** (букв.: ...ей стало обидно за свою любовь...).

аявдерй I 1) любящий; ср. **аявдярь**; 2) дружелюбный; ср. **киркилисчэрь**; 3) ласковый; ср. **аланчадарй**.

аявдерй II 1) любимец, любимый, дорогой; ср. **аявдярь**; **аявдярьив мой любимый**; 2) любовь; 3) уважение; **председатель нуңандулан тэгэңкивэ аявдяритви дагамавран председатель с уважением подвинул ему стул.**

аявкātнэ- любоваться собой.

аявмāt-/ч- 1) любить друг друга; жить душа в душу; **нуңартын аямамат мэр мэригэр аявматчанал бидерэ они живут душа в душу**; 2) любоваться друг другом.

аявралдывкāнди примирительно, дружелюбно; **алаткэллу, андагил, экэллу упчурэ! – капитан аявралдывканди гунэн погодите, друзья, не спорьте! – примирительно сказал капитан.**

аяврй I милый, любимый, дорогой, излюбленный; **нуңартын мэнңивэр аяври дуннэңэр – бугавар дыхутнэл сэрилэсчиңатын они сумеют отстоять свою любимую Родину; фашистыл мунңивэ аяври алагумнива апкинал вачатын фашисты повесили нашу любимую учительницу; нонно умнакиттун аяври хокторондун бэюнмэ каравучиркэ видно, рысь подстерегала лося на его излюбленной тропе, по которой он ходил к водопою; берданка Егоркаду сомат аяври сэвун бичэн берданка для Егорки любимая вещь на свете; ээ, мучудиңавун, минңи аявлив хунатканми да, да, мы вернемся, моя дорогая доченька; Анатолий аяври ирэмэде бэеду аямал молва ичэпкэнчэн Анатолий показал дорогому гостю замечательные деревья; аяври, сотмарит нэнэкэл милый, иди побыстрей; омонгичан дэ-гил аяври бикитвэтын сэрупчэчэн мальчик приметил любимые птицами места; э, нуңан аямама-аямама, сома аяври-аяври бичэн да, он был добрый-добрый и дорогой-дорогой**; 2) ласковый; **аяври хунаткан нуңанман ахинмулчан ласковая девочка стала укладывать её спать**; 3) уважаемый.

аяврй II 1) любовь, увлечение; **эр шахматылва аяврин хутэлдун алиувуча эта его любовь к шахматам передалась и его детям; Виктор хуңтул куңакар аяврилватын эңкин аявра Виктор не разделял увлечений других ребят; бэл аявритын упкаттук нэрипчутмэр, гугдатмар любовь людей всего светлее и выше; би хавави аявритви надалладу дюрэ ха-**

валдям из любви к своему делу я работаю два раза в неделю; 2) вкус; чипичал мэндүвэр аявриявар авдуканэвэр гэлэктэлчэтын птицы стали искать себе норку по вкусу; 3) любимец, любимица; эр-кэ синңи аяврис? а это твой любимец?; э, аяврив – эр-ты! да, мой любимец – вот он!

аяврит 1) ласково, одобрительно, любовно, с любовью; Ксюша холоктолво молва аяврит ичэтчэчэн Ксюша любовалась старыми деревьями (букв.: ...с любовью рассматривала); бултамнул гипчэнмэ аяврит ичэтчэчэтын охотники любовались кабаргой; бээл ңалалдуквар аявдянал ороконмо улидечэтын люди любовно подкармливали олененка с рук; Мила аяврит улгумирэн Мила ласково спросила; эр-ты сомал! – Петров бэлэмнүлдүви аяврит гүнчэн вот молодцы! – одобрительно сказал Петров своим помощникам; 2) уважительно, с уважением, учтиво; ср. аявдярит; председатель аявдярит гүнчэн председатель учтиво сказал; куңакар барадытын гиркивэр аяврит ичэтчэчэтын большинство ребят с уважением смотрели на своего товарища.

аяврийчән вежливость; нуңан аявричандиви гүнэн: – Сома аякан умук он из вежливости сказал: – Очень милое гнэздышко.

аяву- 1) любить; мэн дуннэңи-бугави сами, таравэ сотмарит аявупки чем больше знаешь свой край, тем больше его любишь; музыкава упкат аявупкил музыку все любят; таду Ираклий тэгэтчэдэви аявупки там любит сидеть Ираклий; 2) увлекаться, интересоваться; бу упкат шахматылди эвидедэвэр сомат аявуңкивун мы все увлеклись игрой в шахматы; Роза Гоголь, тадук Тургенев дукуналватын таңдави аявуңкин Роза увлеклась чтением произведений Гоголя и Тургенева; школаду нуңан классикилва таңдядави аявуңкин в школе он увлекался чтением классиков; 3) понравиться; кэ, куңакар, экунма-ка су садтүв сотмарит аявулис? ну, так что же, ребята, вам больше всего понравилось в моём саду? (букв.: ...что вы больше всего полюбили?).

аявув- 1) полюбиться, понравиться; тар тыманиду нуңартын минду сомат аявувчатын очень они полюбились мне в то утро; си минду эчэс аявувра ты мне не нравишься; тар дяврин этыркэнду аявувран ответ его старику понравился; 2) соблазнить; мэңун эхит-кэт Иванду эчэн аявувра ~ мэңун эхит-кэт Иванма эчэн эчипчэрэ золото и на этот раз не соблазнило Ивана.

аявуврй дорогой, любимый, милый; аявуври андагивун Миша! дорогой наш друг Миша!

аявул- 1) влюбиться. полюбить, привязаться; нуңан сотмарит омолгиви аявулчан она ещё сильнее полюбила своего сына; омолгичан чэңэрэкэрвэ эпки аявра бичэ, дёкикан чэңэрэкэнмэ сомат аявулчан мальчик, который так не любил мышей, очень привязался к мышонку; 2) проникнуться уважением; Василий коңномо нюриктэчивэ хунатвэ сот аявулчан Василий проникся уважением к черноволосой девушке; 3) нравиться; эр бэевэ эдаввал Дубасов аявулдячан этот человек чем-то очень нравился Дубасову (букв.: Дубасов этого человека почему-то любил); 4) соблазниться; нуңан Родинави сот аявдери бэе, американскэилва предложениелвэ эчэн аявулла он, как человек, любивший Родину, не соблазнился американскими предложениями.

аявулды- помириться.

аявун любовь.

аяды хороший, лучший; бултакит аядын инэңилин илтэнэ прошли лучшие дни промысла; нуңан хуңтул бээл аядыл майгилватын ичэдечэн он замечал хорошие черты окружающих людей.

айдыгй лучший; ср. **ая, айгү**; **колхозтула аял хавамңулта уңнэ** в колхоз послали лучших работников; **аягу хавамңутын мунду дуруккан сэхэргерэн их лучший работник нам всё объяснил.**

аякākүн I 1) очень хороший, очень добрый, прекрасный; **аякакун дуннэ прекрасное место**; 2) уютный; **тэде-дэ, аякакун умук?** правда, уютное гнездо?

аякākүн II очень хорошо.

аякāн 1) хорошенький; 2) ласковый; **иргит-вэл горогит аякан эдыкэн эдынdechэн отку-да-то издадека прилетел ласковый ветерок.**

аякāнди 1) хорошенько; 2) приветливо; **нуңан аяканди гунэн она приветливо сказала.**

аякāt-/ч- 1) чваниться; 2) красоваться; **путэ-кэ энэчэкэриклэ аякатчэрэн а косач перед тетёрочками красуется.**

аякйт-/ч- предвещать хорошее.

аял- 1) похорошеть; 2) поправиться, стать здоровым.

аялгат подобиру-поздорову.

аяма 1) хороший, очень хороший; 2) основной.

аямалчат по сортам.

аямама I 1) самый хороший, наилучший, славный, чудесный, прекрасный, замечательный, великолепный; **аямама инэңи киңнэт сирунчэриду замечательная погода для лыж**; **аямама принтер великолепный принтер**; **хавамңу нунан со аямама а работник он прекрасный**; **дялданни – аямамал молдук плодылта тавдякал захочешь – собирай плоды с чудесный деревьев**; **хавамңулду аямама бэгин бичэн у рабочих был замечательный начальник**; **Мартынов садын-ка тэли тэде со аямама бичэн а сад в ту пору у Мартынова был и в самом деле чудесен**; **эр аямама дялавун бихин это замечательная ловушка**; **аямамал куңакар славные ребята**; **аямамал тоңнол эхал прекрасные честные глаза**; 2) живописный; **колхозникил хэгды амут дагадун аямама бикитъевэр синмачатын колхозники выбрали живописное место на берегу большого озера**; 3) доблестный; **би аят хавалналиви медаличи бихим у меня есть медаль за доблестный труд**; 4) ясный, погожий; **болони бичэн аямама стояла погожая осень**; 5) приветливый; **Аркадий аямама бэенюн садычи садтулин не-кэедерэн Аркадий ходит по саду с приветливым его хозяином**; 6) удачный, благоприятный; **сома экзамен Павелду аямама бичэн строгий экзамен был для Павла удачным.**

аямама II приятно, любо, очень хорошо, удобно; **тар яблококорво кармарду со аямама тавдеми эти яблочки было очень удобно набирать в карманы**; **нуңарватын ичэтми аямама бичэн на них было приятно посмотреть.**

аямамат 1) очень хорошо, отлично, тщательно, добросовестно, старательно, основательно, пристально, внимательно; **тара би аямамат сам мне это очень хорошо известно**; **булта-мңул дюр бултарил дуннэңнэтын эдук-та баян бэйңэчивэ аямамат ичэттэ охотники тщательно обследовали два самых богатых промысловых участка**; **Паша нюриктэлви аямамат булчэн Паша старательно пригладил волосы**; **гундевкил би аямамат хавалдярилив говорят, что работаю я отлично**; **нуңан аямамат ичэттэн хэпкэмэ гургактачи эмэмэктэ дэрэвэн он пристально поглядел в бледное усатое лицо новичка**; **Карп горомомово, аямамат итыгадячан Карп собирался долго и основательно**; **туксучи няңнява аямамат ичэ-чиксэ, Кирилл аминин гунэн внимательно глянув на облачное небо, отец Кирилла сказал**; **Таня этыркэн гуннэвэн упкатван дюпкэки аямамат дукучан Таня добросовестно записала весь ответ старика полностью**; 2) душа в душу; **бу аямамат нуңаннюнин индерэв мы с ним живем душа в душу**; 3) обстоятельно; **нуңан аямамат улгучэчэн она обстоятельно рассказала**; 4) подробно; **упкатту ханңухалду нуңан аямамат тыливкэниңкин он подроб-**

но отвечал на все вопросы; 5) вежливо; здорово, амака! – Лариса нуңанман аямамат приветстувуйчэн здравстувуйте, дедушка! – вежливо приветствовала его Лариса; 6) аккуратно; газета стенала тыпкэвурди аямамат тыпкэнмувчэ бичэн газета была аккуратно приколотта к стене кнопками; 7) добродушно; этыркэн аямамат инемунчэнэ эхалби самухинан старик добродушно прищурил глаза; 8) доподлинно; би тара аят уйдечэв это мне доподлинно известно; 9) богато; издательство дукуналлав аямамат издайчан издательство богато издало мои труды; 10) с интересом, внимательно; куңакар аямамат долчатчатын ребята слушали с интересом; 11) пытливо; ады-да секундалва гиркиви дэрэвэн аямамат ичэчиксэ, ханңуктаңкин несколько секунд он пытливо всматривался в лицо товарища, а потом спрашивал.

аямāн 1) мир, согласие; 2) порядок.

аямāнди, аямāннэ мирно.

аямат 1) хорошенько; 2) лучше.

айн 1) старица (старое русло реки); 2) протока; 3) залив; 4) заводь; чукагду, аянду, дюр дэбил дылылтын тыхадяра в траве, в заводи, движутся две птичьих головки.

аян, айнэ 1) глубокий снег (на вершине горы); 2) снег, которым окапывают палатку.

аяң- 1) улучшить; 2) улучшиться; 3) красоваться; 4) исправлять, заглаживать (ошибку, промах); Тамара аят энэви гунэ аяндави некэдечэн Тамара постаралась загладить свой промах; эду-кэ синду ошибка, тара аяңкал а здесь у тебя ошибка, исправь её; редактор нуңан суруккан таңчан – эва-ка аяңчан редактор прочел его заметки и что-то исправил; Люба дялдачан мэнңиви ошибкави аяндави Люба решила исправить свою ошибку.

аяңи- 1) улучшить; бэе дуннэвэ хунтуливкэныпки, аяңипки человек преобразует и улучшает природу; садовод эматаналвэ плодылва туги-дэ аяңиңкин садовод любые плоды улучшал таким способом; клуб хававан аяңивдяңа работу клуба следует улучшить; 2) задобрить; нуңартын эксэриэ аяңипкил они задабривают бога-эксэри.

аяңис-, аяңисин- поправить; чипкачан оңоктотви кучаргача инңакталви аяңисчан воробей поправил клювом свои растрёпанные перышки.

аяңит-/ч- 1) улучшить, стараться сделать лучше; 2) красоваться; 3) прилаживать; ср. бхин-; нуңан киңнэлви охиныкса, тадук удяли туксахинчан он приладил лыжи и побежал по следу.

аяңус-, аяңусин- 1) исправлять, поправлять; аминин, бумагадук дылви энэ угиррэ, хунатки аяңусчан отец, не поднимая головы от бумаги, поправил дочь; 2) расправлять; капчивки албин иргиви аяңусчан рак расправил свой широкий хвост; 3) прилаживать; би бэрви аяңусчав я стал прилаживать ружьё; 4) подобрать (напр. о крыльях), ср. угирихин-; иңтылгун дэктылэлви химамят угирихинчэн сова быстро подобрала крылья; 5) перевести (дыхание); нуңартын эриксэвэр эчэл аяңуста они даже не успели перевести дух.

аяңусинна поудобнее, удобно; ср. аямат; нуңан тэтыгэрукту аямат тэгэчэн он поудобнее уселся на багажник.

аяңэңэ- ходить по глубокому снегу; ср. суңта иманнава нэнэ-; нуңан суңта иманнава тыпадяна нэнэдечэн он шёл, проваливаясь, по глубокому снегу.

аяпчу I хороший, красивый.

аяпчу II хорошо, красиво; эргэчин кэргэнду аяпчу бипки бидеми хорошо чувствуешь себя в такой семье; тыкин нуңандун нямапчу, аяпчу оча теперь ему стало тепло и хорошо.

аяпчукан 1) хорошенький; 2) уютный; капчука-ңэнэтмэр мэндүви аяпчукан чопко-конмо улэчэн рак-путешественник вырыл себе уютную норку; 3) аккуратненький; билетыл аяпчукар мудардуливар саңаричил бичэтын билеты были аккуратненькие с дырочками по краям.

аяралды- помириться; ухаңар омңомй; умнэкэн Лена ңинакинма хитэндули дуктэчэн, тадук тар ңинакин аран дуктэвнэви омңочон как-то Лена побила собаку совсем напрасно, так та потом едва помирилась; эр-ты би аяралдым вот я и помирилась; кэ, химат омңомолдокаллу ухаңар! ну, живо миритесь!; аяралдыктын пусть они помирятся.

аяралдымат дружно, мирно, спокойно; ср. аят; хутэлвун интернатту аяралдымат бидерэ наши дети дружно живут в интернате; бикиттувун эвэнкил, лучал, ёкол аят бидерэ, энэл мэн мэригэр муятта в нашем селе дружно живут эвенки, русские, якуты, не обижая друг друга.

аяралдынди мирно, примирительно; ср. аят, аяралдына; эр турэтмэтчэп, – хунаткан аяралдына гунчэн вот разругались, – сказала девочка примирительно; нэрэнңэри дурук-нюн-тыт аят биңкин жаворонок со всеми жил мирно; тэли упкачин тэде, – этыркэн аяралдынди гунчэн тогда, конечно, всё правильно, примирительно сказал старик.

аярасин- изловчиться; ср. курбухин-; туксаки, курбухиниксэ, иктэлдиви кикихинан омолгичанмав уняканман заяц изловчился и укусил зубами сына за палец.

аяса- улучшаться; товарил качествотын аясадяпки улучшается качество товаров.

аят 1) хорошо, успешно, умело, как полагается, по совести, как следует, гладко; эхиткэ-кэн умукихун аят даявча сейчас ваше гнездо хорошо спрятано; нуңан чокчонихикса, тадук калошалви аят тэтчэн она нагнулась и надела наконец калоши как следует; бу Ваня-нюн одячавун кукла аят турэчивки одан мы с Ваней хотели сделать, чтобы кукла разговаривала как следует; би су итывахун аят ичэтчэм я ваше дело разберу по совести; бу тарилва аят хэркэмчэлвун мы могли бы упаковать их как полагается; Семён аят ухипча дегви аланчэдечэн Семен поглаживал гладко выбритый подбородок; нуңан аят хавалилчан он успешно работал; эр политика элэвденэ аят ңэнэувдевки эта политика проводится настойчиво и успешно; 2) отчётливо, твёрдо; нуңан аят ичэчэн она отчётливо видела; дёлол аят ичэвдечэтын камни виднелись отчётливо; нуңан аят сачан электричество провадалдули ңэнэвкивэн он твёрдо знал, что электричество идёт по проводам; эдүвэр радио мигдылчэн, аят долдывчан тут заработало радио и отчётливо слышалось; 3) добродушно, радушно, тепло, приветливо, простодушно, вежливо; сагды учёнай, аят эхалви чипилэксэ, дылитви туңгилидечэн старый учёный, добродушно прищурившись, покачивал головой; эдэрил ирэмэделвэ аят арчачан Надежда Петровна юных гостей радушно встретила Надежда Петровна; этыркэн окин-да нуңанман аят арчаңкин старик всегда встречал его тепло; туги-гу мол аят мигдылдеңэтын? так ли приветливо будут шуметь деревья?; хунаткан аят гунчэн девочка простодушно сказала; би эчэв долдыдыра, – Денис аят гунэн я не слышал, – вежливо сказал Денис; 4) легко, удобно; ахи аят ичэмнэк хоролихинчан женищина повернулась, чтобы легко было видеть; диктэлвэ тэвлэми аят бичэн собирать ягоды было удобно; дёлотки аят эмэдэ бичэн к камню было легко пройти; 5) широко, обстоятельно; нуңартын аят тыливкэндэрэ бэелду дамгатыри ухапан они обстоятельно разъясняют людям вред курения; эр вопрос аят, тадук горowo гулдывдечэн этот вопрос обсуждался обстоятельно и долго; 6) точно; си элэ аят дёнкал, иду нуңартын хурнэвэтын ты только точно запомни, где они нырнули; 7) охотно; Борис нуңаннюнин аят улгучэмэтчэчэн Борис с ним охотно разговаривал; 8) надёжно; нуңан хэгды сэрэмэ дылачадук нямалча дёлоду аят тэгэтчэчэн он надёжно устроился на большом, сером, потеплевшем на солнце камне; 9) осторожно; внимательно; Федя оллово аят ичэтчэңкин Федя внимательно осматривал рыбу; мурукки аят дявучадяна, омолгичан туксахинчан осто-

рожно поддерживая ведёрко, мальчик побежал; 10) спокойно; куңакар аят ачатын дети спали спокойно; 11) ловко; би инңактарикта эхэвэ аят нэлэвкэным ловко я напугал мохна-того медведя; 12) с удовольствием; нуңан иңиндук сипчэвэ дылганман аят долчатчачан она с удовольствием слушала его сиплый от холода голос; 13) по-хорошему, подобру-поздорову.

аят-/ч- похвалить; ср. **кэне-**.

аята- красоваться.

аяткү лучший, первый, замечательный, пламенный; ср. **аягү, аяргү; нуңартын аягул гарпумнулвар бултадатын уңиңкитын** на промысел они посылали своих лучших стрелков; **удякталан-бултамну сэриду-да окин-да аяргу разведчик бивки следопыт-охотник** и на войне всегда первый разведчик; **нуңан классви аяргума алагувумнит этэчэн он окончил класс первым учеником; нуңан Родинави аяргу патриотын он пламенный патриот своей Родины; нуңан хавалдярил тэгэл кутулитын аяткумама норчамнитын бичэн он был замечательный борец за счастье трудового народа.**

аятмакәнди немного лучше; ср. **аячира.**

аятмар I лучше, более хороший; **нуңан хунтулдук ухатмар-да, аятмар-да эчэн бихи он не хуже и не лучше других; шофёр гунэн автомобиль самолёттук аятмар бихивэн шофёр** сказал, что автомобиль лучше, чем самолёт; **нуңан дялдачан пыльцая аятмахал южнәил яблонял цветокилдуктын бакадави он решил достать пыльцу от цветов лучших южных яблонь; нуңан дялдатчэчан балдыгаттави грушала эмэвувчэлдук аятмахала он мечтал вывести такие груши, чтобы они были лучше привозных.**

аятмар II лучше (что-л. сделать); э, эхиткэн аятмар уңми да, лучше сейчас послать; **тыкэн-дэ аятмар, митту-кэт ая так-то лучше, да и нам спокойнее; сарафанма тэтми аятмар тадук уюмкундымэр носить сарафан лучше и дешевле; солдат нэнэми аятмар бидэн, военной маршва кикэритчэчэн чтобы лучше шагалось, солдат насвистывал военный марш.**

аятмарит лучше, получше; эр туги одяритын бэеткэнмэ аятмарит бивкэниңкин это заставляло мальчика быть лучше; **нян аятмарит ичэткэт давай снова получше посмотрим; нуңан сотмарит хавалилчан, бәел аятмарит бидедэтын с ещё большим жаром стал он трудиться, чтобы народ жил получше; мит дурукилты аятмарит хавалңатын мы все должны работать получше; сунэвэ, эдэрилвэ, баратмарит, аятмарит алагудячатын вас, молодых, больше и лучше учили.**

аятнуми- жить дружно.

-Б-

ба- сватать.

бә- 1) не мочь, быть не в состоянии что-л. сделать; ср. **эми** + глагольная основа с суффиксом -му; **туги-дэ бихикин, нуңан он-да эхин симургамура тем не менее, он никак не мог успокоиться; тырганитыкин нэнэмнәкил эвки сурумудеп каждый день не можем пойти;** 2) не хотеть, не желать (что-л. делать); **хунаткан эңкин тэгэмүрэ девочка не хотела вставать; нинакир сиргава эхи танчамура собаки не хотят тянуть нарту; Дыгорыл эчэтын бумүрэ хунатва Дыгоры не хотели отдавать девушку; мунэ нуңан эхин долчатмура нас он слушать не хочет; туксакиткан эхин юмүрэ зайчонок не хочет выходить;** 3) противиться, упорствовать, отказываться; **нуңан папиросава эчэ-кэт гамура от папиросы он отказался;**

Маша нонон эчэн гамура *Маша сначала отказывалась взять; нуңан нонон эчэн эхалви хэркэнмүкэндэви сначала он отказывался, чтобы ему завязывали глаза.*

бабкэ 1) бабка (кость надкопытного сустава ноги); 2) кукла (из бабки).

бабкэнтэ- играть бабками (косточками).

баву́н батрак, работник; ср. **хавамнү́**.

багдавкй лебедь.

багдака́ 1) белое пятно, белая полоска; **умун моңгокодук чуламаптыкин дэктылэ дюр багдама багдакачи ичэвдечэн** из одного комочка было видно зеленоватое крылышко с белыми полосками; 2) дикий олень; **тыкин багдакал эңнэкэрнюн некээдепкил-оңколудяпкыл теперь олени с телятами ходят; бултамңул агила багдакалва гороло бултаначатын охотники уже давно отправились на охоту в лес за оленями.**

багдака́- 1) побелить, забелить, выбелить, выкрасить белым; **би куклас дэрэкэнмэн багдакадам, ханчарван хулакадам я рожуцу твоей куклы выкрашу белым, а её щёки розовым; этыркэн укунют чаиңни багдакалчан стал старик молоком чай забеливать**; 2) обморозить; ср. **бэгий-**; 3) побелеть (от мороза); ср. **бэниксэ багдарка-**.

багдака́в- быть выбеленным, покрашенным белым; ср. **багдаргача́ бихин**.

багдака́вча́ побеленный, выделенный, покрашенный в белый цвет; ср. **багдака́пча́**.

багдакады олений; **синңипчу ңинакин багдакады ирдери уллэ унңувэн мэдэдечэн бедная собака уже чуяла запах жареного оленьего мяса; си ңинас багдакады ирдери уллэ унңувэн амтача твоя собака учуяла запах жареного оленьего мяса.**

багдака́-нямйча́н самка дикого оленя; ср. **нямй; нями эңнэкэчи, – чукаду удылва ичэтчэнэ, Владимир дялдадечан самка оленя с телёнком, – думал Владимир, разглядывая на траве следы.**

багдака́йткән дикий оленёнок; ср. **эңнэкэ́ткэ́н, эңнэкэ́н; эңнэкэ́ткэ́н нуңандукин эр-ты эду биденэ хуктылиңкин оленёнок каждый раз убежал от него.**

багдака́йчй белобокий, имеющий белое пятно (о масти оленя); ср. **бугды́**.

багдала- белеть; **лавуктачи урэл багдаладячатын белели поросшие ягелем горы.**

багдама 1) белый; ср. **багдарйн; орон эхамалдукин нонолдёно, багдарин улбукэ улбулдыдечэн начинаясь от самых глаз оленя, пролегла белая полоса; си нуңанман багдарин колобоконди улидеңэс ты будешь кормить её белой булочкой; багдарин хикэчи белогрудый; багдарин хикэчи чипкачан ойбондули микчандячан у проруби прыгала белогрудая птичка**; 2) светлый; **Павел багдарин саримуктави охичан Павел потерябил светлую бровь; багдама нюриктэчи светловолосый; ге хунаткан дэрэн туңгуричирэ, багдама нюриктэчи бичэн другая девочка была с более круглым лицом и светловолосая.**

багдамакән беловатый; ср. **багдарйкән; багдарикан саңнякан чутумали няңняли хилэгэчин тутчэрэн беловатый дымок ползёт по голубому небу, как ящерица.**

багдамаптыкин 1) мутный; **туннуктули тулгит багдамаптыкин ңэрин багдаргалчан за окошком забелел мутный свет**; 2) голубовато-белый; **багдамаптыкин дэги голубовато-белая птица.**

багдаран- скалить (о зубах); ср. **иктэлви юв-; ңинакин, багдамал иктэлви ювуксэ, ичилипки пёс скалил свои белые зубы и рычал.**

багдарга- побелеть, полинять; **дюл чорортын, курел багдаргачал крыши домов и изгородь побелели.**

багдаргавкян- выбелить.

багдаргача побелевший; **омолгичан иңиндук багдаргача агидук урунчудючон** мальчик был рад побелевшей от мороза тайге; **дырам, багдаргача дюкэ** толстый побелевший лёд.

багдарйн 1) белый; 2) светлый, светлосерый; 3) серебряный; **тар авсаду бичэтын дялум-каки багдарир мэңур** в том ящике было полно серебряных денег.

багдарича I побелевший; ср. **багдаргача**.

багдарича II бельмо на глазу, ср. **багдаргача**.

багдасин- 1) побелеть; ср. **багдарга-**; 2) полинять; ср. **аданны-**; 3) выцвести; ср. **аданны-**.

багдачян I белобокий (о масти оленя); ср. **бугды**.

багдачян II кличка оленя (самца); ср. **бугды**.

багурин ясный (о небе).

бадара пожар; **агиду бадара** – тар сома сурдэк пожар в тайге – это бедствие; **нуңан агилду бадаралва ичэңкин** он видел лесные пожары; **бадара аракукан этэлдечэн** пожар понемногу стихал.

бадара- 1) гореть; **пан дюлин бадарадячатын** горела панская усадьба; 2) сжечь, спалить; ср. **далга-**; **фашистал школава далгачатын** фашисты сожгли школу; 3) сгореть, выгореть; **хэрэлгэн бадарача** долина выгорела.

бадарал- загореться, вспыхнуть, двинуться (об огне); **иду-таду бадарал дегдэлчэтын, да-вакитту дарискитанэ бадаралчатын** очаги пожара вспыхнули в разных местах, заматались на перевале; **того бадарава арчаптыки бадаралдяңан** огонь двинется навстречу пожару.

бадаралдяри разгорающийся.

бадаран- запалить, поджечь, сжечь; **нуңартын дюва бадаранмудячатын** они пытались поджечь дом; **фашистыл нуңарватын иныкинди бадаранмудячатын** фашисты хотели сжечь их живыми.

бадару- сжигать; **ухал бэел колхоз авдуван дуруккан дегдычэл** враг сжёг всё колхозное добро.

ба́девкй упрямый; ср. **дйвэ, мбда**.

ба́демэ упрямый; ср. **дйвэ, мбда**.

ба́денэ неохотно, нехотя; **ңинакин ңевунма хэргиски энэ эвмурэ эвдечэн** собака пошла под гору неохотно.

ба́дерй I отказывающийся, упрямый; **эман бадерил хавалдяра бэел саботажники** (букв.: отказывающиеся работать люди).

ба́дерй II отказ, упрямство; **Маркаду Кеша бадерин эчэн ая бихи Марку** был неприятен отказ Кешы.

ба́дя бадья.

ба́дякә раздвоенный ствол дерева.

ба́дякә- раздвинуть ноги; ср. **алча-**.

ба́дялакй лягушка; ср. **эрэки**; **таду капчивки алачилчан даригидалин бадялаки ты-халдалан** там рак стал ждать, не проплывёт ли мимо лягушка; **ба́дялаки тэпкун** улитка; **ба́дялакил тэпкучил чукалдули тутыктэдеңкитын** по траве ползали улитки.

бадялакйды лягушачий; ср. **эрэкигэчин**, **эрэкиды**; тарил дурукитын эрэкигэчин ичэ-дэчил **биңкитын** все они были лягушачьего цвета; **би эрэки** тыхэдин (эрэкиды тыхэт) синэ туюдинов я угощу тебя лягушачьей икрой.

бадялакйткән лягушонок; ср. **эрэкиткән**; **оңоктоклон дуннэлэ бултэмэ эхачи эрэки-ткән тыктэн** перед самым его носом на землю шлёпнулся пучеглазый лягушонок.

бадян хорошо; **бадян бакалдычал хорошо**, что встретились; **бадян эмэчэл хорошо**, что пришли.

база база.

базар базар; **митту энинты базардук баран чэмэвэ атыласчиңан нам мама на базаре купит много семечек.**

базарнэй базарный; **базарнэй площадь ~ базар площадин базарная площадь**; **базар площадьтун нуңартын листовкалвар нёдумалчара на базарной площади они быстро разбросали листовки.**

бай I 1) богач; ср. **баян**; **баил нонон орондули чипкана гаңкитын раньше богачи за оленя брали соболя**; **амакав байду хавалиңкин мой дед работал на богача**; 2) кулак; 3) богатство; **эвэнки амакандукви саран авахи байван эвенк знал от своего деда о богатстве чёрта**; **нуңартын агивар баянман айчатын они спасли богатство своей тайги**; **тэлиптыду времяду тар бай бичэн по тем временам это было богатство.**

бай II богатый, зажиточный; **би баймама бихим я очень богатый**; **бу, американихил, сома баяхал бихип мы, американцы, очень богатые.**

бай- богатеть, наживаться; ср. **баян-**; **эма-да бугаду нуңартын хавамңул хавадитын баяндыпкил во всех странах они наживаются на труде рабочих.**

байды богатый; **этыркэн улгучэнэн бултамңул дюр байдымамал бултакичилва аямат ичэнэлитын старик рассказал о том, что охотники тщательно обследовали два самых богатых промысловых участка.**

бак бак; **шофёр автобус амардун сэлэдук овча бактула дагамаран шофёр подошёл к железному баку, который был сзади автобуса**; **нуңан бак саңарин самувунман пробкаван утна нычэн он отвинтил медную пробку бака.**

бака- 1) найти, обнаружить, открыть, отыскать, разыскать; **си суптывракис, би окин-да синэ бакадиңав я всегда найду тебя, если ты отстанешь**; **бу синэ эмчэлвун бакара мы тебя могли бы не найти**; **нуңан тэлинңэ хуңтулэ чэңэрэкэрэ бакадяңаңин бичэн он должен был побыстрее отыскать других мышей**; **нуңан тала нуңарватын химамият бакачан там он их быстро разыскал**; **нуңан уркэвэ бакакса, алагумнил комнаталатын ирэн он отыскал дверь и вошёл в учительскую**; **бу нуңанман уркэ чагидадун бакарав мы обнаружили его за дверью**; **хелаки ичэлэр эхалин тала баран диктэлвэ бакачатын зоркие глаза куропатки открыли там много ягод**; 2) добыть, достать, раздобыть, поймать, подобрать, собрать; **би перронду амтылдукви эмэнмучэвэ омологичанма бакам я подобрал на перроне оставшего от родителей мальчика**; **тугэ девгэе бакариду ургэпчу бивки зимой добывать пищу бывает трудно**; **бултамңу оңочово бакачан, баргиски дапчан охотник достал лодку, переехал на тот берег**; **тадук бакадяп колобо хиңчээн а потом мы раздобудем корочку хлеба**; **би ачин биңэхив, компьютерье бакадави пока меня не будет, достаньте компьютер**; **гиркин сокторон суюкэнмэ бакача его товарищ по ошибке поймал бычка**; 3) встретить, наткнуться, напасть; **нэнэденэ, бзевэ бакалдыран в пути встретила мужчину**; **би бзевэ бакам дёкикарва я встретила людей, очень маленьких**; **чэңэрэкэткэн удяван сулаки бакачан на след мышонка напала лиса**; **бэйңэл Антон удяван бакара бука наверно, на след Антона напали звери**; **нуңартын хунаткарвэ, тэвлэдериловэ, бакара они наткнулись на де-**

вочек, собирающих ягоды; нуңан синэ бакалтак бичэн она вот-вот тебя встретит; 4) выручать; тар бэюпчэкэн тэгэтчэнэ дялдадьячан, он-ка экнилви бакакит сел тот охотник и стал думать, как выручить своих сестёр; 5) касаться; нуңартын халгартын эчихинчэдерэ дуннэвэ бакара кажется, что ноги у них не касаются земли; 6) использовать, пользоваться; эр дярин нуңартын авадытыкира методыла бакавкил для этого они используют любые методы.

бакав- 1) найтись, обнаружиться, взяться, отыскаться, объявиться, быть найденным; **ха-валивун минду бакавдяңан инструмент у меня найдётся; омомгичан бакавчан мальчик нашёлся; Светадук умун-кэт хунат иргэчитмэрьэ эвкэ бакавра умнее Светы девушки не найти; идук-кэ тарбан электричество бакавран? откуда взялось столько электричества?; тардалан нуңан бакавмаривдиңан до этого времени он обязательно объявится; 2) встретиться; ср. арчалдыв-; 3) быть выбранным; ср. синмав-; 4) быть узанным; ср. такив-; 5) попадаться; нуңан метро машиниставан гэлэктэлчэн, машинист он-кат эчэн бакавра он стал разыскивать машиниста метро, но машинист не попадался; дёлол луху халгарду бакавдявкил под ноги то и дело попадают камни; 6) освободиться; эр-ты бикит бакавран вот и освободилось местечко.**

бакавдяңа с прит. суф. отыскание, нахождение; **би садем нуңан бакавдяңаван я знаю, что найдётся** (букв.: я знаю об его отыскании).

бакавмачин с прит. суф. нахождение, отыскание; **нуңартын омомгичан бакавмачин-дулин гундеңкитын они говорили, что мальчик обязательно найдётся** (букв.: они говорили о безусловном нахождении мальчика).

бакавна с прит. суф. нахождение, отыскание; **би уручо-дэ бихим хава бакавналин я даже рад, что работа нашлась** (букв.: ...я рад нахождению работы).

бакаврй с прит. суф. находка; то, что найдено; **эхи нуңан дуруккан бакаврива-нюн девуңкин теперь он ел всё, что ему попадалось.**

бакагар находка; **эр-ты аямама бакагар вот добрая находка.**

бакадяк место находки чего-л.

бакалән I удачливый, находчивый; **би эхэкэв со бакалан мой дед очень удачливый.**

бакалән II удачливый, практичный человек.

бакалды- 1) встретить, встретиться, повстречать; **нуңартын игье ачинду чукачи эвриду бакалдыңкитын они встречались на тихом, поросшем травой склоне; он би синнюн бакалдым? как я с тобой встречусь?; агиду мит бэелвэ сукэчилвэ, коточилва бакалдырап в лесу мы встретили людей с топорами и копьями; би этыркэннюн удякитту бакалдычав я встретился со стариком на тропе; нэнэденэ долбохикка бакалдыран по дороге она встретила волка; 2) сойтись, соединиться; телефонил номерилтын мэртын бакалдывкил номера телефонов соединяются сами; тогол дюр дяпкалтын бакалдычатын соишлись две стены огня; урэл дыримэтмэрит бакалдыдячатын всё теснее сходились горы; умукон урэкэнду нуңан бэелвэ бакалдыран у какой-то сопки он встретил людей; 3) общаться; тарил мухур индери́л бэелнюн бакалдыдяңан эти духи могут общаться с живыми людьми.**

бакалдывкән- свести, соединить, связать; **нуңан онкучакилва дуннэ хэрэлин нэнэвунди бакалдывканчан он соединил погребов подземных ходом; нуңан хунатканма гиркилнюнми бакалдывканэн он свёл девочку со своими друзьями.**

бакалдывкәндярй соединяющий; **эргэчин бирава Волгава бираню́н Москваню́н бакалдывкәндяри каналдули долдычас? ты слышал о таком канале, который соединяет реку Волгу с Москвой-рекой?**

бакалдыкйт/-ч- место встречи; **станция Инская** *баран сэлэмэл хоктол бакалдыкичитын бичэн станция Инская была узловая* (букв.: ...была местом встречи многих железных дорог).

бакалдын 1) встреча; 2) свидание.

бакалдыча- быть соединенным; **поршенил колесолнюн бакалдычадявки поршни соединены с колёсами.**

бакан улов; **баканты бихин** у нас есть улов.

бакана находка; **эвэнки тамура баканаливи икэдерэн эвенк поёт про богатую находку;** **геологил Виталийду баканавар иңалва ичэвкэнчэтын геологи показали Виталию свои находки, камни.**

бакарий унты (зимние, высокие, меховые).

бакса 1) подпорка, свая, столб; 2) комель (дерево); 3) продольная доска в нарте.

баксачй свайный; **горогит тар будка баксачи нэкувэ урэчэн издали та будка походила на свайную постройку.**

бакча лёгкий табак.

бал бал.

балаган 1) жилище, дом (деревянный, бревенчатый); 2) чум из плах (заваленный снегом или дерном); 3) шалаш.

балалайка балалайка; **ңи-вэл балалайкат эвидечэн кто-то играл на балалайке.**

балда- поскользнуться.

балдакй I скользко.

балдакй II скользкий.

балдакйт/-ч- 1) поскользнуться; 2) скользить, кататься (на льду).

балды- 1) родиться, появиться (на свет); **орокон аманнина балдычан оленёнок родился поздно; туксакил элэкэхиpty хутэлвэр нэлки балдывкыл зайчихи своих первых зайчат рожают весной; хунаткан городту балдыча, хэгды оча девочка родилась и выросла в городе; амакан хулукукэр хутэлтын балдымачир бичэтын скоро должны были появиться на свет их маленькие птенчики; амакан нуңандун омонгин балдычан вскоре у него появился сын; 2) родить; ахикакун качиканма балдыран твоя женушка щенка родила; 3) уродиться; тактыканду няңта эчэ балдыра орех на стланике не уродился; кэ, пшеницакакун Петрен-кodu балдыран ну и пшеница уродилась у Петренко; тар-гы таргачин ңинакин балдыча! уж такая собака уродилась!; 4) расти, подрастать, вырастать, подниматься, тянуться; ср. ихэв- ~ ихэп-; чутума урэлду омонгичан ихэпчэн у синих гор вырос мальчик; нуңан ихэвдиңэн, тэли инңактачи одинан он подрастёт и будет в пушку; чулакал аят угиски ихэвдерэ всходы дружно тянутся вверх; дюга куре чагидалитын дюл хулама стеналтын балдычатын летом из-за забора выросли красные стены домов; ирэктэ элэ Сибирьду балдывки листовница растёт только в Сибири; рожь сомат балдыдячан рожь поднималась быстро; 5) отрасти, вырасти; анңаниду чор нюриктэн балдыран за год волосы чёрта выросли; инңакталин балдылла перья его начали отрастать; маривчал мокар дугэкэрдутын сэктэкэр балдыдячатын на пригнутых верхушках деревец отрастали веточки; 6) выжить; ср. ар-; омонгичан арчан мальчик выжил; 7) цвести; муроли дурукин балдыдячан всё кругом цвело; 8) вызревать, созреть; тарил яблонялду хулукукэр эхи алапчу бихи плодыл балдыдяңкитын на этих яблонях вызревали мелкие, несладкие плоды; молду алапчул, чуксэчил яблокол балдыдячатын на деревьях вызревали сладкие, сочные яблоки; яблоняду-вал балдыксал, тарил плодыл грушалва урэчэтын хотя плоды и созрели на яблоне**

не, но походили они на грушу; 9) прорасть; садовод бэлэтчэчэн абрикохал няңталтын балдыдатын садовод помогал прорасть абрикосовым косточкам; няңтакардук нэмкү-кэр чуламал чукакар балдыңкитын, тадук угиски аракукан балдылиңкитын из семечек прорастили тоненькие зеленые всходы и потихоньку росли, поднимались вверх; 10) жить; ср. би-; эр бэел бими умунду бидерэ эти люди живут вместе; 11) заводиться, появляться (о насекомых, глистах и т.п.); уңулил балдыдярактын, орон бувки если заводятся личинки мухи, то олень погибает; 12) срастаться; илмактал гирамнал тэлиннэ балдывкил молодые косточки срастаются быстро; би халганман хэркэчэв, гирамналин намаранал балдыдатын я перевязал ему лапку, чтобы косточки срослись; 13) всходить; чэмэл хуңтутыкинди балдыдячатын семена всходили по разному; чулакал элаха-да балдычал бичэтын уже взошли всходы; 14) развиваться; агроном растениелду бэлэдеңкин аят балдыдядатын агроном помогал растениям лучше развиваться; удобрениел тарилду бэлэдевкил аятмарит балдыдядатын удобрения помогают им лучше развиваться; 15) возникнуть, сложиться; ту-ги очатын, балдыдячатын мир дурукин дуннэңилин тэгэңилин авадытыкир религиял-тын так возникли и сложились все религии у всех народов во всех странах мира.

балдыв- 1) родиться; 2) выращиваться; 3) выращивать; ср. ихэвупкэн-; дядан эңнэкэрвэ ихэвупкэндеңкин бедняк выращивал олений-телят; 4) высиживать; сотору хелаки хутэви балдывулдиңан скоро куропатка сядет детей высиживать.

балдывга- 1) вырастить; 2) посадить; ср. тэгэв-; нуңан таду адыкан мокарвэ тэгэвчэн там он посадил несколько деревьев; 3) развести (дом. животных); ср. ихэвупкэн-.

балдывкән- 1) выращивать, сажать, засаживать, выводить (о растениях); бэел чалбарва былыр балдывканиркал люди, наверно, посадили берёзы давно; нуңан аминдукви алагув-дячан плодоваил молва тэгэвкэндэви, балдывкандави она училась у отца сажать и выращивать плодовые деревья; нуңан вишнял омактал сорталватын балдывканэн он вывел новые сорта вишен; эда нуңан таргачикар мокарвэ садту балдывкандерэн? зачем он сажает в саду такие деревца?; ср. тэгэв-; си тэгэвмуденны-гу Сибирь дуруккан вишнялвэ? не собираешься ли ты вишнями всю Сибирь засадить?; 2) отращивать; ихэлэ мэндүви омакта иргиеви балдывкандяран яцерица себе новый хвост отращивает.

балдывкәндері І выращенный, выведенный; нуңартын минду ичэвкэнэ балдывкана-вар овощилвэр показали мне выращенные ими овощи; ср. балдывкәна.

балдывкәндері ІІ с прит. суф. выращивание, выведение; ср. балдывкәна.

балдывкәннэ с прит. суф. 1) выращивание, выведение; Лиза улгучэнэн садтуви дивэ-мэл, аямамал плодылва балдывканнэливи Лиза рассказала о выведении в своём саду необыкновенных, чудесных плодов; 2) то, что выращено; то, что выведено; урожай; ср. балдыв-кәнна; Филипп Марк балдывканнаван виноградва амтами, халдытчана гунчэн Филипп, попробовав виноград, тот, что вырастил Марк, смущённо сказал.

балдывувчә обросший, заросший; гирамкин даригидалдун кою нектэ чукат балды-вувча могила по бокам обросла густой невысокой травой.

балдывчә 1) выращенный; 2) обросший, заросший, осенённый; нуңартын, город урэкэн-дукин гудей, эхи албин бихи бирала умун дяпкалин гугдал сектал балдыналитын, эврэ с городского холма они спустились к красивой неширокой реке, осенённой с одной стороны высокими ивами.

балдыгә-, балдыгәт-/ч- 1) сажать, растить, выращивать, разводить, выводить; ср. тэгэв-, балдыв-, балдыкәт-/ч-; омологичан картошкава тэгэврэн парнишка посадил картошку; би мэни чукава балдывчав я сам вырастил траву; нуңан мэнын молва балдывуллан он сам стал выращивать деревья; ңи-вэл таргачир яблокола Россияду эчин балдывра? не

сумел ли уже кто-нибудь в России вывести подобные яблоки?; нянтакардук ая яблоня эңэт балдыра из семян нельзя вырастить хорошую яблоню; нуңан виноградвэ балдыкат-муллан она решила вывести виноград; ңи-вэл виноградвэв балдыгатмулдяңан, – таду би гаралва будеденэв если кто-нибудь пожелает разводить мой виноград, – тем буду давать черенки; би эр садвэ сунду балдыгатчэм этот сад я ращу для вас; хэгды оми, мэнны эргэ-чир грушала балдыкачилдиңас вырастешь и сам будешь такие груши выводить; эр ябло-колва юг элэмэтчэвкил садоводылин балдыпкандяпкил эти яблоки вырастили старательные садоводы юга; аниктая мурир, инакил-да оңкоётын балдыгавкил клевер разводят на корм лошадям и коровам; 2) родить, приносить, выводить, оцeniться; ср. балды-; юп-; ңинакинын эхикэн балдычан его собака недавно оцeniлась; мол анңанытыкин чунмилэ эвкил балдыгарэ деревья не каждый год семена рожают; мол хуңтутыкир анңанилду чунмилэ балдыпканывкил деревья в разные годы семена приносят; чипкачан нюңун хутэлви юпчэн птичка вывела шестерых птенцов; дурукихун аяла хутэлэвэр балдыкаллу! желаю всем вам родить прекрасных детей!; 2) вскармливать, заботиться; ср. ихэ-вупкэн-; чипкачар мэндүвэр умукьявар очатын, тадук тар дюганиду гепчатын хутэл-вэр балдычатын, балдыгачатын птицы устроили себе гнездо и вторично в то лето вывели и вскормили птенцов; эхи бу илани нуңарватын ихэвупкэндерэв теперь мы втроём заботимся о них.

балдыгәдерй выращивающий; ср. балдывкәндерй; бәел садылва балдывкандерил люди, выращивающие сады.

балдыгәткйт/ч- посевная площадь.

балдыгәтнэ урожай.

балдыдяк I 1) место рождения, родина; нуңан балдыдяктулави мучуран он вернулся на родину; 2) рождение; су-кэ эр котово ңиду-вэл балдыдяк инэңидун бэлэктэмүдерэс? вы, наверное, хотите подарить этот нож кому-нибудь на день рождения?; балдыдяк инэңидуви нуңан аминдукви бэлэктэвунмэ гачан в день своего рождения он получил подарок от отца.

балдыдяк II родной; дэгил балдыдяк бикитнюнмэр прощайматчаригэчир птицы словно прощаются с родными местами; балдыдяк бикиттукки он-ка суруми? как можно уйти из родных мест?; нуңан сомат болгочо бичэн балдыдяк городтулави нян эдеңэливи эмэрэ он был немало опечален, что ему не придётся ещё раз побывать в родном городе; тар ахиктакар хунатканду балдыдяк агива дёнмуканчатын эти ёлочки напомнили девочке родную тайгу.

балдыдяри I 1) растущий, вызревающий; Артём, дыримэт балдыдярил мол лукул сэк-тэлвэтын лупумнэк гатактэт угдухидяна, арчаптыки ючэн проворно продираясь сквозь густые ветви тесно растущих деревьев, навстречу вышел Артём; нуңан авады-вал балдыдяри чукачи авхава дэвэдечэн он красил ящик с какими-то всходами (букв.: ...с растущей травой); эду балдыдяри яблоня местная яблоня (букв.: здесь растущая яблоня); 2) рожающий, рождающий; балдыдяри ахи роженица; 3) развитый, выросший; орон дылин ухат балдыдяри иечи ңонум очан голова оленя с плохо развитыми рогами вытянулась.

балдыдяри II с прит. суф. 1) рост, развитие; ср. ихэвдерй; нуңан хутэн ихэвдерин сотмарит одячан его ребёнок быстро подрастает (букв.: рост его ребёнка возрастает); 2) всходы, посевы; чуламал самэлкил – рожь, пшеница балдыдяритын зелёные отметины – это всходы ржи и пшеницы; су мунэ лён балдыдярилан гэлэктэнэңнэкэллу ищите нас в посевах льна; 3) созревание, вызревание; нуңан мэргэденэ ичэчэн молду ухама яблокол балдыдяриватын он с огорчением увидел, что на деревьях вызревают неважные яблоки (букв.: увидел вызревание плохих яблок).

балдыкйт/ч- I 1) родильный дом; место, где родятся; 2) рождение.

балдыкйт/ч- II родильный; *балдыкит дю родильный дом.*

балдыкна пока не вырос; **дяпкун этажичи дыгин омакта дюл балдыкнатын туги дюл стеналтын балдыдячатын** стены домов росли, пока не выросли четыре новых восьми-этажных дома.

балдыласа период отёла оленей; ср. **балдылаха.**

балдылды- 1) срастись; 2) обрасти.

балдымакта новорожденный; **куңакан дёкикан, балдымактагачин** ребёнок очень маленький, как новорожденный; **балдымактал бинэл, таргачир сытыл** только что родились, а уж такие шустрые.

балдымуки родинка; **би омологиви сэмним, тылинны, таргачин дёкикан** – ханнадун **балдымукичи** понимаете, я потерял сына – такой маленький, а на ладошке у него родинка.

балдын 1) рост, развитие; **хэку сот химат зерно дован балдынман дёкегурдечэн жара** ослабляла бурный рост зерна; **фирмал балдындутын, маннил одяридутын нуңартын бунивэр ичэдерэ в развитии и укреплении фирм они видят свою гибель; нуңартын мэхэйдэдерэ культура балдындун они препятствуют росту культуры;** 2) рождаемость; **Север дурук районилдун бэел балдыдяритын угиривчэ во всех районах Севера увеличилась рождаемость населения.**

балдына с прит. суф. 1) рождение; **хунат гороло урэ агидун балдынаван сакса, тар ахи он бинэлвэтин улгумиктэлчэн узнав о рождении девушки в далекой горной тайге, та женищина стала расспрашивать о том, как они живут; нуңан балдынадукин элэ илан инэничи бичэн ему было только три дня от роду; эр качиканду балдынадукин дыгин бе-гал илтэнчэл бичэтын этому ценку месяца четыре уже стукнуло от роду; тарил мол баран вишнячил июль бега дюр дяндулан, ами балдыналан инэңилэн бидечэтын все эти деревья с обилием вишен на них устояли до двадцатого июля, дня рождения отца;** 2) рост; ср. **ихэвнэ; нуңан балдынатви умукви мэндиви дахиңкин он из-за своего роста закрывал собой всё гнездо; эрил инэңилду илтэннэдутын хелакиткар сомат ихэвнэдутын нэрэнңэри дивэчэн жаворонок удивился росту цыплят куропатки за прошедшие дни.**

балдыңкин мошонка.

балдырй с прит. суф. рост; **Катя саңкин нуңан агиндун чука химамият балдыдяриван югту балдыдяридукин Катя уже знала, что в её тайге трава растёт быстрее, чем на юге** (букв.: ...знала о более быстром росте травы); **омолгичан алачилчан рожь бэе хэнңэмэклен балдыдяриван мальчик стал ждать, когда рожь вырастет по колено человеку** (букв.: ...стал ждать роста ржи...).

балдычā 1) родившийся; **умун анңаниду балдыча одногодок, ровесник; омологичар, умунду анңаниду балдычалмэгил, самолеттук ючэтын мальчики, почти одногодки, вышли из самолёта;** 2) поросший, выросший; **тар букачан калтакадун нэмкур октакар супирэлтын балдыча бичэтын одна половина холмика поросла** (букв.; была поросшей) редкими кустиками тонкоствольной ивы.

балй слепой; **адыкандули минуталдули дёкикан, дюлакин, бали чипкачан умуктадук ичэвуллэн через несколько минут из яйца показался крошечный, голый, слепой птенчик; нуңан бали этыркэнмэ элгэчэн он повёл слепого старика; нуңан, бали биксэн бинэ, городтули гиркуктадячан притворившись слепым, он бродил по городу.**

балй- ослепнуть.

балйвкāн- ослепить, лишить зрения.

балйкѧт/ч- игра в жмурки.

балипту- завязать, закрыть глаза.

балйча- быть с закрытыми глазами.

балл 1) балл (*отметка*); 2) *метеор*. балл; *эдын нюнцун баллчи бичэн ветер был в шесть баллов.*

балкон балкон; **балконилду онёвчолво решёткалва иливчатын на балконах установили узорчатые решётки**; **энинин балкон уркэвэн ничэн его мама открыла дверь балкона**; **хавамнил машинава мурэли туктывурдули, балкордули гиркудяңкитын рабочие ходили вокруг машины по лесенкам и балконам.**

баллотируй- баллотировать.

балтуркй скользкий (*о льде*); ср. **балдукй ~ балдакй**.

балуктан 1) холмистая местность; ср. **амнунна**; 2) кочковатое место; ср. **чэкчэрэк, чэкурёку**.

балўна I неровное каменистое место; ср. **иңāрикта, иңāригда**.

балўна II холмистый; ср. **амнўнна, амнус**.

бѧлчэрб- соскальзывать; ср. **сирўнчэ-**.

бамбук бамбук.

бан 1) сопротивление; 2) несогласие, отказ; **хунат дукувундули упкачит, бэркэт банди дявчан девушка ответила на письмо решительным отказом.**

банк банк; **Захар эхиткэн эмаду-ка городту банк управляимнидин хавалдяран Захар теперь управляющий банком в каком-то городе.**

банка банка; **нуңан тымбакавча укуню банкаван нычэн он вскрыл банку сгущенного молока**; **омолгичан дюдуви варенье бидектун хэгдыңэ банкаду эрэкивэ дявучадячан мальчик держал лягушку дома в большой банке из-под варенья.**

баню баня; **дэрумкикит инэңин одакин банюва илавкил в выходные дни топят баню**; **хэргулду, ханячит кубдумэлду бикичилду банюгачинду ханумупчу очан в низких и затенённых местах стало душно, как в бане.**

баню- мыться в бане; ср. **баня-**.

банюли- ходить в баню; ср. **баняли-, баня-**; **дурукитын колхозникил баняливкил, нон-нон эвэнкил эвкил баняра, эңкитын сара, авми аякакун все колхозники ходят в баню, раньше эвенки не ходили в баню, не знали, что мыться в бане приятно.**

банюнасин-, банюнас- прийти в баню; ср. **баняна-**; **тыматнэ, тэгэксэ, баняначал утром встали и пошли в баню.**

баңгара- приготовиться к чему-л.; ср. **ңэнэксэ-**; **пастухил оорорво ңэнэксэдерэ таңнамнакил пастухи приготовились считать оленей**; **хунат тыевунми гаран ңэнэмнэк девушка взяла свой посох и приготовилась идти.**

баңгаран- расставлять ноги; ср. **алчѧлды-**; **киңнэчил татчаңкитын урэвэ туктыдэвэр “ахиктаканди” халгарвар киптыйгачин алчалдыдянал лыжники учились взбираться на гору “елочкой”, расставляя ноги, как ножницы.**

баңтыкѧ кочка, покрывающая мхом; ср. **чэкчэкэң**.

бантыкѧг неровное кочковатое место; ср. **чэкчэрэк, чэкурёку**.

бантыкājāн бугор, пригорок, высокое место; ср. **кирагйн**; **эңнэкэр кирагирду дыла-чатки тоготчороктын, ороово этэчимнүл тарилва ичэтчэвкил** когда телята лежат на солнце на пригорках, пастухи за ними постоянно приглядывают.

бāңэрб- помочь; ср. **бэлэт-/ч-**.

барабан барабан; **мо-ка барабан бигин, минци-кэ оңоктов баранду эвивун-иктувун бигин** пусть дерево станет барабаном, а мой нос барабанными палочками; **барабанду эвидеригэчинтын иг долдывуллан** слышался звук, как будто на барабанах играют.

баран I много; **нуңардулатын сома баран бээл эмэчэл** к ним пришло очень много людей; **баранма экэл түрэттэ** много не говори.

баран II глубокий, ёмкий (о посуде).

баран III баран (домашний).

баран IV горизонтальная дуга на дугокопильной нарте.

барандыкса барашковый, овчинный (о мехе); **дылдун коңомо барандыкса авун чулама оёчи тэтыувуча бичэн** на его голове была чёрная барашковая шапка с синим верхом.

баранка баранка; **этэчимни баранкалва гачан** сторож достал баранки.

баргй I противоположный (о стороне берега).

баргй II противоположный берег, противоположная сторона.

баргив- помирить.

баргйгāн заречный житель.

баргйгйт 1) с противоположной стороны, с противоположного берега; **баргигит Павел дылганин долдывдячан** с противоположного берега слышался голос Павла; **Аня бирава баргигит долдывдерила пэктырурвэ долчатчачан** Аня прислушивалась к выстрелам, доносившимся с противоположного берега реки; **2)** из-за реки; **нуңан бирава баргигит эмэрэн** он пришёл из-за реки; **3)** на другой, противоположной стороне; на другом берегу; **баргигит нуңан эхэвэ ичэрэн** на другом берегу она увидела медведя.

баргйгү, баргү находящийся на противоположной стороне.

баргидā 1) противоположная сторона; противоположный берег; **2)** заречье.

баргидādү 1) на противоположной стороне, на другом берегу; **нэптэка баргидадун, дядга сэктэлдун, илмактан улуки силимкүкэн иргичи хэтэкэсчэчэн** на другой стороне поляны, на ветках сосны, прыгала белочка с тоненьким хвостом; **лагерьвун Учур бира баргидадун бихин** наш лагерь на другом берегу реки Учур; **давакит баргидадун того сомат кургидечэн** по ту сторону перевала бушевал огонь; **геду хоктоду, перрон баргидадун эмэмэктэ поезд илитчачан** на другом пути, на той стороне перрона, стоял только что прибывший поезд; **2)** за чем-л.; **бира баргидадун хулукукэн аги чулаладечэн** за рекой синел небольшой лесок; **нэрэнңэри эхилэ бира баргидадун-да, амут чагидадун-да кэтэрэ игдылвэ пэктырурвэ** долдыңкин жаворонок теперь частенько слышал громкие выстрелы то за рекой, то за озером.

баргидālā 1) на противоположную сторону, на другую сторону; **эжун-мал хэгды, сома бира баргидалан бэюрвэ давупкандечан** что-то большое и важное заставляло оленей пербираться на другую сторону реки; **бу умнэт бира баргидалан дэгнэл давуңнарав** мы тут же перелетаем на другой берег реки; **2)** за (реку, за озеро, за море); **нуңан дюлави, ламу баргидалан, суручэн** он уехал домой, за море.

баргидālī 1) по противоположной стороне, по другой стороне; 2) вдоль противоположного берега; **амут баргидалин орорты эмэдерэ** *вдоль противоположного берега озера идут наши олени.*

баргилā 1) напротив, на противоположной стороне; **нуңан баргила бидечэн** *он жил напротив; гилбалама гарпал баргила бихи яң дугэвэн нэрипчэдерэ* *яркие лучи осветили вершину сопки напротив; 2) на той стороне; урикичитын амут баргила бихин их стойбище на той стороне озера.*

баргилй 1) по противоположной стороне, напротив; **баргили нулгидеңэвун** *мы поедим по противоположной стороне; 2) за чем-л.*

баргилтā напротив, на противоположных берегах, один против другого; **нуңартын баргилта уринэ** *они остановились на ночлег напротив друг друга.*

баргимнак через, на противоположную сторону; **Яна бирава баргимнак тыгдылэн бихивэн эчэн сара** *Яна не знала, что через реку есть мост.*

баргисин- отправиться на противоположную сторону, на противоположный берег, за реку.

баргискй на другую, противоположную сторону, на другой берег; за (реку, море, озеро); **куңакар город баргискин сурурэ** *ребята направились на другую сторону города; би баргиски давнахиным я переплыву на ту сторону; эдын нуңанман амут баргискин ахаран ветер погнал её к другому берегу озера; велика гекчандук бирава баргиски дэгилчэн ласточка от ястреба улетела за реку; бу бирава баргиски дэгилдеңэвун* *мы полетим за речку.*

барельеф барельеф; **эр станцияду стеналду хэгдыл картинал купэмэл фигурачи улэнэл овчал бичэтын, тар фигурал – барельефил бихи** *на этой станции в стены были вделаны большие картины с выпуклыми фигурами – барельефы; тарил барельефил багдамадук дёлодук коңконо овчал бичэтын* *те барельефы были высечены из камня белого цвета.*

баржа баржа; **бирадыл пароходыл, тадук баржал-мат химат военнаил пароходылди овдячатын** *речные пароходы и даже баржи быстро перестраивались на военные корабли.*

бāрин серый, бурый (о масти оленя).

барин барин; **тар-ты сокун барин!** *ишь ты, какой важный барин!*

барин- покрываться рябью (о водной поверхности).

баритон баритон.

барометр барометр; **таду аят мэдэдри барометр бичэн** *там был чувствительный барометр.*

барон барон; **тыматнэ нуңандулан ханнулиндула баронма эмэврэ** *утром к нему на допрос привели барона.*

баррикада баррикада.

бархат бархат.

бархатма бархатный; **бархатма сучи ахи илэ-дэ эңи туксара ора женицине в бархатной шубке бежать было некуда; ахи химамамэт нэнэдечэн, илгачи, бархатма инңактачи, хэгды воротникичи сучи женицина** *шла быстро – стройная, в бархатной шубке с большим меховым воротником.*

барщина барщина.

барыш барыш.

бас бас.

бәсин- отказаться от чего-л.; ср. **бәхин-**; **би бахиным сурудеми** я отказался уходить.

басня басня; **алагувдярил баснява иргичи, сулаки дяритын алагувчатын ученики** выучили басню про волка и лису.

бассейн I бассейн; **улбускочиври бассейн** плавательный бассейн.

бассейн II бассейн; **гороткумамаду хоктоду Донецкай бассейн шахтал дяритын манңивңатылва молва нэнэвдери состав илитчачан состав крепёжного леса для шахт Донецкого бассейна стоял на самых дальних путях.**

бастуй- бастовать.

бастуйдяри бастующий.

бат- вместиться, поместиться, уместиться; **дуруккатын эдеңэ ивуврэ – дюду этэрэ батта** всех впустить нельзя – не поместятся в доме; **тар машина Танияңи дюдун эмчэ батта та машина не уместилась бы в Танином доме; дивэ-ты, он-ка тарбан барамал бзел умун поездту батыркал!** просто удивительно, как много людей помещалось в одном поезде!

батальон батальон; **сэри биңэхин би солдатыл батальондитын бэгинтын бичэв** во время войны я командовал батальоном солдат; **пэктырулэхэл батальонтын стрелковый батальон; сапёрил батальонтын сапёрный батальон.**

батальонды батальонный; **батальонды комиссар** батальонный комиссар.

батальонңи батальонный; **батальонңи аиткичин** батальонный госпиталь.

батарея 1) воен. батарея; **сэвэки дюн чагидаклан мурир батареятын тадук броневик илитчара за церковью стоят конная батарея и броневик; умун листаканду батарея бикичин суруипчэ бичэн на одном из листов было изображено расположение батареи;** **2)** тех. батарея; **электричестводы батарея** электрическая батарея; **комнатады батарея** комнатная батарея.

бәткэмәма I очень далёкий.

бәткэмәма II очень долго.

бәтур 1) горячий, вспыльчивый (о человеке); ср. **киңнэк;** **2)** свирепый (о животном); ср. **мёву, мёвучй.**

бачу икона.

бәчәрб- соскользнуть, выскользнуть; ср. **балда-**.

башкир башкир.

башкирды башкирский.

башлык башлык; **чулама башлык хулама умуручи кэнтырэткин нодавча бичэн за его спину был закинут синий башлык с красным кантиком.**

башня башня; **ахаткан гугдал башнялва аямамат ичэтчэчэн** девочка внимательно рассматривала высокие башни; **нуңнэл башнял няңнятки туктыдечэтын, тар башнялду хуламал охикактал дегдэдечэтын** стройные башни устремлялись в небо, на башнях горели красные звёзды.

баякйт/ч- богатая чем-л. местность.

баян I 1) богач; **умун омолгичан-аңадякан хавалдячан баяхалду** один мальчик-сирота работал на богачей; **2)** барин; **би эчэв баян бихи я не барин;** **3)** богатство; **нуңан мэн баян-диви кэнедечэн она богатством своим хвалилась;** **4)** кулак.

баян II богатый, зажиточный; **умнэ долбо тар баян бэе тулиски ючэн однажды ночью тот богатый человек вышел на улицу.**

баян III баян; клубту омологичан баяндиви эвидечэн *мальчик в клубе играл на баяне.*

баян- богатеть; **нуңартын баяндяра** *они богатеют.*

баяндымар богаче; **нуңартын баяндымарил одяра** *они становятся ещё богаче.*

баянмука выгода, польза.

баянмукан-, баяң- обогатить.

баяран 1) начальник; ср. **бэгин**; 2) бог; ср. **сэвэжй.**

бдительнай бдительный.

бё 1) место в жилище, где лежат личные вещи; 2) койка, кровать, лежанка; 3) постель; 4) нары.

бёга 1) месяц; 2) луна; ср. **деңкэ**; **пэктырэвун сэлэн бегакла гиллэнэдечэн** *ствол ружья блеснул под луной; илэ сурумүрэкис синнун суругэт, Бегала-да суругэт, миннун Бегала дэжилдеңэс? поедет с тобой, куда хочешь, хоть на Луну, полетишь со мной на Луну?; эхи би ичэтчэм, синнун Бегала илтэмнэк эдеңэвэн дэгиврэ* *теперь я вижу, что с тобой мимо Луны не пролетишь*; 2) месяц (единица времяисчисления); **кэ, эр эхи дян тунңачи сентябрь бега** *ну вот и пятнадцатое сентября (месяца); би районнай центраду илан бега бега калта-каван индечэв я жил в районном центре три с половиной месяца; би клубту бега калта-каван хавалчав я проработал в клубе полмесяца; ежик дюр бегалдули эхи-тырга элэкэс мелчан ежик проснулся сегодня в первый раз за два месяца; умун бегава капчивки чопко-кордули тутуктэдечэн целый месяц рак позл по канавам; август бега олдячан наступал август месяц; февраль бегаду дян егидун инэңидун элэкэс дылача ючэн девятнадцатого числа в феврале месяце впервые появилось солнце.*

бёгалтан I 1) лунный свет; **нэримэмэ бегалтан нуңанман булэ нэливсипчул эхалдукин энэт даяра бичэн** *яркий лунный свет не мог спрятать его от страшных глаз врага; дэги бегалтанду дэгдечэн птица летела при лунном свете; долбо бегалтан бичэ бихикин, омологичанми удялин бакача-вэл бимчэв* *если бы ночью был лунный свет, то я, возможно, и отыскал бы сынишку по следам*; 2) полнолуние; **бёгалтанду со нэрин бивки** *в полнолуние бывает очень светло*; 3) лунная ночь; ср. **бёгалтан долбони.**

бёгалтан II лунный; **бегалтан долбони** лунная ночь.

бёгаптүн женская временная палатка.

бёгапты месячный; **хавалнали бегапты таман** *месячная зарплата.*

бёгаптыкин I ежемесячный.

бёгаптыкин II ежемесячно.

бёгат-/ч- менструировать.

бёгатыкин каждый месяц, ежемесячно; **бегатыкин эвэнкил уриkitтулэ Баяkitтгула эмэвкил бичэтын** *каждый месяц эвенки приезжали в посёлок Байкит.*

бёгатын- быть полной луне; ср. **бёгаты-.**

бёгачй 1) лунный; 2) месячный (*о возрасте*); **тунна бегачи куңакан** *пятимесячный ребёнок.*

бёгая ачин безлунный; **бегая ачин няңня аран чулаладячан** *безлунное небо слабо сияло.*

беднай I бедный (*неимущий*).

беднай II бедняк (*неимущий человек*).

безличнай безличный; **безличнай глагол** *безличный глагол.*

бекас бекас (болотная птица отряда куликов); **бира оёклон бекасил хороктодёро над рекой кружат бекасы.**

белай I белый (контрреволюционер); **нуңан окин-да саңкин иргит белаил иктэмудери-вэтын он всегда знал откуда белые готовят удар; белаилва умукэндук олдондук эрэстэк-тын – нуңартын гедук эмэливкил отгонят белых с одной стороны – те с другой стороны нападают.**

белай II белый (контрреволюционный); **нуңардулатын белаил офицерил эмэнэл, заговорво очатын к ним пробрались белые офицеры и устроили заговор.**

бёлдарй- треснуть.

бёлду- 1) сломать (лёд); 2) раздробить, проломить; 3) поломать; ср. **сукса-**; мит **сукэвэр суксадиңат мы топор ломаем.**

бёлдули- 1) сломать; 2) проломить; ср. **тэпугэ-**; **нуңан омомгичан дылван аран-аран эчэ тэпугэрэ он чуть-чуть не проломил мальчику голову.**

бёлдурга- 1) проломиться, сломаться; ср. **хокорго-**; **дюкэ хокоргочо лёд проломился; 2) обвалиться; ср. тык-**; **дюн оён тыкчэ потолок её дома обвалился.**

бёлдусб- сломаться.

бёлдут-/ч- 1) взорвать; 2) сломать, проломить; ср. **хокблы-**; **иңтылгун дылмаван эмэр оңоктотви хоколычан сова проломила ему череп своим острым клювом.**

беллетристика беллетристика.

белогвардеец белогвардеец; **белогвардейцил Астраханьма мурукэчэтын белогвардей-цы окружили Астрахань; белогвардеецил бунтытын оллан начался белогвардейский бунт** (букв.: ...бунт белогвардейцев).

белорус белорус; **нуңартын белорусва эвкил бээнгэрэ они белоруса за человека не считают.**

белорусты белорусский.

бензин бензин; **самолетңи моторин бензинди хавалдявки мотор самолёта работает на бензине; бензинма нефтидук овкил бензин вырабатывают из нефти; машинави бензинма уңкукэл тадук суругэт заправляй машину бензином и едем.**

бензинды бензиновый; **мотор догидадун бензиндыл хувгиксэл посодявки, тарит моторва хаваливкандевкил внутри мотора взрываются бензиновые пары и заставляют его работать; моторилдук бензин дегдэннэн нодяпки от моторов пахло бензиновой гарью.**

бензинма бензиновый.

бергит-/ч- беречь.

берданка берданка; **агива этэчимни локовундук берданкава лукмалчачан лесник сдёрнул с гвоздя берданку; Олег берданкатви пэктырэчэ Олег выстрелил из своей берданки.**

бёру 1) овца; 2) баран; **урэлдук берул эвдечэтын с гор спускались бараны.**

бёруткән ягнёнок, барашек; **дуннэгит долдывдяран угилэ беруткан икэлнэгэчинин с земли слышно, будто в вышине запел барашек.**

беседка беседка; **беседка – дюгар долболтонор чайтыкит бичэн беседка была местом вечернего чая летом.**

беспризорнай беспризорный; **бэеткэчэн беспризорнай бинэн мальчишка, наверное, беспризорный.**

би I я; би синду этэм овканэ эрэ я тебе не позволю сделать этого; тадук си иелдивининэ согдоннолив гуялдяңас потом ты начнёшь бодать меня в спину своими рогами; эмэ-кэл, миннун бикэл поди-ка, побудь со мной; эхил сара бэел минэвэ хивиндяңкитын незнакомые люди заботились обо мне; миндук эңэхитмэр бэе дуннэ оёдун ачин нет на земле человека сильнее меня; эр-ты кутус си минмэрдүлэв эмэчэв это твоё счастье, что ты попал именно ко мне.

би II в составе притяжательной конструкции мой; э, эр-ты би экун-ка саланив! эх ты, какой же я неловкий (букв.: эх ты, какова же моя неловкость); эр-кэ би экун сытыв! вот такая я ловкая (букв.: вот такая моя ловкость)!; дүлэгүт би суруңотыв первому нужно идти мне (букв.: мой уход должен быть первым); би Туруло сурудюңэхив сома няма бичэн когда я уезжал в Туру, было очень тепло (букв.: при моём отъезде в Туру...); би эду хавал-дяракив, нуңан дюдүви хавави этэдеңэн пока я работаю здесь, она закончит свою работу дома (букв.: во время моей работы...); би Ленинградту орэндэрэкив, экинми эниндүвун бэлэтчэңкин во время моей учёбы в Ленинграде нашей матери помогала старшая сестра; би идук балдынавав улгүчэкэл расскажи, откуда я появился (букв.: расскажи о моём появлении); би хавалналив эя-да эхин будерэ за то, что я работал, ничего не даёт (букв.: за мою работу...); би эмэридүв дурукитын урункэкунэ все они обрадовались моему приходу; би дүлави нэнэридүв элэкин оран мне пора идти домой (букв.: моему уходу домой наступила пора); би баканав дяв чэпэрэн лодка, которую я нашёл затонула (букв.: лодка моего нахождения затонула); атырканми сачан умукэнди тэвурди би сурунэвэв жена моя знала, что я ушёл с одним патроном (букв.: ...знала о моём уходе...).

би- 1) быть, находиться; би аминми кабинеттун бидечэв я находился в кабинете отца; би тынивэ мэнини город станциядун бичэв я вчера сам был на городской станции; дылкэн эду-кэ бихигэчин бичэн муха опять тут как тут (букв.: муха опять как будто тут находилась); он-ка бидеңэт? как же быть?; омонгичан станцияли дежурнай кабинеттун бидерэн мальчик находится в кабинете дежурного по станции; нуңан дюдүви-кэт эңэхиви бирэ, хавадүви-кэт биңэхиви, нуңан эми-кат омонгиви дёнчана дялдядаңкин когда она была не дома, а на работе, она всё равно хоть немножечко, да думала о сыне; егинду биңэтыт нам надо быть к девяти; 2) держаться, пребывать, располагаться, помещаться, пробыть, побывать; си бидеңэкэл тар дяпка дагалин ты держись около того берега; би тала мэнини долбони калтакаван бичэв я сам пробыл там полночи; нуңан эду сунду бичэн он побывал здесь у вас; газетал киоскэлтын дыгин бикичилду бичэтын газетные киоски располагались в четырёх местах; тала куңакар комнаталтын биңкитын там помещались детские комнаты; орокон бэел дагадүтын, бикичил дүкчадүтын бидеңкин оленёнок держался ближе к людям, около их жилья; 3) водиться, гнездиться; эр амутту кэтэл колем-тэл бивкил в этом озере водится много карасей; эр дёёл эда бидергүрэ? и для чего только эти щуки водятся?; тар агиду туксакил бидеңкитын в том лесу гнездились зайцы; 4) присутствовать; Гриша опытылва одяракин, Вадим эду-да бидеңкин Вадим присутствовал, когда Гриша проводил опыты; 5) раскинуться; бира баргидадун албин сад бичэн на другой стороне реки раскинулся обширный сад; 6) лежать; тулгидэдүт каптахул бичэтын, эхиткэн бихи-гу? у нас во дворе лежали доски, сейчас они на месте?; 7) стоять; тала пушкал бичэ-тын там стояли пушки; туннук чагидадун симума чулама инэңи бичэн за окном стоял тихий голубой день; иңикэн бичэн стоял лёгкий морозец; Ангараду хэгды город Иркутск бидерэн на Ангаре стоит большой город Иркутск; 8) вспом. гл. быть, служить, являться кем-л., чем-л.; тарил нуңандун солдаткаргачир биңкитын они ему вместо солдатиков служили; орокон эңэхие ачин бичэн оленёнок был очень слабый; аминин город школалтын инспекторин бичэн отец его был инспектором городских школ; энинин простой званиечи бичэн его мать происходила из простого звания; нуңан нонон Пензаду, тадук Нижнийду алагумни бичэн сначала он был учителем в Пензе, потом в Нижнем; энинин аичимни ху-

надин бичэн его мать была дочерью врача; туксул урэл часки сираптынначинтын бичэ-тын облака являлись как бы продолжением гор; 9) жить, поживать, существовать, проводить время; Ольга эду эмукин бидеңэтын бичэн Ольга должна была жить здесь одна; тар дюканду орорво ичэтчэрил бригадатын бидечэн в той избушке проживала бригада пастухов оленей; бидекэл муннун поживи с нами; он биденни? как поживаешь?; ңи-дэ мэнтын бидектын пусть каждый живёт, как хочет; тар дюлду хавамнил бидерэ в тех домах живут рабочие; эдэрңэхови нуңан гүлэсэгду бидеңкин молодость она провела в деревне; дюга куңакар лагерьду бивкил лето дети провели в лагере; энин окин-да хутэлнунми дюдуви бидеңкин мать проводила всё время дома с детьми; Шурик алагувдяна тунңа анңанива городту бичэн пять лет учения Шурик провёл в городе; 10) быть, иметь место, происходить; сагдыду-дэ баран урунчэринын бихин у старости тоже есть много радостей; би самудям, эда-кэ туги бивки? я хочу знать, почему так происходит?; Панинма урэчэл бээл би-хи тарит туги бивки так происходит потому, что существуют люди, похожие на Панина; 11) иметься, быть; тар Кауфман теориян – “бээлвэ девкит” бихин у этого Кауфмана есть теория – “поедание людей”; комнатаду ңи-дэ ачин, элэ умун авсакан бидерэн в комнате никого нет, только один ящичек имеется; ♦ туги-ты бигин ладно; туги-ты бигин, олломотновохун дюду ичэтчэңэв ладно, дома посмотрю на ваш улов; туги-дэ бихикин тем не менее; туги-дэ бихикин, школаду занятиел умукэндү-дэ инэңиду эвкил этэвуврэ тем не менее занятия в школе не прерываются ни на один день; туги бидеңэ так нужно; туги-ты бидеңэңин так и должно быть.

библиотека библиотека; сочинениевэ дукумулми нуңан библиотекадук книгагва гаңкин чтобы написать сочинение, он брал книги из библиотеки.

бивкэ I абориген, коренной житель.

бивкэ II местный, оседлый, коренной; Людмила эңкин сара бивкэл дэбил дурук сохулгачир балдыдяк бикичилдүвэр татывкыл Людмила не знала, что оседлые птицы, как и все животные, привыкают к родным местам; бивкэ значениечил илтэндэрил итыл текущие события местного значения; бивкэл самахэл местные шаманы.

бивкэн- 1) заставлять, принуждать, позволять жить; умун коллектив хаваң нуңарватын дуруккатын умунду бивкэнчэн совместная, коллективная работа заставила их всех жить вместе; нуңан сэвдепчутмэрит гунмутчэчэн, ахови аят бивкэндэви он старался говорить как можно веселее, чтобы успокоить жену (букв.: ...чтобы заставить жену жить спокойно); тариптыдук омолгив минэ эңкин бивкэнэ с тех пор мой сын не давал мне покоя (букв.: ...не позволял мне жить); сунңи итыхун синэ муннун бивкэнмудерэн ваш обычай велит тебе жить с нами; 2) устроить (на жительство), поселить; би мэнңиви хутэви аята бивкэнчэв! как хорошо я устроила своего ребёнка!; 3) выслать (на жительство); нуңанман городтук бикиттулэ бивкэнчэтын его выслали из города в посёлок; 4) вынуждать, заставлять быть кем-л., каким-л.; эр туги одяритын Варява мэнми турувлатмарит, аятмарит, элэдэлэнди бивкэниңкин всё это заставляло Варю быть сдержаннее, аккуратнее и старательнее.

бивкэннэ- переселять; гороптыл дюлдук бидерил бээлвэ омактал дюлдула бивкэныв-кил жителей старых домов переселяли в новые.

биву- содержать кого-л., кормить.

бивуды 1) жилой; 2) местный; ср. эдү бидерй; эду бидерил бээл местные жители.

бивук 1) бесплодная женщина; 2) бесплодная важенка, ср. байтахун.

бивэн- 1) жить постоянно; 2) бывать, побывать; ср. некэе-; би иду-таду бивэнчэв я везде побывал; нуңан эду баранди некээркэ он, наверно, не раз бывал здесь; нуңартын музеилва

некэчэтын они побывали в музеях; нуңан дүлэдүн Москваду хавави итылдулин баран-ди некэдеңкин он и раньше по делам службы бывал в Москве.

бидёк I 1) место, где долго жили раньше; туксакил окин-да нюңивар анңанидун бидек-лэвэр эмэвкил зайцы всегда на шестой год приходят на прежнее место; нуңартын куңакарва сурувухинэ дүла ученай бидектулэн они повели ребят к дому, где жил ученый; 2) место нахождения чего-л. в прошлом, прежнее место; Света Колява эмэннэлэви бидек-тулэ мучучан Света вернулась на то место, где оставила Колю; сигй бидектун кэтэ дүл илчал на том месте, где прежде была чаща, теперь много домов стоит; орон бидектуви эмэнмучэн олень остался на прежнем месте; бэеткэн ороконмо бидектун тоговкочон мальчик уложил телёнка оленя на прежнее место; гороптыл дүл бидектутын дяпкун эта-хичил дыгин омактал дүл балдычатын на месте старых домов выросло четыре новых восьмиэтажных дома; пассажирил бидекилдүвэр тэгэчэтын пассажиры расселились по своим прежним местам.

бидёк II прежний; хэричэлэхэл дэбил бидеклэвэр бикиттулэ нян мучучатын любо-пытные птицы снова вернулись на прежнее место.

бидёктү вместо; тадук нян кооперация гэрбин ачин одан, кооперация бидектун гэр-бин одан ППО потом названия кооперация не стало, вместо названия кооперация стало (название) ППО (простейшее промысловое объединение).

биденэ с прит. суф. место проживания, местожительство, местопребывание; нуңан иду биденэвэн санны? ты знаешь, где её местожительство?; нуңан горово, симумат, кутучит биденэви бурвэ эмэнчэн он покинул остров, на котором долго жил спокойно и счастливо (букв.: ...покинул остров своего проживания...); дурук хелакиткар ңи иду биденэлдүвэр илчатын все цыплята куропатки остановились, где кто был (букв.: ...остановились на месте своего пребывания); дүлатын, Люба аминнюнми, эниннюнми биденэлэтын тэву-ды машина эмэчэн к дому, в котором жила Люба с папой и мамой, подъехал грузовик (букв.: к дому, месту проживания Любы...); комната, Даша аминнюнми, эниннюнми би-денэтын амакан коңгиргачан скоро комната, в которой жила Даша с папой и мамой, опустела (букв.: ...комната проживания Даши с папой и мамой опустела).

бидеңсй с прит. суф. жизнь (в прошлом); ср. бидеңэхй, биңэхй; городту биңэхиви улгу-чэкэл расскажи о своей жизни в городе.

бидерй I 1) живущий, обитающий, существующий; садтун бидерилдүлэ растениелдула омакта растение хавувчан к растениям в его саду прибавилось новое растение (букв.: к существующим в его саду растениям...); туги буга дуннэлдун бидерил тэгэл дялдачал так решили народы, живущие на земле; Северду бидерил бээл жители Севера (букв.: люди, живущие на Севере); Канададу бидерил нуңандулан суруйчатын амаргу тугэниду иңикэкундук дурук вишнялтын бунэвэтын канадцы (букв.: живущие в Канаде) писали ему, что у них за последнюю зиму от жестоких морозов погибли все вишни; Сибирьду би-дери нуңандун давдынми суруйдечан сибиряк (букв.: обитающий в Сибири) сообщил ему о своей удаче; Михаил ады-кат сурукилва Дальнай Востокту бидерилду суруйчан Михаил написал несколько писем жителям Дальнего Востока (букв.: ...живущим на дальнем Востоке); Северду бидерил баран килограммулва виноградва тавупкил по многу килограммов винограда собирают жители Севера (букв.: ...живущие на Севере); амутканду бидерилдук ңи-дэ индүвэр эласа-да капчивкивэ эңкин ичэрэ никто из обитателей пруда ещё ни разу в жизни не видел рака (букв.: никто из обитающих в пруду...); 2) находящийся, стоящий, ле-жащий, валяющийся; омогичан эду-да дёлоду бидери коңиду оллолво нэңкин мальчик опускал рыбу в стоящее здесь же на камне берестяное ведро; нуңан ңинакиникла бидери гираннава ичэчэн он увидел валявшуюся перед собакой кость.

бидерй II с прит. суф. 1) присутствие, наличие; **дэгил мэрнивэр бидеривэр эт-та эдэвэр мэдэвкэнэ элэдэдевил птицы стараются ничем не выдать своего присутствия;** 2) место-нахождение, расположение, местопребывание; **хунаткан дялдадчачан нуңартын иду бидеривэр мэртын тактатын девушка хотела, чтобы они сами догадались, где находятся** (букв.: ...где место их пребывания); **нуңан ичэчэн дюду бидериви он увидел, что находится в доме** (букв.: увидел своё пребывание в доме); **нуңан дялдачачан чэңэрэкэр тала бидерили-тын он решил, что мыши живут там** (букв.: ...решил о нахождении мышей там); **ни-дэ агиду энкин сарэ эрил нэлэвсипчул долбордыл токухэл иду бидеривэтын никто в лесу не знал, где живут эти страшные ночные разбойники** (букв.: ...никто не знал, где прожива-ние...); **штаб бидеривэн экэл ичэвкэнэ не обнаруживайте расположения штаба; эрмэлду бидеридут дэрумкичэкиг комната бичэн на этом самом месте, где мы с тобой, комната отдыха была** (букв.: на месте нашего пребывания...); 2) жизнь; **би тар книгава таңчав ла-му оллолин бидеривэтын самнак я прочитал эту книгу, чтобы узнать о жизни морских рыб.**

бидыбу семья; ср. кэргэн; би кэргэнми моя семья; си кэргэнны твоя семья.

бикйт/ч- 1) место нахождения, место жительства, жильё; **орокон бэел дагадугын, бики-чилтын дагадун бидеңкин оленёнок держался ближе к людям, около их жилья;** 2) место, угол, расположение; **ая бикитвэ баакса, орон дуннэду аракукан тогорон найдя подходя-щее место, олень осторожно опустился на землю; бикит-нюн сулавугин! хоть бы хватило места!; дурукитын бикичилдуквэр хэтэкэнчэтын все вскочили со своих мест; туксаки мэн бикиттуви бучэгэчин энэ курбухинэ хүклэдечэн заяц лежал в своём углу неподвижно, точно мёртвый; ңинакин бикиттукви горопты качанмувчава гирамнава эмувчэн соба-ка принесла из своего угла старую обглоданную кость; листаканду батареял бикичитын игравча бичэн на листке было изображено расположение батарей;** 3) край, родина; **мит мэнңивэр бугавар-бикитвэр энэтыг эмэнэ бихип мы не можем покинуть свою родину; хэргилэ бирая эендерэн, тар мэндыкэн бикичин бирая бичэн внизу речка бежит, своя ре-ка, её родина; эрил-кэ сулакил сунңи бикичилдукхун бинэрэ-гу? может быть и эти лисы из ваших краёв; нэрэңнэри бикичилдуви нэктэрилду бидеми аялин икэдечэн жаворонок пел о том, как хорошо жить в полях своей родины;** 4) очаг, центр; **нуңан суруйдычачан пра-вительство садканман хэгдыт научнаит бикичит онаван он писал о том, что правитель-ство превратило его небольшой сад в мощный очаг науки;** 5) посёлок, село, деревня; **чукот-скай бикитту Уэленду надан вельботыл бичэтын в чукотском посёлке Уэлен было семь вельботов;** 6) стоянка (для проживания), пункт, стойбище; **газетал киоскалтын илан бики-чилду бидечэтын газетные киоски были расположены в трёх пунктах; ңинакин бикиткит хуктырэн собака прибежала со стороны стойбища; бикит дагадун гугда урэ бичэн возле стойбища была высокая гора;** 7) жизнь, проживание, обитание; **нуңан эмукин бикитвэ са-чан узнала она и одиночество** (букв.: ...жизнь в одиночку); **сагдыл бикитъятын дюятын дялдавдяңа следует подумать насчёт домов для престарелых; Ө инакил бикиттын коров-ник, хлев; долбо дулиндун инакил бикиттутын мунңи петухвун дэктылэлдиви иктудерэн в полночь в хлеву бьёт крыльями наш петух; сунюир бикиттын свинарник; тумитыл би-киттын курятник; мурир бикиттын конюшня; ңинакин бикичин конура (собачья); маши-на бикичин гараж.**

биксэ спустя, через; **илаллава биксэ спустя три дня, через три дня** (букв.: прожив три дня).

биксэ би- казаться; **нуңандун луху дялдун биксэ бичэн нуңан телефондули омонгили-ви эя-вал нэливсипчумэмэ салден ей всё время казалось, что по телефону она узнает что-нибудь ужасное о своём сыне.**

бикүн, бикэкүн, бикэчиктэ я (с оттенком превосходства).

бикэт-/ч- 1) слоняться, бездельничать; 2) пожить; **би-кэ** дялдадечав нуңан митту бикэт-тэн а я то думал, что он у нас поживёт.

бил- 1) статья; тэли куңакар авгарат аювукирди билдеңэтын тогда дети станут здоровыми и сытыми; нуңан бэел свободнай билдиңэтвэр тэдедечэн он верил, что народ станет свободным; 2) поселиться; **кэ**, эду билгэт давай-ка тут поселимся; **сигикаг агиду учики мо коңкидун дюр иңтылгур билчэтын** в дупле корявого дерева, посреди глухого леса, поселились две совы; **аминын Рязаньду билчэн** его отец поселился в Казани.

била таз; ср. **далаңки**.

билакән ковш; ср. **комос**.

биләт платок, шаль.

биләт- покрыться платком, шалью.

билга 1) глотка, пищевод; 2) горло; 3) гортань.

билгаптун ожерелье.

билгэ 1) могила; ср. **гирамкйн**; **бэел братскай гирамкиндула бучэ тэпкувэн** нэнэвчэтын люди несли гроб до братской могилы; **гирамкин оёдун тыкин памятник илитчаран над могилой стоит теперь памятник**; **город бэелин братскай гирамкинма ичэтчэрэ** горожане заботятся о братской могиле; 2) гроб; ср. **бучэ тэпкун**; **бучэ нэкун**; **авса**.

билды- жить вместе.

билдыкса слизь на рыбе.

билдыкси- пытаться сойтись, сблизиться, быть вместе.

билет I билет; **Марфа ичэчимниду билетылвэ ичэвкэнчэн** Марфа предъявила контролёру билеты; **билетылвэр бэлэннэкэллу! приготовьте свои билеты!**; **си билетви ичэвкэ-кэл! предъявите свой билет!**; **су билетыллун тэде эхи бихи** ваши билеты не действительны; **кэ**, **атылахипча билетылдули тэгэктүвэр тэгэкэллу** ну, занимайте места согласно купленным билетам.

билет II билетный; **кондуктор-ахи билетыл карчинңатын контораду будэви хэлинчэ-чэн кондуктор** поспешила в контору сдавать билетные деньги; **билетыл кассатын билетная касса**.

биливкэн- собрать куда-л., заставить присутствовать где-л.

билки знахарь, гадалка.

билки- I гадать, ворожить.

билки- II 1) смочить, намочить (*шкуру при выделке*), ср. **улапкй-**; 2) очистить что-л.

билкивчэ замороженный; ср. **ныңипчэ**; **дурук, тэгэтчэнэл ныңипчэлгэчир долчатчатын** все сидели и слушали, как замороженные.

билкиптан- смочить, намочить (*шкуру при выделке*); ср. **улаптү-**.

билкйт/ч- гадание, ворожба (*на палочках*).

билчэ обжившийся.

билэ, билэк 1) место (*в жилище для вещей*); 2) нары.

бимнйн целый (*неповреждённый*), нетронутый; ср. **ая**; **бэйңэл бимнир бидеңэтын звери целы** будут; **долбохик иргин бимнин (~ ая) бихин** у волка хвост цел; **нюңун умукталдук би элэ умун умуктава омолгичардук бимнинди тытэчэв** только одно из шести яичек мне

удалось отобрать у мальчишек целым; дурук идэгэл бимнир ~ дурук идэгэл бихи все вещи целы; чоңтоко тыкчэн, эми-вал бимнин эмэнмучэн (~ эчин чукчаргара) стакан упал, но остался цел; эрил машиналду бимнир сэлэмэл строчкал купэмэл буквачил овувкил на этих машинах изготавливаются целые металлические строчки с выпуклыми буквами.

бимнэ место; ср. тэгэтчэк; омологичан тэгэтчэктулки эчэн адагара мальчик не хотел двигаться с места; си бимнэдус бими, би эя гэлэмунэви самчав я бы на твоём месте знала, что попросить; нуңан ичэтчэчэн мэнүмэ краскат дэвэвчэл момал багдамал баранкалва лапки бимнэдун дю уркэн оёклон локопчолво он рассматривал золоченные деревянные баранки, развешанные над дверью бывшего магазина (букв.: ...над дверью на месте магазина); комнатаду бимнэ абулдяңан в комнате места не хватит.

бимнэдү с прит. суф. вместо чего-л.; тар бимнэдутын луку мохак оңкин вместо них появились густые заросли леса; чиечил мол бимнэдутын чалбар, хулал балдыдячатын вместо хвойных деревьев появились берёзы, осины; юктэл бимнэдутын элэ илэнчил, дёлочил авадытыкир иңалди сэктивчэл чопкокол эмэнмучэтын вместо ключей остались только сухие каменистые ложа, устланные разноцветной галькой; тэпкэн бимнэдун нымнэңкидукин ныннунын долдывчан вместо крика из его горла вырвался стон; нуңартын эенчэ пэктырэвун бимнэдун омакта пэктырэвунмэ атыласчатын вместо утонувшей винтовки они купили себе новую.

бимнэдук с прит. суф. вместо чего-л.; эр бимнэдукин ңинакин деммукин хукитэтиви ахиндяңа очан вместо этого собаке пришлось ложиться спать с голодным брюхом.

бимэ живой, живущий.

бимэдерй оседлый.

бимэлчэ- 1) немного побывать; ср. бихин-; дюдутын бихиныксэ, эмукин сурухинчэв побыв немного у них дома, я отправился один; 2) немного подождать; ср. алачихин-.

бинй 1) жизнь, существование; ср. бихи; кунакар эмэчэлдук сомат улгумиктэдечэтын агиду бихивэтын дети расспрашивали приехавших о жизни в тайге; город-та, бикит-тэ бинитын сэлэмэл хоктол хавадуктын сот камавдячан жизнь города и деревни во многом зависела от работы железных дорог; мунду, школаду, бинивун ая, сэвдепчу у нас, в школе, жизнь дружная, весёлая; нуңан аминми бинивэн дёнчан он вспомнил жизнь отца; 2) быт; ср. бидерй; тар ахи бини нихимамап тыкикалдулин улгумилиттэн та женицина стала расспрашивать о самых мелких подробностях быта; профессор Тан-Богораз Север бэелин он бидеривэтын самудячан профессор Тан-Богораз изучал быт народов Севера; 3) власть; советты биниду нуңартын омактат биллэ при советской власти они стали жить по-новому; 4) место; ср. бихи; умукихун нычэдерику бихиду эмэнмудиңэн ваше гнездо останется на открытом месте.

бинйңэт средства к существованию.

бинңэ I абориген; местный, коренной, постоянный житель; ср. бидерй; эмэнмучэл бинңэхэл городкандук делумкэн долбо суруллу оставшиеся местные жители тайком уходили из городка.

бинокль бинокли, биноколь; аминми бимнэдун нуңан дюр киңнэчилвэ хикэрдүвэр бинокличилва ичэчэн вместо своего папы он увидел двух лыжников с биноклями на груди; Игорь нонон бинокльди эва-да эңкин ичэрэ сначала Игорь ничего не видел через бинокль.

бинэ с прит. суф. жизнь, обитание, быт; омологичан улгучэчэн агиду бинэви мальчик рассказал о своей жизни в тайге; эдүвэр дюга бинэдукин хунгутмэрит бичэн здесь было не так, как летом (букв.: здесь по сравнению с жизнью летом было по-другому); тар иты бинэдукин нуңанман этэчэтын сипкитчами после этого случая за ним перестали следить.

бира река; **хунат бира эмкэрэлин солоки сурурун** девушка пошла по берегу реки вверх по течению; **нуңартын хэгдынде бирандыла эвчэтын** они спустились к большой реке; **бира дюкэвэ капудяран** река ломает лёд.

бираган житель реки, поречанин.

бирады речной; **Волгадук Москва-бирала саңун бирады му эендерэн** течёт из Волги в Москву-реку свежая речная вода.

бिरакāн 1) маленькая речка; 2) ручей.

биракāчāн речушка.

бирамй высохшее русло реки.

бирая 1) речка; **бираява эеки, хэрэлгэн даптуткин, чуламаптыкин хулаг ичэвдечэн** вниз по течению речки, ближе к устью долины виднелся бледно-зелёный осинник; 2) ручей, ср. **биракан биракандула тыкиңкин**, **биракан бирандыла эеныңкин** ручей впадал в речку, речка впадала в реку.

бираяды речной; **бираяды му речная вода**, ср. **бирая мун**; **нуңан гилбэлэмэ бирая му-вэн умуңкин** он пил светлую речную воду.

бираякākūн, бираякūн большая река; ср. **бираяндя**.

биргэ 1) беда, горе, несчастье; 2) эпидемия, стихийное бедствие.

биргэлэн- мучиться, страдать.

бирин 1) медведица (без медвежат); 2) важенка (старая).

биркэ видимо, наверное; **би дёкекан биркэв** наверное, я был тогда маленький; **тар бэе Беляков бэлэчимнун биркэ** тот человек, наверное, был помощник Белякова; **нуңан нёрамнүтын биркэ** видимо, он был их предводителем; **сэхинду нямади-вал хелакил биркэл** в стае было, наверное, сто куропаток.

бис мешочек (из тарбаганьей шкурки, снятой чулком).

биси I с прит. суф. 1) сущность; ср. **бихи**; **нуңан экудытыкир религиял бихивэтын тыливкэндеңкин** он разъяснял сущность всех религий; **си санны экун тар школа бихивэн?** знаешь, что такое школа?; 2) наличие; **эр синду эдэр бихидис туги** это у тебя так из-за (наличия) молодости; **нуңартын эңкитын уйдэра эр моду умук лалбукадук овча бихивэн** им и в голову не приходило, что на этом дереве было гнездо из мха (букв.: они и не думали о наличии на этом дереве...).

биси II находящийся; ср. **бихи**; **иңтылгун аги дулиндун бихилэ хэгдыңэ нэптэкэлэ аракукан дэгилиңкин** сова осторожно вылетела на большую поляну, находящуюся среди леса.

бисит- ютиться; ср. **бихит-, балдыт-, элэ каптума лалбука сэрэмэл дёлолду балдытча-чан** только тощий мох ютился на серых камнях.

битэкЭн немного, недолго.

бичива бечева.

бичива- тащить бечевой.

бичэ бывший; **нуңартын гэлэденэл бэлэчиңкитын бичэл** солдатылду они охотно помогали бывшим солдатам.

благодари- благодарить; **нуңан горово эр ахива аят благодаридячан** он долго горячо благодарил эту женщину; **мата Олява аял гуннэлин сот благодаричан** гость горячо поблагодарил Олю за добрые пожелания.

благодарность благодарность; **би синду благодарностьва буңэтыв** я должен объявить тебе благодарность.

бланк бланк; **телеграфист-ахи бланкаду телеграфнаил самэлкил бимнэдутын буквалва дукулчан телеграфистка** стала писать на бланке вместо телеграфных знаков буквы.

блесна блесна; **эр-кэ блеснат бэлэктэнадис би оллово дявам** ведь это на блесну, которую ты подарил, я рыбу поймал.

блокада блокада; **Каспийскай ламуду англичанил лучал пароходылватын ганадувар, блокадат илитчачатын** на Каспийском море стояли блокадой англичане на захваченных русских кораблях.

блокнот блокнот; **нуңан онёвувун блокнотва урихинчан** он достал блокнот для рисования; **амаргу-да тэгэжилтыки-дэ долдывдячан блокнот страницалван хокухиндеритын качургадянан** даже в задних рядах было слышно, как зашуршали переворачиваемые страницы блокнота.

блоха блоха; **ңинакин блохила гэлэктэдечэн** собака стала искать блох.

боби гадание (на палочках).

бобил- гадать (на палочках).

богй- родить внебрачного ребёнка; ср. **булумдю-**.

богйдя 1) девушка, родившая внебрачного ребёнка; ср. **булумдйча**; 2) внебрачный ребёнок; ср. **булумдю**.

богин- 1) высунуться, показаться (из отверстия); 2) родиться.

богинча- уклоняться, увёртываться.

богисб- вздрогнуть; ср. **оло-**.

боглйт-/ч- I 1) придержать, остановить зверя (о собаке); 2) хватать за что-л. (о звере).

боглат-/ч- II выдержать, вытерпеть.

боглимйт-/ч- схватиться (о животных).

боголб- 1) обделить, лишить (кого-л.); 2) обидеть.

боголбт-/ч- притеснять; ср. **муё-**.

бодо 1) жизнь, жизненный уклад, быт; ср. **биңэхи, бинй, бидэ, ин; бу аминмун авадыты-кир инемухилвэ, тадук анекдотылвэ школаду биңэхиви улгучэндеңкин** наш отец рассказывал разные шутки и анекдоты из школьной жизни; **Вася мэнңидуви индуви одёнмо дявучалан бичэн** Вася в своей личной жизни был бережлив; 2) порядок, обычай; 3) судьба.

бодо- I жить, сосуществовать, уживаться, существовать; ср. **тулуй-**; **артель дыгин анңанива тулуйан артель** просуществовала четыре года; **таргачин-да аямама ңинакин Джим бичэн, туксакиткан нуңаннюнин-да эчэн аят бодоро** уж на что добряк пёс Джим – и с ним зайчонок не ужился.

бодо- II следовать за кем-л., сопровождать, сопутствовать; **ңинакинми минэ надан анңанива иду-дэ экспедициялду бододёчон** моя собака следовала за мной во всех экспедициях в течение семи лет.

бодов- 1) вести за собой; 2) взять с собой.

бодовун олень, идущий вне каравана.

бододы бытовой.

бодокто- ходить за кем-л.

бодолбсин- последовать за кем-л.; ср. **бодолбхин-**.

бодомни I 1) спутник; 2) помощник.

бодомни II сопровождающий.

бодосин- I последовать за кем-л., сопровождать кого-л.; ср. **бодохин-**, **бодо-**; **кэ, су минэ бододёңохун-ңу?** *будете ли вы сопровождать меня?*

бодосин- II зажить, начать жить; ср. **бодохин-**; **мунңил Куюмбаду бодохина, аякакунди бодоро наши стали жить в Куюмбе, прожили здесь очень хорошо.**

боеприпахил боеприпасы.

боец боец; дурук бойцыл нуңанман аявдечатын все бойцы его любили; минду бихи хуллал гоёвунмучал бойцылду у меня есть одеяла только для раненых бойцов.

ббк- задержать, затормозить, остановить; **нуңартын чукчадяри хаватын эчэн бокта наука угиригунмэн их подрывная работа не задержала развития науки;** 2) униматься, успокаиваться; ср. **ўрай-; Кеша эхин ураймура Кеша не унимался;** 3) нагнать, напасть (*о крупном звере*); 4) задавить, задушить, загрызть (*о крупном звере*); 5) разнять (*напр. собак*); 6) привязать, надеть узду; ср. **уй-, хэркэ-, кулуй-, тэтыв-**.

ббкӑн I 1) бедро, ляжка; ср. **ого;** 2) наколенники; ср. **хэнңэптун;** 3) наголенники (*из ровдуги*).

ббкӑн II 1) батрак, слуга, работник; **мит бэеңит бокан одан наш человек стал слугой;** 2) *раб.* ср. **хавалма.**

ббкӑнта- 1) держать в качестве слуги, батрака; 2) обижать; ср. **муге- ~ муя-**.

ббкӑнча- I быть слугой, работником, рабом.

ббкӑнча- II выстрелить зверю в ляжку; ср. **огомо-; огово напкан-, оголи гарпу-**.

ббкӑнча- III стоять подбоченившись.

бокив- I надеть (*что-л*) хорошо, аккуратно.

бокив- II 1) быть задержанным, задержаться; ср. **аманныв-; газета эду аманнывудиңан газета может здесь задержаться;** 2) быть привязанным; ср. **уивув-;** 3) быть нагнанным; 4) быть загрызенным; 5) быть задавленным; ср. **тырӑп-;** 6) быть разнятыми (*о дерущихся*).

бокивун кольцо на винтовке.

ббкйт-/ч- 1) удерживать, задерживать, тормозить; ср. **мэхэйдэ-;** 2) не пускать; ср. **эми тынэ; Соня нуңанман эхин тынэ Соня не пускала его.**

бокитмӑт-/ч- 1) грызться, кусаться (*о животных*); 2) ссориться, браниться.

ббкйча- 1) удержать, задержать; **дыримэ ирӑктэ чиен тыгдэвэ эчэн бокичара плотный лиственный шатёр не удержал дождя;** 2) надеть узду; ср. **кулуй-**.

бокичив- 1) быть задержанным, задерживаться, удерживаться; ср. **аманны-;** 2) быть привязанным; ср. **уйчэ-;** 3) быть нагнанным; 4) быть загрызенным; 5) быть задавленным; ср. **тырӑ-;** 5) быть разнятыми (*о дерущихся*).

ббклӑт-/ч- 1) удержать; 2) успокоить, унять.

бококто скорлупа ореха.

боколий 1) грудная кость; ср. **тыңэн;** 2) шкура с боков оленя; ср. **нанна.**

бокон- 1) догнать, настичь; поспеть за кем-л.; **нуңан амаргидин игдяма хилакта нуңанман бокондӑчон сзади быстро настигал её серый ястреб; аракун сурумил, мит**

нуңарватын этэп боконо *если будем ехать медленно, то мы их не догоним; амаргидин со химама игье ачин ханян нуңанман боконилчан сзади его стала настигать быстрая бесшумная тень; качикан-кэ ихэлэвэ бокондеңон-ну!? разве щенок догонит ящерицу!?*; Саша Машава хокто дулиндун бокончон Саша догнал Машу на полпути; умнэт дюр машинал троллейбусва бокончотын сразу же две машины догнали троллейбус; нуңартын иңтылгунма эңэтыл боконо бичэтын они не могли поспеть за совой; 2) навестать; эду сокорновор химат нэнэритвэр бокондёновун потерянное здесь (время) навестаем быстрой ездой.

бокондёрй настигающий; **нуңартын бокондёрй** мудук эдеңэтын илэ-дэ сурурэ им никуда не уйти от настигающей воды.

боконму- 1) быть нагнанным, настигнутым; **нуңан сагданкиду боконмуран** он настигнут старостью; 2) поддаваться; 3) быть преодолеваемым.

боконносин- отправиться догонять; ср. **боконно-, боконнохин-;** нэрэнңэри дялви **боконночон** жаворонок полетел догонять стаю.

боконосин-, боконос- погнаться, побежать за кем-л.; ср. **туксахин-;** бэел нян туксахина люди опять побежали.

бокончү- догнать, настигнуть; ср. **бокон-.**

бокончүдяри догоняющий, настигающий; **ахаткан дуннэлэ тыктэн, долчаттави бокончудярилва** девушка упала на землю, чтобы послушать, не бежит ли погоня (букв.: ...чтобы послушать догоняющих); **бокончудярил этэрэктын ичэвдеми, нян ахаткан ахатканди оран** когда погони не стало видно, девушка опять стала девушкой (букв.: ...когда догоняющих стало не видно...).

бокончусин- броситься вдогонку; ср. **бокончохун-.**

бокончут-/ч- быстро догнать; ср. **боконмолчо-.**

бокото 1) шишка (кедрового стланика, сосны); 2) бот. почка; доңотол бокотол идарипчул бичэтын мёрзлые почки были горькие; молду бокотол дырамулчатын, тадук хэгдыл окса ирилчэтын почки на деревьях стали пухнуть и наливаться; чалбандыл бокотол берёзовые почки; 3) серёжка (на березе, ольхе); 4) наплыв (на берёзе).

болгй- 1) обижать, дразнить; ср. **хэнныпкән-, муяхинчэ-, муя- ~ муё-;** тэдэт овувдиңэ бичэн, мэрвэр-дэ энэл болгира, дюлгакилвар-кат энэл хэнныпкана нужно было решить по справедливому не обижая ни себя, ни соседей; дулумнукан, ая дэги тар карав – этэн муярэ спокойная птица, добрая тот журавль – не обидит; эда си минэ таргачинма дёкеканма муеденны? почему ты меня, такого маленького, обижаешь?; бу синэ этэрэв муерэ мы тебя не обидим; **нуңан ая нюңэвэ эчэн болгитмура** он не решился обидеть доброго хозяина; правительство нуңанман эңкин хивинчадыра-вал, эңкин эт-вал бэлэттэ, эми-вал муяхинчэдечэн, тырэхинчэдечэн правительство не только не заботилось о нём, не помогало ему ничем, а напротив, – обижало и притесняло его; 2) упрекать, винить; ср. **буруйда-;** **ңи-вэл нуңанман тали буруйдачачан** кто-то упрекал его за это; 3) обидеться; ср. **хэнны-;** **нуңан хэнныдчачан** он обижался; 4) огорчиться; ср. **хэнны-;** **хунаткан хэннычан** девочка огорчилась.

болгйв- 1) быть обиженным; ср. **хэнныча, муяпча;** 2) быть угнетенным; 3) быть потревоженным.

болгйвкән- обидеть; ср. **муявкән-;** **би сунэвэ этэм муявкәнэ** я вас не обижу.

болгйвчā 1) обиженный; ср. **хэннычā;** 2) угнетённый; ср. **муявчē.**

болгйг кедряч, заросли кедрового стланика.

болгикта кедровый стланик; **давакит** лукут **болгиктат** балдыча бичэн *перевал густо порос кедровым стлаником.*

болгимна плохое дерево.

болгин обида.

болгина сокрушённо; **умун-дэ омакта** удя ачин, – **этыркэн болгина** гунчэн *ни одного свежего следа, – сокрушённо сказал старик.*

болгипчу обидно; ср. **хэннымо**; **минду хэннымо оран** *мне стало обидно.*

болгича- притеснять, угнетать, эксплуатировать; **муя-, атагаста-**.

болгйчамнй угнетатель, притеснитель, обидчик; ср. **болгйчимнй, атагастамңу; токи, тыкулыкса, коңторачан, энэтни иста атагастамңулви** *лось фыркнул со злости, что не достал обидчиков.*

болго- 1) растеряться, опешить; 2) испугаться, вздрогнуть; 3) обидеться; 4) опечалиться, приуныть; **Лёня туги-дэ болгочон** *Лёня тоже приуныл*; 5) смутиться.

болговкбн- 1) огорчить; ср. **мулавкбн-**; **дюгани сурунэн нуңанман сомат мулавкандячан** *уход лета огорчал его немало*; 2) обидеть; ср. **муя-, хэннывкбн- ~ хэнныпкбн-**; **биңивэ-дэ этэм муярэ** *я никого не обижу*; **митвэ дуруккат хэннывканан, харпука** *всех нас обидел, пострел*; **Костя этыркэнмэ эмнэк хэнныпканэ, нуңандун улгучэнчэн Костя,** *чтобы не обидеть старика, сказал ему*; 3) смутить; ср. **халдяпкбн-**; **этыркэн аят энэн турэттэ омологичанма халдяпканчан** *неприветливый ответ старика смутил мальчика.*

боговсипчу I обидный, горький, неприятный; ср. **ухапчу; хунаткан ухпачу** *улгучэмэ-чинмэ дёнчан* *девочка вспомнила горький разговор.*

боговсипчу II обидно, досадно, горько; ср. **хэннымо, ухпачу; эр-кэ амакаду нуңан сагды бихидин ухпачу биденэн** *а вот дедушке, наверно, обидно, что он старый*; **нуңандун сома хэннымо очан** *ему стало обидно*; **Петровъянюн хоктоду дялулдыми хэннымо бимчэ** *было бы досадно разминуться с Петровыми по дороге*; **омологичанду хэннымо очан** *мальчику стало горько.*

боговсипчу III обида; ср. **хэнныпчу, хэнны; эдүвэр Таняду сомат хэнныпчу очан, хэнныдукин эхалин улапкун очатын тут** *Тане стало очень обидно, от обиды у неё даже глаза стали мокрыми.*

боговсипчут обиженно, досадливо, с обидой; ср. **тыкулыкса, хэннымудяна; алагумни тыкулыкса гунэн** *учитель с досадой сказал*; **Марк хэннымудяна улгумирэн** *Марк с обидой спросил.*

болгон обида; ср. **тыкулна; эхэ энундук, тыкулнадукви-да хуңту дылгандиви орелчан** *медведь от боли и обиды заревел не своим голосом.*

болгоно I обиженно, с обидой; ср. **хэнныдяна; Ира гиркиви хэнныдяна ичэтчэн** *Ира обиженно посмотрела на подругу.*

болгоно II с прит. суф. обида; ср. **хэннына; нуңан хэннынави дямудячан** *он пытался скрыть свою обиду*; **хэннынави омноксо, омологичан гунчэн** *забыв про свою обиду, мальчик сказал*; **нуңан хэннынадукви аран эчэн тэпкэллэ** *от обиды он едва не закричал.*

болгоно- выругать.

болгорй огорчение; **нуңардутын мэнңилтын болгорилтын биңкитын** *у каждого из них были свои огорчения.*

болгочб 1) обидевшийся, обиженный; 2) смущенный, растерянный; 2) насупленный; ср. **хэннычэ; омологив, хэннычэ бинэ, гиркудячан сынишка** *ходил насупленный*; 3) взволнован-

ный; ср. олопчогачин; атулама, олопчогачин аминын уркэду нуңанман арчачан *бледный и взволнованный папа встретил его в дверях*; 4) огорчённый; нуңан мэнин сомат болгочо бичэн он был немало огорчён.

болдо крупный; ср. мунуко; омологичан болдол һонимил лэпурэчил дылкэрди илбичи хулукукэн хиннат оллолво вадечан *мальчик ловил рыб на маленький крючок, наживлённый крупными длиннокрылыми мухами*; болдол ларбимал иманнакар путэвдечэтын *сеялись крупные пушистые снежинки*; хуламал мунукол диктэл сотмарит демувкэндечэтын *крупные красные ягоды разжигали аппетит*; эмңэт нывчэ куңакан эхалдукин мунукол *инамуктал энэл этэврэ уңкулбучотын крупные слёзы неудержимо полились из широко открытых детских глаз*.

болдомо 1) большой; 2) выпуклый; ср. бултэкэ, бултэлэмэ, бултэрийкүн, бултэчэн; бултэкэ эхачи *пучеглазый*; оңоктоклон дуннэлэ бултэкэ эхачи дёкекан эрэкиткэн микчэчэн *перед самым его носом шлепнулся на землю маленький пучеглазый лягушонок*.

болдорон- выпучить глаза; ср. бултэкэ-, бултэл-, бултэргэ-, бултэри-; би эхалби бултэрилэм я выпучил глаза.

болй- 1) веять (о ветре); ср. эдын-; 2) занести (снегом); ср. хўннэ-.

болйвчā тропа, занесенная снегом; ср. хўннэвчэ.

боло осенью; боло чука упкачин югтыки марканчан *осенью вся трава склонилась на юг*; боло чипкачар дурукитын хутэлтын умун гиркилэн кэргэнду умунувупкил *осенью все выводки соединились в одну дружную семью*.

боло- 1) настать осени; болорон настала осень; 2) провести, прожить осень.

бологидадū в начале осени.

болодёкйт/ч- осенняя стоянка.

болодён- прожить, провести осень.

болодёнмон в течение осени.

болоды осенний; болодыл инэңил ода наступили осенние дни.

болокомкурā 1) таволга; 2) верба.

болонй I осень; болони оракин – си-дэ школала сурудеңэс *наступит осень – и ты поедешь в школу*; болонидук нэлки нямаклан эхэл авундувар хуклэхинывкил с осени и до самого весеннего тепла *медведи ложатся в берлогу*; со иңин болониду мохадыл бэйңэлду индэтын эдук-та ухама очан *злой холодной осенью очень плохо стало жить лесному зверью*.

болони II осенний; болони эдынду лукивча аги һэритмэр очан *раздетая осенними ветрами тайга просветлела*.

болонйдыт по-осеннему; бира болонидыт гилбэмэ бичэн *река была по-осеннему прозрачной*.

болонйтыкин каждую осень; ирэктэл немумэ дёкикар инңирилди тавувча чиетын болонитыкин *бурудеңкин мягкая, собранная в небольшие пучки хвоя лиственниц опадала каждую осень*.

болор осенний; ая болор инэңи бичэн *был прекрасный осенний день*; хактырапчу болор долбониду илмакта иңтылгуткан балдыдякви агидукви дэгилчэн *тёмной осенней ночью молодая неясать покинула родной лес*; бу болор бегалду элэкинди яблоколво девдеңкивун *в осенние месяцы мы ели яблоки вволю*.

болтокто весёлый.

больница больница; **бумудериңитын эхи ая больницаду бихи их больной** находится сейчас в хорошей больнице.

большевик большевик; **нуңартын этчэчэтын город уличалван большевикил сэксэ-дитын уңкудэвэр они жаждали залить улицы города кровью большевиков; армияла нуңанман большевикил центральной комитеттын уңчэн в армию его послал центральный комитет большевиков.**

большеви́сткай большеви́стский; **Добронравов большеви́стскай партия бугдымэмэ деятелин бичэн Добронравов был выдающимся деятелем большеви́стской партии.**

бомба бомба; **самолет бомбава** **нодачалан – экун-ка эду бичэн!** как бросил бомбу самолёт – что тут было!; **нуңан бомбая-да нодадеңан он может и бомбу сбросить; бомбалдук дыкэнкит бомбоубежище, убежище от бомб.**

бомбардировщик бомбардировщик.

бомбардируй- бомбардировать.

ббна 1) град; **картошкавав бона буркичэн у меня картошку град уничтожил; 2) мелкий снег, снежная крупа; ср. кираха, бурки.**

ббна- 1) падать (о граде); 2) падать (о зернистом мелком снеге, о снежной крупе); ср. **бутари-, бурки-, кираха-**.

боңи- повернуться на одной ноге; ср. **токорихин-; би токорихиным я повернулся на одной ноге.**

боңнарипчу 1) жестокий, крутой, резкий (о характере), ср. **маңа, маңапчу; 2) жесткий (о постели, сиденье); ср. маңа, маңапчу.**

боргин- барабанить; **тыгдэ чукали немумэт боргиндячан по траве мягко барабанил дождь.**

борей бурят; ср. **бурей, бурэ́т.**

борй- 1) разделить; 2) отделить; **мэңун калтаван дябдар лучаду бориран половину золота чудовище отделили русскому.**

борйлды- 1) поделиться с кем-л.; **борилдыгат давай поделимся; 2) разделиться; ср. калтас-; калтаскат давай разделимся; 3) разделить пополам; ср. калтат-/ч-.**

борилкән рябь, мелкая зыбь; **угэду-дэ борилкан-да эчэ ичэврэ даже ряби на волнах не видно.**

борилкән- покрыться рябью (о водной поверхности).

борилкәнивкән- вызвать рябь, мелкую зыбь (на водной поверхности); покрыть рябью, зыбью (водную поверхность); **ургэпчул чургихиктал буручэтын, тадук му симума оёвон борилканивканэ тяжелые капли упали и покрыли рябью тихую гладь воды.**

борин- покрыться рябью, зыбью (о водной поверхности).

боринил- заколебаться (о водной поверхности); **муду орон аямама ичэдэнин бори́нал-чан, тадук бори́наду мэ́нңиви аяви сокорчон красивое отражение в воде оленя заколебалось и потеряло свою привлекательность.**

борйт-/ч- 1) делить, отделять, разделять; **нуңартын дуннэ дуруккан боритчатын они поделили всю землю; мит хэрэлгэнмэ боритңатыл бихип мы должны поделить долину; дулимаклан бориткал раздели пополам; би иланди боритчав я разделила на три части; эхикэн би дыгин яблокова борычав недавно я разделила четыре яблока; он-ка мит тадук кири-нахилва боричилдиңат? как же мы потом будем делить горностаев?; 2) наделять чем-л.; 3) выделять, распределять; **эр инэңиду мит умунуптап, бултарил бригадалвэ бултакичил-****

ду аят бориттавар сегодня мы собрались, чтобы правильно распределить охотничьи бригады по промысловым участкам.

борйтмāт-/ч- делиться между собой.

борйчив- 1) отделяться, разделяться, разбиваться, делиться; **муду хунаткан ичэдэнин кэтэл нихимкур хумтэлди боричивчан** отражение девочки в воде разделилось на несколько мелких кусков; **хелакил дютэлди боричивчатын** куропатки разделились на парочки; **хавамнүл надан бригадалди боричивчатын** рабочие разбились на семь бригад; **элэкэс вавча морж уллэн боричивувки дян-тунца урэтмэрилди** мясо первого убитого моржа делится на пятнадцать равных частей.

борйчивкāн- заставить, вынудить, предложить разделить.

борйчин 1) делёж; 2) *мат.* деление.

боркича 1) сборка, складка (*на одежде*); ср. **мурсука**; 2) морщина; ср. **хоника, мурсука**; 3) одежда (*женская со сборками*).

боркича- 1) присборить; 2) сморщить (*лоб*); ср. **хоника-**.

бороң 1) серый, коричневато-серый; 2) пёстрый, пятнистый; **чипкачан умуктава умучан, дёкикан, хуламаптыкин, бороң** птица снесла яйцо – маленькое, розоватое, пёстрое; **чипчаткан бороңил, игдыамал лэпурэлди куптувчан** птенец покрылся пятнистыми рыжими перьями; 2) полосатый; **тар омологичан бороң свитеричи бичэн** тот мальчик был в полосатом свитере.

боско I кусок; часть, отделённая от целого.

боско II 1) свободный; 2) дешёвый; 3) бесплатный.

боско III 1) свободно; 2) даром, бесплатно; 3) напрасно, нарочно.

босого северный склон; ср. **бохого, эвкйт.**

босокто *анат.* почка; ср. **бохокто.**

ботаник ботаник; **тар хунат ботаник бичэн** эта девушка была ботаник.

ботаника ботаника.

ботик ботик; **Соня умукэн ботиктула тэлиннэ угдухинчан, догидадун илчан** Соня моментально залезла в один ботик и встала в нём.

ботинок ботинок; **минду омакта ботинкалва атыласчатын** мне купили новые ботинки; **илмактал хавамнүл эмэңкитын уха, дядаң тэтычил: умун илбирэк тэтычи, ге хэгдыңэ тэтывчэ ботиңкачи** приходили молодые рабочие, плохо и бедно одетые: кто в лохмотьях, кто в огромных, разношенных ботинках.

ботомо шероховатый.

бочка бочка; **тар бочкаду тустапча оллол бихи** в этой бочке солёная рыба; **нуңан бочкава нырэн он раскупорил бочку; тар бугамамал чуңуркэл хэгдындел бочкадыкакыр бичэтын** эти бумажные рулоны были величиной с громадную бочку.

боцман боцман.

боярин *ист.* боярин.

боярин-ахи *ист.* боярыня.

брак брак, изъян.

бракчй бракованный, с браком; ср. **ухат бпчā.**

бракуй- браковать.

братскай братский; **бэел братскай** гирамкиндуга тэпкүвэ эксэдечэтын люди несли гроб до братской могилы.

брезент брезент; **брезентадук** палаткалва, плащилва овкил из брезента делают палатки и плащи.

бригада бригада; **гил куңакар** орочил бригадалду бичэтын остальные ребята были в оленеводческих бригадах; **би орорво** иргитчэри бригададу хавалилчав я стал работать в оленеводческой бригаде.

бригадир бригадир; **Витя аминьин** орорво этэчимнил бригадиритын бичэн отец у Вити был бригадиром у пастухов оленей.

бронбойнай бронбойный; **бронбойнай** орудие бронбойное орудие.

броневик броневик.

бронза бронза.

бронзовай, бронзама бронзовый; **хутэкэн** оёклон матрос хэгдынде **бронзама** илгэн уңкеродячан над мальчиком склонилась громадная бронзовая фигура матроса; **тала бронзовайл** скульптурал бихи там есть бронзовые скульптуры.

бронхил бронхил.

броня броня.

брошка брошка; **нонон брошкалва** малахиттук оңкитын раньше брошки делали из малахита.

брошюра брошюра.

брусок брусок; **эр брусокту** телеграфнай провод мударчадячан в этом бруске кончался телеграфный провод; **колесо** дагадун мома дыличикан чучинмады дыгин деечи брусок бичэн около колеса был медный брусок с деревянной головкой.

брюки брюки; ср. хэрки.

бу I мы (без вас, без них); **бу энэлгэл** эчэвун бихи – **бу нирулва** олломирав мы не лентяи – мы хариусов наловили; **мунэ нуңан** эхин долчатмура нас он слушать не хочет; **мунду эли куңакар** улгучэндиңэл биңэтыл нам, наверно, дети об этом расскажут; **синэ дурукитын** эримудерэ мундулэ ирэмэдэс все приглашают тебя к нам в гости; **бу штабвун** ипкэнэдин одярав мы действуем по приказу нашего штаба.

бу II в составе притяжательной конструкции наш; **алагумни** синду картаду ичэвкэндиңэн иду **бу сэрилэсчэри** вэвун учитель покажет тебе по карте, где мы воюем (букв.: ...покажет, где наше сражение); **бу сагданнавун** со мы очень состарились (букв.: наше старение очень велико); **бу эмэнэвун** Володя омудяриван уркучан наш приход спутал намерения Володи; **энинми** эчэн сарэ **бу тыни** вэ эмэнэвэвун моя мать не знала о нашем вчерашнем приезде; **бу комуйдалавун** омонгол орорвор оныра пока мы собирались, парни отыскали своих оленей (букв.: парни отыскали своих оленей до нашего сбора).

бу- 1) умереть, погибнуть; **сулаки иңиндук** бучэ лиса погибла из-за мороза; **ныки эми-да** тугэ доңотоно будиңэн утка всё равно погибнет зимой от морозов; **нуңартын** сониңилди дуннэндулит бучэтын они погибли героями за нашу Родину; **нуңан аран-аран** эчэн будэ он чуть-чуть не погиб; **сотору би** будэңв скоро я умру; **эду мит** будеп здесь мы и умрём; **2)** околеть, подохнуть, уснуть (о рыбе); **нэлэтчэм, иргичи** нэлэлнэдукви буден-мэл боюсь, как бы волк не околет со страху; **ңинакинин** бучэ собака его сдохла; **оллол амутту** бучэтын рыба в озере уснула; **3)** пропасть; **эхи токи** буден лось теперь пропадёт; **эр-ты би** бум пропала моя головушка (букв.: вот я и погиб); **анивча** блеснав бурэн пропала подаренная мне

блесна; 4) вымирать, исчезать; тэгэмэр биңэхин Север бээлин будеңкитын в эпоху царизма народы Севера вымирили; ◇ кэ, тыкин эрэйдэк будэн! ну, теперь бедняге конец!

бў- 1) дать; эду киңнэлвэ сирукэттэтын бувкил здесь дают лыжи напрокат; Света книгалви куңакарду бумуденэ будеңкин охотнее всего Света давала свои книги детям; атыркан сулакиду имурэнмэ бурэн старуха дала лисе сала; бу экнилвэс эдеңэвун бурэ мы не отдадим твоих сестёр; 2) уступить; сэктэвунми таргачинду буми болговсипчу обидно свою постель такому уступать; ни-вэл сагдылдук нуңандун бикитви бучэн кто-то из взрослых уступил ему место; нуңандун эхикин гэлэвэрэ, нуңан митту буден-мэл если ему не нужно, то он, может, и уступит нам; 2) подать, протянуть, передать, принести; Юра силгиндери налатви контролерду билетылва бучэн Юра дрожащей руков протянул контролёру билеты; тар упкаттули би синду благодарностьви, аявриви будем за всё это я приношу тебе свою благодарность и любовь; Григорий ичэпкэнчэн дювэ багдарир штабуктын бичэвэ, тадук артиллеристу бинокльво бучэн Григорий указал дом, где был штаб белых и передал артиллеристу бинокль; Сергей токарьду уилдыва бурэн Сергей подал токарю узелок; нуңан карманилдуви эва-вал гэлэктэллэн, тадук минду блеснава, гилбэмэвэ сэлэмэ оллоконмо илан хинңачива бурэн он порылся в карманах и протянул мне блесну – блестящую жестяную рыбку с тремя крючками; тар атыркачан Сашаду дукувунма бурэн та бабка принесла Саше записку; секретарь директорду дукувунма бучэн секретарь передал письмо директору; ңалави буксэ, дипломат ханңуктаран протянув руку, дипломат спросил; Кеша конвертава бучэн Кеша подал конверт; 4) снабдить, обеспечить, предоставить; московской народной банк, дамгады фабрикантнюн революция булэхэлдун карчилва будеңкитын московский народный банк и табачный фабрикант снабжали деньгами врагов революции; девгэен букэллу обеспечить его питанием; нуңартын минду дуруккан гэлэвнэвэв бучэтын они предоставили мне всё необходимое; бу синду адыя-да бэлэмнүлэс будиңэвун мы предоставим вам любое количество помощников; 5) поручить; правительство нуңандун хэгдывэ сот гэлэвдеривэ хававэ бучэн правительство поручило ему большое, важное дело; 6) позволить, дать возможность, разрешить; нуңартын эвкил дялдататын бурэ они не дают им возможности опомниться; букэллу би авдав позвольте мне умыться; телеграфист-ахи телефондули турэттэн бучэн телеграфистка позволила ему поговорить по телефону; минутаканду минду дариски одав букэл! разрешите отлучиться на минутку!; адав букэл дай мне поспать; 7) поставить (выставить в качестве оценки); школаду эли дюрье бумчэл в школе за это поставили бы двойку; 8) объявить; школа бэксэхэлдун выговорва бучэтын школьному начальству объявили выговор; би синду благодарностьва буңэтыв я должен объявить вам благодарность; 9) сдать; мит мэнңивэр бултанавар будеп мы сдадим свою добычу; дуруккан ванэлвар бэйңэлвэ ирэксэлвэтын мит оборона фондун будеңэт мы сдадим шкуры всех пойманных зверей в фонд обороны; университеттулэ илми экзаменилва дурук предметылдули буңэтын для поступления в университет надо было сдать экзамены по всем предметам; би тар машинали санэлви будечэв я по этой машине сдавала экзамен; 10) внести, сделать взнос; торговай дю “Иван Стахеев тадук К⁰” дюмагулин баран тамакитва бучэтын владельцы торгового дома “Иван Стахеев и К⁰” внесли крупную сумму; ңи-кэ эрил дыгин няма дяпкун дяр тыхинча солковайва бучэн? но кто внес вот эти четыреста восемьдесят тысяч рублей?; 11) тратить; правительство Северду орэндерику бувки дяпкун дяр солковайдук барачират умун анңаниду бэеду правительство тратит на Севере на народное образование свыше восьмидесяти рублей в год на человека; правительство армия дярин барачира карчива бувки правительство тратит на армию громадные средства; 12) задавать; хэгдэгул клахилду барачира урокила буңкитын в старших классах задавали много уроков; ханңувурва эвкэ буврэ бичэн вопросов задавать не полагалось; 13) подавать (пример); военной бэе эхил военнаил бихи бээлду примерья бувкэ военный человек должен подавать пример гражданскому населению;

эр би онатви примерва будем *этим своим поступком я подаю пример*; 14) **выдать (замуж); нуңартын хунылвар Самагир омонгилдутын бурэ** *они выдали своих девушек за самагирских парней*; **би хутэви синду будем** *я дочь свою за тебя отдам*; 15) **продать**; ср. **атылā-**; 16) образует сочетания со значением того или иного действия; **капитан приказва бучэн капитан дал приказ**; **би газва бум** *я дал газ*; **машинист сигналва бучэн машинист дал сигнал**.

бубги- ворчать, визжать, тявкать (*о собаке*); ср. **бобира-, чиңа-, гого-**.

бўв- быть отданным, сданным; даваться, сдаваться; **эр дярин илан инэңи бувчэ** *на это дано три дня*; **илкал, бувкэллу!** *стой, сдавайтесь!*; **рапорт буврэн!** *рапорт сдан!*; **бэгин автомобиллин аят эмэнмучэ, бэлэхэлду эчэн бувуврэ** *автомобиль командира уцелел, не достался врагам*.

бувкэвун 1) *яд, отрава*; **сулама иктэлдун бувкэвун бивки** *в зубах змеи яд*; 2) *приманка (с ядом)*.

бувкэвучй ядовитый.

бувкэн- умертвить, загубить, отравить; **нуңан омор дуруккатын бувкэнэн Ивул эмэдэлэн** *до прихода Ивуля он загубил всех оленей*.

бўвкэт *взаимы, в долг*; ср. **кбта, кбтат**; **бўвкэт бў-** *дать в долг, одолжить*; **бўвкэт га-** *взять взаимы*; ср. **кбта бў-** *дать в долг*; **кбта га-** *взять в долг*; **кбталā-** *брать в долг*; **кбтаң-** *занимать, брать в долг*.

бўвнэ *с прит. суф.* предоставление, выдача; **конституцияду бэелду совесть свободан бувнэлин дукувча** *в конституции говорится о предоставлении населению свободы совести*.

бўвуды *грам. дательный (о надежде)*.

бўвчэ I выделенный, предоставленный, выданный, отведенный; **хутэчил пассажирил дяритын адыллала-вэл бувчэ алатчарил залтын** *для пассажиров с детьми на несколько дней отведен зал ожидания*; **Россия конституциядин бувчэ синмавуды право дурукил бэелду конституцией России избирательное право предоставлено всем гражданам**.

бўвчэ II задание.

бўвчэт-/ч- *давать (периодически, время от времени)*; **гиркив минду оморви бувэтчэчэн оленей** *мне давал мой друг*.

буга 1) *местность, страна, земля*; **би-кэ нэнэм угу бугатки, су нэнэкэллу дюлавэр** *я пошёл на верхнюю землю, а вы идите домой*; **нуңартын аги бугалавун эмэрэ** *они пришли в нашу таежную страну*; **бугадувун хунгутыкир мол балдывил** *в нашей местности растут разные деревья*; **тар туксаки тар хунатва гакса, бугалави нэнэврэн тот заяц** *взяв девушку, привёз её в свою страну*; **эда минэвэ эр бугала эмэвчэс?** *зачем ты меня принесла на эту землю?*; 2) *мир, вселенная, свет*; **буга муданын одалан аңадякан бегаду бидиңэн сиротка** *будет жить на месяце до тех пор, пока не настанет конец миру*; **эхилэ бугаду дылача бихин** *теперь есть в мире солнце*; **би бугаду тоңно бихилин дялдатчэм** *я думаю, что справедливость на свете существует*; 3) *место*; **умун бугаду аңалла** *в одном месте оставались ночевать*; 4) *небо*; ср. **үгү буга, каллан**; 5) *бог, дух*; ср. **сэвэки**; 6) *икона*; 7) *погода*; **агй буга** *родная тайга, таёжная страна, таёжная родина*; **Буга Саңарин астр** *Полярная звезда (отверстие в небе)*; **буга түрэнин** *гром (букв.: слово бога)*.

бугагидā часть света.

бугады I *религ. дух-хозяин охоты*.

бугады II *местный*.

бугар гарь, горелый лес; ср. дегдэннэ; дегдэннэлэ нэнэми, сектакла нэнэми бэюр баран *бивкил если пройти по гарям, по ивнякам – много лосей водится.*

бугариликта сплошная гарь; ср. дегдэннэ.

бугарми гарь (старая); ср. курумкян, куруң.

бугды I смелый, храбрый, отважный; 2) жестокий, суровый, яростный, грозный; **бугдыл** урэл суровые горы; эя-да эчэлдүлэ сарэ булэхэлдүлэ бугдыл бронепоездыл эмэдечэтын на изумленных врагов катились грозные бронепоезда; 3) великий, выдающийся; ср. хэгды дялычи; **Артюхов государство бугды деятелин бичэн** Артюхов был выдающийся деятель государства; **хэгды дялычи бэе** мудрый человек; 4) гордый; **бугды бэе** гордый человек.

бугды II пёстрый, пегий; ср. буды; **амакав тунцава бугдыл ороорво** элгэдерэн мой де-душка ведёт пять пестрых оленей.

бүгләт/-ч- 1) схватить зубами; ср. иктэтви чаварихин-; *задержать (зверя);* ср. бэйңэвэ илив-; 2) выдержать, вытерпеть; ср. тулуй-.

бүгэн убитый дикий олень; ср. вайпчә бэюн.

бүгэннэсин- отправиться за тушей дикого оленя; ср. нихү-.

будёк 1) смерть; **Михаил Иванович будектукин баран анцанил илтэнэ со дня смерти** Михаила Ивановича прошло много лет; 2) могила; ср. гирамкин.

буденэ с прит. суф. смерть; **нуңан минэвэ буденэдукви айча** она спасла меня от смерти.

будеңэ с прит. суф. смерть, гибель; **нуңан бидеңэви энэ нэлэрэ сурдэк бикичилду биңкин** не боясь смерти, он находился в самых опасных местах; **бултамни дивэдечэн багдакэ будеңэдукви эвкидин нэлэтгэ** охотник поражен, что олень не боится своей гибели.

будерй I с прит. суф. 1) смерть, гибель; **бэел, бэйңэл будеритын нуңандун эдеңэн такивра такивкавур бичэтын смерть людей и животных для него были неразрешимыми загадками; нуңан гиркиви будеривэн ичэрэн он видел гибель своего друга;** 2) смертность; **бэел будеритын сомат адыкун оча смертность людей существенно сократилась.**

будерй умирающий, погибающий.

будерйт смертельно, насмерть; **арамакан алатми дёкекан багдакэткан чукали хукэли-хинимчэ будерит сиңнипчут эңтэденэ** ещё одно мгновение и маленький оленёнок покатылся бы по траве с жалобным предсмертным криком (букв.: ...жалобно предсмертно крича).

будка будка; **дю олдонмон дюптыки туннукичил стеклочил будкал илытчачатын** вдоль стены дома тянулись застекленные будки с окошками; **мит холоктоду трансформаторнай будкаду арчалдыдяңат** мы встретимся у старой трансформаторной будки.

буды пегий олень, олень с пегой мордой; ср. бугды II.

будэлэ с прит. суф. до смерти, насмерть, на всю жизнь; **самандыл итыл таргачин бэе балдынадукин нуңан будэлэн овдявкил** шаманская обрядность сопровождает такого человека от его рождения до самой смерти; **би синду таргачина каланас буделим, тадук си будэлэви силэе силудиңэс** я дам тебе такой котёл, из которого ты до смерти будешь есть похлёбку; **нуңартын будэлэвэр** эду инэ они жили здесь до самой смерти; **тариптыдук эр гэрбин будэлэн очан с тех пор эта его кличка сохранилась за ним на всю его жизнь** (букв.: ...до самой его смерти); **би будэлэви синду биделим** я буду у тебя жить до самой своей смерти.

бук- броситься на кого-л.; ср. буктун-.

букачāн 1) холм, бугор, взгорок, сопка; **бэеткэн** **букачан** **оёдун** **илитчари** **дюла** **тукса-хинчан** *мальчик побежал к стоящей на взгорке избушке; стенал* **букачардули** **эвуңкитын**, **нян** **букачарва** **туктыңкитын** *стены то спускались по холмам, то снова поднимались по ним; бу* **букачандула** **эмэрэв**, **букачан-кэ** **чагидадун-бикит** *выехали мы на бугор, а за бугром – село*; 2) грядка; **бутун** **букачанду** **тэгэтчэрэн** *жук на грядке сидит*; 3) кочка; ср. **чэк-чэ**; **чэкчэкэн**; **умун** **хелаки-сагды** **биркэ** – **дулиндутын** **чэкчэкэду** **тэгэтчэчэн** *одна куропатка, видимо, старшая, посреди них на кочке сидела*; **дэги** **нэмкун** **чукачи** **чэкчэкэнду** **тэгэтчэчэн** *птица сидела на кочке среди низенькой травы*; 4) остров.

буква 1) буква; **газета** **суруивна** **гэрбин** **ңуңнэкэр** **буквалди** **суруипча** **бичэн** *заголовок газеты был написан прямыми буквами*; **точка** **илтэнчэлэн** **буква** **хэгдыт** **суруивувки** *после точки нужно писать заглавную букву*; 2) почерк; **бумагаду** **эчэлди-да** **сома** **аялди**, **эми-вал** **тыливгэрди** **буквалди** **суруивча** **бичэн** *на бумаге не очень красивым, но разборчивым почерком было написано...*; **дурук** **турэр** **тыливгэр**, **тадук** **тыливгэр**, **аял**, **болдол** **буквалди** **суруипчал** **бичэтын** *слова были все понятные и написаны четким красивым почерком*.

букварь **букварь**; **самахэл** **букварил** **ачинңивдатын** **гэлэдеңкитын** **шаманы** *требовали уничтожения букварей*.

букикэ *густой лес*.

букирэ- *трещать, трескаться*; ср. **дэлпэркэ**-; **урэкэкур** **иңиндук** **дэлпэркэдерэ** *скалы трескаются от мороза*.

бүкйт/ч- 1) смерть; **нуңардутын** **букичитын** **орка** *им, наверно, пришло время умирать* (букв.: *у них смерть, вероятно, настала*); **нуңандун** **букит** **эчэн** **ңэливсипчу** **бихи** *смерть ему не страшна*; **нуңан** **букиттукви** **аран** **айвчан** *он едва спасся от смерти*; **эруткумэмэ** **букит** *позорная смерть*; **норчан** **букитмэклэ** **нэнэдечэн** *борьба шла насмерть* (букв.: *...до смерти*); 2) смертность; **куңакар** **букитвэтын** **хуски** **норчадари** **общество** *общество борьбы с детской смертностью*; 3) опасная болезнь, оспа; **тар** **бикитту** **амаски** **букит** **эвэнкил** **сурулвэтын** **манаран** *в том посёлке в давние времена оспа уничтожила всех эвенков*; 4) могила; ср. **гирамкин**.

бүкйт/ч- *выдача*; **нуңандун** **золотоё** **медалье** **букиттун** **эдеңэ** **эктэврэ** **бичэн** *ему невозможно было отказать в выдаче золотой медали*.

бүкйичит *смертельно*; **дялдавдечэн** **нуңан** **букичит** **гоёвунңивча** *казалось, что он смертельно ранен*.

букнэн *с прит. суф.* *смертельно, насмерть*; **дэгил** **нуңанман** **букнэнин** **чоңкидяңатын** *птицы забьют его насмерть*; **букнэнми** **нэлэлчэ** **иңтылгун** **дэгилчэн** *перепуганная насмерть неясать улетела*; **бултаду** **букнэнмэр** **гоёвунңивчэл** **туксакил** *смертельно раненые на охоте зайцы*.

буксэкэн 1) хрящик; 2) прут, пруттик; ср. **сёкта**, **сёктакāн**; **хокогокол** **сектала!** *наломай прутьев!*

буктув- *упасть (поскользнувшись)*; ср. **балтакса** **тык-**; **би** **балтакса** **тыким** *я, поскользнувшись, упал*.

буктун- 1) броситься, рвануться, ринуться, сорваться, понестись; ср. **хуктыл-**; **бэйңэ** **хал-гартын** **сигдылэлитын** **хуктылчэн** **зверь** *кинулся между их ног*; **иңтылгун** **сэктэдук** **бук-тунивки**, **тадук** **адыракан** **дэктылэтви** **арпулисна**, **олговчавэ** **бэйңэткэнмэ** **боконибки** *сова срывается с ветки и в несколько взмахов догоняет зазевавшегося зверька*; 2) кинуться; ср. **хэтэкэн-**; **ңинакир** **сулакирки** **хэтэкэнчэтын** **собаки** *кинулись к лисе*; **гёкчан** **умнэт** **бидектукви** **буктучэн** *ястреб вдруг ринулся со своего места*; 3) ринуться; ср. **умивуксо-**; **сомал** **чипкачар** **кухиндулэ** **умивуксора** *смелые синицы ринулись в бой*; 4) выскочить; ср. **хэ-**

тэкэн-; дюр туксакиткар хоктоло хэтэкэнэ два зайчонка выскочили на дорогу; 5) шлёпнуться; 6) сорваться (на лыжах); 7) запнуться; ср. тага-; би тагам я запнулся.

буктусин- шлёпнуться; ср. **тык-**; би мулэ тыким я шлёпнулся в воду.

буктэ- заморозиться; ср. **бэгй-**.

буктэчй обледеневший; ср; **умуксучй**; хемурипчул, умуксучил ахиктаду чиел холодные обледеневшие иглы на ели.

букун береста (которую кладут в люльку); ср. талу.

букучэн нарост на дереве.

бул- I 1) гладить, поглаживать; нуңан омонгиви кою нюриктэлвэн булдечэн она поглаживала густые волосы сына; нуңан сэвденчэ ңинакинма илтэмнэк булчэн он мимоходом погладил развеселившуюся собаку; экинин Зина дылбан булчэн тётя погладила Зину по голове; печидук нямапчу эдыкэн бзеткэн ханчанман булдечэн тёплый ветерок из печки гладил мальчика по щеке; нуңан хэгды, эңэхи ханңатви шинельви булдечэн большой сильной ладонью он поглаживал шинель; 2) приглаживать; Захар коңномо нюриктэлви угиски лоргоктот лорголодёривэтын элдэнди булдечэн Захар старательно приглаживал торчащий вверх вихор черных волос; 3) потирать; нуңан хэеви ханңатви буллэн он потер лоб ладонью; 4) перебирать; ср. **тэхй-**; умукэн ныкиткэн халгакандиви лэпурэлви дэктылэлви тэхидерэн одна уточка лапкой перья перебирает; 5) мазать; 6) вытирать.

бул- II умирать.

бул- II вынырнуть; ср. **кэпкэн-**, **мудук ю-**.

була- 1) испечь (в золе); ср. **капа-**; 2) изжарить (на углях, на костре); ср. **сила-**.

булачивчā кусок мяса (обжаренный на углях); ср. **силан**.

булби- погладить; ср. **бул-**; бзеткэн кошкава булчэн мальчик погладил кошку.

булда- 1) скатиться; ср. **сирүн-**; 2) сорваться, поскользнуться; ср. **балда-**.

булдерй с прит. суф. наступление, приход смерти; нуңан мэдэчэн эр булдериви он чувствовал приход своей смерти.

булдуксэ 1) ряска (на поверхности стоячей воды); 2) водоросли; **капчивки** булдуксэлвэ бакакса депчэн рак нашёл водоросли и поел.

булды- замёрзнуть, покрыться льдом; ср. **тоңото-**, **доңото-**; **амут тоңоточо** озеро замёрзло; **му тыманиду бира эмкэрэдун доңотолипки** по утрам у берегов реки вода начинала замерзать; **бира эчин доңоторо** река ещё на замёрзла.

булдым- сделать гладким, выгладить.

булдыма гладкий, скользкий; ср. **балдакй**, **балдукй**, **гилбэчэк**.

булдычā замёрзший, покрытый льдом; ср. **доңотохинчā**; **нэмкун дюкэ**, **мулэкигту доңотохиныкса**, **унчэ бичэн** тонкий лёд, затянувший прорубь, уже подтаял.

були- тосковать, грустить, скучать; ср. **гэлэл-**; **агун-**, **хивин-**; **Аня аран минэ ачин гэлэлдерэн** Аня без меня немного скучает; **нуңан туксакитканма качикар бинэдутын ңинакинду нэчэн, ңинакин эдэн хивинира** он подложил собаке вместо щенят зайчонка, чтобы она не тосковала; **гиркуктандув экун-мал аравиракин, би сомат гэлэлиңкив** когда что-нибудь мешало моим прогулкам, я очень скучал; **нонон агунидиңас, тадук татчиңас** сначала поскучаешь, а потом привыкнешь.

булйвсё ой как скучно! тоскливо!; ср. **агуне!** **хивйне!**

булйвсйл- затосковать, заскучать; ср. **хивйнил-**; **нуңан умнэт хивиниллан тар дукурил-дук-та, этыкин дукувчадин-да он вдруг затосковал от этих вывесок и от того, что на них было написано.**

булйвсйлна с прит. суф. грусть; ср. **хивйндярй**; **сиксэ Марфа такчан Кеша хивиндя-риван вечером Марфа заметила, что Кеша загрустил** (букв.: ...заметила грусть Кеша).

булйвсйлчā соскучившийся, затосковавший; **булйвсйлчā би-** соскучиться, затосковать; ср. **гэлэл-**; **би мэнми синэвэ гэлэлим** я уже и сам соскучился по тебе.

булйвсйн- заскучать, соскучиться; ср. **гэлэл-**; **түгэ-дэ эчэлты гэлэллэ** мы и зимой не ску-чали; **би су ачиндухун гэлэлим** я без вас соскучился; **су-кэ эчэллун-гу гэлэллэ?** а вы разве не соскучились?; **бу эчир гэлэллэ бихив** мы ещё не соскучились; **би синэвэ гэлэлим** я по те-бе соскучился; **нуңан гэлэллэн он заскучал**; **нуңарнюнтын би этэм гэлэллэ** с ними я не за-скупаю.

булйвсйпчуI тоскливый, печальный, скучный, грустный; ср. **агунйпчу**; **хунаткан нуңанман агунйпчу эхалдиви аямагат ичэхинчэн** девочка внимательно посмотрела на него грустными глазами; **бинитын агунйпчу бичэн** жизнь у них была скучная; **нуңанңин агунйпчу дылганин нян горогит долдывчан издали ещё раз донёсся её грустный голос.**

булйвсйпчу II тосливо, печально, скучно, грустно; ср. **агунйпчу. хивйпчу**; **Нинаду арамакан хивипчу очан Нине стало немного грустно**; **минду хавае ачин агунйпчу мне без работы скучно**; **минду умукнду агунйпчу мне одной скучно**; **Вераду инэни дуруккан сек-торду бидедэн агунйпчу бичэн** скучно Вере целый день в секторе; **Маринаду уха, агунйп-чу, хивипчу очан Марине сделалось неудобно и тосливо.**

булйвсйпчут тосливо, печально, скучно, грустно; ср. **хивйныденэ; омонгичан сурудю-ри хунаткан амардукин хивиныденэ ичэтгэчэн** мальчик с тоской (букв.: печально) смот-рел вслед уходящей девочке; **нуңан хивиныдяна дылитви гивэнчэрэн** она печально покача-ла головой; **эчэ, Вика хивиндяна гунэн нет, грустно ответила Вика.**

буликтә- гладить.

булйл- соскучиться, затосковать; ср. **гэлэл-**; **тарит нуңан гэлэлчэ бичэн** поэтому она и соскучилась; **нуңан энинми гэлэлиркэ?** может, он соскучился по маме?

булисин- 1) погладить; 2) царапнуть; ср. **охйхин-**.

булйтчарй I с прит. суф. тоска, скука; ср. **хивйндярй**; **би дёнчав си омонгиви ачиндун хивиндяривас** я вспомнил, что ты тоскуешь без сына (букв.: ...вспомнил о твоей тоске...).

булйтчарй II скучающий, тоскующий; ср. **хивйндярй.**

булйчā истомившийся; **буличал бэел истомившиеся люди.**

булки- 1) съесть, сожрать (о звере); 2) обглодать; 3) облизать, обмусолить.

булку- 1) смазать, ср. **имӯ-**; 2) смочить; ср. **ула-, улапкй-**.

булкув- вымазаться, выпачкаться.

булкувун 1) мазь; ср. **имӯвун, имӯн**; 2) смазка (для дубления кожи), ср. **имӯн.**

булкувут-/ч- вымазаться, выпачкаться.

булкуна 1) мазь; ср. **имӯн**; 2) замазка; ср. **имӯн**;) смазка, жир. ср. **имӯрэн.**

бултā 1) охота, промысел; **хунат булталан онави амакадукви татчан** девушка переняла страсть к охоте от своего дедушки; **нуңан мэнми бултатви улидеңкин он прокармливал себя охотой**; **тала бултамңул бултая ачин эмэнмудиңэтын там охотники останутся без**

промысла; 2) добыча; ср. **бэйңэ; бу сунэ баран бэйңэчилэ алатчиңавун** мы будем ждать вас с богатой добычей.

бултā- охотиться, промыслить; **иңтылгун долбол бултадеңкин сова** охотилась по ночам; **бу агиду бултадечавун** мы охотились в лесу; **би хэргили бултаңнэм** я промышляю понизу.

бултāвкй с прит. суф. промысел, охота; **нуңан эчэн сарэ эр чипича чаңитыт бултавки-ван** он не знал, что эта птица промышляет разбоем (букв.: ..не знал о промысле разбоем...).

бултāдерй I охотящийся, промышляющий.

бултāдерй II с прит. суф. охота, промысел; **би элэкэс ичэчэв он сулаки улукивэ булта-дериван** я впервые видел охоту лисы за белкой.

бултāды охотничий; **мит умунупчэт бултадылва бригадалва бултакичилдули аят бориттавар** мы собрались, чтобы правильно распределить охотничьи бригады по промысловым участкам.

бултāдывун охотничий, предназначенный для охоты; ср. **бултāрйвун; нуңан бултари-вун сыргава угирчэн** он поднял охотничьи нарты.

бултāкйт/ч- I 1) охота, промысел; **эр тырганиду хелакилва бултакит оран** сегодня открытие охоты на куропаток; **иңтылгунтыкин бултакитъяви аги хаван синмачан** каждая сова облюбовала для своей охоты часть леса; 2) охотничий, промысловый участок; **эр бултакитва долболтонор ичулин дёке бултамнива сот урунивкэндечэн** вечерний осмотр этого промыслового участка принёс маленькому охотнику много радости; **дурук бултамнүл эр инэңилду горогул бултакичилдула агила сурудюрэ** все охотники в эти дни выезжали в тайгу на дальние охотничьи участки.

бултāкйт/ч- II охотничий; **аминми бултакит тэрува дюлэски нэнэвдеңкин мой отец** всё откладывал охотничий сезон.

бултāлэн мастер-охотник.

бултāмнй охотник; **эвэнки бултамни пэктырэлэн бичэн эвенк** был охотником метким; **бултамни гоёвунңинави эмэндеңэн-ну?** разве бросит охотник подранка?

бултāмнйды охотничий; **бултамнидыл сергал уюмкур, манныл, химат сирунчэвкил бичэтын охотничьи нарты** были лёгкими, но крепкими и быстроходными; **аямама бултамниды, сагды-да бинэ, ңинакин бичэн** замечательная охотничья собака была, хоть и старая.

бултāн охота, промысел; **тугэни бултан одяран** начинался сезон зимней охоты; **нуңан аминми бултандук алатчэчан** он дожидался отца с промысла; **нуңан бултанду окин-кат эңкин бихи** он раньше на охоте никогда не бывал; ср. **нуңан окин-кат эчин бултара** он никогда не охотился; **ңинакин бултандула сурумнук урунчудечэн** собака радовалась, что идет на охоту.

бултанāкйт/ч- выезд, уход на охоту, на промысел; **бикитту бултанакил праздникит биңкин** выезд на промысел был праздником в посёлке.

бултāнахин- пойти, поехать на промысел, на охоту; **онёмни гиркилнюнми агитки бултанахинчан художник с товарищами** пошёл в лес на охоту; **тугэ анңанитыкин Вера аминин-да бултанахиниңкин** ежегодно зимой уходил на промысел и отец Веры; **чэңэрэкэр бултанахина** мыши на охоту пошли.

бултāнэ с прит. суф. добыча; ср. **бултана; ңинакин бултаналин туксаки силукталван бурэкин, нуңан тара тэлгэхэдук гороло илэ-вэл эксэдеңкин** когда в награду за добычу со-

бака получала заячьи потроха, то уносила их куда-нибудь подальше со двора; Владимир туксакилва бултаналиви баран карчива гаңкин добыча зайцев давала Владимиру порядочный заработок; дёкекан бултамнүткан баран хелакилва бултанаван тар-дат инэңиду бикитту дурукитын сачал в тот же день все узнали о том, что маленький охотник добыл много куропаток (букв.: все узнали о добыче маленьким охотником).

бултума гладкий; **си он эракис, нюриктэс бултумама очан?** ты что такое делал, что твои волосы стали такими гладкими?

бултурмат гладко; **бэеткэн бултурмат бултургачаду хакчикиду арамакан тэгэтчэчэн** мальчик немного посидел на гладко отполированном полозе.

бултурга- стать гладким.

бултургав- выскользнуть.

бултургавкән- выгладить.

бултургача гладкий, отполированный, выглаженный.

бултымэ гладкий; **аямамал умуктал, таргачир дучамал, бултымэл, элэкир** прелесть какие яйца, такие чистые, гладкие, аккуратные.

бултэ- разгладить, погладить, выгладить; ср. **бул-**; **хунат тэтылвэ булдечэн** девушка гладила бельё.

бултэвун уют.

бултэвчэ выглаженный, отглаженный; **гугда, гургактачи, железнодорожной тэхивчэ, бултэвчэ тэтыгэчи бэе уркэклэ илитчачан** на пороге стоял человек высокого роста, уса-тый, в железнодорожной форме, вычищенной и отглаженной.

бултэк болезненный, хилый, находящийся при смерти, умирающий, полумёртвый; **бултэк бэе авгараран** умирающий человек выздоровел.

бултэки смертельно, смерть как, до смерти, насмерть; **амака, ныкэл, бултэки** дощотом! дедушка, отвори, я смерть как замёрзла!

бульвар бульвар; **куңакар албир, ханячил бульварилдули нэнэдечэтын** дети шли по широкому тенистому бульвару.

булэ 1) болото (поросшее травой), топь, трясина; ср. **мәр**; **албихал марил бидектутын албиндял тэлгэхэл овчал** на месте непроходимых болот появились широкие улицы; **аги марилдукин тамнакса угиривдечэн** с лесных топей поднимался туман; 2) болотная грязь; ср. **мар** бадаранын.

булэ- увязнуть (в болоте, в грязи); ср. **чэпэв-**.

булэ- добывать рыбу (загоном).

булэвун палка (для загона рыбы в сеть, в морду).

булэгдэ I болотистый; ср. **мәрикта**.

булэгдэ II топкое место; ср. **мәрикта, чэпэктэ**.

булэкэйт-/ч- ходить по болотам.

булэмэ вражеский, враждебный.

булэн 1) враг, противник; **булэхэл бу городвавун самолетылдук бомбидяңкитын враги бомбили наш город с самолётов; пограничник булэнмэ** удячан пограничник выслеживал врага; 2) злодей; **авады-вал булэн нефтьвэ гакитва ачинңимуран** какой-то злодей решил уничтожить добытую нефть; 3) боевик; 4) вражда; **баяхал эр булэндуктын баяндяра бо-**

гачи ботели от их вражды; эр булэнтын причина эчэтын саврэ причины этой их вражды неизвестны; 5) ссора.

булэн- 1) воевать, вести войну; ср. **сэрилэс-**; 2) враждовать; ср. **кухй-**.

булэнды вражеский, враждебый; **сониң воин булэндыдук пулядук мэни эчэн одёро храбрый воин сам не уберёгся от вражеской пули; булэнды ичэхиктэ враждебный взгляд.**

булэнмэт-/ч- 1) враждовать; 2) воевать; ср. **сэрилэс-**.

булэнмэткйт/ч- рознь, вражда; **эхиткэн омукил булэнмэткичитын ачин одяран в настоящее время исчезает национальная рознь.**

булэнмэчин вражда, борьба.

булэчй 1) топкий; ср. **лэвэрэ;** 2) грязный; ср. **бадаран.**

бумага бумага; аминын тар бумагаду дукумачинми дуруккан суруйчан его отец написал на той бумаге, всё что ему требовалось.

бумагава бумажный; **учивувунду силимкун бумагама лента учивча бичэн на катушке была намотана узкая бумажная лента.**

бумнэк замертво, насмерть; ср. **букнэ;** **чипкачар дылилдивар ниңтэлэ букнэвэр буручол бичэтын птенцы ударились головой о корень и разбились насмерть; чэңэрэкэн букнэви буручо мышь замертво упала.**

буму- 1) болеть, тяжело болеть; **би бегава бумучэв я проболел целый месяц; амакав бумувки мой дед постоянно болеет;** 2) быть при смерти; **бу бумуллэв мы были при смерти.**

бумүдерй I 1) болеющий, тяжело болеющий; 2) полумёртвый; **эхи тырга авадыя-вал бумудери дэгие би дявадям-мал возможно, мне удастся ещё сегодня поймать какую-нибудь полумертвую птицу.**

бумүдерй с прит. суф. больной, пациент; **бумудериңитын эхи ая больницаду бидевки их больной сейчас находится в хорошей больнице.**

бүмэт-/ч- давать друг другу, обмениваться; **кэ, мэмэңилдүвэр тоңнол түрэрвэ бүмэткэт давайте дадим друг другу честное слово.**

бүмэчин неизбежная гибель, верная смерть; **бүмэчиндуквар аивчал бэел нуңарватын айча бэелвэ налдяна эксэдечэтын спасённые от неизбежной гибели люди несли своего спасителя на руках; нуңан бүмэчиндуливи дялдачан он решил, что погиб (букв.: он подумал о своей верной смерти).**

бун, бунй 1) смерть, гибель; **фирмал балдындутын нуңартын бунивэр ичэдерэ в росте фирм они видят свою гибель;** 2) покойник, труп, мертвец; **бунивэ тукаландун нэдевкил саман ачиндун покойника хоронят без шамана;** 3) падёж.

бүний- выть; **долбол долбохикил мурэли гуныдевкил по ночам волки кругом воют; демукин ңинакин гуныдевки воеет голодная собака; долбохикил умунду гуныдевкил волки в один голос воют.**

бунйды смертельный.

бунйкйт/ч- кладбище; ср. **гирамкйн;** **би омологинюнми гирамкиндук юми-нун, туксаки удылван ичэчэвун только мы с сыном вышли за кладбище, сразу увидели заячий след.**

бүнийл- взвыть, завывать; ср. **гүныйл-;** **ңунакин демукиндуки умнэт гунылчэн собака взвыла от голода; долбохикил сотмарит гунылчэтын волки ещё пуце завывали.**

бүнийн вой, завывание; ср. **гүныйн;** **агива этэчимни долбохикил гунынтыкитын ңэнэдечэн лесник шёл на волчий вой; эдүвэр долбохикил гунынтын умнэт этэвчэн тут**

волчий вой оборвался сразу; умукэн мудана ачин сома гунын долдывчан слышался бесконечный сплошной вой; нуңан ңинакин гунындукин дивэчэн его удивил собачий вой.

бунйрук могила; ср. **гирамкйн**; **амакан** **гирамкинман** **иста** *вскоре они дошли до его могилы*; **куңакар** **дукумни** **гирамкинын** **дагадун** **симуладянал** **илитта** *ребята молча постояли у могилы писателя.*

бунт **бунт**; **белогвардейцыл** **бунтытын** **оллан** *начался белогвардейский бунт*; **эдеңэхинчэл** **бунтывэ** **давдыра** **бихит** **гуннэл** **гумэчиллэ** *начались такие разговоры, что, вероятно, нам не справиться с бунтом.*

бунтовщик **бунтовщик**; **бунтовщикил** **бира** **Кутум** **такантыкин** **дагамачал** *бунтовщики подошли к мосту через реку Кутум*; **хуламал** **отрядыл** **бунтовщикилвэ** **атакуйдяра** *красные отряды атакуют бунтовщиков.*

бунтуй- бунтовать.

бүнэ с *прит. суф.* то, что дано; **тар** **бэел** **бунэтын** **минду** **урун** **бичэн** *та радость, которая дана мне людьми, осталась со мной*; **хелакиткар** **энинмэр**, **аминмар** **бунэвэтын** **девуксэл** **ңэрэнңарилэ** **хуктылчэтын** **цыпята** **куропатки**, **сьев** *то, что им дали родители, побежали к жаворонку*; **Андрей** **премиява** **бунэдутын** **мотоцикилва** **гамакта** **бичэн** **Андрей** *совсем недавно купил мотоцикл на премию, которую ему дали*; **гирки**, **би**, **тэтывэ** **бунэлис**, **карчилва** **будиңэв** *друг, за то, что ты дал мне одежду, я тебе заплачу деньгами.*

бүнэ с *прит. суф.* смерть, гибель, кончина; **нуңан** **адыра-да** **мэдэңкин**, **аминнын** **бунэдукин** **дурук** **нуңанман** **сотмарит** **эвлэнилчэтын** *он не раз замечал, что после кончины отца все стали больше уделять ему внимания*; **Галина** **аминнын** **бунэлэн** **илан** **анңани** **илтэнчэн** *после смерти отца Галины прошло три года*; **куңакар** **дукудячатын** **дурук** **вишнялвар** **бунэвэтын** *дети сообщали о гибели всех их вишен.*

бүр остров; ср. **букачән**; **чалбар** **олачал** **авдянналтын** **дяпкалду**, **тадук** **баран** **бурилду** **хулалэдечэтын** *золотились успевшие пожелтеть листья берёз на берегах и многочисленных островах*; **бира** **бурилва** **му** **сэлдулин** **мурукэдеңкин** *река обтекала острова по рукавам*; **Рита** **бэелэ** **ачин** **букачандукви** **мучучан** *Рита вернулась со своего необитаемого острова*; **бур** **дулинин** *полуостров*; ср. **букачән** **дулынын**; **тар** **бикичин** **букачан** **дулынман** **урэчэ** *место, где он обитал, походило на полуостров.*

бур- создать остров.

бурби бельмо.

бурбукй тетерев, глухарь; **нёгу** **хороки-бурбуки** **дэгчэн** *первым слетел тетерев-косач*; **бурбукй** **путэ** *тетерев-косач*; **бурбуки-путэ** **ячменьду** **бинэн** *наверное, тетерев-косач в ячмене.*

бурбулэн бубенчик; ср. **куңгилэн**.

бурбурэт-/ч- сощурить глаза; ср. **чипйлэ-**, **чипирб-**.

бурбэ- 1) заснуть; ср. **ахин-**; 2) закрыть глаза; ср. **эхалви сәм-**.

бурбэл- проникнуть, пронзить, проколоть, пробить; ср. **ихикнан** **гарпу-**; **дылача** **гарпалин** **авданнава** **лупурэгэр** **мо** **ңиңтэлдулэн** **ихикнан** **гарпуңкитын** *солнечные лучи щедро проникали сквозь листву к корням дерева*; **тэму** **эр** **албин** **далирва** **илтэндэви** **эдеңэ** **бурбэливрэ** **бичэн** *плот не пробьёт эту широкую преграду.*

бурбэмнэк **сквозь**, **насквозь**; ср. **лубурэгэр**, **лэпурэгэр**; **тыгдэ** **ситэлигэчинма** **бурбэмнэккэчин** **уңкулбудечэн** *дождь лил, как сквозь решето*; **дялдавдечэн** **сагды** **бултамни** **эмэрил** **эхалин** **агива** **дуруккан** **бурбэмнэк** **ичэденэлин** *казалось, что зоркие глаза старого охотника видят всю тайгу насквозь*; **ичигил** **хэрэлвэтын** **бурбэмнэк** **иңал** **дылачат** **хэкул-**

нэтын мэдэвүңкитын *сквозь подошву ичигов чувствовалось, как накалены солнцем камни; нуңан мова лубурэгэр гарпаран он прострелил дерево насквозь.*

бурбэнты- проколоть, пробить, пронзить; ср. **гидала́-**, **лупурэгэр иктэ-**.

бургй- I 1) жировать; ср. **бургу-**; **эдувэр муннукан бургудючэ:** **супирэдук улдаксаван девдечэ** *тут заяц жировал: с куста кору глодал*; 2) жиреть, толстеть, полнеть; ср. **бургу-**, **дырам-**, **бургудюнэ дырам-**.

бургй- II 1) дразнить; ср. **дйвэлэ-**; 2) обижать; **хэнынпкән-**.

бургй- III журчать.

бургй- IV разбить, раскрошить; ср. **чукча-**.

бургйвкә дробь, дробинка; ср. **дроп**, **дропкән**; **тарми тыкчэ бичэн дылдулин умукон друпкан нанадин селезень упал от того, что ему в голову попала одна дробинка.**

бургйвкәды дробовой; ср. **дропкады**; **аминын омолгичандуви друпкады бэрвэ бэлэк-тэчан отец подарил мальчику дробовое ружьё.**

бургймнасал осколки, крошки; ср. **чәпчукйл**; **сэлэ чапчукилин олдохолтыки бургара-гар дэгилчэтын** *стальные осколки полетели во все стороны.*

бургймнэк вдребезги.

бургйрга- отломиться, раскрошиться; ср. **хокорго-**, **бурги-**.

бургйсин- I опасть (о листве); ср. **бургйхин-**.

бургйсин- II откормить, выкормить, раскормить; ср. **бургй-**, **бургйхин-**.

бургу I жирный, тучный, полный, толстый, упитанный; **ңи бургу кулинма бакачан?** *кто нашёл жирного червяка?*; **дучама бургу иргин кулин иргивэн урэчэн его гладкий жирный хвост похож на змеиный**; **Сомирчаңи озорин бургул бичэтын олени у Сомирчи были жирные.**

бургу II 1) жирность; **нуңан нюңняки бургуюн самнак тэмиктэрэн он наоцунь** *определил жирность гуся*; 2) полнота, тучность, упитанность.

бургу- жиреть, толстеть, полнеть; **нуңан инэңитыкин бургудечэн он полнел с каждым днём**; **Наташа тэли сомамат бургучэн к тому времени Наташа изрядно пополнила.**

бургукэжун очень жирный, очень толстый, очень полный; ср. **эдук-та бургундэ**; **эдук-та дырамундя.**

бургумкэ- пытаться определить жирность (*на оцунь*).

бургумэ 1) жирный, ср. **бургу**; 2) полный, толстый; ср. **дырамундя.**

бургунэ с *прит. суф.* жирность, жир; **эхэ дюга бургунэтви тугэнивэ бидевки медведь** *благодаря летнему жиру живёт всю зиму.*

бургуң- откормить, раскормить; ср. **бургй-**.

бургуңйвчэ откормленный, раскормленный; ср. **бургйвчэ.**

бурдука 1) мука, ср. **бурдук**; **эвэнкил бурдуктули улукит тамаңкитын эвенки за хлеб расплачивались белой;** **багдарин бурдуктук багдарин дютыдари колоболо иривкил из белой муки пекут вкусные, белые булки**; **хавамңул машина платформадун баран бурдукичи хутарва тэпчэл бичэтын рабочие погрузили на платформу машины много мешков с мукой**; **бэе бурдукичи хутанма угиррэн мужчина поднял мешок с мукой**; 2) хлеб, зерно; ср. **бурдук**; **нэрэнңэри бэл бурдука тэгэвдерилитын икэдечэн жаворонок пел про то, как люди сеяли хлеб**; **бурдук ороктон солома**; **сапогилтын саңарилтын бурдук ороктодин да-хивчал биңкитын дырки их сапог были заткнуты соломой.**

бурдукадавчā выпачканный мукой, в муке; **нуңан дурукин бурдукадавча бичэн он был** *весь в муке.*

бурдукала- пойти за мукой.

бурдукарӯк 1) нарта для перевозки муки; 2) олень, на котором везут муку.

буржуазия буржуазия.

буржуазияды, буржуазнай буржуазный; буржуазиядыл тырэтчэрил классил буржуаз-
ные эксплуататорские классы; буржуазнаил дуннэл буржуазные страны.

бурй с прит. суф. смерть, гибель; **эрил мухурдук дурукин бинин, инин, бурин камав-**
дяран от этих духов зависят вся его жизнь, благополучие и его смерть.

бурй- 1) выронить, обронить, потерять, упустить, выпустить; **нэкунын бэрви буриксэ,**
мулэ тыктэн его младший брат выронил винтовку и полетел в воду; нэлэлнэтви дэги олды-
кива буричэн птица в ужасе выпустила бабочку; этыркэн нэлалдукви умугунми аран
эчэн бурирэ старик едва не выронил трубку из рук; олломочимңу, ичэкэл – хинңави бу-
ричэ бихинны рыбак, смотри – ты ведь удочку свою упустил; хунадис чакилирва эчэн
эман бурирэ ваша дочь случайно уронила свёрток; аминми, энинми соңодиңатын минэвэ
буриксэл мои родители будут плакать, потеряв меня; умун бэе, нэнэденэ, хэркэвунмэ бу-
ричэ один мужик в пути верёвку потерял; сентябрь бегаду урэды ирэктэл сиңаргачал му-
чиктэлвэр баранди буриркил в сентябре горные лиственницы обильно теряют порыжев-
шую листву; 2) уронить, повалить, сдуть, сбросить, скинуть, сбить с ног, сшибить; ср. ты-
кив-; эхиткэкэн бэйңэ ахиктава тыкивдиңэн сейчас зверь ель повалит; улуки сэктэдук
иманнава тыкиврэн белка свалила снег с ветки; би туракивэ эчэв навканэ, эми-вал бу-
ричэв я в ворону не попал, но сшиб; нуңан омологичанма аран эчэн тыкиврэ он чуть не
сбил с ног мальчика; би синэвэ тыкивдиңэв я тебя сшибу; умуквас эдын дуннэлэ буриден
твоё гнездо ветер на землю сбросит; эдын эдындерэн, пыльцава дуннэлэ буридерэн ве-
тер гуляет, пыльцу наземь сылет; эдын умукватын дуннэлэ тыкивчэн ветер скинул их
гнездо на землю; кот модук умуква дуннэлэ буричэн кот сбросил гнездо с дерева на землю;
3) опустить, спустить, снять откуда-л.; ср. **тыкив-; ңинакин нуңан амардукин нэнэдечэн**
иргиви хэргиски тыкивуксэ пёс шёл за ним, опустив хвост; дэктылэлин хэргиски дун-
нэлэ дэгивэ уюмкунди тыкивчатын крылья мягко опустили птицу на землю.

бурйв- 1) быть выроненным, оброненным; ср. **тыкив-; 2) быть поваленным; ср. нёдāв-,**
тыкив-; 3) выпасть; ср. буру-; 4) потеряться; ср. сэмңип-; 5) исчезнуть; ср. хāl-, сокорив-,
мисб-.

бурйвчэ поваленный; **удя нэнэдечэн эдынди бурирвчэл мол чагидалдулитын след шёл**
вокруг поваленных ветром деревьев.

бурйрй с прит. суф. потеря; **нуңан ичэрэн дюлэдун нэнэдери ахи тэпкудукви чаки-**
липцава буриривэн он увидел, что женищина, которая шла впереди, уронила из сумки свёр-
ток (букв.: ...увидел, потерю свёртка...).

бурйрэн запад.

бурйт-/ч- 1) растерять, рассыпать; 2) ронять; **ирэктэ улапкун чиен нихумал чургихик-**
талва бурирчэчэн мокрая хвоя лиственницы роняла мелкие капли; 3) опадать (о листве);
4) сбивать с ног; ср. **тыкив-; эдын нуңанман тыкикнэн эдындечэн ветер сбивал его с ног;**
5) срывать, обрывать; **бу молдук яблоколво эңкивун буриртэ мы не срывали яблоки с де-**
реьев.

буркāчāн остров.

буртак кровь менструальная.

буру кремень.

буруй, буруй I вина, проступок, провинность; **би коңномо муринду укчаланма бурулин тэпум я побил всадника на вороном коне за его провинность; эду нуңан эда-да буруин ачин он совершенно не виноват в этом** (букв.: здесь никакой вины его нет).

буруй, буруй II виноватый, виновный; ср. **буруичй; си мэнны буруичи бихинны ты сам виноват.**

буру- 1) упасть, шлёпнуться, обрушиться, свалиться, рухнуть, сорваться, лететь (вниз); ср. **тык-; орон улапча дэрэдукин ургэл чургихиктал буручотын с влажной морды оленя упали тяжёлые капли; оллоңив бирала бурурун моя рыба шлёпнулась в воду; качикан чопко-коду буручэн щенок свалился в ямку; хиңчэл мостала бурудевил крошки летят на пол; тыгэл-дэ, бутылкал-да мигдымэт мостала тыкчэдечэтын стаканы и бутылки с треском летели на пол; бомбал умун бикиттулэ тыкчэчэтын бомбы летели в одно место; амака гарадук хутакаңначин хэргиски дуннэлэ буручэн медведь сорвался с сука, точно мешок; дылача михиктэкэнын бурудюну авсакандула бурурун кусочек солнца, падая, в коробочку попал; араки чургихикталин хэркилэ буручэтын капли вина попали на брюки; нуңан дуннэлэ немумэт буручэн она мягко шлёпнулась на землю; умнэт умукон грач умукин сэктэ-дук иманнала буручон вдруг одно из грачиных гнезд обрушилось с ветки прямо в снег; си мэнны-дэ экэл бурурэ! ты сам не свались!; укчаламни муринтай дуннэлэ тыктэн всадник с конём рухнул на землю; 2) зайти, опуститься, закатиться, сесть, скрыться, спрятаться (о солнце); ср. **эв-, дыкэн-; дылача мохактыки эвдечэн солнце уже к лесу спускалось; эрдэт дылача туксутки дыкэндиңэн скоро солнце спрячется за тучи; дылачаңит бурултэк, дюлавэр хэлинчэгэт солнце наше вот-вот зайдёт, давайте поторопимся домой; дылача аги чагидаклан дыкэнчэ солнце за лесом уже скрылось; амакан дылача буруден скоро солнце закатится; дылача буручо солнце зашло; дылача бурудечэн солнце уже садилось; дылача эласа-да буручо бичэн солнце уже зашло; 3) осыпаться, посыпаться, выпасть, упасть (об осадках); ср. **тык-; бумагала сот аят һодяри цветок пыльцан бурувки на бумагу осыпается душистая цветочная пыльца; омакталивча модук элэкэхипытл цветокилин буручэ-тын с обновлённого дерева осыпался первый цвет; хэмулгэвчэ сиңилгэн лукут буручэн густо посыпался стряхнутый снег; гулэл дахипытрудуктын дюкэл бурудючотын с крыши падали сосульки; нян баран иманна тыкчэн ещё раз выпал обильный снег; июль бега дурруккан агиду тыгдэ умун-кэт чургихикта эчэн тыктэ весь июль в тайге не выпало ни одной капли дождя; 4) уронить; ср. **тыкив-; нуңан дылви һалалдуви тыкивчэн она уронила голову на руки; 5) отвалиться, отпасть; орон иелин умнэт бурурэ рога оленя отпали сразу; омолгичан, мурин халгарван учидячан, гетыкин амарулта буруликнэтын мальчик крутил ноги лошади, пока они не отвалились одна за другой; 6) опасть; чалбар авданналин буручол листья на берёзах опали.********

бурув- 1) быть потеряннным, оброненным; 2) быть сваленным; 3) быть упущенным.

бурувкэн- 1) уронить; 2) свалить, сбить с ног; 3) опустить;.

бурувэйт-/ч- падать; ср. **тыкиктэ-; умнэтыл бира оёклон дэгиктэллэ, тыкиктэллэ, угиривэчиллэ – мудук оллолво уридянал чайки стали над рекой кружиться, падать, подниматься, из воды рыбу таскать.**

бурудёк место, где что-л. упало; **туксаки бурудёктун, таду иманна хэкипчэ бичэн там, где заяц упал, там снег примят.**

бурудерй I падающий; **хилакта бурудери му оёклломолон дэгнэ туктычэн ястреб круто взмыл перед падающей стеной воды.**

бурудерй II с прит. суф. падение; ср. **эендерй**; **му бурудерин водопад** (букв.: падение воды); **эр гугдагит му бурудерин бичэн** это был водопад; **би окин-да му угигит эендеривэн эчинми ичэрэ** я никогда не видел водопада.

буруилкән виновный, виноватый; ср. **буруй**, **бурӯ**; **буруилкан ачин ~ буруйя ачин** невиновный; **бултамңу, тыкуликса, буруйя ачин дэгивэ гарпачан охотник с досады выстрелил в ни в чём не повинную птицу.**

буруй вина, проступок.

бурукйт/ч- 1) место падения; 2) заход (солнца); 3) запад.

буруксб- 1) упасть, мелькнув; 2) упасть сразу.

бурулды- сыпаться; **иңа миннун бурулдыдечэн, часки хэргиски – химатмарит песок сыпался вместе со мной и чем дальше вниз, тем скорей.**

бурултәнэ- шататься, качаться; ср. **дэгэгнэ-**.

бурумэмэ, бурумэ мӯ водопад.

бурунчэ- 1) навалиться, обрушиться; ср. **ныручэ-**; **булэндүлэ бурунчэми** навалиться на врага; **хэгдымэмэ муды угэ эр-эр бурунчэдиңэн** вот-вот обрушится огромный водяной вал; 2) наброситься; ср. **хэтэкэн-**; **нонно вәмэчиндулави хэтэкэнэн рысь** набросилась на свою жертву.

бурунэ с прит. суф. 1) падение; ср. **буруну, тыкнэ; тарми дяпкала тыкчэн, тарит бурунутви бучэн селезень упал на берег и разбился насмерть** (букв.: ...и погиб из-за своего падения); **нуңартын гундеңкитын омонгичан поезд колесон хэргидэклэн тыкнэвэн** они говорили, что мальчик попал под колёса поезда; 2) заход, закат; **улгуки урэ чагидалин дылача бурунуткин дэрэтэнэ тогочон бурундук сел лицом туда, где солнце зашло за гору.**

буруптын 1) закат (солнца); ср. **бурукйт/ч-, тэгэдерй**; **дылача тэгэдерин закат солнца**; 2) запад.

бурурй с прит. суф. выпадение, падение; **нуңан автоматтук билет буруривэн алатчэчан он ждал, когда из автомата выпадет билет** (букв.: он ждал выпадения билета...).

бурӯс оселок, точильный камень.

бурӯс-, бурӯскәйт-/ч-, бурӯстә- точить.

бурут-/ч- 1) броситься; ср. **тык-**; **дурук тыңэндивэр дуннэтки тыктэ** все бросились грудью на землю; 2) обвалиться; ср. **буру-**; **штукатурка буручон штукатурка обвалилась.**

буручй виноватый, виновный; ср. **буруичй**; **си-дэ буруичи бихинны ты тоже виноват.**

буручэ упавший, обвалившийся; ср. **буручб, тыкчэ; эхэ мэнми эвадытыкир буручол сәктәлди дасчан медведь прикрыл себя валежником** (букв.: ...разными упавшими ветвями); **печи турбадукин буручол кирпичэл эмәнмучэл от печной трубы остались только обвалившиеся кирпичи; бу, яблокол иррэктын, дуннэлэ буручол яблоколва, тавдянал, девуңкивун** когда поспевали яблоки, мы подбирали и ели только упавшие на землю яблоки.

бусимэ прямой (о реке); ср. **бухимэ, нӯннэ.**

бусимэ- выправить, выправить; ср. **бухимэ-**; **нӯннэгй-, нӯннэхин-, нӯннэримкән-**.

бусиргэ- 1) выпрямиться; ср. **бухиргэ-, нӯннэргэ-, нӯннэ-, нӯннэрб-**; 2) вытянуться; ср. **танму-**.

буслэ- болеть; ср. **буркилэ-, буму-**.

бӯсэ 1) пояс, кушак, ремень; ср. **бӯхэ; эңэептун; нуңан эңэептунми иксаримат имәннурэн он до отказа затянул на себе ремень; бэе ңалалви эңэептундуливи дычэ** мужчина су-

нул руки за ремень; **омолги** иларакан эңэптунми иксаримат имэннудечэн *парень уже три раза потуже затягивал ремень*; **дюр бинэл**, умун эңэптунди эңэптундерэ *находясь вдвоём, одним кушаком подпоясываются*; **нуңан** эңэптундуви ёкоды котово **нуңнэрдечэн он поправил на поясе якутский нож**; **би бэрвэс тытэдиңэв**, тадук синэ эңэптундиви **идакадиңав я отберу у тебя ружьё, а тебя ремнём отстегаю**; 2) пояс, талия; **тэгэмкин гугдан нуңан эңэптумэктүлэн бичэн** *скамья была ей ровно по пояс*; **сапогилин эңэптумэктүлэн бичэтын** *его сапоги были до пояса*; **би гирактатыкинду эңэптумэктүлэви чэпэңкив я на каждом шагу проваливался по пояс.**

бүсэлгэ- снять пояс; ср. **бүхэлгэ-**; **энэптунмэ лук-**.

бүсэлэ- подпоясаться; ср. **бүхэлэ-**; **эңэптү-**.

бүсэлэвчэ подпоясанный, опоясанный; ср. **бүхэлэвчэ**, **эңэптүвчэ**; **тар автомобиль олдорин багдарин, коңнорин шашкалди онёвчол, улбукэт мурэли эңэптүвчэ бичэтын бока у того автомобиля были опоясаны нарисованными белыми и чёрными шашками**.

бүт-/ч- 1) продавать, торговать; ср. **бүты-**; 2) раздать, навязать, всучить; ср. **бү-**; **нуңан, качикар эделитын балдыра, дуруккатын качикарва сарилдуви бээлду бутычэ бичэн** *всех щенков он ещё до их рождения обещал раздать своим знакомым*; **алагумни куңакарду тетрадильва дютэлди бучэн учитель раздал детям по две тетради**.

бут- ~ **бүты-** вымереть, поумирать, погибнуть; ср. **буды-**.

бута- 1) падать (о мелком снеге); ср. **кираха-**; 2) идти (о граде); ср. **ббкта-**.

буткана- квакать.

буту- болеть копытницей (об оленях).

бутун I один из видов жуков; ср. **комордбс**; **дуннэли комордохил тутуктэдерэ** *по земле жуки бегают*; **дагалин ургэпчу, удай комордос тутчэрэн ползёт мимо него тяжёлый, неуклюжий жук**; **комордос дэктылэлтын дюр куңтэлчэл корыталгачир бичэтын крылья у жука точно два перевёрнутых корыта**.

бутун II копытница (болезнь оленей).

бутунил- заболеть копытницей.

бутурэ- покрыться пупырышками (от холода – о коже).

бүты- раздать.

бутылка бутылка; нуңан цонум нэмкун халгачигачин бутылкава урэлчэ он стал похож на длинную бутылку на тонких ножках; **умун цаладун стакан бичэн, гедун бутылка аракичи** *в одной руке у него был стакан, а в другой бутылка с вином*.

бутылэ- болеть (тяжело); ср. **буркилэ-**.

бутылэдерй I болеющий (тяжело); ср. **буркилэдерй**.

бутылэдерй II инфекционный больной; ср. **буркилэдерй**.

бутырва- ругать; ср. **лэгий-**.

бутэк 1) болезненный; 2) припадочный; **би-кэ мэгни кэхэчэ, бутэк бихим!** *я ведь и сам пострадавший, припадочный!*

бучи мясо для вяления.

бучй- 1) сушить (у огня); 2) вялить (над огнём); 3) пересушить.

бучйв- 1) сохнуть; 2) вялиться; 3) пересохнуть; 4) быть высушенным.

бучивлāvун шест (для вяления мяса, рыбы).

бучивлāн подставка (к плетенке для вяления мяса или рыбы над огнём).

бучйвун плетёнка (из прутьев для вяления мяса или рыбы над огнём).

бучйвчā вяленный, завяленный, высушенный над огнём (о мясе или рыбе).

бўчил- предложить; ср. **бў-**; тар инэңиду Зоя нуңандун билетылвэ, концерттула нэнэдэн бучэн в этот день Зоя предложила ему билеты на концерт.

бучима стройный (о дереве); ср. нүңнэмэ; этыркэн бэеткэнду илмактал нүңнэмэл сек-талва ичэвкэнчэн старик показал мальчику на молодые стройные тальники.

бўчиймнй продавец, работник прилавка; ср. атыламңу.

бучэ I умерший, погибший; **нуңан дёнчачан бучэл амтылви** он помнил умерших родителей; **чипкачар бучэл нэкнылдуквэр умун нэкунмэр дэктылэвэн такчатын** птички узнали крылышко одного из своих погибших братьев; **омолгичан дёнчан бучэл сагдылва, куңакарва, фашистыл гарпунаватын** мальчик вспомнил трупы взрослых и детей, расстрелянных фашистами; **бучэ бэе** гирамкинын дагадун эмэнывкил тэтылвэн возле могилы оставляют одежду умершего.

бучэ II покойник, мертвец.

бучэ III мёртвый; **нуңан бучэ бичэн** он был уже мёртв.

бучэґгэчин замертво; **муннукан супирэ хэргидэдун бучэґгэчин буручэн заяц** замертво свалился под куст.

бучэты 1) падаль; 2) труп.

бучэты- питаться падалью.

бэ колыбель, люлька (с ребёнком).

бэ- 1) положить ребёнка в люльку; 2) качать (люльку), баюкать.

бэгдылмэ: бэгдылмэ хулла одеяло (без мешка, не зашитое в ногах).

бэґй- 1) обморозить; 2) озябнуть; 3) простудиться.

бэґйвчэ обмороженный.

бэґйн 1) обморожение; 2) простуда; 3) озноб.

бэґинэ- вздрагивать; ср. **силгин-**; **орон улапкун оңоктон багдама наннан хивинипчут силгиндечэн** белая кожа влажного носа оленя тревожно вздрагивала.

бэґйт-/ч- охотиться в мороз; **ирьеду-вэл нярутмиду Гегдаллукун бэґитчэвки** где-то на озерке Гегдаллу охотится в мороз.

бэґйчэ обмороженный.

бэгэ 1) закваска (из печени или мозга животного для смазывания шкуры при её выделке); 2) лекарство, мазь.

бэе 1) человек; **нуңартын тэли мэнэкр эңкитын сара, эвады-вал Александр Евгеньевич аямама бэевэн** они и сами в то время не знали, какой замечательный человек Александр Евгеньевич; **нян-дат дюр бэедук Михаил эва депнэвэтын улгумиктэрэн** ещё у двух человек Михаил спросил, что они ели; 2) мужчина; **сотору бэе** оидңас скоро станешь мужчиной; **дур-рук бэелду, ахалду хавамңулнюн умунду бэрилэвэр ганал кухидерил** отрядылдулэ

ҺЭНЭМИ необходимо всем мужчинам и женщинам стать под ружьё и вместе с рабочими составить боевые отряды; 3) **самец**; ср. **мур** кобель; **сырӯ** олень-пороз, **самец** (дикий и домашний) во время гона; 4) с прит. суф. муж; ср. **эды**; 5) личность; 6) обращение (к мужчине и к женщине); ср. **эдэ-э**; 7) **век** (человеческой жизни, около 75 лет); поколение; 8) **взрослый мужчина** (вообще, а также обращение к мужчине более старшего возраста); ср. **акā, акй, акй-е**; **бэе, синду ңивэ?** дядя, вам кого?; **эр экума-ка сиңарин гургактачи, эхаптуна ачин хуңту бэе бичэн** это был какой-то чужой дядя с рыжей бородой и без очков; **эхи савра бэе незнакомец; бэе оча бими, бэегэчин оча бими возмужать**; ср. **хэгдынде оча бими, бэендегэчин бими, бэенде оча бими; омологи, си хэгдынде оча бихинны, бэендегэчин оча бихинны возмужал ты, парень; эр-кэ си ихэпчэ, бэенде оча бихинны! как ты вырос и возмужал!**

бэеды 1) человеческий; 2) мужской; **бэеды тэты мужская одежда.**

бэкэккүн мужчина (солидный, высокий); ср. **бэенде.**

бэкэгтчэ- важничать (о мужчинах, о мальчиках).

бэл 1) люди, народ; ср. **илэл**; 2) человечество.

бэемйкүн пренебр. человечишко.

бэемэгин гулящая, распутная.

бэемэн 1) человеколюбивый; 2) гулящая, распутная.

бэеңй мужской.

бэеңэт жених.

бэеткээн 1) мальчик; ср. **омолгичāн**; **инэң чалбуктула омологичан хунатканнион эмэчэ-тын днём в березняк пришли мальчик и девочка; нуңартын би хутэлви, омологичар они мои дети, мальчики; омологичар дэги дэктылэвэн иңат капчуличал мальчишки подбили камнем крыло птицы;** 2) парень; ср. **омолги**; 3) подросток; ср. **омолгичāн; омологичар одактын амакатын хэгдымэхэлду омологичарду бэрилэтын оран** когда они стали подростками, дед сделал тем из них, которые побольше, луки.

бэеткэчээн мальчуган; ср. **омолгичāн**; **Толя аминын омологичанма угирчэн папа Толи поднял мальчугана на руки.**

бэеты людоед; ср. **депнэде, дептыгин.**

бэйт-/ч- охотиться в мороз; ср. **иңинду булта-.**

бэйңэ зверь, животное; **бултамнэутикин бэйңэвэ удыкталандиви кэневдэви дялдадечан каждый охотник мечтал прославиться умением выследить зверя; багдакэ агиды бэйңэлдук аяткумама олень самое благородное из лесных животных; хуг бэйңэвэ, дэгивэ-вэл ичэми, дурук агили савкалиңкитын** когда они замечали хищного зверя или птицу, то поднимали тревогу на весь лес; **туксаки – эру харпука бэйңэ заяц – животное вредное.**

бэйңэ- охотиться.

бэйңэды звериный; **бэйңэды дэрэ** звериная морда; ср. **бэйңэ дэрэн; умнэт чападук сыңанчама бэйңэ дэрэн сигинчан** вдруг из беличьего гнезда высунулась рыжая звериная морда.

бэйңэкйт/ч- 1) место охоты (на пушного зверя); 2) охота, промысел.

бэйңэксэ 1) пушнина; **бу бэйңэксэлдули лапкидук баран товарилва гачавун** мы за пушнину получили в магазине много товаров; **бэюмимнил эмуврэ хуңтутыкин бэйңэксэлвэ** охотники принесли разную пушнину; 2) **мясо (пушного зверя).**

бэйңэлэн хороший охотник.

бэйңэңи звериный; **бэйңэни** умян агили хоролдёрон, чокчидяран *кружит колесит по лесу звериный след.*

бэйңэсин- отправиться промыслять пушного зверя; ср. **бэйңэхин-**.

бэйңэткэн зверёк; **эр-дэ бэйңэткэрвэ эчэн нэлэвкэнэ** *это тоже не напугало зверьков.*

бэки крепкий; ср. **маңа**.

бэки- выдержать тяжесть; ср. **тулуй-**.

бэлгэ колени (*передняя часть бедер при сидячем положении*); ср. **хэнңэн**.

бэлгэт-/ч- взять на колени; ср. **бэлгэлэви гами**.

бэлгэтчэ- держать на коленях.

бэли 1) бледный; ср. **атулама**; 2) белолицый; ср. **бадалама дэрэчи**.

бэли- побледнеть; ср. **атурга-**.

бэлин 1) истерика; ср. **соңбнчо**; 2) истерик, истеричка; ср. **соңбтб**.

бэли́нмукэн- 1) довести до истерики; 2) испугать (*громким звуком*); 3) ткнуть пальцем (*под ребро*).

бэлу гладкий, чистый (*о льде*).

бэлу- очиститься ото льда.

бэлэ- 1) помочь, поддержать; ср. **бэлэт-/ч-**; **Николай гиркидуви он-да эңэт бэлэттэ би-чэн Николай ничем не мог помочь другу; нуңан баран хутэчи, нуңандун бэлэвдиңэ у него много детей, нужно ему помочь; эвэнкил куңакартын сагдылду бэлэтчэрэ дети эвенков помогают старикам; си заговорва бэлэнны итымкадавун ты помог раскрыть нам заговор; минду уха оракин, нуңартын минду бэлэтчиңэтын если мне будет трудно, они под-держат меня; 2) выручить; Петрович, бэлэкэл! Петрович, выручай!; 3) услужить; ср. **бэ-лэт-**; **нуңан бэлэдэви урунчэдечэн он рад был услужить**; 4) служить; **дурук нуңартын бэ-лэмэтчэнэл учёнаилнун дурук дуннэлду хаватвар бэлэдэрэ тэгэдүвэр все они в содруже-стве с учёными всех стран служат своему народу**; 5) способствовать; **нуңартын бэлэдэрэ госуарество химат сукчаргадан они способствуют разрушению государства**; 6) оказывать содействие, помощь; **сэлэмэ хоктоли сурурукин нуңандун бэлэдечэтын ему оказывали со-действие при поезде по железной дороге**; 7) перейти на чью-либо сторону; **нуңан миттук суручо, бэелвэ вадярилдула бэлэчилчэ он от нас уиёл, стал на сторону убийц**; 8) быть за-одно с кем-л.; **тар этыркэнду умун ахи бэлэтчэчэн заодно с этим стариком была одна женщина; ◇ эр книгэл бэлэтчиңэтын-до? но что могли дать книги (букв.: но разве помогут эти книги)?; гуннэлин эңкитын бэлэрэ эти её увещевания плохо действовали (букв.: её сло-ва не помогали); метроду нэнунтыкин бэлэвки, поезд нэнэнчэрин бэлэвки на метро поез-дом каждый уклон используется (букв.: каждый уклон помогает, разбег поезда помогает).****

бэлэгэ 1) помощь, содействие; ср. **бэлэтнэ, бэлэгэр; гочин мит-тэ нуңардулатын бэлэгэе будэтын сурудюңот на будущий год нам тоже придется идти к ним за помощью; эрэ Костя бэлэтнэдин самулчав я решил узнать об этом при содействии Кости; нуңартын алагумни бэлэтнэдин бэлэгэе лучалдук эчилиңкитын они при содействии учителя просили помощи у русских**; 2) подкрепление; **удяпкил эр бэлэгэрду урунчотын разведчики обрадовались подкреплению**; 3) доход; **сулакидук эвэнкил баран бэлэгэчи лисы приносят эвенкам боль-шой доход; тар бултамңул тугэниду колхозту хэгдыңэ бэлэгэвэ бувкил зимой охотники дают колхозу большой доход.**

бэлэгэ- помогать, содействовать.

бэлэгѐе ачин I беспомощный, беззащитный; ср. **сэнэя ачин**; **дурук бэлэгѐе ачин** *сиңэрэкэнмэ девмудеңкитын каждый непрочь был поживиться беззащитным мышонком*; **капчика эхиткэн немумэ, сэнэя ачин, тыкин нуңанман бадялаки тэпкун-дэ некэрдиви гидаламча бичэн рак был теперь такой мягкий и беспомощный, что даже улитка могла бы проткнута его своими рожками.**

бэлэгѐе ачин II беспомощно; ср. **бэлэчиврие ачин**; **чипкачан бэлэчиврие ачин угилэ куңтэвуксэ, дуннэлэ тыкчэн птенчик беспомощно перевернулся в воздухе и упал на землю.**

бэлэгѐе ачинди беспомощно.

бэлэгэн помощь; **умун бултамнуду ге бултамну бэлэгэнин химат гэлэвдерэн** *одному из охотников срочно нужна помощь другого.*

бэлэгэтѐ- пользоваться чьей-л. помощью, чьим-л. содействием.

бэлэдерй I 1) помогающий; 2) вспомогательный.

бэлэдерй II помощник; ср. **бэлэчимнү.**

бэлэктѐ- понемногу помогать; ср. **бэлэчихин-.**

бэлэкѐт/-ч- помогать; ср. **бэлэт/-ч-; би сунду бэлэтчиңэв я буду вам помогать.**

бэлэлды- помогать друг другу; ср. **бэлэтмэт/-ч-.**

бэлэлдымѐт/-ч- оказывать друг другу помощь.

бэлэлдымѐчин взаимопомощь.

бэлэмнй 1) помощник; ср. **бэлэчимнү; бэлэмнү; эхилэ би бэлэчимнучи одам теперь у меня есть помощник; таргачин сиңилгэн удыктамнуду аяргу бэлэмнү бивки такой снег – лучший помощник следопыта; би нонон мэни моторилва омнуду слесарь бэлэмнудин хавалдячав раньше я и сам работал помощником слесаря по ремонту моторов; 2) подручный, подсобник; бэлэмнүлви экэл кириңэ – эвадыл-да биктын уж не брезгай подручными, – какие есть; нуңардутын алагувумнүл окин-да бэлэмнүлдитын овувкил ученики всегда оказываются подручными у них; хавамнү-бэлэмнү подсобный рабочий; ая бимчэ дюрэ-вэл хавамнүла – бэлэмнүлэ баками не мешало бы найти ещё хотя бы двоих подсобных рабочих; 3) пособник, сторонник; дурукитын нуңартын вамнүл бэлэчимнүтын бичэтын все они были пособниками убийц; анңанидук анңанила нуңартын сукчадыриду хавадувар бэлэмнүлэ адыкундымарит бакара с каждым годом они находят все меньше и меньше сторонников в своей разрушительной работе; 4) соратник; нуңан дагаткумама бэлэчимнүв-кэт, гиркив-кэт бичэн он был моим ближайшим соратником и другом.**

бэлэмнйтѐ- пользоваться помощью кого-л.; **бу хавалдырилди бэлэмнитэңнэрэв мы пользуемся помощью трудящихся; нуңартын шамахалди бэлэмнитэдевкил хавадувар в своей работе они пользуются помощью шаманов.**

бэлэмѐт/-ч- сотрудничать, помогать друг другу; **нуңартын мэмэгилдүвэр бэлэмэтчэңкитын** *они помогали друг другу.*

бэлэмѐчин сотрудничество.

бэлэн помощь, подмога; **эду нян бэлэн эмэмэлдоча и тут снова подросла подмога; он бэлэнтын эмэчэ?** *как приходила помощь?*

бэлэнду с прит. суф. *благодаря, с помощью;* ср. **бэлэнди; тар бэлэндун гирамнаканду бидери няңтакан химат балдылиңкин** *благодаря этому заключенное в скорлупе семечко очень быстро проросло.*

бэлэнэ- прийти на помощь; **нуңардулатын ңи-дэ эчэн бэлэнэрэ** никто не пришёл к ним на помощь.

бэлэнэ с *прит. суф.* помощь; ср. **бэлэтнэ**; **бэлэтнэлис** синду хэгды бахива! большое вам спасибо за помощь!

бэлэт-/ч- помогать.

бэңир шалун; ср. **боңнбн**.

бэңир- шалить; ср. **боңнол-**.

бэр 1) лук (для стрельбы); **омолгичан бэрви нэрэн ороктоду уркэду** мальчик положил свой лук на траву у двери; **куница матавчагачин бэргэчин матавчан** куница согнулась в дугу, как натянутый лук; 2) ружьё; **бэр дбн дуло ружья**; **бэр лбхин** приклад ружья; **бэр мбн** ложе ружья; **бэр сэлэн** ствол ружья.

бэриң- изготавливать лук.

бэричй 1) вооружённый луком; 2) вооружённый ружьём.

бэркэ I 1) расторопный, проворный, ловкий, бойкий, предприимчивый; ср. **ситы, ситымэ**; **нуңан молдула туктыми ситымэ бинэ, туксами-ка ургэ бичэн** лазить на деревья он ловок был, а вот на бегу несколько тяжеловат; **сурумудери умунду бэркэду ңнэду дукувувкил** желающие уехать записываются у одного предприимчивого пассажира; 2) энергичный, напористый; **илмактамама бинэ, таргачин бэркэ!** такой молодой, а какой напористый!; 3) смелый, храбрый, отчаянный; ср. **ситы, ситымэ; си, хуркэкэн, бэркэ дыл бихинны ты, парень, отчаянная голова; аракукан куңакар ситытмарил ора** понемногу ребята осмелели (букв.: ...стали более смелыми); **куңакар ситытмарил окса, Ивандула дагамара** ребята приободрились и подошли к Ивану (букв.: ребята, став похрабрее...); 4) удачливый (об охотнике); ср. **сбма; сома бултамңу** удачливый охотник.

бэркэ II с *прит. суф.* 1) смелость, храбрость, удаль; ср. **ситы; тар омонги мунду ситыви ичэвкэнмудечэн** тот парень пытался показать нам свою удаль; 2) удалец, молодец; ср. **сбма; си бэркэ бихинны ты молодец; би хутэв сома** моя внучка молодец; **Киндыгирил бэркэңилтын хунатван мэрдувэр ачилда киндыгирские** удальцы стали сватать девушку за себя; **Самагирду бичэн бэркэңитын Иотэйло** у Самагиров был молодец Иотэйло.

бэркэ III 1) ловко; ср. **ситы; Кудалай эдэр ситэ орондуви угучадяран** молодец Кудалай ловко сидит на олене; 2) очень сильно; 3) очень много; ср. **баран; тар дуннэду эвэнкилду эдук-та мукуе, сома баран ңанмакта** в тех местах эвенкам было очень тяжело, очень много там комаров.

бэркэмэмэ 1) очень ловкий; ср. **ситы**; 2) очень храбрый.

бэркэң 1) маленький лук, лучок; **омолги бэркэңми эркэвунмэн таниллэн** юноша стал натягивать тетиву своего лучка; 2) самострел; **би удярандули капкарэ, бэркэрэ тулэтчиңэв** я расставляю на тропе капканы и самострелы; 3) пружина (пороховницы).

бэркэт смело, мужественно; ср. **ситы; нуңан дурук ухалва бэркэт тулуйдячан** он мужественно переносил все невзгоды; **нуңан дылви угили, бэркэт дывучаңкин** голову он держал высоко и смело.

бэркэт-/ч- настораживать самострел.

бэрэ- присмиреть, успокоиться, умолкнуть.

бэрэ 1) смирный, спокойный, тихий; 2) сговорчивый.

бэрэвкэң- успокоить; **этыркэн нуңанман бэрэвкэңэн** старик его успокоил.

бэрэвкэндэрий I успокаивающий; **сагды хелаки бэрэвкэндери хактанчэрин долдывчан** *раздался успокаивающий хохоток старой куропатки.*

бэрэвкэндэрий II с *прит. суф.* 1) спокойствие; 2) успокаивание, умиротворение; **сагды хелаки бэрэвкэндэридин хактанчэндин соканмувчал гил хелакил туги-дэ амакан тыел сиңилгэн чопкоколду тагачатын ободренные успокаиванием и хохотом старой куропатки остальные куропатки тоже вскоре попали в узкие снежные лунки.**

бэрэгй- 1) усмирить, успокоить, утихомирить; ср. **симулавкән**; **хунат нуңанман симулавканан** *девушка её успокоила*; 2) утешить; **нуңан упкатва бэрэгирэн, упкатва урунму-кэнэн она всех утешила, всех развеселила.**

бэрэс вещи, имущество; ср. **идэгэл.**

бэрэчэ спокойный; **бира бэрэчэгэчин бичэн** *река казалась спокойной.*

бэчэ- лежать, находиться в люльке.

бэчэв- 1) быть уложенным в люльку; ср. **эмкучив-**; 2) покачиваться; ср. **эмкут-/ч-.**

бэю- охотиться (*на копытного зверя*), промышлять; пойти на охоту, на охоту, на промысел; **бу эр түгэниду бэюдечэвун** *этой зимой мы охотились*; **би токила бэюктэ** *пойду-ка я промышлять лосей.*

бэюде охотник.

бэюктэ- 1) охотиться, промышлять зверя; **этыркэн түгэниду бэюктэңкин** *зимой старик охотился*; **нуңан сиргакачи бэюктэдэрэн он охотится с нарточкой**; **этыркэн инэңитыкин эмукин бэюктэллэн** *старик стал охотиться каждый день в одиночку*; **корякил, ламу дяп-кадун бинэл, ламу бэйңэлвэн бэюктэвкил** *коряки, проживая на берегу моря, промышляют морского зверя*; 2) ловить; **түгэ чатыралвэ капкарди бэюктэвкил** *зимой песцов ловят капканами.*

бэюктэдэрий I промышляющий, охотящийся.

бэюктэдэрий II охотник; **бэюктэдэрил дурукитын планмар дялупчатын** *все охотники выполнили план.*

бэюктэмний охотник; **нуңан адыва-кат сурукилва бэюктэмнилдүлэ суруйчан он** *написал несколько писем охотникам.*

бэюлэн мастер-охотник.

бэюмй- охотиться, бить зверя.

бэюмйкйт/ч- 1) промысел (*копытного зверя*); 2) место охоты; 3) время промысла.

бэюмйл- пойти, отправиться на охоту; **омолги нэкунэн бэюмиллэн** *парень пошёл на охоту со своим младшим братом.*

бэюмйлдывун охотничий; **ңаладун дюр дулэчи бэюмилдывун пэктырэвун бичэн** *в руках у него было двуствольное охотничье ружьё.*

бэюмймний охотник; **си ая бэюмимни** *одиңас из тебя выйдет хороший охотник*; **хомотыва бэюмимни** *медвежатник*; **сагды хомотыва бэюмимни** *гулэ тулигидун дагачандун тэгэтчэчэн* *старый медвежатник сидел на завалинке.*

бэюмэ- пойти охотиться (*на копытного зверя*).

бэюмэкйт/ч- 1) место, где добывают крупного зверя; 2) охота на крупного зверя; 3) время промысла.

бэюмэн собака (*на копытного зверя*).

бэюмэсин- отправиться, пойти на охоту; ср. **бэюмэхин-**; **ңи-вэл бэюмэхинэн, ңи-вэл ороорво оңковдөрон** кто отправился на охоту, кто оленей пасёт; **эр болониду бу-дэ, омонгичар, сагдылнюн бэюмэхиндинэвун** этой осенью и мы, мальчишки, вместе со взрослыми пойдём охотиться.

бэюмэт-/ч- охотиться; **куңакар бикит дагадун бэюмэттэвэр эвкил аманныра ребята** успевают охотиться вблизи посёлка; **эдук эда-да этэм дэгилвэ бэюмэттэ** больше не стану на птиц охотиться; **бэюминил сулакива бэюмэчиллэ охотники** стали охотиться на лисицу.

бэюмэткйт/ч- 1) охота, промысел; **Кодон бэюмэткиттук эмэрэн Кодон** пришёл с охоты; **ахал нуңанман бэюмэткиттулэ ңэнэвкэнэ женицины** проводили его на промысел; **ламуды бэюмэткит ңэнэдерэн идёт морской промысел**; **саман бэюмэткитту эвки бирэ шаман** обычно не присутствует на промысле; **тала бэюмэткит, олломоткит дярин саводалва эмэнивкит** там оставляют снаряжение для охотничьего и рыбного промысла; 2) охотничье угодье, промысловый участок; **нуңан адыра-да долдыңкин коңгилма бэюмэткичилду улукивэ гэлэктэми бултамниду экун тар бихивэн он не раз слышал, что значит для охотника** искать белку на пустых охотничьих угодьях; **экун тар бихивэн тылдэлэтын омакта бэюмэткичилэ нулгидэлэтын, бултакит аяды инэңилин илтэнчэтын пока выясняли, в чём дело, да переехали на новые участки промысла, прошло лучшее время охоты.**

бэюмэтчэри I промышляющий, охотящийся; **гил бэюмэчимнил элэ умутэлди халди бэюмэтчэри илэду гавкил** остальные охотники получают только по одной части на промышляющего человека.

бэюмэтчэри II охотник; ср. **бэюктэдери, бултадари**; **эр мохагидук эдэркэн гудей бэюктэдери юрэн** вот из лесу вышел молодой красивый охотник; **тар бултадарил бэйңэвэ вана-нар мэмэги-лн-юнмэр борычивкил охотники** делят между собой добычу.

бэюмэчивун охотничье снаряжение, средства охоты; **бэюмэчимнил бэюмэчивунмэр бэлэгэтын алатчэвкит охотники** полагаются на свои средства охоты; **элэ ая бэюмэчивур, бэюмэчимни савкан, ая бэюмэткитыэ эмэвдеңэтын** хорошая охота зависит от охотничьего снаряжения и опыта охотника.

бэюмэчилды- участвовать в промысле, охоте; **нуңан мэнын эхин бэюмэчилдырэ он сам в промысле не участвует.**

бэюмэчимни 1) охотник; **иду-кэ дагамат бэюмэчимнил гарпудячатын** где-то поблизости стреляли охотники; 2) промысловик, промышленник; **вельботту дян тунца бэюмэчимнил биhi на вельботе** пятнадцать промышленников.

бэюмэчимниды охотничий; **бухэмэктулэн бэюмэчимнидыл сапогилин** его охотничьи сапоги ему до пояса.

бэюмэчин промысел, ловля, охота; **Вася хелакилва суңта чопкоколди бэюмэчиндули тыкила улгучэнэн** Вася подробно рассказал о ловле куропаток с помощью глубоких лунок.

бэюн 1) копытный зверь; 2) дикий олень; **бэюр баран сэхинтын бирала эвдечэн в реку** спускалось крупное стадо диких оленей; **бэюн чагияла оңкодөрон** вдали пасётся дикий олень; 3) сохатый; **каландутын уллэ ирдэрэн мукуңи-гу, бэюнңи-гу, чушкаңи-гу в котле** у них варится мясо то ли кабарги, то ли сохатого, то ли кабана.

бэюнчикэн 1) детёныш копытного зверя; 2) лосёнок.

бэюсин-, бэюс- 1) отправиться на охоту; ср. **бэюхин-, бэю-**; **эхиткэн бэюхинэм** сейчас я иду на охоту; 2) охотиться; **Ховокоё долбо мотыла бэюхиллэ Ховоко и его родственники** стали ночью охотиться на лосей; **сулакилва соксолди бэюхивкил** на лису охотятся ло-

вушками; колхозту колхозникил-эвэнкил бэюдевкил, оллолво дявапкил в колхозе эвенки-колхозники охотятся и ловят рыбу.

бэюсивун I промысел; ср. **бэюхивун**.

бэюсивун II охотничий, промысловый; ср. **бэюхивун**.

бэюскйт/ч- место промысла, промысловое угодье; эду Катаңаду дуннэл бэюскичил аятмахал здесь, на Катанге, промысловые угодья получше.

бэюскйчй промысловый.

бэюслэн хороший охотник; ср. **бэюлэн**.

бэюсчэрй I охотящийся; ср. **бэюдерй**.

бэюсчэрй II охотник; ср. **бэюдерй**; эхэ бэюдеривэ ахакталлан медведь стал гоняться за охотником.

бэютчэ- охотиться, промышлять.

бэючй богатый зверем; **бэючи** дуннэ место, богатое зверем.

бюджет бюджет.

бюджетты бюджетный; **бюджетты анңани** бюджетный год.

бюллетень бюллетень; **синмавун бюллетень** ~ **синмавуды бюллетень** избирательный бюллетень.

бюро бюро; **тыливкэвурэ будери бюро** ~ справочнай бюро справочное бюро; **справочнай бюро** эхиткэн самчадяран справочное бюро ещё закрыто; **улгумикэл справочнай бюродук** обратитесь в справочное бюро.

-В-

вā- 1) убить, прикончить; **Ивул айкал, амакан минэвэ вадиңатын Ивул, спаси, скоро меня убьют; синэ эхи валдерэ сегодня тебя убьют; кэ, си эхэ ванны?** ну что, убил ты медведя?; **Ивул эвэнкил дуруккатын варэн Ивул прикончил всех эвенков; гекчан нуңанман дэгденэ оңоктотви иктэксэ, умнэт вавки ударом клюва ястреб прикончит её в воздухе;** 2) погубить, загубить; **амака хитэмэмэ тарба ңанмактава вача медведь погубил напрасно столько комаров; эда си орорви ванны? Зачем ты оленей загубил?;** 3) расправиться; **би акинмас вадявкива вам я расправился с убийцей твоего брата;** 4) уничтожить, ликвидировать; **эхиксун бурэ сунэвэ вадиңавун если не дадите, то мы вас уничтожим;** 5) застрелить; **мит эр умукон туксакива варап мы застрелили лишь одного зайца;** 6) загрызть; **сулаки инакка вавки девумнэк лиса корову загрызла и съела; Гриша энинмэн долбохикил вачал волки загрызли мать Гриши;** 7) заколоть, зарезать, прирезать; **нуңартын бучэ бэе ги-рамкиндун орорнюн нуңан ахиван вачатын они на могиле умершего мужчины вместе с оленями закололи его жену; чэңэрэкэр долбохикил эчэл бихи инакканма этэрэ варэ мыши не волки, не зарежут тёлку; туксакива вами-гу, хитэмэмэ эдэн муңнандяра? прирезать зайца, что ли, чтобы понапрасну не маялся?;** 8) задавить, передавить, раздавить; **эхэ тунңа нямадилва ңанмактава тырэнэ вачан медведь задавил пятьсот комаров** (букв.: ...задавив, убил); **бу нуңандукин халгандивар аран хуктыллэв, дуруккавун вача бимчэ мы едва ноги от него унесли, а то бы нас всех передавил;** 9) отомстить; **куңакар амтылтын эмэрэ Кодонма вадавэр приили родители детей, чтобы отомстить Кодону;** 10) добывать, ловить, промышлять, охотиться; **нян бэюкэл, бэюнэ вакал промышляй ещё, сохатого добудь; пэк-тырэвунди дэгилэ-дэ, бэйңэлэ-дэ вавдиңа из ружья и птицу, и зверя бить можно;**

бултамнүл тугэ эхэлвэ вапкил охотники бьют медведей зимой; алаткал, эңнэкэнэ вадиңат погоди, добудем телёночка; хелакилва бэетыкин вадиңа куропаток каждый ловить может; аминми дянтакилва, делэкилвэ, дюкурва, сулакилва ваңкин отец мой охотился на росомах, горностаев, выдр и лисиц; мирэду бэгаду долбохикилвэ вапкил в феврале бьют волков; 11) добыть, поймать, ловить (рыбу); ср. дява-, олломи-; умун оллово дявача! нян дявакал! одну рыбку добыл, ещё добудь!; омолгичан оллово олломидячан мальчик ловил рыбу; ни-вэл барачира оллово дявадиңан? кто-то больше поймает рыбы?; 12) ушибить, расшибить, отшибить, разбить, ранить, расшибиться; ср. булдили-, иктэв-, охи-, иктув-; эен дёлолдули нуңанман вамча течение могло разбить его о камни; ирик-тэк-эн халгарви варэн (булдилиран) муравьишка себе ноги отшиб; нуңан дую чукала тыкчэн, мэнми эчэн варэ он упал на мягкую траву и не расшибся; иңтылгун охикталин тыңэнмэн сомат вачал (~ охичал) бичэтын когти совы расшибли ему грудь; Сергей мэнми сомат эчэн варэ ~ Сергей мэнми иксарит эчэн иктэврэ Сергей не очень расшибся; оңоктови экэл варэ ~ оңоктотви экэл иктуврэ смотри не разбей нос; 3) воевать; нуңан вадеңкин капустады куликаревэ он воевал с капустными червями; окин варэ Иотейло, нуңан уркэли тыкчэ, тадук гунэн: “Этэкэллу ваматгывар” когда они ранили Иотейло, он упал у порога и сказал: “Прекратите воевать”.

вāv- 1) разбиться; улукиткэчэн супирэду буруксэ, эчэн ваврэ бельчонок, упав на куст, не разбился; 2) быть убитым; мурун вавча конь убит; 3) спастись; куңакан авадыт-вал ди-вэт эчэн варэ ребёнок спасся каким-то чудом (букв.: ...не разбился каким-то чудом); 4) быть казненным; нуңан вавка приговоривча бичэн, тадук вавчан он был приговорён к смертой казни и казнён.

вāвкā промысловый; вавкал инэңил промысловые дни (дни, когда хорошо идёт промысел).

вāвмэчин добыча; оллол вавмэчина алатчэчатын рыбы поджидали добычу; тугэ делэкил бултамнүлду тамура вавмэчир одяңатын зимой горностаи будут ценной добычей для охотников.

вāвун 1) оружие; 2) промысел.

вāвчā 1) убитый; вавча дэги буручэн убитая птица упала; 2) добытый; тар кармандув вавча дэгивэ дыдеми аямама биңкин очень удобно в этом моём кармане носить добытую дичь; 3) ушибленный; сот вавча ңалэ сильно ушибленная рука.

вагон вагон; пассажирил халтын вагондук юңкитын некоторые пассажиры выходили из вагона; угукун бэечи вагондула исчатын они дошли до свободного вагона; бэелвэ ңэңэвдери́л вагонил пассажирские вагоны.

вāдеvkī I 1) охотник; 2) убийца; ичэрэн акинман вадевки бидерэн эду видит, что убийца его брата живёт здесь; акинми эр вадевки бихин вот этот и есть убийца моего брата; би акинмас вадевкива вам я убил убийцу твоего старшего брата.

вāдеvkī II профессиональный убийца.

вāдйк 1) место убийства; гекчан ахин вадяктуви хелакива депчэн ястребиха съела на месте убийства куропатку; бэюмэ вачал, таду-ты вадяктувар уринчэл лося убили, там же, на месте убийства, остановились стойбищем; 2) место побоища, боя.

важнай важный; дурук итыл важнаил все события важные.

ваза ваза; ваза хэрэдун нуңан сомама ая картинава ичэчэн на дне вазы он увидел картину необыкновенной красоты; нуңан дылин оёклон хэгдымэмэ кумтэвчэ вазагачин очан, нуңан тар ваза хэрэвэн ичэдечэн у него над головой оказалось как бы громадная опрокинутая ваза и он видел её дно.

вазелин вазелин; ср. **имӯн**.

ваквана- квакать; **бадялакил амутту долбонидук вакваналчатын лягушки в озере начали квакать ещё с ночи.**

вākйт/-ч- 1) место, где убивают; 2) эшафот.

вāкнāн смертельно, насмерть.

вāктура ранение; ср. **гоёвун; гоёвун сома энумэ бичэн** ранение было очень болезненным.

вāктэ рана; ср. **вāкта**.

вал вал; **валил энэл туринэ хоролдёчотын валы вертелись без остановки.**

вāлā- бранить, ругать.

вāлāмāт/-ч- браниться, ругаться.

вāлāн I 1) хороший, умелый охотник; хороший промысловик; **Нивэникэн сома валан бичэ бэюнмэ** Нивэникэн был очень хороший охотник на дикого оленя; **амака Андрей ая валан бихин дедушка Андрей хороший промысловик**; 2) удачливость (на охоте); **бултамңутыкин кэтэвэ валандиви нян кэневдэви дялдадечан** каждый охотник мечтал заново прославиться богатой добычей; 3) убийца; **би куница бихим – дурук дёкел бэйңэлвэ валан** я куница – всех малых зверей убийца.

вāлды- 1) воевать, сражаться; ср. **сэрылэс-; удялитын умун урэкэнду нуңан сэрылэстэн** по дороге у одной сопки ему сразиться пришлось; 2) избивать друг друга, драться; ср. **кухй-**.

вāлдыкйт/-ч- 1) военное столкновение; 2) война; 3) вражда; 4) место боя.

вāлдын 1) вражда; 2) бой; 3) побоище; ср. **устунчэри, кухимэтчэри, кухидери**.

валенок валенок; **валенкалдун омактал, гилбэлэдери калошал бичэтын у неё на валенках были новые блестящие калоши; Лариса Витядук валенкалван лукчан Лариса сняла с Вити валенки; нуңан тэтчэ бичэн хэгды валенкачи она была обута в громадные валенки.**

вāмāн хороший охотник.

вāмāт/- 1) воевать, сражаться; 2) драться.

вāмнй 1) убийца; ср. **вāмңу; нуңартын мит бугалат вамңулва уңиңкитын они засылали в нашу страну убийц; эр-кэ ухал вамңул мит дуннэңит бэгинмэн варэ а теперь наглые убийцы убили видного деятеля государства**; 2) палач; **тэгэмэр вамңулин Дмитриев нуңартын дяритын нэлэвсипчу бихивэн тэлинңэ-нун тылчэтын царские палачи быстро поняли, как опасен для них Дмитриев.**

вāму- хотеть, пытаться добыть, убить; **би багдама хелакия сомат вамулчав очень мне захотелось добыть белую куропатку; би хелакилва этэчэв вамудями мне расхотелось добывать куропаток; иргичи минэ-дэ вамудявки волк и до меня добирается (букв.: волк и меня пытается добыть).**

вāмуна с прит. суф. покушение, попытка убийства; **Александр тэгэмэрвэ вамуналин дявавча бичэн Александр за покушение на царя был схвачен.**

вāмэчин 1) добыча, жертва; ср. **вāпчā, вана; вамэчинми нюрмами хуг дикиликатчэна хищник должен прятаться, если хочет подкрасться к добыче; вапчаңин охикталдукин сучачан добыча ускользнула из его когтей; нонно таргит ваналави бурухинчэвки оттуда рысь бросается на свою жертву**; 2) план добычи.

вāнā- пойти, сходиться на охоту; **кэ, бираяла нэнэктэ – ныкикана ванакта схожу-ка я на речку поохотиться на утку; би эңнэкэнэ ванадэлав синэ атыркан Маланья ичэтчэдиңэн пока я схожу поохотиться на телёнка, за тобой приглядит старуха Маланья.**

вāнэ с прит. суф. 1) добыча; **нуңан ванэвавун ичэксэ, гунэн он посмотрел на нашу добычу и сказал; долбохикил ванэвэр боритчанарэ видно, волки добычу делят; нуңартын бултамңу ванэван садячал они знали о добыче охотника;** 2) ушиб; **омолгичан иллэдун гоёвун-дэ, вāнэн-дэ ачин бичэн на теле мальчика не было ни раны, ни ушиба;** 3) убийство; **би туракива иңин ванэвэн тылчэв я понял, что ворону убил мороз** (букв.: я понял убийство вороны морозом); **бултамңу гунэн адылла-вал инэңилвэ амаски амут чагидадун хелакива ванэливи охотник рассказал, что на днях убил куропатку за озером; Борис, толкитчана, ванэлви туксакилва ичэчэн во сне Борис видел загубленных им зайцев** (букв.: ...видел зайцев своего убийства).

ваңга- выкинуть плод, преждевременно родить.

ваңгай яловая (о важенке); ср. **байтахун.**

вāптѣн жертва (олень, принесенный в жертву перед охотой).

вāптѣн-, вāптѣнта- приносить в жертву.

варенье варенье; **варенье чайтыдавэр эмэвкэл подай к чаю варенье; минду аямама варенье бихин у меня есть очень хорошее варенье.**

вāссэ- 1) пытаться убить кого-л.; 2) обидеться; 3) выразить неудовольствие; **аким вассэрэн мой брат остался недоволен.**

вāт-/ч- 1) перебить, переколотить, перестрелять; **аминны фашисталва ватчан твой отец фашистов перебил; хорокил ахинактын, си нуңарватын дуруккатын ватчиңас? а когда тетерева заснут, ты их всех перестреляешь?; нуңан хелакилва долбо вачиңкин он куропаток ночью переколотил; бултамңу сэхин калтакаван ватчиңан охотник перебьёт половину стаи;** 2) передавить; ср. **ничā-; би сунэ дуруккахун ничадиңав я вас всех передавлю.**

вата вата; **куреду дырам, ватагачин иманна бичэн на заборе лежал толстый, как вата снег.**

ватама ватный; **ватама хулла ватное одеяло; нуңан дюлэдун баракса сучи, илбиргэчэ ватама авучи бэе илитчачан перед ним стоял человек в бараньей шубе, в рваной ватной шапке.**

вау- завидовать.

вāчи шарф из беличьих хвостов.

вāчимнѣй убийца; ср. **вāчимңу; эр куница бичэн – дурук дёке агиды бэйңэлвэ вачимңу это была куница-убийца всех мелких лесных зверей.**

вāчин убой, истребление.

вёва I 1) менерик (страдающий истерией); 2) сумасшедший; ср. **тулэки; тулэкил дютын сумасшедший дом.**

вёва II бешеный, сумасшедший; **ңинакин тулэкигэчин котва туксанмуканан собака, как сумасшедшая, стала бросаться на кота; нуңан тулэкэ биңэт он, должно быть, сумасшедший.**

вёва- сойти с ума, взбеситься, выжить из ума; ср. **тулэки оми; бука, эр бэел сагданыксал тулэкил очатын эти люди, наверно, выжили из ума от старости; туги-дэ со меву Галина вевалдиңан и без того злющая Галина – совсем сойдёт с ума; ңинакинин вевалча его собака взбесилась.**

вёвакāт-/ч- бредить (в жару).

вёвалчā сумасшедший, бешеный.

ведро ведро; **акинын дявавчал чэңэрэкэрвэ делумкэн хунаткандук ведроду чэпиңкин** её брат тайком от девочки топил пойманных мышей в ведре; **ведро киңгисоран брякнуло ведро.**

век I 1) всегда, постоянно, всё время; **век таду бивкэ бикэл ну, так всегда там и живи;** 2) *при отриц.* никогда, ср. **бкин-дā, эласа-дā; би окин-да эңкив варэ эрбэн улукива я никогда не убивал столько белок; эргэчин ая бэр нуңандун век ачин бичэн такого прекрасного ружья у него никогда не было;** 3) совсем, насовсем; **долбонили мунэ век хакуран за ночь нас совсем закупило.**

век II век; **веква индексэл – веква алагувдякал! век живи – век учись!;** **каменной век** каменный век.

вѣликā 1) стри́ж; 2) ласточка; **бира угиклэн илмакта великал дэгиктэдечэтын высоко над рекой носились ласточки; чипкачар коңгилмал великал умукилдутын бичэтын воробыи остались жить в свободных гнёздах ласточек.**

великай великий; ср. **хэгдымэмэ; нуңан великай учёнай очан он стал великим учёным; нуңан хэгдымэмэ орэктэк очан он стал великим учёным; тыхинча егин няма дыгин дяр тунңа анңаниду Великай Отечественной сырытын этэчэн в 1945 году закончилась Великая Отечественная война.**

вѣлōма след зверя (свежий).

велосипед ведосипед; **би велосипедтук лукивчал дюр фонарилва такучав я привёл в порядок два снятых с велосипеда фонаря.**

вельбот вельбот; **вельбот бэгинын омоголгилнюнми тар дян тунңа бэючимнулду таңучадяра** хозяин вельбота и его сыновья входят в число этих пятнадцати промысловиков; **бикитту надан вельботыл бичэтын в посёлке было семь вельботов.**

венгр венгр.

венгрияды венгерский.

венок венок; **венокилди куптувча братскай гирамкинду бэел илигчачатын у покрытой венками братской могилы стояли люди; си чука онёкилдукин венокъя-гу илчадиңас? ты будешь из цветов венки плести?**

вентилятор вентилятор.

вера жаба; ср. **эрэкй.**

верёвка верёвка; **нямадил хавамңул вышкалва токтодёчотын, нуңардуктын верёв-калва уйнэл, сомналбудянал, нуңарватын буридечэтын сотни рабочих рубили вышки, привязывали к ним веревки, раскачивали и валили их.**

верительнай: верительнай грамота верительная грамота.

вермишеличи вермишелевый; **вермишеличи силэ вермишелевый суп.**

верста верста; **алагумңу окин-да картаду самэлиңкин, аминын западтыки нэнэденэ, ады кэтэ версталва нэнэнэвэн учитель всякий раз отмечал на карте, как много вёрст пройдено его отцом по пути за запад; тар хоктоли мит дян тунңа-вл верстала нэнэнэтып нам надо будет проехать по той дороге вёрст пятнадцать.**

вертикальнэй вертикальный; **вертикальнэй линия** вертикальная линия.

вертолёт вертолёт; **вертолёт иду-дэ додяңа бивки вертолёт где угодно может сесть; бу вертолёттыки туксамалчачавун мы быстро побежали к вертолёту.**

верховнай верховный; **инэмңэи синмавун инэңын Россия Верховнай Советылан сего-дня выборы в Верховный Совет России.**

вершок вершок.

ветеринар ветеринар; **орорво** этэчимнил бригадалатын ветеринарил эмэмэчир бичэ-
тын в бригаду оленеводов должны были приехать ветеринары.

вещественнэй вещественный; **вещественнэй** доказательство *вещественное доказательство*.

вещество вещество; **тар** организация пудылвэ дылкэдериловэ **веществолва** умивдячан
та организация хранила пуды взрывчатых веществ.

веялка веялка.

взвод взвод; **ге** **взводту** мохаканмэ **тывкэ** второму взводу следует занять лесок; **дыги**
взводыт командование капитанду **Коневду** алиувка командование четвертым взводом
передать капитану Коневу; **киңнэчил** взводытын **ңонумит** **улбургэчэн** взвод лыжников
вытянулся в длинную цепочку; **дыги** **взвод** **эмэрэн** прибыл четвёртый взвод.

взводнай взводный; **взводнай** **бэгин** взводный командир; **взвод** **бэгинын** командир взво-
да.

взнос взнос.

вилка в разн. знач. вилка; **уллэвэ** **вилкат** девувкил мясо едят вилкой; **нуңан** **ухи** **мудан-**
дун **бихи** **вилкава** штепсель саңардулан **дычэн** он воткнул вилку, которой кончался шнур,
в штепсельное гнездо.

вилы вилы.

вино вино; **ңи** **сот** **доңоторон**, **ңэнэгин** **ирикиттулэ**, **чоңтокоё** **ая** **виноя** **умугин** если кто
очень замёрз, пусть сходит в камбуз и выпьет стакан доброго вина.

виноват, **виноватай** виноватый; ср. **буруичй**, **буруилкән**; **буруйдә-** считать виноватым,
обвинять кого-л.; **нуңан** **хунаткан** **хивиндярили** **мэнми** **буруйдадячан** он считал мебя
виноватым в тревоге девочки; **хунаткан-кэ** **эжун** **буруичи** **бихин?** разве девочка в чём вино-
вата?; **Мария Борисовна** **буруичи** **одяңан** **Мария Борисовна** будет виноватой; **би** **буруичи**
бихим, **аманным** я виноват, опоздал; **би** **буруив** **ачин** **нуңан** **дулбун** **бихилин** ведь я не ви-
новат, что он глуп.

виноград виноград; **нуңан** **гэлэдечэн** **Россия** **садылдун** **виноград** **балдыдяран** ему хо-
телось, чтобы в садах России рос виноград; **виноградвэ** **балдыгаткйт** виноградник.

винограднэй, **виноградты** виноградный; **тугэниду** **иманна** **виноград** **гаралван** (~ вино-
градты **гаралва**) **аят** **даличадячан** в зимнюю пору виноградные лозы хорошо прикрывал
снег; **садтун** **хэгдыл** **винограатыл** **гаралду** **северды** **дютыдери**, **чуксэчи**, **хэгды** **ягодачи**
виноград **ирчэн** у него в саду на могучих виноградных лозах созрел северный виноград, слад-
кий, сочный, крупноягодный.

винт винт; **хавалымңу** **винтэлвэ** **маннитмарит** **утчан** рабочий покрепче затянул винты.

винтовка винтовка; **мит**, **винтовкалвар** **мирэдувэр** **лококсол**, **ңэнэңкит** мы ходили с
винтовкой за плечами; **белогвардейцыл** **винтовкатай** **нян** **хоктотки** **туксадяра** **белогвар-**
дейцы с винтовками тоже бегут к шоссе.

високоснай високосный; **високоснай** **анңани** **високосный** год (каждый четвертый ка-
лендарный год, состоящий из 366 дней).

витамин витамин.

витрина витрина; **ңэнэжиттун** **эчэ** **капувра** **витрина** **бичэн** на его пути была невыбитая
витрина.

вишнёвай вишнёвый; би оңоктотви вишнёвай чэмэвэ (~ вишня чэмэвэн) умнэт кикихиниңнам я своим клювом вишнёвую косточку сразу раскусываю.

вишня вишня (плод); эр яблокоткар вишнядук хэгдытмэкэр бичэтын эти яблочки были чуть побольше вишни; нуңан ичэвкэнэн хэгды плодычи вишнялва, таргачирва дюрдук хэлэкэе амңадуви эдиңэс даяра он показал крупноплодные вишни, такие, что больше двух штук в рот не упрядешь; вишня мон вишнёвое дерево; вишнял молтын окин-да чуларгачал бичэтын вишни давно отцвели; туксакил сомат аявуңкитын фруктычи садылду девдедэвр вишнял молтын улдаксаватын больше всего нравилось зайцам полакомиться в фруктовых садах корой вишнёвых деревьев.

вишнямкура вишнёвое дерево; Сима вишнямкурал балдыдяриватын ичэхинэн Сима взглянула, как растут вишнёвые деревья; илан гугдамкура вишнямкурал три стройные вишни.

властнэй властный; ср. ипкэдерй.

власть власть; дуруктын нуңартын советской властвэ эчэл аяврэ бэел бичэтын всё это были люди, которые советскую власть не любили; нуңан тармакла омакта властигидадун омалчачан он сразу стал на сторону новой власти.

внешняй внешний; внешняй политика внешняя политика.

внимание внимание; нуңан омомгичанмэ кэтэтмэрит вниманиева олдячан он стал больше обращать внимание на мальчика.

вобла вобла; нуңартын тустапча воблава девдечэтын они питались солёной воблой.

водопровод водопровод.

водопроводчик водопроводчик (му нэнэрихэн омңу); суңта чэпкэкэду илитчанал водопроводчикил (му нэнэрихэн омңул) хавалдячатын стоя в глубокой канаве, работали водопроводчики.

военкомат военкомат.

военнаит по-военному; бзеткэн военнаит илитчачан мальчик по-военному вытянулся.

военнай военный; солдатыл военнай делумма эңкитын гундерэ солдаты сохраняли военную тайну; би военнай мудурэнмэ дялдачав я придумал военную хитрость; эду умун военнай бэе бичэн здесь был один военный (букв.: ...военный человек).

военно-воздушнай военно-воздушный; военно-воздушнай флот военно-воздушный флот.

военно-полевой военно-полевой; военно-полевой уңкилдымэткит военно-полевой суд.

военнослужащай военнослужащий.

вожатэй вожатый; нуңан пионер эчэн бихи, нуңан вожатэй бичэн он был не пионер, а вожатый; вожатэй мэнин, рапортава будэви, капитандула дагамачан вожатый сам подошёл с рапортом к капитану.

вождь вождь; коммунистыл вождь дялдулин икэдевкил коммунисты поют о мудрости вождя; тэгэ вождин тыкундяна гевран вождь племени сердито повторил.

возвратнэй возвратный; возвратнэй глагол возвратный глагол; возвратнэ-притяжательнэй возвратно-притяжательный (напр. о суффиксе).

воздух воздух; ср. эриксэ; орон эриксэвэ доски игдыт эридечэн олень шумно втягивал воздух; гиллихи эриксэ холодный воздух; би нэринмэ, саңун эриксэвэ аявуңнам я люблю свет и свежий воздух; ◇ нуңан тулилэ эридексэ демулчэ он нагулял на воздухе аппетит (букв.: он, на улице подышав,...).

воздушнай воздушный; **воздушнай тревога** воздушная тревога.

воин воин; **сонин** **воин** **булэнми** **пулядукин** **мэнми** **эчэн одёро** *храбрый воин не уберёгся от вражеской пули.*

воинственной воинственный.

война война; ср. **сэри**; **гражданскай сэри** **этэврэкин**, **би** **народнай татыганду хавалилдиңав** *когда кончится гражданская война, я займусь народным образованием*; **сэри эделин ора тар город ая, ирасма бичэн до войны тот город был красивый и чистый; **си сэри одяракин, иду бичэс?** *где ты был во время войны?***

война- воевать; ср. **сэри-**, **сэрилэс-**; **мит бугат сэрилэсчэчэн** *наша страна воевала*; **бээл энкитын сэрилэсмудерэ** *люди не хотели войны (букв.: ...не хотели воевать).*

войнасин- отправиться на войну; ср. **сэрилэснэ-**.

войсковой войсковой; **войсковой часть** *войсковая часть.*

войскол (ед. **войско**) **войска**; **митңил войсколты балдыдяк дуннэндуккэр фашистыл-ва сэрилэсчэнэл эрэсчэчэтын** *наши войска освобождали родную землю от фашистов*; **войскол сэрилэсчэнэл городтула илдечэтын** *войска пробивались в город*; **генералыл войскол-тын ая девкэчил бичэтын** *у генеральских войск еда была сытная.*

вокзал вокзал; **сиксэ Марфа Кешава вокзалдула нэнэвчэн** *вечером Марфа отвела Кешу на вокзал*; **тыкэн светофорилду илитчами, вокзалдула сиксэдэлэн этэрэп иста** *если так будем стоять у светофоров, на вокзал не приедем и к вечеру.*

вокзалды вокзальный; **вокзалды радиоузел комнатадун куңгилэн коңкоdechон** *в комнате вокзального радиоузла раздался звонок*; ср. **вокзал радиоузелин комнатадун** *в комнате вокзального радиоузла*; **нуңан, вокзал чахиван** (*~ вокзалды чахива*) **ичэчиксэ, хэлин-чэхинэн он посмотрел на вокзальные часы и заспешил.**

волейбол волейбол.

волка волк; ср. **долбохик**; **оңковутталан мурыканма, нуңанман долбохикил депчэл** *пустил он пастись жеребёнка, а того волки съели*; **мурыканмав долбохикил депчэл моего жеребёнка волки съели.**

волкаткән волчонок; ср. **долбохиткән**; **нуңан долбохиткарва айран он спас волчат.**

волокита волокита.

волшебник волшебник; **би волшебник бихим, дурукка лупумнэк ичэңнэм!** *я волшебник и вижу всё насквозь!*

вольт эл. вольт.

воодушеви- воодушевить.

воодушевлённай воодушевлённый.

вооружённой вооружённый; **вооружённаил** *эңхил вооружённые силы.*

вооружи- вооружить; **армияви вооружими** *вооружить свою армию.*

вопрос вопрос; **колхоз дярин сома вопрос бичэн** *вопрос для колхоза был очень важный*; **председатель дялдачан тэлиннэ тар вопроса обсудими, тадук решения оми председа-тель решил немедленно обсудить этот вопрос и принять решение**; **би эхиткэн эр** *вопрос-тули улгучэмэтчэм сейчас я согласую этот вопрос.*

воробей воробей; **Чик хулама дыличи илмакта воробей бичэн** *Чик был молодой крас-ноголовый воробей*; **дюл дахиптыртын хэргидэклэтын воробеил** *чулликтадячатын под*

крышами чирикали воробьи; этэемнү эрэсчэнкин воробеилва, фруктычи молва сукчадя-рилва сторож гонял воробьёв, портивших фруктовые деревья.

ворота ворота; **трамвайл** паркатутын уркэлин ачир бичэтын, элэ ады-вал воротал бичэтын, **тар** вороталдук трамвайл юдеңкитын *в трамвайном парке дверей не было, а было несколько ворот, из которых выходили трамваи.*

воротник воротник; ср. сага; энин омонгиви рубашкан саган чакиливнаван аракукан нуннурчэн *мать осторожно поправила подвернувшийся воротник рубашки сына; ахаткан дагадун эхи савра бэеткэн сечи авучи, инңактачи сагачи тугэр сучи тэгэтчэчэн рядом с девочкой сидел неизвестный мальчик в шапке с ушами и в зимнем пальто с меховым воротником.*

воск воск; **сэрэптурдук** экун-да ая эвки бихи: мёдытын-да, воскатын-да ачин бивки *какой толк от шмелей: ни мёду, ни воску; дюгуктэл воскалва дюгучэтын натаскали пчёлы воску.*

воскресенье воскресенье; нуңан митвэ воскресеньеду мэндүлэви эридерэн *он зовёт нас к себе в воскресенье; воскресенье элэкэс дэрүмкичиври инэңив воскресенье – у меня единственный свободный день.*

воспитатель воспитатель; ср. иргичимнү; **интернатту** иргичимнүл бихи *в интернате есть воспитатели.*

воспитательница воспитательница; ср. иргичимнй-ахи; **бу**, иргичимни-ахива **туңгурэгэр** тэгэтчэнэл, **улгучэмэтчэчэвун** *мы, сидя вокруг воспитательницы, беседовали.*

восстание восстание; нуңан советскай властива хуски **восстание очан** *он поднял восстание против советской власти.*

восток восток; ср. дылачā юктэн; **дылача** востоктук ювки *солнце всходит на востоке.*

востокты, восточнай восточный.

вбта 1) ограда, изгородь; 2) огороженное место для оленей; 3) преграда, запор на реке; 4) засека (для лова гусей); ср. **курё**.

вбта- делать ограду, огораживать; ср. **курё-**.

вбтаптын жерди для ограды; ср. **курёвун**.

вбтар 1) ограда, изгородь; ср. **курё**; **пастухил самэлкичинэрэ эңнэкэрвэ**, **тадук куревэ олиңнара** *пастухи метят теллят, затем делают ограду; нуңартын эр анңаниду курея ачин орорвор даявучадяра в этом году они держат оленей без ограды; курелвэр этэми, орорвор умунулихипкил окончив делать изгородь, они начинают собирать своих оленей; 2) огороженное место для оленей, загон; ср. курё; куреду баканалватын орорвотын ичэрэв в загоне мы увидели найденных ими оленей; 3) преграда, запор на реке; 4) засека (для ловли гусей).*

вбтарни- 1) делать ограду, огораживать; ср. **курё-**, **курёң-**; 2) делать преграду на реке.

воюдярий с *прит. суф.* война, сражение; ср. **сэрилэсчэрий**; нуңан **синду картаду** **ичэвкэндиңэн** *иду бу сэрилэсчэриэвун он покажет тебе на карте, где мы воюем.*

воюй- воевать; ср. **сэрий-**.

врач врач; ср. **аичимнү**; **би аичимнү одави алагувдиңав** *я выучусь на врача.*

вред вред; ср. **киң**.

вреднай вредный; ср. **киңнэк**.

временнэй временный; **временнэй правительство** *временное правительство.*

время в разн. знач. время; **баран время** илтэндинэн много времени уйдёт; **время тамура** время дорого; **время сомат** удаит нэнэдерэн время тянется ужасно медленно; ср. **соло до-суг**, свободное время; **солов ахакан** у меня мало времени; **тэлипты** времяду тар сомама бай **бичэн** по тем временам это было невиданное богатство; **нонопты** времяду нуңан алагумңу **бичэн** в прежнее время он был учителем; **эр** времяду дюдук **Стас** ючэн в это время из избы вышел Стас; **бэеткэнду**, **времява** эхит саврэ урумкунңидэн аял дивэл дялилин **абулчатын** у мальчика уже нехватала хороших занимательных мыслей, чтобы незаметно скоротать время; **эда-ка хитэмэ** **времява** **нэнэвувдиңэн?** зачем же зря убивать время?; **минду** **хулэкэ** **солов** ачин, **тар** **солови** **хитэмэ** **нэнэвдэв** у меня нет лишешго времени, чтобы зря его проводить.

всемирнай всемирный.

всероссийскай всероссийский.

вспомогательнэй вспомогательный; **вспомогательнэй** глагол **вспомогательный** глагол.

вторник вторник.

второстепеннэй второстепенный.

вулкан вулкан.

выбирай- выбирать; ср. **сйнма-**; **минэ** собрание председателидин **синмачатын** меня выбрали председателем собрания.

вывеска вывеска; ср. **дукун**.

вывод вывод.

выговор выговор; **школа** **бэксэхэлдун** **выговор** **бувчэ** **бичэн** начальству школы был объявлен выговор.

выгода выгода.

выгоднай выгодный.

выдержка выдержка, отрывок; **книгадук** **выдержка** **выдержка** из книги.

выключатель выключатель; **нуңан** **хэгды** **коңнорин** **выключательва** **хоролихинмука-нан** он повернул большой чёрный выключатель.

выставка выставка; **селькохозяйственнай** **выставкаду** **сибирскэйл** **садоводыл** **мэнңивэр** **балдывнавар** **яблонилва** **дуннэли** **тутыхиндяна** **балдыдярилва** **ичэвкэндечэ-тын** на сельскохозяйственной выставке сибирские садоводы показывали свои стелющиеся по земле яблони.

вышка вышка; **нуңан** **ичэрэн** **вышкадук** **хэтэкэндери** **улбухимңувэ** он увидел прыгающего с вышки пловца.

-Г-

га- 1) брать; взять, достать; **си** **хунатви** **гакал**, **би-кэ** **эр** **бэеткэнмэ** **гадям** ты забирай свою дочь, а я этого мальчика возьму; **синэвэ** **пленду** **гадавун** **ипкэвчэн** нам приказано взять тебя в плен; **мит** **нуңанман** **мэннюнмэр** **гадиңат** мы возьмём его с собой; **эр** **чипка-чанма** **дюлавар** **гагат** давай возьмём эту птицу себе домой; **нуңан** **эллава** **гакса**, **тадук** **умугунми** **аракукан** **нуллан** он достал уголек и раскурил потихоньку трубку; 2) ухватить, схватить, захватить; **кукку** **умуктави** **оңоктотви** **гакса**, **илдэхэлэ** **дэгиксэ**, **чапала** **дылви** **дырэн** **кукушка** схватила яйцо в клюв, подлетела к липе, просунула голову в дупло; **того** **чо-лилин** **эдынди** **эдынмуверил** **кэтэтмэрит** **нефть** **бикитвэн** **гадяра** языки огня, раздувае-

мые ветром, захватывают всё большие пространства с нефтью; Соня бэлэктэнэвэн би мэнннунми гачав подарок Сони я захватил с собой; эхэ ургэ иңава гакса, тарит ңанмакталва нёдучан медведь ухватил тяжёлый камень и запустил им в комаров; 3) занимать, присваивать; фашистыл бикитвэ гачатын фашисты заняли село; нуңартын мэрдүвэр правое гачал улгучэмэтгэдэвэр эхил бидерэ эксэрил бугдыл эңэхилнун они присвоили себе право общаться с несуществующими сверхестественными силами; нуңан дян комнаталва гачан он занял десять комнат; 4) добывать, извлекать; нефтива дуннэ догидадукин гавкил нефть добывают из-под земли; мит эхиткэн инңирбучэе гадиңат сейчас мы добудем “языка”; 5) набирать, собирать, поднимать, подбирать, находить; ср. комуив-, угир-, бака-, тав-; эду эр Максим ванэви гача здесь вот Максим подобрал добычу; бу дурок оорордук куиктэлвэтын гадяңнарав (~ комуивңнарав) мы собираем личинок со всех оленей; нуңан дуннэдук имэннүвэ гачан (~ угиррэн) она подняла с земли пуговицу; би тар агландула дэгилдиңэв, си минэвэ ганни (~ минэ баканалас) я полечу на ту поляну, где ты меня нашёл; тукала, сэнелви гамнак, эридечэн земля дышала, набирая силы; нуңан чакил-лирдук уңнэвэтын пыльцава гаңкин он набирал из пакетиков присланную ими пыльцу; эвэнки, агили ңэнэденэ, коңнорин, хуларин химуктэлвэ гаран (~ тавран) эвенк, идя по тайге, набрал чёрных и красных ягод; 6) получать, выписывать; нуңан гаралва тарил бикичилдук, иду климат Крымдук иңиндымэр гаңкин он выписывал черенки из таких мест, где климат несколько суровее, чем в Крыму; нонон би нуңардудын дюр журналилва гадяңкив раньше я выписывал для них два журнала; Игорь фронтадук дукувунма гача Игорь получил письмо с фронта; бу тынивэ Москвадук телеграммава гачавун вчера мы получили из Москвы телеграмму; аминмун книгалва, журналилва баран гадяңкин наш отец получал много книг и журналов; 7) купить; омакта бэрвэ умун няма тунңа дярдули рублилдули гам новое ружьё я купил за сто пятьдесят рублей; нуңан дян аңнаничи хутэдуви бэрвэ гачан он купил своему десятилетнему сыну ружьё; бу билеткэрвэр илан дяр копейкачивэ гадав мы купили себе билеты по тридцать копеек; илэ билетъяви гачас, тала-ты эмэдиңэс куда билет купил, туда и приедешь; 8) принять, нанять; си ая бэлэчимңу оракис, би синэвэ гадиңав если ты будешь хорошим помощником, я тебя приму; би синэвэ мэндүлэви гадиңав я тебя приму к себе; нуңартын хавамңулва яблонялва улэкигту тамандули гаңкитын они нанимали рабочих для окапывания яблонь; тэли нуңан этэемңулэви гадави карчия ачин бичэн в те времена нанимать сторожей ему было не на что; 9) добиться; нуңартын давдынмар гачатын они добились победы; би санэливи тунңава гачав я за свои знания добился пятёрки; эва гадяңас? чего ты добиваешься?; 10) снять; Антон шинельви локоптундук гачан Антон снял с вешалки шинель; гараду тагавча шар он-да эңи гавра шар, зацепившийся за ветку, невозможно снять; 11) отобрать; би улукилвэ варэкив, баян мэндүви гаңкин если я добывал белок, то богач отбирал их у меня; ңи-вэл нуңандукин чемоданма гачан кто-то отобрал у него чемодан; ср. тыгтэ-; ңи-кэ нуңан чемоданман тыгтэчэн кто-то отобрал у него чемодан; 12) вынуть; ср. урйхин-; олломимңул адылвар нэксэл оллоңилвар урихина рыбаки разложив сеть, вынули рыбу; 13) согласиться; дядаң саман гуннэвэн гачан бедняк согласился на предложение шамана; фельдшер бэеткэнду гунэн гадан гилбэкэ котоконмо-скальпеливэ, бэеткэн эчэ гада фельдшер предложил мальчику взять блестящий ножичек-скальпель, но мальчик не согласился; 14) убрать; столдук тыгэлвэ гакал убери со стола посуду; ♦ примерья гами привести пример; эр гунмувчэ тэде бихивэн манниндавэр примерья гагат чтобы подтвердить сказанное, приведем пример; постановлениева гами принять постановление; нуңартын Леонид гуннэлин постановлениева гачатын по предложению Леонида они приняли постановление; хавали гами заработать; би колобови хаваливи гадам я хлеб заработал.

гав- 1) быть взятым, принятым; *телеграмма гавран телеграмма принята; Иван хавала гавчан Иван принят на работу*; 2) быть полученным; 3) быть купленным; 4) попасться; **гавунни, чаңит!** *попался, разбойник!*

гавган заготовленный; ср. **бэлэннэвчэ**.

гавкән- 1) разрешить, позволить, дать взять; **синэвэ энинны эчэн гавканэ** *тебя мама не разрешила взять*; **нуңандун гавкачатын** *ему позволили взять*; 2) вручить.

гавчā 1) взятый; **пленду гавчал** *взятые в плен*; 2) полученный; 3) принятый, наёмный; **тамандули гавчал хавамңул ачир бичэтын** *наёмных рабочих не было*; 4) купленный; 5) занятый; **дурук чапал садтут элаха-да гавчал** *все дупла в нашем саду уже заняты*; **отрядыл аракукан боевикилди гавчал тэлгэхэлэ дагамара** *отряды осторожно подошли к улицам, занятым боевиками*.

гāг лебедь (белый); **амут дулиндун илан гагил тыхактадячатын** *посреди озера плавали три лебедя*; **хунаткан нэкуннюнми бира эмпэрэдун гоёвунмуча гагвэ бакара** *девочка с младшим братом нашли на берегу реки раненого лебедя*; **нонон би эчэв сара эду гагил бихивэтын** *раньше я не знал, что здесь есть лебеди*.

гагда один (из парных предметов).

гагдака 1) вяленая рыба; 2) юкола.

гагдака- вялить рыбу; ср. **лама-**.

гагдалча- перетянуть (при состязании); ср. **тāнчāмат-/ч-**.

гагдамā двухлопастное весло.

гагдамā- грести (двухлопастным веслом).

гагдамāвун двухлопастное весло; ср. **улы́вун**.

гāгденэ- хвастаться; ср. **сбкāt-/ч-, сбкāн-, кихиргē-**.

гāгды лебединый, лебяжий; **гагдыл дэктылэл** *лебединые крылья*; ср. **гāг дэктылэлин**; **гаг дэктылэлдун гудей нэлкени дэгнэ эмэрэн** *прилетела на лебединых крыльях красавица-весна*.

гāги- достать (откуда-л.).

гāгилкāн 1) гребень волны, барашки на воде; 2) рябь; 3) место, где обитают лебеди.

гāгилкāн- пениться (о воде).

гāгиткāн бурунчик; **тэму онңардун човиксал бадамалгачир гагиткаргачир кэтэ олчатын** *по углам плота запенились белые бурунчики*.

гада забор товаров (в кредит); ср. **кбтат-, кбтаң-** *занимать, брать в долг*.

гади- пригодиться; **бэе минэ экэл варэ, би синду гадидиңав** *не убивай меня парень, я тебе ещё пригожусь*; **ңи гадан тэтыевэв? Букэл амаски! Би гадидиңав** *кто забрал мою одежду? Отдай назад! Ведь я ещё пригожусь*.

гадю- 1) взять что-л. обратно; ср. **гады́ми амаски**; 2) пойти за кем-л., чем-л.; ср. **ганā-**; 3) привести кого-л., принести что-л.; ср. **эмув-**; 4) забрать что-л. и уйти; ср. **гакса ңэнэми**.

гадярь с *прит. суф.* 1) добыча, добывание, извлечение; **нуңан суруйдячан Тюмень хавамңултын бугадувар нефтьпэ гадяриватын** *он писал о том, что тюменские рабочие добывают нефть для страны*; 2) приём; **эр турэр дялыпкандячатын директор нуңанман бэлэчимңуяви гадяриван** *эти слова свидетельствовали о том, что директор принимает его к себе в помощники (букв.: эти слова свидетельствовали о его приёме...)*.

газ газ; иду-кэ бихин газопровод Саратовдук Москвала дегдэвки газви эмэвдери? а где же газопровод, по которому из Саратова в Москву подают горючий газ.

газета газета; нуңан газеталду бихил фотографиялва дёнчан он вспомнил фотографии из газет; би газета статьявэн сунду тандям я прочту вам статью из газеты; нуңан омоло- гичанма омакта стенады газетала элгэхинчэн она потянула мальчика к свежей стенной газете.

газетады газетный; хэгды газетады статья большая газетная статья.

газетама газетный; эр дурук урэчэн машинадук газетама бира эендеривэн всё это по- ходило на газетную реку, вытекающую из машины.

газетнай газетный; Москваду газеталва газетнаил киоскилдула дюгувкил в Москве га- зеты развозят по газетным киоскам.

газичй газовой; газичи плита газовая плита.

газовой газовой; Таня омакта квартирадун бихидук ирикит газовой плитадук эт-вал гахит ноллан запахло чем-то вроде газа из кухонной газовой плиты на новой Таниной квар- тире; газовой печка – эду-дэ линотипту бивки – металлвэ унңидевки газовая печка – здесь же, в линотипе – плавит металл.

газопровод газопровод; газопровод эчэ ичэвдерэ газопровод не виден; газопровод дуннэ догидалин нэнэдерэн газопровод проходит под землёй.

гайкә- удивляться; ср. гайкән-; элэкэс би гайканим, тар экун метро бихин? сначала я удивлялся – что это значит, метро?; эчэс-ку ичэдерэ? – нуңан гайканэн неужели не ви- дишь? – удивился он; он-ка эр бидиңэн? – нуңан гайкандечан как это может быть? – удивлялся он; мит багдарин колобот эхилэ гайкандемил этэчэл бихип теперь мы уже пе- рестали удивляться на белый хлеб; гайкандям, эда правительствохун эвки элэкин хавамңулахун бурэ? я удивляюсь, почему ваше правительство не даёт вам достаточно ра- бочих?

гайкән I 1) диво; ср. дйвэ; дялдувар ичэнэвэр, дивэвэ улгучэнэ они рассказали своим сородичам про то, что видели, про диво; 2) удивление; ср. дйвэ; куңакар дивэдук турэнэ ачир очал ребята онемели от удивления.

гайкән II чудесный, удивительный; ичэтчэрэн: оңко курбудевки, гайкан оронкокун юдерэн смотрит: поднимается мох и выходит чудесный олень.

гайкәнденэ изумленно, удивленно, с удивлением; ср. дйвэденэ, дйвэнэ, дйвэт; хунаткан мурина гайканденэ, аявдена ичэтчэчэн девочка смотрела на жеребца с удивлением и любовью; омологи, сот гайканденэ, Чиярик аят уллидеривэн ичэтчэчэн парень изумленно рассматривал красивое шитьё Чиярик.

гайкәнмукән- удивлять, изумлять, поражать; ср. дйвэвкән-.

гаки ворона; ср. турәкй; нэнэденэ, умун туракива ичэрэн по дороге она увидела ворону.

гаки- каркать.

гакйт/ч- 1) промысел; гороло амутканду нефтьпэ гакичил ичэвдерэ далеко у озера вид- ны нефтяные промыслы; нй-вэл нефтьпэ гакитва ачинңимудяран кто-то хотел уничто- жить нефтепромысел; эхиткэн дурук нефтьпэ гакичил дегдэлдерэ теперь загорятся все нефтепромыслы; нефтьпэ гакичил аивчал бичэтын нефтепромыслы были спасены; 2) до- быча.

гакса- I пытаться взять.

гакса- II вялить рыбу.

галды- 1) взять совместно с кем-л.; 2) взяться, схватиться за что-л.; 3) подраться с кем-л.; 4) взять жену.

галерея галерея; **картиначи галерея** картинная галерея; **Третьяковская галерея** дук саврил онёмнул оналватын сомама нэкчэкигтук, – хунат этнэлин, **Краснэй площадь** ва чэңнимнэк туги-дэ мучудячатын из Третьяковской галереи – величайшего хранилища творений знаменитых художников, – по просьбе девушки, возвращались тоже через Красную площадь.

галибча- дразнить; ср. дйвэлэ-.

галстук галстук; **албин чутума галстук нуңандун сомат аят дёкидячан** широкий синий галстук очень шёл ему; **нуңан галстукки нуңнэрихинчан** он поправил галстук.

гәләнкйт/ч- зарубка, метка; ср. сәмәлки; сәмәлки- сделать зарубку, отметить, отметить; **бәе кототви угили моду самәлкиран** парень сделал ножом зарубку на дереве.

гамакән 1) скоро, вскоре; ср. сотору; 2) скорее, быстрее; ср. хймәт, хймәчират.

гамалча- 1) отдернуть; **нуңан ңалави тогодук гамалчаран** он отдернул руку от огня; 2) брать, взять (быстро), схватить, подхватить; ср. чаварихин-; **омолгичанми ңалавав гамалчачан сынишка схватил меня за руку; качикан туксакитканма олдондукин иктәлдиви чаварихинчан щенок схватил зайчонка зубами за бок; эвәнки гиркиви гамалчачан, тэгәт-чәриләви гарала нуңан туктыдән бәләчән** эвенк подхватил друга и помог ему взобраться на ту ветку, где сам сидел; **хавамнул хуларир кирпичилвә гамалчаңкитын, тадук тарилва мәмәңилдутын оёлтоно химат нәдеңкитын** рабочие хватали красные кирпичи и быстро укладывали их один к одному.

гамәт-/ч- брать друг у друга.

гаму- хотеть; **си-кә шоколадвә гамудянно-гу? Ма!** может ты хочешь шоколада? На!

гамуса- пытаться взять, ср. гаму-; **булән эңәхитви гамудяран** враг пытается взять силой.

гамуча- завидовать; **эр-кә ңи хавалкираван гамучами** вот чьей работоспособности можно позавидовать.

гана с прит. суф. 1) взятие, доставание, доставка; **дәке никикәнду, ламу хэрәдукин тукалава ганалин, наградидавар постановичатын** маленькой уточке за то, что землю достала со дна моря, постановили дать награду (букв.: ...за доставку земли...); **ганаләвэр нуңанман ңәнәвкәллү несите его туда, где взяли** (букв.: несите к месту взятия); **би синдук книгалва ганадукив надалта илтәнән** с тех пор, как я взял у тебя книги, прошла неделя (букв.: ...со времени взятия...); **миндук ганави книгалва минду мучувдави верни мне взятую у меня книгу** (букв.: верни мне книгу своего взятия у меня).

ганә- пойти, поехать, отправиться за чем-л.; **би билетылавар ганакта** я пойду за билетами; **мит бензинма ганадеп** мы едем за бензином; **эда су бензинма ганадерәс?** почему вы едете за бензином?

ганакта 1) пульс; ср. тәмиктә, уңикта; 2) вена.

ганалчй I стрелок; ср. гарпугин; **тар бәеткәр гарпугир очатын** те мальчики стали стрелками.

ганалчй II 1) увёртливый, умеющий увёртываться от стрел; 2) стреляющий из лука; ср. гарпалан, гарпас, гарпугин, бәркәмңу.

ганалчйды стреляющий из боевого лука; ср. гарпудярй.

ганалчймāt/-ч- перестреливаться; ср. **гарпумāt/-ч-**; **нян Хэвэкэ Пачэкинун гарпума-чилла Ховоко и Пачэки снова стали перестреливаться.**

ганат/-ч- стрелять из лука; ср. **гарпут-**; **Урэлик гарпуллан, гарпариклан ороп тыкив-кил Урэлик начал стрелять, при каждом его выстреле падают олени; этыркэн бэеткэрвэ гарпудявки, тариңилин адагадяпкил старик стреляет в мальчиков, те увертываются.**

ганачилңаткйт/-ч- стрельба из боевых луков.

ганча трубка (с металлическим чубуком); ср. **умугун; нуңан, ңаладуви сивдери умугун-ми ичэхинденэ, горово илитчачан он долго стоял, посматривая на потухающую в руках трубку; этыркэн сивчэ умугунми нян нулчан старик снова разжжёт потухшую трубку.**

ганчарук футляр (для трубки); ср. **дамгарўк.**

гаңган неуклюжий, неловкий; ср. **удай.**

гара 1) сук, ветка (сухая); **эңнэкэл гаралду дора не садись на сучки; сэктэдук сэктэлэ, гарадук гарала, супирэдук супирэлэ – туги чэңэрэкэн илан долбонилва ңэнэдечэн с ветки на ветку, с сучка на сучок, с куста на куст – так пробирался мышонок три ночи подряд; гаралду экун-мал качуналчан в ветках что-то зашуршало; 2)** хворостина; **омолгичан сектал нэмкур гаралватын токточон мальчик нарубил тонких хворостинок тальника; дюлэлэ дяпканңаду гарал чурбукатын чурбуладячан впереди на опушке была куча хвороста; умнэт гаралдук дёкекан чипкачан юмэлдочэн вдруг из хвороста выскочила маленькая птичка; 3)** черенок, отводок; **садовод югтук винограднаил гаралва гадави дукучан садовод выписал с юга виноградные отводки; нуңан гаралва дуннэду тэгэвчэн он посадил в землю черенки.**

гаракāн, гаракāчāн сучок; **би гараканди капусоракив, дурук илмалчадавэр амаргу-мама казаквэ дявадавэр как только я хрустну сучком, всем вскочить и схватить самого последнего казака.**

гарарикта, гарачй сучковатый.

гармоника гармоника.

гармонист гармонист.

гармошка гармошка; **орон нэмкун улапкун наннан селурин оёклотын гармошкага-чин кэңгурэңкин-дэ, нян каптургаңкин тонкая влажная кожа над ноздрями оленя то растягивалась, то снова сжималась, как гармошка.**

гарпа 1) луч; **гилпэктэ гарпал баргила бихивэ яң дугэвэн ңэриивкэнчэтын яркие лучи осветили вершину противоположной сопки; дылача гарпалдун мол нэмкур дагачартын аят ичэвдечэтын в лучах солнца хорошо были видны тонкие стволы деревьев; 2)** свет; **тала дылача гарпадин хатыпчут стекло гиллэнэдечэн там в солнечном свете ослепительно блестело стекло; хатыпчу дылача гарпан эхалдун хатыдяңкин яркий солнечный свет бил ей в глаза; 3)** стрела.

гарпā- I 1) излучать свет, светить, сиять, освещать лучами (о солнце), проникать (о лучах солнца), заливать, играть, попадать (о солнце); **дылача гарпалин дёлолво гилбэрэгэр гарпаденкитын солнечные лучи освещали скалы; хунаткан дэрэвэн гилбэчэк дылача гарпан гарпачан на лицо девочки упал яркий солнечный луч; 2)** печь (о солнце); **дылача хэкупчут гарпадяран жарко печёт солнце.**

гарпā- II 1) стрелять из лука, пускать стрелу; **Хэвоко гарпаран хуркэкэнмэ, хуркэкэн адагаран Ховоко выстрелил в парня, парень увернулся; гарпакта синэ! вот выстрелю в тебя!; омонгичан нюритви гарпаран, гекчан никимнаван навканэн парень стрелу выпустил, попал в шею ястреба; эр-ты гарпам! вот сейчас выстрелю!; Ховоко Дыгор дылдулин**

гарпаран *Ховоко выстрелил в голову Дыгора*; 2) выстрелить (о самостреле); **бэркэн гарпачан** *самострел выстрелил*; 3) прострелить; **нуңан мова лупурэгэр гарпаран** *он прострелил дерево насквозь*; 4) лететь (о стреле); ср. дэг-; **Ойгар гарпунын дэгдерэн** *вот летит стрела Ойгара*.

гарпав- I освещаться, быть залитым (лучами солнца); **аги хэкупчу дылачаду гарпавдячан тайга залита горячим солнцем**.

гарпав- II 1) быть выпущенным (о стреле); 2) быть убитым, пораженным (стрелой); **умун бугаду сулаки этыркэн бэркэндун гарпавран** *в одном месте лиса была убита самострелом старика*.

гарпавдерй освещённый, залитый (солнцем); ср. **нэрийвдерй**; **чипкачар дылачат нэрийдери нэптэкэлэ дэгилчэтын птицы** *вылетели на залитую солнцем поляну*; **дюл да-хиптылтын дылачат гарпавдярил**, *ичэвдечэтын были заметны крыши домов, освещённые солнцем*.

гарпавкян- дать, позволить выстрелить из лука.

гарпавкандерй дающий возможность, позволяющий выстрелить; **бултамни бэркэрвэ супирэлду даячан, лукилвэ гарпавкандерил чивалвэ удяранма чэңимнэк нэнэвчэн охотник** *спрятал в кустах самострелы, а веревочки, отпускающие стрелу, провел через тропку*.

гарпакйт/ч- 1) место стрельбы из лука; 2) стрельба из лука.

гарпакта I выстрел.

гарпакта II раненный стрелой.

гарпал- засиять, засверкать, заиграть; ср. **гарпул-**; **дылача гарпалин улапча мучиктэлдули, тадук дёкел супирэл авданналдулитын гарпулчан лучи солнца** *заиграли на мокрой хвое, на листе мелких кустов*; **туннуккэ лупуругэр дылача сот гарпулчан** *в окно щедро засветило солнце*.

гарпалан искусный, меткий стрелок.

гарпамйт-/ч- перестреливаться, стрелять друг в друга (из лука); **нуңан алагутчавки гарпаткитва – гарпаматчэвки нэкилнюнми он обучается стрельбе из лука – перестреливается со своими младшими братьями**.

гарпамйткйт/ч- состязание в стрельбе из лука.

гарпас стрелок из лука.

гарпас- выстрелить (стрелой); ср. **гарпа-**; **булэн, алтама нэмэду тэгэтчэнэ, Ятэкэлэ да-гамакса, бэркэндиви гарпачан противник**, *сидя в золотом седле, приблизившись к Ятэкэ, выстрелил стрелой*.

гарпат-/ч- I перестрелять, перебить (из лука); ср. **гарпу-**; **нуңартын амаскивар олломимнүлва гарпатта, ваттэ они перестреляли и поубивали рыбаков, находящихся сзади**; **Ховоко гарпуллан уркэли, юдерилвэ дуруккатын варан** *Ховоко стал стрелять по ним через дверь и перебил всех выходящих*.

гарпат-/ч- II проскользнуть (о лучах солнца); **дылача гарпалин чапала гарпатчатын лучи солнца** *проскользнули в дупло*.

гарпаткйт/ч- стрельба из лука.

гарпатмйт-/ч- стрелять друг в друга, перестреливаться; ср. **гарпумйт-/ч-**; **хуркэкэн, гарпуматкат паренёк, давай постреляем друг в друга**; **нуңартын илла дыгин гирахиктат**,

гарпумачилла они встали на расстоянии четырех шагов и начали перестреливаться; **нуңартын гарпуматта** они перестреливаются.

гарпачй лучистый; **гарпачи дылача бегадук нэрипчутмэр** лучистое солнце ярче луны.

гарпуматкйт/-ч- 1) бой, сражение (стрелами); 2) место боя, сражения.

гәрэ филин.

гаса I журавль (белый, с каймой из чёрных перьев на крыльях); ср. **гаха**.

гаса II долг, задолженность; ср. **кбта**.

гаса- брать в долг; ср. **кбтат гамй**.

гасит/-ч- 1) вытаскивать; ср. **лув-**, **лувухин-**, **га-**; **би албам дэгивэ мудар гами** я не мог вытащить птицу из воды; **нуңартын токи дован лувдяра, хакирван гадяра, сылукталван лувдяра, бох октолвон гадяра, эдэн муннэ** они вытаскивают печень лоса, его внутренности, почки тащат, чтобы не сгнили; 2) отнимать, отбирать, отвоёвывать, захватывать; ср. **га-**; **тар дядбар авдунмав тытэдерэн, эңэхитви авдунмав гадяран чудовище** отнимает у меня берлогу, силой захватывает мою берлогу.

гасса- пытаться взять, стараться захватить; ср. **гаму-**, **гахин-**; **нуңан книгава налатви гакхинчан** он пытался взять книгу в руки; **эңнэкэн угу авданнава гамудячан оленёнок** старался захватить листок повыше.

гасура счастливый, удачливый.

гасчи- вытаскивать; ср. **лувухин-**; **тадук би эхэвэ лувухиндячав** потом я стал вытаскивать медведя.

гат/-ч- 1) разбирать, забирать, доставать; ср. **лувухин-**; **нуңан унякардиви билетва лувухиндячан** он стал пальцами доставать билет; 2) выкорчевывать; ср. **улэ-**, **улэхин-**.

гатакта I 1) проворный, ловкий, шустрый, подвижный, резвый, бойкий; ср. **сыты**; **нуңартын балдымактал бинэл, таргачир сытыл** они только что родились, а уже такие шустрые; **нуңартын сытыл бэел ода** они стали ловкими мужчинами; **нуңан сэвден, сыты, эдэр-гэчин бичэн** он был весел, подвижен, будто помолодел; **велика сытымама бичэн** ласточка была очень проворная; **нуңан миндук сытытмар** он резвее меня; 2) смелый храбрый; ср. **сыты**; **сытыл бэел сунду индерэ** смелые люди у вас живут; **муннукан иргичиткэндук сыты очан** зайчонок стал храбрее волчонка; **нуңан сыты омолгиван эңкин сарэ** он не знал её храброго сына.

гатакта II 1) проворство, ловкость, подвижность, резвость, бойкость; ср. **сыты**; **ичэткэл, би сытывав!** смотри, какой я ловкий (букв.: смотри, какова моя ловкость); **э-э, экун тар сытын ух ты**, какой он проворный (букв.: ...каково его проворство); 2) храбрость, смелость; **долбохик бээдэлчэн сытытви кихиргедери туксакива** волк начал подкрадываться к зайцу, который хвалился своей храбростью; **Кирилл нуңан сытыдин дивэдечэн** Кирилл удивлялся её храбрости; **нуңан туксакитканма алагучан нинакин сытылави** она обучила зайчонка своей собачьей храбрости; 3) смельчак, храбрец; **сыты бичэн Пачэки гэрбин** был один смельчак по имени Пачэки.

гатактакят/-ч- храбриться; ср. **сытыкят/-ч-**; **чэңэрэкэн сытыкачилчан** мышонок расхрабрился.

гатактат 1) проворно, ловко, резво, бойко; ср. **сытыт**; **омолгичан дёлодук дёлоло сытыт хэтэкэсчэчэн** мальчик проворно прыгал с камня на камень; **омолгичан сытыт угмалдоран орон сулындулан** мальчик ловко вскарабкался на спину оленя; 2) смело, храбро, отважно; ср. **сытыт**, **сытымат**; **хитэмэ аминча чипкачан кошкава сытымат туксанмудячан** напрасно подоспевший воробей смело кидался на кошку.

гаткйт/ч- 1) взятие; 2) корчевание; элэкэс эвэнкил эңкитын сарэ мугдэкэрвэ гаткитва *сначала эвенки не знали про корчевание пней.*

гвардеец гвардеец.

гвардейскэй гвардейский; гвардейскэй полк *гвардейский полк.*

гвардия гвардия; багдама гвардия *белая гвардия.*

гё I 1) другой, второй; эвэнки ге сыргадугу эва-ка эмувдерэн *эвенк что-то везёт на второй нарте; нуңан хороки ге дэктылэдукин дяваран он схватил косача за другое крыло; эр война ген калтакан бичэн это была уже вторая половина войны; ◇ гет гунми во-вторых; элэкэс гунми, дорово, гет гунми – тэгэкэл во-первых, здравствуй, во-вторых – садись; 2) следующий, другой, новый; орон хэгдыл эхалин аран нывчэтын: нонон умун, тадук – ге большие глаза оленя чуть приоткрылись: сначала один, потом – другой; анңанива бидерэн, ге анңанива бидерэн год живёт, другой живёт; троллейбус ге эвункиды уличала истан троллейбус дошёл до следующего перекрёстка; сили, оңолови угириксэ, ге калтакадин ге калтакалан коңколчон аист поднял клюв, застучал одной его половинкой о другую; ге инэңиду колхозникил нян нэктэлэ эмэчэтын на следующий день колхозники вновь выехали в поле; нуңартын ге станцияла эмэчэтын они очутились на новой станции; 3) оборотный; диск ген калтакан хулама бичэн на оборотной стороне диск был красный; медаль ген калтакан оборотная сторона медали; 4) при отриц. ни тот, ни другой; тар-да, ге-да эва часки омачинмар эчэтын сарэ ни тот, ни другой не знали что делать дальше; 5) один..., другой; ге солохинан, ге эехинэн один пошёл вверх по течению, другой – вниз по течению; умун гэрбин бичэн Найпутов, ге – Мудунэй бичэн одного звали Найпутов, другого – Мудунэй; умун чипкачан чоңкидяна гундиңэн: “Омңонны! Омңонны! “Тадук ге тыкэкэки гундиңэн одна птичка клюнет и скажет: “Забыл! Забыл!”. Потом другая так же говорит; ◇ умун тадук ге калтакан полтора; нуңан алагувумңуви ге калтакаду – дюрду анңаниду итыгачан он подготовил своего ученика в полтора-два года; нэкунин ге калтакадин анңанит Сашадук илмактатмар бичэн сестра была на полтора года моложе Саши; компьютер туги хавалдячан, ге калтака миллионил бэел умнэт эдиңэдитын хавалла компьютер работал так, как не смогли бы работать и полтора миллиона человек сразу.*

гё II друг; ср. гирки.

гёв- 1) вторично сделать что-л.; во второй раз, дважды, в другой раз что-л. сделать ср. дюрэкэн бмй, гёвна бмй, гёвдяна бмй; хунат гевран улгумирэн ~ хунат гевдяна улгумирэн *девушка спросила второй раз; нуңартын гевнал эмэчэтын они пришли во второй раз; токи гевукса иливчан чучанчан лось вздыбился второй, третий раз; чипкачар тар дюганиду дюрэкэн хутэрбучэтын птицы второй раз в то лето вывели птенцов; хелакил этэрэ гевра эмэрэ во второй раз куропатки не придут; городтук бултамңу гиркилэви гевукса түгэ эмэчэн в другой раз городской охотник приехал к другу зимой; нуңан дюрэкэн эричэн она позвала во второй раз; би синду дюрэкэн гунэм я тебе дважды сказала; бэюктэмңу дюрэкэн пэктырэнэн охотник выстрелил дважды; би гевукса нёдам иңат мокотово я второй раз бросил в бурундука камень; нуңанман умнэ улокиттэкис, тэли нуңан мэнын этэн гевукса суруру обмани его один раз, а в другой раз он и сам не пойдёт; 2) повторить; гевгат давайте повторим; би гевдям я повторяю; гевкал гукэл омолгин гэрбивэн повтори имя его сына; ңинакинма гевувра ипкэврэ эдиңэ бичэн собаке не нужно было повторять приказание; мит-кэ эчэт сарэ – аракукан бэеткэн, сагона, гевчан а мы не знали – тихо, со вздохом, повторил мальчик; Кеша дялдуви гевна гунчэн – ургэпчувэ давдывка трудное надо одолеть, – мысленно повторил Кеша; 3) при отриц. больше не...; бэел нэктэлэ гевуксал этэрэ ңэнэрэ люди в поле больше не выедут; чукакан угиски гевна эчэн угириврэ травинка вверх больше не поднялась.*

гёвдяний важенка (*самка оленя от года до двух лет*); ср. **чачарй**.

гёвув- повторяться; **окин-да гевувдяңкитын** – ая гунмувчэл, ая отметкал алагувналин *обычно повторялось одно и то же – удачные ответы, хорошие отметки за учёбу.*

гёвул- грести (*двухлопастным веслом*); ср. **улы̄-**.

гёвулдярий гребец; ср. **улы̄дярий**.

гёвун весло (*двухлопастное*); ср. **улы̄вун**; **нуңан эр улывунди иктэчэн** *он ударил этим веслом.*

гёг ястреб.

гёгида другая сторона; **хунат дялдачан, дуруккан самудяри омологичан Кремлива гёгида даригидалин токорихинча** *девушка решила, что любопытный мальчик обошёл Кремль с другой стороны; муннукады удя гёгида олдондулин нян удя бичэн по другую сторону заячьего следа ещё след.*

гёкән 1) челюсть (*нижняя*); 2) подбородок; 3) скула; ср. **анчан**; 4) висок; ср. **чавуркин**.

гектар гектар; **дян гектарилду дюлэгидэдутын кою авданначи яблонял молтын ичэ-вуллэ** *перед ними на десятках гектаров виднелись густолиственные яблоневые деревья; бу дюр дян гектарва отточовун мы накосили двадцать гектаров.*

гёкчән 1) ястреб; **агланикла гекчан дэгдечэн** *над поляной пролетел ястреб*; 2) пустельга; **гекчар агларду сивсикарва, чэңэрэкэрвэ дяваксадяпкил** *пустельги ловят в полях кузнечиков и мышей*; 3) сокол; **сома нэливсипчу гекчан бичэн** *уж очень страшный сокол был.*

генерал генерал; **умукэн олдондукин генерал Покровский казакилнун эмэдечэн** *с одной стороны шёл генерал Покровский с казаками.*

генеральнэй генеральный; **генеральнэй репетиция** *генеральная репетиция.*

генератор генератор; **генератор дюр соткул халдук бихин** *генератор состоит из двух главных частей; би приборилва хэрувчэдем, он генератор хавалдяриван я по приборам слежу, как работает генератор.*

гениальнэй гениальный; **гениальнэй дукулан** *гениальный писатель.*

гений гений.

гёңә- визжать, скулить; ср. **чйңә-**.

гёңәкта- повизгивать.

гёңәл- 1) завизжать; ср. **чйңәл-**; 2) затывкать; ср. **гогол-**.

гёңәсин- 1) взвизгнуть; ср. **гёңахин-, чйңәхин-, чйңәрйс-**; 2) тывкнуть; **гогохин-, губги-**.

географ географ.

география география; **географияли алагумну класстула ичэн** *в класс вошёл учитель географии.*

географияды географический.

геолог геолог; **геологил урэклэ суручэтын** *геологи пошли прямо на гору.*

геология геология.

геологияды геологический.

геометрия геометрия.

геометрияды геометрический; **геометрияды омачин** *геометрическая задача.*

герб герб.

гербовэй гербовый.

героической героический.

герой герой; **аминны город Сталинград** дярин **геронт ачин ора** *твой папа погиб героем за город Сталинград.*

герой-асй героиня; ср. **герой-ахй**.

геройскай геройский.

гестапо гестапо; **тар дюдү гестапо бидечэн** *в том доме помещалось гестапо.*

гётыкин I 1) каждый, всякий; **гетыкин мэклэвэр дяддалла** *каждый из них про себя думает; упкат икэмудепкил, эми-вал гетыкинду дылган эвки бихи петь всем хочется, только не у каждого голос есть; нуңардуктын гетыкин аракутмарит коңкодови элэдэде-чэн* *каждый из них старался стучать как можно тише; 2) по очереди, один за другим; Пеструшка, дылкэрвэ-дявавки-да гетыкин имага амңалин эмэвнэвэр дептылэвэ сичихин-чэтын Пеструшка и Мухолов по очереди сунули в рот уродца принесенный корм; нэрэнңэри ичэчэн хелакиткар гетыкин умукталдуквар юдеривэтын жаворонок видел, как один за другим из яиц выходили цыплята; омолгичан мурын халгарван элэтки учиद्याчан, гетыкин амарулта буруликнэнтын мальчик крутил ноги у лошади, пока они не отвалились одна за другой; хуркэкэр гунчэтын мирэлдүвэр гетыкин бэеткэнмэ угахиндавэр ребята предложили по очереди нести мальчика на плечах.*

гив- 1) выбивать, выколачивать; 2) вытряхивать, отряхивать, встряхивать; 3) отряхиваться, встряхиваться; 4) сбрасывать (*рога – об олене*).

гивчэн 1) козуля, косуля, коза (*дикая*); ср. **гипчэн**; **нуңан орондук химатмэрит туксадяңкин, хуктыдерил гипчэрвэ пэктырулэн бичэн** *он бегал быстрее оленя, был мастером по добыче убегающих коз; дюр гипчэр гукчанматчара две козы соревнуются в беге; неңне гипчэрвэ вадевкил диких коз добывают весной; 2) кабарга; ср. мукү; мукуңи иргин дёке, лукукэн, багдамакан бичэн хвостик у кабарги маленький, пушистый, беленький.*

гивэ- 1) выбивать, выколачивать; 2) вытряхивать, стряхивать, отряхивать, встряхивать; **улукиткэн дёке секардиви инемупчут гивэчэн бельчонок смешно встряхнул ушками; моты дюгукитви гивэңкин, игдыт коңтыриңкин лось** *встряхивал холкой, громко фыркал; эхэ элбэскэтмэктэ ңинакинңачин адыра-да мэндукви мувэ гивэчэн медведь, как только что выкупавшаяся собака, несколько раз стряхнул с себя воду; хелакил дэктылэлдуквэр долбониды иңиндук иманнаканмэ гивэдечэтын куропатки стряхивали с крыльев крупчатый от ночного мороза снежок; 3) отряхиваться, встряхиваться (о животных); туксаки чопкокондукви ючэн, гивэчэн заяц вылез из своей ямки, встряхнулся; зяблик гивэчэн, тадук икэлчэн зяблик отряхнулся и запел; 4) трясти; бумага оёдун цветоква гивэми, бумага-ла сот аят ңодяри цветок пыльцан бурувки* *если потрясти цветок над бумагой, то на бумагу осыплется душистая цветочная пыльца.*

гивэсин- трясти, ср. **гивэхин-**, **гивул-**; **токи дылви хэвгимэт чимбулбулчан, тадук илэтки гивулчэн** *лось стал судорожно мотать головой, трясти всем телом.*

гивэскй в сторону; ср. **бугаскй**; **хунаткан дюви нулгиврэн бугаски дукчадук** *девочка перевезла свой чум в сторону от заброшенного чума.*

гида 1) копьё; ср. **гидавун**; **ңэнэденэ бэеткэн ичэчэ илитчарил гидавулба** *в пути парень увидел стоящие копья; дян умун гидавулду бэл дылылтын локучадыра, умун гидавунду ачин на одиннадцати копьях висят человеческие головы, а одно – пустое; 2) острога; ср. гидавун; дүлэдун – гидавун, дулындун – чука, амардун – сиппир (мачалэ) впереди – острога, посредине – сено, сзади – метла (корова); 3) пика; ңонимил ңуңнэл гургакталин дүлэски гидалгачир лорголодөчэтын его длинные прямые усы торчали, как пики; 4) рогатина.*

гида- 1) колоть, пронзать; 2) жалить; **сороптур сендулин, халгардулин, гэдумуктулин гиданкитын** имели жалили его в уши, в ноги, в затылок; 3) прокалывать, орудовать (иилом, иглой и т.п.); **этыркэн силгивунди химатмэрит гидалчан** старик стал быстрее орудовать иилом; 4) колоть, колоться; **сэктэкэн коколлоконмон лупурэгэр гидадяран** веточка колется даже сквозь рукавицу.

гидав- быть ужаленным; **сурукэл, эделиви гидавра!** убирайся, пока не ужален!

гидавкй стрекоза.

гидалā- 1) метнуть, вонзить, пустить (*копье*), колоть; ср. **гида-**; **гидавундиви аят гйдакал** копье свое метко пускай; **нуңан саман гэлэндулин аминми кототви гидалачан** он по требованию шамана заколол пальмой своего отца; **нуңартын, оорорду укчалахинчадяна, булэнмэр гидаладяра** сидя на своих оленях, они колят своих врагов; 2) кольнуть; **омолгичан хикэндун экун-мал энупчут гидалачан** в груди мальчика что-то больно кольнуло; **умнэт экун-ка ханчандулин энупчут гидаларан** вдруг что-то больно кольнуло его в щёку; 3) ужа-лить, впиться, укусить (о насекомых); **дюгунукил гидалавкил** пчёлы жалят; **ңанмакта эхэ оңоктовон гидалачан** комар впился в медвежий нос; 4) проколоть, проткнуть; **тыкин нуңанман бадялаки-гэпкун-дэ иекэрдиви гидаладиңа бичэн** теперь даже улитка могла бы проткнуть его своими рожками; **хутэн эллунмэ бурбумнэк гидаларэн** его сын проколол насквозь покрышку чума.

гидалу стрекоза; **му оёлин гидалул гилбэнэдерэ** над водой поблескивают стрекозы; **чипкачар гидалудук хэгдытмэрил эчэтын бихи** птички были не больше стрекозы.

гидалу- колоться; **сэктэ эдэн гидалура нуңартын тара чакилнал нэчэтын** чтобы ветка не кололась, они её упаковали.

гидамалā- бросаться, бросать (друг в друга *копья*); ср. **гидалāmāt-/ч-**; **тар омологичар аяндун гидаламатчара** те мальчики в старице бросают друг в друга *копья*.

гидан жало; **лэпумэ инңактан нуңанман нэлэвсипчу сороптун гидардукин дахилика-чинкин** густая шёрстка защищала его от страшных *имелиных* жал.

гидён подбородок и шея оленя (место белого подшейного волоса); ср. **никимня**.

гиксо- чикать, стрекотать; **касса амаскиптыгачин гиксодячан, эми-вал билет эда-да эчэн бурудерэ** касса чикала по-прежнему, но билет почему-то не выпадал.

гикча- грызть, кусать; ср. **кикча-**; **энинын, халгарван долбохикил кикчарактын, куңаканми иллэтви самчан** его мать, пока волки грызли ей ноги, закрыла ребёнка своим телом.

гил (мн. от **гё**) другие, остальные; **гил дэгил энэл нэлэттэ диктэлвэ девулчэтын** *осталь-ные птицы уже смело стали есть ягоды*; **нуңан гилдук воробеилдук горотморит бидеңкин** он жил дальше других от воробьёв; **энинмун гил хутэлнюнми городтула нулги-чэн** наша мать с остальными детьми переехала в город; ◇ **гил..., гил...** одни..., другие...; **гил даран тэгэтчэрилнюн аракукан улгучэмэтчэңкитын, гил газеталва тандяңкитын** одни негромко беседовали с соседями, другие читали газеты.

гилбэ- связывать цугом оленей (*идуших в караване*).

гилбэв- I быть привязанным в караване (*об олене*); **гилбэвчэ орон** привязанный в караване олень.

гилбэв- II блестеть, сверкать, светиться; **Смольнай баран сомамат нэрилдерил тунну-килдиви гилбэвдечэн** Смольный сверкал множеством ярких светящихся окон.

гилбэвулгэ- отвязать друг от друга оленей (*связанных цугом*).

гилбэвун пряжка, петля (на задней луке седла, для привязывания следующего оленя в караване).

гилбэкэйт/-ч- поблёскивать; **чалбар молтын, авданналтын гилбэкэчилэ** начали поблёскивать стволы берёз и их листья.

гилбэлгэ- отвязать оленя от седла другого оленя (в караване); ср. **гурэ-**.

гилбэлды- привязывать оленей друг к другу в караване.

гилбэлдыкйт/ч- караван оленей (связанных цугом); ср. **гилбэрй; нуңан эхин сыгара оорорво гилбэлдыкитвэ (~ гилбэриви), оорорын сучадяпкил он не умеет связывать оленей в караван, у него олени всё время вырываются.**

гилбэн блеск.

гилбэн- I сверкать, блеснуть; ср. **гилбэлэ-; ңаладун гилбэкэ иңачи унякаптун гилбэлэ-дечэн** у неё на руке сверкало кольцо с драгоценным камнем.

гилбэн- II связать оленей (в караван).

гилбэнэ- блеснуть, поблёскивать, светиться, гореть, сверкать; ср. **гилбэлэ-; эхалин гилбэнэ-дечэтын глаза у него поблёскивали; эхалин, кошка эхалгачирин гилбэлэ-дечэтын глаза у неё светились, как у кошки; кэ, эр бэйңэ эвкил самнара эхалин гилбэнэлчэтын но вот в неподвижных глазах зверя загорелся огонёк.**

гилбэнэдерй I сверкающий; **гилбэнэдерил** стеклол сверкающие стёкла.

гилбэнэдерй II с прит. суф. сверкание, мелькание; **нуңан Фёдор эхалин модаранди гилбэнэдеривэтын ичэңкин он видел, что в глазах Фёдора мелькает лукавый огонёк** (букв.: ...видел в глазах Фёдора лукавое мелькание...).

гилбэнэликнэн с прит. суф. до блеска; ср. **гилбэрэгэр; нуңан тэхипчэ гилбэрэгэр, саханапча сапогичи бинэ, халгарби даяочиттан он поджал под себя ноги в залатанных, но начищенных до блеска сапогах.**

гилбэнэсин- блеснуть, сверкнуть; ср. **гилбэнэхин-; эхалин гилбэнэхинчэрэ глаза у него блеснули.**

гилбэс б- I блеснуть, сверкнуть, мелькнуть.

гилбэс б- II быстро привязать оленей (в караване).

гилбэтэ- вспыхивать; ср. **гилбэл-; аямамал эхалин гилбэлдечэтын-кэт, сивдечэтын-кэт модаранди в глубине его прекрасных глаз то вспыхивали, то погасали лукавые огоньки.**

гилбэчэ- находиться в цуге (об оленях).

гилбэчэлгэв- отвязать оленей, распустить караван (оленей); ср. **гурэ-, гилбэ-.**

гилгэ олень (кастрированный, старше пяти лет); **амакав тунңа оорорво элгэдерэн: нё-гу укчакин, ге нями, илитын багдама, дыгитын бугды гилгэ, тунңитын би укчакив мой дедушка ведёт пятерых оленей: первый – его верховой олень, вторая – важенка, третий – белый, четвёртый – пестрый олень-бык, пятый – мой верховой олень.**

гилды I кольцо; **эксэриwэ тэдечэдерил бэел нэвкил тар бикичилду торгамия-гу, тудяма-гу, мэңумэ-гу гилдыла верующие кладут в те места обрезки материи, серебряные или медные кольца.**

гилды II 1) блестящий (о поверхности воды, льда); 2) холодный (о воде, льде).

гилды- блеснуть (о поверхности воды, льда).

гилдыкән 1) кольцо; 2) круг.

гилдыкән- 1) согнуть в кольцо; 2) свернуться (о засохшем листке).

гилдын поводок к оленьей узде.

гилдэ- 1) развернуть; 2) разложить, раздвинуть; 3) разжать (*руку*).

гилдэт-/ч- 1) развёртывать; 2) разжимать (*руку*); 3) раскладывать, раздвигать.

гилки- 1) ёкнуть (*о сердце*); 2) пульсировать.

гилли 1) холодный (*о жидкости*); 2) прозрачный; 3) блестящий.

гиллима яркий; ср. **гиллыхи**; **тыманиңи дылача со сылживча самовар гиллыхи олдордун нэридечэн** утреннее солнце играло на ярких боках начищенного самовара.

гиллэкэ 1) прозрачность; **гиллэкэви сокорчо хемурипчу му тэмутки аракун япундячан** о плот тихо плескалась потерявшая свою прозрачность холодная вода; 2) блёстка, звёздочка, жемчужина; **мурэли иманна дёке охиктакаргачин гиллэкэлди гилбаладячан мелкими звёздочками блестел кругом снег; атаки адылитыкинин дёкел мумэл гиллэкэлди мэринэ-дечэн** каждая паутинка переливалась крошечными водяными жемчужинами.

гиллэкэвчэ лакированный; **тар троллейбус гиллэкэвчэ дюр этажичи дюва колесэлду овчагачинма урчэ** тот троллейбус был похож на лакированный двухэтажный дом на колёсах.

гиллэл- засверкать, заблестеть.

гиллэлды- поблёскивать.

гиллэлэ- сверкать, блестеть; **мурэли дурук дылачадук гиллэлэдечэн** всё вокруг сверкало под солнцем; **имэкинди алдывчал уливур гиллэлэдечэтын** блестели свежесвыструганные вёсла.

гиллэмэ I 1) чистый, светлый, прозрачный; **чутумал урэлду гиллэмэл мул эендерэ у синих гор бегут светлые воды; урэдыл мул гиллэмэл горные воды прозрачны; бираякан ту-гэнивэ, дюганива бэел дуруккатын хемурит инамуктагачин гиллэмэт мут умивкандевки ручеёк и зимой, и летом поит всех людей студёной, чистой, как слеза, водой**; 2) яркий, блестящий, сверкающий; **няңня гиллэмэл охикталди гиллэнэлчэн** небо загорелось яркими звёздами; **хунат омологичанмэ гиллэмэ сиңама машинала эмэвчэн** девушка подвела мальчика к блестящей желтой машине; **чэңэрэкэн коңномо инңактаканин гиллэмэ дюкэду сомат ичэвун бичэн** тёмная шёрстка мышонка была очень заметна на сверкающем льду.

гиллэмэ II прозрачность, чистота; **экун му гиллэмэн!** какая прозрачная вода (букв.: какова прозрачность воды)!

гиллэмэптыкин серебристый; **эрэжиткэн амардун гиллэмэптыкин коңномо кулин цонум лэнкимэ иллэн улбурочан** позади лягушонка взметнулось длинное гибкое тело серебристо-чёрной змеи; **гиллэмэптыкир-игдямал сулакил** серебристо-бурые лисы.

гиллэн блеск.

гиллэн- 1) блеснуть, сверкнуть; 2) мелькнуть.

гиллэнэ- блестеть, сиять, поблёскивать, искриться, серебриться, сверкать, гореть, вспыхивать, лосниться; ср. **гилбала-** ~ **гилбэлэ-**; **сиңама талу дылачадук мэңунңэчин гиллэнэ-дечэн** жёлтая береста под солнцем блестела, как золотая; **иманна дылачатки серун дурук цветалдин гиллэнэлчэн** снег засверкал на солнце всеми цветами радуги; **няңняду эчэл хутама бихи элэкэхипытл охиктал гиллэнэлчэтын** в небе высеребрились ещё не яркие первые звёзды; **няңня охикталди гиллэнэлчэн** небо загорелось звёздами; **хэрэлгэрдү дёкекар юктэл, тадук биракар чуктыл чивалгэчиртын гилбаладяңкитын** в долинах серебрились бисерные нити мелких ключей и речек; **мэңумэ иңа гилбаладерэн** песок золотой горит; **качикан инңактачанин гиллэнэдечэн** шёрстка щенка лоснилась; **иманна сомат дылачатки гиллэнэдечэн** нестерпимо сверкал на солнце снег; **аги дурукин гиллэнэдечэн** весь лес

вспыхивал искрами; сэктэлва лупурмигдэ охикактал гилбэлэдечэтын сквозь ветви поблёскивали звёзды; му гилбэлэдерэн блещет вода; бэеткэн эхалин урувсипчут гилбэлэлчэтын у мальчика радостно заблестели глаза; сагалтын дылачатки чучиннэчин гиллэнэлчэтын их воротники медью на солнце зажглись; овёсты нэптэкэ умнэт мэнүмэгэчин амуткачин гиллэнэлчэн овсяное поле сразу заблестело серебряным озером.

гиллэнэдерй I блестящий, сияющий, сверкающий; **гиллэнэдерил** охиктал сияющие звезды; **гиллэнэдерил** стенал блестящие стены.

гиллэнэдерй II с прит. суф. блеск, сияние, сверкание; ср. **гилбэлэдерй**; **багдама иманна гиллэнэдеридукин** эхалду энупчу бичэн от блеска белого снега глазам было больно; **нуңан ичэрэн** эрдэлэн эчин ичэврэ луку няңта агиван **гилбэлэдеривэн** он заметил сверкание ранее невидимых зарослей пихтового леса.

гиллэнэknэн с прит. суф. до блеска; ср. **гилбэрэгэр**; **бултамнүл пэктырэвурвэр гилбэрэгэр** тэхичэтын охотники до блеска начистили ружья.

гиллэргэ- засверкать, заблестеть, зажечься; ср. **гилбэлды-**; **иңтылгун хэгдыл туңгурир** эхалин **гилбэлдычэтын** зажглись большие круглые глаза совы; **иманнакар сэктэлду гиллэргэчэтын** на ветках засверкали снежинки.

гиллэр б- блеснуть, сверкнуть; **хактыраду тыкупчул** эхалин **гиллэр очатын** в темноте блеснули её сердитые глаза.

гиллэс б- блеснуть, сверкнуть; **самолёт, дэктылэлдиви гиллэс окса, дуннэдук угилэныпки** самолёт, блеснув крыльями, оторвался от земли; **кэ, эхаклан экун-мал мэнүмэ гиллэс оран** вот что-то золотое блеснуло у неё перед глазами; **иңтылгун эхалин тыкупчут** ичэдэнди **гиллэс очатын** злым блеском сверкнули глаза неясности.

гиллэсэ- сверкнуть; **токтовуртын эриксэду гиллэсэрэ** их клинки сверкнули в воздухе.

гилтана- блестеть, сверкать.

гилэр гололедица; ср. **балдукй**; **гунивкил, түгэ балдуки бивки, иманна бутунну дюкэт дахивупки** говорят, что зимой бывает страшная гололедица и тогда весь снег покрывается льдом; **бултамнүл сапкил бу түгэ балдукиду будиңэл бихивэвун** охотники знают, что зимой мы можем погибнуть в гололедицу.

гимдыгй- 1) рваться (о ремне); 2) спускаться (о петле).

гимдыкй- 1) ослабить (связанное); 2) спустить (петлю).

гимназист гимназист; **нуңан амаргутмарит, гимназист биңэхиви конькилди сирункэтчэңкин** на коньках он стал кататься позже, когда стал гимназистом.

гимназия гимназия; **ахи улгучанэн нонон эду гимназия бинэвэн женицина** рассказала, что раньше здесь была гимназия.

гимнастёрка гимнастерка; **чуламаптыкин гимнастёрка гимнастёрка** защитного цвета; **гимнастёркан имэннэлгэвчэ** гимнастёрка у него расстёгнута.

гиндыран- наклонить; ср. **тыкив-**; **эхэ, дылви тыкивуксэ, долчатчаран** медведь наклонил голову и слушает.

гиңа- визжать, скулить (о собаке); ср. **чиңэ-**.

гипчэвун невод.

гипчэн- закинуть невод.

гир- 1) резать, вырезать; **капчаки киптыйгачирди чэңэрэкэн иргивэн гиримнак дял-дачан, туги-дэ эчэн гирдяра** рак подумал, что отрежет хвост мыши, как ножницами, но не отрезал; 2) кроить; **ахи хэрминптырэ гириллан женицина** принялась кроить подошвы.

гиравун месяц перехода одного года в другой (*январь-февраль*); **гиравунду бегаду иман-на суңта бипки** в январе снег обычно глубокий.

гиракта шаг; **би гирактатыкинду урмэктүлэви чэпэңкив** я на каждом шагу проваливался по пояс; **дяпканңадук чалбандула дян тунңа гирактал биркэл** от опушки до берёзы было шагов пятнадцать; **эр бу нуңандукин илан гиракталди орав** вот мы уже в трёх шагах от него; **нуңан химал гиракталди, туксанамудяна, кассала суручон** он быстрыми шагами, чуть не бегом, направился к кассе.

гиракта- шагать.

гирамкәт-/ч- шагнуть; **би нуңанман тургантыки гирамкачили** я шагнул ему навстречу.

гирамкйт-/ч- пространство между дымокурами.

гирамкйт-/ч- топтаться между дымокурами; **талу оро**р гирамкитчавкил там олени топчатыся между дымокурами.

гирамна 1) кость; **дурук гирамналин гирамудячатын** все кости у него были; **ңэнэктэ гирамнаматылван тавнактэ!** пойду хоть косточки его соберу!; **мол чагидадутын сэксэр-бучэл гирамнал дагадутын, иктэлвэр ирдихиналиксал, инңакталвар уңириксэл дюр долбохикил илитчачатын** за деревьями возле окровавленных костей, оскалив зубы и оцетинившись, стояли два волка; **ңинакин качикандуви гирамналва, аяткул уллэлвэ-дэ дюгулчэн собака стала таскать своему щенку кости и лучшие куски мяса; си гирамналвав тавдави ты кости мои собери; ңинакин бикиттукви кэңипчэ гирамнаңиви эмуврэн собака принесла из своего угла обглоданную кость; эр энэн бихи ңинакинңи кэңипчэ ачин гирамна это, видно, не голая собачья кость; 2) косточка (плодовая); Катя мэнын вишнёвай, гирамная ачин вареньет хэгдыңэ михиктэ колобово имучэн Катя сама намазала вишнёвым, без косточек, вареньем кусок хлеба.**

гирамнама костяной; **кармандун гирамнама эхичи дёкекан перочиннай котокан бичэн** у него в кармане был маленький перочинный нож с костяной ручкой; **омолгичан гирамнама эхичи котокондиви арпулисчан** мальчик взмахнул ножичком с костяной рукояткой.

гирамнарикта I костяк, скелет; **ңинакир тар орон уллэвэн деврэ, гирамнарикта одан собаки съели мясо того оленя, остался лишь скелет; ◇ гирамнарикта дымй череп; ср. дэллэ, эллэ, хорон, гиранды; уркэду бэе гирамнарикта дылин онёвчо бичэн на двери был нарисован человеческий череп.**

гирамнарикта II костлявый, тощий.

гиран шаг; **нуңан дю онңанин чагидадун гирарва долдыран** он услышал за углом шаги.

гиран- 1) шагнуть; **нуңан култырвэ гиранчан он шагнул через порог; ахаткан момакла гиранчан** девочка шагнула к самому дереву; **ңинакин, ады-вал гиракталва гираникса, нян илчан собака, шагнув несколько шагов, остановилась; атыркан аран-аран гирандячан старуха с трудом передвигала ноги** (букв.: едва шагала); **эчэ, экун-да бихи, гиранидякал, тала ңэнэки**т бихин ничего, шагай, там есть проход; **бултамңул химатмэрит гиранилчатын охотники ускорили шаги** (букв.: ...зашагали быстрее); **би маннутмарит гиранчав я шагнул ещё более решительно; 2) перешагнуть, переступить; муку халгардиви ңэллүчэнэ гиранчан кабарга осторожно переступила ногами; эхэ агили бучукир гаралва аракукан гиранидячан медведь осторожно переступал через сухие сучки; бултамңу дурук ухикэлвэ, капкарвэ гиранивки охотник через все верёвочки и капканы перешагивает; 3) пойти; он гирандыям? Этэп гирана как мы пойдём? Не сможем пойти.**

гиранды череп, черепная коробка.

гирани- скакать; ср. хэтэкү-, хэтэкүс-, хэтэкэнчэ-, хэтэкэрү-.

гиранив- шагаться; *чулама агиду уюмкунди гиранивдячан легко шагалось в зелёной тайге.*

гиранидяри I шагающий.

гиранидяри II с прит. суф. шага, шагание, переступание; *Алиса Костяңи гиранидяри-ван долдычан Алиса услышала шаги Кости; он-ка чипкачандук дыкэндиңэс, халгарри дуннэли гиранидяридитын? как от птички спрячешься, когда ноги у тебя по земле ступают (букв.: ...как спрячешься при переступании...)?*

гиранин шаг; *этыркэн, гиранирви энэ мэмбэндэрэ, гунчэн старик, не замедляя шага, сказал; эвадыл-вал гиранир дагатмарит-дагатмарит долдывулчатын какие-то шаги слышны всё ближе и ближе.*

гиранис- зашагать; ср. **гираныл-**; *хунат аракун гиранылчан девушка замедлила шаги (букв.: ...медленно зашагала).*

гиранмука следы ног на снегу.

гирасикта шаг; ср. **гирахикта**; *маңи авсава кувлэрэн, бира дяпкадукин ухэндэрэн дянмэ гирахиктал обхватил великан ящик и бросил его на десять шагов от речного берега.*

гиргиләсмэ подвеска (на женском переднике).

гиргин- побрякивать (подвесками).

гиривун 1) выкройка; 2) ножницы; ср. **киптый**.

гиривчә 1) вырезанный, выкроенный; 2) разрезной; *гиривча азбуку разрезная азбука.*

гириптула, гириптун кусок, обрезок ткани; лоскут.

гирисамна обрезки, лоскутья; ср. **гирихамна**.

гиркәт-/ч- вырезать.

гиркй 1) товарищ, друг, приятель; *би гиркис эчэв бихи я тебе не товарищ; би гиркив ачин, си минду гиркив одинас? у меня нет товарища, будешь моим товарищем?; эда-кэ си, гирки бэгин, минду нонон эчэс гунэ? что же вы, товарищ начальник, мне раньше не сказали?; эр-ты Соня аминин гиркинэн бичэн это был папа Сони с товарищем; Удыгир гиркинэн телевизордули футболва ичэтчэчэн Удыгир с другом смотрел по телевизору игру в футбол; Дима эр-ты, эр-ты гиркиткиви этэхиндечэн Дима всё чаще оглядывался на своего друга; Гриша эр сурумэчиндуливэр гиркилнунми улгучэмэзмудечэн Гриша хотел поговорить с друзьями о предстоящей поездке; кэ, гирки, си тагивкавэв эчэс-ты тагрэ ну, друг, не разгадал ты мою загадку; нуңан гиркиви амардукин суручэн он двинулся за своим приятелем; гирки, нян мит туксактадяп-ку? не побегать ли нам ещё, приятель?; 2) подруга, приятельница; *бу дурук кутучи гиркилэвэр хэлинчэңнэрэв мы все спешим к счастливой подруге; би гиркиливи сомат хивинилчав я очень тревожилась о своей приятельнице; нуңанңин гиркин ачин бичэн подруги у неё не было; 2) сотрудник, коллега; Егоров гиркилнунми бичэн Егоров был среди своих сотрудников.**

гиркйгэчин дружески, по-дружески; *Владимир Михайлович алагувумңулдуви-бэлэмңулдуви гиркигэчин гуниңкин Владимир Михайлович дружески говорил своим ученикам-помощникам.*

гиркйлэ- дружить; ср. **гиркйлэс-**; *синнюн гиркилэсми – умун кэхэ с тобой дружить – одно мучение; Захар Костянюн гиркилэсчэчэтын Захар и Костя подружались; су нуңаннюнын гиркилэсчэчэхун? вы с ним подружились?; уринде демунюн эвки гиркилэ-*

стэ брюхо с голодом не дружит; нуңан Сонянюн сомат гиркилэсчэрэн он очень дружен с Соней; Чик великалнюн сомат гиркилэсчэрэн Чик крепко подружился с ласточками.

гиркйлэгэн дружба; **Север** тэгэлин-дэ луча тэгэнюн гиркилэгэнтын маннаңивдяран укрепляется дружба между народами Севера и русским народом.

гиркйлэгэнди дружно.

гиркйлэденэ, гиркйлэнэ дружно; **нуңартын хэгдыт гиркилэденэл индечэтын** они жили очень дружно; **гиркилэнэ хавалдями, эчэ ургэпчу бихи** если работать дружно, то будет нетрудно.

гиркйлэдерй с прит. суф. дружба; ср. гиркйлэсчэрй; Кирилл Генаду город **Новосибирск** куңакарнюнын гиркилэсчэриви, суруйматчариви ахаканди улгучанчан **Кирилл** вкратце рассказал Гене о своей дружбе и переписке с ребятами города Новосибирска.

гиркйлэлды- подружиться; **нуңартын гиркилэлдычэл бичэтын** они уже успели подружиться; **бу дурук гиркилэлдыдерэв** мы все подружились.

гиркйлэн I дружба; **бу гиркилэнмэхун окин-да эдинэвун омңоро** мы никогда не забудем вашу дружбу; **бзел хэгды гиркилэнтын** большая человеческая дружба.

гиркйлэн II дружный; **гиркилэн сэхиндутын долбо бучэл илан чипкачар абуливутчачатын** в их дружной стайке недоставало трёх птиц, погибших ночью; **тар агила, гиркилэсэл агидыл тыхумңул бикиттулэтын, нуңан окин-да эчэн мучура** он никогда больше не вернулся в тот лес, где жили дружные лесные разведчики.

гиркйлэнди дружно, дружелюбно; **школа колхознюн дагат гиркилэнди бичэтын школа** и колхоз жили очень дружно.

гиркйнэмэйт/ч- подружиться.

гирку- 1) ходить, шагать; ср. **некэе-**; эли **гиркувдиңа бичэн элэ олгокин инэңилду** ходить здесь можно было только в самое сухое время; **эду долбол баран бзел некэевкил** здесь по ночам столько народу ходит; **би эр удярандули гиркуляңав** я буду ходить по этой тропке; **сулаки бултамңу удялин агили гиркудяңкин лиса** ходила за охотником по лесу; **би дёке биңэхиви куңакар садтулатын эчэв некээрэ** когда я был маленький, я не ходил в детский сад; **тугэниду со иңинипчу бивки, эдиңэ гиркура** зимой бывает очень холодно, пешком невозможно ходить; **минду дурук хоктолдули таргачир автобухил некэевкил** у нас по всем дорогам такие автобусы ходят; **поездал, экун-да эхикин бихи, элэли гунмувчэ тэрули гиркудямачинтын** поезда должны ходить точно по расписанию во что бы то ни стало; **гочин бира даптулан катер некэелдиңэн** в будущем году катер будет ходить до устья реки; **таргачир халгарди дуннэли гиркуми ургэпчу** на таких ногах по земле шагать трудно; **чукагдули атаки гиркудяран** по лугу паук шагает; **Саша аран гиркудячан** Саша едва ноги таскал (букв.: ...едва ходил); 2) бродить, путешествовать, гулять; ср. **аяннәкта-**; **тала бултамңу хэгды сыңама ңинакиннюнми гиркудяңкин** там бродил охотник с большим рыжым псом; **нуңан гороло гиркучан, дуннэ киралан** он далеко побрёл, на край земли; **нуңартын тугэ этэчэл гиркудями** зимой они больше не бродят; **сороптур хуңтыдыл чукагилду гиркудяра** имели на чужих полях гуляют; **нуңан Россияли аяннактадячан** он путешествовал по России; **эр агили бултамңу ады-вал чахилва гиркудячан** несколько часов брёл охотник по этому лесу; **тар эңнэкэн агили эниннюнми гиркудячан** этот оленёнок гулял по лесу со своей матерью; 3) рыскать; ср. **хуктыктэ-, тутыктэ-; чэңэрэкэр чукагдули хуктыктэдэрэ** мыши по лугу рыщут; 4) навестить, посетить, сходить, съездить; ср. **некэе-**; **нунартын мэрдүлэвэр гиркуңкитын** они навещали друг друга; **мит аят некээрэп** мы хорошо съездили; **эвэнкил нонон эр дюла аямамат гэлэденэл гиркудячатын** сначала эвенки очень охотно посещали этот дом; **эр анңаниду би тунңара район цен-**

трдулан некэчэв в этом году я пять раз ездил в районный центр; 5) обойти, исходить; ахун-да дуннэ бихикин, дуруккан гиркучан сколько ни есть земли, он всю обошёл.

гиркувал- плестись; ср. аран гирку-; си эхит аран гиркудянны ты сейчас едва плетешься.

гиркудяк тропа; бэюктэмнүл гиркудякилтын бичэдутын эхит сэлэмэ хокто овча на месте охотничьих троп теперь железная дорога построена.

гиркудяна с прит. суф. ходьба, хождение; омңонны, андаги, фронтаду гиркудяналивар? забыл, дружище, как мы на фронте ходили (букв.: о своей ходьбе на фронте)?

гиркудярй бродящий, ходящий; тот, кто ходит, бродит; агили гиркудярилду сома эру бичэн тем, кто по тайге бродит, очень плохо было; иманна гиркудяриду ая бичэн снег был хорош для тех, кто бродит.

гиркуйт/ч- ход, проход; ср. йвувкй; дылача бурурэкин, – ириктэл дурук гиркукичилвар (~ ивувкилвэр), юкичилвэр самувкил солнце сядет, – муравьи все ходы и выходы закрывают; 2) походка; би акынми гиркукитван сот сам я очень хорошо знаю походку своего брата.

гиркукта- 1) бродить, ходить, рыскать; би инэни дуруккан агили гиркуктадячав целый день я бродил по тайге; амака, экун-ка бимчэ, агила дюга гиркуктадыми? дедушка, а что если в тайгу ходить летом?; нуңартын Москвали тунңа инэңилвэ гиркуктадячатын они ходили по Москве пять дней; нуңан нэкуннйонми Веранюн умунду гиркукталчан ходить он начал одновременно с младшей сестрой Верой; долбохикил иду-таду гиркуктадявкил волки везде рыщут; 2) гулять, прогуливаться; эр хунат гиркуктадави аявувки эта девушка любит гулять; эда-кэ хуркэкэн эдиңэн гиркуктара? почему бы парнишке не погулять?

гиркуктадарй I тот, кто ходит, бродит; гиркуктадариду ургэпчу бичэн, иманна суңта бичэн идти было тяжело, снег был глубокий (букв.: тому, кто ходит, было тяжело).

гиркуктадарй II с прит. суф. место, где ходили, бродили; би партизанил гиркуктадарилитын нэнэчэв я прошёл по тем местам, где ходили партизаны.

гиркуктамнй путешественник; ср. гиркуктамнү; гиркуктамнүл дялдатчэнэл илчатын путешественники остановились в раздумье.

гиркуктан прогулка, поход, путешествие; би дюлави гиркуктандукви хэтэкэсчэнэ мучудячав с прогулки домой я возвращался вприпрыжку; эхиткэкэн нуңардутын киңнэт гиркуктан у них сейчас лыжный поход; нуңартын дялдачатын Варя эласа-да гиркуктандукви мучуча бинэлин они думали, что Варя уже вернулась с прогулки.

гиркуктана с прит. суф. путешествие, поход, прогулка; ср. аяннана; си эрдэт аяннаналиви улгучандиңэс ты сейчас же расскажешь о своём путешествии; дюгар аяннанавар дёнмачилла начались воспоминания о летних походах.

гиркуктачин прогулка; гиркуктачиндув экун-мал мэхэйдэрэкин, би сомат агунилицив я очень скучал, когда что-нибудь мешало моим прогулкам.

гиркума пеший; чакилир, гиркумал бэл нэнэкиттутын, кетарат бурурэн сверток ко-со упал на тротуар (букв.: упал туда, где ходят пешие люди).

гиркумакта I только что ходивший куда-л.

гиркумакта II 1) ребёнок, начавший ходить; 2) человек, ставший самостоятельным.

гиркумат пешком; ср. тыргимэт; Фёдор вокзалдула тыргимэт сурудови некэдечэн Фёдору хотелось дойти до вокзала пешком; тыргимэт нэнэкит надо добираться пешком.

гиркумкин важенка оленя (при спаривании); ср. нямй.

гиркун 1) ходьба, прогулка; ср. **гиркуна**; **гиркунадукин нуңандун урунчуври оран** прогулка пошла ему на пользу; 2) ход, шаг; **гиркунми хавкэл!** прибавь ходу; 3) путь; пройденное расстояние; **кэ, аят гиркунны?** ну, хорошо ли путь совершил?

гиркуна пешком; ср. **тыргимэн, тыргимэт**; **хэгды иманнаду гиркуна улумидями аят-мар** по глубокому снегу на белку лучше охотиться пешком; **бу дюлавар гиркунал мучурап** мы венулись домой пешком; **эдук гиркунал суругот** давай пойдем отсюда пешком; **тали гиркуна нэнэвувдери бичэн** там можно было пройти только пешком.

гиркунин поход; **нуңан омолгичанма гиркунирдула таткадави некэдечэн** он стремился приучить мальчика к походам.

гиркункāt-/ч- гулять, прогуливаться, прохаживаться, расхаживать; **хунат аги дагалин гиркуктадячан (~ гиркункатчачан)** девушка прогуливалась у края тайги; **си, бэеткэн, гиркункатчэнны-гу, илэ-гу нэнэденны?** ты что, мальчик, гуляешь или едешь куда?; **нуңан кабинеттуйи муннуктукин муннуктулан гиркункатчэчан** он расхаживал по своей кабинету из угла в угол; **хадун долбол нуңан Дума дюн комнатадукин комнаталан гиркункатчэңкин** иногда по ночам он прохаживался из комнаты в комнату здания Думы; **хунаткан комнатали гиркункачиллан** девочка стала прохаживаться по комнате.

гиркурй с прит. суф. хождение, поход; **нуңан эчэн сара кот эр туктылэндули гиркури-ван** он не знал, что кот ходит по этому мосту (букв.: не знал о хождении кота...).

гиркусин- отправиться пешком; ср. **гиркухин-.**

гиркутмар I батрак; ср. **бōкāн.**

гиркутмар II пеший; **нуңартын гиркутмахал** они пешие.

гирэ гиря; **трубава тэхимңу трубали чугуннай гирэвэ сиппиричива дычэн** трубочист спустил в трубу чугунную гирю с метлой.

гису колотушка (шаманского бубна); ср. **гихун.**

гичус-, гичусин- лечь (ничком), прижаться к земле; ср. **хуглэхин-.**

гичусинча- лежать (ничком); ср. **хуглэхинча-.**

глава глава (книги); ср. **хады; книга хадын** глава книги.

главнокомандующай главнокомандующий.

гласнэй гласный; **гласнэй иг** гласный звук.

глина глина; ср. **тыпала; бира баргидадун хулама глинадук, иңадук бихи гугдамама-гугдамама нэку бичэн** за рекой поднималась высокая-высокая гора из красной глины и песка.

глинама глиняный; **нуңан глинама мискадук хэгды уллэвэ гачан** он взял из глиняной миски большой кусок мяса.

глобус глобус; **эр глобус, тар дуннэгэчин** это глобус, он как наша земля; **эду глобусту бирал, ламул, таду – урэл** здесь на глобусе – реки, моря, там – горы.

гов-гов гав-гав (подражание лаю собаки).

гог- соболевать поздней осенью; ср. **гов-.**

гого- лаять, гавкать, заливаться, надрываться (о собаке); **бултамңу бултанахинакин, сиңарин ҳинакинын гоголивки** когда охотник отправляется на охоту, его рыжий пёс лает; **амаргидадун ҳинакинын гогодёрон** позади его лает собака; **бикитту ҳинакир гоголло** в посёлке залаяли собаки; **ҳинакин овчарка игдыт гогодёрон** громко лаяла овчарка; **ты-матнэ тулигидэлду ҳинакир сомат гогодёротын** утром на улицах надрывались собаки.

гоговкбн- дразнить собаку, заставлять лаять.

гогодёно с лаем; **ңинакир** **гогодёнол** **хуктылчэтын** с лаем кинулись собаки; **хэгдымэмэ ңинакин**, **гогодёно**, **нуңантыкин** **хуктылчэн** огромная собака с лаем кинулась к нему.

гогодёрй I лающий, гавкающий.

гогодёрй II с притяж. суф. лай; **бу ңинакин** **гогoderиван** **долдырав** мы услышали лай собаки.

гогон лай; **ңинав** **гогонин** **токива** ухама одан лай моей собаки на лося стал неважным.

гогонмбн собака-пустобрёх.

гогор лай.

гогосин- гавкнуть; ср. **гогохин-**; **ңинакин** **гогохинан** гавкнула собака.

гоё- ранить.

гоёвун рана; **хунат** **гоёвунман** **аракукан** **няптуллан** девушка потихоньку стала бинтовать его рану.

гоёвунмуча раненый; **гоёвунмучал-да**, **энундерил-дэ** **бэел** **колобоё** **ачир** **эмэнмурэ** раненые и больные остались без хлеба.

гоёвунңй- ранить, изранить, подшибить; ср. **гоёвун-**; **нонно** **токива** **гоёвунңиран** рысь изранила лося; **си** **экуды** **бэйңэвэ** **гоёвунңичас?** что за зверя ты подшиб?; **би** **дороконмо** **гоёвунчав** я ранил барсука.

гоёвунңйв- быть раненым.

гоёвунңйвча I раненый; ср. **гоёвунмувча**; **демукин-кэт**, **гоёвунмувча-кэт** **нонно** **эвки** **ңэлэрэ** **бэевэ-дэ** **туксанчуда** голодная или раненая рысь не боится нападать даже на человека; **дялдавдечан** **нуңан** **букичит** **гоёвунңйвча** **бихилин** казалось, что он смертельно ранен.

гоёвунңйвча II раненый; ср. **гоёвунмувча**; **гоёвунңйвчал** **госпитальду** **бидеңкитын** раненые находились в госпитале; **гоёвунмувча** **сэнэе** **ачин** **одяриван** **сачан** раненый почувствовал, что остается без сил.

гоёвунңйна с прит. суф. раненый, подранок; **бултамңу** **гоёвунңинави** **эмэндеңэн-ңу?** разве бросит охотник своего подранка?

гбкала надеть на плечо (крюк, петлю охотничьей нарты).

гоко крюк.

гоко- зацепить, подцепить крюком; ср. **гбколб-**.

гбкчалан 1) участник соревнования; 2) победитель в соревновании.

гбкчан состязание, соревнование.

гбкчан- 1) состязаться, соревноваться; 2) бежать взапуски, наперегонки; **нуңартын** **агландули** **гбкчандячатын** они бежали по поляне взапуски; **сеңан**, **гбкчанңат** **налим**, **давай** **посостязаемся** в беге.

гбкчандярй I состязающийся, соревнующийся, бегущий наперегонки; **гороло** **дюкар** **электровознюн** **гбкчандярилгачир** **дериндерэ** вдали домики как бы несутся наперегонки с электровозом.

гбкчандярй II с прит. суф. состязание, соревнование; **нуңартын** **республиканскай** **илмактал** **бултамнил** **гбкчандяридутын** **давдымнил** **бичэтын** они были победителями в республиканском соревновании юных охотников.

гѳкчанкѳт/ч- соревнование, состязание.

гѳлкам совсем; ср. **сѳ, сѳмама, сѳт, сѳмамат**; **со юмбу Ховоко** *совсем худой Ховоко*; **агиду сот хактыраран** *в тайге совсем стемнело*; **сотору эли иманна бутунну ачин** *одицан скоро здесь снег совсем исчезнет*.

голлика- ставить крест-накрест (*о жердях и т.п.*).

голо 1) бревно, плаха; **нуцан мэнин тэмуцэтылэ гололо токтолчон** *сам он взялся рубить брёвна для плота*; **бэюмимцу голово уливунди анаран** *охотник оттолкнул бревно веслом*; 2) чурка, полено, головёшка; **чука, гулувун сивчэл гололин бутунну нэмкун сувгиксэт куптувча бичэн** *трава, остывшие головёшки костра – всё было покрыто тонким слоем инея*; **муду голо хуклэдерэн** *в воде лежит полено*.

голокѳн, голокѳчѳн бревнышко, чурка, полешко.

голомной-лупчурин чѳрно-серебристый (*о мехе лисицы*).

голомо чум из расколотых пополам брёвен и окопанный землѳй или снегом.

голорон 1) северное сияние; 2) падающая звезда, метеорит; 3) молния.

голорун 1) очаг; 2) место, где был очаг.

голос голос (*при голосовании*).

голосование голосование; **делум голосование** *тайное голосование*.

голосуй- голосовать.

голосуйдярѳ I голосующий.

голосуйдярѳ II *с прит. суф.* голосование.

гомдѳкто *бот.* белокопытник.

гѳн гусь (*в период линьки*).

гѳндакта гарь (*с подростком*).

гоно- ворожить.

гонодян I ворожба.

гонодян II тайный.

гѳр 1) линька (*птиц*); 2) месяц линьки птиц.

гѳр- 1) линять (*о птицах*); 2) охотиться на птиц (*в период линьки*).

гѳри 1) линька (*птиц*); 2) период линьки птиц.

гори- потерять рассудок, память.

гѳрѳ- стонать.

горил- линять; **эхит дѳгил горилдяра** *теперь птицы уже линяют*.

горн горн; **горн куцакарва эрирэн горн** *созвал детей*; **хунаткан мэцумэчэн горнава хувдечэн** *девочка дула в золотистый горн*.

горнист горнист.

горняк горняк; **горнякил механическаил отбойнаил халкалди дѳломо эллава колто-литчачатын** *горняки откалывали уголь механическими отбойными молотками*.

горо I даль; **горол чутургадяра** *дали синеют*; **туксул эчэл саврэ горолтыки тыхадячатын** *облака плыли в неведомые дали*.

горо II 1) далеко; **Якутияла горо** *до Якутии далеко*; **ичэтчэвки-нун бега горо-горо бидеривэн** *глядит, а месяц далеко-далеко*; 2) *при отриц.* недалеко; **эду эчэ горо бихи, тымар-**

дула исчиңат тут недалеко, к утру дойдём; горо эхин бихи Ёколдула до Якутска недалеко; Новосибирсктула со гороё ачин до Новосибирска недалеко; 3) долго; не скоро; далеко; кэ, дюгани манавдалан горо ну, до конца лета ещё далеко; ге Омакта анңанива алатчэми сома горо дожидаться следующего Нового года очень долго; 4) давно; ср. былыръя; тар былыръя бичэн это было давным-давно; 5) при отриц. недолго.

горо III далёкий; дылача горол урэл икэнтын чагидалитын тэлинңэ дыкэнчэн солнце быстро скрылось за седловиной далёких гор; инэңитыкин горо агигит коңномо киран дэ-гивки каждый день из далекого леса прилетал чёрный коршун; 2) долгий; алапчу, горо амин нуңанман сомат тырэчэн сладкий долгий сон совсем одолел его; нуңартын таргачин горо хунңэ бичэлэн эрут мэrvэр мэдэdevкил биркэл наверное, они после такой долгой метели плохо себя чувствуют; дэгил хутэлвэр горол нэнурдулэ алагудяңкитын птицы при-учали птенцов к долгим перелётам.

горово 1) долго, долгое время, давно; со горово тала туксаки бичэн долгое время пробыл там заяц; горово хавалдяракин, баяхал нуңандун муриканма бурэ когда он очень долго проработал, богачи дали ему жеребёнка; нуңан горово туги тэгэтчэчэн долго он так сидел; би тыргимэн сома горово аянначав долго я путешествовал пешком; инэңмэн омологичан олломочинду горово олломотчочон сегодня мальчик долго рыбачил; би дуннэду горово индем я давно на свете живу; нуңан горово, горомово бугави эчэн ичэрэ он долго, очень долго не видел своей родины; 2) вечность; би-кэ горово-гу ам? я проспал, кажется, целую вечность?; ◇ горово улгучэмэтчэми затянуть беседу; 3) далеко; гукэл, эхиткэн ами горово нэнэчэ? скажите, а далеко ли теперь прошёл мой папа?; 4) при отриц. недолго; горово энэ дялдадерэ би мулэкигтулэ туксачав недолго думая, я побежал к проруби; нуңартын горово эчэтын эвдерэ они спускались недолго; нуңартын муринди бими, горово-до эчэл сурурэ поскольку у них были кони, они ехали недолго; Дима горово эчэн эркигчэрэ Дима дремал недолго.

горогит издалека, издали; диктэл горогит ичэвур бичэтын ягоды были видны издалека; дурукитын минэ горогит ичэвкил все меня видят издалека.

горогу дальний, далёкий; Павел горогу агиды бикигту индечэн Павел жил в далёком таёжном посёлке; горогул ороp сэхиртын этэчимнигтын эчэтын эмэрэ пастухи дальних оленьих стад не пришли; бултамңул эр инэңилду горогул бултакичил агила сурудечэтын охотники в эти дни уезжали на дальние таежные участки; нуңан урэтки горогу ороp хеваталатын суручэн он ушёл в горы, к дальнему оленьему стаду.

город город; синэвэ городвун дурук куңакарин саяра про тебя знают все ребята нашего города; нуңан амакан хэгдыл городылва ичэдиңэн скоро он увидит большие города; город бэелин горожане; город бэелин братскай гирамкинма аявнал ичэтчэчэтын горожане с любовью присматривали за братской могилой; городту бидерил дюлгакилин сакса, нуңанман сот инектэлчэтын как только узнали его соседи-горожане (букв.: его соседи, проживающие в городе), они подняли его насмех; би окин-кат гундеңкив город чагидалан гиркуктами ая бихилин я всегда говорил, что загородные прогулки полезны (букв.: ...что гулять за городом полезно).

городкән горожанин.

городңи городской; городңил куңакар городские ребята.

городты городской; городты бултамңу эчэн тулуйра, пэктырэчэн городской охотник не вытерпел, выстрелил; городты учунидук (~ город учунидукин) диктор дылганин ухамат долдывувки бичэтын из-за городского шума голос диктора был слышен очень плохо.

городү 1) далеко, вдали; тадук нуңартын городу омологилва ичэтчэвкил затем они увидели юношей; 2) давно, раньше; ср. горолчб, нонон; этыркэн городу суруркэ старик ушёл,

видимо, давно; **би** **нонон** **мэнми** **хаваддячав** **слесарь** **бэлэчимнүдин** **моторилва** **такухин-дули** **раньше** **я** **и** **сам** **работал** **помощником** **слесаря** **по** **ремонт** **у** **моторов**; **городу** **сэри** **Чеч-няду** **нэнэдерэн** **уже** **давно** **идёт** **война** **в** **Чечне**.

городук 1) с давних пор, издавна, давно; **нуңан** **городук** **тара** **дядлатчэчэн** **он** **давно** **думал** **об** **этом**; **горол-** **пройти** **много** **времени**; **нуңан** **тара** **дядланан** **гороллон** **он** **уже** **давно** **думал** **об** **этом**; 2) издалека, издали; **би** **городук** **эмэм** **я** **прибыл** **издалека**; **нуңартын-да** **городук** **эмэчэл** **они** **тоже** **приехали** **издалека**.

гороё 1) долго, долгое время; ср. **горово**; **куңакар**, **су** **гороё** **алагүвдиңат** **бихис**, **тыкэн** **сытытмарит** **туксадавар** **долго** **же** **вам** **придётся**, **дети**, **учиться**, **чтобы** **так** **ловко** **бегать**; **таргачин** **оңоктотви** **девгэе** **деву́мнэк** **горово** **лүвдуңас** **таким** **носом** **пищу** **себе** **на** **обед** **доставать** **долго**; **тар** **эвин** **окин-да** **гороё** **эвивуңкин** **эта** **игра** **всегда** **очень** **затягивалась** (букв.: **долго** **игралась**); 2) **при** **отриц.** **недолго**, **ненадолго**; ср. **горот**; **симума** **депкитту** **эпки** **горово** **бихи** **тишина** **в** **столовой** **водворялась** **ненадолго**; **чипича** **эчэн** **гороё** **инэ** **птичка** **прожила** **недолго**; **нуңан** **эду** **горово** **эчэн** **гиркуктара** **он** **здесь** **ходил** **недолго**; **эксэктэмнүл** **чемодарва** **гороё** **эңкитын** **эксэрэ** **носи́льщики** **несли** **чемоданы** **недолго**; **би** **эду** **гороё** (~ **горот**) **этэм** **бирэ** **я** **долго** **здесь** **не** **пробуду**.

горокбн 1) недалеко; **дюн** **горокон**, **гүгдэ** **эмпэрэду** **его** **чум** **недалеко**, **на** **высоком** **берегу**; 2) долго, много времени; **гиркив** **нэнэнэлэн** **со** **горокон** **оран** **после** **отъезда** **моего** **товарища** **прошло** **много** **времени**; ср. **гиркив**; **нэнэнэн** **со** **горо** **одан** **после** **отъезда** **моего** **товарища** **прошло** **много** **времени**.

горокбндү 1) подальше; ср. **горотмарит**; **никикан** **панчаралду**, **дяпкадук** **горотмарит** **дыкэнчэн** **уточка** **спряталась** **в** **камышах**, **подальше** **от** **берега**; 2) недалеко; ср. **дагадук**; **анңачиллап** **биракан** **дагадукин** **мы** **расположились** **ночевать** **недалеко** **от** **ручья**; 3) недавно; **эду** **гороконду** **элэ** **яңукал** **бичэтын** **а** **ещё** **совсем** **недавно** **здесь** **были** **сплошные** **развалины**.

горол- 1) удаляться, уходить, продвигаться в даль; **дюдук** **гороло** **горолми**, **тала** **дыла-чавдярил** **чукачил** **аглакар** **угилэ** **биңкитын** **чем** **дальше** **удаляешься** **от** **дома**, **тем** **реже** **попадают** **травянистые** **солнечные** **лужайки**; **нонно** **часки-часки** **горолдёчон** **рысь** **уходила** **всё** **дальше** **и** **дальше**; **того** **часки** **химат** **горолдёчон** **огонь** **быстро** **продвигался** **вперёд**; **гекчандук** **горолдёңос-гү?** **от** **ястреба** **далеко** **ли** **уйдешь?**; **ахи** **станциядук** **горолчон** **женщина** **отошла** **далеко** **от** **станции**; **Кеша** **инектэрдиви** **сомат** **горолчо** **бичэн** **Кеша** **в** **своих** **насмешках** **зашёл** **слишком** **далеко**; 2) пройти много времени.

горолдёрй I удаляющийся; **горолдёрй бэе** удаляющийся человек.

горолдёрй II с **прит.** **суф.** **удаление**; **чипкачар** **кирэктэ** **дылганин** **горолдериткин** **дэ-гилчэтын** **птицы** **полетели** **в** **сторону** **удаляющегося** **крика** **дятла** (букв.: **в** **сторону** **удаления** **крика** **дятла**).

горолди 1) подолгу; ср. **горотоно**; **тэму** **арбаду** **кэтэрэ** **горолди** **тэгэчиңкин** **плот** **часто** **и** **подолгу** **садился** **на** **мель**; 2) далеко, на большом расстоянии; **ёкол** **кэргэхэлтын** **дюкчалду**, **мэмэңилдуквар** **горотоно** **бихилду**, **бидеңкитын** **якутские** **семьи** **жили** **в** **юртах**, **разбросанных** **далеко** **друг** **от** **друга**.

гороли 1) поодаль, в отдалении; ср. **чāскй**; **куңакар**, **часки** **илитчанал**, **аракукан** **мэн-мэри́вэр** **анутматчара** **ребята** **стоят** **поодаль** **и** **толкают** **тихонько** **друг** **друга**; **дю** **гороли** **садыл** **угилитын** **ичэвдерэ** **дом** **виднелся** **в** **отдалении** **над** **садами**; **гороли** **эвиденэллу** **играйте** **поодаль**; 2) спустя долго время; 3) на долгое время; **балдынав** **утынми**, **гороли**, **дагали** **порости**, **порости** **огин** **дом**, **в** **котором** **я** **родился**, **на** **долгое** **ли**, **на** **короткое** **ли** **время** **прости-прощай**; **кэ**, **нэку**, **гороли**, **дагали** **порости** **одягин** **ну**, **на** **долгое** **ли**, **на** **короткое** **ли** **время**, **прости-прощай**.

горолиң- 1) отдалить; 2) отнести подальше.

горолисин- 1) отправиться в дальний путь; 2) отдалиться; ср. **горолихин-**.

горолно с прит. суф. уход в даль; **бу дэгинңэктэлвэ тавдянал, эчэвун мэдэрэ горотки аги догидаткин горолновор мы, собирая грибы, даже не заметили, как зашли глубоко в лес** (букв.: ...не заметили дальнего ухода в лес).

горолб 1) далеко, вдали; **си мундук гороло биденны ты далеко от нас; тала гороло бира баргидадун умнэкэр долдывдяран: ку-ку! ку-ку! там вдали за рекой раздается порой: ку-ку!; эду хэрэлгэн гороло ичэвдечэн отсюда долина была видна далеко; аявуври, гороли бихи андагивун наш дорогой далекий друг** (букв.: ...далеко находящийся); 2) глубоко; **чэнэрэкэр иманна догидадун гороло бихи мыши глубоко под снегом**; 3) при отриц. недалеко; **си гороло эчэс ичэдерэ ты видишь недалеко; нуңан горолэ эчэн сурурэ он ушёл недалеко**; 4) давно; ср. **ноноё; нуңан улгучэннэн ноноё савувча бичэн то, что он рассказывал, было давно известно**; 5) долго; ср. **горово; эне горово гиркураң, би химат эмэм мама шла долго, я пришёл быстро**.

горолок издалека, издали; ср. **городук; городук-ку си аминми гирамкиндулан эмэнны издалека же ты на могилу отца явился; самолёт городук долдывувки самолёт издалека слышно**.

горолтонот редко, не часто; **иду-дэ дюл горолтонот-то, дэримэт-тэ илитчачатын повсюду стояли дома – то реже, то чаще**.

горомогда I 1) дальнобойный (об оружии); 2) предназначенный для данного пути (об обуви, еде и т.п.).

горомогда II ружьё.

горопты I 1) прежний; 2) старый, старинный; **аминмун гороптыл латинскаил турэрвэ ханңукталиңкин наш отец начинал спрашивать старые латинские слова**.

горопты II старина; старые, прежние времена.

гороптыдук давно, с испокон века; **тала нуңардутын дурук гороптыдук балдыдыран там у них давно всё растёт; эхэ, эмэксэ кою ороктоло, гороптыдук һанмактал бикиттулэтын, хуглэхинчэн медведь, забравшись в густую траву, где комары жили с испокон века, развалился**.

гороптыми древний, дряхлый.

горосин- 1) отправиться в дальний путь; 2) отдалиться; ср. **горохин-**.

гороскй далеко; ср. **гороткй; нуңан дюдукви горотки суручон он уехал из дому очень далеко**.

горот 1) далеко, подальше; ср. **гороло; туксаки дюдукви часки гороло хуктылчэн заяц убежал подальше от своего дома; си горот мундук биденны ты находишься далеко от нас**; 2) долго; **пилот, омолгичанду городва ичэвкэнмуденэ, горот токордёчон пилот, желая показать мальчику город, долго кружил**.

гороткй 1) вдаль, далеко; ср. **горолб; орор самңиндук горотки эвкил сурурэ олени далеко от дымокура не уходят; нуңан илэ-кэ гороло ичэтчэчэн он смотрел куда-то вдаль**; 2) глубоко; **бу дэгинңэктэлвэ тавдянал, эчэвун мэдэрэ горотки аги догидаткин горолновор собирая грибы, мы не заметили, как зашли глубоко в лес**.

гороткү дальний, отдалённый; ср. **горогу; омолгичанма гороткумама муннукту бакачатын мальчика нашли в самом дальнем углу; горогул севердыл районыл отдалённые северные районы**.

горотмор дальше, подальше; **эли горотмор-до бими, эми-вал агили нэнэвдинэ** здесь хоть и подальше, но зато через лес идти.

горотморво дольше; **этыркэн урунчэдевки, хунтулдук горотморво иннэливи** старик радуется тому, что пожил дольше других; **Борис амасеиптыдук горотморво хавалдячан Борис** работал дольше обычного.

горотморит 1) дальше; **дюдук горотморит горолми, тала дылачавдерил чукачил аглакар угукур биңкитын** чем дальше от дома, тем реже попадались травянистые солнечные лужайки; **нуңан гил воробеилдук горотморит бидеңкин он жил** пожальше от других воробьёв; 2) дольше; **дукукилдук горотморит эмэнмучэдечэтын муду тыхактавкил дэбил** дольше всех оставались водоплавающие птицы.

горотолди далеко друг от друга; **иду-вэл горотолди эчэл сома нэрипчул бихи электрическаил фонарил нэридечэтын** кое-где далеко друг от друга горели не очень яркие электрические фонари.

горох горох; **ңи-вэл ханнадыя горохъя ноданчэн** кто-то бросил горсть гороха; **куңакар урэдук горохкачин сирунчэдеңкитын** дети, как горох, скатывались с горы.

горочулта на расстоянии, редко; **мол горочултал очатын деревья стали** реже; **бу супирэлду тунңа гиракталди мэдуквэр горочултат тэгэчилчэвун** мы засели в кустах на расстоянии в пять шагов друг от друга; **аги секталин дагадутын бултамңул горочултат илитчачатын** около зарослей тальника недалеко друг от друга стояли охотники.

горошина горошина; **кукла урбакин кружевачи, урбакидун ухикан фарфоровай туңгурикаңичи (~ горошиначи)** платье у куклы кружевное, а под платьем верёвочка с фарфоровоц горошиной; **тар умуктал горошинадыл бичэтын ~ тар умуктал дёкикан туңгурикэнмэ урэчэтын** те яйца были величиной с горошину.

горшокан горшочек, крынка; **нуңан гачан хуларгача иңиндук хутэкэн ңалакандукин дёкекан укунючи горшоканма** он взял из покрасневших на морозе детских ручонков небольшую крынку с молоком.

горчā обливнявший (о птице).

горчица горчица.

горшок горшок.

госпиталь госпиталь; **гоёвунңивчал госпитальду бидеңкитын** раненые находились в госпитале.

гостиница гостиница; **ахи “Москваду” гостиницаду ачин бичэн женицины у гостиницы “Москва” не** оказалось; **Москвала эмэксэл, бу гостиницаду бичэвун приехав в Москву, мы** жили в гостинице.

государственный государственный; **государственнаил итылва оми** решать государственные дела; **саван государственнай обеспечениела гачатын его сад** взяли на государственное обеспечение.

государство государство; **митңи Родинаит, Россия, мирду хэгдымэмэ государство на-ша Родина, Россия, величайшее государство в мире.**

государстводы государственный (относящийся к государству); **государстводы власть** государственная власть.

государствоңи государственный (принадлежащий государству); **государствоңи университетын** государственный университет.

гбта 1) ограда, изгородь, забор; ср. **курё; куре багдаргача побелела изгородь; омолгичан** школа **курэн чагидалаг ючэн** мальчик вышел за ограду школы; **дюга куре чагидагидин**

хуларин стеначил дүл ихэпчэл летом из-за забора выросли красные стены домов; 2) огороженное место для оленей, загон; илаллал эгэчимнүл ороово эр курела илбэңэтытын через три дня пастухи должны загнать оленей в этот загон; 3) преграда, запор на реке; 4) засека (для ловли гусей); 5) огород; ср. тэгэвкйт; нуңан эдэр биңэхи бижитту инакилва эгэчимнү бичэн, тадук садылва, тэгэвкчилвэ эгэчимнү очан в молодости он был деревенским пастухом, а потом стал сторожем садов и огородов; тэгэвкчилдүлэ бэйңэл, дэ-гил эмэктэвкил в огороды повадились звери и птицы; гота уркэн калитка; ахаткан гота уркэн тулигидэлэн туксачан девочка выбежала за калитку.

гōта- делать ограду, огораживать; ср. курē-, курēң-.

гōтаптың жерди для ограды.

гōтасинча- опоясывать, окружать; ср. гōтахинча; стенал дворецва готяхинчадьяңкитын стены опоясывали дворец.

гочи 1) кислый; ср. идары́хй; молду идарыхил яблокол балдыдячатын на деревьях вы-зревали кислые яблоки; 2) горький; ср. идары́хй; 3) невкусный; ср. дютыхия ачин.

гочин I будущий, следующий год; гочин гочинакин, акиялави суруделим с наступле-нием будущего года я отправляюсь к брату; окир городтук мучудяни? Гочинду когда вернешься из города? В будущем году; гочиндула инми, сундүлэ эмэдиңэв если доживу до следующего года, приеду к вам.

гочин II с будущего года, в будущем году, на будущий год; школаду элэ гочин нюңи класс нивмэчин бичэн только с будущего года в школе должен был открыться шестой класс; гочин мит-вэл нуңардулатын бэлэгэе будэтын сурудеп-вэл возможно, на будущий год нам придется идти к ним за помощью; гочин нуңартын дүлдулавэр мучуңатытын в будущем году они должны вернуться домой.

гочин- наступить будущему году.

гочипты относящийся к будущему, следующему сезону; би гочипты дюганиду синду чомга умуккан ичэвэңдиңэв я покажу тебе гнездо чомги на слудеющее лето; гочипты алагувкит ноновуллакин сундук халдухун дян дыгин аңаниңилтын одяңатын ~ гочин орэннэллэксун сундук халдухун дян дыгичил оидахун к началу будущего учебного года некоторым из вас исполнится четырнадцать лет.

грабли грабли; покосту муридыл граблилду хавалдяра на покосе на конных граблях ра-ботают.

градус градус; термометр ичэвкэтчэрэн иңин тунца дяр нюңун градусван термометр показывает пятьдесят шесть градусов мороза; январь бегаду иңир бивкил нюңун дярдук градухилдук кэтэтмэрит в январе морозы бывают выше шестидесяти градусов.

градусник градусник; градусник тулилэ нульдук угидэкэндулэн ичэвкэтчэчэн градус-ник за окном показывал чуть выше нуля.

гражданин гражданин; химат, гражданин, икэллу, химат! Поскорее, гражданин, захо-дите, поскорее!; долчаткаллу! Гражданил пассажирил! Амтылдукви эмэнмучэ омоло-гичан станцияду дежурнай канеттун бидерэн внимание! Граждане пассажиры! Отставший от родителей мальчик находится в кабинете дежурного по станции.

гражданка гражданка; экуна синду, гражданка? вам что угодно гражданка?

гражданскэй гражданский; ср. гражданскай; гражданскай сэри этэрэкин, би тэгэды татыганду хавалилдиңав когда кончится гражданская война, я займусь ародным образо-ванием.

гражданство гражданство; гражданствовэ гами принять гражданство.

грамм грамм; **сулакиткар** дептылэдутын дыгин дярэ **граммилэ** бэюн имэкин сэксэен *хавувука в пишу лисят надо добавлять сорок граммов свежей крови лося.*

грамматика грамматика.

грамматикады грамматический; **грамматикады** иты *грамматическое правило.*

грамота в *разн. знач.* грамота; **нуңартын**, **грамотаду** алагувуксал, **балдыдяк** дуннэндувэр **дяритын** **баран аяя** **омудяра** *они, научившись грамоте, хотят так много сделать для родного края.*

грамотнай грамотный; ср. **урэктэк**; **нунартын** **урэктэкил** **бихи** *они грамотные;* **нуңартын** **орэктэкил** **очатын** *они стали грамотными;* **аминын** **урэктэк** **бичэн** *его отец был грамотным.*

граната граната; **мит**, **нэкчэгэр** **гранатачил**, **тадук** **пулемётва** **угадянал**, **нэнэдеңкилты** *мы ходили с запасом гранат и с пулемётом на себе.*

гранатомёт гранатомёт.

гранатомётчик гранатомётчик.

гранит гранит.

гранитма, **гранитнай** гранитный; **гранитнай** **мавзолей** *гранитный мавзолей.*

граница граница; **Чукоткадук** **границамакла** **дурук** **нуңанман** **сомамат** **тэдедечэтын** *от Чукотки до самой границы все ему безгранично верили;* **пограничникил**, **мит аят** **нэлэе** **ачинди** **бидедэт**, **границалват** **этэетчэрэ** *пограничники, чтобы мы жили спокойно, охраняют наши границы;* **амаргутмарит**, **Катя** **эмиграцияду**, **граница** **чагидадун** **биңэхин**, **Лариса** **нуңандулан** **телеграммава** **уңчэн** *позднее, когда катя жила в эмиграции за границей, Лариса послала ей телеграмму;* **Россия** **границалин** *границы России.*

графа графа.

график график; **хава** **графикин** *график работы;* **нэлки** **орорво** **этэчимңул** **графикья** **овкил** *весной пастухи составляют график.*

графин графин; **мучи** **графин** *графин с водой;* **стеклома** **графин**, **буруксэ**, **сукчаргачан** **хумтэкнэн** *стеклянный графин упал и разбился вдребезги.*

грач грач; **нуңан** **ичэчэн** **нэктэрдүлэ** **грачил** **сэхиртын** **дэгилдеривэтын** *он видел как слетают на папину стаи грачей.*

грек грек.

грецияды греческий.

гречанка гречанка.

гречиха гречиха; **ячень** **амардукин** **гречихава** **тэгэвчэтын** *после ячменя посеяли гречиху;* **гречихава** **тэгэвчэтын**, **амаргут** **нуңандукин** **гречневай** **кахия** **ириңнэдэвэр** *гречиху посеяли, чтобы позже из неё гречневую кашу варить.*

грипп грипп; **эду** **нуңартын**, **доңотоксол** **иңинипчул** **урэлду**, **умнэт** **гриппит** **бумулчатын** *здесь они, простудившись в холодных горах, вдруг заболели гриппом.*

гробница гробница; **эчэлди** **сомал** **нэрипчул** **бихи** **тоголди** **нэривдери** **стеклома** **гробница** *освещённая мягкими огнями гробница.*

грош грош.

грузин грузин; **тар** **грузиныл** *это – грузины.*

грузияды грузинский.

группа группа; ср. **хāды**; *эвэнкил хāдытын группа эвенков; эр эвэнкил хадылтын горолчо мэмэңилнүномэр устунчумотчоро эти группы эвенков давно враждуют между собой; дюктэ хадыл депутатылтын дюр анңанилва устунмэткитвэ мэмэңилдүвэр овкил депутаты обеих групп разжигают ненависть друг к другу на протяжении двух лет.*

группировка группировка; ср. **хāды**.

груша 1) груша (плод); *андагил Васяду улгучэнчэтын мотыкиндук ады грушалва тавриливар друзья рассказали Васе, сколько груш они собирают с каждого дерева; хороки амардукин грушалгачир гил сэктэлдук бурудечэтын вслед за тетеревом, как груши, падают с веток остальные (тетерева);* 2) груша (дерево).

грушамкурā груша (дерево).

грыжа грыжа.

грядка грядка; *огородоту мэнңив грядкав бихин в огороде у меня своя грядка; би грядкадуви морковкава балдывканчав я на своей грядке вырастил морковь; нуңан ичэңкин дэгиткэр нонумул гугдал грядкал сигдылэлдулитын хуктыктэдеривэтын он видел, как птенцы бегают между длинными высокими грядками.*

губернатор губернатор; *Новосибирск губернаторин губернатор Новосибирска.*

губерния губерния; *губернатор авады-да инэңиду, хэкупчуду-вэл, иңинипчуду-вэл, губернияли нэнэктэдеңкин губернатор во всякую погоду, в жаркую и холодную ездил по губернии.*

гуг- обогнать, определить.

гугда I 1) высокий; *Чакулай гугда ирэктэлэ авхаканми нодаран Чакулай бросил на высокую лиственницу свою коробочку; авданнал гугда чурбукатын хэргидэдун суптылэчи ёж симумат дыкэнчэ бичэн под высоким ворохом листьев молча притаился колючий ёж;* 2) крутой; *нуңан, энэ этэрэ, гугдал чуламаптыкир угэлвэ ичэтчэчэн он, не отрываясь, смотрел на крутые зеленоватые волны; гугда мирэчи широкоплечий, плечистый; гугда миржчи илмакта бэе плечистый юноша; му гугдал эллэнңэлдули химамият ээнывки вода быстро стекает по крутым склонам;* 3) громадный (в высоту); *гугдал ахиктал сулиңил дугэлдивэр угиски няңнятки лэрбэлэдерэ громадные ели поднимались высоко к небу своими острыми вершинами.*

гугда II 1) высота; *тала хэрэдукин илан бэел гугдадитын гугдачи, метр калтакадукин хэгдытмэкэн албичи, силимкун худен угиривдечэн там, от самого дна до высоты в три чкловеческих роста, поднималась узкая, немного более полуметра шириной, терраса; он-ка би таргачин гугдадук дюлба ичэчим? Как же я на такой высоте дома разгляжу?; эду гугдамал дягдал бичэтын, дягдал гугдалдуктын Маша он-кат эңкин ичэрэ дягдал дугэлвэтын здесь были такие высокие сосны, что Маша из-за их высоты никак не могла увидеть верхушки сосен; таргачин гугдала улукириктэл туктывкил на такую высоту забираются только белки;* 2) рост; *лэпчэрэгды дуннэду гугдави дариран, нян матавчан гусеница отмерила на земле свой рост, снова скрючилась; омонгичар дурукитвар гугдатвар илчатын мальчишки встали во весь свой рост; хунат гугдатви нэюмкун бичэн девушка была низкого роста; рожь гугдан бэе гугдадынын очан рожь стала ростом с человеком; нуңартын гугдатвар умунтэгир бичэтын они были одного роста; ◇ гугдагит му бурудерин водопад (букв.: падение воды с высоты); би эласа-да му угигит бурудеривэн эчэв ичэрэ я никогда прежде не видел водопада.*

гугда III высоко; ср. **гугдат**.

гугдакāн невысокий.

гугдамкурā стройный (о деревьях); **нуңартын беседка** дагадун бихил илан гугдамкурал вишнямуцралва ичэчэтын близ беседки они увидели три стройных вишнёвых дерева.

гугдан высота, сопка.

гугдар 1) высокий берег; 2) горный хребет.

гугдарки ноябрь.

гугдат 1) высоко, круто; **дылача гугдат угилэчэн** солнце поднялось высоко; **моты, халгарви гугдат угирденэ, аракукан нэнэдечэн** высоко поднимая ноги, неторопливо шёл лось; **хэрэлгэн давакиттула гугдат угиригдечэн** долина круто поднималась к перевалу; 2) *при отриц.* невысоко; **нуңартын дуннэдук гугдат эчэтын угиригврэ** они поднялись невысоко над землёй.

гугдурат-/ч- подняться, встать на цыпочки; вытянуться; **Аркаша гугдаратчан, тадук кнопкава тырэчэн** Аркадий встал на цыпочки и нажал кнопку.

гугдусин- вытянуться; ср. **гугдухин-**; **хелаки халгардиви гугдухинчан** куропатка вытянулась на ножках.

гугдут-/ч- стать на цыпочки, приподняться; **нуңан гугдутчан, стеклова часки ичэтчэн** он приподнялся и поглядел за окно; **си гугдутчаңаңис** ты ведь можешь стать на цыпочки.

гугдутчана на цыпочках; **нуңан халгарви умэкэчэрин дугэлдитын гугдутчана суручон** он пошёл на цыпочках.

гугинэ- шуметь (шо ветре, о стреле в полёте); **хулал дугэлтын эчэт долдывра гугинэчэтын вершины тополей глухо шумели.**

гудейн- украсить; ср. **аягут-/ч-**; **би садви балдыгатчачав, бихиви аягуттави** я выращивал сад, чтобы жизнь свою украсить.

гудейпчу I красивый, хорошенький; **сулакиңи кутурукин игдяма, лэпимэмэ, гкдеипчу-гудейпчу** хвост у лисицы пышный да рыжий, красивый-красивый; **эр гудейпчу ахаткан** это очень хорошенькая девочка.

гудейпчу II красиво; **таду долбо бира угудун гудейпчу** там ночью на берегу реки красиво.

гудейпчу III красавица, голубушка; **юкэл-кэ, гудейпчу, тулиски!** ну-ка, выходи, красавица, наружу!

гудейпчут красиво; **таду со гудейпчут** там очень красиво.

гудейт красиво, величественно; **инңэмкурэ со гудейт цветычи одявки черёмуха цветёт** необычайно красиво; **болор иңинипчу тамнаксаду Смольный ичэдэн со гудейт ичэвдечэн** в холодном осеннем тумане Смольный выглядел очень величественно.

гудей I 1) красивый; **дёлтомол гудейл оллол дявавунавар алатчачатын** проворные красивые рыбы поджидали добычу; 2) нежный; **нуңан со аямама, гудеймэмэ** она такая красивая и нежная; 3) милый; **суругот, гудей ахаткан, си минду эхиткэн дэрумкитчиңэс** пой-дём, милая девочка, ты у меня сейчас отдохнёшь.

гудей II красиво; **гудей, тэде? правда, красиво?**

гудей III 1) красавица, красавец; **си, би гудейв, икэнми этэрэкис, би нян-дат си икэнмэс алачиңнам** а ты, красавица, лишь только перестанешь петь, как снова жду твоих песен; 2) красота; **иргис гудей дярин бйхин хвост у тебя для красоты; би гудей дярин кутурукчил бэйэлвэ би эчэв сарэ** я таких зверей, у которых хвост для красоты, не знаю.

гудей- красоваться.

гудейкѐ! ой, как красиво!

гудѐн- 1) любить; ср. **айв-**; 2) ласкать; ср. **аланча-**; 3) целовать; ср. **нюкан-**; 4) жалеть; ср. **мулѐн-**; 5) любоваться; ср. **айвнэ ичѐт-**.

гуденденэ ласково; ср. **аланчадяна**; **бѐе аланчадяна омонгичан дывлан буллѐн мужчи-** на ласково погладил мальчика по голове.

гудѐпчу I 1) красивый; **Паша ичѐчѐн гудепчу дѐгивѐ игдяма дыличива** Паша увидел красивую птицу с серой головой; 2) ласковый; ср. **аланчари**; **нуѐан болгичан: таргачир аял гудепчул нимѐкил дѐгилчѐтын он огорчился: такие хорошие, ласковые соседи улетели**; 3) милый; **он-мал, гудепчу хунаткан тугѐдеѐс как-нибудь, милая дочка, перезимуешь.**

гудѐпчу II красиво.

гудѐпчукѐн красавец, красавица; **спасибо, гудепчукѐн! спасибо, красавица!**; **нуѐартын дуруктын синмавчалгачир гудепчукѐр бичѐтын все они были красавицы, как на подбор.**

гудок гудок; **гудок урумкунди кикѐрихинѐн коротко проревел гудок; би нуѐандун ѐонимкура гудоква ом** я дал ему длинный гудок.

гудыгѐ 1) брюшина; 2) желудок.

гѐкѐйт/ч- 1) название; 2) поговорка.

гѐктѐ мысль, дума.

гѐктѐ- произносить, говорить.

гукчан состязание, соревнование.

гукчан- состязаться, соревноваться, бежать взапуски, тягаться; **илан бѐел гукчандяра три человека бегут взапуски; си китнун гукчанмудяни?** ты хочешь состязаться с китом?; **колхозсун орорво этѐчимѐулнунин гукчанилмачир бихивун мы будем соревноваться с пастухами оленей вашего колхоза.**

гукчанисин- вступить в состязание, в соревнование; ср. **гукчанихин-**.

гукчанкѐйт/ч- состязание, соревнование; **нуѐардудын гукчанкѐит овча у них состоялись состязания.**

гукчанмѐйт/ч-, гукчанмѐчилдѐ- состязаться, соревноваться, бежать взапуски; **дюр гипчѐр гукчанматчѐрѐ две козы соревнуются в беге; дюр коѐномол качикар гукчанматчѐрѐ два чѐрных щенка бегут взапуски; куѐакар илаталди гукчанматчѐрѐ дети по трое соревнуются в беге.**

гукчанмѐйткѐйт/ч- соревнование, состязание.

гѐкѐкѐйт/ч- сказануть, хватить; **кѐ, си гукѐкучинны!** ну, ты хватил!

гѐл- заговорить; ср. **гѐнил**; **ахаткан аракукан гулчѐн девочка тихо заговорила; дуруки-** тын умнѐкѐмѐ гулчѐтын все разом заговорили.

гул- сверкнуть (о молнии, зарнице).

гѐлдѐ- 1) договориться, согласовать, обсудить, сговориться; ср. **улгумѐт-**; **нуѐартын сиксѐрэкин арчалдымнак улгумѐтчѐтын они договорились встретиться вечером; омонгичан сагдылнѐун умунду итылва гулдымулчѐн мальчик захотел обсуждать дела со взрослыми; мит эхиткѐкѐн дуруккан тылдеѐт, тадук гундиѐт мы сейчас всё разберѐм и обсудим**; 2) решить; **нуѐартын городтула ѐнѐдѐвѐр гулдычѐтын они решили поехать в город; нуѐан тыматна, дылача юдерѐкин, урѐкти горогула орор сѐхиндулѐтын суручон, орорво этѐчимѐулнѐун иртыки орорво нулгидавар умунду гулдыдѐвѐр ещѐ на заре он**

ушйёл в горы к дальнешум оленьему стаду, чтобы вместе с пастухами решить, куда удобнее перегнать стадо.

гүлдыв- обсуждаться, решаться; **эр вопрос аят, тадук горово гулдывдечэн** этот вопрос обсуждался обстоятельно и долго.

гүлдывун договор, соглашение.

гүлдыгэр 1) договор, соглашение; 2) традиция, порядок; **савдери гулдыгэр бичэн** был известный порядок.

гүлдымэт-/ч- 1) договариваться, сговариваться, совещаться, советоваться, обсуждать; ср. **сэхэргэс-**; **горово луча эвэнкинюн сэхэргэсчэрэ** русский и эвенк договаривались долго; **кунакар сэхэргэстэ мэнтын сиргакана одавар** дети договорились о том, чтобы самим сделать карточки; **эр-ты бу эду сэхэргэсчэвун, тадук дялдачавун** так вот, мы здесь посоветовались и решили; **тадук нуңартын план дярин сэхэргэсчэтын** потом они обсуждали план; **кунакар, энэл сэхэргэсчэнэ, маннит налаллдуквар дявалдычатын ребята, не сговариваясь, взяли за руки**; 2) вступать в переговоры; ср. **гүнмэт-/ч;** **улгумэт-/ч-, түрбчил-, түрбчмхн-**; **нуңан эмэнчэчэлнюн түрэчилчэн** он вступил с наступающими в переговоры; 3) поделиться, обсудить; ср. **сэхэргэс-, сэхэрнэ-**; **омолгичан этыркэннюн дялдаяриви сэхэргэсмудечэн** мальчик хотел поделиться своими мыслями со старушками; **хунаткан хивиндариливи нуңарнютын-да сэхэннэчэн** девочка, наверно, и с ними поделилась своей тревогой.

гүлдымэткйт/ч- совещание.

гүлдын 1) решение, договорённость; **эду нуңандулин хэрэкэ гулдын бихин** здесь о нём есть особое решение; 2) согласие, одобрение; **нуңан дурук родты собрание гулдындулин аминми кототви гидачан** он с согласия родового совета заколол ножом своего отца.

гүлдынэ с прит. суф. 2) решение, договоренность, договор; **нуңартын гулдынэвэр эчэл ора** они не выполнили свой договор; 2) условленный срок; **тарил бэел гулдынэвэр аманны-чал** те люди опоздали к условленному сроку.

гүлисин- отправиться в путь, откочевать (после долгой стоянки); ср. **гүлихин-**; **бу дялдуквар гулихинэв** мы откочевали от своих друзей.

гулкэн- трещать (о льде), раздавиться (о треске льда).

гуллука мышца, мускул; ср. **гулдука**.

гүллэкэн- притворно причитать; **нуңан соңоллоконон, гүллэкэнэн** он стал притворно плакать и причитать.

гулувун 1) костёр; **нуңартын сераңилва оңноро-да, гулувунма иличал** они нарубили жердей и разожгли костёр; **ни-вэл эчэ сиврэ гулувунма эмэниркэ?** Может кто-то оставил нетушенный костёр?; 2) очаг; **бэел нуңанман гулувурдувар хуличивкандеңкитын лю-ди грели его у своих очагов**; 3) огонь; ср. **того;** **умумн бэе тогово хувуллэн** один человек стал раздувать огонь; **этыркэн агиду гулувун дагадун или инэңива анңачилчан** старик заночевал в лесу у огонька третью ночь.

гулунча- сидеть у костра.

гүлэ 1) жилище, изба, хижина, зимний дом, зимовье, хата; **нуңартын маңи гүлэлэн ирэ, гэлэктэллэ гүлэду** они вошли в жилище великана и стали искать в нём; **гүлэлэ ихикса, орон илчан** дойдя до избы, олень остановился; **гүлэлэ икитвэ хэгди орон даличадыран** вход в жилище закрывает большой олень; **омолгичан эду элэкэс ичэчэн момал гүлэл оёл-тот овувриватын, нуңан эрдэлэн дялдадьячан ады-да оёлточил гүлэл элэ дёломол бив-килитын** здесь мальчик впервые увидел, что деревянные дома можно строить и двухэтаж-

ными; до этого он считал, что в несколько этажей бывают только каменные дома; туги одяракин, куңакарвэ гулэтки эричэтын в это время ребят позвали домой; би синэ гулэлэви сурувдем я уведу тебя в свою хату; 2) сторожка; этыркэн гулэн фруктовой сад мун-нуктун илитчачан сторожка старика стояла в углу фруктового сада; 3) дача; гулэл то-хопчол бичэтын дачи были заколочены; 4) здание; хунат аэропорт гулэлэн дагамадячан к зданию аэропорта подходила девушка; 5) помещение; юкэл эр гулэдук вийди из этого помещения; нуңан ичэчэн эмнэ гулэду бидериви он увидел, что находится в просторном помещении; тар дюганыду бу школа гулэдун бидечэвун в то лето мы жили в помещении школы; ♦ гулэл усадьба; помещик гулэлин бадарадячатын горела помещичья усадьба; гүлэ хэргидэн подвал; гулэ хэргидэдукин аран долдыври тыкупчу дылган долдывдячан из подвала доносился глухой сердитый голос; крестьянинал гулэтын дом крестьянина; эр синду дукувун крестьянинал гулэлэтын вот тебе записка в дом крестьянина; учёнаил гулэтын дом учёных; халалкит гулэн служебное помещение; гулэлвэ омну строитель; би гулэлвэ омну инженер бихим я инженер-строитель.

гүлэкэкүн домище.

гүлэкэн домище, избушка, сторожка.

гүлэн- строгать доски.

гүлэң- построить дом.

гүлэнэт строительный материал для дома.

гүлэсэг 1) поселок, деревня, село; ср. гүлэхэг; си тыматнэ эниндулэви гулэхэгдулэ сурудинэс завтра ты пойдёшь в посёлок к матери; нуңан гулэхэг мудандун, аги дяпкадун бичэн он жил на краю деревни у самого леса; гулэхэг дурукин эр инемупчу дёкекан чип-качанма садечан всё село знало эту забавную маленькую птичку; 2) стойбище; ср. дюкчя; тар дюкчаду былыръя оспадук дурук эвэнкил бучэтын на том стойбище в давние времена от осы погибли все эвенки; 3) населённый пункт; ср. бикит/ч; анңанитыкин бикичил-вун хэгдыңурдерэ с каждым годом растут наши населённые пункты.

гүлэсэгды деревенский, сельский, поселковый; ср. гүлэхэгды; хуңтул гулэхэгдыл петухил нуңандун итыкин дявдечатын один за другим ему отвечали другие деревенские пастухи; гулэхэгдыл ңинакир тыматнэ тулигидэлду урувсипчут гогодёчотын утром на улицах радостно лаяли поселковые собаки.

гүлэсэгңи деревенский, поселковый, сельский; ср. гүлэхэгңи; гулэхэгңил куңакар сад-тун яблоколва дёромидяңкитын сельские ребята воровали у него в саду яблоки.

гүлэт-, гүлэтэ- жить в доме; эхилэ нунартын лучагачин гулэлду гулэчилчэ теперь в домах, как русские, стали жить.

гумно шумно; лён чурбукалватын гумнотки нэнэвчэтын снопы льна свезли на гумно; туксакилңил аяврилтын дуннэңилтын гумнол биңкитын самым любимым местом для зайцев были гумна.

гүмэлчэ- тараторить, быстро говорить; эчэ-эчэ, би эхиткэкэн, – этыркэн гумэлчэчэн нет-нет, я сейчас, – быстро сказал старик; Саша, иневунтэденэ, киндыркана нэкунми ичэхинденэ, эвки гумэлчэрэ Саша медлит с ответом, лукаво поглядывая на брата (букв.: Саша быстро не говорит...).

гүмэр- отчеканить; резко сказать, ответить; отрезать; таргачин инты, – хунат гумэрде-чэн такой порядок, – отрезала девушка.

гүмэт-/ч- 1) договариваться, совещаться; нунартын орорвор таңилдавэр гумэтчэчэтын они договаривались пересчитать оленей; бэел гумэчиллэ, – и мурирва ивдеп? Гумэттэ на-

род стал совещаться, – где мы поместим лошадей? Договорились; 2) переговариваться; та-рил бээл гүмэтчэрэ те люди переговариваются между собой; Лонкоё Кирэңэнюн гүмэ-чиллэ род Лонко стал переговариваться с родом Кирэңго.

гүмэчин разговор, беседа, собеседование; алагумңу гүмэчинмэтын долдыран учитель слышал их разговор.

гүн- 1) сказать, обратиться, говорить; гунңэт эр түрэнмэ умуконду давайце скажем это слово вместе; си бээлду барачират гунңэтыс нуңартын саридуктын ты должен сказать людям больше, чем они знают сами; гукэткэл, он би дюлави исчам? скажите, пожалуйста, как мне попасть домой?; эда-ки би эр хитэмэвэ гундепчинэм впрочем, это я, кажется, ерунду говорю; омонгичан сагдыгачин гундэви некэдечэн мальчик старался говорить по-взрослому; сундук һи-вэл умун гуныгип! пусть говорит кто-нибудь один из вас!; си би-летви ичэвкэкэл! – контролёр нуңантыкин гунэн! предъявите ваш билет! – обратился к нему контролёр; Федя, энэ нэлэттэ, ирэмэдэлэ гундерэн: – Ася, би ухадам, минэ аиткал Федя смело обращается к госте: – Ася, я болен – лечи меня; 2) отвечать, объяснять, рас-крывать, толковать; һи сарэн, – этыркэн, энэ гунмурэ, гунчэн кто знает, – уклончиво от-ветил старик; Лена, энэ гунмудерэ, гунчэн Лена нехотя ответила; эда си би улгуминэдув эчэс гунэ? почему ты не ответил на мой вопрос?; нуңан дюлгакилви ханңухалдулитын, сэлэрдулитын гуниңкин он отвечал на вопросы т упрёки соседей; си туксакитканма экэл нэлэвкэттэ, – һинакинду Володя гундечэн ты зайчонка не пугай, – объяснял псу Володя; алагумңу эчэн хэлинчэрэ гундэви, һи нуңан бихивэн учитель не спешил раскрывать, кто он такой; нуңан тала экунма гундерэн? о чём она там толкует?; 3) велеть, убеждать, на-казывать, рекомендовать, агитировать, призывать, уговаривать, предлагать, советовать, пе-редавать, приглашать; си-мэт гуниркэс эмувдав ведь ты велел, чтобы я принёс; алагумңу аямамат гунивки, дылгура Костяду тандан гунчжн учитель предложил читать бойкому голосистому Косте; би гундем, минэвэ Олянума агила ундэвэр я предлагаю послать в тайгу меня с Олей; си эмэдэс гунчэтын тебе велели прийти; председатель хуңтул гундэ-тын гунчэн председатель предложил высказаться другим; нуңартын гунчэтын мирэлду-вэр гетыкин омонгичанма эксэдэвэр они предложили нести мальчика на плечах по очере-ди; нуңан эвэнкильыки гундечэн аят бимчэ синмами умуконно элэ родовой советья он рекомендовал эвенкам избрать только один родовой совет; попил эксэриэвэ тэдечэдериладу гундевкил элэли одядатын эр религиядыл омурва попы убеждают всех верующих выпол-нять все религиозные требования; Павел Иванович этыркэн тэгэдэн гунэн Павел иванович пригласил старика сесть; су-кэ тэгэвунэ очал бимчэллун, Тася гунэн вы бы лучшие табу-ретку сделали, – посоветовала Тася; нуңан эя-да эчэн гунэ мунду гундэс? Он ничего не пе-редавал вам на словах для нас?; нуңандун гукэл дяргадями уха бихивэн передайте ему, что ругаться стыдно; халдун радиולי тагивкалагундеңнэрэ иногда по радио передабт загадки; нуңартын тэдечэдериладу бээлду гундевкил они убеждают доверчивых людей; алагумңу нуңандун гунэн ему посоветовал учитель; нуңартын книгал ачинңивдатын гундеңкитын они призывали уничтожать книги; си, Трезор, ичэткэл, нуңанман экэл нэливкэттэ, нуңан Трезортыки гундечэн ты у меня, Трезор, смотри, не пугай его, – нака-зывал он Трезору; 4) спросить; ср. улугуми-; эда-кэ си эчэс хэлинчэрэ, Тамара? – дяпкаду нуңарватын арчача алагумңу гунчэн что же ты не поспешила, Тамара? – спросил встре-тивший их на берегу учитель; си-кэ эчэс ичэрэ эли омонгичан эчэн-гу илтэнэ? – аминын улгумирэн а вы не заметили, здесь не проходил мальчик? – спросил его папа; 5) проговорить, высказать, заметить, заявить, изречь, произнести, прибавить, держать речь, твердить, про-должать, рассуждать; нуңан аракукан дылгандиви гунэн: “Мунду омонгивун сэмңиврэн она сказала упавшим голосом: “У нас пропал сын”; а, холокто сарив,

здравствуй! – сулаки аланчэпчут гунчэн а, старая знакомая, здравствуй! – ласково проговорила лиса; этыркэн нлэллкэчирви гунчэн старик высказал свои опасения; тар амардукин нуңан дялилви гунчэн наконец он высказал свои мысли; нуңан сурулдерильтыки гундечэн он держал перед отъезжающими речь; эх си тар бинэ, пионер бихинны! – омологичардук умукэн гунчэн эх, ты, а ещё пионер! – заметил один из мальчиков; минңи эрув эчэ бихи, – нуңан гунэн я не виноват, – заявил он; самахал гунчэтын этэнэливэр эхэнчэдеми шаманы заявили об отказе от шаманства; дулбун! – омологиканми, инектэденэ, инамудяна, луху гундечэн глупый! – твердил сынишка сквозь смех и слёзы; би дюгдачав тар амардукин нуңан гунэн я пошутил, – наконец изрёк он; омологичан амаргул гунмуктэлвэ сокатчана гунэн последние слова мальчик произнёс с гордостью; Афанасий ноновувча улгучэмэчинмэ часки гундечэн афанасий продолжил начатый разговор; эрил яблокил “пепинилди” гэрбивувдери, – садовод улгучэндерэн, эрил-кэ “бельфлёрил”, – нуңан часки гундерэн эти яблоки называются “пепинами”, – объясняет садовод, – а вот эти “бельфлёреры”, – продолжает он; тар-ты, тар-ты, – ахи таргачин-да дылганди гундечэн вот-вот, – тем же тоном продолжала женищина; нуңан адериватын эчэн мэдэрэ, часки гундечэн она не заметила, что они спят и продолжала говорить; си-ты экэл нэлэгтэ! Би синэ дыхутчинэв! – Арсений гунэн но ты не бойся! Я тебя защищу! – прибавил Арсений; хадун гундевил колхозил ачир одяра кое-где рассуждают, что колхозы отмирают; Стас, тэтчэнэ, гундечэн продолжая одеваться, Стас рассуждал; кэ, багдакэ хуктыктэдегин-да, – Егор игдыт гундечэн ну, пусть олень ещё погуляет, – рассуждал вслух Егор; 6) повторять; Пантелей мэклэви дялдуви гундечэн: “Ротор, статорн генератор” Пантелей повторял про себя: “Ротор, стратор, генератор”; нуңан дялдуви дуруккан турэчинми элэхипты турэндук мудамактулан адыра-да гунэн он несколько раз в уме повторил всю свою речь с первого до последнего слова; энинтын соңодёно гундечэн: “Би луху сундули дялдадунав их мать повторяла со слезами: “Я буду всё время думать о вас”; 7) обещать; би синду эрэ одави гундем я обещаю тебе сделать это; председатель куңакарвэ ородыл бригадалдула уңдэви гунчэн председатель обещал послать ребят в оленеводческие бригады; нуңан мэнин энэ тэдечэрэ гунчэн он неуверенно пообещал; умнэкэн би бултала мэниюнми омологиви гадави нуңандун гунчэв как-то я пообещал сынишке взять его с собой на охоту; би тылдиңэв! – Соня гунэн я пойму! – пообещала Соня; би нуңанман эридэви гунэм я обещал её позвать; тыматна нуңан гунчэн эмүвдэви книгалва завтра он обещал привезти книги; 8) выговаривать; ңи-вэл игдыт умукэриктэ турэнмэ гундечэн кто-то звонко выговаривал одно и то же слово; 9) запнуться; элэ эр... – этэрэн гундеми только вот... и он запнулся (букв.: перестал говорить); хунаткан эхи тыливрэ турэнду этэрэн гундеми девочка запнулась на непонятном слове; 10) подтвердить; гил-дэ пассажирил гунчэтын бэеткэнмэ энэливэр ичэрэ и остальные пассажиры подтвердили, что не видели мальчика; хунат гунчэн эду тэде-дэ экума-да бикиттук сомал савкал кэтэтмэр бихилитын девушка подтвердила, что здесь действительно больше, чем в любом другом месте, искусных мастеров; 11) обвинить; депутат нуңандун гундечэн нуңан Конституциява хуски ңэнэдерэн депутат обвинил его в нарушении Конституции; 12) признаться; нуңан туги-дэ гунэн нуңартын Измайловья бихиливэр он тоже признался, что они и есть Измайловы; тэдет гунми, би-дэ дюрдук часки тандави мулликан бихим если честно признаться, то я дальше двух считать не умею; нуңан тоңнот гунэн он чистосердечно признался; 13) распускать слухи; нунартын аял бэлэвэ ухал, улокчэрил турэрэ гундевил они обычно распускают клеветнические слухи о порядочных людях; 14) оправдываться; би дюгдачав, – Юра гундечэн я пошутил, – оправдался Юра; 15) наговаривать, сваливать на кого-л., оговаривать; си мэнны девунны, минтыки гунденны ты сам съёл, а на меня наговариваешь; нуңартын мэртын эла-вал овкил, тадук би ом гунивил сами что-нибудь наделают, а потом на меня и сваливают; 16) жаловаться; нуңартын дылилтын энудерилитын гундечэтын они жаловались на головную

боль; **ниду-дэ эдеңэ гунмуврэ бичэн** пожаловаться было некому; 17) **вмешаться, вступить в разговор; ге хавалимңу горово долчутчачан, тадук тар амардукин гунэн** другой служащий долго прислушивался и наконец вмешался в разговор; **эду ге куңнэчи гунэн тут** вмешался другой лыжник; 18) **означать, значить, свидетельствовать; тэпкэн гундечэн: умукон бултамңуду ге бултамңу бэлэгэнин химат гэлэвдерэн** крик означал, что одному охотнику срочно нужна помощь другого; **эва тарил турэр гундерэ? Что эти слова означают?; эр гундерэн неричанин хуски нуңарватын хэгдыл давдычил оча** это свидетельствует о том, что в борьбе с ними он достиг больших успехов; **эр икэн эли-да эчэн гундерэ** песенка эта решительно ничего не значила; 19) **называть; онёлон гэрбиви гунэн** художник назвал себя; **туги бултамңул немумэ долбо иманнача иманнава гунивил** так охотники называют выпавший ночью густой снег; **◇ мээдуе гунми** поздороваться; **нуңан миннюн мэндүе гунэн** он поздоровался со мной; **элэкэс гунми во-первых; гет гунми во-вторых; илит гунми с третьих; элэкэс гунми, здорово, гет гунми, си хуңту тэгэткишту тэгэнны, илит гунми, си эхиткэкэн гиркуктаналиви улгучэнденны во-первых, здравствуй, во-вторых, ты сел на чужое место, в-третьих, ты сейчас же расскажешь о своём путешествии; элэкэхиптыт гунми, этэкэллу хивиндяи, гет гунми тэтылвэр луккаллу во-первых, успокойтесь, во-вторых, раздевайтесь; умукон турэнди гунми одним словом; умукон турэнди гунми – диргивкил эчэл дэгил бихи одним словом – голуби не дичь; тэдэт гунми по правде говоря, признаться, если честно; тэдэт гунми, би-дэ эхим сарэ** если честно, то я тоже не знаю; **сот гунми запретить; хунаткан дурук омологичарвэ умунупкичэн, тадук сот гунчэн “ңоним гургактачи” садтулан эдэтын ивэтгэ** девочка собрала всех ребят и сторого-настрого запретила им лазать в сад к длинноусому”; **хуңтут гунми** иначе говоря, другими словами, **то есть; би дыкэныңнэм, хуңтут гунми, халгарви даяңнам** я притаился, то есть поджал ноги.

гүна вот так новость!

гүндеңэ с прит. суф. выступление, высказывание, речь, рассуждение; **онёлон гундеңэви дялдатчэчэн** художник обдумывал своё выступление.

гүндерй I говорящий.

гүндерй II с прит. суф. высказывание, рассуждение, рассказ, речь; **нуңан аминын гундеривэн дуруккан тала ичэмудечэн он хотел увидеть там всё то, о чём рассказывал отец** (букв.: ...хотел увидеть рассказ отца); **алагумңу гундерилин-ңу эдиңэ дялдаврэ? не следует ли думать о том, что говорит учитель** (букв.: о рассуждении учителя); **нунартын этыркэн гундеривэн тылчэтын они поняли то, о чём говорит старик** (букв.: ...поняли высказывание старика); **нуңан долдыяан бултамңу мэнын мэклэви гундеривэн он услышал как охотник рассуждал сам с собой** (букв.: ...услышал рассуждение охотника); 2) передача, разговор, рассказ; **куңакар татчал нуңартын дяритын элэ улгурэ, икэрэ, стихилэ радиолли гундерилитын дети привыкли к передачам по радио для них только рассказов, песенок и стихов; бэгин гундерин телефон столду илитчачан телефон, по которому говорил начальник, стоял на столе** (букв.: телефон для переговоров начальника стоял на столе); 3) указание, высказывание; **си нуңанман ңэнэвкэл нуңан гундерилен отвези его туда, куда он скажет** (букв.: отвези по его указанию).

гүнивкй I с прит. суф. манера говорить; **нуңан Лена гунививэн дёнчан он вспомнил манеру Лены говорить.**

гүнивкй II разговорчивый, бойкий; **алагумңу аямамат гунивки Тимофейду тандан гунчэн учитель предложил читать бойкому Тимофею.**

гүнивкэн- 1) пытаться, заставлять говорить, выпытывать; **би нуңанман гэрбиви гунивкэнэм я заставил сказать его свое имя; 2) при отриц.** перебить, остановить, не дать говорить;

эда-кэ... Маша гунылчэн, эми-вал аминын нуңандун эчэн гунивкэнэ а почему...– начала Маша, но отец перебил её.

гүнивун передатчик; **игдыт гунивун** громкоговоритель; вокзал дурук бикичилдун игдыт гунивуур локучадячатын во всех помещениях вокзала висели громкоговорители.

гүники- сообщать.

гүнил- заговорить; алагумңу Светали гунилчэн учитель заговорил о Свете.

гүнин 1) мысль; 2) высказывание; 3) ответ.

гүнмув- говорить, рассказываться, передавать(ся); таду эхэвэ эчин гунмуврэ, долбо-хиква гунмувчэ там не про медведя, а про волка говорится; тар статьяду мит колхозту-лит гунмувдерэн в той статье говорится о нашем колхозе; тар икэнду пэктырэлэхэлвэ гунмувдечэн в песне рассказывалось о метких стрелках; “Последниел известиел” Россия упкаттулин гунмувдевил “Последние известия” передают по всей России; радиоли “Мо-сковскаил известиел” элэ тырга умуконду часту гунмууввил “Московские известия” передают по радио только в час дня.

гүнмувдинэ с прит. суф. то, что сказано; то, что говорили; су минду улгучэкэллу ду-руккан дюр инэнилду урокилду экун гунмувдинэлин вы мне расскажете всё, о чём гово-рилось за эти два дня на уроках.

гүнмувдерй с прит. суф. рассказывание; нуңан аят сачан химат нимңакан-нун гун-мувдеривэн он прекрасно знал, что скоро только сказка сказывается (букв.: ...понимал про рассказывание...).

гүнмувкэ грам. 1) предложение; 2) передача (по радио и т.п.); куңакар дяритын радио-ли гунмувкэ передача для детей по радио.

гүнмувкэн- 1) заставить говорить, пытаться, выпытывать; 2) при отриц. не дать говорить, перебить, остановить, прервать; эду нуңан эрмэлду эдыдуви эчэн гунмувкэнэ она тут же перебила своего мужа; **ңи-вэл бэеткэнду эчэн инемупчут** гунмувкэнэ кто-то насмешливо прервал мальчика; **си-кэ сачас, сачас...**, – **ңэнэвуктэмңу нуңанман энэ гунмувкэнэ гүнэн уж ты знал, знал...**, – перебил его предводитель; **Валя аминын тыливкэнмучэн, Эми-вал меву дылган нуңандун эчэн гунмувкэнэ** Валин папа попробовал объяснить, но грозный го-лос перебил его.

гүнмувчэ 1) сказанный, рассказанный, изложенный; **сочинениен теман ая литературнай турэнди гунмувчэ биңкин тема его сочинения была изложена хорошим литературным языком**; поезддал экун-да эхикин бихи элэли гунмувчэ тэрули гиркудямачинтын поезда во что бы то ни стало должны ходить точно по расписанию (букв.: по оговоренному сро-ку); **турэчинын ая, аят гунмувчэ бичэн речь его была прекрасна и выразительна**; 2) на-званный; **качикан тулигидэли гунмувчэ эниннюнми хуктыктэдечэн щенок бегал по двору вместе со своей названной матерью**.

гүнмуктэ слово; **муча турэнду тар гунмуктэвэ умунупки турэнди гунмувдинэ бичэн перевести на русский язык это слово можно было составным словом**; тар гэрби дюлэгу калтакан гунмуктэ “ренет” – гундечэн яблокол бинэвэтын, ге-ка гунмуктэ “бергамот-най” – гундечэн грушал бинэвэтын первая половина этого названия – слово “ренет” – обозначало, что это яблоко, а вторая – слово “бергамот” – что это груша; **омолгичан амаргул гунмуктэлвэ сокатчана гүнэн последние слова мальчик произнёс с гордостью**.

гүннэ с прит. суф. 1) предложение, совет; **Иннокентий гүннэдин колхоз агила бултамңулва уңчэн по предложению Иннокентия колхоз послал в тайгу охотников**; **дядаң саман гүннэвэн гачан бедняк принял предложение шамана**; **нуңан хутэви гүннэлин эрэ оран она сделала это по совету сына**; **омолгичан гүннэн тыливгэн, сома иргэчи бичэн**

предложение мальчика было простое и очень разумное; собрание Андрей гуннэвэн ичэтчиңэгин собрание должно рассмотреть предложение Андрея; нуңанңин гуннэ аят-марит одиңан его совет будет толковое; 2) ответ; баканты бихин, Николай гуннэвэн долдыдым есть у нас улов, слышу я ответ Николая; Гена этыркэн гуннэвэн дуруккан дюпкэки аямамат дукучан Гена добросовестно записал весь ответ старика полностью; 3) довод; инженер эр гуннэн упкатту тыливгэн бичэн этот довод инженера был для всех убедителен; 4) в разн. знач. слово; алагумңу одави гуннэви очан учитель сдержал слово; ңинакин нюңэви гуннэтыкинмэн (~ турэнмэн) тылдечэн собака понимала каждое слово хозяина; эмэчэ бэе тар гуннэлин дявчан на эти его слова приезжий ответил; 5) замечание; амаргу гуннэтын этыркэнмэ сомат тыкунңичан последнее их замечание очень рассердило старика; 6) пожелание; ирэмэде нуңанман аял гуннэлин сот урунчэхинчэн гость горячо поблагодарил его за доброе пожелание; 7) изречение; куңакар таңна Цицерон гуннэвэн ребята прочитали изречение Цицерона; 8) увещевание; этыркэн гуннэлин эңкитын бэлэрэ увещевания старика не помогали; 9) промах, оплошность (в разговоре); Валя он савка бихитви, мэнңиви гуннэви аяндави элэдэчэн Валя, как мог, постарался загладить свой промах; 10) предсказание; Катерина гуннэлин овра предсказание Кати сбылись; 11) рассказ; Кеша гуннэви дуруккан элэ хэгдыл тыкималди нян улгучэнэн Кеша снова повторил вñсь свой рассказ только с большими подробностями; 12) повеление; гукэл би гуннэлив скажи, что я велел (букв.: скажи о моём поведении); 13) обзывание, называние; си миндук экэл тыкуна, би тыматнэ ханңуктарвас дулбурдылди гуннэлив ты на меня не сердись за то, что я утром назвал твои вопросы глупыми (букв.: за называние твоих вопросов глупыми); 14) разговор, беседа; омолгичанду сома ая бичэн сома ая бичэн таргачин сома бэе нуңаннюнын хэгдыгэчиннюн гуннэдин мальчику было очень приятно, что такой важный человек говорит с ним, как со взрослым.

гуңэ- предсказать (плохое).

гуңэр предсказание (неблагоприятное).

гупчэ невод; би оллолво вадем, гупчэвэ тандем я ловлю рыбу и тяну невод; би воротат гупчэвэ тандеп, нонон гупчэвэ эңкив сара я тяну невод воротом, а ведь раньше я оневоде не знала.

гупчэ- закинуть невод; би гупчэвэ гупчэдем я закинул невод.

гуран низина, болото.

гургакта 1) борода; би гургактав ухат балдывки у меня борода плохо растёт; гургак-тая ачин бими аятмар лучшие быть безбородым; этыркэн гургактан эчэн луку бихи борода у старика была негустой; ♦ гургакта усми побритые; нуңан эхиткэн гургакталви усча-хинча он только что побрился; 2) усы; гургактан арамакан хэргиски балдыча у него усы немного опущены книзу; капчика тыкупчут гургакталви сомналбуңкин рак шевелил усами; 3) растительность на лице, щетина, борода и усы; нуңан гургактан ачин бичэн борода и усов у него не было; нуңан умнэ-дэ гургакталви эчин усчара он ещё ни разу не брился.

гургактачй I 1) бородатый, с бородой; гургактачи бэе бородатый мужчина; эр экумавал сиңарин гургактачи хуңту бэе бичэн это был какой-то чужой рыжебородый мужчина; 2) усатый, с усами; нуңан арулама, гургактачи этыркэн дэрэвэн аямамат ичэттэн он пристально поглядел в бледное усатое лицо старика; бурдялама гургактачил этыркэр тала эмэктэңкитын туда приходили седоусые старики; председатель коюя ачин коннорин гургактачи, аямат ухипча лоргомо дегичи, тунгурун дылычи, албин дэрэчи, эдэр бэе бичэн председатель был ещё молодой мужчина с негустыми чёрными усами, с гладко выбритым крутым подбородком, круглоголовый, широколицый; улдакса хэргидэдукин моңи куликан цонумкакун гургактачи юрэн из-под коры вылез длинноусый жук; кошкакла

экуды-кэ коннорин гургуктачи буручэн *перед кошкой упал кто-то чёрный, усатый; тэли моста саңардукин гургактачи эмэр удур сугинчан в это время из дырки в полу высунулась усатая острая мордочка; 3) небритый, заросший; с растительностью, с щетиной на лице.*

гургактачй II 1) бородач; **гургактачи тэпкэдерэн, эми-ка хитэмэвэ** *кричит бородач, а всё напрасно; 2) усач; ср. гургу.*

гургактая ачин 1) безбородый; **гургактая ачин бими аятмар** *лучше быть безбородым; 2) безусый; 3) бритый, без растительности на лице.*

гургалан I 1) бородастый; ср. **гургактачй, гургу; нуңан гургактачи бэеткэн гунэн он** *обратился к бородатому мужчине; гургу этэчимнү хэгды алтама куңгулэнди коңгиллэн бородастый стород зазвонил в большой медный колокол; 2) усатый; ср. гургу; гугда, гургу бэе уркэклэ илитчачан на пороге стоял человек высокого роста, усатый; 3) бородастый и усатый, заросший (о растительности на лице).*

гургалан II 1) бородач; **гургалан тупкит хадыван остан бородач уступил часть ступеньки; 2) усач.**

гурукā плёс.

гурула прямо, напрямик; **моты гурула шалаштыки дыңнымэдечэн лось нёсся прямо на шалаш; чукала чаварихинькса гакал, дуруккан нулкал гурула урэмэклэ бери пучки травы и поджигай всё прямо до самой горы.**

гурума прямой, ровный, стройный; ср. **нуңнэмэ; чопкокор дяпкалтын нуңнэл, гурумал бидиңнэтын, эдэтын мэлдэргэрэ** *края лунок должны быть прямые и ровные, чтобы не осыпались; нуңнэмэл ахиктакар прямые ёлочки; эр хэгдымэмэл, нуңнэмэл надан этажичил дюл бичэтын это были огромные, стройные, семмизтажные дома.*

гурумат прямо, напрямик; ср. **нуңнэ, нуңнэт; нуңартын нуңнэт, хоктоё энэл синмара нэнэдечэтын они шли напрямик, не выбирая дороги; экуды-ка эхи савра энэхи нуңарватын эмэрил дёлолдула нуңнэт нэнэвдерэн** *какая-то неведомая сила несёт их прямо на острые камни; мит нуңнэмэт Красноярскайдула дэгилдиңэт мы полетим прям на Красноярск; нуңнэт нэлалви хэргиски тыннэ илыткэл стой, опустив руки по швам.*

гурумй 1) ноговицы (*гамаши из ровдуги*); **гурумила уллидэви, кэтэ охацичи бинэ, энинын ичэн вошла мать с ворохом заготовок для пошива нововиц; 2) унты (меховые, высокие); нуңан гурумилви тэтчэн он обул высокие унты.**

гурурга- выпрямиться, вытянуться; ср. **нуңнэ-; эр-кэ диктэмкурэ умнэт матавран, эдудэ нуңнэрэн** *вот ветка голубики резко наклонилась и тут же снова выпрямилась; куница бэркэннэчин токчиргачан, тадук нуңнэчэн куница согнулась в дугу, как натянутый лук, потом выпрямилась; нуңан военнайгачин нуңнэчэн он по-военному вытянулся.*

гурэ-, гурэкэ- 1) развязать, расплести, распусть, распутать (*узел, веревку*); 2) развернуть, распаковать; 3) разобрать на части.

гурэв-, гурэргэ- 1) развязаться, расплестись, распусть, распутаться; 2) развернуться.

гус I 1) орёл; **нунардутын наяхал бичэтын: дэгилдукхэгдыгутын – гус, бэйңэлдук – лес у них были начальники: старший из птиц – орёл, из зверей – лев; гус чипкаканма дыхутчэрэн орёл защищает птичку; 2) коршун.**

гус II костяная подвеска (*украшение*).

гүсин- молвить, поговорить; ср. **гүхин-**.

гускэ волк; ср. **долбохик; мирэду бегаду долбохикилва вадевкил в феврале охотятся на волков.**

гүссэ- 1) выговорить; ср. **турэт-/ч-**; **нуңан он-да эвки турэттэ эр турэнмэ он никак не мог выговорить это слово**; 2) пытаться сказать.

гуткэн щука; **гуткэн, оллолво ахактадяна, мудук юмэлчэвки, нян хурмэлчэвки** *щука в погоне за рыбой, то быстро выскочит из воды, то стремительно нырнёт*; **эр синду гилбакта**, – **гуткэрэ дявалдас** *вот тебе блесна, щук ловить*.

гучисин- лечь ничком; ср. **гучихин-**.

гучисинча- лежать ничком; ср. **гучихинча-**.

гуя- I бодать(ся); **тадук си иелдиви минэ согдоннолив гуялдяңас** *потом ты станешь бодать меня в спину рогами*.

гуя- II обивать ягоды битком.

гуявкй бодливый.

гуявун биток (*берестяной сосуд для сбора ягод голубики, брусники, черники – путем обивания их краем битка*); **би гуявунман гачав, тэвлэхинчэв** *я взял его биток и пошёл за ягодами*; **бэеткэр миндулэ гуявунма эмуврэ, тадук туксахинчатын** *мальчики принесли мне биток и убежали*.

гуягин бодливый.

гуядярй бодающий; **моты ларчама иетви мова муссэнди гуядяри лось, упрямо бодающий** *дерево разлапистыми рогами*.

гуякй бодливый.

гуяла- 1) боднуть; ср. **гуя-**; **нуңан эр оронмо гуямудячан он пытался боднуть этого оленя; эхиткэн эр дивэ оронмо нуңан нян сомат гуямудячан ему снова захотелось покрепче боднуть этого странного оленя**; 2) толкать, раскачивать что-л. (*рогами*); **моты хэгдыл иелдиви матавувки хулавэ гуялачан лось качал могучими рогами гибкую осину**.

гуялән I бодливый.

гуялән II мастер обивать ягоды битком.

гуялды- помогать кому-л. обивать ягоды битком.

гуямāt-/ч- бодаться, бодать друг друга.

гуясин- боднуть; ср. **гуяхин-**.

гэ ну! ну-ка! так! хорошо!; ср. жкэ, кухигэт! ну, давай биться!

гэгин медь.

гэгэ 1) топориче; 2) рукоятка молотка.

гэгэмикэн 1) топориче; 2) рукоятка молотка.

гэды- согласиться; ср. **дяв-, гун-**; **э-э, амакан дэгилилңэтытын, – аминын дявчан да, скоро и птицам нужно будет лететь, – согласился отец; элэкин мучугат, – Таня гунчэн пора возвращаться, согласилась Таня; салдыгат, – Тихон гунчэн будем знакомы, – согласился Тихон**.

гэдылды- согласиться; ср. **тэде-, гүн-**; **си турэнтыкинма тэдедеңэнны ты с каждым словом соглашаешься; кэ-ты, соңото! – акинын гунчэн ладно уж, рёва, – согласился её брат**.

гэдылдын согласие.

гэдымук затылок; ср. **годумук**.

гэдычэ- быть согласным; ср. **некэ-**; институт синду стипендиявэ будэви некэдерэн институт согласен выделить тебе стипендию.

гэдычэн согласие.

гэдычэнди согласно; ср. **тэденэ**; **куңакар-да тэденэл** дылилдивар луглилчэтын ребята тоже согласно закивали головами.

гэён-, гэгэ 1) звучать; 2) биться, стучать (о сердце); ср. **курбу-**.

гэён 1) отзвук; 2) крик, рёв, свист; 3) стук (сердца).

гэерэ- вытянуться, выпямиться; ср. **нуңнэ-**.

гэерэнэ, гэерэтчэнэ навытяжку; ср. **сунчадяна**; солдатыл сунчадянал илитта солдаты повскакивали навытяжку; **ординарихал алатчанал сунчадянал илитгачатын ординарцы** всё ещё стояли навытяжку в ожидании.

гэгэй звучный.

гэлкй ~ **гэлки** рысь; ср. **норно**.

гэлнэ- 1) пойти за чем-л., кем-л.; 2) принести что-л.; ср. **гэннэ-**; **нючая гэннэкэл, дявва нючамнак** принеси смолы засмолить лодку.

гэлүн одичалый, трудно приручаемый, пугливый домашний олень.

гэлусин- прыгнуть; ср. **хэтэкэн-, хэтэкэхин-**.

гэлэ- 1) просить, требовать; **группатыкин гэлэдечэн синмадави родовой советэе** каждая из этих групп потребовала избрания родового совета; **нуңан гэлэдечэн агиды виноград гаралван ундэтын он просил прислать ему отводков дикого винограда**; **гэлэдем извинидэс минэвэ** прошу вас извинить меня; **би тэдее гэлэдем я требую справедливости**; **тар баян минэ эниндукив гэлэчэн оорорвон оңковдов** этот богач попросил у матери, чтобы я нас оленей; 2) добиваться, стараться; **нуңан эвэнкил артельдук юдэтын гэлэдечэн он добивался выхода эвенков из артели**; **нонопты Россия гэлэдеңкин мит дялъя ачир машиналгачир бидэп старая Россия старалась нас всех превратить в безмозглые машины**; 3) желать, хотеть, мечтать, ср. **некэ-**; **би ухава энэливи ора кайду бидэви эчэв гэлэрэ я не желаю за свою честность гнить в тюрьме**; **Фёдор вокзалдула гиркумат сурудови некэдечэн Фёдор хотел дойти до вокзала пешком**; **кутучи бидэс гэлэдем! желаю вам удачи!**; **нуңан гэлэдечэн хэгдыл-дэ, дёкёл-дэ бэйңэл, чуламал-да мол, чукал-да, энэл эва-да дялдатчэрэ, гиллэмэ мувэ умдярил эли садатын он хотел, чтобы об этом знали и беспечно пьющие светлую воду большие и малые звери, и зелёные деревья, и травы**; **хунаткан дёкекан сиңамакан чиңэрэкэнэ гэлэдечэн** девочка желала маленького, жёлтенького мышонка; **эва-ка си миндук гэлэденны? что же ты от меня хочешь?**; **гэлэдем си авгарат биденэс! желаю вам здоровья!**; **книгал эчэтын таргачир бихи, авадылва нуңан гэлэдечэн книги оказались не такими, о каких он мечтал**; 4) нуждаться, требовать, понадобиться, должен; **би адави гэлэдем я должен выпаться ~ мне надо выпаться**; ср. **би амадым**; **би нэнэдэви сомат гэлэдем я должен пойти**, ср. **би эрдэт нэнэңэтыв**; **ичэттэв гэлэми, си минду гуниңнэкэл вы мне говорите, когда понадобится, чтобы я смотрел**; **эрил итыл эвкыл гэлэрэ мэнин саман бидэн эти обряды не трубеют присутствия самого шамана**; **нямадия би эчэв гэлэдерэ мне сотня не требуется**; **дян нямаду оорорду дян бээл гэлэвувки хавалдатын на тысячу оленей требуется для работы десять человек**; **иңинипчу Сибирь хулитмэрит-нун, хулитмэрит эмэвуверил фруктала гэлэдерэн** суровая Сибирь всё меньше нуждается в привозных фруктах; 5) скучать; **эя гэлэденны? чем могу служить?** (букв.: что вы хотите?).

гэлэв- 1) быть нужным, необходимым; **си минду гэлэвдэңэс ты мне нужен; би ниду гэлэвдем? Кому я нужен?; троллейбусту рельсал эвкил гэлэврэ троллейбусу рельсы не нужны; тракторилду-да, комбайналду-да бензин гэлэвувки и на тракторы, и на комбайны бензин нужен; учреждениедун умун комната гэлэвдерэн для его учреждения нужна одна комната; ичэвкэн дярин книгас сот гэлэвдерэн ваша книга очень необходима для выставки; миттук гэлэвдерэн аямамат эрэмимнилвэ арчадат нам необходимо хорошенько встретить гостей; 2) полагаться; нуңандун дэрүмкиткит гэлэвувки ему полагается от-пуск; 3) быть кстати; тыкин митту принтер сомамат гэлэвдерэн принтер нам сейчас кстати; эр нуңардутын гэлэвдечэн это было кстати для них; 4) пригодиться; эр синду окин-мал гэлэвдинэн это тебе всегда может пригодиться; 5) понадобится, потребоваться; пэктырэвун долбо мунду этэн гэлэврэ ружьё нам ночью не понадобится; нэнэвумни синду эдэңэ гэлэврэ проводник тебе не понадобится; минду тэтыв этэн гэлэврэ мне моя одежда не потребуется; дю упкачиклан барама кирпичил гэлэвдечэтын на весь дом потребовалось очень много кирпичей; эр тогово сивувкэндэн баран бээл эңэхилтын гэлэвдерэ чтобы остановить этот огонь потребуется много человеческих сил; ◇ экун синду гэлэврэн? на что жалуетесь? (букв.: что вам нужно?); эчэ сот гэлэвдерэ нет особой нужды, необходимости; Северду инэңитыкин нэнэвкит тандерива хуски хава эчэ сот гэлэвдерэ на севере нет особой необходимости проводить работу против курения; эхикин гэлэврэ дявалганмэ хоролихинмуракис, эру одиңан а вот если повернёшь рукоятку без надобности, будут неприятности; илихинмукандан гэлэвдерэн-ну? есть ли надобность останав-ливаться?; хуркэкэндү баран этэн гэлэврэ? много ли парнишке надо?; тар суруйнав эчэн гэлэвдерэ моя подпись была ни к чему; эми-вал эр-дэ гэлэвдевки конечно, и это важно.**

гэлэвдерй I 1) нужный, требуемый; нуңаннюнын улгучамэчинду эя-вал омактая, гэлэвдерие сахинчадиңас! из разговора с ним обязательно узнаешь что-нибудь новое, нужное!; нуңан, энэ ичэтгэ, ухи муданман гэлэвдери саңардула дычэн она, не глядя, вставила наконечник шнура в нужное гнездышко; си гэлэвдери ответва бакадалас, бээткэн-ты доңотодён пока ты найдёшь нужный ответ, мальчонка-то и замёрзнет; поезд гэлэвдери станцияла эмэчэн поезд прибыл на станцию, которая была нужна; 2) желаемый, желанный; 3) важный; правительство нуңандун хэгды, сот гэлэвдери хававэ бучэн правитель-ство поручило ему большое важное дело; куңакар баранмэ гэлэвдерилвэ ичэрэ, саллэ ре-бята увидели и узнали много важного.

гэлэвдерй II 1) нужна, необходимость; бу тарит бензинма одёдеңнэрэв мит бугадут тар бензин сомама кэтэ гэлэвдеридин мы потому и экономим бензин, что очень много его на-шей стране нужно (юукв/: экономим из-за большой нужны...); учёнаил бимэчинтын бихи-вэн гэлэвдеривэн тыливкэнчэтын учёные пытались доказать необходимость своего суще-ствования; инэңитыкииннэнэвувдерин гэлэвдерин хуски дамгатыдерива пропаганда не-оспорима необходимость повседневной пропаганды против курения неоспорима; 2) польза; нуңан куңакарду улгучэлчэн татыган гэлэвдерин дярин он стал рассказывать детям о пользе образования.

гэлэвкэ нужен, необходим.

гэлэвнэ с прит. суф. нужна, необходимость; дюду ады кирпичил гэлэвнэвэтын Матвей эңэтын таңна бичэн сколько на дом потребовалось кирпичей Матвей не мог сосчитать нужду в кирпичах для дома).

гэлэврй 1) полезный, нужный, необходимый; ср. ая; гиркурин нуңандун ая бичэн про-гулки для него полезны; 2) важный; кэтэвэ, гэлэврилвэ куңакар ичэрэ, саллэ ребята увиде-ли и узнали много важного; 3) выгодный; нуңан пшеницава балдывканчан туги бээлду аятмар, гэлэври бидэн он выращивал пшеницу так, как всего удобней и выгодней человеку.

гэлэврй II с прит. суф. польза, выгода; **нуңан куңакарду** улгучэлчэн татыган гэлэврин дярин он стал рассказывать детям о пользе образования.

гэлэврйт по нужде, по необходимости, по надобности, по потребности; **ьактула бензин гэлэврит уңкувувки бензин** попадает в бак по мере надобности.

гэлэвуды винительный неопределенный (о надежде).

гэлэвул- 1) понадобится, потребоваться, возникнуть нужде, быть нужным; 2) пригодиться; **тар дурукин нуңандун амаргут сот гэлэвулчэн** все это очень пригодилось ему позже.

гэлэденэ охотно, с удовольствием; ср. **аявдяна; куңакар мэртын аявдянал амтылдувар бэлэтчэңкитын** дети охотно помогали родителям.

гэлэдерй I 1) требовательный; 2) выпрашивающий.

гэлэдерй II 1) попрошайка; 2) нужда, потребность; **нуңан тэгэви дурукин гэлэдеривэн сарэн он знает нужды своего народа; бу дурук гэлэдеривэс одинавун** мы удовлетворим все твои нужды; 3) жедание, мечта; **Люба гэлэдерин овувчан сбылась мечта Любы;** 4) просьба; **директор гэлэдеривэтын одави эчэн хэлинчэдерэ директор не торопился исполнить их просьбу;** 5) требование; **кассир токун гэлэдеривэн тылчэн кассир** понял требование бандита.

гэлэктэ- 1) искать, обыскивать, разыскивать, отыскать; **дюр бэелвэ гэлэктэвдеңэ** необходимо разыскать двух человек; **туксакичан авадытыкир дютыхил чукакарэ мэнин гэлэктэдеңэн зайчонок** сам разыщет себе разные вкусные травки; **тыкин би горово нуңанман гэлэктэдеңкив** теперь я подолгу разыскивал её; **би синэ гэлэктэдем, гэлэктэдем!** я тебя ищу, ищу!; **мит хуңту сэхинэ гэлэктэдэт аятмар** мы лучше поищем другую стаю; **кэ, мит нуңанман эхиткэн-ты гэлэктэдеп** ну, мы его сейчас разыщем; **бу, бэеткэрвэ гэлэктэденэл, поезд дудуккан гэлэктэрэв** мы обыскали весь поезд в поисках мальчиков; **онёлон горово, эми-вал хитэмэвэ, гэлэктэдечэн художник** искал долго, но безуспешно; **омолги сариви хунатви нян эхалдиви гэлэктэчэн** парень снова отыскал глазами знакомую девушку; 2) высматривать; **чипкачар аямал бикичилэ гэлэктэдечэтын птицы** высматривали уютные уголки; 3) ходить, бродить в поисках зверя; промышлять; **би мотыя гэлэктэдечэв даркинду** я промышлял лося в период наста; **тала эңнэкэн илитчачан, экумава нуңан илан инэңилвэ гэлэктэдечэн** там стоял теленок, за которым он бродил целых три дня.

гэлэктэвкэң- заставить искать, послать искать; **эда си минду инектэчэс, эвки тыхэвчэл дюлэ гэлэктэвкэңэн?** зачем ты надо мной посмеялся, послал искать свободные дома?

гэлэктэденэ с прит. суф. поиски, разыскивание; **тар мудандукин алагувуиңу гэлэктэденэ** страници хукухинденэ исчан наконец ученик долистал до нужной страницы (букв.: ...до страницы своих поисков).

гэлэктэдерй I ищущий, разыскивающий.

гэлэктэдерй II с прит. суф. поиски, розыск; **прокуро шофёр гэлэктэдеривэн халгандиви тормозва татынатви ичэчэн прокурор** заметил, что шофёр по привычке ищет ногой тормоз (букв.: ...заметил поиски шофёра); **дялдавдяна бичэн нуңан дукувунду экун-мал эчэвэ гунмуврэ гэлэктэдерилин** казалось, что он искал в письме что-то недосказанное (букв.: ...приходилось думать о его поисках в письме...).

гэлэктэл- 1) хватиться, начать искать, порываться найти; подыскивать, выбирать; **нуңартын гиркивэр гэлэктэлдеңэтын** они могут хватиться своего товарища; **нуңартын мэндувэр аявриявар дюявар гэлэктэлчэтын** стали они себе дом по вкусу выбирать; **нуңан кармардуви гэлэктэллэн он порылся в своих карманах** (букв.: он стал искать в своих карманах); **дюри ая бикитье умуквар дярин гэлэктэлчэтын** оба они принялись искать удоб-

ное место для гнезда; 2) начать промышленя; сагды бээл оми, нуңартын мотыя гэлэктэллэ повзрослев, они стали промышленя лося.

гэлэктэмнй 1) искатель; 2) сыщик; ср. **гэлэктэмнү**.

гэлэктэн поиски.

гэлэктэнэ- идти на поиски кого-л., чего-л.; **химат суругэт, нуңарватын гэлэктэнэгэт идёмте скорее, разыщем их; мунэ лён балдыдярилан гэлэктэнэнэкэллу приходите искать нас в посевах льна.**

гэлэктэнэ с прит. суф. поиски, розыск; **нуңан минду анңэткитъяви мэндуви гэлэктэнэ-ви улгучэнчэн она рассказала мне о своих поисках жилья для себя; этыркэн омологичанду горово улгучэндечэн он эңнэкэнмэ агили илан инэңилвэ гэлэктэнэви старик долго рассказывал мальчику о своих поисках по лесу телёнка в течение трёх дней.**

гэлэктэнэсин-, гэлэктэнэс- отправиться на розыск; ср. **гэлэктэнэхин-, гэлэктэнэ-; туксаки агили нэлкивэ гэлэктэнэхинчэн заяц пошёл по лесу весну разыскивать** (букв.: ...отправился на поиски весны...); **нуңартын мэндүвэр омакта бикитьевэр гэлэктэнэчэ-тын они отправились искать себе новое место; кошка чэңэрэкэрэ гэлэктэнэчэн кошка отправилась на розыски мышей.**

гэлэктэнэссэ- отправиться, чтобы попытаться найти; **би мотыя гэлэктэнэссэлим я пойду и попытаюсь найти лося.**

гэлэктэри с прит. суф. поиски; **гэлэктэрили хитэмэ бичэтын его поиски были напрасными.**

гэлэктэчин-, гэлэктэс- 1) хватиться, начать искать; ср. **гэлэктэхин-; бултамңу гулуwун-ма иладави спичкалви гэлэктэхинэн охотник хватился спичек, чтобы развести костёр; 2) отправиться на промысел; или инэңиду дептылэеви гэлэктэхиндиңэн на третий день он пойдёт промышленя себе пропитание.**

гэлэл- 1) требовать; **хутэлтын уллэе игдыт гэлэлиңкитын их птенцы громко требовали себе мяса; 2) захотеть, пожелать; ңи-вэл гэлэлчэ бихикин урэдук сирунчэхинми, мола иктэвдиңэс а если кто захочет съехать с горы, то обязательно налетит на дерево; 3) тосковать, скучать; ср. агун-.**

гэлэн 1) требование; ср. **гүннэ; нуңан саман гуннэлин аминми кототви гидалачан он по требованию шамана заколол рогатиной своего отца; 2) просьба, ходатайство; гиркил-тыкиви гэлэнми – девгэен букэллу у меня просьба к товарищам – обеспечьте его питанием; гэлэнин нуңарватын дивэвкэнэкин-дэ, халтын гэлэнмэн очатын хоть и удивились они его просьбе, но всё-таки некоторые из них её выполнили; 3) желание; ср. дял; **нуңан ол-ломокиттү одячан мэнын дялытви он на рыбном промысле делал всё по своему желанию; 4) потребность.****

гэлэнди требовательно; **ахаткан гэлэнди халгандиви сомат хэхинчэн девочка требовательно топнула ногой.**

гэлэри с прит. суф. 1) требование; 2) просьба; **депутатыл дюктэ группалтын гэлэри-тын овча бичэн просьба обеих групп депутатов была удовлетворена; чакилирду гэлэрин цветокни пыльцан бичэн в пакетах была пыльца, которую он просил** (букв.: в пакетах была цветочная пыльца его просьбы); 3) желание; 4) ходатайство; **гэлэрили Яковлев Наукал академиядутын аспирант очан по его ходатайству Яковлев стал аспирантом Академии наук.**

гэмдэктэ бот. белокопытник.

гэиннүмнэк насквозь; ср. **лупурмигдэ, лупуругэр.**

гэннүсин- вернуться за чем-л., кем-л.; ср. **гэннүхин-**; **бу** тымарду тэгэрэв, оллоңилвар **гэннухинэв** *мы утром встали и вернулись за своей рыбой.*

гэннэ- 1) отправиться, пойти (*поехать, полететь, сходить, сбегать*) за чем-л., кем-л.; **мокара гэннэкэл** *сходи за дровами*; **этыркэн хутэви гэннэчэн** *старки отправился за своим сыном*; **урывуна гэннэмэлчэкэл** *беги скорее за лопатой*; **самолёт омологичанма гэннэдеңэн** *самолёт прилетит за мальчиком*; **эвэнкил нян девгэевэр мэртын гэннэвкил Ангара** **ла бикиттулэ** *эвенки снова сами ездят за продуктами в посёлок на Ангару*; 2) принести что-л.; **оллол, ламу хэрэдукин мунду ахакана тукалая гэннэкэллу** *рыбы, принесите нам щепотку земли со дна моря*; 3) заходить, заезжать за кем-л., чем-л.; **директор тыманитыкин лаборантава гэннэңкин** *директор по утрам заезжал за лаборантом.*

гэннэвкэн- послать за кем-л., чем-л.; **амакакан биксэ, министр станция бэгинмэн гэннэвкэнэн** *немного погодя министр послал за начальником станции.*

гэннэсйл- начать ходить за чем-л., кем-л.; ср. **гэннэхил-**; **нуңартын мэнэкэр девгэевэр гэннэхиллэ** *они сами стали ходить за продуктами.*

гэннэсин- отправиться за чем-л., кем-л.; **гэннэхин-**; **нуңан токи уллэвэн гэннэхинэн он** *отправился за мясом лося*; **бу** эрдэкэн тэгэксэл, оллоңилвар **гэннэхинэв** *мы, утром встав, отправились за своей рыбой.*

гэнтырэ- вонзиться, воткнуться, врезаться.

гэнэтэкэн *медленно*; ср. **аракүн, аракүкән; аракун** *ңэнэдекэл, би бокондиңэв* *иди медленно, я догоню.*

гэптын *напёрсток*; ср. **уныптун.**

гэрбй 1) имя, прозвище, кличка; **минңи гэрбив Марфа** *мой имя – Марфа*; **нуңан гэрбин Паша** *его имя – Паша*; **си ңи гэрбис?** *как тебя зовут?* (букв.: *твой имя чьё?*); **таргачир гэрбил ачир бивкил** *таких имен не бывает*; **синңи куклас ңи гэрбин?** *как зовут твою куклу?* (букв.: *у твоей куклы чьё имя?*); **эхиткэн нуңан гэрбидукви** *турэчилчэн* *теперь он заговорил от своего имени*; **Валя гэрбидун город Омск куңакардукин дукувун эмэчэн** *на имя Вали* *пришло от ребят из города Омска*; **би гэрбивэв сакэллу, тар сача бэеду би ңэнэдеңэв** *отгадайте моё прозвище, за отгадавшего человека я и пойду*; **би хунадин гэрбивэн садиңав** *я узнаю прозвище его дочери*; **Килчэкэт нуңанман гэрбичилчэтын дёкедукин, тариштыдук эр гэрбин** *будэлэн очан* *Лысым его прозвали еще в детстве и эта кличка сохранилась за ним на всю его жизнь*; **нуңанңин ңинакинын гэрбин – Фрося** *кличка его собаки – Фрося*; **укчакис ңи гэрбин?** *какая кличка у твоего верхового оленя?*; 2) фамилия; **гэрбивун Комбагир** *наша фамилия – Комбагир*; 3) название; **Света статья гэрбивэн таңчан** *Света прочитала название статьи*; **гэрбиви суруйми** *подписаться, расписаться*; **нуңан гэрбиви, тадук инэңивэ суруйчан** *он подписался и поставил число*; **гэрбиви онёми** *расписаться*; **би аят онёми гэрбиви мулликачим** *я не сумела красиво расписаться.*

гэрбй- 1) называть, именовать; **тар батыр-бэркэвэ хуңтут гэрбирж, тэгэ нуңанман омактат гэрбирэн, Чорэт тэгэл нуңанман гэрбирэ** *того богатыря иначе назвали, народ ему новое имя дал, народы назвали его Чорэт*; 2) представить(ся); ср. **ичэпкэн-**; **пилот мэнңиви пассажирви нуңардутын гэрбичэн** *пилот представил им своего пассажира*; **нуңан мжнми гэрбичэн он представился; ср. **гэрбйв-**.**

гэрбйв- назваться, представиться.

гэрбйвуды *именительный (о надежде).*

гэрбйе ачин *безымянный*; **гэрбйе ачир сониңил** *безымянные герои.*

гэрбйкэн уменьшительное имя, прозвище, название; **Зоякан, Машакан, Клавакан** – **гэрбикэр** *Зоенька, Машенька, Клавочка* – уменьшительные имена.

гэрбйлэк тэзка, однофамилец.

гэрбйң- назвать; дать имя, прозвище; прозвать; **тар хунатканма куңакар туксакиды крётнаит гэрбйңчэтын** *ту девочку ребяташки прозвали “заячьей крестной”*.

гэрбйсин- назвать, прозвать; ср. **гэрбй-, гэрбйхин-;** **этыркэн дурук биракарвэ гэрбичэн** *старик назвал все маленькие речки*.

гэрбйт-/ч- назвать, именовать, обзывать; ср. **гэрбй-;** **Маша ачиндун нуңанман куңакар соңолтунди гэрбичиңкитын** *за глаза ребята называли Машу плаксой; би гэрбив Вася, гэрбичивдиң туги: ака Вася, эми-вал эпки тыкэн гэрбиврэ* *меня зовут Вася, можно называть и дядя Вася, но не стоит так называть; амутва Байкалва эвэнкил ламут гэрбичивкил озеро Байкал эвенки называют морем; эвэхэлвэ нонон ламухалди гэрбиңкитын эвенов раньше называли ламутами; минэ Нинат гэрбичивкил* *меня зовут Ниной; эда синэ тыкэн гэрбичэтын?* *почему тебя так называли.*

гэрбйтнэ с прит. суф. название, имя; **тар киңнэчи Света аминын капитанди гэрбит-нэн, инемухит гунэн** *тот лыжник, которого папа Светы называл капитаном, с усмешкой сказал; Петя кнопкава тырэчэн, энинын такчиңаду имунныканди гэрбитнэвэн* *Петя нажал кнопку, которую его мама назвала в загадке пуговкой.*

гэрбйтэ- носить имя, называться; **университет гэрбитэдерэн Ломоносов гэрбидин уни-верситет назван именем Ломоносова.**

гэрбйтэдерй называемый, носящий имя; **Математика институтын А.И. Мальцев гэрбидин гэрбитэдери** *Институт математики имени А.И. Мальцева* (букв.: *Институт математики, носящий имя А.И. Мальцева*).

гэрбйчй 1) называемый, именуемый, носящий имя; **нуңан станцияла “Революция площадин” гэрбичилэ аят исчан** *он благополучно доехал до станции, именуемой “Площадь революции”*; 2) имеющий имя, кличку, название, по имени, по кличке; **тала бэеткэндук Витя гэрбичидук улгумикэл спроси там у мальча** *по имени Витя; чипкачантыкин мэнңичи гэрбичи бивки* *у каждой птицы свое название бывает; нинакинын, Кина гэрбичи, эхикэн балдычан* *его собака, по кличке Кина, не так давно оценилась; нуңан гэлэктэдерэн омоло-гиви Гарик гэрбичивэ* *он разыскивает сына по имени Гарик; Москва гэрбичи канал дяп-кадун эр удын бихин* *это украшение на берегу канала имени Москвы* (букв.: *...на берегу ка-нала с именем Москва*).

гэрбйчив- 1) именовать, называться; **тар амут гэрбичивулчэн амут Некэчэңнэ** *это озеро стало называться “Окунёвое”*; **северду Америка хан Канадат гэрбичивувки** *северная часть Америки называется Канадой; тар аппарат ксероксит гэрбичивувки* *этот аппарат называется ксероксом; аяткул бултамңул гэрбилтын гэрбичивдечэтын* *назывались имена лучших охотников; тар сорт гэрбичивдечэн “Мичуринскэй”* *этот сорт называется “Мичуринский”*; 2) прозвать.

гэрбйчэн олень бык двух-трех лет; ср. **муикэн, иктэнэ.**

гэтыпчу I 1) горький; ср. **идарйхй, идарй;** 2) кислый; 3) невкусный; ср. **дютыя ачин.**

гэтыпчу II 1) горько, ср. **идарё, идарйхй, идарй;** 2) кисло; 3) невкусно.

гэтыпчу III 1) горечь; **идарй;** 2) кислота.

Д

дā (мн. **дāл**, **дāнэл**) 1) родственник по свойству; **нонон бэел ахилаңкитын биңэтвэр ул-гүмэтчэнэл данэн аймиктанал бидэвэр** раньше мужчины женились, договариваясь друг с другом, чтобы стать родственниками; 2) сват (отец, мать жениха); 2) род, откуда берут невесту.

дā- I 1) передать мясо медведя родственникам; ср. **уң-**; **борй, борйлды-**; 2) выследить (зверя), напасть на след; **бэюмимңу моты удяван дарэн охотник напал на след лося**.

дā- II заразиться.

дā- III впадать (о реке); **ге бира ге бирала дарэн** одна река впадает в другую.

дāв 1) сват; 2) обмен девушками-невестами между родами.

дāв- I заразить, передаваться (о болезни).

дāв- II перебраться, перейти, переехать, переплыть.

дāв- III сватать.

дава- перевалить, перейти, переехать (через гору); **нуңан дяпкунма урэл даваран она прошал через восемь хребтов; би тар урэвэ давам** я перевалил через ту гору.

давакйт/ч- 1) перевал; **моты дыски давакиттула сурурун сохатый направился вверх к перевалу; этыркэн давакитва бугаски туксанчан старик побежал поперёк перевала**; 2) волок.

давāн перевал; ср. **алан; дыгин аланма давра** они перешли через четыре горных перевала; **нуңан дюр аланма нэнэрэн он прошёл два перевала**.

давда- 1) проиграть, сдаться (в игре, борьбе и т.п.); потерпеть поражение, быть побежденным; ср. **давдыв; директорнун он упчуми, санни: упчудиңэс, туги-дэ давдыдиңас с директором, знаешь, как спорить: и выпоришь, да проиграешь; эр тэде, – нуңан давдявчан это правильно, – начал он сдаваться; давдывкалу! сдавайтесь!**; **нуңан эмнэк давдывра дялдачан он решил не сдаваться**; 2) не иметь успеха, удачи; 3) уступить, проспорить; **эхэду сома тыкупчу очан: дёкеканду мокотоду нуңан давдывра** медведю очень досадно стало: проспорил маленькому бурундуку; 4) поддаться, сдаться; **су куңакар алтачиндутын давдар-каллун вы, вероятно, поддались уговорам ребят; амакан того давдалчан, этэвулчэн наконец огонь стал сдаваться, отступать**.

давдадяна удручённо, сокушённо; **тэде, тэде, – Люба давдадяна гунэн правильно, правильно, – сокрушённо сказала Люба**.

давдан, давдар 1) поражение, проигрыш; 2) неудача.

давдана с прит. суф. 1) поражение; 2) неудача; **дурук давдыналвар, давданалвар бэел тыливкэниңкитын аят-ку, ухат-ку нуңардутын бэлэндитын ухал-гу, аял-гу эксэрил, мухур** все свои успехи и неудачи люди стали объяснять плохим или хорошим отношением к ним добрых и злых духов или добрых и злых богов.

давдачā побеждённый, проигравший; **давдыдярил давдачал орорвотын мэрдүлэвэр сурувуңкитын победители уводили оленей побеждённых к себе**.

давды- 1) выиграть, победить, побороть; **ни-дэ эчэ давдыра никто не победил; Килдынакан-мата нуңанман давдыран Килдынакан-мата его победил; би давдым я выиграл**; 2) разгромить, разбить, сокрушить, расправиться, одолеть, осилить; **мит нуңарватын он-да бирэкин, давдыңатыт мы разгромили их во что бы то ни стало; тэгэл дялдачал тэлинңэ**

фашисталва давдыдавэр народы решили поскорее разбить фашистов; итылгун умун оңоктотви нуңардуктын экунма-да давдыдяңан сова одним клювом с любым из них расправится; 3) справиться, управиться, одолеть, преодолеть, осилить, пересилить; нуңан му-ринма давдыдыми албачан он не мог справиться с конём; нуңан мэнми он-да давдыдыми албадячан он никак не мог справиться с собой; эмукин би-нюн этыркэн эңэт давдыра одному мне, старику, не управиться; мит гилвэ-кэ уюмкунди давдыдят мы и с остальными легко справимся; тыливгэн оракин, дуруккан давдывдиңа когда всё ясно – всё осилить можно; ургэпчу хававэ ңалэтви-вал, иргэтви-вал давдывка трудное дело следует одолевать руками или головой; нуңан мэнми давдычан он пересилил себя; нуңан дэрнэви давдычан он преодолел усталость; 4) завоевать, отвоевать; нуңартын дялдадечатын мит бэелңилты кутуятын давдыдави, эрил урэлвэ эмэнчэ бэели они думали о человеке, покинувшем эти горы, чтобы отвоевать счастье наших людей; ◇ экума-вал эчэ ая бихи дэмэр давдычан какое-то недоброе озорство взяло верх; кэ, си давдынны! ну, твоя взяла!

давды́вка преодоление; школа илмакталва татывкандячан нонон итыва давдывкала школа приучала молодых к преодолению отживших традиций.

давды́вчā 1) побеждённый, разгромленный; 2) завоёванный; со кухирду давдыча демократия демократия, завоёванная в кровопролитных боях.

давды́дяңā с прит. суф. грядущая победа, успех; революция давдыдяңаван тэдедерин нуңан эңэхилвэн кэтэндечэн вера в грядущую победу революции умножала его силы; тюрьмал тэгэ давдыдяңаван тэдедеривэн эчэтын давдыра тюрьмы не смогли поколебать его веру в победу народа; алтачинми давдыдяңаван энэ тэдерэ, энинын турэтчэчэн его мать говорила, не надеясь на успех своих слов.

давды́дярь I победивший.

давды́дярь II 1) победивший; 2) с прит. суф. победа; Каспаров давдыдяриван дурукитын садерэ все знают о победах Каспарова; 3) успех.

давды́мнй победитель; ср. давды́мну; нуңартын республика гокчанкиттутын илмактал бултамңул давдымңул бичэтын они были победителями в республиканском соревновании юных охотников.

давды́н 1) победа; си унэ давдынми ичэвкэчилиңны! рано ты победу затрубил!; тар давдын бичэн это была победа; нуңан демократия давдынман тэдедечэн он верил в победу демократии; 2) успех, достижение, удача; хэгдымэмэл давдыр величайшие достижения; митту кэтэтмэр давдырты бидеңэтын, тарит нуңартын сотмарит тыкулдяңатын чем больше будет у нас успехов, тем больше будут они озлобляться; эрил хэгдыл давдыр эчэтын мэнэкэр эмэрэ эти громадные достижения не пришли сами собой; дюр тунңа анңаничил планилду нуңартын хэгдыл давдычил очал за две пятилетки они достигли небывалых успехов; Сибирьду бидерил нуңандун давдынмар, он давдынмар гачавэр суруйдячатын сибиряки сообщали ему о своей улаче и описывали, как они этой удаче добились; учёнай алагувумңулви аял давдырдулитын урунчэдең бичэн учёный мог радоваться замечательным дрстижениям своих учеников; иду-дэ дурукту тар фирмал давдыдяриватын улгучэндевкэ необходимо повсюду широко пропагандировать успехи фирм; аял давдырин эчэтын энэ мэдэврэ илтэнмуврэ его замечательные успехи не прошли незамеченными; президент ипкэчэн институт хавалин, давдырдулин нуңандун элэкинди док-ладье одатын президент приказал представить ему подробный доклад о работе и достижениях института; гэлэдем синду омактал давдыра одядас! желаю Вам новых успехов!; давдын умнэт эчэн эмэрэ удача пришла не сразу; Николайвэ давдынадин поздравляйде-кэллу поздравляйте Николая с удачей; мэн мевандукви давдыдас эетчэм! от всей души

желаю Вам удачи! давдындуливи минвэ тэдэвдэс гэлэдем прошу Вас оповестить меня о своей удаче.

давдына с прит. суф. 1) победа; ге инэңиду революция давдынадукин юувчэ бичэн декрет церковья государстводук, таткитва церковдук хэрэкэгидэвр на другой день после победы революции был издан декрет об отделении церкви от государства и школы от церкви; 2) успех, достижение, удача.

давдыр победа, выигрыш.

давдычā победивший, выигравший.

дāвиктэ клещ.

дāвкāн- заразить.

дāвкй заразный.

давлā- петь; ср. **ик᠑**-; **си** игдыт, **аят** **икэденнэ** ты поёшь громко и красиво; **ахаткар** **омакта** **икэвунмэ** **икэдерэ** девочки поют еовую песню.

давлāвун песня; ср. **ик᠑н**, **ик᠑вун**; **куңакар** **омакта** **икэнмэ** **икэллэ** дети запели новую песню; **гороптыл** **икэрвэ** **икэдери** **атырканмэ** **клубтулэ** эричэтын в клуб пригласили старушку, умеющую петь старинные песни.

давлāдерй I поющий; ср. **ик᠑дерй**; **би** **клубту** **икэдерил** **хунилвэ** **ичэчэв** в клубе я увидел поющих девушек.

давлāдерй II с прит. суф. пение; ср. **ик᠑дерй**; **ахаткар** **икэдеритын** **аямама** **бичэн** пение девушек было прекрасным.

давлāл᠑н I певчий; ср. **ик᠑л᠑н**; **сили**-да, **икэлэн** энэ бихи, **ая** **икэнмэ** **икэдерэн** вот аис не певчая птица, а вон какую песню наигрывает.

давлāл᠑н II певец, певица; ср. **ик᠑л᠑н**.

давлāмнй певец, запевала; ср. **ик᠑л᠑н**, **ик᠑мңү**.

давлāн песня, песенка; ср. **ик᠑вун**, **ик᠑н**; **Саша** **ахиливи**, **мэндуливи** **икэнмэ** **очан** **Саша** сложил песенку в честь своей жены и себя самого; **эр** **икэн** **эли**-да **эчэн** **гундерэ** песенка эта ничего не значила.

дāвлэн заразный.

давси- 1) махать, взмахивать; ср. **давхи**-; **дэгил** **дэктылэлдивэр** **давсидячатын** **птицы** взмахивали крыльями; **дурук** **хелакиткар** **дэктылэкэрдивэр** **давсилчатын** **все** **цыплята** **куропакти** **замахали** **крылышками**; 2) отбиваться, болтать (лопатами, ногами); **эхэ** **маналдй**-**ви** **ңанмакталтыки** **давсидячан**, **давсидячан** **медведь** **отбивался** и **отбивался** **от** **комаров** **лапами**; **ңинакин** **дэрэклэн** **иманнаду** **туксакиткан** **оңканчэдечэн**, **тадук** **эңэхие** **ачинди** **халгакардй** **давсидячан** **перед** **собакой** **навзничь** **на** **снегу** **лежал** **зайчонок** и **бессильно** **болтал** **лапами**; 3) трясти, встряхивать, тормошить; **энинтын** **нуңарватын** **давсидячан** **мать** **начала** **тормошить** **их**.

давсисин- 1) махнуть, взмахнуть; ср. **давхихин**-; **ахи**-**этэчимни** **ңалатви** **давсисинчан** **сторожixa** **взмахнула** **рукой**; 2) кивнуть; **ахи** **дылитви** **давсисинчан** **женицина** **кивнула**; 3) потряхнуть, встряхнуть; **хунаткан** **баран** **илчавчал** **коңномол** **нюриктэлви** **тыкупчут** **давси**-**синчан** **девочка** **сердито** **тряхнула** **множеством** **чёрных** **косичек**; 4) качнуть; **токи** **иелдй** **давсисинан** **лось** **качнул** **рогами**.

давсичи- **замахать**; ср. **давхичил**-; **нуңан** **гараканмэ** **угириксэ**, **игдяма** **чипкакантыки** **давсичилчан** **она** **подняла** **сучок** и **замахала** **им** **на** **бурую** **птицу**.

дāвув- заразить.

дāвувун 1) зараза; 2) заражение.

дāвур 1) переправа, брод; 2) переезд через реку.

дāг- 1) перебраться, перейти, переехать, перелететь; ср. **дāв-**; **эли площадьва дагми-нун, омактал дүл тулигидэдутын оиднас** стоило только перейти площадь и ты уже во дворе новых домов; **площадьва элэ нүннивчэли даккал** переходит площадь только там, где указано; **автобус сэлэмэ хоктово аракукан тутчэнэ дагиңкин** медленно переползал через железнодорожную линию автобус; **омолгичан эчэн сара он епкэкэвэ давдави** мальчик не знал, как перебраться через канаву; 2) переплыть, переправиться (на другой берег, через реку); **баргила дявит давум на тот берег я переправился на берестянке; тар бэел бирава дапчал биңкитын** те люди переправились через реку; **бираңмавун нэлки эвки давувра** через нашу реку весной переправиться невозможно; **он си давдиңас? – Би-дэ давдям!** как же ты переправишься? – Я-то переправлюсь!; **токи бирава давдяран сохатый переплывает реку; самолёт бирава дэгиһнэ давран самолёт перелетел реку; нуңартын албин чулама бирава давдячатын** они пролетели над широкой голубой рекой; **бултамңу дявва баакса, баргиски дапчан охотник** достал лодку, переехал на тот берег.

дага I 1) близкий, недалёкий, соседний; **дагатку телеграфтула киңэт часмаюва нэнэвдиңэ бичэн до ближайшего телеграфа** нужно было идти на лыжах около часу; **сэхин-дук элэ илан хелакил дэгиһчэтын, тадук аги дагала дяпкалан доначатын** только три куропатки из стаи улетели и прилетели к недалекому краю тайги; **бу дагаткумал, аяткумал андагилдис бимудерэв** мы хотим быть самыми близкими и лучшими твоими друзьями; **игдыл угэл дага дяпкала иктувдечэтын** звонкие волны разбивались о близкий берег; **чипкачан дагаткул мол сэкэтэлдулитын дэгиһтэдечэн** птица порхала по ветвям соседних деревьев; **дагатку комнаткадук хавамңу-ахи туксачан из соседней комнаты** прибежала сотрудница; **бу дагаткумама саривун-ахи** наша близкая знакомая; 2) недавний.

дага II 1) билзко, недалеко, около, рядом; **бира дага бичэн река** была недалеко; **агила дага бивки до леса** рукой подать; **би дүв дага, умунду нэнэгэт!** мой дом рядом, пошли вместе!; **солдани дүон дага одан дом Солдани** уже близко; 2) недолго; **тугэни дүгилвэ этэдэн муңнадым дага бичэн** зиме уже недолго осталось мучить птиц.

дага III с прит. суф. 1) близость; **дүл дагатын близость** жилья; 2) короткое время.

дагава 1) недолго; ср. **горо** (при отриц.); **нуңартын горово эчэтын туксара** они бежали недолго; 2) немного; ср. **ахакāн, ахакāнди; суксаки ахаканди дүлэски нэнэчэн заяц** прои́ёл немного вперёд.

дагагит с близкого расстояния, вблизи, билже, поближе; ср. **дагат; Павел мола туктычэн дагат ичэдэви эчин эриврэ ирэмэдевэ Павел** забрался на дерево, чтобы ближе взглянуть на незванного гостя; **би нуңанман дагат ичэмулчэв** мне захотелось ближе рассмотреть её; **дагагит нуңан алагумңува эчэн урэрэ** вблизи он не походил на учителя.

дагагу ближний, ближайший; **колхозникил айткитту аичимңува эридэвэр дагагу бичэлвэ ороорвор дявалла** колхозники начали ловить ближайших оленей, чтобы вызвать врача в больницу.

дагады близкий, ближайший, находящийся вблизи; ср. **дага; мит дага бикиттулэ ороорды сурухинэп** мы отправились в ближайший посёлок на оленях.

дагадү I 1) вблизи, неподалёку, близко, рядом, поблизости, невдалеке; ср. **дагат; атыркан дагаду ачин старухи** вблизи не было; **бултамңул дагаду илитчарил ирэкэтэлдүлэ элбэчив-дэвэр адагачатын охотники** отошли под защиту лиственниц, стоявших неподалёку; **дэгиһ умукилвар иду овкил, тала дагаду оңкодевкил** птицы где гнездятся – там вблизи и кормятся; **тэде, бикит дагаду бичэн** значит, деревня была близко; **би дүв эду, дагаду дом у**

меня вот тут, рядом; нуңан дагаду хунатвэ ичэчэн он увидел поблизости девушку; дагаду аракукан чулдын долдывчан невядалеке слышалось тихое щебетанье; нуңан гулувунма илаңкин, тадук дагаду супирэлду дыкэныңкин он разводил костёр и прятался рядом в кусты; дагажу тоготки сунникэнтыкин ичэвдечэн поблизости от огня видна каждая кочка; иду-вэл дагаду бэел бидиңэңитын где-то поблизости должны быть люди; нэлэгэ дагаду бичэн опасность была на носу; 2) в скором времени, в ближайшее время.

дагадү II с прит. суф. вблизи чего-л.; около чего-л.; дяом с чем-л.; недалеко от чего-л., неподалёку от чего-л.; возле чего-л.; у чего-л.; близ чего-л.; орокон бэел дагадутын, бикичилтын дагадутын биденкин олененок держался около людей, возле их жилья; орокон бэел дагадутын, бикичилтын дагадутын биденкин олененок держался около людей, возле их жилья; орокон хуркэкэн дагадун хуктыктэлчэн оленёнок запрыгал около мальчика; бултамнүл гулувун дагадун тэгэтчэчэтын охотники сидели у костра; чэңэрэкэн дагадун экун-мал дуннэлэ тыкчэн недалеко от мышонка что-то упало на землю; чипкачан мулэ-кит дагадун юркэ птичка, вероятно, выскочила неподалёку от проруби; нуңартын умуче дагадун тэгэтчэчэтын они сидели рядом с гнездом; дёке сэлэмэ хокто илиткиттун электростанция дагадун телеграф ачин бичэн на маленькой железнодорожной остановке возле электростанции телеграфа не было; умук дагадун умуктал тэпкулвэтын эжит эмэнэ бичэн оставлять скорлупу вблизи гнезда было нельзя; вокзал дагадун, нэлумупчугэчин, такси ачин бихи такси, как на грех, возле вокзала нет; нуңартын вокзал дагадун индечэтын жили они недалеко от вокзала.

дагадук I с недавних пор, с недавнего времени.

дагадук II с прит. суф. из-под чего-л.; эвенки Дайван гунмури гэрбичи эмэчэн Иркутскай дагадукин Баргула эвенк по имени Дайван пришёл в Баргузин из-под Иркутска; луча омомгичан Павел Олёмма дагадукин бичэн русский паренёк Павел был из-под Олёкмы.

дагакан I очень близкий.

дагакан II недалеко, близко, совсем рядом; бира дагакан бичэн река была недалеко.

дагакандү совсем рядом, неподалёку; эрдэт иду-кэ дагаканду сиңилгэнду бэе эмедерин долдывран очень где-то совсем близко слышался скрип снега; тар эвэнкил дагаканду урирэ те эвенки остановились стойбищем неподалёку.

дагалā I недалеко (отправиться).

дагалā II с прит. суф. близко, поближе к чему-л.; тар Ивул эендерэн, эенэн Чорэ дагалан вот Ивул приплыл, подъехал поближе к Чорэ; нуңартын мугэдэкэн дагалан дагамалла стали они подходить поближе к пеньку; кэ, эхилэ сурурун оорордулави, эмэрэн дагалатын вот направился он к своим оленям, подошел к ним поближе.

дагалды- сближаться, сходиться.

дагалдын 1) переулоч; эчин албин бихи дагалдынду нуңарватын хунат арчачан в нешироком переулке их встретила девушка; 2) приток; ср. нāлдын; 3) место слияния двух рек; ср. нāлдын, даптун.

дагалй I 1) скоро, вскоре, в скором времени, ненадолго; ср. дāлй; балдынав утэнми, гороли, дагали порости, порорести огин! дом, в котором я родился, на долгое ли, на короткое ли время прости-прощай!; би дали эмэдиңэв я вскоре приеду; 2) близко, вблизи; дагали-гу, гороло-гу нэнэхиндиңэвун! близко ли, далеко ли мы отправимся!; дагали оорор бичэл олени были вбдизи; 3) мимо, рядом; дагали лупурэгэр туксакиткар хэтэкэхинчэтын мимо проскакали зайчата.

дагалий II с прит. суф. близ, около, вдоль, мимо кого-л., чего-л.; нуңан дагалин имага комордос тутчэрэн мимо него ползет неуклюжий жук; нуңан туннук дагалин химал гиракталди гиркундячан быстрыми шагами он ходил возле окна; орон бира дагалин дыңнилэстэн олень промчался вдоль реки; нуңартын бира дагалин улумэхинивкил они охотились близ реки.

дагалтā I 1) близко, рядом; этыркэн тэгэтчэрэн того дагадун, тадук ңинакинин дагалта бихин старик сидит возле костра, и его собака рядом; дагалта онал, омологичар дюкри гарпадяра стоя рядом, оба мальчика стреляют; 2) лицом к лицу; ср. дэрэлтэнэ.

дагалтā II 1) близкий, соседний; 2) родственный.

дагалтā III 1) переулок; 2) перекрёсток.

дагалтākān рядышком.

дагалтāнэ близко.

дагалтāмамат очень близко, стена к стене; мурэли-кэ тар дювэ дагалтамамат хуңтул дюл илитчара ведь вокруг того дома стена к стене другие дома стоят.

дагалтāt рядами.

дагама близкий, находящийся вблизи.

дагама- 1) приближаться, подходить, подбегать, подъезжать; жнуңантыкин дагамагат давай подойдем к нему; тоголо экэллу дагамара не подходите к огню; нэкил дагамамала дагамачатын братья подъехали совсем близко; ңи-вэл ңэлэвсипчумэмэ нуңардулатын дагамадячан к ним приближался кто-то страшный; сулаки дагамачан лиса подбежала ближе; муринду тэгэтчэнэ, булэхэлтыки дагамаран сидя на коне, он приблизился к врагам; 2) придвинуться; этыркэн печилэ дагамачан старки придвинулся к печке; 3) подбираться; того давакитгула дагамадячан огонь подбирался к перевалу; 4) нарастать; качулин, капунин химат дагамадячатын топот и треск быстро нарастали; 5) долетать, достигать; умнэт урэл чагидалдуктын нуңантыкин нюрил дагамара вдруг из-за гор стали долетать до него стрелы; 6) пройти к чему-л.; нунан нюңэгэчин столдула дагамачан он по-хозяйски прошёл к столу; 7) подступиться, сунуться; кэ, эхи миндулэ дагамакаллу ну-ка, подступитесь теперь ко мне; нэкэл-кэ, нуңандулан дагамакал пойди-ка, сунься к нему; ♦ тыкин дагамаран пора; тыкин дагамаран дуннэ оёдун балдычал бэелвэ ичэңэтыв уж пора бы мне увидать живущих на земле людей; болони дагамадячан наступала осенняя пора – приближалась осень.

дагамав- 1) подпускать, позволить приблизиться; хорокил молду дочадырактын пэктырэкэтэлэ эвкэ дагамавра тетерева, когда они сидят на деревьях, не подпустят к себе на выстрел; хэку таргачин эдиңэ дагамавра жар такой – не подойти; 2) придвинуть; хунаткан атыркандулэ тэгэңкивэ аявдеритви дагамвран девочка с уважением придвинула старухе стул.

дагамавкān- 1) подпустить близко, приблизить; кооператорил товарилва атыласчарил бэелдулэ дагамавкандерэ кооператоры приближают товары к потребителю; 2) соединить, сблизить; халтын улгурилвэ христианскаил эксэрилдули Север тэгэлин дагамавканивкил тыливкэнун саманизманун отдельные рассказы о христианских богах народы Севера тесно соединили с шаманизмом; 3) пододвинуть; председатель тэгэки этыркэнтыки дагатмарит дагамавкачан председатель пододвинул свою табуретку ближе к старику; 4) подпустить, дать подойти; ңинакин хуңиви дюлан ңивэ-дэ эңкин дагамавканэ собака никого не подпускала к хозяйскому дому; ныкил тэмувэ дагат дагамавканчэтын утки подпустили плот на близкое расстояние; колемтэкэр капчивкивэ мэрдулэвэр эңкитын дагамавканэ карасики не подпускали рака близуо к себе; нуңартын митвэ этэрэ дагамав-

канэ они нас близко не подпустят; куңакады садту мунду телефондула дагамавкандеми этгэчэтын в детском саду нам не разрешали подходить к телефону; 5) заставить, уговорить подойти; нуңартын хунаткаимэ мундулэ дагамавканэ они уговорили девочку подойти к нам; 6) подвести близко.

дагамагда 1) огнестрельное оружие (для ближнего действия); 2) холодное оружие (пальма, рогатина, копье); 3) предметы, предназначенные для близкого пути (обувь, еда).

дагамадярй I 1) приближающийся, подходящий; дагамадярй илэ приближающийся человек; дютки дагамадярй атыркан приближающаяся к дому старуха; 2) прилегающий, смежный; собраниела нулгиктэрил эвэнкил эмэчэтын, бидерил дуннэлу дагамадярйилду Чуняла севердук на собрание прибыли эвенки-кочевники, населявшие земли, прилегающие к реке Чуня с севера.

дагамадярй II с прит. суф. приближение, подход; ни-вэл булэн дагамадяриван ичэдеңэн кто-нибудь да заметит приближение врага; Валя нёгутамрит ичэчэн троллейбус горогит дагамадяриван Валя первой увидела приближение издали троллейбуса.

дагамакй близко.

дагамалā близко, ближе; сулаки дагамала хуктычэн лиса подбежала ближе.

дагамалдыкйт/ч- сближение.

дагамама совсем близко, очень близко, рядом; рукой подать; таргит дюлав дагамама оттуда до моего дома рукой подать.

дагамамаду очень близко, рядом; плюх! – дюлэлэ дагамамаду долдывчан плюх! – раздалось совсем близко, впереди; качулин, капунан дагамамаду долдывчатын топот и треск раздавались уже совсем близко; булэн дагамамаду бинэн вероятно, враг совсем близко.

дагамамалā совсем близко, рядом, мимо; нэкнил дагамамала дагамачатын братья подъехали совсем близко.

дагамамалй I совсем близко, рядом, мимо.

дагамамалй II с прит. суф. совсем близко, рядом, мимо кого-л., чего-л.; моты шалаш дагамамалин дыңнилэчэн лось пронёсся очень близко от шалаша.

дагамамат поблизости, совсем близко; дюлэдувун, дагамамат, пехота впереди нас, совсем близко, пехота; иду-вэл дагамамат эр-дэ, эр-дэ бэюмэчимнил пэктырудечэтын где-то поблизости то и дело стреляли охотники.

дагамар ближайший; тот, который ближе.

дагамасинча ближний; тот, который ближе.

дагамасинча наверное, близко; ср. дагамахинча; бикит дагамахинча поселок, наверное, близко.

дагамат-/ч- 1) жаться, лнуться; куңакар энинтыкивэр нэлигэт дагаматчачатын ребята робко жались к матери; 2) придвинуться, подбираться, лезть (поближе); дурук ичэму-деритвэр нуңантыкин дагаматчаңкитын все из любопытства придвигались поближе к нему; сулаки мулэ албачан дагаматчами, таду дюкэ сома нэмкүкэн бихидин лиса не могла подобраться к самой воде, так как лёд был ещё очень тонкий.

дагамачā I подошедший, приблизившийся; председатель дагамача омологичан дегдукин аланчэчан он потрепал подошедшего мальчика за подбородок.

дагамачā II с прит. суф. приближение; нуңартын дагамачалатын уркэ нивчэн при их приближении дверь открылась.

даганя 1) название кости (*бедренная, плечевая, берцовая*); 2) бедро.

дагапты ближний, ближайший (*по времени*).

дагат близко, вблизи, поближе, на близком расстоянии; **Кеша мола дагат дагамачан** *Кеша подошёл к дереву поближе*; **нуңан эрдэлэн дагат индери мукуе окин-да эчин ичэрэ до сих пор она никогда не видела вблизи живой кабарги; **ныкил тэмувэ дагат дагамавкан-чэтын утки подпустили плот на близкое расстояние; **дагат биденэл, нуңартын дуруккан долдыдыра** *находясь вблизи, они всё слышат*.****

дагаткй близко, недалеко (*отправиться*).

дагаткү 1) самый ближний, близкий; 2) соседний.

дагатмар более близкий, близлежащий; **город эчэн городу бихи, километрадук дагатмар город** – *недалеко, не более километра* (букв.: *ближе километра*).

дагатмасал ближайшие; ср. **дагатмахал**; **дагатмахал колхозил** *ближайшие колхозы*.

дагатмарит более близко, ближе, поближе; **нуңартын дагатмарит дагамалдыдыңатын они сойдутся ещё ближе; **уюмкун хима камулин дагатмарит, дагатмарит долдывдячан всё ближе т ближе слышалось лёгкое, быстрое шуршание; **омолгичан газетатки дагатмарит дагамачан мальчик поближе подошёл к газете**.****

дагачаң 1) корень (*дерево*), комель; 2) ствол; **тала, сэктэду, дагачанду, мэмэгилюнмэр тыет куңнилдыксэл, чипичал адечатын там, на ветке, у самого ствола, тесно прижавшись друг к другу, спали птички**; **омолгичан горопты сэвэримэ дагачантыкин турунчэн мальчик прислонился к шершавому стволу старой лиственницы**; 3) стебель; **нуңан эмэр кототви кэңуктэ дырам дагачанман хогчан острым ножом он срезал мясистый стебель дудника**; 4) черешок; **му оёдун, дагачарвар гугдат угириксэ, хула илан сиңаргачал авданналин тыхактадячатын на поверхности воды, высоко подняв черешки, плавали три пожелтевшие листки тополя**; 5) основание, низ; **ирэктэ дагачанин основание лиственницы**; 6) завалинка; **бэюмимңу дю тулигидэдун дагачандун тэгэтчэчэн охотник сидел на завалинке дома**.

дагачаңдү с прит. суф. *возле, у, около кого-л., чего-л.*; **экинтын нюрилва унэвсимиду чакилчан, ирэктэл дагачандутын нэрэн одна из сестёр завернула стрелы в старую матерчатую ткань от чума и положила возле лиственниц**; **нуңан ичэчил чэн ирэктэ дагачандун чакиливча хуклэдерэн, таду бэркэр даявчал бичэл он увидел сверток у лиственницы, где лежали спрятанные стрелы**.

дагачүкәң I очень близкий.

дагачүкәң II очень близко.

дагачултә I 1) очень близкий; **мит дурукилты дагачултал, ивдерил бихип мы все близкие, родные**; 2) соседний; 3) родственный.

дагачултә II 1) рядом, возле; 2) лицом к лицу.

дагачултә III 1) переулочек; 2) перекрёсток.

дагачултәмэмэт совсем близко; **тынивэ Костя улгучэмэтчэчэн нуңаннюнин дагачултамэмэт вчера Костя разговаривал с ним вот так, совсем близко**.

дагачултат слишком часто, очень часто; **нуңан билатытви эхаптулви дагачултат тэхинденкин она стала слишком часто протирать свои очки платком**.

дагая 1) недолго, коротко; **гороё-вол, дагая-вал нэнэксэл, исчатын тар дуннэвэ долго ли, коротко ли шли, дошли они до той земли**; 2) близко; **гороё-гу бэюктэчэл, дагая-гу, ахин ургэхичэ далеко ли охотились, близко ли – жена его забеременела**.

дāвгүн 1) переправа, брод; 2) переезд (*через реку*).

дāвдярий с *прит. суф.* 1) переправа, место переправы; ср. **дāвдяри**; **каңкимама эе тэмувэ бэюр давдярилатын каңкит нэнэвдечэн** *стремительное течение несло плот к месту переправы диких оленей*; 2) переход, переправа (*действие*); ср. **дāвдярий**; **улицава войскол давдяриватын горомово алатчэчатын** *они долго ждали пока улицу перейдут войска* (букв.: *долго ждали перехода улицы войсками*).

дāгив- переправлять, переводить, перевозить через что-л.; ср. **дāвув-**; **нуңан синэвэ давувдиңан он тебя перевезёт через реку**; **кэ, угкал, давувдям ладно, садись, перевезу**.

дāгивкāн- заставить, вынудить, дать возможность перебраться, перейти (*через реку*); ср. **дāвувкāн-**; **экун-мал сома бира баргидалан бэюрвэ давувкандичан** *что-то важное вынудило диких оленей перебираться на другую сторону реки*.

дāгивкйт/ч- 1) переправа, брод; ср. **дāвувун, дāвкйт/ч-**; 2) переезд (*через реку*); ср. **дāвувун, дāвкйт/ч**.

дāгил- переправляться, переходить (*через реку*); ср. **дāвув-**; **эвэнкил дюкэли давувкил эвенки** *по льду переправляются через реку*.

дāгимнак 1) через (*реку*), ср. **дāвумнак**; **бирава давумнак би эдиңэ хэтэкэнэ бихим через реку мне не перепрыгнуть**; 2) вброд; ср. **дāвукса**; **дāвумнак**; **бираканмэ давукса, би дюлави эмэм я пришёл домой вброд через реку**; **куңакар эли оловкил давумнак** *дети переходят здесь реку вброд*; 3) при переправе; ср. **дāвумнак**; **бираканмэ давумнак би улывунми муду эим во время переправы через речку я уронил весло в воду.**

дāгимний перевозчик (*через реку*); ср. **дāвумнū**.

дāгин 1) переправа, ср. **дāвувун, дāвкйт/ч**; 2) переход (*через реку*); ср. **дāвувун**.

дāгит/ч- переправиться (*через реку*), ср. **дāвут/ч-**; **бэел бирава албара давутчами люди** *не могли переправиться через реку*.

дāгкйт/ч- переправа, брод; ср. **дāпкйт/ч-**; **элэ умукэнмэ одина очан: бэюр бира дулинман эделитын иста, дапкитва дурумнэк эенми** *осталось только одно: прорваться через переправу раньше, чем олени достигнут середины реки*; **лэвэрэ дэтивэ дапкитва хоктово ичэвкэндиңэ бинэ, этыркэн эмэрэн старик пришёл, чтобы показать переправу через топкое болото**.

дāгмэт вброд.

дāвуг- переправляться, переводить, перевозить (*через реку*); ср. **дāвув-**; **Степан Володя-нун муңэ давувра Степан с Володей переправили нас через реку**; **эхэкэ, минэ давувкал медведь переправь меня через реку**.

дāгупчус- переправить (*через реку*); ср. **дāвуп-**; **олоптыкин хунатканмэ давупчан, тадук нямиканма давувран кулик переправил девочку через реку, переправил и важенку**.

дагūr 1) дагур (*народность*); 2) бурят.

дāдяк место, где обнаружен след зверя.

дāкйт/ч- 1) место впадения реки; ср. **дāптун**; 2) устье реки.

даку 1) название меховой одежды (*мехом вовнутрь*); 2) женский меховой нагрудник; **эне, дакуяв букэл!** *мама, дай мне мой меховой нагрудник!*; 3) меховая одежда (*из собачьих шкур*).

дакула- надеть меховую одежду.

дāл 1) родственники по свойству; 2) соплеменники.

дāл- сватать(ся).

дал- 1) закрывать, прикрывать, покрывать, заслонять, загораживать; ср. **дас-**; **куңакар нэринмэ дасчал бичэтын ребята закрыли свет; нуңан эзалви нэлэтиви дасчан он прикрыл глаза рукой; ахи дылачадук албин ханңатви эхалви дасчачан женищина прикрывала широкой ладонью глаза от солнца; куктыткан сомат балдынатви умукви дуруккан мэндиви дахиңкин кукушонок так вырос, что закрывал собой всё гнездо; хомоты халдыттан, дюлэгу халгандиви дэрэви дастан медведь застыдился, лапой морду закрыл; ханян чэңэрэкэнмэ дастан тень покрыла мышонка; дылкэн мэндиви хомотыва бултамңудук дасчан муха заслонила собой медведя от охотника; чипкачар мэрдивэр хутэлвэр дахиңкитын птицы прикрывали собой птенчиков; 2) преграждать, заступать, перерезать (путь, дорогу); ср. **дараң-**; **омолгичан хунаткан нэнэкигвэн далчан мальчик преградил дороге девочке; бэюр тэму дюгувэн даранчатын олени перерезали путь плоту; амакан нэнэвэв дёкикан бяракан даранчан скоро путь мне преградила маленькая речка; 3) заносить; бира халарва дёлолди дялдачан река заносила протоки камнями.****

дала- 1) лакать; **чэңэрэкэн укунюву далачан мышонок стал лакать молоко; 2) подбирать объедки (о животных).**

далабда- вылакать (о животных).

далавун 1) корыто, чуман (для корма собак); 2) корм (для собак).

далба I 1) полка (для посуды); 2) место в чуме около входа для хозяйственных принадлежностей.

далба II 1) преграда; 2) запор, закол, заездок (на реке, для ловли рыбы).

далбат-/ч- 1) махать (палкой); 2) колотить.

далбу- 1) клеить, наклеивать, склеивать, заклеивать; ср. **намаран-**; **нуңан, дукувунма кончертту нэнэ, намаранан он заклеил концерт, положив в него письмо; 2) скреплять.**

далга- 1) жарить (на вертеле, на сковородке); 2) печь (на углях); 3) есть недоваренное мясо; ср. **чүкиты-**.

далгав- 1) жариться; 2) печься; 2) подогреть.

далгавун сковородка.

далган- подогреть (о мясе, рыбе); ср. **капа-**.

далдә- укрыть; ср. **дас-**, **дахи-**.

дәлдәк сватовство.

далдярй I укрывающий; ср. **дасчарй**.

далдярй II с прит. суф. укрывание; ср. **дасчарй**; **нуңан ичэрэн хавамңул дасчариватын яблонява тугэнитки он увидел рабочих, которые укрывали яблоню на зиму (букв.: он увидел укрывание рабочими яблони на зиму).**

дәлив- I покрыться, укрыться, прикрытая чем-л.; ср. **дахив-**; **дуннэли сэгтэвдерил мол тугэ иманнат дахивупкил стелющиеся по земле деревья на зиму укрываются снегом; бу, орокот дахивупчанал, туксаңнат мы удираем, прикрываясь травой.**

дәлив- II быть нагнанным (о звере).

дәливчә укрытый; ср. **дәхипчә**; **нуңан эдындук дахипчаду сарайду дукуналви гаралва дуннэду тэгэвчэн он посадил в сарае, укрытом от ветра, выписанные им черенки.**

дәлиган ширма; ср. **дахивун**; **дахивун чагидадун бе, хулат дахипча, илигчаран за ширмой стоит кровать, покрытая одеялом.**

даликѣт/-ч-; 1) запрещать; ср. **дахй-**; **лэпэмэ инѣактан нэлэвсипчул сэрэптур гидар-дуктын дахиңкин густая шёрстка защищала его от страшных шмелиных жал.**

далин 1) преграда; 2) запор, закол, заездок (на реке, для ловли рыбы).

далиптын 1) крышка; 2) покрывка; 3) перегородка; ср. **дахиптын**; **хавамңул дюдү дурук дахиптырва суксачатын рабочие сломали в доме все перегородки.**

далир 1) преграда; **тэму эр албин даливра илтэндэви эдиңэ чукчавра** плоту не пробить этой широкой преграды; 2) запор, закол, заездок (на реке, для ловли рыбы).

далит/-ч- 1) хранить вещи (под покрывкой); ср. **дахит/-ч-**; 2) закрывать, заслонять; **нбриктэлби эхалвав дахитчара – эва-да эхим ичэрэ** волосы у меня закрывают глаза – и я ничего не вижу.

далчия- 1) быть закрытыми; 2) закрывать, заслонять, загораживать, прикрывать; ср. **дахича-**; **дюла уркэвэ хэгды орон дахичадяран** вход в избу загораживает собой большой олень; **урэвэ дягдал дахичачатын гору загораживали сосны**; **тугэниду иманна винограднэл галва аят дахичадяран** в зимнюю пору снег хорошо прикрывает виноградную лозу.

даличадарй I заслоняющий, загораживающий, закрывающий; ср. **дасчадарй.**

даличадарй II с прит. суф. заслон, загораживание; ср. **дасчарй**; **дюга жасминил супи-рэлтын дасчаридитын баран дюл энкитын ичэврэ** летом многих домов не было видно из-за того, что их закрывали кусты жасмина (букв.: из-за загораживания их кустами).

далтанй июнь.

далу лопатка (оленья, лося); ср. **ихакй.**

далў- гадать, ворожить (на лопаточной кости оленья, лося).

дамга 1) табак; **эвенки кармандукви умугунми, дамгава урихинчан эвенк** вытащил из кармана трубку и табак; **хадун Дмитриев столдуви бакаңкин дамгава чакиливканду** иногда Дмитриев находил на своём столе пакетик с табаком; 2) папиросы.

дамгады табачный; **московский банк дамгады фабрикантнюн Богдановнюн либералил партиядутын карчилвэ будеңкитын московский банк и табачный фабрикант Богдано снабжали партию либералов деньгами.**

дамгаман курильщик.

дамгаты- курить; **би оки-кат этэм дамгатыра** я не буду курить совсем; **дурук сагдыл эвкил дамгатыра** взрослые не все курят; **дамгатыдякал, энэ халдытта курите, не стесняйтесь**; **нуңан папиросави дамгатыллан** он закурил свою папиросу; **энэ нэлэттэ, дамгатыкал** кури спокойно.

дамгатывкй I 1) курильщик; 2) с прит. суф. курение; **нуңан сачан лучалду элэ сагдыл дамгатывкиватын** она знала, что у русских курят только взрослые (букв.: знала о курении взрослых).

дамнатывкй II курящий.

дамгатывун курительный; **дамгатывун бумага** курительная бумага; **дамгатывун бикит** курительное помещение, курилка.

дамгатыдарй I курящий, покурывающий; **нуңан аракукан дамгатыдарйи сагды бултамңула хоролихинчан** он повернулся к тихо покурывающему старому охотнику.

дамгатыдарй II с прит. суф. курение; **би дамгатыдарив синэ эчэ тыкунңитта? Вас не раздражает то, что я курю?** (букв.: ...моё курение); **эда-ка би си дамгатыдаривас эчэв ичэрэ? Почему же я не видел вас курящим?** (букв.: ...ваше курение).

дамгаты́кса окурок; геолог дамгатыксави олгокин лалбукала нодаркэ наверно, геолог бросил в сухой мох окурок.

дамгаты́кта щепотка табака.

дамгачй табачный, содержащий табак, с табаком; дамгачи авса табакерка; дамгачи хута-
такан кисет; этыркэн кармандукви дамгачи хутакалми урихинчан старик достал из
кармана табакерку; нуңан дамгачи авсакандула сунңинчан он потянулся к табакерке.

дāн 1) родственник по свойству; ср. аймакчāн; 2) сват, сваты (отец, мать жениха); 2) род, откуда берут невесту.

дāн- свататься.

дāндяк сватовство.

дāнил- вступать в брачные отношения.

дāннэ полки седла.

данңи- устроить сватовство.

дāнэн два лица, породнившиеся в результате обменного брака.

даңама тугой, плотно набитый, туго накачанный; ср. доңорй.

даңамат туго, плотно, сильно; ср. доңорймат, иксаримат; футболист доңоримат хувув-
чэ футболды мячиккэ ңалэлдуви дявучадячан футболист держал в руках туго накачан-
ный футбольный мяч; эр эриксэ машинат иксаримат хувувчэ хавалдяран это работает
сильно накаченный машинный воздух.

даңанй ~ дананя 1) название кости (бедренный, плечевой, берцовый); 2) бедро; ср. ого; 3) мозг из кости верхней части ноги; ср. уман.

даңама шустрый, ловкий, быстрый.

даңамат ловко, быстро.

даңды- кричать (о тетереве).

дапкалды- 1) соединиться, сомкнуться; ср. дяпкалды-; илан лукул ирэктэл сэктэлди-
вэр дапкалдычантын три густые листовенницы тесно сомкнулись кронами; 2) быть плотно
пригнанным.

дапкалды́вкāн- соединить, пригнать вплотную, срастить; ср. дяпкалды́пкāн-.

дапкалды́вчā сросшийся, соединённый, пригнанный вплотную; ср. дяпкалды́пчā.

дапкалды́нди 1) тесно; ср. дяпкалды́нди; нунартын албир дяпкалдынди дючил тэлгэ-
хэлдули ңнэдечэтын они проезжали по широким, тесно застроенным улицам; 2) вплот-
ную; ср. дагамат, дюптымэт, дэпчумэт; халдун сэлэмэ хоктоло дагамат лукул мохаккар
дагамаңкитын иногда вплотную к плотнику железной дороги подходили густые перелески.

дапкалта слой за слоем, ряд за рядом.

дапкалтат подряд; эр-кэ баран анңанилва дапкалтат нуңан омонгиви инэңитыкин
ичэңкин вот уже столько лет подряд она каждый день видела своего сына.

дапкālэ сплошь.

дапкāн- соединить, приставить, сдвинуть вместе, пригнать (одно у другому); ср. дяпкāн-.

дапкаптын середина (полоска) кумалана (коврика для покрытия вьюков).

дапкар 1) спайка (двух пригнанных частей), ср. дяпкār; 2) ряд, слой.

дāпту, дāптун устье; **бираява эеки, хэрэлгэн даптуткин чуламаптыкин хулаг ичэвде-чэн** вниз по течению реки, ближе к устью долины, виднелись бледно-зелёные заросли осинника; **чопкомомо икэн даптулан горо бихи до устья ущелья ещё далеко; Столбовой дапту-дун кетолва бакалдыра в устье Столбовой они встретили кетов.**

дāпту- впадать; **Байкалдула баран бирал, биракачар даптудяра в Байкал впадает мно-го рек и речушек.**

дапча- 1) сплющить, расплющить; 2) надавить, прижать, сжать; 3) похлопать.

дапчаравчā прижатый; ср. **тырэнчэ.**

дапчаран- прищемить, зажать; ср. **кивит-**.

дапчарга- сплющиться, расплющиться; ср. **капчарга-**.

дапчулāт- сжимать, стискивать.

дапчулāтчэрй сжимающий, стискивающий; ср. **тырүлэпчэрй; эдуквэр дюлэски бэе ме-ванман тырүлэпчэрйл фотографиял газетылду этэрэ пичэттэрэ** больше в газетах не бу-дут печатать фотографий от которых сжимается сердце (букв.: ...сжимающих сердце фотографий).

дапчума приплюснутый, ср. **капчума; нуңан арамакан капчума оңокточи бичэн у неё** был чуть приплюснутый нос.

дапчуран- прижать, зажать, прищемить; ср. **кивит-, тырэ-; омонгичан гэрумукитви энинми ңалэлван тырэчэн** мальчик прижал затылком руку матери; **уркэ муннуканңи ир-гивэн кивитчан дверь защемила заячий хвост; вагон уркэлин мэртын сомивчатын, омон-гичан ңалэван тырэчэтын дверь вагона сами собой затворились и зажали руку мальчика.**

дапчурга- сплющиться, расплющиться; ср. **капчурга-**.

дапчургачā сплюснутый, приплюснутый; ср. **капчургачā; сомат капчургача оңокточи омонгичан** мальчик с сильно приплюснутым носом.

дапчут-/ч- раздавить, сжать, прижать; ср. **капчу-**.

дапчучивчā сжатый, поджатый (о губах); **кикихинмучā; нуңан дюлави эмэчэн хэмурви иксаримат кикихинькса, хэеви мурсургакса** домой он явился с крепко сжатыми губами, с резкой морщинкой на лбу (букв.: ...сильно сжав губы, нахмутив лоб).

дāр маховая сажень (мера длины, равная расстоянию между концами средних пальцев раскинутых рук).

дāр- 1) измерять, мерить; **агроном чучинчэденэ тэгэнкин, линейкат мэргэчир ңонумматын дардячан агроном присаживался на корточки и измерял длину стеблей линей-кой; дардяран, тадук дардяналви тетрадкадуви суруйдыран он мерит и свои измерения в тетрадку заносит; 2) разводить руки в стороны.**

даравинча- 1) прислоняться; 2) опираться боком.

даравинчамāт прислонившись.

даракāн рядышком; **кэ, нуңартын даракан хуглэдерэ** вот лежат они рядышком.

даралтāнэ а ряд, рядом.

дарама 1) поясница; 2) филейная часть; 3) почки; ср. **бохокто.**

дарāмамакту почти рядом; ср. **дагамакту.**

дарāн I рядом, около, возле, по соседству, по бокам, по сторонам; **даран бидерил бэел нуңанман “баринди” инеденэл гэрбичэтын окрестные народ насмешливо называл его ба-рином** (букв.: ...рядом живущие люди...); **Кеша ороннын даран тэгэчэн Кеша сел рядом с**

оленем; нуңан чопкоколво даран эчэн одяра, мэмэгилдуктын горотоно одячан он делал лунки не рядом, а на большом расстоянии друг от друга; дарамат дютыхи диктэ туги эечипчут хулалэдечэтын ну а рядом так заманчиво краснели сладкие ягоды; этыркэн омологичанмэ даран тэгэвкэнчэн старик усадил мальчика рядом; Архип даран бихи яң гугдалан элдэнңилэн хунатканма сурувчэн Архип повёл девочку на высокий склон соседней сопки (букв.: ...на рядом расположенный высокий склон сопки); бэйңэкэн даран бихи хула сэктэлэн уюмкунди хэтэкэсчэн зверёк легко прыгнул на ветку соседней осины (букв.: ...на ветку рядом расположенной осины); капитан дуруккатын даран иливкачан капитан построил всех рядом; куңакар даран илчатын ребята построились (букв.: ...стали в ряд).

дарāн II ряд.

дарāн III протока.

дарāн- 1) находится, идти рядом, сбоку, по бокам; 2) перебивать кого-л.; экэл дарана бэевэ не перебивай человека.

даранду- рядом, около, возле кого-л., чего-л.; умнэт дарандув ныки тыкчэн вдруг около меня упала утка.

даранма ружьё-двустволка.

даранмаю почти рядом, совсем рядом; ср. дагалтāнэ; омактал дюл дагалтанэл илитчачатын новые дома высились совсем рядом; бэюр даранмаюл бичэтын дикие олени были почти рядом.

дарāнмусā I рядом, около, возле, по бокам, по сторонам; ср. дарāнмухā; ср. даралтāнэ.

дарāнмусā II ряд, шеренга; ср. дарāнмухā; куңāкār дюр даранмухалди илитчачатын ребята стояли в две шеренги; анңит элэкэхиңты даранмухаду илмакта бэе нэнэдерэн на первом фланге в первой шеренге идёт молодой человек.

дарāнмусāt в ряд, рядами; ср. дарāнмухāt.

даранмуча- 1) вмешиваться в разговор; 2) перебивать.

даранча- взяться под руки.

дарāсэ ряд, шеренга; ср. дарāн; нуңанңин даранын трибуна тэгинмэн эчин иста бичэн его ряд ещё не поровнялся с трибуной; бэюр даранты миячан ряд диких оленей заметался; вагонил нонумил дарахалди илитчачатын вагоны стояли длинными рядами.

дарāсэлду рядом, ср. даралтāнэ; дурук оорор даралтанэ нэнэдерэ все олени идёт рядом.

дарāнмусā I рядом, около, возле, по бокам, по сторонам; ср. дарāнмухā; ср. даралтāнэ.

дарāниусā II ряд, шеренга; ср. дарāнмухā; куңāкār дюр даранмухалди илитчачатын ребята стояли в две шеренги; анңит элэкэхиңты даранмухаду лимакта бэе нэнэдерэн на первом фланге в первой шеренге идёт молодой человек.

дарāнмусāt в ряд, рядами; ср. дарāнмухāt.

даранмуча- 1) вмешиваться в разговор; 2) перебивать.

даранча- взять под руки.

дарāсэ ряд, шеренга; ср. дарāн; нуңанңин даранын трибуна тэгинмэн эчин иста бичэн его ряд ещё не поровнялся с трибуной; бэюр даранты миячан ряд диких оленей заметался; вагонил нонумил дарахалди илитчачатын вагоны стояли длинными рядами.

дарāсэлду рядом; ср. даралтāнэ; дурук оорор даралтанэ нэнэдерэ все олени идут рядом.

дарги 1) журчание (воды); 2) трескотня, болтовня.

дарги- журчать (*о ручейке, роднике*); ср. **чургй-, сивуда-**; 2) трещать, болтать; ср. **балыңка-**; 3) лопаться.

даргидā ~ **даригидā I** боковой.

даргидā ~ **даригидā II** с *прит. суф.* боковая сторона.

даргидādū с *прит. суф.* в стороне от кого-л., чего-л. (*находиться*).

даргидālā в сторону.

даргидālī стороной, в стороне (*пройти*).

дардālэ- оттопыриваться, растопыриваться, торчать.

даривусин- уйти в сторону; ср. **даравухин-**; **Ивул токива бэюр, мэнэкэн даравухинан** *Ивул промышлял лося и ушёл в сторону.*

дариги внешний; **Россия догулнйонми, даргилнйонми булэхэлнйонми нёрчадячан Россия** *вела борьбу с внутренними и внешними врагами.*

даргидā I боковой.

даргидā II 1) с *прит. суф.* *шбоковая сторона чего-л.*; ср. **олдон**; **дю олдонын боковая сторона дома**; 2) бок, сторона чего-л.; **давакит даригидалдун улуктамал, симумал бомул илитчачатын по бокам перевала стояли крупные, Хмурые скалы**; **гирамкит даригидалгит кою, нэюмкун чукат балдывувча с боков могила обросла густой невысокой травой**; **хунат даригидалтыки аямамат ичэтчэн девушка внимательно посмотрела по сторонам**; **дюва гегидалин олдондулин хоролихинңат давай обойдём дом с другой стороны**; **Марк гетки даригидатки дылви хоролихинмуканан Марк повернул голову в другую сторону**; **нуңандун даригидаткивун кэлтэр нэнэриткивун гэлэвденэн ему, наверно, нужно ехать в нашу сторону, туда, куда мы едем**; **нуңан дегинңутви налатви контроллер дявалганман луху умукэntyки-дэ даригидатки, гетки-да даригидатки хоролипчачан левой рукой он то и дело поворачивал ручку контроллера то в одну, то в другую сторону.**

даригидāгит со всех сторон, отовсюду, с разных сторон; **даригидагит нэмкүкэр дылгар нуңандун дявчатын с разных сторон ему отозвались тоненькие голоса**; **эдувэр даригидагит багдамал умңэтыл дэгрэ тут со всех сторон налетели белый чайки.**

даригидādū I в стороне, сбоку, рядом; **иманнаду даригидаду нэмкур дэгидыл уиукэчэр эмэрил лэпурэл-дэ игурахинналтын в стороне на снегу крестики тонких птичьих пальцев и остарых перьев.**

даригидādū II с *прит. суф.* в стороне, сбоку от чего-л., кого-л.; **бултамңу удя даригидадун илитчачан охотник стоял сбоку от следа.**

даригидālā в стороне, поодаль; **Захар даригидала дулумнут илитчачачан Захар скромно стоял в стороне**; **алагумңу хунатканмэ, даригидала илитчарива унякандиви эричэн учитель поманил пальцем стоящую в стороне девочки.**

даригидālī I в стороне, стороной, сбоку; **даригидали ороп хуктырэ в стороне пробежали олени.**

даригидālī II с *прит. суф.* мимо кого-л., чего-л.; ср. **дагалй**; **бэйңэ бу дагаливун суручэе зверь прошёл мимо нас**; **туксаки мугдэкэчэн дагалин хуктылчэн заяц промчался мимо пня**; **дагалин дылкэн-мэл, олдоки-вал дэгрэктын, чипкачан тэлинңэ нуңарватын ахакталивки как только полетит мимо неё муха или бабочка, птичка сейчас же погонится за ними**; **иңали нуңан дагалин чипкачан хуктыдечэн мимо неё по песку бежала птичка.**

даригидātкй в сторону; даригит даригидатки из стороны в сторону; ср. эртыкй-тартыкй; нунан дылитви эртыки-тартыки этэхинчэдеңкин она поворачивала голову из стороны в сторону.

даригит сбоку, со стороны; бу даригит мэмэгиwэв ичэтмэтчэңнэрэв мы смотрим друг на друга сбоку; умнэт чукагит даригит идук-wэл-сулаки! вдруг сбоку из травы, откуда ни возьмись, – лиса!

даригу боковой; эхи амаргу, дюлэгу-дэ эниwур даригул улиwургачир очатын теперь передний и задний рули стали как бы боковыми вёслами.

дāрикта маховая сажень (мера длины, равная расстоянию между концами средних пальцев раскинутых рук).

дарилā в стороне; гиркилин дарила илитчара его товарищи стоят в стороне; хунат-кан дарила тэгэксэ, чэңэрэкэн юривэн алачилчан девочка села в сторону и стала ждать, когда выйдет мышонок; эр дарила – нян туксаки удян а вот в стороне – опять заячий след.

дарилй в стороне, стороной, мимо (проходить).

дарилу- запретить.

дарилун запрет, запрещение.

даримā- идти стороной неподалёку от дороги.

даримāсин- 1) отойти в сторону, посторониться, отойти от дороги; ср. даримāхин-, ада-га-; би эр модук химат адагам я быстро отошёл в сторону от этого дерева; 2) охотиться в стороне, неподалёку.

дāрин маховая сажень (мера длины, равная расстоянию между концами средних пальцев раскинутых рук).

дāрин- 1) измерять; 2) мерить маховой саженью; 3) разводить руки в стороны.

дāринивкй мерящий, измеряющий; дуннэwэ даринивки землемер; ириктэ ичэтчэрэн: лэпэчэрэгды, дуннэwэ эаринивки даран хуглэдерэн смотрит муравей: рядом гусеница-землемер лежит; ириктэкэн дуннэwэ даринивкиду гундерэн муравей говорит землемеру; муwэ даринивки водомерка (насекомое).

дāринивчā ~ дāринипчā вытянутый в сторону (о руке).

дāринмукāн- раздвинуть, растянуть в стороны чьи-л. руки.

дāринча- стоять с вытянутыми в стороны руками.

даринча- находиться в стороне.

дāринчадярй растянутый (между двумя деревьями).

дарис: дарис бмй промелькнуть в стороне.

дарискāкй в сторону.

дарискй I 1) в сторону, в сторонку, в бок, прочь, наутёк; ср. бугаскй; Марик идэгэлви бугаски эксэңкин Марки относил вещи в сторону; хунат бугаски хэлинчэнэ суручон девушка торопливо пошла прочь; сулакиткан дариски хэтэкэнчэн лисёнок отскочил в сторону; сулаки омакта кдяли дариски суручон лиса свернула в бок по свежему следу; џинакир, иргилwэв ломбоксол, дариски хуктылиңкитын собаки, поджав хвосты, пускались наутёк; 2) по сторонам; хокторон силимкун бичэн, дариски мурэми тыпара бичэн тропа была узкая, а кругом по сторонам грязь; ђ дариски нывми раздвинуться; гилбэлэдерил чу-ламал вагонил уркэлтын игье ачинди дарискил нывчэтын двери блестящих голубых ва-

гонов бесшумно раздвинулись; **бугаски нэми** отложить, положить в сторону; **аминин са-погилви бугаски нэчэн** его отец положил сапоги; **дариски оми** отлучиться, отойти; ср. **дариски адагами**; **минутаканду минду дариски адагадав тыкэл?** разрешите мне отлучиться на минутку?; **дариски хэтэкэнми** отскочить; **Коля аран дариски хэтэкэнэн** Коля едва успел отскочить.

дарискй II с *прит. суф.* в сторону, по сторонам от кого-л., чего-л.; **иңтылгучан кукэки-нэн дяврахинэн, ичэтчэнэ дарискиви совёнок** с кукушкой поплыл на лодке, осматриваясь по сторонам от себя.

дарискйтāнэ по сторонам; из стороны в сторону; то в одну, то в другую сторону; врас-сыпную; во все стороны; в разные стороны; кто куда; куда попало; **чипкачар сэхинтын да-рискитанэ дэгилчэн стайка** птичек вспорхнула врассыпную; **иду-таду бадарал дегдылчэ-тын, давакитту дарискитанэ бадаралчатын очаги пожара** вспыхнули в разных местах, за-метались по сторонам перевала; **эдын дарискитанэ умунтэгин эңэхит эдыныливи** ветер расстилается во все стороны с одинаковой силой; **эхэ ичэлэнди дарискитанэ этэхиндечэн** медведь зорко озирается по сторонам; **нямикан-муку дарискитанэ химат этыхиндечэн ка-барга** быстро поворачивалась то в одну, то в другую сторону; **гил дэгил нэлэлнэвтэр да-рискитанэ дэгилчэтын** остальные птицы с перепугу разлетелись в разные стороны; **вели-кал нэлэллэ: дурук дарискитанэ ласточки** переполошились: все-куда попало; **бэйнэкэр нэлэлчэтын, дарискитанэ хуктылитчэтын** зверьки всполошились, разбежались – кто куда.

даричй палящий; ср. **хэко; хэко дылача** палящее солнце.

даркин) наст; ср. **чёга, богур, богурин, богурчан; долбордук сомат неңдэлэ очан, иманна сомат доңоточон: иманна оён дырам богурчан очан, тар богурдули элэ уюмкун туксакиткан эдиңэ чэпэрэ** ещё с ночи завернул такой мороз, что мнег стал настом, по та-кому насту даже легкий зайчишка не провалится; **би богурдули туксаденэ эңнэм иманна-ла чэпэрэ** когда я бегу по насту, то не проваливаюсь; **удялви богуринду эвкил ичэрэ моих следов на настe не видно; 2) период наста; би токива богуринду удыктадячав** я промышлял лося в период наста.

даркин- 1) обрадоваться насту; ср. **чёга-, богурин-;** 2) охотиться в период наста; ср. **богу-рин-; геванңан би нян богуринчав** в прошлом году я опять охотился по насту.

даркинңй- сделать наст; ср. **богуринңй-; си минэ, туксакива, муланкал: иманнава богуринңикал! пожалей меня, зайца: сделай снег настом!; иңин иманнава сомат богуринңича** мороз превратил снег в наст.

даркичā с *при. суф.* период наста; ср. **богуринча; туксакил элэкэхинтыл хутэлтын нэлки, иманна богуринчалан, балдывкил** у зайчих первые зайчата рождаются весной, в пе-риод наста.

дарпи 1) шалаш (для камлания, двускатный из 18 листовенниц или елей); 2) подставка (для жертвенной шкурки).

дару- 1) прясть; 2) ткать.

дарул- приставать, надоедать; ср. **арави-; экэл аравира! Не приставай!; дылкэн тыку-ликса, бэеду аравилчан** рассердилась муха и давай человеку надоедать; **дылкэн сомат аравчан** муха очень надоела.

дас- 1) закрывать, затыкать, покрывать, крыть, накрывать, прикрывать; ср. **дас- ~ дахи-; эхэ мэни эвадатыкин буручэ сэктэлди дасчан** медведь прикрыл себя валежником; **би чу-кат дюви этэм даста** я не буду крыть свой дом травой; **омолгичан, диктэлвэ эдэви ничара коңиви эчэн даста** мальчик, чтобы не мять ягоду, не стал закрывать туесок; **чэңэрэкэн авдунми уркэвэн эда-кат ороктот дахиңкин** мышонок всегда затыкал вход в нору пучком

сухой травы; иманна ивэпчэ мова-кат эхин даста снег даже полено не прикрыл; энинын омомгиви сундиви аятмарит дасчан мать получше прикрыла сына шубой; 2) укрыться; бу эдындук мэрвэр хуллат дастап мы от ветра укрылись одеялом; 3) завешивать; 4) заглушать (звук); 5) запорошить, запудрить, застлать, покрыть, замести; такэн чурбукаван иманна дасчан снег запорошил кучу валежника; бултамну капкарвэ иманнат дасчан охотник запорошил капканы снегом; иманна дурук гороптыл удялва дахипки снег засыхает все старые следы; илэң кираха иманна удялва дасчачан сухой мелкий снег пудрил следы; иманна эхалван дасчачан снег застилал ему глаза; болор мувэ нэмкун дюкэ дасчаңнаран осеннюю воду покрывает тонкий лёд; долбонидук эдынилчэ эдын чопкоколво, епкэкэлвэ дасчачан поднявшийся к ночи ветер начал замечать ямы и ложбины; иманна иманнадыран, дуннэвэ дасчаран падает снег, покрывает землю; доңотодёри дуннэвэ луне дасчаран начавшую промерзать землю порошило первым снежком.

дāса 1) родственники по свойству; ср. **дāха**; 2) сваты; ср. **дāха**; 3) род, откуда берут невес-ту; ср. **дāха**.

дасив- 1) закрываться, накрываться, покрываться; ср. **дахив(у)-**; **тугэ дурук иманна дюкэт дахивупки** зимой весь снег покрывается льдом; 2) завешиваться; 3) заглушаться.

дасиврй с прит. суф. укрывание, покрывание; ср. **дахиврй, дахивдярй**; **нуңан тылчэн хэрэду бихил дёлол эр дучаргариватын-да, угэт дахивдяриватын-да он понял, что это то обнажаются, то покрываются волной донные камни** (букв.: он понял, что это то обнажение, то покрывание).

дасивун крыша, настил крыши; ср. **дазивун, черон**; **церковьдук дегинтыки игдяма дю черонын аран ичэвдечэн** левее церкви чуть виднеется серая крыша дома.

дасивчā 1) покрытый, прикрытый, укрытый, засыпанный, заваленный, заметённый; ср. **дахипчā**; **ури дюн дягда сэктэлдин дахипча бичэн давеча дом был покрыт сосновыми ветками; мурэли элэ иманнат дахипчал сэктэл бичэтын кругом были только засыпанные снегом ветки; Егорка, ургупчу сунди дахипча бинэ, тэгэмкинду хуглэдечэн Егорка лежал на лавке, укрытый тяжёлой шубой; дюлэлэ иманнат дахипча бира нэптэлэдечэн впереди расстилалась покрытая снегом река; рельс олдонду бидирэн, мома авхаканди дахипча рельс находится сбоку и покрыт деревянной коробкой; уркэ дахипча дверь завалена; нуңан иманнат дахипча хоктоли нэнэдечэн он шёл по заметенной сугробами дороге; 2) заткну-тый; сапогилтын саңарилтын бучукин чукат дахипчал бичэтын дыры их сапог были за-ткнуты соломой.**

дасин 1) крышка; ср. **дахиптын**; 2) покрывало; ср. **дахиптын**; 3) крыша; ср. **дахиптын**; 4) покрышка (на седло); ср. **дбпгүн**.

дасиптун укрытие; ср. **дахивун**; **тала виноград балдыдяран сигима агиду экудыл-да дахивурди энэ дахивра там виноград растёт среди дикой тайги без всяких укрытий и за-щиты.**

дасиптын 1) крышка; ср. **дахиптын**; **нуңан дахиптынма кармандуви дычэн он сунул крышку в карман; 2) покрывало; ср. дахиптын; 3) крыша; ср. дахиптын; дюс-та дахипты-нын ачин у твоего дома даже крыши нет; тыгдэ шалаш дахиптындулин боргиндячан дождь барабанил по крыше шалаша.**

дасиптычй крытый, с крышей; ср. **дахиптычй**; **нуңартын шалашвэ дёкекенма, уюм-кун, нэмкун дахиптычива очатын они построили маленький, с лёгкой, тонкой крышей ша-лаш; дахиптычи дю крытый дом, дом с крышей.**

дасисча- пытаться накрыть; ср. **дахисча-**; **би хорокивэ хуркатви дахисчадячав я пытал-ся накрыть сачком глухаря.**

дасип- застилать, заволакивать; ср. **дахит-**; **идарипчу саңнян эхалван дахитчачан едкий дым застилал ему глаза.**

дасипча- закрывать, скрывать, заслонять; ср. **дахича-**; **коңномоптыкин игдяма туксу няңнява дахичадячан серая туча скрывала небо.**

дасмачин 1) крыша; 2) покрытие (действие); **бэел турэчилчэтын агроном дюви экунди дасмачиндулин заспорил народ о том, чем агроном свой дом покроем** (букв.: ...заспорил о покрытии дома агрономом).

дасна 1) крышка, колпак; **пилот эвки сукчаргара стеклодук овчат нэрипчу даснат дасчан пилот надвинул светлый, из небьющегося стекла колпак;** 2) крыша; **ая, дыримэ дасна очан красивая, плотная вышла крыша;** 3) покрывка (для вьюков, брезентовая или полотняная).

дача дача; **Измайловъя дюга-да, тугэ-дэ дачадувар бидеңкитын Измайловы жили на даче и летом, и зимой.**

дворец дворец; **бу пионерилвун Дворецтутын портретван локодёновун мы повесили его портрет в нашем Дворце пионеров; дворец таңуя ачин туннукичи гиллэнэдечэн сверкал дворец с бесчисленными окнами; стенал дворецилва готяхинчадяңкитын стены опоясывали дворцы.**

дё 1) кровный родственник; 2) близкий друг, товарищ.

дё жёлчь.

дев- 1) есть, кушать, кормиться, питаться; **туксаки свёклава деммунэ эду-да девуңкин заяц тут же охотно съедал свёклу; качикан девмудечэн щенок захотел есть; сулаки туксакива депнэн зайца, наверное, лиса съела; дёе чэнэрэкэнмэ девдиңэн щука обязательно съест мышонка; би синэ девмэрдиңэв! я тебя обязательно съем!; дю дахиптындукин чукава девувдиңэ, тугэ иманна суңта бихикин зимой, если снег глубокий, можно есть траву с крыши; нуңан ухат девдевки он плохо ест; тэгэкэл химат, девулкэл садись скорей кушать; дэгил девдеңкитын хусчачал нэктэрилду птицы кормились на сжатых полях; нюңнякил алапчу чулакава девдеңкитын гуси питались сладкой травой всходов;** 2) закусить; **туксакиксая эр девми ая бичэ бимчэ вот бы хорошо закусить зайчатинкой; Богдан дюви комуйчан, депчэн, тадук бикиттулэ суручон Богдан прибрал свой дом, закусил и пошёл в посёлок;** 3) поесть; **хелакиткар бунэвэтын депчэтын цыплята доели то, что им дали;** 4) лакомиться; **бу диктэлвэ элэкинди девдеңкивун ягодами мы лакомились вволю; улуки бокотолво девуллэн белка стала лакомиться орешками;** 5) уплетать; **хунаткан яблоково химат девдерэн девочка быстро уплетает яблоко; кошкаткан тыгэдук укунюву багдарин колобочива девдечэн котёнок уплетал из блюдечка молоко с белым хлебом;** 6) перехватить; **наскоро съест чего-л.; перекусить; нинакин дюр туксакиткарва депчэн собака уже успела перехватить двух зайчат;** 7) пастись, кормиться; ср. **оңко-**; **орорво тынивкил, оңкодотын оленей отпускают, чтобы они паслись;** 8) пожирать, уничтожать, сжигать (об огне, пламени); **бадаракин улукил бикитвэтын того девувки при пожаре огонь пожирает жильё белок;** 9) сожрать; ср. **тэкэ-**; **долбохик оронмов тэкэрэн волк сожрал моего оленя;** 10) глодать; **туксаки тугэни дуруккан улдаксалва девдечэн заяц всю зиму кору глодал;** 11) справиться; **чэнэрэкэн кулирва девулчэн, тэлиннэ тарилва депчэн мышонок принялся за личинок и живо справился с ними;** 12) поживиться, пытаться съесть; **дурукитын нуңанман, дулбунма, бэлэгэе ачинма чэнэрэкэнмэ депмудеңкитын каждый непрочь был поживиться глупым, беззащитным мышонком;** 13) притронуться; **нуңан девгэви эчэ дептэ он не притронулся к еде;** 14) общипывать; **эңнэкэткэн авданналва девденэ тадук качундярива долчудячан оленёнок, общипывая листочки, прислушивался к шорохам;** ♦ **тымарвэ депми, тымаксэнмэ**

депми позавтракать; тыргарва депми, тыргаксанма депми пообедать; долбоксонмо депми, сиксэрье депми поужинать.

дэвгов- высколбзнуть, выпасть из рук.

девгэ 1) еда, пища, яства; **омикин сулаки, девгэви гэлэктэденэ, бираява солодёрон** *го- лодная лиса в поисках пищи вверх по реке идёт; Һинакин нян этыркэнни девгэвэн депчэн собака опять сожрала еду старика;* 2) продукты питания; 3) пропитание; 4) обед.

девгэлэ- идти, ехать за продуктами.

девгэлэсин- отправиться за продуктами; ср. девгэлэхин-.

девдэк место, где ели, закусывали; **бу бакарав орорвовун эхэ девдеквэн** *мы обнаружили место, где медведь съел наших оленей.*

девдеңэ с прит. суф. еда; ср. девгэ; минду девгэв ачин у меня нет еды.

девкит/ч- 1) еда, кушание, пища; ср. девгэ; **девгэн ачин аракин, кэ, тэли эмэдиңэн** *когда еды не станет, вот он и явится; тыргакакун девкит обед; долболтоно девкит ужин; тыргакакун девкит илтэчэлэн Катя Светава ичэрэн после обеда Катя увидела Свету; долболтонолво девкит очан, эми-вал омологичан ачин бичэн время ужина настало, а парнишки нет;* ср. сиксэр девкит ужин; 2) столовая; ср. депкит; **туги одяракин, депкиттук эва-вал нуңантыкин тэпкэхинчэтын** *в это время ей крикнули что-то из столовой.*

девму- 1) хотеть есть; ср. депмб! *есть хочу!;* **демү ~ демму-** *хотеть есть; туксаки нэлэнэдукви эчэ деммудерэ заяц со страху отказывается есть (не хочет есть);* 2) голо- дать; ср. демү- ~ демму-.

девмун голод; ср. демү, демүн; **нуңартын демундук дян няма куңакарвэ айчатын** *они спасли от голода тысячи детей; демунду эя-да девүвдиңэ голод не тётка* (букв.: в голод хоть что съешь).

девмэчин 1) еда, продукты, пища; ср. девгэ; 2) завтрак; ср. депты; **Сергей дептыви омңочо бичэн Сергей забыл про свой завтрак;** 3) съедание, поедание; ср. депңэт; **агидыл мевул бэйңэл дялдаячатын Һи бурбукивэ деңэтылин** *заспорили лесные злые хвери, кто из них тетерева съест* (букв.: заспорили о поедании...); **нуңан сомат нэлэлчэн, би нуңанжун гунчэлэв эхикин суруру депңэтыливи** *он очень трусил, когда я ему сказал, что съем его, если он не уйдет* (букв.: ...когда я ему сказал о своем поедании его).

девнэ с прит. суф. питание, поедание; **энинн окинда садеңкин омологиви тэруду девнэ- вэн** *мама всегда знала покушал ли сын во время* (букв.: нго мама всегда знала о питании сво- его сына...); **Һинакин туксаки дэрэвэн чивухинчан, тадук девнэливи бикиттукви гороп- ты кэңивчэ гирамнава эмувчэн** *собака лизнула зайца в мордочку и принесла за то, что она съела, из своего угла старую обглоданную кость* (букв.: ...принесла за своё поедание...); **сили амуттула девнэдэви дэгилчэн аист полетел на озеро завтракать** (букв.: ...полетел для своего питания).

девнэ- отправиться, пойти поесть; **кэ, доңоточо ныкиксэвэ девнэктэ** *пойду-ка я мерзлой утятинки поем; эхэ овёсва девнэдэви татчан* *повадился медведь ходить овёс есть; кот мит дюлат чэңэрэкэрвэ девнэчэ *кот пришёл к нам в дом мышей поесть.**

девнэден с прит. суф. *иххождение* на обед; ср. девнэдэлэ; **бу девнэдэлэвун нуңан орорво каравдяран** *пока мы ходим на обед, он охраняет оленей* (букв.: во время нашего хождения на обед...).

девнэкит/ч- хождение кормиться, питаться; **сагды хуг-нонно хулала девнэкиттун аяв- ридун хокторондун иечи мотыва каравдярка** *видно, старая хищница-рысь подстерегла*

рогача-лося на его излюбленной тропе, по которой тот ходил кормиться в осинник (букв.: ...при его хождении кормиться).

девнᠢсин-, **девнᠢс-** отправиться, пойти есть, питаться; ср. **девнᠢхин-**; **иначе чукагдула аниктава девнэсчэн** корова пошла на луг клевер есть.

девнэ еда, продукты, пища; ср. **девгᠢ**; **ахун-да девгэе эмувми, нуңандун элаха-да ахакан бивки** сколько ни проси ему еды, ему всё мало.

девнэчй кормовой; **чукагду девнэчи аникта балдыдяран** на лугу растёт кормовой клевер.

девсэмнэ объедки; ср. **депсэмнэ, девухэмнэ; би баян девухэмнэлвэн девденкив, демуккин ахиныңкив** я питался объедками богача, голодным спать ложился.

девтылᠢ кушанье, еда, пища, яства; ср. **дептылᠢ, девгᠢ**; **дылкэн дютыхи девгэду тэгэвки муха на сладкую еду садится**; 2) продукты питания, продовольствие; **омитчари город дярин девгэвэ эмувчэ поездава булэхэл городтула эчэтын эмэвкэнэ** этот поезд с продовольствием для голодающего города враги в город не пропустили; 3) пропитание; 4) обед.

девтылэчй продуктовый; ср. **девгэчй**; **нуңан аиткичил дяритын девгэчи складылду кухагинди хавалилчан** он заведовал продуктами складами для больниц.

девувдинᠢ съестное; **бикит куңакарин туксакитканду эя-вал девувденэе эмувуңкитын** деревенские ребяташки приносили зайчонку что-нибудь съестное.

девувкй I поедающий, кормящийся; **кэтэе девувки прожорливый**; ср. **девүдэн**; **хэгдылэ, энэхилэ, тарит-га девуден нинакира даявучадан, карчиңин нян-да ачин бичэн** собак больших и сильных, а стало быть и прожорливых, ему было тоже не по средствам держать.

девувкй II 1) с прит. суф. питание; **он девувкивэн садави узнай, как он питается** (букв.: ...каково его питание); **нуңан сотмарит аявуңкин чэңэрэкэн девувкивэн дүлэгул халга-кардиви** больше всего ему нравилось, что мышонок ест передними лапками (букв.: ...ему нравилось его питание передними лапками); 2) людоед; ср. **депнэде, дептйгин**.

девувкэн- 1) накормить, заставить есть; **инакил, инакил, би сунэ долбохикту девувкэндинэв** коровы, коровы, я вас волку скормлю; 2) поджечь.

девувун I 1) еда, пища; 2) продукты; 3) питание; 4) столик (для еды); 5) посуда для еды.

девувун II 1) предназначенный для еды; 2) обеденный, столовый; **девувун стол** обеденный стол; **девувун тыгэ** обеденная посуда.

девувчэ съеденный; **суптылэлду, силавургачирду, бучэл, дулинтын девувчэл дэгиткэр локучадячатын** на колючках, как на вертелах, торчали мёртвые, наполовину съеденные птенчики; **тымарду колобо девувчэ бичэн наутро хлеб оказался съеденным; аманныча бими – туги-дэ девувчэ бимчэ** ещё чуть-чуть – и была бы её песенка спета (букв.: ...если бы она не успела, то была бы съедена).

девуктурэ обжора; ср. **девүдэн, хута, сутаки**.

девуликтэ 1) глоток; ср. **нэмнэктэ**; 2) еда, пища (на один раз); ср. **девуктэ**.

девулкэжүт-/ч- хорошо закусить, поесть.

девун вкусная пища, яства; ср. **дютыхи девгᠢ**.

девуптурэ обжора; ср. **девүдэн**.

девупты I 1) пища (любая); 2) людоед; ср. **депнэде**.

девупты II съедобный; ср. **девувнэйт**.

девут-/ч- поестъ; **би он-да албацнам аивукнан девутчэми я никак не могу досыта поестъ.**

дег 1) подбородок; **нуңан дегви халдявсит булдечэн он смущённо поглаживал подбородок;** 2) челюсть; **хэгды нонно, дегви хэвгимэт аңаденэ-дэ, самнадяна-да, дуннэду хуклэ-дечэн на земле, судорожно сжимая и разжимая челюсти, лежала огромная рысь;** 3) нижняя часть шаманского бубна.

дегдѣ- 1) жечь, палить; 2) обжигаться; ср. **которбн-; нуңан ңалави которонон он обжѣг руку;** 3) загораться; 4) сгорать; ср. **дегдэ-; иладякту чука дегдэрэн там, где горел костёр, сгорела трава.**

дегдѣв- 1) сжечь; **нуңан мол дуруккатын дегдыврэн он сжѣг все дрова;** 2) дегдыв-
быть сожжѣнным, опалѣнным.

дегдѣчѣ 1) сожжѣнный, опалѣнный; 2) горелый; 3) обгорелый.

дегдѣ 1) пожар; 2) обгорелый лес; ср. **дегдѣннэ.**

дегдэ- 1) гореть, пылать; **печиду того хэкупчут дегдэчэн в печи жарко пылал огонь; иллэн дегдэдечэн тело его горело; гарал сомат дегдэдечэтын ярко пылал сушняк; нэктэрдугулувур дегдэдечэтын в поле горели костры; вагонил дуруктутын ңэримэмэл электрическаил лампал дегдэдечэтын во всех агонал горели яркие электрические лампы; умукон дюду того дегдэдэрэн в одном доме горит свет;** 2) сгореть; **си индерит дегдэмуденны-гу, агива бадаравканмудянны-гу? или тебе хочется сгореть заживо и сжечь тайгу?; аги дегдэдиңэн, мит-тэ мэртэ дегдэдиңэлты тайга сгорит и мы сгорим; мол дегдэрэ дрова сгорели;** 3) светиться; **эчир сиврэ чуламал эхалин киңнэмэт тогот дегдэдечэтын ещѣ не потушили её зелёные глаза светились свирепым огнём.**

дегдэв- быть сгоревшим.

дегдэвкѣ I топливо, горючее; **би бригадавун дегдэвкѣвэ одёнолин дюлэгумэр бихин наша бригада на первом месте по экономии горючего.**

дегдэвкѣ II горючий, горящий; **трубалдули дегдэвкѣ газ ңэнэдерэн по трубам идѣт горючий газ.**

дегдэвкѣн- зажечь, разжечь.

дегдэдѣк пожарище; ср. **дегдыннэ; иманнат дэвунмувчэл дюл дегдэдектутын элэ дегдэчэл мол илитчара только обгорелые деревья стоят у занесенных снегом пожарищ.**

дегдэдери I пылающий, горящий, топящийся; **нуңан дегдэдери сэлэмэ печи дагадун тэ-гэтчэчэн он сидел у топящейся железной печи; агива этэчимңу дегдэдери молва эпты-дечэн лесник заливал плававшие деревья; того дегдэдери хэрэлгэнтѣки аракукан дегдэдехинэн огонь медленно продвигается в сторону горячей долины; дегдэдери дюл пылающие дома.**

дегдэдери II с прит. суф. горение, сгорание; **таргачин мотор – догу дегдэдери сомнавувундин гэрбичивувки такой мотор называется двигателем внутреннего сгорания; автомобильду догу дегдэдери сомнавунин бихин на автомобиле двигатель внутреннего сгорания.**

дегдэксэмнэ гарь; ср. **дегдэхэмнэ; моторилдук бензинды дегдэхэмнэт ңодяңкин от моторов пахло бензиновой гарью.**

дегдэл- 1) загореться, вспыхнуть, побежать (об огне); **эхэкэ инңактан дегдэллэн шерсть медведя загорелась; того чукали ларгаладери болгикта супирэлэн химат дегдэлчэн огонь быстро побежал по траве к кудрявому кусту стланника;** 2) засветиться, загореться, вспыхнуть; **сиңама фонарь дегдэлчэн засветился жёлтый фонарь; фонарил гилбэрэгэр дегдэл-**

чэтын *ярко вспыхнули фонари; светофор хэргудун этажтун туңгурин хулама фонарь дегдэлчэн в первом этаже светофора загорелся круглый красный фонарь.*

дегдэлчэ *разгоревшийся; аят дегдэлчэ того хорошо разгоревшийся костёр.*

дегдэннэ *гарь, пожарище; ср. дегдыннэ.*

дегдэчэ 1) сгоревший, обгоревший, выгоревший; **дегдэчэл** *мол илитчара стоят обгоревшие деревья; этыркэн дегдэчэ чукаду тэгэчэн старик сел прямо на выгоревшую траву; автомобиль хуктыллэн, дегдэчэ бензин уннудин нуңанман эдынмуксэ автомобиль исчез, обдав его бензиновой гарью; 2) загорелый; эр бичэн гулэсэгды багдама дылычи хунаткан, дылачаду дегдэчэ это была деревенская белоголовая, загорелая девочка; 3) обгорелый, погорелый, жжёный, подгоревший; тала дегдэчэл инңакталва нёдувкил туда бросали жжёные перья; дегдэчэл гулэхэгил погорелые деревни; эр часки даригидала иманнаду дегдэчэ пыжик бидечэн вон, дальше в стороне на снегу обгорелый пыж.*

дегин I 1) левый; ср. **дегинңу**; **нуңан дегинңу** *ңалави ичэчиксэ, тэпкэлчэн он взглянул на свою левую руку и воскликнул; 2) неловкий (о человеке).*

дегин II *левша.*

дегинңи *левый; ср. дегинңу; туксакиткан дегинңу олдондун инңакта ачин на левом боку у зайчонка плешь; дегинңу дэктылэдукин хокоргочо лэпурэн лорголодёчон из его левого крыла торчало переломленное перо.*

дегинңидэ *левая сторона.*

дегинңидэги *с прит. суф. слева от кого-л., чего-л.; поезд дегинңидэгин кикэн долдывран слева от поезда раздался свист.*

дегинңидэдү *с прит. суф. слева от кого-л., чего-л. (находиться); дегинңидэдун хутакачан локучадячан слева у него висела сумка; дегинңидэдут токунды корабль слева от нас пиратский корабль.*

дегинңидэдук *с прит. суф. слева от кого-л., чего-л. дегинңидэдукив хорокил игдыт дэгилдечэтын слева от меня с шумом поднимаются тетерева.*

дегинңидэли *с прит. суф. слева от кого-л., чего-л. (передвигаться).*

дегинңидэлэ *с прит. суф. 1) слева от кого-л., чего-л. (находиться); 2) влево, налево (двигаться).*

дегинңидэлэ *с прит. суф. 1) слева от кого-л., чего-л. (находиться); 2) влево, налево (двигаться).*

дегинңидэлэ 1) слева; **дегинңидэлэ ады-вал дэгил кургинэчэтын** *слева вспорхнуло несколько птиц; 2) влево, налево (двигаться).*

дегинңит *слева; ге взводту агиканма дегинңит тывкэ! второму взводу занять лесок слева!; дегинңит дагамакаллу подходите слева.*

дегинңу I *левый; генерал дегинңун ханчанын танчэматчэчан левая щека генерала дёргалась; дегинңу флангту умнэт булэнды “ура” долдывран на левом фланге вдруг послышалось вражеское “ура”; дегинңули ңалав, тадук халганми ухат долдыдявкил у меня левые рука и нога плохо слушаются; экуды-ка атыркачан дегинңу уркэлэ ңэнэмутчэчэн какая-то старушка всё хотела войти в левую дверь; дегинңун олдонын туктэвчэ у него левый бок избит; этыркэн дегинңуви ңалави хэгдэгу уняканми охиктатви окин-ка сипчэ умугинми коңконо уңкучон старик выколотил о ноготь большого пальца левой руки давно прогоревшую трубку; нуңан дегинңу чопкоколо сурудюрун он направляется к левой лунке.*

дегинңу II *левша; юкэллу дегинңунюн кухинэкэллэ! выходите сразиться с левшой!*

дегинты I левша.

дегинты II неловкий.

дегинтыкй влево, налево; слева, левее; **дегинтыки дюр боңнокор оңкодёчол левее пас-лись две козы; орон ургэпчул хивэвчэл иелин антыки, дегинтыки лэгэйчэтын тяжёлые точёные рога оленя качнулись вправо, влево; арамакан дегинтыки бэел умнэт илчатын немного левее народ вдруг остановился; хоктово этэтчэнэл, троллейбусва эвунки, автомо-билил антыки-да, дегинтыки-дэ ңэнэктэлчэтын пересекая дорогу, наперерез троллейбусу шли вправо и влево автомобили; омонгичан дегинтыки ичэтчэн – ңи-дэ ачин бичэн маль-чик посмотрел налево – никого.**

дёго середина, центр костра.

дёгон- нарубить, наколоть (*мелких дров*); ср. ивэ-.

дёгор 1) бедность, нужда, нищета; **дёгор оракин, туксакил чалбан бокотовон девдев-кил** если нужда заставит, зайцы берёзовые почки едят; 2) страдание (*от лишений*); 3) бед-няк, нищий.

дёгор- 1) бедствовать, нуждаться, нищенствовать; 2) страдать, мучиться (*от лишений*).

дёгорй I 1) нуждающийся, бедствующий; 2) бедный, нищий.

дёгорй II 1) бедность, нужда; 2) бедняк, нищий.

дёгорйвун бедность, нужда.

дёгот-/ч- 1) бедствовать, нуждаться, нищенствовать; ср. **дядаңит-**; **эхит инихинэм эңнэм дёготто, ая одан сейчас стало жить хорошо, живу, не бедствуя; тыкин инывунди этэм дёготчоро** теперь я не нуждаюсь в грузовых оленях; 2) страдать, мучиться (*от лишений*).

дёготчовкй I нуждающийся, бедствующий, бедный, нищий.

дёготчовкй II 1) бедность, нужда; 2) бедняк.

дёгочиливкән- довести до нужды.

дегмнэ- зевать, разевать рот; ср. **аңа-**; **ңинакин сот сунңинадячан тадук аңадячан пёс** сильно потягивался и зевал; **умнэкэн бэе амңави аңачан, аңамучан** однажды человек от-крыл рот и хотел зевнуть; **чипкачаткан дылви угиски эчэн сунңидяра, эчэн аңадяра птенчик** не тянул голову вверх и не разевал рта.

дегән- зевнуть; ср. **аңа-**.

дедуктэ 1) кусок мяса (*без костей*); 2) лосиная шкура; ср. **төкйкса.**

деды- ошибиться, перепутать, сбиться, спутать; ср. **алгахā-, омңо-; си алгахача бихинны ты, пожалуй, ошибся; хунаткан илан дяр егимэктүлэ таңикса, тадук омңочо** девочка со-считала до тридцати девяти и сбилась.

дедывкән- запутать, сбить с толку, заставить ошибиться; ср. **мйпкән-; би нуңанман туги супирэлду мйпкэным, нуңан нэктэлэвун хоктово омңорон** я так её запутал в кустах, что она и дорогу позабыла в наше поле.

дедынэ I ошибочно, по ошибке; ср. **омңохинчана; омңохинчана дялдадами** ошибочно полагать.

дедынэ II с *прит. суф.* ошибка, промах; ср. **омңоно; би мэньми дялдадем, арамакан омңонови** я и сам думаю, что слегка перепутал (букв.: ...думаю о своей небольшой ошибке).

дедыт-/ч- ошибаться; ср. **алгахадя-; салэн-дэ, ичэлэн-дэ бултамңу алгахадяпки** даже опытный и зоркий охотник ошибается.

дее лезвие, острие; **дее ачин** тупой (*не острый*).

деен, дее край чего-л., грань, ребро; кот авдукан деендукин халгандиви охикалачан кот уцепился лапой за край норки; вагон уркэлин деелин дуюмэ резиналди куптувчал бичэтын двери вагона были по краям обложены мягкой резиной.

деемэ острый.

деечй I острый.

деечй II гранёный, с гранями, ребристый; дюр деечи двугранный; илан деечи трёхгранный; дыгин деечи четырехгранный.

дежурнай I дежурный; станция дежурнаин служебнай кабинетын служебный кабинет дежурного по станции; телефонист-ахи станция дежурнаин телефондулан умунупчэн телефонистка присоединилась к телефону дежурного по станции; зал дуруктун умун бэе бичэн – дежурнай во всём зале находился только один человек – дежурный.

дежурнай II дежурный; омолгичан минду эду, дежурнай комнатаду бихин мальчик у меня здесь, в дежурной комнате.

дежурство дежурство.

дезертир дезертир.

дезертируй- дезертировать.

дезинфекция дезинфекция.

дезинфицируй- дезинфицировать.

дезинформация дезинформация.

действие действие (законченная часть драматического произведения или театрального представления); трамвайвэ нэнэвумнуду театрала билет бичэн, тарит нуңан илимат действииева аминмудячан у вагоновожатого был билет в театр, и он хотел успеть хоть на третье действие.

действующай действующий; действующай армия действующая армия.

декабрист декабрист.

декабрь декабрь; декабрь бега олча начался декабрь.

декада декада; элэкэхипты декададу бригадавун нёравун бичэн в первую декаду наша бригада была передовой.

декан декан; факультет деканын – Панов декан факультета – Панов.

дёки I подходящий, удобный; ср. элэкин.

дёки II впору; ср. элэкин; сунын элэкин ему пальто впору.

дёки- 1) приводить в соответствие; 2) угождать; 3) исправлять, чинить; 4) соглашаться; 5) примерять; 6) подходить, соответствовать, годиться; багдама рубашка, албин чутума галстук илмакта оча дэрэдун сомат аят дёкидячатын светлая рубашка, широкий синий галстук очень шли к его помолодевшему лицу; кэ, он-ка икэдем? Капкав эңэт дёкира только вот чем я спою? Мое горло не годится; си минду эңэт ситаста бихинны ~ си мунду эңэт дёкира бихинны ты нам не подходишь; си рублицис эдеңэ дёкира, эду элэ мэңүмэ карчи дёкивки твой рубль не годится, сюда годится только серебряная монета; билет эла гавча поездала дёкивки билет годен только на тот поезд, на который выдан; этыркэн дуруктук таңналдукин нэнэвувурдук нуңандун автобус № 1 дёкидячан из всех перечисленных стариком способов сообщения больше всего ему подходил автобус № 1.

дёкивкән- приноравливаться; ср. дёкчан-; омолгичан, этыркэн улинналан дёкчандяна, уливурви улидяна нуңнэриксэ урэккэчэн мальчик, приноравливаясь к гребле старика, выровнял взмахи своих весел.

дёкика подходящий, соответствующий, рассчитанный; **куница хэтэкэснэн элэли дёкика бичэн прыжок** куницы точно был рассчитан.

дёкилга- поправить, исправить, починить; **эр машинаду эя-вал одавар, дёкилгадавар, хавамнүл машинава мурэли туктывурдули, балконкардули гиркудяңкитын** чтобы наладить или поправить что-нибудь в этой машине, рабочие ходили вокруг неё по лесенкам и балкончикам.

дёкилды- 1) соответствовать, годиться; 2) согласиться; **тар ахи хутэви будэви дёкилды-ран та женищина согласилась отдать своего ребёнка; ая, – алагумнү дёкилдыран красиво, – согласился учитель;** 3) договориться; 4) смириться; 5) примерять, прикидывать.

декламация декламация.

декларация декларация.

дёкбнчэ- всматриваться, вглядываться, впиваться глазами; долго, внимательно глядеть, смотреть; ср. **ичэт-, ичэхинчэ-, одулā-**; **командир аямамат, горомомово красноармеецва ичэттэн командир внимательно, не отрываясь, поглядел на красноармейца; ахи хэгды, деңкэктэ эхалдиви омологичанма аямамат, энэ хэлинчэрэ, ичэхинчэрэн женищина внимательно, не спеша, взглянула на мальчика большими и светлыми глазами; нуңан ахива аямамат горомомово ичэтчэрэн он смотрел на женщину серьёзно и внимательно; хунтул бзел яблоколва ичэтчэвкыл, эр-кэ розалва одуладяран** другие люди на яблоки любят, а этот глаз от роз не отводит.

декорация декорация.

декрет декрет; **ге инэңиду революция давдынадукин ювувчэ бичэн декрет церковьва государствок ахадавар** на другой день после победы революции был издан декрет об отделении церкви от государства.

дёкта 1) хвоя (лиственничная, опавшая); ср. **мучиктэ;** 2) лиственница (с опавшей хвоей осенью); ср. **ирэктэ.**

дектэ время распускания листьев; ср. **дягда чуриргадярин** время, когда зеленеет сосна.

дёктэкэң ручеёк; ср. **биракән.**

декуй саламата (каша из муки на сметане).

декэ- 1) кивнуть головой (в знак согласия); ср. **нэңэхин-;** 2) шататься, трястись; ср. **дэгэңнэ-.**

делбэн 1) таймень; ср. **делй;** 2) налим; ср. **сёңән.**

делбэткэң налим (мелкий); ср. **сёңяткән.**

дёлгэ 1) щель, лазейка, трещина; ср. **хултэкэ;** **дэлпэру, дэлпэкэ; дыримэт тыхадяри бэ-юрду делгэ очан** в плотных рядах плывущих оленей образовалась щель; **чэңэрэкэр эр хултэ-кэли эңэтыл батта биңкитын** мыши не могли протиснуться в эту лазейку; **чэңэрэткэн эр хултэкэли кэңулит нэнэңкин** мышонок через эту щель проходил свободно; **омологичан чэңэрэкэнма дявавунма хултэкэдин** стенатки иливчан мальчик поставил мышеловку лазейкой к стене; **чипкачар улдакса дэлпэкэлвэн ичулидеңкитын** птицы заглядывали в каждую трещину коры; 2) паз (в стене); 3) прогал, узкий проход (между деревьями в чаще); ср. **дяпка; игдяма ханян мол дяпкалитын дериндеригачинин бичэн** будто серая тень мелькнула между деревьями; **дэги супирэ дяпкалин синэ ичэвки** птица видит тебя сквозь кустарник.

делегат делегат; **делегатыл съездтула эмэрэ делегаты** прибыли на съезд; **минэ Москва-ла делегатыт уңчэтын** меня послали в Москву в качестве делегата.

делегатты делегатский.

делегация делегация.

делегируй- делегировать.

делй таймень; эвэнкил деливэ девдевкил эвенки едят тайменя; долбо делилэ тунңая талитчаннны ночью ты лучишь по пять тайменей; нуңан экуды-вал оллово ичэрэн, хэгдыкэкунмэ, делидынма он видел какую-то рыбу, огромную, с тайменя.

делив- 1) не заметить, не обратить внимания, пропустить, прозевать, проморгать; ср. делув-; 2) провести где-л. ночь.

деликатнэй деликатный.

делймэгдэ сеть (для крупной рыбы, тайменя)

делиңнэ тайменный, богатый тайменями (о реке).

деллэ череп; ср. дыл; дыл гирамнан; дылмй; Ёллэ; хорон; уркэду бэеңи деллэ онёвчо бичэн на двери был нарисован человеческий череп.

дело дело; ср. эдири, хава; би итыв таргачин – хуңту бэел эдириватын эңнэм уркура мой правило таково – не вмешиваться в чужие дела’ би хавави аявритви надалладу дюрэ хавалдыам я только из-за любви к делу работаю два раза в неделю; тар си иргэс хаван эчэ бихи это не твоего ума дело.

дёло камень; ср. иңа; эр таткитту алагувдярил куңакар иңалди кухидеңнэрэ дети из этой школы дерутся камнями; омологичан хэгды сэрэмэ дёлоду аят тэгэтчэчэн мальчик надёжно устроился на большом сером камне; чулама черепица мэнин гиллэнэдери дёло-дук овчагачин бичэн зеленая черепица казалось была сделана из самоцветного камня.

дёлог 1) каменистая россыпь; 2) баран (горный); ◇ дёлог йен название орнамента (букв.: рог барана).

дёлогучй каменистый вынос (на реке).

дёлодөкйт/ч каменистое место.

дёлокбн камешек.

дёлокбр галька; мурэли элэ иңа, дёлокор бичэтын кругом были только песок да галька.

дёломо каменный, булыжный; дёломол дюл каменные дома; бу калан хэргидэклэн дёломо эллава илаңнарав мы сжигаем под котлом каменный уголь; дылача гарпалдукин дуннэду нефть, дёломо элла овчатын от лучей солнца в земле образовались нефть и каменный уголь; мурин кокчаптурдиви дёломо хоктово иктудечэн жеребец бил подковами по булыжной мостовой; ◇ дёломо дюва омңу каменщик (букв.: строитель каменного дома).

дёлосог каменистый; ср. дёлог; олгокир бикичилду яңил дёлог оёмоклон, угиски туктыденэл, ирэкэтэл балдычал бичэтын на сухих местах, взбираясь всё выше и выше, до самых каменистых вершин сопок, разрослись лиственницы.

дёлочй каменистый; элэ илэңил, дёлочил авадытыкир иңалди сэктэвчэл чопкокол эмэнмучэтын остались только сухие каменистые ложа, устланные разноцветной галькой; урэл дёлочил оёлдутын экун-да эчэн балдыдыра на каменистых вершинах гор уже ничего не росло.

дёлтоко выступ, неровность; дёло дёлтоколдун мулэңки аран хаватадяңкин ведёрко чуть покачивалось на неровностях камня; муку дёкемэт дяпкая дёлтокое эмэр урундиви човоколовдёное, элэдэнди гэлэктэдечэн кабарга старательно искала хотя бы маленький береговой выступ, где можно было бы зацепиться острыми копытцами.

дёлтоло навикат, навикате; ср. **дёлтоломо**; **чипкачан** эхалин **дёлтоломо** бичэтын уртенца были глаза навикат.

дёлтомо неровный, горбатый, бугристый; **нуңан** экунду-вал маңапчуду, **дёлтомо**ду хук-лэдечэн он лежал на чём-то твердом и неровном; **умнэт** бэйңэды дыл ичэвулчэн – **оңоктон дёлтомо бичэн** вдруг показалась звериная голова – нос горбатый.

дёлторин выступ; **стенады умун-кэт дёлторин ачин бичэн** на стене не было ни одного выступа.

дёлторо- ускользать, увёртываться, проскальзывать; ср. **сирунчэхин-**, **балда-**, **адага-**; **нуңан** куре калтакаткин **сирунчэхинэн** он проскользнул на другую сторону изгороди; **дёллол** химат **балдаңкитын** камни очень быстро ускользали; **нуңартын** тэлиннэ дариски **нуңандукин** адагаңкитын они быстро от него увёртывались; **чипкачан** чэңэрэкэнчэчин **эхэ** халгарин **сигдылэклэтын** **сирунчэхинэн** птичка мышонком проскользнула между ног медведя.

делту- горячиться.

делтугэ- заострить, острогать.

делтукэ вертлявый.

делтумэ 1) остроумный; ср. **дялдаксорй**; 2) вспыльчивый; ср. **кинңэк**, **тыкұлкас**, **тыкұлыхинчарй**; 3) неверный (о человеке); ср. **улбк**; 4) хитрый (о звере); 5) увёртливый, проворный, вертлявый; ср. **сёма сыты**, **курбуто**; **сытыл** гуденл оллол оран, **эдигидэдун умунувуксал**, **алатчэчатын му** авады **депкитые** **эенмукэндиңэвэн** проворные красивые рыбы, собравшись под перекатом, ждали – какую добычу принесёт им вода; **эда-да курбуто**, **сыты** **Света** **нян симургачан** всегда вертлявая, живая **Света** тоже притихла; **нуңан** **сытылва** **тыхумңулвэ он-кат эңэт** **дявамалдора** он никак не мог схватить увёртливых разведчиков.

делтумэт уклончиво; **нуңан** **делтумэт** **дявдячан** он отвечал уклончиво.

делтунэ- колебаться, сомневаться.

делтутэ- горячиться.

делум I тайна, секрет; **нуңан** эр **делуммэ** мэнин тактави **надыйдячан** он надеялся сам разгадать эту тайну; **ңи-кэ** эва саден, **евады** **делумилвэ** долбо агиду **ичэвдиңэвэн** ведь кто знает, какие тайны можно подсмотреть ночью в лесу; **тыкин би** долборды **аги делуммэн** **салчав** теперь я узнал тайну ночного лиса; **эр** **военнай** **делуммун** **бихин** это наша военная тайна.

делум II 1) тайный, секретный, подпольный; 2) осторожный.

делум III тайно, скрытно, тайком, украдкой, потихоньку, тихонько, секретно, незаметно, по секрету, подпольно, крадучись, исподтишка, не подавая вида; **нуңан** **конфеталва** **кармардуливи** **делум** **дычилчэн** он стал украдкой рассовывать конфеты по карманам; **хадылдутын** **бикичилду** коммунисты **делум** **норчадявкил** **хуски** **баил** **фермерилвэ** кое-где коммунисты ещё скрытно борются против зажиточных фермеров; **нуңартын** **делум** **бэлэннэдеритын** **вамудяритын** **ичэвдерэн** видно, что они тайком подготавливают убийство; **нуңартын** **эхиткэкэн** **делум** **хававэр** **хавалдявкил** они в настоящее время подпольно ведут свою работу; **нуңан** **яблокоё** **девувки**, **няңтакарван-ка** **делум** **дяявки** он яблоко съедает, а семечко потихоньку прячет.

делумды тайный, секретный; **меванын** **экумадук-вал** **делумды** **мэдэчиндук** **сомнахинчан** у неё сжалось сердце от какого-то тайного предчувствия.

делумдыт тайно, по секрету; ср. **делум**; **нуңан** эрэ **мунду** **делум** **гунэн** он сказал нам это по секрету.

делумит тайком, незаметно, по секрету, потихоньку, крадучись, исподтишка, ср. **делум, делумут; омолгичан делумут хунатканду чэңэрэкэрвэ** ведроду эичиңкин *мальчик тайком от девочки топил мышей в ведре; нуңан делумут супирэтки хэтэкэнчэн он незаметно шыгнул за куст; делумут гунми между нами говоря; делумут гунми, нуңартын силэвэ эңкитын сомат аяврэ между нами говоря, они не очень любили суп; нуңан дуруктук делум соңодёчон она плакала потихоньку ото всех; нуңартын делум бултанахиниңкитын они уходили на охоту крадучись; нуңан эвки делум ора, тар аян, – энинмун гундеңкин хорошо, что он не делает ничего исподтишка, – говорила наша мать; нуңан тариптыдук эя-да эңкин делум гада с тех пор он больше ничего не брал тайком.*

делумкэ́н тайком, тайно, секретно, украдкой; ср. **делумкўн, делумулкэ́н, делўмнэкэ́н; эмэнмучэл биңнэхэл городкандук делумкэ́н долбо суруллэ** оставшиеся жители стали *уходить тайком из города ночью.*

делэ́кй горноста́й; **Полигусту делэ́кил ахакар в Полигусе горностаев мало; делэ́ки ул-лэн уха** *мясо горностая плохое.*

делэ́кйксэ́ шкурка горностая; **бэюмимңул делэ́киксэлвэ эмуврэ охотники** *принесли шкурки горностая.*

делэ́кйткэ́н дете́нышь горностая; **ахаткан делэ́киткэрвэ ичэ́чэн** *девочка увидела дете-нышей горностая.*

дембэмэ округлый (об орнаменте, вышивке закруглёнными линиями).

демку 1) название растения (болотного, которое любят олени, лоси); 2) кормовище (оле-ней, лосей); ср. **оңко, оңкодёк, оңковун.**

демкуг, демкугэг заросли болотного растения демку.

демкулэ́- охотиться на диких оленей, лосей (в местах, где растёт болотное растение демку).

деммў́ I голод; ср. **демў́; ңинакин или инэңивэ деммудук (~ демуликсэ́) чиңэдечэн со-бака уже третий день завывала от голода; мурукэ́вчэду городту дему бичэн в осаждён-ном городе был голод; нуңан деммут (~ демуликсэ́) бучэ он умер с голоду.**

деммў́ II голодный; ср. **демў́.**

деммў́ III голодно; ср. **демў́; нэктэрду демму очан в поле стало голодно; Москваду няння, тукалагда, демму бичэн в Москве было грязно, пыльно и голодно.**

демму- 1) голодать, ср. **демў́-; эда си иңинду доңототчбдённы, тадук деммуденны? за-чем тебе на холоде мёрзнуть, да голодать?; Стас эрэгэр деммудеңкин Стас всегда голо-дал; си-кэ деммуденны? ты, наверное, кушать хочешь?**

деммў́вкэ́н- 1) довести до голода, заставить голодать, ср. **демў́вкэ́н; 2) разжигать аппетит.**

деммў́дерй́ I голодающий, желающий есть; ср. **демў́дерй́.**

деммў́дерй́ II с прит. суф. голод, желание есть; **чипкачар деммудеритвэр игдыт тэпкэ́-дечэтын птенцы громко кричали от голода.**

деммў́кин I голодный; **делэ́ки-кэ, деммукин бинэ, илбиндула этэн дагамара горноста́й** *даже голодный не подойдёт к приманке.*

деммў́кин II голод; **ңинакин деммукиндукви умнэт гунылчэн собака взвыла от голода.**

деммў́кинди жадно, охотно, с жадностью, с аппетитом; **Гриша нуңандун морковкава бурэкин, туксаки деммукинди морковкава депчэн** *когда Гриша дал ему морковку, заяц с жадностью её съел; репка туги-дэ девувчэн таргачин-да деммукинди и репка была съедена с тем же аппетитом.*

деммүл- проголодаться, захотеть есть; **деммулми-юдиңэс** *есть захочешь – выйдешь*; **нуңан**, **деммулли**, **эдыви эриңкин** *проголодавшись, она звала мужа*; **мит ачиндут нуңан амакан деммулдеңэн** *без нас он быстро проголодается*; **амакан нуңан деммулчэн** *вскоре он проголодался*; **тулилэ бинэтви**, **деммулчэн** *побыв на воздухе, он захотел есть*.

деммүлнэ *с прит. суф.* голод, желание есть; **ср. демудерй**; **эр-ты**, **би-ты гундечэв нуңан демудеривэн** *ну вот, я ведь говорил, что он проголодался* (букв.: ...о его желании поест).

демобилизация демобилизация.

демобилизуй- демобилизовать.

демократ демократ.

демократическай демократический.

демократия демократия.

демократияды демократический; **демократияды закон синмачивуна дярин демократический избирательный закон**.

демонстрация демонстрация.

демү I голод; **бэе инми дуруккан демуду-дэ, иңинду-дэ индеңкин** *и в голоде, и в холоде приходилось человеку век проживать*; **демудук этэн икэллэ** *с голоду не запоешь*; **кэ, демут-вэр** (~ **демуксэ**) **мэрти эделивэр будэ, дэгилгэт летим**, *пока мы и сами не умерли с голоду*; **нуңан демудук энэхие ачин бичэн ~ нуңан demuликсэ сэнэе ачин бичэн** *от голода он ослаб*; **Павел эдуквэр демут (демуликсэ) энэтын будэ бичэн Павел теперь не умрёт с голоду**.

демү II голодный.

демү III голодно.

демү- голодать, хотеть есть; **эда-ка бу дёгорит бидерэв, демуденэл?** *почему мы плохо живем, голодая?*; **нуңан эрэгэр демудерэн он всё время хочет есть**; **эр-дэ долбордыл-да чаңытыл иңтылгур халдун демудевкил** *даже такие ночные разбойники, как совы, случается голодают*.

демүвкэн- 1) довести до голода; 2) разжечь аппетит; **хуламал болдол диктэл сотмарит демувкэндечэтын** *крупные красные ягоды разжигали аппетит*.

демүдерй I голодающий, желающий есть.

демүдерй II голод, желание есть; **энинын улгумирэн демудеривэн мать спросила**, *не голоден ли он* (букв.: ...спросила о его желании есть).

демүкин I голодный; **демукин нонно бэевэ-дэ туксанчудаби эвки нэлэттэ** *голодная рысь не боится напасть даже на человека*; **коңкидук демукин черңан долдывуңкин** *из гнезда раздавался голодный писк*; **ирэмэкил demuкир бичэтын гости** *были голодны*; **нуңан инэңивэ демукин тэгэтчэчэн он просидел голодный целый день; **иңтылгур demuкир хутэл-вэр улиңкитын неясыти кормили своих голодных птенцов**; **би баранди девми, хата демукин биңнэм** *я сколько ни ем, всё равно голоден*.**

демүкин II голод.

демүл- проголодаться, захотеть есть; **би демулчэв, доңоточов** *я проголодался, продрог*; **би сот demuлив** *я очень хочу есть ~ я очень голоден*; **нуңан демулчэн ему захотелось есть**.

демупчу голодно; **иңинипчу, сулакикан, демупчу** *холодно, лисанька, голодно*; **демупчу олчан, уллэе дялдавдиңа очан становилось голодно**, *надо было подумать о мясе*.

дён *память*; **дёна ачин** *беспамятный*.

дён- 1) вспомнить, припомнить, запомнить; *Анна дёнчан эвэнкил гипчэнмэ кэтэрэ икэ-вурэ икэрилитын Анна вспомнила, что эвенки часто поют песни о кабарге; би аят дёним я хорошо запомнил; Лена болговсипчу улгучэмэчинмэ дёнчан Лена вспомнила горький разговор; аят дёнкал иду нуңартын хурнэвэтын запомни точно, где они нырнули;* 2) спохватиться; *эдувэр нуңан эхиткэкэн дёнчан: нуңан эхиткэкэн дуруккатын гил бэелвэ сэрувдиңэви он тут же спохватился: ведь ему надо разбудить всех других людей;* **Сергей дёнчан** *горово эхиви долдыра Ларисаңи дылганман Сергей спохватился, что слишком долго не слышал голос Ларисы;* 3) думать; *экундули-вэл тэли си дёнчас? о чём же ты тогда думал?;* 4) опомниться; *нуңан дёндави эчэн аманныра, ңинакин нуңанман туксанчэ-чан он и опомниться не успел, как на него накинута собака; би дёндави эделив аманныматыра, хунат сокоривмалчачан не успел я опомниться, как девушка исчезла.*

дёнкйт/ч- память, воспоминание; **дёнкитъя ачин** беспамятный.

дёнкйт-/ч- припомнить, запомнить.

дёнмопто- ударить клювом.

дёнмув- вспомниться, запомниться; *эр онёвурди дурук ичэвнэвэн дёнмувдиңан по этим рисункам вспомнится всё виденное; нуңан этыркэнду эчэн дёнмувра он не запомнился старику.*

дёнмувкән- 1) напомнить, разбудить память, заставить вспомнить; *нуңан элэдэндиви эниндуви аминми дёнмувкандечан своим упорством он напоминал матери отца; эр дик-тэл хунатканду дёнмувканчатын болонива эти ягоды напомнили девочке об осени; нуңан амаргул турэрви дёнмувканчан он напомнил свои прежние слова; эр инэңи илтэнчэл нэл-кинилдули нуңарватын дёнмувканчан этот день разбудил в них память о прошлых вёс-нах; икэн амаргупты иннэвэтын дёнмувкандечан песня заставляла вспомнить их прошлую жизнь;* 2) упомянуть.

дёнмукаң- 1) напомнить, разбудить память, заставить вспомнить; *нуңан эливэр окин-да эңкин дёнмукандерэ он об этом никогда не напоминал; дэгинңэктэл омологичанду агива дёнмуканиңкитын грибы напоминали мальчику тайгу; турэн “война” минду ипкэндулив дёнмукачан слово “война” напомнило мне мой приказ;* 2) упоминать; *нуңан умун-кэт турэнди мэнми эчэ дёнмуканэ он ни одним словом не упомянул о себе.*

дёнңа 1) воспоминание; 2) мысль.

дёнңи- напоминать; **минду дёнңидави** напомни мне.

дёнту- вспоминать, припоминать, помнить; ср. **дёнча-**; **дён-**; **Николай инэңитыкин ду-руккан ичэтнэлви дёнчадячан Николай вспоминал все наблюдения за каждым день; этыр-кэн инемудечэн денчадяна багдакэтканмэ старик улыбался, припоминая оленёнка; си эчэс дёна, эма дюдү нуңан индеривэн? ты не помнишь, в котором доме он живёт?; долбохик аран-аран эчэн минэ дявара, тала дёнтудякал он гэрбитнэвэтын волк чуть-чуть меня не сцапал, а там бы поминай как звали.**

дёнтугарй воспоминание; **Леонид Ильич баранма дёнтугарилдуви улгучэндеңкин Ле-онид Ильич рассказывал о многом в своих воспоминаниях.**

дёнтудярй с прит. суф. воспоминание, упоминание; ср. **дёнчадярй; долбохик долдыдя-ран иду-вэл дагаду туксакил нуңанман, долбохиква, дёнчадяриватын волк слышит, как где-то совсем близко зайцы его, волка, поминают** (букв.: ...слышит упоминание...).

дёнтумачин воспоминание; **дюгардыл гиркуктаналдулитын дёнтумачир олчатын на-чались воспоминания о летних походах.**

дѣнтун воспоминание; ср. **дѣнна**; тѣде-дэ хунатва дѣннав минду ая бичэтын *действительно, воспоминания о девушке были приятны для меня*; ая энекэнмэ дѣннан омологичан-ма эчэн турэчипкэнэ *воспоминание о доброй бабушке остановило мальчика*.

дѣнтурй с *прит. суф.* воспоминание; **дѣнтурин ая, дивэ хунаттули, Ирали, нуңанман хивинңичан** *воспоминание о красивой и странной девушке Ире расстроило его*.

дѣнча- помнить, хранить память, воспоминание, держать в голове, запомнить, припомнить, вспомнить, остаться в память; **аминми, дѣнчадым, гундеңкин дюга савка иду бэйңэ тугэриви эмэнмунэтын отец, помню, говорил, что надо ещё летом разузнать, где зверь на зиму остаётся; би умнэ-кэт эхим дѣнчара, эдук бэйңэ суруриен что-то не припомню, чтобы отсюда зверь хоть раз ушёл; си-кэ аятмарит дуруккан дылдуви дѣнчамнак бим-чэс было бы лучше, если бы ты всё это в голове держал; дылытви дѣнчами ая, бумагаду суруйми хулэкэ в голове держать хорошо, а на бумаге написать лучше; нуңан эр хэгдыл эхалва дѣнчадыран он помнит эти огромные глаза; он-кэ эрэвэр дуруккан дѣнчами как всё это запомнить; дюткиви хоктово нуңан эчэн дѣнчара дорогу домой она не помнила; дѣнчадынны? Би дѣнчадым запомнишь? Я уже запомнил; би нуңанман горово дѣнчадыңкив я долго его вспоминал; эр стихотворение аят таңиври, дѣнчаври это стихотворение следует с выражением прочитать и запомнить; нуңартын нуңанман кэнеденэл дѣнчадывкил они с благодарностью хранят память о нём; тэли си дѣнчадынас эхи инэңи синду гуннэлвэв вот тогда ты и припомнишь, что я тебе сегодня говорил; нуңан минэ горово дѣнчадынан, чаңит! он меня будет поминать долго, разбойник!; 2) иметь в виду; окин-да дѣнчадывка следует всегда иметь в виду; ◇ эласа-да дѣнчакал заруби у себя на носу; тылкэл, дѣнчакал-да пойми раз и навсегда; окин-да эрэгэрит дѣнчакал запомни раз и навсегда.**

дѣнчав- запомниться; **нуңанңилин икэрин горово дѣнчавдыңкитын её песни запоминались надолго.**

дѣнчама- полагаться на свою память; **сагды бултамңу инми дуруккан элэ дѣнчамаңкин старый охотник всю жизнь полагался только на свою память.**

деньги 1) деньги; ср. **карчи**; гуманитарнай фонд синду карчия будеңэн гуманитарный фонд выделит тебе деньги; **би он-ка эрил карчилва синду амаски будиңэв? как же я верну тебе эти деньги?; эр карчил дядаң бэеду баран карчил это большие деньги для бедного человека; 2) зарплата, заработок; ср. карчи; этыркэн туксакилва бултанэливи баран карчива гаңкин охота на зайцев давала старику порядочный заработок; ◇ карчия ачинди бесплатно; нуңан бурдуква кулвэ карчия ачинди минду бурэн он мне дал куль муки бесплатно; карчия ачин бесплатный; карчия ачин дэрумкин бесплатный отдых.**

деньгитай денежный, с деньгами; ср. **карчитай; баян-тэнэк карчитай адеми албадыран богачу-дураку с деньгами не спится.**

деньгитэ- пользоваться в качестве денег; ср. **карчиңит-; эрилди карчиңиткал пользуйся этим, как деньгами.**

деньгичй денежный, с деньгами; ср. **карчиңичй; карчиңичи бэе денежный человек.**

деп- есть, кушать.

депиктун I обжора; ср. **девуден, сутакы, девувкун, девутэ.**

депиктун II прожорливый; ср. **девупкй; гекчан-ахин вадяктуви хелакива депчэн, ге хелакива агитки девупкил хутэлдулэви дептэтын сурупчон ястребиха съела куропатку там, где её убила, а другую унесла в лес – на обед своим прожорливым детям.**

депиктурэ обжора; ср. **девувкун, девутэ.**

депил- начать есть, кушать; ср. девул-; **нуңан эчэн девуллэ** она кушать не стала.

депилкэкут-/ч- хорошо закусить, поесть; ср. девулкэкут-/ч-.

депимкэ- попробовать; ср. амта-.

депиңки кормушка; ср. девуңки.

депкйт/ч- 1) еда, кушанье; 2) время обеда; 3) столовая.

депмэты- попробовать; ср. амта-.

депнэде 1) человек, который пришёл к кому-л. чтобы поесть; 2) обжора; 3) дармоед; **сунду эду энэлгэл, депнэдел Институттын бихин у вас тут Институт бездельников и дармоедов**; 4) мерзавец, негодяй; **си-гу, депнэде, хунатвэв вачас?** так это ты, мерзавец, убил мою дочь?

дептурэ обжора; ср. сутаки.

дептыгин любитель жевать (*тряпки, бельё – о домашних животных*).

дептылэ 1) еда, пища, яства; ср. депты, девгэ; **нуңартын гевчатын эмэчэтын, эмувденэл дептылвэ, аракилва** они явились вторично, привезя с собой еду и вино; **дептылигдывэ эки**т дялдадара *нельзя же думать только о еде*; **таргачин девгэдук тэпкун маңатмар оңкин** от такой пищи панцирь у него становился крепче; **таду дурук девгэл бэлэннэвчэ овдиңатын** там все яства будут приготовлены; 3) продовольствие, продукты питания, харчи; ср. девгэ; **овошидыл девгэл сулакил лупчурил девгэвэтын аяңиңнара** овощные продукты улучшают корм чёрно-серебристых лисиц; **хавамңул сэнэтын эчэтын ая** девгэдук гавра *силы у рабочих появились не от хороших харчей*; **сунду мэннихун девгэхун бихин?** у вас свои продукты?; **девгэтын дуруккан куңакар дяритын** государство будевки *все продукты для детей выделяет государство*; **бултамңул девгэлди тэвувчэ сергалдувар илчатын** охотники встали у нарт, нагруженных продуктами; 4) пропитание; **минду сэнэв ачин девгэви бакадав** очень для меня изнурительно пропитание себе добывать; 5) корм; **улукил баранди балдычал, девгэтын ачин** белок много развелось, а корма нет; **туксакилду эду окин-да** девгэтын бивки *здесь всегда хватает корма для зайцев*; 6) угощение; **туксаки** девгэвэн депнэви дёникса, **ңинакин инңитви чивухинан** вспомнив заячье угощение, которое она съела, собака облизнулась; ♦ **дептылэвэ ирикит** кухня, ср. девгэвэ ирикит; **энинмун девгэвэ ирикитту, пирогыя яблокочия иридэви, яблоколво тэхидечэн** наша мама в кухне чистила яблоки для пирога; **девгэвэ ирикитту тэгэкигту нэптэмэ корзина** илигчачан в кухне на табуретке стояла плоская корзина; **тымар дептылэ** завтрак; ср. **тымар** девгэ; **эр ая тымар** девгэ это неплохой завтрак; **инэңир** девгэ обед; **шоколад куңакарду – эр дюты-хима инэңир** девгэ шоколад для детей – это сладкое к обеду (букв.: ...это сладкое обеденное угощение); **сиксэ** девгэ ужин.

дептылэды пищевой, продовольственный, продуктовый; ср. девгэчй; **Марфа куңакарвэ хэгдыңэ** девгэчи *лапкила эмувчэн* Марфа привела ребят в большой продовольственный магазин.

дептылэлэ- отправиться за продуктами; ср. девгэлэ-.

дептылэң- приготовить пищу, стряпать; ср. девгэе ири-.

дептылэңимнй стряпуха, кухарка, повар; ср. ирймңу.

дептылэру- готовить пищу, стряпать; ср. ирй-.

депутат депутат; **Россияду депутатылва дурукитын синмавкил в России** выборы депутатов являются всеобщими.

дергиктэ 1) клюква; ср. хайды; 2) крапива; ср. которон.

дерин- 1) мелькать, проноситься, проплывать, нестись, мчаться, бежать (*мимо кого-л., чего-л.*); **сулаки сиңарин иргин супирэл сигдылэдудлитын дериндерэн рыжий лисий хвост мелькает между кустами; дүлэдүтын багдамакан дериндерэн перед ними беленькое мелькает; станциял фонарилтын дериндечэтын мелькали станционные фонари; орон иелин дериндечэтын мимо проплыли оленье рога; автобухил арчаптыки дериндечэтын навстречу проносились автобусы; телеграфнэл столбал электровоз олдондулин илтэмнэк дериндевил мимо электровоза бегут телеграфные столбы; дуннэ догидалин метро поездалин дериндерэ проносятся под землей поезда метро;** 2) сверкать (*о снеге*).

дериндерй мелькающий, мчащийся, проносящийся; **ср. хуктывуктэрий; улица хуктывуктэрил автомобиллиди дяпкамакилдулави дялупча бичэн улица была до самых краёв наполнена мчащимися автомобилями.**

деринэ- 1) мелькать, проплывать, нестись, мчаться, бежать, проноситься (*мимо кого-л., чего-л.*); **куктывэ мурэли дэктылэл дериндечэтын вокруг кукушки мелькали крылья; флагкар туги-дэ дериндечэтын флажки так и мелькали;** 2) сверкать (*о снеге*); **ср. гилбэнэ-.**

деринэл- 1) замелькать; **туннуккэ илтэмнэк луку тамнакса деринэлчэн мимо окон замелькал густой туман; атаки халгарин ириктэ эхалдун деринэлчэтын в глазах у муравьишки замелькали ноги паука; машинал химамэт деринэлчэтын машины замелькали очень быстро;** 2) разбегаться (*о глазах*); **эдувэр хокторор сома баран бичэтын, эхалкат деринэлиңкитын дорожек здесь было столько, что просто глаза разбегались.**

деринэс-, деринэхин- замелькать; **сулакиңи тогогочин хулама иргин супирэл сигдылэдудлитын деринэсчэн огненно-рыжий хвост лисы замелькал меж кустов.**

дерипчу I 1) горький; 2) кислый; 3) невкусный.

дерипчу II 1) горечь; 2) кислота; 3) плохой вкус (*о пище*).

дерис мельком.

дерис-нун ǃ- мелькнуть, промелькнуть; **эя-вал дерис-нун очан что-то промелькнуло.**

дерисǃ- мелькнуть, промелькнуть, блеснуть, проплыть, метнуться; **игдяма иргиви лоргороникса, сагды сулаки дерисочан разметав рыжий хвост, промелькнула старая лиса; супирэлду игдяма луку инңакта дерисочан в кустах мелькнула пушистая рыжая шерсть; ңиңи-кэ ңонумул, суннивчал халгарин чука оёклон дерисора над травой мелькнули чьито длинные вытянутые ноги; чулама хуладук гекчан химамэт дерисочан как молния блеснул из зелёной осины ястреб; дүл илтэмнэк дерисоңкитын мимо проплывали дома.**

дерисǃна с прит. суф. мелькание, мельтешение, метание; **бултамңу ичэчэн дүкэду экунмал дерисонаван охотник увидел, как что-то метнулось на льду (букв.: увидел мелькание чего-то на льду).**

дерисǃрий 1) мелькнувший; 2) блеснувший.

дерисǃрий II с прит. суф. 1) мелькание; 2) блеск; **ср. гилбалдыдярий; туксаки агды гилбалдыдяригачины химамиат хэтэкэнэн хунаткан халгарин дагалитын заяц с быстрой молнии шмыгнул около ног девочки.**

дёрогды вороватый.

дёрокǃ вор; **ср. дёромин; дурукитын дёроминма ахахичатын все бросились в погоню за воров.**

дёрокǃ- красть, воровать; **ср. деромй-.**

дёрокǃдыт воровато; **ср. дёромочǃгачин; сулакиткан, деромочогачин колболикса, дэрэви чопкоколо дычэн воровато оглянувшись, лисенок сунул в ямку своё рыло.**

дёромй- красть, воровать, расхищать, разворовывать, обворовывать; *эда чэңэрэкэр ко-лобоңмот дёромидявкил? почему мыши наши хлеб воруют?; мэңеңивэн ңи-кэ дёромича биңкин кто-то воровал его приманку; дёромичал-гу эчэл-гу молва? не разворовали ли лес?; молва дёромичал лес расхитили; он-ка илан вагонилдук молва дёромичатын? как же украли лес из трёх вагонов?; он су эңнэрэс халдяра, садтук дёромиңнарас? как вам не стыдно сад обворовывать?; яблоколо ңян дёромилдяңас? будешь ещё яблоки воровать?; дёромими ая эчэ бихи красть нехорошо.*

дёромйвчā украденный, разворованный, разграбленный; **сороптул дёромивча дюлавэр мучучатын** *имели вернулись к разграбленному гнезду.*

дёромймнй вор, воровка, жулик, грабитель; **ср. дёромймңү; иңтылгучан-дёромимңү идэгэлвэвун суруврун** *вор-совёнок увёз наши вещи.*

дёромин вор, воровка, жулик, грабитель; **чэңэрэкэн-дёромин тагачан** *мышь-воровка попалась; нуңан дёромин бихин он вор.*

деромна- биться, стучать (*о сердце*); **ср. туңкинэ-; меванми эт туңкинэдерэн?** *Отчего стучит у меня сердце?*

дёромнй вор; **ср. дёромйн.**

дёромо- украсть, стащить; **би кулинма бакачав, тара воробей дэгчэн, тадук дёромочон** *я нашёл червяка, а воробей налетел и украл; ңи дёромочон, тар улэкигчэңэңи кто украл, тот должен врать; воробей колобово дёромолдоча воробей успел стащить хлеб.*

дёромовчб украденный, разворованный, краденный; **дёроминма ахактадячатын, ңэнэденэл дёромовчо колобово депчэтын** *гнались за воров, а по пути украденный хлеб и съели.*

дёромодёк кража, воровство; **кэ, дёникса дёромодёква, чипкачан чоңкиран чэңэрэкэн эхаван, чокоты окнан** *птичка, вспомнив о краже, выклевала мышке глаз так, что та окри-вела.*

дёромон кража, воровство.

дёроңо вор; **ср. дёромин.**

дёрочок вороватый; **кэ, эдувэр чулама лэпурэчи дэктылэлдуви дёрочок кукэвки дэ-гилчэн** *но тут прилетела вороватая сойка с голубыми перьями в крыльях.*

дёс медь.

десиңи 1) гарь, пожарище; **ср. дегды;** 2) старая гарь (*с порослью*); **ср. дегдыннэ.**

дёспорāты I 1) тонкий (*о бумаге*); 2) большелищый.

дёспорāты II большое лицо.

десун- 1) почувствовать, почуять; 2) натолкнуться (*на что-л., кого-л.*).

детум- пробурчать, проворчать; **ср. бобырā-**.

детумдерй I ворчливый; **ср. бобырāдярй.**

детумдерй II *с прит. суф.* ворчание; **ср. бобырāдерй.**

детумЭт-/ч- ворчать друг на друга, браниться; **ср. бобырāмāt-/ч-, турэмЭт-/ч.**

дефицит дефицит; **ср. абул, абуликачин, абулитчарй, абуличин, абулкачин.**

деятель деятель; **ср. бэгин; Барсуков – государство бугдымэмэ бэгинын бичэн Барсу-ков был выдающийся деятель государства.**

джунгли джунгли; **тигр джунгиллду бидевки тигр водится в джунглях.**

дй- срезать (пласт чего-л.).

диалектика диалектика.

диалектической диалектический.

диван диван; хунат дивандук илчан девушка встала с дивана; Мария куңакарва немумэ нечуксэмэ диванилду тэгэвкэнчэн Мария усадила ребят на мягкие кожаные диваны.

дйв̄ I удивительный, странный, диковинный, необыкновенный, интересный, чудесный; эхиткэкэн эр дивэ оронмо нуңан нян сотмарит гуямудячан теперь ему снова захотелось покрепче боднуть этого странного оленя; би мэньи эр дивэ бэйцэвэ удямчав вот бы мне самому выследить этого диковинного зверя; тала дивэл машинал илитчачатын там стояли странные машины; тар дивэмэ чахи бичэн это были совершенно необыкновенные часы.

дйв̄ II странно, удивительно; тар дивэ бичэн это было удивительно; бэелду сома дивэ, аямама бичэн: эр болониду нэрэнцэри нян икэллэн людям было так странно и приятно: вот уже в осеннюю пору жаворонок опять запел; дивэ-ты, он-ка тарбан баран бэел умун машинаду батыркал! просто удивительно, как много людей помещалось в одной машине!

дйв̄ III диво, чудо, диковина, фокус; дялдаденны, экун тар дивэ бихин! подумаешь, какое диво!; тар дивэ! просто чудо!; экун-ка эр дивэ!? что за диковина!?!; эр-кэ сома дивэ: нуңартын-ка дэгийтэвчил-гу?! ведь это просто чудо: они уже летают?!; бугаду кэтэмэ-мэл дивэл бихи! сколько чудес на свете!; ама, ичэмурэкис, би синду дивэвэ ичэвкэндем? папа, хочешь я покажу тебе фокус?; куңакан авады-вал дивэт эчэн ваврэ ребёнок спасся каким-то чудом; су дивэлвэв-гу ичэтнэрэс? вы пришли посмотреть на мои чудеса?; ◇ дивэе овки чудодей, маг, фокусник; си тэдемэмэ дивэе овки бихинны ты – настоящий чудодей.

дйв̄- 1) удивляться, дивиться, поражаться; амаргут дурукитын дивэдеңкитын: он-ка нуңан эрэвэр очан? позже все удивлялись: как же он это сделал?; би сомат дивэңкив я очень удивлялся; би сундук дивэдем: тугэ-кэ су эя эду девуңнэс? я на вас удивляюсь: а что же вы едите здесь зимой?; дурукитын эрит дивэчэтын все поразились этому; Люба экундук-тэ эчэн дивэдерэ Люба ничему не удивлялась; нуңан экун инемупчун! – омологичан дивэдечэн да какой же он смешной! – удивлялся мальчик; 2) заинтересоваться; эва нуңан тэдэвдерэн? – Анатолий дивэчэн что это он передаёт? – заинтересовался Анатолий; нуңартын дивэчэтын: “Эда нуңартын сунду гэлэвдерэ?” они заинтересовались: “Зачем они вам?”; 3) ахнуть; тар-ты иты! – һалэлдиви нахасодяна, этыркэчэн дивэчэн вот так штука! – ахнул старик, разводя руками; нуңан дивэчэн: эр-ты сома! он только ахнул: вот это ловко!; 4) любоваться; ср. адула-; нуңартын хуктывуктэчэтын, тадук адуладяңкитын водопроводчикил хавалдярилитын по дороге они любовались, как работают водопроводчики; ◇ уркэвэ нуңан городук дивэдечэн дверь давно занимала его внимание; хунаткан городук туксакит – һэлэкэхит, иргие ачинди бэйңэт дивэдечэн издавна девочку занимал зайц – робкий бесхвостый зверь; си дивэдерэс эр эвки бихи турэрди ты будешь озадачен этими необыкновенными словами.

дйв̄вкэн- 1) удивить, изумить, поразить, озадачить; инженервэ омологичан дялдавнэн тыливгэнин дивэвкэчэн инженерэ удивила простота выдумки мальчика; би нуңанман дивэвкэндиңэв я его удивлю; 2) восхитить, изумить; олоптыкинңи лэпурэтыкинын онёмнува дивэвкэндечэн каждое перо вальдишнэпа восхищало художника.

дйв̄денэ удивлённо, с удивлением, изумлённо, с изумлением; чэңэрэкэн, дивэденэ, һэлэтчэнэ, эрэки дюлакин нилбилама наннаван ичэтгэчэн мышонок с удивлением и страхом рассматривал голую скользкую кожу лягушки.

дйвэдерй I удивлённый, озадаченный, изумлённый, поражённый; **хэргилэ, дуннэду, дивэдерил бэел илиңкитын** внизу, на земле, останавливались удивленные люди.

дйвэдерй II с прит. суф. удивление, изумление; **дивэдерин сомама бичэн** удивление его было огромным.

дйвэл- удивиться, изумиться; **Татьяна сотмарит-та дивэлчэн** Татьяна ещё больше удивилась.

дйвэмэ странный, необыкновенный, удивительный; **хунат амакадукви-ка бултала дивэмэ элэдэнмэ татчан** у деда же девушка переняла необыкновенную страсть к охоте; **Михаил адыра-кат хэтэкэныксэ дивэмэ диктэңкурэлэ исчан** в несколько прыжков Михаил оказался у странного кустика голубики; **нуңартын мэн дивэмэ түрэндивэр эрэ хутэлдүвэр улгучэндиңэтын** на своём удивительном языке они будут объяснять это своим детям; **ичэ-дэнтын сома дивэмэ бичэн** вид у них был очень странный; **дивэмэ улгур** удивительный рассказ.

дйвэнэ I удивленно, с удивлением, изумленно, с изумлением; ср. **дйвэнчэденэ; этыркэн омологичанма дивэнчэденэ ичэтгэчэн** старик с удивлением смотрел на мальчика; **ахи нуңантыкин дивэнчэденэ ичэтгэчэн** женщина смотрела на него удивлённо.

дйвэнэ II с прит. суф. удивление, изумление; ср. **дйвэденэ; нуңан дивэнэдукви умугунми амңадукви урихинчан** от удивления он вынул изо рта трубку; **аичимңу дивэнэтви тэпкэхинэн врач ахнул** от изумления; **Ира дивэнэдукви амңави аңачан** Ира от удивления открыла рот; **би сарилвун бэел сот дивэденэвэтын дёнчадым** помню огромное изумление наших знакомых.

дйвэңй- удивить, поразить, ошеломить.

дйвэңчэ удививший, поразивший, ошеломивший; **онёлон горомомово ичэтгэчэн дэрэ-вэн, адыллава-вал амаски нуңанман дивэңчэвэ** художник подолгу всматривался в его лицо, так поразившее его несколько дней назад.

дйвэри с прит. суф. удивление, изумление; **омологичан дивэридукви тэгэтгэчэнэдукви илчан** мальчик от удивления поднялся с места; **сиксэ, девуксэ, нуңан энинми дивэридин химамият ахинмалчачан** после ужина он, к удивлению матери, поторопился лечь спать.

дйвэрт 1) удивленно, с удивлением; **энинин омологиви дивэт ичэтгэчэн** мать с удивлением посмотрела на сына; 2) странно; **аичимңу нуңарватын он-мал дивэт ичэтгэчэн** врач посмотрел на них как-то странно.

дйвэчэ удивлённый, изумлённый, поражённый; **хунаткан дивэчэ дэрэн этыркэнмэ инепчэчэн** удивлённое лицо девочки рассмешило старика.

диг-, дик- 1) колоть, рубить (дробить на мелкие части); 2) крошить, мелко резать, нарезать полосками (мясо); 3) размывать (берег).

дигалā сверло.

дигар, дигардугу I беговая лошадь; ср. **хуктывун мурын.**

дигар, дигардугу II быстро бегающий.

дигирэ 1) покоробившийся, сморщенный (от огня); 2) севший, ссевшийся (о ткани).

дигирэ- 1) покоробиться, искорёжиться, сморщиться; 2) сесть (о ткани).

дйды хребет (горный), водораздел.

дикил- 1) притаиться, спрятаться, скрыться; ср. **дыкэн-, кирий-; авданнал гугда чурбукатын хэргидэдун суптылэчи ёж симурагар дыкэнчэ бичэн** под высоким ворохом листьев притаился колючий ёж; **бэйңэл авдурдувар кирийчэтын звери притаились** у себя в норах;

мит нуңандукин дыкэндинэт мы от него спрячемся; никикэн панчараду эмпэрэдук гороконду дыкэнчэн уточка спряталась в камышах, подальше от берега; омологичан холокто илдэхэ чагидадун дыкэнчэн мальчик спрятался за ствол старой липы; иңтылгун инэн коңкиду дыкэниңкин днём сова пряталась в дупле; минэ ичэксэл, никил дыкэнчэтын увидев меня, утки скрылись; тугэни эмэрэкин – иду-дэ дыкэнмурэ эдиң бичэн пришла зима – и спрятаться негде; 2) спасаться; ср. дыкэн-; дыкэнкэллу! спасайтесь!

дикиливувчā, дикиливувкй спрятанный; ср. дыкэнывкй; агиду гулэхэгкэн дикиливувча бичэн в лесной глуши спряталась деревушка (букв.: ...была спрятана); тар урэ оён туксучи инэниду сэрэмэл туксулду луху дыкэнывки бичэн вершина той горы в пасмурную погоду прячется в серых облаках.

дикиликāt-/ч- 1) прятаться, укрываться; ср. дыкиликэт-; кошкаткан мэнин ңинакирдук дикиликатчичэн котёнок должен сам прятаться от собак; нонно мол коюл сэктэлдутын дикиликатчэвки рысь укрывается в густых ветвях деревьев; долбохик тугэ иңиндук эвки дыкиликэттэ волк зимой от мороза не прячется; нуңан эда тугэ нямаду эвки дыкиликэттэ? почему он зимой в тепле не прячется?; си, иңтылгун, дылачадук дикилитчаңнанны ты, сова, от солнца прячешься; мокото индечэн, ңидук-тэ эңкин дыкиликаттэ бурундук жил, и ни от кого не прятался; ороп ңанмакталдук сигикагилду дыкиликачилдиңэтын олени будут прятаться от комаров в чащах; 2) спасаться; ср. дыкэликэт-/ч-; эрэкил, экундук-вал дыкэликэтчэнэл, чукали хэтэкэсчэчэтын спасаясь от чего-то, скакали по траве лягушки.

дикилит-/ч- 1) попрыгаться; ср. дыкэн-; дурук дэгил, бэйңэл илэ-вэл дыкэнчэл все птицы и звери куда-то попрыгались; дурук кулиткар, лэпчэрэгдыл дыкэндиңэтын попрыгуются все червяки и гусеницы; 2) забиваться; ср. дыдилит-/ч-; дыкилит-/ч-; чэңэрэкэн чоп-коккондуви доски дыдилитчэрэн мышонок поглубже забивается в норку; ңэлэлчэл чипкакар ахикта коюл сэктэлдун дыкилитчэтын перепуганные птицы забились в густые ветви ели.

дикилна с прит. суф. прятанье; ср. дыкэңнэ; дялдавдиңа бичэн агиду дурукин индери дыкэңнэлин казалось, что всё живое в тайге притаилось (букв.: представлялось притание...); нуңан сачан куңакар эду дыкэңнэвэтын он знал, что дети притаились здесь (букв.: он знал о притании детей здесь); улукиткэн сулаки дыкэңнэлэн тыкчэчэн бельчонок падал прямо туда, где притаилась лиса (букв.: падал в место пританья лисы).

дикилчā спрятавшийся, притаившийся; ср. дыкэңчэ; чипкачар дыкэнчэл куликарвэ ичэлидеңкитын птицы высматривали притаившихся насекомых.

диксиңэ 1) черника; мохакту диктэл тадук диксиңэл ирчэл в лесу созрели голубика и черника; 2) чёрная смородина.

диктантэ диктант; Надя, диктантэвэ аят суруикса, алагумңуду бурэн Надя, написав хорошо диктант, сдала его учителю.

диктор диктор; эду хавалдявки бэе – диктор гэрбичи, тар диктор радиони дуруккан пассажирил долдыдиңаватын гундевки здесь был служащий, диктор, который говорил по радио всё, что нужно было услышать пассажирам.

диктэ 1) ягода; ср. хймуктэ; нуңан мурэли доңоточол диктэлвэ нодучан он разбросал кругом мёрзлые ягоды; 2) голубика; диктэлвэ талума тыгэлду уңкуру голубику высыпали в берестяные чашки.

диктэ- посинеть; ср. чүтүрга-.

диктэг 1) ягодное место; ср. химуңкурэ; 2) голубичник; ср. диктэңкурэ.

диктэлгун зимородок (*птица отряда ракшеобразных*).

диктэлдывүн название насекомого (*гусеница*).

диктэлэ- 1) пойти за ягодой; ср. хймуктэнэ-; 2) пойти за голубикой; ср. диктэмэ-.

диктэмкурэ куст голубики; аглан дурукин гугдал, доңкомол, коюл диктэмкурэлди балдыча бичэн *вся поляна поросла высокими, жёсткими кустами голубики; диктэмкурэл ургэл мунукол чуламал химуктэлин хэргиски ургэмэт локучадячатын кусты голубики склонились под тяжестью крупных голубых ягод.*

диктэмэ 1) голубой; ср. чулама; 2) синий; ср. чутурин.

диктэмэсин- отправиться, пойти, уйти собирать ягоды; ср. диктэмэхин-; нуңан агила диктэмэхинэн *он ушёл в лес собирать ягоды.*

диктэтылюбитель ягод.

диктэты- есть ягоды.

диктэчй ягодный, с ягодой; ср. хймуктэчй; садту экудытыкир химуктэчил супирэл бичэтын *в саду были ягодные кусты различных сортов; хелаки химуктэчи суңта чопкоково ичэчэн куропатка заметила глубокую лунку с ягодами; эр химуктэл дэгиду дёнмуканчатын баран химуктэчи болонива эти ягоды напомнили птице богатую ягодами осень.*

дикэ 1) зря; нуңан эхэвэ дикэ варан *он зря медведя убил*; 2) нарочно; ср. соруян; би соруян симуладячав *я нарочно молчал*; 3) в шутку; ср. дивэлэденэ; омонгичан дивэлэденэ дялви эриллэн *мальчик в шутку стал звать своих друзей.*

дикэй в разн. знач. дикий; ср. агиды; агиду виноград балдыдяран, дикэй оча-гу, окинда-гу дикэй бичэ виноград *в тайге растёт виноград, то ли одичавший, то ли от природы дикий; нуңан агиды виноград гаралван ундэтын гэлэдечэн он просил, чтобы ему выслали отводков дикого винограда.*

дилдавки звезда; ср. бхикта.

дилдаран- выпучить, широко раскрыть (*о глазах*); ср. топэлэн-; качикан эхалви топэлэнчэ *щенок выпучил глаза; станция бэгинын эхалви топэлэлчэн начальник станции широко раскрыл глаза.*

дилдарат-/ч- уставиться, пристально смотреть.

дилдарга- 1) выпучиться (*о глазах*); ср. бултэргэ-; 2) быть открытыми (*о глазах покойника*).

димугья зимовье; ср. тугэрик.

дин- сбросить рога (*об олене*).

дйн- I 1) стиснуть зубы (*о человеке*); 2) закрыть пасть (*о звере*).

дйн- II дать осечку; ср. чактырэн-; пэктырэвун чактырэнчэ *ружьё дало осечку.*

динамит динамит; этыркэн картошкава пэхиргэдери динамиткачинма одёдёнэ *эксэрэн старик понёс карттишку так бережно, будто это был динамит, который может взорваться.*

динминичэ земляника; ср. хатан; элэкэс, хатан ирчэлэн, Зоя экиннюнми чалбугдула эмэчэтын *в первый раз Зоя и её тетя пришли в роцу, когда поспела земляника.*

дйнэ осечка; ср. чактырэнэ; гус, чактырэнэвэн долдыкса, гунэн орёл, услышав осечку, сказал.

диңгана- качать головой (в знак отрицания); ср. луглй-; **диңгули-**; **нуңан**, **дылитви** **луглиденэ**, **гунэн**: **Эчэ**, **эду** **си сэктэденны он**, *покачивая головой*, **сказал**: “*Нет, вот в этом ты ошибаешься*”.

дипкэ дикий олень (*самец пяти-шести лет*); ср. **нёгаркән**.

диплом диплом; **хэгдытку таткитту алагувдями этэвунэ дярин дукувча диплом диплом об окончании высшего учебного заведения; университетвэ этэнэливи диплом нуңандун профессиява аичимнива бучэн диплом об окончании университета дал ему профессию врача.**

дипломат дипломат.

диптыкэ́н- 1) стиснуть зубы; 2) сдвинуть брови.

диптымэ плотный (о ткани).

диптымэт плотно, тесно; ср. **маңат**, **дагат**; **лэпчэрэгды немумэ хукитэн чукатки диптымэт намарачан** *мягкое брюшко гусеницы плотно прилипало к стеблю*; **орокто тукаладу маңат буручэн** *трава плотно легла на землю*; **нуңартын дагат тэгэтчэчэтын** *они сидели тесной кучкой* (букв.: *близко сидели*).

диптын- стиснуть зубы; ср. **кикихин-**; **нуңан дылви луглихинэн, иктэлви кикихинан, дю олдонтыкин кэңгырэтви намараран он** *тряхнул головой, стиснул зубы и прислонился спиной к стене дома*.

диптырэ́н- придавить; ср. **тырэ́-**.

дира наковальня.

дирби позвоночник; ср. **нирй**.

дирги- ожечься крапивой.

диргивкй I крапива.

диргивкй II голубь; **тала нуңан амакан агиды диргивкивэ бакачан там она** *быстро отыскала лесного голубя*.

директивнай дериктивный; **директивнай нюңнигэ** *директивное указание*.

директор директор; **би таткит директорван ичэмудем я бы хотел увидеть директора школы; би директор бихим я директор**.

дирекция дирекция.

дирижабль дирижабль.

дирижёр дирижёр; **оркестр дирижёрин дирижёр оркестра**.

дириктэ заболонь (*верхний слой древесины сразу под корой*).

дирэ́ иноходец (*лошадь, бегущая иноходью*).

дирэ́- бежать иноходью (*бег, при котором одновременно выносятся сначала обе правые ноги, а затем обе левые*).

дисина- оскалить зубы, ср. **дихина-**.

дисин-, дисина- щёлкать (клювом, зубами); ср. **тыстыгина-**; **иңтылгун нэлэвсипчут оңоктотви тыстыгинадячан** *неясыть грозно щёлкала клювом*; **долбохикил хэтэкэсчэнэл, иктэлдивэр тыстыгинадяра** *волки скачут, зубами щёлкают*; **долбохик иктэлдиви тыстыгиналчан** *волк защёлкал зубами*.

дисирә́т-/ч- скалить зубы; щёлкать зубами; ср. **ирдигина-**; **куница гараду тоготчорон, иктэлви ирдигинадяран куница на суку сидит, зубы скалит; мол чагидадутын долбохи-**

кил иктэлвэр ирдигинаяра за деревьями **оскалили** зубы волки; **һинакин илчан, тадук иктэлви ирдиганачан** собака **остановилась и оскалила** зубы; **сулаки, дылви угириксэ, иктэлви ирдигиналчан** лиса **подняла голову и щёлкнула** зубами.

диск диск; **диск ген калтакан хулама бичэн** обратная сторона диска была красной; **хунат сиңама мурумэ самэлкиды дискава сэлэмэ дявавучива дявучадячан** девушка держала желтый сигнальный диск на железной ручке; **телефоннай аппаратту туңгурин олдоксокон овча бичэн – диск туңгурин дяпкалдун саңаричи** на телефонном аппарате была приделана круглая пластина – диск с отверстиями по краям круга.

дискриминация дискриминация.

диспарга- оскалить зубы; ср. **ирдигина-**.

диссертация диссертация.

дисциплина 1) дисциплина; **энинмун дисциплинава дявучадями савка бичэн** мать наша умела поддерживать дисциплину; **Михаил бододуви иргэчи дисциплинава, одёнмо дявучалан бичэн Михаил** проявлял разумную дисциплину и бережливость в своей личной жизни; 2) дисциплинированность; **эр дисциплинан куңакандукин татыгавча бичэн** эта его дисциплинированность была усвоена им ещё с детства.

дисциплинированной дисциплинированный.

дитку- напрягаться.

дичэ- держать пасть закрытой.

дб 1) нутро, внутренность; 2) содержимое; 3) подкладка; **♦ дбя ачин** пустой, свободный; **нуңартын чалбугду доя ачин коңкива бакачатын** в роще они нашли свободное дупло; **бу доя ачин потава хокто дагадун бакара** возле дороги мы нашли пустую сумку.

дб- 1) сесть, рассестся, опуститься, спуститься (о птицах, о летательных аппаратах, о солнце); **чипкачар сэхинтын дэгчэн, тадук хула матавувкил сэктэлдун игдыт дочан** прилетела стайка синиц и шумно расселась на гибких ветвях тополя; **дылача ороор иелдутын доран солнце** опустилось на рога оленей; **самолёт овча нэптэкэду эрэгэр доңкин** самолёт не один раз садился на приготовленную для него площадку; **хэгдыл саңарилду дютэлди туракил дочатын** у больших дырок сидели парочками галки; **вертолёт иду-дэ додиңа бивки** вертолёт может сесть всюду; 2) взлететь; **аивча зяблик моду дочан спасённый зяблик** взлетел на дерево.

дбв- занять (помещение).

дбвән- заполниться.

дбвкән- I посадить, опустить (птицу, летающее насекомое, летательный аппарат); **сив-сикува дэктылэлин куре оёклон дэгиврэ, тадук нуңанман дуннэлэ аракукан довканэ** крылья перенесли кузнечика через забор и тихонько опустили на землю.

дбвкән- II 1) всунуть, вложить; 2) влить, наполнить.

дбвкәннәсин- повести на посадку (о летательном аппарате); ср. **дбвкәннәхин**; **пилот самолёта довканнахинчан** пилот повёл самолёт на посадку.

дбвү 1) внутренний; 2) нижний (об одежде, белье).

дбгидә с прит. суф. внутренняя сторона чего-л., внутренность; **умук дурукин догидан ухамат хилбимат такапча бичэн** вся внутренность гнезда была вымазана противной слизью; **сун догидан дурукин сэксэчи бичэн** изнанка шубы была вся в крови (букв.: внутренность шубы...).

дбгидәдин наизнанку.

дōгидādū с прит. суф. 1) в чём-л., внутри чего-л.; **дю догидадун экун-да эвки эмэнмурэ** внутри дома ничего не остается; **нуңартын токи догидадун бидерэ, урдун они внутри лоса** находятся, в брюхе его; 2) под чем-л.; **агиду дуннэ догидадун юктэл бихи в тайге есть подземные ключи** (букв.: ...под землёй ключи есть); **иманна догидадун бивкилду няматмар бичэн тем, кто живёт под снегом, теплее было; чэңэрэкэр иманна догидадун гороло бихи** мыши находятся глубоко под снегом.

дōгидāдук с прит. суф. из-под чего-л., кого-л.; **хуңту бикитту тарилва иманна догидадукин эхиткэкэн экунди-да элэтви этэнни урихина в другом месте их сейчас никакими усилиями не достанешь из-под снега; нефтива дуннэ догидадукин гавкил нефть** добывают из-под земли.

дōгидālā с прит. суф. внутрь чего-л.; **шофёр гараж догидалан эчэн ичэхинэ шофёр да-же не заглянул в гараж.**

дōгидālй с прит. суф. 1) внутри чего-л.; 2) под чем-л. **дуннэ догидалин таргачинди химат хуктивми нэлэвсипчу дялдун бичэн ему казалось опасным ехать так быстро под землёй.**

дōгидātкй с прит. суф. внутрь чего-л.; **ники му догидаткин хуррэн утка нырнула в воду.**

дōгит изнутри; **догит нямачу, немумэ лалбука сигинчадяран изнутри торчит тёп-лый, мягкий мох; нуңартын, фирмалдула ими, нуңарватын догит чукчамуливкил про-никнув в фирмы, они стараются подорвать их изнутри.**

дōгү 1) внутренний; **Костя машина догу овналван аямамат ичэтчэчэн Костя с интере-сом разглядывал внутреннюю отделку машины; куңакар саңун хактырапчукан догу по-мещениела ичэтын ребята прошли в прохладный полумрак внутреннего помещения; тарга-чин мотор “догу дегдэдери сомनावунын” гэрбичивувки такой мотор называется “дви-гатель внутреннего сгорания”;** **Россия догулнюнми, даригилнюнми булэхэлнюнми нёрчадячан Россия вела борьбу со своими внутренними и внешними врагами;** 2) нижний (об одежде, белье); **догу тэты** нижняя одежда.

дōгур 1) внутрь, вглубь; 2) вниз.

додоко унты (до колен, расшитые бисером).

дōдū с прит. суф. внутри, в глубине чего-л.

дōдук с прит. суф. из чего-л.

дōдярй I приземляющийся (о птице, о летательном аппарате).

дōдярй II с прит. суф. приземление, посадка (о птице, о летательном аппарате); **нуңартын луху омактал, омактал самолётыл амарултат додяриватын ичэтчэтын они** наблюдали, как один за другим садились всё новые и новые самолёты (букв.: ...наблюдали за посадкой самолётов).

дозорнай дозорный; ср. этэемңу.

дōкйт/ч- место посадки, место приземления; **дэгиктэвун докичин место посадки само-лёта; гагил докичитын место приземления лебедей.**

доклад доклад; **министр докладви дярин тезихилвэ суруйдячан министр набрасывал тезисы доклада.**

докладтā- докладывать.

докладчик докладчик.

докладывай- докладывать; ср. докладта-; **Иван Антонович докладывайдячан (~ док-ладтадячан) докладывал Иван Антонович.**

доколок I 1) калека, инвалид; **ңинакин доколокво иктэлдиви эчэлэн кикта, муланчалан, туги-ты нуңандун халдяпчу бичэн сэнэя ачинма туксакива вадан уж коли собака не покусала и пожалела калеку, так ему и подавно совестно убивать беззащитного зайца**; 2) олень, больной копытницей; 3) копытница (*болезнь копыт оленя*).

доколок II хромой; **доколок ңинакин хромая собака; нуңан доколок-ко илэ-кэ суруден? куда он, хромой-то денется?**; **доколок туксакива гулэсэг дурукин салчан о хромом зайце узнала вся деревня**.

доколбңкй 1) олень, больной копытницей; 2) копытница (*болезнь копыт оленя*).

доколбн- хромать, прихрамывать.

доколбт-/ч- хромать, прихрамывать, ковылять; **хелаки, доколотчоно, хэтэкэинчэнэ, сулакидук дариски хуктылчэн куропатка, хромая и подпрыгивая, побежала в сторону от лисы; ңиңакин амардукин тураки доколотчоно суручон следом за собакой заковыляла галка** (букв.: *прихрамывающая пошла*).

доколбтчорй хромающий, прихрамывающий.

доколбтчорй II с прит. суф. прихрамывание; **нуңан ичэчэн дэгэңнэденэ нуңардулатын долбохик доколотчириван он увидел, как прямо на них ковыляет волк**.

доктокбн туфля (меховая, надеваемая в унты).

доктон чулки (меховые, шерстью внутрь).

доктонно лоб (животного, у верхней части носа); ср. **онокто; ахин мова гадан, эбэйвэ иктэрэн мот оңоктолин, дылдулин гевукса иктэрэн жена его взяла палку, ударила медведя по лбу и второй раз по черепу**.

доктоңбт мех (для изготовления чулок).

доктор I запятник у обуви; ср. **унта тыңилэкин**.

доктор II в разн. знач. доктор; **доктор ухэдеривэ долчатчачан доктор выслушивал больного; Павел биологическаил наукал докторитын очан Павел стал доктором биологических наук**.

доктурā щипчики (для извлечения заноз).

дблā I с прит. суф. внутрь, в глубину чего-л.

дблā II внутри, в глубине, внизу; **дола экун-мал эдиңэ тыливрэ ичэдэе ачин дерилэдечэн внизу (под водой) мелькало что-то неясное, бесформенное; чэңэрэкэн дюви дола лал-букат сэктэвчэн мышонок дом свой внутри выложил мхом; дола хороки дюрэ-илара гиранчан в глубине (под снегом) тетерев шагнул два-три раза; тала дола электричество овдячан там внутри вырабатывалось электричество**.

долбив- болеть (о суставах оленя).

долбивуркана болезнь суставов (у оленя).

долбйт-/ч- караулить ночью; ср. **каравкит/ч-**.

долбо ночью, на ночь; **лифт долбо эчэн хавалла лифт ночью не работал; долбо эду никил умивуңкитын на ночь сюда собирались утки**.

долбо- темнеть, наступать ночи; **долборон, со хактыра оран наступила ночь, стало очень темно**.

долбов- 1) заночевать; 2) приходить, приезжать поздно ночью; 3) задерживаться в пути до ночи; 4) припоздниться, запоздать.

долбовчб 1) явившийся поздно ночью, поздно вечером; 2) запоздавший, припозднившийся; 3) находящийся в пути ночью.

долбовчбл- устраиваться на ночлег.

долбогида 1) ночная сторона; 2) северная сторона; 3) север.

долбодолбн до вечера; ср. **сиксэниткй**; **сиксэнитки би хавави этэңэтыв** к вечеру я должен кончить свою работу.

долбокнонин до позднего вечера, до ночи, до наступления ночи; ср. **долбокнонын**; **нуңартын долбокнонын улгучэмэтчэчэтын** они проговорили до позднего вечера; **долбокнонын чипкачарду девгэетын чипкачар дюгудеңкитын** птицы до самой ночи таскали корм птенцам; **би горово долбокнонын таңдячав** я читал долго, до наступления ночи.

долбоқбкун I глубокой ночью, поздней ночью; **эя-ка оми омологичаннюн долбоқокун?** что делать с мальчиком глубокой ночью?; **эвэнки долбоқокун нулгичэ** эвенк откочевал поздней ночью; **нуңартын долбоқокун олломохинчал** они отправились на рыбалку поздней ночью.

долбоқбкун II глубокая ночь, поздняя ночь; **хаван баран, инэңитыкин тымардук долбоқокундула** (~ **долбордолан**) **хавадуви хавалдявки** работы у него хватает, каждый день с утра до поздней ночи он занят своим делом.

долбоқсбн ужин.

долбоқсбн- ужинать.

долбол по ночам; ср. **долбо**; **эду долбо баран бэел некэедевкил** здесь по ночам столько народу ходит; **би синдулэ чукагдула долбо этэдиңэв дэгиктэдеми** я не стану по ночам к тебе на луг летать; **демукин ңинакин долбо гуныдевки** воеет по ночам голодная собака.

долболтоно I вечером, к вечеру; ср. **сиксэ**; **нуңартын сэхэргэсчэтын сиксэ арчалдыда-вэр** они договорились встретиться вечером; **сиксэ нуңан бултамңулнюн умунду правление заседаниеван очан** вечером он созвал заседание правления совместно с охотниками; **долболтоно нуңан тэпкэндукви сипчэн** к вечеру он охрип от крика.

долболтоно II 1) вечер; ср. **сиксэнй**; **сиксэнй очан наступил вечер**; **сиксэнй бичэн**, **сотору долбони оидна бичэн** а уж вечер был – ночь скоро; **нуңартын инэңивэ сиксэдэлэн суручотын** они ушли на целый день, до вечера; **Аяврик сиксэнйтыкин эмэңкин мундулэ газеталва таңдядави** Аяврик приходила к нам каждый день, чтобы читать газеты; **бэе эр нёрчанин бэйңэнюн долбомоктула ңэнэдечэн** эта борьба человека с животным продолжалась до самого вечера; 2) ужин (вечерняя еда, последняя еда перед сном; пища, предназначенная для вечерней еды); ср. **сиксэр девгэ**; **сиксэр девгэви девуксэ**, **нуңан хэлинчэнэ ахинмалчачан** после ужина он заторопился лечь спать.

долболтоногида под вечер, время после захода солнца; ср. **сиксэнйткй**.

долболтонол вечерами, по вечерам; ср. **долбокнон**; **бу долбокнон горомово, эвиденэл шахматылди, тэгэтчэңкивун** мы просиживали подолгу за шахматами по вечерам; **икэнын мэргэвсипчут долболтонол долдывдяңкин** грустно звучала её песня по вечерам.

долболтонол- вечереть.

долболтононй вечер; ср. **долбор**, **сиксэнй**; **нуңартын тар сиксэниду часки эва-да эчэтын сэхэргэстэ** больше они в тот вечер ни о чём не говорили; **иңин, тугэр долборду куңакар няма печукла тэгэтчэчэтын** морозным зимним вечером ребята сидели у тёплой печки; **егин час сиксэнй бичэн** было уже девять часов вечера.

долболтонопты вечерний; ср. **сиксэр**.

долболтоноор I вечерний; ср. **сиксэр**; эр **бултакитва сиксэр** удярин **куңа-бултамңува сот урунивкэндечэн** *вечерний обход этого промыслового участка очень порадовал маленького охотника*; **нуңартын Колянюн сэхэргэсчэл бичэтын сиксэрэкин тулиски юдэвэр, тадук ичэгтэвэр Володя мотоцикалви сиксэр хуктывуктэкигтүлэ ювривэн они уже давно сговорились с Колей выйти вечером во двор и посмотреть, как Володя выведет свой мотоцикл на вечернюю прокатку.**

долболтоноор II 1) ужин (*вечерняя пища*); ср. **сиксэр**, **сиксэр девгэ**; **бу сиксэр девгэвэ депчэвун мы поужинали**; **бу илэнит сиксэрвэр депчэвун мы поужинали всухомятку**; 2) вечер; ср. **долбор**, **сиксэр**; **тымани долбордук дяличитмар утро вечера мудренее**; **бу агитки сиксэрдук (~ сиксэ) суручовун мы пошли в лес с вечера**; **нуңан сиксэрдук этэчилчэн (~ тыгитчэчэн) ещё с вечера он засел в засаду.**

долбон (~ долбонй) дулын ~ долбонй калтакан полночь.

долбонй ночь; **иманна долбони дуруккан нюнедечэн снег шёл всю ночь**; **долбони дян дюр час бичэн было двенадцать часов ночи**; **нуңан дэгнэви самолётва нюңун инэңивэ, нюңун долбонива гэлэктэдечэн семь дней и семь ночей она разыскивала самолёт, на котором летала**; **долбони оча бичэн наступила ночь**; **нуңан туги-дэ долбонимакла эчэн юрэ он так и не вышел до самой ночи**; **хактырапчу болор долбониду илмакта иңтылгуткан балдыдяк агидукви дэгилчэн тёмной осенней ночью молодая неясать покинула родной лес**; **долбонин дулынын полночь**; **долбони дулындун илан бинэл суручотын в полночь они пошли втроём**; **долбони калтакан полночь**; **тала би мэнми долбони калтакаван бичэв я сам пробыл там полночи**; **нуңартын горококунма, долбони дулымаклан улгучэмэчиңкитын они разговаривали там очень долго, до полуночи.**

долбонйды ночной; ср. **долбор**; **хелакил дэктылэлдуквэр долбор иңиндук иманнакан-мэ гивдечэтын куропатки стряхивали с крыльев крупчатый от ночного мороза снег.**

долбонйтыкин каждую ночь, еженочно; **долбонитыкин ңи-вэл мэңевэ девуңкин каждую ночь кто-то съедал приманку.**

долбонмбн сегодня ночью.

долбор I 1) ночной; **нуңан умнэт долбор этэетчимңува тактан он сразу узнал ночного сторожа**; **долбор улгучэмэчин ночной разговор**; 2) вечерний; ср. **сиксэр**; **акинми орэндевки сиксэр таткитту мой брат учится в вечерней школе.**

долбор II вечер; **нуңан унэр тымардук хактыра долбордула хавалчан он проработал с раннего утра до позднего вечера.**

долборгидā северная сторона; северная часть; **долборгида – дуннэ иңин северная сторона – земля холодная**; **Уральскаил урэл долборгидадутын, агиду, дыкэнывчэ бичэн гулэ-хэгкэн в северной части Уральских гор в лесной глуши спряталась дереvушка.**

долборды ночной; **чутума долборды няңня гиллэмэл охикакталди гилбэлэлчэн синее ночное небо загорелось яркими звездами**; **кучидул долбордыл олдокилва ахактадяңкитын летучие мыши гонялись за ночными бабочками.**

долбочб I стемневший.

долбочб II поздний вечер; **долбочо бичэн был поздний вечер.**

дблбу- 1) наполнить; 2) наполниться; 3) забеременеть.

дблган 1) навес (для тени); 2) тень.

дблгу- утроить навес.

дблдь- I 1) *услышать; алагумну гуннэвэн долдычас? ты слышал, что сказал учитель?; эчэв долдыра нет, я не слышал; ни-дэ чернанман эхин долдыра никто его писка не слышит; клубтула иденэ, би баран бэел турэтчэриветын долдым при входе в клуб я услышал разговор многих людей; ◇ кэлтэр долдыми ослышаться; би кэлтэр долдым-ну? может быть, я ослышался?; долдычагачин бими почудиться; умнэт омологичан мо догидадукин чипкан чернанмэн долдычагачин бичэн вдруг мальчику почудился птичий крик из глубины дерева; 2) слушаться, повиноваться.*

дблдь- II 1) *изгибать доски для лыж; 2) держать лыжи в распорке.*

дблдьв- 1) *слышаться, доноситься, раздаваться, звучать, быть слышным, проноситься; аракукан качутар иргит-таргит дблдьвдяңкитын тихие шорохи слышались со всех сторон; инэдерэкин уркэвэ коңкидярин долдывчан, тадук куңакан дылганын долдывчан когда уже рассвело, в дверь послышался стук и детский голос; хактыра сикикагит мэргэвсипчу дылган долдывчан из тёмной чащи донёлся жалобный голос; гугда ахикта дугэ-гидин игды чомбин долдывчан с вершины высокой ели раздалось громкое карканье; сома эдын эдынэкин, чагамкура дылганын чалбуг дуруктулин долдывдяңкин когда ветер был сильный, голос дуба был слышен по всей роще; икэнын долболтонол дялдавсипчут – мэргэвсипчут долдывдяңкин её песня звучала вечерами задумчиво-грустно; омакта ипкэн долдывчан раздалась новая команда; Егор сендун омологин турэрин долдывдячатын в ушах Егора звучат слова сына; горогит мо цонумкурат чигинадярин долдывчан издали пронёлся протяжный скрип дерева; 2) хлопнуть; умнэт амаргидадуквун пэктырур долдывра вдруг позади нас хлопнули выстрелы.*

дблдьвган *внятный, ясный, хорошо слышный; ср. дблдьвры; иг игдытмэр одячан, да-гамадячан, долдывры одячан шум нарастал, приближался, становился яснее.*

дблдьвганди *внятно, ясно, хорошо слышно; ама! – туги долдывганди Женя симума дылганын долдывчан папа! – так внятно послышался тихий голос Жени.*

дблдьвдярь I *слышимый, слышный, доносившийся, раздававшийся; долдывдярил игил эхи уйдэврэ бичэтын доносившиеся звуки были непонятны.*

дблдьвдярь II *с прит. суф. звучание, слышимость; этыркэн иг долдывдяриткин аракукан суручон старик осторожно пошёл туда, откуда слышался звук (букв.: пошёл на слышимость звука).*

дблдьвкән- *известить, оповестить, объявить, дать знать, подать голос; иду-кэ гарамат эңкин капургара, чипкачамат дылгандиви эңкин долдывканэ ни сучок нигде не треснет, ни птица голосу не подаст.*

дблдьвна *с прит. суф. шзвук, звучание; агива этэчимну туксаллан, тартыки Иван пэктырунэн долдывнаткин хэлинчэхинчэн лесник сорвался с места и поспешил туда, откуда донёлся выстрел Ивана.*

дблдьврй I *слышный, слышимый, уловимый; аран долдыври мигдын умнэт иду-кэ гороло долдывчан вдруг где-то далеко послышался еле уловимый шум; гулэ хэргидэдукин аран долдыври тыкупчу дылган долдывдячан из подвала доносился глухой (~едва слышный) сердитый голос.*

дблдьврй II *с прит. суф. звук, звучание, слышимость; Тимофей гилду савканан иг долдыврилан қалатви ичэвкэнэн Тимофей дал знать другим, указав рукой туда, откуда был слышен звук (букв.: показал в сторону слышимости звука).*

дблдьврйт *слышно; эду нуңан долдычан умукон умуктадук чипкачаткан аран долдыврит умуктави оңонётви коңкодяриван тут он услышал, что в одном яйце птенчик чуть слышно стучал в скорлупу клювом; илмактакан хунат аран долдыврит сивударан*

совсем молоденькая девушка прошептала чуть слышно; би аран долдыврит ипкудем я ко-мандую чуть слышно.

дблдьвукнан с прит. суф. до слышимости; **хунаткар игдымэмэт икэливки, бира бар-гидадун долдывукнанын** девочки поют так громко, что слышно на другом берегу реки (букв.: ...до слышимости на другом берегу реки).

дблдьвул- раздаться, послышаться, донестись, хлопнуть (о звуках, выстрелах и т.п.); **агигит орор хуктыдеритын долдывулчан** из тайги раздался топот оленей; **амуттули игдымэмэ иг долдывуллан** по озеру пошёл громкий гул; **агили качулир, сивудал долды-вулчатын** пошли по лесу шелесты, шорохи, шёпоты; **эхиңнэ таргит кухинтын игин дол-дывулчан** сейчас же оттуда донёсся шум их драки; **пэктырэвудыл погор долдывулчатын** хлопнули ружейные выстрелы.

дблдьвун I 1) станок (для изгибания лыжных досок); **2)** распорка для лыж.

дблдьвун II слуховой; **долдывун аппарат** слуховой аппарат.

дблдькса би- чудиться, слышаться; **киңгидяракин, нуңан омологиви сиңнипчу дыл-ганман долдыкса бичэн** сквозь звон ему чудился жалобный голос сына.

дблдьлән чуткий (о слухе); **долдылан сенин аракукан качулинма долдычан** его чуткое ухо уловило лёгкий стук; **иңтылгунду, аран ивки игье долдыланду, сомама мигдын нэлэвсипчу бичэн** чуткий слух совы страдал от сильного шума.

дблдын слух; ср. **дблдьрй;** **долдырин, дялдарин музыкаду аял бичэтын** слух и способ-ности к музыке у неё были хорошие.

дблдьна с прит. суф. то, что услышано; **омолгичан улгучэчэн дюр тырганива амаски агиду кошка чинэригвэн долдынави** мальчик рассказал о том, что два дня назад он слышал в тайге мяуканье кошки (букв.: ...рассказал о своем слышании мяуканья кошки); **омолгичар нуңандун дуруккан эва долдынавар улгучэнчэтын** мальчики рассказали ей всё, что слы-шали (букв.: ...рассказали то, что слышали); **дурукитын долчатчара, тадук долдынавар эчэл тэдерэ** все слушают и собственным ушам не верят (букв.: не верят тому, что услы-шано).

дблдьча- 1) слушаться; 2) соглашаться; 3) подчиняться.

дблдьчана покорно, послушно; ср. **дблдэн; даран ңинакинын долдэн нэнэдечэн** рядом покорно шла его собака.

дблй I с прит. суф. внутри чего-л., сквозь что-л., под чем-л.; **дуннэ долиин хокто овча под землэй построена дорога.**

дблй II 1) внутри; 2) глубоко; **тара ичэксэ, сомат доли дивэчэн** увидев это, он очень уди-вился (букв.: ...глубоко удивился).

дблчәт-/ч- 1) слушать, выслушивать, прислушиваться; **куңакар улгурилвэн аямамат долчатчаңкитын** ребята с интересом слушали его рассказы; **энэл эрирэ, куңакар улгурвэ долчатчатын затаив дыхание, ребята выслушали его рассказ; нуңан дуруккатын долчат-чавки он слушает всех; 2)** слушаться; ср. **дблдь-; нуңанман окин-да долдыңкитын** они его всегда слушались; **нуңан эдыви долчатчан** она послушалась мужа; **дурук нуңанман долдыңатытын** все должны будут его слушаться; **долчатчам, гирки майор! слушаюсь, товарищ майор!; 3)** принять (рапорт, сообщение); **капитан рапортава долчатчан капитан принял рапорт; ◇ долчаткаллу! внимание!; долчаткаллу, долчаткаллу! Поездаду тунңа дяр наданду Москвала нэнэдериду, ивувдяран** внимание, внимание! – продолжается по-садка на поезд пятьдесят семь, идущий на Москву.

дблчатна послушно, покорно; **ңинакин долчатна амаски доколотчоно суручон собака послушно заковыляла обратно.**

дблчатчарй I 1) слушающий, прислушивающийся; 2) слушающий, послушный.

дблчатчарй II слушатель; **сагды бултамңу эвкил алатчара долчатчарилва эңкин аявра старый охотник не любил нетерпеливых слушателей; долчатчарил ичэтчэчэтын ңэрихил, няңняя ачир, гилбэлэдери́л стеклочил дюлва слушатели видели светлые и чистые здания со сверкающими стеклами.**

дблчачивкән- привлечь внимание, заставить слушать; ср. дблдывкән-; **бултамңува экуды-кэ мигдын долдывканэн внимание охотника привлёк какой-то шум; Евгений самэлкит долчачивканэн Евгений знаком заставил слушать.**

дблчачил- насторожиться, прислушаться; **ңинакин долчачилчан тадук чиңэлчэн собака насторожилась и взвизгнула.**

дблчачиливкән- подчинить, заставить слушаться; ср. дблдывкән-; **нуңан ңинави мэнми долдывканан он подчинил себе собаку.**

дблчачимңу слушатель.

долчу-, дблчун-, дблчут-/ч- прислушиваться; ср. дблчат-/ч-; **нуңан нэкунми рояльду эвидеривэн долчатчачан он прислушивался к игре сестры на рояле; бэюмимңу долчунан охотник прислушался; ңинакин долчатчаран собака прислушивается; ге хавалымңу горо-во долчутчачан Петя аминми улгучэндеривэн другой служащий долго прислушивался, как Петя рассказывал про своего папу.**

дбн 1) нутро, внутренность; 2) содержимое; 3) подкладка.

дбна с прит. суф. посадка, приземление; **омолгичан сомат дивэчэн элэкэхипты донадувар пассажирил тэдэврэктын дян дюр няма километрилва дэгнэливэр мальчик был удивлён, когда на первой же посадке пассажиры сообщили, что пролетели уже тысячу двести километров; бултамңу нектэ ге мудандун хелакил донаватын ичэчэн охотник видел, как куропатки опустились на другом конце поля (букв.: ...видел приземление куропаток); парашютистал донадуктын Сеглицы гэрбичи гүлэсэгдүлэ илан километрил бичэтын от места, где приземлились парашютисты, до деревни Сеглицы было три километра (букв.: ...от места приземления парашютистов...).**

дбна- перелететь и сесть (о птице); **хелакил сэхинтын дэгилчэн, тадук хуңту бикиттулэ доначан прилетела стая куропаток, затем перелетела на другое место.**

донңоро-, донңорон- запрокидывать, закидывать, откидывать, вытягивать, задирать (голову); ср. сунңи-, угир-; **омолгичан боңнолдёно дылви сунңичан амаски мальчик шаловливо запрокинул голову назад; ахаткан амаски угиски дылви сунңича бичэн девочка далеко закидывала голову; бэел, дылилвар угириксэл, потолоква ичэтчэчэтын люди, запрокинув головы, осматривали потолок; нуңан, умилми, тумитыгачин дылви гугдат угиски донңоронивки он высоко, по-куриному, запрокидывал при питье голову; эхэ, дылви мудук гугдат угириксэ, бултамңулва ичэрэн высоко вытянув из воды голову, медведь увидел охотников; багдакэ ларгамал иелви согдонноткиви донңорочон, тадук долчачилчан олень откинул свои ветвистые рога к самой спине и стал прислушиваться.**

донңоронмучā откинутый, запрокинутый, задранный; ср. угирипчэ, донңоронмувчā; **аямама дылканын угирипчэ бичэн её красивая головка была откинута назад.**

доңкомо 1) жёсткий, грубый; ср. маңама; **аглан дурукин гугдал маңамал коют балдычал диктэмкурэлди баранди балдыча бичэн вся поляна густо поросла высокими жёсткими стеблями голубики; маңамал коңномол нюриктэл жёсткие чёрные волосы; маңама**

онокто жесткий холст; игдяма маңама инңакта серая жёсткая шерсть; 2) плотный; ср. маңама; маңама чутума конвертаду сурук бичэн письмо было в плотном синем конверте.

доңкорго- грубеть, становиться жёстким; ср. **маңал-**; **дюга ирэктэл чиетын эвки маңалла** летом хвоя лиственниц не грубеет.

доңото I мороз.

доңото II 1) мёрзлый; **доңотол бокотол идарипчул бичэтын мёрзлые почки были горькими; чопкокол доңотол дюкэрди дялупчатын ямки наполнились мёрзлой крупкой; 2) холодный; 3) тонкий (о льде); 4) замёрзший.**

доңото- 1) мёрзнуть, зябнуть, замёрзнуть, продрогнуть, заоченеть, очоженеть; **муланипчу чипкачан доңотодёңон бедная птичка замёрзнет; би доңотом я продрог; би долбони дуруккан доңоточов я мёрз всю ночь; би бутунну доңотом я весь очоженел; иңиндук сатар эхалду инамуктал доңотоңкитын от морозов даже слёзы в глазах замерзали; бэел сомат доңотодёчотын люди очень зябли; бирал доңотодевкил реки замерзают; мулэкичил доңоточотын проруби замёрзли; мулэкич эчин доңоторо прорубь ещё не замёрзла; 2) простужаться; доңотодёңны, тадук ухэлденны простудились и заболели; нуңартын иңинихи урэлду доңоточотын они простудились в холодных горах; 3) подёргиваться, затыгиваться, покрываться (льдом); долбол му нэмкун дюкэт доңотовки по ночам вода подёргивается тонким льдом; 4) вымерзать, погибать (от мороза, холода); **колобо доңотовки хлеб вымерзает; 5) сковать, покрыть льдом; сэксэт улапча эхэ наннаван иңин угигит доңоточо бичэн мороз сковал сверху мокрую от крови медвежью шкуру; 6) заиндеветь; нехэңчэл нюриктэлин эрмэлду доңоточотын его потные волосы тут же заиндевели; 7) смёрзнуться; иманна маңат доңоторон снег плотно смёрзся; 8) примёрзнуть; иргив доңоторон хвост у меня примёрз.****

доңотов- замёрзнуть; ср. **доното-**; **иңиндук дюгунукил доңоторо из-за морозов замерзают пчёлы.**

доңотовкбн- заморозить; дать намерзнуть, замёрзнуть; **юктэ дюкэвэ эхин доңотовконо** ключ не даёт льду намёрзнуть.

доңотовун I холодильник; ср. **доңоровун.**

доңотовун II холодильный; ср. **доңоровун; эр доңоровун шкаф бичэн это был холодильный шкаф.**

доңотокнон с прит. суф. до замерзания; ср. **доңотокно; куңакар доңотокновор тулилэ эвидечэтын дети играли на улице пока не замёрзли (букв.: ...до своего замерзания); бира доңотокнон, иманна эделин тыкта, бу эчэвун молавар ируваттэ пока не замёрзнет река и не выпадет снег, мы не перевозили дрова (букв.: ...до замерзания реки...).**

доңотоно с прит. суф. холод; **би, доңотонодукви иктэлдиви силгинденэ, элэтиви дюлави туксахинчав** стуча зубами от холода, сломя голову я помчался домой.

доңотоң- заморозить, сковать (льдом); **иңин адери бирава дюкэт доңотоңдови элэдэдеңкин мороз старался сковать льдом сонную реку.**

доңотот-/ч- мёрзнуть, замерзать, зябнуть; ср. **доңотол-**; **эхэ доңотолчан медведь стал замерзать; нуңан, эрэйдэк, эду доңотолдиңан она, бедная, будет здесь мёрзнуть; Володя сомамат доңоточиңкин Володя очень зяб.**

доңоточб промёрзший, очоженевший, замёрзший, мёрзлый, застывший, примёрзший; **поезд доңоточол рельсалдули мигдыдечэн поезд грохотал по промёрзшим рельсам; Ксюша доңоточол ңалакарви эриксэтиви хувденэ, нямалгиद्याчан Ксюша грела дыханием очоженевшие ручки; тугэ доңоточол биралдули телегат эдеңэ хуктивуктэврэ зимой по за-**

мёрзшим рекам ездить на телеге невозможно; кэ, доңоточо никивэ девнэктэ пойду-ка по-лакомлюсь мёрзлой утятинкой; доңоточо Егорка аминми ңалалдулан хутақанңачин бурчэн окоченевший Егорка мешком свалился на руки отца; дурукитын нуңартын доңоточол бичэтын все они закоченели (букв.: ...закоченевшие были); тураки доңоточо бичэн ворона уже окоченела; машина асфальтаду доңоточо иманнава учикил мурумэл эривкэрди эрдечэн машина косыми круглыми скребками соскребала примёрзший к асфальту снег.

дбпгун 1) подстилка (у вьюка); 2) плацента, детское место.

дорбва- 1) здороваться, приветствовать; *сулаки дороваран лиса поздоровалась; доровал! здравствуйте!;* 2) пожать руку (при встрече); *нуңан омологичан ңаладукин доровачан он пожал руку мальчика.*

дорбвалды- 1) здороваться; *Наташа эниннюнын доровалдычан Наташа поздоровалась с его мамой; си илэ-кэ эмңи вунны?! – энэ доровалдыра, Игорь тэпкэчэн куда же ты пропал?! – не здороваясь, закричал Игорь; Света аминын нуңаннюнын эчэн доровалдыра Светин папа даже не поздоровался с ним;* 2) пожать руку (при встрече); *нуңан машинист ңаладукин доровалдычан он пожал руку машиниста.*

дорбвалдымйт/-ч- 1) здороваться; 2) пожимать руку (при встрече); *ирэмэдел ңаладукин доровалдыматчэчатын гости пожимали ему руки.*

дорбвамйт/-ч- здороваться; *эр нуңартын тыкэн дороваматчэрэ-гу? это они так здороваются?; чипкачар доровамачиңнара-гу? а разве птицы здороваются?*

дорово! здравствуй!, здравствуйте!, здорово!

дорокон барсук; **дорокон ниңтэлвэ, эрэкилвэ, иликсачилва** девдевки барсук питается кореньями, лягушками и слизняками; **дорокон – бэйңэ агиды бихин барсук – зверь лесной.**

дбс- уплыть, унести течением.

доска доска (школьная); **классту хэгды коңномо доска илитчачан** в классе стояла большая чёрная доска; **Почёт доскан** Доска почёта; **си гэрбис анңанитыкин Почёт доскадун суруивувки** твой имя ежегодно заносится на Доску почёта.

дбскәйкй внутрь, вглубь.

дбскй I внутрь, вглубь; **орон эриксэвэ доски игдыт эридечэн** олень шумно вдыхал воздух (букв.: ...внутри вдыхал); **доски экэл улина, тэрэңит улинкал!** не зарывайся вглубь, гребни ровней!; **чэңэрэкэн чопкоколови доски дыкэндерэн** мышонок забивается вглубь норки; **матрос ңалалви кармардулави доски дычэн матрос** засунул руки в карманы поглубже; **эвлэвсипчу-ты, тала, доски, эдиңэвэн ичэхинмуврэ!** как жаль, что нельзя заглянуть туда, внутрь!

дбскй II с прит. суф. внутрь чего-л.; подо что-л.; **нуңан дуннэ доскин эвдерэн он** спускается под землю; **нуңан эчэн дялдадерэ, дуннэ догидадун бидеми-дэ, дуннэ доскин-дэ хэргискитмэрит эвувдиңэви он** и не думал, что находясь под землёй, можно опуститься еще ниже под землю; **ники дюкэ доскин хуррэн** утка нырнула под лёд.

дбта- вместиться, поместиться, вмещать; ср. **бат-, баты-, баран** книгал нэкчэңкиду **батыпкил** на полку вмещается много книг; **эвэнкил эмэрэ анңэчилдавр, албавкил батымнак, дютын дёке** эвенки пришли, чтобы лечь спать, но не могут поместиться: дом у них очень маленький.

дбтавкй 1) вместительный, вмещающий; ср. **батывкй; шофёр хэгдыңэ баран бэелвэ батывки** машинала куңакарвэ эмэвчэн **шофёр** провел ребят к большой многоместной машине (букв.: ...к много вмещающей машине...); 2) объёмистый; **ахи халгардулави баран ба-**

тивки талума коңиканма аракукан нэчэн *женщина осторожно поставила к ногам объект мистый берестовый туесок.*

дотур мир мёртвых.

доход доход; **государство** колхозилдук баран **орочилдук** хэгды **доход** гаңкин *государство получало большой доход от колхозов, имеющих оленей; нуңан председатель биңэхин, колхоз доходылин балдыдяңкитын* *когда он был председателем колхоза, доходы колхоза всё время росли.*

дбча- 1) сидеть (о птицах); **удод** дуннэду **дочадяран** **удод** сидит на земле; **умукин тураки** **хактыра** **умуктуви** **маңичана** **дочадячан** *лишь одна галка терпеливо сидела в своём темном гнезде; 2) рассесться (о птицах); хелакил гулувунма тунгургэгэр дурук кэргэнди-вэр дочадяра-гу?* *может быть куропатки рассядутся вокруг костра всем своим семейством?; 3) стоять (о летательных аппаратах на лётной площадке).*

дбчавкән- усадить, посадить (птицу, летательный аппарат); **бэйңэл**, **дэбил** **никивэ** **муду** **халгардин** **хэргиски** **дочавкана** *звери и птицы посадили уточку на воду ножками вниз.*

дбчадяк место, где сидела птица; место, где стоял летательный аппарат; **ники** **дочадяк-туви** **дочадячан** *утка продолжала сидеть на своем месте; мудыги дочадяктун экун-мал коңномо дериндерэн* *на том месте, где сидела утка, мелькает что-то тёмное.*

дбчадарй I *сидящий (о птице), стоящий (о летательном аппарате).*

дбчадарй II *с прит. суф. сидение (о птице), стоянка (о летательном аппарате); эхи ху-наткан тэгэтчэридукин гекчан дочадярин мо аят ичэвдечэн с того места, где сидела теперь девочка, было хорошо видно дерево, на котором устроился ястреб (букв.: ...было видно дерево сидения ястреба).*

дбчанэ *с прит. суф. сидение (о птице); стоянка (о летательном аппарате); коңкиду гор-ово дочанэдин чипкачан курбото эчэн бихи* *из-за долгого сидения в дупле птенец был не-поворотлив.*

дбчй 1) наполненный; 2) беременная.

дроблима *дробовой; дроблима пэктырэвун дробовое ружьё.*

дробовик *дробовик, дробовое ружьё; пэктырэвунын бичэн дробовик у него было ружьё-дробовик.*

дробь *дробь; ср. дрову; дровуңив-ка минду ачин, тарит би пэктырэвунми тухит тэп-чэв дробы у меня нет, поэтому я зарядил свое ружьё солью; Кэлэвул пэктырэвунын дров-вут тэвувчэ бичэн ружьё Кэлевуля было заряжено дробью.*

дў- *повадиться за чем-л.; ср. тат-; ңинакин татча эмэктэдеми агила собака повадилась ходить в лес.*

дуб *дуб; ср. чагамкурā; иңтылгун дубтула туктычэн сова забралась в дуб; иңтылгун дубту дочадяран, чэңэрэкэрвэ эчэн дяваксадяра сова в дубе сидит, а мышей не ловит.*

дувукй 1) таз, кости таза; 2) спина (нижняя часть); 3) круп (оленья, лошади); 4) окорок.

дувэ 1) конец (какого-л. предмета); ср. **дугэ**, **мудан**; 2) вершина (дерева, горы), ср. **дугэ**; 3) остриё; ср. **дугэ**; 4) исток; ср. **дэрэн**, **дугэн**.

дувэ́ткэ́н *горка; ср. дугэ́ткэ́н.*

дувэ́чй *заострённый, остроконечный; ср. дугэ́чй.*

дуг-/к- 1) долбить, продолбить; **ахи дюкэвэ дукча** *женщина продолбила лёд; хуркэкэн албаран дюкэвэ дугми мальчик не смог продолбить лёд; 2) бить, побить; ңэнэхинэ́кис, синэ*

этэрэ дуктэ *ведь тебя не побьют, если ты пойдёшь*; 3) обижать; ср. муй-; 4) разбивать, раз-
рубать.

дуга дуга; дуган бимнэдун трамвай дүлэгу вагондун эдэнэ тыливрэ иты бичэн *вместо дуги у трамвая на переднем вагоне было довольно сложное устройство*; трамвайду дуга бихин, дугали электрической ток нэнэвки на трамвае дуга, по которой проходит электрический ток.

дугивун пешня, лом.

дугин I 1) протока (*реки*); 2) остров (*между протоками*).

дугин II удар (*пешней, ломом*).

дугиңкй пешня, лом; бэел дугиңкилва эмувчэтын *мужчины принесли ломы*.

дугир 1) пробоина; 2) прорубь; ср. дёмпон.

дугу 1) мыс (*на реке*); 2) устье (*протоки*).

дугукй 1) таз, кости таза; 2) спина (*нижняя часть*); 3) круп (*олени, лошади*); 4) окорок.

дугуңкй 1) дубина, палка; 2) шашка (*оружие*).

дугутэ- 1) пройти мыс напрямик, пересечь мыс; 2) раздвоиться (*о пути*).

дугутэмнэк 1) через мыс; 2) напрямик.

дугэ 1) конец (*какого-л. предмета*); **этыркэн гургактави дугэвэн килтырэхэ унякачан-
дуви учидави аявуңкин старик любил наматывать конец бороды на сухой конец указа-
тельного пальца; бэйңэкэн ахиктама халанну дугэмэмэлэн туктычэн зверёк взобрался на
самый конец еловой лапы; дуннэдук гугдат, сэктэ дугэмэмэдун чипкачар чие мучиктэл-
дукин умукъявар очатын высоко над землей, на самом кончике ветки, птички из игл хвои
сплели себе гнездо; 2) вершина, макушка (*деревя, горы и т.п.*); улуки ирэкэтэл дюларгачал
дугэлдулитын хуктыктэдечэн белка бегала по оголенным вершинам лиственниц; **суңта
иманнадук нэмкур окталамал сектал дугэлтын лорголодөчотын из глубокого снега тор-
чали короткие вершины тонких ивовых прутьиков; бултамну мол дугэлбэтын аямамат
ичэтчэчэн охотник внимательно осматривал вершины деревьев; **эхэ этэхинэн: тэде-дэ,
амарла урэ дугэдун дылача гарпадечан медведь обернулся: действительно, позади, на ма-
кушке горы, солнце светит**; 3) остриё; 4) исток; ср. дэрэн; 5) пятачок (*круглое рыло у свиньи
и у некоторых других животных*); **эхэ оңоктон коңномо дугэн силгиндечэн чёрный пята-
чок медвежьего носа дрожал**.****

дугэ́ткэ́н горка.

дугэ́чй заострённый, остроконечный.

дуди кукла.

дуду- жужжать, гудеть; **дылкэн дудудечэн муха жуужжала; дылкэн дудуделчэн муха
стала жуужсать; дылкэн инак сэгдэннэдун докса, дудулчэн муха, усевшись на спину ко-
ровы, стала жуужсать**.

дудукэ́н воркотня, ворчание.

дудун- 1) ворчать (*о стариках*); 2) бормотать, говорить невнятно.

дудунэ- гудеть, жужжать; **дюгунукил, сороптур мурэли дудунэдечэтын кругом гудели
пчёлы и имели**.

дү́кй 1) таз, кости таза; 2) спина (*нижняя часть*); ср. дэвэ́кй; 3) круп (*олени, лошади*); 4)
окорок; ср. ого, огоки.

дуктыкэ́ орнамент (*на дереве, выполненный путём выемки трёхгранных частиц*).

дуктык5- делать орнамент на дереве (*вынимая острием ножа трёхгранные частицы*).

дуктынэ- биться (*о сердце*).

дуктынэн сердцебиение.

дуктычэ увечье.

дуктэ- 1) толочь, долбить; 2) побить, избить, потрепать; **Инна аят боңнонмо дуктэчэн** *Инна хорошо потрепала забияку.*

дук5- 1) писать, списывать, подписывать, записывать; ср. **суруй-**; **элэ дюр алагувумнул сочинениелвар иланду суруйчал** *только два ученика написали сочинение на тройку*; **эрилвэ окин-да суруивдиңа** *об этом писать всегда нужно*; **нуңан дурук ичэнэви суруйдиңан** *он запишет всё увиденное*; **нуңан Москвала суруигин** *пусть он напишет в Москву*; **талуду, бумагагачинду дукувдиңа** *на бересте, как на бумаге, писать можно*; **су бэетыкин эли сочинение дукуңатын** *каждый из вас должен написать сочинение об этом*; 2) печатать; ср. **суруй-**; **би оمولгивахун газетаду этэм суруйра бихим, он-да эдиңэ бихим** *я не могу напечатать в газете про вашего сына, никак не могу*; 3) посвящать, предназначить кому-л. (*сделав надпись об этом*); ср. **суруй-**; **тар хунатвэ би аявдем, тар хунат дюгудун эр суруйнави суруйдям** *эту девушку я люблю, этой девушке я посвящаю свое произведение*; 4) набрасывать, составлять; ср. **суруй-**; **нуңан докладыла, сводкалва суруйдячан** *он составлял доклады, сводки*; **Михаил Дмитриевич докладви дюгудун тезисилвэ суруйдячан Михаил Дмитриевич** *набрасывал тезисы для своего доклада*; 5) отмечать, описывать, сообщать; ср. **суруй-**; **профессор Тан-Богораз суруйналдуви саманизмали суруйдячан бэюмэтчэрил, бэюнэденэл, молидявил профессор Тан-Богораз** *в своих работах о шаманизме отмечал, что охотники, уходя на промысел, молятся*; **Сибирьду бидерил бэел нуңандун давдынмар, он тар давдынмар гачавэр суруйдячатын** *сибиряки сообщали ему о своем успехе и описывали, как они этого успеха добились*; 6) заносить, вписывать; **агроном дардыран, тадук дяр-даналви тетрадкадуви дукудыран агроном мерит** *и заносит свои измерения в тетрадку*; 7) выписывать; ср. **суруй-**; **кассир квитанциява суруйчан кассир** *выписал квитанцию*; **гэрбиви суруйми подписаться; инэнивэ суруйми поставить число; директор гэрбиви, тадук инэнивэ суруйчан директор** *подписался и поставил число.*

дук5в- 1) заноситься, записываться; ср. **суруив-/п-;** **си гэрбис анңанитыкин Почёт доскадун суруивдявки** *твое имя каждый год заносится на Доску почёта*; 2) описываться, сообщаться; ср. **суруив-/п-;** **газетаду дурук дюгудутын хэгдымэмэл итыл дукувуңадыңатын** *в газете должны описываться важные для всех события*; **отчётту институт хавалин дукувдячан** *в отчёте сообщалось о работе института*; 3) исписываться; ср. **суруив-/п-;** **амарулга страницал аямамал строчкалди суруипчал** *одна за другой страницы исписывались красивыми строчками*; **ичэтнэлин тетрадь дулиндукин барачират суруивчал** *записи его наблюдений заняли больше половины тетради*; 4) записываться; ср. **суруив-/п-;** **приёмдула директордулэ идэви дукувквал** *запишитесь на приём к директору*; **сурумудерил умун бэркэ нэнэду суруивувкил** *желающие уехать записываются у одного из предпринимчивых пассажиров.*

дук5вкән- продиктовать; заставить написать, записать, надписать; ср. **суруивкән-**; **бултамңу эрмэлду хунатканма мәнңиви ичэтнэлви тетрадьту хавувканнэ суруивканчан** *охотник тут же заставил девочку записать в тетрадь свои дополнительные наблюдения*; **алагумңу аракукан суруивкандечан** *учитель диктовал медленно*; **нуңан оمولгичанма ху-такарду няңтакарва навкэнчэн, тадук оёлдутын суруивканчан** *он заставил мальчика разложить семена по пакетикам и надписать их.*

дук5вкй пишущий; ср. **суруивки;** **клавишариктаду умутул буквал бичэтын, суруивки машинагачинду** *на каждой клавише было по одной букве, как на пишущей машинке.*

дукӯвна с прит. суф. надпись; ср. суруивна; книга суруивнан гэрбин заголовок книги (букв.: книга надпись её названия); книга суруивнан гэрбин дюхэмэл краскалди онёвчо бичэн заголовок книги был разрисован яркими красками; бригадир стенады газета онёвно гэрбин дукувнаткин киндэрочан бригадир кивнул на цветной заголовок стенной газеты.

дукӯвуды письменный; ср. суруивкӣ; нонон малахиттук аямамал дукувудыл приборилва оңкитын раньше из малахита делали нарядные письменные приборы; нуңан суруивки столикла тэгэтчэчэн он сидел за письменным столом.

дукӯвун I 1) письмо; ср. сурук; нуңан Сибирьдук суруивувнат сурукка гачан он получил из Сибири обещанное письмо; атыркан нуңандулан, сурукичи бинэ, эмэңкин старуха приходила к нему с письмами; синду сурук бихин тебе письмо; 2) записка; ср. сурук; си сурукка этэнны-гу эксэрэ? не отнесёшь ли ты записку?; 3) текст; ср. сурук; нуңан ңалат суруипчал лучады сурукилва окин-да эңкин таңна он никогда не читал рукописных русских текстов; 4) вывеска; ср. сурук, суруипча; лапкиду суруипча локучадыран на магазине висит вывеска; тала дыгин этахи́чи сурукичи дю илитчаран там стоит четырёхэтажное здание с вывеской; 5) документ.

дукӯвун II 1) письменный; ср. суруивун; суруивун стол письменный стол; секретарь суруивун столдуви окин-кат умунтэгинди тэгэтчэчэн секретарь сидел за своим письменным столом всегда в одной и той же позе; Саша долбони дуруккан суруивун столду тэгэтчэчэн, сурукка суруйдына Саша всю ночь просидел за письменным столом и писал письмо; 2) пишущий; дукувун перо пишущее перо; дукувун машинка пишущая машинка.

дукӯвурук конверт.

дукӯвчā написанный; ср. суруипчā; аямамат суруипчал турэр красиво написанные слова.

дукӯкйт/ч- письменность; ср. сурук; халтын хуски норчадычатын сурук эдэн мэнңитын турэндутын овра кое-кто боролся против введения письменности на родном языке.

дукӯлāн 1) писатель, поэт; ср. суруксут; Д.Н. Мамин-Сибиряк савдери лучады суруксут Д.Н. Мамин-Сибиряк – известный русский писатель; тынивэ бикиттулавун саври суруксут эмэчэн вчера к нам в посёлок приехал известный поэт; 2) секретарь; 3) делопроизводитель; 4) писец, писарь.

дукӯмāтчэрй I переписывающийся; ср. суруйматчарй; суруйматчари куңакар переписывающиеся дети.

дукӯмāтчэрй II с прит. суф. переписка; ср. суруймāтчэрй; Галя Светланаду сэхэргэчэн город Омск солдатылнюнын суруйматчариви Галя рассказала Светлане о своей переписке с солдатами города Омска.

дукӯмāчин 1) письменная работа, письменное упражнение; ср. суруймачин; эр суруймачин со аят суруипча это упражнение написано очень хорошо; 2) текст; хунат тар бумагаду дукумачинми дуруккан суруйчан девушка написала на бумаге свой текст.

дукӯмнй 1) писатель, поэт; ср. суруксут; 2) секретарь; 3) делопроизводитель; 4) писец, писарь.

дукун апрель (букв.: голодный период года).

дукӯн 1) вывеска, объявление; тар бикитту дукун локучавдячан на том месте висело объявление; 2) письменность; нонон севердыл бэел дукунтын ачин бичэн раньше у народов Севера письменности не было.

дукӯна с прит. суф. 1) письменное произведение, сочинение, письменная работа, письменный труд; ср. суруйна; би Алитет Немтушкин суруйнаван баранди таңчав я много раз читал произведения Алитета Немтушкина; издательство суруйналвав аямамат издайчан издательство прекрасно издало мои труды; нуңан Гоголь, Тургенев суруйнаватын тандями аявуңкин он любил читать произведения Гоголя и Тургенева; редактор Александр Михайлович суруйнаван таңчан редактор прочёл работу Александра Михайловича; 2) писанина, писание; ср. суруйна; нуңан Леонтьев суруйналван таңчан он прочитал писанину Леонтьева; 3) записка, записка; ср. суруйна; профессор Тан-Богораз суруйнадуви саманизмали суруйद्याчан, бэютчэрил бэюнденэл молидявкил профессор Тан-Богораз в своих заметках о шаманизме отмечал, что охотники, отправляясь на промысел, молятся; даран Алла суруйнан суруипча бичэн, тар суруйнадуви Алла улгучэндечэн хавалнави рядом была написана записка Аллы, в этой записке Алла рассказывала о своей работе; сикэ экинми суруйнадун эчэс-ку ичэрэ – турэн Аркадий хэгды букват суруивнаван? разве ты не видел, что в тётиной записке слово Аркадий написано с большой буквы?; 4) материал (для статьи, заметки и т.п.); ср. суруйна; суруйнави элэ эмувкэл! давай сюда свой материал!; 5) надпись; ср. суруйна; эр-кэ суруйналис иманнаду минду дурукин ичэвдинэн вот по этой твоей надписи на снегу мне всё будет видно; суруйнав дюкэду котот чипчагачин бичэн моя надпись казалась нацарапанной ножом на льду; суруйнавун тулилэ минду комнатадукив ичэвувки наша надпись во дворе видна мне прямо из моей комнаты; 6) запись, записка; ср. суруйна; бэюмимну суруйналви этыркэнду таңчан охотник прочитал свои записки старику; 7) сочинительство, писание, сочинение; ср. суруйна; э, си тар суруйнатын хунаткан эрэгэр эчэс бихи но ведь ты вовсе не та девочка, про которую они написали (букв.: девочка их писания); долдыдым, омолгив суруйнави стихилвэ аракукан мэклэви сивудадеривэн слышу, сынишка шепчет про себя стишки собственного сочинения; газетаду бу улгурвэ суруйнавас таңчавун в газете мы прочитали рассказ твоего сочинения; ◇ ңалат суруйна рукопись; куңакар Наталья Николаевна ңалатви суруйналван сочинениелван ичэттэ ребята посмотрели рукописи сочинений Натальи Николаевны.

дукӯңкй I карандаш, ручка; Наталья Николаевна бумагаңилтыкиви, дукуңкичи бинэ, мурдурэчэн Наталья Николаевна с карандашом в руке склонилась над своими бумагами.

дукӯңкй II записной; ср. суруивун; Борис Маркович кармандукви суруивун книжкави урихинчан Борис Маркович вынул из кармана свою записную книжку.

дукӯңкйрук пенал.

дукӯр 1) список; ср. суруивун; нуңан суруивунма суруиллан он сел составлять список; 2) подпись; ср. суруина; 3) текст; ср. суруипчā; эхиткэн суруипчава букэл теперь давай текст; 4) надпись; ср. суруипча; си билетылду суруипчава эчэс-ку ичэрэ? разве ты не видишь на билетах надпись?; 5) вывеска; ср. суруипча; нуңан суруипчачи “Революция площадин” эскалаторду туктычэн он поднялся на эскалаторе с вывеской “Площадь революции”; ңэнэденэ, нуңан лапкил оёлдутын бихил суруипчалва таңдячан на ходу он читал вывески над магазинами; дукурил антытыкир бичэтын вывески были разные; уркэду суруипча “Штаб”, тар суруипча хэргидэклэн нян суруипча: “Докладье ачин эжит ирэ”, “Хуңтулвэ эжит ивувкэнэ” суруипча на двери написано “Штаб”, а под вывеской снова написано “Без доклада не входить”, “Посторонним вход воспрещается”.

дукӯрийгин смерть (от голода).

дукӯча- быть написанным; ср. суруйча-; тар уркэду суруйчадячан: “Служебнай ңэнэжит” на той двери написано: “Служебный проход”; Конституция 123 статьядун суруйчадяран в статье 123 Конституции записано.

дукучāв- описываться, быть написанным; ср. **суруип-**; газеталду дурукин дуннэду экун одярин суруипча в газетах описывается всё, что происходит на земле; тар табличкаду стеклоли суруипча бичэн на той табличке по стеклу было написано.

дукчā I кунжа (рыба семейства лососевых).

дукчā II с прит. суф. проламывание; ср. **хултэкэчэ**; **дюкэвэ хултэкэчэлэв олломимнүл эмэрэ** после того как я проломил лёд, пришли рыбаки (букв.: после моего проламывания льда...).

дукчā III прорубь; ср. **дёмпон**.

дукчā IV пробитый, проломленный; ср. **хокомчб**.

дул- 1) пригревать (о солнце); 2) подниматься (о солнце, близко к зениту).

дўлаги яловая (о важеньке).

дулак гусыня.

дўлаң- телиться.

дулбу- глупеть.

дулбуды глупый; **эвадыл дулбудыл улгумиктэлвэ улгумиктэденны!** какие глупые вопросы ты задаёшь!

дулбукāн глупенький; **нуңан дулбуканди эчэ бимудерэ** ему не хочется быть глупеньким.

дулбун I глупый; **экун-ка, би дулбун-гу бихим?** что же, я совсем глупый?; **би гундем, нуңартын синдук дулбундымахал эчэтын бирэ!** я полагаю, что они были не глупее тебя!; **нуңан окин-да эчэн дялдадерэ хуңтул нуңандукин дулбутмар бихилитын он никогда не думал, что другие глупее его; умун-кут яблокоё моду дулбур куңакар эчэл эмэнэ ни одного яблока на дереве не оставили глупые мальчишки.**

дулбун II дурак, глупец; **илан хутэчи атыркан бидечэн: дюр сагдыгул омонгилин дулмунул, дяличил, или – дулбун бичэн у старухи было трое сыновей: два старших парня – смиренные, умные, а третий был дурак.**

дулбун III с прит. суф. глупость; **экун си дулбунны, чипкакан** какая же ты глупая, птичка (букв.: какова же твоя глупость, птичка).

дулбунңачин глупо, тупо; **омонгичан нян дулбунңачин алагумңува ичэтчэн мальчик снова тупо поглядел на учителя.**

дулбунңи- сделать глупым, свести с ума; **нуңан он-ка дуруккахун дулбунңичан?** чем она вас всех свела с ума?

дулгик ольшанник; ср. **дулгикса**.

дулгика краска (из отвара ольхи).

дулгикта 1) ольха (марниковая, мелкая); 2) берёза (марниковая).

дулгимкурā 1) куст ольхи; 2) куст берёзы.

дулгирā отвар из ольхи (для краски).

дулигла 1) середина какого-л. предмета; 2) полдень, обеденное время.

дулиглан пополам.

дуликла пополам; **борикал эр диктэлвэ дуликла раздели эти ягоды пополам; чагамкура дуликлави дэлпэргэчэн дуб треснул попола; сивсикун халгарви дуликлатын нэрэн кузнечик сложил ноги пополам; дулбун колектэкан дуликлави дэлпэргэчэн глупый карасик разлетелся пополам.**

дулин I 1) середина; нуңан бира дулиндунан эчин исмалчара он всё ещё не добежал до середины реки; тала тугэни-дэ дулиндун няма бивки там даже в середине зимы тепло; 2) половина, пол-; ср. калтака; октябрь дулиндукин иңинипчу овки уже с половины октября становится холодно; город калтакан дегдэчэн половина города сгорела; столду чахил калтакалватын урэчэл приборичи каптахун илитчачан на столе стояла доска с приборами, похожими на половинки часов; мэңун калтакаван дябдар лучаду бориран половину золота змей отделил русскому; нуңартын дурукитын илани, казакил-ка няма калтакан их всего трое, а казаков – полсотни; долбо дулиндун Эдуард Маркович штабту бичэн в полночь Эдуард Маркович был уже в штабе; бега дулинман орон уйчэдерэн полмесяца уже олень привязан; инэңи дулинин одяракин, ахал икэнтын долдывча в полдень послышалось пение женицин; инэңи дулиндун, авсаканмэ ныксэ, чайтылчан в полдень он раскрыл ящик и попил чаю; иманна инэңи калтакаван лунедечэн снег шёл полдня; би городту илан дыги калтакаван бегава индечэв я жил в городе три с половиной месяца (букв.: ...три и половину четвертого месяца); 3) центр; куңакар город дулиндун хэгды памятниква ичэрэ в центре города ребята увидели большой памятник; аглан дулинмадун хула ахиктанюн балдыдячатын почти в центре поляны росли осина и ель.

дулин II средний; дулин дуннэду умун этыркэчэн, атыркахан бичэл жили на средней земле один старик со старухой.

дулиндү I посередине; дулинду дворец аксана ачин баран туннукичи гилбэлэдечэн посередине блистал бесчисленными окнами дворца.

дулиндү II с прит. суф. посреди, посередине чего-л.; среди кого-л., чего-л.; эха хэен дулиндун бихин а глаз у неё посреди лба; амут дулиндун илан гагил тыхактадячатын посреди озера плавали три лебедя; дёло бира дулинмадун бидечэн камень находился почти посередине реки; чурбука дулиндун чопкоккон бичэн посреди кучи была ямка; бэркэ омонги дулиндутын тэгэрэн храбрый юноша сел среди них; инэңи дулиндун среди бела дня; долбони дулиндун посреди ночи.

дулиндулй I пополам.

дулиндулй II 1) пополам; би колобово дулиндулин хоколым я разломил хлеб пополам; лукивэ борывканчан дулиндулин тэрэңкэки, суручол стрелу разделил пополам, на две равные части, и они ушли; инмэвэтын гакса, дулиндулин хоколикса, дюриду бучэ взяв их иглу, разломил пополам и дал обеим; 2) посередине, посреди чего-л.; станция дулиндулин бэел гиркундячатын посреди станции ходили люди; колобово дулиндулин минэчэлэн, колобо додукин дюр чипкачар дэгилчэтын когда он разрезал хлеб посередине, то из него вылетели две птички.

дулакакин центр; ср. дулкākүн, дулиман.

дулку ольха; ср. дулгикса; бирая дяпкадун дулгикса тадук сектал чурбуладяңкитын у самой речки теснились ольха и тальники; кирэктэ холокто дулгиксаду дочан дятел опустился на старую ольху.

дулкумкурё заросли ольхи; ср. дулуксал, дулгиксал; ахиктал дулкуксалдули, тадук сектагдули дюптыки силимкунди улбулэдевил тянутся узкой полоской вдоль зарослей ольхи и тальника ели.

дулмактулā по самую половину, наполовину, как раз наполовину; ср. калтакалй; ваго- нил калтакалин куранакил бичэтын вагоны были пусты наполовину.

дуло дуло, ствол; дулолдук того дегдэлчэн из дул полыхнул огонь; этыркэн умнэт дюкри дулолди гарпачан старик выпалил сразу из обоих стволов; дюр дулочи двуствольный; бултамну мирэдукви дюр дулочи бэрви лукчан охотник снял с плеча двустволку.

дулуг, дулугу I средний; ср. дулгу, дулин; умнэкэн дулгу хунадин дюдукви туксамулан *однажды его средняя дочь задумала бежать из дома*; гил тетрадил ге, дулгу чурбукаду бидечэтын *остальные тетради лежали во второй, средней, стопке*; дулгу омонгин бэйцэ охикталван ичэтчэн *средний его сын поглядел на когти зверя*; би сома дёке эчэв би-хи, би дулгу бэе бихим *я не очень маленький, я – средний*; Раиса Михайловна дэрэклэви со-да дёке эхи бихивэ, дулин ахатканма *Раиса Михайловна увидела перед собой девочку, не очень маленькую, среднюю*; мунду-кэ эчэтын гунэ бу дулгу анңаничи ахия эмэвмэрдэвун *нам ведь не сказали, чтобы мы непременно привели женищину средних лет*; 1913 анңаниду Горогу Северду дулгул таткичил ачимаял бичэтын *в 1913 году на Крайнем Севере средние школы практически отсутствовали*; эхилэ нуңан естествознаниева алагумңу дулгу таткитту бичэн *теперь он был преподавателем естествознания в средней школе*; дулгу нэ-кунтын хитэмэвэ чипкаңилви баллэн будеми *их средний брат не захотел отдавать зря своих соболей*.

дулуг, дулугу II 1) средний палец; 2) середняк.

дулумкун I спокойный, смирный, тихий, кроткий; дулумкүн Елена Александровна *налан мирэлэн буручон спокойная рука Елены Александровны опустилась на его плечо*.

дулумкүн II спокойно, смирно, тихо, кротко.

дулумнү I спокойный, смирный, тихий, кроткий, скромный, мирный; нуңан аминми ду-лумну дэрэвэн мудана ачинди ичэтчэчэн *он не отрываясь смотрел на спокойное лицо от-ца*; орокон дулумнул эхалин нивчэтын *кроткие глаза оленёнка открылись*; дулумну ңинакин кухиллэн *мирная собака в драку полезла*; эр би эхим уйдок би-хи – дулумну ху-наткан гунэн *это не я умная, – сказала скромная девочка*; би умукон оронмо булихинэм, гудеипчу орон, дулумну *я погладил одного оленя, красивый олень, смирный*.

дулумнү II спокойно, смирно, тихо, кротко, скромно.

дулумнү III *с прит. суф.* спокойствие, скромность, простота, миролюбие, кротость; бу дурукивун Фросява дулумнудукин сомат аявуңкивун *мы все любили Фросю за её миро-любие*.

дулумнү- присмиреть; нуңан дулумнучан *он присмирел*.

дулумнүкән спокойный, тихий, смирный, кроткий, скромный, мирный, миролюбивый; оңоктовоов ичэткэллү! – дулумнукан чипкачан *могит сивудахан обратите внимание на мой нос! – прошептала с дерева скромная птичка*; дулумнукан, ая дэги тар туруя – *этэн сэнэрэ спокойная, добрая птица, журавль, не обидит*; Вера Ивановна дулумнукан хунат бичэн *Вера Ивановна была скромная девушка*.

дулумнүкән II спокойно, смирно, тихо, кротко; ср. аракүкән, дулумнүт; Олег Юрьевич даригидала дулумнут илитчачан *Олег Юрьевич скромно стоял в стороне*; умнэт кэхэ одалан, дулумнут бидечэтын *они жили спокойно, пока вдруг не потряслась беда*; бэйцэ тэ-гэтчэнэтви дулумнут тэгэтчэчэн *зверь спокойно сидел в прежней позе*; Светаңи меванин дулумнутмарит курбулчон *сердце у Светы стало биться спокойнее*; си мэнны аракукан тэгэтчэкэл *а сам ты сиди смирно*.

дулуптун срединная поперечная жердь в чуме (*к которой подвешивают крюки для посу-ды*).

думбирга- ослабнуть (*об узле*).

дунду утка-косач.

дундурин передняя поперечная стенка в ездовой нарте.

дуннэ 1) земля; эрдэт дуннэдук илмактал чукакар балдычал скоро выросли из земли молодые всходы; нуңартын дуннэвэ лупумнэк буручолгочир они как сквозь землю провалились; 2) страна, земля, родина; ср. буга; эр буган бичэн ~ эр дуннэңин бичэн это была его родина; булэн мит дуннэңмэт тытэмудерэн враг хочет завоевать нашу землю; нуңартын дуннэңдулит сониңилди бучэтын они погибли героями за нашу родину; боло хуңтул ңэнэл дэгилиңюн горол дуннэлдулэ гаг ңэнэхинчэн осенью вместе с другими перелётными птицами лебедь улетел в далёкие страны; 3) мир, свет, земной шар; ср. буга; нуңан хуңту дуннэлэ суручогочин очан он словно ушёл в другой мир; би дуннэду горово индем я на свете уже давно живу; би синэвэ дуннэдук эрэсчэңэв я тебя сживу со свету; садовод книгалдук дурук дуннэ балдырукван салдечан садовод изучал растительность всего земного шара по книгам; тар садту аямама яблоня бихин – аяргу яблоня дурук дуннэлду в этом саду растёт замечательная яблоня – одна из лучших во всём мире; дурук хуңтул дуннэлдук нуңандулан чэрүмэ городкандула, нуңан давдынаван салчал бээл эмэңкитын со всех концов мира приезжали к нему, в глухой городок, люди, услышавшие о его успехах; 4) край, местность, простор, владение, место, угодые, местожительство; Мичурин алагувумнулин албинмама сибирскэил дуннэлду аямамал плодылва балдывканчатын ученики Мичурина обеспечили обширные сибирские просторы великолепными плодами; эхит винограда ичэдиңэ иңин дуннэлду, север биралин угулдутын сейчас виноград можно встретить в таких суровых местах, как берега северных рек; нуңан мурэли ичэтчэн, – эми-вал дуннэвэ эчэн сарэ она кругом огляделась, – место для неё было незаконным; дуннэңдувун хелакил окин-мал бивкил в наших местах куропатки редко бывают; авгаракса, би дуннэңдулэви (~ бугалави) Таимбала ңэнэхинэм выздоровев, я отправился на местожительство в Таимбу; дуннэңдувун чатэрэл ачир в нашей местности песцов нет; хунат балдыдяк дуннэңми куңакардук сот ханңуктачан девушка жадно расспрашивала ребят о родном крае; тар дуннэду анңанитыкинду баран улукилэ улумивдиңэ на тех угодыях каждый год можно добыть много белок; эду Катаңаду бу бэюкичил дуннэлвэ бакарав здесь на Катанге мы нашли промысловые места; дурук чипкачар ламу чагидаткин няма дуннэлтыки дэгилидиңэтын все птицы улетят за море в тёплые края; долбо интылгур игье ачинди дуннэңилвэр ичулидеңкитын ночью неясныи бесшумно облетали дозором свои владения; эр-ты колхоз бултакичилиин дуннэл бичэтын это были охотничьи угодыя колхоза; бу дуннэңивун оёклон няңня экун таргачин чулама! до чего же голубое небо над нашим краем!; 5) могила; дуннэду имами похоронить (букв.: ...зарыть в землю).

дуннэвкэ крот (чёрный).

дуннэды 1) земельный; 2) земной; 3) наземный; хелакил дуннэдыл дэгил бихи куропатки – наземные птицы.

дуннэдэ- 1) засыпать землёй; 2) похоронить.

дуннэмэ земляной.

дуннэңтэ- владеть, пользоваться землёй; аминын нонон индечэн, дуннэңтэчэн бира даптудун его отец раньше жил и владел землёй в устье реки.

дуңкэ- кивать головой; ср. лугли-.

дуңкулбус- качнуть головой (в знак несогласия).

дуңнимэ твёрдый, жёсткий.

дуңурикэ княженика.

дуп- не мочь; хунат орорви оныдыаи дуптэн девушка не смогла найти своих оленей; би автомобильва ңэнэвкэниңнэм, мурина-ка дупчэңэв-гу? автомобиль я вожу, а с лошадью не справлюсь?; би дявватын гэлэктэми дупим я не смог найти их лодку.

дурумнэк через; ср. дāпми; дапкитва дапми эндеми прорваться через переправу.

дүтэ- I 1) пройти мыс напрямик, спрямить, пересечь мыс; 2) прийти, приехать; **си, Чорэ, дутэрэгэр эмэми, тала дюя одядави ты, Чорэ, придёшь пораньше и сделаешь там чум; Чорэ тар уриндулэ дутэрэн Чорэ приехал на то стойбище;** 3) обогнуть, обойти; **кочово дутэмнэкил урикигтулэ дагамарав обогнув изгиб реки, мы приблизились к посёлку.**

дүтэ- II раздвоиться (о дороге).

дүтэкийтч- тропа через мыс.

дүтэнэ 1) через мыс; 2) напрямик; ср. дүтэрэгэр; дэги агили дутэрэгэр дэгиллэн птица полетела напрямик через лес.

дүтэсин-, дүтэс- пойти, поехать, отправиться (напрямик); ср. дүтэхин-, нэнэ-, аяннахин-; **Чорэ оорордиви аяннахинан Чорэ отправился на оленях; си, Чорэ, оротой хоктоли нэнэкэл ты, Чорэ, иди с оленями по дороге.**

дучака- съесть дочиста, сожрать (о собаке).

дучала начисло, всё подряд; **бадара нэнэдуви дурукка дучала дегдывки пожар считает всё подряд на своем пути; булэн колхоз сэвулбэн дуруккан дучала бадаруча враг всё колхозное добро начисто пожег.**

дучама I 1) чистый, опрятный; ср. ирās, ирāsма; сэры эделин ора, тар город ая, ирасма бичэн до войны этот город был красивый, опрятный; **сунын окин-да ирасма биңкин его пальто было всегда чистым; бира Бахта мун ирасма вода в реке Бахта чистая;** 2) гладкий, чистый (без морщин, веснушек, прыщей); ср. ирасма, гилбэлэмэ; **хунат кою нюриктэлин ирасма гугдама хэвэн ичэвдерэ густые волосы девушки открывали её чистый высокий лоб; гилбэлэмэ бургу иргин кулин иргивэн урэчэн его гладкий жирный хвост был похож на змеиный;** 3) лысый, голый; ср. куранак, килчэкэ, оланча; **гугда човихама угэ куранак дёлолдули игдыт булкуйдяна эендечэн высокий пенный вал с шумом рассыпался по голым камням; оланча авданначил чалбар сувгиктэлди куптувчатын голые березы убрались инеем; авунин килчэкэ дылван түгэниды иңиндук тадук дюганиды хэкудук аичиңкин шапка защищала его лысую голову от зимнего холода и летнего зноя;** 4) непокрытый, голый; ср. куранак; **ңинакинмун Фрося гэрбичи куранак мостаду адерэн наша собака, Фрося, спит на голом полу;** 5) прозрачный; ср. деңкэлэмэ; **эду-таду уюмкур, деңкэлэмэл туксул ичэвдечэтын кое-где виднелись лёгкие, прозрачные облака;** 6) гладко причёсанный.

дучама II 1) чисто; 2) гладко.

дучама III чистота; ср. ирас; **иду-дэ няңня-да, токта-да ачин – ирас! нигде ни соринки, ни пылинки – чистота!**

дучамат 1) чисто, гладко; ср. ирāхит; **депутат ирахит ухипча лоргомо дегичи илмакта бэе бичэн депутат был ещё молодой мужчина, с гладко выбритым крутым подбородком; нуңан ирахит гургукталви усча он был гладко выбрит;** 2) начисто, всё подряд; ср. ирахит-на; **нуңартын дуруккан ирахитна илатчара они сжигают всё подряд;** 3) ярко, до блеска; ср. гилбэрэгэр; **гилбэрэгэр тэхипчэл алтамал трубкал гилбэлэдечэтын ярко начищенные медные трубки сверкали.**

дучарга- 1) очиститься, почиститься; 2) обнажиться, оголиться (освободиться от какого-л. покрова).

дучаргана с прит. суф. 1) чистка, очищение; 2) оголение, обнажение; ср. килчэлэдерй; **бира хэгдытмэр очагэчин бичэн эмпэрэлин килчэлэдеридукин река казалась больше от того, что берега оголились (букв.: ...из-за оголения берегов).**

дучаргарй с прит. суф. 1) чистка, очищение; 2) оголение, обнажение (о дереве, берегу и т.п.); ср. сылживдярй; олломимнү тылчэн хэргилэ бихил дёлол эр сылживдяриватын-кат, угит дахивриватын-кат *рыбак понял, что это то обнажаются, то покрываются волной донные камни* (букв.: ...понял, что это то обнажение, то покрывание волной...).

дую 1) мягкий; 2) рыхлый; 3) нежный, приятный (на ощупь).

ды- 1) вложить, всунуть, засунуть, просунуть, подсунуть, запустить, заложить; алагумнү сурукка конвертала аракукан дычэн учитель осторожно вложил письмо в конверт; сулаки дэрэви чопкоколо дычэн лиса сунула рыло в ямку; кот, дэлпэкэли халганми дынэ, умнэт умук дуруккан урихинчан кот, запустив в щель лапу, выволок разом всё гнездо; би налави коңкила эдиңэ дырэ бихим я не могу просунуть руку в дупло; би куревэ лупуругэр моканмэ дычэв я просунул палку сквозь забор; би хурка догидалан налави дым я подсунул под сачок руку; бу иныкин хорокивэ корзинала дырэв мы засунули живого тетерева в корзину; нуңан киңнэвун сукэнми кармардулан налалви дычэн он заложил руки в карманы своей лыжной куртки; 2) воткнуть, втолкнуть, опустить, вставить; тунңа дяр копейкала мэнүмэлэ монетала дыми – билетъяви гадиңас опустишь пятьдесят копеек серебром и получишь билет; билетъя гадави, эвады монетала дывувкэ? какие монеты нужно опустить, чтобы получить билет?; телефонист-ахи, энэ ичэттэ, ухи муданман гэлэвдери саңардула дычэн телефонистка, не глядя, вставила наконецник шнура в нужное отверстие; нуңан вилкава штепсель саңардулан дычэн он воткнул вилку в штепсельное гнездо; хунаткан хултэкэли дыгин монеталва дымэктэ бичэн только что девочка опустила в щёлочку четыре монеты; 3) положить; омомгичан дахипкива кармандуви дычэн мальчик положил крышку в карман; 4) надеть; нуңан сунми элэ умун уксэлин умун налави дычэ бичэн он успел надеть рукав пальто только на одну руку; 5) спрятать; кунакар книгалвар хутакардувар дырэ дети спрятали свои книги в сумки; 6) уткнуться, ткнуться; тураки, чуюртыки дылви дынэ, хуглэдечэн ворона лежала, уткнувшись головой в сугроб; ◇ налэви дыми полезть, сунуть руку; почтальон капчургача хутакандулави налави дычэн почтальон полез в отоцавишую сумку; этыркэн налави огонилави утачана дычэн старик топропливо полез за пазуху.

дыв нагорный, возвышенный, верхний (по склону).

дыв- застрять, воткнуться; ср. тага-; ахактадырактын нуңанман киңнэн моңчакули тагаран когда они его преследовали, его лыжа застряла в буреломе.

дывун туфли (домашние, из ровдуги).

дывчэ вложенный, засунутый, воткнутый; сурукту хэгды фотография дывчэ бичэн в письмо была вложена большая фотография; пэктырэвунын мо хэргидэдун этыркэнди дывчэ его ружьё засунуто стариком под дерево.

дывэг заросли березы (карликовой); ср. нывэк.

дывэктэ береза (карликовая); ср. нывэк.

дывэн широкий; ср. албын.

дыгат ельник; ср. бурган.

дыгатали ровная местность, покрытая еловым лесом.

дыгдэ- переходить (реку, ручей по бревну); тākэлэ-.

дыгдэлэн бревно (перекинутое через ручей); такан.

дыгй четвёртый; чипкачан мэн дыги умуктави нэмэктэ бичэн птичка только что отложила свое четвертое яичко; гиркив дыги дюду бидерэн друг у меня живёт в четвертом доме; дыги инэңиду бултамнү тадук ңинакинын сомат дэрчэтын на четвертый день

охотник и его собака совсем выбилась из сил; ◇ **час дыгин хан ~ час дыгинин четверть часа** (букв.: четвертая часть часа); **час дыгинин илтэнчэлэн нуцан дян бэелнюн эмэрэн через четверть часа он вернулся с десятком людей.**

дыгйв- сделать (что-л.) в четвёртый раз.

дыгиди с прит. суф. со стороны леса; **дыгидин эхэ эмэрэн со стороны леса явился медведь.**

дыгидэ с прит. суф. пространство на верхней части склона горы.

дыгидэдү с прит. суф. наверху, в верховьях (чего-л.); **куңтыкэкэндү уриикткэн дыгидэдун хэгдыңэ уриикт наверху лужочка рядом с маленькой стоянкой стойбище большое; юктэ дыгидэдун дэлкэн илигчачан в верховьях ключа стоял лабаз.**

дыгидэлэ выше (пойти по склону).

дыгйкир квадрат.

дыгиллэ четыре дня; **дыгиллэли Толя сурукка эмувчэн через четыре дня Толя принёс письмо.**

дыгиллэ- 1) прожить четыре дня; 2) находиться в пути четыре дня.

дыгиллэксэ спустя четыре дня, через четыре дня.

дыгиллэнэ в течение четырёх дней.

дыгиллэпты четырёхдневный.

дыгин четыре; **дыгин чипкачанма уливдэ бичэн** надо было кормить четырёх птенчиков; **секта дыгин анңаничи иве четыре года; мол илан, хадун дыгин анңанилдули чунмилэ балдыгара деревья через три-четыре года семена дают.**

дыгинделэкэ четырнадцать; ср. **дян дыгин; бригададун дян дыгин бэел в нашей бригаде четырнадцать человек; энинми, би дян дыгин анңаничи биңэхив, сэмчэн моя мама умерла, когда мне было четырнадцать лет.**

дыгинделэкэгй четырнадцатый; ср. **дян дыгичй, дян дыгй.**

дыгин дйгй сороковой.

дыгиндйний четырехлетний (об олене); ср. **дыгйчй.**

дыгин дйр сорок; **эр дюдү дыгин дяр муңнавчал бэел тэгэвкэнмүвчэл бичэтын в этом доме было заключено сорок измученных пытками людей; дыгин дярвэ-вэл метрилва удя улбулэдерэн метров сорок тянется след.**

дыгинй четверо.

дыгинмүсэ 1) четыре места; 2) четыре направления; ср. **дыгинмүчэ.**

дыгинмэн I четыре ряда, четыре слоя.

дыгинмэн II четырёхслойный.

дыгинмэнди вчетверо, в четыре слоя; **эр бумагава дыгинмэнди намаранакис, манны бидеңн если ты эту бумагу склеишь в четыре слоя, то она будет прочная; эр бумагава дыгинмэнди тэпкэл сложи эту бумагу вчетверо; алагумңу ңаладуви дыгинмэнди чакиливча газетава дявучадячан учитель держал в руках свёрнутую вчетверо газету.**

дыгинну четыре хозяйства, четыре чума (в одном месте).

дыгиңнэ 1) четыре (в одном месте); **тынивэ акинми дыгиңнэ гагилва ичэчэн вчера мой старший брат видел четырех лебедей; 2) четверо (в одном месте); школала дагамара дыгиңнэ бэел к школе подошли четверо мужчин.**

дыгйрй небольшая горка.

дыгирмэн I четыре ряда, четыре слоя.

дыгирмэн II четырёхрядный, четырёхслойный.

дыгирмэнди вчетверо, в четыре ряда, в четыре слоя; **торга дыгирмэнди чакиливча** ткань сложена вчетверо.

дыгирэгдэ 1) четвёрка (в картах); 2) четыре (в одном месте).

дыгит 1) с верхней части склона; 2) из леса (на склоне); 3) с гор.

дыгитэл по четыре; ср. **дыгитэлди**; **алагумңу алагувумңулду дыгитэл** (~ **дыгитэлди**) **тетрадкалва бурэн учитель дал детям по четыре тетрадки**; **эхилэ нуңан дыгин дыкэкичилвэ илтэнэн**: **дютэлди, дыгитэлди, нюңуталди, дякуталди бэел бэричил бичэл** *вот прошёл он уже четыре засады: там было по два, по четыре, по шесть, по восемь лучников.*

дыгичй четырёхлетний.

дыгнй I четверо, четыре; ср. **дыгин**; **дыгин бэел молахина четверо мужчин отправились за дровами**; **памятник дыгин муннукутулин гудеил мокар илитчара по четырёх углам памятника стоят красивые дерева.**

дыгнй II вчетвером; **эхи болониду дыгни улумидиңэвун нынешний осенью будем охотиться вчетвером**; **бу дурукивун, аминмун тадук бу, илани сагдагул, дыгни шахматылди эвидэвэр сомат аявуңкивун отец и мы, трое старших, очень увлекались игрой в шахматы вчетвером.**

дыгрэ, дыгрэкэн четыре раза, четырежды; ср. **дыгирэ, дыгирэкэн**; **Юра дыгирэ кнопкава тырэчэн Юра четыре раза нажал кнопку**; **экинми Москвала дыгирэ некэчэн у меня сестра четыре раза ездила в Москву**; **тар мата дюлгидэлин дыгин халгачи бэйңэ дыгирэкэн эхин хэтэкэнэ перед тем богатырём четырёхногий зверь четырежды не подскочит.**

дыгү нагорный, возвышенный, верхний (по склону).

дыгүн склон, скат, береговая терраса (не заливаемая водой).

дыгэн житель тайги (в верховье реки, гор).

дыкил- закатиться, зайти (о солнце); ср. **тык-, дыкэн-, буру-**; **дылача тыктэн (дыкэнчэн, буручон) солнце закатилось.**

дыктэ закат (солнца); ср. **бурукйт/ч-, буруксэн, буруптын, тыкиптын.**

дыку заика; ср. **кэлэгэй.**

дыку- заикаться; ср. **кэлэгэй-, кэлэгэйдэ-.**

дыкэкйт/ч- 1) место, где прячутся; 2) засада.

дыкэн- спрятаться, затаиться, притаиться; **би, суруксон ом, сигикагду дыкэным я сделал вид, что ушёл, и спрятался в зарослях**; **нуңан мундук хадун дыкэниңкин он иногда прятался от нас**; **Даша дю муннукин чагидадун дыкэнэн Даша притаилась за углом дома**; **иңтылгун хуладу дыкэнчэ сова затаилась на осине.**

дыкэндерй I укрывающийся, прячущийся, затаившийся.

дыкэндерй II с прит. суф. прятание, укрывание; **бэюмимңу такан хэргидэдун бокото дыкэндеривэн ичэрэн охотник увидел, что под колодой притаился бурундук** (букв.: ...увидел прятание бурундука).

дыкэнчэ- прятаться, скрываться, притаиваться; **дели бира хэрэдун дыкэнчэдерэн** на дне реки прячется таймень; **ирэктэг сигиду баран бэюр дыкэнчэвкил** в зарослях лиственницы скрывается много диких оленей.

дыкэнчэдерй I притаившийся, спрятавшийся.

дыкэнчэдерй II с прит. суф. прятанье; **би куңакар дыкэнчэдерилэтын аракукан дагам** я осторожно приблизился к тому месту, где прятались ребята (букв.: ...к месту прятанья ребят).

дыкэнчэкйт/ч- игра в прятки; ср. **дыкэнчэгэт**.

дыкэрий- прятаться, скрываться.

дыкэрийкэт игра в прятки; ср. **дыкэрийгэт**.

дыл 1) голова; **орон дылви угирчэн олень** поднял голову; **хунат омонгичанма халгардукин дылмактулан ичэтчэчэн** девушка рассматривала мальчика с ног до головы; **Павел тар саңардула дылби эдең батывра бичэн Павел** не мог просунуть голову в ту дыру; **дылив энулэн у меня** разболелась голова; 2) череп; **ая таңара бихикин, эр саңипча дыл муринакса, мүнэвэ даувкал эр бирава** если присутствует дух удачи, то пусть этот выбеленный ветрами череп, превратившись в коня, перевезет нас через эту реку.

дылам чистый, ясный (о звуке, голосе, звоне).

дыламкүн высокий, тонкий (о звуке, голосе).

дылача солнце; **югту январь бегаду дылачатки дюлакир халгарви нямалгивдинэ** на юге в январе можно погреть на солнце босые ноги; **нуңан тымарду, дылача юдерэкин, суручон он** ушёл ещё на заре (букв.: во время восхода солнца); **мурэли дурукин дылачадук гилбэлэдечэн** всё кругом сверкало под солнцем; **дылача урэл чагидаткитын суручон** солнце ушло за горы.

дылача- светить (о солнце); ср. **нэрий-**; **дылача окин-кат нэридевки** солнце светит непрерывно; **нэлки дылача гилбэрэгэр нэридевки** весной ярко светит солнце.

дылачав- быть освещенным, освещаться (солнцем).

дылачавдерй освещенный, залитый (солнцем); **дюдук горотморит горолми, тала дылачавдерил чукачил авлакар ахакан очал** чем дальше от дома, тем реже попадались травянистые солнечные лужайки; **омонгичан дылачавдери албин авландула ючэн** мальчик вышел на обширную залитую солнцем поляну.

дылачāгдэ солнечный; ср. **дылачарикта**; **болони бичэн аямама, эдынэ ачин, дылачарикта** осень стояла погожая, тихая, солнечная.

дылачāдерй солнечный; **дылачадери инэни** солнечная погода.

дылачāды солнечный; ср. **неңдэлэ**; **дылачады няма ~ дылача няман** солнечное тепло; **город иктэчилгэчир стеналин неңдэлэ эриксэду хуларгачир бичэтын** зубчатые стены города казались розовыми в солнечном воздухе.

дылачāл- выглянуть, начать светить (о солнце); ср. **нэрийл-, ю-**; **тымарду дылача нян нэрилчэн (~ ючэн)** утром опять выглянуло солнце.

дылачāмнй I солнечный; ср. **дылачāчй**; **тымани дылачачи бичэн** утро было солнечное.

дылачāмнй II 1) солнцепёк; ср. **дылачā хэкун**; **чэңэрэкэн дылача хэкундун-дэ хуктык-тэлчэн** мышонок стал бегать и при солнцепёке; 2) солнечный свет; ср. **дылачā нэрийхин**; **нуңартын дылача нэрихиндун иңтылгун курбухиндеривэн аят ичэңкитын** при солнечном свете они видели каждое движение совы.

дылачāмэ солнечный; дылачамэ нэри *солнечный свет*; ср. дылачā нэрийн.

дылачāнй солнечный; ср. дылачā (*в составе притяжательного словосочетания*); нуңандун дылача нэриен, нямаян эхин иста ему не хватает солнечного света и тепла).

дылачār солнечный; ср. дылачāчй; няма, дылачачи нэлкини эмэрэкин, нуңан иду-вэл нянтакарва тэгэвүңкин *как только приходила тёплая солнечная весна, он сажал где-нибудь в землю семена*.

дылба 1) брюшина; 2) брюшные мышцы; 3) диафрагма.

дылбиктэ шкура (*оленья, чёрная на парку*).

дылбикэ обшивка (*из черного меха на подоле парки*).

дылчилэ- чернеть; ср. коңноло-; экун-мал коңнолодёрон *что-то чернеет*.

дылбимэ тёмный, чёрный, густой; ср. хактырā, хактырама, коңнорйн, коңномо; хактырама сиксэмудеригэчин эмэчэн *наплыли густые сумерки*; гугдал кадагал бираду коңномол ханярвар одяңкитын *высокие скалы отбрасывали на реку густые тени*; тэму урэ коңномо ханяндулан нян ичэн *плот снова вошёл в густую тень горы*; нэптэкэвэ мурэли дёкел коңнориптыгачир дягдал илитчачатын *вокруг поляны стояли невысокие тёмные сосны*; коңномо кирэктэ дэгихинчиксэ, молу доран чёрный дятел, прилетев, сел на дерево.

дылбиргэ- почернеть; ср. коңнорго-.

дылбирин чёрный, вороной (*о масти*); ср. коңнорин; Ёкол агилдутын тугэ коңнорин сулаки ичэвулчэн *в лесах Якутии зимой появилась чёрная лиса*; коңнорир сулакил ахакар бивкил *чёрные лисы бывают очень редко*.

дылган 1) голос; ахал дылгартын долдывчатын *были слышны женские голоса*; таткит туннукилдукин сэвдепчул куңакар дылгартын урунчудюрилтын долдывдячатын *из окон школы нёсся весёлый гам детских голосов*; алаткал! – умун дылгаптыкин дюр нэку-нэчэл черңалчатын *постой!* – *запищали в один голос два брата*; дылгандин уйдэми, нуңан мэнын сомат болгочо бичэн *судя по голосу, он и сам был немало опечален*; 2) тон, тональность; интонация; тар-ты, тар-ты, – Саша таргачин-ты дылгандиви турэтгэчэн *вот-вот*, – *тем же тоном продолжал Саша*; 3) лад; чипкачан авадытыкир дылгардиви урунчупсимэ икэнмэ икэдечэн *птичка заливалась на все лады самой веселой песенкой*; дылган дулиндин *вполголоса*; аминтын хутэлдуви дылганми дулиндин гундерэн *отец говорит детям вполголоса*.

дылгу сок (*берёзовый*); ср. дылгукса.

дылгуксан, дылгуксачй сочный (*о дереве, богатом соком*).

дылгумā- качать сок (*из дерева*); ср. дылгумй-.

дылгүрā громкий, голосистый, пронзительный, резкий, звонкий, неистовый; ср. тэпкэ́тэ, тэпкэгин, тэпкэмэ, тэпкэ́ктэмэ, тэпкэн, иксари, иксарима; тэпкэн ахи дылганын долдывчан *раздался громкий женский голос*; иксарил, чаңкинадярил икэр долдывдячатын *слышались голосистые звонкие песни*; кикэн иксарима, чиңэдери очан свист *получился резкий, пронзительный*; диктор иксари турэнын долдывчан *послышался громкий голос диктора*; Лена иксаримат дылгандиви тэпкэдечэн *Лена кричала неистовым голосом*; аги дэгил дылганди икэрдитын дялупчан *тайга наполнилась звонкими песнями птиц*; хороки иксари дылгандиви чуллидяран тетерев *звонким голосом бормочет*.

дылгүрāпчут громко, пронзительно; ср. эңэхимэт- с прит. суф; омологичан эңэхимэтви кикэлчэн *мальчик начал пронзительно свистеть*.

дылгүрәт резко, громко, пронзительно; ср. **иксаримат**; нуңан нян илара **иксаримат** **ки-кэтчэн** он резко просвистел ещё три раза; **алагумңу иксаримат аракукан сурукка таңчан** учитель громко и медленно прочитал письмо; **кукты иксаримат тәпкәлчэн кукушка** пронзительно закричала.

дылй вверх, по верхней части склона, по тайге (на склоне); **би ңели акта, си дыли ахи-кал** я лягу с краю, а ты ложись вверх; **дыли окал!** подвинься повыше!; **некэе бакадави, дыли гиркудям** чтобы добыть соболя, хожу по тайге на склоне.

дыливун дань, ясак; **тэгэмэр уңчэн бәеңилви тэгәлэ** **дыливуна хаваливкила** царь послал своих людей к народу, добывающему ясак; **Момолду дыливун кәтә биңкин у Момолей** был большой ясак.

дыливучй ясачный, обложенный ясаком.

дылимна- 1) везти ясак; 2) платить ясак.

дылин, дылинан сочный (о дереве, которое богато соком).

дылиптун подушка; ср. **тырӯ**.

дылирикта большеголовый, головастый; ср. **дылырыкта**.

дыличй 1) умный; ср. **дылычй**; 2) ...головый (вторая часть составных прилагательных, вносящая значение: а) обладающий стольким числом голов, сколько указано в первом слове: **илан дылычи** трёхголовый, **дюр дылычи** двуголовый; б) обладающий такой головой, которая характеризуется первым словом: **туңгурын дылычи** круглоголовый; **туңгурын дылычи Наташа, куңакарвэ гәләктәмнэк, класстук эләтви туксахинчан** круглоголовая Наташа бросилась из класса искать ребят; **ухипча дылычи омонгичан** мальчик со стриженной головой.

дылживун пила (для выпиливания досок); ср. **хүгүн**.

дылкә- взрывать.

дылкәдерй взрывчатый, взрывающийся; **Семёнов тонналди дылкәдерил** **веществолва, гранаталва умивдячан** Семёнов тоннами хранил взрывчатые вещества и гранаты.

дылкәкә тайга, лес; ср. **агй**.

дылкәкән, дылкән муха; **омонгичан хәгдыл ңонумул дәктыләчил дылкәрди оллолво** **вадечан** мальчик ловил рыбу на крупных длиннокрылых мух; **бәе тылчән: дылкән нуңандукин** **әнәт эмәнмурә** человек понял: не отвязаться ему от мухи.

дылма- попасть в голову (зверя, птицы).

дылмагин болезнь головы (оленья).

дылмарагда большеголовый, головастый; ср. **хәгды дылычй**.

дылмәт-/ч- бороться (упираясь друг в друга головой и плечами).

дылмй череп; **уркәду бәе гирамнарикта дылмин онёвчо бичән** на двери был нарисован человеческий череп; **дылми агды хулама бәркәндин эвункитәнә лупунңивча бичән** череп был пересечен красной стрелой-молнией; **иңтылгун эчән сарә чәңэрәкән куйкивча бинэ-вән, сача бими, дылмиван** **эмэр оңоктотви хоколыча бимчә** сова не знала, что мышонок только оглушён, а то сейчас же проломила бы ему череп своим острым клювом.

дылналдывӯн лекарство от головной боли.

дылңәм, дылңәнә головная боль.

дылтадяна, дылтана головой (к чему-л., к кому-л.); бултамңул, уркэтки дылтадянал, шалашту сымурагар хуглэдечэтын охотники молча лежали в шалаше, головами к выходу; ноноптыгачин гулувунтыки дылтанал ахинчатын легли, как всегда, головами к костру.

дылтэр медведь (двух лет).

дылчара- выпучить глаза; ср. былчара-, бултэргэ-, бултэл-.

дылья ачин безголовый.

дылэ I вверху, в верхней части склона; на горе; в тайге (на склоне); ср. агиду; ороувун дылэ оңкодёвкыл наши олени пасутся на горе (в верховье); амтылтын эр куңакар дылэ хавалдяра отцы этих детей работают на склоне тайги; омологичан дылэ (~ агиду) хуглэ-хинэн мальчик лёг в тайге (в лесу); эхит дяллы агиду гиркудянарэ, синэ гэлэктэденэрэ сейчас, наверно, твои друзья ходят в тайге, тебя ищут.

дылэ II тайга на склоне.

дылэ III отодвинься от огня; ср. адага-, чәскй; тогодук адагакал отодвинься от огня; часки (~ часкаки) чагорокаллу! отодвиньтесь подальше!

дылэк с верхней части склона; из леса на склоне; с гор.

дын 1) верхняя часть склона горы; 2) тот, кто находится на верхней части склона горы; ◇ дын бикэл ~ дынденэ бикэл! живи здесь! (вверху по склону).

дыннанна шкура с головы оленя, лося; ср. мёта.

дынэ с прит. суф. сование; кукты коңгила нэлки умуктави дынэви ичэхинэн кукушка взглянула на дупло, куда весной сунула свое яйцо (букв.: ...взглянула на своего сования дупло...); би амакан ичэчэв чипкачан чипкачатканми амңалан кулынма дынэвэн вскоре я увидел, как птичка сунула в рот своему птенцу гусеницу (букв.: ...увидел сование птички...); ңаладун дявавчатын дюр дян копейкачил дыгин монетал, нуңан эхиткэн автоматтула дынэлин в руке у него оказалось четыре монеты по двадцать копеек, которые он только что опустил в автомат (букв.: в его руке оказались монеты его опускания...).

дың колчан.

дыңгана- качать головой (в знак отрицания); ср. лиглу-.

дыңина- звенеть, жужжать, пищать (о комарах); ср. чигина-.

дыңкё соболь; ср. некэ.

дыңкёмй- охотиться на соболя; ср. некэмй-, нёкэнэмй- охотиться на соболя.

дыңки длина; ср. ңонум; комната ңонумун длина комнаты.

дыңнй I четверо, вчетвером; суруру дурук дыңни пошли все четверо.

дыңнй II четыре (в одном месте); ср. дыгин; тынивэ умнэт дыгин долбохикилва вара вчера они убили сразу четырёх волков.

дыңнйлэ 1) делать прыжки в длину; 2) бежать, нестись, скакать; ср. дыңнымэ-, дыг-нымэ-; моты угдан дагамамалин дыңнымэчэн лось пронёсся очень близко от шалаша; орококур дыгнымэдэрэ очень много оленей бежит; 2) ехать быстро (на олене, лошади).

дыңнйлэкйт/ч- 1) место прыжков в длину; 2) место для бега (при состязаниях); ср. дыг-нымэкйт/ч-.

дыңнйлэмэт галопом (об оленях, лошадях и т.п.); ср. дыгңылэмэт.

дыңнйлэн прыжок; ср. дыгнйлэн, дыңнйлэн, хэтэкэн; **ңинакир сомат дыңнымэденэл чэңэрэкэткэн дыликлан илтэнчэтын собаки громадными прыжками пронеслись над головой мышонка.**

дыңнйлэн- 1) делать прыжки в длину; 2) бежать, нестись, скакать; ср. дыгнймэ-, дыңнймэ, хукты-, хэтэкэс-; **токи гурула угдантики дыгнымэдерэн лось нёсся прямо на шалаш; озор дүлэдувэр эва-да энэл ичэттэ дыңнымэдечэтын олени неслись, ничего не разбирая на своём пути; дагали лупурэгэр туксакил хуктыдечэтын мимо проскакали зайцы; улукиткэн дуннэли чалбандула хэтэкэсчэчэн бельчонок скакал по земле к берёзе; тэли долбохик ге бугаски дариски хуктыдечэн а волк тем временем бежал в другую сторону.**

дыңнйлэндёк место погони, гона; ср. дыгнймэдёк.

дыңнйлэнэн скакун; ср. дыгнймэнэн.

дыңнйлэсин-, дыңнйлэс- убежать, ускакать, умчаться, броситься бежать, кинуться бежать, помчаться, понестись, шарахнуться, задать стрекача, приближаться галопом; ср. дыңнймэхин-; **сулакиткар амаски дыңнымэхинчэтын лисята шарахнулись обратно; кот дюлави дыңнымэхинчэн кот галопом помчался домой; сулаки хелакитки дыңнымэхинчэн лиса помчалась к куропатке; орон бэркэнңэчин дүлэски дыңнымэхинчэн олень стрелой понёсся вперёд; туксакил түлэкилгэчир агила дыңнымэхинчэтын зайцы как одурелые кинулись в лес; туксаки сомат элэтви дыңнымэхинчэн, наннадукви хэтэкэнңэткэчин очан заяц задал такого стрекача, что кажется готов был выскочить из собственной шкуры; мунтыки долбохикил сэхинтын дыңнэмэхинчэнэ дагамадячан к нам приближалась стая волков; тариңивун мунтыки хэтэкэнэн к нам бросился один из наших; туксакиткан супирэлтыки дыңнымэхинэн зайчонок ускакал в кусты.**

дыңнэ 1) четыре предмета (в одном месте); 2) четыре животных (в одном месте).

дыпты ленты (пришиваемые к спинке праздничной одежды).

дырам I 1) толстый, полный, тучный, мясистый; **уркэду дырам сыңарин кот адячан на крыльце спал толстый рыжий кот; дырам гараду чапэ овча бичэн на толстом суку устроено гнездо; иманна мут дялүвдячан, каланма мурэли дырам дүкэвэ доңорондёно снег пропитывается водой, образуя вокруг котла ледяной панцирь; Борис дырам бурдякача эхаптучи ахинюн дүри эмэнмурэ Борис остался вдвоём с полной седой женщиной в очках; дырам-да бихикин, дэрэн ичэдэн нуңан эвки аювра демудерин тыливри бичэн цвет лица её, несмотря на то, что оно было полным, говорил о том, что она не просто недоедает, а голодает; дырам пеликан оңоктови угиррэн тучный пеликан поднял свой нос; авданна манны, дырам, эми-вал сиңаргача бичэн лист ещё был крепкий, мясистый, но жёлтый; олломимңу кототви кэңуктэ дырам дагачанма хокчан рыбац срезал мясистый стебель дудника; 2) грубый, суровый (о нитках, материи и т.п.); **солдат шинельдуви имэннүвэ дырам томкот уллирэн солдат пришил суровой ниткой пуговицу к шинели; 3) широкий, обширный; ср. албин; дырам туксу дяпкалин дылача тогон гарпалчан края обширной тучи осветил солнечный огонь; эр дярин игуравур сомал албир бичэтын кисти для этого были слишком широки; 4) объёмистый; нуңан дюр дырамул книгал листэлвэтын хоролихин-муканчан он перелистал две объёмистые книги; 5) толсто..., широко... (первый компонент составных прилагательных); **дырам оңокточи толстоклювый; дырам мочи широкоствольный; дырам халгачи толстоногий; с пузатыми ногами; дырам уричи толстопузый; дырам дылычи толстоголовый; дырам оңокточи зяблик толстоклювый зяблик; аги хэргэчэн, дырам мочи очан лес пошёл редкий, широкоствольный; бу лалбука хэргидэдукин дырам халгачир дэгинңэктэлвэ дядгагдылва ювуңкивун мы вытаскивали из-под мха******

грибы-боровики с пузатыми ножками; дырам уричи аичимңу толстопузый доктор; дырам дылычи оллол толстоголовые рыбы.

дырам II толщина, полнота, тучность; **би сомама дырамув** я очень толстый (букв.: моя тучность значительна); **ичэкэл, нуңан экун дырамун очан** погляди, какой он стал толстый (букв.: погляди, какова его тучность).

дырамды толстый, тучный; ср. **дырам; дырам унякардун хэгдымэмэл охикталин бихи** на его толстых пальцах огромные когтища.

дырамил- 1) толстеть, полнеть; 2) набухать (о почках); ср. **дырамул-**.

дырамптыкин толстоватый, полноватый, упитанный; **амарила дырамптыкин ахи илитчачан** сзади стояла упитанная женщина.

дырамит толстым слоем, толсто; ср. **дырамут; тэму дулиндун тукалава дырамут нэчэ-тын** посреди плота они положили толстый слой земли (букв.: ...положили толсто землю...).

дырамкәкүн 1) очень толстый; 2) приземистый, коренастый.

дырамкүн I 1) толстый, полный; 2) грубый (о материи).

дырамкүн II с прит. суф. толщина, полнота, тучность.

дырга пищевод; ср. **дылга**.

дыргана туча (снежная).

дырги- 1) трещать (о птицах); 2) трясти.

дыргивкй 1) голубь; **тала нуңан химапат агиды дыргивкивэ бакачан** там она быстро отыскала лесного голубя; 2) дрозд; **качикан чипкачарва, туракилвэ, дыргивкилвэ эрэсчэңкин** щенок гонял воробьёв, галок, дроздов.

дыргил- задрожать; ср. **силгил-; умнэт хэргидэклетын дуннэ силгилчэн** вдруг земля под ними задрожала.

дыргин- дрожать, стучать (о зубах); ср. **силгин-; нэлэлнэдукин иктэлин амаскиптыгачин силгиндерэ** зубы его стучат по-прежнему от страха; **электровоз гуныдявки, гунынын омолгичан иктэлин силгиндевки** электровоз ревет и рёв его отдаётся в зубах мальчика.

дырилэ сплошь; **эхалдун дырилэ нэридерил лампалди куптувча хатыпчу потолок тыхахинчан** в глазах у него поплыл ослепительный потолок, сплошь покрытый сияющими лампами.

дыримэ плотный, сплошной, густой, проливной, частый; сильный (о дожде); ср. **кою, дырам; нуңан ирэкэтл коюл чуламал чиелвэтын аят ичэрэн** он отчётливо увидел сплошную зелень лиственниц; **дыримэ ирэкэтэ чиен тыгдэвэ эчэн бокичара** плотный лиственный шатёр не мог удержать дождя; **космонавтава дырам токориксал токорчотын** космонавта окружили плотным кольцом; **нуңартын дырам тамнаксаду горово угиски дэгдечэ-тын** они долго поднимались в густом тумане; **дырам даскин очан** плотная крыша вышла; **умук мурэли дырам арнат даявча бичэн** гнездо со всех сторон скрыто густой осокой; **туксул дуннэлэ кою тыгдэт уңкулбулчэтын** тучи пролились на землю частым дождём.

дыримэт плотно, густо, тесно; ср. **дагатапат, коюмат, иксаримат; алагумңу, уркэвэ иксаримат самукса, ючэн** учитель вышел, плотно затворив дверь; **бира оёклон тамнакса коюмат сэктэвдечэн** над рекой густо стелился туман; **бэюимңу коюмат балдыдырил мол коюл сэктэдулитын лупурэгэр сытымат гиркудячан** охотник проворно продирался сквозь густые ветки тесно растущих деревьев; **эхэ дылдун инңактан коюмат хуглэдечэн шерсть** на голове медведя лежала очень плотно; **алагумңу класстулави куңакар дагата-**

нат умунупчэлдулитын лупуругэр суручилчэн учитель стал пробиваться к своему классу сквозь тесно сгрудившихся ребят.

дыримэтмэрит гуще, теснее, плотнее; ср. **дагаматмарит, дараматчана, даранчана**; эрэ **дагаматмарит иливкэллу** это поставьте теснее; **дэгил умивдянал дараматчанал дэгдечэтын** птицы летели всё гуще и гуще; **урэл даранчанал бакалдыдэчатын** горы сходились теснее.

дырчэ- драться (об оленях-самцах во время гона).

дырчэн бой (олений-самцов во время гона).

дырчэнкйт/ч- место боя (олений-самцов во время гона).

дырэгэ каменистая порода (выступающая на поверхность).

дырэгэлдывун клубни растений (растущих на каменистых осыпях).

дырэкэчэн камень (для растирания краски).

дысил- киснуть; ср. **идарил-**.

дысилги- квасить, делать кислым; ср. **идарилиивкән-**.

дыскй, дыскэки в гору, вверх по склону (в лес, в тайгу); **токи дыски давакиттула сурурэн сохатый** пошёл вверх к перевалу; **часки, дыски, хэрэлгэн силимкутмэр одячан** чем дальше вверх, тем долина становилась уже; **Олгокин юктэдук хэрэлгэнмэ дыски дуруккан колхозту бувдинэ** весь верх долины от Сухого ключа надо отдать колхозу; **динакин, гогодёно, дыски хуктыллэн собака с лаем побежала в гору**; **нуңартын дыски химуктэлвэ тэвлэхинэ** они ушли в горы собирать ягоды; **нуңан дыски сурурэн он ушёл в горы**.

дысут-/ч- защищать, оборонять, отстаивать; заступаться; постоять за кого-л., что-л.; ср. **дыхут-/ч-**; **гус чипкачанма дыхутчэрэн орёл заступился за птичку**; **бу мэтыкин мэrvэр дыхуттэrvэр савкал бихивун!** мы все за себя постоять умеем!; **Валя Ларисава дыхутчэн Валя заступился за Ларису**; **нуңартын бэксэхэл инмэтын дыхутчэчэтын** они защищали жизнь лидеров.

дысутчарй I защищающий, обороняющий, отстаивающий, заступающийся; ср. **дыхутчарй**; **бу аявуннарап алтамал соңилва дуннэrvэр дыхутчарилва** мы любим своих героев, защищающих нашу землю.

дысутчарй II с прит. суф. защита, оборона, отстаивание, заступничество; ср. **дыхутчарй**; **дыхучивун**.

дысучивун защита, оборона; ср. **дыхучивун**; **илмактал мокар дуннэлэ намаратчачатын, нямая, дыхучивуна гэлэктэденэл** молодые деревца прижались к земле в поисках тепла и защиты.

дысучин защита, оборона; ср. **дыхучин**; **эр сэктэrvдерил мокар эниндукrvэр-дуннэдук нямава, дыхучинмэ-кэт, девгэrvэ-кэт гадячатын** эти стелющиеся деревца получали от матери-земли и тепло, и защиту, и питание.

дычил- рассовывать; **омолгичан няңтакарва кармардуливи делум дычилчэн** мальчик стал украдкой рассовывать семечки по карманам.

дычэ- 1) быть вложенным, всунутым во что-л.; 2) держать вложенным во что-л., засунуть во что-л., за что-л.; **гимназист һалалви эңэептундуливи дычэдечэн** гимназист держал ручки засунутыми за ремень; **би кутурукви мулэкигту дычэдечэrv** я держала свой хвост, засунутым в прорубь.

дычэвун сумка (для инструментов), ср. **хутан**.

дычэмэ унты (меховые женские с голенищами до колен).

дэввѣт-/ч- летать, перелетать; ср. дэгиктэ-.

дэввэзмэ летучий, ср. дэгдевкй, дэгдерй.

дэвгэ 1) болото, торфяник, заболоченное место; ср. лэвѣ, лэвэрэ, дэвэктэ; *чэцэрэкэткэн эхи олгочо дэвэктэли хуктыдечэн теперь мышонок бежал по высохшему болоту*; 2) необитаемое, пустынное место.

дэвгэлэ болотистый, торфяной.

дэвды- разбрасывать (вещи).

дэвдыв- быть разбросанными (о вещах).

дэвсѣн 1) широкое ровное место, торфяное болото в тайге; 2) широкая речная долина; 3) широкое место на озере.

дэвун 1) туша убитого зверя, заваленная ветками или положенная на лабаз; 2) мясо, спрятанное в запас; ср. дэвуна.

дэвун- 1) спрятать тушу зверя, засыпать (ветками, снегом); 2) засыпать, занести, замести; ср. имѣ-, тырэ-; *хунаткан ханяви чакилчан, нуңанман саласкатайва иманнат имачан девочка завернула куклу и засыпала её вместе с санками снегом; иманнал каивчэл удялва агиду имача снежинки засыпали путаные следы в лесу; суруйнавав туги-дэ тырэгчэ мою надпись, конечно, занесло; эдувэр иманна удялва химат тырэдерэн тут снег быстро следы засыпает; иманна удялва тырэдиңэн снег занесёт следы; агива ичэчимну дюканман иманнат тырэгчэ бичэн замело избушку лесника снегом*; 2) закопать, обложить; *мунду колхозту картошкава боло дягдагду имавкил у нас в колхозе картошку осенью закапывают в сосняке; бу каланмас иманнат имадиңавун мы обложили твой котёл снегом.*

дэвунму-, дэвунмув- 1) быть засыпанным, занесённым; *имав-*; 2) засыпаться, заноситься; ср. *имав-*, дахив-, *имавут-/ч-*; *калан иманнат имавча бичэн котёл засыпался снегом; элэ калан хэрэн саңарин эчин дахивра не засыпалось только дырявое дно котла; туксаки удялин умнэт имавутта следы зайца сразу заносятся снегом.*

дэвунмувчѣ занесённый, засыпанный; ср. дахипча, тырэгчэ; *иманнат дахипчал дюл дегдэдектутын дегдэгчэл мол илигчара обгорелые деревья стоят у занесённых снегом пожарищ; цэнэденэ Борис адыва-кат иманнат тырэгчэл хуркалва ичэгчэн по пути Борис осматрел несколько занесённых снегом петель.*

дэвэ- 1) красить; ср. иму-; *хавамңул чутума краскат дюлва имучэтын рабочие выкрасили дома голубой краской; Костя эвады-ка балдыдари чукачи авсава имудечэн Костя красил ящик с какими-то всходами; стеналва клеичи краскат имудиңэ стены нужно красить клеевой краской; би кукладус, эмуракис, нюриктэвэн эвады-да цветыт имудиңэв я твоей кукле, если хочешь, выкрасю волосы в любой цвет; бу си эмэридус тара хуңгут имудиңэвун мы к твоему приезду её перекрасим* (букв.: ...иначе покрасим); 2) раскрашивать.

дэвэвун 1) помазок, кисточка; ср. иму́вун; 2) трафарет (из бересты для орнаментирования ровдуги).

дэвэвчѣ окрашенный, выкрашенный, раскрашенный, покрашенный; ср. иму́вчѣ; *нуңан албин имувчэду тэгэктү тэгэгчэн он уселся на широкую выкрашенную скамью; нуңан эхиткэкэн имувчэ авсава эмувчэн он вынес только что окрашенный ящик; платформава дюптыки имувчэл бадамал, дыгин киричил часкитын пассажирил этэгчэтын итчэми пассажиры не заходили за белые квадратики, покрашенные вдоль платформы.*

дэвэксэ 1) сурик, охра (минеральная краска); 2) краска (вообще); *экума дэвэксэл бивкил? какие бывают краски?*

дэвэксэ- краснеть (о листьях осенью).

дэвэксэг набор красок.

дэвэксэрук сумочка (из бересты для хранения красок и трафаретов).

дэвэктэ 1) сурик, охра (минеральная краска); 2) краска (вообще).

дэвэпкэн- выглядывать (из норки, о маленьком зверьке).

дэг- 1) летать, улетать, перелетать, слетаться, залетать, слетать, подлетать, прилетать; му-
лэвундук дёкикар му эпэнтылин дэгдечэтын из ведра летели мелкие брызги воды; эхит
мит югтыки, бира Лена олдондулин дэгдиңэт, тадук тала дылача тэгэжиттыкин
дэгилиңэт теперь мы полетим всё время на юг, вдоль реки Лены, а потом полетим на за-
пад; дэгдектын-ты! а пускай летят!; кухинтын игдулэн чипкачар дэгчэтын на шум их
драки слетелись воробы; кукты чалбандук дэгчэн кукушка слетела с берёзы; би Москва-
ла дэгнэтыв мне нужно лететь в Москву; тэли амаргит хэгды хуг дэги-олломогин дэгчэн
в это время сзади подлетела крупная хищная птица, рыболов-скопа; кирэктэ модук мола
дэгиңкин дятел перелетал с дерева на дерево; туксакичан кикихинакин-нюн, цинакин
иннактан дэгдевки заяц как куснет, так из собаки шерсть только летит; хелакиткар
чэкчэкэр оёлитын дэгилиңэтын цыплята куропатки перелетели через кочки; дэгил усчачал
куңтэкэлдулэ дэгиңкитын птицы слетались на сжатые поля; дэгил умун бикиттук ге
бикиттула дэгилиңкитын птицы перелетали с места на место; сэхин гороло угиски дэг-
чэн стая залетела высоко вверх; сэхин аги часкин дэгчэн стая улетела далеко за лес; 2)
бежать, плыть; няңняли туксул дэгдечэтын по небу бежали облака; туксул югтыки дэгде-
рэ облака плывут на юг; 3) распластываться; мурир эриксэли дэгдерэ кони прямо распа-
стываются по воздуху; 4) нестись, мчаться; баран инэңилвэ угили лупуругэр нэнэдерил
дэгил дэгдечэтын уже который день неслись стаи перелётных птиц; нэрэнэри угигит
дэгдерэн жаворонок мчится с высоты; 5) просвистеть, промчаться; пуля дылин оёклон
дэгрэн над его головой просвистела пуля; самолёт умнэт дю оёклон дэгрэн самолёт вдруг
промчался над домом; 6) взмыть, подняться, выпорхнуть, вспорхнуть; дэги угиски дэгчэн
птица взмыла вверх; тыманитыкин нэрэнэри няңняла дэгиңкин каждое утро жаворо-
нок поднимался под облака; хелаки тэлиннэ лёндук дэгчэн куропатка сейчас же выпорхну-
ла из льна; самолёт туксулдук угитмэрит дэгчэн самолёт поднялся выше туч; нуңартын
дыримэ тамнаксаду горова угиски дэгдечэтын они долго поднимались в густом тумане.

дэгвэйт/-ч- летать, перелетать, разлетаться; ведика-да антыки-да, дегинтыки-дэ дэгвэт-
тэн, туги дурук дылкэрвэ даяваттан стриж вправо-влево летает, всех мух переловил; ма-
шина колесолин дагадуктын курицал олодёнол элэ-тала дэгвэтчэрэ куры с испугу разле-
таются из-под самых колёс машины.

дэггэлэ летящий; ср. дэгдерй; дялдадерэс, сулаки илмалчана, дэгдери улукиткэнмэ
иктэлдиви чиварихинчан-гу? думаете, лисица подскочила и на лету схватила бельчонка в
зубы?; нуңан дэгдери дэгивэ вадеча он птиц на лету убивал.

дэгденэ I на лету; дэгденэ умнэкэмэ хоролихинми хелакиду эр ургэпчу итыт
таңивуңкин круто повернуть на лету – это считалось у куропаток самым трудным делом.

дэгденэ II с прит. суф. полёт; дэгденэви самолётва нюңун инэңивэ, нюңун долбонива
гэлэктэчэн шесть дней и шесть ночей он разыскивал самолёт, на котором летел (букв.:
...разыскивал самолёт своего полёта).

дэгденэ с прит. суф. предстоящий, грядущий полёт; улуки урэлгит иңин эдын
дэгденэвэн алатчаригачин бичэн казалось, белка с нетерпением ждёт, когда прилетит с
гор холодный ветер (букв.: ...ждёт предстоящего прилёта...).

дэгдерй I летящий, улетающий, прилетающий; **омолгичан химат дэгдерил сорилва ичэчэн** мальчик увидел быстро летящих воронов; **хуркэкэн дэгилвэ дэгдерилвэ-дэ нав-каниңкин** мальчик подал в птиц даже на лету (букв.: ...подал даже в летящих птиц).

дэгдерй II с прит. суф. полёт; **дэгил туги дэгдеридитын, хэгды бадара, букэ судя по полёту птиц, вероятно, большой пожар.**

дэгды- I 1) печалиться; ср. **хивине-**; 2) скучать; ср. **агун-**.

дэгды- II поднать; ср. **угир-**.

дэгдын I 1) печаль; ср. **хивине**; 2) скука; ср. **агунё**.

дэгдын II 1) печальный; ср. **хивин**; 2) скучный; ср. **агун**.

дэгдэ- поднать (*тяжест*); удержать, выдержать (*тяжест*); ср. **угир-, тулуйча-, бу мэнңивэр имуксэңилвэр эңэтыл угиррэ, долбохикилва-кат эңэтыл гарпара** мы не можем поднать даже свой жир, не только волков идти бить; **чэңэрэкэн дёкеканын, уюмкунын сома бичэн, тарит чука нуңанман дэгдэңкин** поскольку мышонок был очень маленьким и лёгким, трава выдерживала его; **бэе потава бурдукичива тулуйчаран мужчина** удержал сумку с мукой.

дэгдэв- 1) поднать; ср. **угир-**; 2) держаться (на весу, не падая).

дэгдэвкэн- заставить поднать; ср. **угиривкән-**.

дэгдэрэты горбатый (об олене).

дэги 1) птица; **баран нэнул дэгил чагул дуннэлдулэ нэнэхиндэвэр умивулдячатын** многие перелётные птицы собрались уже к путешествию в дальние края; **дуруктук горотморит эмэнмувкил муду тыхактавкил дэгил** больше всех оставались водоплавающие птицы; **бивэндерил дэгил балдыдяккар бикичилду татывкил оседлые птицы** привыкают к родным местам; **хугил дэгил хицные птицы; икэлэр дэгил певчие птицы**; 2) дичь; **дэги синэ городук долдывки дичь тебя издали слышит; ңинакинмун эвады-да дэгивэ бакаңкин** наша собака всякую дичь разыскивала; 3) полёт, перелёт; **дэгил горотки дэгиктэңкитын дэктылэлвэр манниндавэр гороло дэгитын дярин** птицы улетали вдаль, чтобы укрепить крылья для далёкого перелёта.

дэгив- 1) нестись, лететь (под воздействием чего-л.); **дёкечира того чатулин эдынду дэгивдечэтын** уже меньше искр от огня несло по ветру; 2) нести, везти, занести, перенести (по воздуху); **эдын авданнава гулэхэг чагидалан дэгиврэн ветер занёс листок за деревню; сивсикунмэ дэктылэлин куре оёклон дэгиврэ** крылья перенесли кузнечика через забор.

дэгивкэн- позволять лететь, дать возможность лететь, держать в воздухе; **улуки дюлэгулин, амаргулин-да унякарин сигдылэлдутын наннан танмувча бичэн, тарыңин нуңанман дэгивкэныпкы** у белки между передними и задними пальцами натянута кожа, она-то и держала её в воздухе.

дэгивусин- понести, повезти (по воздуху); ср. **дэгивухин-**.

дэгиктэ- 1) летать, прилетать, носиться, виться, кружить(ся), порхать; **тарил самолётыл колхозтула-да дэгиктэчэтын** те самолёты прилетали даже в колхоз; **самолёт эрэгэр Турала дэгиктэңкин** самолёт регулярно прилетал в Туру; **угидэлдулитын олдокил дэгиктэдерэ над ними бабочки летают; великал сэхиндивэр туксугэчин улукта оёклон дэгиктэдеңкитын** ласточки стаей, словно туча, носились над обрывом; **кот оёклон туксугэчин великал дэгиктэдечэтын** над котом тучей вились ласточки; **умңэтыл бира оёклон дэгиктэллэ чайки** стали над рекой кружиться; **ңанмакта эхэ сеныклан дэгиктэдерэн ко-мар вьётся над самым медвежьим ухом; чипкан дагаткул мол сэктэлдулитын дэгиктэде-чэн** птица порхала по ветвям соседних деревьев; **чипкачал мо оёклон дэгиктэдеңкитын**

птицы кружились над деревом; **гекчан-ахин** нэктэрилдули эңкин дэгиктэрэ ястребиха не кружила над полями; 2) пролетать; **гекчар** энэл хэлинчэрэ дэгиктэдечэтын неторопливо пролетали ястребы; 3) сновать, рыскать, шнырять, передвигаться, переноситься, облетать; **чипкачар** мол сигдылэлдулитын дэгиктэдечэтын птицы сновали между деревьями; **иңтылгур** агили дуруктулин дэгиктэдеңкитын совы рыскали по всему лесу; **тымардук** долбонила чипкачар молдули дэгиктэдеңкитын с утра до ночи птички шныряли по деревьям; **иңтылгун** аги дуруккан дэгиктэчэн неясить облетела весь лес; **чипкар** кирэктэ амардукин дэгиктэдеңкитын птицы передвигались вслед за дятлом; **дэгил бира** умун эм-пэрэдукин ге эмпэрэлэн сомамат каңкит дэгиктэдечэтын птицы переносились с одного берега на другой; 4) слетаться; **нуңандулан** чукагдулэ гиркилин дэгиктэделлэ к нему товарищи на луг слетаются; 5) слетать; **збликил** хилэкэлдулэ девгэевэр гэлэктэмнэкил дэгиктэдечэтын зблики слетали на проталинки – поискать себе пищу; 6) перелетать; **дюгуныкил** цветоктук цветоктула дэгиктэдэрэ пчёлы перелетают с цветка на цветок.

дэгиктэвун самолёт.

дэгиктэденэ с прит. суф. место, где летали; место полёта; ср. **дэгнэ**; **мит тали** **нонон** **дэгнэливэр** **дэгилдеп** мы полетим там, где и раньше летали.

дэгиктэдэрй I летающий, пролетающий, прилетающий; **нирул** **мудук** **хэтэкэныңкитын**, **му оёлин** **дэгиктэдери** **л** **чумикэрвэ** **дявамудянал** хариусы выпрыгивали из воды, стараясь поймать летающих насекомых.

дэгиктэдэрй II с прит. суф. полёт, летание; **нуңартын** **дэгил** **дэгиктэдеривэтын** **городит** **сипкитчаңкитын** они любовались полётом птиц издали; **эхэ** **ичэчэн** **ңанмакта** **оңоктомодуви** **дэгиктэдеривэн** медведь увидел, что комар летает над самым его носом (букв.: увидел полёт комара над своим носом).

дэгиктэлды- летать с кем-л., принимать участие в полётах; **элэ** **умукин** **Стас** **нуңарнюнтын** **эдең** **дэгиктэлдырэ** **бичэн** только один Стас не мог принимать участия в этих полётах.

дэгиктэмнй лётчик; **дэгиктэмни** **амаски** **дэгилдэви** **умнэт** **хэлинчэлчэн** **лётчик** сразу же заторопился в обратный рейс; **дэгиктэмнй-ахи** **лётчица**; **умун** **дэгиктэмни-ахи** **самолёттук** **парашютыт** **хэтэкэнчэн** одна лётчица прыгнула с парашютом.

дэгил- 1) полетать, улететь; **су** **мундук** **горо** **бугала** **дэгилдерэс-гу?** вы улетаёте от нас в далёкие края?; **миннюн** **Деңкэлэ** **дэгилдинэс-гу?** – **Амаргут** **дэгилдем-мэл** **полетишь** со мной на Луну? – Позже, можешь быть, и полечу; 2) подняться, сняться, взвиться, взлететь, сорваться, вспорхнуть, соскользнуть; **сагды** **ныки** **дэгилчэн**, **ныки** **амардукин** **баран** **ныкиткэр** **дэгилчэтын** поднялась старая утка, вслед за ней вспорхнул целый выводок утят; **хумкэ** **мугдэкэчэндук** **дэгилчэн** **филин** **снялся** с пенька; **тарми** **няңнятки** **дэгилчэн** **селезень** **взвился** в небо; **кэ**, **дэгилгэт!** – **хэгды** **конструктор** **игдыт** **тэпкэчэн**, **тадук** **самолёт** **дэгилчэн** **ну**, **трогай** – громко скомандовал главный конструктор и самолёт взлетел; **хилэкэдук** **омолгичан** **дюлэдукин** **дёкекан** **игдяма** **гекчан** **дэгилчэн** с проталины перед мальчиком взлетел небольшой серый ястреб; **хелакил** **эда-кат** **умнэт**, **мигдыденэл**, **химамиат** **утадынал** **дэгиливкил** **куропатки** всегда неожиданно и шумно срываются с места; **иңтылгун** **игье** **ачинди** **модук** **аракукан** **дэгилчэн** неясить бесшумно скользнула с дерева; 3) выпорхнуть, вылететь, вырваться; **олоптыкин** **халгарин** **хэргидэдукин** **дэгилчэн** **вальдинеп** **выпорхнул** у него из-под ног; **хелакил** **сэхиртын** **дарискитана** **дэгиливкил**, **халгардук** **дэгиливкил** **стаи** **куропато**к **вылетают** во все стороны, **вылетают** прямо из-под ног; **умнэт** **халгартын** **сигдылэлдуктын** **сагды** **хелаки** **гогодёно** **дэгилчэн** **вдруг** у них между ног с криком **вырвалась** старая **куропатка**; 4) разлетаться, понестись, пуститься, помчаться; **великал** **эрдэт** **дурукитын** **дэгиллэ** **ласточки** **мигом** все разлетелись; **иңтылгун** **булэнтыки**

дэгилчэн неясить понеслась на врага; хелаки дариски дэгилчэн куропатка помчалась прочь; тутувки кирэктэ амардукин дэгилчэн поползень пустился за дятлом; 5) перелететь; балдымактал сэхинтын мар муннукутулан дэгилчэн выводок перелетел в угол болота.

дэгилдерй I улетающий, полетевший, взлетевший.

дэгилдерй II с прит. суф. 1) прилёт; бултамну ичэчэн нэктэрдүлэ грачил сэхиртын дэгилдеривэтын охотник увидел, как на пашню слетаются грачи (букв.: ...увидел прилёт грачей); 2) полёт.

дэгиливкән- поднять, заставить взлететь (птицу, самолёт и т.п.); ңинакинмун эвады-да дэгивэ бакаңкин, дэгиливкэниңкин наша собака всякую дичь разыщет и на крыло поднимет; ңинакин хунңиви ипкэнэдин дэгивэ дэгиливкэчэн собака по приказу хозяина подняла дичь.

дэгилилды- совместно летать; си эда эчэс дурукилнютын дэгилилдырэ? почему ты не летишь вместе со всеми?

дэгилисин-, дэгилис- вспорхнуть; ср. дэгилихин-; хелакиткар элэ дэгилисчэвкил, тадук довкил цыпята куропатки только вспорхнут и садут.

дэгилит-/ч- разлететься, разбрестись, брызнуть, броситься (во все стороны – о птицах, насекомых); ср. дэгил-; этыркэн, дурук сэрэптуриңис дэгилиттэ (~ дэгиллэ) старик, все твои шмели разлетелись; боло иңтылгур кэргэнтын дурукин агили дэгилчэ осенью вся совиная семья разбрелась по лесу; гил чипкачар дарискитанэ нэлэлнэл дэгилчэтын остальныи птички в страшном смятении бросились куда-попало; хелакил дарискитанэ дэгилчэтын, сэмңивчэтын куропатки брызнули во все стороны и пропали.

дэгилмэлчэ- унести, быстро улететь, выпорхнуть; велика дэгимэлчэрэн ласточка вмиг выпорхнула; нэрэнңэри часки дэгилмэлчэчэн жаворонок поскорей улетел; нэрэнңэри часки дэгилмэлчэңкин жаворонок спешил улететь подальше.

дэгилмэчин с прит. суф. полёт; ср. дэгдерй; омологичан дялдадечан таргачин хэгды дэгиктэвун аракукан дэгилмэчиндулин мальчику казалось, что такой большой самолёт полетит медленно (букв.: думал о медленном полете такого большого самолёта).

дэгилнэ с прит. суф. полёт, отлёт, прилёт, перелёт, вылет; тэде-ты, боло чука инэңи дулынтыкин нюркунывки, эми-вал тартыки дэгил дэгилнэдитын эвки нюркуна осенью трава действительно склоняется на юг, но только это не из-за отлёта туда птиц; хуркэ-кэн улгучэлчэн тарми угиски дэгилнэлин мальчик рассказал о взлёте селезня в облака; бу сэрупчэчэвун илэ дэгил сэхинтын дэгилнэвэн мы заметили, куда переместилась стая птиц (букв.: мы заметили, куда был перелёт птиц); нуңан эрмэлду дёнчан, тымарду дэгилнэвэтын он тут же вспомнил, что утром они улетели (букв.: вспомнил об их отлёте); элэкэхи́пты космонавт дэгилнэвэн бикиттувун дурук сачатын в нашей деревне все узнали о полёте первого космонавта.

дэгимнэк на лету, с лёту; ср. дэгденэ, дэгимнын, дэгимнэн; умңэтыл дэгденэл оңок-толвор манни улдаксаду эдэвэр капутта нэлэдеңкитын чайки боялись с лёту разбить себе клюв о твердую кору; гекчан дэгимнэк сивсикунмэ туксанчэчан, тадук лавадахиныкса дариски дэгилчэн ястреб на лету подхватил кузнечика и умчался прочь; умнэт гекчан дэгимнын иливки вдруг ястреб на лету останавливается; нэрэнңэри дэгденэ дэгилтыки тэпкэхинэн жаворонок на лету крикнул птицам.

дэгймэ- пойти охотиться на водоплавающую птицу; ср. дэгймэн-; нуңан дэгимэнэн он пошёл охотиться на птиц.

дэгймэн 1) любитель птиц (любоваться, слушать и т.п.); 2) любитель птиц (охотиться).

дэгймэткийт/ч- промысел дичи; би дэгимэткиттук мучудячав я возвращался с промысла уток.

дэгиннэктэ гриб; ср. дэвуннэктэ; нуңартын мугдэкэчэнду хэгды, уха, моды дэгиннэктэвэ ичэчэтын на пне они увидели большой уродливый гриб; дюга дэвуннэктэвэ тавнаңкивун летом мы ходили собирать грибы; дэвуннэктэвэ тавумну грибник; туги дэвуннэктэлвэ тавумну чукаду эвады-вал улапкуми-дэвуннэктэ игдяма авунман хуламат дэвуннэктэт таңнатви, тыкуликтатви тар дэвуннэктэвэ халгандиви хэкихиныңкин, тадук ничаңкин так грибник, приняв в траве рыжую головку какой-нибудь сыроежки за красный гриб, со злости пнёт её ногой и раздавит.

дэгиннэктэмэ- ходить за грибами; ср. дэвуннэктэмэ-.

дэгиннэктэмэкийт/ч- сбор грибов; дэвуннэктэмэкийт/ч-.

дэгиннэктэмэн любитель грибов; ср. дэвуннэктэмэн.

дэгиннэктэмэсин- ходить за грибами; ср. дэвуннэктэмэхин-; боло би гиркилнюнми илара дэвуннэктэмэхинив осенью я с подругами три раза ходила за грибами.

дэгиннэктэсин-, дэгиннэктэс- отправиться по грибы; ср. дэвуннэктэмэхин-; бу омологнюнми агитки дэвуннэктэмэчэвун мы с сынишкой отправились в лес по грибы.

дэгисин- взлететь, подняться; ср. дэгихин-; нэрэннэри угиски, угискэки дэгихинчэн жаворонок начал подниматься всё выше и выше.

дэгисинмэчин вылет, полёт, отлёт; ср. дэгихилнэйт; самолёт дюр частули дэгихилнэтын вылет самолёта через два часа.

дэгиткийт/ч- отлёт, вылет; дурукитын дэгиткигтувэр хавалдячатын все были заняты отлётом.

дэгиткэн птенец; нуңан тар умукилдун окин-да умуктала-да, дэгиткэрэ-дэ эңкин ичэрэ он никогда не видел в тех гнёздах ни яиц, ни птенцов.

дэгкит/ч- лётный, взлётный; бэел тадук ахал хутэтэйл дэгкит нэптэкэлэ сурудеңкитын мужчины и женщины с детьми уходили на лётное поле; самолёт дэгкит хоктоло юңкин самолёт вышел на взлётную дорожку.

дэгмэ порхающий, летающий.

дэгмэктэ только что прилетевший; зябликил сэхиртын дэгмэктэл бичэтын только что прилетели стайки зябликов.

дэгмэлчэ- быстро прилететь, примчаться, вспорхнуть, кинуться, налететь; воробей тэлиннэ умуктула дэгмэлчэчэн воробей тут же примчался к гнезду; элэ дэгмэлчэчэл быстро лети сюда; нэлэликсэ, велика чипкаткандула дэгмэлчэчэн ласточка в ужасе кинулась к птенчику; чипкакан мола дэгмэлчэчэн птица живо вспорхнула на дерево; ңанмакта, дэгмэлчэксэ, эхэ оңоктовон гидалачан комар, живо налетев, впился в медвежий нос.

дэгмэчин полёт, вылет, отлёт, прилёт, рейс; ср. дэгнэйт: эхи инэни самолёт хэрэкэ дэгнэтын бичэн сегодня был особый рейс самолёта; нуңан, самолёт дэгмэчиндулин тэдэвдери телеграмма эмэчэлэн, хивиндяча бичэн он успел переволноваться, когда пришла телеграмма о предстоящем рейсе самолёта; Аня самучан книгалдули нуңан сарилан городтула окин дэгмэчиндулитын Ане захотелось узнать, когда же они прилетят в этот уже известный ей по книгам город; дэгил хутэлвэр гугда дэгмэчирдулэ алагудяңкитын птицы приучали птенцов к высоким полётам.

дэгнэ I с прит. суф. прилёт, отлёт, вылет, полёт, рейс; бултамну таргит дэгил дэгнэткитын хэрэлгэндули угиски хэлинчэнэ туктыхинчэн охотник стал торопливо пробираться

вверх по долине, туда откуда летели птицы (букв.: ...к месту вылета птиц); идук садерэ окин-да дэгнэлив? откуда они знают, что я уже прилетел? (букв.: ...о моём прилёте); ху-надил тэдэвчэтын дюр дян няма километрилва дэгнэливэр девушки сообщили, что они пролетели уже тысячу двести километров; би амакан чипкан дэгнэвэн ичэчэв вскоре я увидел, как прилетела птичка (букв.: ...увидел прилёт птички).

дэгнэ II на лету; хелакиткар хелакива дэгнэл бокониңкитын цыпята на лету догоняли куропатку.

дэгнэсму- собраться в полёт; ср. **дэгилму-**; **ныкил ңэнэлэ дэгилмудерэ** утки собрались в путь.

дэгрй с прит. суф. полёт, перелёт, отлёт, вылет, прилёт, рейс; **икэвурду улгучэнмувдеңкин дэги дэгридукин гипчэн химатмэрит хуктывквивэн** в песнях рассказывалось о том, что кабарга бежит быстрее, чем летает птица (букв.: ...о беге кабарги, быстрее чем полёт птицы); **тар дуннэвэ, дэги дэгридукин гугдадук эхат ичэвливэ, ады инэнивэ ңэнэвумчэ?** за сколько дней можно пройти то пространство, которое легко окинуть глазом с высоты птичьего полёта?; **каравил дэгритын хунатканмэ сомат мэргэвкэниңкин** девочку очень огорчал отлёт журавлей.

дэгчэ прилетевший.

дэдуктэ мягкость; ср. **дедуктэ**.

дэктылэ 1) крыло; **чипкачан дэктылэлдиви лэндулдыдеңкин** птичка потряхивала крыльями; **чипкачан дэктэлэлдиви лэндулдыдерэн, дылкэрвэ ахактадяран** птичка крыльями машет, за мухами гоняется; **иңтылгун адыракан дэктылэтви арпулисна аманныча бэйңэткэнмэ боконивки** неясить, несколько раз взмахнув крыльями, настигает зазевавшегося зверька; 2) перо, оперение.

дэктылэн- 1) прикреплять перо к стреле; 2) устраивать боковые входы в оленье загоне.

дэктылэчй крылатый, пернатый; **дэктылэчи ңэлигэ нуңанман дуннэдук угиливки, та-дук оңоктотви воздухту умнэт вавки** крылатое чудовище отрывает его от земли и ударом клюва приканчивает в воздухе.

дэктэ орнамент (из узких полосок меха и материи на унтах).

дэктэ- 1) орнаментировать (делать мазки кисточкой на бересте); 2) изготавливать сумочку (орнаментированную).

дэктэк 1) сумочка (орнаментированная); 2) ящичек (для бумаг).

дэктэкэлэ- делать орнамент на бересте (путём тиснения ножом или кончиком маленького оленьего копытца).

дэктэкэлэчэ орнамент (на бересте, тиснённый).

дэктэкэн туфля (меховая, надеваемая в унты).

дэктэн I 1) чулки (меховые, шерстью внутрь); ср. **доктон**; 2) короткие унты.

дэктэн II сумочка (орнаментированная); 2) ящичек (для бумаг).

дэктэннэ I 1) крыло, ср. **дэктылэ**; **дэгил ургэпчул дэктылэлдивэр химат арпудячатын** птицы торопливо взмахивали тяжёлыми крыльями; **самолёт, дэктылэлдиви эмкэденэ, би-рава дапчан самолёт, качнув крыльями, перелетел реку**; 2) перо, оперение; ср. **дэктылэ**; 3) боковой вход в олений загон.

дэктэннэ II 1) чулки (меховые, шерстью внутрь); ср. **доктон**; **нэкуду куңакан сунын ко-голголи, доктонын унталгали бичэтын** в амбаре были детские пальто с рукавицами и меховые чулки с унтами; 2) короткие унты.

дэктэннэ- 1) прикреплять перо к стреле; 2) устраивать боковые входы в оленьем загоне.

дэктэннэчй крылатый, пернатый; ср. дэктылэчй.

дэлки- 1) расклеивать, разрубать; ср. токто-; 2) рассекать грудью чашу (о животных).

дэлкив- раскалываться (о деревянных предметах).

дэлкин селезёнка.

дэлкинэ- разрубать пополам.

дэлкиргэ- 1) расколоться, треснуть, ср. дэлпэргэ-; 2) рассохнуться.

дэлкэкэн муха; ср. дылкэкэн.

дэлкэн I лабаз (помост на сваях для хранения продуктов и пр.); тыевурвэр, пэктырэвур-
вэр, бэркэрвэр дэлкэнду иливра свои сошки, ружья и луки они поставили в лабазе.

дэлкэн II муха; ср. дылкэн.

дэллэ 1) кора; ср. улдакса; 2) древесина.

дэлмй 1) одичавший олень; ср. гэлүн; 2) бродячая собака.

дэлмй- дичать (о домашних оленях-самках).

дэлмйнде, дэлмйчэ 1) одичавший олень; ср. гэлүнылчэ; 2) бродячая собака.

дэлэ- 1) перейти, перебежать с места на место (о собаке, олене); 2) разбежаться (об оленях).

дэлэмин одичалая, трудно приручаемая важенка; ср. делэмин.

дэмбүлкэн- слышаться (о шуме реки).

дэмэр I 1) шалун, баловник, озорник, проказник; ср. боңнбн; директор боңнонмо сил-
гинмувкэниксэ, нуңандун гунэн директор потрянул озорника и говорит ему; эда-вал эмэрэ
музейдулэ боңнохол? для чего пришли в музей озорники?; боңнбн эвки симургара шалун не
унижается; 2) шалость, проделка, проказа, баловство, озорство; ср. боңнблдоно; би Олег
хадыл боңнолдонолвон дёнчадам я помню некоторые из проказ Олега; эвады-вал эчэ ая
бихи боңнолдонон давдычан какое-то недоброе его озорство взяло вверх; куңакар школа-
ду боңнолдоновор сэхэргидеңкитын ребята рассказывали о разных проделках в школе; 3)
скандалист; ср. кухймудерй; улгумикэллу омонгивав он-ка кухимудеривэ бу умнэ дява-
нававун спросите у моего сына, какого мы однажды поймали скандалиста.

дэмэр II озорной, шаловливый, шумный, проказливый; ср. боңнбн; боңнор турэнтын ху-
натвэ халдявканчатын их озорные голоса смутили девушку; сбма-да боңнохол омонгичар
хунатканма илэчэдэвэр нэличичкитын даже самые озорные мальчишки не решались тро-
гать девочку; нонон гунмувнэгэчинин, Вася сома боңнон бичэн как уже говорилось, Вася
был очень проказливым; умун-кэт яблокая боңнор, дэмэрихил куңакар эчэл эмэнэ ни од-
ного яблока не оставили глупые и озорные мальчишки; Максим сома дэмэр куңакан бичэн
Максим был очень шумным ребёнком.

дэмэр- 1) шалить, озорничать, проказничать, баловаться, шуметь; ср. боңнблдб-, дэмэри-;
Егор урокилви алагукса, лавинкадяран, дэмэридерэн, нидэгулвэ хеннывкандяран, мун-
ду мэхэйдэдерэн Егор, приготовив уроки, болтает, шалит, дразнит малышей и мешает
нам; дэмэрил куңакар колхоз садтун энэл турэврэ боңнолдодечотын озорные ребята без-
наказанно проказничали в колхозном саду; 2) надоедать.

дэмэрдерй I проказничающий, балующийся.

дэмэрдөрй II с прит. суф. шалость, озорство, баловство; ср. **боңнолдождөрй**; алагумни-ахи **омолгичан боңнолдождөривэн тылдечэн** учительница видела, что мальчик шалит (букв.: ...видела шалость мальчика).

дэмэригдэ распускать, позволять озорничать; ср. **боңнолдовкбн**; **куңакарвэ эжит сомат боңнолдовконо** нельзя детей так распускать.

дэмэригды I 1) надоедливый, назойливый; 2) скучный, тоскливый.

дэмэригды II 1) надоедливо, назойливо; 2) скучно, тосливо.

дэмэрин скука, тоска.

дэмэрин- 1) надоедать; ср. **агунихй**; 2) скучать; ср. **гэлэл**; **би гэлэлим я скучаю**.

дэмэрипчу I 1) надоедливый, назойливый; 2) скучный, тоскливый.

дэмэрипчу II 1) надоедливо, назойливо; 2) скучно, тосливо.

дэмэрипчут шаловливо, озорно; ср. **боңнолдохинна**; **нуңан боңнолдохинна дылви ама-ски дондорочон** она шаловливо запрокинула голову назад.

дэңке соболь; ср. **некэ**.

дэңкемэ добыть соболя; охотиться на соболя; ср. **некэмй**-, **некэлэ**-.

дэңкёрб кивать; ср. **курбу**-, **тар чипкачан дёлогит нуңантыкин иргитви курбюдюр** та птичка ей с камешка хвостиком кивает; **тар, дёлоду бидери, иргитви курбувдюр** – **тар чикчакун а та** (птичка), которая на камушке хвостиком кивает, – это трясогузка; **чикчакун дочадяри, мудана ачинди иргикэндиви курбувдери** трясогузка сидит и всё хвостиком кивает.

дэңкэ соболь; ср. **некэ**; **дурук бултамңул улукилвэ, некэлвэ-кэт этэчэтын гарпудями** все охотники бросили стрелять белок и даже соболей; **дурук бултамңул некэлвэ гарпул-чатын** все охотники принялись стрелять соболей.

дэңмэт на лету.

дэптыкй навстречу; **дэптэки эмэдери бэе гундерэн идущий навстречу человек говорит**; **эр бэе нэнэдерэкин, дюлгидэдун экун-ка хэгдыңэмие дэптыки эмэдечэн** только двинулся этот человек, а перед ним навстречу ему что-то огромное идёт.

дэптын- 1) идти навстречу, идти прямо на кого-л.; 2) повернуться лицом к кому-л.

дэптыңчэ повернуться лицом к кому-л., обернуться.

дэпчумэт вплотную; **бэюр тэмутки дэпчумэт очатын олени вплотную придвинулись к плоту**.

дэрэ гнилушка, труха.

дэпэмэ трухлявый, мягкий.

дэпэрин- 1) разрыхлить; 2) размягчить.

дэр 1) поверхность; 2) лицевая сторона (одежды, ткани); 3) наружная часть (обуви).

дэрбилгэ 1) трескаться, лопаться, раскалываться; 2) рассыхаться (о дереве).

дэрбэв отсыреть.

дэрбэки 1) шапка (в виде венца, из полосок ровдуги, сплошь вышитых бисером); 2) повязка (женская головная – полоска ровдуги, вышитая бисером).

дэрбэкин I сырой, влажный, мокрый; **нуңартын дэрбэкин хоктоли сурурэ** они пошли по мокрому полотну.

дэрбэкин II сырость, влажность; **чукалди, дэрбэкинди** *нодячан пахло травой и сыростью.*

дэрбэкин III сыро, влажно.

дэрбэкинңй- смочить, увлажнить, освежить.

дэрбээн- отсыреть.

дэрги- 1) вздрогнуть; ср. **олончохин-**; 2) качнуть головой; ср. **луглихин-**.

дэри шкура (с головы оленя); ср. **мёта**.

дэриун столик (доска, на которой разрезают юколу).

дэриң- покачиваться (на ходу).

дэрпусивун 1) веник, метла; ср. **дэрпухивун, сиппйр**; 2) веер, махалка.

дэрпусин-, дэрпус- 1) подмести, вымести, замести; ср. **дэрпухин-, сиппйр- ~ сыппйр-**; **сулаки эмэдерэн, удяви иргитви дэрпусчэрэн лиса идёт, след хвостом замечает; би удяви иргитви дэрпусчэв я свои следы хвостом замела; сылкимңу вагонилва сыппирдечэн уборищица выметала вагоны**; 2) прибрать, убрать; ср. **комуй-**; 3) уложить вещи; ср. **комуй-, нёку-**; 4) перетрясти (вещи); ср. **гип-** ~ **гив-**; 5) уложиться, собраться (в путь); ср. **тэв-** ~ **тэву-**.

дэртэ- обратиться к кому-л.

дэрү усталость, утомление; ср. **дэрин**.

дэрү- устать, утомиться, умориться, выбиться из сил, изнемочь, измучиться, ср. **дэр-, дэры-, эрэйдэн-**; **экун дэрынны? что, устал?**; **сомат дэрыңнэнны? очень устаёшь?**; **би дэрим аран иличилдалави я устал до того, что едва держался на ногах; би сомат дэрчэчэв я очень уставал; баран сиңнипчул дэрил нэнэду дэрдиңэтын, баран дэрил этыкирдук будиңэтын много бедных птиц дорогой выбьется из сил и погибнет от разных случайностей; эхэ сомат дэрчэ медведь изнемог окончательно; этыркэчэн сомат эрэйдэнчэ старишок порядком измучился; би эхит дяпкун дяр анңанилдуливи дуруктулитын дэрнэдукви сотмарит дэрим нынче я уморился больше, чем за все свои восемьдесят лет.**

дэрүгй- утомлять.

дэрүденэ с прит. суф. усталость, утомление.

дэрүкин усталый, утомлённый.

дэрүкнэн с прит. суф. до устали; ср. **дэрикнэ; би хавалдячав дэрикнэви я работал, пока не устал** (букв.: ...до устали); **нуңан никимняви дэрикнэн картиналва ичэтчэчэн он рассматривал картины, пока у него не устала шея** (букв.: ...до усталости шеи).

дэрүктэ усталый, утомлённый.

дэрүмкй- отдохнуть; **дэрүмкигэт эду давайте здесь отдохнём.**

дэрүмкйденэсй с прит. суф. во время отдыха, при отдыхе; ср. **дэрүмкйдинэхй; дюга би бира дагадун дэрүмкидинэхиви окин-да улбухиныңкив летом, во время отдыха у реки, я постоянно купался.**

дэрүмкйкйт/ч- 1) отдых, отпуск, каникулы; **умнэ би Культура тадук дэрүмкикит парктун оллолво инмэкунчэв как-то я удил рыбу в Парке культуры и отдыха; дэрүмкикит дюн дом отдыха**; 2) место отдыха.

дэрүмкйкйт-/ч- отдохнуть, передохнуть; ср. **дэрүмкй-**.

дэрүмкймэчин отдых; ср. **дэрүмкйңэт**; эр хава этэвчэ бичэн, нуңартын **дэрүмкиңэтытын бичэн** наконец работа была окончена и они могли отдохнуть (букв.: ...и наступил их заслуженный отдых).

дэрүмкин отдых, покой; **эриптыдук аминми дэрүмкиннин ачин очан** с этой минуты у моего отца не стало покоя.

дэрүмкит-/ч- отдыхать.

дэрүмкитчэрй I отдыхающий.

дэрүмкитчэрй II с прит. суф. отдых, отпуск, ср. **дэрүмкинэ**; энинми югту дэрүмкинэви **сэхэргиллэн** мама стала рассказывать о своём отдыхе на юге.

дэрүмкичэ- 1) отдыхать; ср. **дэрүмкит-/ч-**, **дэрүмки-**; **дюга нуңан дюдуйи дэрүмкитчиңэн** летом он сможет отдохнуть у себя дома; **эделивэр дэгиллэ дэгиктэмңул югту дэрүмкичэтын** перед своим полетом лётчики отдохнули на юге; **праздникилду ая-мамат дэрүмкичэкэл** в праздники отдохни как следует; **орон тыманидук эчэн дэрүмкиттэ олень** не отдыхал с самого утра; **бу эхиткэн арамакан дэрүмкитчэрэв** а теперь мы немного отдыхаем; **си минду эхиткэн дэрүмкитчинэс** сейчас ты у меня отдохнёшь; 2) отдыхаться, перевести дух; ср. **дэрүмкит-**; **нуңан автобусту аран дэрүмкитчэчэн** в автобусе она немного отдыхалась; **Егор дэрүмкичэдэви адыра-да илитвачиңкин** Егор не раз оставался, чтобы перевести дух; 3) проводить досуг; **Николай кэргэндуви дэрүмкитчэчэн** Николай проводил свой досуг в семье.

дэрүмкичэвкэн- дать передышку, позволить отдохнуть; ср. **дэрүмкинивкэн-**; **сулаки ахумат-та бэйңэкэнмэ эвки дэрүмкинивкэнэ** лиса ни на миг не даёт передышки зверьку.

дэрүмкичэденэ с передышками, ср. **дэрүмкихитнэ**; **чэңэрэкэткэн аран тутнэ дэрүмкихитнэ сороптур корондулатын исчан** кое-как, ползком, с передышками, мышонок добрался до шмелиной норки.

дэрүмкичэдерй отдыхающий; **бу сурукилва дэрүмкичэдериладу униңкивун** мы посылали письма отдыхающим.

дэрүмкичэкйт/ч 1) отдых, каникулы; 2) остановка (при ходьбе, езде); 3) отпуск.

дэрүмкичэл- 1) расположиться на отдых; начать отдыхать; сесть отдохнуть; ср. **дэрүмкичил-**; **бэюимнңул аги дяпкадун дэрүмкичэлчэтын охотники** расположились на отдых у края тайги; **бултамңу дэрүмкичэлчэн охотник сел** отдыхать; **тыматнадала бу дэрүмкичиллэв** до утра мы отдыхаем; 2) уходить на покой; **этыркэн сагданыкса дэрүмкичэдэ бичэн** пора старику на покой.

дэрүмкичэн 1) перерыв, перемена, обед (время); ср. **дэрүмкин**, **дэрүмкйт**; **элэкэхипты дэрүмкинду хунаткан мэнын Кешала дагамачан** на первой же перемене девочка сама подошла к Кеше; **нуңан урокилдук дэрүмкичилду классту тэгэтчэңкин перемены** он просиживал в классе; **обед дэрүмкиттун нуңан институт курен чагидалан ючэн** в обеденный перерыв он вышел за ограду института; **дэрүмкиңит этэрэн-ңу?** разве обед уже кончился?; 2) отдых, покой; ср. **дэрүмкитты**; **дэги дэрүмкиттыви омңочо птица** забыла о покое.

дэрүмкичэнэсин- отправиться, пойти отдыхать; ср. **дэрүмкитнэхин-**; **нуңан дюлави дэрүмкитнэхинчэн** он отправился отдыхать домой.

дэрүмнэк (одним) духом; **агива этэвумңу дюмаклави дэрүмнэк эмэчэн** духом домчался лесник до дому.

дэрүн усталость, утомление.

дэрўнэ с прит. суф. усталость, утомление; ср. дэрнэ; олломимнү дэрнэви давдычан рыбак пересилил усталость; **этыркэн дэрнэви садечэн старик почувствовал усталость.**

дэрўнэе ачин неутомимый; ср. дэрипкие ачин; си дэрипкие ачин бэе ты неутомимый человек.

дэрўнэе ачинди неустанно; ср. эрэгэр; эрэгэр хавалдями куңакар эдэтын дамгатыра неустанно проводить работу против курения детей.

дэрўчэ уставший, усталый, утомлённый, загнанный; ср. дэрчэ; нуңан дэрчэ бичэн он устал; инэңивэ дэрчэ Арсений сомат горово ачан уставший за день Арсений спал крепко и долго; дэрэн дэрчэ у него усталое лицо; эхалтын дэрчэл у них утомлённые глаза; нуңан дэрчэгэчин муриначин эсинилиңкин он фыркал, как загнанная лошадь.

дэрўчэ́т устало; ср. дэрчэнэ; аминин дэрэви купэмэ ханчандукин нехинми дэрчэнэ булихинчэн его отец устало отёр пот со скуластого лица.

дэрэ 1) поверхность; 2) лицо; дэрэн туңгургэчэн её лицо округлилось; 3) морда, рыло; бу мурир дэрэмэлдулитын нэнэрэв мы промчались перед самыми конскими мордами; орон улапча дэрэдукин ургэпчул чургихиктал буручотын с влажной оленьей морды упали тяжёлые капли; ёжик туракитки мэн сунюриннэчин дэрэви дивэнэ угирчэн ёжик удивлённо поднял на ворону свою свинную мордочку; чэңэрэкэн дэрэви угирчэн мышшь подняла рыльце; 4) шкура (с головы оленя); ср. мёта; 5) передок чего-л. (напр. торсука, вьючной сумы); 6) южный склон горы.

дэрэгдивун сова; ср. тутут.

дэрэгдэ маска.

дэрэе ачин бессовестный, наглый, грубый, нетактичный.

дэрэклэ с прит. суф. напротив кого-л.; перед кем-л.; под носом у кого-л.; ср. дюлэклэ, дэрэлтэнэ; нуңан дэрэклэви книгава эчэн ичэрэ, нуңан ичэтчэчэн биракан эмпэрэвэн он видел перед собой не книгу, а берег реки; нуңартын дэрэклэтын мэримэ картина ичэвулчэн перед ними оживала пёстрая картина; мит бэюр дэрэклэтын илтэндеп мы проскочим под самым носом у оленей; хелакил мэмэңиртыкивэр дэрэлтэнэл диктэлвэ чоңкидавэр этэ́тмэтгэ́тын куро́патки ухитрялись склёвывать ягоды прямо под носом друг у друга; нуңан мэнын дэрэклэтын тэгэчэн сама она села напротив них; дюлэклэн аминин илитчачан перед ним стоял его папа; **дэрэклэви суруми двинуться наугад, отправиться куда глаза глядят; ср. илэ-дэ суруми.**

дэрэлэ филин; ср. хўмкэ.

дэрэмэ- попасть чем-л. (в лицо человека или в морду животного).

дэрэмэн 1) сыч; 2) злой дух.

дэрэмэ́т-/ч- 1) целиться (в лицо человека или в морду животного); 2) пытаться поцарапать лицо.

дэрэ́н исток, начало, верховье (реки); чаги́ла, иду-вэл хэрэлгэн дэрэндун лавуктачил урэл багдаладячатын дальше, где-то у истоков долины белели порошшие ягелем горы; бу биракан дэрэнмэн исчавун мы подошли к истоку ручья.

дэрэ́нтэ- вытекать, брать начало.

дэрэ́риктэ большелищый, мордастый.

дэрэ́тэ- повернуться лицом к кому-л., к чему-л.

дэрэ́тэвкэ́ннэ лицом к чему-л., к кому-л.; **этыркэн чопкомо икэн стенаткин омологичанма дэрэ́тэвкэ́ннэ хоролихинмуканчан старик повернул мальчика лицом к стене ущелья.**

дэрэтэнэ лицом к кому-л., чему-л.; **эхэ, тыматнэ дылача агигит юмэчинтыкин, дэрэтэнэ тогочон** медведь сел лицом в ту сторону, где утром из-за леса солнцу вставать; **улкичэн, урэвэ часки дылача бурунэткин, дэрэтэнэ тогочон бурундук сел лицом туда, где вечером солнце зашло за гору.**

дэрэчй с лицом; имеющий такое лицо, какое названо первым компонентом составного прилагательного; **хэгды дэрэчи** большелищый (о человеке), **большемордый** (о животном); **хэгды дэрэчи бэйңэ** большемордый зверь; **албин дэрэчи ахи** широколицая женищина.

дэсчэ- мстить.

дэсчэмнй мститель; ср. **дэсчэмнү.**

дэсчэн мщение, месть.

дэт тундра; болото; мшистая поляна; **куңакар эмэчэл, агиду, дэтту-дэ нуңартын вана-тын ахунди горот иставан ичэтгэвэр** ребята пришли, чтобы посмотреть, как далеко доходит то, что они добывают в тайге и в тундре; **лалбукаг дэтту бу колхозникилва ба-калдычавун на моховом болоте мы встретили колхозников; дэтылду бидерил чукчал оморди нэнэктэдевил чукчи, живущие в тундре, ездят на оленях; дюга эр гүлэхэгвэ мурэ-ли бидевкил эхил нэнэувэрэ дэтыл, лэвэрэл тадук агиды сыгикариктал летом эта дере-вушка окружена непроходимыми болотами, топями и лесными трупцами.**

дэткэ клюква (ягода); ср. **хайды.**

дэткэмкурэ клюква (растение); ср. **хайдымкурэ.**

дэткэн тундра; болото; мшистая поляна; **нуңан дэткэнду эхэвэ ичэрэн он увидел на боло-те медведя.**

дэткэчэн тундра, болото, мшистая поляна; **иманна аглахагду, дэткэчэрду сунтат тык-чэрэн на поляны и болота глубоким слоем ложится снег.**

дэтты 1) болотный; **нуңан гугда дэтты сапогичи бичэн на нём были высокие болотные сапоги;** 2) болотистый; **эрмэл тырганиду нуңан дэтты чукагвэ аланчан в тот же день он пересёк болотистый луг.**

дэтулэ высокий моховой покров в тайге.

дэтыпчу болотистый.

дүб 1) жилище, дом; **бу мэрдүвэр-кэт, хуңтул-кэт бэелду дюлва одярав мы строим жилища для себя и для других людей; аямама, бу дюгачиндун! хорошо, совсем как у нас дома!** 2) юрта, чум, ураса; **Дыгор дюдюлатын иста дошли до чумов Дыгоров; бира баргида-дун илан дюл бихи на противоположной стороне реки три чума находятся;** 3) хозяйство; 4) семья; 5) нора, логовище, берлога, конура; 6) матка (животного).

дювук, дювун, дювунэк 1) осиное гнездо; 2) улей, соты.

дювуктэ 1) оса; ср. **дюгунук;** **умнэт игдяма дюдандук дюдунукил дэгилихинчэтын вдруг из серого домика вылетели осы; дюдунукил хороликталчатын, сивсикулчэтын, эхиткэкэн аркидиңатын осы закружились, зажуужжали, сейчас ужалят;** 2) пчела; ср. **дюдунук;** **иңиндук дюдунукил доңоторо из-за мороза замерзают пчёлы; торгали дюдунук, сороптун этэрэ ирэ сквозь марлю пчеле и имелю не пробраться.**

дюга летом; **дюга улукивэ эжит вара летом белку добывать нельзя; дюга бэелду хуңту хава элэкиндиңэн летом для людей и другой работы хватит.**

дюга- 1) настать, наступить лету; **дюдугаран наступило лето;** 2) летовать, жить лето, провести лето; **кирэктэ коңкиду дюга дюдугачан дятел в дупле летом пожил; умнэ бу Исэлэнэ гэрбичиду бираканду дюдугачавун однажды мы жили летом на речке Исэлэнэ.**

дюгадйк летняя стоянка, летнее стойбище.

дюгадян- прожить, провели где-л. лето.

дюгадянман в течение лета; **дюгадянман хутэлвун пионерил лагерьдутын дэрумки-чэвкил** в течение лета наши дети отдыхают в пионерском лагере.

дюгадянемукākйт/ч- летнее пастбище (олений).

дюгакйт/ч- летняя стоянка, летнее стойбище.

дүгән 1) семья; ср. **кэргән**; 2) домочадцы.

дюганй лето; ср. **дюганй**; **дюганы илтэнчэн лето кончилось**; **си дюганыва эмэнмунны?** ты на всё лето остался?; **митту эр дюганыду баранма оңатыт нам в это лето очень много надо строить**; **хэкупчу дюганы очан наступило жаркое лето.**

дюганйды летний; ср. **дюганыды**; **нямңалтан дюганыды инэңи бичэн стоял яркий летний день.**

дюгар летний; **би дюгарил туксакилва ичэчэв сэрэмэл биңэхитын я видела только летних зайцев, когда они серые**; **түгэр эдыр дюгарилдук эңэхитмэр зимние ветры сильнее летних.**

дюгарды летний; ср. **дюгар аяннанывар дёнчал олчатын начались воспоминания о летних походах.**

дюгармā, дюгармākйт/ч- летний; ср. **дюгар**; **дюгар хоктоли ңэнэдэви иди по летней тропе.**

дүгй 1) марево, дымка (в тайге в жаркие дни); синева (вдали); 2) горизонт; 3) туман (зимний).

дүгй- появиться мареву (в жаркие дни в горах, в горной тайге).

дюгу 1) направление, путь, дорога, сторона, курс; **бадарадук ңэнэлчэл токил дюгудутын оми ңэлэвсипчу опасно оказаться на пути испуганных пожаром олений**; **супирэлвэ дюгудуви хэкиденэл, дюр токил дыңнымэденэл, илтэнчэтын ломая кусты на своём пути, прошла пара сохатых**; **ңэлэлчэ омор, дюгудувэр эва-да энэл ичэрэ, дыңнымэдечэтын испуганные олени неслись, ничего не разбирая на своем пути**; **амакан дюгудутын хэгдыл ка-дагал очатын вскоре на их пути встали огромные скалы**; **бира нэлкинытыкин мэн дюгуви дюгэлдыдечэн река каждую весну меняла своё направление**; **эчэ, тар город дюгудут эчэ би-хи нет, этот город нам не по пути**; **нуңан эрэгэр дялдадеңкин акинын нёрчан тэде-гу дюгувэн синманалин он часто задумывался над тем, правильный ли путь борьбы избрал старший брат**; **мит экумали дюгули дэгилдеп? а какой дорогой мы полетим?**; **дэги илэ-вэр горотки умун дюгутки дэгилиңкин птица улетала куда-то далеко, всегда в одну и ту же сторону**; **самолёт дюгуливи дэгилиңкин самолёт ложился на свой курс**; 2) маршрут; **колхоз правлениен бултамңул бригадалтын ңэнэрилвэтын дюгулвэтын итывчан правление колхоза составило маршруты для охотниських бригад**; **Иван Иванович бригадал ңэнэктэрилиин дюгулдулин правление дялдатчарилин улгучэчэн Иван Иванович высказал мнение правления о намеченных для бригад маршрутах**; 3) ведущая линия; 4) управление.

дүгү- 1) перетащить, перенести, перевезти; 2) таскать, носить, относить, развозить, при-возить, натаскать; **нуңан чавидава урэлдук туннукилдуви дюгучэн он для своих окон слю-ды с гор натаскал**; **чипича тыманидук долбодолон нуңандун дептыен дюгудеңкин птич-ка с утра до ночи таскала ему еду**; **нуңан элэ эюмкүкэр идэгэлвэ дюгудеңкин она таскала только лёгкие вещи**; **чипкачар умуктал тэпкулвэтын часки супирэтки дюгудечэтын птички относили скорлупу от яиц подальше в кусты**; **минду кэргэнми бихин, би девгэе дүгүңэт бихим у меня есть семья, я должен носить продукты**; **Москвadu газеталва почта**

отделениелдүлэн дюгувкил в Москве газеты развозят по почтовым отделениям; **нонон купехил Куюмбулэ девгэвэ дюгудеңкитын** раньше в Куюмбу продукты привозили купцы; 3) собрать, убрать, перенести; **хуныл сэктэвурбэтын дюгурэ** девушки убрали постели; **нуңан умун бикитгулэ гаралва дюгучэн он собрал** сучки в одно место; 4) грузить; **нуңартын оорди катыскавдатын, бу дюгуриувэтын бэлэтчэвун** они покатали нас на оленях, а мы помогли им грузить; 5) запасать; **улэксэ, колобово дюгуллэ** вырыв, стали запасать зёрнышки.

дюгүв- быть перетащенным, перенесенным, перевезенным.

дюгүвун 1) переноска, перетаскивание, перевозка; 2) носилки; **нуңартын тукалава дюгувунди дюгудечэтын** они таскали землю на носилках.

дюгүдэк 1) место перевозки; 2) перевозка.

дюгукй холка; **орон дюгукитви гивэңкин** олень встряхивал холкой.

дюгүкйт/ч- 1) место перевозки; 2) перевозка.

дыгуктэ 1) оса; 2) пчела; ср. **дюгунук, дюгунык; дюгуныкил дэгчэтын, хоролдёро, кургиндерэ** прилетели пчёлы – кружат, жужжат; **бу дюгунукил бихип, бу хоролдённэрэв, кургиндеңнэрэв, гидалаңнарав** мы, пчёлы, кружим, жужжим и жалим.

дюгулэн- притворяться.

дюгүмнй 1) носильщик, грузчик; 2) возчик; ср. **дюгумнү.**

дюгүнэ- пойти перетаскивать что-л.; **ахи тэвукилби дюгунэрэн** женищина пошла перетаскивать свои вещи.

дюгунэк пчелиные соты.

дюгүсин- отправиться перетаскивать что-л.; ср. **дюгүхин-**.

дюгэвун 1) переменный, сменный; 2) запасной.

дюгэлгэ- обменять, переменить, сменить.

дюгэлды- 1) обменяться, поменаться; 2) заменять, менять, подменять; **этыркэн эвады-да хаваду мэндиви нуңанман эңкин дюгэлдырэ** старик не заслонял его ни от какой работы (букв.: ...не заменял его на работе); **туксаки тугэр багдама сунми дюгэлдычэн дюганыт, сэрэмэт заяц сменил** свою зимнюю белую шубку на летнюю, серую; **нуңанман ңи-дэ эңкин дюгэлдырэ бичэн** его никто не мог заменить; **бира нэлкинытыкин дюгуви дюгэлдыдечэн** река каждую весну меняла свой путь.

дюгэлдыв- меняться, сменяться; **агил урэлди дюгэлдывдеңкитын леса** сменялись горами; **укчэлтын инңактакарди дюгэлдывчэл бичэтын их пух** сменился пёрышками; **сиңарин фонарь чулама фонарит дюгэлдывчэн жёлтый фонарь** сменился зелёным; **си-кэ эхиткэн Москваду дюгэлдывдеңэс?** ведь ты сейчас будешь сменяться в Москве?

дюгэлдывэйт/ч- чередоваться; ср. **дюгэлдымэйт/ч-**; **бу дюгэлдымэтчиңэт** мы будем чередоваться.

дюгэлдыдери разменный, меняющий, сменяющий; **эр аппарат дюгэлдыдери кассава урэвки** этот аппарат походит на разменную кассу; **эхиткэн минэ дюгэлдыдери бэе эмэдиңэн** сейчас придёт моя смена (букв.: ...сменяющий меня человек).

дюгэлдымэчин сменяющий; **синэ дюгэлдымэчин бэе бумуллэн** твой сменщик заболел (букв.: сменяющий тебя человек заболел); **хавамнул долбо дюгэлдымэчир эмэчэтын** пришла ночная смена рабочих (букв.: пришли рабочие, которые должны работать ночью).

дюгэлдын 1) обмен; 2) смена.

дюгэлэ 1) обменивать, переменять, сменять; 2) переступить с ноги на ногу; 3) сменяться.

дюгэлэмэт попеременно, поочерёдно; ср. **дюгэлэнэ, дюгэтнэл; си Николайнюн лэмпивэ дюгэтнэл иркалу ты и Николай тяните лямку попеременно.**

дюгэлэн 1) перемена чего-л.; 2) смена (действия).

дюгэлэнэ попеременно, поочерёдно.

дюгэт-/ч- 1) менять, обменять, поменять(ся); **би автомобильви муричи сергаду дюгэчим я поменял свой автомобиль на сани с лошадыю; нуңартын бикичилвэр дюгэтчэңэтын они поменяются местами; би коколлолви авундус дюгэтчиңэв я поменяю рукавицы на твою шапку;** 2) сменить, заменить; **улуки сиңарин инңактави дюгэтчэ сэрэмэ – саңнянңачинду белка сменила свой рыжий мех на серо-дымчатый; эчэ тыливгэн бихи эда нуңанман эвки дюгэчиврэ непонятно, почему его не могут заменить;** 3) изменить; ср. **омңо-; Саша турэт-нэви окин-кат эңкин омңоро Саша никогда не изменял своему слову.**

дюгэчив- 1) смениться; 2) обменяться; 3) быть обменным; 4) быть переменным.

дюгэчивун I обмен.

дюгэчивун II 1) сменный; 2) обменный.

дюдэ домашний; **дюдэ хава** домашняя работа, ср. **дюдэ хаван; дюдэ хававан этэксэ, Кира дылачат хэкулгивчэ тулигидэлэ ючэн управившись с домашними делами, Кира вышла на уже прогретую солнцем улицу; дулумнул дюдэл оро** спокойные домашние олени; **дюдэ телефонни номерван минду гукэл скажи мне номер своего домашнего телефона.**

дюдэ слепая кишка; ср. **й.**

дюдэ остов (юрты, чума, урасы).

дюдэтэ 1) двое, оба, вдвоём; ср. **дюдэри, дюдэ, дюдэри; бу дюдэри уркэвэ нымучэвун, тыкин эчэвун нырэ мы вдвоём пробовали открывать дверь, да и то не открыли; омолгичан иманнала дюритви хэнңэндиви тыкчэ парнишка упал в снег на оба колена; нуңартын дюдэри томкоду локовро они оба повисли на нитке; чэңэрэкэн акиттук дюр оңкучакилдулави дуннэ догидалин нэнэкигьеви улэчэн мышонок прорыл из спальни под землёй ходы в оба свои погреба; дюр нэкунэхэл эхиткэн-дэ индерэ оба брата живы и сейчас; нуңардудын дюдэриду хэгды хавава бучэтын им обоим поручили важное дело;** 2) вместе; ср. **дюдэри; дюдэри бу курелэ исчавун мы вместе дошли до забора; нэкунын бучэ нямиканюнкалимнюн дюдэри угиски мудук ючэн его младший брат всплыл наверх вместе с мёртвой моржихой.**

дюдэун 1) выдра; ср. **дюдэин; аминми дянтакилва, делэкилвэ, дюдэирва, сулакилва ваңкин мой отец охотился на росомах, горностаев, выдр и лисиц;** 2) бобёр; ср. **хатала.**

дюдэчэ 1) остов заброшенного чума (юрты, урасы); 2) юрта, чум; **ады анңанил амаски Север тэгэлин дюдэчалдудын, бикичилдудын, бакавунңин Никола-чудотворец иконан ещэ совсем недавно в чумах, где жили народы Севера, часто встречалась икона “Никола-чудотворец”;** **эвэнкил кэргэхэлтын дёкекар, хактырал дюдэчалду бидеңкитын эвенкийские семьи жили в маленьких, тёмных юртах.**

дюдэчамэ 1) остов (юрты, чума, урасы – старый, заброшенный); ср. **дюдэчэ, дюдэчэкит;** 2) старый, заброшенный чум, юрта; **бу дюдэчамиду бидевкилэ эмэрэв мы пришли к обитающему в старом заброшенном чуме; хунаткан эхэткэннюн дюдэчакитту бакалдыран девочка встретила с медведем в старом заброшенном чуме.**

дюдэчэ заброшенный чум; **эхэ дюдэчандула мучуран медведь вернулся к заброшенному чуму.**

дюкэ 1) лёд; **нуңан дюкэ хэргидэдукин оллово олломириви сытаран он даже подо льдом рыбу ловить умеет; нуңан мули дюкэгэчиндули сирунчэдерэн он по воде, как по льду скользит**; 2) льдина; 3) льдинка, сосулька; **халгартын хэргидэдутын тугэни хоктон амаргулин дюкэлин киңгинадячатын у них под ногами звенели последние льдинки зимней дороги; дюл дахиптырдуктын дёкекар дюкэл бурудючетын с крыши сползали сосульки; ◇ бирал дюкэлтын эхиллэ начался ледоход** (букв.: поплыл речной лёд); **эр артель дюкэл ил-тэнэктын пароходту бира Енисей эекин олломоңотын эта артель с наступлением навигации должна была отправиться на пароходе в низовья реки Енисея для промысла рыбы** (букв.: когда пройдут льды...).

дюкэ- замёрзнуть, обледенеть, покрыться льдом; ср. **дюкэрбу-**; **му дюкэрбучэ вода замёрзла.**

дюкэв- обледенеть, покрыться льдом; ср. **дюкэрбу-, доңото-, чалбар секталтын доңоточол ветки берёз обледенели; биракар дюкэрбударэ реки покрываются льдом.**

дюкэдерй леденящий; ср. **дюкэгэчин; дюкэгэчин иңин леденящий холод.**

дюкэды ледовый.

дюкэлды- замёрзнуть, обледенеть, покрыться льдом.

дюкэмуктэ орнамент, вышивка на одежде (*выполненная подшейным волосом оленя*).

дюкэмэ ледяной; **дыликлав дюкэмэ дахиптын у меня над головой ледяная крыша; албин дюкэмэ бира дюлэлэ гилбэлэдечэн впереди сверкала широкая ледяная река.**

дюкэмэ- пойти за льдом.

дюкэмэксэ, дюкэмэктэ шуга на реке.

дюкэмэт покрыто льдом; ср. **дюкэрбучэ.**

дюкэпилды- примёрзнуть, пристать ко льду; ср. **дюкэрбу-**.

дюкэрук ледник.

дюкэрэ- идти, двигаться по льду; ср. **дюкэлик-**.

дюкэрэ́кэ́т-/ч- играть на льду.

дюкэрэмэ́т по льду; ср. **дюкэли́; эвэнкил дюкэли даву́вкил эвенки переправляются через реку по льду.**

дюкэрэсин- 1) отправиться по льду; 2) прыгать по льду; ср. **дюкэрэхин-, хэтэкэхин-; сулаки дюкэли хэтэкэхинэн, дюкэ дэлпэргэрэн лиса стала прыгать по льду, лёд проломился.**

дюкэтэ- замёрзнуть, обледенеть, покрыться льдом; ср. **дюкэрбу-**.

дюкэчй ледяной, со льдом; **дюкэчи му вода со льдом.**

дюла свеча.

дюлә- поселиться (*в юрте, чуме, урасе*).

дюлакә́т-/ч- ходить босиком.

дюлә́кин 1) голый, нагой; ср. **килчэкэ; дёкикан, дюлакин, бали чипкачаткан умукта-дук ичэвулчэн из яйца показался крошечный, голый, слепой птенчик; дуннэли һи-вэл дюлакир халгарин эмэдерэ по земле ковыляют чьи-то голые ноги; нэмкун никимнадун хэгдымэмэ килчэкэ дылин лэгэйдечэн на его тоненькой шейке моталась большая голая голова; чэңэрэкэ́ткэн дюлакир халгакарван иңин капарандяңкин голые лапки мышонка обжигало холодом; тыкин иманна ачин, аги тыкиндэлэ дюлакин илитчаран теперь снегу нет, а лес ещё голый стоит; дюлакир чалбар дугэлдутын хорокил дочадычатын на вершинах голых берёз сидят тетерева; би ахинча бимчэв, эми-вал дуннэ дюлакин, авдунми**

мурэли ичэвувки я бы уже спать завалился, да моя берлога кругом видна; 2) босой, босоногий; **нихумал му эпэнтылин омологичан дюлакин халгарван эпэрудечэтын** мелкие брызги воды обдавали босые ноги мальчика; **дылачаду дюлакир халгарви хэкулгинэ**т можно погреть на солнце босые ноги; **эду арбарин нюриктэчи, дюлакин халгачи омологичан илитчачан** тут же стоял вихрастый, босоногий мальчик.

дюламаптын клин.

дюлāргачā оголённый; ср. **дюлāкин**; **элэ улуки ирэктэл дюлакир дугэлдулитын гатактэт хуктыктэдечэн** только белка бойко резвилась в оголённых вершинах лиственниц.

дюлбāңки чехлы на обувь из собачьего меха (надеваемые на охоту).

дюлбуткэн 1) таймень; ср. **делй**; 2) налим (мелкий).

дюлбэ, дюлбэкин пушистый.

дюлга- жить вместе с кем-л. в одном чуме, в одном доме; быть соседями в одном доме.

дюлгак 1) сожитель (по юрте, чуму, дому); 2) сосед; **чипкачантыкин дюлгакви нямапчу дэктылэкэндиви аят куптудяңкин** каждая птичка заботливо прикрывала соседа тёплым крылышком; **дюлгакилин, сарилин дивэдеңкитын, эда нуңан таргачикар мокарвэ садту балдывкандерэн** его соседи и знакомые удивлялись, зачем он сажает в саду такие деревья.

дюлгидэ с прит. суф. передняя сторона чего-л.

дюлгидэдү с прит. суф. 1) перед кем-л., чем-л.; 2) впереди кого-л., чего-л.

дюлдирга- расколоться, треснуть; ср. **дэлпэргэ-**.

дюлки- поправить (горящие дрова).

дюлкирэ можжевельник.

дюлку сухие дрова.

дюлку- поддерживать огонь; мешать, помешивать, поправлять (горящие дрова), подкладывать; ср. **нэхи-**; **гулувун сиврэкин, долбо мелча Кеша-вал, Антипа-вал гулувунма дюлкуденэл бичэтын** если костёр потухнет, то проснувшийся ночью Кеша или Антипа могли подложить дров; **сивдери тогоду нян мола нэхикэл в гаснуций огонь подложи ещё дров; атыркан тогодуви мола тавдяран, нэхидерэн старуха собирает дрова для костра, подкладывает.**

дюлкувун 1) кочерга; 2) палка для закрывания дверной крыши изнутри (в чуме, палатке).

дюлкун- подкидывать, оставлять, бросать; ср. **ды-, нэ-**; **кукты мэнин хутэлви хуңтул умукилдула дыпки кукушка** сама подкидывает своих детей в чужие гнёзда.

дюлкунчэ- 1) заколоть (оленья на мясо); 2) проколоть; 3) бросить, метнуть; ср. **нёдāхи-**; **Глеб тулгувунди гатактат дюлкунчэчэн Глеб ловко метнул шест; багдама бэюмэ тулгувунди нёдахикал! бросай шест в белого оленя!**

дюлкурэ носок (обуви); союзка (передняя часть заготовки обуви).

дюлкут-/ч- поддерживать огонь, мешать, помешивать (горящие дрова), подкладывать (дрова); ср. **булку-**.

дюлкэ можжевельник.

дүллэ два дня, двое суток; **поезд станцияду дүллэвэ илитчан** поезд простоял на станции двое суток; **дүллэли бу нян хавалдярилатын эмэчэвун** через два дня мы снова пришли к ним на работу; **дүллэли дурук поехал суручэтын** через два дня все поезда ушли.

дүллэнэ в течение двух дней; ср. дүллэдү; дүллэду нуңан эя-вал эвки дептэ в течение двух дней он ничего не ест.

дүлтүрэ- выпятить; нуңартын тыңэнмэр дүлтүрэхэтын они груди выпятили.

дүлтыкйкйкй вкось; ср. бугаскйчира; тэму аран бугаскичира эендерэн плот подаётся немного вкось.

дүлэ 1) перед, передняя часть, носовая часть, нос (лодки, машины и т.п.); машинатыкин дүлэдун значок намаранмуча бичэн на носу у каждой машины был прикреплён значок; 2) передок (туши), окорок; 3) канун; этыркэн евады-вал хэгды праздник дүлэдун дюр сме-нава умнэкэмэ хавалчан старик в канун какого-то большого праздника отработал две смены подряд; бу праздник дүлэдун ңивэ-дэ эчэвун бакара в канун праздника мы никого не нашли; 4) будущее.

дүлэгй передняя нога (животного); ср. дүлэгү.

дүлэгидэдү с прит. суф. ср. дүлгидэду; перед кем-л., чем-л.; нуңан дүлгидэдүви дурук-кан ичэтчэчэн она всё перед собой видела; 2) впереди кого-л., чего-л.; эртыки, тартыки ңэнэдерэкин, мата дүлэгидэдун экун-ка туңкинэдерэн и вот, когда он шёл и так и сая, впереди богатыря кто-то загремел.

дүлэгит спереди; ср. дүлэдү; умнэт – дүлэгит, дегинңит, олдонтыки хэгдыл удыл би-хи и вдруг – спереди, слева, наперез – огромные следы; эңэптундун дүлэдун эчин нуливра фонарь бичэн спереди у него на поясе незажжённый фонарь.

дүлэгү передний, передовой, первый; орон дүлэгүл халгардиви мувэ тыкупчут мал-тучан олень сердито ударил по воде передними ногами; эвэнки дүлэгү сергаду тэгэтчэрэн на передней нарте сидит эвенк; дүлэгү вагон ичэдэтви дурук гил вагонилва урэчэн пер-вый вагон по виду походил на все остальные; дүлэгү комнатала Тания аминын эниннюнын ичэтын в переднюю вошли папа и мама Тани (букв.: в переднюю комнату...); дегдэвкивэ одёхинчаналин бу бригадавун дүлэгүмэмэ бихин наша бригада на первом месте по эко-номии горючего; бу алагувдяңахивун (~ орэндеңахивун) таткивун дүлэгү бичэн когда мы учились, наша школа была передовой; фронт дүлэгү линиялан дюр километрил эмэнмурэ до линии фронта оставалось два километра (букв.: до передовой линии фронта...); дүлэгүл мурычихал бу дүлэливун дыгдылэндула иста первые всадники выскочили перед нами на мост.

дүлэгү- передвинуть, переместить, переставить (вперёд).

дүлэгүт 1) впереди, раньше, перед кем-л.; ср. дүлэли; дүлэгүт би суруңотыв (~ ңэнэңэтыв) первому нужно идти мне; тар памятникту дүлэгүт соңин воин Максим Аласов гэрбин суруивча первым на этом памятнике написано имя смелого воина Максима Аласова; Павел дүлэли ңэнэдечэн впереди пошёл Павел; 2) сперва, сначала, вначале.

дүлэгүтмэрит раньше, прежде; ср. нонондымарит; нонондымарит марыдыл дэбил ңэнэхинчэтын раньше других тронулись болотные птицы.

дүлэдү с прит. суф. впереди кого-л., чего-л.; перед кем-л., чем-л.; Чакулай дүлэдун, амаргидун бэрэнтын буручэл впереди и позади Чакулая падали их стрелы; омонгиканми минңи дүлэдув нэнэдечэн сынишка шёл впереди меня; нуңартын ичэвкыл: дүлэдутын багдамакан дериндерэн они видят: перед ними беленькое мелькает.

дүлэдү впереди; ср. дүлэли; Света аминын дүлэли ңэнэдерэн папа Светы шёл впе-реди; дүлэли омонги гиранидячан впереди шагал парень; дүлэли сагды хелаки, аминтын, эмэдерэн впереди идёт старый куронач, их папаша.

дүлэклэ с прит. суф. перед кем-л., чем-л.; напротив кого-л., чего-л.; **нуңартын дүлэклэ-тын бира нэлкиныдыт эендечэн перед ними по-весеннему бушевала река; нуңан ичэчэн дүлэклэви супирэл сомнахиннаватын он заметил, как напротив раздвинулись кусты; нуңан дүлэклэн дюр энечэр игдыт дэгилчэтын прямо перед ним с шумом поднялись два тетерева.**

дүлэли I с прит. суф. впереди, перед кем-л., чем-л. (двигаться).

дүлэли II 1) впереди; **си мэхэйдэденны – дүлэли тэгэгчэнны ты мешаешь – впереди сидишь; тар мурычил дыгдэлэнтыки миттук дүлэли эмэдэвэр хуктывдерэ это кавалеристы скачут к мосту впереди нас; э-э, нуңан миндук дүлэли! э, да он впереди меня!;** 2) раньше; **би дүлэли ичэм я уже раньше заметил;** 3) впоследствии, в будущем; 4) в первую очередь.

дүлэлэ I с прит. суф. впереди кого-л., чего-л. (находиться).

дүлэлэ II впереди; **дүлэлэ, аги чагидадун, урэл чутургалчатын впереди, за тайгой, синели горы; дүлэлэ мол аран чагургачатын вперели деревья немного расступились; дүлэлэ урэлду хэгды тыгдэ тыгдэчэ впереди в горах выпал большой дождь;** 2) в будущем; 3) раньше, заблаговременно, прежде всего.

дүлэлэк 1) спереди; 2) с востока.

дүлэмэ- I клясться.

дүлэмэ- II 1) двигаться, продвигаться; 2) приходить раньше кого-л.; 3) подходить спереди; 4) быть впереди.

дүлэмэр б- оказаться впереди.

дүлэптүн передний отросток на роге оленя.

дүлэпты будущий.

дүлэски 1) вперёд; **нуңан оронмо дүлэски илтэнмукэнчэн он пропустил оленя вперёд; нуңан ахуканма дүлэски нэнэчэн он прошёл ещё немного вперёд;** 2) дальше, подальше; **чипкаткан хитэмэвэ дылви дүлэски коңкидук ювутчэчэн напрасно птенец старался подальше высунуть голову из дупла;** 3) заранее, наперёд; ср. дүлэгүт; **нуңан дуруккан дүлэгүт садевки она всё заранее знает; би дүлэгүт эхиткэн класстухун экун одяңаван гундиңэ бихим я могу наперёд сказать, что сейчас произойдёт у вас в классе;** 4) впрёд, в будущем, в дальнейшем, дальше, больше; ср. амаргүт; **амаргүт таргачир итылви урокил этэгэлэтын дялдадеңкэл впрёд такие дела обдумывай после уроков; тэли Ганалчил хутэлвэтын вавкил, эдэтын амаргүт балдыра в то время Ганальчи детей (врагов) убивали, чтобы они в будущем не рожали; дүлэски си мэнны дялдачиңнакал а дальше ты сам думай; Лариса соңодёно гунчэн, амаргүт тыкэн этэм ора Лариса, плача, сказала, что больше так делать не будет; нуңан дүлэски экун бидеңэвэн улгучэндечэн он рассказывал о будущем (букв.: он рассказывал о том, что будет впрёд); нуңан тарил итылди бэелвэ аяманди, хавадувар дүлэски илгачил бидэтын алагудяңкин на этих делах он учил людей энергичной находчивости в предстоящей работе (букв.: ...в своей работе впрёд); тэрувэ дүлэски нэнэвми откладыват срок; нуңан бултакит тэрувэ дүлэски амаргивканыңкин он откладывал срок охоты; дүлэски оми продолжат что-л делать; туги-туги-дэ учёнай таргачир опытылва дүлэски олчан и, конечно, учёный стал продолжать такие опыты; эдук дүлэски впрёд, больше; эдук дүлэски эду эдеңэл эмэнмурэ бихип больше нам оставаться здесь нельзя; эдук дүлэски окин-да чипкачара клеткаду этэм дявучара никогда больше не буду птиц в клетке держать.**

дүлэскй III будущий; ср. дүлэгү; колхоз председателин гундечэн дүлэгу планилва *председатель колхоза говорил о будущих планах.*

дүлэскйпты будущий, дальнейший, предстоящий; ср. гочйн, гочйпты; бу гочин бултаривар сэхэргэсмудерэв *мы хотим поговорить про предстоящий промысел; дүлэскипты время будущее время; ср. дүлэхипты время.*

дүлэскйпты II будущее; ср. дүлэхик, дүлэхипты; си миндук ответъя гадяңаңис институт дүлэхиптывэн *вы сможете получить у меня ответ о будущем института.*

дүлэскйптын в дальнейшем, в будущем; ср. дүлэскй.

дүлэзмэрит раньше; ср. дүлэли; нуңартын миттук дүлэли такандула этэрэ эмэрэ *не успеют они подойти раньше нас к мосту.*

дүлэгэнэ наперёд; ср. дүлэрбуксэ; эливэр дурук су урэдук амаритвар дүлэрбуксэл хэркэвчэл эхалдивар сирунчэдиңхун! *за всё это вы будете спущены с горы с завязанными глазами задом наперёд!*

дүмā- 1) ходить по домам; 2) уходить домой.

дүмагү домохозяин, владелец дома, хозяин, хозяйка; ср. дүчй, бэгин; дүчй, анңадав ивкэл! *хозяин, пустите меня переночевать!; дүчи-ахи солоё ачин бичэн хозяйка была занята; савдяран, торговай дү “Селенга” бэгихэлин баран карчива бучэтын известно, что владельцы торгового дома “Селенга” внесли крупную сумму.*

дүмат наклонно (о жердях юрты).

дүмāt-/ч- находиться в наклонном положении (о жердях юрты).

дүмāты- 1) ходить по домам; 2) расходиться по домам; ср. дүмā-.

дүмй юрта, чум (заброшенные); ср. нёдапчā дү; таду нуңан нёдапча дү дагадун гиркуктадиңан *там он будет ходить около старого заброшенного дома.*

дүмкирэ можжевельник.

дүмңэ можжевельник; дүмңэвэ девденэл бидеңкитын *они жили, питаясь можжевельником; диктэвэ дүмңэлнүн соликсал девуңкитын они смешивали голубику с можжевельником и ели.*

дүнмй двойня, близнецы; ср. дүбрмэн.

дүнмйкэ один из близнецов; ср. дүбрмун.

дүнмйчэн двойня, близнецы; ср. дүбрмэн.

дүнмүлдывкэн- поколебать веру.

дүнмүсэ 1) два направления; ср. дүнмүхэ; 2) две дороги (рядом); ср. дүнмүхэ; 3) два места (рядом); ср. дүнмүхэ.

дүнмэн двойной, раздвоенный, парный; ср. дүбрмэн; токи инаккачин дүрмэн мэнңилви эмэрил урурви аракукан дуннэлэ тудечэн *лось осторожно опускал на землю свои острые, раздвоенные, как у коровы, копыта; дыгин дүнмэр нэмкур халгарин гидавургачир бичэтын четыре пары его тонких ног были как вилки (букв.: его четыре парные ноги...); чэңэрэкэткэн амардун иманнаду дүнмэн силимкүкэн хоктокон эмэнмудечэн позади мышонка оставалась на снегу тонкая двойная дорожка; дүнмэр коңномол албир сарумукталин бичэтын у него были чёрные, широкие, почти двойные брови.*

дүнмэнди вдвойне, вдвое, попарно; ср. дүбрмэнди; комордос сэгдэннэви дүрмэнди хоколычан, дюр мэн дэктылэлви угирчэн *разломил жук спину свою надвое, два крыла своих приподнял; кит оңоктодукви дүрмэнди муvэ уңкуллун кит выпустил из ноздрей две струи*

воды (букв.: ...выпустил воду попарно); аят ичэмнэк этыркэн дюрмэнди эхаптурви тэтчэ бичэн чтобы лучшие видеть, старик надел две пары очков (букв.: попарно надел); дюрмэнди хуллавадави укрывайся одеялом вдвойне; ахи нечуксэвэ дюрмэнди чакиллан женищина сложила ровдугу вдвое.

дүйнча- находится дома.

дүйң- ставить юрту, чум; строить дом.

дюпкун 1) яремная ямка; впадина; **Хэвэкэ Эптэкэнмэ гарпаран, дюпкундулин Ховоко** выстрелил в Эптэкона, прямо во впадину на шее; 2) оборотъ (шейный ремень в недоуздке).

дюпкэки I 1) довольно, достаточно, хватит; ср. **элэкин; мунду элэкин тар девгэл бидерил нэкуду нам достаточно тех продуктов, которые находятся в лабазе; эвэнкил девгэтын эхило элэкин одан у эвенков еды стало достаточно;** 2) полностью; **хунат этыркэн гуннэвэн дуруккан дюпкэки суруйчан** девочка добросовестно записала весь ответ старика полностью; **эдувар нуңартын дялдачатын штаб ипкэнэвэн элэли дюпкэки оналивар** и тут они решили, что в точности полностью выполнили приказание штаба; 3) как раз, вплотную.

дюпкэки II полный, достаточный; **хунат урунчурин эчэн дюпкэки бихи у девушки радость была неполной.**

дюпкэкиң- 1) выполнить; ср. **б-**; **мит одавар ганавар эчэлты ора** мы своих обязательств не выполнили; **колхозникил бултаксавар аят оксал, планмар хулэкэт ора** колхозники перевыполнили план, хорошо подготовились к промыслу; 2) соблюдать, исполнять; **бу эр итыва элэли дюпкэкиңдеңкивун** мы точно исполняли этот обычай.

дюпкэкиңнэ с прит. суф. выполнение, исполнение; **статьяду улгучэнмувдечэн колхоз планман дюрэ баранмарит дюпкэкиңнэвэн** в статье рассказывалось о том, что колхоз в два раза перевыполнил план (букв.: ...рассказывалось о выполнении плана...).

дюпкэкит полностью, точно; **би машинави дюпкэкит тэхим** я полностью вычистил свою машину; **аминин омолгиви тэгэтлэнду, элэмэт, аямат дюпкэкит дуруккан оланду алагудяңкин** отец приучал сына к усидчивости, к точному и внимательному исполнению заданного.

дүйпты I повторный, двойной, добавочный, дополнительный; **ңинакинми моду уйкэл дүйпты ухит эдэн хуктырэ** привяжи свою собаку двойной верёвкой, чтобы не убежала.

дүйпты II повторно, второй раз.

дүйпты- 1) повторять; 2) накладывать (одно на другое); 3) вкладывать (один предмет в другой); 4) шить выворотным швом.

дүйптыкй вдоль; ср. **дүйптытана, хулилй, олдондулй; хоктолво дүйптытана гороптыл чалбар илитчара** вдоль дорог стоят старые берёзы; **нуңан эмпэрэ хулилин суручон он** пошёл вдоль берега; **сэлэмэ хокто олдондулин улбургэчэл гугдал столбалду локовчо** проволокали эхи ичэврэ электрической ток химамэт-химамэт сурулчон по проволоке, которая протянута на высоких столбах вдоль железной дороги, быстро-быстро побежал невидимый электрический ток.

дүйптыкин фольк. вертикальный (о разрезе глаз).

дүйптыкэн- 1) повторять; 2) накладывать (одно на другое); 3) вкладывать (один предмет в другой); 4) шить выворотным швом.

дүйптымэт вплотную; **вагонил оёлдутын бээл дүйптымэт хуглэдечэтын люди** лежали вплотную на крышах вагонов.

дүйптынэ складка; рубец, шов.

дүптырй повторение.

дүр два; сулаки дюр сулапчал оллолво эксэмудечэн лиса хотела уже унести последние две рыбы; Клара школала дюр инэңит аманнычан Клара опоздала в школу на два дня; школаду эли “дурье” тэвумчэл! в школе за это поставили бы “двойку”!; нуңан эдэр инструкторва дюр часва экзаменуйдячан часа два экзаменовал он молодого инструктора; дюр дян двадцать; дылача тыргани дюр дяндук частук хулэкэт нэридевки солнце светит больше двадцати часов в сутки; би дюр дян анңанычи бихим мне двадцать лет; эхит дюр дяги инэңи одан сурунудуктын сегодня пошёл двадцатый день со времени их отъезда; би эмэңэтыв эр бега дюр дячидун я должен приехать двадцатого числа этого месяца; дюр дян нюңун поездава егин хоктоду иливкаллу двадцать шестой поезд примите на девятый путь; тала трамваил нэңэвкил: дюр дян илан, дюр дян надачи туда ходят трамваи: двадцать третий, двадцать седьмой; дюр няма двести; давакит дюр няма метрадук албиндымар эчэн бихи перевал был не шире двухсот метров; дюр илин две трети; дюр дыгин две четверти; дюр хутэчи двухдетный; дюр стволичи бэр ~ дюрмэн бэр двухствольное ружьё; дюр анңанычи двухлетний; дюр этажичи двухэтажный; дюр иечи двурогий.

дүрделэкэ двенадцать; ср. **дян дүр**.

дүрй 1) двое, оба, вдвоём; **дюри** олохинчал двое отправились вброд; 2) пара; ср. **дюрмэн**; эрил дэгил, дюрмэнди дэгиктэденэл, бэйңэлвэ нэлэвкэннэл аявувкил эти птицы, летая парами, любят пугать зверей.

дүрйгдэ двое; ср. **дүр**; тар янду дюр багдакалвэ ичэчэв на этом гольце я увидел двух оленей; шоколатки дагамара нонон дюр бээл, тадук дыгни к школе подошли сначала двое мужчин, затем четверо.

дүримкэн двойня, близнецы; ср. **дюнми**.

дүриңнэ две вещи.

дүричй двухлетний; нуңартын дюричи нямива сэмңирэ они потеряли двухлетнюю важенку.

дюрку- вылечить, исцелить; ср. **бэгэдэ-**.

дюрми- пить берёзовый сок.

дүрпу два хозяйства (в одном месте).

дюру бешеный, сумасшедший; ср. **гэлүн**, **төхэйчэ**, **йрдерй**, **йрилчэ**; **дявакал**, **дявакал**, **йрилчэ** держи, держи, бешеный.

дюрул- сойти с ума; ср. **төхэй-**; нуңан тохэйчэ, эчэн она сошла с ума и утопилась.

дүрбэ дважды, два раза; нуңан миндук дюрэ сагдытмар бичэн он был старше меня в два раза; эр нэрин элэкин чукал дюрэ химатмарит балдыдатын этого света хватает для того, чтобы травы росли в два раза быстрее; нуңан окин-да мэнми эңкин дюрэ гэлэвкэнэ он никогда не заставлял просить себя дважды; улукиткэн, дюрэ хэтэкэныксэ, чалбандула туктымэлчэчэн бельчонок в два скачка очутился на берёзе (букв.: ...два раза прыгнув...); би надалладу дюрэ хавалдям я работаю два раза в неделю.

дүрэгдэ 1) два предмета (в одном месте); 2) только два; ср. **дүригда**; эвэнкил эмэчэл дүригда пришли только два эвенка; тар эвлэкэнду дүригдэ багдакалва ичэчэв на том небольшом склоне я увидел сразу двух диких оленей; мундулэ дагамара нонон илан бээл, тадук дүригда к нам подошли сначала трое людей, затем ещё двое.

дюрэкэн только два раза, только дважды; **тар мата дюлгидэлин дюр дэктылэчи чип-качан дюрэкэн эхин давсихина** перед тем богатырём двукрылая птаха даже дважды крылом не успеет взмахнуть; **би долбохиква дюрэкэн гарпам я** дважды выстрелил в волка.

дюсик одежда (домашняя); **дүхик**.

дюсил- кольнуть (в боку); ср. **дючул-**, **гидагу-**.

дюсэмэ 1) пылающий, горящий (об огне); ср. **дүхэмэ, дегдэдерй**; 2) сверкающий (о молнии); ср. **дүхэмэ**; 3) блестящий (о глазах); ср. **гилбэрйн**; 4) яркий; ср. **гилбэрйн**; **газета суруипча гэрбин гилбэрин краскалди онёвчо бичэн заголовок газеты был разрисован яркими красками**.

дюсэмэт ярко (гореть); ср. **дүхэмэт**; **гилбэлдыдерэн** ярко сверкает.

дюсэмэтмэрит ярче; ср. **гилбарагар**; **луңурэллэкин, охикактал гилбарагар дегдэлив-кил** когда наступают сумерки, начинают ярче гореть звёзды.

дүсэн молния; ср. **дүхэн, хёркин, хёлкин**.

дүсэнэ- 1) сверкать, вспыхивать (о молнии, огне); ср. **дүхэнэ-, талиңут-, хёрки-, хёлки-, гилбэлэ-**; **картина гилбэлдыдечэн, гилбэлэдечэн картина** блестела и сверкала; 2) мелькать (об огоньке); ср. **деринэ-**.

дүсэрб- осветить (о молнии, об огне); ср. **дүхэрб-**.

дүсэрэн молния; ср. **дүхэрэн; хёркин, хёлкин**.

дүта- 1) жить (в юрте, в чуме); 2) стоять чумами, устроить стоянку, поселиться; **бираду, дүтадянал, таду олломодевкил** в то время, когда стояли чумами у реки, там рыбачили.

дүтэл по два.

дүтэл- обдирать кору; ср. **улдана-**.

дүтэлди по два, парочками, по двое, парами, на парочки; **хэгдыл саңарилду дүтэлди туракил дочадячатын у больших дырок сидели парочками галки; хелакил дүтэлди боричивчатын куропатки распались на парочки; куңакар дүтэлди илитчара дети стоят парами; сулакиткарвэ клеткалду дүтэлди дявучавувка лисят надо держать в клетках по двое; алагумну куңакарду тетрадилва дүтэлди бутчэн учитель раздал детям по две тетради; эвэнкил сергаду орорво дүтэлди кулуивкил эвенки запрягают в нарты по два оленя; куңакар школала умутэкэрди, дүтэлди, илаталди сурухинивкил дети отправляются в школу по одному, по двое и по трое; бориткаллу дуруктутын дүтэл тыгэт бокотолво разделите на всех по две чашки орехов**.

дүтэргэ- 1) облупить, отстать, быть ободраным (о коре); 2) испортиться (о вещи).

дүчән домишко; ср. **дүкән; чалбук чагидадун каптахундук сараичи дүкан илитчачан** за роцей стоял домишко с дощатым сараем.

дүчй I имеющий дом, кров.

дүчй II двухлетний.

дүчул- кольнуть (в боку).

дүбя ачин 1) бездомный; **би дүя ачин нинакинду бэлэгчэм** я помог бездомной собаке; 2) беспризорный; **сэри, сукчан биңэхитын баран куңакар дүла ачир аңадякар очатын** во время войны и разрухи много детей оказалось беспризорными сиротами.

дүяпчу, дүярипчу малина; **амаргут Зина экиннюнми дүяпчу ирчэлэн чалбукдула эмэчэтын** в другой раз Зина и её тётя пришли в роцу, когда поспела малина.

дй 1) родственник (кровный); бу карчива уңнэп дялвун мундулэ эмэдэтын мы выслали деньги, чтобы к нам приехали наши родственники; 2) друг, товарищ; тымарду би дялнюнми сурум хэгды улицали на следующий день я пошёл со своими товарищами по главной улице.

дябдар 1) змей, змея; 2) чудовище; дюр дябдарил авдунма тыссэмэтчэрэ два чудовища отнимали друг у друга берлогу.

дяв лодка-берестянка; бултамңу акчан, дявви эмпэрэлэ урыхинчан охотник пристал, вытащил лодку на берег; дявилтын бихил мэнтын нэнэдерил у них есть самоходные лодки; нэкунын дяв оңоктодун илитчачан его младший брат стоял на носу лодки.

дйв- откликнуться, отвечать, отзываться; нуңартын гэлэнэдун дявчатын они откликнулись на его просьбу; сунду телефон эчэ тыхэчэврэ, су эчэллун дявдяра телефон у вас не занят, а вы не отвечаете; Валя дылгандун Галя эчэн дявдерэ Галя не отзывалась на голос Вали; улукиткэр сэвдепчу цоканди дявчатын бельчата отозвались весёлым цокотом; нуңандун ңи-дэ эчэн дяврэ ему никто не ответил.

дява- 1) схватить, обхватить, сгрести, подхватить, перехватить, ухватить; ңи-кэ мин дяваран, тадук эмпэрэлэ ирихинан кто-то сгрёб меня и выволок на берег; би ңалаван дявам я обхватил его руки; би ухикэнмэ дявам я перехватил шнур; туксаки дюлэгул халгакар-диви морковкава дяваңкин заяц ухватил морковку передними лапами; Коля аминми ңалаван манңит дявачан Коля крепко схватил папу за руку; нуңан омологиви ңаладуви угирчэн он подхватил сына на руки; 2) поймать, изловить, сцапать, захватить, взять, задержать; переловить, наловить; би блеснат, бэлэктэнэдис, оллово дявам я на блесну, которую ты подарил, поймал рыбу; нуңан омологичанма садтуви дявачан он изловил в своём саду мальчика; тэли нуңан синэ дявадиңан вот тогда он тебя и сцапает; тар оллово олломимңул Каспийской ламуду дявачал эту рыбу рыбаки ловили в Каспийском море; би си чукагдулас долбо чэңэрэкэрэ дявамнак этэм дэгиктэнэрэ, мэнны дявакал я не стану по ночам к тебе на луг летать, чтобы мышей ловить, – сам лови; чипкачан дылкэрвэ эңэт дявара бичэн птичка мух поймать не могла; сагдыл иңтылгур долбо агиду чэңэрэкэрвэ, дэгиловэ дяваңкитын старые неясыти ловили ночью в лесу мышей и птиц; иңтылгун адери дэгивэ окин-кат умнэт дяваңкин неясыть обычно захватывала спящую птицу врасплох; Дима ңивэ-кэ пленду дявача Дима кого-то в плен взял; су минэ энэл экситтэ дяварас вы поймали меня случайно; бу синэ дялдатнэл дявачавун мы поймали тебя не случайно; бара-на-гу умукон дявавунди дявадяңас? много ли ты одной ловушкой наловишь?; экэл хэлинчэрэ – кэтэтмэрэе дявадиңас не спеши, больше поймаешь; эры, баран оллово дявам! вон сколько я рыбы наловил!; 3) взяться, вцепиться, схватиться; троллейбусва ңэнэвумну эни-вунма дявачан водитель троллейбуса взялся за руль; тыкчэнэ, омологичан гарадук дяваран падая, мальчик схватился за ветку; хунат умнэт шофёр мирэдукин дяваран девушка вдруг вцепилась шофёру в плечо; 4) жать,жимать, сжимать, пожимать; ңалавас сот дява-дям крепко жму вашу руку; омологи Клара ңалаван манңит дявачан парень крепко пожал руку Клары; Клара немурэгэр ханңаван халдытчана дявачан Клара смущённо пожала её мягкую кисть; би омологиканми ңалаван маңат дявам я крепко сжал руку сынишки; алагумңу бувчэ ңалаван дявачан учитель пожал её протянутую руку; би президент бэлэ-квэн ңаладуви дявам я зажал в руке подарок президента; 5) тронуть, дотронуться; бэеткэн станция бэгинын ңалаван дявачан мальчик дотронулся до руки начальника станции; ахи хунат мирэдукин дявачан женищина тронула плечо девушки; 6) задерживать, удерживать; нуңартын мунэ дявадаврэ эчэл дялдара они и не думают нас задерживать.

дявав- 1) попасть(ся), быть схваченным, быть пойманным; эхэкэв полиция ңалалдун эрэгэр дявавдяңкин мой дедушка частенько попадался в руки полиции; Наташа аминын пленду дявавча бихин папа Наташи попадает в плен; Измайловья дявавра Измайловы

пойманы; **си дявавунны!** ты попалась!; **чэңэрэкэн ңи-вэл охикталдун дявавча бичэн мышонок** попался кому-то в когти; **кэ, экун чэңэрэкэткэн дявавра** ну что, поймался мышонок?; 2) быть взятым; 3) быть задержанным; 4) даться; **тыкулча хомякчикан ңаладу этэн дяавра** обозлённый хомячишко в руки не дастся; **нуңан ңаладу эчэ дяавра он** в руки не дался; 5) оказаться; **ңаладун дюр дяр копейкачил монетал дяавчатын** в руке у него оказалось четыре монеты по двадцать копеек.

дяваvkāн- 1) вручить; 2) сдать, передать; 3) поручить; 4) оставить на хранение; **бэюхинми, дэктылэвэн Кукэкиду дяваvkаныңкин** когда он уходил, то её крылья оставлял на хранение Кукэки.

дяваvkī ловящий; **дылкэрвэ дяваvки** мухоловка; **чипкачан дылкэрвэ дяваvки** гараду дочадячан птичка мухоловка сидела на ветке; **долбохиква дяваvки** волкодав; **си долбохиква дяваvки ңинакинма урэнны** ты похож на собаку-волкодава.

дяваvна с прит. суф. поимка, захват, задержание; **би энэ эксэчиврэ дяваvналиви гундем** я говорю о случайности своего задержания.

дяваvун 1) щипцы, клещи; **тавичимңу халкави, дяваvунми гакса, тавичиллан кузнец,** взяв свой молоток и клещи, стал ковать; 2) клешня; **капчака дюр дяваvурин дюр иктэчилгэчир амңалгачир бичэтын** две клешни рака были как две зубастые пасти; 3) сковородник; 4) всякий предмет, при помощи которого можно что-л. удержать; 5) ловушка; **делэки унңудин тэлинңэ дяваvунма бакаvки, тадук саңардули дяваvундула хэтэкэныvки** горностай по запаху легко разыскивает ловушку и спрыгивает в неё через отверстие; **чэңэрэкэрвэ дяваvун** мышеловка; **акинын нэкундуви чэңэрэкэрвэ дяваvунду тагачал чэңэрэкэрвэ ичэvkэныңкин** брат показывал сестрёнке мышей, которые попались в мышеловку.

дяваvчā схваченный, пойманный, задержанный; **акинын дяваvчал чэңэрэкэрвэ эксэңкин** её брат уносил пойманных мышей; **капчивки, сэгдэннэви эвунки дяваvча, тыкупчут гургакталви курбупчувки** рак, схваченный поперёк спины, сердито шевелит усами.

дявадярī I захвативший, поймавший, задержавший.

дявадярī II 1) с прит. суф. поимка, задержание, захват; **нуңан дялдун биңкин долбохик ахадяригачин бихилин, боконмолчорилин, эр-дэт нуңанман иктэлдиви дявадяригачин бихилин** ему казалось, что волк гонится за ним по пятам и вот-вот, догнав, схватит его своими зубами (букв.: ему представилось хватание зубами волка...); 2) захватчик.

дяваксāн 1) ручка, рукоятка (любого предмета); ср. **дяваvун; куңгилэнмэ дявучами ая бидэн модук дяваvунма очал бичэтын** к колоколу для удобства приделали деревянную ручку; 2) дужка (котла, чайника); 3) руль.

дявакси- ловить, хватать; ср. **дявахи-, дявакта-, дява-; би умутул хунмуктулвэ дявахиңнам, нуңан хунмуктулвэ умнэт няматалва дяваvки** я по одной мошке хватаю, а он ловит их сразу сотнями; **куңакар туксактадянал, сиңаргачал авданналва дявактадчатын** дети бегали и ловили жёлтые листья; **нуңанман эгэт дяваксира** давай не будем его ловить.

дяваксинасин- отправиться, пойти, полететь ловить; ср. **дявактана-; иңтылгун чэңэрэкэрвэ дявактаначан** сова полетела ловить мышей.

дявакта 1) охапка; 2) хватка.

дявалāн ловец; **дэгилвэ дявалан** птицелов; **бэйңэлвэ дявалан** зверолов; **О, Кеша! Саври дэгилвэ дявалан! О, Кеша! Знатный птицелов!**

дявалātчэ- держать, удерживать, сдерживать; **Лена, директор дэрэткин мурдурэксэ, турэчиллэн, инамукталви энэ дявалаттэ** Лена вдруг заговорила, наклонясь к лицу директора, не сдерживая слёз.

дявалган 1) ручка, рукоятка (любого предмета); ср. **дявавун; эр дявавундук дявучадяна, ахи ириктавунма управляйдечан, нэнэвкэндечэн** держась за эти ручки, женицина управляла тележкой, пускала её в ход; 2) дужка (котла, чайника); 3) руль; 4) перила, поручни; ср. **дявавун; угул сэлэмэл дявалгар гилбэлэдечэтын** блестели верхние металлические поручни; **ахи дявавундук дявакса, вагондула ичэн женицина схватилась за поручни и вошла в вагон.**

дявалгачй 1) имеющий ручку, рукоятку, с ручкой, с рукояткой; ср. **дявавучй; хавамңу ңаладуви ңонум дявавучи халкава дявучадячан** рабочий держал в руке молоток с длинной ручкой; 2) имеющий перила, поручни, с перилами, с поручнями; ср. **дявавучй; урэ эп-киттулин мома туктывун олдордуливи дявавучи бичэн** по склону горы была проложена деревянная лестница с перилами.

дявалды- 1) схватиться (в борьбе); **Акарамэ бэелнюн дявалдыран Акарамэ схватился с мужиками; чипкачар черңадянал дявалдычатын** птицы с криком схватились; 2) взяться; **куңакар, ңалалвар дявалдыксал, Ояла ирэмэхинчэтин** дети взяли за руки и пошли в гости к Оле; **аминын экун-ка ахинюн ңалатви дявалдыкса, нэнэдечэн** его папа шёл под руку с какой-то женициной.

дявалдымāt-/ч- взяться; **куңакар иксарит ңалалдуквар дявалдыматчатын** ребята крепко взяли за руки.

дявалту- трогать, притрагиваться, задевать.

дявамалча- подхватить, схватить, вцепиться; **омолгичан, коңиканми дявамалчакса, дюлэски туксачан** подхватив туесок, мальчик метнулся вперёд; **гиркин, ңэлэликсэ, ңаладукин дявамалчаран** его товарищ испуганно схватил его за руку; **Семён ухидук дявамалчаран Семён вцепился в узду.**

дявана с прит. суф. 1) пленник; **тала илитчачатын ңэлигэ дяваналин** там стояли пленники чудовища; **тарил дяваналин дёломол статуил очал бичэтын** те его пленники стали каменными статуями; 2) ловля, поимка; **статьяду улгучэнмувдечэн хунаткан калланди делэкивэ дяванаван** в статье рассказывалось, как девочка с помощью котла поймала горностая (букв.: ...о ловле горностая...); **илалла эчин илтэнэ, ңинакинмун агиду туксакитканма дяванадукин** с тех пор как наша собака поймала зайчонка, не прошло и трёх дней (букв.: не прошло и трех дней со времени поимки); 3) взятие; **тар бэе ңалан мурын ухивэн дяванаван онёлон ичэчэн** художник видел, как рука этого человека взялась за недоуздок (букв.: ...видел взятие руки за недоуздок).

дяванā- пойти поймать; **кэ, тала нуңанман дяванакал!** пойдика поймай его там!

дяванат-/ч- выстрелить несколько раз подряд.

дяванңа I тиски, зажим.

дяванңа II 1) поведение; 2) вид.

дяванча- чувствовать; **нуңан, тэгэгчэнэ, ухат мэнми дяванчадячан** когда он сидел, он чувствовал себя неловко.

дяваңкй 1) клещи; 2) клешня; **капчивки дяваңкилви ныңкин, тадук иргитви чиски-надяңкин** рак раскрывал клешни и щёлкал хвостом; 3) поручни, перила, бортик; 4) **чэңэрэкэрвэ дяваңки мышеловка; кэ, чэңэрэкэрэ тулэдиңэв – няма чэңэрэкэрэ синду дявадиңав** вот поставлю мышеловку – сотню мышей тебе наловлю.

дяварй с прит. суф. ловля; **Кирилл хелакилва дявариви улгучэнчэн Кирилл** рассказал о ловле куропаток.

дявари- похлопать; ср. тапкага-; генерал **окин-мал “дяванави”** мирэвэн тапкагачан генерал похлопал по плечу своего бывшего “пленника”.

дявасин-, дявас- 1) поймать, схватить; ср. **дявахин-; капчивки дявахинчан дяваңкитви кошкаткан иргин муданман капчулычан** рак хватъ и зажал кончик хвоста котёнка своей клешией; **синэ-кэ гэлим дявахинча?** никак тебя щука поймала?; 2) заедать, загрызать; **долбохикил, эхэл ороово дявахиңкитын** волки и медведи заедали оленей.

дявасса- пытаться схватить; ср. **дявал-; кот дюлэгулдиви халгардиви чипкачарва дявалчан** кот попытался схватить птиц передними лапами; **бзел бэркэчил туксактадяра, куңакар эңтылңивэр ңалалватын дявадяра** мужчины с луками бегают, ребяташки за руки матерей стараются ухватиться.

дяват-/ч- ловить, переловить, наловить; **велика дурук дылкэрвэ дяваттан** ласточка всех мух переловила; **минэ дурукитын дявачивкил** меня все ловят; **чипкачар куликарва дяватчаңкитын** птицы ловили насекомых; **кошка синду чэңэрэкэрэ дяватчиңан** кошка тебе мышей наловит.

дявдерйгачин как бы в ответ, словно в ответ; **нуңандун дявдеригачин мэнын Паша** дылганын **баргигит долдывдячан** как бы ему в ответ с того берега послышался голос самого Паши.

дявиң- делать лодку; **дявиңиллакив, эңнэс мулэрэ умдав** когда я делал лодку, ты не приносила мне воды напиться.

дявкән маленькая лодка, челнок, судёнышко; **муду уюмкур дявкар тыхактадячатын – молдук буручол авданнал** в воде плавали лёгкие челночки – облетевшие листья деревьев; **ахаткан дявкандуви амут дуруктулин эенмэтгэчэн** девочка разъезжает на своём судёнышке по всему озеру.

дявлән человек в лодке.

дявмәт-/ч- перекликаться; **этыркэн чукагиндун авдурдувар чэңэрэкэр кикэтчэрэ, дявматчарэ** на стариковом лугу мыши в норах свистят, перекликаются.

дявмәчин перекличка; **нуңартын дявмачиндула долболлорокин дян часту эмэктэвкил** они приходят на перекличку вечером, к десяти часам.

дявнэ в ответ; ср. **дявна; ая, элэдиңэв, Антон, дявна, тэпкэчэн** хорошо, постараюсь! – прокричал Антон в ответ.

дявңәт материал для лодки; ср. **угдаңәт; тымарду талуя угдаңатъявар угласчиңат** завтра утром пойдём за берестой для лодки.

дяврә- плыть в лодке; **нуңан долбо эхин дяврамура** он не хочет ночью плыть на берег-станке; **дюганиду Идукэнмэ солоки дяврадячатын** летом они поплыли в верховья реки Идукон; **би букатки дяврам** я подплыл на лодке к острову; **бирали бэе дяврадерэн** по реке плывет человек в лодке.

дяврав- везти что-л. в лодке.

дяврәкәт-/ч- играть игрушечной лодкой.

дяврәкта- плавать, ездить (в лодке); **нуңан бирали окин-да эңкин дяврактара** он никогда не плавал по реке; **дяврактам, дяврактам – экуна-да эчэв дявара** ездил я, ездил, ничего не поймал.

дяврăктал- поплыть (на лодке); **олломимнил албин бирали дявракталла** по широкой реке поплыли рыбаки.

дяврăктамачин плавание; ср. **дяврăктана**; **нуңан эва-да тыматнэ дяврактаналиви эчэн сарэ** он не имел никакого понятия о предстоящем утре плавании.

дяврăсин-, дяврас- поплыть, поехать на лодке; ср. **дяврăхин-**; **дюр нэкунэчэл калимил-ва пэктырудэвэр дяврахина** два брата поехали на лодке стрелять моржей; **би покостула дяврахиным я отпавилсѧ в лодке на покос**; **би баргиски дяврахиным я переплыл на лодке на ту сторону**; **тадук бирава эки дяврахиным оттуда я поплыл на лодке вниз по течению реки**; **дявраскал он-мал!** плыви как-нибудь!; **луча век эхин сытара дяврастави русский** совсем не умеет плавать в лодке.

дяврăсинвун поездка на лодке; ср. **дяврăхинмун**; **би синду дявви бригадала дяврахин-мудас** будем я дам тебе свою лодку для поездки в бригаду.

дйврй с прит. суф. ответ; **тар дяврин алагумнуду аявуван** этот его ответ понравился учителю; **эр дяврин агрономду дёнмуканэн, он нуңан мэнын окин-мал нуңанман инек-тэдерил бэелду туги-дэ гуннэвэн** ответ этот напомнил агроному, как он сам так же отвечал когда-то людям, которые над ним посмеивались.

дявта береста для лодки; ср. **дявда**; **акинин дявдава уллидерэн его брат шивает бересту для лодки**; **си, Чорэ, эвтылэлэдекэл, би дявтава уллилделим ты, Чорэ, иди за рёбрами, а я буду бересту шивать.**

дявувна с прит. суф. ответ; **би дялдув дявувнагачинин дагаду аракукан чулдын дол-дывчан** словно в ответ на мои мысли, недалеко послышалось тихое щебетание.

дявўйл- 1) трогать, притрагиваться, задевать; 2) пожимать; **Пётр, ңалаван дявулидяна, гунэн Пётр, пожимая его руку, сказал.**

дявўмăт-/ч- пожимать (друг другу); **нуңартын горомомово ңалалдуквар дявуматчача-тын** они долго пожимали друг другу руки.

дявун отклик, ответ.

дявур- откликаться, отвечать (на зов).

дявусинча- поддерживать, придерживать; ср. **дявухинча-**.

дявўча- 1) держать, удерживать; вцепиться; **си муринам дявучаңатыс ты должен удержать коня**; **би аран ухикэн мудандукин дявучам я едва удержал инур за самый конец**; **этэчимнў сомат тэпкэдери омонгичанма аркандукин дявучадячан сторож держал за шиворот отчаянно верещавшего мальчишку**; **би, рульвэ дявучадяна, мэнин турэдем я вцепился в руль и сам себя ругаю**; **би туксакитканма никимнадукин дюр унякардиви дявучадям я держу зайчонка двумя пальцами за шиворот**; **качикан туксакитканма эчэн дявучара щенок зайчонка удержать не смог**; **Алексей, дялдачэдэнэ, конвертава ңаладуви дявучачан Алексей в раздумье подержал в руках конверт**; **аминин ңалалин Маша киңнэлвэн дявучадячатын папины руки были заняты Машиными лыжами** (букв.: руки папы держали Машины лыжи); **нуңан умун ңалатви киңнэлвэ дявучадячан он приспособил лыжи под одну руку** (букв.: он держал лыжи одной рукой); 2) содержать, следить, держать; **нуңан ңинакинми илан тырганива демукинди дявучадячан он три дня морил голодом собаку** (букв.: ...держал голодной); **амаргут окин-да чипкачарва клеткаду этэм дявучара я никогда больше не буду держать в клетке птиц**; **би дэгивэ нэлкидэлэн дявучалдиңав я буду держать птицу до весны**; **омонгичан дюдюви хэгды банкаду чулама эрэкивэ дявучадячан мальчик держал дома в большой банке зеленую лягушку**; **мит оморво аят дявучадяп мы хорошо содержим оленей**; **бу аят оморвор дявучадярав мы хорошо следим за своими оленями**; 3) поддерживать; **энинмун дисциплинава дявучадями савка бичэн наша**

мать умела поддерживать дисциплину; калакачанма аят дявучадяна, нуңан букачан оё-дун илитчарила омактала дюкандула туксахинчан осторожно поддерживая ведёрко, он побежал к стоящей на взгорке новой избушке; 4) сохранять; нуңан нонопты сови дэрэдуви аран дявучадячан он с трудом сохранял прежнюю строгость на лице; би мэнми энэ дявучара, мулэкигтулэ тыкчэв я не сохранив равновесия, упал в прорубь; Вася амңадуйи мугэчинмэ дявучадячан (мукухинчачан) Вася словно воды в рот набрал; 5) тратить, расходовать, издерживать; этэетгэви, этэнни тэгэ идэгэвэн дявучара для того, чтобы сторожить, не надо тратить народное добро; 6) вести, держать(ся), держать (себя); таткигту су татчиңахун он мэрвэр урокилду дявучадавэр в школе вы будете изучать, как вести себя на уроках; нюңэл дюдувар туги мэрвэр дявучавкил так ведут себя хозяева в своём доме; си мэнми ухат дявучадячас ты себя очень плохо вёл; Григорий мэнын мэнми хунтулдук дулумнутмарит дявучадячан сам Григорий держался спокойнее других; 7) хвататься, держаться; угча бими, дявучакал если влез, то держись; мирэлдукив дявучадяңнакал держись за мои плечи; 8) иметь, обладать; тар амардукин эхэл дялдачатын нэлэхиичу бихилин хэгдыңэ иргивэ дявучами после этого медведи решили, что опасно иметь большой хвост; 9) изнашивать (одежду).

дявўчав- 1) держаться (за что-л.); элэ умукон бикигту улбуктэ улдаксакан модук умун мудандиви манңит дявучавдячан только в одном месте ленточка коры ещё плотно держалась одним концом за дерево; 2) зависеть; тыкин-кэ синдук дурукин дявучавдяран теперь всё от тебя зависит.

дявўчавкй поведение; би-кэ эчэв гунэ эва-да си мэнми ухат дявучавкилис ведь я ничего не говорю о твоём ужасном поведении; милиционер аямамат, урумкунди улгучэнэн алагувумңул тулгидаду мэрвэр ухат дявучавкилватын милиционер вежливо и кратко рассказал о том, что ученики хулиганят на улице (букв.: ...рассказал о плохом поведении учеников).

дявўчадарй I с прит. суф. поведение, манера; Кеша дялдадеңкин нюңэл мэн дюдувар туги мэрвэр дявучадярилигын Кеша думал, что так ведут себя хозяева в своём доме (букв.: Кеша думал о таком поведении хозяев в своем доме).

дявўчадарй II содержащий, владеющий.

дявўчакийт/ч- место содержания домашних животных; сулаки тумитывэ дявучакигту бичэн лиса была в курятнике.

дявўчал- придержать; Олег Лена сунин уксэдукин дявучалчан Олег придержал Лену за рукав её шубы.

дявўчарй с прит. суф. манера, поведение; нуңан, столду тэгэтчэнэ, мэнми дявучарин аминми урэдечэн в манере держать себя за столом он походил на отца.

дявўчалиңна- содержать, держать; владеть.

дягда сосна; Кодон хунатви тулилэ, дягда дагадун иливран Кодон оставил девушку на улице, у сосны; нуңан умун омолгичанма дягдала туктывкэнэн он заставил одного мальчика залезть на сосну.

дягдаг сосняк, сосновый бор; сулакил дягдагду бидерэ лисицы находятся в сосновом бору; мунду колхозтувун картошкава болонидук дягдагду имавкил у нас в колхозе картошки с осени закапывают в сосняке.

дягдама сосновый; чэңэрэкэнмэ уюмкун дягдама кораблику эенмудечэн мышонка несло на лёгком сосновом кораблике.

дягданңа сосняк; куңакар болониду дягданңали нэнэдерэ осенью дети ходили по сосняку.

дйгй десятый; дяги инэңиду демукин ңинакин экуды-вал нэлгэ хэргидэлэн исчан на *десятый день голодная собака забралась под какую-то корягу*; гимназияду Вадим дян кал-
такан анңаниңин биңэхинин, элэкэхипты классту алагувулчан в *первый класс гимназии*
Вадим поступил *девяти с половиной лет*; дюр дяги *двадцатый*; би эмэңэтыв эр бега дюр
дягидун я должен прийти *двадцатого числа этого месяца*; эхи инэңи одан сурунудуктын
дюр дян инэңи *сегодня со дня их отъезда пошёл двадцатый день*.

дйгйв- в десятый раз (делать что-л.).

дядан вымя.

дядаң I 1) бедный; нуңан, дядаң бинэ, гимназиява эчэн этэрэ бедность не позволила ему
окончить гимназию; таргачин дылитви дядаң бэе одяңас с такой головой бедным челове-
ком станешь; 2) скромный; Сергей ичэтчэн дядаң тэтывэн Сергей разглядел его скромную
одежду; он-ка бэлэтми дурукилду бээлду – демукирду, дядаңилду, бумудерилду как по-
мочь всем этим людям – голодным, бедным, больным; 3) нищий; алагувумңул таткит тун-
нуктукин дядаң атырканмэ хулэптэнди эптычэтын ученики обсыпали пеплом нищую ста-
руху из школьного окна.

дядаң II бедно; нуңандулан илмактал хавамңул эмэңкитын уха, дядаң тэтычил к нему
приходили плохо и бедно одетые рабочие.

дядаң III 1) бедняк; баяхал дядаңилва энэл муланэ бокантачатын помещики нещадно
эксплуатировали бедноту; депутат элэдэдеңкин дядаңил хутэлдутын школал баратмарит
одатын депутат старался устроить побольше школ для бедняков; 2) нищий.

дядаңиң- наносить урон, разорять; суги колхозва дядаңиңчан ураган нанёс колхозу урон.

дядаңит бедно; ср. дядаң; студент, дядаң бинэ, дядаң тэтычэдечэн студент был беден и
одевался бедно; нуңан тэли сомат дядаңит индечэн он в то время очень бедствовал.

дяка 1) вещь, скарб; 2) ценности, богатство, клад; 3) украшение (женское нагрудное с
большим количеством металлических предметов).

дякла- вонзить зубы (о звере).

дякугды жаркий.

дял 1) ум, разум, сознание, рассудок; си дялви мипкэнчэ бихинны ты совсем потерял
рассудок; нуңан дялъя ачин оча хуклэдерэн он лежит без сознания; ахаткан дялъя бичэн
девочка была в забытьи; нуңартын саман тэдевэн хавадлярил дялдутын манңиндяра они
укрепляют шаманскую веру в сознании трудящихся; дялдуливи, механикава оландуливи
нуңан инженер бэлэчимңудин овча бичэн за развитость, ум и способности к механике он
был назначен помощником инженера; эхэ дялви эркэ сэмңирэ медведь, видимо, не терял
рассудка; 2) мысль; уйдок дялил окин-да эңнэрэ эмэрэ элэ сагдыл, дялычил бээлдулэ ум-
ные мысли не всегда приходят только самым старым и мудрым; нуңан дялилван такикса,
аминын гунчэн угадав его мысли, отец сказал; Татьяна эр мэн дялилви эдыдукви дяячан
эти свои мысли Татьяна утаила от мужа; си эда дялдалча бихинны, си-гдэ иргэчил дя-
лилли бидеңэн? почему ты стал думать, что умные мысли только у тебя могут быть?;
Василий Борисович дялви умунупкидэви гэлэдечэн Василий Борисович хотел собраться
с мыслями; эерэн! – умнэт миндулэ нэлэвсипчу дял эмэчэн утопилась! – мелькнула вдруг у
меня страшная мысль; эхи тырга нуңан дялилви он-да албадячан умивдями сегодня он
никак не мог сосредоточиться (букв.: ...не мог собрать свои мысли); 3) характер; настрое-
ние; повадка; бэйңэтыкинду мэн дялин, мэнңин итылин у каждого зверя свои повадки; 4)
мнение; холокто дялви Майя монографиялин нуңандун хунгундэн ургэпчу бичэн изме-
нить свое прежнее мнение о монографии Майи ему было трудно; си дялдис, делэкил калан
хэргидэдун балдыркал-гу? по-твоему, значит, горностаи выросли под котлом? (букв.:

...по твоему мнению...); санны, дялдив, Майя окин-мал гуткэнди биркэ знаешь, по моему мнению, Майя была когда-то шукой; 5) мудрость; си дялис дурук бултамнуду савдерэн твоя мудрость известа всем охотникам; 6) усмотрение, умысел; нуңан дялтив книгалва синмачан он по своему усмотрению выбрал книги; 7) воображение; нуңан булэхэл организациятын планмэн самудячан, он дялдуви дялдачэдериви он набрасывал план вражеской организации так, как это рисовалось в его воображении; 8) способности, талант; нюңнимңу хавамңул дялилватын сот таңучадячан шеф очень ценил способности своих сотрудников; ♦ дялъя ачин очахинми потерять сознание; ахи дялъя ачин очахинча женищина потеряла сознание; дялви салми прийти в себя, очнуться; чаңит авады-вал супирэлду нонон окин-да энэдуви бирэ, дялви салчан бандит пришёл в себя в каких-то кустах, где прежде ему никогда не случалось бывать; дялъя ачин бездумный; армия гэлэдеңкин мит дялъя ачир машиналгачир бидэт армия старалась превратить всех нас в бездумные машины; дялду мысленно, про себя; тадук экинтын дялдуви молиллан тогда их сестра стала мысленно молиться; мата дялдуви гунчэрэн богатырь про себя думает; нуңан аминми дялдуви ханнуктадячан он мысленно спрашивал отца; дялду биксэ ичэми представить, вообразить; Тамара дялдуви ичэксэ гунчэчэн нуңандулан Олег доколотчоно дагамадячан Тамара представила себе, как прямо на неё ковыляет Олег; дялду биксэ бими, дялду бими казаться; ңинакинтыкин нуңан дялдун Трезор биңкин каждая собака казалась ему Трезором; нуңан дялдун биңкин долбохик ахактадяпки бихин ему казалось, что волк гонится за ним по пятам.

дялама складной нож; ср. кото; тогови иладяна, котови сэмңим разжигая костёр, я потерял свой складной нож.

дялан 1) сустав; 2) локоть (мера длины от локтевого сустава до кисти); ср. йчән; 3) звено, коленце, отрасль; 4) колено, поколение, ответвление; 5) бригада; 6) слог; 7) сгиб; онёмни ичэчэн эр дэги дэктылэн, дяландун, умукон манңимама, нэмкумэмэ лэпурэкэн бичэн художник заметил, что в крыле у этой птицы, у самого сгиба, есть одно очень твёрдое и очень тоненькое пёрышко.

дялани лодыжка.

дяланкакта 1) бузина; 2) тростник.

дяланңа тощий, худой, костлявый; ср. юмбу, гирамнарикта.

дяланңа- отощать, похудеть.

дялаңа тощий, худой, костлявый; ср. юмбу, абулчā; эхэ сомат юмбу, абулча медведь очень худой, истощённый; секретарь дялаңа бэевэ дюлэдуви ивчэн секретарь пропустил перед собой очень худого человека; нуңанңин юмбу няңнячи дэрэн этыркэн дэрэвэн урэчэн его худое грязное лицо выглядело почти старым; юмбу дэрэдун сырамуктадукин ханянын бичэн на её худое лицо падали тени от ресниц.

дялаңа- тощать, худеть; ср. юмбу-; инак аниктая ачин юмбудюрун корова без клевера тощает; нуңан сот юмбучо он очень похудел; эду хавалилнадукви си юмбулчо бихинны вы похудели с того времени, как стали здесь работать.

дялаңалчā похудевший, отощавший; ср. юмбулчб; дюлави нуңан сотмарит юмбулчо эмэрэн домой он приехал ещё более похудевший.

дялапгун завязки на унтах.

дялгама 1) кусок шкуры (с подбородка оленя); 2) мясо (с шеи оленя).

дялгари- страдать расстройством желудка.

дядлā- 1) думать, задумываться, обдумывать, раздумывать, рассуждать, соображать; Людмила эвки дядламура бичэн Людмила не умела рассуждать; горот энэ дядладенэ, омологичан суручон долго не раздумывая, мальчик отправился в путь; һи-дэ эчин дядлара нуңан таргачин киңнэккэн и кто бы мог подумать, что он такой злодей; нуңан сомат дядлалчан он крепко задумался; экун аян, – геолог дядладерэн вот славно, – думает геолог; атыркандув нямапчу туксакикса сун одинан, – этыркэн дядладечан тёплая заячья шуба будет у моей старухи, – соображал старик; би дядладем я задумался; сэ мэнми-нюн дядланны ты думаешь только о себе; дүлэски таргачир итылви урокил этэчэлэтын дядладеңнэкэл впрёдь такие дела обдумывай после уроков; би эр-ты эхиткэн мэнми дядладячав я как раз об этом сейчас думал; Серёжа аминьын долдывдярит дядладечан папа Серёжи раздумывао вслух; 2) решиться, посметь; омологив эдэви долчатта эчэн дядларэ мой сынишка послушаться не посмел; би тар мудандукин дядлачав эмукин дэтгула этэ-вумнэк һэнэдэви наконец-то я решился один пойти на болото и подкараулить; Василий тар дядлби гундэви горowo эчэн дядладерэ Василий долго не решался рассказать об этой своей мысли; Ваня коңалбудава туги-дэ эчэн дядларэ Ваня так и не решился позвонить; 3) догадаться, додуматься, смекнуть; хунаткан умнэт дядлачав, он чэңэрэкэнмэ айдави девочка вдруг догадалась, как спасти мышонка; хуңту кукты окин-да этэн дядларэ кукэңилэ умуктула умуктави нэдэви не всякая кукушка догадается подкинуть своё яйцо сойке; 4) придумать, решить, надумать, задумать, рассудить; нуңан туги дядлачав: нонон мэндэви дүяви одави он так рассудил: сперва надо выстроить себе дом; си эласа-да экунма-вал дядладеңнэны вечно ты что-нибудь придумываешь; эду-да нуңан мэнын дядлачав он тут же решил про себя; гукэл, эва дядлачас? скажи, что ты придумал?; су ая итыва одав дядлачахун вы решили делать доброе дело; дэрумкиденэ, дядлачав һэнэмнэк дылача юриткин во время отдыха он надумал идти на восход солнца; лингвистыл дядлачал дурук умунду конгрессту Москваду умунуптэвэр лингвисты решили собраться всем вместе на конгрессе в Москве; би эвинмэ дядлачав я придумал игру; Нина Ивановна инңэмкурэвэ вишнянун умунупкидэви дядлачав Нина Ивановна задумала скрестить черёмуху с вишней; 5) представить, принять за кого-л., за что-л.; нямикан бзевэ калимиткан дядлачав моржиха приняла человека за своего моржонка; Толик мэндэви аминми дядлачав Толик представил себе папу; 6) сочинять, придумывать; энинтын нуңартын дяритын такивкал-ва тактатын дядлача бичэн их мать сочинила для них загадки; си эр стихва мэнны дядланны? ты этот стих придумал сам?; нуңан окин-кат нымңакарва мэнын дядладеңкин он всякий раз сам сочинял сказки; депутат урумкун, тэдевдең турэчинмэ дядлачав депутат приготовил короткую и убедительную речь; 7) опомниться; эду-кэ дурук олдохолдук булэхэл отрядылтын эмэллэ, эвкил дядлара а тут со всех сторон нахлынули вражеские отряды, не дают опомниться; 8) хотеть, мечтать; нуңан дядладечан аминьын барачират, һонумдымарит суруйдыдан он хотел, чтобы отец писал чаще и больше; дядланны – олло-ло олломоткол, дядланны – тыстыңилэквэ тавдякал хочешь – лови рыбу, хочешь – соби-рай землянику; бултамңутыкин бэйңэвэ удыкталандиви нян кэневдэви дядладечав каж-дый охотник мечтал заново прославиться умением выследить зверя; сулаки дядладечав нуңандун-нюн аяргу ирги бидэн лиса хотела, чтобы самый красивый хвост у неё был; ку-накар элэкнэн эчэтын дядладерэ ребята не помечтали вволю; си университеттутын ала-гувдас дядларэ они хотят, чтобы ты учился у них в университете; би-кэ эчэв-гу дядладе-рэ митту лазернэй ксерокс бидэн! разве я не хочу, чтобы у нас был лазерный ксерокс!; Эдик дядлачав машинан бакавмалчадан Эдик захотел, чтобы его машина побыстрее нашла; Рая дядлачав эду баран бэел бидэтын Рае захотелось, чтобы здесь оказалось по-больше мужчин; 9) затеять, придумать; нуңартын эр итыва дядлачатын они это дело за-теяли; ахаткан омакта эвинмэ дядлачав девочка затеяла новую игру; 10) изобрести; маг-ниитофонма бэел дядлачал, тадук очал магнитофон изобрели и собрали люди; ♦ сурукитпи

дядлакал аят пора и честь знать (букв.: подумай о своём уходе); мэнны-гу дялчас? по собственному почину? (букв.: ты сам придумал?).

дядлāв- казаться, чудиться; дялдавдиңа бичэн агиду дурукин индери дыкэннэлин казалась, что всё живое в тайге притаилось; нонон дялдавча урэдук дёлол хукэлнэлитын вначале показалось, что это скатились с гор камни; нуңандун дурукин дялдавдеңкин эр эхэ эмэдерилин ему всё казалось, что это идёт медведь; минду дялдавчан эвады-вал модаңин мне и тут почудилась какая-то его хитрость.

дядлāвкāн- дать возможность подумать, сосредоточиться; заставить думать; куңакар, улгумиденэл, нуңанман эңкитын дялдавканэ ребята своими вопросами мешали ему сосредоточиться.

дядлāвнэ с прит. суф. выдумка, изобретение; замысел; академиква аят дялдавнэн дивэвкэнчэн академика удивила простота замысла.

дядлāвсипчут задумчиво; ср. дялдаярийгачин; этыркэн мэнниви нонум угу гургакта-ви дялдаяригачин утчачан старик задумчиво крутил свою длинную жидкую бороду.

дядлāвчā 1) обдуманый, придуманный, выдуманый, задуманный; элэкэхиптыл бээл авадытанэл итылва одячатын, дялдавчал эксэрилвэ алагудавэр первобытные люди выполняли различные обряды, чтобы повлиять на выдуманные ими божества; 2) обстоятельный; сочинениен теман, сома аят дялдавча бинэ, ая литературнай турэнди гунмувчэ бичэн тема его сочинения была обстоятельна и изложена хорошим литературным языком.

дядлāдері I думающий, мыслящий, соображающий; ахуна дялдадери омологичан легкомысленный мальчик (букв.: малодумающий мальчик).

дядлāдері II с прит. суф. мысль; тар сома-гу, омологичан эва дялдаярин? разве так уж важно, о чём думает мальчик? (букв.: ...о чём мысли мальчика); эда-ка эр гэлэвдерэн, дурукитын садатын, нуңан эли дялдаярилиң? почему это нужно, чтобы все знали, о чём он думает?; си санны би эва дялдаяриңвэ? знаешь, что я думаю? (букв.: знаешь, что за мысль у меня?).

дядлāлэн I 1) сметливый, сообразительный, находчивый, способный; нуңан дялдалэн бичэн он был сметлив; нуңартын дурук хавактурал бичэтын, туги-дэ сомамал бултам-накил дялдалэр бичэтын каждый из них отличался не только своим трудолюбием, но и особой охотничьей смекалкой (букв.: все они были трудолюбивые, а также по-охотничьи сметливые); таргачин дялдалэн бэе умнэт ухадиңан? такой сообразительный человек и вдруг пропадёт?; си дялдалэн бихинны! ты сообразительный!; 2) сознательный; нуңан дялдалэн бичэн он был сознательный.

дядлāлэн II 1) смекалка, сметливость, находчивость; Саша дялдалэндиви сомат сокат-мучан Саша очень хотел похвастать своей смекалкой; би булталэн дялдалэндулин гундем я говорю про сметливость охотника; дялдалэнтын хуңтул бултамнулду баран аява очан их смекалка принесла немалую пользу и другим охотникам; 2) способности; со дялдалан бихидин нуңан классту омакта уроква дёнчаңкин при своих прекрасных способностях он запоминал обычно в классе новый урок; долдынин, дялдалэнин музыкаду аял бичэтын слух и способности к музыке у него были хорошие; музыкаду Сашаңил сол дялдалахэлин бичэтын к музыке у Саши были очень хорошие способности; нуңаңин математикаду хэгдыл дялдалэхэлин бичэтын у него были большие способности к математике; турэрду дялдалэхэлин эчэтын аямамал бихи его способности к языкам были далеко не блестящими.

дядлāмачин с прит. суф. размышление, обдумывание; ср. дядлāңят; амакан умукилвар дялданатыт скоро нам надо будет подумать о своих гнёздах.

дядлдамү- хотеть; умнэт нуңан дяддамучан, аминин сэриwэ эдэн дёндяра он вдруг захо-тел, чтобы отец больше не говорил о войне.

дядлдан 1) намерение, решение, затея; 2) мнение; дядландулитын эвкилнюн индерэ, эв-килнюн савдерэ эңэхилнюн бэе бакалдычадяңа по их мнению, человек мог общаться со сверхестественными силами; 3) мысль; машина бэел дядландитын, ңалэлдитын овча ма-шина создана мыслью и руками людей; баран омактал дяддарwэ тар аямама солывча плод садоводту сэриwчэн много новых мыслей вызвал у садовода этот замечательный смешан-ный плод; 4) выдумка; куту окин-да авады-вал омакта дядланди тэгэртэwки удача всегда связана с какой-нибудь новой выдумкой; агиду бэел ая дядланмэ кэнедэwэр савкал бивкил люди в тайге умеют ценить полезную выдумку; 5) мечта; анңанитыкин тар дядланын эңкин омңовро, эңхитмэрит олдячан с годами не только не слабела, но, напротив, всё больше усиливалась эта его мечта.

дядлданэ I задумчиво; этыркэн дядланэ эва-ка чомбичан старик что-то задумчиво промышал.

дядлданэ II с прит. суф. 1) выдумка, затея, замысел; ср. дядлана; би дядланатви урунчу-дючов я порадовался своей выдумке; гиркилин онёлонмо алатчачатын дядланави эдэн ора товарищи отговаривали художника от его затеи; дурук Наталья Николаевна дядла-наван эчэл тэдерэ халдявчал бичэтын посрамлены были все те, кто не верил в замысел Натльи Николаевны; эр дядланас элэ синду эмукинду ая бидиңэн эта выдумка только для тебя одной полезна; 2) вывод; алагумңу нымңакандук дядланан минэwэ эчэн тэдеwкэнэ вывод, который сделал из сказки учитель, не убедил меня; ичэчивнэтыкиндули профессор дядланэви дукуwканиңкин по каждому наблюдению профессор требовал написать вывод; 3) мысль; ср. дял; нуңан директорду мэнңиви дялилви делумкэн улгучэнчэн он осто-рожно поделился своими мыслями с директором; 4) мечта; то, что задумано; директор дял-данэлин очатын сбилось то, что задумал директор; 5) обдумывание; дядланэви сэхэнми нуңан омңочо приготовленную речь он забыл (букв.: своего обдумывания речь он забыл).

дядлдарй I думающий, рассуждающий.

дядлдарй II с прит. суф. мысль, суждение; ахал, илмактал бэел дяддариватын эвкил таңичавра суждения жсенин и молодых людей в расчёт не принимались.

дядлдат-/ч- 1) думать, обдумывать, продумывать, рассуждать, размышлять, задумываться; ср. уйдэ-; омолгичар эчэтын уйдэрэ эр секалан бидеңэндулин мальчики и не подумали то-гда, что это могла быть рысь; сулаки дядлатчэчан эхэ мэнын нян мүлэкигту доңотодёңолин лиса думала, что сам медведь тоже замёрзнет у проруби; бу кэхэ очалин дядлатчачавун мы думали, что случилось несчастье; дядлатчэнэ Алексей Трофимович кабинеттуви муннуктукин муннуктулан гиркуктадячан обдумывая, Алексей Трофимович расхаживал по своему кабинету из угла в угол; Владимир Иванович гороптыл итылви нян-да дяддачилиңкин Владимир Иванович снова и снова продумывал старые дела; надан тэwурил бэюмимңу дядлатчэчан семь зарядов – рассуждал охотник; нономот мэн дуннэнив бэелду турэрукилэ дукудям, – Александр Евгеньевич дядлатчэчэн для людей родной страны в первую очередь я составляю словари, – размышлял Александр Евгеньевич; Михаил Дмитриевич, энэ горо дядлатта, эр-дэт игдыт дявдерэн Михаил Дмитриевич от-вечает не задумываясь, и так же громко; 2) мечтать; ср. дялда-; он-ка этэнны дяддарэ таргачин машинава как же не мечтать о такой машине; 3) судить, составлять мнение; ср. дялда-; мэнны дялдакал – нуңартын барахал, би-кэ умукин бичэw сами посудите, их много, а я один был; авундукин, тупакали дялдами, эхиткэкэн звёздочка лукиwча бичэн с его шапки, судя по пятнышку, совсем недавно была снята звёздочка; 4) соображать; си эва-да гундериwи эхинны дядлаттэ ты не соображаешь, что говоришь; 5) полагать, предпола-

гать; **би** **тыкэн** **дялдатчэм** я так полагаю; **эңи**, **дялдатчэм** я предполагаю, что это невозможно; 6) придумать, найти решение; ср. **дялда-**; **бу эя-вал** **дялдадиңавун** мы что-нибудь придумаем; **◇ би-дэ** **туги** **дялдачиңкив** мне тоже это приходило в голову.

дялдātнэ с прит. суф. мысль, дума; **эр август** **долбонидун** **эва** **Людмила Алексеевна** **дялдатнэван** **ңи-дэ** **эчэн** **сарэ** никто не знал, о чём думала Людмила Алексеевна в эту августовскую ночь.

дялдātчэрй с прит. суф. мнение, суждение; ср. **дялдāдярй**; **Николай Алексеевич акционерил** **дялдадяриватын** **улгучанчэн** **Николай Алексеевич** высказал мнение акционеров.

дялдāчадярй с прит. суф. дума, мысль; **Дмитрий Яковлевич** **дялдачадярилви** **эмэнэн** **Дмитрий Яковлевич** оторвался от своих дум.

дялдāчивкā суждение, мысль; ср. **дялдāрй**; **школа** **эдэрилвэ** **энэл** **ңэлэрэ** **дялдарилвар** **татывканча** **школа** приучала молодых к смелости суждений.

дялдāчивкāн- озадачить; **эр нуңанман** **дялдачивканирка** это, видимо, её озадачило.

дялдāчивчā продуманный, обдуманый; **тар** **тэдемэ**, **баранди** **дялдачивча** **план** **бичэн** это был точный, не раз продуманный план.

дялдāчил- задуматься, **Кирилл** **Ѕалдачилчан** **Кирилл** задумался.

дялдāчэ- думать; ср. **дялдāча-**; **би** **дялдачадяхав**, **си** **минэ** **нирула** **олломоттов** **таткадиңалис** я думал, что ты научишь меня ловить хариусов.

дялдāчэнди задумчиво, мечтательно; **нуңан** **дялдачэнди** **гунэн** она задумчиво произнесла.

дялдāчэнэ задумчиво, в раздумье; ср. **дялдачана**; **нуңан** **далдачана**, **уркэлэ** **илчан** он в раздумье остановился перед дверью; **омолгичан**, **дялдачана**, **конвертава** **ңаладуви** **дявучачан** мальчик в раздумье подержал в руках конверт.

дялдāчэрй задумчивый; **алагумңу** **горово** **дялдачэри** **ичэдэндиви** **конвертава** **ичэтчэн** учитель оглядел конверт задумчивым взглядом.

дяли- течь (о слюне).

дяликса слюна.

дяликтә боярышник (ягода).

дяликтәмкурā боярышник (кустарник).

дялиптун нагрудник (детский).

дяличй I умный, разумный, мудрый, смекалистый, опытный; ср. **уйдок**; **дялычй**; **Валя** **дялычи** **эхэкэнюн** **сэхэргэсмүлчэн** **Вале** захотелось поговорить с мудрым дедом; **дёке**, **дёке** **бихинны**, **эми-вал** **дялычи** **бихинны** мал ты мал, а смекалист; **сулаки** **сагды**, **дялычи** **би-чэн** **лисица** была старая, опытная; **нуңан** **сома** **дялычи** **хунаткан** она очень умная девочка; **ичэнны**, **оны** **би** **ахив** **уйдоквэн** видел, какая жена у меня умная; **оператор** **компьютердук** **уйдокитмэр** оператор умнее компьютера.

дяличй II с прит. суф. ум, мудрость; ср. **дялычи**, **уйдок**; **экун** **бэе** **уйдокин!** какой умный мужчина! (букв.: каков ум мужчины!).

дйллэ десять дней, декада; ср. **дйлла**.

дйллэ- находится где-л. десять дней; ср. **дйллā-**.

дйллэнэ в течение десяти дней; ср. **дйллана**.

дйллэпты I десятидневный; ср. **дйллапты**.

дяллапты II десять дней тому назад; ср. **дяллапты**.

дялма- замусолить, заслюнить; ср. **чумба-**, **дяма-**, **дялыкса-**.

дялмав- быть заслюненным, замусоленным; ср. **чумбав-**.

дялмавчā заслюненный, замусоленный; ср. **чумбапчā**.

дялту камень (*большой, круглый*).

дялтунңā камень (*в реке*).

дялув- 1) наполняться; 2) исполнять, осуществляться; 3) удовлетворяться.

дялувувчā наполненный; ср. **дялупчā**; **куңакардук ңи-кэ нуңарватын эричэн дагаду мут дялупча хэгдыңэ канаваду олломочилдавэр кто-то из ребят предложил им ловить рыбу в большой, наполненной водой канаве, расположенной поблизости**.

дялулды- расстаться; разъехаться, разойтись, разминуться; **Измайловъянюн хоктоду дялулдыми болговсипчу бимчэ было бы досадно разминуться с Измайловыми по дороге**.

дялулдыкйт/ч- распутье, перепутье.

дялум I полный, наполненный; **усуки амутту оңолови дырэн, оңолови дялум мувэ лупкухыныкса, оңолови хувухинэн! выпь сунула в озеро клюв, набрала полный клюв воды, да как дунет!; воскамал моңгокол ңопчу сиңама мёдыт дялумул бичэтын восковые ячейки были наполнены душистым, жёлтым мёдом; нуңан чэмэңилин дюр дялумул оңкучакилин бичэтын у него было два полных погреба зерна; дялум б- наполниться; аги чипкачар кикэрдитын дялум оңкин лес наполнился свистом птиц**.

дялум II полно, туго, плотно; **чэңэрэкэн урин чукат дялум тэвупчэ бичэн брюшко у мышонка было туго набито травой; тар авсаду дялум багдарир мэңур бичэтын в том ящике было полно серебряных монет; дялум мучи полноводный; икэнду дялум мучи, каңки бира коңгинадячан в ущелье грохотала полноводная, стремительная река**.

дялум III полнолуние.

дялумкāкй I переполненный.

дялумкāкй II полным-полно.

дялуп- наполниться, стать полным; ср. **дялув-**; **урэл юктэлтын, биралтын эрдэт дялу- вувкил горные ключи и реки наполняются моментально; оңкучакил доңоточол нихимал дюкэкэрди дялупчал ямки наполнились мёрзлой крупкой; дю дурукин чоракталди дялуп- чан вся квартира наполнилась звонками; перрон эмэктэл бэелди дялупчан перон наполнился прибывшими пассажирами; анткичил сомат бумудерилди дялупилчатын больницы стали наполняться тяжело больными; аги дэгил дылгар икэрдитын дялупча тайга наполнилась звонкими песнями птиц; нуңан меванин со мэргэнди дялупча его сердце наполнилось глубокой печалью; бикит баран бэелди дялувулчан помещение стало наполняться большим количеством людей; бега дялуптан луна стала полной**.

дялупикнан с прит. суф. до краёв, до наполнения; ср. дялувукнан, дялупталāн; дылача чутума тыгэкэнмэтын дялувукнан дялупкичан солнце до краёв наполнило их синюю чашечку; хунаткар тыгэлвэр дялупталатын диктэлвэ тэвлэдечэтын девочки собирали ягоды пока не наполнили своей посуды (букв.: ...собирали до наполнения своей посуды).

дялупкй- 1) наполнять, заполнять; ср. **дялув-**; **чипичаткан ихэпчэн, коңкива дуруккан дялупкичан птенец стал уже очень большой и заполнил собой всё дупло; илиткичилду бэ- ел трамвайла алатчэңкитын, тадук дурук вагонилва дялувуңкитын на остановках на- род дождался трамваев и сразу наполнял все вагоны; тыгдэ тыгэвэ мут дялупкидячан дождь наполнял посудину водой; 2) набивать; эт-вал урви дялупкида надо чем-нибудь брю-**

хо себе набить; си элэ мэгдэви дялдадеңнэнни хукэнми дялупкидави ты думаешь только о себе, чтобы набить свой зоб; 3) питать; иманна дюганива дуруккан агиды биралва гил-бэлэн мулди дялупкидячан снег питал светлыми водами таежные реки всё лето; 4) выполнять; колхоз планми эчэ дялупкира колхоз не выполнил свой план; аял хавамңул план-мэр декабрьду дялупчал лучшие рабочие выполнили свой план в декабре.

дялупкивчā 1) наполненный, набитый, полный, заполненный; стол хэргидэдун хутакан, оллолди дялупкивча, бичэн под столом был мешок, набитый рыбой; хэгдымэмэ нефтит дялупкивча бак дагадун нэкул дегдэдечэтын возле огромного бака, наполненного нефтью, горели склады; кран кирпичилди дялупкивчал момал клетилва угириңкин кран поднимал деревянные клетки, наполненные кирпичами; 2) выполненный, исполненный.

дялупкидярь I 1) наполняющий, заполняющий; 2) выполняющий, исполняющий.

дялупкидярь II с прит. суф. 1) наполнение, заполнение; нуңан тыгдэ дялупкидяриван мут каланма горowo ичэтгэчэн он долго наблюдал, как дождь наполняет котёл водой (букв.: ...наблюдал за наполнением...); 2) выполнение.

дялупкина с прит. суф. выполнение, исполнение; ипкэнэвэв дялупкинаватын ичэтгэви проследите за исполнением ими моего приказа; ср. опканавав дялуватын ичэтгэви.

дямпан 1) полог, накомарник (род палатки для защиты от комаров, мошки и т.п.); 2) палатка (женская).

дйā десять, десяток; бултамңул тала адыталди-вал дяталди улукилва вачатын охотники добыли там по несколько десятков белок; нуңан дян аягур бултамңулгачир агиду ичэми саксовки он умеет видеть в тайге, как десять лучших охотников; бэюр албинди дыримэт, дяталди-дян тунңаталди тыхавкил олени плывут широкой полосой по десять-пятнадцать зверей в ряд; иңтылгун болордук элэ ваналви дянма-вал чэңэрэкэрвэ дюгучэ бичэн сова ещё с осени натаскала сюда с десятков убитых ею мышей; дяндук хулэкэл чипкачар даран дочадычатын больше десятка птиц сидело рядом; дян анңаничи биңэхиви би тугэнивэ дуруккан бикитту бидечэв когда мне было десять лет, я прожил целую зиму в деревне; дян дюги двенадцатый; дян надачи семнадцатый; дян умукоги одиннадцатый; дян дыги четырнадцатый; дян тунңачи пятнадцатый; дян нюңи шестнадцатый; дян дюр двенадцать; дян тунңа пятнадцать; дян этажичи дю десятиэтажный дом; тала троллейбухил нэнэвкил: элэкэхиpty, дян дюги, дян надачи туда ходят троллейбусы: первый, двенадцатый и семнадцатый; дян умукэги дю бикиттук бугаски, аги дяпкадун илитчачан одиннадцатый дом стоит отдельно от дереvушки, у самого леса; дян дыгин инэңил илтэнчэтын прошло четырнадцать дней; хутэлви умукталдук ювдечэн горowo – дян дыгин инэңивэ высиживать птенцов пришлось долго – четырнадцать дней; сотору сундук халдухун дян дыгин анңанил одяңатын скоро некоторым из вас исполнится четырнадцать лет; кэ, эр эхиткэн дян тунңачи сентябрь бега ну, вот и пятнадцатое сентября; дян нюңун тукичил хоролихикит шестнадцать ступенек – поворот; дян дюр тукичил – площадка двенадцать ступенек – площадка; би мэнңилви дян тунңа копейкаңилви автоматтула дычэв я свои собственные пятнадцать копеек в автомат сунул.

дяндюрин морщинистый, сморщенный.

дйāи десятеро, вдесятером.

дйāмāн десятирядный; десятистойный.

дйāмāнди в десять рядов, в десять слоёв.

дйāнну десять хозяйств (в одном месте).

дйāнңэ- 1) полыхать; 2) сверкать (о молнии).

дйәнәдерй 1) пылающий, полыхающий, горящий; 2) сверкающий (о молнии).

дянтә- ходить (по одной и той же тропе).

дянтакй росамаха.

дяну- полыхать, сверкать; **дэгил хикэрвэр дюлтурэчэтын, сагалтын дылачатки алтанначин гилбэлэлчэтын, сома ая бичэн:** туги-дэ дянудячатын *птицы грудь выпятили, воротники их медью на солнце зажглись – до чего красиво, – так и полыхают.*

дйәнә 1) десять (голов животных – в одном месте); 2) десять (предметов – в одном месте).

дяпка 1) берег, береговая линия, граница (между сушей и водой); **бира дяпкамакилдуглави дериндерил дявулди дялупча бичэн** *река до самых берегов была наполнена мелькающими лодками; ничэдери туннуктули бира дяпкан ичэвдечэн из раскрытого окна виден берег реки;* 2) подножие, подошва горы; **авлан кадар дяпкадун гиркилты умивулла у подножия ровной скалы собираются наши друзья;** 3) борт, край (чего-л.); ср. **ўлй ~ хули; нуңан дяв улидукин сот дяваран он крепко ухватился за борт лодки; нуңартын аги улидун (хулидун) дэрумкилчэтын они расположились на отдых у края тайги; капчуки амаритви-амаритви стол дяпкалан истан рак задом-задом добрался до самого края стола; нэптэкэ хулидун, дырам чалбан хэргидэдун, чипкачар ичэчэл туңгурин лэпурэлвэ, инңакталва на краю поляны, под толстой берёзой, птицы заметили круглые комки перьев и шерсти; мулэкиг хулилин багдама тыңчи чипкачан хэтэкэсчэчэн у края проруби прыгала бело-грудая птичка;** 4) окраина; **город тулигу дяпкалин коюл, ханячил садыл мигдыдеңкитын** *по окраинам города шумели тенистые, густые сады;* 5) опушка (леса); **бэюмимңул хэргу дяпкалин нэнэдечэтын охотники шли по опушке леса.**

дяпкагү крайний; ср. **амаргү; хунаткан улукиткэн эвнэлэн дяпкагу (~ амаргу)** *дягдала нюңнидечэн девочка указывала на крайнюю сосну, с которой спустился бельчонок.*

дяпкадү с прит. *суф.* у, около, рядом; ср. **дагадү; уркэ дагадун тэгэдэви сядь у двери; нуңан уркэ дагадун тэгэрэн он сел около двери.**

дяпканңа опушка леса; **дяпканңаду нуңартын илчатын на опушке леса они остановились; путэлэ дяпканңала энэчэкэр дэгиллэ к косачу тетёрошки на опушку слетаются.**

дяпканңу крайний; ср. **амаргү; эр хэгды урилэнду дюр эдэрил бидеңкитын амаргул дюр дюдү на этом большом стойбище жили двое молодых в двух крайних юртах.**

дяпкара̄- передвигаться, идти, ехать вдоль берега, подножия горы, опушки леса, по краю чего-л.; **би гиркуна киңнэлди хойвэ дяпкарам я передвигался на лыжах по краю тундры.**

дяпкара̄син- отправиться вдоль берега, подножия горы, опушки леса, по краю чего-л.; ср. **дяпкара̄хин-.**

дяпки восьмой; ср. **дяпкү; нуңартын дяпку этажтула угиривуңкитын они поднимались на восьмой этаж.**

дяпкйв- в восьмой раз (что-л. сделать).

дяпкйгда только восемь; ср. **дяпкүгда.**

дяпкйни восьмеро.

дяпкйрикта только восемь.

дяпкулла восемь дней.

дяпкулла- находиться где-л. в течение восьми дней.

дяпкуллакса через восемь дней, спустя восемь дней.

дяпкуллана в течение восьми дней.

дяпкуллапты I восьмидневный.

дяпкуллапты II восемь дней тому назад.

дяпкуллатыкин каждые восемь дней.

дяпкун восемь; атаки дяпкун халгарин спицалгачир ириктэ эхалдун деринэлчэтын *все восемь ног паука, будто спицы, замелькали в глазах у муравьишки*; дяпкун дяр *восемьдесят*; би дяпкун дяр анңаничи бихим *мне уже восемьдесят лет*; Александр Ильич дяпкун дяр анңаничи олчан *близилось восьмидесятилетие Александра Ильича*; нуңан дяпкун дяр анңаничи очан *ему минуло восемьдесят лет*; нуңан дяпкун дяр анңанилва инчэн *он прожил восемьдесят лет*.

дяпкунделэкэ восемнадцать; аят хавалналив минду бучэтын чахива дяпкунделэкэ карчичи тамачива *за хорошую работу мне подарили часы, которые стоят восемнадцать рублей*.

дяпкунмāн восьмирядный, восьмислойный.

дяпкунмāнди в восемь рядов, в восемь слоёв.

дяпкунну восемь хозяйств *(в одном месте)*.

дяпкунңа 1) восемь голов *(животных, в одном месте)*; 2) восемь *(предметов, в одном месте)*; дю дагадун дяпкунна локочол бихи *возле дома восемь вешал*.

дяпкурā восемь раз.

дяпкурāкāн только восемь раз.

дяпкутала по восемь; надатала, дяпкутала, дятала-да, дян дютэлэ-дэ анңанива алачивдяңа бичэн *по семь, по восемь, по девять, а то даже и по двенадцать лет приходилось ждать*.

дяпкучй восьмилетний; минду дяпкучи анңаничи куңакан бичэн *у меня был восьмилетний ребенок*; дян дяпкучи *восемнадцатилетний, восемнадцать лет*; тэли би дян дяпкучи бичэв *тогда мне было восемнадцать лет*.

дйрā десять раз; аминин эмэдэлэн аракукан дяра нюңнун дярмакла таңивдяңа бичэн *до прихода папы ему нужно было сосчитать медленно десять раз до шестидесяти*; нуңан дяра инми сокормудячан *он десятки раз рисковал жизнью*.

дяра- 1) петть, подпевать, вторить; 2) подражать, передразнивать; ср. аламā-; кикэтчэнэл, тутувкивэ дярадянал, нуңан амардукин чипкачар сэхиртын дэгилчэтын *свистя и передразнивая поползня, полетели за ним стайки синиц*; туксакиткан ңинакинма, обезьянага-чин, элэди аламадяңкин зайчонок *во всем собаке, как обезьяна, подражал*; тар бэе эвэнки-вэ аламадяран *тот человек эвенку подражает*; би нуңарватын элэ ичэтчэңкив, нуңарватын-ка эңкив аламамура *я только поглядывала на них, а подражать им не решалась*.

дйрāкāн только десять раз.

дырга- 1) дразнить; 2) осмеивать; 3) ругать(ся); нуңандун гукэл даргадями уха бихилин *передай ему, что ругаться нехорошо*.

дыргамāt-/ч- ругаться, браниться.

дыргу суд.

дыргул шакал.

дяри с прит. суф. 1) для, ради, за, из-за; ср. дялы; **Мария** дялын эр хэгды урунчурин инэцин бичэн это был день большой радости для Марии; эду окин-да дептылэ элэкинивки, сотмарит улукил дяритын здесь всегда хватает корма, особенно для белок; су дярихун хокто нивчэ для вас путь открыт; мит буга эңэживэн дуруккан мит дялылты хаваливканиңнап мы заставляем служить себе все силы природы; таду мит дялылты (~ митту) опча бичэн “хэгдыңэндел гирактал” там были устроены для нас “гигантские ша- ги”; си дярис минду комната ачин нет у меня для тебя комнаты; кэ, си дярис, онёдос, тэ- гэчиктэ ну, ладно, для тебя я посижу, чтобы ты порисовал; аминны героит ачин очан го- род Киев дярин (~ Киевту) твой папа погиб героем за город Киев; нуңан тэгэ бугави дя- рин сомат кухидечэн он доблестно сражался за свой народ; нуңан дялын су минду дюр хунилвар тамадянахун за неё вы заплатите мне двумя девушками; эя-ка тар дярин би сунду олдяңав? что я вам за это сделаю?; **Марина Михайловна** дукувун дярин столик- лави окин-да умунтэгинди тэгэтчэңкин **Марина Михайловна** сидела за своим письменным столом почти всегда в одной и той же позе (букв.: ...сидела за своим столом для писа- ния...); тала молдули илачивурдули дурук бини дярин гадяңас там за дрова для отопле- ния вы можете получить всё, что вам нужно для жизни; би хунатви дярин эр повестыва суруйдям я посвящаю эту повесть своей девушке; тар дярин поэтому; тар дярин бира **Баргузин** гэрбичи оран вот поэтому река стала называться **Баргузин**; улгумидэви хал- дявси бичэн, тар дярин би эчэв улгумирэ мне было стыдно спросить, поэтому я и не спросил; экун дярин? для чего? зачем? почему?; экун дярин синэвэ уйрэ? зачем они привя- зали тебя?; экун дярин мунду омактал газетал ачир? почему у нас нет свежих газет?; эр дярин для этого, из-за этого; элэкэнимчэ сэнэв эр дярин? хватило бы у меня сил для это- го?; эр сиксэниду нуңанман нимэкин ирэмэдэн девнэдэн праздник бихин дялын, эриде- чэн в этот вечер звал его к себе сосед в гости поужинать по случаю праздника; 2) про, о, по поводу; нуңартын план дялын сэхэргэсмэтчэрэ они обсуждают план (букв.: они совеща- ются по поводу плана); би эрдэт нуңардулатын нэнэхинэм, су тар дялын сакаллу я сейчас же пойду к ним, вы знаете об этом; нуңартын ичэнэвэр дялын, дивэ дялын дялдувар ул- гучэнэ они рассказали о том, что видели, про диво, своим родственникам; тар орококун дялын омңочол, тар батыр-бэркэ дялын омңочол кэнэ забыли они про того оленя, забыли про того ловкого богатыря; иду-дэ дурук тэгэл си дялыс турэтчэвкил всюду народ о тебе говорит; нуңан эвэнкил дялытын дуруккан улгумидечэн он всё про эвенков расспраши- вал; эхилэ дютыкинду инэңитыкин дурук **Михаил Дмитриевич** дялын гуниңнэрэ теперь в каждом чуме каждый день все про **Михаила Дмитриевича** говорят; би наградави дялын таңчав я прочёл о своей награде; тар нымңакан эхэ дялын бихин это сказка про медведя; лагерь дагадун **Эвенкия** дялын кино гунэриэвэ лукчачатын рядом с лагерем или съёмки фильма об **Эвенкии**; би дёнчадам хадыл итылва, тар дялытын нуңан улгучэндеңкин я помню некоторые случаи, о которых он рассказывал.

дяримнй подпевала (в хоре).

дярит-/ч- 1) петь, подпевать, вторить; 2) подражать; ср. аламāt-/ч-; нуңан акинми ду- руккан ориван аламатчачан он во всём подражал старшему брату.

дяричимнй подпевала (в хоре); ср. **икэчимнү**.

дярул- надоесть, наскучить.

дярун гадкий, отвратительный.

дярунэ противно!

дярунин- чувствовать отвращение.

дјтел по десять; ср. **дјтал**; **би нуңанман дјтал, дян тунңатал анңанилва алатчам я жду её по десять, а то и по пятнадцать лет; бригадатыкинду дјтал куңакар в каждой бригаде по десять ребят.**

дјчй десятилетний.

дјюкāt-/ч- действовать украдкой.

дјюкātчэнэ украдкой.

дјюча- прятать, скрывать, утаивать.

дјючаврй тайный.

дјя- 1) спрятать, упрятать, скрыть, утаить, затаить, сунуть, засунуть; **ахи, калахалви дјякса, куңакатканмэ дыкэнмэтчэчэн спрятав вёдра, женицина стала подкарауливать мальчика; Даша эрил дјялилви эниндукви дјячан эти мысли Даша утаила от матери; 2) скрадывать; ср. дјю-**; **гургактан дэрэн хулэкэт албинман дјюдјачан борода скрадывала излишнюю широту его лица; халдјянави дјядави, Леонид тогоду илакит молва илачилчан чтобы скрыть смущение, Леонид принялся подкладывать дрова в огонь; чипкачар умукилвар чукаду аямамат дјячал бичэтын птицы очень хорошо спрятали свои гнёзда в траве; Эдуард котови кармандуви дјячан Эдуард сунул свой нож в карман; булэхэл сомат эхивэр аяврэ киңвэр додувар дјячал враги глубоко затаили злобу против него; таргачир вишнялва дјурдук хулэкэе амңадуви этэнны дјяра таких вишен больше двух в рот не упрячешь; 2) поджечь; нуңан халгарви дјячан он поджог ноги.**

дјявчā спрятанный, скрытый, запрятанный; **нуңан дјявчал дјур книгава урихинчан она достала две запрятанные книги; эрил умукил аямат дјявчал эти гнёзда хорошо спрятаны; умук мурэли коют арнат дјявча гнездо со всех сторон скрыто густой осокой; би умуктаду дјявча чипкачанма айдави дјялладјачав я решил спасти спрятанного в яйце птенчика.**

дјягар 1) спрятанный; 2) тайный; ср. **дјяпчā.**

дјядјяк место, где что-л спрятано; **бу мучухинам сергаканми дјядјяктулави я вернулся туда, где спрятал свои санки.**

-Е-

ёгас ведро; ср. **тыгэ**; **олломимңу талума тыгэду оллолво нэнкин рыбак опускал рыб в берестяное ведро.**

егерь егерь; **амакав минңи – егерь дедушка у меня егерь.**

егй девятый; ср. **егин**: **еги анңанидув энинми будэн на девятом году моей жизни моя мать умерла; би нюңун классту алагувңахив, экинми егин классту алагувдјачан когда я учился в шестом классе, моя сестра училась в девятом; егин кнопкаду суруипча “Илкал” на девятой кнопке написано “Стоп”; дян еги девятнадцатый; февраль бегадун дян егиду инэңиду элэкэс дылача ючэн девятнадцатого февраля впервые появилось солнце.**

егйв- в девятый раз (сделать что-л.).

егйгдэ только девять.

егйллэ девять дней.

егйллэ- находиться где-л. девять дней.

егйллэкэсэ через девять дней, спустя девять дней.

егйллэнэ в течение девяти дней.

егйллэпты I девятидневный.

егйллэпты II девять дней тому назад.

егйллэтыкин каждые девять дней.

егйн девять; **дёке стрелка чахиду егинмэ ичэвкэндечэн** маленькая стрелка на часах показывала девять; **егинду биңэтывун** нам надо быть к девяти; **поезд суруңотын егин часту тунңа дяр илан минуталду поезд отправляется в девять часов пятьдесят три минуты; омомгичан илан дяр егимэктүлэ таңчан, тадук омңочо** мальчик сосчитал до тридцати девяти и сбился; **егин няма девятьсот; би дыги кварталду егин няма илан дяр улукивэ вачав в четвертом квартале я убил девятьсот тридцать белок; егин дян девяносто.**

егйнделэкэ девятнадцать; ср. **дян егйн; таду дян егин пастухил там девятнадцать пастухов.**

егйнмусэ девять мест, девять направлений; ср. **егйнмухэ, егйнихэл.**

егйнмэн девятирядный, девятислойный.

егйнмэнди в девять рядов, в девять слоёв.

егйнну девять хозяйств (в одном месте); ср. **егйхэл.**

егйңнэ 1) девять голов (животных, в одном месте); ср. **егйгдэл; 2) девять (предметов, в одном месте); ср. егйн.**

егйпты девятый; ср. **егйнңү.**

егйриктэ только девять; ср. **егйн-нюн.**

егйрэ девять раз.

егйрэкэн только девять раз.

егйтэл по девяти.

егнй вдевятиером.

ее тупой (о ноже); ср. **дее айчин.**

ёж ёж; ёжва ңалатви эдеңэ гавра ежа руками не возьмишь; **ёж агили ңэнэдерэн, нюргу-дерэн идёт ёж по лесу, похрюкивает; бу омакта дюлдула нулгинэдуквун ёж адерэн ёж спит с тех пор, как мы переехали в новые дома; ёж дюр бегали эхит инэң элэкэс мелчан ёж проснулся сегодня впервые за два месяца.**

ёкб якут; **ёкол дюлтын ичэвуллэ** показались юрты якутов; **ёкол дюлватын таңчалан, дян дюл бичэтын** когда он пересчитал якутские юрты, то их оказалось десять.

ёкбды I якутский.

ёкбды II доха якутского покроя.

ёкбдыт-/ч- говорить по-якутски.

ёкомнй якутка; ср. **ёкомну; ёкомну, эвэмну, бурэтымну, нанаймну – дурук аят бидев-кил якутка, эвенка, бурятка, нанайка – все счастливо живут.**

ёкэ- кричать, звать; ср. **эрй-; би сунэ сивукнэви эридечэв я звал вас пока не охрип; би синэ гороли эридечэв я звал тебя давно.**

ёкэденэ с криком, с кудахтаньем, с шумом, с плеском; ср. **тэпкэденэ, улбухинымнэк; колесол дагамадуктын курицал тэпкэденэл элэ-тала дэгвэтчэрэ** из-под самых колёс с ку-

дахтаньем разлетаются куры; **ни-кэ** улбухинымнэк мүлэ ирэн кто-то с шумом вошёл в воду.

ёкэдерй I кричащий; ср. **тэпкэдерй**.

ёкэдерй II с *прит. суф.* крик; ср. **тэпкэдерй**; умнэт бу гиркихун тэпкэдеривэн долды-рав в друг мы услышали крик вашего товарища.

ёкэл- закричать; ср. **тэпкэл-**; **сулаки тэпкэллэн лиса** закричала.

ёкэн 1) крик; ср. **тэпкэн**; 2) свист; ср. **кикэн**.

ёкэсин- крикнуть, вскрикнуть; ср. **тэпкэхин-**.

ёкэт-/ч- 1) крикнуть, позвать; ср. **тэпкэхин-**; 2) зареветь.

екэчён окунь; **нуңартын екэчэнмэ** девдевил они едят окуня; **бэеткэн амут оран, ахат-кан екэчэн оран** парень стал озером, а девушка – окунем; **чирукай екэчэнмэ ахаллан, нымнэмуденэ** пустилась щука за окунем, с намерением его проглотить; **екэчэн инмэчи бивки, тарит чирукай эвки нымнэрэ нуңанман амардукин окунь** колючий и потому щука не может проглотить его с хвоста.

елдэргэ- накрениться (о нарте).

ёлка ёлка; ср. **ахикта (ель)**; **ирэктэ (лиственница)**; **няңта (пихта)**; **Омакта анңани ахик-тачи эрдэт илгэчэ** Новый год с ёлками уже прошёл; **энинын ахиктава кергэндэви сомат аявуңкин!** его мама так любила украшать ёлку!; **омолгичан дёнчан чуламаптыкин, мэңүмэ охиктачи ирэктэ таргачин аяма унңувэн** мальчик вспомнил такой замечательный запах ёлки-тёмнозеленой, с серебряными звездочками.

ембу 1) худой, сухощавый; ср. **юмбу**; 2) истощённый; ср. **абулчā**; 2) хилый, слабый, мало-мощный; ср. **юмбу**, **сэнэе ачин**; **дэгил юмбул, нуңартын эңэтытын эмэнмурэ** птицы слабы, они не могут оставаться; **тэпкэмудерэкин нуңан капкадукин ембу нынңун дол-дывран вместо крика из его горла вырвался слабый стон**; **синэ юмбуконмо умнэт чапчулидиңан тебя, слабенькую, разом расплющит**; **эриксэн юмбүмэ очан дыхание его стало слабым**; **дэгиткэр юмбул, эңэхие ачир оңоктолдивар, халгардивар эңэхил иңтылгурдук мэңмэр эңэтыл дыхуттэ бичэтын** своими слабыми клювами и лапками птен-цы не могли защищаться от свирепых сов; **би, часки, гулувун нэрилин ембу бихилэн ичэтчэв я** взглянул подальше, где свет от костра был слабее; **эргэчир артелил адыкун би-чэтын, тадук нуңартын юмбул бичэтын** таких артелей было очень мало и они были мало-мощными; 4) слабый, тихий (о голосе); 5) ослабевший (об узле).

ембу- 1) похудеть, отощать; 2) ослабеть, ослабнуть; ср. **āчин б-, сэнэе āчин б-**; **ахакал-**; **дялдавдечан, ахунди-вал сома бира ээнын ахакаллакин, дяпкал дагалтана дагамалдыдиңатын** казалось, что чуть ослабни могучий напор воды и берега сойдутся ещё ближе; **энинын хивинин аракукан ачин очан тревога его матери постепенно слабела**; **бэйңэкэнңи халгакарин сэнэе ачир очатын лапки зверька начинают слабеть**; 3) ослабнуть (об узле); 4) освободить (от пут).

ембугй- 1) ослабить, распустиť (узел); 2) выключить; **чалбан дугэн оёклон комордос моторви ембугирэн над самой вершиной берёзы жук выключил мотор.**

ембулй ослабевший, истощённый; ср. **сэнэе ачин, юмбучб, абулчā**.

ембургй- ослабить, распустиť (узел).

ембут слабо.

ембутлэсэ слабый, беззащитный; ср. **юмбу, сэнэе āчин**.

ембутмэр послабее; ср. **юмбутмэр**; **автомобильду-да догу дегдэдери сомनावувун элэ юмбутмэр** *а на автомобиле тоже двигатель внутреннего сгорания, только послабее.*

ембэнцэ утка-чернеть.

ён- I 1) разбить, сломать; ср. **чукча-**, **капу**; 2) разрушить.

ён- II сдохнуть, издохнуть, околеть (*о животном*); ср. **бу-**.

ен- перейти, пересечь.

енды 1) краска (*чёрная, минеральная из каменного угля*); 2) каменный уголь.

ендэгий 1) река (*большая*); ср. **эенде**; 2) исток (*большой реки*); ср. **дэрэн**; 3) р. Енисей.

енкүт-/ч- раскрыть (*тюк, пакет*).

енму- 1) разбиться, сломаться; ср. **чукчарга-**, **чукчалбу-**; 2) разрушиться; ср. **урэив-**.

ёнңй- 1) выгнать, прогнать; ср. **аха-**; 2) наказать; ср. **кэхэгий-**, **кэхэпкэн-**; 3) разбить врага.

ёнургэ- развалиться, рассыпаться; ср. **хурумуксо-**; **нуңанман дявуллакин, хунадин хурумуксорэн** *как только до неё дотронулся, девушка рассыпалась.*

енчэдэрийт вразброд.

енэ 1) река (*большая*); ср. **эенде**; 2) исток (*большой реки*); ср. **дэрэн**; 3) река, ручей (*высокий*); 4) овраг; 5) р. Яна.

енэрик помочи, подтяжки.

ең- скрыться из виду, исчезнуть; ср. **хэл-**.

еңит-/ч- всматриваться, пристально смотреть; ср. **нэңит-/ч-**; **нуңан туннуктули эмэдери бэевэ нэңитчэрэн** *он всматривается через окошко в приближающегося человека.*

еңэ- 1) испортить, сглазить; ср. **ныңйв-**; 2) проклясть; 3) наказать; 4) навлечь на себя беду.

епкэкэ, епкэкэн ямка, впадина, канавка, ложбинка; **агиду дурук епкэкэлдули биракар эехинчэтын** *по всем канавкам в лесу бежали ручьи*; **мучи епкэкэлду эрэкил игдыт тэпкэ-дечэтын** *в канавах с водой громко кричали лягушки*; **долбонидук эдынылчэ эдын чопко-колво, епкэкэлвэ дасча** *поднявшийся с ночи ветер заметал ямы и ложбинки.*

епү I 1) тёплый (*о жидкости*); ср. **епухи**; **епу мурэн, мурэндук тамнаксадяран тёплая полынья, и из неё пар идёт**; **умнэт умукон чукадук амңалан епухи чуксэ эпэрэчэн** *вдруг из одного стебля ему в рот брызнул тёплый сок*; 2) жидкий, текучий; **инак укунын епухи, епухи одячан** *молоко у коровы всё жиже и жиже.*

епү II 1) худой, сухощавый; ср. **юмбу**, **юмбучо**, **абулчā**; **экуды токива вачас – бургувэ-гу, юмбувэ-гу?** *какого лося ты убил – жирного или худого?*; 2) истощённый; 3) хилый, слабый; ср. **сэнэ ачин**; **сулакиткардук хуенмувкил сэнэ ачирва сулакиткарвэ** *от лисят отделяют тех, которые послабее.*

епү- 1) похудеть, отощать; ср. **юмбу-**, **абул-** 2) ослабеть; ослабнуть; ср. **сэнэ ачин о-**; 3) освободить (*от пут*).

епу- 1) выкопать (*яму*); ср. **чок-**; 2) выкопать (*яму в снегу*); 3) закопать (*в золу*); 4) зарыть, похоронить; ср. **имā-**.

епүкэкун I 1) тонкий, очень тонкий; ср. **нэмкүн, нэмкүкэкүн**; 2) худой; **юмбу, юмбу-көкүн.**

епүкэкун II тепловатый.

епургэ- воспалиться (*о глазах*).

епэ яма.

епэ- 1) выкопать (яму); 2) выкопать (яму в снегу); 2) закопать (в золу); 4) зарыть, похоронить.

епэкчэ зарывшийся, закопавшийся.

ёрукта- 1) рассмотреть что-л., внимательно посмотреть, всмотреться; ср. **ичэт-/ч-**; **тулилэ тар бэе бэеткэр бэркэрвэтын ичэчиллэн** на улице тот человек стал рассматривать луки карликов; 2) попробовать, испытать, ощупать; **би тыевундиви ерукталим** я стал палкой пробовать.

естественнай естественный; **Саша школаду орэндеңхиви естественнаил наукалди одямудяңкин** Саша занимался естественными науками, ещё будучи школьником; **университетту нуңан естественнай факультеттула ичэн** в университете он поступил на естественный факультет.

естествознание естествознание; **естествознаниели алагувумңу класстула ичэн** в класс вошёл учитель естествознания.

естествоиспытатель естествоиспытатель; **би естествоиспытатель бихим** я естествоиспытатель.

ёхорёё ёхор (коллективный танец с песней-импровизацией); ср. **хэглэн**; **хэглэн дурук хэкинтын, хэглэнду элэ нёрамңул-икэлэр бихиктын-дэ, нуңан хэглэнду нёгу икэлэн бичэн** она часто бывала запевалой в хэглэне – коллективном танце, хотя это являлось прерогативой мужчин.

-Ж-

жакет жакет; **нуңан тыңэндукви, жакет додукин, даявчэ дюр тетрадива урихинчан** она достала заправленные на груди, под жакетом, две тетради.

жасмин жасмин; **куңакар эхитын сарэ жасмин супирэлтын уркэ дагадун аят чулала-дяхатын у подъезда красиво цвели незнакомые ребятам кусты жасмина; дюга жасмин супирэлтын ихэврэктын баран дюл эңкитын ичэврэ** летом многих домов совсем не было видно из-за кустов жасмина.

железнодорожной железнодорожный; ср. **сэлэмэ хокто, сэлэмэ хоктоды; сэлэмэ хокто тэтычи хавамңу уркэклэ илитчачан** на пороге стоял рабочий в железнодорожной форме.

жемчуг жемчуг.

жемчугты жемчужный.

живопись живопись; **умнэкэн нуңартын живописьва улгучэмэчилчэтын** как-то у них речь зашла о живописи.

жираф жираф; **тай бэйңэ гэрбин жираф** название этого животного жираф.

журнал журнал; **нуңартын Москвавэ журналилдули садеңкитын** они уже знали Москву по журналам; **омолгичар журналилду ичэнэдутын музейду эдэрил, сагдыл бээл улбурэгэр илитчачатын у музея, который мальчики видели только в журналах, стояла длинная очередь молодых и пожилых людей.**

-З-

забой забой (в шахте).

забойщик забойщик.

забрало забрало; **маңа** **забрало** **хэргидэдукин** **дюр** **нэмкүкэн** **чукаканду** **дюр** **эхи** **кур-бухинэ** **капчука** **эхалин** **ичэвдечэтын** *из-под твёрдого* **забрала** *на тоненьких стебельках* **высовывались** **два** **неподвижных** **рачьих** **глаза**.

заведение заведение; **хэгды** **луча** **орэктэк** **садовод** **эдэрилвэ** **алагувдан** **городту** **тармакла** **хэгдынэ** **орэвун** **заведение** **овча** **бичэн** *для того чтобы великий русский садовод мог учить молодёжь, в городе было создано специальное высшее учебное заведение.*

заведуйдери заведующий; **редактор** **гунчэн** **заведуйдери** **ду** **газеталвэ** **ундери** **ду**, **газетал** **дурукин** **сурувуйкса** **этэвчэ** *редактор сказал заведующему отправкой газет, что газета уже отпечатана вся целиком.*

заведующай заведующий; **стеклова** **лупурэгэр** **ичэвдечэн**, **этыркэн-заведующай** **газета** **тава** **тандяриван** *через стекло было видно, что старичок-заведующий читает газету.*

завод завод; **аминын** **хэгдынэ** **заводту** **инженер-технолог** **бичэн** *его папа был инженером-технологом на большом заводе;* **молва** **худяри** **завод** **лесопильный** **завод**; **машиналва** **одяри** **завод** **машиностроительный** **завод**.

заводты заводской.

заговор заговор; **си** **заговорва** **бакадавун** **бэлэчинны** *ты помог раскрыть нам заговор.*

задание задание; **ср.** **орэк**; **татчари** **мэн** **орэкки** **омңовки** *ученик забывает про своё задание.*

задача задача; **алагувумну** **сот** **аракукан** **задачава** **одячан** *ученик медленно решал задачу;* **таргачин** **задачава** **нуңагдан** **решайңатын** **бичэн** *такую задачу мог решить только он.*

задачник задачник.

заём заём; **заёмду** **суруйми** *подписаться на заём;* **давдыдари** **заём** **выигрышный** **заём**.

закон закон; **Иван** **Иванович** **буга** **законилван** **саңкин** *Иван Иванович знал законы природы;* **дурук** **дуннэлду** **закон** **овча** **алагукит** **“Сэвэки** **Законма”** **дурук** **алагувңатытын** *во всех странах обязательно обучение “Закону Божию”;* **Конституция** – **Россия** **соргу** **законнын** **бихин** *Конституция – основной закон России.*

зал зал; **ичэвун** **зал** **зрительный** **зал**; **уңкилдывун** **зал** **зал** **суда**; **аминын** **алатчэрил** **залдулатын** **туксахинчан** *его папа бросился в зал ожидания;* **хутэчил** **нэнэдери** **л** **бэлду** **адылладу-вал** **инэңиду** **алачиври** **залва** **бучэтын** *для пассажиров с детьми временно отведён зал ожидания.*

заместитель заместитель; **ср.** **уларичимңу**; **директор** **уларичимңун** **заместитель** **директора**.

заметка заметка; **заметкая** **химамият** **суруйкал!** *пиши скорее заметку!*

замечание замечание; **ср.** **түрэчин**.

замок замок; **ср.** **дйөндя**; **хэгдымэмэл** **дюл** **нэридерил** **туннукичил** **авахиндыл** **дюдялгачир** **бичэтын** *громадные дома с сияющими окнами казались волшебными замками.*

занятие занятие; **ср.** **орэндери**, **алагувдери**; **школаду** **орэндеритын** **умун-кэт** **инэңиду** **эвкил** **илтэвуврэ** *занятия в школе не прерываются ни на один день;* **хэгдыл** **иңир** **бихиктын** **орэндеритын** **этэвкэнми**, **школава** **ады-кат** **бегаду** **самувумча** **бичэн** *если прекращать занятия на время сильных морозов, школу пришлось бы закрывать на несколько месяцев;* **куңакар** **садтутын** **эр** **инэңиду** **орэндеритын** **ачин** **бичэн** *в детском саду в этот день занятий у них не было.*

запад запад; ср. **дылача тэгэрийн**; **аминын**, **дылача тэгэрилэн нэнэденэ**, **баран верстал-ва нэнэчэн** *его отец по пути на запад много верст прошёл*; **дылача тэгэрилэн саннядячан** *на западе стлался дым*.

западты западный.

запас запас; ср. **запахил запасы**; **нефть запахилин хэгдымэмэл запасы нефти огромны**.

записка записка; ср. **суруккән**; **столду сурукил**, **суруккар**, **докладыл хуклэдечэтын на столе лежали письма**, **записки**, **доклады**.

запятая запятая.

зарядка зарядка; **куңакар илаталди илла**, **зарядкава олла** *дети встали по трое*, **стали делать зарядку**; **бу тымаргаракин зарядкава одяңнарав** *по утрам мы делаем зарядку*.

засада засада; **матрос засададу дыкэнчэ** *матрос притаился в засаде*.

заседание заседание; **сиксэныду Николай Алексеевич правление заседаниеван очан вечером Николай Алексеевич устроил заседание правления**; **правление заседаниелан стенографисткава эричэтын на заседание правления пригласили стенографистку**.

зачёт зачёт.

зачисли- зачислить.

защитнай защитный; **нуңан защитнай авунма звезда ачин тэтгэчэн он носил защитную фуражку без звёздочки**.

звание звание; ср. **гэрбй**; **званиетви би техник-лейтенант бихим по званию я техник-лейтенант**; **Сидоров бугави хэгдэгу учёнаин званиеван**, **академик званиеван**, **тоңнот гачан Сидоров с честью заслужил высшее учёное звание страны**, **звание академика**; **нуңан Россия Героин гэрбин бихин у него звание Героя России**.

звезда звезда; **Клава рубиноваил звездалвэ аямамат ичэтгэчэн Клава внимательно осматривала рубиновые звёзды**; **нуңан хэгды тунңа мудачи звездавэ онёчон он нарисовал большую пятиконечную звезду**; **си звездачи авунма хитэмэвэ тэтгэ бихинны напрасно ты надел шапку со звездой**; **Кремль оёклон хуламал звездал дегдэдэрэ над Кремлём горят красные звёзды**.

звено звено (*организационная единица*); **кэ**, **звенотыкинду илатал дявавучит огат да-вайте сделаем по три ловушки на каждое звено**.

звероферма звероферма; ср. **сулакилва иргиткит лисий питомник**; **сулакилва иргит-киттувун аят иргичивдерэ сулакил в нашем лисопитомнике можно хорошо выращивать лисиц**; **звероферма государству тамурал сулакил нанналватын бувки звероферма даёт государству ценные лисьи шкуры**.

здорово здорово; ср. **дорово**; **дорово**, **Костя! Улгучэкэл! здорово**, **Костя! Рассказывай!**

здравие здравие; **здравиева желайдем синду**, **гирки майор! здравия желаю**, **товарищ майор!**

здравствуй здравствуй(те), ср. **дорово**; **доровол**, **андагилви! здравствуйте**, **мои друзья!**; **дорово**, **аки Лёва! здравствуйте**, **дядя Лёва!**; **дорово**, **гирки капитан! здравствуйте**, **товарищ капитан!**

зеркало зеркало; ср. **ханян**, **ханячүвкә**; **нуңан тала**, **ханянңачинду**, **ичэдэви ичэрэн он там**, **как в зеркале**, **увидел собственное отражение**.

зерно зерно; **улапкундук зерно нямаливки от влаги зерно нагревается**; **зернотыкинду додун догу нэнэн оран в каждом зёрнышке начинается внутреннее движение**; **зерно эдэн**

сот хэкуллэ нуңартын нуңанман улэвурди уркудячатын *чтобы зерно не перегрелось, они ворошили его лопатами.*

знак знак; **эр би** мягкий **знаквэ** эчин суруйра бихим *это я пропустила мягкий знак.*

знамя знамя; **венокилди** куптувча братской гирамкинду эвункитэвчэл **знамёналди** город **бэелин** илитчачатын *у покрытой венками братской могилы со скрещёнными знаменными стояли горожане; дворецту* **знамя** эдынмудечэн *на дворце развевалось* **знамя**; **Василий Николаевич Трудовой Краснэй Знямя** ордендин наградивча **бичэн** *Василий Николаевич был награждён орденом Трудового Красного Знамени.*

значение значение; **бивкэ** **значениечил** илтэндерил итыл *текущие события местного значения; эр мунэ дуруккавун иргиткит* **дярин хэгды** **значение** **бичэн** *это имело большое значение при воспитании всех нас; бу аят* **садерэв** сельскай хозяйство **дюлэски** **угириврэн** **хэгды** **значениечи** **бихивэн** *мы хорошо знаем значение подъёма сельского хозяйства.*

значок значок; **машинатыкин** **дюлэдун** **значок** **намаранмуча** **бичэн** *у каждой машины на носу был прикреплен значок.*

золото золото; **ср. мэнун;** **би** **синду** **мэнунди** **тамадяңав** *я тебе заплачу* **золотом;** **тыгэл** **дурук** **багдарин** **фарфордук** **овчал** **бичэтын,** **таду** **мэнунди** **онёвчол** *все чашки были сделаны из белого фарфора и подкрашены золотом.*

золотогачин как золото; **ср. мэнунңэчин;** **сиңама** **талу** **дылачадук** **мэнунңэчин** **гилбэлэ** **дечэн** *жёлтая береста под солнцем блестела, как золотая.*

золотодавча позолоченный; **ср. мэнунмэвчэ;** **дылача** **гарпалдун** **мол** **мэнунмэвчэгэчин** **нэмкур** **дагачартын** **аят** **ичэвдечэтын** *в лучах солнца хорошо заметны тонкие, как бы позолоченные стволы деревьев.*

золотомо золотой, золотистый; **ср. мэнумэ;** **нуңанман** **мэнумэ** **медаличит** **школадук** **ювчэтын** *его выпустили из школы с золотой медалью; нуңандун* **мэнумэ** **медалье** **букитту-** **тын** **эдеңэ** **эктэврэ** **бичэн** *ему нельзя было отказать в выдаче золотой медали; ахаткан* **мэнумэ** **горнава** **элэтви** **эңэхитви** **хувдечэн** *девочка изо всех сил дула в золотистый горн; дылачатки* **мэнумэл** **куполил** **гилбэлэдеңкитын** *сияли на солнце золотистые купола.*

золотомоптыкин золотистый; **ср. мэнумэптыкин;** **чулама-мэнумэптыкир** **лигирил** **сэ-** **хинтын** **дэгчэн** *прилетела стайка зеленовато-золотистых синиц.*

золоточй с золотом, содержащий золото, имеющий золото; **ср. мэнучй;** **мэнучи** **авсакан** **шкатулка** *с золотом; мэнучи* **унякаптун** **золотое** **кольцо.**

зоологическай зоологический; **би** **зоологическай** **садва** **ичэчэв** *я видела зоологический сад.*

зоопарк зоопарк; **би** **окин-да** **энэви** **ичэрэ** **бэйңэвэ** **зоопаркаду** **ичэчэв** *я увидел в зоопарке никогда невиданного мною зверя.*

зяблик зяблик; **зяблик** **лигиридук** **эңэхитмэр** **бичэн,** **аят** **боңнонмо** **дуктэчэн** **зяблик** *оказался сильнее синицы и хорошо потрепал зябляку; зябликил* **сэхиртын** **дэгмэктэл** **бичэтын** *только что прилетели стайки зябликов.*

-И-

й кишка (животного, слепая; используется как вместилище для масла, жира).

й- I 1) **входить,** **въезжать,** **вступать,** **вторгаться,** **заходить;** **нэкунтын** **дюлатын** **соңодёно** **ичэн** *их сестра в слезах вошла в дом; нуңан* **дюла** **ирэн** *он зашёл в чум; би* **идеңэ** **бихим?**

могу ли я войти?; **ни-вэл** булкунадяна мулэ ирэн кто-то с плеском вошёл в воду; 2) вступать, поступать, попадать; **Олег** экзаменилва бучэн, тадук университеттулэ ичэн **Олег** сдал экзамены и поступил в университет; университетту **Вадим** естественнай факультеттулэ ичэн в университете **Вадим** поступил на естественный факультет; **алагувкичил** тэ-ли **ахака**н бичэтын, тала ими **алагувумнак** со ургэ бичэн учебных заведений в те времена было мало и попасть в них было нелегко; **дурук** дяданил колхозтула ичэтын все бедняки вступили в колхоз; 3) садиться (в транспортное средство), проходить, заходить, залезать; **си** эхиткэн поездтула иңэтыс ты сейчас сядешь на поезд; **гукэл**, иду троллейбустула ивкил? скажите, где садятся на троллейбус?; **эда-кэ** си троллейбустула имуденны? а почему ты хочешь садиться на троллейбус?; **омолгичан** трамвайдула идэви туксахинчан мальчик побежал садиться на трамвай; **вагондула** **дурук** бэел эчэтын ирэ в вагон садились не все люди; **ахи** хутэчи вагондула икэл женищина с ребёнком, проходите в вагон; **тар** **амардукин** **шофёр** кабиналави ичэн наконец **шофёр** залез в свою кабину; **кабинеттула** икэл, тэгэкэл проходи в кабинет и садись; 4) проникать, попадать, залезать, пролезать, затёсываться, пробираться, забираться; **нуңан** армия штабтулан ичэн он затесался в штаб армии; **дугали** электрической ток нэнэвки, мотордула ивки электрический ток проходит по дуге и попадает в мотор; **нуңартын** армияла ими, **нуңанман** догит **чукчамули**вкил когда им удаётся пролезть в армию, они стараются подорвать её изнутри; **дылача** гарпан туннуктуливун ирэн солнечный луч проник в наше окошко; **торгали** **дюгунук**, **сороптун** эңэтыл ирэ, **дылача-да**, **эриксэ** идевкил сквозь материю пчеле и шмелю не пробиться, а солнце и воздух проходят свободно; **чэңэрэкэн** тала уркэли иңкин мышь попадала туда через дверцы; **дюлан** **ни-дэ** этэн ирэ в её дом никто не заберётся; **нуңан** мэнын уркэли аран иңкин она сама с трудом пролезала через дверь; **коңкила** иктэ заберусь-ка в дупло; 5) забежать; ср. **ймэлчэ**; **Антон**, **хавави** этэксэ, **дюлави** имэлчэрэн после работы **Антон** забежал домой; 6) пожаловать, явиться, зайти; **эмэми**, **миндулэ** игин когда явится, пусть пожалует ко мне; 7) свернуть, юркнуть; **ахи** **авгу-ка** икиттулэ ирэн женищина свернула в какой-то подъезд; 8) выскочить; **нэкулэ** игдыми хэгдыңэ **чэңэрэкэн** ирэн в чулан выскочила крупная серая мышь; **◇** энэ имэттэ в дверях (букв.: даже не войдя); **омолгичан**, энэ имэттэ, уркэдук тэпкэллэн мальчик ещё в дверях закричал.

й- II звучать, слышаться, доходить, доноситься; ср. **долдыв-**, **йг-**; **чоран** игдэдэн дагат тэгэрэ они сели поближе, чтобы был слышен звон колокольчиков; **гарпултын** долдывудчатын стали доноситься выстрелы; **класстук** куңакар тэпкэнтын долдывдячан из класса доносился крик детей; **дурукилдукин** игдытмэрит **Мишани**, тадук **Ларисани** дылгартын долдывдяңкитын всех громче звучали голоса **Миши** и **Ларисы**; **инэңитыкин** **Тамара** ине-нын, **сэвдепчул** улгучэндерилин долдывдяңкитын каждый день слышались смех и весёлые рассказы **Тамары**; **сиксэнтыкин** **нуңартын** улгучэмэтчэритын аран долдывудкитын вечерами их беседы были едва слышны.

йв- III 1) мять, разминать, обрабатывать, выделявать (*шкуру*); **аягур** савкил ахал ир-эксэлвэ идеңкитын лучшие мастерицы выделявали шкуры; 2) очищать, соскабливать (*мездру со шкуры*); **улуки** **наннаван** аямамат ивкэ *шкуру* белки необходимо очень хорошо очистить от мездры.

йв- 1) вносить, вводить, ввозить, втягивать, втаскивать, загонять; **сукэви** **дюлави** ивчэ **бимчэс**, **эмчэ** **сэмңиврэ** если бы ты внёс топор в чум, он бы не потерялся; **бэюмимңул** **валвар** туксакилва **дюла** эңкитын иврэ охотники не вносили в избу убитых зайцев; **дюр** милиционерил багда гургактачи этыркэнмэ следователь кабинеттулан иврэ два милиционера ввели в кабинет следователя седоусого старика; **тэпкулби** **дюлатын** иврэн свои вещи он внёс в их чум; **эвэнки** **дюлави** **гиркилви** иврэн эвенк ввёл в дом товарищей; **ахи**, **омолгичан** **ңаладукин** **дявакса**, **вагондула** **нуңанман** ивчэн женищина схватила мальчика

за руку и втащила в вагон; нуңан хутэви амаски нямашила ивуңкин она загоняла сына назад в тепло; эңэхи вентилятор эмңэ залдула ая эриксэвэ ивдечэн – бикитвэ эдынмукэндечэн мощный вентилятор загонял в просторный зал свежий воздух – проветривал помещение; 2) сажать; ср. йвкән-; проводник омологичанма вагондула ивкэндечэн проводник посадил мальчика в вагон; 3) пускать, впускать, пропускать; Света, минутаканду комнатала минэ ивкэл Света,пусти меня на минутку в комнату; дюмагу, анңадав ивкэл хозяйюшка, впустите меня переночевать; аманнычалва заводтула эвкил иврэ опоздавших на завод не впускают; аманныракив, дюлав этэрэ иврэ если я опоздаю, меня домой не пустят; си нуңанман купелэ ивдиңс? ты можешь впустить его в купе?; секретарь бэевэ дюлэдуви иврэн секретарь пропустил перед собой человека; 4) принимать; директор хавамңулви дурккатын средалду ивдевки директор принимает сотрудников по средам.

ива- идти шуге.

ивакса I шуга.

ивакса II кора.

иван- идти шуге.

иваран шуга.

иварән- идти шуге.

ивга- влезть (внутри чего-л.).

ивгунна гарь (старая); ср. дегдэннэ.

ивгуннама горелый (о лесе).

ивгэн селезёнка медведя; ср. дэлкин.

йвгэн 1) мягкий (о коже); 2) гибкий, упругий.

йвде 1) родственник (по свойству); 2) зять; ср. кутѣт; кэ, кутэт, алатчэкэл, эмэдем! ну, зять, жди, приду!; 3) калым (за невесту).

йвдерй I 1) родственник, родня (по свойству); ср. аймак; мит дурук аймакил бихип мы все родственники; синңил аймакиллы сокачилчал-гу? что, зазнались твои родственники?; нуңандун сома хенныпчу бичэн, аймакилин кэргэндулэвэр нуңанман эхилитын гамудяра ей было очень горько, что её родственники не захотели принять её в свою семью; аймакилин хутэлтын ихэвдечэтын у его родственников подрастали дети; аймакилдуви бэлэтты бичэн хутэлвэтын алагудави дэгиктэдэтын он должен был помогать родным учить летать их птенцов; нэрэнңэри дурук аймакилин ңэнэмудечэтын собирались в пути все родственники жаворонка; эр аймакивун эетчэ бичэн энинмэвун итыгадан эта наша родственница попросила, чтобы он подготовил нашу мать; синэ аймаккачинма арчадыңатын тебя встретят как родного (букв.: как родственника); 2) племянник; 3) порода; Фрося аймакилин ңинакир – тигрилгачир боксѣрил бичэтын Фрося принадлежала к породе тигровых боксѣров.

йвдерй II родной, двоюродный; ср. аймак; Костя аймакил акнилнюнми, экнилнюнми туксактадяна, эвиденэ, энэ сарэ столканмэ аначан Костя разбегавшись и разыгравшись с родными и двоюродными братьями и сестрами, толкнул нечаянно столлик; мундулэ аймакив эки, ахи-аичимңу эмэчэн к нам приехала моя двоюродная сестра, женищина-врач.

ивдя- стесняться, стыдиться, смущаться; ср. халдя-.

ивдяе! ой, стыдно!; ср. халдямӯ!

ивдяика I стыдливый, стеснительный, застенчивый; ср. халдятчарй.

ивдяика II стыдно; ср. халдепчу.

ивдяика III стыд, смущение, стеснительность; ср. **халдян**.

ивдякѐ! ой, стыдно!; ср. **халдямб!**

ивдян стыд, стеснение, смущение; ср. **халдян**; **ивдяна ачин** бесстыдный.

ивдян- стесняться, стыдиться, смущаться; ср. **халдя-**.

ивдяпчу I стыдливый, стеснительный, застенчивый; ср. **халдепчу**.

ивдяпчу II стыдно; ср. **халдямб**.

ивдяпчу III стыд, стеснительность, смущение; ср. **халдян**.

ивкѐн черпак, ложка; ср. **соковун**.

йвкѐн- 1) заставить войти; позволить войти; приказать войти; разрешить войти; впустить, пустить, принять; **нуңартын халдун мэрдулэвэр оңкучактула аги чэңэрэкэрвэн ивкэниңкитын** когда они принимали к себе в подполье диких мышей; **би синэвэ сектордулави этэм ивкэне** я тебя к себе в сектор не пушу.

йвкѐннэ с прит. суф. впуск, пропускание, впускание; **Любаду сома ая бичэн, таргачин сома бэе хавалкит кабинеттулави ивкэнендин Любе** было очень приятно, что такой важный человек впустил её в свой служебный кабинет (букв.: было приятно из-за впускания...).

йвув- идти (о посадке на транспорт), продолжаться (о посадке на транспорт); **поездту тунңа дяр наданду ивувдяран** продолжается посадка на поезд пятьдесят семь.

йвуввѐт-/ч- вводиться, ввозиться (постоянно).

йвувкѐн- поставить, ввести; **эхит аминын нонон метро вагондулан омонгиви ивувкэнен** на этот раз папа сначала поставил в вагон метро сына.

ивул I 1) дикий, странный; 2) придурковатый, бестолковый.

ивул II собст. имя сказочного героя-простака.

йвул- начать загонять, впускать; **нэлкиниду курелэ оронвор ивулиңнарав весной мы начинаем загонять своих оленей в загон.**

йвүн станок (приспособление для размягчения шкур).

йвун- загнать (олений в загон).

йвут-/ч- впускать, пускать; **куңакарва умутулди ивутми – дюва хемуриливкандеңатын** если впускать ребяташек по одному, то они всю избу выстудят.

йвут-/ч- II 1) звучать; 2) шуметь; 3) шуршать; 4) спорить.

йвучэ- держать (олений в загоне).

йвчѐ выделанный (о шкуре).

ивѐ-I щепать, расщеплять, колоть.

ивѐ-II надвигаться (о туче); ср. **туксув-**.

ивѐк 1) место, где рубят дрова; 2) поленица; **Абданиндя, эмэксэ, ивѐктуви доран Абданиндя, прибыв, опустился на поленицу;** 3) порог (плаха у входа в зимний чум).

ивѐкйт-/ч- 1) место, где рубят дрова; 2) поленица; 3) порог.

ивѐллэ 1) лучина; ср. **чәпчукй;** 2) полено; ср. **ивѐвчѐ мб.**

ивѐллэкѐн 1) лучинка, щепка (для растопки); ср. **чәпчукй;** **омонгичан тогово иладави чапчукилвэ эмуврэн** мальчик, чтобы развести костёр, принёс щепок; 2) карандаш; ср. **суруивун**.

ивэңки 1) пешня; 2) топор; ср. **сукэ**.

йвэс- подниматься вверх по реке (о рыбе).

ивэсэмнэ щепка; ср. **ивэхэмнэ**.

йвэ́т-/ч- лазить, заходить; вбегать; нуңан, дуруккатын куңакарва умуновканиксэ, сот гунчэн “**ңоним гургактачи**” садтулан эдэтын **ивэттэ** он собрал всех ребят и строго-настрого запретил им лазить в сад к “**долгоусому**”; туксана **ивэтми** вбегать; ср. **тукса-хинчана ймй, хэлинчэнэ ймй; бэел мэн мэри́вэр** боконмотчонол, вокзалдула туксанал **ивэтчэңкитын** обгоняя друг друга, люди вбегали в вокзал.

йг 1) звук; шум; шорох; гул; **мурэли нэмүлэмэ оран, элэ бирадук игил** долдывдячатын вокруг стало тихо, только с реки слышались какие-то звуки; **Саша тагивчавдяңа игтыки суручон** Саша пошёл на загадочный звук; **идук эр чигинадири силгиндери иг?** откуда этот тонкий дрожащий звук?; **этыркэн иг долдыдяриткин аракукан суручон** старик осторожно пошёл туда, откуда слышался звук; **иг дяпканңагит долдывдячан** звук слышался с опушки; **эр игвэ, мигдынмэ лупурагар дылгурал, чиңедерил** икэр долдывдячатын сквозь весь этот шум и грохот были слышны голосистые звонкие песни; **амуттули игды-мэмэ иг долдывуллан** по озеру пошёл громкий гул; **эхиткэн таргит кухинтын игин** долдывулчан и тут же оттуда раздался шум их драки; **игье ачин бесшумный, бесшумно; игье ачинди бесшумно; бултамңу эр** времяду авландула **игье ачин токи юнэвэн ичэчэн** в это время охотник заметил, как на поляну бесшумно выдвинулся лось; **эхэ агили игье ачин бэе-дэдечэн** медведь бесшумно крался по лесу; **со химама, игье ачин ханян чэңэрэкэнмэ боконилчан** мышонка стала наступать быстрая и бесшумная тень; **долбо хумкэл игье ачинди дуннэңилвэр ичулидеңкитын** ночью совы бесшумно облетали свои владения; **аминьын игье ачинди ичэвулчэн** его отец появился бесшумно; 2) плеск; **нуңан сарил бираял угэлтын игвэтын долдычан** он слышал уже знакомый ему плеск речных волн; **чипкачан эчэ игды бихи, бира эендерин игвэн урэри́вэ, икэнми икэдечэн** птица распевала свою негромкую песенку, похожую на плеск ручья; **энинми телефоннай коңактэтыкин игдукин** олодеңкин мама вздрагивала от звука каждого телефонного звонка; 3) лад; **чагамкура дагакандиви эвадытыкир игилди чикилдыдави савка биңкин дуб умел скрипеть** стволом на разные лады.

иг тетива.

игәктэ болячка, короста; ср. **хуё**.

игәнэ- быть с болячками, с коростой; ср. **хуём-**.

игды I жердь (для привязывания телят во время доения матки).

игды II звучный, звонкий, громкий, шумный, резкий; **игдыл дылгартын, хактандяри-тын ултадеңкитын** раздавались их громкие голоса и смех; **Колява игды икэн сэрувчэн** Колю разбудила громкая песня; **игдыл угэл дага эмпэрэлэ иктувдечэтын шумные** волны разбивались о близкий берег; **бирагит умңэтыл игдыл черңартын долдывдячатын с реки доносились резкие крики чаек; мо коюл сэктэлдукин хивипчу, игды цокан долдывчан** в густых ветвях дерева слышался беспокойный и громкий цокот.

игды- I причесать, расчесать; **кэ, би ичэтчэрэкив игдыкал олдоксот нюриктэлви ну-ка,** причесывай при мне свои волосы корой; **би игдым-да нюриктэви, он-да эчэн ора** я как ни причесывал себе волосы, ничего не вышло; **ңи синэвэ игдычан?** кто тебя причесал?

игды- II привязать (телят оленей к жерди).

игдывкән гребешок, расческа; ср. **игдывун**.

игдивун 1) гребень, расческа, гребешок; **би** синду игдивунма **будеңэв я дам тебе гребень**; эдыр чукалва дылача тэгэриткин тырэвчил, хуглэхинмукэнывчил, тара игдивунди игдыдяригачир ветры наклоняют траву на юг, словно причесывают её гребешком; 2) грабли; сэлэмэл игдивурди-нэктэвурди бээл хуглэдечэл моңгоколво капудячатын стальными граблями-рыхлителями люди разбивали слежавшиеся комья.

игдивчā причёсанный, зачёсанный; **Кукэки** дылван ичэрэн – **сома аят игдивча посмотрел на голову Кукэки – очень красиво причесан**; амаски игдивчал нюриктэлин бичэтын волосы у неё были зачёсаны назад.

игдын причёсывание, расчёсывание.

игдырā- втыкать, вонзать; ср. **гида-**, **гидалā-**, **арки-**.

игдыт звучно, звонко, громко, шумно, пронзительно, с треском, на весь свет; **икэвун** игдыт долдывдяран **звонко песня раздаётся**; **этыркэн илмалчаран**, **игдымэмэт дурук кабинетту долдывукнан**, **гунэн старик** вдруг вскочил и громко, на весь кабинет, сказал; **орон эриксэвэ** доски игдыт эридечэн **олень шумно втягивал воздух**; **Марик** игдыт **тандячан**, **турэнтыкинмэ** игдыт, элэмэт **турэтгэчэн** **Марик** читал громко, старательно выговаривал каждое слово; **великал** игдыт **чуллилчатын** пронзительно закричали ласточки; **кэ**, **эду дэктылэлин** игдыт **лэндургэрэ** **но тут с треском развернулись его крылья**; **игдыл юктэлвэ эдиңэ** **агиливдяра бичэн** не нужно было обходить звонкие ключи; **нуңан** игдыт **тэпкэдерэн** он кричит на весь свет; **игдыт-гунывун** **громкоговоритель**; **вокзал** **дурук** **комнаталдун** **игдыт-гунывур** **локучадячатын** во всех помещениях вокзала висели **громкоговорители**; **угэл вокзалду** **локовувчал** **дурук** **игдыт-гунывурдулэ** **провадалдули** **химат** **суручотын** волны понеслись по проводам ко всем **громкоговорителям**, установленным на вокзале.

игдяма I 1) жёлтый; рыжий, коричневый; ср. **сыңарин**; **улуки сыңарин** **инңактави сэрэмэ инңакта** **дюгэтчэ** **белка** сменила **рыжий** **ворс** на **серый**; 2) **русый**, **светлый**; ср. **багдарйн**, **багдариптыкин**; **тугэ багдарин** **туксакил эвчил** **ичэвуврэ** **зимой** **зайца-русака** не видно; **сыңарин-багдариптыкин** **нюриктэчи** **хунат** **девушка** со **светлыми** **кудряшками**; 3) **серый**, **бурый**; ср. **игдарйн**; **солдат аят** **нодари** **игдяма** **колобо** **хэгды** **хинчэвэн** **бучэн** **омолгичанду** **солдат** дал **мальчику** **большуций** **ломоть** **ароматного** **серого** **хлеба**; **дюкан** **игдяма** **бумагадук** **овча** **розава** **урэчэн** **домик** **похож** на **розу**, сделанную из **серой** **бумаги**; **гугда**, **мигдындери** **угэ** **игдяма** **эхэвэ** **зенмудечэн** **высокая**, **грохочущая** **волна** **несла** **бурого** **медведя**; 4) **седеющий**, **белёсый**; ср. **бурдяргадырй**; **бурдяргадыри** **нюриктэчи** **ахи** **женщина** с **седеющими** **волосами**.

игдяма II **хорёк**, **колонок**.

игдямаптыкин **рыжеватый**, **розово-бурый**; ср. **сыңарйптыкин**; **нуңан** **баран** **сыңамал-игдямаптыкир** **делэкиркэрвэ** **ичэчэн** он увидел много **рыжевато-коричневых** **детенышей** **горностая**; **чипкачан** **умукту** **элэкэхипты** **умуктава** **нэчэн** – **декиканма**, **сыңариптыкин** **бороңичива** **птичка** **положила** в **гнездо** **первое** **яичко** – **маленькое**, **всё** в **розово-бурых** **пестринках**.

игдырга- 1) **пожелтеть**; 2) **побуреть**; **яңил** **эпкиттутын** **чука** **игдыргачан** на **склонах** **сопок** **побурела** **трава**; 3) **посесть**; ср. **бурдянңачā** **бмй**, **бурдян** **бмй**.

игдыргачā 1) **пожелтевший**; 2) **побуревший**; 3) **порыжевший**; **бээл** **игдыргачал**, **хэкипчэл** **сапогичил** **эмэңкитын** **приходили** **люди** в **порыжевших**, **разбитых** **сапогах**; 4) **посеревший**; ср. **бурдыргачā**; **нуңан** **юмбучо**, **бурдыргача** **бичэн** он был **исхудававший**, **посеревавший**.

игдарин 1) **жёлтый**, **рыжий**, **коричневый**; ср. **сыңарйн**; **гиркив** **сыңарин** **улукивэ** **ичэтчэчэ** **мой товарищ** **видел** **рыжую** **белку**; 2) **русый**, **светлый**; ср. **багдарйн**, **багдарйптыкин**;

тар омомгичан игдярин ботопчо нюриктэчи бичэн *тот мальчик был со спутанными светлыми кудряшками*; 3) серый, бурый; 4) седеющий.

игив- натянуть тетиву лука.

игин рукавица (*внутренняя, надеваемая под варежку*); ср. догу коколло.

игинмэсин- пойти на звук; ср. **игинмэхин-**.

игиря- 1) чертить; 2) рисовать; 3) делать узоры на стекле (*о морозе*); 4) вырезать орнамент; 5) ставить метку (*дорожный знак на дереве*).

игит-/ч- 1) звучать; 2) шуметь; 3) шуршать; 4) спорить.

йгичй 1) шумный; **екол бэел икэртын игичи картинава урэвчил** *якутские народные песни похожи на звуковую картину*.

игичэ- звенеть, греметь, шуметь.

игла профиль.

игра- 1) чертить; **студент эва-вал иградечан** *студент что-то чертил*; **сари бэе тар планилва сот декемат играча** *те планы начертил очень мелко опытный человек*; 2) набрасывать; ср. **суруй-**; **генерал декекан бумага михиктэдун булэхэл организациятын план-мэтын суруйдячан** *на небольшом клочке бумаги генерал набрасывал план вражеской организации*; 3) рисовать; 4) подчёркивать, отчёркивать; ср. **самалки-**; **Дима, хавалдяна, тандяна, чулама карандашит самалкидячан** *во время работы и при чтении Дима отчёркивал синим карандашом*; 5) делать узоры на стекле (*о морозе*); 6) вырезать орнамент; 7) ставить метку (*дорожный знак на дереве*); ср. **самалки-**.

игравуды чертёжный; ср. **суруиврй**; **майор полевой хутакандукви чулама суруиври бумага листэвэн урихинчан** *майор достал из полевой сумки лист синей чертежной бумаги*.

игравун 1) чертёж; 2) рисунок; 3) узор, орнамент.

игравчā начерченный, изображённый, нацарапанный; ср. **ханянмукāчā**; **суруйнав дюкэ-ли котогочинди игравча бичэн** *моя надпись казалась нацарапанной ножом по льду*; **умун листаканду батареял бикичитын ханянмукача** *на одном листке было изображено расположение батарей*.

игракāн чёрточка, палочка; **хунаткан троллейбус билеттуви игракарвэ иливулчан** *девочка начала ставить палочки на своём троллейбусном билете*; **лентаду суруипчал точкал, тадук игракар** *на ленте стояли точки и чёрточки*; **хэгды чахи стрелкан умун игракандук** *ге игракандула хэтэкэсчэчэн* *большая стрелка часов скакнула с одной чёрточки на другую*.

играр 1) чертёж; 2) рисунок; 3) узор, орнамент; ср. **онёвун**; 4) рисунок; ср. **онё**.

играсин-, играс- прочеркнуть, провести черту, линию, подчеркнуть; ср. **играхин-, самалки-**; **редактор эва-вал дукур хэргидэлин самалкичан** *редактор что-то подчеркнул в заметке*.

играсма полосатый.

игуря- 1) чертить; 2) рисовать; 3) делать узоры на стекле (*о морозе*); ср. **саңйв-**; 4) вырезать орнамент; 5) ставить метку (*дорожный знак на дереве*); ср. **самал-, самалки-**.

игуравун кисть, кисточка; ср. **имўвун**; **эр дярин имувур сомал дырамул бичэтын кисти** *для этого были слишком толстые*; **онёлон, тыкуликса, адыл-кат аял имувурбэ чукчачан** *художник с досады поломал несколько хороших кисточек*; **нуңандун нэмкукэн, силимкун маңакан имувун бичэн** *у него была тоненькая, упругая кисточка*.

игуравчā начерченный, расчерченный, очерченный; ср. **суруипчā**; **элэдэнэ суруипча бумага** *старательно расчерченная бумага*.

игура̄кән чёрточка.

игура̄мэ полосатый.

игура̄рй чёрточка; **онёмңу** агиды олоптыкин дэктылэлин нэмкукэнди дурукин игура-
рилван краскалди **онёмудячан** художнику *хотелось написать красками все тоненькие
чёрточки на перьях лесного кулика.*

игура̄с-, игура̄син- подчеркнуть, провести черту; ср. **игура̄хин-**.

игура̄синна с прит. суф. 1) чёрточка, палочка; 2) крестик; ср. **игура̄хинна**; **иманнаду** да-
ригидаду нэмкур дэгидыл умукочор, **эмэрил** дэктылэл-дэ игурахинналтын бичэтын на
снегу в стороне были крестики тонких птичьих пальцев и острых перьев.

йгэвкэн- вызвать звук, заставить звучать; ср. **йгувкэн-**; электромагнитнаил угэл антен-
налва илэчэвкыл, **тадук** радиоприёмникылва, **эрил** антенналын уилдывчэлвэ **игувкэ-**
нывкыл электромагнитные волны задевают антенны и заставляют звучать радиоприём-
ники, соединённые с этими антеннами.

игэлийктэ красная смородина (ягода); **эду** бирагидаду **баран** хуларил, **коңнорил** игэлик-
тэл балдывкыл на этой стороне реки растёт много красной и чёрной смородины.

игэликтэмкурэ красная смородина (куст).

игэрэ голень (передней ноги оленя).

йгэсин- 1) вместиться (в чём-л.); 2) влезть, втиснуться (во что-л.); 3) ввалиться (куда-л.);
ср. **йгэхин-**.

йгэсчэ- вступать.

йгэсчэрй I 1) вместившийся; 2) помещённый (во что-л.); 3) вступающий.

йгэсчэрй II с прит. суф. вступление, приход; ср. **йвэндерй**; **тугэни** ивэндери **ви** дюкэгэ-
чин хемурипчут **саливканчан** зима ознаменовала своё вступление ледяной стужей.

идāкā- 1) бить, колотить, стегать, лупить, давать встрёпку; **куңакар** **Сашава** **сомат** **ида-**
качатын ребята задали *Саше* хорошую встрёпку; **би** **синэ** **эңэептундиви** **идакадиңав** я те-
бя ремнём отстегаю; 2) наказывать; **синэ** **идакавдиңа** *тебя* надо *наказать*.

идакāvун 1) кнут, плётка; ср. **камнй**; **Яков** **сот** **тыкуликса**, **Никитава** **камнит** **иктэрэн**
Яков в ярости хлестнул Никиту плёткой; 2) прут, розга, палка; **идакавуна-ка** **синду** **буми!**
розог бы тебе всыпать!

идакāvчā битый, поколоченный, избитый, лулпленный; ср. **дуктэвчэ**.

идāн пустяк, чепуха; **иданмэ** **гунденны!** *чепуху городишь!*

идарāн- 1) шлёпнуть; ср. **дыпкали-**; 2) ожечь (напр. крапивой); ср. **каторбн-**.

идарэ 1) ой, горько!; 2) ух, солоно!

идарй вино.

идари- 1) ощущать горечь, кислоту, жжение; 2) чувствовать жгучую боль.

идаривкй крапива.

идарил- прокиснуть (о пище).

идариливкан- заквасить тесто, поставить опару.

идарипчу I 1) невкусный; 2) горький; ср. **идарйхй**; **идарихи**, **тухичи** **инамукта** *горькая,*
солёная слеза; **доңотол** **бокотол** **идарихил** **бичэтын** *мёрзлые почки были горькими*; **идарихи**
мэрэвси *горькая печаль*; 3) кислый, ср. **идарйхй**; 4) солёный; ср. **түхичй**; 5) обжигающий;
ср. **идарйхй**; 6) едкий; ср. **идарйхй**, **идаридярй**; **комордос** **качиканмэ** **идаридяри** **мүгэ-**

чинди “пэктырэчэн” – оңоктолин навканчан жук “пальнул” в щенка едкой струйкой – прямо в нос попал; **идарихи саңнян эхалван дахитчачан** едкий дым застилал ей глаза.

идарипчу II 1) невкусно; 2) горько; 3) кисло; 4) солоно.

идарипчу III вино.

идарит-/ч- ощущать колотьё в боку, в груди.

идаритмар горьковатый; **инңэмкурэ химуктэлин вишнялдук дёкечирал, идаритмахал** ягоды черемухи меньше вишни и горьковатые на вкус.

иден название орнамента (вышивка точками).

йдерй I звучащий, звучный; ср. **игэндерй**.

йдерй II с прит. суф. звучание; ср. **игэндерй**.

йдерй III 1) входящий; 2) сажающийся (в транспорт).

йдерй IV с прит. суф. 1) вхождение; 2) посадка (в транспортные средства); **эр хунат бэ-ел вагондула идеривэтын ичэтчэчэн** эта девушка наблюдала за посадкой пассажиров в вагон.

идирэ 1) хребет (спинной), позвоночник; ср. **нирй**; 2) позвонок; ср. **нирй**.

йдү где?; в чём?; на чём?; **иду аминны?** где твой отец?

йдү-вэл 1) где-то, где-нибудь, на чём-л., в чём-л.; кое-где, ср. **йдү-кэ; иду-кэ горотонол эхил сот нэрирэ бихил электрическаил фонарил нэридечэтын** кое-где горели не очень яркие электрическик фонари; **урэдыл мул хэгдынюн баран мучинюн Алданийон умунувупкил горные воды где-то соединяются с большим многоводным Алданом; омолгичан эңкин тэдэрэ иду-вэл аги ачинман мальчик не мог поверить, что где-то нет тайги; иду-вэл мэрдувэр омакта бикитъевэр бакагат давай найдём где-нибудь себе новое место; дюга иду-вэл дыкэнывдинэ бивки летом можно спрятаться где-нибудь.**

йдү-дэ 1) везде, всюду, повсюду; **аминми гундеңкин хул иду-дэ балдыдявки мой папа говорил, что тополь повсюду растёт; ирэкте иду-дэ балдыдяпчинан лиственница тоже, наверно, везде растёт; 2) при отриц. нигде; негде; би Оксана киңнэк эхалдукин иду-дэ эдең дыкэнэ бихим я нигде не могу спрятаться от злых глаз Оксаны; энинми иду-дэ ачин бичэн моей мамы нигде не было; нуңан эчэн иду-дэ алагувдяра он нигде не учился; путэ иду-дэ эңэт дыкэнэ косачу негде спрятаться; Марина иду-дэ ачин Марины нигде нет; эхи иду-дэ бихи небывалый (букв.: нигде не существующий); эхи иду-дэ бихи мо небывалое дерево.**

идук откуда; **идук эмэнны?** откуда ты пришёл?; **идук дукувун?** откуда письмо?

идүк-вэл 1) откуда-то, откуда-либо, откуда-нибудь; ср. **йдук-кэ; идук-кэ угигит улукит-кэн эвчэн откуда-то сверху спустился бельчонок; 2) отовсюду; ср. йдук-тэ.**

йдук-тэ 1) отовсюду; **омактал дүл идук-тэ ичэвдевкил новые дома отовсюду видны; 2) откуда-то; ср. йдук-кэ; умнэт идук-кэ энэ саврэ гекчан дэгдерэн водруг откуда ни возьмишь – сокол мчится; 3) при отриц. ниоткуда; нуңартын идук-тэ эчэл эмэрэ они ниоткуда не приехали.**

йдү-кэ 1) где-то; ср. **йдү-глэ; дуннэду хуклэдери телефон шнурокин савканчан иду-глэ дагат булэхэл бихивэтын лежащий на земле телефонный шнур свидетельствовал, что где-то близко находятся враги; 2) где-же; эңэт саврэ иду-кэ улдакса, иду авданна, иду-кэ олдокил бихивэтын не разберёшь, где-же кора, а где листья или бабочки.**

йдү-нун 1) всюду, повсюду; ср. **йдү-нюн, йдү-кэт, йдү-дэ; иду-кэт булэн полковникит уңивчэл отрядылдула бакалдыдянал, иду-дэ сот хэгдыт иктэвденэл гадяра всюду враг**

натыкается на отряды, посланные полковником, и всюду получает жестокий отпор; 2) постоянно.

йдү-тадү повсюду, там и сям, везде, в разных местах, кое-где; ср. **эдү-тадү**; **эду-таду дё-кекар, деңкэкэр туксул ичэвдечэтын** кое-где виднелись лёгкие, прозрачные облака; **доска дуруктулин** **эду-таду тунгурил чуламал тогокор нэридечэтын** по всей доске в разных местах светились круглые зелёные огоньки; **бикитту** **эду-таду тогокор дегдэллэ** в деревне кое-где зажглись редкие огоньки; **эду экун-да бивки, долбохикил** **эду-таду гиркукта-дьявкил** тут может быть всякое – волки везде рыщут; **эду-таду илмактал ахиктал лорго-лодечэтын** там и сям попадались перелески из молодого ельника; **нэллилэкин** **эду-таду черналдиңатын дёкел-дёкел бэйңэткэр** ранней весной повсюду запищат разные мелкие звери; **чэңэрэкэр** **удялтын, уңултын** **эду-таду бичэттын, эми-вал мэртын** **иду-дэ ачир бичэтын** мышинные следы и их запах были всюду, а их самих нигде не было.

идыгү который, какой; ср. **эма; идыгу партаду тэгэтчэнны?** на которой парте ты сидишь?; **си эма стакандук умунны?** из какого стакана ты выпил?; **идыгу оронны?** который твой олень?; **эма дюдү колхоз правлениен бихин?** в котором доме находится правление колхоза?

идыгү-дэ 1) какой-либо; 2) при отриц. никакой.

идымэр который; ср. **авгү; авгу дү?** который дом?

идэгэ 1) вещь, предмет; **кирэктэ этыркэрдүлэ идэгэлвэтын** – **дьяватын, потаватын эмуврэн** **дятел** привез старикам их вещи – лодку и сумку; **пассажирил аракукан идэгэвэр гаңкитын** **пассажиры** спокойно забирали свои вещи; **бэел эксэригэ тэдечэдери** **нэвкил тар бикичилдү** **эя-вал: вавча орон иевэн, торгамия-гу, лукие тадук хунтулэ идэгэлэ** **верующие** кладут в такие места какой-нибудь предмет: рога убитого оленя, обрезки ткани, стрелу и другие предметы; 2) **скарб, имущество, снаряжение, добро; олломимнүл идэгэл-вэр ичэтчэтын** **рыбаки** проверили своё имущество; **дурук идэгэлтын тэвуды машинаду тэвувчэл бичэтын** всё их имущество оказалось на грузовике; **нонон разведчикил идэгэл-вэр нёдура, тадук-ка мэртын парашютычил хэтэкэнэ** сначала разведчики сбросили своё снаряжение, затем сами прыгнули с парашютами; **нуңан оорордүтын дюви идэгэлвэн албаңкин нэмэдеми** он не мог навьючить на их оленей весь свой домашний скарб; **энинмун, хулэкэ идэгэлви атылакса, Израильдула суручон** **наша мать, продав лишнее имущество, уехала в Израиль**; 3) **мебель; дурук дү, дурукил комнатал, идэгэл, дукулан куңакан биңэхин, овчал** **весь дом, все комнаты, мебель** восстановлены такими, какими они были в детстве писателя.

идэгэды вещевой; **баран бэел идэгэдыл хутакачил сэгдэннэлдүвэр вокзалдук юдечэ-тын** много людей с вещевыми мешками за спиной выходили из вокзала.

идэгэчй вещевой; **идэгэчи хутакачй** **вещевой мешок.**

идя 1) ветер (холодный, сырой, ночной, утренний); 2) ветер (северный).

ие 1) **рог; тадук си иелдиви согдоннолив гуялдяңас** **потом ты начнёшь бодать меня в спину рогами**; **орондун олмин алтама, иелин мэңүмэ** у его оленя грива золотая, а рога серебрянные; **дылача оорор иелдүтын доран опустилось солнце на рога оленей; оронмо** **ңанмактал девдевкил, иелин муныликил, унурил балдыдырактын, орон бивки** когда оленя кусают комары, рога его начинают гнить, если же разводятся черви, то олень погибает; 2) **бивень; эвэнкил ухит дүкэдук иевэл танэ эвенки** **вытащили бивни** из льда верёвкой.

иедэ- бодать, ударять рогами.

иедэптын название орнамента (букв.: накладка на рога).

иее ачин безрогий.
иек шапка (шаманская, с оленьими рогами).
иелэ- бодать.
иемнй болезнь рогов.
иемнйлдывун мышь (питающаяся сброшенными рогами оленя); ср. **иемэлдывун**.
иемнйн- болеть (о рогах).
иемнү I большерогий (об олене); ср. **иемнү**.
иемнү II олень с большими рогами, высокий олень; ср. **иемнү**.
иемэ роговой; **иңтылгун нэлэвсипчу иемэ оңоктотви игдыт коңколчон** сова громко щёлкнула своим страшным роговым клювом.
иемэ- болеть (о рогах); ср. **иемү-**.
иенэ клык (животного).
иептун отросток рога.
иербу- вырастить рога.
иеркэнэ воспаление рогов.
иерэгды 1) рогатый (с очень большими рогами); **2)** худой (об олене, лосе).
иерэмни название орнамента (вышивка косыми линиями).
иечй рогатый; **агидук хэгдынэнде иечи токи юмэлчэчэн из тайги вылетел огромный рогатый лось**.
иждивенец иждивенец; ср. **улуйвумнү**.
иждивение иждивение; ср. **улуйденэ бими; амтылин нуңандун уливденэл бидевкил** его родители у него на иждивении.
избирательнэй избирательный; **избирательнэй участок** избирательный участок.
известь известь.
извинение извинение; **нуңан извинениева зетчэн он попросил извинения**.
извини- извинить; ср. **экэл тыкулла, омңокол; кэ, экэл тыкулла, омңокол, Николай Алексеевич** прошу меня извинить, Николай Алексеевич.
издай- издавать; **издательство суруйналлав аямамат издайчан издательство прекрасно издало мои труды**.
издание издание.
издательство издательство.
измена измена.
измени- изменить, предать.
изменник изменник; **тар изменникту умун этыркэн бэлэтчэчэн тому изменнику помогал один старик**.
изобретатель изобретатель.
изолятор изолятро.
изоляция изоляция.
йк 1) чехол для инструментов по выделке шкур; ср. **тэпку; 2)** заплечный мешок; ср. **ин, инывун**.

икирй 1) червь (древесный); 2) личинка.

йкйт/ч- I 1) вход, въезд, подъезд; **иринэктү ириктэл хэлинчэдерэ: икитвэр, юкитвэр самутчара** в муравейнике муравьи хлопочут: **входы-выходы закрывают; залдула икитмэмэ-ду Пантелей** дыгин-мэл анданичи **омолгичанма аран эчэн тыкиврэ** у самого входа в зал Пантелей едва не сбил с ног мальчика лет четырёх; **бэе нэлэллэн: тар ахи хуңту икиттулэ идиңэн** мужчина испугался: **а вдруг та женищина свернёт в другой подъезд; метрополитен станциян икичин оёклон** горогит хэгдымэмэ **“М” ичэвдерэн** над входом станции метрополитена ещё издали была видна большущая буква “М”; 2) посадка (в транспортное средство); **хутэчил бэел икичитын** посадка пассажиров с детьми.

йкйт/ч- II место выделки шкур, мастерская по выделке шкур.

иктака вина.

икту- 1) бить, ударять, колотить, поколачивать, шлёпать, хлестать; **хэгдэгу кэргэнду (ахи-гу, бэе-гу), одяна итылва, иктудевки коңгива, икэденэ** старший в семье (мужчина или женищина) при совершении обряда **бьёт в бубен и поёт; нуңан митвэ идакавунди иктувки он бьёт нас нагайкой; туксакил, мэрвэр халгардивар иктуденэл, нямалгитчача-тын зайцы** грелись, **поколачивая лапку о лапку; эхэ ңанмакталва иктулчэн** медведь **принялся колотить комаров; тыкэн нуңан иктудечэн эңэхитви дэриknэви** так он бил изо всех сил, пока не устал; **долбо петухвун дэктылэлдиви иктучэн, тадук адыра-кат игдыт тэп-кэчэн** ночью **бьёт крыльями и несколько раз кукарекает** наши петух; **чэңэрэкэткэн иргин мостали иктудевки хвостик мышонка** по полу шлёпает; 2) биться; **меванин луху энэ маңичара иктудечэн** у него всё ещё нетерпеливо билось сердце.

иктув- биться, разбиваться; **угэл дяпкала иктувдечэтын** волны разбивались о берег; **бира эмкэрэлэ иктувдерэн** река **бьётся о берег.**

иктувдерй I разбивающийся, бьющийся; **хунат каңки, сикивча, дёлолдула иктувдери му омактат ичэчэн** девушка по-новому увидела бурную, мутную, разбивающуюся о камни воду.

иктувдерй II с прит. суф. хлопанье; **дэктылэл иктувдеритын** долдывулчан послышалось хлопанье крыльев.

иктувун 1) плеть; 2) палка (которой загоняют рыбу в сеть); 3) палочка (барабанная); **кирэктэ дялдаран: оңоктов коңгива эвивун иктувунын бигин дятел** решил: пусть мой нос станет барабанной палочкой.

иктул- захлопать; начать бить, колотить; **капчука иргитви мувэ иктулчэн** рак **захлопал хвостом по воде; би нуңанман мокандиви иктулим я стал бить его своей палкой; би ирэктэвэ** моканди **иктулим я стал колотить палкой по листовеннице; иңтылгур хуңту дэ-гивэ охикталдивар, оңоктолдивар туксаныкнан иктулиңкитын** совы **начали бить чужую птицу** когтями и клювами и били до тех пор, пока та не спаслась бегством.

иктунэ с прит. суф. место, где хлопали чем-л.; место, где били; **иңтылгун дэктылэлдиви иктунэлдун – тала унякаргачирдук иманнаду самэлкил овчал бичэтын там, где филин** крыльями хлопал, там знаки на снегу, будто от пальцев.

иктумни палач, экзекутор; ср. **иктумңу.**

иктэ зуб; **качикан иктэлдун ихэлэ иргин учивдяран хвост** ящерицы в зубах у щенка **из-вивается; суламал иктэлтын ңонумул, иктэлдутын бувкэвун бивки** зубы у змей **очень длинные, и в зубах у них яд; иктэе ачин беззубый; поломанный, зазубренный (о лезвии); эхит би сагды ом, иктэе ачин ом** теперь я стал старым и беззубым; **атыркан иктэе ачин амңатви эва-вал сивудадячан** старуха **что-то шептала беззубым ртом; иктэ ачин (~**

эмэрье ачин) сукэ тупой топор; иктэлвэ тэхивун зубная щётка; би иктэлвэ тэхивунмэ гам я взял зубную щётку.

иктэ- 1) ударить, хлестнуть, шлёпнуть, стукнуть, хватить; атыркан сендулин иктэрэн старуха ударила его по уху; нуңан бэюнемэ иелин тэкэндулитын тулгувунди элэмэтни эңэхитви иктэчэн он со всего размаха ударил оленя шестом под основания рогов; Яша, сот тыкуликса, Никитава кимнит иктэрэн Яша пришёл в ярость и хлестнул Никиту плёткой; капчука мувэ иргитви иктэрэн рак шлёпнул по воде хвостом; кирэктэ оңоктотви гарали иктэрэн элэ чапчукил хэтэкэллэ дятел как стукнет носом по суку – только щепки полетели; омонгичан дылдулин экунди-кэ сомат иктэчэн что-то крепко стукнуло мальчика по голове; нямикан-калим суркалдиви дявва иктэчэн моржиха ударила лодку клыками; эхэ манатви оңоктоливи иктэчэн медведь хватил себя лапой по носу; 2) ёкнуть; ср. курбухин-; меванми сот курбухинэн сердце у меня ёкнуло; 3) похлопать; хлопнуть; Эдуард машинава аявденэ тэхивунди иктэрэн Эдуард любовно хлопнул тряпкой по машине; лейтенант, гиркигэчин, иксарит минэ мирэлив иктэрэн лейтенант дружески крепко хлопнул меня по плечу.

иктэв- удариться, разбиться; Пантелей сэлэмэ рельсат халганми энупчут иктэвчэн Пантелей больно ударился ногой о рельс; бэйңэ дёлоду иктэвчэн зверь разбился о скалы,

йктэвун кусачий (о собаке); ср. кикивун.

иктэвун 1) удар; 2) плеть.

иктэкэптун 1) десна; 2) название орнамента (зубчиками).

йктэкэчэ зубчатый (орнамент из меха).

йктэмэ 1) сделанный из зубов животного (о предметах); 2) с целыми зубами; ср. **иктэчй**.

йктэмэн- кусаться; ср. кикча-.

иктэнэ олень (домашний, двух-трёх лет).

иктэнэ с прит. суф. удар; дюкэ иктэнэдув аракукан хокоргочон лёд легко проломился под моим ударом; би иктэнэтви мулэкиггүлэ тыкчэв я из-за своего удара (по льду) влетел в прорубь.

иктэрэгдэ большезубый, зубастый.

иктэсиктэ, иктэсин удар, шлепок; ср. **иктэхин, тапкаливун.**

иктэссэ- замахнуться.

иктэчй зубастый, с зубами; **иктэчи** амңа зубастая пасть; чападук бэйңэды дэрэ сиңама **иктэчи** сугинчан из гнезда высунулась звериная морда с жёлтыми зубами.

икэ- 1) петь, распевать, напевать, заливаться; нэрэнңэри икэвки жаворонок поёт; нуңан икэдеми дэрчэн он устал петь; курели хэтэкэсчэнэ, эр давланмэ икэдеми ая бичэн эту песню можно было петь, прыгая по забору; энинын амактун икэнмэ икэдечэн его мама напевала колыбельную песню; бу куктыли ая икэнмэ икэдеңкивун мы пели прекрасную песенку о кукушке; чипкачан эчэ игды бихи икэнми икэдечэн птичка распевала свою негромкую песенку; чипкачан авадытыкир дылгарди сэвдепчумэмэ икэнмэ икэдечэн птица заливалась на все лады самой весёлой песней; 2) исполнять эвенкийский танец с пением; 3) веселиться; 4) горланить (в состоянии опьянения); 4) подпевать; ср. **икэлды-**; омонгичан **икэмудечэн** мальчик пытался подпевать; **икэлдыкэл!** подпевай!

икэвкй 1) поющий; 2) певчий; **икэвкил** дэгил певчие птицы.

икэвкэ- исполнять сказание.

икэвлэ- надеть узду.

икэвлэннй- совершать охотничий обряд (*над убитым медведем*).

икэвун песня; ср. **икэн**; **халдун хунтул нёгул-икэлэр мэнңивэр икэвурдувэр Уल्याна икэвурдукин баранма мэнңитэңкитын** иногда другие запевалы в своих песнях использовали многое из песен Уल्याны; **тар бирава окин-да эчэл ичэрэ бзел икэдеңкитын, икэвурвэр одяңкитын об этой реке пели, сочиняли свои песни даже те, кто её никогда не видел; икэн игдыт долдывуллан** слышалась громкая песня.

икэгды ~ **икэгдэ I** икота.

икэгды ~ **икэгдэ II** икающий.

икэдери I поющий.

икэдери II с прит. суф. пение; **гудеил дэгил икэдеривэтын долчаткал** слушай пение красивых птиц; **Гоша дёнчан эвенкил тар гипчэнмэ барамат икэвурбэ икэдеривэтын Гоша** вспомнил, что эвенки часто поют песни о кабарге; **долчаткал он дылгана ачир дэ-гил икэдеривэтын послушай, как поют безголосые птицы** (букв.: послушай пение...).

икэдеригэчин нараспев; **нуңан икэдеригэчин гунэн она** сказала нараспев.

икэды певучий; **эңэхимэ московской радиостанция передачава икэдыл чоракарди нонолдерэн** мощная московская радиостанция начинает передачу певучими колокольчиками.

икэкйт/ч- пение; **икэкичитын эчэ дага бихи им не время еще петь** (букв.: их пение будет ещё не скоро).

икэлды- подпевать; **нуңан эчэн икэлдырэ он не подпевал**; ср. **икэ-**; **нуңан икэмудерэ-кин, умнэт агили горомово кикэн долдывчан** только он собрался подпевать, как вдруг по лесу раздался очень долгий свист.

икэлэн I 1) певец, исполнитель (песен); **тар икэнду икэлэн улгучэндевки эва ичэнэви в этой песне певец рассказывает о том, что он видел; Катерина таргачир икэрвэ икэлэн бичэн Катерина была исполнительницей таких песен; куңакар икэлэнмэ, энэл этэрэ, ичэтчэчэтын ребята не отрываясь смотрели на певца; дурук дэгил икэлэр балдыдяктук-вар бихи все птицы родились на свет певцами; режиссёр икэлэнмэ дагат долчатмулчан режиссёру захотелось послушать певицу поближе**; 2) запевала; ср. **нёгу икэлэн; ёхорьёду элэ бзел нёран-икэлэр бихиктын-дэ, Виктория ёхорьёду нёгу икэлэн бичэн хотя в ёхоре запевалой бывают только мужчины, Виктория часто бывала запевалой и на ёхоре; халдун хунтул нёгул-икэлэр мэн икэвурдувэр Уल्याна икэвурдукин баранма мэнңитэңкитын нередко другие запевалы в своих песнях использовали большие фрагменты из песен Уल्याны**; 2) мастер петь и плясать.

икэлэн II певчий, певучий; **икэлэр дэгил чэңэрэкэнмэ эңкитын илэчэрэ** певчие птицы не трогали мышонка; **амтылин, энтылин икэлэр бичэтын его родители были знаменитые певцы**.

икэмнй 1) певец, певица, певунья; ср. **икэмнү**; **ахиктакан гаракандун икэмнү тэгэтчэ-чэн на ветке ели сидит певунья**; 2) запевала.

икэн I 1) пение; **воскресеньеду би икэн кружоктулан икэнэдеңэв в воскресенье у меня кружок пения**; 2) песня; **икэн нуңандун ая биркэ видно, песня ему по душе пришлась; кэ, куңакар, икэнмэ икэкэллу! а ну, ребята, подхватывайте песню!**; **тар икэнду эхил урара гарпумнүлва гунмувдечэн в этой песне рассказывалось о метких стрелках; эхи тыливгэн бихи икэн хивинивкандечан непонятная песня волновала; Эдуард эр икэнмэ эчэн сарэ Эдуард не знал этой песни; Светаду урунывкэндери икэнын сома ая бичэн Свете очень понравилась её радостная песенка**; 2) аккомпанемент; **залду хунаткар рояль икэндин**

куңакадыл икэвурвэ икэдеңкитын в зале девочки пели под аккомпанемент на рояле детские песенки.

икэн II 1) перевал (горный), седловина; дылача горол урэл икэнтын чагидалан тэлиннэ дыкэнчэн солнце быстро скрылось за седловину далёких гор; урэ икэндукин эдын бултамңува арчаптыки аракукан эдынdechэн с горной седловины навстречу охотнику тянуло легким ветерком; 2) ущелье, падь, долина; окин-мал тар икэндули юктэ эендечэ бичэ по тому ущелью когда-то протекал ключ; чопкокомо икэн сома сунта, тые бичэн ущелье было очень глубоким и узким; чопкоко икэндулэ тымар нэрин аран нэринкин утренний свет с трудом пробивался в ущелье; 3) горная гряда; нонум икэнди урэл чутургадячатын длинной грядой синели горы; 4) узкое место (между реками); ср. даран.

йкэн 1) челюсть, скула; 2) подбородок; 3) амулет (связка челюстей диких оленей).

икэн- плясать (в хороводе) и петь песни-импровизации; ср. хэде-, хэкён-.

икэндёк 1) площадка (где устраиваются эвенкийские национальные танцы с пением); ср. хэкэндёк; 2) место проведения весеннего охотничьего сезона.

икэнивкэ песня (шамана).

икэннэ- плясать, вести хоровод; ср. икэңнэ-.

йкэптун 1) жердь (в чуме, поперечная, для подвешивания котла, чайника и т.п.); 2) крюк (для подвешивания котла, чайника и т.п.).

икэр пение; икэрвэтын гудент эңэтын таңивра бичэн их пение нельзя было назвать красивым.

йкэри 1) позвоночник; ср. нирй; 2) мозг (спинной); ср. хурка; 3) кость; ср. гирамна.

икэригдэ I скелет; ср. гирамнарикта, гирамнаха.

икэригдэ II костлявый; ср. гирамнарикта, гирамначй, гирамнадя.

йкэрүк 1) олень (для перевозки котлов, посуды); 2) сумка (для котла); ср. тэпкун.

икэйт-/ч- шаманить (весной).

йкэчэн котелок; ср. калакачән, калакән.

ил 1) тетива (лука); ахи илвэн хорган бэрдукин женищина срезала тетиву с его лука; илилтын хоңнавчал тетивы их луков срезаны; 2) тетива (рыболовной сети).

ил- I 1) встать, подняться, приподняться, вскочить; ср. илмалдо-; алагумңу столдук илчан учитель встал из-за стола; тымаргадяракин нуңартын сэктэвурдуквэр иливкил, тымаргахинывкил, оордулавэр сурувкил утром они встают со своих постелей, завтракают и идут к оленям; хунат дивандук илчан девушка поднялась с дивана; гоёвуңивча дуннэдук илчан раненый приподнялся с земли; бумудери халгардиви эңэт илла бичэн больной не мог подняться на ноги; омологив элаха-да илчан мой сынишка уже на ногах (букв.: ...уже встал); качикан халгардиви илмалдочан щенок вскочил на ноги; орон халгардиви умнэт микчэнэ илчан олень рывком поднялся на ноги; Исмаил, тупкиттук илык-са, дариски суручон Исмаил, поднявшись со ступеньки, пошёл прочь; хунат илмудячан, онкат тэгэтчэктукви эчэн илла девушка хотела встать, но не тронулась с места; 2) остановиться, стать; застрять, замереть, застыть; аминын нуңарнюнтын даран илчан его отец остановился рядом с ними; дылин, иртыки-дэ энэ курбухина, илчан её голова застыла (букв.: её голова, никуда не поворачиваясь, остановилась); омологичан илчан (~ илыхин-чан) мальчик замер; умнэкэн эду бэелвэ нэнэвдери поезд илчан как-то здесь застрял со став с людьми; автомобиль илчан автомобиль застрял; хулэптэмэ туксу муклэ илчан пыльное облако остановилось над водой; чукчэңэ хуктывки-хуктывки, тадук иливки зуёк

побежит-побежит и станет; Һинакин тыпкэнмучэгэчин илчан собака остановилась как вкопанная; эда-ка си илынны? что же ты стал?; дюла ихикса, орон илчан дойдя до юрты, олень остановился; 3) строиться, становиться; су дурук даран илкаллу вы все становитесь рядом; дурук нуңаниклан улбурэгэр илчатын все перед ним выстроились; 4) стоять; ср. илыт-/ч-; си аят илытчанны ты хорошо стоишь; автомобил илчатын, тадук чукчаргалгачир илытчачатын автомобили остановились и стояли как сломанные; 5) очутиться, появиться; лейтенант взводыкла илчан лейтенант появился перед взводом; нуңартын хэгдыңэнде, сэлэмэ уркэклэ илчатын они очутились перед большой железной дверью; 6) сойти (с чего-л.); 7) выйти (из лодки на берег).

ил- II натянуть тетиву лука.

ила- 1) зажигать, разжигать, разводить, растапливать; **ахи тогово иладяран** женищина разводит костёр; **ахал талува илара, Һэрилдэн** женищины зажгли бересту, чтобы стало светло; **би хэлинчэденэ гулувунма илалим** я стал торопливо разводить костёр; **нуңан этыркэннэчин эрдэ тэгэнкин, печивэ илаңкин** просыпался он по-стариковски рано и растапливал печь; 2) сжигать; **бу калан хэргидэклен дёломо эллава илаңнарав** мы сжигаем под котлом уголь; 3) подкидывать, подкладывать; **Таня тогоду олгокир молва илачилчан** Таня принялась подкладывать в огонь сухие дрова; **Яков печиду адыкан молва илачан** Яков подкинул в печку несколько поленьев.

илав- 1) растопиться (о печи); 2) быть разожжённым; 3) быть сожжённым.

илавун топливо.

иладйк место, где разводили огонь; **иладйкту чука дегдэчэ** на месте, где разводили огонь, выгорела трава.

иладярй I 1) разжигающий; 2) сжигающий.

иладярй II 1) поджог, зажигание; ср. **дегдырй; мэн дюви дегдыридук агиду бадарая** **оми ухатмар** устроить пожар в тайге хуже, чем свой дом зажечь; 2) сжигание; 3) горение, сгорание; ср. **дегдэдерй; бэел нюңун няма дюлдук умунуптэ, баргискаки** **дявил дегдэдеривэтын ичэтчэчэтын** собравшись из шестисот чумов, люди смотрели, как на другом берегу пылали лодки.

илакйт/ч- 1) топка, печь; **кочегар машина илакиттулан эллава нёдулчан кочегар** стал бросать уголь в топку машины; 2) место, где зажигают огонь.

илакса 1) лыко, кора (ивняка, тальника); 2) верёвка из лыка.

илаксама лыковый, корьевой.

илакта дрова на одну растопку.

илайктэ молоки.

илалла три дня; **тыкин нуңан акиттукви илаллава эңкин тулиски юрэ** теперь он не выходил из спальни по три дня.

илалла- 1) находиться где-л. три дня; 2) пробыть в пути три дня.

илаллакса через три дня, три дня спустя.

илаллана в течение трёх дней.

илаллапты I трёхдневный.

илаллапты II три дня тому назад.

илаллатыкин каждые три дня.

иламнй поджигатель; ср. **иламңу**.

илан 1) три; би яблокилва иланди (~ илаталди) боритчав я разделила яблоки на три части; би городту илан дыгин калтакаван бега инчэв я прожил в городе три с половиной месяца; би суннюн илан частула тала бидэви сурулдычэ бимчэв я поехала бы с вами туда хоть на три часа; нуңан илмактула эпки таңна бичэн она не умела считать даже до трёх; хунаткан илан дяр егимэктүлэ таңчан девочка сосчитала до тридцати девяти; 2) тройка; дюр алагувумнул иланду дукучал на тройку написали два ученика; ♦ илан этахи-чи трёхэтажрый; светофор илан этахичива дюканмэ урэчэн светофор походил на трёхэтажный домик; илан анңаничи трёхлетный; илан дяр анңаничи тридцатилетный; бэе илан дяр-вал анңаничи мужчина лет тридцати; илан хутэчи трёхлетный; илан орочи имеющий трёх оленей; нуңартын авдутын биңкин, илан орочил бичэтын было у них хозяйство, трёх оленей имели.

илан II зажигание, разжигание.

иланасин- пойти сжечь; ср. иланахин-.

иланделэкэ тринадцать; ср. дян илан.

иландя- убить до тридцати белок.

иландягй тридцатый; ср. илан дягй.

иланй трое, втроем; нуңартын илани химамиат баран куңакарвэ тавчатын втроём они быстро собрали большую группу ребят; омолгилин, дурук илани, печиду тэгэтчэчэ-тын ребята его, все трое на печи сидели; Чапчу хутэлин, илани, туксандеривэ ахактара сыновья Чапчу, втроём, бросились за беглецом.

иланман трёхрядный, трёхслойный, тройной.

иланманди втрое, в три ряда, в три слоя; в три стопки; алагумну тетрадилва иланманди нэтычэн учитель разложил тетради на три стопки; дахивунма иланманди чакилла по-крышку для юрты сложили втрое.

иланмуса 1) три места; 2) три направления; ср. иланмуха.

иланну три (хозяйства в одном месте); ср. иларигда; бира баргидадун иларигда дюл бихи на противоположной стороне три чума находятся.

илаңат топливо.

илаңна 1) трое, три (животных, человека, предмета вместе); ср. иланй, илан; дю де-гинтыкин бичэтын тунңа эмэгэр, анңит – илан слева от чума было пять вьючных седел, справа – три; миндулэ дагамара илан бэел к нам подошло трое людей; оңочоду илани тэ-гэтчэчэтын в лодке сидело трое; бу эрирэв иланива тэгэтчэрилвэ эмпэрэду мы окликнули троих, сидящих на берегу; би синду илан книгалва эмэвум я принёс тебе три книги; нуңан илагдалва аңадякарвэ иргитчэчэн она воспитывала троих сирот.

илаптын 1) растопка; 2) дрова, топливо.

иларā три раза, трижды; ср. иларāкāн; самантын иларакан хоктово далгаран, ламула истала трижды их шаман поджигал лес, чтобы добраться до моря; орон умнэ, дюрэ, ила-ра танчан олень рванул раз, другой, третий; бултамну сомамат игдымэт илара кикэрис-чэн охотник свистнул очень громко три раза; куктыткэн энирэндуки илара дырамды-мар оча бичэн кукушонок стал в три раза толще своей мачехи.

иларагда 1) три (животных, человека, предмета вместе); ср. илагда; накуду илагда улывур на лабазе только три весла; 2) тройка (в картах).

иларāкāн только три раза; акинын бими иларакан эделин колторо, авахиңин турэ-чиллэн старший брат ещё и трёх раз кулаком не успел ударить, а чёрт уже взмолился.

илат-/ч- 1) истопить; 2) сжечь, поджечь; ср. дегды-; **нуңан ады-кат гулэлвэ дегдычэ он сжэғ несколько домов; фашистал дуруккан дегдыдерэ фашисты сжигали всё;** 3) разводить, разжигать; ср. **илā-**; **орорво каравдявил самңирва илавкил пастухи разводят дымокуры.**

илатал по три, по трое; ср. **илаталди; хунаткар дявилду илаталди тэгэрэ** девочки сели в лодки по трое; **куңакар илаталди карандахилва гада ребята** взяли по три карандаша; **кэ, звенотыкинду илаталди дявавура огат давайте сделаем по три ловушки на каждое звено; куңакар школала илаталди сурухиныпкил ребята отправляются в школу по трое; бултамнүл илаталди гукчанматчэрэ охотники по трое соревновались в беге; эвэнкил сиргаду орорво дютэлди кулуивкил, ненцал-ка илаталди эвенки запрягают в нарты по два оленя, а ненцы – по три; дуруккан илаталди атылахивдиңэ бичэн** можно было купить всего по три; **куңакар илаталди илла, зарядкава олла** дети встали по трое и стали делать зарядку.

илатна с прит. суф. сжигание; ср. далгана; **си дялдатчанны нуңан умунму дював далганалин?** вы думаете, что он сжэғ только мой дом?

илатчарй с прит. суф. поджог; ср. дегдыдерй; **мохагилва дегдыдеритын поджог лесов.**

илачй трёхлетний; ср. **илан анңаничй.**

илачивун I топливный, отопительный; **городту илачивур мол ачирдитын, мол илачивундулитын дуруккан бихивэ гадяңас** так как в городе нет дров, то за дрова можно получить любые жизненные блага.

илачивун II топливо; **мунду илачивун ачин у нас нет топлива; эду заводил илачивунавар гаңнара** здесь заводы получают топливо.

илачин 1) свет, освещение; 2) зажигание, разжигание; 3) обжигание; **известьва илачин обжигание извести.**

илбин 1) язычок (ботала); 2) наживка, приманка; **акчудяри илбин му оёлон эделин ис-малчара, ниру тэлинңэ илбинма нымңэңкин** едва успевала трепетавшая наживка коснуться поверхности воды, как хариус вмиг заглатывал наживку; **делэки илбиндула этэн дагамара горностаи не подойдёт к приманке; долбонитыкин илбинма ңи-вэл девуңкин** каждую ночь кто-то съедал приманку.

илбинму- насторожить (ловушку), наживить приманку.

илбичй наживлённый, с наживкой; **омолгичан болдол, ңонумул дэктылэчил дылкэрди илбичит дёке хиннат баран оллово вадечан** мальчик ловил много рыбы на маленький крючок, наживлённый крупными длиннокрылыми мухами.

илбэ- 1) погнать, прогнать, загнать, поднять, согнать; ср. аха-; **си чэңэрэкэткэнмэ ахадиңас ты погонишь мышонка; химат суругот, сулакива аханагат пойдём скорее, прогоним лису; этэечимнил орорвор бирамакла энэл иливканэ, илбэдечэтын пастухи, не останавливая оленей, погнали их прямо к реке; би оронмо нуңантыкин илбэм я погнал оленя на него; би синтыки туксакилва илбэдем я на тебя погоню зайцев;** 2) перегнать (скот); 3) загнать (рыбу в сеть); 4) вспугнуть (птицу).

илбэнэ- пойти гнать зверя (по следу).

илбэргэ- выпучить глаза.

илбэчивун 1) палка-ботало (для загона в сеть рыбы); 2) палка (для загона оленей); 3) бич, плеть, кнут; ср. **кимнй; мурынма ңэнэвумңу кимнитви арпулдячан** кучер размахивал кнутом; **сиргаду мурынма ңэнэвумңу наяксама коколлочи, кимничи бинэ, тэгэтчэчэн** на санях в кожаных рукавицах и с кнутом сидел кучер.

илбэчимнй загонщик (на охоте); ср. **илбэчимнү**.

илвāн- стоять; **туги светофорикталду илвандеми, вокзалдула долбочолон-да этэрэп иста** если будем так стоять перед каждым светофором, на вокзал не приедем и к вечеру.

илга I 1) ловкий, бойкий, проворный, живой; ср. **сыты**; **нуңартын дюри сэвденмэмэл, со сытыл бичэтын** они оба были очень живые и бойкие; **иду-дэ сыты, дэмэр биксэ, Василий классту-да игдыт тэпкэдечэн бойкий и шумный** везде, Василий кричал громко и в классе; **Дима куңадукви сыты бичэн Дима с детства был чрезвычайно проворным**; **эр сытыма, дэмэр, ахуна дялладеригачин омонгичан гил бэел инемупчэлвэтын, ухалбатын сот ичэнкин** этот живой, шаловливый, на первый взгляд легкомысленный мальчик, легко замечал смешные, слабые стороны у других людей; 2) удалой, смелый; 3) деятельный; 4) прилежный, исполнительный; ср. **хавади**; ср. **хавади хунаткан** прилежная девочка.

илга II фигура, телосложение (человека).

илгат 1) ловко, бойко, проворно; ср. **химамиат**; **дэбил гетыкин хелакиткан лэпчэкэл кулырва аңавча амңалан химамиат дыңкитын** птицы ловко отправляли гусениц в открытый рот одного из птенцов; 2) смело, храбро; **Тимофей дялдалдула илгат суручон Тимофей смело направился к соснам**.

илгачй I энергичный; **майор бэелвэ аят хавадувар дюлэски илгачил бидэтын алагудяңкин** майор учил людей трезвому спокойствию и энергичной находчивости в предстоящей работе.

илгачй II стройный; **илгачи хунат** стройная девушка.

илги- шалить, баловаться; ср. **боңнол-**.

илгима- 1) стоять; 2) оставанавливаться; 3) простаивать, быть без работы, бездельничать.

илгэ- 1) наметить, решить, надумать, собраться; ср. **некэ-**; **би школала сурудови некэм я собралась поехать в школу**; **эми горово илгэрэ, би сурум дялтыкиви не долго думая, я направился к своим родственникам**; 2) догадаться; ср. **уйдэ-**; **авахи уйдэрэн, гунэн чёрт догадался и сказал**; **би уйдэм, хэлинчэденэ гулувунма илалим я догадался и стал торопливо разводить костёр**; 3) размышлять, рассуждать; ср. **дялда-**; **Пачэки дялдаллэн: экун таргачин бэе? Пачэки стал размышлять: что он за человек?**; 4) чувствовать, думать.

илгэн струна; **сороптун илгэнңэчин игдыдерэн** имель, словно струна, гудит.

илгэнэ принимая во внимание, в зависимости от чего-л.

илгэр задание; ср. **хава**; **тар хававатын ихивми, премиява гадан выполнив то их задание, он получил премию**.

илду-, илдумна- одолжить, дать взаймы; ср. **кбта буми**.

илдыл- примешиваться; **эхит эр игилдула игды этэвэтчэри хугинан илдылчэн** теперь к этим звукам примешивалось громкое прерывистое хрипение.

илдэхэ липа; ср. **улдукса**; **чипича горопты улдукса коңкидукин дэбилчэн** птица вылетела из дупла старой липы.

илдэхэды липовый; **нуңан кою улдуксачи хоктово ичэтчэчэн** она смотрела на густую липовую аллею.

илдяк остановка, стоянка.

илий I третий; **омонгив или классту алагудячан мой сын учился в третьем классе**; **комордос или букачанду тэгэгчэрэн жук уже сидит на третьей грядке**; **бу или оңочоду тэгэдерэв мы сядем в третью лодку**; **или апрельду дыгин часту Искитим гэрбичи станция-ва поезд илтэндиңэн третьего апреля в четыре часа через станцию Искитим пройдёт по-**

езд; митту дюгани урумкун, элэ дюр бега или бега калтакан бивки у нас лето короткое – только два с половиной месяца; или анңаниду тар коңгива сиңама эхачи иңтылгун салчан на третий год узнал про то дупло желтоглазый сын; нуңартын тадук или бирала дяврахина потом они поплыли к третьей реке; или урок этэдерэкин Света туннуктули ичэтчэчэн в конце третьего урока Света загляделась в окно.

илий II 1) третья часть; 2) соболю по третьему году (его возраст узнается по рубчикам на зубах).

илий где?; по какому месту?; нуңан или-кэ нэнэдекуливи супирэлдули угдухидяңкин где только мог, он пробирался кустами; таду или нэнэчэхун? где вы там прошли?

илийв- 1) в третий раз (делать что-л.); моты гевукса, иливукса чучэнчэн лось вздыбился второй, третий раз; болониды эдын чалбар авданналватын этыгэдерэкин, нуңартын чалбугдула иливуксал эмэчэтын в третий раз они пришли в рошу, когда осенний ветер срывал с деревьев их листья; 2) трижды; ср. иларякән; би синду иларакан гундем я тебе уже трижды говорю; би иларакан пэктырэнэм я выстрелил трижды.

илив- 1) поставить; ср. тэв(у)-; киңнэл тэвнэдутын, таду-ты илитчара лыжи стояли там, где их поставили; алагумңу окин-кат аяргу отметкалва алагувнадун тэвүңкин учитель всегда ставил ему за учебу лучшие отметки; би мягкий знаквэ эчин дукура бихим, тадук точкава эчин иливра бихим я пропустил мягкий знак и не поставил точку; омологичан дян орорво таңми-нюн, самалкива иливуңкин мальчик как только сосчитает десять оленей, так и ставит метку; 2) приставить, прислонить; эр-ты нуңартын мэртын тукты-вунмэ иливчал а это они сами приставили лестницу; 3) выставить; партизанил каравдарилавар иливуңкитын партизаны выставляли дозорных; 4) расставить; би мэнми столилва иливдяңав я сам расставляю столы; 5) установить; онёлон мольбертва иливран художник установил мольберт; 6) насторожить, наострить; сулаки, турэрвэв долдыкса, серви иливран, хуктыхинэн услышав мои слова, лиса насторожила уши и бросилась наутёк; 7) посадить; ср. тэгэв-; калинованил супирэлвэ тэгэвчэтын, боло дэгил плодылва эдэтын дептэ калиновые кусты посадили, чтобы осенью птицы не поедали плоды; 8) воткнуть; Костя иманнаду киңнэлвэ иливчан Костя воткнул лыжи в снег.

иливән-, иливят-/ч- остановиться; улыкал, экэл иливанэ гребни, не останавливайся; эжит илла останавливаться нельзя; Лиза, дэрумкичэдэви, адыра-кат иливачиңкин Лиза не раз останавливалась, чтобы передохнуть.

иливкāvун тормоз; кран-иливкавун стоп-кран; си кран-иливкавунмэ хоролихинму-канакис, поезд иливки если ты повернёшь стоп-кран, поезд остановится.

иливкән- 1) остановить; алагумңу станция бэгинмэн иливканчан, тадук этчэн минутака иличихиндан учитель остановил начальника станции и попросил его минуточку постоять; иливкэл иливкамүлми останавливай, когда тебе нужно; шофёр моторва ичэчиллэн – моторва сурувкэниңкин-дэ, иливканиңкин-да шофёр стал проверять мотор: то его заведёт, то остановит; ңинакир эхэвэ иливканэ собаки остановили медведя; омологичан мурынми иливканми албавки мальчик не мог остановить свою лошадь; хунат машинава иливкамүдяран девушка хочет остановить машину; 2) поднять, поставить; омологичар дуруккатын халгардутын иливканчатын: дюкри айдардячатын, кухидечэтын мальчишки всех поставили на ноги: оба шумели, оба дрались; алагумңу окин-кат алагувумңулва эңкин дю муннуктун иливканэ учитель никогда не ставил учеников в угол; омологичан самудярин нуңанман иливканэн любопытство подняло мальчика на ноги; Лиля дюр сагдыл бэел амардуктын куңакарвэ иливканчан Лиля поставила ребят вслед за двумя пожилыми мужчинами; капитан дуруккатын даран иливканчан капитан приказал перестроиться всем в ряд (букв.: капитан поставил всех в ряд).

иливкәйивкәй тормозной, тормозящий; **эриксэ колесолдула иливканивки колодкалва** *эңэхитви тырэвки воздух с силой придавливает к колёсам тормозные колодки.*

иливкәй I останавливающийся.

иливкәй II с *прит. суф.* остановка; **цифрал ичэвкэтчэчэтын троллейбухил эвады номеричи** *эду иливкиватын цифры обозначали, какие номера троллейбусов здесь останавливаются.*

иливна с *прит. суф.* место установки; место, где что-л. поставили; **майор эмэчэн капитан киңнэлви иливналан** *майор пришёл к месту, где капитан поставил свои лыжи.*

иливувун доска (с выемками, приспособленная для сгибания концов полоза).

иливувчәй поставленный, установленный; **дыгин гугда хупча молду хэгды авса иливувча бичэн** *на четырёх высоких столбах был установлен большой ящик.*

иливун стойка; **вагон стеклолин, сэлэмэл хэргү иливурин, угул сэлэмэл дявавурин** *гиллэнэдечэтын блестящие стёкла, металлические стойки и поручни вагона.*

иливут-/ч- ставить, расставлять; **бэюмимңу бултавун сергалви угирчэн, тадук дюви олдондулан сергалви аракукан иливутчан** *охотник поднял охотничьи нарты и осторожно поставил их к стене дома; нуңан билеттуви самалкилва иливулчан он начал ставить метки на своем билете; аминмун шахматылва иливутчаран наш отец расставляет шахматы; Виталий чипкачарду хуркала эчэн иливра Виталий не стал ставить ловушек на птиц.*

илй-вэл где-то.

иликйт/ч- остановка, стоянка; ср. **илкйт/ч-**.

илйкса сопли.

илйксагда, илйксама сопливый.

илйксаран насморк.

илилды- подпевать.

илимна- 1) поставить; 2) установить, воздвигнуть; 3) остановить.

илийн- высморкаться.

илинго- остановиться (*внезапно*).

илипты третий; ср. **илй**.

илир склон, берег (*крутой*), обрыв.

илисин- остановиться; ср. **илихин-**; **нуңартын, нэнэденэл, Валяңи дюн куредун илихинчатын** *по дороге они остановились у забора Валиного дома.*

илисса- попытаться встать.

илйт с *возвр.-прит. суф.* на третьи сутки; ср. **илаллакса; бу илаллаксал эмэчэвун** *мы приехали на третьи сутки; си илаллакса эмэденны ты придёшь на третьи сутки; су илаллаксал эмэдес* *вы придёте на третьи сутки.*

илит-/ч- 1) стоять, висеть, подниматься; **нуңан гиркинйонми илитчачан он стоял с другом; хоктово дюптыки лучадыл дюл илитчачал бичэтын** *вдоль дороги стояли русские дома; эду арамакан илиткат давайте здесь немного постоим; альпинист дюлэклен гугда урэ илитчачан перед альпинистом поднималась высокая гора; омактал дюл даратал илитчачатын новые дома стояли почти рядом; 2) ютиться; хокто дагадун илмактал чалбар тадук супирэл илитчачатын* *около дороги ютились молодые берёзы и кусты; 3) собраться; баран бэел дю дагадун илитчачатын* *возле дома собралась толпа; ср. умйв-/п-; баран бэел*

дү дагадун умипчал возле дома собралось много людей; 4) появиться; нуңаниклан илмакта бэе игдыа шинеличи, авучи илитчачан перед ним появился молодой человек в серой шинели и в фуражке; 5) задержаться; умун бикитту хунат аран илитчачан в одном месте девушка немного задержалась; 6) застрять; дёкекан стрелка иду-вэл дян тадук дян умун цифрал сигдылэлин илитчачан маленькая стрелка застряла где-то между цифрами десять и одиннадцать; 7) держаться на ногах; би дэрим, аран иличилдалави я устал до того, что едва держался на ногах.

илиткат-/ч- постоять.

илиткйт/ч- 1) остановка, стоянка; дёке сэлэмэ хокто илиткиттун телеграф ачин бичэн на маленькой железнодорожной остановке телеграфа не было; илиткичилду бэл трамвайла алатчэңкитын на остановках народ дожидался трамваев; 2) пост (сторожевой); со-мама илиткит важный пост.

илитгй I 1) стоящий, стоячий; 2) высокий (о растении).

илитгй II остановка, передышка (в пути).

илитчак место (где остановился); Максим киңнэтиви илитчакуви хэкимэдерэн Максим топчется на лыжах на месте; нуңан илитчакуви илитчачан он по-прежнему стоял на месте.

илитчари I стоящий; омонгичан букачан оёдун илитчари дукандула туксахинчан мальчик побежал к стоящей на взгорке избушке; генералил даран илитчарил хэгдыңэл машиналдула сурудеңкитын генералы уходили к стоящим в ряд большим машинам.

илитчарй II с прит. суф. 1) строй; солдатыл умун тэгин илитчаритын умнэт чукчаргачан ровный строй солдат сразу сломался; 2) стояние; омонгичан хоктоду илитчариви ичэчэн мальчик увидел, что стоит на дорожке (букв.: ...увидел свое стояние на дорожке).

иличин остановка, задержка; дурук эр иличир Григорий дярин эвиргэчир биңкитын все эти задержки были для Григория простыми забавами.

иличиң- ударжать равновесие.

иличиңан- держать равновесие.

илкит/ч- остановка, стоянка; атыркан илан илкичилва нэнэчэн старуха проехала три остановки; троллейбухил илкиттын дагадун игдыа мерседес илитчачан недалеко от троллейбусной остановки стоял серый мерседес; энинтын туги-дэ тэтыви тэтчэн, тадук троллейбус илкиттулан аминнюнми, Дениснюн сурулдычэн их мама тоже оделась и пошла проводить папу и Дениса до остановки троллейбуса.

илкичэ- надеяться; би нонон синыйгдэвэ надыйчаңкив, илкичэңкив раньше я надеялся лишь только на тебя; си экунду илкичэс? на что ты надеялся?; таду анңаттави илкичэ-дечэв там я надеялся переночевать.

илкичэри I надеющийся.

илкичэри II с прит. суф. надежда.

илку- I попасть стрелой.

илку- II созреть (о ягодах).

илкукта I незрелый (о ягоде).

илкукта II период созревания ягод.

илкун июнь (период, когда ягоды ещё не созрели).

илкургэ- подавиться.

илкурэ- 1) отыгннуть; 2) застрять в горле; 3) свести судорогой.

илкэ- 1) мерить, измерять; 2) отвешивать; 3) примерять (одежду, обувь); **хуныл унталватын халгардувар илкэллэ** девушки стали примерять на себя их обувь; 4) сравнивать.

илкэ- 1) пытаться, пробовать что-л. сделать; **илкэкэл мэньны олломидави попробуй сам наловить рыбы; эхэ иргиви тандави илкэчэн – эвки суна медведь попробовал потянуть свой хвост – не тянется**; 2) попробовать, испытать, проверить состояние, качество чего-л.; **би ңалатви тыпарава илкэчэв, тар тыпара хэргидэдун умуктал бидечэтын я попробовала руками тину, а под ней яичко; би, мувэ ңалатви илкэдэви, дюкэвэ элэ капутмудячав я хотел только сломать лёд, чтобы попробовать воду рукой.**

илкэ́н 1) метка, затес, зарубка (дорожный знак на дереве); ср. **алды́н, алды́р; самáлки; нуңан гунчэн, омологичан ихэвми, самалкиван** уद्याн он сказал, чтобы парень, когда вырастет, отправился по его меткам; **би, агили ңэнэденэ, кототви самалкилва самалкидячав я, идя по тайге, делал ножом метки**; 2) метка на ушах оленей.

илкэ́н- 1) делать затёс, зарубку; ср. **алдя-, са́малки-**; 2) делать метку на ушах оленя; ср. **се́калā-**.

илкэнэ изжога; ср. **илкурэ́.**

илкэ́рй I сухой; ср. **олгёкин.**

илкэ́рй II сухо; ср. **олгёкин.**

илкэ́рй III засуха; ср. **курáн; тар куран оракин яровой пшеница бучувдиңан** если случится засуха, яровая пшеница погибнет.

илкэ́чэ палящий, жаркий; ср. **курáнчā.**

иллал- пожалеть; ср. **мулáн-**.

иллан- жалеть; ср. **мулáн-**.

иллэ тело, корпус; **иллэнде туша; эхэ мэгдэнтэки иллэндетви уңкеручон медведь всей тушей подался к обрыву; омологичан иллэлин хемур силгин ңэнэчэн** холодная дрожь прошла по телу мальчика; **капчука иллэн нян аракукан маңарбудячан** понемногу тело рака стало твердеть снова; **иңтылгун учикил охикталин чэңэрэкэткэн иллэвэн энупчут чо-воколочотын** кривые когти совы больно впились в тело мышонка.

иллэвун потник.

илмакта I молодой, юный, юношеский; **нуңан илмакта андакви аявуңкин он любил своего юного друга; эмпэрэгит илмакта орон аракукан мулэ эвчэн с берега к воде осторожно спустился молодой олень; илмакта, ичэлэн, эңэхи-дэ бими ая хорошо быть молодым, зорким и сильным; илмакта бэе подросток; нуңан мурэли бихиви илмакта бэе эхалдигачинин ичэтчэчэн он смотрел на мир глазами подростка; куңакар илмактал бултамнул гокчанкиттутын давдымнул бичэтын** ребята были победителями в соревновании юных охотников; **нуңан нэкунин нэкундэгу умун анңанит анңани калтакадин нуңандукин бичэн его сестра была на полтора года моложе его; илмактал бэел молодежь; алагумну илмактал бэелду гундечэн эдэтын элэвкэттэ, сокатта учитель предостерегал молодёжь от хвастовства и важничанья; дэрэн илмакта у него юношеское лицо.**

илмакта II 1) юность, молодость, молодые годы; ср. **эдэр; эр си илмакта бихидис туги** это у тебя так из-за молодости; **нуңан эдэрдукви ая хавамну бичэн он с молоду был хорошим работником; би эхэкэв эдэрдукви нёрчалчан хавамнул аят бидэтын мой дедушка с молодых лет начал бороться за счастливую жизнь трудящихся; эдэрдуви нуңан бикитту бидеңкин юность он провёл в деревне**; 2) молодёжь; **этыркэр, атыркар, эдэрил – дурукитын мунэ арчадячатын старики, старухи, молодежь – все нас встречали; орэктэк эдэрил-**

вэ алагудан, городту хэгдэгу учебнай заведение овча бичэн для того чтобы учёный мог передавать свои знания молодёжи, в городе было создано высшее учебное заведение.

илмакта III только что вставший, поднявшийся с места.

илмактады молодёжный; **илмактады бригада** молодёжная бригада; ср. **эдэрил бригадатын**.

илмалча- 1) вскочить, быстро встать; **бэе сэктэвундук илмалчачан человек** стремительно вскочил с постели; 2) внезапно оствовать; **эр эрмэлду бэйцэкэн илмалчачан и вот на миг зверёк вдруг остановился**.

илтыр 1) нарезка (на сверле); 2) зубцы (на скребке).

илтэ петля (для подвешивания на шею оленя чурки, чтобы не убежал).

илтэвэт-/ч- обгонять; ср. **гончанмйт-/ч-**; **бээл, мэмэңилвэр гокчанматчанал, вокзалду-ла туксанал ивэтчэңкитын люди** вбегали в вокзал, обгоняя друг друга.

илтэмнэк мимо; ср. **илтэрэгэр, илтэнымнэк**; **дэкекар туксул самолётва илтэнымнэк нэмкун санңянңачин тыхаңкитын мимо самолёта** тонкой дымкой проплывали небольшие облака; **делегатыл аямал дюлва илтэрэгэр нэнэдечэтын делегаты** проезжали мимо красивых зданий; **туннукилвэ илтэрэгэр кою тамнакса дэгдечэн мимо окон** проносился густой туман; **омактал дюл илтэрэгэр деринэлчэтын мимо стали** мелькать новые дома; **Марфа дюлва илтэрэгэр куңакарва нэнэвдечэн Марфа вела ребят мимо домов**; **илтэрэгэр иңтылгун дэгдерэн мимо летит сова**; **мол электровоз олдондулин илтэрэгэр дериндевкил деревья бегут мимо электровоза**; **Тимур станция мома дюван илтэрэгэр химат суручон Тимур быстро прошёл мимо деревянного здания метро**.

илтэмнэт мимоходом; ср. **илтэнымнэк**; **бээмимну урунчо ңинакинма илтэнымнэк булчэн охотник** мимоходом погладил развеселившуюся собаку.

илтэмэлчэ- промчатся, проскочить; **тэвуды машина суруйкичи “Мануфактура” илтэмэлчэчэн промчался** грузовик с надписью “Мануфактура”.

илтэн- 1) миновать, пройти, проехать, пролететь; **химат ичэткэл амаски эхикэкэн илтэнделип посмотри скорее назад, а то проедем**; **этыркэн дагалин сарин колхозник илтэндечэн мимо старика** проходил знакомый колхозник; **би сарилви мулэкичилвэ илтэнчэв я миновал знакомые проруби**; **урэлвэ элаха-да илтэнчэл бихип горы мы уже пролетели**; **эркэ амаргул машинал илтэндэрэ** вот уже последние машины проезжают; 2) пронестись, проскочить; **ңинакир хэгдыт дыңнымэденэл кутуяккан дыликлан илтэнчэтын собаки громадными прыжками пронеслись над головой мышонка**; **арчаптыки ничэдери, самувчал-кат тэвудыл машинал химат илтэндеңкитын навстречу** неслись открытые и закрытые грузовики; **дюр токил дыңнымэденэл илтэнчэтын рысью** пронеслась пара сохатых; **бэюр дэрэклэтын илтэндеп** проскочим под самым носом у зверей; 3) пройти, истечь, уйти, миновать; **бултакит аядылин инэңилин илтэнчэтын** прошло лучшее время промысла; **бакадалас баран инэңи илтэндеңэн** пока найдёшь, много времени уйдёт; **дян дыгин инэңил илтэнчэтын** прошло две недели (букв.: прошло четырнадцать дней); **тугэни илтэнчэн миновала зима**; **Арсений балдынадукин дян дыгин инэңил илтэнчэтын Арсению** было всего две недели отроду; **час илтэнэн, ге час илтэнэн** час проходит, другой; **Омакта аңдани ахиктачи элаха-да илтэнчэ** Новый год с ёлкой уже прошёл; **хунаткан сомат амадячан, эми-вал, нуңан вагондук юрэкин, амин, тадук инамукталин илтэнчэтын девочке** очень хотелось спать, но когда она вышла из вагона, сон и слёзы у нее прошли; **Геннадий аминын бунэлэн илан аңданы илтэнчэтын отец Геннадия умер три года назад** (букв.: до смерти отца Геннадия три года прошло); **нуңартын нэнэдерэктын, дюр аңданы илтэнчэтын** пока они шли, два года прошло; 4) обгонять, перегонять; **хугил дэгил чипкачарва илтэндеңкитын хищные птицы** обгоняли птичек; **автомобилил троллейбухива эңкитын**

илтэнэ *автомобили не перегоняли троллейбус*; 5) прекратиться, пройти, кончиться; **нунар-тын** *дядладечатын, энунтын илтэндеэн, эксэриду ания эмэврэктын они полагали, что их болезнь прекратится, если они принесут жертву богу-эксэри.*

илтэнденмэн в течение какого-л. времени.

илтэндери 1) текущий, проходящий; **бивкэ** *значениечил илтэндери*л итыл *текущие события местного значения*; 2) обгоняющий, проходящий; **нуңан таңилчан** *автомобилилва нуңан троллейбусван илтэндери*лвэ он начал считать *автомобили, обгоняющие его троллейбус.*

илтэндечэ *проходящий, ср. илтэндери*; **илтэндери** *почтальон илчан* *проходивший мимо почтальон остановился.*

илтэнму- 1) пронести, провезти, провести (*мимо*); 2) провести время; 3) пропустить; **студентыл** *лекциялва эвкыл илтэнмурэ* *студенты не пропускают лекций*; **тыхадярил бэюр тэмувэ илтэнмучэтын** *плывущие олени пропустили плот*; **агива ичэмңу** *удява-кат, охипчава-кэт эңкин илтэнмурэ* *лесник не пропускал ни следа, ни царапины.*

илтэнмукэң- *дать пройти, проехать; пропустить, заставить пройти (мимо)*; **омолгичан оронмо дюлэски илтэнмукэнчэн** *мальчик пропустил оленя вперёд*; **капчука чэңэрэкэнмэ мэнми илтэнмукэнчэн** *рак пропустил крысу мимо себя*; **алагумңу куңакарвэ илтэнмукэнчэн** *учитель заставил детей пройти мимо.*

илтэнмэк 1) *мимо*; 2) *через, сквозь, насквозь.*

илтэннэ *с прит. суф. истечение, окончание (срока, отрезка времени)*; **эр инэңил илтэннэдутын хелакигкар сомат ихэпчэдутын нуңан дивэчэн** он удивился, как *подросли за эти дни цыплята куропатки*; **минду гунчэтын си школадук дюлави нэнэнэдукис час калтакан илтэннэлин** мне сказали, что ты уже полчаса как *из школы пошёл домой*; **тар чахи ичэвкэтчэвки ады минутал илтэннэвэтын поезд илитнадукин ге поезд эмэмэчиндулэн** те часы показывают, сколько минут прошло от *поезда, который стоял, до поезда, который должен прийти.*

илтэнчэ *прошлый, минувший*; **илтэнчэ** *нямади анңаны* *прошрое столетие*; **илтэнчэ** *нэлкини* *прошлая весна.*

илтэнчэлэ *с прит. суф. после, после того как, когда*; **инэң депкит илтэнчэлэн, туннуку-тули ичэхиныксэ, Галя нян Мишава ичэрэн** *после обеда, глянув в окно, Галя снова увидела Мишу*; **самолёт элэ обед илтэнчэлэн дэгчэн** *самолёт прилетел только после обеда*; **порох саңнянын илтэнчэлэн, иргичил ачир бичэтын** *когда разошёлся пороховой дым, волков уже не было*; **олонон илтэнчэлэн, нуңан умугунма бимнэдун нэчэн** *когда она оправилась от испуга, то положила трубку на место*; **нуңан, ады-вал минутал илтэнчэлэтын, авсава эмувчэн** *через несколько минут он вынес ящик (букв.: после прохождения нескольких минут...)*; **точка илтэнчэлэн (~ амардукин)** *буква хэгдыт суруивдиңа* *после точки нужно писать заглавную букву.*

илчā- *плести, заплетать, обматывать*; **хунат ноноптыгачин нюриктэлви эңкин баранди илчара, эхит дюр илчапча бичэтын** *девушка уже заплетала не так много, как раньше, а только две косы*; **си цветокилдук веноекъа-гу илчадеңас?** ты что *венки из цветов плести собираешься?*

илāвчā *плетённый, заплетённый*; **ср. илчапчā; илчапчал коңномол нюриктэл** *заплетённые чёрные косы*; **угилэ дуннэклэ гараду эюмкукэн илчапча корзинакан локучадья-ран** *высоко над землёй к ветке подвешена лёгкая плетёная корзиночка.*

илчāгар *коса.*

илчāлдь- переплестись.

илчāптүн I 1) коса (из волос); 2) лента (для косы).

илчāптүн II заплетённый (о косе).

илчār I коса; хулукукэн илчаричи хунаткан девочка с жидкими косичками; хунаткан илчардиви давсидячан девочка взмахивала косичками; энинын, хунаткачин нюриктэлин илчапча илчаричи, ичэн вошла его мать с заплетёнными по-девичьи косами; 2) летна (для косы).

илчār II заплетённый (о косе).

илэ 1) человек; ср. бэе; умун-дэ бэе дурук дуннэлду, бэл былыргитын биңэхин, таргачин хэгдыңэ хававэ эңкин ора ни один человек в мире за всю историю человечества не мог выполнить такую огромную работу; бэл нуңанман сот хивиндяңкитын люди много заботились о нём; город бэен горожанин; ичэвдерэн город бэелин нэкунэды гирамкинматын аявнал ичэтчэриэвэтын заметно, что горожане с любовью заботятся о братской могиле; бэе ачин необитаемый; Робинзон Крузо бэе ачин бурундукви мучучан Робинзон Крузо вернулся со своего необитаемого острова; метроду угиски бэе ачин туктывун эхи угириэвдечэн в метро поднималась теперь пустая лестница; хэгдыл-дэ бэл инемудечэтын иные взрослые и то улыбались (букв.: некоторые взрослые люди...); куңакар бэлэ ачин вагондула исчатын ребята дошли до свободного вагона; гадяңа бэе потребитель; кооператорил товарилва гадяңа бэлэдулэ дагамавкандерэ кооператоры приближают товары к потребителям; хавалдяпки бэе служащий, работающий; эду хавалдяпки бэе – диктор гэрбичи бичэн здесь был служащий – диктор; нэнэдерй бэе прохожий; эр таткитту алагувдярил куңакар окин-да тулилэ биннэрэ, нэнэдерил бэлэвэ илэчэдеңнэрэ дети, которые учатся в этой школе, вечно толкутся на улице, пристаю́т к прохожим; эхи саврэ бэе незнакомец; эхи саврэ бэе эхалин гилбэнэдечэтын глаза незнакомца блестели; бэл люди, окружающие, человечество, население, народ, толпа; таду бэл баран бидерэ там живёт много людей; нуңанман даран бидерил бэл “баринди” инеденэл гэрбичэтын окрестный народ называл его в насмешку “барином”; Аня, бэлэду энэ ичэврэ умнэмэмэт гиркулчан Аня начала ходить очень рано и как-то незаметно для окружающих; бэлэвэ медицинскэй айрин аяңипча медицинская помощь населению улучшилась; чурбуладячал бэл толпа; чурбуладячал бэлтыки эхи гугда бэе дагамаран к толпе подошёл коренастый человек; бэлэвэ нэнэвдери вагон пассажирский вагон; баран бэл толпа; баран бэл горопты яңургача дю дагадун илигчачатын возле старого полуразрушенного дома собралась толпа; эмэчэ поездадук ючэл баран бэл омолгичанма камничатын мальчика потеснила толпа пассажиров, сошедших с нового поезда; поезданюн даран баран бэл умипчатын рядом с поездом образовалась толпа; хавалдярил бэл трудящиеся, труженики; 2) гражданин; алагумңул нуңардуктын Россия аямамалва бэеңилвэн иргитчэтын учителя воспитали из них достойных граждан России; дюр бэевэ гэлэктэвдеңэ необходимо разыскать двоих граждан; 3) с прит. суф. муж; 4) самоназвание эвенков (до 1933 года).

йлэ 1) куда; нуңан илэ орорво илбэдиңэн? куда он перегонит оленей?; си илэ нэнэденны? куда ты идёшь?; гирки, илэ нэнэдеп? друг, куда мы пойдём?; илэ-тала туда-сюда, кто куда, повсюду, зигзагами; ср. элэ-тала; великал илэ-тала тэлиннэ дурук дэги́ллэ ласточки кто-куда мигом все разлетелись; угэл дявва элэ-тала нёдудячатын волны кидали лодку туда-сюда; гекчан илэ-тала дарискаки одяна дэгдечэн ястреб летел зигзагами; 2) где.

илэ- 1) обдирать, сдирать, отдирать (кору, кожу, верхний слой чего-л.); надрать; туксаки секта улдаксаван илэчэн заяц надрал тальниковой коры; туксаки амаргу халгардиви иливки, иктэлдиви улдаксалва илэчивки заяц встаёт на задние лапы, отдирает губами

кору; туксаки даран нян супирэ улдаксаван илэчивки заяц рядом ещё кусок коры с куста сдирает; 2) шелушить (орехи).

илэ- I просыхать (о земле после таяния снега).

илэ- II 1) лизать; ср. **чив-**; 2) лакать; ср. **дала-**.

илэвгй- просушить.

йлэ-вэл 1) куда-либо, куда-нибудь, куда-то; **си эр умукта оёвон илэ-вэл часки умукта-дук нёдакал забрось скорлупки от этого яйца куда-нибудь подальше от гнезда; нуңан илэ-вэл тутыхинчэ бичэн он куда-то пополз; кулир, бадялакиткар-да элаха-да илэ-вэл ды-кэнчэл змеи и лягушки давно куда-то исчезли; 2) где-либо, где-нибудь, где-то; 3) при отриц. никуда; нигде.**

илэды I 1) человеческий; ср. **беды**; **каландук беды унцувэ (~ бэе унцувэн) ургэпчу ачинңими из котла трудно вытравить человеческий запах; нуңартын дялдадячатын бэевэ эр урэлдук нэнэчэвэ сэрилэхимнэк бэеңилты аят бидэтын они думали о человеке, покинувшем эти горы, чтобы отвоевать человеческое счастье, счастье наших людей; 2) эвенкийский; ср. **эвэды**.**

илэды II душа умершего.

илэдыму- хотеть повидаться с кем-л.

илэдыт 1) по-человечески; 2) по-эвенкийски; ср. **бедыт**.

илэдыт-/ч- говорить по-эвенкийски; ср. **бедыт-/ч-**.

йлэ-дэ 1) куда-либо; куда-нибудь, куда-то; 2) *при отриц. никуда; су миндук илэ-дэ этэс суруру! никуда вы от меня не денетесь!*; **комордос илэ-дэ эчэ дыкэликэттэ жук никуда не прячется; нуңан илэ-дэ часки эчэ нэнэрэ дальше он никуда не прошёл; нуңан илэ-дэ эхи туксара ора ей некуда было бежать.**

йлэк откуда; где.

илэксэ 1) кора (молодая); 2) береста (верхний слой).

йлэ-кэ куда же; **илэ-кэ си хэлинчэденны? куда же ты спешишь?; илэ-кэ нуңан суручон? куда же он подевался?**

илэкэн кукла, игрушка; ср. **эвйкэн**.

илэкэн- обдирать (кору – слегка, немного).

илэкэнтэ-, илэкэт-/ч- играть в куклы; ср. **эвйкэнтэ-**.

илэмэ человеческий; ср. **беды**.

илэмэ- пойти, прийти в гости; ср. **ирэмэ-**.

илэмэн I 1) гостеприимный; 2) человеколюбивый; ср. **бэмэн**.

илэмэн II человеколюбие; ср. **бэмэн**.

йлэ-нүн везде, всюду, повсюду; ср. **йлэ-дэ; нонон бу орордивар илэ-дэ нулгиктэдеңкивун раньше мы кочевали на своих оленях повсюду.**

илэн I сухой; ср. **олгокин; хэргидэдутын туңгурин олгокин дуннэ дёкербудячан под ними круг сухой земли становился всё меньше; мол олгокир бичэтын дрова были сухие; Кеша тогоду олгокин молва илачилчан Кеша принялся подкладывать сухие дрова в огонь.**

илэн II сухо; ср. **олгокин; таргачин дюду нямачу-да, олгокин-да биңкин в таком доме было тепло и сухо; дурукин олгокин бичэн везде было сухо.**

илэңит всухомятку; ср. **илкурэгэр**; **бу илкурэгэр** долболтоно депчэвун *мы поужинали всухомятку.*

йлэ-ңэн где-то; **кулин илэ-ңэн дыкэнэн** змея где-то скрылась.

илэңэсэ 1) покойный, умерший (о человеке); ср. **бучэ, сэмчэ**; 2) плохой человек; ср. **уха бэе.**

илэрий- нить, саднить; ср. **энү-**; **демукин гудын ухатмарит энүлчэн** голодный желудок заныл у него ещё хуже.

илэсин- I лизнуть; ср. **чивухин-.**

илэсин- II содрать, рвануть (кору, кожу), ср. **илэхин-.**

илэсинмувчā содранный; ср. **илэхинмувчā**; **качикан инңактан илэхинмувчā**, **наннан дюлакин бичэн шерсть у ценка** была содрана, голая кожа.

илэты людоед; ср. **депнэде.**

илэтыкин каждый человек, каждый; ср. **бэетыкин**; **киңнэчил бэетыкин чахилвар ичэт-чэтын** каждый из лыжников посмотрел на свои часы; **митту бэетыкин куңакарва хивин-чавки у нас о детях** заботиться каждый человек; **эхиткэн бэетыкин сэри эделин ора одя-надукви барачират одяңаңин** сейчас каждый должен делать больше, чем до войны; **хела-килва бэетыкин ватчэңа** куропаток каждый ловить может; **бэетыкин эрэ эчэн ичэрэ** не каждый из вас это видел; **дурукитын туксахина, бэетыкин мэндытви тэпкэллэн** все побежали и закричали каждый своё; **Александр Евгеньевич аямамат бэетыкин гүннэвэн долчачиңкин Александр Евгеньевич** внимательно выслушивал предложения каждого.

илэчэ- 1) тронуть, дотронуться, потрогать, задеть, зацепить; ср. **илэчэхин-**; **кошкаткан капчивкивэ халгандиви илэчэчэн котёнок** тронул рака лапкой; **кошкаткан капчивкивэ иргитви илэчэхинчэн котёнок** задел рака хвостом; **чипкачар урумкун дэктылэкэрдивэр иңтылгунма аран энэл илэчэрэ** птички едва не задевали сову своими короткими крыльями; **угэл антенналва илэчэвкил волны** задевают антенны; **халдун ңинакин дылитви сектава илэчэңкин** иногда собака задевала ветку головой; **ңи-вэл трансформаторва эдэн илэчэрэ, бу нуңанман угилэ нэчэвун** чтобы кто-нибудь не тронул трансформатор, мы поставили его повыше; **омолгичан нян сиргава илэчэчэн** мальчик снова потрогал нарту; **би ксероксава этэм илэчэрэ** я не буду трогать ксерокс; **туксакил сектава эчэл илэчэрэ зайцы** не тронули тальник; **туги гарпами умун-кэт дюя энэ илэчэрэ** нужно так выстрелить, чтобы ни один дом не задеть; 2) наносить побои, нападать (на кого-л.); 3) задевать, трогать, обижать, приставать; **дылкэн, минэ экэл илэчэрэ муха, не приставай ко мне; дылкэн, бэелвэ экэл илэчэрэ муха, не приставай к людям; гекчар мунэ эвкил илэчэрэ** пус-тельги нас не трогают; **тэде-дэ, чипкачарва туракил эчэтын илэчэрэ** и верно, галки **воробьёв** не тронули; **эр таткитту алагувдярил куңакар ңэнэдерил бэелвэ илэчэдеңнэрэ** дети, которые учатся в этой школе, пристают к прохожим; **умун иргэчи атыркан гүнэн нуңанман эдэтын илэчэрэ** одна благоразумная старушка посоветовала не трогать его; **сома боңнохол омолгичар хунатканма илэчэдэвэр ңэлэңкитын** даже самые озорные мальчишки не решались трогать девочку; 4) растрогать, разбередить; **аял турэр этыркэн эмүгдэвэн илэчэчэтын** участливые слова растрогали старика; **аямама ахи омолгичан эмүгдэн энумуквэн илэчэчэн** добрая женищина разбредила душевную боль мальчика.

илэчэсин- прикоснуться; ср. **илэчэхин-**; **маршал авунми ңалатви илэчэхинчэн маршал** прикоснулся рукой к своей папаше.

имā- 1) засыпать, забросить, закрыть, закопать; **си минэвэ чапчукилди имадави ты** забросай меня щепой; **Кукэки Нивэникэнмэ чапчукилди имача Кукэки** забросал Нивэникэна

щепой; 2) похоронить; **гирамналлав мо тэкэндун имадави** мои косточки под деревом похорони.

имага I 1) неуклюжий, неловкий, нескладный; ср. **сытыя ачин; ириктэ дагалин сытыя ачин ургэпчу комордос тутыдерэн** мимо муравья ползёт неуклюжий тяжёлый жук; 2) медлительный; ср. **удаиндя; нуңан дурукин кэтэринде, удаиндя бичэн** он был весь какой-то жилистый, медлительный; 3) косолапый.

имага II 1) урод, уродец; ср. **сурдэк; би эр сурдэквэ эчэв аяврэ** не нравится мне что-то этот уродец; 2) с прит. суф. неуклюжесть, неловкость; ср. **сыты ачинин; би-кэ экун сы- тыв ачинин!** какой же я неловкий! (букв.: какова же моя неловкость).

иманā снегопад; ср. **иманна**.

имана- идти, падать, выпадать (о снеге); ср. **иманна-; нуңартын гүмэттэ иманна эделин иманнара, колобово эңэтытын дептэ** они договорились не трогать хлеб, пока не пойдёт первый снег; **эмэдэви, элэкэхипты иманна иманналракин** приходи, когда выпадет снег.

иманна снег; **ныки иманнали илэ-дэ сурурэкин, би удялин бакадяңав** утка по снегу куда ни пойдёт, я её по следу найду; **иманна чурбукава дасчан снег** запорошил кучу; **иман- на сомат иманналчан снег** пошёл гуще.

иманна- 1) падать, выпадать (о снеге); **эрдэт иманналдяңан скоро пойдёт снег; долборгу дуннэ-дуннэ иңин: суңтат иманнавки, иңин эдынदेвки, бирал доңотовкил** северная сторона – земля холодная: выпадает глубокий снег, дует сильная вьюга, замерзают реки; 2) заносить (снегом); ср. **иманнарā-**.

иманнакāн снежинка; **иманнакар сэктэлду гилбэргэчэтын** на ветках засверкали снежинки.

иманнама снежный (из снега); **иманнамал амнуннал самолётыкла бидерэ** под самолётом снежные поля.

иманнарā- заносить снегом.

иманначй снежный (со снегом).

ймкин ход, проход; ср. **йкйт/ч-; нуңан дюви олдонңидин икитвэ очан** сбоку своего дома он проделал ход.

инмэк I сума (вьючная); ср. **йкэвэ, мэңгэр**; 2) торсук.

иммэр 1) недоуздок (затылочный ремень, завязки в оленьем недоуздке); ср. **итмар**; 2) на- лобник (ремень в недоуздке, проходящий над глазами оленя поперёк лба).

имтын окуривание туши убитого зверя дымом горящего жира.

имтыт-/ч- 1) окуривать тушу убитого зверя дымом горящего жира; кадить дымом горящего жира; 2) лить жир, обливать жиром; **эвунавэр минэ имтытчэс?** зачем обливаете меня жиром?; 3) топить сало (на сковороде).

имү- 1) мазать, смазывать; **этыркэн инэң пэктырэвунми тэхичэн, пэктырэвунми сэлэ- вэн арыт имучэн** старик днём ружьё почистил, ствол смазал маслом; 2) топить жир.

имүвун 1) мазь, смазка; 2) помазок.

имүвчэ смазанный; **оллол хэгдыл, имурэнди имувчэлгэчир силбимал бичэтын** рыбы были большие, скользкие, словно смазанные жиром.

имүксэ 1) сало, жир; **гиркив куликан имуксэвэн девуллэн мой товарищ** стал есть сало медведя; **бзел имуксэчи картошкава депчэтын** люди ели картошку на сале; **колхозник имуксэ михиктэвэн эмувчэн** колхозник привёз кусок сала; **нуңартын картошкава минэрэ, имуксэду ирирэ** они порезали картошку и поджарили на сале; **иривчэ имуксэ дютыхи**

ундун коридор дуруктулин унцудечэн от жареного сала по коридору шёл вкусный запах;
2) масло; ср. ары; имуксэчит-ку, укунучит-ку синду чупая нэвдең? тебе положить ка-
ши с маслом или с молоком?

имүксэгды, имүксэгдэ сальный.

имүксэлгэ- обезжиривать.

имүксэму- пахнуть жиром.

имүксэрук сумка (для сала), мешок (для жира).

имүксэты- есть жир, сало, масло.

имүксэчй сальный, жирный; имуксэчи уллэ жирное мясо.

имүптын 1) помазок; 2) жир; 3) мазь.

имүптырук ~ имүптэрук 1) мешок (для сала); 2) мешочек (для помазка).

имүрэдывчэ замасленный, засаленный; ср. имүрэнмучэ; эр бэе коңноргочо имурэнмучэ
авунма тэтгэчэн на этом человеке была почерневшая замасленная фуражка.

имүрэл- снимать жир.

имүрэн I сало; жир топлёный; масло; би каланма олло имурэннюнин умунду хуивчэв я
вываривала котёл вместе с рыбьим жиром; сулакиду имурэнэ будэс гунэн он сказал, что-
бы ты дала лисе сала; би тэли эчэв сарэ ныкиңи лэпурэлин имурэнди имувчэл бинэвэ-
тын в то время я ещё не знал, что перья у утки смазаны жиром.

имүрэн II олень (дикий, старше семи лет); ср. амаркән.

имүрэн- 1) топить сало, снимать жир; ахи имурэндерэн женищина топит сало; 2) сбивать
масло.

имүрэннивун маслбойка.

имүрэчй сальный, жирный; ныки имурэчи лэпурэлдун эриксэ курбувки на жирных
перьях утки пузырится воздух.

ймэкин свежий, новый; ср. бмакта; мит эрэгэрит имэкир хелакила эчэлты деврэ мы
совсем не ели свежих куропаток; һаңта чиен окин-да дую, имэкин бивки хвоя пихты все-
гда остается мягкой, свежей; би имэкин эриксэвэ аявуңнам я свежий воздух люблю;
умун-дэ омакта удя ачин ни одного нового следа нет; омактал эңэхил гэлэвдерэ нужны
свежие силы.

ймэкиндэв- освежиться; арамакан имэкиндэвдэви, омологичан хуглэденэ бирадук хе-
мурипчу мувэ умулчан чтобы немного освежиться, мальчик стал лёжа пить холодную
воду из реки.

ймэлчэ- 1) вбежать, ворваться, заскочить; класстула иңикэн имэлчэрэн в класс ворвался
холодок; хувгиксэ турбинала имэлчэвки пар врывается в турбину; агива этэчимңу дюла
имэлчэчэн лесник заскочил в избу; хунаткан мулэ туксана имэлчэчэн девочка вбежала в
воду; Володя комнатала имэлчэчэн Володя вбежал в комнату; 2) окунуться; бэе химамянт
дылтай мулэ имэлчэрэн человек быстро окунулся с головой в воду.

имэнму- 1) завязать завязки на одежде; 2) застегнуть что-л.; ср. имэннү-; хунат сунми
имэннурэн девушка застегнула пальто; 3) запахнуть (одежду).

имэннэ 1) завязки, тесёмки (у одежды); 2) петля (для пуговицы); 3) застёжка; 4) пуговица,
пуговка (на одежде); ср. имэннү; сунми олдордулин имэннул бихи по бокам моей куртки –
пуговицы; авунин инңакта сечи, оёдун имэннукэн бихин у него шапка с меховыми ушами,
а сверху – пуговка; тыңэндун мэнүмэл имэннул гилбэлэдечэтын на его груди сияли золо-

тые пуговицы; би тонцоргочово имэннувэ бакам я нашёл оторванную пуговицу; солдат шинельдуви дырам томкот имэннувэ уллирэн солдат пришил суровой ниткой пуговицу к своей шинели.

имэннэ- 1) завязать тесёмки (на одежде); 2) застегнуть (на пуговицы); 3) запахнуть (одежду); ср. **имэннү-**.

имэннэв- застегнуть; ср. **имэннү-**; **пассажирил сурбэр тэтчэчэтын, имэннудечэтын** пассажиры надевали и застёгивали пальто.

имэннэлгэ- 1) растёгивать (пуговицы); ср. **имэннүлгэ-**; **дурукитын сурбэр имэннүлгэлчэтын** все принялись растёгивать пальто; 2) развязывать тесёмки (на одежде); 3) распахать (одежду).

имэннэлгэвчэ 1) расстёгнутый; ср. **имэннүлгэвчэ**; **имэннүлгэвчэ шинеличи бэе** человек в расстёгнутой шинели; **нуңан гимнастеркан имэннүлгэвчэ** его гимнастёрка расстёгнута; 2) развязанный (о тесёмках одежды); ср. **гурэргэчэ**; 3) распахнутый (об одежде).

имэннэптүн 1) завязки, тесёмки (у одежды); 2) петля (для пуговиц); 3) застёжка; 4) пуговица (на одежде).

имэрий- горчить, быть горьким; ср. **идарй-**.

имэрийпчу горько; ср. **идарйпчу**.

имэты- есть жир, сало.

ин 1) жизнь; ср. **индерй**; **тар эвинын бикитту инмэн сэвденңинкин** игра эта скрашивала его жизнь в деревне; **индеривун аятмар очан** жизнь наша стала лучше; **эр-кэ инны мударанын оран!** ну вот и настал конец твоей жизни!; **умнэ бултамңул симурагар индеритын этэчэн** однажды тихая жизнь охотников нарушилась; 2) век; **бэе инми дуруккан демудудэ, иңинду-дэ индеңкин** человек в голоде и холоде свой век проживал; **сагды бултамңу мэн индуви баранма ичэчэ бичэн** старый охотник многое повидал на своём веку.

ин- 1) жить, прожить; **хунат инденэ бидечэн** жила была девушка; **би агиду индем** я живу в тайге; **си Новосибирскту инденны ты живёшь в Новосибирске**; **бу аямамат нуңаннюнын индерэв** мы с ней душа в душу живём; **сагды чагамкура илан няма анңанилва индечэн** старый дуб триста лет прожил на свете; **тугэни дуруккан ныкикан юктэкэнду инчэ бичэн** всю зиму уточка прожила на ключике; **тэли нян дурукит умукэнду индиңэтыт** мы тогда снова будем жить все вместе; 2) питаться, кормиться, обходиться; **су эр девгэлди депңэтыхун, эр тэтылди индерэс** вы этими продуктами будете питаться, этой одеждой будете обходиться; **улуки ирэкэтэл чунмилдитын индевки** белка семенами листовницы питается; **бу уллэлди, оллолди индеңнэрэв** мы питаемся мясом да рыбой; 3) быть живым; ср. **иныкин бими**; **нуңан инденэн-мэл (~ иныкин-мэл)?!** может, он ещё и жив?!; **си инденны-гу? ~ си иныкин-гу?** жив ли ты?; **би индем ~ би иныкин бихим** я жив; **би индем (~ иныкин), авгарат бидем, дючи, тадук девгэчи бихим** я жив и здоров, имею собственную квартиру и содержание; 4) располагаться, находиться; **кооперация купехил дюлдутын индевки** кооперация расположилась в домах купцов; **би мэни элаха-да пенсиядуви индем** я уже давно нахожусь на пенсии.

инамү- плакать, лить слёзы, всхлипывать; **хунаткан инамучан** девочка всхлинула; 2) слезиться, навернуться; **иңиндук эхалин инамудячатын** от колючего мороза на его глазах выступили слёзы (букв.: ...его глаза слезились); **эхалви инамүлчатын** слёзы навернулись мне на глаза (букв.: ...мои глаза стали слезиться).

инамүдяна сквозь слёзы; **омолгичанми, инамудяна, инектэдерэн** сынишка сквозь слёзы улыбается.

инамӯксан 1) слёзный уголок; 2) нижнее веко.

инамӯкта слеза; **дюр идарипчул инамукталин амарултат** муду буручэтын *две её горькие слезы одна за другой упали в воду*; **эмцэт нывчэл куңакан эхалдукин мунукол инамуктал энэл этэврэ уңкулбучотын** *крупные слёзы неудержимо полились из широко открытых детских глаз*; **иңирдук мотон эхал додун инамуктал доңотоңкитын** *от морозов даже слёзы в глазах замерзали*; **нуңан тар икэвунмэ окин-да эңкин икэрэ инамуктая ачинди** (~ **энэ соңоро**) *она эту песню никак не могла спеть без слёз*.

инамӯктачй в слезах, со слезами; ср. **соңодерйгачин**; **омолгичан дюлави, инамуктачи бинэ, эмэчэн** *мальчик пришёл домой в слезах*; **хунаткан дылгандуви соңодеригачин тэпкэ-хинчэн** *девочка выкрикнула чуть не со слезами в голосе*.

инамӯликнан с прит. суф. до слёз; ср. **инамуликна**; **омолгиканми инамуликнави хактанчэдечан** *мой сынишка хохотал до слёз*.

йнан *деверь (брат мужа)*; **иналви дыгин бэел бичэтын** *деверей было четверо*.

индаг *гора (в которой много берлог)*.

индэк *место, где жили*.

индекйт/ч- 1) жизнь; 2) биография; **би индекичив** *моя биография*.

индерй I 1) живой, одушевлённый; **агиду дурукин индери дыкэнчэн** *всё живое в тайге притаилось*; **ныкикан тыхактадяран индери, авгаракан бинэ** *уточка плавает жива и здорова*; **Коля индери онңанңидуви хавалдячан** *Коля работал в своём живом уголке*; **дурук буга нуңандун индерит таңичавуңкин** *вся природа казалась ему одушевленной*; 2) живущий.

индерй II с прит. суф. жизнь, существование, проживание; **ахи улгумиктэдечэн колхоз-тутын бэел он индерилитын женицина** *расспрашивала о том, как живут люди в их колхозе* (букв.: ...*расспрашивала о жизни людей*...); **Кира дивэдечэн он бэел ороро ачир индери-д-тын Кира** *удивлялась, как люди живут без оленей*; **тыкин су индерихун мундук дага бихин** *место, где вы теперь живёте, находится близко от нас* (букв.: *место вашего проживания теперь близко от нас*); **дюла ирэн гиркив индерилэн он** *вошёл в дом, в котором живёт мой друг* (букв.: *он вошёл в дом проживания моего друга*); **Паша аминын, энинын-дэ эчэ-тын сарэ нуңан индеривэн** *родители Паши не знали, что он жив* (букв.: ...*не знали о его живости*).

инды *жизненный*; **индыл чуксэл** *жизненные соки*; **агидук омологичан ая инды нэнэдун арчавча эр элэкэхины** *город бичэн это был первый город, встретившийся на славном жизненном пути мальчика из тайги*.

ине- 1) смеяться, шутить; 2) осмеивать, поднимать на смех, издеваться; **дюгакилин сот инедечэтын, фруктэлвэ атыламңу Эдуард Маркович дуруктуктын сотмарит инедечэн** *совсем уж подняли на смех его соседи и в особенности издевался торговец фруктами Эдуард Маркович*.

иневси *смешно*; ср. **инемб**.

иневун *насмешка*.

иневунтэ- *поднимать на смех, насмехаться, подсмеиваться, издеваться*; **Саша, иневунтэ-денэ, киндыркана нэкунми ичэхинденэ, эвки гумэлчэрэ** *Саша нарочно медлит с ответом, подсмеиваясь и поглядывая на младшего брата*.

инеденэ *в насмешку*; **нуңанман даран бидерил бэел “девуденди” инеденэ гэрбичэтын** *окрестный народ называл его в насмешку “обжорой”*.

инедерй I *смеющийся, насмехающийся*.

инедерй II насмешник; **дурук инедерил** халдывчал **бичэтын** *все насмешники были посрамлены.*

инектэ- 1) смеяться, хохотать, подсмеиваться, насмехаться, издеваться; ср. **ине-**; **аминми улгучэннэвэв** **горово инектэчэн** *отец долго смеялся над моим рассказом; экунма-ка нуңан инектэдерэн? но над чем же он смеётся?; инектэде* *пусть себе смеётся; сулаки тэгэтчэнкин* **тадук тыкулдяна нуңанман инедеңкин** *лиса сидела и зло подсмеивалась над ней; Борис ңинакиндук инектэдечэн* *Борис посмеялся над собакой; омомгичанма экэллу инектэрэ* *нечего смеяться над мальчишкой; си мунэ инектэденны? ты смеёшься над нами?; си эда минэвэ инектэчэс? зачем ты надо мной посмеялся?; нуңан хунатканма инектэчэн* *он посмеялся над девочкой; 2) потешаться, шутить, поднимать на смех; ср. дюдгдә-* **нуңартын нуңанман сот инектэлчэтын** *они подняли его на смех; си дялитви тулэкичэ бихинны, Майя нуңанман инектэдечэн* *ты совсем потерял рассудок, – потешалась над ним Майя; куңакар, энэл нэлэрэ, дюдгалла ребята, осмелев, начали шутить; экун, нэкэ, халдянны, – Борис Лёнява инеңкин* *что, брат, совестно, – шутил над Лёней Борис; игдыт инектэми* *грохнуть, громко рассмеяться; дурукитын игдыт инектэдечэтын* *все так и грохнули; 3) улыбаться; ср. инему-* **омолгичанми инамудяна инемудечэн** *сынишка сквозь слёзы улыбается; Игорь этэчэн инемудеми* *Игорь согнал улыбку с лица (букв.: ...перестал улыбаться).*

инектэвкэң- рассмешить; ср. **иневкэң-**; **нуңартын Лариса энинмэн иневкэңчэтын** *они рассмешили маму Ларисы; омомгичан дивэчэ дэрэн этыркэңмэ иневкэңчэн* *удивлённое лицо мальчика рассмешило старика; си мунэвэ иневкэңынны* *ты нас рассмешил.*

инектэвун посмешище.

инектэвунтэ- подсмеиваться, подтрунивать, насмешничать, посмеиваться; **нуңартын, мэнмэрвэр инектэвунтэденэл, улгучэмэчиңкитын** *они разговаривали, подтрунивая друг над другом; нуңан этэчэн инектэвунтэдеми* *он уже не насмешничал.*

инектэденэ *сквозь смех, со смехом, смеясь; дулбун, – омомгичанми, инектэденэ, инамудяна, гундечэн бешеный! – твердил сынишка сквозь смех и слёзы.*

инектэдерй I смеющийся, шутящий, насмешливый; ср. **инедерй; инедери** **дылган долдывчан** *послышался насмешливый голос.*

инектэдерй II 1) насмешник; **Майя инектэдеривэ сомат ичэхинчэн** *Майя воинственно взглянула на насмешника; 2) с прит. суф. смех; ср. инедерй; нуңан долдычан ахаткар нуңандукин инедеривэтын* *он услышал, как девочки над ним смеются (букв.: он услышал смех девочек над собой); 3) с прит. суф. шутка; ср. дюдгдәярй; Валя тылчэн эдыви дюдгдәяриван* *Валя поняла, что муж шутит.*

инектэл- начать смеяться, засмеяться, рассмеяться, прыснуть, захихикать, расхихикаться; ср. **инел; Тамара чиңэхинчэнэ инектэлчэн** *Тамара пронзительно захихикала; моңнон, – Жанна инелчэн дурашка, – засмеялась Жанна; дурук бэл инектэллэ* *все люди так и прыснули; би нэкундукви инелим* *я стал смеяться над своим младшим братишкой.*

инектэлнэ *с прит. суф. смех; ср. инелнэ; онёлон министр инелнэвэн ичэчэн* *художник увидел, как засмеялся министр.*

инектэмнй насмешник; ср. **инедерй; алагумңу эхаптучи инедеритки** **гунэн** *учитель обратился к насмешнику в очках.*

инектэн I 1) смех; ср. **инедерй, хактан; инедеритын этэчэлэн, сокачикта туксаки** **мугдэкэчэндулэ туктырэн** *когда смех утих, хвастун-заяц забрался на пенёк; нуңан хактандукви* *эчэн тулуйра* *он не мог удержаться от смеха; 2) насмешка; ср. инен; Вера мэдэчэн*

инендиви сомат горолчо бинэви *Вера почувствовала, что зашла в своих насмешках слишком далеко.*

инектэн II насмешливый; **Яков таргачин инектэн дылгандиви гундечэн Яков** *продолжал говорить всё тем же насмешливым тоном.*

инектэнди насмешливо, с насмешкой; ср. **инемуденэ; нуңан инемуденэ гунчэн он** *насмешливо сказал.*

инектэнэ с прит. суф. смех, хохот; ср. инедерй; нуңардутын долборды авахи *нэлэвсипчут инедеривэн долдывчан им почудился страшный хохот ночного чудовища.*

инел- улыбаться; ср. **инемӯ-**.

инемб ой, как смешно!

инемты I шутник.

инемты II смешливый.

инемӯ- 1) улыбнуться; **нуңан эрэгэр инемудеңкин он** *часто улыбался; синэ-кэ пленду гадяра, си-кэ инемуденны* *ведь тебя в плен берут, а ты улыбаешься;* 2) хохотать; ср. **хактанча-; кэ, эва хактанчарас?** *ну что вы хохочете?*

инемугды I смешно.

инемугды II смешной.

инемук смех.

инемул- заулыбаться, засиять; **эхил саврэ бэел аят инемулчэтын** *незнакомые люди приветливо заулыбались; эду-ты Маша инемулчэн тут уж Маша засияла.*

инемунди смешно; **тугэни хэлинди овча – тумилду инемунди зима наспех – курам на смех** (букв.: *зима быстро пришла – курам смешно*).

инемупчу I смешной, забавный, уморительный; ср. **инемухи; инемухи туксаки** *смешной заяц; бикит дурукин эр инемухи дёкекан чипкачанма саячан* *вся деревня знала эту забавную маленькую птичку; ичэдэнын инемухи у него уморительный вид; нуңан эва-ка инемухива гунэн он* *сказал что-то смешное.*

инемӯпчу II смешно, забавно, уморительно; ср. **инемб; минду инемо очан** *мне стало смешно.*

инемӯпчу III с прит. суф. смех, смехотворность, забавность; ср. инемухи; экун инемухин! *какой он смешной* (букв.: *его смехотворность какова*)!; **туксаки экун инемухин!** *какой смешной заяц!* (букв.: *смехотворность зайца какова*)!; **эр омолгичан гил бэел инемухивэ-тын эрдэт ичэңкин** *этот мальчик легко замечал смешные стороны других людей; би эңкив тыллэ экун-ка эду инемухивэн я не понимал, что тут смешного* (букв.: *я не понимал, в чём тут смех*).

инемӯпчут 1) смешно, забавно, уморительно; ср. **инемухит; элэ хелаки иргин муданын ады-ка коңномол лэпурэчил чопкокодук инемухит лорголодёчон** *из лунки смешно торчал только конец хвоста куропатки с несколькими чёрными перьями; эр инемухи одячан* *это становилось уже забавно;* 2) насмешливо; **ңи-кэ генералду инемупчут эчэн гунмув-кэнэ** *кто-то насмешливо перебил генерала.*

инемӯр улыбка.

инемӯсин улыбка; ср. **инемухин.**

инемӯсин-, инемус- улыбнуться, усмехнуться; ср. **инемӯхин-; энинын симурагар инемухинчэн** *его мать молча улыбнулась; хунаткан, амңави аңакса, инемухинчэн* *девочка улыбнулась во весь рот; Лена халдямудяна инемухинчэн* *Лена застенчиво улыбнулась;*

нуңан сомат инемухинчэн он широко улыбнолса; Виктор мэргэденэ инемухинчэн Виктор грустно улыбнолса.

инемүсйинчэ- улыбаться; ср. **инемүхйинчэ-, инемү-**.

инемэ I смешной, ср. **инемүхй.**

инемэ II смешно; ср. **инемб, инемүхй.**

инен 1) смех; **хактырагит аги дуруктулин дылгура иненын, гунынын долдывчан из темноты на весь лес раздался её пронзительный смех и вой; инэңитыкин иненын, сэвдепчу сэхэнын долдывдяңкитын каждый день слышались его смех и его веселые рассказы; 2)** шутка; ср. **инемухи; эду-ты хелакилва тутчэрилвэ дян гирактадук навканми инемухи эчэ бихи тут уж не шутка в куропаток, в пеших-то, попасть с десяти шагов; иненду в шутку;** ср. **дюгдана; Лариса Сашава дюгдана Чучат гэрбичэн Лариса в шутку назвала Сашу Чучей;** 3) насмешка; ср. **инедерй; бу инервун эңкитын Володява алагура наши насмешки не действовали на Володю; дюлгакилви инедеривэтын долчатчана, нуңан тыкулдяна дюгдаңкин слыша насмешки соседей, он сурово шутил; 4)** усмешка, улыбка; ср. **инедерй; модама инен лукавая усмешка; дэрэн куңакан инедеригэчинын нэрилинкин его лицо прояснилось в мягкой, ребяческой улыбке.**

инесин- 1) улыбнуться, усмехнуться; ср. **инехин-; нуңан эда-вал аят инехинчэн он почему-то добродушно улыбнолса; 2)** посмеяться; ср. **инехин-; бу дюкрэ нуңандукин инехиндеңкивун мы оба посмеялись над ним.**

инесиндерй улыбающийся; ср. **инедерй, инехиндерй; инедери амңа улыбающийся рот.**

инженер инженер; **Валера аминын хэгды заводту инженер-технолог бичэн папа Валеры был инженером-технологом на большом заводе.**

инженерды инженерный; **инженердыл хавал инженерные работы.**

инй вьюк, ноша, груз; ср. **ин.**

инй- 1) нести что-л. на спине, на плече; ср. **ины-, ин-; былыръя мит ахалты ургэ хававар мирэлдүвэр иныңкитын в прежние времена наши женщины свою тяжелую работу на своих плечах несли; озор мэрдүвэр ургэ намалва индерэ олени несут на себе тяжелую ношу; 2)** везти вьюком (об олене).

инйв- 1) вьючить, грузить, навьючить, погрузить, нагрузить; ср. **инйв-; кэ, нэку, дявакал мурынми, инывкэл иргэхэлвэр мурынду, аяннакал ну, брат, лови лошадь, навьючивай продукты на дорогу и отправляйся в путь; эңхил озорду ургэ инывурвэ инывувкил на сильных оленей грузят тяжелые турсуки; нуңан аракукан, энэ сытара оронмо инывуллэн он стал медленно и неумело вьючить оленя; бу сэвулбэр озорду иныврэв мы погрузили свои вещи на оленей; 2)** везти вьюком (об олене); 3) положить, посадить, усадить (на оленя); ср. **тэгэв-; тар бэе куңакарвэ укчакту тэгэвуллэн тот человек стал усаживать детей на оленя; 4)** вести караван оленей.

инивкэн- поселить; ср. **инывкэн-; һиңи дюлдутын эмэчэлвэ инывкэнывкил? в чьих домах селят приезжих?**

инйврй 1) навьюченный; 2) привезённый вьюком; 3) вьючный; ср. **инйврй.**

инивувун 1) перевозка вьюком; ср. **инывувун; нуңартын минду озорво инывувунэв бурэ они дали мне оленей для перевозки вьюком; 2)** вьючный олень; ср. **инывугдэн.**

инивун 1) средства существования; 2) жизнь.

инйвун 1) вьюк (на олене), ноша (на спине); 2) перевозка вьюком; 3) грузовой олень; ср. **инйвун.**

инйгэ- 1) развьючить (олень); ср. **иньгэ-**; эделин **иныгэрэ ороervi**, эвэнкил халтын эмэрэ не успела она развьючить своих оленей, как подошли остальные эвенки; 2) снять детей (с оленя); ср. **иньгэ**; **ахи хутэлви хэлинчэнэ иныгэрэ** женищина поспешно сняла своих детей с оленя.

инйгэнэ- приготовить мягкую подстилку под вьюк; ср. **иньгэнэ-**.

йникин 1) живой, одушевлённый, жизненный; ср. **йныкин**; **ныкикан иныкин бичэн** уточка была живой; 2) бойкий, подвижный.

инил- 1) поселиться; ср. **ин-**; **си иду-кэ инилдинэс?** где же ты поселишься?; **би гости-ницаду индинэв** я поселюсь в гостинице; **нуңартын тар бира дэрэндун иниллэ** они поселились у истоков той реки; 2) зажить; ср. **бил-**; **хутэлбун хэгдыл очалатын бу аямамат биллэп** после того как наши дети стали взрослыми, мы неплохо зажили.

инйлгэ- развьючить (олень); ср. **иньлгэ-**.

инйн- 1) навьючить, нагрузить (на себя); 2) приготовить вьюки; ср. **иньн-**.

инисин-, инис- 1) начать жить, зажить; ср. **иныхин-, иныл-**; **бу аямамат иныллэп** мы зажили хорошо; **этыркэн атырканюн омакта дюду инылчэтын старик со старухой** стали жить в новом дома; 2) разместиться.

инйсин- понести что-л. на спине, на плече; ср. **иньхин-**.

инит-/ч- прожить; ср. **ин-**; **таду бега дуруккан инчэтын там они прожили целый месяц.**

инйчэн подвижный, бойкий.

инкйт/ч- 1) жизнь, житьё; ср. **бидерй**; **нуңан бидеривэтын гуниллэн он заговорил об их жизни**; 2) биография; 3) жильё; **дуннэ симума бичэн, мурэли инкит экун-да ачин бичэн** место было глухое, никакого жилья кругом не было.

инмар затылочный ремень в недоуздке; ср. **итмар**.

инму- хотеть жить; ср. **биму-**; **би таргачин дуннэду сомат инмудем** я очень хочу жить в таком краю; **тарми ныки ачин эчин бимудерэ селезень не захотел жить без уточки.**

инмукэн- позволить, дать возможность жить.

инмэ 1) игла, иголка (для шитья); **торга угидэдун токира инмэ лорголодерэн из лоскута торчит кривая игла**; **мит коколлолво инмэт саңанэдеп** мы рукавицы иглой зашьём; **инмэ сэмкэчэ игла затупилась**; **инмэт ачин, эт саңанэдеп?** иголки у нас нет, чем починим?; **би инмэви сэмңим** я иголку потеряла; **городу эвэнкилду инмэ таманын ургэмэ бичэн** раньше у эвенков иголка дорого стоила; 2) остриё; **бэркэхэл мудандутын инмэлвэ оран** на конце стрел он сделал острия; 3) хрящ (в виде иглы).

инмэк сума (вьючная); торсук; ср. **иньвун**; **би инывунми дялувум** я наполнил свою вьючную суму; **ахал суручэл, инывунмэр омңоксол** женищины ушли, забыв свои сумки.

инмэкчэн кладь.

инмэкэ крючок; удочка.

инмэрийпчу противный, отвратительный (на вкус).

инмэрүк 1) игольник; 2) коробка (рукодельная); мешочек.

инмэтэ большая игла (для шитья сёдел); ср. **инмэнде**.

йнний анат. язык; ср. **йнңй**.

иннир 1) узел; ср. **ухипчэ**; 2) связка, пучок; ср. **ботопчб**.

иннэ с *прит. суф.* жизнь, проживание; ср. **бинэ**; **нуңан** агиду **иннэливи** аявдяна улгу-
чэнчэн он с увлечением рассказал о своей жизни в тайге; **сагды бэе** урунчудевки
хуңтулдук горотморво бинэливи старый человек радуется, что больше других пожил; **эчэ**
тыливкэн бихи икэн амаскипты бинэвэтын дёнмувкандечан непонятная песня заставля-
ла вспомнить прошлую жизнь.

иннэ- идти жить; **би коңкилав иннэкэл** иди жить ко мне в дупло.

инңа- снять шерсть со шкуры; ср. **хунңа**-.

инңак пучок белого подшейного волоса оленя в чехолчике.

инңакта 1) волос, шерсть, пух (*животного*); **хэгды орон инңактан, наннан нямая ачир,**
олгокир, маңал биңкитын шерсть и кожа большого оленя были без тепла, сухие и жёст-
кие; **инңактадук эр нэмкун сукно овча** это тонкое сукно выткано из шерсти; **чипкачар**
элэ нонон чукава, тадук мурин нюриктэвэн, инңакталва, лэпурэлвэ дюгулчэтын сюда
птицы принялись таскать сначала солому, потом конский волос, пух и перья; **му эхэңи**
ңонум нелбирэчэ инңактадукин бирагачин эендечэн с длинной обвисшей шерсти медведя
ручьями сбегала вода; **тар дюкан оңоктодук, мэргэчирдук, инңакталдук, нэмкун чалбама**
талукандук аямамат умукиңивча бичэн тот домик очень затейливо был свит из пеньки и
стебельков, волосков и шерстинок, из тонкой берёзовой кожур; 2) перо, пух (*птицы*); **су-**
пирэлдули хелаки инңакталин дэгилчэтын над кустами полетел пух куропатки; 3) шкура,
мех; **сулаки, мэн инңактави аймуми, сомама мудурэн бимэчинин бичэн** лисе надо быть
очень хитрой, чтобы спасти свою шкуру; **инңактадин угиски кумаксадук овчал тэтылин**
его одежда была из тюленьей шкуры мехом вверх.

инңактама волосяной, из волоса; меховой; **бэе, инңактама сучи, гунэн** человек в меховой
шубе сказал; ср. **саңияк** меховое пальто, шуба; **саңиякчи бэе гунэн** человеку в меховой шубе
сказал.

инңактаңна пушнина.

инңактачй 1) с шерстью, с волосом, с пухом, с перьями; 2) меховой; 3) волосатый; **тунңа**
чипкачар нямапчукар инңактачил бичэтын пятеро птенцов были в тёплом пушку; **ахи**
инңактачи, хэгды воротникичи сучи бинэ химамамэт нэнэдечэн женщина в шубе с боль-
шим меховым воротником шла быстро; **капчивки бэйңэ инңактачи дырам иргидукин**
дяваңкитви дявамалчачан рак схватил зверя своей клешней за толстый волосатый хвост;
чипкачан ихэвдиңэн, тэли инңактачи одиңан птенец подрастет и покроется пухом.

инңамагда нож для снятия шерсти со шкуры; ср. **инңавун**.

инңамукта морошка (ягода).

инңамуктамкурā морошка (куст).

инңаса- вышивать (белым подшейным волосом оленя); ср. **инңаха**-.

инңасавчā вышитый (белым подшейным волосом оленя); ср. **инңахавчā**.

инңасакй волос (белый подшейный, отделённый от шкуры и связанный в пучок); ср.
инңахаки, мўёллэ, инңалавун.

инңасар шов (выполненный подшейным волосом оленя); ср. **инңахар**.

инңи- 1) вязать, плести (сеть); 2) завязать узел.

инңигэ- развязать узел.

инңикэн коленная чашечка.

инңинэ- связывать узлами.

инңир 1) узел; 2) связка, пучок; ср. **индевун**; **ирэктэл немумэ, дёкеталди индевунди тавувча, чиетын болонитыкин бурудеңкин** *мягкая, собранная в небольшие пучки хвоя листовницы, опадала каждую осень*; **чукал инңирвэтын ихиксэ гакал, тадук дуруккан нулдякал бери пучок травы и поджигай всё.**

инңйты- есть язык (оленя, лося и т.п.).

инңэк черёмушник.

инңэктэ черёмуха (ягода).

инңэктэмкурэ черёмуха (дерево); ср. **инңэмкурэ**; **садовод инңэмкурэвэ вишнянюн умунупкидэви дялдачан садовод задумал скрестить черёмуху с вишней**; **нэлки мит дуннэнит эмнэлдун аят уннудери иманнагачин инңэмкурэ аят цветычи одявки красиво цветёт весной на просторах нашей страны душистая белоснежная черёмуха**; **гудей-вэл багдама нэлкинипты инңэмкурэ бихикин инңэмкурэ инңэктэлин эвкил дютыхи бихи** *хотя и красив белый весенний наряд черёмухи, но невкусны её ягоды.*

иностронец иностранец.

иностранный иностранный; ср. **омук.**

инспектор инспектор; **аминын Новосибирскай область школалин инспекторитын бичэн** *его отец был инспектором школ Новосибирской области.*

инспекция инспекция.

институт институт; **хутэв татнадиңан эма-вал институттула моя дочь поедет учиться в какой-нибудь институт**; **би институтту алагувулим** *я начал учиться в институте.*

инструктор инструктор.

интеллигент интеллигент.

интеллигентнэй интеллигентный.

интеллигенция интеллигенция; **Санкт-Петербургду аят хавалдяран Север тэгэлин Институттын, хэгды отрядвэ омакта интеллигенциява итыгача в Санкт-Петербурге успешно ведёт свою работу Институт народов Севера, подготовивший многочисленный отряд новой интеллигенции.**

интервенция интервенция.

интервью интервью.

интерес интерес; ср. **сәмудярй**; **бултамңу омологичан самудяриван тылчэн охотник** *по-нял интерес мальчика.*

интереснаит интересно; **Егор сомат дуруккан интереснаит улгучэндечэн Егор** *очень интересно обо всё рассказывал.*

интереснай I интересный; ср. **ая**; **нуңан нонон экун-да аяя эчэн ичэдерэ** *вначале он не замечал ничего интересного*; **дурукитын самудяри омологичарду ңэнэду аямала ичэвкэндэвр элэдэдеңкитын** *все в дороге старались показать любознательным мальчикам как можно больше интересного.*

интереснай II интересно; **музейду интереснай бичэн в музее было интересно**; **эр интереснай бичэ бимчэ** *это было бы интересно.*

интересуй- 1) интересоваться, заинтересовывать; ср. **сәмувкән-**; **тыливдерэн, нуңанман экун-мал интересуйналин** *несомненно, его что-то заинтересовало*; **экун синэ самувкондерэн?** *что вас интересует?*; 2) интересоваться, заинтересоваться; ср. **сәму-**; **правительство учёнай хавалван, давдырван эңкин самудяра правительство мало интересовалось трудами и успехами учёного**; **нуңан дуруктукин сот турэрукилвэ самудячан он** *больше*

всего заинтересовался словарями; омоновец тар бэевэ ичэчэн, мэнэкэн самулчан омоновец заметил этого человека и сам заинтересовался.

интернат интернат; **куңакарду интернат нывчэ бичэн** для ребят был открыт интернат; **интернаттула алагувумңул эмэрэ** в интернат приехали ученики.

интуиция интуиция.

интык̄а шапка (меховая, из шкуры с головы оленя).

йнчэ- прорваться, ворваться; ср. **йхинчэ-**; **аминны илан автоматчикилнюн эр дюла ихинчэчэн** твой отец с тремя автоматчиками прорвался к этому дому.

инэ- 1) настать дню; 2) дневать (остановиться жить на один-два дня в пути).

инэгэ- развьючить (олень).

инэдерй оседлый.

инэкйт/ч- стойбище, стоянка (в пути).

инэктэ днёвка (стоянка однодневная).

инэл- светать, наступать дню.

инэн место однодневной стоянки.

инэң 1) полдень; 2) юг.

инэңй 1) день; 2) заря (утренняя); 3) погода.

инэңинмэн сегодня.

инэңйпты 1) дневной; 2) однодневный.

инэңйр 1) дневной; 2) однодневный.

инэңйтыкин каждый день.

инэңйтыкиндү ежедневно.

инэңйтыкипты ежедневный.

инэңтэ- ночевать.

инэрй рассвет.

инэрйт-/ч- жить (временно у кого-л.).

инэрэн I день (наставший).

инэрэн II днём.

инэт-/ч- пожить, остановиться жить на один день.

инэчэ- отдыхать; ср. **дэрумкйчэ-**.

иняму- плакать, лить слёзы, прослезиться; ср. **инаму-**.

инямуксан 1) слёзный уголок; ср. **инамуксан**; 2) нижнее веко.

инямукта слеза; ср. **инамукта**; **инамуктави колобонюн нымңэденэ хунаткан улапкун ханчардуливи вареньевэ имудечэн** глотая слёзы вперемешку с хлебом, девочка размазывала по мокрым щекам варенье.

иңа 1) песок; ср. **иңаран**; **колемтэ иңаранду хуклэдерэн, аран-аран эриденэ карась лежит на песке, задыхается**; **ңэнэдун кою сад очан, силимкун хоктон сиңарин иңат уңкучивча бичэн** на его пути оказался густой сад, узкие дорожки которого были посыпаны жёлтым песком; **сулакиткан улапкун иңадук муктэво горowo лупкудячан лисёнок долго высасывал влагу из мокрого песка**; 2) галька, камень (мелкий); **урэл биралтын ургэндел дё-**

лолво иңагачирва суллувкил, хэрэли дёкел иңалвэ эенмудевкил *горные реки сдвигают тяжёлые камни, словно песок, несут по дну мелкую гальку*; авадытыкир иңал *разноцветная галька*; 3) отмель; 4) коса (речная); ср. иңарагда.

иңамэ 1) каменистый; 2) каменный; 3) песочный; ср. иңаран; албин иңаран хокто бинэ-дун куре дагалин силимкукэн хоктокон иманнаду хэкипчэ улбулэдечэн *вместо широкого песочного тротуара вдоль забора вилась узенькая, протоптанная по снегу тропинка*.

иңачй 1) песчаный; 2) каменистый.

иңикэжун сильный, лютый мороз; Канададу со иңикэжур тугэнил кэтэрэ бивкил в Канаде в зимнее время бывают очень сильные морозы; улумимнуду иңикэжунду улумидеми эрупчу охотникам трудно охотиться в сильный мороз.

иңикэжурт-/ч- сильно похолодать; ср. сёт иңинит-/ч-; умнэ сиксэниду сот иңинитчэн, иманналчан однажды вечером сильно похолодало и повалил снег.

иңикэн лёгкий морозец; иңикэн бичэн стоял лёгкий морозец.

иңин I мороз, холод; иңихэл одяра уже настают холода; февральдыл иңир очатын ударили февральские морозы; тугэни мудандун февральнидук иңинитмэр иңир очатын в конце зимы затрещали морозы ещё крепче февральских; тадук сома иңир очатын иңиндук мотон эхалду инамуктал доңотоңкитын потом морозы пошли такие, что даже слёзы в глазах замерзали; термометр ичэвкэтчэчэн иңин тунца дяр нюңун градусван термометр показывал пятьдесят шесть градусов холода; декабрьду, январьду бегалду иңир бивкил нюңун дярдук градустук кэтэзмэрит в декабре и в январе морозы бывают выше шестидесяти градусов; Амака Иңин мундулэ эмэкэл, мундулэ иманная эмувкэл, мундулэ тугэ-нывэ эмувкэл! приходи к нам Дед Мороз, принеси нам снег, принеси нам зиму!

иңин II морозный, холодный, суровый; тэде-дэ митту тугэни таду бихи тугэнидук иңиндымэр зима у нас и правда суровее тамошней; эхит эчэ сома иңин бихи погода нынче не очень морозная; иңэңи анңанман иңинэ ачин погода нынче не очень морозная; иңин иңэңи бичэн была холодная погода; долборгида дуннэ иңин северная сторона – земля холодная; эр бэе горо иңин Сибирьдук эмэчэн этот человек приехал из далекой, суровой Сибири; Костя иңин эдынду эдынмудерил авданналва дяваксаллан Костя бросился ловить листочки, гонимые морозным ветром.

иңин III холодно, морозно; иңэмңэн иңин? сегодня холодно?; тугэ урэлду сома иңин зимой в горах очень холодно.

иңинивчэ простуженный.

иңиникё ой, холодно!

иңинил- 1) похолодать; долбо иңиниллэн ночью похолодало; иңин тыкуликса, сотмарит иңинилдерэн а мороз рассердился и ещё пуще жмёт; 2) зашипать; эхиткэн иңин чэңэрэкэткэн иңнактан хэргидэлин иңинилчэн и сейчас же мороз зашипал мышонка под шёрткой; 2) остыть.

иңинипчу I 1) морозный, холодный, суровый; ср. иңин; урэлдук иңинипчу эдын дэгдеңэн с гор прилетит холодный ветер; тугэни иңинипчутмэр одячан зима крепчала (букв.: ...становилась более суровой); омонгичан урундючон иңин иманначи дуннэду мальчик был рад холодному снежному простору; болониды иңин эдын сомат эдынилчэн всё сильнее дул холодный осенний ветер; куңакар иңин тугэнивэ урундюнул нэнэвдечэтын ребята весело проводили суровую зиму; эхит виноградва ичэдеңэ иңин дуннэлду сейчас можно встретить виноград в самых суровых местах; 2) прохладный; ср. иңин; иңин долбони прохладная ночь.

иңинипчу II холодно, морозно; ср. **иңин**; **октябрь дулиндуккин иңинипчу овки** уже с половины октября становится холодно; **нуңандун иңин биңэт** ему, наверное, холодно; **тулилэ иңин бичэн** на дворе было морозно; **тадук иңин одяңан** потом холодно станет.

иңисин- 1) похолодать; 2) остыть; 3) простудиться; ср. **иңихин-**, **иңиныпчэ би-**; **со иңин, би-кэ иңиныпчэ бихим** мороз сильный, и я, наверно, простудился; **нуңан иңиныпчэ бичэн** он простудился; **би иңиныпчэ бихим** я простужен.

иңмӯ волосатый; ср. **нюриктэриктэ; инңактарикта** (о животных).

йңнӯ- 1) звенеть, шуметь; ср. **йңнӯ-**; **орор чорартын инңудечэтын** звенели колокольчики оленей; **бира инңудечэн шумела река**; 2) послышаться; **умнэкэн Кукэки дюдуйи бидерэкин, икэн инңучэ** однажды, когда Кукэки был в своём чуме, послышалось пение.

иңнэргэ- 1) накрепиться (о нарте); 2) сползти (о вьюке).

иңсэ I жадный.

иңсэ II обжора.

иңтылгун сова; **интылгун коңкидук илэ-дэ эвки дэгиллэ сова** из дупла никуда не летит.

йңэне двенадцатиперстная кишка.

иңэрэкэн анат. 1) бабка; 2) кость (плюсны, запястья); 3) лодыжка.

иңэт анат. грудина.

ипкал! 1) брось! оставь!; 2)пусти!

ипкэ- 1) приказывать, заставлять, велеть; ср. **бардигина-**; **сурукол!** – председатель **бардигиначан** *трогай!* – приказал председатель; **агива этэечимңу омомгичанду бардигиначан, куңтыкэндули эеки горол дулгиксалдула сурудэн лесник приказал мальчику пойти вниз по долине вплоть до дальних осинников; аминын омомгидуйи тогово сидэн бардигиначан** отец приказал сыну залить костёр; 2) заставить; ср. *передается суффиксом принудительного залога -вкән ~ -пкән, присоединяемого к соответствующей глагольной основе;* **бардигина-, түрэ-, мэдэв- ~ мэдэп-; бу нуңарватын бэлэчипкэндинэвун синду** мы заставим их помочь тебе; **си ахив опкакал, минэ этэнны опкана ты** жёну заставляй, а меня не заставишь делать; **би бардигинадиңав нуңарватын эдэтын аманныра** я прикажу им не отставать; **аминми минэ түрэчэн туракива нёдамэлчадав** отец велел мне побыстрее выкинуть ворону; **нуңан омомгичанду мэтэпчэн умуктал тэпкулвэтын тавдан** она велела мальчику убрать яичную скорлупу; 3) распоряжаться, командовать; ср. **тэпкэ-, бэгинңй-**; **вокзалду эр хунат дурукидин бэгинңидечэн** на вокзале эта девушка всем распоряжалась; **сержант солдатылви бэгинңидечэн сержант** командовал своими солдатами; **нуңан окинкат нэкунми бэгинңидевки** он всегда командует сестрёнкой; **би аран долдыврит бэгинңидем** я командую чуть слышно; **уркэ нивкэл!** – бэеткэн тэпкэчэн дверь отворись! – *скомандовал мальчик*; 4) поручать, наказывать; *передается глагольной основой с суффиксом -вкән ~ -пкән; мэтэп-; ниду-вэл опкакал тар хавава одан поручи кому-нибудь сделать эту работу;* **атыркан минду мэтэпчэн:** “**Си, этыркэн, ичэткэл, суңэтге** эделиви бакара, экэл эмэрэ!” *старуха мне наказывала: “Ты смотри, старик, без шубы не приходи!”*.

ипкэдери приказывающий, командующий, распоряжающийся; ср. **бэгинңидери**.

ипкэдери II с *прит. суф.* приказ, команда, распоряжение; ср. **гүннэ, бэгинңидери**; **тыкин омомгичан сачан, машинист бэлэчимңун эр бэгинңидеривэн** теперь мальчик знал, что это командует помощник машиниста; **гүннэвэв долчаткал!** *слушай мои распоряжения!*

ипкэн приказ, приказание, распоряжение, команда; ср. **бэгинңидерй, бэгинңин, бэгин-мувчэ**; **подполковник эвадытыкир бэгинңирвэ будерэн** *подполковник передаёт разные команды*; **омакта бэгинңидерин долдывуңкин** *послышалась его новая команда*; **долчаткал би бэгиндеривэв** *слушай мой приказ*; **бэгинмувчэ овувран** *приказ выполнен*; **сунду бэгин-мувчэ бичэн, штаб бидеривэн** *эда-да эдэхун ичэпкэнэ вам дан приказ ни в коем случае не обнаруживать расположения штаба*; **таргачин бэгинмувчэвэ капитан эчэн гунэ** *такого распоряжения капитан не давал*; **нян бэгинмувчэл бидиңэтын?** *будут ещё распоряжения?*

ипкэнэ с *прит. суф.* задание, приказ, команда, распоряжение, приказание; ср. **овкана ~ опкана, турэтнэ, бэгинңинэ**; **Кирилл сагды бултамңу опканаван онахинчан** *Кирилл пошёл выполнять задание старого охотника*; **опканав столду бичэн мой приказ** *лежал на столе*; **ңинакин хунңиви турэтнэдин дэгивэ дэгиливкэнэн пёс** *поднял дичь по команде своего хозяина*; **майор бэгинңидеридин самолётыл эрдэт дюлэски дэгилиңкитын** *по команде майора самолёты взлетали и мчались вперёд*; **эду курсантыл дялдачатын штаб бэгинңидеривэн элэли дюпкэки оналивар тут курсанты** *решили, что они в точности выполнили приказание штаба*; **адьютант опканавав элэли одяран адьютант** *в точности исполняет мой приказ*.

ипкэт-/ч- приказывать.

ипкэчимнй 1) распорядитель; 2) командир; ср. **ипкэчимңу; дыги взвод ипкэчимңун** *командир четвёртого взвода*.

иптарга- 1) побледнеть; 2) пожелтеть; 3) сгореть (*от жары – о траве*); 4) загореть.

иптарган I бледный; ср. **арулама, арурйн.**

иптарган II загар.

йр I где; **ир хунаткан бихин?** *где девочка?*; **ир сулакиңит?** *где же наша лиса?*

йр II который, какой; **ир улокитчарэн?** *который солгал?*

ир- 1) зреть, вызревать, созреть, поспевать; **чукалду чэмэлтын ирчэтын** *на злаках созрели зёрна*; **подсолнухив ирчэн мой подсолнух** *поспел*; **ңэрие ачин, эриксэе ачин яблоко эмчэ иррэ** *без света и воздуха яблоко не созрело бы*; **бололлокин яблококор ирчэтын** *к осени яблоки вызрели*; **агиду диктэл тадук диксинэл ирчэл** *в лесу созрели голубика и черника*; **колобо ирдевки зреет хлеб**; 2) вариться, жариться, печься; **эхилэ картошка иррэн** *наконец картошка изжарилась*; **эда су дылачаду ирдерэс?** *что вы на солнце печётесь?*; **ковордоду пэхивчэ умукта сосискалнун ирдечэн** *на сковородке жарилась яичница с сосисками*.

ирбэ 1) нерест; 2) период нереста; 3) июнь.

ирбэ- метать икру, нереститься; **эр гуткэн амакан ирбэдеңэ бичэн** *эта щука скоро должна метать икру*.

иргакта 1) овод, слепень; **иргактал дюла эчэл ирэ** *оводы в чум не попадают*; **нуңартын самңира илатчавкил, ңанмактал, иргактал орорво эдэтын дептэ** *они разводят дымокуры, чтобы комары и оводы не кусали оленей*; **иргактал багдака оёклон токорыктадячатын слепни кружились над оленем**; 2) шмель; **иргакта ирэмэдэви дэгдерэн шмель** *в гости летит*.

иргаласанй период оводов (*июнь-июль*); ср. **иргалаханй.**

ирган- отогнать, отмахнуться (*от насекомого*); ср. **арпу-**.

ирги 1) хвост (*животного*); **качикан иктэлдун ихэлэкэн иргин учивдяран** *в зубах у щенка хвост ящерицы извивается*; **ихэлэкэн элаха-да дёло хэргидэдун тоуотчоно, мэндуви омакта иргиеви балдывдячан** *ящерка давно под камнем сидела, новый хвост себе отрасти-*

вала; сулакиңи иргин экун гудей! какой красивый хвост у лисы!; иргин сиңама, лэпимэ, гудей хвост у неё рыжий, пышный, красивый; 2) позвонки (хвостовые).

иргй воспитанник, приёмьш, дальний родственник (на воспитании).

иргй- 1) вскармливать, выкармливать, растить, воспитывать; ср. **иргйт/-ч-**; **нуңан омологиви гатактэт, дуруккан тэрэвкит иргиттэви элэдэдеңкин он старался воспитать сына смелым и выносливым; кукты умукъя-да одави, хутэлви-дэ иргиттэви эхи сара бихи кукушка не умеет ни гнёзд вить, ни птенцов воспитывать; мит нуңанман иргиттэтыт мы должны его выкормить; барачират хутэңкэллу, аямат иргиткэллу! рожайте детей побольше, воспитывайте их получше!; сагды этыркэн омологиви хутэвэн иргичилчэн старый дед стал растить внука; 2) выводить (производить на свет детёнышей – о птицах); кирэктэ дюга дюгачан, хутэлви иргитчэн, тадук дэгилчэн дятел лето прожил, детей вывел и улетел; скворец коңкиду билчэн, хутэлви иргичилчэн стал скворец в дупле жить, детей выводить; дурукитын бэйңэл, дэгил хутэлвэр иргитчэтын все звери и птицы вывели детей.**

иргивлән 1) вышитое украшение шаманского костюма в виде хвоста; 2) прихвостень.

иргйвун вскармливание, выкармливание, выращивание, воспитание, содержание.

иргйдерй вскармливающий, выкармливающий, выращивающий, воспитывающий, содержащий; ср. **иргйтчэрй**; **нэлкины одалан би ороорво иргитчэри бригададу хавалилчав до наступления весны я стал работать в оленеводческой бригаде.**

йргидэ какая, которая сторона; **нуңан элаха-да сэмничэ бичэн иргидэтки дюн бихивэн он давно уже потерял, в какой стороне его дом.**

иргйкйт/ч- вскармливание, выкармливание, выращивание, воспитание, содержание; **эр мунэ дуруккавун иргикит дярин хэгды значение бичэн это имело большое значение в воспитании всех нас.**

иргиктүрэ 1) волк; 2) название этнической группы (соседней народности).

иргймнй кормилец, воспитатель, опекун; ср. **иргймнү, иргйчимнү.**

иргинни 1) хвост птицы; 2) хвост рыбы; 3) нижняя часть спинки кафтана; 4) хвостовая часть кафтана (в виде полосы, оканчивающейся мысом и пришитой к середине подола).

иргйңэ воспитаниик, приёмьш, подкидыш; **нуңан мутңи иргйңэт он наш приёмьш; эхиткэн би сахинчав чипкачан иргйңэмэв улидиңэвэн теперь я был уже почти уверен, что птица выкормит моего подкидыша; ңинакин иргйңэви эчэн таткара гирамналва симиттан так и не научила собака своего приёмьша кости глодать; кэ, иргйңэвэ синдулэ эмэвум вот приемьша я к тебе привела.**

иргйңэт приёмьш; **чипкачар иргйңэтивэр элэңнди уличэтын птички в последний раз накормили своего приёмьша.**

иргисэ продовольствие, припасы; ср. **иргэхэ; тавар би иргэхэв это – мои дорожные припасы; кэ, нэку, дявакал мурынми, инывкэл иргэхэлви мурынду, аяннакал ну, брат, лошадь, навьючивай продовольствие на дорогу и отправляйся; нуңартын иргэхэевэр эмувдиңэтын они принесут припасы себе в дорогу.**

йргйт откуда; **си дэгкэл амаски иргит эмэнэлэви лети-ка ты назад, туда, откуда появился; бэгин окин-да саңкин иргит генералил иктэмудеривэтын командир всегда знал, откуда генералы готовят удар; иргит эмэчэхун? откуда вы пришли?; иргит-таргит отовсюду, со всех сторон; ср. эдук-тадук; аракукар качутар, качулир иргит-таргит долдывдяңкитын тихие шорохи и шелесты слышались со всех сторон; иргит-таргин чип-**

качар нуңантыкин гундечэтын со всех сторон ему отвечали птички; омактал дюл эдуктадук ичэвдевкил новые дома видны отовсюду.

иргит-/ч- 1) вскармливать, воспитывать, поднимать, ставить на ноги; мит хутэлвэр дурккатын иргитчинэт мы всех детей поставим на ноги; минду, тэде-дэ ахив бучэлэн ургэпчу бичэн эмукин хутэлви иргиттэв мне бы, и правда, трудно было бы поднимать детей, после того как погибла моя жена; хутэлвэс ңи иргитчэрэн? кто воспитывает твоих детей?; би мэнми хутэви иргитчэдем я сама буду воспитывать своего ребёнка; 2) опекать, ухаживать, присматривать, следить; куңакарвэ иргиткитту куңакарвэ улидевкил, иргитчэвкил в яслях детей кормят и следят за ними; сулакылва иргиткитту ахи сулакилва иргитчэвки на звероферме за лисами присматривает женщина; гилдук аятмарит сулакилва улимну Куркогир иргитчэрэн лучше других за лисами следит лисятница Курокогир; 3) содержать кого-л. на своём иждивении; 4) выкармливать, выращивать; колхозту сулакилва иргитчэвкил в колхозе выращивают лисиц; колхозтувун лупчурил сулакилва иргитчэвкил в нашем колхозе выращивают чёрно-серебристых лисиц; иргиткиттувун аят иргичивдең сулакилва в нашем питомнике хорошо выращивать лисиц; 5) высиживать, выводить; иду-кэ мит хутэлвэр иргитчэп? где же мы теперь выведем детей?; таду чипкачан хутэлви иргичилчэн там птичка села высиживать птенцов.

йргйт-вэл 1) откуда-то, откуда-нибудь, откуда-либо; ср. йргйт-кэ; иргит-вэл горогит аякан эдыкэн эдындерэн откуда-то издалека прилетел ласковый ветерок; ахи иргит-кэ амаргит эмэчэн женщина подошла откуда-то сзади; 2) при отриц. ниоткуда.

иргйткйт/ч- 1) ясли; ср. иргичивун; куңакарвэ иргичивун детские ясли, детский сад; 2) питомник; сулакилва иргиткит лисий питомник; куңакар тэвлэнэлвэр сулакилва иргиткитту бучэтын собранные ягоды дети отдали в лисий питомник.

иргйтнэ с прит. суф. воспитание, выращивание, ухаживание; этэчимнуду аят орорво иргитнэлин орденма бучэтын пастуху за хороший уход за оленями дали орден; нэкунми иргитнэн ңинакин со гудей, дулумну воспитанная моим младшим братом собачка очень красивая и спокойная (букв.: собака воспитания моего младшего брата очень красивая и спокойная).

йргйт-тэ 1) откуда-либо, откуда-нибудь, откуда-то; 2) откуда бы то ни было; булэн иргит-тэ миттулэ эмэрэкин, сундук ңи-вэл нуңанман ичэмэлдодиңан откуда бы то ни было к нам враг ни подойдёт, кто-нибудь из вас непременно его заметит; 3) при отриц. ниоткуда.

йргйттэңэдук отовсюду, со всех сторон; ср. йргйт-тэ, йргйт-кэ.

иргйтчэрй 1) вскармливающий, выкармливающий, выращивающий, воспитывающий; орорво иргитчэрил оленеводы; 2) ухаживающий, опекающий; 3) содержащий кого-л. на иждивении.

иргичй I хвостатый, с хвостом; амутканду-якуду энэлгэл иргичил тритоныл бидеңкитын в пруду жили ленивые, хвостатые тритоны; тар турачан, багдама олдоchi агидук дэгрэн, дуннэли хэтэкэсчэрэн, нуңан иргичикэкун, эда таргачин иргичи? вот сорока-белобока из леса вылетела, по земле скачет, какая она хвостатая, отчего она с таким хвостом?

иргичй II волк; ср. долбохик; книгаду иргичивэ (~ долбохиквэ) гунмувдерэн в книге рассказывается о волке; иргичи мунэ ахалдуңан волк за нами погонится; чэңэрэкэр долбохикил эчэл бихи, инакканма этэрэ варэ мыши не волки – не зарежут тёлку.

иргичивун I вскармливание, выкармливание, выращивание, воспитание, содержание.

иргйчивун II вскармливающий, выкармливающий, выращивающий, воспитывающий, содержащий; **орорво иргичивун бригада** оленеводческая бригада (букв.: бригада, выращивающая оленей).

иргйчимнй кормилец, воспитатель, опекун; ср. **иргйчимнү**; **энекэ Маша куңакады сад иргичимнун бичэн** *тётя Маша была воспитательница детского сада.*

иргичиткэн волчонок; ср. **долбохиткэн**.

иргэ 1) мозг (головной), мозговые полушария; **Ивул чэрилэрэн, эмуврэн куңакар иргэлвэтын** *Ивул ушёл за чагой, а принёс детские мозги; эда-ка си куңакар иргэлвэтын эмэвунны? зачем ты принёс детские мозги?; умнэт Денис иргэдун агдыгачин химама дял очан* *внезапная мысль, словно молния, пронеслась в мозг Дениса;* **2)** ум, рассудок, разум; **иргэ итытыкинду гэлэвдерэн ум** *в каждом деле нужен; эңнэкэнду-дэ, нямива укудэн, иргэ гэлэвдерэн даже телёнку, чтобы важсенку пососать, и то ум нужен; иргэс абулча у тебя не хватило ума; мит Владимир Михайлович иргэн аран хоролилча наш Владимир Михайлович слегка разумом помутился;* **3)** смекалка; **нуңан иргэн абулчан смекалки у него не хватило;** **4)** память; **этыркэн, Кеша-да иргэн эвки омңоро бидэн, элэдэнкин старик** *старался развить память и у Кеши; нуңан иргэн окин-да эва-да эңкин омңоро память никогда не подводила его; иргэду мысленно; ср. иргэт; нуңан нэнэви иргэтви дялдачилчан он стал мысленно представлять себе свой путь.*

иргэдэ- смазывать шкуру (при дублинии закваской из мозга животного).

иргэе ачин глупый, безумный, неразумный; **иргэе ачин бэе безумный человек, дурак; та-ла экун-мал нэливсипчу, эми-вал иргэе ачин суруипча** *там написано что-нибудь грозное, но неразумное; нуңартын иргэе ачир кулыкар они неразумные насекомые.*

иргэлэ- сходить за чагой; ср. **чэрилэ-**.

иргэты- есть мозг (головной).

иргэчй 1) умный, разумный, благоразумный; **нуңан хунат иргэчи она девушка умная; омологичан гуннэн сома иргэчи бичэн предложение мальчика было очень разумным; иргэчил дялил окин-да элэ сагдымамал, дяличимамал бээлду эңнэрэ эмэрэ умные мысли не всегда приходят только самым старым да мудрым; умукон иргэчи атыркан нуңанман эдэтын илэчэрэ гунчэн одна благоразумная старушка посоветовала оставить его в покое;** **2)** сообразительный.

иргэчйт умно, разумно; **компьютер овувча сомат, тадук иргэчит компьютер устроен очень сложно и умно; тар тэдемэ баранди дялдачивча иргэчит, аят овча план бичэн** *это был точный не раз продуманный, остроумный и блестящий план.*

ирдерй жареный; **ңинакин оронңива ирдери уллэ унңувэн унңувчэн собака** *чувствовала запах жареной оленины.*

ирдярга- скалить зубы (о собаке).

ирй- стряпать, варить, жарить, печь, готовить; ср. **капаран-;** **ахал этэчэл ириривэр девгэлвэ жєницины кончили стряпать еду; дюга бу девгэевэр тулилэ иридеңкивун летом мы варили себе еду на улице; энинтын бурдуктук дютыхил лэпэскэлвэ ирирэн их мать со-стряпала из муки вкусные лепёшки; бургу нюңнякива эмуврэкис, би дютыхи обедва иридиңэв** *если ты принесёшь жирного гуся, я приготовлю вкусный обед; си уллэе эмуврэкис калтакаван эр-ты иридиңэв, хадыван капарандиңав* *если ты принесёшь мясо, то я часть его сейчас же сварю, а часть пожарю; адалан би чупава ирим пока он спит, я сварю кашу; картошкава минэрэ имуксэду капарана они порезали картошку и поджарили её на сале; оллово ковордоду капараныктын пусть поджарят рыбу на сковороде; багдарин бурдуктук дютыхи багдарин колоболо иривкил из белой муки пекут вкусные белые булки;*

эллат коңноргочол куңакар гулувун хулэптэндун картошкалва иридеңкитын *вымазан-ные углем ребятишки пекли в золе картошку.*

ирйв- свариться, изжариться, испечься; **эмувдем, эмувдем** – **умукон капчуки эчин ириврэ** *несу, несу – только один рак ещё не сварился.*

ирйвдерй I *варящийся, жарящийся, пекущийся.*

ирйвдерй II *с прит. суф. варка, жарение, печение; картошка куңакарду иривдеривэн дурукитын салчатын все узнали, что картошка жарится для детей (букв.: ...узнали о жарении картошки...).*

ирйвчэ 1) *варёный, жареный, печёный; иривчэт, тадук авады-вал сомат дютыхи унңут таргит унңувдячан оттуда пахло жареным и ещё чем-то очень сладким; бу нуңандун иривчэ картошкава бучэвун мы ему дали печёной картошки; иривчэ имуксэ дютыдари унңун коридордули дуруктулин унңудечэн от жареного сала по коридору шёл вкучный запах; 2)* *сваренный; девгэ иривчэ бичэн пища была сварена.*

ирйкйт/ч- I 1) *созревание; 2) кухня, пекарня, камбуз, место приготовления пищи; энин-мун девгэвэ ирикитту, пирогыя яблокочит иримнэк, яблоколво тэхидечэн наша мама чистила в кухне яблоки для пирога; девгэвэ ирикитту тэгэктү корзина илитчачан в кухне на табуретке стояла корзина; бэел улбули ирикиттулэ эмэдечэтын ичэвкэндэвэр он аятмарит картошкава ирими люди один за другим являлись в кухню, чтобы показать, как лучшие жарить картошку.*

ирйкйт/ч- II *кухонный; ириkit гахичи плитадук эт-вал гахит нолчан запахло чем-то вроде газа из кухонной газовой плиты.*

йриклэ *куда, до какого места.*

йриктэ *муравей; ириктэ чалбандула туктычэн муравей залез на берёзу; су, ириктэл, сомат кикчаңнахун уж очень больно вы, муравьи, кусаетесь.*

йриктэрук *муравейник; туксакидук окин-да ириктэрукит эңкин нора от зайца никогда не пахло муравейником.*

ирйлчэ *созревающий, поспевающий.*

ирймнй *кухарка, повар, пекарь; ср. ирымнэ; энинны лагерьдувун хавадьяран, нуңан иримнэ твоя мама работает у нас в лагере, она повар; иримнэ умнэт тыкуликса, гунэн: “Сурукэллу эдук” кухарка вдруг рассердилась и сказала: “Уходите отсюда”.*

ирймэктэ *свежий, только что испечённый, изжаренный, сваренный.*

ирйи *период созревания ягод (июль-август).*

йринэк *муравейник; нуңандин мэндин иринэкин аран ичэвдерэн его родной муравейник чуть виден; би аги чагидадун иринэктү бидем я живу в муравейнике за лесом; би иринэктүлэ этэм дэгрэ я к муравейнику не полечу; агиды иринэкил бидектутын хэгдыл дёломол дюл овчал на месте лесных муравейников построены большие каменные дома.*

йринэк *сало (животного, со спины).*

ирис-, иристы- *ворчать (о собаке); ср. ирдигина-.*

ирит-/ч- *припекать; ср. которбн-; того дэрэвэн которондёчон огонь припекал ему лицо.*

иркачикта *пашня, целина.*

ирки 1) *олень (дикий, летне-осеннее название); 2) перен. молодец (в песне).*

иркилэсэнй 1) *ранняя осень; ср. иркилэхэний; 2) период обдирания кожного покрова рогов оленя (август-сентябрь); ср. иркилэхэний.*

иркин 1) ранняя осень; 2) период обдирания кожного покрова рогов оленя (*август-сентябрь*); 3) август; **иркин бегаду тэмүлвэ овкил** в августе делают плоты; **иркин олчан** – агиду **нөндэлэлчэн** наступил август – в тайге начались заморозки.

иркин- 1) обдирать (*кожу с рогов*); **боло, сентябрьду, орон иелви нимэктэлвэн моду иркинэн** осенью, в сентябре, олень ободрал летнюю шкуру рогов о дереву; 2) обдираться (*о каждом покрове рогов оленя*).

иркинчикэн бычок (*дикого оленя*); ср. **мбика**.

иркиңи добыча охотника.

иркиты- убить оленя-быка ранней осенью.

иркукта I незрелый (*о ягоде*); ср. **илкукта**.

иркукта II период созревания ягод; ср. **илкукта**.

иркүкэ добыча охотника.

иртыкй куда, в каком направлении; **эр дулбун бокото!** – Иртыки дэрэтэнэ тогорон! *вот глупый бурундук! – Куда лицом сел!; иртыки сурукит? куда идти?; дялви иртыки суруру? в каком направлении ушли мои товарищи?; иртыки-кэ сурудюңовор би эчэв улгумирэ а куда поедет, я не спросил.*

иртыкй-вэл 1) куда-то, куда-либо, куда-нибудь; **долбохик иртыки-вэл хуктыдечэн, хуктыдечэн** волк куда-то всё бежал и бежал; 2) *при отриц.* никуда.

иртыкй-дэ 1) куда-то, куда-либо, куда-нибудь; 2) *при отриц.* никуда.

иртыкинду в разных местах, везде, повсюду; **чипкачан чипкатканду аракукан бэлэт-чэн: умуктава иртыкинду аракукан капуличан** птичка осторожно помогала птенцу: *надломила скорлупу в разных местах.*

иртыкйтэнэ во все стороны; ср. **эртыкитэнэ; нуңан эртыкитэнэ ичэттэн он** посмотрел во все стороны.

иртыкйтэнэгйт отовсюду (*со всех направлений*).

иртыкйтэнэдук со всех сторон, отовсюду; **городтыки иртыкитэнэдук бээл эмэдечэтын** к городу со всех сторон шли люди.

иртэнэ во все места, во все стороны.

ирү 1) волокуша (*из замороженной шкуры, используемая охотниками вместо нарты*); 2) нарта (*охотничья*).

ирү- 1) волочить, тащить, тянуть; ср. **ир-**; **туксакил эвэнкива дюлан ирура зайцы** приволокли эвенка в его чум; **хунаткан эвикэн сергаканма ухикэнди ирдячан** девочка тащила за верёвочку игрушечные сани; **омолгичан дюр хэркэвчэл киңнэлвэ ухит ирдячан** мальчик тащил за верёвочку пару связанных лыж; **си Николайнюн лямпивэ дүгэтнэл иркаллу ты и Николай** тяните лямку попеременно; **минэвэ экнилви вадиңатын эхикив ирра сераңилви** меня сестры убьют, если я не притащусь жерди; **бултамңу халгарви аран ирдячан** охотник еле ноги волочил; 2) возить, перевозить; **онёлон ге инэңиду хавадуви гэлэвде-ривэ ирчан** на следующее утро художник перевёз всё, что нужно для работы; **эвэн сергаду эва-вал ирдяран** эвен на нарте что-то везёт; **куклава сергаду Тая ирдячан** куклу в саних везла Тая.

ирүв- волочиться, тащиться; ср. **ирив-**; **умукон дэктылэн дуннэли иривдячан** одно его крыло волочилось по земле.

ирува чёрточка.

ирува- 1) чертить; 2) рисовать; 3) делать узоры на стекле; 4) вырезать орнамент, орнаментировать; 5) ставить метку, помечать.

ирӯвāt-/ч- перевозить; **бу молавар эчэлвун ируваттэ, бира доңотокнонин** мы не перевозили дрова, пока не замёрзла река.

ирӯвātчэмнй 1) возчик; 2) носильщик; 3) бурлак; ср. **ирӯвātчэмнӯ**.

ирӯвāчив- перевозиться; **элэ тэвул тугэ ирувачивувкил** грузы сюда перевозятся только зимой.

ирӯвāчимнй 1) возчик; 2) носильщик; 3) бурлак; ср. **ирӯвāчимнӯ**.

ирӯвāчин перевозка; **тэвулвэ ирувэчин февраль бегаду этэвки** перевозка грузов заканчивается в феврале.

ирӯвун 1) волокуша; ср. **иривун**; 2) повозка, телега; ср. **иривун**; **городтыки иривур да-гамачатын** к городу подъезжали повозки; **омолгичан иривунду сурурэн** мальчик поехал на телеге.

ируга чёрточка.

ируга- 1) чертить; 2) рисовать; 3) делать узоры; 4) орнаментировать; 5) ставить метку, помечать.

ирӯдяк колея, след (от волокуши, повозки и т.п.); ср. **ирдяк**; **амакан бу сигикактук ир-дяк хоктоло юрэв** скоро мы вышли из чащи на дорогу с колеёй.

ирӯдяңна- натянуть лямку (нарты, лодки).

ирӯдярй I 1) волокущий; 2) везущий; ср. **ирдярй**.

ирӯдярй II с прит. суф. перевозка, перетаскивание; ср. **ирдярй**; **паровозит гэрбичивувки хувгиксэт ирдяритви** он называется паровозом оттого, что паром возит.

ирӯкта- возить; **электрокар электричество нэкчэгэрвэн мэндуйи ируктадявки** электрокар запас электричества с собой возит; **эвикэн поездканма томкот ируктавувка** игрушечный поезд нужно возить за ниточку.

ирӯктавун тележка, повозка, коляска; ср. **ириктавун**; **омолгичан таргачин мэртын нэнэвкил ириктавурва эрдэлэн эчэн ичэрэ** мальчик раньше никогда не видел таких самоходных тележек; **ириктавун эмэчэн, тадук эксэктэмнӯл тар ириктавунду дурук чемо-дарва тэпчэтын** подъехала тележка, носильщики погрузили на ту тележку все чемоданы; **ахи ириктавунма нэнэвкэндечэн** женщина пускала в ход тележку.

ирӯмат волоком.

ирӯмнй 1) возчик, извозчик, кучер; ср. **иримнӯ**; **тармалду инэңиду онёлон иримнуду нэнэдечэн** в тот же день художник ехал на извозчике; **иримнӯ мурынын машинанюн да-ран хэкиндечэн жеребец** извозчика выплясывал рядом с машиной; 2) носильщик; ср. **иримнӯ**; 3) бурлак; ср. **иримнӯ**.

ирӯн волокуша, повозка, телега; ср. **иривун**.

ирӯнā- сходить с ручной нартой за добычей.

ирӯнайсн-, ирӯнāс- отправиться за добычей с ручной нартой; ср. **ирунэ-**; **Самавир ул-лэлвэ ирунэрэ** Самавиры отправились за мясом; ср. **Самавир уллэмэрэ** Самавиры отправились за мясом; **Самавир ирунэрэкин Киндыгирил нуңарватын каравуттэ** когда Самавиры отправились за добычей, Киндыгиры стали подкарауливать их.

ирӯсин-, ирӯс- 1) потянуть, потащить, поволочь; ср. **ирихин-, ирухин-, тāн-**; **электровоз станциядук вагонилва аракукан ирихинчан** электровоз тихо потянул со станции вагоны;

он-ка трактор проводва тандиңан? *как же трактор потянет провод?; тэпкувэ сома эен хэрэли ирухинчэн сумку поволокло по дну сильным течением; 2) вытащить; ср. ирухин-; чэңэрэкэн нэлгэ хэргидэдукин капчукива ирухинчэн крыса вытащила рака из-под коряги; 3) тащить (по воде); ср. ирычихин-; бу аминдувар бэлэтчэңнэрэп сололлокин, ирычихиңнарап мы помогаем отцу, когда он плывет вверх по реке – тащим (лодку).*

ирчэ 1) зрелый, спелый (о ягодах); 2) готовый (о пище); **хелакил мэртын ирдэрэ, ирчэ** *уллэвэ гадиңас куропатки сами зажарятся, готовое жаркое получишь.*

ирэвэг *лиственничник.*

ирэвэллэн 1) *лиственница (тонкая, молодая); 2) лиственничная жердь.*

ирэгмэмэ *скороспелый, быстро растущий, быстро созревающий.*

ирэгэ *напильник.*

ирэгэ- *подпиливать, точить напильником.*

ирэгэкэн 1) *напильник; 2) точило.*

ирэксэ *шкура; ср. нанна, инңакта; улуки уларитча сыңарин инңактави лугдарин наннадуви сэрэмэ инңактат белка сменила рыжий ворс в своей пышной шкуре на серый; мит дурук ванэлвэр бэйңэлвэ ирэксэлвэтын оборона фондадун будиңэт мы сдадим шкуры всех пойманных зверей в фонд обороны; нямикан калим дырам ирэксэдукин мэрдүвэр аямама омакта дявва очатын из толстой шкуры моржихи они сделали себе великоленную новую лодку; бултамңул сэктэвурвэр, орор ирэксэлвэтын, химамянт чакилчатын охотники быстро свернули оленьи шкуры, служащие им постелью; куңакар сулакил, чатэрэл нанналватын ичэтчэчэтын ребята смотрели на шкуры лисиц и песцов; бултамңу эхэ наннаван хигдэлэн, долбони очан пока охотник сдирал шкуру медведя и ночь подошла; сулакил нанналтын дурукилдукин гилдук инңакталдук ургэтмэр бивкил шкуры лисиц стоят дороже всех других мехов; хунаткан орон ирэксэдин куптувча уркэлэ илчан девочка остановилась перед обитой оленьей шкурой дверью.*

ирэксэмэ 1) *меховой; куңакар ирэксэмэл авурвар оёлитын нямал билатылди тэтык-сэл эмэңкитын дети приходили повязанные поверх меховых шапок тёплыми платками; 2) сделанный из оленьей шкуры; 3) замшевый; 4) пыжиковый; Сергей ирэксэмэ сунин уксэдукин дявучалчан Сергей придержал её за рукав пыжиковой шубы.*

ирэктэ 1) *лиственница; эдук ирэктэл кургинэнтын, тадук му дёлолтыки ларгилирин долчачивдяңал бичэтын отсюда можно было слушать шум лиственниц и говор воды и камней; тэли Чакулай гугда ирэктэлэ авсаканми нёдаран тогда Чакулай бросил на высокую лиственницу коробочку; 2) дерево; нуңан ирэктэлтыки ичэтчэнэ, улукилэ улумэденэ, иманнали удяран он, на деревья глядя, белку промышляя, на снегу следы изучает.*

ирэктэг *лиственничник, лиственничные заросли; ирэктэгду нэрипчутмэр бичэн в лиственничных зарослях было светлее.*

ирэктэкэн 1) *лиственница (маленькая); 2) лиственничная жердь; 3) семя лиственницы.*

ирэмй- *ходить, ездить в гости; нуңартын тала баранди ирэмидеңкитын они часто ездили туда в гости; нуңан эрэгэр миндүлэ ирэмидевки он постоянно приходит ко мне в гости.*

ирэмйктэ- *ходить, ездить в гости; нуңан Леонид Григорьевичтула эрэгэр ирэмиктэдечэн он часто ходил в гости к Леониду Григорьевичу.*

ирэмйлэн *человек, любящий гостить, часто посещающий кого-л.*

ирэмймэйт/-ч- 1) ходить друг к другу в гости, навещать друг друга; 2) угощаться (в гостях).

ирэмйн подарок, гостинец; ср. бэлэк; би синду, улэктү, бэлэкье эмэвум я тебе, плуту, подарок принёс.

ирэмэ гость; нуңан ирэмэлдулэ эмэдерэн (ирэмэмнэк эмэдерэн) он идёт в гости; ирэмэлэ эрими пригласить в гости.

ирэмэ I замшевый, ровдужный.

ирэмэ II лиственничный.

ирэмэ- 1) посещать, ходить, ездить в гости; приходить, приезжать в гости; эмэкэл миндулэ ирэмэкэл приходи ко мне в гости; би андагилдулави ирэмэчэв я приехал в гости к знакомым; сурумуденны, мундулэ ирэмэнэгэт? хочешь, пойдём к нам в гости?; би-кэ он-ка ирэмэдем энэ сара ңилэ ирэмэнэтви? как же я пойду в гости, если даже не знаю к кому?; си мундулэ ирэмэдэви ты приезжай к нам в гости; гочин акинны миндулэ ирэмэңнэн на будущий год твой старший брат приедет ко мне в гости; дюга би куңакар дюлдулатын ирэмэдечэв летом ездила в гости в юрты детей; си ирэмэдэви-гу некэнны? ты в гости, что ли собрался?; хоктотыкиндули Москвала бэел ирэмэмнэк ңэнэдерэ по каждой дороге едут в гости к Москве люди; 2) угощаться; ср. тую-, боры-; эр синду, эрит ирэмэкэл это тебе, угощайся; ср. эр би синду туюдюм это тебе, угощайся (букв.: это я тебя угощаю); нуңан минэ ахинюнми ирэмэдэвун эричэн он нас с женой позвал угоститься.

ирэмэде гость; нуңан дюлави тарба баран ирэмэделвэ эричэн! он так много гостей позвал к себе в дом!

ирэмэктэ свежий; ср. ирмэктэ.

ирэмэми- взять подарок; ср. кэхие гами взять подарок.

ирэмэмнй гость; ср. ирэмэде, ирэмэмнү; мит аямамат ирэмэделвэ арчаңатыт нам полагается получить встретить гостей.

ирэмэн человек, любящий гостить, часто посещающий кого-л.

ирэмэсин- отправиться, пойти, поехать в гости; ср. ирэмэ-, ирэмэхин-; сотору би эхэкэлэви ирэмэхинчэв вскоре я поехал к бабушке погостить; эвэкэв сундулэ ирэмэчэн моя бабушка пошла к вам в гости; нуңан дялдулави ирэмэчэн он пошёл в гости к родственникам; куңакар Соняла ирэмэчэтын дети отправились в гости к Соне.

ирэмэссэ- собираться в гости.

ирэмэткийт/-ч- угощение; ср. туювун; энинми туювуна девгэе тавуллаан моя мать стала собирать еду для угощения.

ирэпчй- строгать, скоблить; ср. ирэпчү-.

ирэпчймнй столяр; ср. ирэпчүмнү.

ирэпчйнэ 1) рубанок; 2) скобель; ср. ирэпчүнэ.

ирэпчйнэвчэ выструганный, выскобленный; ср. ирэпчүнмувчэ; дюл чилбамат гилбэлэ-дечэтын ирэпчүнмувчэлгэчир стеналди дома ярко блестели только что выструганными стенами.

ирэпчйсэмнэ стружки; ср. ирэпчүхэмнэ.

ирэс- ободрать (кору, шкурку, кожу и т.п.).

ис- I 1) дойти, доехать, добраться, добежать, попасть; эр автобусту дюмаклавар исчаңат на этом автобусе мы доедем почти до самого дома; эчэ, нуңан дюлави эңэт иста! нет, не

попасть ему домой!; эхиткэн долбохик миндүлэ исчаңан сейчас волк до меня доберётся; бу химат агила исчавун мы быстро дошли до леса; газета бикичилдүлэ элэкэхишты тымар газеталниун исчаңан газета попадёт на месте с первыми утренними газетами; эчэ горо бихи, тыргалдалан исчаңат тут недалеко, к утру дойдём; гукэл, он би дюлави исчам? скажите, как мне до дому добраться?; 2) достать, дотянуться, коснуться, охватить; токи иелдиви бултамңува эдеңэ иста бичэн лось не мог дотянуться рогами до охотника; би умукван ңалэтви исчав я достал до её гнезда рукой; гугда бадара момал дюлва истан высоченное пламя уже охватило деревянные дома; акчудяри илбин му оёлон эделин иста, ниру тэлиннэ илбинма нимңэңкин едва успевала трепещущая наживка коснуться поверхности воды, как хариус вмиг заглатывал её; тала кот миттулэ этэн иста уж там кот не достанет нас; иманна тумиты хэнңэмэн эвки иста снег курице по колено не достаёт; иду-кэ, си бира хэрэлэн исчанны! где тебе до дна достать!; 3) успеть; обедтыки исчаңас к обеду успеешь; 4) близиться, наставать; тунңа минутал илтэнэктын, хэтэкэстывэхун исчиңан через пять минут настанет время прыгать вам; хэгды бэе инын муданми исчаңан жизнь великого человека близилась к концу; 5) постигнуть, достигнуть; хавалилдяңас минниун дуруккан салдеңас, дуруккан исчиңас будешь со мной работать – всё изучишь, всё постигнешь; 6) достигнуть; экун дярин бу исчарав? как мы этого достигли?; 7) хватать, быть достаточным; ♦ сунңинчана исми дотянуться; хунаткан форточкала ңалэтви сунңинчана исчан девочка дотянулась до форточки; хукухинчэнэ исми долистать; тар мудандукин этыркэн гэлэктэнэви страницала хукухинденэ исчан наконец старик долистал до нужной страницы; хурнэ исми донырнуть; би бира хэрэлэн хурнэ исчам-мал? может быть, я доырну до дна реки?

ис- II 1) выщипывать, выдергивать перо (птицы); 2) полоть; 3) выдёргивать (траву, шерсть).

исив- I 1) доставить, донести, довезти; ср. ихив-; нуңан куңакарвэ Москвала ихивдан тэрутчэтын ему поручили доставить ребят в Москву; кэ, тэгэкэл-ты ихивдиңавун ну, садись, что ли, довезём; Москваду телеграммава химат этэрэ ихивмалчара в Москве телеграмму быстро не доставят; си гакал эр омологичанма, Москвала ихивкал возьми этого мальчика и доставь в Москву; 2) выполнить; ср. дялув-; план дялувран план выполнен.

исив- II 1) быть общипанным; 2) быть выдернутым, вырванным (о траве).

исивдяңа доступный, достижимый; ср. ихивдиңа; бикит горогулду ургэпчут ихивдиңалду урэлду бидечэн посёлок находился в далёких и труднодоступных горах.

исивун щипчики, пинцет; ср. ихивун.

исин- ощипать, выщипать; ср. ихин-.

искйт/ч- прибытие, приход; илан дяр тунңа секундалди поезд искиттулан аманныдяңас ты опоздаешь к прибытию поезда на тридцать пять секунд.

искусственнай искусственный; **омолгичан** искусственный опылиивундули ханңуктадячан мальчик расспрашивал об искусственном опылении.

искусство искусство.

искэ бежать (на лай собаки на охоте).

ислан- 1) поседеть; 2) выгореть; 3) побуреть.

исламасса серебристый; **исламасса коңномо сулаки** чёрно-серебристая лиса.

ислан 1) седоватый (о масти оленя); 2) побуревший.

ислачā 1) выгоревший; 2) побуревший.

исмалча- домчаться, быстро добраться, доехать, прийти; **тэлиннэ картофельчи нэктэрдүлэ исмалчачатын** *они быстро домчались до картофельного поля.*

исмачин 1) цель (*пути*); 2) прибытие, приход; ср. **исңат**; **студент окин Москвала поезд исңатван улгумиктэллэн студент стал спрашивать, когда поезд доберётся до Москвы** (букв.: ...о прибытии поезда...); **нуңан тылчэн тымарду поезд Москвала исңатван он понял, что поезд доберётся до Москвы к утру** (букв.: *понял о прибытии поезда...*).

исна с прит. суф. приход, прибытие, достижение; **бултамңу хелаки урэкэндулэ аран иснаван ичэчэн охотник видел, что куропатка с трудом добралась до горки** (букв.: ...видел трудное прибытие куропатки к горке); **ңи-дэ эчэн ичэрэ капчивки амаритви-амаритви стол дяпкалан иснаван никто не видел, как рак задом-задом добрался до края стола** (букв.: *никто не видел достижения раком края стола*).

испискэ спичка; ср. **нулывун**; **ңалэе ачин бэе албаран нулывунма нулымнак безрукий мужчина не смог зажечь спичку.**

исполком исполком; **райсовет исполкомин синду стипендиява будэви гэдычэдерэн исполком райсовета согласен выделить тебе стипендию.**

исполнительнай исполнительный.

исследование исследование.

исследователь исследователь.

иссэ- 1) тянуть; 2) дёргать, тереть; ср. **исчэ-**.

истакан стакан; **си эмадук истакандук умунны?** *из какого стакана ты выпил?*

истан штаны, брюки; ср. **хэрки**; **авахи адерэн амут дагадун, угу тэңкэкэдун, адерэн нярбакин, урбаскэе ачин, хэркие ачин чёрт спит себе на берегу озера, на высокой террасе – спит голый, без рубашки и штанов**; **бира эмпэрэдун илитчаран омологичан учивча хэнңэртыкиви хэркидиви на берегу реки стоит мальчик в засученных до колен штанах.**

историк историк.

история история; **школаду нуңан историява аявуңкин в школе он любил историю.**

историяды исторический.

истребитель истребитель; **самолёт истребитель гэрбичи дэктылэлдун пулемётыл дя-явчал бичэтын в крыльях самолёта-истребителя были спрятаны пулемёты.**

исча- вести; **тар бикиттулэ дюга элэ нулгидыл хоктокор исчачатын летом к тому посёлку вели только выючные тропы.**

исэ тошнота, рвота; ср. **ихэ.**

исэ- 1) тошнить, рвать; ср. **ихэ-**; 2) вытягивать шею; ср. **ихэ-**.

исэлэ, исэлэки ящерица; ср. **ихэлэ.**

исэмо ох, тошнит!; ср. **ихэмо.**

исэму- подташнивать, мутить; ср. **ихэму-**.

исэрий- 1) тошнить, рвать; ср. **ихэрий-**; 2) вытягивать шею; ср. **ихэрий-**.

исэрийму- подташнивать, мутить; ср. **ихэриймо-**.

исэсэмнэ блевота, блевотина; ср. **ихэхэмнэ.**

ит-/ч- 1) рычать, ворчать (*о звере*); **ңинакин итчэнэ, хоролихиндяна, тэгэкиг хэргидэт-кин суручон собака, ворча и оборачиваясь, ушла под лавку**; 2) скалить зубы (*о звере*).

итмэт-/ч- урчать, ворчать, рычать; **ңинакир итмэтчэчэтын урчали собаки.**

иты 1) обычай, традиция, обряд, порядок, уклад (жизни); тар ахи метро дуруккан итылван садечан та женицина знала все порядки на метро; нонопты, эхиткэн ачин оча иты старая, отжившая традиция; таргачин иты бихикин-дэ – геду аявувчавэ анивуками, – Кеша эчэн анира вопреки обычаю – дарить то, что понравилось другому – Кеша не стал дарить; дюлгакилдун, эвэхэлду, таргачин иты бичэн был такой обычай у наших соседей, эвенов; бу эр итыва элэли дюпкэкиндеңкивун мы соблюдали этот обычай; тарит су итыхун синэ муннюн бивкэндэрэн значит, ваш обычай велит тебе быть с нами; си тэ-гэс эр итывэн одас синду бэлэттэвэр дялдачавун мы решили помочь тебе выполнить этот обычай твоего народа; эр итыва би эңэт ора бихим я не могу исполнить этот обычай; итытын хуңтуллэ их уклад жизни стал меняться; Александр эр итыва аявуңкин Александру нравилась эта традиция; милиционер итыва сукчачимну дэрэклэн илчан милиционер встал перед нарушителем порядка; былыръя иты бичэн, март бега дюр дян тунңадун инэңидун чипкачарва дэгилдэтын тыниңкитын в старину была традиция выпускать на волю птичек двадцать пятого марта; омактал итылва итывувка следует устанавливать новые порядки; севердыл бээл сэвэнчэл итылватын ңи-дэ эчэн дукура религиозные обряды народов Севера не были записаны; тэдеду инду самахал итылтын бичэтын, хадун эхит-тэ бихи на самом деле в жизни шаманские обряды существовали, а отчасти продолжают существовать до сих пор; тар былыр итыдин нуңан, со илмакта бинэ, ахилачан по обычаю того времени он рано женился; 2) привычка, повадка, правило; ср. идэ; итыв таргачин – хуңтул итылватын эдэви уркура у меня правило – не вмешиваться в чужие дела; Комбагир туксакил идэлвэтын сомат аят сачан Комбагир очень хорошо знал повадки зайцев; Коля ухал идэлви омңорон Коля оставил свои плохие привычки; бэйңэтыкинду мэнңин дялын, мэнңилин идэлин бихи у каждого зверя свои повадки; Лена хуңтул бээл аяды идэлвэтын ичэдечэн Лена подмечала и хорошие стороны других людей; 3) поступок; ср. идэ; си ухал идэлди минэ экэл болговкотто не огорчай меня плохими поступками; 4) сцена, неприятное объяснение, ссора; би эрэгэр ичэңнэм ухал итылва я часто бываю свидетелем неприятных сцен; 5) закон, правило, режим, устав; 6) дело, случай, история, событие, происшествие, практика, вещь, штука, положение; нуңан Москвала хавави итылдулин ңэнэдечэн он ехал по делам службы в Москву; иты эчэ ая бихи дело не клеится; аминын итылдуливи илэ-вэл сурурэн его отец отлучился куда-то по своим делам; индун баран эвадытыкир итыл бичэтын много разных событий произошло в его жизни; эр-ты эвады иты! вот ведь какое происшествие!; тардалан тэде-дэ иты юкитье ачин а пока положение действительно безвыходное; юкитье ачир итыл эпкил бихи безвыходных положений не бывает; дурук итыл хэгдыл, дурук поселаил, дурук хэгдыл все события важные, все – интересные, все – значительные; би дёнчадым итылва, тар дяритын нуңан гуниңкин я вспоминаю случаи, о которых он говорил; нуңан умун, ге, или улгурвэ прокурор итылвэн улгучэниңкин он рассказывал одно, другое, третье дело из практики прокурора; нуңан институтту хавалдячан эр уха иты одалан он работал в институте до этой проклятой истории; эр эчэ эксичиврэ иты! Энэл экситтэ су минэ дяварас! это случайно! Вы поймали меня случайно!; нуңандун токухэл итыватын гунчэтын ему сказали, что это дело о жуликах; итылва аят ичэчивудеңэ нужно смотреть на вещи серьёзно; иты хуңтут очан случилась иная вещь; эр-ты иты! вот так штука!; эр би эхиткэн сунду умукон итыва ичэвкэндэм вот я сейчас покажу вам одну штуку; амаргут сомама дивэ иты очан а дальше случилась совсем необыкновенная вещь; нуңардутын мэнңилтын итылтын бихи у них свои дела; нуңан омолгинюнми эвадытыкир итэлвэ сагдыгачиннюн горово улгучэмэтчэңкин она подолгу беседовала с сыном о различных делах, как со взрослым; иты-тыкинма нонолдёвундуви окин-кат дялдаңнэкэл перед началом каждого дела всегда думай; олан ңаладу эвады-да иты овувдявки в умелых руках любое дело спорится; этыркэн дукурива, тадук онёрива ургэпчу итыт тандяңкин письмо и рисование старик считал

сложным делом; **омолгичан экун итыван эчэн тыллэ** мальчик не понял в чём дело; **нуңартын школаду эвадытыкин итылвэ** улгучэндеңкитын они рассказывали о разных происшествиях в школе; **Ульяна икэрду простоил итылвэ аямат улгучэндеңкин** Ульяна душевно рассказывала в песнях о самых простых событиях; 7) приспособление, устройство; **экудытыкир итыл бэлэгэлдитын угэл каңкивувра** при помощи разных приспособлений волны (радио) усилились; **поезд дюлэгу вагондун эдеңэ тыливрэ иты бичэн** на переднем вагоне поезда было довольно сложное приспособление; **эвадытыкир хуңтул итыл таду овчал** там разные другие устройства расположены; 8) с прит. суф. по-своему; сам по себе; **орорри итытвар мэртын сучара-гу, си тариңилви тынынны-гу?** твои олени сами ушли, или ты их отпустил?; **орор итытвар самңирдула мэртын эмэвкил олени** приходят к дымокурам сами; **ңинакин итытви мэн-мэндиви авгараран** сама по себе собака выздоровела; **би итытви мэнми наяксалва иңнэм** я по-своему обрабатываю лосиные шкуры; **О уха иты хулиганство, непорядок, беспорядок; сунду ухал итыл бихивэтын ичэми, би дурукитви эңэхитви нуңарватын хуски нёрчалиңнам** если я вижу у вас беспорядки, я всей своей силой обрушиваюсь на них; **мунду таргачин уха иты хуңтэвсипчу бичэн** нам было чуждо такое хулиганство; **итыя ачинди беспорядочно, в беспорядке; булэхэл итыя ачинди хуктылчэ-тын враги беспорядочно побежали; иты ачинин беспорядок; дюдүхун иты ачинин бихин** у вас в доме беспорядок.

иты- установиться, устроиться, образоваться.

итыв- 1) установить, устроить, образовать, организовать, создать, сделать, составить; **омакта итылва итывувка** необходимо установить новые порядки; **колхоз правлений бултамңул бригадалтын ңэнэмэчирвэтын дюгулвэтын итывчан** правление колхоза составило маршруты для охотничьих бригад; **мит школаду программистыл кружокватын итывдяңат** мы в школе создадим кружок программистов; 2) сочинить, сложить; **балдыдяктун дуннэнду аминдулин икэрвэ итывчал** у него на родине о его отце сложили песни; **нуңан мэнын окин-мал тар икэнмэ омолгидуви итывчан** она сама когда-то сочинила ту песенку для сына; 3) вырабатывать; **холодильникту электричество иңинмэ итывувки (~ доңороныпки)** в холодильнике электричество вырабатывает мороз.

итывна с прит. суф. установление, образование, организация.

итывув- 1) исполниться, осуществиться; **Машаңи дялын итывча** исполнилось Машино желание; 2) быть установленным, созданным, налаженным, подготовленным; **эхиткэн дюр олломочилдяңал бригадал итывувчал** уже подготовлены две рыболовецкие бригады; **дюр атылавдярил палаткал итывувчал (~ иливувчал)** установлены две торговые палатки.

итывувмачин 1) намеченное дело, задание; 2) состав (личный); ср. **итывун; Иван бригадал итывунматын улгучэнчэн** Иван рассказал о составе бригад.

итывувна с прит. суф. создание, установление, образование, организация; ср. **бвна; округ овнадукин тунңа дяр тунңа аңңанил онатын дагамадячан** приближалась годовщина пятидесятилетия создания округа.

итывуврй с прит. суф. заготовка (действие); **тар бэе девгэвэ итывуврили** эңэт нюңнирэ тот человек не может руководить заготовкой продуктов.

итывувчā установленный, подготовленный, устроенный; **итывувча тэру** установленный срок; ср. **бэлэннэвчэ; бэлэннэвчэ монография** подготовленная монография.

итывумнй устроитель, организатор, создатель; ср. **итывумңу.**

итывун установление, устройство, организация, создание.

итыгā- 1) подготовить, собрать, наладить; ср. **бэлэннэ-; бултамңу пэктырэвурвэ бэлэннэдечэн охотник** готовил ружья; **экзаменилдула алагувумңува бэлэннэми** подготовить

ученика к экзаменам; 2) взвести; **бултамңу бэрви куроқван итыгачан охотник** взвёл курок винтовки; 3) быть занятым, хлопотать; **дурук дэгилимнэк итыгадячатын** все были заняты отлётом; **дуруктуктын сотмарит итыгадячатын дёкекар чипкачакар** больше всех хлопотали маленькие птички; 4) готовиться, собираться, приготовиться, подготовиться; ср. **не-кэ-; ге инэңи тыманидукин сурумнукил итыгадячатын** с утра следующего дня они готовились к походу; **энинын ахиндан итыгадан ипкэчэн** его мать приказала ему готовиться спать; **кэ, мит-тэ итыгалдяңаңит** ну, и нам надо собираться; **хунат долчачилдави итыгачан** девушка приготовилась слушать; **бултамңул бултала аят итыгачатын охотники** хорошо подготовились к охоте; **би машинист одави мэнми некэдем** я готовлюсь на машиниста; **эхиткэн юлдеңэт, бэлэннэкэл** сейчас нам выходит, приготовься; **дурук дюлавэр сурухиндэвэр некэчэл** все собрались уходить домой; **омолгичар итыгалла олломохиндавар** мальчики стали собираться на рыбалку.

итыгав- 1) быть готовым, приготовиться, подготовиться; 2) быть готовым, законченным.

итыгавдері І подготовившийся.

итыгавдері ІІ с прит. суф. подготовка; **нуңан мэдэчэн омолоғиви индүлэ гирандан аят итыгавдерилин** она чувствовала, что сын хорошо готовится шагнуть в жизнь.

итыгавчā 1) готовый, подготовившийся; ср. **бэлэннэвчэ, бэлэн; дурукин ноноё бэлэн-нэвчэ** всё давно готово; **тыхумңул кухимэчинмэр бэлэннэвчэл бичэтын** разведчики были готовы к схватке; **си экзамендула бэлэн-ну бихинны?** ты готов к экзамену?; **би эвады-да хавая одави бэлэн бихим** я на любую должность готов поступить.

итыгәдері с прит. суф. сборы, подготовка; ср. **умивдярі, некәдері; ныки хуңтул дэгил нэнэмнэк умивдяриватын ичэчиңкин** утка смотрела на сборы других птиц в дорогу; **нуңандун эетмо оңкин акнилин дэгилдэвэр некәдеритын** ей становилось завидно, что её братья собираются к отлёту.

итыгәлдй- приготовиться совместно; ср. **бэлэн-; нимәкилтын нуңарватын нәләкитвэ тэдэвчэтын, тарит нәләчинмә арчадавэр бэләнчатын** соседи предупредили их об опасности и они приготовились её встретить.

итыгән І подготовка, сборы, приготовление; ср. **бэләннэ; Малахов эр бэләннэвэ саячан** Малахов знал об этой подготовке.

итыгән ІІ готовый; ср. **бэлэн; би дуруктыки бэлэн бихим** я на всё готов.

итыгәна с прит. суф. подготовка, сборы, приготовления.

итыгәр готовый; ср. **бэлэн; бу дурук синэ долчаттавэр итыгарил бихип** мы все готовы тебя слушать; **гипчэн хэтэкэндэви бэлэн бичэн кабарга** была готова к прыжку; **би инэңивэ, долбонива дуруккан алагувдядави итыгар бихим** я готова день и ночь учиться; **иңтылгур охикталин чэңэрэкэнэ чаваридавар итыгарил бичэтын** когти сов всегда были готовы схватить мышонка; **ңинакин итыгар оран (~ эва-ка унңурэн)** собака насторожилась.

итыгәрит с готовностью, охотно.

итыгучā- подготовиться; ср. **бэлэн би-; хавалдави бэлэн бихинны?** ты подготовилась к работе?

итык мутовка.

итык- сбивать что-л. мутовкой.

итылā- 1) наладить дело; 2) приготовить что-л., заготовить; **колхозникил школаду мола итыларэ (~ молара)** колхозники заготовили для школы дрова; 3) насторожить (самострел); 4) натянуть (лук); 5) распорядиться.

итылāвун налаженное дело.

итым- создать; ср. **б-**.

итыма обыкновенный, обычный; **итыма иты** обыкновенное дело.

итымка- 1) разбирать (дело); **си итывав итымкакал** *разберите моё дело*; 2) проверить; ср. **ичэ-**; **нуңан аявуңкин мэнын дуруккан ичэдэви** *он любил проверить всё сам*; 3) раскрыть, разоблачить; ср. **урыяпкан-**; **си заговорва урыяпкандавун бэлэчинны** *вы помогли раскрыть нам заговор*.

итымкав- разбираться (в каком-л. деле).

итымкавун расследование, распутывание.

итымкадярі I разбирающий, расследующий.

итымкадярі II с *прит. суф.* разбор, расследование, распутывание.

итымканā- отправиться, пойти проверить, расследовать; ср. **ичэнэ-**; **Сергей экуды-вал изменник штабтула ичэ бихивэн ичэнэдечэн** *Сергей отправился проверить не затесался ли в штаб какой-нибудь изменник*.

итымна- запретить; ср. **дарилū-**.

итэ дощечка (на дне лодки-берестянки); скрепы (у берестянки); ср. **каптахун**; **бу капта-хура чирап** *мы настрогали скреп*.

йчил- зарычать, заворчать (о животном); **ңинакин, багдамал иктэлви аңакса, ичилинңкин** *собака скалила белые зубы и рычала*.

йчин 1) оскал; 2) рычание; **эрдэт таргит долдывчан ичин, гогомотчоритын, ңинакир бокматчаригачинтын** *и сейчас же оттуда послышалось рычание и тявканье, будто псы сцепились*.

ичулй- 1) проверить, обследовать, произвести проверку; ср. **ичэ-**, **ичэктэ-**, **ичэликтэ-**; **эр-кэ си гевдянны-гу ичэликтэденны?** *это ты уже вторую проверку производишь?*; **Ваня ва-гоныл пломбалватын ичэктэдечэн** *Ваня проверял пломбы на вагонах*; **сержант, наганми ичэксэ, вагондук хактырала нёгут хэтэкэнэн сержант** *проверил наган и первым выпрыгнул из вагона в темноту*; 2) осматриваться, бросать взгляды, подглядывать, заглядывать, вы-сматривать, выслеживать; ср. **ичэликтэ-, ичэктэ-, адўлакта-, ичэктэхин-, ичэхин-, ичэму-, бээдэ-**; **хумкэ иду бикитьеви ичэликтэдечэн сова** *высматривала место, где бы ей посе-литься*; **омолгичан даригидалви ичэктэдечэн мальчик** *осматривался по сторонам*; **этыр-кэчэн экумая-вал туксакия пэктырэндэви адулактадячан таричок** *высматривал, кото-рого бы зайца застрелить*; **эхэ умнэкэр бултамңула ичэктэхинчэн медведь** *изредка бро-сал взгляды на охотников*; **кошка Колява умуконди, гетви-кэт эхатви ичэхиндечэн кошка** *посматривала на Колю то одним, то другим глазом*; **чипкачар молдули дэгиктэдеңкитын, улдаксал дэлпэмчэлитын, хултэкэлдулитын ичэмудеңкитын** *птички шныряли по деревь-ям, заглядывали в каждую трещину и скважину коры*; **эр декёкар аги булэхэлвэн чипкачар бээдэдеңкитын** *птички выслеживали этих маленьких врагов леса*; 3) делать обход, обхо-дить, облетать; ср. **ичэктэ-, ичэт-/ч-, дэгиктэ-**; **умнэ долбо хутэлин адырактын энинмун, амкирватын ичэктэденэ, Света акиттулан дагамачан** *однажды вечером, когда дети уже улеглись спать, наша мама обходила на ночь их кровати, подошла и к Светиной*; **аичимңу дуруккан ичэтчэрэн доктор** *делает обход*; **долбо хумкэл игье ачинди дуннэңилвэр дэгиктэңкитын** *ночью совы бесшумно облетали дозором свои владения*; 4) любоваться; ср. **ичэт-/ч-**; **эмэмэктэл бэл яблокилва ичэтчэвкил** *приезжие на яблоки любят*.

ичулйвдерй проверочный, контрольный.

ичулйвун 1) проверка, осмотр; 2) наблюдение.

ичулидерй I 1) проверяющий, осматривающий; 2) подглядывающий.

ичулидерй II с прит. суф. 1) проверка; ср. **ичэдерй**; нуңан ичэдечэн дявавунма ичэдеривэн он видел, как она проверяет свою ловушку; 2) подглядывание; **тыливгэн бичэн ху-наткан ичэтчэригэр** было ясно, что девочка подглядывает.

ичулимнй 1) смотритель, надзиратель, контролёр; ср. **ичэмнү**; 2) наблюдатель; ср. **ка-равдарй**, **ичэмнү**; **эхиткэн ичэмнү туктывундули эвдиңэн** сейчас по лесенке спустится наблюдатель; 3) разведчик; 4) обход; 5) надзор.

ичулын 1) проверка, просмотр, контроль, обход; ср. **ичэкйт/ч-**; **эр бултакитва сиксэр ичэкит хулукун бултамңува сот уруныгкэндечэн** вечерний обход этого промыслового участка очень порадовал маленького охотника; 2) наблюдение.

ичулынэ с прит. суф. 1) осмотр; ср. **ичэликтэнэ**; 2) наблюдение; ср. **ичэликтэнэ**; нуңан **бултамңул дюгар ичэликтэнэвэтын улгучэнчэн** он доложил о летних наблюдениях охотников; **су ичэликтэнэдиҳун тала баран бэйңэл эмэчэл** по вашим наблюдениям туда пришло много зверя.

ичулэ- выслеживать; ср. **бээдэ-**.

ичулэн- 1) гнаться по пятам; ср. **удя-**; 2) следить; ср. **бээдэ-**; **этыркэн омонгичанма бээдэдерэн** старик следит за мальчиком.

ичэ- 1) увидеть, заметить, подметить; **эду мит Северит бултамңулин хававатын ичэдерэс** тут вы видите труд наших охотников Севера; **би дуруккатын хэргидэклэви бихилвэ ичэдем** я вижу всех, кто подо мной; **угигит си дуруккан ичэңнэнны**, – эр тэде сверху ты всё видишь – это правда; **нонон хэгдыл бадамал умңэтыл нуңанман ичэчэтын** первыми его заметили белые чайки; **ңи-вэл булэн дагамадяригван ичэдиңэн** кто-нибудь да заметит приближение врага; **мит сомава баранма ичэдиңэл бихип** нам ещё очень много надо увидеть; **бу нуңан тыкулдяриян окин-да эңкигун ичэрэ** мы не замечали в нём вспылчивости; **Алексей мэн ухаи мэнын ичэчэн** Алексей сам заметил в себе этот недостаток; 2) разглядеть, рассмотреть, усмотреть, различить; **нуңан аран-аран ичэчэн** она еле-еле разглядела; **синэ бу эңэт ичэрэ бихигун** нам тебя не усмотреть; **иңтылгун ичэлэмэл эхалин хактыраду чипкачарва аят ичэдечэтын** острый взгляд совы сразу различил во тьме птичек; **элэ эхиткээн нуңартын игдыма иңтылгун кошкагачин дэрэвэн ичэчэтын** только сейчас они разглядели кошачье лицо серой совы; **ичулимнү нонон бинокольдиви эва-да эңкин ичэрэ** сначала разведчик ничего не мог разглядеть в бинокль; **хактыраду би аран ичэм балива тьевучивэ ңэнэдеривэ хоктоли** в темноте я с трудом различил слепого с палкой, идущего по дороге; 3) подметить, приметить, обнаружить, открыть, встретить; **сорил ичэмэлчэрил эхалтын аги оёклон умнэт хумкэвэ ичэчэтын** зоркие глаза воронов сразу приметили над лесом сову; **аичимнү эр бэе дэрэдун эя-вал сариви ичэрэн** что-то знакомое подметил доктор в чертах лица этого человека; **Яков эр бэевэ нонон ичэчэн** Яков и раньше встречал этого человека; 4) представить, видеть (во сне); ср. **ичэт/ч-**; **би таргачир дюла омчав си окин-да толкиндуги-кат энэс ичэрэ** я бы такие дома выстроил, какие и во сне тебе никогда не снились; **эхилэ нуңан эрэгэр дялдуви алагумнуги ичэдечэн** (~ дёныңкин) теперь он часто представлял учителя; **дурукитын симуладячатын, ичэтчэтын тар дуруккин** одинаван все молчали и представляли себе, что будет дальше; 5) быть свидетелем; **би эли эрэгэр гиркудяңнам, эрэгэр би ухал итылва ичэңнэм** я довольно часто хожу здесь и бываю свидетелем многих неприятных сцен; 6) навестить; ср. **ичэнэ-**; **он-ка мит нуңанман ичэңэдиңэт?** как же мы его навестим? 7) перевидать; **нуңан таргачир дэрэчил куңакарвэ баранди ичэчэн** сколько он перевидал детей с такими лицами; 8) улучшить момент; **этэчимнү садту ачинман ичэми, куңакар молдук яблоколо этыгэңкитын** улучив момент, когда не было сторожа в саду, ребята срывали яблоки с деревьев.

ичэв- 1) виднеться, быть видным; **нэкэ оён хэргидэкэндун баран саңарил, авдукар ичэвдерэ** под самой вершиной обрыва виднелось множество дырок и норок; **чуламаптыкин хулаг ичэвдерэн** виднелись бледнозелёные заросли осинника; **тугэ дурукин ичэвдевки** зимой всё видно; **иманнаду удялви ичэвдевил** на снегу видны мои следы; **чэңэрэкэткэн тыңэнын игдяма тукаладу гороло ичэвуңкин** грудка мышонка была далеко видна на бурой земле; **минду дурукин ичэвдечэн** мне всё видно; **суруйнав минду комнаткадукив ичэвув-ки** моя надпись видна мне прямо из моей комнаты; **эр-ты ичэвдерэн, си эва-да эхивэс сара** вот и видно, что ты ничего не знаешь; **кот иду бихивэн чипкачалду эчэн ичэврэ** птицам не видно, где кот; **иринэкин аран ичэвдерэн** его муравейник чуть виден; **эдук минду эчэ ичэврэ** мне отсюда не видно; **си эмпэрэклэ дэгиллэкис – эвки ичэврэ** ты над берегом когда полетишь – не видно; 2) быть заметным, замеченным; **дегинңидэдут ламуды токунды флагиичи корабль ичэвдерэн** по нашему левому борту замечен корабль под пиратским флагом; **нычэдери туннуктули аги дяпканңан ичэвдерэн** из раскрытого окна заметна опушка леса; **ңи курбудюрин умнэт ичэвувки** сразу заметно, если кто шевельнётся; **эда-кэ эду удяллы эхин ичэврэ?** почему здесь твоих следов не заметно?; 3) показываться, проглядывать; **тала дылача окин-да эңкин ичэвмэюрэ** солнце же там почти никогда не показывалось; **дылача туксулвэ лупуругэр аран ичэвдерэн** солнце едва проглядывает сквозь тучи; **дюлэдувун со хэгдымэмэ тактыкан ичэврэн** перед нами показался огромный кедр; **игдяма кот эңкин ичэвуллэ рыжий кот** не показывался; 4) выглядеть, смотреться; **туксул сомат дырамут ичэвдечэтын облака** выглядели очень плотными; 5) попадаться, встречаться; **кулыр эңкитын ичэврэ** змеи не попадались; **амаргуптыл инэңилду чэңэрэкэр эда-ка эвил ичэврэ** в последнее время мыши что-то совсем перестали попадаться; **эдук этыркэрду эңэт ичэвуврэ** ему больше нельзя попадаться на глаза старикам; **си элэ мунду Васянюнду экэл ичэврэ** ты только нам с Васей на глаза не попадайся; 6) открываться, представать (о виде); **урэ дулиндукин аямамат ичэвдечэтын горогул урэл** с середины горы открывался вид на далёкие горы; 7) высовываться; **умуктук дэктылэ дюр багдамал багдакачи ичэвдечэн** из гнезда высовывалось пёрышко с двумя белыми полосками; **коңкидук куктыткэн аңавча оңоктон ичэвдечэн** из дупла высовывался разинутый клюв кукушонка; 8) зиять; **потолок эчэн ичэврэ, эми-вал нуңан дыликлан хэгды саңар ичэвдечэн** потолка не было видно, хотя над его головой зияло большое отверстие; **д этэрэ ичэвдеми** скрыться, ср. **дыкэн-;** **хунат этэрэн ичэвдеми (~ дыкэнэн)** девушка скрылась; **гудеит ичэвдеми** красоваться; **молду гудеит ичэвдечэтын саврил мичуринңи грушал** на деревьях красовались знаменитые мичуринские груши.

ичэвгэн I видно; **угигит нуңандун ичэвгэн бидэн, нуңан тэгэктүлэ туктычэн он залез** на лавку, чтобы ему было лучше видно сверху; **тэде-ты, ичэвгэн биркэ эр бэеду кэхэ онаван** наверное, и впрямь было видно, что у этого человека случилось несчастье; **эду тыманила** **аден, тала ичэвгэн** **одиңан** проспится здесь до утра, а там видно будет.

ичэвгэн II видимый, приметный; ср. **ичэвдерй; би аран ичэвгэндулин** **удялин** **часки сурухинэм** я пошёл дальше по его едва приметному следу.

ичэвгэн III видимость.

ичэвдерй видимый, приметный, заметный, попадающийся на глаза; **чэңэрэкэн дурук авданналва, чукалва нуңандун ичэвдерилвэ укулчон** мышонок принялся сосать все листья и стебли, какие ему попадались на глаза.

ичэвкэлэн пример, образец; **эчэ хавадуви-кэт, бэелнюн-кэт бинидуви** **Саша дурук** **мунду ая ичэвкэлэн бичэн** не только на работе, но и в отношении к людям **Саша** был примером для всех нас.

ичэвкэн выставка, демонстрация, показ; **портретыс ичэвкэнду сот гэлэвдерэн** **ваши** **портрет** очень необходим для выставки.

ичэвкэн- 1) показать, предъявить, выказать; **би синду ичэвкэндинэв** электричество он овдьяриван я покажу тебе, как добывается электричество; **омолгичан эчэн ичэвкэнмудерэ** **ңэлэнэви** мальчик не хотел показать, что струсил; **тар хунаткан мунду сытыви ичэвкэнмудечэн** та девочка попыталась показать нам свою удаль; **нуңан ирэмэдедуви баранди элэдэнмэ ичэвкэнэн** он выказал много внимания по отношению к своей гостье; **нуңан ала-гувдяриви университета ичэвкэнмудечэн** ей хотелось показать университет, в котором она учится; **Мила ичэмнуду билетыви ичэвкэнчэн** Мила предъявила билеты контролёру; **си билетыви ичэвкэкэл** предъявите свой билет; 2) выдать, разоблачить, дать обнаружить; **ср. ичэпкэн-**; **штаб бидеривэн экэллу ичэпкэнэ** расположение штаба не обнаруживайте; **сунду гунмувчэ бичэн штаб бидеривэн эда-да эдэхун ичэвкэнэ** вам дан приказ, ни в коем случае не обнаруживать расположение штаба; **нуңан сомат маңичадяңа бичэн хутэдуви эмнэк ичэвкэнэ мэргэдери** ей нужно было собрать все силы, чтобы не выдать дочери своего отчаяния; **си, сулаки, иргитви арпулинны, мэнми-дэ ичэвкэнинны ты, лиса,** заиграла своим хвостом, да и выдала себя; **нуңан тэли тыкулдьян-мал, тарит мэнми ичэвкэнден-мэл** тогда, может быть, он рассердится, да и выдаст себя; **нуңан аят савка булэхэл хававэтын ичэвкэниңкин** он умело разоблачал деятельность врагов; 3) указать, показать; **турэнэ ачин ңалэтви мол самэлкилвэтын ичэвкэнэн** немой указал рукой на зарубки на деревьях; **пилот хэргиски ңалэтви ичэвкэнчэн** пилот показал рукой вниз; 4) доказать; **ала-гумңу эрэвэ ичэыкэнэн, экзаменилдула дюр анңанилдули хунатканма таткакса** учитель доказал это, подготовив за два года девочку к экзаменам; 5) учить, советовать; **мунэ эримчэхун он картошкава иридэхун ичэвкэндэвун** если бы вы позвали нас, мы бы научили вас, как жарить картошку; **ирэмэдел ирикиттулэ эмэңкитын ичэвкэндэвэр он аятмарит картошкава ирикит** в кухню приходили гости и советовали, как лучше жарить картошку; 6) подчеркнуть, засвидетельствовать; **нуңан эрит ичэвкэнмудечэн аямамат долчаттави** так он хотел подчеркнуть, что будет слушать очень внимательно; **дёкекан, аран савуври дегин эрэ-дэ ичэвкэндечэн** это же подчёркивали маленькие, чуть заметные скулы; 7) задать, проучить, показать; **этыркэр эмэрэктын тэли нимэктувэр ичэвкэндинэвун** придут старики и тогда уж зададим соседу; **эр би нуңандун эхиткэн ичэвкэндинэв!** вот я ему сейчас покажу!; **би нуңандун ичэвкэндинэв он миннюн дюгданаван дюгдана!** я ему покажу, как со мной шутики шутить!; 8) обозначать, делать заметным, видимым; **тар цифрал ичэвкэндечэтын, троллейбухил эвадыл номерилтын** эду иливкиватын эти цифры обозначали, какие номера троллейбусов здесь останавливаются; 9) скорчить; **атыркачан-профессор тыкулча ичэдэнми ичэвкэнэн** старушка-профессор скорчила злобную гримасу; 10) трубить, распространять известия; **си утана давдынми ичэвкэнденны** рано ты победу затрубил; 11) характеризовать; **аят ичэвкэндерэн самахал нюңнимңул бихивэтын хава-тын ламуды бэюмэки**т **нэнэдерэкин** хорошо характеризует шаманов как руководителей их деятельность в морском зверобойном промысле; 12) свидетельствовать; 13) привести (пример), показать (на примере); **часки мит ичэвкэндинэт примерила депутатыл хававатын Северду** ниже мы приведём примеры, характеризующие деятельность депутатов на Севере.

ичэвкэн пример, образец; **ср. ичэдэ;** **би сунэ дюкривэ ичэдэтын бидэн идакадиңав** я вас обоих накажу для примера другим.

ичэвкэнмув- быть показанным, отражённым, приведенным; **ср. суруип-**; **эр книгаду суруипча он эхил кухимуттэ бэелдулэ вамудярил эмэмэлдочэтын** в этой книге приведены многочисленные примеры, как бандиты нападали на мирных людей; **эр итылду орэктэкил рольтын ичэвкэнмувчэ** в этих фактах отражена роль учёных; **дурук книгал ичэвкэнмувчэл** все книги показаны.

ичэвкэчин пример, образец; **нуңанман хуңтулду ичэвкэчинмэ очатын** его для всех других примером сделали.

ичэвнэ с прит. суф. то, что увидено; ср. **ичэнэ**; эр **нуңан онёрилдин амаргут дёнмувдиңан дурукин ичэнэвэн** по этим его рисункам можно позже вспомнить всё, что он увидел.

ичэврй I видимый, приметный, заметный; **умук ичэври коңномо туңгуриканди улгуктаду локучадячан гнездо приметным тёмным шариком висело на тростнике.**

ичэврй II с прит. суф. вид, поле зрения, видимость; **нэрэннэри сэхинми ичэвридукви эдиңэ сэмңирэ бичэн жаворонку** нельзя было терять из виду свою стаю.

ичэву- виднеться.

ичэвувкй видимый, заметный; **самэлки аран ичэвувки бичэн** знак был едва виден.

ичэвул- 1) показаться, появиться; **ниру, согдённови химамат ичэвкэннэ, ичэвулиңкин** стремительно показав спину, появился хариус; **хокто токчокодун дюр бадамал укчакил ичэвулчэтын на повороте тропы** появились два совершенно белых верховых оленя; **адыкан минутали чипкачаткан умуктадук ичэвулчэн** через несколько минут из яйца показался птенчик; **анам ичэвулмэк (~ эмэмэк) оран лось** появился неожиданно; **бултамңу эчэн ичэвуллэ охотник** не показывался; 2) выбиться, высунуться, выглянуть; **омолгичан авунын хэргидэдукин нехэңчэ нюриктэлин ичэвулчэтын из-под шапки мальчика** выбилась прядка потных волос; **умнэт туксулдук дылача ичэвулчэн** неожиданно из-за туч выглянуло солнце; **коңкидук нэлэвсипчумэмэ бэйңэ дурукин уха дылин ичэвулчэн из дупла** высунулась вся отвратительная голова чудовища; 3) представиться, показаться; **бултамңулду нэлэвсипчу ичэдэн ичэвулчэн охотникам** представилась страшная картина; 4) проглядывать, становиться видным; **тар картинаду умнэт мол ичэвулдечэтын на этой картине** вдруг проглядывали деревья; 5) открываться; **дюлэлэ бира омакта кетара токордёрин ичэвулчэн** впереди открывался новый крутой поворот реки; 6) попасться на глаза; **эду куктыду чипкачан ичэвуллэн тут на глаза кукушке** попалась птичка; **мунду экэл ичэвуллэ (~ ичэврэ)** не попадайся нам на глаза.

ичэвулнэ с прит. суф. появление; ср. **ичэвнэ**; **омолгичан ичэвулнэдун хулукукэр чипкачар сэхинтын ирэктэдук дарискитана дэгилчэтын испуганная** появлением мальчика, с листовенницы врассыпную вспорхнула стайка маленьких птичек; **газетату нуңанман статья ичэвнэдукин нуңан сомат аят инди инылчэн с тех пор, как о нём** появилась статья в газете, он стал жить какой-то особенной жизнью (букв.: после появления статьи в газете...); **шофёр эчэн ичэрэ, дюл идук-вэл ичэвулнэвэтын шофёр** не заметил, как откуда-то показались дома (букв.: ...не заметил появления домов).

ичэвулчэ 1) появившийся; 2) увиденный, попавшийся на глаза; **Валя элэкэс ичэвулчэ столду тэгэчэн** Валя села за первый попавшийся стол.

ичэвун I заметный, видный; **бэе муроли диктэлвэ нёдучан туги, диктэл горогит ичэвур бидэтын мужчина** разбросал круглом ягоды так, что их было далеко видно; **бу, умңэтыл бадамал бихип, муду-дэ, эмпэрэдук-кэт ичэвур бихип мы, чайки, белые, заметны на воде и с берега**; **качикан коңномо инңактан гилбэмэ дюкэду сомат ичэвун бичэн** тёмная шёрстка щенка выделялась на сверкающем льду; **хелакиткар нян ичэвур очатын птенцы** куропатки снова стали видны; **дюл коңнорин няңняду ичэвур бичэтын** дома выделялись на тёмном небе.

ичэвун II видно, заметно; **гороло ичэвун оллан ~ гороло ичэвуллэн** развиднелось (букв.: стало далеко видно); **нуңардутын ичэвун (~ ичэвдерэ), туги-дэ нуңартын-да ичэвур (~ нуңартын-кат ичэвдерил)** им видно, зато и их видно.

ичэвун III 1) зеркало; 2) *с прит. суф.* видимость, видение; **нуңартын урэлэ туктырэ аятмарит дюканма ичэвунэвэр** (~ **ичэмнэжил**) *они влезли на гору, чтобы лучше увидеть избушку*; 3) облик, наружность, вид.

ичэвунди на глазах, на виду; **иңтылгун дурукту ичэвунди дочадячан ~ иңтылгун дурукилдун ичэвденэ дочадячан** *сова сидела у всех на глазах*.

ичэвүңнэ облик, наружность, вид.

ичэвус- 1) мелькнуть; 2) выглянуть; ср. **ичэвул-**; **дылача ичэвулчэн** *выглянуло солнце*.

ичэгды вид, облик, внешность.

ичэдэ, ичэдэн 1) вид, облик, внешность; **чэңэрэкэр ичэдэтын нэлэмо бичэтын вид у мышей был очень грозный; ңинакин киңнэк ичэдэндиви нуңартыкитын арчаптыки хэтэкэныңкин собака с злобным видом вылетела им навстречу; хунат ичэдэн элаха-да урунчумэ биңкин вид у девушки был всегда весёлый; иргэчин нуңартын ичэдэлтын? да какие они хоть с виду-то?; нуңан ичэдэн ая бихин он с виду добрый; дюлэгу вагон ичэдэн гил вагонилва урэчэ первый вагон с виду был совершенно такой же, как и все остальные**; 2) отражение; **муду орон ая ичэдэн бориначан красивое отражение оленя в воде заколебалось; эхэ ичэдэви муду ичэтчэчэн медведь глядит на своё отражение в воде**; 3) цвет; **тарил дурук эрэкил ичэдэчил биңкитын ~ тарил дурук эрэкигэчин ичэдэнтын бичэтын все они были лягушачьего цвета; онёлон дэрэн ичэдэвэн ичэтчэнэ тэгэтчэчэн художник сидел, изучая цвет его лица; би чипкачанма ичэдем, эвады ичэдэчи? иргэчин чипкачанңи ичэдэнын: игдямакан я вижу птичку, какого цвета? какого... птичьего цвета: серенькая**; 4) картина; **бултамңулду нэлэвсипчу ичэдэн ичэвулчэн охотникам представилась страшная картина**; 5) степенность; **аран хэргиски балдыча гуркактан председателю ая ичэдэвэн одячан немного опущенные книзу усы придавали председателю особую степенность** (букв.: ...хороший вид); 6) выражение; **секретарь таргачин директор эхалин ичэдэвэн аятсачан секретарь хорошо знал это выражение глаз директора; эхиткэн нуңан ичэдэн хуңтукокун сейчас у него совершенно другое выражение (лица); эргэчинмэ дэрэн ичэдэвэн горово дёнчами-нун – эр дуруктукин соткумама важно запомнить это выражение его лица**; 7) фигура; **дукулан дэрэвэн, ичэдэвэн, он гунивкивэн, эхалван дёндячан писатель представил себе её лицо, фигуру, манеру говорить, её глаза**; 8) форма; **со ая самовар, ичэдэриктэ со уту очень хороший самовар, только форма у него очень странная; тэгэды ичэдэчи культура национальная по форме культура**; 9) примета; **сипкувуды ичэдэтын ачин их приметы неизвестны**; 10) разновидность, порода, вид; **дирижабль – эр транспорт ичэдэн дирижабль – это вид транспорта**.

ичэдэчй на вид, с виду, по облику; имеющий вид, облик, породу, цвет; **авады ичэдэчи ңинакирдук биркэ тар ңинакин, – гунми ургэпчу какой породы была эта собака, – сказать было трудно; чэңэрэкэн ичэдэтыкинын гэрбичи бивки у каждой породы мышей своё название; эвадытыкир ичэдэчил кулыкар сомат чигинадячатын бойко звенели разноцветные насекомые; нуңартын ая-чутумал ичэдэчил овкил они становится нежно-голубого цвета; экуды ичэдэчи бихивэс эдеңэ тыливрэ даже не поймёшь, какого ты цвета**.

ичэлды- 1) видеть друг друга; 2) встречаться; **ичэлдыдэлэвэр ~ ичэлдыдэлэт! до свидания!** (букв.: до следующей встречи).

ичэлдыдэк 1) место встречи, свидания; ср. **бакалдын, бакалдыдйк**; 2) встреча, свидание; ср. **бакалдын**.

ичэлдымэчин свидание; ср. **бакалдын**.

ичэлэн I зоркий, внимательный, острый (взгляд, глаз); ср. **ичэксорйн**; **нуңан бэюмңудыт ичэлэн бичэн он был по-охотничьи зорок; хелаки ичэлэр мурумэл эхалин тала баран дик-**

тэлвэ бакачатын зоркие круглые глаза куропатки обнаружили там много ягод; нуңан бултамнуды ичэлэн эхачи бичэн у него были по-охотничьи зоркие глаза; гекчан ичэлэн эхалин, нуңан-да синэ этэн ичэрэ уж на что у сокола глаз острый, и тот тебя не приметил; иңтылгун ичэлэмэмэл (~ ичэксорин) эхалин хактыраду чипкачарва аят ичэдечэ-тын острый взгляд совы ясно различил во тьме птиц.

ичэлэн II зоркость; ср. ичэдери; этыркэнмэ эхалви ичэдериэтын сомат урунчувкон-дёчон больше всего старика радовала зоркость его глаз.

ичэлэнди зорко, внимательно; Катя Иранюн ичэлэнди модава сипкитчачатын Катя и Ира зорко следили за модой; эхэ ичэлэнди эхалдиви дарискитана одуладячан медведь зорко поглядывал по сторонам.

ичэмудері I желающий увидеть, любопытный.

ичэмудері II с прит. суф. любопытство, желание увидеть; ср. ичэмуденэ; куңакар ичэ-муденэл машинатки дагаматчаңкитын ребята из любопытства лезли поближе к машине.

ичэмук 1) зрачок; гилбэндидерил ичэмукил блестящие зрачки; 2) хрусталик (глаза); 3) веко.

ичэмэе фу, как некрасиво! безобразно! стыдно!; ичэмэе, илкал! встань, стыдно!

ичэн 1) взгляд, взор; ср. ичэтчэри; Семён ичэтчэн дядаң тэтывэн, бэркэ тэде хунат ичэнмэн Семён разглядел и скромную её одежду, и смелый правдивый взгляд девушки; Ни-колай ичэтчэрили Галина илигчачан перед взором Николая стояла Галина; 2) вид; ср. ичэтчэри; этыркэн багдакавэ ичэтчэриви сэмңичэн старик потерял оленя из виду.

ичэн 1) локоть; гоёвунңивча дуннэдук илна, ичэрдиви тутыхинчэн раненый припод-нялся с земли и пополз на локтях; 2) март (месяц локтя).

ичэндэ- 1) облокотиться; 2) ударить локтем; 3) положить голову на руки.

ичэнмэпчу противно, неприятно, стыдно (смотреть).

ичэнэ с прит. суф. впечатление (зрительное), созерцание, наблюдение; то, что увидено; бултамнул инэңи ичэнэливер улгучэмэтчэчэтын охотники делились дневными впечатле-ниями; Настя дуруккан ичэнэлвер дукудяңан, этыркэн ичэтнэви эдэн омңоро Настя за-пишет все наблюдения, чтобы старик не забыл того, что видел; Настя хивиндяна экунма ичэнэви улгучэнчэн Настя взволнованно рассказала о своих впечатлениях; Фёдор депутат-ва дуруктулин нуңан парламентту ичэнэвэн нян ханңукталчан Фёдор снова стал рас-прашивать депутата обо всём, что он видел в парламенте; хавадукви хуңтул ичэнэлви минду мэхэйдэдиңатын мне посторонние от работы впечатления будут мешать; хунат-кан эчэн-кэ сарэ солдат эвадыл нэлигэлвэ ичэнэвэн девочка ведь не знала, какие опасно-сти пережил солдат (букв.: ...не знала опасных впечатлений солдата); нуңартын ичэнэ-тын дуруктук алатнэдуктын сотмар бичэн то, что они увидели превзошло все их ожида-ния; нуңан эчэн дёна нонон таргачир халгакарва ичэнэеви он не мог припомнить, чтобы прежде видел такие ножки; чэңэрэкэткэн дюдукви юми, уркэвэ самуңкин дурукит эва ичэнэлдиви мышонок, уходя из дому, закрывал вход всем, что попадалось ему на глаза (букв.: ...всем, что видел); этыркэн ахива ханңуктачан иду нуңан эхэвэ ичэнэвэн старик расспросил женщину, где она видела медведя (букв.: ...расспросил о наблюдении ею медве-дя); эхэвэ ичэнэлэви нян туксакал беги опять на то место, где ты видел медведя (букв.: беги к месту своего видения медведя).

ичэнэ- пойти посмотреть; бригадир минэ уңнэн ичэнэдэв, бэел таду бихил-гу, ачир-гу меня послал бригадир посмотреть, есть ли там люди или нет.

ичэнэсин-, ичэнэс- отправиться, пойти посмотреть; ср. **ичэнэ-, ичэнэхин-**; **омакта клуб-ва ичэнэгэт** *пойдёмте посмотрим новый клуб*; **нуңан аминми кабинеттулан ичэнэчэн она** *пошла посмотреть в кабинет отца*; **Кирэңэе нэкуннюнми тар бэелвэ ичэнэхинэ** *Киренго с братом отправились посмотреть на тот народ*.

ичэр *взгляд*.

ичэр-, ичэрй- 1) предсказывать; 2) ворожить; 3) шаманить.

ичэрймнй 1) колдун-вещатель; ср. **ичэрймңү;** 2) шаман-предсказатель; ср. **ичэрймңү.**

ичэсивэйн- посматривать, поглядывать; ср. **ичэхивэн-**; **этыркэн, ңаладуви сивдери уму-гунма ичэхивэндечэн** *старик посматривал на потухающую в руках трубку*.

ичэсиктэ *взгляд*; ср. **ичэрй, ичэхиктэ;** **Кира хавалимңуви ичэридукин эхалви адага-мудячан Кира** *пыталась отвести глаза от взгляда коллеги*; **эр ичэхиктэдук эдеңэ улоки-чиврэ бичэн под этим взглядом лгать было невозможно**; **Светлана Павловна нуңанман ичэтчэчэн токунэ ачир бэел ичэхиктэдитын Светлана Павловна** *взглянула на неё так, как смотрят очень честные люди* (букв.: ...взглянула взглядом честных людей).

ичэсиктэ- проглядывать, просматривать; ср. **ичэхиктэ-**; **Андрей классту омакта урок-ва дёнчаңкин, дюдуй-да уроки-ла арамакан ичэхиктэңкин Андрей** *запоминал в классе новый урок и дома лишь проглядывал их*.

ичэсин- 1) взглянуть, глянуть, посмотреть, поглядеть, обратить внимание; ср. **ичэхин-**; **туннукутули ичэхиныксэ, нуңан нян качиканма ичэрэн** *взглянув в окно, он снова увидел щенка*; **Майя тэдеденэ Ленава ичэхинчэн Майя с надеждой** *глянула на Лену*; **сулаки супи-рэлвэ лупурэгэр ичэхинчэн лиса** *глянула сквозь кусты*; **эхэ дюкэду эмэнмучэ иргиви мотон эчэ ичэхинэ** *медведь даже не глянул на свой оставшийся во льду хвост*; **Кеша эхалван ичэхинмучэн Кеша** *попытался взглянуть ей в глаза*; **бэе, дюлэски ичэхиныксэ, ңэлэлчэн** *взглянул мужчина перед собой и обмер*; **кирэктэ умукон эхатви чипкачалва ичэхинчэн** *дятел одним глазом взглянул на птицу*; **би куре оёлин ичэхинчэв я** *взглянул через забор*; **сулаки угиски, мотки эчэн ичэсмэттэ лиса** *даже не взглянула вверх, на дерево*; **багдама хикэчи чипкачан минэ эңкин ичэсмэтырэ** *белогрудая птичка не обращала на меня никакого внимания*; **Пелагея хадун хэгды книгала нуңаниклан нывчэлэ ичэхиндечэн Пелагея** *порой глядела в большую книгу, раскрытую перед ней*; **нуңанман эңкитын ичэсмэттэ на неё не** *обращали внимания*; **нуңан минтыки ичэхиныксэ, умнэт тэпкэхинэн она** *посмотрела на меня, да как вскрикнет вдруг*; 2) заглянуть; **мулане, тала, доски эңэт ичэхинмуврэ!** *как жаль, что нельзя заглянуть туда, внутрь!*; **качикан коңкила ичэхинчэн щенок** *заглянул в дупло*; 3) выглянуть; ср. **ичэхин-**; **сулаки-тан ңинтэл хэргидэдуктын ичэхинчэн лисёнок** *выглянул из-под корней*; **энинин, садтыки ичэхиныксэ, тала Валя тэгэтчэри-вэн ичэчэн его** *мама выглянула в садик и увидела, что Валя сидит там*; 4) обернуться, оглянуться; ср. **ичэхин-**; **би амаскиви ичэхиным – хиннав эхинэн я** *обернулся – моя удочка поплыла*; **Кэлэ-вул амаски ичэхинэн Кэлевул** *оглянулся*; **нуңан минтыки ичэхинэн он на меня** *обернулся*; 4) поглядывать; ср. **ичэхин-**; **дялин нуңантыкин ңэлэдери-лгэчир ичэхиндечэтын товари-щи** *поглядывали на него с опаской*; **ңинакин хунңиткиви умукон эхатви ичэхиның кин пёс** *одним глазом поглядывал на хозяина*.

ичэсмэт-/ч- переглянуться; ср. **ичэмэт-/ч-**; **бултамнул эделитын ичэмэттэ урур тык-скинадяритын долдывчан** *не успели охотники переглянуться, как раздался цокот копыт*.

ичэссэ- стараться разглядеть, любопытствовать; ср. **ичэму-**; **бэел няңняду дёкекан икэ-лэнмэ хитэмэвэ ичэму-дэңкитын люди** *напрасно старались разглядеть в небе маленького певца*.

ичэссэлэн- любопытствовать; ср. **ичэму-**.

ичэссэлэндери I любопытный; ср. **ичэтмэ, ичэмудерй**.

ичэссэлэндери II с *прит. суф.* любопытство; ср. **ичэмудерй, сямудерй**.

ичэт-/ч- 1) смотреть, глядеть, всматриваться, вглядываться, высматривать, рассматривать, разглядывать, осматривать, оглядывать, приглядываться, присматриваться; насмотреться; видеть; Алексей **ичэтчэн** дядяң тэтывэн-дэ, сома, тэде **ичэхинмэ-дэ** Алексей разглядел и его скромную одежду, и его смелый, правдивый взгляд; эр, сот аят **ичэткэл!** вот, гляди в оба!; заведующай **имэктэвэ ичэтчэчэн** заведующий приглядывался к посетителю; **нуңан хунылвэ** боконикса, **дэрэлвэтын ичэчинкин** он догонял девушек и разглядывал их лица; **нуңан алатчарил залдугын бидерил куңакарвэ** нян **ичэтчэн** он ещё раз оглядел детей в зале ожидания; **нэнэвумну перрон дуруккан решёткава лупурэгэр ичэтчэн** проводник осматрел через решётку весь перрон; **нуңан ичэтчэн** горотки, тадук нэптэкэ урэтки тукты-деривэн **ичэчэн** он поглядел вдаль и увидел, что поле поднимается в гору; **аичимнул бумудерилвэ ичэчивкил, бэгэдэдевкил** врачи осматривают и лечат больных; **ичэткэл-ты!** смотри у меня!; **агива этэчимну ичэтчэн:** мол чагидадугын тогогочин бичэн? лесник пригляделся: будто огонёк из-за деревьевев?; **дэгиктэмну хэргиски ичэтчэчэн, тадук ичэчэн** дурук нектэрилду тэгэвнэлтын хэгдыл онаватын лётчик смотрел вниз и видел, что на всех полях поднялись уже посе́вы; **торгон умукон дуннэтки ичэтчэвки** хицник вглядывался в одно место; **хунаткан дивэлэндэнэ, нэлэтчэнэ эрэкивэ ичэтчэчэн** девочка с удивлением и страхом рассматривала лягушку; **гекчан чэңэрэкэн донаткиви аямамат ичэтчэчэн** ястреб зорко всматривался в то место, где сидел мышонок; **иңтылгун чипкачардук** иду дыкэнымнэк **ичэтчэчэн** сова высматривала место, куда скрыться от птиц; **ичэвдечэн, дэги энэ тэдерэ хунту умуктава чуламава ичэтчэчэн** было заметно, что птица с недоверием разглядывает чужое голубое яйцо; **олломимну аямамат оллово ичэтчэңкин** рыбак внимательно осматривал рыбу; **ичэчиктын!** пусть они посмотрят!; **диспетчер самолётва ахаптыки ичэтчэчэн** диспетчер смотрел вслед самолёту; **качикан ичэтчэрэн:** панчараду ухуки умун халгандиви муду хэннэмэклэви илитчаран щенок видит: стоит у камыша выпь на одной ноге по колено в воде; **эчэс-ку ичэрэ? кэ, эртыки ичэткэл!** неужели не видишь? вот сюда гляди!; **аямамат ичэчиксэ, эрдэт тэпкэхинэн** когда она всмотрелась, то так и ахнула; **нуңан ичэтчэрэн – тэде-дэ, эр дюкан бичэн** и видит она – это и в самом деле домик; **чипкачан дарискитана ичэтчэрэн** птица смотрела по сторонам; **су оңоктовоов ичэткэллу!** вы только поглядите на мой нос!; **би сунэ ичэтчэм** я на вас смотрю; **нуңан аят ичэттэн** он присмотрелся; **Иван дюлэски ичэтчэн, ичэрэн Иван** посмотрел вперёд и видит; **ичэчиксэ** **омолгичан** тыгэду оллово нэңкин насмотревшись, мальчик опускал рыбу в посудину; **улукигэр бэевэ аямамат ичэчилчэтын** бельчата с любопытством рассматривали человека; **алагумну класс дуруккан аямамат ичэтчэн** учитель внимательно оглядел весь класс; **нонон ичэчивдеңгин** **книгалдули савдярива** прежде всего ему нужно посмотреть то, что уже знакомо по книгам; 2) устремить взор, уставиться, вытаращить глаза, заглядеться; **би хунаттыки ичэтчэнэ, хавави омңом** заглядевшись на девушку, я позабыл о своей работе; **заседаниеду тэгэтчэрили**н **дурук нуңанман ичэттэ** участники заседания устремили на него взгляды; **атыркан нуңантыкин дивэденэ ичэтчэн** старуха вытаращила на него глаза (букв.: ...удивлённо поглядела); **эрэкигтэн нэлэнэ чэңэрэкэнмэ ичэтчэн** лягушонок испуганно уставился на мышонка; **хумкэ эхалин ахикта хактырапчу догидаткин сомат ичэтчэтын** совы глаза пристально уставились в тёмную глубину ели; ср. **карав-**; 3) следить, приглядывать, глядеть, наблюдать, заведовать; **дурук биноколилди** **кухинмэ ичэтчэчэтын** все следили в бинокль за сражением; **атыркан Анфиса** **омолгичанма ичэтчинэн** старуха Анфиса приглядит за мальчиком; **би эңнэкэнэ** **вадэлав, синэ атыркан Анфиса ичэтчинэн** пока я добуду телёнка, за тобой приглядит старуха Анфиса; **эр хунат бэел вагондула** **идеривэтын ичэтчэчэн** эта девушка наблюдала за посадкой пассажиров в вагон; **энинмун, садоводствоово сомат аявденэ, дуруккан эрилвэ ичэтчэңкин** всем этим заведовала наша мать,

очень любившая садоводство; нуңан аявдярилви хутэлви хивинчадяна ичэтчэңкин она заботливо следила за своими любимыми детьми; би мэнми ичэтчэм книга печатавдяри- ван я сам слежу, как печатается моя книга; нуңан куңаканмэ эчэн ичэттэ она недоглядела за ребёнком; пастухил аямамат ичэтчэвки орор балдыдяриватын пастухи очень внима- тельно следят за отёлом оленей; нэрэнңэри аят ичэтчэвки, иду-вэл этэн-ңу торгон ичэ- вуллэ жаворонок зорко следит, не покажется ли где хищник; нуңартын бэйңэвэ ичэтчэк- тын (~ каравуктын) пусть они последят за зверем; 4) проверить, проследить; ср. ичэ-; би опканнавав одатын ичэткэллу проследите за исполнением ими моего приказа; онаватын ичэдэви проверьте их результаты; аминмун Володя урокилан ичэтчэңкин наш отец проверял уроки у Володи; алагумңул ичэдэвэр элэдэдечэл бичэтын, куңакар энэлитын-ңу омңоро тунңи классту эва саналватын учителя старались проверить – не забыли ли ребя- та то, что проходили в пятом классе; нуңан механизмалва ичэтчэрэн он проверяет меха- низмы; 5) караулить; ср. карав-; куңакар ичэтчэчэтын тулилэ эмэдеривэтын ребята ка- раулили на улице его появление; 6) разбирать, обсуждать; собрание Ираида Яковлевна гун- нэвэн ичэтчиңэгин собрание должно обсудить предложение Ираиды Яковлевны; би иты- вахун аят ичэтчэм я разберу ваше дело по совести; туги дуруккан тыкила ичэчиксэл, нуңартын тардалан капитандула дептэвэр дялдачатын обсудив всё так подробно, они решили пока идти к капитану обедать; 7) заняться наблюдениями; Иван Петрович умнэт ичэчилдэви дялдачан Иван Петрович решил сразу же заняться наблюдениями; 8) поискать глазами; Яков этэхинэн, Люда Наташанюн эмэнмунэдутын комната туннуккэн ичэттэн Яков оглянулся, искал глазами окно комнаты, где остались Люда и Наташа; 9) навещать; мунэ ичэмнэк дэгдэвэр прилетайте навещать нас; 10) любоваться; хутэлвэвун ичэткэл! полюбуйтесь на наших детей!; омологичан бирала эмэктэңкин нирул сэхирвэтын ичэттэ- ви мальчик приходил к реке, чтобы полюбоваться стайками хариусов; эр, ичэткэл! вот, по- любуйся!; эван-ка нуңарватын ичэтчэм? а зачем мне на них любоваться?; 11) поглядыв- вать, посматривать, оглядываться; генерал нуңарватын угигит ичэтчэңкин генерал погля- дывал на них свысока; нуңан, нэнэденэ бира дяпкаткин дарантыкиви ичэтчэнэ, сурурун он пошёл, направляясь к берегу реки, посматривая по сторонам; иңтылгучан кукэкинэн дяврахинэн, ичэтчэнэ дарискиви совёнок с кукушкой поплыл на лодке, оглядываясь по сто- ронам; би бираканма солоки солодём, эртыки-тартыки ичэтнэ я поднимаюсь вверх по те- чению реки, поглядывая туда-сюда; велика мурэли ичэтчэн, – эда-гла дуннэвэ эчэн такта ласточка кругом оглянулась, – а место совсем незнакомое; 12) ловить; би аминми энин- нюнми инемухинчэденэл эхалдивар сипкитчариватын хутэвэр ичэтчэчэв я ловлю до- вольную улыбку, которой обмениваются отец с матерью, следя глазами за сыном; 13) заме- чать; чипкачан эчэн ичэрэ умукту хулэкэ умукта хавувнаван птица и не заметила, что в гнезде прибавилось одно лишнее яйцо; чипкачар иңтылгунма эчэтын ичэттэ птицы не за- мечали сову; ♦ аявденэ ичэтми любоваться; куңакар аявденэл ичэттэ компьютерилва ре- бята любовались компьютерами; хавамңу, поезд сурудёктыкин ичэчиксэ, аракукан сэ- лэмэ хоктоли сурурун рабочий, проводив взглядом поезд, медленно пошёл по путям; хунат энэ хэлинчэрэ нуңанман ичэттэн девушка медленно подняла на него глаза; хунаткан энин- тыкиви ичэтчэн девушка подняла лицо к матери; нуңан каравил няңняли улбурэгэр дэ- гдериватын горovo ичэтчэчэн она долго провожала глазами уносившуюся в небо журавли- ную стаю; окин-да ичэтми смотреть, не отрывая глаз; чопкоково окин-да ичэтчэми, хе- лакива бээдэдем не отрывая глаз от лунки, я подкрадываюсь к куропатке; онёмңу олоп- тыкин лэпурэлвэн ичэтчэми эдеңэ этэрэ бичэн художник глаз не мог оторвать от опере- ния вальдишнепа; аят ичэтми присмотреться; этэми ичэтчэрэ отвести глаза; элэкэс ичэт- ми на первый взгляд; дявавун, элэкэс ичэтми, ая ловушка, на первый взгляд, хороша; дуру- кидин ичэтми судя по всему, по всему видать; инэни, дурукидин ичэтми, ая одинан пого- да, судя по всему, будет хорошей; тартыки ичэтчэв я поднял туда глаза.

ичэткйт/ч- 1) наблюдательный пункт; тала сунду ичэткичихун бихин там у вас наблюдательный пункт; 2) точка зрения, позиция; нуңан окин-да ичэткитви эчэн хуңтоңнэ он никогда не меняет свою точку зрения.

ичэтму- 1) хотеть посмотреть, рассмотреть; би нуңанман дагагит ичэтмулчэв мне захотелось рассмотреть её поближе; нуңан эчэн ичэмурэ дуннэвэ, хелаки сэксэчи лэпурэлин бидеривэтын ей не хотелось смотреть на место, где валялись окровавленные пёрышки куропатки; омологичан сомат ичэтмудечэн дюл догидадутын экун овувдяриван мальчику очень хотелось посмотреть, что делается внутри домов; 2) привлекать внимание; часки нунан нэнэдечэн хунат амардукин, аятмарит нуңанман ичэтмудечэн чем дальше он шёл за девушкой, тем больше она привлекала его внимание.

ичэтмэ любопытный.

ичэтмэ- смотреть в упор, пристально разглядывать, упорно смотреть, тщательно рассматривать, изучать; нинакин хунңиви ичэтмэдечэн собака упорно смотрела на хозяина; онёлон, дэрэн ичэдэвэн ичэтмэденэ, тэгэтчэчэн художник сидел, изучая цвет его лица.

ичэтмэв- 1) быть презираемым, игнорируемым; 2) быть ненавистным; иңтылгун, дурукту ичэвденэ, дурукит ичэтмэвденэ, дылачат гарпачивдяна, дочадячан сова сидела, ярко освещённая солнцем, у всех на виду, всем ненавистная.

ичэтмэдерй напряжённо, пристально глядящий, рассматривающий; ср. ичэтчэрй; генералил ичэтчэрил часовоилва илтэнчэтын генералы прошли мимо напряжённо глядевших часовых.

ичэтмэй- 1) презирать; 2) ненавидеть; 3) смотреть с презрением, с ненавистью, в упор; ср. ичэтмэйб-; капитан генералва ичэтмэюдечэн капитан в упор смотрел на генерала.

ичэтмэлчэ- бегло осмотреть; ср. ичэхин-, ичэмэк бми; нуңан онёрилва ичэхинчэн он бегло осмотрел рисунки.

ичэтмэт внимательно, тщательно, осмотрительно; ср. ичэтмэчэнэ; эхэ авдунман ичэтмэчэнэл гэлэктэдевил медвежью берлогу ищут очень осмотрительно.

ичэтмэт-/ч- смотреть, осматривать, глядеть (друг на друга); бу мэмэгиливэр горогит ичэтмэтчэңнэрэв мы издали глядим друг за другом; бу мэмэгиливэр даригит ичэтмэтчэңнэрэв мы друг на друга сбоку смотрим; нуңартын, арчалдыми, мэмэгиливэр ичэтмэчиңкитын при встрече они осматривали друг друга; Тания аминьын эниннюнын мэмэгиливэр ичэтмэтчэтын папа и мама Тани посмотрели друг на друга.

ичэтмэчин осмотр, обследование, проверка; ср. ичэңгт; бу бултаңатывун, бу дуруккан бултакитва ичэңгэтивун нам охотиться – нам и проверять все охотничьи угодья следует (букв.: наша охота – наш и осмотр).

ичэтнэ с прит. суф. наблюдение; следователь ичэтнэлви суруилчан следователь принялся записывать свои наблюдения; сагды бултамну эрмэлду омологичанма ичэтнэлви тетрадьту хавувканнэ суруивканчан старый охотник тут же заставил мальчика записать в тетрадь свои дополнительные наблюдения; этыркэнңи ичэтнэлин албир, баран бичэтын наблюдения старика были обширны.

ичэтнэ- 1) пойти посмотреть; би орор оңковотын ичэтнэдем я иду смотреть олений корм; мит синнюн тардалан Москвавэ ичэтнэгэт мы с тобой пойдём-ка пока посмотрим Москву; 2) навестить, проведать; Ксюша гиркиви ичэтнэчэн Ксюша прибежала проведать своего друга.

ичэтнэсин-, ичэтнэс- пойти, отправиться, потянуться посмотреть, осмотреть; ср. ичэнэхин-, ичэнэ-; пассажирил дурукитын туннукилдула ичэнэхинчэтын все пассажиры по-

тянулись к окнам; бу дэгилвэ зоопаркту ичэнэрэв мы пошли посмотреть в зоопарке птиц; обед илтэнчэлэн, нуңартын электростанциява ичэнэчэтын после обеда они пошли осматривать электростанцию.

ичэтчэнэ с прит. суф. наблюдения; ср. **ичэнэ**; председатель улгучэнчэн дюр бултамнүл ичэнэтын колхозту хэгды пользава эмувнэнэтывэтын председатель рассказал о том, какую большую пользу принесут колхозу наблюдения двух охотников.

ичэтчэри I глядящий, разглядывающий, смотрящий; туксаки мэньми ичэтчэри долбохи-ква ичэчэн заяц увидел глядевшего на него волка; угигит ичэтчэри верхогляд; кэ, си, угигит ичэтчэри, таккал, ни эмэдерэн ну-ка, ты, верхогляд, угадай, кто идёт; аят ичэтчэри эхал внимательные глаза.

ичэтчэри II 1) забота, приглядывание, присмотр; ичэвдерэн город бээлин гирамкинма аявнэл ичэтчэриэтын видно, с любовью заботятся о могиле горожане (букв.: видна забота горожан...); 2) взгляд; алагумну ни-глэ ичэтчэриэвэн мэдэксэ, омологичантыки этэ-хинчэн учитель, почувствовав на себе чей-то взгляд, повернулся к мальчику.

ичэтчэсин- разглядывать; ср. **ичэнэхин**; нэптэкэду Егор туксакил удылватын ичэнэ-хинчэ на поляне Егор рассматривал заячьи следы.

ичэчив- быть под надзором, присмотром, наблюдением; ср. **ичэв-**; хутэл, эниндувэр ичэвденэл, хэргилэ туңгурэгэр илчатын дети под присмотром матери разместились по-лукругом внизу; аңадякар-кэ этэрэ-кэ будэ энэл ичэчиврэ! не пропадать же сиротам без надзора!

ичэчивкэн- дать возможность, позволить посмотреть; Володя нуңардудын ичэчивкэндиңэн Володя позволит им посмотреть.

ичэчивнэ наблюдение; алагумну ичэчивнэтыкиндули дялданави суруивканыңкин по каждому наблюдению учитель требовал записать и вывод.

ичэчивун зеркало; ср. **ханян**, **ханячүвкя**.

ичэчиксэн верхнее веко.

ичэчил- уставиться; ср. **ичэтчэ-**; туңгурир, хэгдыл эхалин иңтылгунди ичэтчэчэтын угиски дылачатки круглые большие глаза совы уставились вверх, на солнце; аявденэ ичэ-чил- (~ ичэтчэ-) залюбоваться; онёмну олоптыкин аямал лэпурэлвэн аявденэ ичэчилчэн художник залюбовался красивым оперением вальдишнепа; Люба ханячувкаду мэньми аявде-нэ ичэчилинкин Люба залюбовалась собой в зеркале.

ичэчимнй 1) контролёр; ср. **ичэчимнү**; Марфа ичэчимнуду билетыви ичэвкэнчэн Марфа предъявила билеты контролёру; 2) наблюдатель, надсмотрщик; ср. **ичэчимнү**; тала ичэчимнудын бичэн там был их наблюдатель; нуңан сэлэмэ хоктоду станционнаил ча-хилва, хуңтул-дэ механизмалва ичэчимнүт хавалилчан он занял должность надсмотр-щика станционных часов и других механизмов на железной дороге; агива ичэчимнү лесник; агива ичэчимнү дюканман иманнат тырэпчэ замело избушку лесника снегом.

ичэчин 1) смотр; художественная самодеятельность ичэчинын смотр художественной самодеятельности; 2) вид; ср. **ичэвдерй**; гекчан нектэрилдули дурук ичэвдериду эңкин дэгиктэдерэ ястреб не кружил над полями у всех на виду.

июль июль; июль бега дуруккан агиду тыгдэ умун-кэт чургикта эчэн тыгдэрэ за весь июль в тайге не выпало ни одной капли дождя.

июнь июнь; июнь бега амаргулин инэңилин очатын стояли последние дни июня.

йя 1) кузница, кузня; ср. **тавиткйт/ч-**; тавичимну иядуви уругатэвэ-тэлбэвэ овки кузнец у себя в кузне изготавливает рогатину-тэлбэ; 2) горн; 3) наковальня.

ияң- 1) ковать; ср. тавит-/ч-; 2) построить кузнецу.

-К-

кабина *кабина; пилот Кешава ге кабинаду тэгэвкэнчэн пилот усадил Кешу во вторую кабину; поезд дүлэгү вагондун кабина бихин в переднем вагоне поезда есть кабина.*

кабинет *кабинет; подполковник хавалкит кабинеттуви шинельви, авунми лукчан подполковник снял шинель и шапку в своём служебном кабинете; амтылдукви эмэнмүчэ омонгичан станцияду дежурнай кабинеттун бидерэн отставший от родителей мальчик находится в кабинете дежурного по станции.*

каблук *каблук; ср. тыңилэк; бэюмну хэгды хэкипчэ тыңилэкичи дэтты сапогилаан би-нэ Һэнэдечэн охотник шёл в больших, со сбитыми каблуками болотных сапогах.*

каботажнэй *каботажный (прибрежный, плавающий вдоль побережья между портами одного государства); ламули каботажнэй Һэнэкиг каботажное плавание по морю.*

кавалерист *кавалерист; кавалеристыл тыгдылэнтыки хуктывдерэ кавалиристы ска-чут к мосту.*

кавалеристты *кавалерийский; запасту элэ умукбн кавалеристты полква эмэнчэтын в запасе оставили только кавалерийский полк.*

кави 1) галька (*крупная*); ср. иңәран; 2) песок.

кавира *известняк (для растирания минеральной краски); ср. кавиракта.*

кавирис *сукно (грубошёрстное).*

кавка 1) глотка; ср. капка; 2) гортань, дыхательное горло; ср. капка.

кавкады *гортанный; ср. капкады; икэмну урумкун симургавандери турэнын умнэт аят капкады икэнди икэвулчэн короткая прерывистая речь певца вдруг перешла в плавную гортанную песню.*

кавкана- *кричать (о куропатке); ср. капкана-.*

кавкаптун 1) шарф, шейный платок; ср. капкаптун; 2) галстук; ср. капкаптун; 3) ожерелье; ср. капкаптун.

каврикй 1) остол (*палка для торможения нарты при езде на оленях*); 2) кнут.

каврикй- *затормозить нарту остолом.*

кавүнмукай *поплавок для удочки.*

кагдавул *пяло, правило (приспособление для растягивания шкуры); ср. тэлэвун.*

кадага 1) каменистая россыпь (*на склоне горы*); 2) скала, утёс; 3) гора.

кадагачй *скалистый, гористый.*

кадама *крутой (о склоне).*

кадар *скала, утёс.*

кады *закол, заездок (часток на реке для ловли рыбы).*

казак *казак; генерал Попов казакилнун эмэдечэн генерал Попов подходил с казаками.*

казарма *казарма.*

казах *казах.*

казённай казённый; **этэеттэви**, **этэнны казённай идэгэвэ** дявучара для того чтобы сторожить, не надо будет тебе тратить казённое добро.

казначей казначей.

каив- 1) застрять, задержаться где-л.; 2) спрятаться.

каир коза (дикая); **каирил дюван янучатын**, **дуруккан нэкувэн депчэтын** козы разрушили его жилище, съели все его запасы; **каирил чэмэлвэ** урурдивар иманнаду хэкичэл козы втоптали зёрна в снег копытами.

каит ножницы; ср. **киптый**; **великаңи дэктылэлин учики киптыйгачин бичэтын** у стрижа были крылья, как кривые ножницы; **нуңан киптыйгачинди** проводва **гиримнак** дялдачан он думал, что отрежет провод, как ножницами.

каит-/ч- разрезать ножницами, раскроить; ср. **кирийкит-/ч-**.

кайки твёрдый; ср. **маңа**; **маңа мо** твёрдое дерево.

кайра парка (меховая одежда с разрезом спереди).

кайракан 1) кафтан; 2) одежда (скроенная на старинный лад); 3) парка (старая, ветхая).

кака анат. лобок, лобковая кость, лонное соединение.

какао какао; **кастрюляду какао укунючи хуювдечэн** в кастрюле варилось какао на молоке.

какирā тесный, узкий; ср. **тые**, **дёке**; **дёке сун** узкое пальто.

калакāн 1) котелок; 2) ведёрко; **эр дуруккан нуңан дёкекан мэңумэкэн** калаканду электрической ухичиду **уңкучон** всё это он вылил в небольшое серебряное ведёрко с электрическим инуром.

калакачāлан астр. Большая Медведица.

калакāчāн 1) котелок; 2) ведёрко; **дурук куңакар ичэчэтын**, **оллол калакачандув эен-тэдеривэтын** все ребята видели, что рыбы плавали у меня в ведёрке; 3) горшок; **атыркан печидук кахичи калакачанмэ** урихинчан старуха вынула из печи горшок с кашей.

калан 1) котёл; **дюдутын оллон бихин**, **таду калан локовчо**, **каландутын уллэ ирдэрэн** в их чуме крюк, на нём котёл подвешен, в котле у них варится мясо; **машина догидадун калан бихин**, **калан хэргидэклэн илакит бихин** внутри машины котёл, а под котлом топка; **бу калан хэргидэклэн торфава**, **тара эми некэрэ**, **дёломо эллава илаңнарав** мы сжигаем под котлом торф или уголь; 2) ведро; **ахи калахалви дякса**, **куңакатканмэ** каравулан женищина спрятала ведра и стала подкарауливать мальчика; 3) чаша (чугунная).

каларū стряпуха; ср. **каларūмңū**, **каларūtкāн**.

каларū- готовить пищу, стряпать, варить; **экинтын тыргаксанатын каларудячан** их старшая сестра варила им обед; **эва горово каларулан?** почему она так долго стала готовить пищу?; **экиндымэр каларудявки** старшая из них готовит кушанья; **кэ**, **эхиткэн каларулат!** ну, теперь будем стряпать!

каларук 1) сумка (для котла); 2) олень (везущий котёл); 3) нарта (для посуды).

каларūkйт/ч- место приготовления пищи; кухня.

каларūмний повар, повариха; ср. **каларūмңū**.

каларūt-/ч- стряпать, готовить пищу.

каларūtкāн 1) стряпуха; 2) олень (везущий котёл).

калбика анат. лопатка; ср. **ихакй**.

калбйн 1) широкий; ср. **албин**; 2) широкоплечий; ср. **мйрэктурэ**, **албин мйрэчй**.

календарь календарь; **эр бу инэңитыкин календарьвун** это наш каждодневный календарь; **эхи календарьду воскресенье сегодня по календарю воскресенье**.

кали I большой; ср. **хэгды**.

кали II великан; ср. **хэгдынде**; **бира дяпкадун хэгдынделгэчир этэчимнүлгэчир кубдүмэ аги симумат илитчачан на берегу реки тихо стоял тёмный лес, точно стража великанов; ламу китва-калива чапчукигачинма угиски нёдачан море кита-великана, как щепку, выбросило**.

калик форма (для отливки пуль из свинца); ср. **калйп**.

калим 1) кит; 2) морж; **дюор нэкунэхэл ненецкил калимилва пэктырудэвэр дяврахина два брата ненца поехали на лодке стрелять моржей; нямикан-калим моржиха; нуңартын амакан дюкэ дяпкадун нямиканмэ-калимма хутэчивэ ичэчэтын вскоре они увидели на краю ледяного берега моржиху с моржонком; нямикан-калим адечан моржиха спала**.

калимама великан; **эр калимама минэ туксанмуканчан** это великан обратил меня в бегство.

калимиткән 1) моржонок; **калимиткан умнэт хурчэн моржонок сразу нырнул**; 2) детеныш кита.

калйп форма (для отливки пуль).

калир лось (деревянное изображение духа-помощника шамана).

калкарй тальник (красный).

каллакта I глыба, скала.

каллакта II рога (лося – большие, широкие).

калландю рога (лося – большие, широкие).

калоша калоша; **би калошачи бихим я в калошах; дюкри хэлинчэнэл калошалвар тэ-тылчэтын оба они начали спешно надевать калоши; калошалва тэтңэтыс! калоши надевать обязательно! нуңан калошалви аят тэтчэн она надела калоши как следует**.

калта- 1) расколоться, разбиться (на две части); 2) переправиться на другой берег; 3) разделить пополам.

калтака 1) половина; **нуңан шоколад калтакаван хунатканду бучэн, ге калтакаван – мэнин гачан половину шоколада он дал девочке, половину взял себе; тар букачан калтакадун нэмкур октамал супирэлтын балдычал бичэтын одна половина холмика поросла редкими кустиками тонкоствольной ивы; сэри эр ген калтакан бичэн это была уже вторая половина войны; час калтакан полчасы; час калтакалин омологичан сорилва ичэчэн через полчасы мальчик увидел воронов; минду мэтэвчэтын су дюдуквар сурунэдукхун час калтакан илтэннэлин мне сообщили, что вы уже полчасы как вышли из дому; нуңан школала час калтакадин эрдэтмэрит эмэңкин он приходил в школу на полчасы раньше; анңани калтакан полгода; ая, би анңани калтакан илтэнчэлэн, сурудеңэв хорошо, я поеду через полгода; Лариса алагумңуви умун анңани, анңани калтакадун экзамендулан алагупканчан Лариса подготовила своего ученика за полтора года; нэкунын умун анңани анңани калтакадин эдэритмэр бичэн его сестра была на полтора года моложе его; тар машина хавалдячан ге калтака тыхинчал бэел умнэт эңэтытын хавалла та машина работала так, как не смогли бы работать и полторы тысячи человек сразу; школаду Виктор дяги калтакан анңаниңин биңэхин алагувулчан Виктор стал учиться в школе, когда ему было**

девять с половиной лет; 2) один из парных предметов; **калтака эха** один глаз; ср. **умун эха**; 3) противоположный берег; ср. **баргигу эмпэрэ**.

калтама 1) предмет, расколотый пополам; 2) половина (*расколотого предмета*); 3) навес (*из лиственниц – для оленей*).

калтамак олень (*однорогий*).

калтами 1) шалаш (*односкатный*); 2) получум (*в виде половины конуса*).

калтамнак на противоположный берег.

калтамнй 1) половина; 2) один из парных предметов.

калтан чум, шалаш (*покрытый наполовину*).

калтасин- направиться на противоположный берег; ср. **калтахин-, хэдэ-**.

калтат- разделить что-л. поровну; **би яблокова калтатчав** я разделил яблоко пополам.

калыр откос, отлогий скат, косогор.

калырā- подниматься по склону, по скату.

калу 1) дух-хозяин гор и рек; 2) великан.

кама- 1) притеснять, угнетать, закабалять, прижимать; 2) отказывать в помощи.

камав- 1) быть притиснутым, прижатым; 2) быть притесняемым, угнетенным, закабаленным; 3) быть зависимым, зависеть; **город-та, бикит-тэ бинитын сэлэмэл хоктол хавадук-тын камавдячан** жизнь города и деревни во многом зависела от работы железных дорог.

камавчā 1) угнетённый, закабалённый; 2) беспомощный.

камага 1) несчастье; 2) мука; 3) болезнь; ср. **бумўк; нуңан бумуктук юмбукокун одан** из-за болезни он стал совсем тощий.

камалит-/ч- 1) притеснять; 2) отказывать в помощи; 3) делать назло.

каман I 1) угнетение; 2) кабала.

каман II 1) поплавок; 2) удочка, крючок.

камат-/ч- притеснять, закабалять.

камая скоро, поскорей; ср. **химат; нэкэ, химат! сынок, скорей!**; **химат тулиски тукса-кал! скорей беги на улицу!**

камда 1) удочка (*для подлёдного лова*); 2) рыбка-наживка (*для подлёдного лова*).

камда-, камдат-/ч- ловить рыбу (*из-под льда*), колоть рыбу острой (*через лунку, сидя в шалаше*).

камдачивун шалаш (*для ловли рыбы зимой*).

камду- ревновать.

камит чуман, короб (*берестяной – для мяса или рыбы*).

камнадā клей.

камнадā- клеить.

камнй- 1) прижимать; 2) преграждать (*заслоном*); 2) выжимать, выдавливать; 4) защищаться (*нажимая чем-л. плоским на противника*); 5) притеснять, угнетать; 6) принуждать, вынуждать; 7) потеснить; ср. **кивит-/ч-; эмэчэ поездтук ючэл баран бэел хунатва кивит-чатын** девушку потеснила толпа пассажиров, сошедших с нового поезда.

камнйв- 1) быть прижатым; 2) быть огражденным; 3) быть выжатым, выдавленным; 4) притесняться, угнетаться; 5) принуждаться, вынуждаться.

камнйга 1) скала, утёс, крутой скат (*у реки*); 2) ущелье, горная теснина.

камнйгā- 1) задерживать; 2) отделять (*олений*); 3) караулить (*олений*); 4) бежать (*за зверем на охоте*).

камнйкāт-/ч- 1) преграждать; 2) задерживать; ср. **дявамāт-/ч-**; **куңакар**, **эвиденэл**, **мэр-вэр дяваматчара** *дети во время игры задерживают друг друга*; 3) отделять (*олений*); ср. **сынмат-/ч-**; **нуңартын оорвор сынматыра** *они отделили своих оленей (от остальных)*; 3) караулить; ср. **карав-**; **орорво каравдави эрдэмэт тэгэңкин** *чтобы караулить оленей, он вставал очень рано*; 4) препятствовать, мешать; ср. **мэхэйдэ-**; **коңномо ханян**, **тэму каңкит эендерин**, **тадук му суңтан бира хэрэвэн ичэдэн мэхэйдэдечатын** *густая тень, быстрое движение плота и большая глубина реки мешали ему разглядеть дно реки*; **дюкэ мэхэйдэ-чан ныки хуривэндедэн**, **кумикэрвэ дявадави лёд мешал утке нырять за жуками; 5) стеснять, принуждать, вынуждать; ср. **түрэ-**; **энинмун окин-да мунэ эчэн хүлэкэт түрэрэ** *наша мама никогда нас излишне не стесняла*; 6) окружать; ср. **каикта-**; **һанмакталлакин**, **орор-дувар каиктадявил**, **тарил эдэтын сэмңиврэ** *когда наступает сезон комаров, оленей окружают, чтобы они не терялись*.**

камникāтмāт-/ч- сближаться (*об охотниках во время охоты*).

камнйкāчин гнёт, притеснение, угнетение; ср. **муенэ**, **муен**; **1887 анңанидук студентал-ва ургэ муенэтын ургэtmэр очан** *с 1887 года усилилось притеснение студентов*.

камнйлды- окружить.

камнйн закабаление, угнетение; **хавалдярил камнинтын** *закабаление трудящихся*.

камнйт-/ч- 1) прижимать; 2) давить; 3) преграждать; 4) вынуждать; 5) задерживать, мешать; ср. **мэхэйдэ-**; **нуңартын школава окитва мэхэйдэдэрэ** *они мешают строительству школы*.

камнйча- 1) скрывать, заслонять, закрывать; ср. **мэхэйдэ-**; **мэнин бэюн эчэ ичэврэн**, **ахиктал мэхэйдэдэрэ** *сам лось не виден, его заслоняют ёлки*; 2) держать в огороженном месте.

камнун клей; **секретарь гунчэн будэтын киптыйя**, **бумагая**, **камнуна секретарь велела**, *чтобы ей подали ножницы, бумагу и клей*; **камнун “Момент” экумардук-та камнундук аятмарит намаранивки** *клей “Момент” держит лучше всякого клея*.

камнундā- клеить, склеивать, приклеивать; **дёкедуви Игорь ёлкаду авадытыкир эви-кэрвэ камнундяңкин**, **одяңкин** *в детстве Игорь клеил и мастерил разные игрушки на ёлку*.

камнундāвчā приклеенный, наклеенный, склеенный; ср. **намарāнмучā**; **страницаты-кинду экун-мал хэрэкэл листакарди намаранмуча бичэн** *на каждой странице что-то подклеено отдельными листочками*.

камрā- окаймлять (*одужду белой полоской меха*).

камрāптын кайма (*белая меховая полоска по подолу женской верхней одежды*); ср. **бо-бушка кайма**.

камўлла пена; ср. **тэпўксэ**.

канава канава; **куңакардук ңи-вэл нуңарватын эричэн дагаду мут дялуwувча хэгдыңэ канаваду олломочилдавэр** *кто-то из ребят предложил им половить рыбу в большой наполненной водой канаве поблизости*.

канал канал; **Москва гэрбичи канал дяпкадун хэгдымэмэ дю илитчаран** *на берегу канала имени Москвы стоит огромное здание*; **си эргэчин бира Волгава биранюн Москва-нун налдыдяринюн каналдули долдычас?** *ты слышал о таком канале, который соединя-*

ет реку Волгу с рекой Москвой?; тар каналдули му Волгадук Москвала эендерэн по тому каналу вода идет из Волги в Москву.

кандаран- приставать, надоедать; ср. **кандаравкан-**; бэеду **кандаравкандиңав**, минду **иргиев одан** *пристану к человеку, буду ему надоедать, пока он хвост для меня не сделает.*

кандарё надоело, наскучило; **кандарё, таргачин хавамну бихикин сомама уха надоело**, *попадётся такой работник – хлебнёшь с ним горя.*

кандарёл-, кандарй- 1) надоест, наскучить; 2) пресытиться чем-л.; 3) утомиться.

кандарйпчу I 1) надоедливый, назойливый; **экун таргачин кандарипчу!** *вот какая назойливая!; си, Паша, кандарипчу бихинны очень уж ты, Паша, надоедливый;* 2) скучный; 3) утомительный.

кандарйпчу II надоело; **мудандун дыкэрикчэдэтын дурукту кандарипчу очан** *наконец надоело всем прятаться.*

кандарйпчут 1) надоедливо, назойливо; **элэкэхиптыл ңанмактал кандарипчут чинэлчэтын** *назойливо зазвенели первые комары;* 2) скучно; 3) утомительно.

кандырā утка-луток.

каникулы каникулы, каникул; **алагувулин ачиндун, тугэнывэ, дюганыва каникулдуви Витя тандяңкин** *во внеучебное время, зимние и летние каникулы, Витя читал; таду тугэр каникулду бидерэкив, аминми ачин очан* *когда я была на зимних каникулах, умер мой отец.*

каня- прыгать (о кузнечике).

канякйт/ч- июль-август (период появления кузнечиков).

каңал I 1) дикий, одичалый (о домашнем олене); 2) необученный (о домашнем олене, не умеющим ходить в упряжке или под вьюком); 3) дикий (не домашний); ср. **бэюн; кэ, суруктэ бэюн бэйңэлэ, дэгилэ бултанадави** *пойду-ка я на охоту за дикими зверями и птицами.*

каңал II *иносказат.* медведь.

каңаллэ 1) колокольчик; ср. **чбрāн**; 2) ботало; ср. **куңгилэн.**

каңат *наслег (небольшое селение).*

каңир I со звоном, со звяканьем, позвякивая (о металлических предметах).

каңир II глист.

каңиркāt название игры (*напоминает русскую игру в “кориуны”*).

каңки I сильный, быстрый, стремительный, бурный (о течении); **эе каңкит эендерилин тэму бугаски хоролихинчан** *под стремительным напором течения плот круто развернулся; дялум мучи, каңки бира кургиндечэн* *грохотала полноводная, стремительная река; эен тала сома каңкимама течение там очень быстрое; оллол алатчэчатын каңкимама му сологит нуңардутын эвадыя вакитъя эмувдиңэвэн* *рыбы поджидали, какую добычу принесёт им сверху стремительная вода;*

каңки II *быстрина (на реке); омологичан бирала эмэктэңкин оран каңкидутын чуту-маптыкир нирул сэхирвэтын ичэттэви* *мальчик приходил к реке, чтобы полюбоваться на быстринах перекатов стайками синеватых хариусов.*

каңки III стремительно, быстро; **бираякан урэкэндук каңки эендечэн** *речка быстро неслась с горки.*

каңкив- 1) ускорить; 2) укрепить, усилить; 3) усилиться; **эвадытыкир** итыл бэлэгэлдитын электромагнитнаил угэл каңкивувра при помощи разных приспособлений (радио) волны усилились.

каңкит быстро, стремительно, бурно, лихо; ср. **химамиат**; **бэюр сэхинтын дагат очан**, **каңкимама-ка эен тэмувэ бэюр давдярилатын каңкит нэнэвдечэн стадо диких оленей** уже близко, а стремительное течение быстро несёт плот к месту переправы оленей; **арба му эду сот каңкит эендечэн** мелкая вода текла здесь очень быстро; **урэлдук мул каңкимамат хэргиски эендечэтын с гор стремительно** неслись воды; **савдерэн туксаки негунма угиски химамиат хуктыривэн** известно, что заяц лихо бежит в гору; **туксаки негунма хэргиски нэлэгэ оракин**, **каңкит хукэлнэ эвулки заяц под гору**, в случае опасности, стремительно скатывается кубарем; **нэнэвкэл химат!** вези поскорее!; **Даша, комнати аминми кабинетын дагалин каңкит гирандяна**, **нэнэмнин химамиат турэнди гуңкин Даша**, быстро шагая по комнате мимо кабинета отца, скороговоркой на ходу говорила; **нуңартын химат дюлэски нэнэдерэ** они быстро идут вперёд; **дёкекан багдакаткан супирэл часкитын химамиат хуктылчэн** маленькое животное скрылось в кустах с быстротой молнии; **время каңкимамат нэнэдечэн** время летело быстро.

каңна- строгать (стружки для растопки, не отделяя их от полена, палки, лучины).

каңнāvун 1) скобель (нож для строгания стружек); 2) рубанок.

каңнэсэмнэ стружка-растопка (не отделенная от полена, палки, лучины); ср. **каңнāхэмнэ**, **кичāхун**.

каңтакā- скалить зубы; ср. **ирсала-**.

каңтарā- 1) ломать; ср. **хоко-**, **хокблы-**; 2) бить; ср. **дуктэ-**.

каңтарат-/ч- скалить зубы; ср. **ирдигина-**.

каңтарга- оскалиться; ср. **ирдярга-**.

каңура- высохнуть; ср. **олго-**.

капаку сойка.

капала плешивый; ср. **килчэкэ**.

капата I плешивый.

капата II рыбий пузырь.

капикāктэ мох (чёрный, на камнях ущелий).

капитал капитал.

капитализм капитализм.

капиталист капиталист; **дурукилдун дуннэлду капиталистал хавамңулва бокантадерэ** во всех странах капиталисты угнетают рабочих; **нуңан мунду улгучэчэн хавае ачинман капиталистал дуннэлдудын он** рассказал нам о безработице в странах капитала.

капитан капитан; **бу штабвун, капитан Симонов бэгинмэдеридитын одярав мы действуем по приказу нашего штаба и капитана Симонова**; **одиңавун! Гирки капитан! есть! Товарищ капитан!**; **савдечан капитан бихивэн** было известно, что он капитан.

капкал- складывать; ср. **тэпкэл-**.

капкан капкан, ловушка; **эдын сомат эдындечэн, нуңан дуруккан капкарван, хуркалван иманнавча бичэн** разыгрался ветер и засыпал все его капканы и ловушки; **нэнэденэ бэюмңу ады-кат иманнат дахипчал капкарвэ тадук тулэвучэл хуркалва ичэтгэн** по пути охотник осмотрел несколько занесенных снегом ловушек и настороженных петель; **би**

удярандули капкарэ, бэркэрэ тулэдиңэв я расставляю по тропке капканы и самострелы; этыркэн туксакилду капкарэ тадук авадытыкир хуркала тулэңкин старик устраивал на зайцев капканы и различные петли.

капта- сровнять, сделать ровным.

каптавун доска; ср. **каптахун**.

каптакā 1) доска; ср. **каптахун**; 2) срез, плоскость; **нуңан эмэр котот сектава хокчан, тадук хогипча каптакаван ичэпкэнчэн он срезал острым ножом талинку и показал срез.**

каптакā- раскатывать, делать плоским.

каптакāvун скалка; ср. **булбк**.

каптал утка-широконоска.

каптама 1) плоский; ср. **каптакā**; **ичэнны: унякарин албикакур, халгарин каптакал видишь: пальцы у него широченные, ноги – плоские; каптака оңокточи курносый, плосконосый; ахикал, хутэкэн, минңи каптака оңокточи спи, малышка мой курносый; 2) широкий (о плоском предмете); ср. каптакā.**

каптанму- 1) приложиться, прислониться к горячему, получив ожог; 2) прилипнуть на морозе к холодному металлу, льду; 3) отморозить ноги в тонкой обуви; 4) крепко держать руки соединенными (*в борьбе по-монгольски*).

каптарā- 1) лечь, прижаться к земле, распластаться; 2) расплющить.

каптукин пустой.

каптула пусто.

каптума пустой, тощий; **чутурин конверт каптума, коңгилмагачин, бичэн синий конверт был тощий, точно пустой; эду каптума лалбука дёлолду балдыча здесь только тощий мох рос на камнях.**

каптурā полый.

каптурга кисет.

каптурга- 1) опустеть, стать пустым; 2) сжиматься; **орон оңоктон наннан оёклон гармошкагачин мурсиргаңкин, нян каптургаңкин кожа над ноздрями оленя то растягивалась, то снова сжималась, как гармошка.**

каптургачā 1) опуставший, отощавший; **почтальон каптургача хутандулави ңалави дычэн почтальон полез в отощавшую сумку; 2) сжавшийся.**

каптывун зажим (для выпрямления лыжных досок).

капу- 1) обломать, сломать, разбить, разломать, переломать, поломать, выломать; ср. **чукча-, хокблы-, хокого-, капуга-; сомат гороптыл дюлвэ чукчапкил очень старые дома ломают; нуңан тыевунми хоколыран он сломал свой посох; омомгив эвикэрви баранди чукчаңкин мой сын часто ломал свои игрушки; ңи-дэ, бинэдув бими, тар ухал молва капумча любой на моём месте уничтожил бы эти негодные деревья; ңи садтулан ирэкин, би тар дуруккан эптылэлвэн хокогодиңав кто посмеет забраться к нему в сад, я тому все рёбра переломаяю; халгарви-нюн энэ хоколыра! только ноги себе не переломайте!; чаңитыл бэричи нэкчэжитвэ капуга бандиты разгромили оружейный склад; би сэктэе эниндуви хокогодиңав я ломаю ветку для мамы; долбо дурукин доңотовон му дуруккан капункин всё, что замерзло по ночам, вода разбивала; капукаллу дурук вышкалва мурэли бихилвэ ломайте все вышки вокруг; су умун часту хававав капудиңахун вы всё дело мне испортите в один час; куңакар садовод аяври молдукин секталватын хокогоңкитын ребята обламывали ветки с любимых деревьев садовода; омомгичар чипкачан умукван**

чукчачал бичэтын, умукталван капугачал *мальчишки разгромили гнездо птицы, разбили её яички; хавамңул хуклэдечэл моңгоколво капудячатын* *рабочие разбивали слежавшиеся комья; омологичан нэкчэки* *стенаван, илэ нуңанман тэгэвкэнчэтын* **чукчачан** *мальчик разломал стенку чулана, куда его посадили; би, мова эдэтын* **чукчачара, мурэли куревэ очав** *чтобы не сломали дерево, я сделал вокруг ограду; ңи-вэл эмэдерэн, гаралва капудя-ран кто-то идёт, сучья ломает; тар машина залду, дурук далиптырва капуми, эмчэ-дэ батта* *эта машина не уместилась бы в зале, даже если выломать в нем все перегородки; 2) потрескаться (о льде).*

капув- быть сломанным, разбитым, выломанным, выбитым, разрушенным; **дурук момал хадылин дю капувувки** *все деревянные части дома выломаны.*

капувдярй *с прит. суф. ломка; ср. хоковдёри; умнэт агиду гороло супирэл хоковдёри-тын долдывчан* *вдруг в тайге раздался отдалённый треск ломаемых кустов (букв.: ...послышалась ломка кустов).*

капувкән- позволить, допустить ломать, разбивать, крушить; **бу, сагдагул, эвикэрвэн эчэтын капувканэ эвивкэмуллэкивун мы,** *старшие, старались удержатъ его от ломанья игрушки во время наших игр.*

капувна *с прит. суф. грудa, куча (разбитого, разрушенного, сломанного); лом; умукту умуктал тэпкултын капувнатын баран очал бичэтын* *в гнезде накопилась уже целая груда битой скорлупы.*

капувчā битый, разбитый, разрушенный, сломанный, выломанный, выбитый; ср. **чукчапчā, хурумчб;** **капувчал умуктал тэпкулдуктын чипкачаткар буручотын** *из разбитых скорлупок яиц выпали птенчики; дурук моста чукчапча бичэн* *весь пол был выломан; сотору дурук умуктал хурумчэл бичэтын* *скоро все яйца были разбиты; хелаки халгардиви хурумчэл умуктал тэпкулвэтын нёдачан* *куропатка выбросила лапками всю битую яичную скорлупу; капувча тыгдылэвун* *разрушенный мост; чукчапча туннук* *выбитое окно.*

капум- 1) ломаться, биться; ср. **хоком-, дэлпэм-; ирэктэл гаралтын хокомдёро, дуннэлэ бурудерэ** *ветки лиственницы ломаются и падают на землю; дюкэ бираду дэлпэмдерэн* *на реке ломается лёд; 2) трещать (о льде).*

капума хрупкий, ломкий; **орор капума дюкэли хуктыхинэ олени** *побежали по хрупкому льду.*

капумчā сломанный, изломанный, разбитый, обломанный; ср. **чукчапчā, хокоргочб; дагаду, чукчапча** *куре дагадун, омологичан илитчачан* *невдалеке, у поломанного забора, стоял мальчик; няңнячил хокоргочол охиктачил* *ңалэл* *грязные, с обломанными ногтями руки; куңакарвэ эки* *сот дэмэри* *вкэнэ, таткитту дурукин чукчапча-да* *бихикин* *детей нельзя так распускать, даже если в школе всё изломано.*

капуна *с прит. суф. ломание, ломка, битьё, разрушение; ср. хуруну; хунаткан хунту дюду графинма хурунуви силбадави* *ңэлэлчэн* *девочка побоялась признаться в чужом доме, что она разбила графин (букв.: побоялась признаться в разбиении графина); олломимңу ичэчэн бира* *дюкэвэ* *капунаван* *рыбак видел, как река сломала лёд (букв.: ...видел разрушение льда рекой).*

капуна- трещать; **дюлэлэ сэктэл капуналчатын** *впереди затрещали ветки; агили гарал капуналчатын: Костя* *туксахинчан* *по лесу затрещали сучья: Костя* *удрал.*

капунā-, капунāсин- пойти, отправиться ломать; ср. **капунāхин-, хокогоноб; капунакал сектала!** *пойди наломай прутьев!; суругот дюкри хокогоногот сектала!* *давай пойдём вдвоём наломаем прутьев!; секталва капунара* *они отправились ломать прутья.*

капунан треск; ср. **капургадари**; **качулин**, **капунан дагамаду долдывчатын топот и треск раздавались уже совсем близко**; **качургадарин**, **капургадарин химат дагамадьячатын его топот и треск нарастали быстро**.

капурга- 1) сломаться, переломиться, разбиться; ср. **хоком-, хокорго-**; **горопты илдэхэ капургачан старая липа сломалась**; **капчивки дьявэкин дюрмэнди хокоргочон рачья клешня переломилась пополам**; **Семен тэгэтчэрин моңилин хокомдэро жерди, на которых сидел Семён, ломаются**; **моканми умнэт хокоргорон моя палка вдруг сломалась**; 2) хрустнуть, треснуть; ср. **хоколы-**; **халгандукин секта хоколыңкин под его ногой хрустнула ветка**; **иду-вэл гара капургачан где-то треснул сучок**.

капургача сломанный, перешибленный, поломанный; ср. **хокомчб, хокоргочб, хоколыпчб**; **ныкикан сэхиннюн эчэн дэгийлэ: дэктылэн хокомчо уточка со стаей не улетела: у неё крыло сломано**; **Наташа хокоргочо линейкава ңалдяна акиндуйи улгучэндэви туксачан Наташа сама прибежала со сломанной линейкой, чтобы рассказать брату**; **ныкиткэн умукэн дэктылэн хокомчо одно крылышко у утёнка сломано**; **умукон дэктылэв хокомчо у меня одно крылышко сломано**; **дэкекан туксакиткан оңканчэдечан дүлэгуви халганми хоколыпча бинэ маленький зайчонок лежал с перешибленной передней лапой**; **аичимңу Алла хокомчо халганман тэмиктэчэн доктор ошупал сломанную ногу Аллы**; **хунадитын ңалэн нэлки хокомчо бичэн рука их дочери была сломана весной**; **фельдшер омологичан хокомчо халганман унячан фельдшер перевязал сломанную ногу мальчика**; **качиканңи халганын хокомчо, тар би халганман унячав, гирамналин намаранал огодотын лапка у щенка сломана, вот я и завязал её, чтобы косточки срослись**; **дегинңун дүлэгун халганын хокомчо у него левая передняя лапка перешиблена**.

капурча сломанный, переломанный, поломанный; ср. **хокомчо**; **хелаки дэктылэдукин хокомчо лэпурэн лорголодэчон из крыла куропатки торчало переломленное перо**.

капус трах! умнэт моканми – **капус!** *вдруг палка моя – трах (сломалась)!*

капусб- хрустнуть, треснуть; ср. **хокомүксо-, капу-**; **умнэт гаракан хокомуксоран вдруг хрустнул сучок**; **иду-дэ гаракан эңкин капуре даже сучок нигде не треснул**.

капусбн треск; ср. **капухин**; **кэ, савуври капухин, тадук качулин долдывулчатын но вот слышались знакомые треск и шорох**.

капуста капуста; **хунаткан туксакитканма капустат улидеңкин девочка кормила зайчонка капустой**.

капут-/ч- 1) ломать, переламывать, перешибать, отламывать, надламывать, разбивать, раздавливать, надкалывать; ср. **хокблы-, хокого-, чукча-, хуру-**; **би моканмэ хэнңэндиви хоколычав я сломал палку об колено**; **багдакэ иелдиви гарала эчэ-гу хокого-ро? не сломал ли олень рогами ветки?**; **ухэкэ бэйңэ иен хаван хоколычан пуля отломала кусок рога у зверя**; **би сектая эниндуви хоколыдым я ломаю ветку для мамы**; **чипкачан умуктава иртыкинду аракукан капутчан птица осторожно надломала скорлупу в разных местах**; **умңэтыл ңэлэдеңкитын дэгимнэк оңоктолвор маңа улдаксатки хокогодвор чайки боялись с лёту разбить себе клюв о твёрдую кору**; **долбохик дүлэгу анңу халганман бэюмимңу ухэкэт капутча правую переднюю лапу волка охотник перешиб пулей**; **таканду тургадан – киңнэви капутчан! налетит на корягу – лыжу поломаёт!; си фонарь стекло-ван чукчача бихинны ты раздавил стекло у фонаря**; **би дүкэвэ хурумудечэв я хотел переломить лёд**; **бэе гирамнаканмэ аракукан хурудеңкин мужчина осторожно надкалывал косточку**; **аминын шоколад плиткаван капутптынын каптурагар кахиргакнан мигдынэ дуликлан капутчан её папа с треском переломил плитку шоколада так, что её обертка лопнула**; **омологичан шоколад хикчэвэн хоколычан, тадук шоколадвэ селчан мальчик отломил кусок шоколада и стал жевать**; 2) переломить, перекусить; ср. **хокого-, кикихин-**;

сулаки дэктылэвэв кикихинчан лиса мне крылышко перекусила; сулаки ныки дэктылэвэн хогогочон лиса крыло уточки переломила; 3) подшибить; ср. хокблы-; омологичар хелаки дэктылэвэн дёлот хоголычал мальчишки подшибли камнем крыло куропатки; 4) лопнуть, треснуть.

капутанму- порезаться.

капутма охотничье ружьё.

капутна с прит. суф. ломка, порча, повреждение; ср. хокблына, чукчана; омологичан он линейкаван хоголынави ичэвкэнэн мальчик показал, как он сломал её линейку (букв.: ...показал свою порчу линейки...); нуңан албадячан этэмнэк мэргэриви, графинма чукчанави улгучэнымнэк он не мог успокоиться, пока не сознался, что разбил графин.

капчакā, капчарйн I плоский.

капчакā II плоскость (ножа, кинжала).

капчи- прижать, сжать.

капчивкй зоол. рак; **корзинаду капчивкил бичэтын** в корзине были раки; **капчивки тыкупчут гургакталви курбувдеңкин** рак сердито шевелил усами; **ахи капчивкивэ тыгэлэ нёдачан** женщина бросила рака на блюдо.

капчима складной нож.

капчит-/ч- прижимать, давить.

капчур щипцы.

капчурга- расплющиться.

кар 1) прут (тонкий), лоза; 2) корень (черемухи); 3) локтевая кость; ср. йчән.

карав журавль (серый); **карав – дулумнукан, ая дэги, этэн муерэ журавль –** спокойная, добрая птица, не обидит; **нуңан каравил няңняли улбумэт нэнэдериэтын горово ичэтчэчэн** она долго провожала глазами уносившихся в небо журавлей; **каравил хунатканма дэгиритын сомат мэргэвкэниңкин** больше всего огорчал девочку перелёт журавлей.

каравсй I стыд; ср. халдян, халдявси.

каравсй II стыдливый; ср. халдятчарй.

каравсй III стыдно; ср. халдямб, халдямў.

каравсйпчу стыдно, совестно; ср. халдяму, халдямупчу; **эхэ сомат дэрчэ, эңэхие ачин очан, амуттук сурудон, халдяму медведь окончательно изнемог, выбился из сил, а уходит из болота стыдно; эхиткэн этыркэнду омологиви хутэдун халдямупчу биңкин дулбур туксакилва вадедан** теперь старику было совестно перед внуком губить глупых зайцев.

каравут-/ 1) караулить, охранять; ср. карав-; **кэ, минэ анңания каравуткал! ну вот, ох-раняй меня в течение года!; пастухил тарба оорово каравутчара! пастухи караулят столько оленей!;** 2) сидеть в засаде, подкарауливать; **сулаки каравучиллан лиса села в засаду; урэ хэргидэдун каравучиллатын, эмэдерил Самагирва валдавэр под горой они сели в засаду, стали поджидать приближающихся Самагиров, чтобы убить их.**

каравучимнй пастух; ср. каравучимңу; **би колхозту каравучимңу бихим я пастух в колхозе; оорово каравучимңулва колхоз правлениелэн эрирэ пастухов** вызвали в правление колхоза.

карал кораль, загон, загородка для оленей; **нуңартын оорово каралду таңна, тынимне-хэл** они посчитали оленей в загоне и отпустили.

карамна- завидовать; **сулаки эвэнду карамначан лиса позавидовала эвену.**

карандаш карандаш; ср. **карандахи**; алагумну тупакава мурэли карандахит тылив-гэнди мурукэкэчэн *учитель чётко обвёл карандашом кружок вокруг точки*; би синду дюр **карандахилва эмэвум** *я принесла тебе два карандаша*.

карат-/ч- стыдиться, конфузиться; ср. **халдя-**; **эхэ халдяран, манатви дэрэви дастан медведь** *застыдился, лапой закрылся*.

караул караул; **капитан авсан дагадун энэ курбухинэ караул илитчачан** *у гроба капитана неподвижно стоял караул*.

караутча- караулить.

караутчавкй I караулящий.

караутчавкй II караульщик.

караучив- пастись.

караучимнй пастух, караульщик оленей; ср. **караучимнү**.

карман карман; **омолгичан киңнэвун сукэнми кармандулан ңалэлви дьчэн** *мальчик заложил руки в карман своей лыжной куртки*; **нуңан карманми чаварихинчан, тар кармандун бумагама рубль бичэн он** *полез в карман, где у него хранился бумажный рубль*.

карниз карниз; **дю дахиптынын хэргидэклен онёпчо албинма багдарин карнизва очатын** *под самой крышей здания сделали широкий белый карниз с украшениями*.

карта карта; алагумну синду картаду ичэвкэндинэн, иду бу сэрилэсчэриэвэвун *учитель покажет тебе на карте, где мы воюем*; **генерал столду картава сэктэврэн генерал** *разложил на столе карту*.

картина картина; **онёмну картинава краскалди онёмулчан художнику захотелось нарисовать картину в красках**; **ёкодыл тэгэдыл икэр игичи картинава урэвкил якутские народные песни** *похожи на звуковую картину*.

картофель картофель; **картофельва тэгэвкил** *картофель посадили*.

картофельды картофельный; **картофельды чука ~ картофель чукан** *картофельная ботва*; **картофельды нэктэр ~ картофель нэктэрин** *картофельное поле*; **картофель чукан ириктэчэнду сигикаг агигачин бичэн** *картофельная ботва для муравьишки – лес густой*; **картофель нэктэрдудин халгардиви эдеңэ микчэнэ бихим** *не с моими ногами по картофельному полю прыгать*.

карточка карточка; **нуңан-ка карточкалду мэнми урэрэн-ңу?** *похож ли он на себя на карточках?*

картошка картошка; **кастрюляду картошка улопчо бичэн** *в кастрюле варилась картошка*.

картошкады картофельный; **дэгил биратки картошкадыл нэктэрилтыки нулгичэтын** *птицы переселились к речке, в картофельные поля*.

карукā хрящ.

касага- 1) преодолеть (*препятствия в пути*); ср. **кэхэ-**; 2) натерпеться (*в пути*); ср. **кэхэ-**.

каси- 1) рвать, разрывать, раздирать, терзать; ср. **тэкэгэ-, хуругэ-, кэңй-**; **митңил гулэңил ңинакир нуңанман тэкэгэдинэтын наши деревенские собаки его разорвут**; **чипкачар колобо хиңчэвэн чоңкина хуругэчэл** *птицы растерзали всю краюшку хлеба*; **сулаки нечуксэмэ хутаканемэ тэкэгэчэ** *лиса разодрала кожаный мешок*; **чэңэрэкэн, тыкуликса, чукалва иктэлдиви чуптулчан, кэңилчэн** *мешонок с досады стал терзать и рвать траву зубами*; **иңтылгур чэңэрэкэрвэ тэкэгэңкитын, тадук нуңардитын хутэлвэр улиңкитын** *совы разрывали мышей на части и кормили ими своих птенцов*; **он-ка ңинакин**

синэ дуруккас эчэн тэкэгэрэ? *и как ещё пёс тебя в клочья не разорвал?*; 2) изнашивать, протирать; ср. **горопты-, сэмкэ-; атыркан пулатви гороптыча старуха износила свой платок.**

касига клок; ср. **кахига; оمولгичан тэтылин кахигалван-мэл тавми, ая бимчэ!** *хоть бы клок одежды парнишки подобрать!*

касивчā 1) прогрызенный; ср. **кэңйвчэ; хутакан хэргигит кэңивчэ бичэн мешок был прогрызен снизу;** 2) размочаленный, измочаленный (зубами); ср. **хурумчэ, кэңйвчэ, сепчā; хурумчэл авданналва чэңэрэкэткэн угиски дюгулиңкин размочаленные листья мышонок таскал наверх.**

касима облучок (ящик для ног на передке оленьей нарты); ср. **кахима.**

касимдярь рвущийся; ср. **кахимдярь; снарядылдули тогомо стенагачин кахимдярилдули эдеңэхинчэ нэнэврэ бичэн** *казалось, что не пройти сквозь огненную стену рвущихся снарядов.*

касимчā 1) рваный, разорванный; ср. **тэкэ́кэ, тэкэ́ку, тэкэ́мчэ, тэкэ́ргэчэ; Даша тэтчэ бичэн хэгдыл валенки́лва, энинми сунмэн, тадук тэкэмчэ платы́т учихинча бичэн Даша была в громадных валенках, в материнском пальто и закутана рваным платком; конвоир эчэ гугда бихивэ тэкэ́кэ сучивэ бэевэ иврэн конвоир ввёл невысокого человека в рваном тулупе; нуңан ичэтгэчэ́н атыркан тэкэ́ку тэты́лвэн она смотрела на лохмотья старухи** (букв.: ...на рваную одежду старухи); 2) изношенный, протёртый; ср. **сэмкэчэ, тэкэ́мчэ.**

касин визг (пилы); ср. **чигинан.**

каси́на- 1) скрипеть, трещать; ср. **чикин-, хапкāнэ;** 2) ломать сучья; ср. **капу-**

каси́рā рваный (об одежде); ср. **тэкэ́кэ, тэкэ́ку.**

каси́рга- 1) рваться, разрываться, лопаться, лопнуть; ср. **дэлпэ́ргэ-, тэкэ́ргэ-; бак дэлпэ́ргэ́н бак лопнул; орон серин адыталди-да тэкэ́ргэчэлгэ́чир очал уши оленя как бы разорвались на несколько частей; пиджакин хэгды мирэлдун тэкэ́ргэ́мудечэ́н пиджак готов был разорваться на его могучих плечах; аминын шоколад плиткаван чакилиптынын дэлпэ́ргэ́кнэн дуликлан хоколы́чан её папа с треском переломил плитку шоколада так, что обёртка лопнула;** 2) изнашиваться, протираться; ср. **лэ́пчэ-, лэ́п-; билатын лэ́птэн её платок изна́сился; коколлолты лэ́пчэ́рэ наши рукавицы протрут́ся.**

каси́т-/ч- 1) рвать, разрывать, отрывать, выдирать; ср. **бок-, тэкэ́лй-, тэкэ́лйхин-, охй-, тонңо́лй-, тэкэ́гэ-; эдук этэкэл хукты́ктэде́ми, ңинаки́р синэ, туксаки́ва, бокчи́ңатын больше не бегай, а то собаки тебя, зайца, разорвут; Лена конверта́ва тэкэ́ли́чэ́н Лена разорвала конверт; эты́ркэ́н газета хады́кунман тэкэ́ли́хинчэ́н старик оторвал кусочек газеты; хомоты́ңил тунңа охикта́лин бокото сэ́гдэ́ннэ́вэн охи́ра все пять медве́жьих когтей проехали по спине бурунду́ка; качи́кан туксаки́ңи хэгды инңа́кта уи́рвэн тонңо́ли́чан щенок вы́драл у зайца клок шерсти; э́ргэ́чин дахи́птынма э́дын тэкэ́гэ́рэ́н такую́ по́крышку ветер на чуме порвал;** 2) отвязываться.

каси́чивчā 1) рваный, разорванный; ср. **кахичи́пчā;** 2) разбитый; ср. **иктэ́пчэ; дя́пканңа́ду агды́т иктэ́пчэ мо биде́чэ́н на опу́шке находи́лось разби́тое гро́зой дере́во.**

каска каска.

касса касса; **аминын химат гирандяна кассала суручэ́н его папа бы́стрыми шага́ми пои́ёл к кассе; трансфо́матор дю́гэлды́дери касса́ва урэ́вки трансфо́матор похо́ж на разме́нную кассу.**

кассады кассовый; **кассады** книга кассовая книга.

кассир кассир; **нуңан кассир-ахи тэгэтчэрилэн кассала сурумудечэн он хотел идти в кассу, где сидела кассириша.**

кастрюля кастрюля; **тар улбукэ, хуйдери силэчи кастрюлягачин, хэкупчу бичэн та полоска была горячая, как кастрюля с горячим супом; плитаду кастрюля илигчачан, кастрюляду хуюувучэ му укропичи, турукэчи бидечэн на плите стояла кастрюля, в кастрюле был кипяток с укропом и солью.**

кăсэ- кольнуть (в боку); ср. **кăхэ-**.

ката острый (о ноже).

катă- закалять (металл).

катăв- закаляться (о металле).

катăвчă I прокалённый, закалённый (о металле).

катăвчă II запёртый, закрытый.

катăн твёрдый, крепкий, закалённый (о металле).

катăңки вода и жир для закалки металла.

катер катер; **надаллатыкинду мундулэ омактал газеталва, журналилва катерду эмэ-вувкил каждую неделю нам доставляют на катере свежие газеты и журналы.**

каторга каторга.

каторжнай каторжный; **нуңан каторжнай тюрьмавэ дёнчан он вспомнил каторжную тюрьму.**

качака- щекотать.

качама- очистить шкуру от сухожилий; ср. **хунңа-**.

качан сухожилия (оставшиеся на шкуре); ср. **хунңа; хунңая ачин гирамна голая кость.**

качанмавчă обглоданный (о кости); ср. **кэңипчэ; џинакин мэн бикиттукви горопты кэңипчэ гирамнава эмувчэн собака притащила из своего угла старую обглоданную кость.**

качество качество; **анңанитыкин товарил ассортиментытын, качествотын аявка-нывкил ежегодно улучшается ассортимент и качество товаров.**

качикăктэ вербные барашки (соцветия).

качикăмкура 1) верба; 2) одуванчик.

качикăн щенок; **бэюмимңу тар џинакинма качикан биңэхин гачан к охотнику эта собака попала ещё щенком; нуңан качикар эделитын балдыра дуруккатын качикарвэ сарил бэелду буңэт бичэн щенят он, ещё до их рождения, обещал раздать своим знакомым.**

качуда- 1) шуршать; ср. **качугура-**; **молдук буручэл олгокир авданнал качугурадыра шуршат падающие с деревьев сухие листья;** 2) скрестись; 3) постукивать.

качулбу- прошуршать; ср. **качулды-**; **чэңэрэкэн дуннэлэ буручэл авданналва качулдыран прошуришала мышь опавшими листьями.**

качуликăн лёгкий шорох; ср. **качулдаярй;** **орокон супирэ дагалин гиркудячан, авданналва девденэ тадук качулдадырива долдытчана оленёнок ходил около куста, обшипывая листочки и прислушиваясь к шорохам.**

качулин 1) шорох, шелест, шуршание; ср. **качугудярй;** **савуври капунан тадук качулин долдывулчатын послышался знакомый треск и шорох; Фрося уркэмэмэду хуклэхинчэн тадук качулитыкинма долчатчаңкин Фрося улеглась у самой двери и прислушивалась к малейшему шороху; нуңартын мол качулинматын эңкитын тыллэ они не понимали шеле-**

ста деревьев; куңакар авданнал качугудяриватын эңкитын долчаттэ дети не слушали шелеста листьев; уюмкун качулин дагатмарит, дагатмарит долдывдячан всё ближе и ближе слышалось лёгкое шуршание; җинакин качулитыкинма долчатчаңкин собака прислушивалась к каждому шороху; 2) топот, цокот; аракундымарди кокчар качулинтын долдывдячан всё тише доносился цокот копыт; агигит орор качулиртын долдывулчан из тайги раздался топот оленей; 3) стук, постукивание; долдылан сенын аракукан качулинма долдычан его чуткое ухо уловило лёгкое постукивание; 4) треск; умнэт нуңан дэктылэл качулирватын долдычан вдруг он услышал треск крыльев; качулина ачин бесшумный.

качулиндярий скрипящий, скрипучий; ср. качунтыдярий; илитта, улгучэмэттэ, дамгатыксал, тадук Александр Евгеньевич часки качунтыдяри иманнали сурурэн постояли, поговорили, покурили, потом Александр Евгеньевич зашагал дальше по скрипучему снегу.

качулисин- зашуршать, зашуметь; ср. качулихин-; троллейбус асфальтэли качулихинчан троллейбус зашуршал по асфальту; ирэктэ угидэдун экун-ка качулихинан на вершине лиственницы что-то зашуршало.

качун шум; ср. йг; симули, игье ачин тихо, без шуму.

качун-, качуна- 1) скрипеть; би тормозва дявам, колесол хэргидэдутын качуналлан я навалился на тормоза, под колёсами закрипело; 2) шелестеть, шуршать, шуметь; ср. качугура-, качунты-; эрдэт сектал би амардулив качугуралла вдруг кусты за мной зашелестели; му, качунадяна, дуннэлэ эенэниңкин вода, шурша, сбегала на землю; гаралду экун-ка немурэгэр качугуралчан в ветках что-то мягко зашуршало; машина колесолин хоктоли аракукан качуналчатын колёса машины тихо зашуршали по улице; автомобилл шиналдивар качунадячатын автомобили шуршали шинами; хэгдымэмэ троллейбусты вагон качунадяна илкиттула эмэчэн громадный троллейбусный вагон с шуршаньем подошёл к остановке; нуңан амардун сектал качугуралла позади него зашелестели тальники; чукаду качунтыдячан в траве шуршало; омонгив доңоточо иманнали киңнэлдиви качунтыдяран сынишка шуршит лыжами по мерзлому снегу; угилэ экун-ка качугурадячан вверху что-то шумело; 3) цокать, топать, стучать; ср. качугура-; дюлэлэ урур качугурадяра впереди стучат копыта.

каша каша; ср. кахи; атыркан печидук кахичу калакачанмэ урихинчан старуха вытащила из печи горшок с кашей; чука аниктая ачин – кахи ария ачинҗачинынын бивки трава без клевера, что каша без масла.

квадрат квадрат; моста-да таргачир-да квадратаалди овча бичэн пол тоже был из таких же квадратов; зал стеналин чуламал квадратаалди куптувчал бичэтын, тар квадратал таргачир гилбэмэл бичэтын стекло дахипчагачинынын стены зала были облицованы голубыми квадратами, те квадраты были такими блестящими, что казалось будто они покрыты стеклом.

квадратик квадратик; нуңартын таксиду тэгэдерэктын, счётчикту дюр коңгилмал багдамал квадратикил бичэтын когда они садились в такси, на счётчике было два пустых белых квадратика; омонгичан шоколадвэ урихинчан, квадратиква хоколычан мальчик достал шоколад и отломил квадратик.

квартал квартал; би дыги кварталду егин няма илан дяр улукивэ вачав в четвёртом квартале я убил девятьсот тридцать белок.

квартира квартира; ср. дйб; метродук дюв гороло бидерэн от метро до моей квартиры далеко; эр автобусту дюмаклавэр исчиңат на этом автобусе почти до самой квартиры доедем.

квашнярук опарник, квашня.

квитанция квитанция.
кворум кворум.
кекикта кожа.
кёктылбука̄- скрежетать зубами.
кёктырй̄- грызть; ср. **кэңй̄**-.
кёлдакй̄ I бельмо.
кёлдакй̄ II косоглазый, косой.
кёлчй̄ лыжа-волокуша (*охотничья – широкая короткая доска с загнутым спереди концом*); ср. **кайма**.
кёмака̄ 1) колечко (*в подпруге, недоуздке*); 2) пряжка (*на ремне седёлки*).
кёмка̄н рак (*пресноводный*).
кеңар- 1) ржать (*о лошади*); 2) визжать (*о собаке*); ср. **чй̄ңэ̄**-.
кеңарин 1) ржание (*лошади*); 2) визг (*собаки*); ср. **чй̄ңэ̄н**.
кённāт-/ч- коситься, смотреть с подозрением; ср. **куй̄йнча-**.
кең звяк, бряк; **Маңи согдоннодун калакачан – кең, кең, кең!** *на спине у Манги котелок – бряк, бряк, бряк!*
кеңа- ржать (*о лошади*); ср. **ирдигина-**; **чалбукаг додун мурын ирдигинадяран** *в березняке конь ржёт*.
кеңан ржание (*о лошади*); ср. **ирдигинарй̄**.
кеңлак ведьма.
кеп плотно, вплотную; **дяхикканду тыгэлби кеп дынэв эчэл чукчавра чашки мои не побились**, так как я уложила их плотно в ящичек.
кепка кепка; **нуңан кепкава тэтчэңкин** *он носил кепку*.
керес крест.
кёрка̄н ~ **керкана** бойкий, воинственный.
кёрнāт-/ч- коситься, смотреть с подозрением; ср. **куй̄йнча-**.
кёрнāтчэрй̄гачин исподлобья; ср. **куй̄йнчадярй̄гачин**; **алагувумңу алагумңува куй̄инчадяригачин ичэтчэчэн** *ученик глядел на учителя исподлобья*.
керосин керосин; ср. **керохин**; **нуңан складту бихиду дурук бурдукту керохинма уңкучэ** *он облил всю муку, которая была на складе, керосином*.
керосиновой керосиновый; ср. **керохичи, керохиновой; керохичи** *лампа сомнадячан покачивалась керосиновая лампа*.
кёру- побледнеть; ср. **арурга-**.
кета кета.
кётарā 1) косой; ср. **килар**; **киларил эхал** *косые глаза*; 2) кривой, изогнутый, крутой; ср. **токчика**; **кетара токчоко чагидадун бирала чолочари дёекакин хэрэлгэндүлэ ичэдэн ичэвулчэн** *за крутым поворотом открывался вид на упирающуюся в реку маленькую долину*; **дюлэлэ бира омакта кетара токчокон ичэвулчэн** *впереди открылся новый крутой поворот реки*; **торгадук угиски токчика инмэ илитчаран** *из лоскута торчит кривая игла*; **Димани оңоктон токчика нос у Димы прогнутый; токчика олдочи** *кривобокий*.
кётарā- 1) искривиться, изогнуться, покоситься; 2) скривить (*лицо, губы*).

кѣтарāв- искривить, изогнуть.

кѣтарāт криво, косо; ср. **бугаскй**; **чакилир** гиркудярил бѣел **ңнэкиттутын** бугаски **буррэн свѣрток косо упал на тротуар**.

кѣтарāчā кривой, изогнутый; ср. **токчика**.

кетол кеты (название народности).

кѣчака I ловкий, находчивый; ср. **сыты**.

кѣчака II ловкач; ср. **сыты**.

кибас грузило (у сети).

кибэв- 1) обжечь руки (о железо на морозе); 2) щипать (от холода); 3) покраснеть (от холода).

кибэсив- надеть грузило (на сеть); ср. **кибэхив-**.

кигдика- грызть (кость, узду, ровдугу и т.п.).

кидан фолькл. кидане (название племени).

кик- 1) кусать, кусаться; покусать; **си этэнны кикта?** а ты не укусишь?; **би этэм кикта не укушу**; **ңинакинмун ңивэ-дэ эвки кикта** наша собака никого никогда не кусает; **ңинакинми ачин бихикин эхэ минэ вачан-мал, сот кикчан-мал** если бы не моя собака, медведь меня или убил бы, или сильно покусал бы; 2) грызть, прогрызать, отгрызать; **эхэл ня-милду-эхэлду ипкэчэтын эхэкэр балдырактын-нюн нуңартын иргилвэтын кикнал согиннадатын** медведи приказали медведицам, как медвежата появятся, сразу хвосты им отгрызать; **чэңэрэкэн улгуктал дугэлвэтын кикчан мышонок отгрызал верхушки тростника**; **энинын, халгарван долбохикил кикчарактын, куңаканмэ иллэтви дасчан мать,** пока волки грызли ей ноги, закрыла ребёнка своим телом.

кики мясо (вяленое); ср. **хуликтэ**.

кикивкй, кикивун злой, кусающийся (о собаке).

кикивчā 1) прогрызенный; **чэңэрэкэн хоронын кикивча бичэн** череп у мыши был прогрызен; 2) покусанный, искусанный.

кикикта шов (с белым подшейным волосом оленя).

кикиктэ кожа (человека).

кикимна 1) укус (собаки); 2) след от укуса.

кикисимна 1) укус (собаки); ср. **кикихимна**; 2) след от укуса; ср. **кикихимна**.

кикисин-, кикис- 1) укусить, вцепиться зубами, куснуть; ср. **кикихин-**; **ңинакин, нуңантыкин хуктымэлдокэ, мирэвэн энупчут кикихинчан** собака бросилась на него и больно укусила за плечо; **туксакиткан ңинакинма кикихимуңкин зайчонок** старался укусить собаку; **туксакиткан омонгив унякачанман иктэлдиви кикихинчан, сомат кикихинчан, унякачанын саңэликнанын зайчонок** укусил сынишку за палец, да так сильно, что даже кровь из пальца потекла; **киккал, омонгичан тэпкэхинэн, бѣел сигдылэлитын дыкэниммен куси!** – закричал мальчишка и тут же спрятался в толпе; **кулир эвкил аркира, нуңартын кикихинывкил змеи не жалают, а кусают**; **приктэ атакива аран эчэн кикихина муравей** едва не укусил паука; **приктэчэн эчэ маңичара, нуңанман туксахиныкса, туги-дэ кикихинан!** не удержался муравьишка, кинулся на неё, да как куснёт!; 2) откусить; раскусить; **Таня ахакачанма кикихинчан, хулапчава кармандуви дычэн Таня откусила кусочек, а остальное** сунула в карман; **хунаткан туксадяна моду яблоково кикихинчан** девочка на бегу откусила от яблока на дереве; **эхиткэн эчэ дютыхил бихи яблокол, кикихиныкса,**

нѣдадиңас *сейчас эти яблоки невкусные, откусил и тут же бросил; би оңоктотви вишнё-вай чэмэвэ умнэт кикихиныңнам я своим клювом вишнёвую косточку сразу раскусываю.*

кикисинмукан- 1) вложить в зубы (*трубку*); ср. **кикихинмукан-**; 2) дать укусить; ср. **кикихинмукан-**.

кикисинча- держать в зубах, в клюве; ср. **кикихинча-**; **би соторучира ичэчэв чипкачан лэпчэкэвэ кикихинчана дэгнэвэн** *вскоре я увидел, как прилетела птица с гусеницей в клюве* (букв.: ...*держа гусеницу в клюве*); **урэвэ кикихинчадяна бира оёлин дэбилчэв, харги чушу, – нуңанман гуткэн нимңэгин! – тэпкэхинэ** *только я вспорхнул с червяком над рекой, а проклятый ёрш, – чтоб его щука проглотила! – как крикнет.*

кик-кик ритуальные выкрики при добыче медведя, разделке его туши, при возвращении охотника домой после удачной охоты и прочих обстоятельствах, связанных с добычей медведя.

кикма- раскусить, раздавить зубами.

кикмат-/ч- сцепиться, схватиться (*в драке*); **ңинакир кикматчэрэ псы сцепились.**

кикму- намереваться укусить.

кикта 1) дырка (*на шкуре от личинки овода*); 2) овод, паут; **бу кикталватын тавдяңнарав дурук оорордук мы собираем паутов со всех оленей.**

киктылбудявкй скрипучий.

киктэ мясо, вяленое мясо на солнце.

кйкэ- 1) свистеть, насвистывать, посвистывать; **дябдар кикэллэн, луча пэктырэндэн чудовище стало свистеть, чтобы русский стрелял; нуңан, ңэнэденэ, кикэдерэн он на ходу насвистывает;** 2) сопеть; 3) завывать (*о ветре*).

кйкэвкй 1) свистун (*название птицы*); 2) свистулька.

кйкэвун свисток; **милиционер хутакачанми кармандукин дырам мэңумэ кикэвунмэ урихинчан милиционер вынул из кармашка своей сумки пузатый серебряный свисток.**

кйкэдерй I свистящий.

кйкэдерй II с прит. суф. 1) свист; 2) вой, завывание (*ветра*); **этыркэн мелиңкин, тадук эдын кикэдеривэн долчачиңкин** *старик просыпался и прислушивался к завыванию вьюги; хунаткан хигин кикэдеривэн долчачиңкин* *девочка прислушивалась к вою вьюги.*

кйкэн свист; **игдымал чэңэрэкэр эр кикэнмэ эчэтын аяврэ** *серым мышам не нравился этот свист; кикэн дылгура, чиңэмэ ючэн свист* *получился резкий, пронзительный; кикэн этэчэн свист прекратился.*

кйкэрий- 1) насвистывать, посвистывать, заливаться; **чипкачар авданналду кикэридечэ-тын в листе заливались птицы;** 2) посапывать (*носом во время сна*).

кйкэрийсин-, кйкэрийс- 1) свистнуть; ср. **кйкэрийхин-, кйкэ-**; **нуңан сомат игдыт илара кикэчэн он свистнул очень громко три раза; би хивипчут кикэрихинчэв я издал тревожный свист** (букв.: *я тревожно свистнул*); 2) прореветь, рявкнуть (*о сигнале*); **гудок урум-кунди кикэрихинэн** *коротко проревел гудок.*

кйкэрийсиндерй I свистящий; ср. **кйкэрийхиндерй.**

кйкэрийсиндерй II с прит. суф. свист; ср. **кикэрихиндерй.**

кйкэрийсиндерйгэчин со свистом; ср. **кйкэрийхиндерйгэчин; чипкачан оёклон кикэри-хиндеригэчин** *гекчан дэгчэн над птичкой со свистом пронёсся сокол.*

кйкэйт-/ч- 1) насвистывать, посвистывать, свистеть; дагалин ухэкэл кикэритчэрэ во-
круг него свистят пули; чипкачан мэргэвсипчут кикэритчэчэн птица жалобно посвисты-
вала; тутувкил, лигирир-дэ сэктэлдули хэтэкэсчэчэтын, тадук игдыт кикэритчэчэтын
поползень и пицухи сновали по ветвям и пронзительно посвистывали; боец военной мар-
шва кикэритчэчэн боец насвистывал военный марш; 2) посапывать (носом во время сна).

кйкэсин-, кйкэс- 1) свистнуть; ср. **кйкэхин-**; Егор илмалчачан, тадук кикэхинчэн Его-
ри быстро поднялся и свистнул; би сомат кикэхиным я как свистнул; 2) подсвистнуть (во
время сна).

кйкэйт-/ч- свистеть, насвистывать, посвистывать; ср. **кйкэмэйт-/ч-**; этыркэнци
чукагиндун авдурдувар чэңэрэкэр кикэмэтчэрэ, дявматчэрэ на стариковом лугу мыши в
норах свистят – перекликаются; сэктэлду эдын кикэтчэрэн ветер в ветвях насвистывает;
элэ сомал сарил омологичар тыкэн кикэтчэңэл бичэтын так могут свистеть только осо-
бенно умелые мальчики; пучурахил кикэтчэңкитын посвистывали рябчики; ады-вал омоло-
гичар унякарвар амңадувар дыксэл, умнэт кикэтчэрэ несколько мальчиков разом засви-
стели, заложив в рот пальцы; нуңан нян илара игдымэт кикэтчэн он резко просвистел
ещё три раза.

кикэтлэн свистун; эргэчин кикэтлэнмэ окин-да эчэтын ичэрэ такого свистуна они ещё
никогда не видали.

кикэчил- засвистеть.

кикэчин свист; кикэчин умнэт этэвчэн свист неожиданно оборвался; умнэт агили го-
ромомо кикэчин долдывчан вдруг по лесу раздался переливчатый свист.

кикэчэн 1) свистун (название птицы); 2) свистулька (из бересты).

килагир эвенки (тунгусы, жившие в XVII в. по рекам Охота, Тауй, Мая, Тугур, Хонтайка,
оз. Ессей, в устье р. Шилки).

килдэксэ медуза.

килдэн липа.

килен эвенк (тунгус).

килён хлеб; ср. хлеб.

килёр эвенки (тунгусы).

кили- бить (палкой по дереву, пугая зверя).

килограмм килограмм; би килограмм сахарва, илан килограммил бурдуква гам я ку-
пила килограмм сахару и три килограмма муки; Северду бидерил баран килограммил ви-
ноградвэ аямамал гаралдук тавдявкил по много килограммов винограда собирают жите-
ли Севера с замечательных лоз; дюр оллол ургэтын килограмм, хадун-мал ургэтмэр вес
двух рыбин килограмм, а то даже и больше.

километр километр; дян-мэл километрилвэ химат нэнэрэв километров десять мы про-
неслись одним духом; нуңартын урэкэчэрдули, хоктокордули тунңа километрилва
нэнэчэтын они проехали пять километров холмами по просёлку; эду горо-гу? Дурукин
ады-вал дяпкун километрил одяңан далеко ли здесь? Всего каких-нибудь восемь километ-
ров; би нюңнун дяр километрила часту хуктывуңнэм я развиваю шестьдесят километров
в час; мит дыгин дяр километрилва инэңиду нэнэңкивун мы сорок километров в день де-
лали; электричкэдук элэ элэвэр дюр километрал от электрички сюда всего два километ-
ра.

килтырэ сухой, чёрствый, высохший, пересохший; ср. олгокин, бучукин; нуңан олго-
кир молва тавчан он набрал сухих дров; бэюиминү эда-да тылчэ бичэн ахикта бучукин

сэктэн чигинадариван охотник уже успел понять, что это скрипела сухая ветка ели; **бучукин мома коңкохин долдывчан** слышался сухой деревянный стук; **инэмцэн Света депчэн элэ умукон колобо бучукин оёвон** на долю Светы выпала только одна сухая корочка хлеба; **нуңан мэнын, кэргэнын баранди девгэе ачин бидеңкитын, коңнорин бучукин колобово, уюмкун чаит онёвувча му-дэ бичэн он сам и его семья** часто имели для питания только чёрствый хлеб да воду, подкрашенную дешёвым чаем.

килтырѳ- 1) высохнуть, пересохнуть; ср. **бучув-**; **горопты чагамкура бучувдяран сохнет старый дуб**; **коколлолты бучувдерэ** наши рукавицы пересохнут; 2) высушить, пересушить.

килтырѳдерй засыхающий, сохнувший; ср. **бучувдяри**; **болониды ичин эдын бучувдярил авданналва этыгэдечэн** холодный осенний ветер обрывал засыхавшие листья.

килтырѳн- высушить, пересушить; ср. **олги-, олговкѳн-**.

килтырѳт-/ч- сушить; печь, жечь.

килтырѳчѳ сухой, высохший; ср. **бучупчѳ, олгокин; чэңэрэкэн бучупча улдаксава манңит човоколочон** мышонок крепко вцепился в сухую кору; **этыркэн гургактави дугэвэн олгокин унякачандуви учимнак аявуңкин** старик любил наматывать конец бороды на сухой указательный палец.

килук 1) ключ; 2) замок; ср. **катѳвун**.

килик- замкнуть, запереть; ср. **катѳ-**.

килукивчѳ замкнутый, запертый; ср. **катѳвупчѳ, катавчѳ**.

килулэ- мелькнуть; ср. **гилулэ-**; **Маңи дюн гилулэлден!** дом Манги мелькнѳт!

килуна- блеснуть, сверкнуть, мелькнуть; ср. **гилбалды-**; **охикактакан гилбалдыран звѳздочка сверкнула**.

килутча- поблѳскивать; ср. **гилбэнэ-**.

килѳң упрямый; ср. **дивѳ**.

килѳңит-/ч- упрямыться, сопротивляться; ср. **дивѳлэн-**; **мѳдалан-, борѳктан-**.

кимискѳт-/ч- дѳргать (за ухо).

кимэ, кимэмэ белый (о масти оленя); ср. **багдарѳн, багдакѳ**.

кимѳргѳ- 1) побелеть; ср. **багдарга-**; **урѳкѳкун куптувча иманнат кимѳргѳллэн побелела гора, укрытая снегом**; 2) поседеть; ср. **чолко-, бурдярга-**; **алатми-нѳн алатми, нѳриктѳл-ви бурдяргадалатын** ждала и ждала, пока волосы не поседали.

кимѳрѳн блестящий (о шерсти); ср. **гилбѳрѳн, килбѳлѳмѳ**.

киндырат-/ч- коситься; ср. **куйѳнча-**; **дѳгил диктѳлвѳ надычинди куйѳнчадячатын пѳтицы** подозрительно косились на ягоды.

киндыркана 1) искоса; ср. **куйѳнчана**; 2) лукаво; ср. **дивѳлэнѳ**; **Валя, иневунтѳденѳ дивѳлэнѳ нѳкунми ичѳхиңнѳнѳ, ѳвки гумѳлчѳрѳ** Валя нарочно медлит с ответом, лукаво поглядывая на младшего брата.

киндѳрѳ- кивнуть; ср. **луглѳхин-**; **алагувумңу газета онѳвчѳ гѳрбин суруйнаткин луглихинчѳн** ученик кивнул на цветной заголовок стенной газеты.

киннекѳ 1) кривой (о шее); ср. **токчика**; 2) косой, косоглазый; ср. **килар, чокоты**.

кинңи- звенеть, бренчать, брякать; ср. **ѳнңѳ-**; **гипчѳн урурин хуктыридун дѳлолдули чоранңачин инңувкил** копыта кабарги на бегу звенят по камням колокольчиками.

кинңинэ- жужжать; **эр-кэ кинңинэдерэн** ишь жуужжит.

кино кино; **бу кинола эмэрэп?** *мы пришли в кино?*; **кинова** ичэвкэтми показывать кино; **тала ңэнэктэвкэ кино-да амакан эңкин бихи** *туда редко заезжала даже кинопередвижка.*

кинялды- качать головой; ср. **лугли-**.

киң звяк, бряк; **киң ӑ-** *звякнуть, брякнуть.*

киңанну тощий; ср. **абул, юмбу.**

киңгесо- брякнуть, звякнуть; ср. **коңгиксӑ-**; **ведро коңгиксоран** *брякнуло ведро.*

киңгй- звенеть, бренчать; звучать, раздаваться (*со звоном*); ср. **куңги-, чигина-, киңгина-**, **коңгилы-**; **мо куңгидечэн** *дерево продолжало звенеть*; **чипкачар чегимал икэртин мэргэдерилгэчир чигинадячатын** *тоненькие песни птиц звучали печально*; **струна чигиначан** *струна пропела* (букв.: *прозвенела*); **гарпандук сердун киңгинадячан** *в его ушах звенело от выстрела*; **игды трамвайды коңактэ киңгилицыңкин** *раздалась громкая трель трамвайного звонка*; **ңонумчира коңактэ коңгилицыңкин** *раздался пронзительный звонок.*

киңгйл- зазвонить, залиться; ср. **коңгил-**; **школа дуруктулин чоран коңгилчан** *на всю школу залился звонок.*

киңгйла- звонить, бренчать; ср. **куңгилэ-**.

киңгйладерй I звонящий, брякающий, звенящий; ср. **куңгйлэдерй**; **нуңартын улгумиллэ амакава куңгилэдеривэ мургукит оёдун** *стали они расспрашивать деда, который звонил на церкви.*

киңгйладерй II 1) *звон, бряканье*; ср. **куңгйлэдерй**; **мургукит куңгилэдерилэн илан бэрычил бэел мурирди эмэчэл** *на колокольный звон явились три человека с ружьями и с лошадьми*; **2)** *звонарь.*

киңгйлбукэң- позвонить; ср. **куңгйлбукэң-**.

киңгилин *звон, бряканье*; ср. **куңгилин.**

киңгимэ 1) *звонкий, звучный*; **2)** *тонкий*; **нуңан эвлэпчу, киңгимэ дылгандиви икэлчэн** *она запела тонким жалостным голосом.*

киңгин-, киңгина- звенеть, позванивать; ср. **куңгилэң**; **тугэни хокто амаргулин дюкэлин киңгинадячатын** *звенели последние льдинки зимней дороги*; **дюкэкэр киңгиндяра** *льдинки позванивают*; **омолгичан тэпкэндукин Слава сендун сомат киңгиндячан у Славы** *страшно звенело в ухе от крика мальчика*; **коңактэ куңгилэндечэн** *прозвенел звонок*; **чикилдындук, ягурдырук Тамара сердун киңгиналчан** *от скрежета и лязга у Тамары зазвенело в ушах.*

киңгир *фольк.* человек-птица (*из племени конных охотников*).

киңгир-киңгир бряк-бряк.

киңгисӑ- звякнуть, прозвенеть, раздаться (*о звонке*).

киңилдя- кивать; ср. **лугли-**.

киңлэ 1) *лыжи-голицы (не подбитые мехом)*; ср. **киңлэ**; **тар бэе киңлэлэви одяран тот человек** *делает себе лыжи*; **бу сунта иманнаду, киңнэ ачин бинэл, албарав гиркуктадыми** *мы не сможем пройти без лыж по глубокому снегу*; **2)** *лыжи (подбитые мехом)*; **эр киңлэлдивэр улукилэ бэюңнэкэллу** *на этих лыжах промышляйте белку.*

киңлэгун человек на лыжах; ср. **киңлэчй.**

киңлэдэк *лыжня*; ср. **киңлэдэк.**

киңлѣң- делать лыжи; ср. **киңнѣң-**.

киңлѣт-/ч- ходить на лыжах; ср. **киңнѣт-/ч-**.

киңнира- 1) наклонять голову; 2) склонять голову (*набок*).

киңѣт-/ч- сломать.

киоск киоск; **Москваду газеталва киоскал дюгувкил в Москве газеты развозят в киоски.**

киптый ножницы; **бѣел киңнѣт татчаңкитын урѣвѣ туктыдѣвѣр “ахиктагачин” хал-гарвар киптыйгачин алчантыдянал лыжники учились взбираться на гору “ёлочкой”, ставляя лыжи, как ножницы.**

кира I 1) край (*предмета*); бок; 2) плоскость, поверхность, грань.

кира II около, поблизости; ср. **дага**.

киракчѣн чайка-мартышка.

киралѣ поблизости; ср. **дагалѣ**.

кирама стрела (*с длинным оперением*).

кирамкѣ острога; **оллоло кирамкит вавкил рыбу ловят острогой; дели дыкѣнчѣдерѣн, би кирамкит нуңанман арким таймень прячется, а я его колю острогой.**

кѣран 1) орѣл-крикун; **бу кирамма туксакинюлма ичѣрѣв мы увидели орла с зайцем; 2) ястреб.**

кирандѣ с *прит. суф.* около, рядом с чем-л., с кем-л.; ср. **дагадѣ**.

киргѣ- грызть; ср. **кѣңѣ-**.

кирѣ фу, тѣфу, дрянь, гадость, пакость.

кирестое Христос.

кири I грязь, гадость, пакость; ср. **кирѣ**.

кири II грязный, гадкий, противный; ср. **кирѣ**.

кири III грязно, гадко, противно; ср. **кирѣ**.

кирикѣг фу, тѣфу, дрянь, гадость, противно.

кирин- 1) брезговать; **би кириним эр оллово девдѣви я побрезговал есть эту рыбу; 2) портить воздух.**

кирипчу I грязь, гадость, пакость; ср. **кирѣ**.

кирипчу II грязный, гадкий, противный; ср. **кирѣ**.

кирипчу III грязно, гадко, противно; ср. **кирѣ**.

киролон гребень (*птичий*), хохолок.

кирпич кирпич; **дю оѣн горолчо мунчѣ, печи трубадукин элѣ буручол кирпичил эмѣн-мучѣл крыша на избушке давно прогнила, от трубы остались только обвалившиеся кирпичи; хавамңул хуламал кирпичилвѣ мѣмѣгилдутын оѣлтоно химат нѣдеңкитын рабочие быстро укладывали красные кирпичи один на один; хавамңул кирпичил сигдылѣлдутын цементѣвѣ имудеңкитын рабочие прокладывали между кирпичами цемент.**

киру, кирун I 1) край (*предмета*), бок; ср. **кирѣ**; 2) плоскость, поверхность, грань; ср. **кирѣ**.

киру, кирун II около, поблизости; ср. **дага, дагат**.

киручий гранёный; ср. **киричий**.

кирэктэ чёрный дятел; **кирэктэ мэримэ**, хулама хорочи, эмэр оңокточи дэгчэн *прилетел дятел пёстрый, шапка красная, нос острый*.

кирэктэл родовое название эвенков.

кирэктэмэ стрела (с оперением черного дятла).

кит кит; **кит** – тар хэгдыңэнде ламуды бэйңэ *кит это очень большой морской зверь*; **кит иргитви мувэ иктэрэн**, **хуррэн кит** ударил хвостом по воде и нырнул.

киткэмэ- болеть (об олене).

китыктэ кожа (человека).

китэмэ 1) поле, луг, поляна, проталина (в лесу); ср. **амнўнна**; **коңномо амнуннали дёкекан бэекэн тыгдэду нэнэдечэн** *по тёмному лугу двигался под дождём маленький человек*; 2) равнина; ср. **амнўнна**; **амнуннали самолёт сот хуктыдерэн** *по равнине очень быстро бежит самолёт*.

кичика- щекотать.

кичэл родовое название эвенков Баякитского района.

кичэмнй женщина из рода Кичэ.

кишир рябина (ягода).

клавиша клавиша; **оператор компьютерви клавишилван тырэчилчэн** *оператор начал кажимать клавиши своего компьютера*; **клавишил нэриувкэнмувчэл бичэтын** *клавиши были освещены*; **клавишариктаду умутэл буквал бичэтын** *на каждой клавише было по одной букве*.

класс I класс; **хавамңуды класса** *рабочий класс*; **Россия хавамңу клахин баран анңанилва ургэпчу революционной нёрчанма нэнэвдечэн** *рабочий класс России долгие годы вёл упорную революционную борьбу*.

класс II класс (в школе); **элэкэхипытл клахил алагувумңултын школала эмэңкитын** *в школу приходили ученики первых классов*; **школаду элэ гочин нюңи класс нывңэтын бичэн** *только с будущего года в школе открывался шестой класс*; **1994 анңаниду, Виктор этэдеңндуви классту биңэхин, кэргэндувун ургэпчу кэхэ очан** *в 1994 году, когда Виктор был в выпускном классе, нашу семью постигло тяжёлое горе*.

классик классик; **школаду Женя классикилва тандядави аявуңкин** *в школе Женя интересовался чтением классиков*.

классической классический; **классической литература** *классическая литература*.

классовэй классовый; **классовэй нёрчан** *классовая борьба*.

классты классный; **классты нюңнимңу класный** *руководитель*; **бумагама полотно классты доска албичи машинаду сэмңивуңкин** *бумажное полотно шириной в классную доску исчезало в машине*.

клеёнка клеёнка.

клеёнчатый клеёнчатый; **аминмун клеёнчатый креслоду нуңанман тэгэвкэныңкин** *наш отец сажал его на клеёнчатое кресло*.

клён клён; **Степан мова клёнма элэкэс ичэчэн** *Степан впервые видел клён*; **клёнңил албир авданналтын эдындук арамакан курбудючотын** *широкие листья клёнов вздрагивали под лёгким ветерком*.

клетка в разн. знач. клетка; **клеткандун чипкачан бичэн** у него в клетке была птичка; **элэкэхиpty** неделялду эниндуктын хуелдывчэл сулакиткарвэ **клеткалду дютэлди дявучавкил** в первые недели отделенных от своих матерей лисят надо держать в клетках по двое; **хавамңу ңалэдуви проволокама клеткаду бихи электрической лампава дявучадячан рабочий держал в руке электрическую лампу в проволочной клетке; клеткалва иградеми чертит клетки.**

клеткачй клетчатый; **Олег албин клеткачи сучи, шляпачи бичэн** Олег был в широком клетчатом пальто и в шляпе.

клетчатай клетчатый; **Катя чулама клетчатай билатва гачан** Катя взяла свой синий клетчатый платок.

клеть в раз. знач. клеть; **колхозникил мостаду зерновой клетиду пшеницава дырамут сэктэвчэтын** колхозники рассыпали толстым слоем на полу в зерновой клети пшеницу; **кранил экума-да этажтула кирпичилди дялупкивчал момал клетилва угириңкитын** краны поднимали на любой этаж деревянные клети, наполненные кирпичами.

климат климат; **хуңтул бикичилду климат уха в других местах климат полохой; садовод дуруккан одячан, виноград город Новосибирск климаттун татылдан садовод делал всё, чтобы приспособить виноград к климату Новосибирска; нуңан гаралва гаңкин тар бикичилдук, иду климат Крымдук иңиндымэр он выписывал черенки из таких мест, где климат несколько суровей, чем в Крыму.**

клиника клиника.

клоп клоп; **саводая ачин клопва-да этэнны вара без снасти и клопа не убьёшь.**

клуб клуб; **Горогу Северду тунца анңаничил планыл анңанилдутын кэтэмэ ноноптыл, дулугул таткичил, аиткичил, радиостанциял, театрил, клубул овчал на Крайнем Севере за годы пятилеток выросла громадная сеть начальных и средних школ, больниц, радиостанций, театров, клубов; таду клубту тэгэ дурук хававэр этэмил, долболтоно умунувувкил, эвивкил вечером, окончив работу, народ собирается в клубе и развлекается.**

клубнэй клубный; **клубнэй хава** клубная работа.

клумба клумба; **площадилду скверил дулиндутын цветночнаил клумбачил овчал бичэтын на площадях разбиты скверы с цветочными клумбами в центре.**

клюква клюква; ср. **хайды; ахал хайдычи хэгдыл коңилва инденэл ңэнэдечэтын** женщины шли с большими корзинами клюквы за спиной.

ключ ключ (для замка); ср. **катавун; нуңан катавундиви уркэвэ нычэн он открыл дверь своим ключом; балкондук катавунми энинын окин-да мэнын эксэктэдеңкин, катавунма Лена эдэн гада ключ от балкона её мама всегда носила с собой, чтобы он не попал Лене в руки; трамвайвэ ңэнэвумңу моторнай управлениедук катавурва гачан трамвайный вожатый взял ключи от моторного управления.**

книгэ книга; **хунадив книгэва онёричива ичэчиллэн моя дочь стала рассматривать книгу с картинками; нуңартын Академгородоква книгэлдук эда-да сачечатын с Академгородком они были уже знакомы по книгам; Николай книгэлви нэчилчэн** Николай начал укладывать книги.

книгэды книжный; **омолгичан книгэды лапкиду (~ книгэл лапкидутын) ачин бичэн мальчика не оказалось у книжного магазина.**

книгарук сумка для книг, портфель.

книжка книжка; **дукулан кармандукви коңнорин суруйвун книжкава урихинчан писатель вынул из кармана чёрную записную книжку.**

кнопка кнопка; **каптахуканду** дяпкун **кнопкал** бихи на дощечке восемь кнопок; **дюдү** ады этажил бихи – тарба **кнопкал** **каптахуканду** бихи сколько в доме этажей – столько на дощечке кнопок; еги **кнопкаду** **суруивдяран** “Илкал” на девятой кнопке написано “Стоп”.

коалиция коалиция.

кобура кобура; **нуңан анңидадун** **олдондун** **пистолет** **кобураду** **локучадячан** справа у него висел пистолет в кобуре.

кбвдарил- проголодаться, почувствовать голод, жажду; ср. **кбвдэри-**.

ковёр ковёр; **Егор нэнэдечэн** **дуюмэ** **сиңама** **лалбукали**, **ковёргачиндули** *Егор шёл по мягкому желтоватому мху, как по ковру.*

ковордо сковорода; **кэ, картошкая** **ковордоду** **ириктын** *пусть изжарят картошку на сковороде.*

когодок блок (в нартяной упряжке).

коёропты узкий; ср. **силимкун**.

коёроты кривой; ср. **токчика**.

кожама кожаный; ср. **нанначй, наннама**; **нуңартын** **дэпэрин** **нанначи** **тэгэкилду** **тэгэчэтын** *они уселись в мягкие кожаные кресла; эр бэе коңномо наннама сунмэ тэтчэчэн на этом человеке была чёрная кожаная куртка.*

козёл козёл; **нэлкирдук** **турумивча** **козёл** **уллэн** **сулапча** **бичэн** *с весны осталась солёная козлятина* (букв.: мясо козла); **нуңан** **козелилва** **этэчимңу** **биңэхиви** **татчан** **хэркэвриви** **козёлиткар** **халгарватын** *когда он был пастухом коз, то научился перевязывать лапки козлят.*

козыри козырёк; **фуражкан** **козыридин** **дахипчал** **эхалин** **экуды** **ичэдэтын** **бинэвэн** **ңидэ** **эчэн** **ичэрэ** *никто не видел, какое выражение было в его глазах, там под надвинутым козырьком фуражки.*

кокарда кокарда; **дылдун** **коңномо** **барандыкса** **авун** **чулама** **оёчи, мэңумэ** **кокардачи** **тэтыпчэ** **бичэн** *на голове у него была чёрная барашиковая шапка с синим верхом и с золотой кокардой.*

кокирй̄- пересохнуть (о коже для выделки).

коколло 1) рукавица (меховая); **нуңан** **коңнорин** **нечуксэмэ** **коколлови** **лукчан** *он снял чёрную кожаную рукавицу; коколлолты* **улапчара** **наши** **рукавицы** **намокнут; бэел** **коколлолвэр** **эчэтын** **тэттэ** *мужчины* **рукавиц** *не надевали; 2) варежка; хунаткан **коколлолви** **лукчан** *девочка скинула* **варежки; 3) перчатка; ср. сарбаки; нуңан** **ңалэдуви** **сарбакива** **тэтчэн** *он надел на руку перчатку; би* **сарбакила** **ачин** **ңалэлдиви** **маңал** **дырамул** **дэктылэлвэ** **чаваридям** *я руками без перчаток хватаю жёсткие толстые перья.**

коколловкбн мясо (в паховой области оленя, лося).

коколоксо обшлаг (рукавицы); **эвэнки** **коколлоксон** **Чулугды** **унякачандун** **элэкин** **обшлаг** *рукавицы у эвенка в пору мизинцу Чулугды.*

коколлоң- сшить рукавицы.

коколлоңбт 1) камыс (для рукавицы); 2) выкройка (рукавицы); ср. **гириптын**.

коксичаң 1) сойка; 2) кукушка; **сулаки** **коксичаннюн** **дюкэли** **туксахина** *лиса с кукушкой побежали по льду.*

коксого дерево, упавшее поперёк дороги.

коксого- 1) отломить; 2) оторвать, сорвать.

коксомнок поперёк; **хоктово коксомнок** поперёк дороги.

коктырй- 1) храпеть; ср. **корки-**; 2) реветь; ср. **тэпкэ-**; **ирила-**; 3) рывкать; ср. **бардигина-**.

коктырйлкākūt-/ч- сильно рычать; ср. **ирдигина-**.

коктырйсин- рывкнуть; ср. **бардигина-**.

кбкчалāн олень с белыми копытами.

кбкчāма копытообразный.

кбкчāн 1) копыто; ср. **урūн**; **бултамңу чукаду хэгдыл тадук дёкел урур удылватын ичэтчэчэн** охотник разглядывал на траве следы больших и маленьких копыт; **авдунны да-хиптынын тэрэден мурын дахиптындус урундиwи турэкин а выдержит крыша вашей но-ры, если конь на неё копытом наступит**; 2) подкова; **хелаки чулама хикэнми шоколаднай кокчанңачинма матачан куропатка выпатила голубую грудь с шоколадной подковой**.

кбкчаптūн подкова; **мурын кокчаптурдиви дёломо хоктово малтудячан конь бил под-ковами по булыжной мостовой**.

кбкчāчи копытный, имеющий копыта; ср. **урūчий**.

кокчу 1) спальный мешок, спальник; 2) зашитая в ногах часть мехового одеяла; 3) платье (закрытое); 4) детская одежда (с глухими рукавами); 5) рукава (глухие, у детский зимней одежды).

кбкчура копыто (большое); ср. **урūн**.

кбланду Полярная Звезда; ср. **Чолбон**.

кблару удочка (для зимнего лова рыбы).

колбо лабаз (помост на сваях с крышей); кладовая; амбар.

колболи- 1) смотреть, посматривать по сторонам, озираться, оглядываться, шарить глазами, крутить головой; ср. **этэхин-, этэхит-/ч-, ичэхин-, ичэхинчэ-, ичэт-/ч-**; **Саша гиркит-киви луху этэхиндечэн** Саша всё чаще оглядывался на своего друга; **Олег эмэчэ бэелвэ этэ-хинчэн** Олег оглянулся на пришедших; **хунат даригидалтыки аямат этэхинчэн** девушка внимательно посмотрела по сторонам; **куктыткэн хитэмэвэ дылwи дүлэски коңкидук ювутчэчэн, мурэли этэхитчэчэн** напрасно кукушонок старался подальше высунуть голову из дупла, крутил её во все стороны; **президент сокатчана этэхиндечэн** президент гордо посматривал по сторонам; **улукиткэн микчэхиныңкин – тадук этэхиныңкин, хэргиски ичэхиныңкин** бельчонок прыгнет – и оглядится, заглядывает вниз; **агиwа этэечимңу иманнали эхалдиви ичэхинчэдерэн** лесник глазами по снегу шарит; **чипкачар нэлэхинчэденэл олдонтыкивар этэхиныңкитын** птички пугливо озирались по сторонам; 2) оглядывать, осматриваться, вглядываться, внимательно смотреть, высматривать, глядеть; ср. **аямат ичэт-/ч-, одүлā-, этэхимэйт-/ч-**; **милиционер куңакарwэ аямат ичэчилчэн** милиционер стал внимательно оглядывать ребят; **токи авланма аямат ичэтчэн** лось внима-тельно оглядел поляну; **олломимңу тыгдэдук кубдуламэ няңняwа аямат ичэтчэн** рыбак внимательно вглядывался в мутное от дождя небо; **чипкачан сектаду дочавки, ичэтчэwки** птица сидит на ветке, высматривает; **омолгичан, ичэтчэксэ, мэклэwи хунатканма ичэ-чэн** мальчик поглядел и увидел перед собой девочку; **куница угиги секталдук ичэтчэрэн** ку-ница высматривает с верхних веток; **улукиткэн горово этэхимэтчэчэн** бельчонок долго осматривался.

колболисин- обернуться; ср. **этэхин-**; **агиwа этэечимңу нэлэлчэгэчин илмалчачан, этэ-хинчэн** лесник испуганно вскочил, обернулся.

кблдана- трястись (во время езды).

колдок кедровик (заросли кедра).

колдон кедр маньчжурский.

колёмтэ карась; **нуңан колемтэвэ халгандиви амуттула хэкихинэн он столкнул карася ногой в озеро.**

колесо колесо; **муринми** – дыгин колесочи хавади автомобиль “Фиат” конь у меня – четырёхколесный работага автомобиль “Фиат”; **колесол дагамадуктын курицал тэпкэ-денэл элэ-тала дэгвэтчэрэ** куры с кудахтаньем разлетаются из-под колёс; **машина колесолин хоролилла, эда-да машина илитчактукки илэ-дэ эчэ адагара колёса машины завертелись, но машина ни с места.**

колки- сломать, вывихнуть (руку, ногу).

коло- 1) пробовать; ср. **амта-**; **си гречневай кахива амтакал ты попробуй гречневой каши**; 2) пытаться; ср. **зет-/ч-**; **туксакил оңкокичилдулатын гумнола долболтонол юдэви нуңан эечиңкин** пробовал он по вечерам выходить на гумна, где кормились зайцы; **Саша мули олодови эечиңкин, хэнңэмэклэви олоңкин, часки нэлэмо биңкин** пробовал Саша заходить в воду – по колено зайдёт, а дальше страшно делается; **эдян-ка, – Валя дялдан-чан, – еду-дэ эмэнмуми ая что же, – сдалась Валя, – можно попробовать остаться здесь.**

колобо хлеб; **би колобово хаваливи гачав я хлеб заработал; колобо оён ургэ бичэн, тарит чипкачан колоботой гороло эдеңэ дэгрэ бичэн** краюшка хлеба была тяжела, и воробей не мог далеко улететь с ней; **ңинакин депчэн дурук девгэвэн: коңнорин колобо оёвон, кахиван тадук укунюван собака съела всю его еду – корочку хлеба, кашу и молоко; колобочи коңива мирэдуви угадячан за плечами у него была котомка с хлебом.**

колободы хлебный; **хелакил колободы чэмэлди аюувукил куропатки** наедаются хлебными зёрнами; **колободы нэктэрил коңгиргачатын хлебные поля опустели; бу колободы заводтула бурдуква эксэдерэп мы везём муку на хлебозавод.**

колоболё- пойти за хлебом.

колобоң- испечь хлеб; **эр бурдуктук колобоңикаллу из этой муки испеките хлеб.**

колобоңот тесто.

колоборук хлебный; **колоборук магазин** булочная, хлебный магазин.

колоботы- есть хлеб.

колодец колодец; **бу колодецтук мувэ соковунди тыгэлди мувэ сад грядалдулан мулидечэвун мы с всякой посудой, в которую можно набрать воды из колодца, носили воду к грядкам сада.**

колодка колодка; **эриксэ колесолдула иливканывки колодкалва эңэхитви тырэвки** воздух с силой придавливает тормозные колодки к колёсам; **тырунчэврил колодкал колёсолва тынчэтын** тормозные колодки отпустили колёса.

кололй икра (рыбья); ср. **тыхэ.**

коломка, коломкән кулёма, кулёмка (название ловушки); ср. **соксо; эхэлбэ коломкалди бэйңэвкил** медведей промышляют кулёмками.

колонка в разн. знач. колонка; **автобус бензин колонкалан** очередь ачин дагамачан автобус подкатил к бензоколонке без очереди.

колонна в разн. знач. колонна; **улбумэл гугдал колоннал** потолоква тыручэдечэтын потолок подпирали ряды высоких колонн; **колоннал чуламаптыкин дёлот куптувчал би-чэтын** колонны были облицованы бледно-зеленым камнем; **автомобиль фронттула**

нэнэдерил красноармейчил колоннаватын аракукан адалдячан *автомобиль осторожно обгонял колонну красноармейцев, идущих на фронт.*

колос колос.

колоскѳн колосок; **чука** **мудандун чэңэрэкэткэн** **дютыхи** **колосконмо** **бакаңкин** *на конце стебля мышонок находил вкусный колосок.*

колосичй колосистый; **колосичи** **оми** *колоситься*; ср. **мудачи** **оми**; **бэел** **алачилдяңатын** **рожь** **балдыдалан**, **мудачи** **одалан** *люди будут ждать, пока рожь вырастет, заколоситься.*

колто кулак; **Володя** **сэгдэннэлин** **хунат** **колтотви** **коңколчон** *девушка забарабанила кулаками в Володину спину*; **хунаткан** **колтокордиви** **инамукталви** **булчэн** *девочка утерла слёзы кулачками*; **Марина** **колтови** **тыкуликса** **колтоңчон** *Марина сердито сжала кулаки*; **Тамара** **колтолви** **ханчарви** **тырэвкэнчэн** *Тамара подпёрла кулаками щёки*; **эхит** **картошкава** **колтодынма** **балдывканивкил** *теперь здесь выращивают картошку величиной с кулак.*

колто- 1) расколоть; 2) ударить кулаком; **дать** **тумака**; **умнэкэн** **сот** **колточон** *очень сильно ударил кулаком разок*; **акинин** **бими** **иларакан** **эделин** **колторо**, **авахиңин** **турэчиллэн** *его старший брат ещё три раза не успел кулаком ударить, как злой дух взмолился*; **минэ** **сомат** **колтомчо**, **тадук** **тынимчэ** *хоть бы дал он мне хорошего тумака, да отпустил*; **боец** **бэе** **пистолетычи** **ңалаван** **колторон** *боец ударил мужчину по руке с пистолетом*; 2) отколоть, отбить; **горняки** **механической** **отбойнай** **халкалди** **дёломо** **эллава** **колтолитчача-тын** *горняки откалывалми каменный уголь механическими отбойными молотками.*

колтого- 1) расколоть; 2) расплющить кулаком.

колтокто удар кулаком.

колтолѳн 1) драчун; 2) мастер кулачного боя.

колтомѳт-/ч- драться на кулаках.

колтоң- сжать кулаки; **нуңан** **тыкулыкса** **ханңанми** **колтоңчон** *он сердито сжал кулаки.*

колторго- сломаться, разбиться, расплющиться.

колту- колотить, бить кулаком, подвергаться встрёпке; **тыливгэн** **бинэн**, **Майя** **омолги-чан** **бичэ** **бими**, **Сашава** **сомат** **колтуча** **бимчэ** *казалось, будь Майя мальчишкой, Саше не избежать бы серьёзной встрёпки*; **си** **минэ** **эчэс** **колтура** *ты меня не побил.*

колхоз колхоз; **бу** **колхозту** **бидерэв** *мы живём в колхозе.*

колхозник колхозник; **колхозникил**, **дагаду** **бихи** **аиткиттула** **аичимңува** **эмувумнэ-кил**, **орорвор** **дявалла** *колхозники начали ловить оленей, чтобы съездить за врачом в больницу, расположенную поблизости.*

колхозник-ахй колхозница.

колхозница колхозница; **энинми** **колхозница** **бихим** *моя мать колхозница.*

колхозңи колхозный; **колхозңи** **дуннэлдутын** **баран** **некэлэ** **вавкил** *на колхозных угодьях добывают очень много соболя.*

колхозты колхозный; **колхозты** **палаткала** **дю** *перед колхозной палаткой дом*; **нуңартын** **сот** **эвкил** **аяврэ** **колхозты** **инмэ** *они ненавидят колхозную жизнь*; **Настя** **колхозты** **нэктэрилду** **хавалдячан** *Настя работала на колхозных полях.*

кѳм седло (*верховое*); ср. **нѳмэ**.

команда команда.

командарм командарм; **Кирилл** умунду командармнiон чукчавча дёломо куре чагидадун илитчачан *Кирилл вместе с командармом стоял за развалившейся каменной оградой.*

командир командир; ср. **бэгин**; **дурукитын** амардуктын дыги взвод омакта командирин **нэнэдечэн** *сзади всех шёл новый командир четвертого взвода.*

командирскай командирскай; ср. **бэгинды**, **бэгинци**; **майор** командирскай кабинаду **сэмнiвчэн** *майор скрылся в командирской кабине*; **капитан** часки **бэгиннiгэчин** дылганди **гулчэн** *а дальше капитан заговорил командирским голосом.*

командование командование; **дыги** взводыт **командованиева** капитанду **Калашниковду** аливувка! *командование четвёртым взводом передать капитану Калашникову!*

командуй- командовать; ср. **бэгин-**; **сэри** **биңэхин**, **би** солдатыл батальондитын **бэгиннэдечэв** *во время войны я командовал батальоном солдат.*

комба ковш, черпак, поварёшка; ср. **соковун**; **комос** *кови.*

кбмда- обшить седло шкурой.

кбмдавун шкура для обшивки седла.

кбмдан 1) седло (*вьючное, обшитое мешками, набитыми оленьим волосом*); 2) обшивка седла; 3) потник (*под оленьё седло*); 4) постель (*из оленьей шкуры*).

коми I криворотый.

коми II коми (*название народности*).

комиссар комиссар; **правительство** нуңанман **сэлэмэл** **хоктолду** комиссарит иливчан *правительство назначило его комиссаром путей сообщения.*

комиссариат комиссариат.

комиссия комиссия; **дурук** **бэел** **комиссияду** **бэлэтчэчэтын** *все люди помогали комиссии.*

комитет комитет; **профсоюз** **комитетын** *профсоюзный комитет.*

комментарий комментарий.

коммерческэй коммерческий.

коммуна коммуна.

коммунальнэй коммунальный.

коммунар коммунар.

коммунизм коммунизм; **коммунизм** – **последовательнэй** **марксизм** **ичэдэн** **коммунизм** – *последовательная форма марксизма.*

коммунист коммунист; **коммунистыл** **партиятын** *партия коммунистов.*

коммунист-аси коммунистка; ср. **коммунист-ахи.**

комната комната, помещение; **эмнэ** **нэрихи** **комната** *просторная светлая комната*; **чипкачан** **эмнэ** **туңгурин** **комнатала** **дэгилчэн** *птица впорхнула в просторную круглую комнату*; **дюлэгу** **комната** *передняя*; **дюлэгу** **комнатала** **Таня** **аминын** **эниннiюнын** **ичэ-тын** *в переднюю вошли папа и мама Тани*; **алагумнүл** **комнататын** *учительская*; **инспектор** **этэчимнүдук** **ханнүктаран** **иду** **алагумнүл** **комнаткатын** **бихивэн** *инспектор спросил у вахтера, где учительская*; **Буторин** **дежурнай** **комнаткадун** **часвэ-вэл** **алачирка** *в дежурной Буторин прождал около часу.*

комнатады комнатный.

комод комод.

компас компас; **ламуды теплоход**, **компасья ачин бинэ**, **этэн сурурэ** *морской теплоход без компаса не уйдёт.*

композитор композитор.

компрессор компрессор; **компрессорит** хувувчэ эриксэ **трубалдули нэнэдевки** *накачанный компрессором воздух идёт по трубам.*

комсомол комсомол.

комсомолды комсомольский.

конвейер конвейер.

конверт конверт; **нуцан гэрбиви суруйран**, **тадук сурукви конвертту дыксэ**, **намаранан** *он подписался и заклеил письмо в конверт; сурук маңа чутума конвертаду бичэн письмо было в плотном синем конверте; конверт каптума, доя ачинңачин, бичэн конверт был тощий, точно пустой.*

кондитер кондитер.

кондитерскай кондитерский; **хэгды тэвуды автомобильду суруивча бичэн “Кондитерскаил идэгэл”** *на большом грузовике было написано “Кондитерские изделия”; суруича “Кондитерскаил идэгэл” дагадун Паша илчан около вывески “Кондитерские изделия” Паша остановился.*

кондуктор кондуктор; **кондуктор-ахи кондукторша**; **кондуктор-ахи электрической коңактэ кнопкаван тырэчэн кондуктор** *нажала кнопку электрического звонка; аминин трамваил кондукторилдуктын омолгиливи улгумиктэдечэн его папа спрашивал о сыне у трамвайных кондукторов; трамвай кондукторин-ахи амаргу уркэду илитчачан трамвайный кондуктор стояла на задней площадке; Оля кондуктор-ахиду илан тыхинчава солковуилди бучэн Оля протянула кондуктору три тысячи рублей.*

коникса овчина.

конин овца.

конко- погрузиться (в воду); опуститься (на дно).

конкокта шиповник.

конкретнэй конкретный.

конкурс конкурс.

консервативнай консервативный.

консерватория консерватория.

консервил консервы; **консервилва одяри завод** *консервный завод.*

конспект конспект.

конституция конституция; **Россия Конституциян 135 статьядун гунмувдерэн в 135 статье Конституции России говорится; Россия Конституциядин бувчэ синмавуды право дурук гражданилду Конституцией России избирательное право предоставляется всем гражданам; элэ туги Россия Конституциян эр статьяван уйдэдиңэ только так следует понимать эту статью Конституции России.**

конструктор конструктор.

консул консул.

контора контора; **кондуктор-ахи билетыл карчилватын контораду будэви хэлинчэлчэн кондуктор** *поспешила в контору сдавать билетные деньги; илмакта Миронов элэкэс контораду конторщикит хавалилчан юный Миронов поступил конторщиком в контору.*

конторады конторский.

конторщик конторщик.

контрнаступление контрнаступление.

контролёр контролёр; **контролёр-ахи** *контролёриша*; **контролёр-ахи**, билетылван энэ ичэхинэ, дулинмаклан чакилна, тэкэличэн контролёр, *даже не посмотрев на его билеты, смяла их и порвала чуть ли не наполовину*; **билетви ичэвкэкэл!** – контролёр нуңантыкин гунэн *предъявите свой билет!* – сказал ему контролёр; **нуңан силгиндери** *ңалэтви* контролёрду билетылван бучэн *дрожащей рукой он протянул билеты контролёру.*

контроль контроль.

контрольной контрольный; эр **контрольной** каптахун бихин, би **контрольной** каптахунди сэрупчэдем он генератор хавалдяриван *это контрольная доска, я по контрольной доске слежу, как работает генератор.*

контрреволюционер контрреволюционер; эвады-да религия, бихин-мэл нуңан христианство, мусульманство, буддизм, эвадытыкир-дэ сектанскаил тэдечэн эксарива дярин, самахал-да мэнңидукви тэгэрдукви контрреволюционнаил бихи *всякая религия, будь то христианство, мусульманство, буддизм или шаманизм, в существе своём контрреволюционна.*

контрреволюция контрреволюция.

контуженнай контуженный.

контузия контузия.

контур контур.

конференция конференция; аядыл улумимңулва делегатылду конференцияла уңнэ *лучших охотников послали на конференцию в качестве делегатов.*

конфета конфета; Тима дёкекар куклагачир дюр конфеталва атыласчан *Тима купил две конфеты в виде маленьких куколок.*

конфискуй- конфисковать.

концерт концерт; собрание этэчэлэн концерт оран *после собрания начался концерт*; тар инэңиду Света Ваняду билетылвэ концерттула нэнэдэн, бучилчэн в этот день Света *предложила Ване билеты на концерт.*

коньки коньки; амаргут нуңан конькилди сирункэтчэвки очан *позднее он стал кататься на коньках*; тугэ нуңан конькилди сирункэтчэңкин *зимой он катался на коньках*; Фирс акиннюнми гугдал урэкэрдук конькилди сирункэтчэчэтын *Фирс и его старший брат катались на коньках с высоких гор.*

кõңагин- звенеть (о колокольчике).

кõңа́ктэ 1) колокольчик, бубенчик, побрякушка, ботало, колокол; ср. **чõрāн**; **эңэхимэ** *московской радиостанция передачилва икэдери́гчин чораканңачирди нонолдерэн мощная московская радиостанция начинает передачи певучими колокольчиками*; 2) в разн. знач. звонок; ср. **чõрāн**, **чоракта**; **школа** дуруктулин **чоран** **куңгиланчан** *на всю школу залился звонок*; **Андрей** дыгирэ электрической **ко́на́ктэ** **кнопкаван** **тырэчэн** *Андрей четыре раза нажал на кнопку электрического звонка*; **чоракта** одалан **улгучэнмэр** **этэдиңэвун** *успеем рассказать до звонка*; **чоракта** одяракин, Даша ичэн *перед самым звонком вошла Даша*; **эчэл** **дылгура** бихи **ко́на́ктал**, **тадук** **куныр** **долдывдячатын** *раздавались негромкие гудки и звонки*; 2) колокол, набат; ср. **куңгилэн**; **Сургучев** **меванин** – **хикэндун** **куңгилэннэчин** *сердце у Сургучёва – что колокол в груди*; **долбор** **этэчимңул** **сот** **коңко́лло** **куңгилэрвэ** *ночные сторожа отчаянно били в набат.*

кбңәлә- звонить, бренчать.

кбңәлән чёрная утка.

кбңәләчил- раздаться (о звонке).

кбңәлбу- звонить, раздаваться, бренчать; ср. **коңки-, коңги-, коңгихин-;** **эхиткэн коңгин икитту уркэду эчэн коңкидяра, иду-вэл тала комнатаду коңгидячан** *теперь звонки раздавались не у входной двери, а где-то там в комнате; дюду экун-ка коңгидячан в квартире всё ещё что-то звонит; трамвайвэ нэнэвумңу коңгихинчан, тадук дюлэски суручон вагоновожатый позвонил и отправился в путь; вокзалды радиоузел комнатадун коңги коңгидячан в комнате вокзального радиоузла раздался звонок; Артём телефондули милицияла коңгичан Артём позвонил по телефону в милицию; дюлави телефондули коңалбувдяңа нужно позвонить домой по телефону; умнэкэмэ телефондули коңгилла, тадук умнэт уркэ коңактэн коңаллан* *вдруг сразу позвонили по телефону, и тут же зазвонил звонок у входной двери; тыматна телефонңил коңгилтын коңгилдиңатын* *завтра начнутся телефонные звонки.*

коңалбувкән- позволить позвонить; **мунду элэ умнэ коңалбувканчатын** *нам позволили позвонить только по одному разу.*

кбңәлбувун звонок; ср. **чбрән, куңгилэн.**

кбңәлбудярй звон, бренчание; ср. **коңкидярй;** **эр куңгил ичэвкэтгчэчэтын дюдутын куңгилэр коңкидяриватын** *эти гудки свидетельствовали, что в их квартире раздаются звонки.*

кбңәлэн колокольчик, бубенчик, побрякушка, ботало; ср. **чбрән, куңгилэн.**

кбңәт лодка-долблёнка; ср. **оңочо;** **нуңартын катергачин оңочот эмэчэл** *они приехали на лодке, похожей на катер; нуңан школаңи оңочовон саңаначан он починил школьную лодку; оңочовун катерду бододёчон* *наша лодка следовала за катером; куңакар школала орорди, оңочолди эмэвил* *дети приезжают в школу на оленях, лодками; нуңартын колхоз оңочолдун эхинэ* *они отправились на колхозных лодках.*

коңгилбу- 1) стучать, ударять по полому предмету; 2) выгонять (зверька из дупла).

кбңгилма I 1) полый; 2) пустой, опустевший, свободный, не занятый; ср. **кбңгин, кбңгима;** **ңинакин Ксюша дагадун хоролдёчон, тадук тэгэк хэргидэткин туксаки коңгин бикиттулэн гогодёчон** *пёс вертелся около Ксюши и лаял на опустевшее под лавкой заячье место; нуңартын коңгилма классту горово тэгэтгчэчэтын* *они долго сидели в пустом классе; дурук чипкачар коңгилма великаңил умукилдутын билчэтын* *все воробьи остались жить в свободных ласточкиных гнёздах; эхэ демукин, уринден коңгима медведь голодный, с пустым брюхом.*

кбңгилма II пусто; ср. **кбңгима;** **эхиткэн дуруктулин коңгима** *сейчас кругом пусто.*

кбңгилма III пустота; ср. **кбңгима.**

кбңгилма IV звонкий (о колокольчике).

кбңгин- звенеть (о колокольчике).

коңгирга- опустеть; ср. **куңгулэ-;** **колободы амнуннал коңгиргачатын** *опустели хлебные поля; комната, Саша Ленанюн биденэтын амакан куңгулэдечэн* *комната, в которой жили Саша и Лена, опустела.*

коңдо 1) мыс; ср. **бука, букачан;** 2) изгиб, излучина; ср. **нәлдын.**

коңдо- огибать, обходить.

кбңй 1) короб (берестяной); 2) подойник (берестяной); 3) корзина (берестяная); **хуны-кар коңилду диктэлвэ эмуврэ** девочки принесли в корзинах ягоды; **ахи коңичи урэлэ тэвлэхинэн** женищина с корзиной пошла в горы собирать ягоды.

кбңй- грызть; ср. **кэңй-**; **амака, тыкуликса, моллавун, сераңиллавун иктэтви** кэңиллэн медведь, рассердившись, стал грызть зубами наши жерди.

кбңилбу- звонить, бренчать, (колокольчиком); ср. **чбрән-**.

кбңилкāt название игры (наподобие русской игры в “кориуны”).

коңипкāvун варган (губной музыкальный инструмент).

коңки I 1) полость; 2) дупло; **улуки коңкидук аракукан сигинчан** из дупла осторожно высунулась белка; **коңнорин коңкиду коңнорин кулин момболодячан** в чёрном дупле чёрная змея извивается; 3) отверстие.

коңки II полый, пустой.

кбңки клюв; ср. **оңокто**.

кбңки- клевать, есть, питаться (о птице); ср. **чоңки-**.

кбңкичй полый, дуплистый; ср. **коңгичй**; **чипкачан хэгды коңгичи нуктэлэ дэгилчэн** воробей помчался к большой дуплистой рябине.

коңко I удар (по полому предмету).

коңко II иносказат. соболь.

коңко III иносказат. лось.

коңко- 1) постукивать, стучать, барабанить, бить, колотить; **улукиткэр охикталдивар моли коңкодёчотын бельчата** стучали коготками по дереву; **пассажирил мостава халгар-дивар коңкодечотын пассажиры** стучали о пол ногами; **нуңан унякандиви чахива коңкодечон** он постукивал по часам пальцем; **Володя сэгдэннэлин хунат колтотви коңколчон, туги колтотви коңкодёчон, Володя мотоциклави иливувканыкнанын** девушка забарабанила кулаком Володе в спину и барабанила до тех пор, пока Володя не остановил мотоцикл; **кирэктэ оңоктотви гарали коңкодечон** дятел барабанил носом по суку; **долборил этэчимңул сот коңколло коңактэлвэ** ночные сторожа отчаянно били в набат; **нуңан гумнола дагамаңкин, столбалва мот коңколиңкин** он подходил к гумну и стучал палкой по столбам; **инэндэрэкин уркэвэ коңкодёро** когда совсем рассветало в дверь постукали; **тукала эдынди угиливчэ стеклолва коңкодёрон** поднявшаяся вихрем пыль стучит в стёкла; 2) долбить; **кирэктэ оңоктотви молва коңкодёрон** дятел носом долбит деревья; 3) похлопывать; ср. **тапта-, тапка-**; **нуңан мэни кармандуливи тапкаличан** он похлопал себя по карману; 4) застрекотать; **умнэт телеграфнай аппарат коңколчон** вдруг застрекотал телеграфный аппарат; 5) глушить (палкой рыбу); 6) кивать; ср. **луглй-**.

коңковкй дятел; ср. **кирэктэ**.

коңковрй с прит. суф. стук; **оңокто оңоктотви коңковрин** долдывулчан слышался стук клюв о клюв.

коңковун 1) колотушка (для глушения рыбы); 2) трещотка; **эр момал коңковур игдылчэ-тын** вот затрещали деревянные трещотки.

коңкодёрй с прит. суф. стук, постукивание; **нуңан долдычан умуктаду чипкачан аран долдыврит умуктави оңоктотви коңкодёриван** он услышал, как птенчик в яйце чуть слышно стучит в скорлупу клювом (букв.: ...услышал стук...).

коңкон стук, постукивание; **умнэт тулилэ со коңкор**, пасканал долдывулчатын *вдруг на дворе раздался сильный стук и треск*; **бултамңу аракукан коңконмо** долдычан *охотник услышал лёгкое постукивание*; **трубкаду эвады-ка качулир**, аракукар **коңкор** долдывдичатын *в трубке раздавались какие-то шорохи и тихие стуки*.

коңконо- постукивать.

коңкосилды- стукнуться (*друг о друга*); ср. **коңкохилды-**.

коңкосин стук; ср. **коңкохин**; **олгокин мома коңкохин** долдывчан *послышался сухой деревянный стук*.

коңкосин- 1) стукнуть, ударить; ср. **коңкохин-**; 2) стукнуться, удариться; 3) ударить клювом.

коңкосинму- стукнуться; ср. **коңкохинму-**; **хадун омологичан оңоктотви стеклотки энупчут коңкохинмуңкин** *иногда мальчик довольно чувствительно стучался носом о стекло*.

коңкот-/ч- постукивать, выстукивать; **доктор ухэдериwэ долчатчаригачинин**, **хавамңу халкат коңкотчочон** *рабочий постукивал молотком, словно доктор, выслушивающий больного*; **телеграфист-ахи мома дылкандук дявачан**, **тадук коңкочилчан телеграфистка** *взялась за деревянную головку и стала выстукивать*.

коңкөтө человек, имеющий привычку бить верхового оленя палкой-посохом.

коңнокө лось.

коңноко пятно; **амакан би дүлэклэви иманнаду коңнорин коңноково ичэчэw** *скоро я увидел перед собой на снегу чёрное пятно*; **Кеша баранма иргидувэр коңнокочил делэкит-кэрwэ ичэчэн** *Кеша увидел много маленьких с чёрным кончиком хвоста детёнышей горностая*.

коңноко- 1) окрашивать в чёрный цвет; 2) запачкать.

коңнөкүн пятнышко.

коңнолө- чернеть; **эхэ дүлэклэн коңнорин хэрэлгэн коңнолодерэн** *перед медведем долина чёрная чернеет*; **хула дугэдун саңар-коңки коңнолодечэн** *у вершины осины чернела дыра-дупло*; **коңнорин аги коңнолодөчон** *чёрный лес чернеет*; **дахиптын оёклон долбор няңня коңнолодечэн** *над крышей чернело ночное небо*; **бирава чэндымнэк элэ силимкун улбукэ коңнолодечэн** *через реку чернела только узкая полоска*.

коңноммин 1) чернота; 2) темень; ср. **хактыра**.

коңномо 1) чёрный; ср. **коңнорйн**; **крестьянскаил дүл эдук коңноринңачин тупакал-гачир бичэтын** *крестьянские избы казались отсюда чёрными точками*; **коңнорин дыличи черноголовый**; **коңнорин эхачи хунат черноглазая девушка**; **хунаткан коңнорин нюриктэчи бичэн** *девочка была черноволосой*; 2) ржаной; ср. **коңнорйн**; **хинчэе коңнорин колободук михикэл** *отрежь ломоть ржаного хлеба*; 3) вороной; ср. **коңнорин**; **коңнорин мурын** *вороной конь*; 4) тёмный; ср. **коңнорйн**; **няңняду коңнорин тупакава ичэдэнны?** *видишь в небе тёмную точку?*

коңномоптыкин 1) черноватый; 2) иссиня-чёрный; **коңномоптыкин туксул юлчэтын** *вышли иссиня-чёрные тучи*.

коңномукта 1) вороника (ягода); 2) орнамент (из чёрного бисера).

коңномуктамкура вороника (растение).

коңнорго- почернеть, потемнеть; **му бираду коңноргочон** *вода в реке потемнела*; **няңня коңноргочон** *небо потемнело*; **хунат албир сырамукталин коңноргочол бичэтын** *широкие брови девушки потемнели*; **капчаки тэпкун коңноргодечэн** *панцырь рака чернел*.

коңноргочб 1) загорелый, смуглый, медный (*от загара*); **Измаил хэкудук коңноргочо ханчарви халдяна булдечэн** *Измаил смущенно поглаживал медные от загара щёки*; **энинын омолгиви урумкун дюга дылачадук коңноргочо никимнаван аланчэчан** *мать ласково потрепала сына по короткой смуглой от летнего загара шее*; **дылачадук коңноргочол илан бэел илтэнэ** *мимо прошли три загорелых человека*; 2) грязный, вымазанный; **эллат коңноргочол куңакар гулувун хулэптэндун картошкалва иридеңкитын** *вымазанные углём ребяташки пекли в золе картошины*.

коңнорин чёрный; **коңнорин туксу** *чёрная туча*.

коңо рогатина.

коңое пескарь.

коңтоко- скрипеть зубами.

коңтырй- 1) фыркасть; ср. **фухуны-, хувухин-, эрйхин-**; **орон сэвдепчут фухунычэн** *олень весело фыркнул*; **моты аракукан фухуныңкин** *лось тихо фыркнул*; **сулакиткан игдыт фухуныңкин** *лисёнок громко фыркнул*; **бэюн дэрчэгэчин муриначын он-мал эрихиныңкин** *олень как-то особенно фыркал, как загнанная лошадь*; **моты тыкулнатви эрихинчэн энэтви болгичимңулва иста, тадук суручон** *лось фыркнул со злости, что не достал обидчиков, и ушёл*; 2) фукать; 3) храпеть, похрапывать; ср. **корги-**; **Лиза элаха-да ахинча бичэн, адяна коргидячан** *Лиза давно уже уснула и даже похрапывала во сне*.

коңтырйсин- 1) фыркнуть; ср. **коргирихин-**; **гипчэн тыкулчагачын коргирихинчан** *кабарга сердито фыркнула*; 2) фыркнуть; ср. **хувухин-**; **эхэ оңоктотви хувухинчэн** *медведь фукнул носом*.

коңурак дупло; ср. **чāпа**.

кооператив кооператив.

кооперативты кооперативный.

кооперация кооперация.

копейка копейка; **дян копейкачи** *десятикопеечный*; **нуңан химамянт мэндуйи дян копейкачил илан монеталва, тадук дюр дяр копейкачи монетава бакачан он** *быстро нашёл у себя три гривенника и двухгривенный*; **омолгичāн** *ңалэдун дявавчатын дюр дян копейкачил* *дыгин монетал в руках у мальчика оказались четыре монеты по двадцать копеек*; **тунңа дяр копейкала мэнуэмэл монетала дыми – билетъяви гадяңас** *опустишь пятьдесят копеек мелочи – и получишь билет*.

копко- I грызть, прогрызть, перегрызть (*о грызуне*); ср. **кэңй-**; **чэңэрэкэн дуннэмэду чукалва кэңидечэн** *мышонок перегрызал стебли у самой земли*.

копко- II отрывать, отдирать, сдирать, отделять; ср. **тонңо-, тонңоли-**.

копковчб прогрызенный, перегрызенный; ср. **кэңипчэ;** **оңкучак оёдун саңарил кэңипчэл бичэтын** *в потолке подполья были прогрызены дыры*.

копколит-/ч- отрывать, отдирать, сдирать, отделять, поддевать; **хунаткан охиктатви маркава копколитчачан** *девочка стала поддевать ногтём марку*.

копкорго- оторваться, отделиться, опасть; **тар мо улдаксан копкоргочо бичэн** *кора на том дереве опала*.

копна копна; **алачихикал**, **умун копна сулапча** *маленько подожди, одна копна осталась; умун копна сулапчалан, дылача тыкиллэн когда осталась одна копна, солнце закатилось.*

копѳнѳан- загнать (на дерево); ср. **туктывѳэн**-.

кор посуда (берестяная, для муки), торсук (берестяной); ср. **кѳнѳ**.

корабликѳан кораблик; **куѳакар бирали корабликарвэ тындеѳкитын** *ребята пускали по реке кораблики.*

корабль корабль; **хѳгдынѳэ корабльду ѳонум турукан овувдяѳа бичѳэн** *на самый большой корабль нужно было сделать длинную мачту; умнѳт Тимур кораблива тѳлѳвѳѳэ парухичива иѳѳѳѳэн* *вдруг Тимур увидел корабль с раздутыми парусами.*

корал загон для оленей; кораль; ср. **курѳѳ**; **пастухил оровво курѳду таѳна, тыхинѳэ пас-тухи пересчитали в загоне оленей и тут же выпустили.**

кѳрдѳавун 1) варган (губной музыкальный инструмент); 2) струнный инструмент (вроде цитры).

корзина корзина; **илѳавѳа корзина** *плетѳная корзина; тѳгѳжитту нектѳэ корзина илитѳчачан* *на табуретке стояла плоская корзина.*

кори понос.

коридор коридор; **коридордула ахи-ѳтѳѳчимѳу юѳѳэн** *в коридор вышла сторожиха; чѳѳѳѳрѳкѳэн хуктылихинѳѳэн, тадук ѳонум, тые коридордули хуктылѳѳэн* *мышонок выско-чил и побежал по длинному, узкому коридору; кот коридор мудамаклан хуктыѳѳэн* *кот до-бежал до конца коридора.*

коркикта раковина (морская).

коркѳлѳѳ грубый (о ткани, коже); ср. **короломо**.

кормѳ 1) пола (одежды); **ѳонум кормѳчи** *длиннополый; нуѳан дылдун баѳдама шляпа бичѳэн, полотнодук овѳа ѳмѳѳэ албин пиджаклан, ѳонум кормѳчи, хѳгды карманичи* *на голове у него была светлая шляпа, а одет он был в просторный пиджак из полотна, длинно-полый и с большими карманами.*

кормѳкѳптын кайма (полоска белого меха, окаймляющая полы и подол одежды); ср. **бо-бушка**.

коро- 1) вспыхнуть; ср. **бадарал-**, **дегдыннѳл-**; **неѳть бадараллан, тадук дуруккан ба-дарандяна амнуннали амутмактула бираѳаѳин ѳехинѳэн** *неѳть вспыхнула и всѳѳэ заѳжигая, разлилась потоком по низине до самого озера; мол дегдыннѳлѳѳтын вспыхнули деревья; ѳду дурукин дегдыннѳдиѳѳэн* *здесь вспыхнет всѳѳэ сразу; ѳду-таду бадарал дегдыннѳлѳѳтын очаги пожара вспыхнули в разных местах; 2) сильно гореть; 3) сѳѳѳѳѳ (на сковороде).*

корѳбка корѳбка; **тар иты хѳгдынѳѳѳэ, стѳеная аѳинма корѳбаѳа урѳѳѳэн** *то приспособ-ление походило на огромную корѳбу без стѳенок.*

корова корова; ср. **инак**; **колхознаил инакилду ороктово покѳстук ѳмѳѳѳѳѳѳѳ сѳно** *для колхозных коров доставляют с покѳса; ѳтыркѳрду инакитын бичѳэн* *у стариков была коро-ва; нуѳартын сулакиѳа уѳѳѳѳѳѳѳ инакѳа иѳѳѳѳѳѳѳ* *послали они лису за коровой смотреть; сулаки инакѳа бѳкѳа, депѳѳэ* *лиса корову заѳрызла и сѳѳѳа.*

короварук скотный двор, хлев; ср. **инѳѳкѳѳ**.

короватѳѳан телѳенок коровы.

корѳѳѳѳѳан- 1) сѳѳѳѳѳѳѳ, спалить; ср. **далѳан-**; 2) заѳѳѳѳѳѳѳ; ср. **далѳа-**; **аѳды аѳдырка, лучи ирѳѳѳѳѳѳѳ** *далѳаѳа* *может гроза ударила и заѳжгла смолистую лиственницу.*

корокто ушная раковина.

корон взрыв.

корбн 1) нора, логово; ср. **авдун**; **барадытын тугэниду авдундувар, бикичилдүвэр иманнат имачал** большинство из них зимой были засыпаны снегом в своих норах и логовищах; **эргэчин инэниду туксакил-да авдундувар хуклэдевкил** в такую погоду и зайцы по своим логовищам лежат; **авдун сома сунта бичэн нора** была очень глубокой; 2) гнездо; ср. **чапа, умук; хэргилэ, мо хэргидэдукин, чападукви сороптун ючэн** внизу под деревом из гнезда своего вылез имель.

корчевāt/-ч- корчевать, освобождать от пней.

корчо- смять, сморщить.

корчоко морщина.

корчоро- 1) сморщиться, смяться; 2) слежаться.

корчорон- сморщить.

корчорочб 1) сморщенный; ср. **мурсыргачā**; 2) нахмурившийся, насупившийся; 3) слежавшийся; ср. **морсилама**.

корыто корыто; **элэ умукон бикитту улбуктэ улдаксакан, корытогачин чакиливча бичэн** только в одном месте сохранилась ленточка коры, свернувшаяся корытцем.

корытокāн корытце; **автоматтук билет ючэн, тадук корытоканду буручэн** из автомата выскочил билет и упал в корытце; **тар корытокан тар билетылду овувча бичэн** то корытце было приспособлено для тех билетов.

коряк коряк; **Чукоткаду, Камчаткаду корякил, чукчал бидевкил** коряки и чукчи живут на Чукотке и Камчатке.

коси- косить, жать; ср. **оттб-**; **аниктава дюр анданилва оттодевкил клевер** два года косят; **бу дюр дянмэ гектарва отточовун** мы накосили двадцать гектаров.

косивун 1) коса-литовка; 2) косилка; ср. **оттовун**.

косикйт/ч- покос, сенокос; место, где косят; ср. **оттокйт/ч-**; **долбочолон оттокиттула мучурав** когда наступила ночь, мы вернулись на покос; **бу оттокиттула тымардяракин эмэрэв** мы пришли на покос рано утром; **чукава оттокит дыгин бикичилду бихи покос** находится в четырёх местах.

косимнй косарь, косец; ср. **оттомнү; би оттомнүлдула эмэм эделин инэң ода** я пришёл к косцам ещё до обеда.

косинасин- отправиться косить; ср. **оттонохин-**; **Марковъя чукаңилвар оттонохина** Марковы поехали косить свое сено.

косит-/ч- косить, жать; ср. **оттб-**; **дюр часмактула бу чукава оттодёчовун** мы косили сено до двух часов; **дюгани дуруккан бу чукава оттоңотыл бихип** в течение всего лета мы должны будем косить сено.

косичка косичка; ср. **илчāvун, илчāптүн; эр бичэн багдарин дыличи хунаткан нэмкун илчавучи** это была белоголовая девочка с тоненькой косичкой.

космическай космический.

космодром космодром.

космонавт космонавт; **космонавтал Москвала эмэрэ космонавты** прибыли в Москву; **москвагар космонавталва со урувсипчут арчара москвичи** радостно встречали космонавтов; **эвэнкиткэр космонавталва телевизордули ичэтчэрэ** эвенкийские дети смотрели

по телевизору космонавтов; элэкэхишты космонавт дэгиһнэвэн бикитт дурук сачатын в нашей деревне все узнали о полёте первого космонавта.

косна I квашня (забродившее тесто).

косна II заквашенный, кислый (о хлебе).

косна- 1) квасить (тесто, молоко); 2) испечь хлеб.

коснарук квашня (посуда).

кбстур олень (в упряжке, левый, боковой).

костюм костюм; **Александр Михайлович** омакта **костюмичи** ичэн *вошёл Александр Михайлович в новом костюме; бэел киңнэчил эвадытыкир костюмичил урэдук сирунчэңкитын лыжники в разноцветных костюмах скатывались с горы.*

кот кот; **уркэду дырам игдяма кот адечан** у двери спал толстый рыжий кот; **кот эчэн курбухинэ, элэ эхави нычэн** кот даже не шевельнулся, только приоткрыл один глаз; **чип-качан химамият коттыки дэгчэн** воробей стремительно понёсся на кота.

кбта долг, задолженность.

кбта- взыскивать, требовать долг.

кбтаң- занимать, брать в долг.

кбтачй I имеющий долг, с долгом.

кбтачй II должник.

кото 1) рогатина, пальма (тесак на древке – для обрубания сучьев, мелких деревьев и для охоты на медведя); **котон сэмтучэ** пальма его заржавела; 2) нож; **бэе моду кототви угили галэнкитвэн токтохинан** человек сделал ножом зарубку на дереве сверху.

котон хлев, двор (скотный).

котондө шашка (оружие).

котор- 1) шевелиться; ср. **курбу-**; 2) извиваться, корчиться; ср. **нилбилда-**.

коты- I сморщить (лицо); ср. **мурсурга-**.

коты- II 1) спилить (металлическую вещь); ср. **хў-**; 2) наточить (металлическую вещь); ср. **хйвэ-**.

котыра- 1) пересохнуть, покоробиться; ср. **которо-**; **си дагаткин тоголо нэми улапкур тэтылви, тариңис эңгурэдиңэн, котородиңан** если ты положишь свою мокрую одежду близко к огню, то она опалится и покоробиться; 2) обжигать; ср. **которон-**; **чэңэрэкэткэн дюлакир халгакарван иңин которондөңкин** голые лапки мышонка обжигало холодом; 3) обжигаться; ср. **которо-**; **нуңартын которочол бичэтын** они обожглись.

котыраң- 1) пересушить, дать покоробиться (от жара); ср. **бучув-**; **коколловэр тогоду олгими, бучувдиңан** если сушить рукавицы у огня, то они покоробятся; 2) жечь, обжигать; ср. **которбн-**; **сэктэлвэ лупурэгэр элэ арамакан окин-мал дылача гарпаңкин, тадук сиңарин лалбукава, тадук папоротник албин авданнаван котороныңкин** сквозь ветви только кое-где светило солнце и обжигало желтоватый мох или широкий лист папоротника; **экун-ка дэрэвэн которондөчон** что-то жгло ему лицо; **тоголо экэллу дагамара, которондиңан!** не подходите к огню, обожжёт!; 3) покраснеть; ср. **хуларга-**; **Николай хуларгача бичэн Николай покраснел**; 4) подпалить, прожечь.

котыраңмувчā обожжённый; ошпаренный; ср. **которбнмувчā**; **которочб**; **которочогачин би дюкэлэ юмэлчэчэв** я выскочил на лёд как ошпаренный.

котырга- сморщиться, наморщиться (о лице).

кочегар кочегар; **нуңан кочегар бихин** он кочегар.

кочерыжка кочерыжка; **этыркэн огонидукви ады-вал кочерыжкалва урихинчан** старик достал из-за пазухи несколько кочерыжек.

кочо 1) излучина, извилина (реки); ср. **нәлдын; сеңан си хутэлви кочотыкинду нэчэ бихинны?** *налим, ты в каждой излучине оставил своих детей?*; **налдынма дутэрэгэр, ури-киттулэ дагамарав обогнув изгиб реки, мы приблизились к посёлку**; 2) русло (извилистое); 3) мыс; ср. **нәлдын; си, Чорэ, оротой дутэкэл хоктоли, би налдынма дявду улихинам ты, Чорэ, иди с оленями по дороге, а я на лодке вокруг мыса поеду.**

кочов- перейти через мыс.

кочоко- щекотать; ср. **ньюмурийкән-, ньюмурийн-.**

кочокту извилистый; ср. **налдырикта, букарикта.**

кошка кошка; **сулаки бирали тутчэрэн, туги кошкагачин** лиса по реке ползет, точно кошка; **бу нуңаннюнын кошка-чэңэрэкэнди эвидеңкивун** мы играли с ней в кошки-мышки; **омолгичан кошкагачин чернадячан** мальчик мяукал по-кошачьи.

кошкады кошачий; ср. **кошкаңй, кошкаңйгачин; эхиткэн нуңартын ичэчэтын иңтылгун кошкаңйгачин** дэрэвэн только сейчас они разглядели кошачье лицо совы.

кошкаткән котёнок; **стол хэргидэдун кошкаткан тэгэтчэчэн** под столом сидел котёнок; **кошкатканмун, тыгэлэ хуктыксэ, укунюву далалчан** наш котёнок подбежал к блюду и стал лакать молоко; **нэкундув кошкаткан бихин у моего брата** есть котёнок.

край край (административно-территориальная единица); **Красноярская край** Красноярский край; **садовод Уссурийскэй крайдук агиды виноград гаралван гачан садовод** получил из Уссурийского края черенки тайжного винограда.

крайды краевой; **крайды центр** краевой центр.

кран в разн. знач. кран; **машинист нонон кранмэ учихиныпки, тадук уркэвэ самувки** машинист прежде всего поворачивает кран и затворяет дверь; **дюлэлэн очан хэгдымэмэ машина гилбэкнэн тэхипчэл чучинмамал трубкачи, кранычи** прямо перед ним оказалась громадная машина с ярко начищенными медными трубками и кранами.

краси- красить; ср. **имӯ-.**

краска краска; **эхиткэн суруипча гэрбин дюхэмэл краскалди онёвчо бичэн** сейчас заголовков был разрисован яркими красками; **машина мэңумэ краскат имувчэ бичэн** машина была выкрашена в золотистый цвет (букв.: золотистой краской); **хавамңул чутума краскат дюлва имувчэтын** рабочие выкрасили дома голубой краской; **онёлон краскачи авсава** эксэчэн художник перевёз ящик с красками.

красноармеец красноармеец; **сержант сурурэн, час дыгин илтэчэлэн, дян красноармейцылнюн эмэрэн сержант** уиёл и через четверть часа вернулся с десятком красноармейцев; **красноармейцыл дугиңкилва, уривурва, носилкилва** эмувчэтын красноармейцы принесли принесли ломы, лопаты и носилки.

красноармейская красноармейский; **нуңан гугда дэтты сапогичи, красноармейская тэтычи бичэн** на нём были высокие болотные сапоги и красноармейское обмундирование.

красногвардеец красногвардеец; **нуңан гургактачи красногвардеецтыки гунэн** он обратился к бородатому красногвардейцу.

кредит кредит.

крейсер крейсер.

кремль кремль; ср. **кремель**; нуңан **Кремельва онёлчон** он стал рисовать *Кремль*; **Кремельнюн даран багдама лентакан Москва-бира** улбулэдечэн рядом с *Кремлём* вилась белая ленточка *Москвы-реки*.

крепость крепость; энэт **чукчавра крепость** неприступная крепость.

кресла этногр. посвящённый олень.

кресло кресло; дагагу **креслодук пассажир, инемухинчэнэ, гунчэн пассажир** с соседнего кресла насмешиливо сказал; **омолгичарвэ дэпэрир багдамал куптуптырди дахипчал креслолду туннуктыки тэгэвкэнчэтын мальчиков** усадили в мягкие, покрытые белыми чехлами кресла у самых окон.

крест крест; нуңантыкин **хунат тутыхинэн, путэгэрруктун хуларин крест бихин** к нему подползла девушка, на сумке с лекарствами у неё красный крест.

крестьяниды крестьянский.

крестьянин крестьянин; **крестьянихал хлебва машиналди комуйдячатын крестьяне** убирали машинами хлеб.

крестьянин-әси крестьянка; ср. **крестьянин-ахй**.

кризис кризис.

критика критика.

критикуй- критиковать.

критическай критический.

кровать кровать; ср. **бё**.

кролик кролик.

кружева кружево; **хунаткан билатви кружевачива урихинчан** девочка достала платок с кружевами.

кружевной кружевной; ср. **кружевачй**; **урбакин кружевачи** у неё платье кружевное.

кружок кружок (организация лиц, объединившихся для совместных занятий); **воскресеньеду би икэн кружоктулан икэнэдиңэв** в воскресенье у меня кружок пения; **нуңан дёнчан эхи хоровой кружоктула энэви сурурэ** она вспомнила, что сегодня не пошла на занятия хорового кружка.

крупа крупа; ср. **курпа**; **хутакандук курпа мостала уңкулбучэ бичэн** из мешка на пол высыпалась крупа; **перловой курпачи силэ суп** из перловой крупы.

крыльцо крыльцо; ср. **туктыкйт/ч-**; **дурук умунупнэл туктыкитту тэгэтчэрэ** все собравшиеся сидят на крыльце.

крыша крыша; ср. **оё**; **тыматнэ дюл оёлтын гилбэлэдери**л чургихинчадари

л дюкэчил оңкитын утром крыши обрастали блестящей бахромой из ледяных сосулек.

куб геом. куб.

кубдумэ хмурый, тусклый, сизый, мутный, тёмный, пасмурный; ср. **кубдурин**; **бира дяп-кадун калилгачир этэчимнүлгачир кубдурин аги симурагар илитчачан** на берегу реки тихо стоял тёмный лес, точно стража из великанов; **олломимнү тыгдэдук кубдумэ няңнява аямат ичэтчэчэн** рыбак внимательно вглядывался в мутное от дождя небо; **куб-думэ саңнян сизый дым**; **хэргүл, ханячи кубдурин бикичилду банягачинду ханупчу бичэн** в низких, затенённых и тёмных местах было душно, как в бане.

кубдурин хмурый, пасмурный; **таргачин кубдурин инэңиду омактал** удал тэлиннэ сэмңивупки

л в такой хмурый день свежие следы быстро расплываются.

кубдурипчу хмурый, тусклый.

кубдурипчут хмуро, тускло.

кубдурэнди хмуро, пасмурно, тускло.

кувапгын 1) стружки для растопки; 2) палочка (со стружками, употребляемая для растопки); ср. **кичāхун**.

кувлэ- обхватить, обнять, прижать; ср. **куңнэ-**; **хунаттула делумкэн илмакта бэе нюрмачан, нуңан сонин, эвки долдыра, гудей хунатвэ манңимат куңнэчэн к девушке тихо подкрался юноша и крепко-крепко обнял гордую, непокорную красавицу; этыркэн аминдыт нуңанман куңнэчэн старик по-отцовски обнял его; нямикан-калим улывурдиви нуңанман иксарит куңнэчэн моржиха ластами крепко прижала его к себе; Маңи авсава куңнэрэн, бира дяпкадукин нёдаран дян гирахакталва обхватил Манги ящик и с берега бросил его на десять шагов; хэгды мо гарадун, дырам мова дюр ңалэлдиви куңнэксэ, омолгичан тэгэтгэчэн на суку большого дерева, обхватив руками толстый ствол, сидел мальчик.**

кувўкā скобель, рубанок.

кувука- строгать (рубанком).

кувулдэк блок (в нартовой упряжи).

кувур- 1) продырявить, просверлить; 2) проковырять, прочистить (курительную трубку); ср. **тэхй-**; **этыркэн умугунми тэхирэн старик прочистил свою трубку.**

кувуригун игла, палочка (металлическая для прочистки курительной трубки); ср. **тэ-хйгун**.

кувэр олень (холощенный); ср. **ковэр**.

кугдика ~ кугдыка 1) чашка (чайная); 2) крышка.

кугдыкэн стакан.

кугдылэ- 1) опрокинуться (о нарте); ср. **куңтэв-**; 2) упасть ничком.

кугдылэмэ опрокидывающийся; ср. **куңтылгэдерй**.

куги- распороть; ср. **эде-**.

куглэ, куглэктэ охапка чего-л.

куглэ- обхватить, обнять; ср. **куңнэ-**.

кўгуна-, кўгунэ- 1) шуметь; **Пантелей химамиат туксадячан, мотон сердун эдын кугуналчан Пантелей бежал всё быстрее, так что ветер шумел в ушах; бираякан кугунэдерэн шумит речка;** 2) гудеть; **тэли кикэн долдывчан, тадук тепловоз кугунэлчэн в это время раздался свист и загудел тепловоз;** 3) жужжать; **эда эр сунду телефон сороптунңачин кугунадяран? почему это у вас телефон жужжит по-шмелиному?**

кўгэн шум.

куй- проникнуть (под кожу оленя – о личинках овода).

куйкта 1) личинка (овода); ср. **куйктэ**; 2) отверстие (на коже оленя – от личинок овода); 3) шкура (с дырками от личинок).

куйки глухой; **тар сагды куйки тот старик глухой.**

куйки- оглохнуть; **эргэчин учунихидук куйкудиңас от такого шума оглохнешь.**

куйкивкāн- оглушить.

куйкивкәнденэ оглушительно, ср. **игдымэт**; **моторил игдымэт игдыдечэтын** оглушительно рокотали моторы.

куйкивчә оглушённый; **иңтылгун эчэн сарэ чэңэрэкэткин куйкивча бинэвэн сова** не знала, что мышонок только оглушён.

куйкиң- оглушить; **омолгив игды иненын минэ аран эчэн куйкиңна** громкий смех сына едва не оглушил меня.

кӯк! 1) обрядовый выкрик; выкрик охотника, подражающего ворону, во время охоты на медведя и при всех медвежьих обрядах; 2) выкрики во время поедания медвежьего мяса, или блюда из него.

кукё *обрац.* невестушка.

кукйн сноха, невестка (*жена сына, жена младшего брата*).

кукла кукла; **толгокиканду кукла тэгэтчэчэн** на санках сидела кукла; **Тарас тылчэн нуңан таргачин куклая этгчэричэн** Тарас понял, что ей хочется иметь такую куклу; **си куклас ңи гэрбин?** как зовут твою куклу?

куклады кукольный; **тар машинаду дукувча бичэн: “Куклады театр”, тадук онёвчо бичэн куклал-артисталди** на той машине была надпись: “Кукольный театр” с нарисованными куклами-артистами.

кукты кукушка; **кукты чалбугду чалбанду дочадячан кукушка сидела на берёзе в роще; кукты-энин тэпкэдэрэн хи-хи-хи!** кукушка-самка кричит хи-хи-хи!; **кукты-амин куктыдэрэн ку-ку! ку-ку!** кукушка-отец кричит ку-ку! ку-ку!

кукты- куковать, кричать (*о кукушке*); **игдыма нэмкун чипкачан куктылчэн** серая тонкая птица закуковала; **чипкачан эвлэпчут куктыдечэн** птица жалобно куковала.

куктэ I в разн. знач. целый; **дюл сукчавча штаб дагадун бичэл куктэл эмэнмучэтын соседние с рухнувшим штабом дома остались целы; нуңан эчэн нэлэрэ казаквэ куктэ отрядтук дявадави он не побоялся отбить казака у целого отряда; дегдэдери́л мол тадук куктэл олдоксол, мигдыденэл, угиски дэгдечэтын** головёшки, целые куски горящих досок с шумом взлетают вверх.

куктэ II полностью, целиком, целый, весь; ср. **дурук; бултамңул токи иллэн дуруккан улоро охотники целиком сварили тушу сохатого; би инэни дуруккан хавалдячав я работал целый день.**

куку- куковать.

кукут рукавицы (*детские, без пальцев*); ср. **кукуту.**

кукутычй дошка детская (*с зашитыми внизу рукавами*).

кукчу 1) мешок (*спальный*), спальник; 2) зашитая в ногах часть мехового одеяла; 3) одежда (*детская, с глухими рукавами*); 4) рукава (*глухие, у детской зимней одежды*); 5) платье (*закрытое*).

кукчума I глухой (*закрытый со всех сторон*).

кукчума II одеяло (*зашитое мешком*).

кукэ- 1) свистеть; 2) сопеть; 3) выть (*о ветре*).

кукэвкй 1) кукша; 2) сойка; **кэ, эду чуларин лэпурэчи дэктылэлдуви дёро́чок кукэвки дэгчэн ну, тут прилетела вороватая сойка с голубыми перьями на крыльях; кукэвки эвадыда умуквэ бакадяңан сойка всякое гнездо разыщёт.**

кукэй- бодать(ся).

кукэйн бодливый.

кукэйн- 1) бодаться (о самцах оленей); 2) хоркать (об оленях-самцах во время драки).

кукэки 1) сойка; 2) кукша.

кукэкчэн 1) сойка; 2) кукша.

кул куль, мешок; **колхоз бурдуква кулвэ карчия ачинди минду бурэн колхоз выделил мне куль муки бесплатно.**

кулак кулак (крестьянин-собственник).

кулакил кулачество.

кулала сом.

кулбукā втулка.

кулгэ 1) кузнечные меха; 2) горн.

кули костюм, плащ (шаманский).

куликагда червивый.

куликāн 1) червь; **яблокол куликарги кэңивчэл дуннэлэ бурудечэтын падали на землю яблоки, подточенные червями; хунаткан чипкачарва сот аявдеңкин, тарил ухал куликардук садылва айвкил бихивэтын девочка очень любила птиц, которые очищают сады от вредных червяков; 2) насекомое; 3) пиявка; 4) иносказат. медведь; тугэниду куликанду деп-тылэ ачин зимой для медведя пищи нет; тар этыркэн эмукин куликаровэ вадевки тот старик промышляет медведей в одиночку.**

кулин змея, гад; **бэйңэл, дэгил, чипкачар, кулир, оллол – дурукитын чэңэрэкэнмэ хуски бичэтын звери, птицы, гады, рыбы – все были против мышонка; дуннэ догидадун бихигит саңаргит, эдынмэ эдынмуденэ, тадук мигдыденэ нэлумо кулин ючэн из подземной пещеры вырвался, поднимая ветер и гром, чудовищный змей; кулин эхалдиви гилбэлдыдечэн, сигинадячан, коңтынадячан, дылгурамамат дылгандиви тэпкэдечэн змей сверкал глазницами, шипел, фыркал, кричал неистовым голосом.**

кулинңачин змейкой, как змейка; **хунаткан нэнэденэн хокторон кулинңачин токчокот урэтки туктыдечэн тропинка, по которой шла девочка, змейкой взбиралась на гору.**

кулиткāн изображение змеи (на шаманском плаще).

кулкуня олень с ветвящимися вилообразными рогами, вытянутыми назад.

кулнин название кушанья (из рыбьей или мясной муки с ягодами).

кулпикэ 1) унты (до колена); 2) унты (высокие, меховые).

култук способ установки рыболовной сети (с завернутым против течения концом).

култыр 1) порог, ступенька (у входа в жилище); ср. **түктэ; нуңан туктэвэ гиранчан он шагнул через порог; тар туктэ аят алдывча порог тот хорошо отёсан; 2) крыльцо.**

кулук I 1) ошейник (деревянный, для оленя, на который вешают плашку, чтобы олень не удалялся далеко); ср. **чэңгэй; 2) плаха, чурка (на шее оленя); ср. чэңгэй.**

кулук II клубок, катушка.

кулчэң олень (одичалый, не поддающийся поимке); ср. **гэлун.**

культ культ; **шаманды культ Север тэгэлдун хунтумумэ шаманский культ у народов Севера весьма разнообразен; эр эчэ элэ гунмувдерэ шамахалва, эр гунмувдерэ дурук религия культуван хавамңулва это относится не только к шаманам, но и к служителям любого религиозного культа.**

культбаза культбаза.

культивируй- культивировать.

культура культура; эр бэлэтчэрэн учэлэ Север тэгэлин тырүчэвдечэл культурадын химат угиригдэн *это помогает быстрому росту культуры угнетенных в прошлом народов Севера*; умнэ би Культура тадук дэрүмкикит парктутын оллолво олломидячав *как-то я удил рыбу в Парке культуры и отдыха*; нуңартын Северду культура угиригнэвэн мэхэй-дэдэрэ они тормозят рост культуры Севера; хэгды культурачи бэе человек большой культуры.

культурнай культурный; **культурнай хава** культурная; эхи культурнай бэе ~ культу-рэе ачин бэе малокультурный человек; **культурнай-просветительнай хава** культурно-просветительная работа.

кума нерпа, тюлень; **Байкалду баран олло, кума бихи** в Байкале много рыбы и нерп.

кумака изюбр.

кумакакса шура изюбры.

кумакса нерпичья, тюленья шура; **олломимну инңактатвар угиски кумаксадук овчал** тэтылин бичэтын рыбак был в одежде из тюленьей шуры, мехом вверх.

кумалан 1) коврик (из шуры с головы оленя); элэкэс дуннэ потомоскигачин одяракин, няңня кумаланңачин нёдавча одяңахин, дулин дуннэду умун мата балдыдяча в те времена, когда земля ещё только принимала форму шара, а небо было как брошенный коврик-кумалан, на средней земле родился один богатырь; 2) ковёр; эр кумаларвэ салар Туркмениаду очал эти ковры ткали мастера в Туркмении.

кумалаң- сшить коврик-кумалан.

кумама- охотиться на нерпу.

кумамачин охотник на нерпу.

кумар ровная местность, гладкое место.

кумдыка бок; край.

кумдылды- осязать.

кумикэн 1) насекомое, букашка, козявка; этэчимну мэнми чиновниккачинди таңиңкин садылдула тадук готалдула эмэктэвчил бэйңэлду, дэгилду тадук кумикэрду сторож считал себя чем-то вроде чиновника над всеми зверьми, птицами и насекомыми, нападавшими на сады и огороды; нирул му оёлин дэгиктэдери кумикэрвэ дявамудянал мудук хэтэкэныңкитын хариусы выпрыгивали из воды, стараясь поймать пролетающих над водой насекомых; кэ, тэли би кумикэрэ дявахиныкта ну, тогда я хоть насекомых на-ловлю; би синэ му кумикэрдин туюдиңов я угощу тебя водяными козявками; оңоктов угиски ичэтчэвки, мудук авадытыкир дёкекар кумикарвэ урихиңнадав мой нос для того вверх смотрит, чтобы им из воды таскать всякую мелкую живность; оңоктов хэргиски ичэтчэвки, чукадук урэлвэ-дэ, кумикэрвэ-дэ дяваңнадав мой нос для того вниз смотрит, чтобы им червяков и букашек из травы таскать; 2) жук; ср. комордбс; чэңэрэкэн тукаладук авады-вал комордохил хутэлвэтын улэчэн мышь раскопала в земле личинок каких-то жуков.

кумкэ вошь.

кумкэл- чесать волосы частым гребнем, вычёсывать вшей.

кумкэлги 1) низ, дно (торсука); 2) средняя часть вьючной сумки.

кумкэлды- чесать волосы частым гребнем, вычёсывать вшей.

кумкэлдывун частый гребень; ср. **игдивун**.

кумкэнип- болеть чесоткой.

кумкэнэ чесотка.

кумкэчй вшивый.

кумлэ охапка чего-л.; ср. **куңнэ**.

кумлэ- 1) обхватить; ср. **куңнэ**-; 2) обнять; ср. **куңнэ**-; **Ивул дёлово куңнэрэн, тардат будэн** *Ивул обнял камень и тотчас же умер.*

кумлэмэт-/ч- обниматься; ср. **куңнэмэт-/ч-**.

кумма одежда (летняя).

кумни кочка; ср. **чэкчэкн**.

кумнучэ- держать в объятиях; ср. **куңнэчэ**-.

кумнүчэмэт-/ч- обниматься; ср. **куңнүчэмэт-/ч-**.

кумңа 1) дупло, отверстие; ср. **хултэкэ, чапа**; **би хултэкэвэ ичэм я увидел отверстие**; **эжун эр хултэкэн?** *что это за отверстие?*; **хунаткан улукивэ чападу бакаран** *девочка нашла в дупле белку*; 2) ямка, впадина; 3) нора, берлога.

кумңагдэ 1) дуплистый; 2) дырявый; ср. **хултэкэгдэ**.

кумңак жёлоб (в рубанке).

кумтүчэ- быть перевёрнутым; ср. **куңтэчэ**-.

кумтэ- 1) опрокинуть, перевернуть; ср. **куңтэ**-; **би нуңанман ахахиным, он-мал калан-ми халгандиви куңтэм** *бросился я за ней, да как-то ведёрко ногой опрокинул*; **бултамңу толгокилва хакчикилдитын угиски аракукан куңтэчэн** *охотник осторожно перевернул нарты полозьями вверх*; **бэюр тэмувэ куңтэдиңэтын олени опрокинут плот**; **эдын кораб-ликва куңтэдиңэн ветер опрокинет кораблик**; 2) упасть ничком.

кумтэв- 1) опрокинуться, перевернуться; ср. **куңтэв**-; **тыкэн химат нэнэденэ мурина илэчэми, куңтэвдиңэс** *на такой скорости лишь только заденешь коня, опрокинешься*; **чип-качаткан эрикседу куңтэвчэн, тадук дуннэлэ буручэн птенчик** *перевернулся в воздухе и упал на землю*; **кораблик куңтэвчэн** *кораблик перевернулся*; **оңочо куңтэвултэк** *лодка вот-вот перевернётся*; 2) упасть ничком.

кумтэвчэ перевёрнутый, опрокинутый, перевернувшийся; ср. **куңтэвчэ**; **куңтэвчэ дядвуңи-дэ ачин бичэн** *на опрокинутой лодке никого не было*; **куңтэвчэ ваза** *опрокинутая ваза*; **нуңанман куңтэвчэ даянюн умунду му зенмухинчэн** *его понесло вместе с перевернувшейся лодкой*; **хунаткан куңтэвчэ каланма аракукан мут уңкутчэчэн** *девочка легонько обли-вала водой перевёрнутый котёл*.

кумтэптыкй 1) вверх дном; ср. **куңтэптыкй**; 2) ничком; ср. **куңтэптыкй**; 3) вниз головой; ср. **куңтэптыкй**.

кумулэ-, кумулэн- покрыться чем-л.; накинуть, надеть что-л.; ср. **тэт-**; **ахи нямапчу билатва дылдуви кумулэнэн женицина** *набросила на голову тёплый платок*; **эр инэңиду ху-ныл багдарир, хуларир, чурир билаткарва тэтчэл** *в этот день девушки надели белые, красные, голубые платочки*.

күңй- 1) кричать, звать, аукать; 2) свистеть (*о птице*); 3) реветь, гудеть, выть; **тепловоз кунидявки, кунинын омолгичан иктэлдун дыргиндевки** *тепловоз ревет, и рев его отда-ется в зубах мальчика*; **паровоз кунидячан паровоз гудел**; **электровоз, энэ кунира, стан-циядук вагонылва аракукан ирухинчэн** *электровоз без гудка потянул со станции вагоны*.

кўнйвкѧн- дать гудок, просигналить; **шофёр кунивканчан** *шофёр дал гудок.*

кўнйл- 1) закричать; 2) засвистеть; 3) загудеть, зареветь, завывать; **умнѧт ахи сеныклан куниллѧн** *вдруг над самым ухом женщины раздался гудок; паровоз куниллѧн паровоз загудел.*

кўнйллѧн крикун.

кўнймѧт/-ч- перекликаться.

кўнйн 1) крик, зов, ауканье; 2) гудок, вой, рѣв; **ѧчѧл дылгурал бихи коѧактѧл, кунир долдывдячатын** *то и дело раздавались негромкие звонки и гудки; трубкаду кунин долдывчан в трубке раздался гудок.*

кўнйн- 1) кричать, звать, аукать; 2) свистеть; 3) реветь; 4) выть.

кунис свисток.

кўнйсин-, кўнйс- 1) крикнуть, позвать, аукнуть; 2) загудеть, зареветь, завывать; ср. **кўнй-, кўнйхин-**; **тепловоз сомат кунычан** *тепловоз пронзительно заревел*; 3) свистнуть, начать свистеть; ср. **кўнйхил-**; **алатчаксал дялвар, кунихиллѧп** *подождав товарищей, мы стали свистеть.*

куница куница; **куница хуктычѧн** *куница прибежала*; **би куница бихим, дурук дѣкел бѧйѧлвѧ валѧн** *я куница – всех малых зверей убийца.*

кунѧ 1) дупло, отверстие; 2) ямка, впадина; 3) нора, берлога.

кунѧкй 1) круп (*анатом.*); 2) крестец; 3) мочевого пузыря.

кунулды- кувыраться.

кунѧлй название игры (*“мать” и “отец” – игра в два дерева*).

кунѧлй- играть в игру “кунѧли”.

кунѧлйвун палочка для игры в “кунѧли”.

куѧ онемение, паралич.

куѧ- онеметь, парализовать.

куѧ I 1) детство; **би омонгиви куѧадукин авадытыкир удылва ичѧдѧн таткадым** *я своего парнишку от молодых ногтей (букв.: с детства) приучаю к различным следам присматриваться*; 2) ребёнок.

куѧ II детский.

куѧѧкѧды детский, ребяческий; **омонгичан дѧрѧн куѧакады иненди нѧрилиѧкин** *лицо мальчика прояснилось в ребяческой улыбке*; **куѧакады биллиард** *детский биллиард*; **бу ѧхиткѧн куѧакады ѧвикитѧе ныдиѧѧвун** *мы сейчас же откроем детскую площадку*; **минду гунчѧтын су куѧакады садтук (~ куѧакар садтуктын)** *дюлавѧр сурунѧдуксун час калтакан илтѧннѧлин мне сказали, что вы уже полчаса как ушли из детского сада домой*; **куѧакадыл Арсенийѧил киѧнѧлвѧ дюдуквар ѧксѧчѧтын** *детские, Арсения, лыжи они захватили с собой из дому*; **нуѧан куѧакан комнаткадун бидерѧн он,** *наверное, в детской комнате.*

куѧѧкѧн 1) ребенок; **ѧва куѧаканмѧ долбо милициялдули нѧнѧвуктѧвдеден?** *зачем ночью ребёнка по милициям таскать?*; **ахи укудери куѧаканмѧ ѧлѧдуви дявучадячан ѧсенина** *держала на руках грудного ребёнка*; **куѧакатыкин умнѧ-вѧл Гагаринма ичѧчѧ, окин-да нуѧанман ѧтѧн омѧоро** *кто из ребят хоть раз видел Гагарина, никогда его не забудет*; **тала ахал куѧакачил ѧмѧнмучѧл там остались женщины с ребятами**; **ѧрдѧт Ксюша дюн дагадун умунупчѧтын самудярил** *ѧду бикитту бидерил куѧакар скоро около дома*

Ксюши собрались любопытные местные ребята; 2) детство; Маша, куңакан биңэхинын, сот аяврилин книгагин ачир бичэтын особо любимых книг у Маши в детстве не было; Вася куңакандукви окин-да эчэн гунэ улоко Вася с детства ни разу не сказал неправды; бэелду куңакардуктын тыливкэндевил эдэтын хуски нэнэрэ капиталисттыл итылва людям уже с детства прививается уважение к капиталистическим порядкам.

куңаканипты детский.

куңакта 1) толокнянка (ягода), медвежья ягода; 2) костяника (ягода).

куңактамкурā, куңамкурā костяника (куст).

куңлэ охапка чего-л.; ср. **куңнэ**.

куңлэ- 1) обхватить; ср. **куңнэ-**; 2) обнять; ср. **куңнэ-**; **нуңан дюкривэ нуңарватын мирэдуктын куңнэчэн** он обнял их обоих за плечи.

куңлэкэ-ч- затискать, крепко обнять; ср. **куңнэл-**; **энинын нуңанман сот куңнэлчэн, гирамнакарван аран эчэн капургара** мама так затискала его, что едва не переломала ему косточки.

куңтыкэ 1) холм, бугор; 2) сухое место; 3) поляна (у реки); 4) сухое место сфагновой тундры.

куңтэптыкй 1) вверх дном; 2) ничком; 3) вниз головой.

куңул- 1) свернуться трубкой; 2) покоробиться.

купе купе; **ахи купедук юдэви хэлинчэлчэ** женищина заторопилась из купе.

купец купец; **нонон эвэнкил луча купехилдук улукилди бурдукала гавкил** раньше эвенки брали у русских купцов за белок муку.

купикэ 1) бугор; 2) сухое место (удобное для стоянки).

купилэн бубенчик, ботало.

купб наколенники.

купол купол.

купу- покрыть, накрыть, закрыть, облицевать, прикрыть, окутать, охватить; **дюкар эдукта баран бичэтын, тарил дуннэвэ дуруккан куптучал бичэтын** домишек было очень много, они заполняли всю землю; **эр колонналва малахитыт куптучал** эти колонны облицевали малахитом; **инин бирава зеркалогачин стеклот куптучагэчин очан мороз прикрыл реку** точно зеркальным стеклом; **тамнакса мол дугэлвэтын куптучан туман окутал вершины деревьев;** **нуңартын тукала оёвон дёлолди куптучатын** поверхность земли они прикрыли камнями; **наптама латылин тыңнэмэн, сэгдэннэвэн куптувчил бичэтын** его гладкие латы охватывали его грудь и спину; **би дуннэ дуруккан цветокилди куптудям** я всю землю покрою цветами; **чипкачатыкин дюлгакви нямачира дэктылэкэндиви аят куптудяңкин** каждая птичка надёжно прикрывала соседа своим тёплым крылышком; **энинын, халгарван долбохикил кикчарактын, куңаканма иллэтиви куптучан мать,** пока волки грызли её ноги, закрыла ребёнка своим телом.

купув- 1) укрыться, покрыться, окутаться, укутаться, заволочься; ср. **далив-**; **дыгин чипкачар укчэкэнди куптувчатын** четыре птенчика покрылись пушком; **няңня туксулди куптувчан** небо заволочлось тучами; **няңня ургэл болонидыл туксулди кэтэрэ куптувуңкин** небо часто покрывалось тяжёлыми осенними облаками; **эрдэт бира дюкэт куптувдиңан** скоро река покроется льдом; **няңня дурукин саңнянди куптувуңкин** всё небо заволакивалось дымом; **капчуки иллэн нян аракукан маңа тэпкут даливулчан** понемногу тело рака снова стало покрываться жёстким панцирем; 2) быть обложенным, обтяну-

тым, покрытым, прикрытым, облицованным; колесол резинат куптувчал колёса обтянуты резиной; колоннал мраморит куптувчал бичэтын колонны были облицованы мрамором; зал стеналин чуламал квадратадди куптувчал бичэтын стены зала были облицованы голубыми квадратами; вагон уркэлин деелин дэпэрин резиналди куптувчал бичэтын дверцы вагона были по краям обложены мягкой резиной; дурукин нэмкун сувгиксэт куптувча бичэн всё было покрыто тонким слоем инея; му дырам тамнаксат куптувча бичэн вода была покрыта густым туманом.

куптувчā обтянутый, покрытый, облицованный, обитый, обложенный; ахи орон ирэксэ-дин куптувча уркэклэ илчан женищина остановилась перед обитой оленьей шкурой дверью; иманнат куптувчал агил заснеженные леса; венокилди куптувча гирамкин покрывтая венками могила; омогоичарва куптуптырди куптувчал креслолду туннуктыки тэгвэкэнчэтын мальчиков усадили в покрытые чехлами кресла у самых окон.

куптулга попона (для оленя).

куптумāt-/ч- прикрывать (друг друга); чипкачар мэмэгиwэвэр няма дэктылэкэрдивэр куптуматчэчэтын птички прикрывали друг друга тёплыми крылышками.

куптуптын 1) чехол; куптуптынду куптувча кресло покрытое чехлом кресло; 2) обёртка; шоколад куптуптынын обёртка шоколада.

купу- покрыть что-л.

купуптын 1) крышка, покрывка; 2) крыша.

купури чулки (меховые или суконные); ср. доктон.

купэлэ- выдаваться, выступать, торчать; автомобиль умун ханын дюлэски купэлэдевки у автомобиля одна его часть вперёд выдаётся.

купэмэ выпуклый, пузатый; ср. пукчэкэ; купэмэ ханчачи щекастый; купэмэ дегичи скуластый; аминын дэрэви купэмэ ханчандукин нехиңми дэрүчэт тэхичэн его отец устало отёр пот со скуластого лица; телефоннай диск мэндун пукчэкэл буквал илитчача-тын на самом телефонном диске стояли выпуклые буквы; нектэкэр пукчэкэл колесол низенькие пузатые колёса; капитан пукчэкэ мэңумэ кикэвунмэ урихинчан капитан вынул пузатый серебряный свисток; эр машиналду сэлэмэл строчкал пукчэкэл буквачил овувкил на этих машинах изготавливаются металлические строчки с выпуклыми буквами; эр станцияду стеналду хэгдыл картинал купэмэл фигурачил улэнэл овчал бичэтын на этой станции в стены были вделаны большие картины с выпуклыми фигурами – барельефы.

күр- 1) продырявить, просверлить; ср. хулгэли-; 2) проковырять; ср. чокихин-; 3) прочистить; ср. тэхи-.

курā- 1) обвернуть, забинтовать; 2) связать; ср. уй-; хэркэ-; би сераңилва тыңэптунди уим я жерди подпругой связал; 3) спутать (ноги оленю, лошади).

курбу- 1) вертеться; 2) качаться; 3) шевелиться, барахтаться; 4) упрямиться, идти неровно (об олене).

курбуw- колыхаться, колебаться.

курбут-/ч- 1) опрокинуться; 2) колотиться (о сердце).

курбэ самка (лося, соболя – весеннее название); ср. гōгō.

курбэ- 1) распухать; 2) набухать; ср. ихэw-, дялуw-; молду бокотол курбэлчэтын, тадук ихэwулчэл олчатын почки на деревьях стали набухать и наливаться; рожь угул мударин дырамул олчатын, ихэwулчэтын концы стеблей ржи стали толстеть, набухать; мут дялуwдянал туксул ургэпчул одячатын набухая влагой, тучи тяжелели; 3) пузыриться; ср.

тэпүнэ-; *мудыги имурэчи лэпурэдун эриксэ тэпунэрэн на жирных перьях утки пузырится воздухом.*

курбэги- надувать; ср. **мукихин-**; *бадялаки никимнядуви дюр хэгдыл тэпуксэлвэ мукихинча лягушка надувала у себя на шее два больших пузыря.*

курбэчэ 1) распухший, отёкший; ср. **авулчэ**; 2) пухлый; ср. **тэпулэмэ, дэпэкэ, дэпэрин, дэпэмэ**; *куреду дырам, тэпулэмэ иманна бичэн на заборе лежал толстый, пухлый снег; тар коңнорин авсакан тырукэнмэ урэчэгэчин дэпэкэ табличкачи бичэн та чёрная коробка с пухлой табличкой походила на подушку.*

курги- 1) гореть; *того кургилчэн огонь стал разгораться; сулаки, моду биденэ, кургиденэ, тоготки гунилэн лиса, находясь на дереве и горя, стала просить огонь;* 2) палить (о солнце).

кургидэ- палить, жечь (о солнце).

кургинэ- 1) жужжать, стрекотать, звенеть (о насекомых); ср. **чйңэ-**; *сэхир қанмактал та-дук иргактал орон оёклон кургинэдечэтын кучки комаров и оводов жуужжжали над оленем; қанмактал дэгиктэдэрэ, кургинэдэрэ, чивидяра – эя-да эдиңэ уйдэврэ комары летают, жуужжжат, пицат, – ничего нельзя разобрать; элэкэхипты қанмакта дэмэрихит чиңэлчэн назойливо зазвенел первый комар; дылкэн умун сендун, гедун-кат кургинэвки муха то у одного его уха жуужжит, то у другого; дюгунукил хоролдёро, кургинэдэрэ пчёлы кружат, жуужжжат; телефон нян кургинэлчэн телефон снова принялся жуужжать; линотипту экун-ка кургинэлчэн в линотипе что-то застрекотало;* 2) бушевать, грохотать (о реке); *нуңартын дүлэдүтын бира нэлкиныдыт кургинэдечэн перед ними по-весеннему бушевала река.*

курё 1) ограда, изгородь, забор; *эр икэнмэ икэдеми ая бичэн, курели хэтэкэсчэнэ эту песенку удобно было распевать, прыгая по забору; нуңан туги огородва куремэклэ хэтэкэстэн так он весь огород до забора допрыгал; куре оёлин хэтэкэсчэт бихинны? а через забор ты можешь прыгнуть? би, подсолнухэв эдэтын капулира, мурэли куревэ очав что-бы не сломали мой подсолнух, я сделал вокруг ограду;* 2) загон (для оленей); 3) огород; *куреду огурехилва, капусталва тэгэвчэвун в огороде мы посадили огурцы и капусту.*

курей хорей (длинный шест для управления упряжными оленями).

курең- огораживать, делать ограду, изгородь.

курилгэ- ярко гореть; ср. **курги-**, **бадара-**, **дегдэ-**.

курилгэл- вспыхнуть; ср. **кургихин-**.

курилды- пылать, гореть ярким пламенем.

курим 1) свадьба; 2) свадебное угощение; 3) праздник, торжество; 4) тризна, поминки.

куримил- устроить свадьбу.

куриннэ- 1) полыхать (о пламени); 2) гудеть (о пламени); 3) шуметь (о крыльях).

курица курица; **курицава** дявучакит **курятник**; **колесол** дагамамадуктын **курицал** олодёнол эла-тала дэгвэтчэрэ *куры в испуге разлетаются из-под колёс.*

курицама куриный.

курицаткан цыплёнок.

курок куро́к; **бултамңу, меванми туринмуденэ, винтовкави куроқван** итыгачан *охотник с замирающим сердцем взвёл куро́к винтовки.*

курорт курорт.

курс курса; би курсаду латыньма алагуңатыв бичэн *мне нужно было изучить латынь для курсов; нуңан гуныңкин гимназия курсан дяпкун анңанилду нэнэвувдери эңэни нонум он говорил, что гимназический курс, растянутый на восемь лет, слишком длинен; сагды, тылдери бэе эр курсава дюр анңаниду алагувдиңа взрослый, сознательный человек может осилить этот курс за два года.*

куртка куртка; эжун нуңанңин: инңактачи киңнэвун куртка-гу, сун-ңу? *что у него: меховая лыжная куртка или пальто?; гэлэктэллү бэевэ коңномо инңактачи курткачивэ разыщите человека в чёрной меховой куртке; нуңандун эргэчин инңэиду инңактачи курткаду сирункэттэн хэкупчу ему жарко кататься в такую погоду в меховой куртке.*

куручина- опечалиться, закручиниться; ср. мэргэл-.

кусй- 1) биться, воевать, сражаться; ср. **кухй-**; **горово-гу**, **дагава-гу** эхэ **ңанмакталнион** **кухидерэ**, **элэ иг со кэтэ бичэн** *долго ли, коротко ли медведь с комарами сражался, только шуму было много; кухидэви эеттэкис, кухигэт если желаешь биться, давай сразимся; Ятэ-кэ сот кухидечэн, мэн тэгэви дярин сот кухидечэн ну и отважно сражался Ятэ-кэ, героически за свой народ он сражался; 2) драться, бороться, сцепиться, схватиться; ср. **кухй**; **нёрча-**; **куңакар иңалди кухидерэ** *ребята дерутся камнями; синнион нерчагат давай с тобой поборемся; би мотон тар бэелнион кухичэв я даже подрался с теми людьми; ңинакинмун сот аявуңкин кухириви наша собака очень любила драться; омонгичар кухилчэтын, чоп-коколо хукэлчэтын ребята сцепились и покатились в канаву; Ваня сот кухидечэн Ваня дрался на славу; минэ ачин тала кухидекэллү деритесь там без меня.**

кусйдэк 1) поле битвы, место боя; ср. **кухйдэк**; 2) место драки; ср. **кухйдэк**.

кусйды боевой; ср. **кухйды**; **кухидыл отрядыл** *боевые отряды.*

кусйкйт/ч- 1) поле битвы, место боя, место сражения; ср. **кухйкйт/ч-**; **хэгды кухир би-хиктын**, **нуңан окин-да кухикитту биңкин** *когда происходили большие бои, он всегда был на месте сражения; 2) военное дело; ср. **кухйкйт/ч-**.*

кусйлэн драчун; ср. **кухйлэн**.

кусймнй 1) боец, воин; ср. **кухймнү**; 2) драчун; ср. **кухймнү**.

кусйн 1) бой, битва, война, сражение; ср. **кухйн**; **инэнивэ тадук долбонива тулилэ ку-хир одяра** *день и ночь на улицах идут бои; долболтоно, хэгды кухин одалан, штабту воен-най советва омачир бичэтын вечером, накануне большого боя, в штабе назначили военный совет; со хэгды кухи бичэн сражение было жестоким; дурук биноклилдули кухин одя-риван ичэтчэтын все следили в бинокль за сражением; нуңардутын тыкин инэңитыкин кухир одяра у них теперь каждый день идут бои; эрэгэр кухинду энэ нэлэрэ иланма умун давдывки часто, в битве не робея, побеждает трёх один; иңтылгун умукви кухинэ ачин он-да эңэтын бурэ бимчэ сова не могла бы уступить своего гнезда без боя; гатактэл ңинакир кухиндулэ хэтэкэнчэтын отважные собаки ринулись в бой; сомал кухир крово-пролитные бои; 2) драка, свалка, борьба; ср. **кухйн**, **нёрчан**; **сад дуруктукин кухинтын игдулэн чипкачар дэгчэтын** *на шум их драки со всего сада слетелись воробьи; эхилэ тар-гит кухинтын игин долдывулчан сейчас же оттуда раздался шум драки; эду кухин очан тут произошла драка.**

кусйнэ с прит. *суф.* бой, битва, сражение; ср. **кухйнэ**.

кута болото (*торфяное*), трясина; **хэку инэңилду чэңэрэкэн кута хемурихи мудун улбусчэңкин** *в жаркие дни мышонок купался в прохладной воде болота.*

күтā лёд (*выброшенный на берег во время ледохода*); ср. **умуксу**.

кутады болотный; **кутал**, **нярул доңочолотын**, **кутадыл тадук нярудыл дэгил дюлэ-гүтмэрит** *нэнэхинчэтын первыми тронулись в путь болотные птицы, потому что болота уже стали замерзать.*

куту I счастье, удача, успех, благополучие; **этыркэн кутуя гэлэктэнэдэви дялдачан** *старик решил попытать счастья; эр-кэ хэгды куту! вот счастье то!; сунду ая куту бигин! хорошей удачи вам!; хэгды куту бултамңула мэнын эвки эмэрэ* *большая удача не приходит к охотнику сама; Лена дуруктук сотмарит Костя бултанэн кутуван сот самудячан Лене больше всех хотелось узнать об охотничьем успехе Кости; эдүвэр, кутудувар, нуңартын нэптэмэ хоктоло ючэтын да тут, на свое счастье, вышли они на гладкую доро-гу; си кутус, си дулумнут дочадянын счастье твоё, что ты смирно сидела (о птице); ку-тудун, долбохик сома аюпча бичэн на её счастье волк был сыт; кутудув, эду му элэ хэнңэмэктүлэв бичэн на моё счастье, воды в этом месте было мне по колено; нуңан саде-чан кутуя умнэкэмэ эдиңэвэн гавра он знал, что трудно сразу добиться удачи; кутуя ачин несчастливый, неудачный; кутуя ачин бэе несчастливый человек; кутуя ачин анңани неудачный год.*

куту II счастливый; ср. **кутучй**;

кутучй счастливый; **си, Ксения, кутучи бихинны счастливая ты, Ксения; су нэнэрихун кутучи бигин!** *счастливого пути вам!; бу дурук кутучи гиркилэвэр хэлинчэннэрэв мы все спешим к счастливой подруге; нуңан мэни айвналиви кутучит таңдиңа бичэн он мог считать себя счастливым, что спасся.*

кутэт зять.

кучи колбаса (с начинкой из медвежьего околокишечного жира).

кучиду летучаямышь; **кучиду чэкчэкэндүлэ туктычэн летучаямышь вскарабкалась на кочку; кучиду кутурукин халгаракин сигдылэдутын нанна тэлэпчэ** *кожа летучей мыши натянута между хвостом и лапами; кучидул долбор олдокилва ахактадяңкитын летучие мыши гонялись за ночными бабочками.*

кучиң- приготовить колбасу (с начинкой из медвежьего околокишечного жира).

кучу 1) гнилушка; **2)** труха (древесная, использовавшаяся для обтирания посуды, для подстилки в люльку).

кучу- гнить, тлеть (о дереве); ср. **мун-**; **киңнэлин мунчэл** *лыжи его сгнили.*

кучучй трухлявый; ср. **мунчэ**; **иңтылгун коңки мунчэ хэрэдун дыгин умукталва хутэңчэн сова снесла прямо на трухлявое дно гнезда четыре яйца.**

кучучэ I сгнивший (о дереве); ср. **мунчэ**; **тар мо уха, мунчэ то** *дерево плохое, сгнившее.*

кучучэ II гнилушка; ср. **мунчэ**.

куюр моль; ср. **куикэн**.

куюргэ цепь, цепочка; **эр колесокан автомобиль колесонюнын нэмкун куюргэкэнди уилдывчэ бичэн** *это колёсико было соединено с колесом автомобиля тоненькой цепочкой; ңинакинма куюргэт уйкэл посади собаку на цепь.*

кэ ну; ну, вот что; вот; давай!; кэ, нуңан, аювукса, энэипчутмэрит умулчан *вот, он, насытившись, стал пить ленивее; кэ, хитэнмэ! ну, дудки!; кэ, эдянны, си! ну, что же ты?; кэ, – аминми минэ симулавкачан ну, вот что, – остановил меня отец; хавамңу тэпкэхинчэн: “Кэ!” – машина суручэн рабочий крикнул: “Давай!” – и машина двинулась.*

кэ- *вспом. глагол.* хотеть, мочь, пробовать, собираться что-л. сделать; ср. **некэ-, суф.-хин, -кса; би** *девухинчэв – эхи бэлэттэ я уже пробовал есть – не помогает; би-кэ нуңандун аяа одави некэдечэв* *ведь я хотел ей добра; бригадирва Алдандула ундэвэр не-*

кэдерэ бригадира хотят послать в Алдан; **нуңан ахиви гэлэктэмнэк некэчэн он собрался** искать свою жену; **кэ, он-ка олдави некэденны?** ну, как ты хочешь это сделать?; **си эя некэдиңас минду?** что ты сделаешь для меня; **би синду эя-да этэм некэрэ я для тебя ничего не могу сделать;** **он-ка некэдем?** как же я сделаю?; **эя-ка некэдиңэвун?** что же мы будем делать?; **он-ка би некэдем?** но что же мне делать?; **эмэксэл, илихина** придя, они сразу остановились; **би экинми эрим, комнаталан ихинчэм я окликнул сестру и сразу вошёл в её комнату;** **тэтыксэ, Һэнэксорэн одевишись, он сразу ушёл;** **он-да некэми всё равно; омакта дуюя, он-да некэми, Һи-дэ эдиңэн ора** новый дом всё равно никто не построит; **он-да некэми, сунэ дуруккахун локодиңатын всё равно вас всех повесят.**

кэбдэкэ конопля.

кэвдэрил- проголодаться; почувствовать голод, жажду.

кэвилды, кэвилдэ поплавок (в виде берестяной трубочки).

кэвэр 1) луг; степь; поле; поляна; ср. **куңтыкэ, авлан, амнунна; бэе, гусла куңтыкэду бидерилэ, мучуран мужик** вернулся к орлу, который был на поляне; **би тар куңтыкэлэ дэгилендэв, иду си минэвэ баканадус я полечу на ту поляну, где ты меня нашёл; нуңан авлахалва барачират улгучэндиңэ биңкин он мог многое рассказать о степях; эду-кэ би авлантыки ичэхиным тут глянул я в поле; этыркэн мэнэкэн амнуннаңы ичэчиллэн старик стал сам следить за своим полем;** 2) тундра; ср. **мӓр; геологил марилду, агиду гоёкоктолво бакамудяра геологи в тундре и в тайге хотят найти полезные ископаемые;** 3) пустыня; ср. амнунна.

кэвэргэчин пустынно; ср. **амнуннагачин; тыкин дурукин коңгилма, амнуннагачин биңкин теперь всё было голо и пустынно.**

кэдэрэ кожемялка; **атыркан эмэрэн, кэдэрэви Һалыхиникса** приходит старуха с кожемялкой в руках.

кэдэрэ- разминать кожу.

кэдэрэвун кожемялка.

кэе- 1) сгорбиться; ср. **нёкчорго-;** 2) осунуться; ср. **олбарга-;** 3) измениться (внешне – о человеке); ср. **атурга-.**

кэергэ- 1) заостриться (о лице); ср. **олбарга-;** 2) похудеть; ср. **абул-, юмбу-.**

кэйв- путать, вносить путаницу; ср. **кэйвкэн-, сэмңи-, сэмңивкэн-; туксаки удяви сэмңидэн савки бичэн заяц умел свой след запутать; сулакил удялвар сэмңивкэнивкил лисы запутывают свои следы.**

кэйвкй 1) сетка (отдел желудка); ср. **мйвкй;** 2) брюшина.

кэйвчэ 1) запутанный, путанный; **иманнал кэйвчэ агиды удялва дахиндячатын снежинки засыпали путанные лесные следы;** 2) обманутый, введённый в заблуждение.

кэйи- метнуться в сторону; ср. **хэтэкэн-.**

кэйинэ мимо.

кэйт-/ч- 1) ввести в заблуждение, запутать; 2) нанести вред.

кэйтчэри плут, мошенник, обманщик.

кэй воздух; ср. **эриксэ.**

кэй- заблудиться, сбиться с пути; ср. **мй-; си этэнны-гу мирэ? а ты не заблудишься?; эду иду мидиңэс? где же здесь заблудиться?; нуңан хэлинчэденэ-гу Һэнэдукви мичэ? может**

быть, он впопыхах сбился с пути?; **Миша эда-да этэн мирэ!** Миша ни за что не заблудится!; **сотору би мимэлчэм** вскоре я совсем заблудился; **би мичэ бихим** я заблудился.

кэйкэйт-/ч- 1) блуждать, плутать; ср. **мйкэйт-/ч-**; 2) заблуждаться; ср. **мйкэйт-/ч-**.

кэйкэйтнэ с *прит. суф.* блуждание; ср. **мйнэ**; агиду минэвэв си **ңиду-дэ энэ улгучэнэ** смотри никому не расскажи о том, что я заблудился в тайге (букв.: ...про моё блуждание в тайге).

кэйчэ 1) заблудившийся, сбившийся с пути; ср. **мйчэ**; милицияду гундерэ мичэл куңакарвэ эмувкит дурук куңакар комнаткалавар коңалбуналивар в милиции говорят, что они звонили во все свои детские комнаты, куда приводят заблудившихся детей; 2) ушедший; ср. **суручэ**.

кэкиргэ- нахмуриться, насупиться, сдвинуться (о бровях); ср. **мурсурга-**; **сырамукталин манңит мурсургачатын** его брови крепко сдвинулись.

кэкирэн- насупить, нахмурить, сдвинуть (о бровях); ср. **мурсулга-**, **мурсули-**, **мурсурин-**; **сырамукталви тыкулчагачин мурсулгакса, хунаткан Кешакла илитчачан** сердито хмуря брови, девочка стояла перед Кешей; **эда-кэ си сырамукталви мурсулинны?** почему ты насупила брови?; **Марфа, великава урэчэл сырамукталви мурсуринчан Марфа** сдвинула похожие на ласточки брови.

кэкль- 1) ковырять; ср. **чок-**; 2) выскрёбывать что-л.; ср. **чй-**.

кэктырй- всхрапывать; ср. **корги-**, **ирдигина-**; **мурир ирдигинадара** кони всхрапывают.

кэкчэкүт-/ч- каркать; ср. **тэпкэ-**; **туракил тэпкэдерэ барамал умипчал вороны** каркают, собравшись в стаи.

кэкэчэк *анат.* копчик, крестец.

кэл восклицание, которым подзывают оленей.

кэлгэнэ- зашершаветь, обветриться (о руках от мороза); ср. **сэвэрий-**.

кэлдеңэ олень с разными по длине рогами с лопатообразными отростками у основания.

кэлдэр- стонать, охать, кряхтеть; ср. **нынңүхин-, нынңү-, уңунй-**; **Егорушка!** – **этыркэн нынңухинчэн** Егорушка! – простонал старик; **эда нуңан нынңудевки?** почему она стонет?; **би ңалави бумудери хедун нэчим, тар этэвки нынңудеми** положу я руку на лоб больного – он перестаёт стонать; **тэли агиду симума биңкин, элэ мол учунидепкил** тогда в лесу тишина была, только деревья покряхтывали.

кэлдэрил- застонать; ср. **ныннүхин-**.

кэлкэкэ- быть шершавым (от мороза – о руках); ср. **сэвэрий-**.

кэлтэ- отломить; ср. **хоколи-**.

кэлтэкэ I 1) кривой, одноглазый; 2) хромой; 3) односторонний.

кэлтэкэ II ошибка; ср. **алгас, алгахән.**

кэлтэнэ подожди немного!; ср. **алачихикал!**

кэлтэр в сторону, прочь; мимо; ср. **бугаскй, чәскй**; **нями дяра инми сокормудячан, элэдэдэнэ дыкэнчэ эңнэкэндук бултамнува бугаски ңэнэвдэви олениха** десять раз рисковала жизнью, стараясь отвести в сторону от спрятавшегося оленёнка охотника; **хулэптэнду саңнянңачинду бу нуңардуктын бугаски сурурэв в пыли, как в дыму, мы уносимся от них прочь**; **автомобиль хэгды хоктодук кэлтэр дариски суручон автомобиль свернул с основной дороги в сторону**; **Игнат биноклили бугаски ичэчилчэн Игнат** перевёл бинокль (букв.: Игнат стал смотреть через бинокль в другую сторону); **бэел вагонду ахидук**

Колява часки аначатын *люди в вагоне оттеснили Колю от женщины; ♦ кэлтэр долдыми ~ чәскәй дблдыми ослышатыся; би кэлтэр долдым-ңу? ослышался я, что ли?*

кэлтэр- податься в сторону, посторониться; ср. **чәскәй бми, чәгорбмй, дариский суруми; бугаский суруми.**

кэлтэриңивкэн- отвести (*в сторону*); ср. **адагавкан-; нямикан эңнэкэндукви эр минэ адагавкандяран** *а ведь это matka меня от телёнка отводит.*

кэлтэтәнэ *всюду, везде.*

кәлүмэ *слуга, прислужник; ср. ббкән.*

кәлүмэ- *прислуживать; ср. ббкәнча-.*

кәлүмэтэ- 1) *держать в качестве работника; ср. ббкәнта-;* 2) *использовать для поручений.*

кәлэ- 1) *просить, передавать просьбу; 2) сватать.*

кәлэгит-/ч-, кәлэгит-/ч- *заикаться; ср. кәлэй-; бихин качунья ачин, – сержант кәлэй-денэ гунэн есть без шуму, – заикаясь пробормотал сержант.*

кәлэгэй *заика.*

кәлэмэ 1) *слуга, прислужник; ср. ббкән; 2) нянька.*

кәлэмэ- 1) *прислуживать; ср. ббкәнча-; 2) няньчиться; дулбун нюңняки нюңнякиткарви кәлэмэдевки* *глупый гусь няньчится со своим выводком.*

кәлән *быстрый (о беговом олене, выигравшем в соревновании).*

кәләпкәт-/ч- *соревноваться (в беге на оленях); ср. гокчанмәт-/ч-, гокчан-.*

кәмпи *рябина (ягода); ср. нуктә.*

кәмү- *хотеть сделать (что-л.).*

кәмургән *горизонтальная дуга на нарте.*

кәмчурэ *унты (меховые, до колен).*

кәндәкэ *анат. лопатка; ср. кәндәкэ.*

кәне- 1) *хвалить, одобрять, восторгаться, восхищаться; оморгичан нуңанман кәнечән* *мальчик его похвалил; бригадир турэрвэн мигдынэл кәнечэтын слова бригадира шумно одобрили; ой эвадыл маркал аял! – Марк кәнедечән ой, какие марки красивые! – восхищался Марк; председатель гуннэвэн дурук кәнедечэтын предложение председателя встретило одобрение; хунаткан нуңанман сәндерән-ңу, кәнедерән-ңу? девочка его осуждает или хвалит?; бу аминмун, бу школаду окин-да аят алагувдяривавун саденэ, ңивэ-дэ эңкин кәнерэ наш отец, зная о наших постоянных успехах в школе, никого не хвалил; американец бу садтувун ичәнэвэ сот горowo кәнедечән американец без конца восторгался тем, что он увидел в нашем саду; энинин икэрвэн кәнечән мать похвалила его песни; собрание пленум постановлениеван кәнечән собрание одобрило постановление пленума; ая-какун дуннэ! – Ольга кәнечән прекрасное место! – одобрила Ольга; 2) благодарить; ахи минэ кәнедерән хутэвэн айналив женщина меня благодарит за спасение её ребёнка; бә-лэтнэлис синду хэгды спасибо! – Эда-да минэ экәл кәнерэ! большое тебе спасибо за помощь! – Не за что (букв.: не благодаря меня за это); 3) прославлять; ңивэ-дэ, институттут аят хавалдярива, ичәденэтын, тадук кәнединэтын всякого, кто в нашем институте хорошо трудится, заметят и прославят; 4) льстить; 5) почитать; ♦ **сомат кәнедеми** *рассыпаться в похвалах.**

кәнев- 1) *восхваляться, получать похвалу; 2) почитаться, быть в почете; нуңартын хавалналивар дурукилди кәневдерэ* *за свою работу они всеми почитаются; 3) прославиться;*

бултамнүтыкин бэйңэвэ удыкталандиви кэневдэви дялдадечан *каждый из охотников мечтал прославиться умением выследить зверя*; 4) хвалиться, хвастать; аги баяндиви кэневдечэн тайга богатством своим хвалилась.

кэневдерй с прит. суф. слава; Ленинградтук Владивостокмакла кэневдерин долдыв-
дяран слава о нём гремит от Ленинграда до Владивостока; митңи институтыг аят кэнев-
деривэн мит этэрэп омцовконо мы не дадим померкнуть доброй славе нашего института.

кэневкэ выдающийся, прославленный; ср. кэневдерй; хавалкиран, нуңан эдэр биңэхин,
кэневдери бичэн его работоспособность была выдающейся уже в его молодые годы.

кэневкэйт-/ч- хвастать; ср. кихиргэ-.

кэнеденэ 1) одобрительно, с одобрением; 2) благодарно, с благодарностью; тыкин-дэ ха-
дылтын алагувумнулин аявденэл, кэнеденэл алагумнувар дёнчадявкил и теперь ещё
некоторые его ученики с любовью и благодарностью вспоминают своего учителя;
нуңарватын этыкинду школа алагучан, – нуңан кэнеденэ дялдачан всему этому их на-
учила школа, – подумал он с благодарностью; этыркэн кэнеденэ тар аямама кэхивэ гачан
старик с благодарностью принял этот замечательный дар.

кэнетэ 1) унты (расшитые бисером); 2) обувь (ровдужная с ноговицами); 3) чулки (мехо-
вые, суконные); ср. доктон.

кэнечэн уголь (выпавший из огня); ср. чяту.

кэңги 1) ботало, бубенчик; ср. куңгилэн; 2) колокольчик; ср. чбрән; 3) колокол; ср.
коңги.

кэңгилэн колокол; ср. куңгилэн; гургу этэчимну хэгды алтама куңгилэнди
коңкилан бородатый сторож зазвонил в большой медный колокол; кунгилэнмэ дявучами
ая бидэн, нуңартын мома дявучавунма очал бичэтын чтобы колокол было удобно дер-
жать, они приделали к нему деревянную ручку.

кэңгилэйт-/ч- звенеть.

кэңгимэ звонкий.

кэңгин звон.

кэңгургэ- растягиваться; ср. сүнңйв-; орон нэмкун улапкун наннан оңоктон оёклон
гармошкагачин сунңивуңкин, нян каптурганкин тонкая влажная кожа оленя над нозд-
рями то растягивалась, то снова сжималась, как гармошка.

кэңгурб- опустеть; ср. куңгурб-.

кэндыргэ- сгнуть; ср. мун-; мо муданын мунчэ вершина дерева сгнила.

кэңи- 1) грызть, обгрызать, перегрызть, изгрызть, глодать; туксаки морковкава тэлинңэ
кэңиңкин эмэргичэгэчин заяц быстро обгрызал морковку, точно обтачивал; туксакил ик-
тэлтын һонумул, эмэрил, сэктэлвэ кэңивкил зубы у зайцев острые, длинные, ветки пере-
грызают; туксакил долбо садылдула яблонял улдаксалватын кэңидэвэр эмэчэтын зай-
цы забирались ночью в сады поглотить кору с яблонь; чэңэрэкэр нуңанман кэңичэл его из-
грызли крысы; 2) щёлкать, раскусывать; таңдяна, нуңан подсолнух чэмэлвэн кэңидэви
аявуңкин во время чтения он любил щёлкать подсолнечные семечки; 3) подточить (о чер-
вях).

кэңивчэ I 1) обгрызенный; 2) загрызенный; 3) подточенный.

кэңивчэ II грыжа.

кэңидэ- 1) звенеть боталом (об олене); ср. коңки-; 2) убежать с боталом.

кэңисэмнэ огрызок; ср. **кэңихэмнэ**.

кэңкэ дырявый (о шкуре); ср. **хултэкэ**.

кэңкэ- 1) постукивать (о полый предмет); ср. **коңги-**; 2) стучать (в дверь); ср. **чоңки-**; 3) долбить (клювом), клевать; ср. **чоңки-**; 4) кивать; ср. **лугли-**.

кэңтыри- 1) храпеть; ср. **корки-**; 2) реветь, рывкать; ср. **бардигина-**.

кэңтырэ грудь, грудная клетка; ср. **тыңэн**; **нуңан токи удялин нэнэрэн**, **нуңан тыңэнмэн бакаран**, **тадук эмуврэн он пошёл по следам лося, нашёл его грудины и принёс**; **гил эңэептунывкил кэңтырэлдуливэр**, **гил дулиндуливэр эңэептунывкил** одни подпоясываются под мышками (букв.: по груди), другие – по талии.

кэңуктэ 1) акант (зонтичное растение); 2) дудник; **нуңан саңун мувэ умдави эмэр кототви кэңуктэ дырам дагачанман хогчан острым ножом он срезал мясистый стебель дудника, чтобы напиться свежей воды**; 3) дудка (полый ствол зонтичного растения).

кэңүл 1) свободный; ср. **куңул**; **моты, куңул окса, дюлэски хуктылчэн лось, став свободным, рванулся вперёд**; **тэму дагадун куңул очан около плота стало посвободнее**; **воскресенье элэңэн куңул инэңиңив воскресенье мой единственный свободный день**; **аминын окин-мал куңул бивки (~ солорбувки) его папа редко когда бывает свободен**; 2) независимый; ср. **куңул**; **куңул бэеткэн независимый мальчик**.

кэңүлит 1) свободно, привольно; ср. **куңулит, куңул**; **тала дэгил куңулит индевкил там птицам привольно жить**; **иңиничу эдын бурдули куңул эдындеңкин холодный ветер свободно разгуливал по острову**; **долборокин куңулитмэрит эрихинымчэв может, вечером вздохну посвободнее**; 2) независимо; **хунаткан куңулит даригидалдули ичэтгэчэн девочка независимо осматривалась по сторонам**.

кэңэ чубук (курительной трубки).

кэпчэ- всплыть; ср. **ю-**; **ныки халгардиви угиски ючэн утка всплыла вверх ногами**.

кэпкэкэн поплавок; **кэпкэкэнэ минду букэл! дай мне поплавок!**

кэпкэмэт-/ч- 1) торчать, высунуться (из воды); 2) плавать (на поверхности).

кэпкэн поплавок.

кэптургэ- нахмуриться; **Света хэпкэргэчэн, тадук кэптургэчэн Света помрачнела и нахмурилась**.

кэптурэ- надуться, надуть губы; ср. **пукчэрин-**; **омолгив хэмурви пукчэринчэн мой сынишка надул губы**.

кэпчур щипцы.

кэпэ- 1) распухнуть; 2) покрыться пузырьками; 3) вздуться; 4) набухать; **балдыдярил кэпэливкил ростки набухают**.

кэпэмэ лёгкий; рыхлый; пухлый; **омолгичан дюр дёкекар кэпэмэл туксукэрвэ онёчон мальчик нарисовал два пухлых маленьких облачка**.

кэпэн опухоль.

кэпэнэ волдырь; **сороптурдук элэ кэпэнэл бивкил от шмелей бывают только волдыри**.

кэпэнэдери раздувающийся; **ңинакин эхэ кэпэнэдери оңоктовон, энэ нэлэрэ, ичэтгэрэн собака смело смотрит на раздувающиеся ноздри медведя**.

кэпэчэ распухший, опухший, вздувшийся; **сагдача, кэпэчэл эхалин бинэ, Сургучёв онёлондулэ дагамаран к художнику подошёл Сургучёв, постаревший, с мешками у глаз** (букв.: ...с опухшими глазами).

кэрбэй стриж.

кэрги- храпеть; ср. **корги-**.

кэргэн 1) дом, хозяйство; 2) семья, семейство; **би кэргэнми бихин у меня семейство**; **кэргэнтыкин дүчи бичэн у каждой семьи был свой дом**; **кэргэнтыкин дүливи нэлэтчэчэн каждая семья боялась за свой дом**; **боло иңтылгур кэргэнтын дурукин агили дэрилчэн осенью вся совиная семья разлетелась по лесу**; **кэргэнмун Ванавараду бидерэн наша семья живёт в Ванаваре**.

кэргэничй семейный; ср. **кэргэчй**.

кэрё ворон; ср. **тураки**.

кэрим 1) свадьба; 2) свадебное угощение; 3) праздник, торжество; 4) тризна, поминки.

кэримэк 1) прямая кишка; 2) слепая кишка; 3) брыжейка; 4) внутренность желудка (*животного*).

кэриңэ нырок красноголовый.

кэрунде- хрустеть; ср. **кэңй-**.

кэрчи- крошить, резать на кусочки.

кэрчивун доска (для размельчения).

кэрчимэ мясо (сушёное, мелко раскрошенное, залитое жиром); ср. **кукрэ, хуликтэ**.

кэрчинкй нож (для размельчения).

кэрэктэн название обряда посвящения оленя.

кэрэмй- белковать, охотиться на белку; ср. **улукивэ бултами; 1925 анңаниду нуңан аян-надечэн бирали Корвунчандули, болодёрокин улукилвэ бултамнак в 1925 году он кочевал для осеннего промысла белки по берегам речки Корвунчан**.

кэрэмикй/ч- 1) место промысла белки; ср. **улумйкй/ч-**; 2) время белкования (*октябрь-ноябрь*); ср. **улумйкй/ч-**.

кэрэмйлэн хороший охотник на белку; ср. **улумйлэн**.

кэрэмуксэ беличья шкурка; ср. **улукиксэ**.

кэрэмун белка; ср. **улуки**.

кэ-сэ вот, ну, ну хорошо; ср. **кэ-ты; кэ-ты, суругэт ну, пойдём; атыркан гунэн: “Кэ-ты!” старуха сказала: “Ну хорошо!”**

кэсэ мучение, страдание; горе, удар, несчастье, беда, бедствие; ср. **кэхэ; синнюн гирки-лэсми умун кэхэ с тобой дружить – одно мученье; эбэй, кэхэ! ах, беда!; бивкэл дэрил хэгдыңэ нэнэлэ дэгивкил, элэ тэдел сомал кэхэл орактын оседлые птицы делают большие перелёты только во время настоящих бедствий; агиды бадара – тар сома кэхэ пожар в тайге – это бедствие; бу кэхэ оча-гу дялдатчэчавун мы думали, что случилось несчастье; кэ, си, иңтылгун, минэвэ кэхэдукив айкал уж ты, совушка, меня из беды выручай; умнэт кэхэ одалан, аят бидечэтын жили спокойно, пока вдруг не стряслась беда; эр-кэ кэхэ, халгарви энудерэ да вот беда: ноги у меня болят; или инэңиду кэхэ очан на третий день случилось несчастье; кэхэду нектэрилдулэ игдяма гекчан дэгчэн на беду прилетел в поля серый ястреб; минду кэхэ оран у меня несчастье; нуңан редакторду кэхэви улгучэчэн он рассказал редактору о своем горе; кутучи кэргэнмэвун ургэпчу кэхэ тырэрэн нашу счастливую семью постиг тяжёлый удар; Марина кэхэду хэгды мандыкан биңкин Марина переживала несчастье с большой твердостью; кэхэ оран, нэкил! беда, братцы!; нуңанман кэхэдук эрэки айчан выручила его из беды лягушка**.

кэсэвсипчу мучительно, утомительно; ср. **ургэпчу**; **минду ургэпчу** девгэеви бакадав *очень уж мне для меня утомительно пропитание себе добывать.*

кэсэгй- мучить; ср. **муңнā-**; **си куңаканмэ экэл муңнара!** *да не мучай ты ребёнка!;* **энинмэн фашистал муңначатын её маму замучили фашисты;** **тугэни дэгилвэ этэдэн муңнадым дага бичэн зиме уже недолго осталось мучить птиц.**

кэсэгйвчэ измученный, замученный; ср. **муңнāвчā;** **эр дюду дыгин дяр муңнавчал бээл тэгэвкэнмувчэл бичэтын** *в этом доме заключено сорок измученных граждан.*

кэсэгйнэ с *прит. суф.* мучение; ср. **муңнана;** **нуңан дёнчан куңакарвэ фашистал муңнанаватын он вспомнил замученных фашистами детей** (букв.: *вспомнил фашистские издевательства над детьми*).

кэсэдерй I мучающийся, страдающий; ср. **муңнāдярй.**

кэсэдерй II с *прит. суф.* мучение, страдание; ср. **муңнāдярй;** **нуңан онёлон муңнадыриван ичэтчэчэн, нуңанман муландечэн он видел, как мучается художник, и жалел его.**

кэсэкэл так тебе и надо; ср. **кэхэкэл.**

кэсэмй, кэсэмйкэн гостинец, угощение; ср. **кэхй;** **минэ ахив уңчэн экума-вал кэхивэ гэннэдэв** *меня послала жена, чтобы я принёс какой-нибудь гостинец;* **кэхие эниндукив эмувкэл** *принеси гостинец от моей мамы.*

кэсэмэмэ мучительно; ср. **дэрумб;** **нуңандун алаттан дэрумо бичэн ждаты** *для него было мучительно.*

кэсэчэ 1) измученный; ср. **кэхэчэ;** **кэхэчэл бээл тогонюн нёрчадычатын измученные люди боролись с огнём;** 2) пострадавший; **би-кэ мэньи кэхэчэ, бутэк бихим!** *я и сам пострадавший, припадочный!*

кэ-ты ну-ка; вот ведь; ну вот; **кэ-ты,** – **гундерэн,** – **си нуңанман нэнэвденны ну вот,** – *говорит,* – *ты его, значит, отведёшь;* **хуктымэлчэрэн миндук тар моты, кэ-ты!** *убежал от меня тот лось, вот ведь!*

кэтэ I большой, многочисленный, порядочный, значительный, обильный, громадный, крупный, долгий; ср. **баран;** **нян баран иманна буручэн снова выпал обильный снег;** **нуңан баран авсалди тэвувчэ автомобильва ичэчэн он увидел автомобиль, нагруженный большим количеством ящиков;** **минэвэ баран хулэкэвэ гундевкил про меня много лишнего говорят;** **би баран нямади туксакилва ватчэв я не одну сотню зайцев переколотил** (букв.: *я много сотен зайцев переколотил*); **Николай туксакилва бултаналиви баран карчива гаңкин охота на зайцев давала Николаю порядочный заработок;** **баран инэңилвэ угили лупурэгэр нэнэдерил дэгил дэгдечэтын уже много дней мимо неслись перелетные птицы;** **Север баран бэңилин, сотмарит эвэнкил, бэе будэкин, сомат нэлэвкил многие народы Севера, особенно эвенки, очень боялись, когда умирал человек;** **нуңан баран таманма гачан он много заработал;** **баран биралдули, озор хоктолдулитын дурукил округилду, районилду культурно-просветительнаил учреждениел нэнэдерэ по многочисленным речкам, по оленным дорогам во всех округах и районах движутся культурно-просветительные учреждения;** **муду орон ичэдэнын баран дёкекар хумтэлди боричивчан отражение оленя в воде разбилось на несколько мелких кусков;** **баран инэңилду элэкин на много дней хватит;** **приктавунду баран авсалва тэпчэтын на тележку нагрузили целую гору ящиков;** **ичэнны баран компьютерил илитчариватын? видишь сколько компьютеров стоит?;** **баран бээлдук гиркиви долдыран про своего товарища он услышал от многих людей;** **торговай дю “Поляков тадук К⁰” дюмагулин баран карчива бучэтын владельцы торгового дома “Поляков и К⁰” внесли крупную сумму денег;** **нуңан тарба баран трамваил вагонилватын ум-**

нэт окин-да эңкин ичэрэ ему никогда не приходилось видеть столько трамвайных вагонов; нуңан мэклэви баран газеталва нэчэн он положил перед собой ворох газет; аминмун книгалва, журналилва баранма гадяңкин наш отец получал в изобилии книги и журналы; Россия хавамнүл клахитын баран анңанилва ургэпчу революционной нёрчанма нэнэвдечэн рабочий класс России долгие годы вёл упорную революционную борьбу; эр карчил дядан бэеду баран карчил это большие деньги для бедного человека; нуңартын дюри тугэнитыкин баран туксакилва дываңкитын они вдвоём каждую зиму ловили много зайцев.

кэтэ II множество, масса, большое количество, обилие; ср. **баран**; ичэнны, мунду книгал **баранматын**? видите, как много у нас книг?; элэкэс бу бэл баранматын пароходту ичэрэп мы впервые увидели такое множество народа на пароходе; бэл барадытын масса людей.

кэтэ III много, полно, обильно; ср. **баран**; илаллал иланмактал баран одяңатын дня через три комаров полно будет; илаллал иланмактал баралдиңатын дня через три комаров полно будет; инакту укунюн баран молока у коровы много; соло баран бичэн дурукин дялдаувдан времени у него было достаточно, чтобы обо всём подумать; хаван баран работы у него много.

кэтэды с прит. суф. большинство, большая часть, многие; ср. **барады**; аиткичил сот бумудерилди дялупилчатын – барадытын сэлликит больницы стали наполняться тяжёлыми больными, в своём большинстве больными туберкулёзом; эргэчир бумудерилвэ айдавэр аичимнүл албаңкитын, барадытын аиткитту буңкитын вылечить таких больных врачи не могли, и подавляющее большинство их умирало в стенах больницы; Север барадын бэлдун инэңитыкин религия итылин овувдявил тэдечедерил бэлди самахал ачирдутын у большинства народов Севера повседневные религиозные обряды совершаются верующими в отсутствие шаманов; барадыдун саманма кэргэнду хэгдыгу бэе бивки во многих случаях шамана заменяет старший в семье; чукчалду тадук корякилду барадыдутын кэргэхэлдутын эрдэлэ бихи самандыл уңтувур у чукчей и коряков в большинстве их семей до сих пор ещё сохранились шаманские бубны; барадытын Север бэелин “Луча Николава” таңиңкитын сотку сэвэки у большинства народов Севера “Русского Николу” считали самым сильным богом; дылача няңняду нэнэмэчинми барадыван нэнэчэ бичэн солнце уже сделало на небе большую часть пути; хавалимнүл барадытын хунатнун гиркилэдэвэр элэдэңкитын многие из сотрудников старались подружиться с девушкой; тыкин тар садкан барадын токовчо теперь тот садик большей частью вырублен; студентал барадытын каивчал, университетылдук ахачал бичэтын многие студенты были арестованы и исключены из университетов; тэли бэл барадытын дивэдеңкитын многие тогда удивлялись.

кэтэрэт-/ч- 1) пересушить, дать покоробиться (при сушке); 2) подпалить, прожечь; ср. **которбн**–; би унталви котороникта, тэтылви котороникта подпалю как я свои унты и одежду; омонги тэтылви которонон юноша подпалил свою одежду.

кэтэсб- увеличиться, прибавиться; ср. **барал**–; анңанитыкин колхоз стадан баралдяран ежегодно увеличивается колхозное стадо.

кэтэсбдяри увеличивающийся, прибавившийся, дополнительный, новый; ср. **баралдяри**; нуңан эниндуви баралдяри хавалдун бэлэтмудечэн он попытался помочь матери в её новых заботах.

кэю 1) густой (о жидкости, о зарослях, о волосах); ср. **кою**; амуткан дяпкалдун кою чукачи бичэн озеро поросло у берегов густой травой; 2) крепкий (о чае); ср. **кою**.

кэюмэ густой (*о жидкости, о зарослях, о волосах*); ср. **коюмэ**; **бурбуки дюга чукаду**, **коюмэ сэктэлду дыкиликэтчэңкин тетерев летом прятался в траве, в густой листве.**

кюэң- сгущать; ср. **коюң-**.

кэюрэв- пополнеть; ср. **коюрэв-**, **дырамул-**, **бургу-**.

-Л-

лā- подрезать (*ткань при кройке*); ср. **гирихин-**.

лабгāн затор (*ледяной*).

лабгāн- 1) нагромоздиться, скопиться (*о льдинах*), образоваться затору; 2) пристать, прилипнуть; 3) застрять, засесть, завязнуть; ср. **тага-**; **машинавун тагаран** *наша машина завязала.*

лабганан береста (*засохшая, плохо обдирающаяся*).

лабгāнму- 1) быть приставшим; ср. **намара-**; 2) быть примёрзшим, ср. **доңото-**.

лаборатория лаборатория; **омактал аямал лабораториял овчал** *были выстроены новые прекрасные лаборатории.*

лавāдā- 1) нести, тащить что-л. в зубах, в клюве; ср. **лавāдāхин-**; **гекчан хэргиски урихинчэн**, **дэгимнэк сивсикунмэ дявачан**, **тадук**, **лавадахиныкса**, **дариски дэгилчэн ястреб ринулся вниз, подхватил кузнечика на лету и держа его в клюве, умчался прочь**; 2) ухватить, схватить (*клювом, зубами*); **хелаки оңоктотви умукта тэпкун калтаван лавадачан, рожь-тыки дэгилчэн куропатка ухватила клювом половинку скорлупки и полетела в рожь.**

лавāдāпкй злой дух.

лавāдāсин- 1) схватить зубами, клювом; ср. **лавāдāхин-**; 2) потащить, утащить; ср. **лавāдāхин-**; **би ухикэнмэ эхикив тынэ**, **олло минэ мэннйонми лавадахиндиңан** *если я не отпущу шнур, рыба утянет меня за собой.*

лавāдāсинча- держать в зубах, в клюве; ср. **лавадахинча-**; **чипкачан**, **оңоктодуви олдокива лавадахинчана**, **мола дэгдечэн птичка летела к дереву с бабочкой в клюве.**

лавāлэ- высунуться, торчать.

лавāн-, **лавāнчэ-** высунуть, свесить язык; **удякитту коңномо ңинакин**, **инңиви лаванчэденэ**, **илитчачан** *на тропе, высунув язык, стояла чёрная собака.*

лавгāн ледяной затор.

лавгāн- 1) нагромоздиться, скопиться (*о льдинах*); 2) образоваться затору (*о льде на реке*); 3) пристать, прилипнуть.

лавикта 1) ягель (*олений мох*); ср. **лавукта**; **лавуктачй** мшистый, ягельный; поросший мхом, ягелем; **лавуктачил урэл багдаладечэтын белели поросшие ягелем горы**; **тугэниду орорво аял дуннэлду лавуктачилду дявучавкил** *зимой оленей держат на хороших местах, богатых мхом*; **этэчимңул орорво тынивкил лавуктая девдедэтын пастухи отпускают оленей, чтобы те кормились ягелем**; **нуңартын дуннэлдук лавуктая ачиндук орорво сурувувкил** *они уводят оленей с безъягельных мест*; 2) лишайник; ср. **лавукта**; **чипкачар умуквар ахикта лавуктадин куптувкил** *птицы покрывают своё гнездо еловым лишайником.*

лавка лавка, магазин; **лавка нивчэ** *магазин открыт.*

лавкамā- отправиться в магазин; ср. **лавканā**-.
лавкāн- наброситься на кого-л. (о собаке).
лавкāнча- бросаться на кого-л. (о собаке).
лавлā- пастись на ягельнике (об оленях).
лавнан место, покрытое ягелем.
лавса лапша.
лавсаң- готовить лапшу.
лагерь в разн. знач. лагерь; **дюганман хутэлвун пионерил лагерьдутын дэрүмкитчэ-тын** в течение лета наши дети отдыхали в пионерском лагере.
лагерьды лагерьный; **лагерьды барак** лагерьный барак.
лагун бочка, лагун (большая деревянная кадка для засолки рыбы, для заготовки впрок ягод, дикого лука и т.п.).
лада насторожка (для самострела).
лади кукушкин лён (разновидность листовых мхов).
лади- подготовиться, наладить что-л.; ср. **бэлэннэвкэн**-.
ладува, ладувча, ладуча, ладучан I неряха.
ладува, ладувча, ладуча, ладучан II неряшливый.
лазарет лазарет; **бу полк лазаретъян нидерэв** мы откроем полковой лазарет.
лака 1) бычок (рыба); 2) гольян (мелкая рыбка для наживки).
лакамавун вяз.
лāкэптын затруднение.
лāлбикта 1) мох (на болоте); ср. **лāлбукā**; 2) кочка (на болоте, покрытая мхом); ср. **чэк-чэкэн**; 3) кочковатое место, болото; ср. **чэкчэрэк**; 4) камни в реке (покрытые мхом); 5) водоросли, тина.
лāлбукā 1) мох (на болоте); **Кеша дэпэкэ сиңака лалбукали, ковёргачиндули, нэнэдечэн Кеша шёл по мягкому желтоватому мху, как по ковру; эхэ лалбука долан дэрэ-ви даячан медведь спрятал морду в мох; велика лалбукадук овчавэ чипкачанңи шалаш-ван сомат аявчан ласточке очень понравился шалаи птички из мха.**
лāлбукāг I мшистое место, моховище.
лāлбукāг II моховой, ягельный; **бу лалбукаг дэтту колхозникилва арчачавун** мы встретили колхозников на моховом болоте.
лāлбукāдā- набрать мха.
лāлбукāлā- 1) отправиться за мхом; 2) собирать мох.
лāлбукāлāкйт/ч- место, где собирают мох.
ламба 1) ложка; 2) черпак; ср. **сокōвун**; **ахи-дюмагу капчукива кастрюлядук соковун-ди тыгэду нэчэн хозяйка переложила рака черпаком из кастрюли на блюдо.**
ламбакā 1) лопатка (для переворачивания оладий); 2) колотушка (шаманского бубна); ср. **гис**.
ламбан весло (двухлопастное); ср. **улывун**.
ламбарā 1) лопух; 2) колючая головка (плод) лопуха.

ламбарā- прилипнуть, зацепиться, прилепиться; ср. **намара-**; **авданнал стеклоду нама-рара** *листья прилипли к стеклу.*

ламбаралды- 1) срастись (о костях); 2) слипнуться.

ламбарāн- прилепить, приклеить, склеить; ср. **намарāн-**; **омолгичан онёвунма стенаду намаранан** *мальчик прилепил рисунок к стене.*

ламбарāнмучā прилепленный, наклеенный; ср. **намарāнмучā**; **дегдун бумага дёкекан михиктэн намаранмуча бичэн** *у него на подбородке был наклеен кусочек бумаги.*

лабмарāt-/ч- 1) прилипать; ср. **намарат-/ч-**; 2) прижаться; ср. **намарāt-/ч-**; 3) сгустить; ср. **коюң-**.

ламбарга- сгуститься; ср. **коюң-**.

ламды- отточить; ср. **хйвэ-**.

лампа лампа; **агива этэчимну лампа фитильван нуңнэричэн** *лесник поправил фитиль в лампе; столду лампа саримухинчан, тадук сивчэн лампа на столе мигнула и погасла; электрической лампа дегдэдерэн электрическая лампа светит; лампа дурукңитын биңкин лампа у них была общей; столду илитчари лампа настольная лампа; лампава нулми зажечь лампу.*

лампакайн *лампочка.*

лāмтэкэ 1) насторожка (в ловушке-слопце); 2) крюк (на конце лыжной палки).

лāму море; **куңакар улгучэрилвэн аят долчатчаңкитын нямахил ламул оллолвотын** *ребята внимательно слушали его рассказы о рыбах тёплых морей; тар оллово олломимңул Бelay ламуду дявачал эту рыбу ловили рыбаки на Белом море; дурук чипкачар ламу ча-гидалан, нямахил дуннэлтыки дэгилдеңэтын все птички улетят за море, в тёплые края; ламули дяврактавки мореплаватель; омологив ламули дяврактавки очан мой сын стал мореплавателем; ламу дагадун бидерилду чукчалду ламудыл бэйңэлвэ бэюмэткит авду-тын соткун отраслин бихин у приморских чукчей морской зверобойный промысел – основ-ная отрасль их хозяйства; ламу баргидадун бидери заморский (букв.: живущий за морем); Батраков эчэн хэлинчэдерэ ламу баргидадун бидерил учёнаил гэлэдеривэтын одави Батраков не торопился исполнить просьбу заморских учёных; амутва Байкалва эвэнкил ламут гэрбичивкил озеро Байкал эвенки называют морем.*

лāмуды морской; **ламуды бэюмикит** *морской промысел.*

ламука- распустить хвост (о птице); ср. **лэпу-, арбарга-**.

лāмуңи морской; **ламуңи олло ~ ламу оллон** *морская рыба.*

ландума I 1) оборванец; 2) неряха.

ландума II ободранный.

ландуна неряха.

ландурāн- раскрыть крылья, расправить крылья; ср. **ландурга-**.

ландурйн *вислоухий.*

лāндэрб- *взмахнуть (крыльями).*

лāң *пасть (ловушка давящего типа на мелкого зверя), ср. нāң; сулаки умун-кэт нандула эңкин нэнэрэ лиса не шла ни в одну ловушку; удыкит дагадун лаңмэ тулэчэл около тропы они насторожили пасть.*

лаңā- *сломать (зуб); ср. хокого-, хокблй-.*

лаңарā 1) беззубый; 2) сломанный (о зубе).

лаңарū- ревновать; ср. **кунūлэ-**.

лаңгāлй- схватить, прихватить; ср. **дява-, дявахинча-, чавари-, чāварйхинча-**.

лаңи- 1) открыть (*пасть-ловушку*); 2) открыть, приподнять; ср. **угир-**; **Ховоко тулигит дү дахинтынман угирчэн Ховоко с улицы приподнял покрывку чума**; 3) развернуть, распаковать.

лаңкалй- покрыть (*одеялом*); ср. **ламбавлāкāн-**.

лаңку- зацепиться; ср. **тагав-**.

лап- I изорваться, износиться (*об одежде*); ср. **тэкэргэ-, тэкэм-, тэкэп-, илбйлэ-, илбиргэ-**.

лап- II стреножить, спутать ноги (*оленья, лошади*).

лапа 1) лапа (*зверя*); ср. **халган**; 2) лапа медведя; ср. **ханңа**.

лапки дорожный знак (*ветка, засунутая в засек между ветками*); ср. **самалки, лапку, лапкувча**.

лапку- 1) воткнуть в засек ветку (*дорожный знак*); ср. **самалки-**; 2) зажать, защемить (*между ветвями*), прицепить (*к ветке*), насадить (*на сук*); ср. **самалки-**; 3) зажать (*между пальцами*); ср. **липкув- ~ липкуп-**.

лаптил лапти; **этыркэн омакта лаптилва одями этэлдечэн старик доплетал новые лапти**; **нуңан омакта лаптилва тэтчэ бичэн на нём были новые лапти**.

лапчā спутанный, запутанный; ср. **кэйивчэ; би кэйивчэ удыкталин горowo удыктам я долго шёл по его запутанному следу**.

лāпчā 1) хвост (*рыбы*); ср. **ирги**; **оллоңилби бирала бурурэ, иргилдивэр курбухиндери-вэтын би ичэм рыбы мои шлённулись в воду, я только видела, как они хвостиками махнули**; 2) плавник (*рыбы*); ср. **улывун**.

лапча- стреножить, спутать ноги (*оленья, лошади*).

лапэ лапа, лапка (*зверя*); ср. **халган**; **иңин сома бичэн, тарит туксакил мэрвэр нямал-гитчачэтын, халгардивар иктуденэл мороз был сильный, и зайцы грелись, поколачивая лапку о лапку**.

ларбалга- 1) кудрявиться, курчавиться; ср. **лугдала-**; **хэргилэ дылача хэргидэклэн багдамамал туксул лугдаладячатын внизу курчавились совершенно белые под солнцем облака**; 2) топорщиться; ср. **лугдала-**; **ахиктал хоктогит чулама тэхивунмэ урэдечэтын, тадук лугдамар сэктэлдивэр лугдаладячатын ели топорщились мохнатыми ветвями, похожими со стороны дороги на зеленую щётку**.

ларгалэдерй кудрявый, курчавый; **того чукали ларгалэдери болгикта супирэлэн химат дегдэлчэн огонь быстро побежал по траве к кудрявому кусту стланика**.

ларгама 1) пушистый, мохнатый, лохматый; густой; ср. **лугдэлэмэ, лугдэкэ; би лугдэлэмэ эхэвэ аят нэлэвкэнэм ловко я напугал лохматого медведя; урумкур лугдэкэл халгачи-кар-дэ бинэл, хелакил авландули сытымат хуктыктэдечэтын несмотря на короткие мохнатые лапки, куропатки проворно бегали по поляне; сиксэ нуңан ларгама няма анңаниңичи ахикта тэкэндун гулувунду тэгэтчэчэн вечером он сидел у огонька под густой столетней елью**; 2) курчавый, кудрявый; **ларгамал ахиктал курчавые ели**; 3) ветвистый; **нектэл сиңаргачал супирэл оёклотын дырамул ларгамал иел дериндечэтын над невысокими побуревшими кустами проплывали толстые ветвистые рога**.

ларгара- растрепаться, разлохматиться; ср. **арбарга-**; эдын авунман буричэн, нюриктэ-лин арбаргачатын шапку с неё сорвал ветер, волосы её растрепались.

ларгй- 1) покрываться зыбью (о море); 2) закипеть (о жире на сковороде).

ларгйлирй с прит. суф. шум, грохот, говор (воды); эдук му дёлолтыки ларгилирин долдыврй бичэн отсюда можно было слушать говор воды и камней.

ларгин- бурлить, журчать, звенеть, кипеть; ср. **чурги-**, **эен-**; му дёлолдули чургидячан по камням журчала вода.

ларгинадяна журча, бурля, звеня; ср. **чургидяна**; нэмкукэр эектэл урунипчу чургидянал бирала эендечэтын тонкие струйки с весёлым журчанием скатывались в реку (букв.: весело журча).

ларгиндявкй кипящий, бурлящий, бьющийся; инэң ларгиндявки урэды бира симурга-чан бурлившая днём река присмирела.

ларгиндярй кипящий, бурлящий, бьющийся; ср. **нандылдярй**; нуңан эхиткэн ларгин-дяри хуитчэриду эеден сейчас он окунётся в кипящий водоворот; хунат дёлолтыки лар-гиндяри бирава нунничэн девушка показала на бьющуюся в камнях реку.

ларгирй с прит. суф. звон, шум, бурление; ср. **эендерй**; му эендерин тыливгэндымэр бичэн понятнее стал звон воды.

лāргэ ларга, нерпа (нёстрая); тюлень (пятнистый).

лāргэксэ шкура ларги.

ларёк ларёк; **ларёк** иду-дэ ачин бичэн ларька нигде не было.

ларчама лохматый, косматый, мохнатый, кудлатый, вихрастый, спутанный (о волосах); ср. **арбакта**, **арбама**, **арбарйн**; тар омологичан игдярин арбакта нюриктэчи бичэн тот мальчик был со светлыми спутанными волосами; сэктэ экума-вал хэгды арбама бэйңэ халганман урэчэн ветка походила на лапу какого-то большого мохнатого зверя; тар ар-бакта дыличи омологичан бичэн это был мальчуган с кудлатой головой; эхилэ би бум, – Павел арбакта дылдун дерис оран пропал я теперь, – мелькнуло в вихрастой голове Павла; 2) ветвистый, разлапистый, развесистый; ср. **арбакта**; токил ларчамал иелтын аран кур-будючотын чуть колыхались развесистые рога лосей; **арбакта** хул развесистый тополь; 3) кудрявый; ср. **арбакта**; хунаткан багдариптыкин арбакта нюриктэчи девочка со светлы-ми кудрявыми волосами.

лас: **лас бми** щёлкнуть, лязгнуть; **лас-лас** щёлк-щёлк (звукоподражание щёлканью, лязгу зубов).

ласпас шлёп (при падении чего-л. плашмя).

латака̄ 1) подвеска (металлическая, затылочная); 2) крест (нательный); 3) дорожный знак (на деревьях в виде штрихов); ср. **сāмалки**.

латарā 1) ветвистый (о рогах оленя); 2) усыпанный ягодами (о ветке, кусте).

латинскай латинский; **аминмун** нуңанман дурук тетрадьтулин гороптыл латинскаил турэрвэ улгумиктэңкин наш отец начинал спрашивать его старые латинские слова по всей тетради.

латыл латы; **наптамал** латылин тыңэнмэн, сэгдэннэвэн куптувкил бичэтын гладкие латы обхватывали его грудь и спину.

латынь латынь.

латыш латыш; тар тала-кэ сэрэмэл шляпачил, – тар латышил бихи а вон там, в серых шляпах, – это латыши.

лев лев; **лев чэнэрэкэнмэ дыхутчэрэн** лев защищает мышку.

лейтенант лейтенант; лейтенант, **хунатви гакал, би-кэ эр омологичанма гадям заби-райте, лейтенант, свою дочку, а я этого мальчика возьму**; лейтенант **химат гирандячан, мэнми тьевурди бэлэтчэнэ** лейтенант быстро шагал, помогая себе палками.

лекарство лекарство; ср. **бэгэ-**; **умун ңалэдун умукит тыгэчи бичэн, гедун – бутылка-кан бэгэчи** в одной руке у него был стакан, а в другой – бутылочка с лекарством.

лекин туберкулёз; ср. **сэллик**.

лекция лекция; таду студентыл, лекциятын **этэрэктын, дэрумкичэденэл, айдардянал, лекциялва улгучэмэтчэрэ** там у студентов перерыв между лекциями, вот они и шумят, обмениваются впечатлениями от лекций.

лѐман петля (тетеvy, прикрепляемая к луку).

лѐмба лосось.

лѐн лѐн; **лѐнма сидэвил, аникта балдыдяктун лѐн аят балдывки лѐн сеют, лѐн хоро-шо растѐт там, где рос клевер**; **лѐндук торгава овкил** изо льна плотно делают.

лѐнды льняной; **лѐнма сидэчэтын, амаргут чэмэдукин лѐнды арыва одавэр лѐн сеяли,** чтобы потом делать из его семян льняное масло.

лента лента; **нуңан пулемѐт лентаван нуңнырэн он поправил ленту пулемѐта**; **хуныл озорвор ленталди удырэ девушки украсили оленей лентами**; **колесо догидадун, учивунңачинду, силимкун бумагама лента учивча бичэн** внутри колеса, как на катушке, была намотана узкая бумажная лента.

лѐпѐскѐ лепёшка, хлеб (печѐнный на костре или на железной печке).

лѐпѐскѐлѐвун миска (в которой месят тесто для лепёшки).

лѐпѐскѐмѐн человек, любящий лепёшки.

лерѐ- 1) передохнуть; 2) вздремнуть, прикорнуть; **наңмакта албин авданна хэргидэдун лерочан, тадук ахинчан комар прикорнул под широким листом и заснул.**

лерѐс- 1) передохнуть; ср. **дэрумкихин-**; 2) вздремнуть; ср. **ахихин-**.

лещ лещ; **ахи синюриткэндынмэ оллово лещвэ тэхидечэн эсеница чистила леща ве-личиной с поросѐнка.**

либгѐн- 1) подавиться, захлебнуться, поперхнуться; ср. **ливгѐн-**; 2) застрять в горле.

либгѐнивкѐ 1) горлышко сосуда; ср. **ливгѐнивкѐ, ливгѐнмука**; 2) горло, глотка; ср. **капка**.

либгѐ 1) первый снег; ср. **ливгѐ, кираха, иманна**; **иманна люнедерэн снег идѐт крупны-ми хлопьями**; **октябрь бегаду иманнаран в октябре выпал снег**; 2) рыхлый снег весной; ср. **луне**.

либгѐ- 1) падать, идти (о первом снеге); ср. **иманна-, тыкчэ-**; **тугэр инэңиду иманна тыкчэрэн в зимний день падает снег**; **сиксэчэлэн иманна тыкиллэн к вечеру начался снег**; **иманналлакин, укчак хуктыдевки иманна тынептунмэн эделин иста** когда начинается снегопад, олень идѐт до тех пор, пока снег не достигает подпруги; 2) быть снегопаду (вес-ной).

либгѐв- покрыться снегом; ср. **иманнав-**.

либгѐвчѐ засыпанный снегом; ср. **иманнавчѐ, иманнадѐ тырѐвчѐ**.

ливгѐн- подавиться, захлебнуться, поперхнуться; 2) застрять в горле.

ливгѐнмука 1) горло, глотка; ср. **капка**; 2) горлышко посуды.

ливгара- подавиться; ср. **лывга-**; **си лывгакал би уллэнидив!** *подавился ты моим мясом!*

лигдырѳ- воткнуться, вонзиться, застрять; ср. **гидалав-/п-**.

лигдырѳн- 1) воткнуть; ср. **гидалахин-**; **этыркэн, котови гидалахиныкса мотки, да-мгатыллан старик, воткнув свой нож в дерево, закурил;** 2) протолкнуть (что-л. застрявшее).

лигдырѳнмувчѳ воткнутый; ср. **гидалапчѳ**.

лигина- хрипеть; ср. **корги-**; **нѳрамңу эдэви коргира симкихинчэн** *предводитель откашлялся чтобы не хрипеть.*

лигира- шмыгать (носом); **нуңан, оңоктотви лигираксѳ, гунэн он шмыгнул носом и от-ветил.**

лигирѳ синица; **лигирил сэхинтын дэгчэн** *прилетела стайка синиц;* **туксаки, путэ, эхэ-нюн лигиривэ Амакала-Иңиндулэ уңчэтын заяц, косач и медведь послали синицу за Дедом Морозом.**

лигирѳ- 1) храпеть, сопеть, посапывать, посвистывать (*во сне*); ср. **чйңѳ-, корги-**; **лугда-ма эхэ адерэн, оңоктотви чйңэдерэн мохнатый медведь спит, да носом посвистывает; до-рокон, оңоктотви коргидяна, чйңэдечэн дремотно посапывал носом барсук;** 2) вздохнуть; ср. **эрйхин-**.

лидырѳ I вещь, предмет; ср. **тэвѳ**.

лидырѳ II беспорядок; ср. **урэипчѳ**.

лидырѳ- воткнуться, вонзиться, застрять; ср. **гидалав-/п-, тагав-/п-**.

ликирга- втянуть голову в плечи; ср. **нѳкчорго-**; **куктыткэн нѳкчоргоксо, стенатки на-марана, дочадячан кукушонок, втянув голову в плечи, сидел, прижавшись к стене.**

лимдырѳн- повесить на что-л.; ср. **локо-, ламбу-**.

лимон лимон; **хунат лимонма урэчэ кою нюриктэчи** *девушка с пышными кудрями ли-монного цвета.*

лимонды лимонный; ср. **лимонңачин;** **нуңан лимонңачин нюриктэчи хунатвэ сот ая-вулчан он очень полюбил девушку с лимонными волосами.**

лимонма лимонный (*из лимона*).

лингвист лингвист.

лингвистика лингвистика.

линейка линейка; **нуңандун таңивуды линейка сот гэлэврэн ему очень нужна счётная линейка; агроном, чокчоныкса тэгэнкин, линейкат дардяна, ахун нонумутын тарил, го-рот-ку дуннэдук сэктэвдерэ агроном, присаживаясь на корточки, измерял линейкой длину их стеблей и на каком расстоянии они стелются от земли.**

линия линия; **фронт дюлэгу линиялан дюр километрил эмэнмурэ до передовой линии фронта оставалось два километра.**

линкор линкор.

липа- обмазать, намазать, размазать; ср. **имѳ-, экинын мэнэкэн вареньет хэгдыңэ ми-хиктэвэ пшеничнай колобово имучэн его сестра сама намазала вареньем большой кусок пшеничного хлеба; инамукталви колобонюн нимңэдэнэ, омологичан улапкур ханчардули-ви вареньевэ имудечэн глотая слёзы вперемешку с хлебом, мальчик размазывал по мокрым щекам варенье.**

липав- пачкаться, обмазываться; ср. **такав-/п-;** **дюгунукил окин-кат пыльцат такавув-кил пчѳлы всегда пачкаются пылью.**

липама терпкий; ср. **иидарихи**; **иннэмкурэ** химуктэлин эвкил дютыхил бихи, идари-хил, дёкел *черёмуховые ягоды невкусные, терпкие и мелкие.*

липерэ одежда (мужская, верхняя, зимняя, мехом наружу); ср. **саңияк**.

липкй- 1) заткнуть, закупорить; 2) преградить путь; 3) потерять голос, осипнуть; 4) оглохнуть; 5) заложить нос (при насморке); 6) замести следы (о снеге).

липкйвчэ 1) заткнутый, закупоренный; 2) преграждённый; 3) пропавший (о голосе); 4) притупившийся (о слухе); 5) заложенный (о носе); 6) занесённый, заметённый (снегом).

липкйптын затычка, пробка, втулка.

липту- плестись (медленно с трудом передвигаться); ср. **тут-**.

липэрэмэ тёмно-красный, бордовый.

лирбй- 1) разлохматиться; ср. **лугдала-**; 2) выбиться (из-под головного убора – о волосах); ср. **арбала-**.

лирбйма 1) лохматый, мохнатый, пушистый; ср. **лугдака**; **ахиктал лугдакал сэктэлтын мэмэңилнүмэр учивулдычал бичэтын** мохнатые ветви елей переплетались между собой; **сулаки хэгдымэмэ иргин со лугдака бичэн** огромный хвост лисицы был очень пушистый; 2) пышный (о волосах); ср. **лугдака**; 3) кудрявый; 4) развесистый (о дереве); 5) густой; ср. **кою**.

лиргавкй стрекоза.

лирги- 1) свистеть; ср. **чйңэл-**; **эдувэр нян капкадун чйңэлчэн, икэлчэн** и тут опять в горле у него засвистело и запело; 2) урчать; ср. **корги-**; **бадялакил коргидячатын, сивкэт-чэчэтын** лягушки урчали, хрипели.

лирб- 1) передохнуть; ср. **дэрумкйхин-**; 2) вздремнуть.

лирчälэ- стоять дыбом, вздыбиться (о волосах, шерсти); ср. **арбарга-, арбалы-**.

лирэ- 1) сжечь (кушанье на сковороде); ср. **далга-**; 2) зашипеть (о сале на сковороде); ср. **капаран-**.

лист, листэ, листа лист; **бумага тетрадьты листэн** нälэдун арамакан силгиндечэн в его руках чуть вздрагивал тетрадный лист бумаги; **лист гён страницан таңивчалан, Марк ге листава Кеша наладукин гачан** когда была прочитана последняя страница листа, Марк взял из рук Кеша второй лист; **алагумңу дюр дырамул тетрадил листэлвэтын хоролихинмуканан** учитель перелистал две объёмистые тетради (букв.: перевернул листы двух толстых тетрадей).

листовка листовка; **Сергей долбониду гиркилнүмни баран листовкалва дукучан** Сергей с товарищами ночью написал много листовок.

листок листок; **хунат чакиливча листоква туннуквэ лупурэгэр бучэн** девушка протянула за окошко сложенный листок.

литература литература.

литературады литературный.

литературнай литературный; **сочинение теман, сома аят дялдавча бинэ, ая литературнай турэнди гунмувчэ биңкин** тема его сочинения была очень хорошо разработана и изложена хорошим литературным языком.

литовец литовец.

литовка литовка (коса).

литр, литрэ, литра литр; **дюр** литрэе укунное уңкукэл налей два литра молока; **стрелка** дыгин дяр литралва ичэвкэчэлэн, **шофёр** тэпкэхинчэн: “Элэкин!” когда стрелка показала сорок литров, шофёр крикнул: “Довольно!”.

литы неряха, неопрятный человек; ср. **няңнярикта**.

лббкай бас (голос); ср. **бахинайдярь**.

лбва- искать, шарить, рыться; ср. **урихиндяна, гэлэктэми**.

лбвāн 1) вешала (приспособление для вяления мяса, рыбы); 2) приспособление для подвешивания над огнём котлов, чайников; 3) жердь (для привязывания оленей); ср. **тырэпкэ**.

лбвāн- 1) вешать (мясо, рыбу на вешало); 2) вялить (мясо, рыбу на вешалах); ср. **олги-, бучй-, кипиран-; кэ, эксэкэл сэксэвэ бэгиндулэ, би уллэвэ олгидави некэдем ну, неси кровь хозяину, а я буду вялить мясо; нуңартын умунду уллэвэ бучира они вместе завялили мясо**.

лбвāнчэ- висеть (на вешалах); сушиться, вялиться (о мясе, рыбе); ср. **бучйв-**.

лбгды густой, пушистый, пышный (о шерсти, мехе); ср. **кою, лэпэлэмэ**.

лбгли- 1) хвастаться; ср. **кихиргё-, ськат-/ч-; 2) зазнаваться; сьма ськат-/ч-**.

лбглболо- торчать (напр. о волосах); ср. **лугдала-**.

лбдэкэ 1) дырка; ср. **хултэкэ; 2) дупло; ср. чапа; 3) отверстие; ср. саңар**.

лбдэрэгэр 1) насквозь; ср. **лупурэгэр; 2) до дыр**.

лбкла 1) первый шейный позвонок; 2) горлышко (посуды); ср. **гэдумук**.

лбкламā- попасть в первый шейный позвонок (олень, лося); ср. **гэдумуклэ-**.

локлбн- булькать; ср. **булкинэ-; хуилчэ му кастрюляду хуйдечэн, булкинэдечэн кипяток в кастрюле кипел и булькал**.

локлоло- бурлить; ср. **булкинэ-; умнэт му булкинэллэн, ламу угириврэн вдруг забурлила вода, всколыхнулось море**.

локо- 1) повесить, подвесить, вывесить; **туксакил эвэнкива иврэ дюлан, чоронду локо-ро, нуңан ардан зайцы приволокли эвенка в его чум и повесили на поперечную жердь в чуме, чтобы он ожил; нуңан тэттэн аямат, бэркэнми локоchon, нюрэрукви нюричил локоchon он оделся как следует, лук повесил, колчан со стрелами повесил; нуңан мэн хутэви дягдаду эмкэдун локоchon она повесила своего ребёнка в зыбке на сосну; он-да кэнэл, сунэ дурукка-хун локодёңотын всё равно вас всех повесят; бултамңу элаха-да бэрви мирэдуви локодё-chon охотник уже вешал ружьё на плечо; 2) взвесить; ср. **ургэмкэ-**.**

локов- 1) быть повешенным, подвешенным, вывешенным; **дюдутын оллон бихин, таду калан локовчо в доме у них крюк, на крюке котёл подвешен; 2) висеть, повисать; ниру тэ-линңэ мэңевэ нимңэңкин, тадук хиннаду локовуңкин хариус живо заглывал наживку и повисал на крючке; нуңартын дюри томкоду локовро они оба повисли на ниточке; гекчан нян угиду локовчон ястреб опять повис в воздухе**.

локовун 1) вешала (для вяления мяса, рыбы); 2) приспособление для сушки мяса, рыбы, над очагом; 3) весы; 4) крюк, вешала, гвоздь; **Арина локовундук ирэксмэ сунми лукмал-чачан Арина сдёрнула с гвоздя свою пыжиковую шубу; Родион берданкави локовундук лукмалчачан Родион сдёрнул с гвоздя берданку**.

локовчб 1) повешанный, вывешенный, развешенный, подвешенный; **локовчол репродукторилдук диктор турэнын эрэгэр долдывдяңкин то и дело из развешенных репродукторов раздавался голос диктора; гекчан ухикэнди локовчогочин бичэн ястреб словно**

подвешен на верёвочке; **дю дүлэгидэдун плакат локовчо** на фасаде здания вывешен плакат; 2) протянутый; **локовчо** проволокали электрической ток **химамэт-химамэт сурулчэн** по протянутой проволоке быстро-быстро побежал электрический ток; 3) нависший.

лококйт/ч- место, где обычно вешают что-л.

локомй унты (летние, короткие, ровдужные).

локомо 1) жердь (на которую вешают меховую одежду летом); 2) лабаз (настил на сваях для просушки меховой одежды); ср. **колбо**.

локомот в висячем положении, на весу.

локон вес; ср. **ургэ**.

локоптун вешалка; **полицейской шинельви локоптундук гачан** полицейский снял с вешалки свою шинель.

локоптын 1) жердь (в чуме, поперечная, на которую вешают меховую одежду, шкуры); 2) вешалка; 3) шкура жертвенного оленя; 4) жертва (олень, заколотый в качестве жертвы).

локосин- подвесить, повесть; ср. **локохин-**; **сунми мугдэкэчэнду локохинан шубу** свою она повесила на пенёк.

локот-/ч- развесить.

локочивун вешалка.

локочивчй развешенный; ср. **локовчб**; электрическаил лампал **локовчол бичэтын, хаваллиду ая бидэн** электрические лампы были развешены так, чтобы удобнее было работать.

локучав-, локуча- 1) висеть; **умук гугдат дуннэдук локучадячан** гнездо висело над землёй; **умукин эхи дуннэдук хэргискичирэт локучавдячан** его гнездо висело теперь низко над землёй; **ириктэ лэпчэрэгдыду локучавдяран** – **манңит човоколочо** муравей на гусенице висит – крепко вцепился; **чалбан гарадун дёкекан, уюмкун дюкан локучавдяран** висит на берёзовой ветке крошечный лёгкий домик; **самолёт оёклон туксул локучадячатын** над самолётом висели облака; 2) быть подвешенным; **гараду уюмкун илчавча корзинакан локучадячан** к ветке подвешена лёгкая плетёная корзиночка; 3) никнуть, свисать; **аникта дуннэткы дылитви локучавдячан клевер** головой к земле никнет.

лолгболо- торчать (напр., о волосах); ср. **лугдала-**.

лолгболомо торчком, ёжиком; ср. **лугдалама, лугдарйн**.

лблмо- объедать мох с деревьев.

лолукта I мох (на деревьях), лишайник; ср. **ловукта**.

лолукта II серёжка (на дереве); **би лолукталва чоңкидям** я клюю серёжки.

лолур 1) перо; ср. **лэпурэ**; 2) пух; ср. **инңакта**.

лолуричй 1) оперившийся; ср. **лэпурэчй**.

ломбо- путать.

ломболбн плащ (шаманский).

ломббрән- сложить вдвое, сдвоить; ср. **дюпты-, дюптыкән-**.

ломборо кустик, усыпанный ягодами.

лбмки- 1) ковырять; ср. **чок-**; 2) раскапывать; ср. **чокломпбл** кличка оленя с ветвистыми рогами.

лондор 1) скала (отвесная, спускающаяся в море); ср. **кадага**; 2) мыс (морской).

лоңдяма 1) серп луны; 2) первая четверть луны; ср. **бёга**; ср. **деңкэн** полная луна.

лоңкй I лосось.

лоңкй II 1) крюк; 2) багор; 3) подвеска (для крюка, на котором вешают котлы, чайники); ср. **лококйт**; 4) клюв; ср. **оңокто**; **чукчэңэ оңоктотви иңатки ичэвкэнчэн зуёк** показал клювом на песок.

лоңкй- 1) гнуться, изгибаться; 2) клевать, заклёвывать; ср. **чоңки-**; **хэгдыл дэгил минэ чоңкидыра** большие птицы меня заклюют.

лоңкйвун, лоңкйка полоз ручной нарты.

лоңкйма гибкий.

лопи гнездо (белки); ср. **чапа**.

лопбрб- 1) пройти (насквозь, навывлет), пролезать через что-л.; 2) быстро, стремительно выскочить, вылезти, выбежать, вылететь откуда-л.; ср. **хэтэкэн-**; **туксаки сомат тулиски юмудеңкин, уркэ нивуврэкин-нюн хэтэкэндэви луху этэетчэңкин заяц** очень хотел вырваться на волю, и сторожил каждый раз, когда открывалась дверь, чтобы выскочить наружу; **туксаки бикиттукви хэтэкэнчэн оңкодови тадук хуңтул туксакилнюн эвидэви заяц** выскочил из своего логова, чтобы покормиться и поиграть с другими зайцами; **чипкачан трубадук хэтэкэнчэн дурукин нюксэчи бинэ** воробей выскочил из трубы весь в саже; **ңанмакта авданна хэргидэдукин хэтэкэнчэн комар** выскочил из-под листа; **ңинакин элэтви дыңнымэхинчэн, наннадукви хэтэкэнчэткэчин очан пёс** задал такого стрекача, что кажется готов был выскочить из собственной кожи; **бекас чэкчэкэн хэргидэдукин хэтэкэнэн из-под кочки** выскочил бекас; **агива этэечимну дюдук хэтэкэнчэн лесник** выскочил из дому; **туксакиткан хэтэкэнчэчэн, кошкатканмэ туксанмуканчан зайчонок** как выскочит, как кинется на котёнка; **эхэткэр дурук авдундуквар хэтэкэнчэл медвежата** все выскочили из берлоги; **агидук токи хэтэкэнчэн из тайги вылетел лось**; 2) вылететь, выпорхнуть; ср. **юмэлдо-**; **дэг-**; **умнэт дюкандук дюгунукил юмэлдочэтын** вдруг из домика вылетели осы; **дёкел авдукардук химамап великал дэгдеңкитын из маленьких норок** то и дело вылетали быстрые ласточки; 4) выкатиться; **гугда човиксама угэ хекса чагидадукин лопорочан** высокий пенный вал выкатился из-за скалы; 5) рвануться; ср. **хэтэкэн-**; **чипкачан хэтэкэнчэн, кот охикталдун лоргоково инңакталви эмэнэн** воробей рванулся – и целый пучок перьев оставил в когтях у кота; 6) вырваться; **экун-ка коңомо игдымэт, пахонди-дэ чопкокодук лопорочан что-то чёрное с шумом и треском** вырывается из лунки; 6) выскользнуть; 7) взойти (о солнце).

лоргоко 1) холмик (на берегу), бугорок; ср. **куңтыкэ**; **ая куңтыкэду чалбан балдыдячан на красивом бугорке** выросла берёза; 2) хохол; **дэги дылдуви коңнорин лоргокочи дэгчэн** прилетела птица с чёрным хохолком на голове; **эдынкэн омонгичан дылдун багдакал нюриктэлин урумкун лоргоковотын аран-аран угиригвэндечэн лёгкий ветерок** чуть-чуть приподнимал на голове мальчика коротенький хохолок светлых волос; 3) пучок; **чипкачан лопорочан – кот охикталдун лоргоково лэпурэлви эмэнэн** воробей рванулся и оставил в когтях у кота целый пучок перьев.

лоптук 1) налим; ср. **сёңан**; 2) сом.

лоргокто вихор, прядь; ср. **арбакта**; **Захар нюриктэлви инемупчут угиски арбактан арбаладяриватын элэтви булдечэн Захар** приглаживал смешно торчащий вверх вихор волос; **эр лоргоктон хэдукин угиски нуңнэт балдыдячан** этот вихор надо лбом у него круто рос вверх.

лорголо- 1) возвышаться, торчать, висеть; **эду-таду илмактал ахиктал лорголодечэтын там и сям** виселись густые перелески из молодого ельника; **эхиткэн сунта иманнадук**

нэмкур дёкел сектал дугэлтын лорголодечэтын *сейчас из глубокого снега торчали короткие вершины тонких ивовых прутьев*; **чукадук нэмкун оңокто лорголодечэн** *из травы торчит длинный нос*; **һонумул һуңнэл гургакталин дүлэски гидавургачир лорголодечэтын** *его длинные прямые усы торчали вперёд, как пики*; **дү оёклон дягда гугдадин гугдачитмарит труба лорголодөчон** *над домом виселась труба высотой, пожалуй, не меньше сосны*; 2) **дыбиться, стоять дыбом, торчком**; ср. **арбала-**; **чипкачан лэпурэлин арбаладячатын пёрышки воробья стояли дыбом**; 3) **свисать, никнуть**; **гургактан силимкун багдама сивакит хэргиски лорголодечэн** *его борода свисала узким белым клином*.

лоргоро-, лоргорон- 1) **ошестиниться; нахохлиться, распушить, встопорщить, поднять** (*шерсть, перья и т.п.*); **чипкачан лоргороңкин, халгарви хэргискиви нэңкин, тадук адеңкин воробей нахохлится, подберёт под себя лапки и спит**; **иңтылгун, дэктылэлви лэндурэннэ, лэпурэлви лоргоронно, дылачаду хулитчачан** *приспустил крылья и распушил перья, сова грелась на солнце*; **чипкачан эңкин кухимурэ, элэ лэпурэлви лоргорониңкин воробей уже не лез в драку, а только топорщил перья**; **никил сагалвар лоргорочол утки** *распушили воротники*; **дюр долбохикил, инңакталвар лоргорониксал, илитчачатын** *поднявши шерсть, стояли два волка*; 2) **вытянуть, разметать, поднять, задрать; улуки луку иргиви угиски лоргорочон** *белка подняла кверху пушистый хвост*; **иргиви лоргороникса, сулаки дерис очан** *разметав хвост, промелькнула лиса*; **кот, улапкун иргиви лоргороникса, дүлави дыңнымэхинчэн** *задрал мокрый хвост, кот галопом помчался домой*; **ңинакин илчан, иргиви лоргороникса пёс** *остановился, вытянув хвост*; 3) **вздёрнуть (о носе)**.

лоргоронивчā *вытянутый, разметавшийся, поднятый, вздёрнутый (о хвосте, перьях, носе и т.п.)*; ср. **угирипчэ; нуңан дёкекан оңоктон угиски харпугапчут угирипчэ бичэн** *её маленький носик был задорно вздёрнут кверху*.

лоруқй бабочка; ср. **олдоқй**.

лорутқāн мотылёк.

лос ложе ружья.

лбска ложка.

лбскама I оборванец; ср. **илбирдэн, тэкэку**.

лбскама II оборванный; ср. **илбирйн, тэкэргэчб**.

лбтакан бревно (*на котором укрепляется самострел*).

лотапа 1) цапля; 2) журавль.

лоторб 1) ветвистый (*о рогах оленя*); ср. **иериктэ**; 2) усыпанный ягодами (*о ветке, кусте*); ср. **химуктэриктэ**.

лоторбкбқўн олень (*с развесистыми рогами*).

лоторбн- привязать (*связку добычи*).

лочоко седло; ср. **эмэгэн; омологи эмэгэндук хэргиски очан** *юноша наклонился с седла*; **дегинңит дүва бичэтын тунңагда эмэгэр, анңит илагда** *слева от юрты было пять грузовых сёдел, справа – три*; **лукулдиви гарпадяран, эмэгэнын сот курбудевки** *как пустит стрелу, седло дрожит под ним*.

лў смола, вар; **аран хэкулчэ лут һодячан** *пахло чуть разогретой смолой*; **ханңалин на-марадяри дягда лудин такавчатын** *его ладони запачкались липкой сосновой смолой*; **куңакар молдук лувэ тавулла** *дети стали собирать смолу с деревьев*.

лў- просмолить; ср. **лўдā-**.

лугду дорожный знак (*мох, заложенный в засек или за ветку*).

лугдукэ 1) тёмный предмет, силуэт; 2) пугало (для оленя).

лугдумэ тёмный.

лугдүн- темнеть, чернеть, виднеться (вдали); ср. лугдала-; экун-ка лугдаладяран что-то виднеется.

лугдурё темно!; ср. хактырā.

лугдыр 1) обувь, унты (зимние, из камысов, с короткими голенищами); 2) унты (зимние, из камысов, длинные, выше колен).

луглй- покачать, потрясти головой (в знак несогласия).

лугсипкэ ровное место между хребтами; ср. амнунна, куңтыка, авлан.

лүдā- просмолить.

лүдāв- 1) просмолиться; 2) испачкаться (смолой).

лудюка чаща (непроходимая); ср. сигйкāг, сигй.

лук- 1) снять, стащить, сбросить, стянуть, скинуть, сорвать (одежду, обувь, амуницию и т.п.); би сапогиви лукчам я сниму сапоги; агива этэчимнү киңнэлви лукчан лесник скинул лыжи; нуңан эда-вэл авунми лукчан он зачем-то снял шапку; Мария Петровна Ксюша валенкалван, тадук сунмэн лукчан Мария Петровна сняла с Ксюши валенки и пальто; сивумнү, мэндукви дегдэчэл, улапкур тэтылви лукна, нёдаран пожарный сбросил с себя обгоревшую мокрую одежду; аминын авунми лукчан его отец снял фуражку; Ирина Яковлевна мэргэндукви эхаптурви лукчан Ирина Яковлевна в волнении сняла очки; следователь ширма часкин суруңкин, сапогилви лукикса, ахиныңкин следователь уходил за ширму, стягивал сапоги и ложился; танкист би дылдукив шлемма луктан танкист сорвал с моей головы шлем; 2) раздеть(ся); куңакар дюлэгу комнатаду илитчачатын, тэтылвэр энэл луктэ дети стояли в передней и не раздевались; тэтылвэр луккаллу раздевайтесь; хутэл тэтылвэтын лукми раздеть детей; бумудери тэтылвэн лукми раздеть больного; 3) разуть(ся); 4) развязать, расстегнуть, отвязать (одежду, обувь, амуницию); ср. гурэ-; нуңан ңинакинми ухидук гурэчэн он отвязал собак; дюдувар этыркэн атырканнюнми ухилдыпчэвэ гурэрэ дома старик с женой развязали узелок; завхоз хуталва ичэтчэрэн: гурэвкн – ичэчивки, тадук нян хутанмэ уивки завхоз осматривает мешки: развяжет – осмотрит и опять завязывает мешок; 5) сдёрнуть, сорвать, скинуть, снять; омонгичан хиннадук оллово лукиңкин мальчик снимал с крючка рыбу; дюдуви бэюмимнү бэйңэвэ мостала мирэдукви лукчан дома охотник скинул зверя с плеча на пол; этэчимнү мирэдукви пэктырэвунми лукчан сторож сдёрнул ружьё с плеча; олломимнү сукэ эхиндын ңонумучи мокамнэ мирэдукви лукчан рыболов снял с плеча обрезок дерева длиной с топорщице; Клава плиткадук чайниква лукчан Клава сняла с плитки чайник; 6) снять (с работы), уволить.

лукй- выпустить стрелу, выстрелить (из лука).

лукй 1) стрела (деревянная, с утолицённым тупым концом, на белку); луки бултамнү халганман начан стрела попала охотнику в ногу; орон лукигэчин дюлэски дыңнымэхинчэн олень, как стрела, понёсся вперёд; 2) второй шейный позвонок (олень, лося).

луки- 1) сопеть; 2) всхлипывать; 3) фыркать.

лукивчā 1) раздетый, разутый; болор эдынди лукивча аги нэритмэр очан раздетая осенним ветром тайга посветлела; 2) снятый; би машинадук лукивчал дюр фонарилва бэлэннэдям я привожу в порядок два снятых с машины фонаря; авундукин, тупакали дялдатми, эхиткэкэн звездакан лукивча бичэн с его фуражки, судя по пятнышку, совсем недвано была снята звёздочка; 3) развязанный, расстёгнутый; лукивчал хутакарвэ ичэвкэныксэ, Леонид Ильич ханңуктаран указав на развязанные мешки, Леонид Ильич спросил.

лукика- развязывать, отвязывать; ср. **гурэ-**.

лукилэ- убеждать; ср. **тэдэвкэн-**.

лукирга- 1) развязаться; ср. **гурэргэ-**; 2) расстегнуться.

лукирүк колчан; ср. **нипчик**.

лукийсин- 1) засопеть; всхлипнуть; ср. **лукийхин-**, **чугинал-**, **хугинал-**; **содохин-**, **инамү-**; 2) фыркнуть; ср. **коңтөрбө-**, **коңтырй-**.

лукмалча- быстро раздеться, снять, сорвать, сдёрнуть; **хунат локовундук ирэксэмэ сунми лукмалчачан** девушка сдёрнула с гвоздя пыжиковую шубу.

лукту- вшивать (узкие полоски белого меха для украшения унтов).

луку I 1) густой, пышный, пушистый, мохнатый, лохматый (о волосах, шерсти и т.п.); ср. **кою**, **дэпэлэмэ**, **дэпэрин**, **дэпэмэ**, **лэпчэмэ**, **лэпэрин**, **лугдака**, **лугдарин**; **инңактарикта**; **коюл нюриктэл густые волосы**; **инңактарикта ирэксэ пышная шкура**; **пингвинил коюл инңактачил у пингвинов густые перья**; **гипчэнңи иргин дёкекан**, **дэпэлэмэ бичэн хвост у кабарги маленький, пушистый**; **супирэлду сиңарин лэпэрин инңакта дериңнэчэн в кустах мелькнула пушистая рыжая шерсть**; **тар бэе коңномо лугдака курткачи биңэтын тот человек должен быть в чёрной мохнатой куртке**; 2) густой, пышный (о растительности, тумане); ср. **кою**; **омолгичан дягда сэктэн коюкан дугэкэнмэн хоколычан мальчик отломил пышный кончик сосновой ветки**; **ирэктэл коюл чуламал мучиктэлдудутын элэкэхиpty мэргэвсипчу олан хуларгалча бичэн в густой зелёной хвое лиственниц пробилаь первая скорбная желтизна**; **кою сикикагду хэгдыл, нэрипчул момал дюл овчал бичэтын в густой роще выстроены большие светлые деревянные дома**; **кою тамнакса густой туман**; **эхэ эмэчэ бичэн кою ороктоло, ноноптыдук һанмактал бикиттулэтын, хуклэдечэн тадук оңоктотви коргидячан медведь забрался в густую траву, где с испокон века жили комары, развалился и носом сопит**.

луку II здоровый, полный (о человеке); ср. **хэгдэнде**.

луку- обрасти (волосами); стать пушистым; ср. **инңактарбу-**; **никикан дурукин инңактарбуча уточка вся распушилась**.

лукүлэ деревянная часть ружья.

лукүлэ- выпустить стрелу, выстрелить (из лука); ср. **гарпа-**, **гарпү-**.

лукулэсин- I выпустить стрелу, выстрелить (из лука); ср. **лукулэхин-**.

лукулэсин- II 1) захватить щепотку чего-л.; **сокохин-**; 2) ущипнуть; ср. **човоколбхин-**.

лукурга- 1) развязаться; ср. **гурэргэ-**; 2) расстегнуться.

лукут густо; ср. **коют**; **гивувчэ иманна коют буручон густо посыпался стряхнутый снег**.

лукучэн 1) лось (самец четырёх-пяти лет, весенне-зимнее название); 2) лось (самка весною); ср. **төкй** лось (общее название); **лукучон** лось (зимнее название); **анам** лось (летнее название); **нынан** самка с телёнком; **маннакса** лось (самка двух лет); **чэрап** лось (самец 3-х лет).

лүлә- пойти за смолой.

лүләсин- отправиться за смолой; ср. **лүләхин-**.

лүлбуча смолистый.

лулүнчэ- прыгать (о белке); ср. **хэтэкэс-**; **улуки мол дугэлдулитын хэтэкэсчэвки белка прыгает по вершинам деревьев**.

лӯма смоляной; **сагдыл мол гугдал лумал факелилгачир гилбалдыдявкил** *словно высокие смоляные факелы, вспыхивают старые деревья.*

лӯмā- пойти за смолой.

лӯмāсин- отправиться за смолой; ср. **лӯмāхин-**.

лӯмӯ- пахнуть смолой; ср. **лӯмō-**.

лӯне 1) мокрый снег, снег с дождём; ср. **лӯня**; 2) слякоть; ср. **лӯня**.

лӯне- 1) идти (*мокрому снегу*); ср. **луня-/е-**; 2) выпадать первому снегу; 3) залепить (*мокрым снегом*), ср. **лунев-/п-**.

луңга- засмолить, просмолить; ср. **лӯдā-**; **бу тымарду эрдэ тэгэрэв, дяввар лударав мы** *рано утром встали, просмолили свою лодку.*

луңгу шум, гул (*о голосах*); ср. **учунē**.

луңгу- шуметь (*о толпе*); ср. **учунй-**.

луңгуденэ шумно; ср. **учунē**.

луңгурē тише! слишком шумно!; ср. **аракун! учунйгды!**

луңгусин- зашуметь (*о толпе*); ср. **учунил-**.

луңгут шумно; ср. **учунē**.

луңимэ карий; **хунаткан хэгдыл луңимэл эхачи бичэн** *девочка была с большими карими глазами.*

луңну I глупый (*ребёнке*).

луңну II младенец; ср. **нирай**.

луңула̄сэ мешок (*для костей*); ср. **луңула̄хэ**.

луңур I вечер, сумерки; ср. **сйксэнӣ**; **сиксэдэлэн булэхэлвэ тэпудечэн он до вечера бил врагов; агигит коңномо кою сиксэни эмэдечэн из лесу наплыли густые сумерки; бу тыни-вэ сиксэниду сурухинми, пароходва аманничал бимчэвун** *если бы мы отправились вчера вечером, мы опоздали бы на пароход.*

луңур II вечером, в сумерках; ср. **сиксэ**; **сиксэ гус мучуран вечером орёл вернулся; сйксэ авсава нырэн** *вечером он открыл ящик.*

луңур- вечереть, смеркаться, темнеть; ср. **сйксэ-**, **хактыра-**; **сиксэллэн, хактыраллан** *стало вечереть, стало смеркаться.*

луңургидэ 1) северная, ночная сторона; ср. **долборин буга**; 2) вечерняя сторона, запад; ср. **сйксэрин буга** *вечерняя сторона; дылачā тыкиптын запад.*

луңурдэлэн *до наступления сумерек, вечера*; ср. **сйксэдэлэн**; **сиксэдэлэн исчиңас** *до наступления сумерек дойдёшь.*

луңурипты 1) вечерний; ср. **сйксэр**, **долболтонор**; 2) сумрачный, пасмурный.

лупа- I вонзить (*нож, копьё*); ср. **гидалā-** *пронзить копьём*; **арки-** уколоть, воткнуть, про- ткнуть, заколоть.

лупа- II ходить по глубокому снегу (*без лыж*); ср. **тыпā-**, **тыпāкта-**; **би тыпактам я хо- дил по глубокому снегу без лыж.**

лупага 1) глубокий снег; ср. **тыпāврй**; 2) бездорожье; 3) брод; ср. **дāпкит**, **дāвуврй**, **олбвкйт/ч-**.

лупакта- 1) бродить по глубокому снегу; ср. **тыпаят-/ч-**; **би тыпаячим** я набродился по глубокому снегу; 2) вываливаться в снегу; ср. **хуниллээт-/ч-**; **би хуниллээчим** я навалился в снегу.

лупамат по глубокому снегу, без дороги; ср. **суңтама иманнава лупурэгэр**; **нуңартын суңтама иманнава лупурэгэр туксахина** они побежали прямо по глубокому снегу; 2) вброд; ср. **оломот**.

лупарā- I 1) вонзиться, засесть в чём-л.; ср. **тупакāлā-**; 2) увязнуть, застрять; ср. **эē-, ум-рē-, лэвē-, лэвэрэ-**; **умнэт машина тукаладу ээрэн** вдруг машина увязла в песке; **колесол сомат тукаладу ээрэ** колёса совсем увязли в песке.

лупарā- II выпасть большому снегу; ср. **иманнаят-/ч-**, **луняет-/ч-**.

лупарāн- зацепить, подцепить, вцепиться; ср. **човоколō-, човоколōхин-**; **кот охикталди-ви умуква човоколохинан, тадук коңкидук нуңанман урихинчан** кот зацепил когтями гнездо и вытащил его из дупла.

луптū- 1) вытащить, вынуть; ср. **лувухин-**; 2) выдергать, выщипать; ср. **ис-/их-, ихин-**; **би хорокива ихим** я выщипал перья глухаря.

луптуга- 1) выдернуть; ср. **лувухин-**; **урйхин-**; 2) выкорчевать; ср. **суллу-**.

луптулй- 1) вытащить, вынуть; ср. **лувухин-**; 2) выпасть; ср. **тык-, буру-**; 3) выскочить, выпрыгнуть; ср. **хэтэкэн-**.

луптут-/ч- 1) вытащить, вынуть; ср. **лувухин-**; 2) выдергать, выщипать (*перо, пух*); ср. **ис-/их-, ихин-**.

лупū- пройти насквозь; ср. **лупунни-**.

лупūмнэк 1) сквозь, насквозь, через что-л.; ср. **лупурэгэр**; **гарпанадук саңнянма лупурэгэр бултамну ичэчэн дюкэду экун-ка дерис онаван** сквозь дым от выстрела охотник видел, как что-то метнулось на льду; **хунаткан мэн класстулави куңакарвэ дыримэт умунупчэлдулитын лупурэгэр суручилчэн** девочка стала пробираться сквозь тесный круг ребят к своему классу; **дылача гарпалин авданнава лупурэгэр** **ңиңтэлдулэ сомат гилбэлэдеңкитын** солнечные лучи щедрыми потоками проникали сквозь листву к корням; **диргивки умукталин саңаричи мостава лупурэгэр ичэвдерэ** голубиные яйца просвечивают сквозь дырявый пол; **сэктэкэн коколлоконмон лупурэгэр** **гидадяран** сосновая веточка колетса даже сквозь её рукавичку; **пуля ңалэвэн лупурэгэр ңэнэрэн, тыңэнмэн наран** пуля прошла сквозь руку и угодила в грудь; **би дуруккан лупурэгэр ичэңнэм** я вижу всё насквозь; **аямал бэел эмңэл залилва лупурэгэр куңакарвэ** **площадьтыки юкиттулэ эмувчэтын** приветливые люди провели ребят через обширные залы к выходу на площадь; **качикан чукагвэ лупурэгэр** **дюлави хуктылчэн** щенок через луг побежал домой; **туннуквэ лупурэгэр хатыпчу** **дылача эчэ эвлэнэ гарпалчан** через окно щедро сыпануло яркое солнце; **кассир чакиливча** **листоква туннуквэ лупурэгэр** **бучэн** **кассир** протянула за окошко сложенный листок; **иргэчи ңинакин туксаки хокторонмон лупурэгэр** **эчэн ңэнэмурэ** умная собака не хотела пересекать заячью тропу; 2) мимо; ср. **лупурэгэр**; **ады-кат инэңилвэ угили лупурэгэр ңэнэдерил** **дэгил дэгдечэтын** уже который день неслись мимо стаи перелетных птиц; **дагали лупурэгэр туксакил дыңнымэчэл** совсем близко мимо проскакали зайцы.

лупūмнэк- проникнуть сквозь что-л.; ср. **лупунны-**.

лупūrō- 1) пройти насквозь, пролезть через что-л.; **Оринчу саңардули лупуроран** **Оринчу** пролез через отверстие; 2) быстро вылезти, выскочить; ср. **хэтэкэн-, юмолдō-**; 3) быстро вылететь, выпорхнуть; ср. **дэгмэлдō-**; 4) выскользнуть; ср. **балтэрō-**; 5) взойти (о солнце); ср. **гарпул-**.

лупурэгэр насквозь; **умнэт нэридери** ракета угиски дэгрэн, агива **лупурэгэр нэрилигкэннэ** *вдруг вверх взлетела ракета, насквозь осветившая лес.*

лупчумэ темноватый, черноватый; **бултамңу** варакин дян **лупчумэл** нанначил некэлэ, **пушник тамадиңан баран карчия** *если охотник на соболя добудет десять черноватых соболей, то пушник заплатит очень много денег.*

лупчумэктэ шикша, вороника (ягода).

лупчургэ- потемнеть, почернеть; ср. **коңнорго-**.

лупчурйн тёмный, чёрный; почти чёрный; тёмно-коричневый, тёмно-серый, тёмно-зелёный; тёмно-синий; ср. **лэпчурйн**, **лэпчэкэ**, **коңнорин**; **колхозту лэпчэкэл** сулакил **би-хил** *в колхозе чёрно-серебристые лисы; колхозтувун лэпчэрир* сулакилва **иргичивкил** *в нашем колхозе выращивают чёрно-серебристых лисиц; тариптыдук туксакил* **сертын коңнорир** *ода с тех пор уши зайцев стали чёрными; дяврадянал эхэткэнмэ* **ичэрэв коңноринма** **элагагинма** *плывя на лодке, мы увидели медвежонка, чёрного, как уголь; лупчурин* **сулаки** *чернобурая лиса; лупчурин* **улуки** *белка-подпаль.*

лупчурән- сделать тёмным, чёрным, зачернить; ср. **коңнорөн-**, **коңнон-**.

лурги- 1) сгореть; 2) гореть, пылать, полыхать, бушевать; ср. **дегдыннэ-**, **бадара-**, **дегдэ-**, **курги-**; **мохагил яңилду того сомат дегдыннэдечэн** *на лесистых сопках бушевал огонь; ту-ги умукон охиндук аги бадараливки* *вот так от одной искорки начала полыхать тайга; сотору эду-дэ бадаралдиңан* *скоро и тут запылает; э-э, эду дегдэлдиңэн да-да, тут обяза-тельно будет гореть; болгикта супирэлин того чолилдин кургидечэтын* *огненными языками полыхали кусты стланника; 2) опалить(ся); ср. далгав-; **нуңан того дагадун тэгэт-тэн, унталин далгавра** *он сел так близко от огня, что обувь его опалилась; 3) палить, жечь (о солнце); 4) светить, сверкать, излучать свет; ср. гилбәлды-; **тар бэе эмәллэн гилбалды-дяна тогогочин** *тот человек стал подходить, излучая свет подобно огню; нян светифор хулама фонарин гилбалдычэн* *снова зажёгся красный фонарь светифора.***

лургив- сжечь, спалить, опалить; ср. **бадара-**.

лургидерй горящий, пылающий, раскалённый; ср. **дегдэдери**; **элэ умукон дегдэдери сэк-тэ дэгрэкин-нюн** – *эду дурукин умнэкэмэ бадаралдиңан* *стоит прилететь только одной горящей ветке – и всё здесь сразу вспыхнет.*

лургидерэн северное сияние.

лургу- дрожать; ср. **силгин-**; **горопты илдэхэ эдындук силгиндечэн, чигинадячан** *ста-рая липа дрожала и скрипела под порывами ветра.*

лургэ маленькая росوماха.

луреки бабочка; ср. **олдоки**.

луригвән- нырять; ср. **ирухин-**.

лүрикта смолистое дерево.

лурилды- ворчать, рычать; ср. **ирдигина-**.

лурисамна ~ **лурсамна** 1) лучина (*обгоревшая*); ср. **лурихамна**; 2) стружка, щепка; ср. **чапчуки**; **китва-калива ламу чапчукигачинма** **угиски нёдачан** *кита-великана море, как щепку, выкинуло вверх; ср. кичахун* *стружка.*

лүрэ рыбий жир; ср. **олло имуксэн**.

лүрэ- топить рыбий жир.

лускиту- 1) сопеть, всхлипывать; 2) фыркать.

лусма 1) верхняя челюсть (олень, лося); ср. угу дег *верхняя челюсть*, хэргу дег *нижняя челюсть*; 2) нос, носовая кость (олень, лося); ср. оңокто; 3) нёбо (олень, лося); ср. чэкэктэ, чэкэн, капка.

луспай- сновать взад-вперёд; ездить, ходить туда-сюда.

лутунчэ- пролететь мимо (о птице).

луты- проткнуть; ср. гидала-.

луху 1) всё время, непрерывно, каждый раз, всегда, вечно, всю жизнь, то и дело, постоянно, всё чаще и чаще; ср. эрэгэр, эрдэлэн, кэтэрэ; нуңан эрэгэр дариски-танэ этэхинчэн *он всё время оглядывался по сторонам*; орон омонгичантыки эрэгэр суннитчачан *олень всё тянулся и тянулся к мальчику*; инамукталин эрэгэр юдечэтын слёзы у неё всё прибывали и прибывали; нуңан тулилэ эрдэлэн ачин бичэн *его на дворе всё не было и не было*; этыркэн толкитчана кэтэрэ ичэдечэн, Гриша нуңандукин эетнэвэн эңнэкэнмэ *старик и во сне всё видел телёнка, о котором его просил Гриша*; би эрэгэр дялдадем, эр амакан одан *я всё время мечтаю, чтобы это поскорей было*; нуңан дэрилчэл акнилви, экнилви эрэгэр дялдадеңкин *она всё думала и думала про своих улетевших братьев и сестёр*; би эрэгэр сунэвэ дёнчадиңав *я всё время буду помнить о вас*; омонгичан эрэгэр этыркэнмэ энэ маңичара алатчачан *мальчик ждал всё время старика с нетерпением*; Стас-та гиркитки-ви эрэгэр этэхинчэчэн *Стас тоже всё чаще и чаще оглядывался на своего друга*; дёлол эрэгэр халгарду бакавдявил под ноги *то и дело попадают камни*; Алексей бинэви дуруккан пэктырувучи, ңиначи бинэ агива эрэгэр гиркудяңкин *Алексей всю жизнь бродил по лесу с ружьём и собакой*; долбохик нуңан дюлэмэдукин эрэгэр хуктылиңкин *волк каждый раз убегал от него из-под носу*; си эрэгэр энэлгэ бичэс *ты всегда был лентяем*; нуңан эрэгэр тэде оңкин *он всегда прав*; Саша улгучэмэчинмэ эрэгэр этэңкин Ленава гунмул-лэкитын *Саша всегда старался замять разговор, когда речь заходила о Лене*; ахив эрэгэр хивиндявки *моя жена вечно волнуется*; би ңэлэми эрэгэр силгиндеңнэм *я постоянно дрожу со страху*; 2) при отриц. не всегда; элэ гиркунамат ңэнэвуври бичэн силимкур аги хокторордулин, эми-вал эрэгэр эпки ңэнэвуврэ *сюда едва можно было пройти пешком только по узким лесным тропам, да и то не всегда*.

лўча русский; тарил лучал надан бичэтын *тех русских было семеро*; дябдар дурук лучалва, надан бэлэвэ хакуран *чудовище окружило со всех сторон всех русских, семь человек*; лучал албакса тылдеми, гэрбичиллэ Етаульскаит *русские, не разобравшись, назвали (нас) Етаульскими*.

лўчады I русский; ср. лўча; нонон эвэнкил лучал купехилдуктын улукилду бурдуква гавкил *прежде эвенки брали у русских купцов за белок муку*; би алагулчав курсилду самнак *луча турэнмэн я стал заниматься на курсах, чтобы выучить русский язык*.

лўчады II русский язык; си лучадыва тылинны? *ты по-русски понимаешь?* (букв.: *ты понимаешь русский язык?*).

лўчадыт-/ч- говорить по-русски; ср. лўчадәт-/ч-.

лўчамай- пойти, поехать, отправиться к русским за чем-л.

лўчамй- неоднократно ходить, ездить к русским за чем-л.; тэли нуңартын илимкалди лучамиңкитын *в то время они доставляли продукты от русских на илимках*; эвэнкил оморди лучамиңкитын, инмэкилвэр дялувуңкитын *эвенки ездили к русским на оленях, наполняли свои торсуки*.

лўчамнй русская женщина, русская; ср. лўчамнў; дюдуви лучамну имуксэвэ ирирэн *дома русская женщина жир сварила*.

лўчасин- отправиться, сходить к русским; ср. лўчамāхин-.

лўчаткāн русский ребёнок.

лўчй смолистый; агды агдырка, лучи ирэктэвэ нулырка? *может гроза ударила и за- жгла смолистую лиственницу?*

лэвгэрэ сырой (о снеге); долбо лэвгэрэ иманна доңотолчон ночью сырой снег стал про- мерзать.

лэвуктэ лишайник; ср. лавукта.

лэвуктэ- ходить в поисках лишайника (об оленях).

лэвэ топь, трясина, болото.

лэвэ- 1) вязнуть (в трясине, в болоте); 2) колебаться (о болотистой почве).

лэвэксэ, лэвэкэ родимое пятно.

лэвэкэТ-/ч- вязнуть (в трясине); ср. лэвэ-.

лэвэмэ топкий, вязкий.

лэвэрэ I 1) болотистое место; 2) топь, топкое болото; дюга эр бикитвэ муроли бидевкил эдең нэнэувурэ дэтыл, лэвэрэл, тадук агиды сигил летом этот посёлок бывает окружён непроходимыми болотами, топями и лесными труппабами; лэвэрэлвэ эңэт агилла бичэн топкие болота обходить было не нужно; 3) грязь; меву бэйңэ сунта лэвэрэду лэвэрэтчэнэ, бу даригидаливун суручон свирепое животное, увязая в глубокой грязи, прошло мимо нас стороной.

лэвэрэ II болотистый, топкий; лэвэрэ чукагду гугда улгукта арнанюн балдыдячатын на болотистом лугу рос высокий тростник вперемежку с осокой; лэвэрэ дэтвэ дапкитва хоктово ичэвкэндэви бинэ, этыркэн командирдула эмэрэн старик пришёл к командиру, чтобы показать переправу через топкое болото.

лэвэрэ- вязнуть в трясине.

лэгды густой, пушистый, пышный (о шерсти, мехе); ср. лугдака.

лэгдэкэн дорожный знак (мох, заложённый в засек или за ветку).

лэгдэкэн- поставить дорожный знак (заложив мох).

лэгй- 1) бранить(ся), ругать(ся); этыркэчэн сомат дэрчэн, улокил туксакилва лэгичэн старичок порядком измучился, обругал лукавых зайцев; нуңан гиркиви лэгилчэн он стал бранить своего друга; Катя Викава дялдуви лэгичэн Катя мысленно обругала Вику; сула- ки иңинмэ иманнанюнма лэгидерэн лиса мороз со снегом ругает; этыркэн лэгидерэн старик бранится; экэл лэгирэ не ругайся; 2) одёрнуть, поставить на место, урезонить; Кос- тя гиркиви лэгичэн Костя одёрнул своего друга; 3) рывкнуть; эхэ авдундукви юмэлчэрэн, лэгиллэн медведь как выскочит из берлоги, как рывкнет; 4) достаться; аминми сомат минэ лэгичэн, мулэкигту улбуснэлив мне досталось от отца за то, что я искупался в проруби; 5) возмущаться; би лэгичэв, нуңан дёкева дивэлэдеривэн я возмущалась, что он дразнит маленького; си минэ экэл лэгирэ не ругай меня.

лэгйдерй 1) ругающий(ся), бранящий(ся); 2) возмущающийся; осуждающий.

лэгйдерйгэчин укоризненно; нуңан лэгидерйгэчин гунэн она укоризненно сказала.

лэгйдерйт осуждающе; нуңан лэгидерит гунчэн он осуждающе сказал.

лэгймэТ-/ч- браниться, ругаться.

лэгймэчин 1) брань, перебранка, ругань, ссора; 2) спор.

лэггйн брань, ругань; директорду хавалимнүви лэгиндукин экун-ка одян! а директору что от ругани своего сотрудника!

лэгэгды название утки.

лэгэйл- качаться, покачиваться; ср. курбу-; лён хуктынэдухун дурукин курбулчэн весь лён закачался там, где вы бежали; дёло дёлтоколдун тыгэ аран курбудеңкин ведёрко чуть покачивалось на неровностях камня.

лэгэисин-, лэгэис- 1) качнуть; ср. арпу-; самолёт дэктылэлдиви арпудячан самолёт качал крыльями; 2) покачнуться, качнуться; ср. дэгэңнэ-, дэгэнты-, хавахин-; нуңан дэгэңнэчэн, тадук хэнңэрдиви иманнала тыкчэн он покачнулся и упал в снег на колени; тэ-вуды машина танмувчан, аминын гугда тэгэктүви аран дэгэңнэчэн грузовик дёрнулся, и его папа слегка качнулся на своём высоком сиденье.

лэгэй- раскачиваться, покачиваться, качаться, болтаться; ср. хавата-, курбу-, эмкүв-, эмкүлэ, эмкүвэн-; тыгэ омонгичан нэлэдун хивипчут хаватадячан ведёрко в руках мальчика беспокойно раскачивалось; аран хаватадяна, ге орон иелин ичэвулчэтын чуть покачиваясь, показала ещё одна пара рогов; хул аран курбюдючон осина тихо покачивалась; орон ургэ хивэвчэ иелин антыки, дегинтыки курбюдючотын тяжёлые точёные рога оленя покачивались вправо, влево; тыкэн долбони дуруккан угэлду эмкувдиңэт? так и будем всю ночь на волнах болтаться?; чипкачан нэмкун никимнадун хэгды дюлакин дылин курбюдючон на тоненькой шейке птенца моталась большая голая голова; ириктэ авданнаду дэгдерэн, эмкувэндерэн летит муравей на листке, раскачивается; дурук курбудерэн всё качается; чалбан хаваталчан, тадук тыкилчэн берёза закачалась и стала падать.

лэгэйбу- качать, покачивать; трясти; ср. хавата-, хавахин-, курбуливиңэн-, курбу-, хэтэ-кэсмукэн-; самолёт дэктылэлдиви хаваталчан самолёт качнул крыльями; эхит эрикседу эвки курбуливиңэнэ в это время в воздухе совсем не качает; токчоколду вагонма курбюдювки на поворотах вагон покачивало; морин хуктыдерэн, эчэн хэтэ-кэсмукэнэ конь бежит, не трясёт.

лэгэйдери качающийся; ср. хаватадари; иңтылгун аран хаватадари сэкэтлэ дэгилчэн сова полетела к тихо качавшейся ветке.

лэгэйкэн качели; ср. эмкүвун, эмкүлэвун; таду мунду эвивун эмкувун “хэгдымэмэл гирактал” овчал бичэн там для нас были устроены игрушечные качели “гигантские шаги”.

лэгэйкэчин качели; ср. эмкүвун, эмкүлэвун.

лэдунэ- 1) бить крыльями; ср. дэктылэмэт-/ч-, арпумйт-; 2) качаться, болтаться; ср. курбу-, хэтэ-кэс-.

лэдю- рычать (о звере); ср. ирдигина-.

лэдюл- зарычать (о звере); ср. ирдигинал-.

лэкэмй унты (летние, короткие, ровдужные).

лэкэпты топь, трясина; ср. лэвэ.

лэкэр снег (редкий, пушистый).

лэкэр- падать (о редком, пушистом снеге).

лэлмэ- объедать мох с деревьев (о животных).

лэлүг лес (из деревьев, покрытых лишайником); ср. лавуктамкурә.

лэлуктэ лишайник, мох (на деревьях), ср. лавукта; си лавуктая девдевки бихинны? ты питаешься мхом?

лэлүйн- перескочить, перепрыгнуть, прыгнуть (*с ветки на ветку*), перелететь (*с одного дерева на другое*) (*о белке*); ср. **хэтэкэн**-; **чалбанду улуки хэтэкэнэн** на берёзу прыгнула белка.

лэмбу- развеиваться, качаться (*на ветру*); ср. **ламбулды**-.

лэмбэ плавник рыбы; ср. **улывун**.

лэмбэрэ- сжать, прижать; ср. **намара**-; **бэйңэ секакурин намарачал уши у животного прижаты**.

лэмтэмэ- чавкать; есть, причмокивая; ср. **лупку**-.

лэмугүр- 1) рисоваться, представляться, лицемерить, притворяться; 2) надоедливо жаловаться на что-л.; нить.

лэмүк 1) слабохарактерный; 2) постоянно чем-л. недовольный, на что-л. жалующийся.

лэмук 1) жир (*с медвежьих окороков*); 2) сало (*нерпичье*); ср. **имүксэ жир**, сало; **имүрэн топлённый жир**; **сэмэхик сальник** (оленья, лося, медведя); выжирки.

лэндүй- качаться (*о деревьях*); ср. **дэгэнты**-.

лэндуктэ 1) растрёпанный; 2) ободранный; ср. **лэндургэчэ**, **тэкэмчэ**.

лэндукэ занавески (*дверная, в чуме*); подвесная дверка в чуме; 2) лапа (*ветвь хвойных растений*); **нуңан дягда сэктэн-лэндукэвэн эниндуви эмүвдиңэн он привезёт своей маме сосновую лапочку**.

лэндукэ- качаться, болтаться (*о чём-л. подвешенном*); ср. **лэндулды**-.

лэндулды- летать, порхать, махать, работать крыльями; **умңэты мулэ тыкиксэ, дэкты-лэлдиви сэгдэннэклэви лэндулдырэн, нян угиски дэжиллэн чайка на воду упала, крыльями над спиной взмахнула и опять на воздух поднялась; сороптун дэктылэлдиви лэндулдылчэн имель заработал крылышками**.

лэндули широко, на большом пространстве.

лэндули- трепетать, колебаться; ср. **ландурка**-; **эрдэт нэмкукэр дэктылэлин ландуркалла, хавалилла вдруг затрепетали её тонкие крылышки, заработали**.

лэндүлэ- 1) качаться, колыхаться; развеиваться; **гетыкин оңкотодутын чуламал тыпарал лэндулэдечэтын в ключе у каждой из них качались кусочки зелёной тины; дуннэду мэримэ торго лэндулэдечэн на земле колышется пёстрый лоскут**; 2) свисать, висеть; 3) взлохматиться.

лэндүлэмэ лохматый.

лэндүмэ 1) развесистый; 2) ветвистые (*о рогах оленя*); 3) широкий (*об одежде*).

лэндүмэт хлопьями; **иманна лэндүмэт буруллэн закутилась метелица хлопьями**.

лэндүйн- 1) трепетать, махать (*крыльями*); **лэндулды-, арпу-**; **авданна, дылача гарпалдун улбусчэригэчин, лэндундечэн лист трепетал, как бы купался в лучах солнца; чипкән дэктылэлдиви лэндулдыдерэн, арпудяран птичка машет крыльями; хелаки игдыт дэктылэлдиви арпулчан куропатка с треском замахала крыльями**; 2) растрепаться, разлохматиться; ср. **ландурга**-; **нюриктэлин ландургачал бичэтын волосы у неё растрепались**.

лэндургэ- 1) распускаться (*о цветах, почках*); ср. **ландурга**-; 2) развернуться, раскрыться; ср. **ландурга**-; 3) растрепаться, разлохматиться; ср. **ландурга**-.

лэндургэчэ 1) распутившийся (*о цветах, почках*); **чука лэндургэчэл цветылдиви аямат чулаладячан трава красиво пестрела распутившимися цветами**; 2) развёрнутый; 3) торчащий; **серри лэндургэчэл, оңоктос тоңгиргача у тебя уши торчком** (букв.: торчащие), нос у тебя крючком.

лэндурйн 1) лохматый; 2) свисающий; 3) развевающийся; 4) развесистый; 5) распутившийся (*о цветах, почках*); 6) расхлябанный.

лэндурэн- развернуть, раскрыть, расправить, растопырить, распушить; эдын тыгдэдук, эдындук-тэ багдаргача флагва лэндурэндечэн ветер развёртывал вылинявший от дождей и ветра флаг; удод лэпурэлдиви эвидерэн, – лэндурэнивки-дэ, чакиливки-да удод хохлом своим играет, – то развернёт, то сложит; павлин иргиви лэндурэнэн павлин хвост свой раскрыл; кучиду лэпурэлви лэндурэнэн летучая мышь расправила крылья; велика дэктылэлин силимкүкэр, эмэрил, тарилва лэндурэнми, учикил киптыйгачир бичэтын у стрижа крылья узкие, острые, как кривые ножницы, если их растопырить; би дэктылэлви лэндурэндем я разверну свои крылья; хумкэ, дэктылэлви лэндурэннэ, индактави лоргонно, дылачаду хулитчачан сова, распутив крылья и распушив хвост, грелась на солнце; улукиткэн дурук дыгин халгарви лэндурэнэн бельчонок растопырил все четыре свои лапки; умукту, индакталви лэндурэниксэ, хелаки тэгэтчэчэн на гнезде распушив перья сидела куропатка.

лэндүсб- вспорхнуть; ср. лэндухин-; ники мудук лэндухинэн, эрдэт дэгилчэн утка порх с воды и улетела.

лэндутэ- 1) летать, порхать; 2) потряхивать (*крыльями*); ср. лэндулды-; чипкачан мэри-мэл дэктылэлдиви лэндулдыңкин птица стала потряхивать пестрыми крылышками.

лэнкирй- хлестать (*о крови*).

лэнгэрэ- зацепиться, застрять, повиснуть (*ухватившись за что-л.*).

лэнгэрэмэ цепкий; амардун лэнгэрэмэл бэйңэ халгакарин, ирги бичэтын сзади у него были цепкие звериные лапки и хвост.

лэнңирй колода.

лэнңкй- 1) гнуться, изгибаться; ср. токчика-; 2) клевать (*изгибая шею – о птице с длинной шеей*).

лэнңкимэ гибкий; ср. чучинңадярй; кулин ңонум чучинңадяри иллэн улбургэчэн длинное гибкое тело змеи взметнулось.

лэнңтэкэн 1) высота (*самая высокая точка горного плато*); 2) гора, сопка; ср. яң ~ яңи сопка, голец; урэ гора; кирагйн косогор.

лэнңэ- сломать (*зуб*).

лэнңвчэ 1) сломанный (*о зубе, лезвии и т.п.*); ср. хокомчб; 2) беззубый; ср. амчака, амчирйн.

лэнңэрэ 1) сломанный (*зуб*); ср. хокомчб; иктэн хокомчо зуб у неё сломан; долбохик, сулаки хокомчо иктэвэн ичэми, тар дагадун тэгэттэн волк, увидев сломанный зуб лисы, сел около неё.

лэнңэрэ- 1) зацепиться за что-л.; ср. тагав- ~ тагап-; 2) застрять; ср. тагав- ~ тагап-; 3) повиснуть; ср. локов- ~ локоп-.

лэнңсэ- оаскрыть беззубый рот; ср. амчаку амңава аңами.

лэп- износиться (*об одежде*); ср. тэкэм-, тэкэргэ-, илбйлэ-, илбйлэв-.

лэпимэ 1) пушистый, густой, мягкий (*о шерсти*), мохнатый; ср. лэпумэ, лугдака, лугдарйн, лэпулэмэ, кою; атыламңу прилавоктула ады-кат лэпумэл ирэксэлвэ нёдачан про-давец бросил на прилавок несколько пушистых шкурок; сулаки иргин лугдака, лэпулэмэ, игдяма, сома ая! хвост у лисы пышный, мягкий, рыжий – очень красивый!; сотору лугдака дырам сороптун уркэду ичэвуллэн скоро у входа показался мохнатый толстый шмель;

кою индактан чэңэрэкэнмэ нэлэхипчу сороптун гидавундукин элбэтчэчэн *густая шёрстка защищала мышонка от страшных имелиных жал*; 2) лёгкий (*по весу*); ср. уюмкун.

лэпкэ изношенный, истрёпанный (*об одежде*); ср. илбйргэчэ, илбирйн, илбйлэмэ, тэ-кэмчэ, тэкэргэчэ.

лэпкэйн-, лэпкэт-, лэпкэр- захлебнуться, поперхнуться; **нонон икэлэн икэндиви лэпкэт-чэчэн, аракукан икэдечэн** *сначала певец захлёбывался песней, пел тихо*.

лэптурйн, лэптэрийн лохматый, косматый; ср. лэпчурйн, лэпчэлэмэ, лэпчэмэ, лугдала-ма, лугдарйн.

лэпу- 1) распушиться; ср. лэпулэмэ бмй; 2) нахохлиться (*о птице*).

лэпүмнэк- проникнуть сквозь что-л.; ср. лупунни-, лэпуннэ-.

лэпумэ 1) пушистый, густой, мягкий (*о шерсти и т.п.*); ср. лэпэлэмэ; 2) пышный; ср. лэ-пэлэмэ; **мо чуксэчил авданначил барамал лэпумэл цветычил одячатын деревья покры-лись сочной листвой и обильными пышными цветами**; лэпэлэмэл, гудеил розал, аят нодярил лилиял цветычил одячатын цвели пышные, яркие розы, душистые лилии.

лэпурэ 1) пух, перо; ср. индакта; **гекчан хэтэкэнэн, – дявалдыра – элэ индакталтын дэгдерэ ястреб подпрыгнул, сииблись – только пух летит**; **чэңэрэкэн индакталва нёдачан, омакталва сэктэвчэн мышь выкинула весь пух и постелила новый**; **хелакиткар укчэлтын лэпурэлди дюгэлдывчэл бичэтын пух у птенцов куропатки сменился перьями**; 2) оперение; ср. индакта; **онёмну олоптыки аямал индакталван ичэчилчэн художник стал любовать-ся красивым оперением вальдишепа**; 3) крыло; ср. дэктылэ; **гекчан эмэрил токиргачал лэ-пурэлин кикэдерэ острые изогнутые крылья ястреба так и свистят**; **велика лэпурэлин гилбэлэдевил мелькают крылья ласточки**; **олдокил дэктылэлвэр чакилчал бабочки кры-лья сложили**.

лэпүрэ- 1) пройти насквозь, пролезть через что-л.; 2) выскочить, вылезти; 3) вылететь; 4) выскользнуть; 5) взойти (*о солнце*).

лэпурэгды гусеница (*мохнатая*).

лэпурэрэн 1) восход; 2) восток.

лэпурэчй 1) пернатый, с перьями; ср. индактачй; **чулама индактачи дэктылэлдуви дё-рочок кукэвки дэгчэн прилетела вороватая сойка с голубыми перьями на крыльях**; **лэпурэ-чи оми покрыться перьями, опериться**; ср. индактарбу-, индактачи оми; **иңтулгуткар индактачил очатын совята покрылись перьями**; 2) с крыльями, крылатый; ср. дэктылэчй; **омолгичан болдол нонумул дэктылэчил дылкэрди илбичит дёкекан инмэкут оллолво вадечан мальчик ловил рыб на маленький крючок, наживлённый крупными длиннокрылыми мухами**; **гараду чипкачан коңнорин дэктылэчи дочадяран на ветке сидит птица с чёр-ными крыльями**.

лэпчумэ пышный; ср. лэпчукэ; **яблонял лэпчукэл авданалтын пышная листва яблонь**.

лэпчэктэ опушка (*меховая*).

лэпчэлэмэ, лэпчэмэ лохматый, пушистый (*о мехе, шерсти*).

лэпчэрэгды гусеница (*мохнатая*); **полевод вадэкин авадытыкир лэпчэрэгдылвэ поле-вод воевал с разными гусеницами**; **авданналдули лэпчэрэгдыл тутыктэдерэ по листьям гу-сеницы ползает**.

лэпэмэ 1) пушистый, густой, мягкий (*о шерсти*); ср. лэпчэлэмэ *пушистый, мохнатый*; **кою густой**; **дэпэлэмэ мягкий**; 2) лёгкий (*по весу*); ср. уюмкун.

лэрбэкй шапка (*шаманская, из ровдуги, с бахромой*).

лэрбэмэ торчащий, стоячий (*об ушах*).

лэрбэмэкүн ушастый, с торчащими ушами.

лэрбэнэ- насторожить уши; шевелить ушами (*о собаке, олене и т.п.*).

лэрбэргэ- 1) вытянуться, оттопыриться; ср. **чороло-**; **дэги угиски чоролочон, нэмкумэ-мэ-нэмкумэмэ оча** *птица вытянулась – тонкая-тонкая стала*; 2) встать дыбом, вздыбиться, подняться дыбом; ср. **арбарга-**; **капикан индактан арбаргачан** *у щенка шерсть дыбом поднялась*.

лэрбэргэчэ оттопыренный; ср. **ландургача**; **умнэт чапэдук игдяма бэйңэ дэрэн ландургача сечи, сиңама иктэчи сигинчан** *вдруг из гнезда высунулась рыжая звериная морда с оттопыренными ушами и жёлтыми зубами*.

лэргэки гребень, хохолок (*птицы*).

лэргэмэ бодрый, оживлённый; **лэргэмэ оми** *прибодриться*; **сыты туксаки умнэт лэргэмэ очан** *храбрый заяц сразу прибодрился*.

лэрукчэн 1) бабочка; ср. **олдоки**; **олдокил, молду доксал, дэктыллэвэр чакилчатын бабочки сели на деревья, крылья сложили**; **чипкачан даригидалин олдоки дэгрэкин, нуңан тэлинңэ олдокива ахалипки** *как только мимо птички полетит бабочка, она тут же погонится за ней*; 2) мотылёк.

лэрэдэ бабочка; **лэрэдэл, баран бинэ, билгадун тагавкил** *очень много бабочек попадает ему в глотку*.

лэрэкчэн 1) бабочка; ср. **олдоки**; **баран эвадытыкир мэримэл олдокил** *множество разноцветных бабочек*; **олдокил угидэлдулитын дэкиктэдэрэ** *над ними порхают бабочки*; 2) мотылёк; ср. **лёрёдб**.

лэрэкэ стрела; ср. **луки**, **бэркэн**.

лэссэг лес из мелких лиственниц; ср. **ирэктэг, ирэг, ирэк**.

лэтэкэ наконечник (*бисерный – для связывания волос на затылке*).

лэтэрэн вечерная звезда – планета Венера; ср. **Чолбон**.

лэчэй- 1) вскочить, быстро встать; ср. **илмалдб-**; 2) подскочить; ср. **хэтэкэмэлдб-**.

лямка лямка; **си Николайнюн лямкавэ дюгэлдынэл иркаллу** *вы с Николаем тяните лямку попеременно*.

-М-

ма! *на! возьми!*

ма! ма! *возглас, которым призывают оленей!*

маволей *маволей*; **омолгичар гранитнай мавзолейду илитчачатын ребята** *постояли у гранитного мавзолея*.

мавут аркан, лассо; **агидук Маша аминын ючэн, нонум мавутва ңалалдуви дявучадяна** *из тайги вышел отец Маши с длинным арканом в руках*; **нуңан мавутва умун ңаладукви ге ңалалави нэчэн** *он переложил аркан из одной руки в другую*.

мавутла- *накидывать аркан, ловить арканом*; **омолги мурин никимнадукин мавутларэн** *юноша накинул аркан на шею лошади*.

мāвутлāн мастерство набрасывания аркана; **тар омонгл** мавутланду урэтчэл бичэтын *те парни были равны в мастерстве набрасывания аркана.*

мāвутлāсин- набросить аркан; ср. **мāвутлāхин-**; **омонгли оронтыки** мавутлахинан *парень набросил аркан на оленя.*

магазин магазин; **омонгичан, нэнэденэ, куңгулэдери**л тохогопчол магазинил **оёлду-тын бихил дукурилва тандячан** *мальчик на ходу читал вывески над пустыми заколочеными магазинами; Руслан книгал магазиндугын ачин бичэн у книжного магазина Руслана не было; эдук Мила куңакарвэ даран бихи промтоварнай магазиндула сурувчэн отсюда Мила провела ребят в соседний промтоварный магазин; Мила куңакарвэ хэгды девгэчи магазиндула эмэвчэн Мила провела ребят в большой продовольственный магазин.*

магнитофон магнитофон; **омакта икэнмэ магнитофонди** суруйми записать на магнитофон новую песню; **магнитофонма** долдывдан учихинми включить магнитофон; **магнитофонма** эдэн долдывра учихинми выключить магнитофон.

маин I неудача (на охоте, при стрельбе; невезение; “злой рок” охотника); ср. **маям.**

маин II 1) дух-покровитель (хранитель душ людей и животных, ниспосылающий удачу на охоте); 2) дух-хозяин верхнего мира; 3) охотничье счастье.

май май; **май** мудандун балдымактал эднэкэр **няма дылачатки тоготчоро** *в конце мая новорожденные телята лежат на тёплом солнышке; апрельдук майдула нямил хутэл-бувкил важенки телятся с апреля до мая; май дулиндун бира дюкэлин манаврактын олломимнүл дявракталивкил в середине мая, когда исчезнет речной лёд, рыбаки начнут плавать на лодках.*

майгу ленок (*вид форели*); **эр биралду, биракачарду баран нирул, майгул** *в этих реках и речках много хариусов и ленков.*

майгуңна леноквый (*назв. реки, озера, в которых водятся ленки*).

майгэ ленок (*вид форели*).

майды майский; **майды долбони сома урумкун** *майская ночь очень короткая.*

майка майка.

майма форель.

майми топь; ср. **лэвэ.**

майор майор; **аят бидэс эетчэм синду, гирки майор!** *здравия желаю, товарищ майор!; долдыдям, гирки майор! слушаюсь, товарищ майор!*

маки стадо лосей-самцов во время гона; ср. **сэхин.**

макур труба (*дымовая коленчатая*); ср. **тыпувун.**

малахит малахит; **нонон малахиттук аял суруйвудыл приборилва оңкитын** *раньше из малахита делали нарядные письменные приборы; малахит сома тамура малахит очень дорогой; эр колонналва малахитыг куптучал эти колонны облицованы малахитом.*

малңа безрогий (*об олене*); ср. **комолай.**

малтү- 1) разрывать (*снег копытом – об олене*); 2) бить передними ногами (*об олене*).

малту- 1) согнуть; ср. **токчорон-, токчор-, токчоко-**; 2) сложить (*вдвое*); ср. **дюрмэчинди чакилми**; 3) засучить; 4) разогнуть; ср. **нүңнэр- ~ нүңнүр-, нүңнэгй-**; 5) опустить (*уши, хвост*).

малтүв- 1) согнуться; ср. **токчика-, токчорго-**; 2) разогнуться; 3) подкоситься (*о ногах*); 4) развернуться; 5) завернуться.

малтүвчā 1) согнутый; ср. **токчочб**; 2) сложенный; ср. **чакиливчā**; **нуңан чакиливча га-зетава тандячан он читал сложенную газету**; 3) засученный; **нуңан гимнастёркан имән-нулгэвчэ, укээлин чакиливчал бичэтын гимнастёрка у него растёгнута, рукава засучены**; 4) в складку (*платье*).

малтүгин олень, имеющий привычку бить передними ногами.

малтун, малтур складка (*одежды*); **тэтын малтурилин** складки её одежды.

малү 1) место в чуме, палатке против входа (за *очагом*); 2) почётное место (*против входа*); 3) икона.

малүгидā пространство между малу и входом.

мама- манить, созывать (*олений*).

мама сбор олений.

ман 1) стая (*птиц*); ср. **сэхин**; 2) толпа.

мана I 1) лапа (*животного*); ср. **халган**; **урумкур арбакал халгачил бинэл, хелакил аг-ландули сытымарит тутыктэдечэтын несмотря на короткие мохнатые лапки, куропатки проворно бегали по поляне**; **эхэ мувэ халгардиви улыдячан медведь** загребал лапами воду; **эхэ дюлэгул халгардиви хэлинденэ гирандячан медведь** торопливо переступил передними лапами; 3) пальцы (*птиц*); ср. **унякār, охйктал**; **карав охикталдиви тукаладу удялва удяндяра журавль пальцами в землю след вдавливают**; **чёмга охикталтын клеёнка торгамидин улливчэлгэчир бичэтын пальцы чёмги словно лоскутами клеёнки обшиты**.

мана II 1) израсходование, издержки; 2) изнашивание; 3) конец.

мана- 1) израсходовать, издержать, истощить, опустошить, уничтожить, истратить, съесть; **сулаки девгэви маначан лиса съела свою пищу**; **орор маначал оңкоктвар, пастухил нулгивкил хуңтул дуннэлдулэ олени съели свой корм и пастухи откочевали на другие места**; **би девгэлвэв сулаки манаран мои продукты уничтожила лиса**; **иныкилтын куранакил, сулаки манача торсуки их пустые, лиса опустошила**; 2) кончить, окончить, закончить; ср. **этэ-**; **тынивэ су хававэр этэгэхун, дюлавэр суручохун вчера вы закончили свою работу и сразу ушли домой**; **нуңан дыгин клахилва этэгэн он окончил четыре класса**; **су хававэр этэлтэкил бихихун вы скоро кончите свою работу**; **би тар школаду дыгин клас-сва этэгэв я кончила в той школе четыре класса**; 3) уничтожить, кончить, убить; **тар би-китту нонон букит эвэнкил сувулвэтын маначан на том стойбище в древние времена оспа уничтожила всех эвенков**; **бэеткэр нуңанман ахакталла, вара, манара юноши стали его преследовать, убили, кончили**; **ганалчива дуруккатын манара ганальчей всех уничтожили**; 4) тратить, расходовать; **нуңан дурук мэнунми манадяңкин, научнаил опытылва одядави он все свои средства тратил на научные опыты**; **би, дурук пулялви манакса, дэгимэткит-тук мучудячав израсходовав все свои пули, я возвращался с утиного промысла**; 5) износить (*одежду, обувь*); 6) истребить (*зверя, птицу, рыбу*).

манав- 1) израсходоваться, издержаться (*о продуктах*); 2) износиться (*об одежде, обуви*); 3) истребиться (*о звере, птице, рыбе*); 4) уничтожиться, истощиться; 5) кончиться, пройти, истощиться; **де, дюгани манавран? значит, лето кончилось?**; **ирэгил молтын манавдяча-тын хвойные деревья кончились**; **эду элэкэхипты нимңакан манавран тут первая сказка кончилась**; **туктывун манавчан лестница кончилась**; **тугэрил инэңил манавдяра зимние дни кончаются**; **бега дулинин манавчан половина месяца прошла**; **эхилэ онёлон турэрин манавра наконец красноречие художника иссякло**.

манавдалā с прит. суф. до конца; ср. **этэдэлэ**; **бу бираду Полпороду биңэтывун покос этэдэлэн мы будем жить на реке Полпоро до конца покоса**.

манавдярй с прит. суф. конец; июль бега инэңилин манавдяридутын со хэкупчу оран в конце июльских дней стало жарко.

манаврй с прит. суф. конец; ср. **мудан**; **амнунна** **мудандун** **бултамңул** **туксувэ** **ичэчэ-тын** в конце долины охотники увидели облако.

манаву луна на ущербе.

манавул- быть на ущербе (о луне).

манавӯн окончание, исход, конец.

манавчā I оконченный, кончившийся.

манавчā II с прит. суф. конец; ср. **этэчэ**; **сэри** **этэчэлэн** **би** **дыгин** **дяр** **аннаниңичи** **би-чэв** к концу войны мне было сорок лет.

манадалā с прит. суф. до конца, до окончания, до израсходования; **бу** **гарпулла** **мудана** **ачинди** **дурук** **патронилвар** **манадалатын** мы стали беспрерывно стрелять, пока не кончились все патроны (букв.: до израсходования всех своих патронов).

маналды- истреблять друг друга; ср. **вāмāт-**.

маналчā почти кончивший; ср. **манавулчā**.

манāтā неэкономный человек, транжира.

мандакса лось (от года до двух лет); ср. **маннакса**.

мāнму толстая кишка (медведя).

мāнмукāн рога оленя (загнутые вперёд, с задними отростками).

маннй I 1) крепкий, прочный, устойчивый, надёжный; твёрдый, жёсткий; ср. **манңи**; **эңэхй**; **эр** **аякакун** **дю** – **манңи**, **дахиптычи** вот хороший дом – прочный и с крышей; **нуңан** **гугда** **эчэн** **бихи**, **манңи** **бичэн** он был небольшого роста, крепкий; **омолгичан** **оллово** **манңи** **ханңатви** **тырэксэ**, **оллово** **аямамат** **ичэтчэңкин** мальчик, зажав в крепкой ладони рыбу, внимательно осматривал её; **нуңан** **аминми** **эңэхй**, **манңи** **ңалалдун** **хуклэдечэн** он лежал на сильных, надёжных руках отца; **хэгдыт** **бултариду** **ахака** **эңэхил** **ңалал**, **ичэ-мэлдори-кэт** **эхал** для большой охоты мало иметь твёрдые руки и зоркие глаза; **сороптун** **маңил** **дэктылэкэрдиви** **сивсикундерэн** имель машет своими жёсткими крылышками; **манңи** **оми** **окрепнуть**, **стать** **крепким**; 2) живучий; **эр** **аги** **бэйңэн** – **манңи** этот лесной зверь живучий.

маннй II с прит. суф. прочность, устойчивость, твёрдость; ср. **манңй**; **этыркэнмэ** **сотма-рит** **урунчувкондечэн** **ңалан** **манңин** **энэн** **ачир** **ора**, **эха** **лин** **ичэлэртын** больше всего старика радовала твёрдость его рук и зоркость глаз; **эхадун** **бэе** **манңин** **баранди** **дялдадерин** **ичэдэнын** **ичэвүлчэн** в его глазах появилась твёрдость человека, много думающего.

маннй- стать крепким, прочным, устойчивым; ср. **манңй-**.

маннйв- 1) укреплять, закреплять; ср. **манңйв-**; **эр** **урунчун** **нуңанман** **манңивчан** эта радость укрепила его; 2) окрепнуть; 3) крепиться.

маннйса- крепнуть; ср. **сэнэрбу-**, **ихэв-**; **куңакан** **сэнэрбударэн** ребёнок окреп.

маннйт крепко, прочно, твёрдо, плотно; ср. **манңйт**; **генератор** **умукон** **хан** **манңит** **бидектуви** **илигчаран** генератор прочно стоит на своём месте; **нуңан** **омолгиви** **тыңэntyкиви** **манңит** **куңнэчэн** он крепко прижал сына к груди; **иманна** **манңит** **доңоточон** снег плотно смёрзся; **Катя** **манңит**, **горово** **адечан** **Катя** **спала** **крепко** **и** **долго**; **ириктэкэн** **манңит** **олгочо** **улдаксава** **човоколочон** муравьишка крепко цепился в сухую кору; **гиркунмар** **хавкэл** – **Кирилл** **манңит** **гунэн** прибавь ходу, – твёрдо сказал Кирилл.

маннйтмар крепче; ср. **маңа**; **мирэлин маңал очал** его плечи окрепли.

маннйтмарит крепче, туже, сильнее; ср. **маңатмарит**; **нуңан иларакан энэептунми маңатмарит тандечан** он уже три раза потуже подтягивал ремешок.

маннув- фолькл. нести на крыльях (о крылатом олене, коне).

маннӯв- I крепиться, не сдаваться.

маннӯв- II 1) стараться, стремиться что-л. сделать; 2) держаться на чём-л.

маңа I 1) твёрдый, жёсткий, крепкий; **орон инңактан, наннан олгокир, маңал биңкитын шерсть и кожа оленя были сухие и жёсткие**; **матаңа маңал ханңарин дариски-танэ учихинмувчал бичэтын жёсткие ладошки крота были вывернуты в разные стороны**; **капчука маңа забралон хэргидэдукин дюр нэмкукэр мэргэчир дюр эвкил самувра эхалин ичэвдечэтын из-под твёрдого забрала рака на тоненьких стебельках виднелись два неподвижных глаза**; 2) тугой, упругий; 3) упорный.

маңа II с прит. суф. 1) твёрдость, жёсткость; 2) упругость.

маңав- затвердеть, огрубеть; ср. **маңа-**.

маңамка- пробовать, испытывать на прочность.

маңан сват; **этыркэнмэ, маңанматын эрирэ** позвали старика, их свата.

маңапчу I 1) твёрдый, жёсткий; ср. **маңа**; **тэгэкиг мома, сома маңа бичэн скамейка была деревянной и очень твёрдой**; **сороптун маңал дэктылэлдиви лэндулдылчэн имель стал махать своими жёсткими крылышками**; **капчука иллэн нян аракукан маңа олчан понемногу тело рака снова стало твердеть**; 2) тупой, упругий, плотный.

маңапчу II 1) твёрдо, жёстко; ср. **маңа**; 2) упруго, туго, плотно; ср. **маңа**.

маңапчут 1) твёрдо, жёстко; ср. **маңат**; 2) туго, упруго, плотно; **атыламңу маңат хэркэрэн ухикэнди дюри чакиливчава** продавец туго перевязал тесёмкой оба пакета.

маңарā сват.

маңарā- сватать(ся).

маңарāн сватовство.

маңармāт-/ч- свататься (взаимно – о представителях двух родов).

маңат 1) твёрдо, жёстко; 2) туго, упруго, плотно.

маңи I великан, сказочный богатырь; 2) медведь; 3) дух предков; 4) дух-хозяин Земли; 5) чудовище.

маңи II астр. созвездие Вологиса и Артура.

маңичā- терпеть, переносить, выносить, выдерживать, крепиться, терпеться; устоять, удержаться, утерпеть, потерпеть, перетерпеть, пересилить; ср. **тулуйча-**; **тулуй-**; **орон, омонгичанма алатчадави, бидектуви илитчами эчэн тулуйчадыра оленю не терпелось стоять на месте в ожидании мальчика; омонгичан энудериви маңичачан мальчик пересилил свою боль; хунаткан эчэн тулуйа, конвертава тэкэличэн девочка не утерпела, разорвала конверт; таңинны, эчэс тулуйа? прочитал, не вытерпел?**; **Саша сарилин книгаду гунмувчэ хуңтут биhiкин, энупчут маңичаңкин Саша с болью переносил, если сказанное в книге расходилось с его понятиями; ириктэкэн эчэ тулуйа, лэпчэрэгдылэ туксахинан не удержался муравьишка, кинулся на гусеницу; эдувэр сагды чагамкура эчэн маңичара, чигиначан тут старый дуб не выдержал и проскрипел; Лена, туйлочами ухоксо, соңолчон Лена крепилась, крепилась, да и заплакала; нуңан дёкедукви кихиргечинмэ, сокачинма**

эңкин маңичара он с детства не терпел хвастовства и важничания; **Борис инектэндук албачан тулуйчадыми** Борис не мог удержаться от смеха.

маңйчāвкй терпеливый; ср. **тулуивкй**.

маңйчāдяна терпеливо; ср. **тулуйчадяна**; **велика хактыра авдукандуви тулуйчадяна дочадычан** ласточка терпеливо сидела в своей тёмной норке.

маңйчāлāн терпеливый; ср. **тулуйчалан**; **тулуйчалан капчука чопкокодук чопкоколо тутчэчэн** терпеливый рак полз из канавы в канаву.

маңйчāн выдержка, терпение; ср. **тулуйчарй**; **ңи-ңи сундук ичэгтэхун тулуйчарин элэкиндеңэн?** может, у кого из вас хватит выдержки посмотреть?

маңйчāна 1) терпеливо; 2) сдержанно; **нуңартын он-мал маңичана, мэргэвсипчут ай-дардычатын** они шумели как-то сдержанно, глухо.

маңйчāнди терпеливо; **бултамну ады-кат чахилва бэйңэвэ маңичанди удыктадычан охотник** терпеливо выслеживал зверя в течение нескольких часов.

мапа брюшина (олень).

мар 1) марник (поросль низкорослой берёзы); **би синду котови будем токовунас марил-ва я тебе дам пальму, чтобы ты очистил марник**; 2) берёзовый кустарник; **мохак манав-ран, мар одан лес кончился, пошёл берёзовый кустарник**; 3) куст; **чалбар, марил авданнал-тын сиңаргачал** листья на берёзах и кустах пожелтели; 4) прут.

мара нитка (сухожильная, для стягивания ободка торсука); ср. **суму**.

мара- сесть.

марака 1) залив (на реке, озере); ср. **нāлдын**; 2) излучина, извилина реки.

мардирин название растения.

марив- 1) гнуться; ср. **токчика-**; **нэмкур мол туңгурэгэр токчикадыра** тонкие деревья в кольца гнутся; 2) подкашиваться; 3) извиваться; ср. **нилбинды-**; **ңонумул никимнялтын кулынңачин нилбундыдыра, суңта амутва хэрэвэн исчара** их длинные шеи извиваются как змеи, и достают до самого дна глубокого озера.

маривчā пригнутый, согнутый; ср. **токчикачā**; **токчикачал дугэкэрду сектакар балды-дычатын на пригнутых верхушках отрастали веточки**.

марикта 1) марник (поросль низкорослой берёзы); 2) ерник.

марит-/ч- пригибать; ср. **токчоко-**; **хавамнул балдымактал мокар дугэкэрвэтын дун-нэлэ токчокоңкитын** рабочие пригибали верхушки молодых деревьев к земле.

маркан- 1) согнуть, нагнуть, пригнуть; ср. **токчорон-**; **садовод сэктэкэнмэ дуннэлэ ток-чорончон** садовод пригнул веточку к земле; 2) наклоняться, гнуться, склоняться; ср. **токчор-го-, токчика-**; **эдын амартыкин чукал токчорговкил** травы гнутся вслед ветру; **дэгил амартыкитын чукал эчэл токчикара** травы не гнутся вслед птицам; **боло чука югтыки ток-чикавки, эми-вал тартыки дэгил дэгилнэдитын эвки токчикара** осенью трава действительно склоняется на юг, но это не из-за того, что туда улетели птицы.

марма чум (куполообразный, устраиваемый для ночёвки в дороге).

март март; **Алексей Максимович Горький дюр дян дяпкун мартаду, тыхинча дяпкун няма нюнун дяр дяпкун анңаниду балдычан Алексей Максимович Горький** родился двадцать восьмого марта тысяча восемьсот шестьдесят восьмого года; **март беган дулин-дун нуңартын аран-аран дюлавэр эмэчэтын** в середине марта они едва-едва пришли до-

мой; былир иты бичэн, март бега дюр дян тунца инэңидун чипкачарвэ дэгиктэдэтын тыниңкитын в старину был обычай выпускать на волю двадцать пятого марта птиц.

маруг, марукаг заросли марника; ср. **марук**.

маса I весёлый; ср. **дюгдата**.

маса II шутник; ср. **дюгдата**.

масло масло; ср. **арй, имүрэн; чука аниктая ачин, кахи ария ачинначин бивки трава** без клевера, что каша без масла; **бултамңу инэң пэктырэвунми тэхичэн, пэктырэвунми сэлэвэн имурэнди имучэн днём охотник почистил ружьё, смазал ствол маслом; нуңан пудва арива гадиңан он возмёт пуд масла.**

маслорук маслёнка; ср. **арирук**.

массив массив.

массовэй массовый.

мастерскай мастерская; **эду бидеридут мастерскаил бичэтын на этом самом месте, где мы с тобой, мастерские были.**

мата I 1) гость, ср. **ирэмбктэ, ирэмбде, ирэмйде; хэгдыл маталвэ эмэврэ привезли важных гостей; эчэ эриврэ ирэмэктэ адыра-да мэндукви мувэ гивэчэн незванный гость несколько раз стряхнул с себя воду; нуңартын ирэмэделвэ алатчэчатын они ждали гостей; садовод ая ирэмидеду аямал молва ичэвкэнчэн садовод показал дорожному гостю замечательные деревья;** 2) чужеродец; 3) сосед; ср. **дюлгак; нуңартын дюлгаквар ахундула омңочотын о соседе они на время забыли; бултамңул эрдэт нэлэхиичу матаңитын аямамат ичэтчэнэвэн ичэчэтын скоро и охотники увидели предмет пристального внимания их опасного соседа; нуңан дюлгактулави суручон он пошёл к соседу;** 4) незнакомец; 5) пришелец; 6) старинное самоназвание эвенков (при обращении друг к другу); 7) свойственник; 8) богатырь.

мата II приезжий, чужой, незнакомец.

мата- 1) согнуть, загнуть, изогнуть, наклонить; ср. **туңгирэн-, токчира-, токчиран-; эдыр чукалва югтыки туңгирэнивкил ветры наклоняют траву на юг; он-ка нюңун дямакла тандиңас, уняканми токчиракал как считаешь до шестидесяти, так загибай налец; нуңан ңитки-дэ кэңтырэви эңкин токчирана он ни перед кем спину не сгибал;** 2) выпятить, выкатить; ср. **туңгурин-; хелаки тыңэнми туңгурикэр туңгуринчэн куропатка выкатила колесом грудь;** 3) приставить; ср. **токирга-; бутун нёкчоргочон, амаргулви халгарви дюлэгулдулэви токиргачан жук изогнулся, приставил задние ноги к передним;** 4) согнуть, сложить; ср. **токчика-; сивсикун ңонум амаргул халгарви дуликлатын токчикаран кузнечик сложил свои длинные задние ноги пополам.**

матав- 1) согнуться, изогнуться, погнуться, скрючиться, наклониться, поникнуть; ср. **токчоко-, тыкилму-, тыкилтэк бмй, токорихин-, токчирга-, ламбургга-, токчика-; сэктэ маңачиран, токчокоңкин ветка упруго сгибалась; мо сомат тыкилмучэ дерево сильно согнулось; ирэктэл чиелтын дуюлчол очатын, аран токчокочол хвоя листовенниц стала мягкой и слегка прогнулась; эр-кэ диктэмкурэ эрдэт тыкилтэк очан вот куст голубики резко наклонился; поезд, токоркичирду токорихиндяна, колесолдиви коңкодёчон поезд, изгибаясь на поворотах, стучал колёсами; бутун токчиргача жук в дугу скрючился; чука сиңаргачан, улапчан, ламбургачан трава пожелтела, намокла и поникла;** 2) переломиться (о ленте конвейера и т.п.); ср. **хокорго-; умнэт метро хоктоконын хокоргочон вдруг дорожка метро переломилась;** 3) спружинить; ср. **ңуңнэмэлдо-; сэктэл ңуңнэмэлдочатын ветки спружинили;** 4) разогнуться; ср. **ңуннэ-; Лиза ңалалин унякачарин аран**

нуңнэнкитын пальцы на руках у Лизы едва разгибались; **атыркан элэкиннэ нуңнэчэн** старуха облежённо разогнулась.

матага 1) крот; 2) водяная крыса.

матак, матакй I 1) чужеродец, гость; 2) сосед; 3) незнакомец; 4) пришелец; 5) богатырь; 6) старинное самоназвание эвенков (при обращении друг к другу); 7) свойственник.

матак, матакй II приезжий, ср. **эмэ**; чужой, ср. **амук**; незнакомый.

мәтәлйкән 1) доверху; ср. **дялум**; 2) до краев; ср. **дялупчира**; 2) кучей, грудой.

матамә- прийти, зайти в гости; ср. **ирэмә-**; **ирэмәденилин сурулдерэктын, окин-мал Москвала эмэмил, нуңандулан ирэмэдэтын, Дмитрий гунчэн** когда его гости уходили, Дмитрий сказал, что если им случится быть в Москве, пусть зайдут к нему в гости.

матәмэ: **матәмэ бмй** наблюдать.

матан- 1) проживать с кем-л. по соседству; ср. **дюлгактан-**; **нуңан дян инэңилэ дюлгактанчан** дней десять он прожил (с ним) по соседству.

матаң- 1) проживать с кем-л. по соседству; ср. **дюлгактан-**; 2) гостить, быть в гостях; ср. **ирэмә-**.

матаңа крот; **матаңа дуннэ хэргидэдун бивки бэйңэ** крот подземный зверь; **матаңа нян эхиткэн дуннэлэ идиңэн** крот сейчас опять под землю уйдёт; **этэчимңу эрэсчэңкин матаңалва тадук туксакилва** сторож воевал с кротами и зайцами.

матара- проходить без дороги.

математик математик.

математика математика; **нуңан математикаду хэгдыл дялдалахалин бичэтын у него** были большие способности к математике; **нуңан математикава университет курсаван мэнын алагучан математику он** прошёл самостоятельно за университетский курс; **нуңан математикава часки алагувмудячан он** хотел заниматься математикой и дальше.

математикады математический.

материал материал; **нуңан дюга исследованиелди одяңатэдеңкин, материалилва сочинениелдуви тавдяңкин** в летнее время он занимался исследованиями, собирал материалы для своих сочинений.

материк материк.

матрос матрос; **омолгичан оёклон матрос хэгды мэ бронзавай фигуран уңкерочадячан** прямо над мальчиком склонилась громадная бронзовая фигура матроса; **матрос засаду дыкэнчэ бичэн матрос** притаился в засаде; **матрос ңаладуви револьверва дявучадячан** в руке у матроса был револьвер.

махорка махорка; **нуңан махоркава дамгатыдячан он** курил махорку.

мачәлә корова; ср. **инак**; **инак сэгдэннэливи иргитви арпудячан** корова хлестнула себя хвостом по спине; **инакилва этэчимңу пастух коров**; **илмакта биңэхиви бикитту инакилва каравумңу бичэн** в молодости он был деревенским пастухом коров; **инакка сиримңу доярка коров**.

мачәлә- 1) лежать вверх животом (о стельных важенках); 2) перен. бездельничать.

мачәләткән телёнок, тёлка; ср. **инакиткән, тармияк, тармияккан**; **чэңэрэкэр долбохикил эчэл бихи, тармиякка этэрэ варэ** мыши не волки, не зарежут тёлку; **тармияккан, чукаруктук мэнын ороктово уридяна, девдечэн телёнок** ел траву, сам вытаскивая её из стога.

мачта мачта; **корабльду** мачтал гугдат илитчачатын на корабле высились мачты; **дю-дук** электрическаил проводачил мачтал улбулэдечэтын от дома или мачты с электрическими проводами.

машина машина; **си** таргачин хэгды машинаду эмэчэ бихинны ты приехал на такой большой машине; **эр** уюмкун машина это легковая машина; **тэвуды** машина грузовик; **тэвудыл** машинал эмэңкитын тадук суруңкитын приходили и уходили грузовики; **Иван** хэгды, **баран** бэелвэ батывки машинала куңакарва эмуврэн Иван привел ребят к большой многоместной машине; **би** мэнми машинава ңэнэвкэныңнэм я сам вожу машину; **уллиде-ри** машина швейная машина.

машинады машинный; **бэе** машина чяхин стрелкаван ичэтгэчээн человек смотрел на стрелку машинных часов.

машинист машинист; **тар** кабинаду машинист тэгэтчэвки в той кабине сидит машинист; **метроду** машинистыл бивкил-гу? а разве на метро бывают машинисты?; **би** машинист одави некэдем я готовлюсь на машиниста.

машинка в разн. знач. машинка; **клавишариктаду** умутэл букввал бичэтын суруивки машинкагачинду на каждой клавише было по одной букве, как на пишущей машинке.

мая 1) объедки, остатки пищи; 2) запасы на потом.

май- оставить часть пищи до следующего раза.

мая- 1) перестать попадаться (о звере); 2) не иметь удачи (на охоте); 3) разочароваться; **би** маям я разочаровался.

маяк маяк.

маян неудача (на охоте); невезение; “злой рок” охотника.

мёвактура 1) усердный, старательный (в работе); 2) расторопный, бойкий, боевой; 3) сердечный (о человеке), ср. **мёвачй**.

мёвам человек с больным сердцем.

мёван в разн. знач. сердце; **Вася** аминын мевандун умнэт уха очан у папы Васи сразу упало сердце; **мевандун** хивин одячан в его сердце заползла тревога; **меванын** сунта мэргэнди дялупчан его сердце наполнилось глубокой печалью; **Машаңи** меванын аракучират курбулчон у Маши сердце стало биться спокойнее; **Света** меванын курбухинчэн у Светы ёкнуло сердце; **Николай** меванын курбухинкин сердце у Николая сжалось; **меванын** аран-аран курбудюңкин сердце его билось всё тише; **Кирилл** гирамкин курелан курбухинчэдери мевандиви ичэн с замиранием сердца вошёл Кирилл за ограду могилы; **ахи** ңэлэлчэн, – ңэлэлнэдукин меванын сомат курбулчон женищина обмерла, – от страха сердце камнем упало; **си** алтама меванны золотое у тебя сердце; **меванми** экундук иктудерэн? отчего стучит у меня сердце?; **нуңартын** бугавар меванман исчатын они достигли сердца своей страны; **мевандукви** от всей души, от всего сердца; **дурук** мевандукви давдынъяс гэлэдем! от всей души желаю вам удачи!; **мевана** ачин бессердечный.

мёвана- колотиться, биться (о сердце); ср. **мёван-**; **мевандяран** сердце колотится.

мёвачй 1) трудолюбивый; 2) сердечный; **бэел** мунду ая мевачил народ у нас сердечный.

мёвү I 1) горький, вспыльчивый; 2) сердитый, свирепый, яростный, злой, злобный; ср. **киңнэндери**, **киңнэк**; **Майя** эхалин киңнэндери тогот гилбалдыдячатын глаза Майи светились злым огнём; **киңнэк** хуг дэги сердитая хищная птица; **киңнэк**, **хелтан**, **иңин** болониду агиды бэйңэлду индэтын ухама очан злой, холодной осенью плохо стало жить лесному зверю; **киңнэк** эхалдук би иду-дэ эңэт дыкэнэ бихим негде мне от злых глаз спря-таться; **иңтылгур** киңнэк хугил бихи совы – свирепые животные; **киңнэк** бэйңэ эрдэт

дариски хэтэкэнэн свирепое животное вдруг прыгнуло в сторону; 3) грозный, строгий; алагувумну эрдэт меву дылганма долдычан вдруг ученик услышал грозный голос; 4) трудолюбивый; ср. хавāди.

мёвү II вспылчивость, горячность; ср. киңнэк; 2) ярость, злоба; ср. киңнэк; Майя экун киңнэкин! *какая злая Майя!* (букв.: у Майи злоба какая!); 3) злодей, злюка, злодейка; чи-кэ саден, нуңан таргачин киңнэккэн! *и кто мог знать, что он такой злодей!*; эр игдярин киңнэк дариски хуктылиңкин *эта серая злюка убежала прочь.*

мёвүнди 1) злобно, зло; ср. киңнэнденэ; 2) раздражённо; ср. киңнэнденэ; ахи мэндүлэви хутэлви киңнэнденэ эричэн *женщина раздражённо позвала к себе детей.*

мёвүт-/ч- 1) раздражаться, сердиться, бесноваться, негодовать; ср. киңнэн-; долбони дурккан токи киңнэндечэн *лось бесновался всю ночь*; 2) лютовать, злиться, злобствовать; Людмила чиначин эдэн киңнэнэ нуңандун муннукатканмэ качикар бимнэдутын нэчэн *Людмила, чтобы собака не лютовала, подложила ей вместо щенят зайчонка*; 3) вспылить; ср. киңнэн-; 4) задирать; ср. илэчэ-; Миша нимэкилви этэчэн илэчэдеми *Миша перестал задирать соседей.*

мёвүтчарй I 1) злобствующий, злющий, злящийся; ср. киңнэндерй, бороктандярй; 2) негодующий; турэмэтчэрй, дяргаматчарй.

мёвүтчарй II 1) злоба; ср. киңнэндерй; 2) негодование; ср. киңнэндерй; нуңан киңнэндеритви мэнын дурукин силгиндечэн *он весь трясся от негодования.*

мёд мёд; дёкекан цветотыкин мэндүви мёдва умивдявки *каждый маленький цветочек мёд в себе копит*; сороптур мёдва тавнахинчатын *имели отправились собирать мёд*; сороптурдук экун-да ая эвки бихи: мёдытын-да, воскатын-да *ачин бивки от имелей нет никакого толку: ни мёду, ни воску.*

медаль медаль; би ая хавалналиви, Москва обороналин медаличи бихим *у меня есть медаль за доблестный труд и за оборону Москвы*; нуңанман аяргу аттестацият, мэңүмэ медалит гимназиядук ювчэтын *его выпустили из гимназии с лучшей аттестацией и золотой медалью*; нуңандун мэңүмэ медалье букиттун эдеңэ эктэврэ бичэн *ему нельзя было отказать в выдаче золотой медали.*

медицина медицина.

медицинскай медицинский; бэелвэ медицинскай айчин аяңивча *медицинская помощь населению улучшилась*; аиткичилду, медицинскай бикичилду аял бэгэдэмнүл хавалдыра *в больницах и медицинских пунктах работают высококвалифицированные врачи*; нуңардутын бэлэтчэрэ медицинскай таткичилду алагувчал Север бэелдукин барадылтын хавалимнүл *им помогают подготовленные в медицинских училищах многочисленные кадры работников из числа народов Севера*; медицинскай сестра *медицинская сестра.*

международнай международный; международнай бини *международное положение*; Международнай ахи инэнин *Международный женский день.*

мел мел; хунаткан мелва гаран, суруиллан *девочка взяла мел и стала писать.*

мёл- проснуться; Тихон эрдэ мелчан *Тихон проснулся рано*; мелкаллу, мелкаллу дурук, тэгэкэллу! *просыпайтесь, просыпайтесь все, вставайте!*; ёжик дюр бегали эхит-инэн элэкэс мелчан *ёжик проснулся сегодня впервые за два месяца*; нуңартын эчир мелла *они ещё не проснулись*; чалбуг мелдячан *роща просыпалась*; чэңэрэкэр меливкил, тадук нэку-вэр *девулилкил мыши просыпаются и принимаются за свои запасы*; нуңан умнэкэмэ мел-малчачан *он сразу проснулся.*

мелеле 1) лосёнок; 2) олень (*тундровый, мелкий*).

мѣливкѣн- 1) разбудить; 2) пробудить (*какое-л. чувство*).

мѣлки- бредить, бормотать (*во сне*); ср. **аңары**-

мѣлкин бред.

мѣлмак: **мѣлмак бмй** сразу проснуться, вскочить со сна.

мѣлтырэ- лечь, прижавшись к земле.

мельница мельница; **си ичэчэс окин-мал эдынмудери мельницава?** *ты видел когда-нибудь ветряную мельницу?*

мѣма завязки (*у боковых досок детского седла*).

мѣта 1) шкура (*с головы оленя, лося*); **ахал металдук кумаларвэ овкил женицины из шкур с головы оленя делают коврики-кумаланы**; 2) скальп; 3) шапка.

металл металл; ср. **сэлэ**; **линотипту строчкал унңивчэ сэлэдук овувкил на линотипе строчки делаются из расплавленного металла**; **газовой печка сэлэвэ чумңивки газовая печка плавит металл**.

металлист металлист.

металлма металлический; ср. **сэлэмэ**.

метеор метеор.

метеорит метеорит.

метр метр; **давакит дюр няма метралдук албиндымар эчэн бихи перевал был не шире двухсот метров**; **удя дыгин дяр метрилва улбулэдерэн след тянется метров сорок**; **ады метралва сатинма си ганны?** *сколько метров сатина ты взяла?*

метро метро; **метроду ңэнэңэт придѣтся пересестъ на метро**; **метроду эвункидыл ули-цал-да, налдывдыр-да ачир бивкил в метро нет ни перекрёстков, ни столкновений**; **хунат метро дурук итылван садечан девушка знала все порядки на метро**; **метродук дюв гороло бидерэн от метро до моего дома далеко**; **омолгичан саңкин дюлдулан метроли-да исчаңаван мальчик знал, что к его домам можно проехать и на метро**.

метрополитен метрополитен; **метрополитен станциян икит оёклон горогит хэгдымэмэ буква “М” ичэвдечэн над входом станции метрополитена ещё издали была видна большущая буква “М”**.

механизация механизация; **сельскэй хозяйство маеханизациян механизация сельского хозяйства**.

механика механика; **дялдуливи, механикаду оландуливи нуңан станция хэгдэгун бэ-лэчивдеридин хавалилча за развитость, ум и способность к механике он был назначен помощником начальника станции**.

мй недоумение.

мй- 1) резать, отрезать; ср. **мйхин**-; 2) порезать (*поранить*); ср. **мйхин**-; **мит ңалалвар михиндеп мы порежем себе руки**; 3) **перен**. перерезать (*напр. путь*).

мйвкй сетка (*отдел желудка жвачных животных*).

мйвкйкэң спайка кишок.

мигды шум, гром, грохот; ср. **игды**; **сот аденэ, эчэв долдыматтэ игдывэ крепко уснув, я даже не услышал шума**; **гороло эмэдери поезд игдын долдывран издалика слышался шум приближающегося поезда**.

мигды- 1) шуметь, гудеть, рокотать, греметь, грохотать; ср. **учўнй**-, **айдар**-, **сывуда**-, **коңки**-, **куңи**-, **гуны**-; **улукигкэр учунидеми этэчэтын бельчата прекратили шуметь**; **ты**-

гдэ мол сэктэлдутын мигдыдечэн дождь шумел в ветках деревьев; эда айдардянны? что шумишь?; бира сот мигдыдерэн река очень шумит; куңакар горowo турэмэтчэчэтын, айдардячатын ребята долго спорили, шумели; сулакиткан иңалди мигдыдечэн лисёнок гремел камнями; долдынны, эвады музыка залду айдардяран? слышишь, какая музыка гремит в зале?; олгочо авданна халгарикла сывудадыран высохший лист гремит под ногами; поезд доңоточо рельсалдули сот коңкидячан поезд грохотал по промёрзшим рельсам; со-роптун илгэннэчин куңидяран имель словно струна гудит; эр шкафкар догидалдутын экур-ка гуныдечэтын в этих шкафчиках что-то гудело; моторил куйкивканденэл гуныдечэтын оглушительно рокотали моторы; 2) ворчать; ср. бобира-; тар-ты мучудянав! – аминын бобирадячан то-то, вернись! – ворчал его отец; 3) грянуть; ср. дблдьв-; кэ, гарпан долдывчан вот грянул выстрел.

мигдыденэ шумно; с шумом; с грохотом; ср. коңгивдяна; саңаргит мигдыденэ нимңакады нэлэвси кулин лопорочан из пещеры вырвался, поднимая ветер и гром, чудовищный сказочный змей; уркэ коңгивдяна самувчан дверь с грохотом закрылась.

мигдыдерй I грохочущий, шумный, шумящий, рокочущий, гудящий.

мигдыдерй II с прит. суф. грохот, шум, рокот, гудение; ср. игдыдерй; дюдукин окин-да машинал игдыдеритын долдывдяңкин из его квартиры постоянно было слышно гудение машин; бултамңу икэн эдындук мигдыдеривэн, му эендеривэн ичэчилчэн охотник стал смотреть в гудящее от ветра и надвигающейся воды ущелье (букв.: охотник стал смотреть в сторону гула ветра и прибывание воды).

мигдыл- 1) зашуметь, загудеть, затарахтеть, затрещать, взреветь; ср. игдыл-, ирдигинал-; эр момал коңковур игдылчэтын вот затрещали деревянные трещотки; ирэктэл он-мал хуңтут игдылчэтын лиственницы зашумели как-то по особому; бира, аги игдылдиңэтын зашумят речка, тайга; умнэт хэргидэклэтын дуннэ силгилчан, игдылчэн вдруг земля под ними задрожала, загудела; бэйңэл, дэгил игдыллэ зашумели звери и птицы; оёклон дэктылэл игдыллэ, кургинэллэ над ним зажужжали, загудели крылья; мотоцикл сомат ирдигиналчан, сурумэлчэчэн мотоцикл взревел и умчался; мотоцикл ирдигиналчан, хурганалчан, тадук химат нэнэлчэн мотоцикл затарахтел, заурчал и умчался; 2) заработать (о радио); ср. түрбчил-; эдувэр радио турэчилчэн тут заработало радио.

мигдылин шум; ср. игдын; игдын, кухин нуңанман сэрупчэтын шум и драка его разбудили; му эендерин игдындин турэтчэрин эчэн долдывра из-за шума водопада её голоса не было слышно.

мигдымэ 1) шумный; ср. игды; тар чипкачан игды бираялва эвки аявра та птица не любит шумных речек; 2) оглушительный; ср. игды; комнатаду сома игды игдын очан в комнате поднялся оглушительный грохот.

мигдымэт шумно; ср. игдыт; улукиткэр игдыт угиски туктыңкитын бельчата шумно поднимались вверх.

мигдын гул, шум, гам, гвалт, урчание, грохот; ср. учўнйхи, игды, игдыдерй, иг; нуңан учунихивэ эчэн ора он не стал поднимать шума; сугиды игдыт дюр токил дыңнымэнэл илтэнчэтын с ураганным шумом промчалась пара сохатых; эрдэт бултамңува экуды-ка игдын долдычивканчан вдруг внимание охотника привлёк какой-то шум; чопкоко икэнду игдын этэдечэн грохот в ущелье затихал; эр игвэ, игдывэ лупурэгэр дылгурал, чаңкинадырил икэр долдывдячатын сквозь весь этот шум и грохот были слышны голоса-тые, звонкие песни; игды долдывулчан раздался гул; угирийдери лифт игдын долдывчан послышался гул поднимающегося лифта; механик генераторва ичэтчэн, нуңан игдыдеривэн долчатчан механик посмотрел на генератор и прислушался к его урчанию; нэлэхипчу иг, тэпкэн угириувучэн поднялся страшный гам и крик; нуңартын со игвэ

угирчэтын они подняли ужасный гвалт; игдые ачинди бесшумно; дявив игье ачинди бира эмпэрэдун иллан моя лодка бесшумно пристала к берегу; дэгил агиду игье ачир индэвэр савкил птицы в тайге умеют жить бесшумно.

мигдысб- 1) слышаться (о шуме, гуле); ср. **дблдыв-**; 2) ахнуть (о выстреле, взрыве и т.п.); ср. **мигдыхин-**; **игдыхб-**; **гарпан игдыхоран** ахнул выстрел; эрдэт игдыхоран вдруг глухо бухнуло; 3) хрюкнуть; ср. **игдыхб-**; **бэйңэ игдыхочэн**, эрдэт супирэлду сэмңивчэн зверь хрюкнул и пропал в кустах.

мигдысбкнан с прит. суф. с треском, с шумом, шумно; ср. **игдыхинчэкнэн**; **нуңан шоколад плиткаван игдыхинчэкнэн дуликлан хоколичан он с треском переломил плитку шоколада пополам.**

мигдысбн взрыв, грохот; ср. **игдын**; **умнэт иманнады игдын долдывран** вдруг послышался снежный взрыв.

микāв- дать осечку (о ружье); ср. **тылмэкүн-**.

микāt-/ч- давать осечку (о ружье); ср. **тылмэкүнде-**.

миктэ рябина (ягоды).

миктэмкурэ рябина (дерево).

микчāксэ прыжок; ср. **микчэ**; **Клава ады-кат микчэли дивэ диктэмкурэвэ исчан Клава** в несколько прыжков оказалась у странного куста голубики.

микчāктэ прыжок, скачок; ср. **хэтэкэсчэрй**, **хэтэкэ**; **дяпканнадук чалбандула улуки дуннэли дёкема хэтэкэсчэрин тунңа дярдук баратмал эркэл бихи от опушки до берёзы было не меньше полусотни мелких белчих скачков по земле; илан хэтэкэстытули сулаки хелаки дагадун бичэн в три прыжка лиса была около куропатки.**

микчāл- 1) запрыгать, начать прыгать; 2) перепрыгивать.

микчāлāн прыгун, прыгунья, мастер прыгать; ср. **микчāлэн**; **би улуки бихим, сэктэлдули микчāлэн я белка – по веткам прыгунья.**

микчāн I кабарга; ср. **мукў**; **би мукувэ вам я убил кабаргу; туксаки мукувэ улгумиллэн заяц стал спрашивать кабаргу.**

микчāн II 1) прыжок; ср. **хэтэкэктэ**; **хэтэкэсчэнэ прыжками, прыгая; эр иманнали аракукан эхит долдывра хэтэкэсчэнэ дягдала коңномо бэйңэкэн хуктычэн вот по снегу мягкими, неслышными прыжками подбежал к сосне тёмный зверёк;** 2) прыгун; ср. **хэтэкүлэн**.

микчāн- 1) прыгать, скакать, подпрыгивать, подскакивать; ср. **хэтэкэс-**, **хэтэкэхин-**, **хэтэкэн-**; **тугэрэкин багдаргачал туксакил хэтэкэсчэвил хоктокорвор онал с наступлением зимы побелевшие зайцы скачут, делая тропки; улуки хэтэкэхинчэнэ эмэрэн белка прискакала; кошкаткан тэгэктүлэ хэтэкэнчэн котёнок скакнул на стул; нонно модук токила хэтэкэнчэн рысь прыгнула на лося с дерева; чукали сивсикур хэтэкэсчэрэ в траве кузнечики прыгают; сивсикун угиски гугдат хэтэкэнэн кузнечик подскочил высоко в воздух;** 2) спрыгнуть, соскочить; выпрыгнуть, выскочить; сорваться, броситься; ср. **хэтэкэн-**, **хэтэкэс-**; **урихин-** бросаться в воду; **хелаки бидектукви хэтэкэнэн, тартыки дэгилчэн куропатка сорвалась с места и полетела туда; дурук хелакиткар умуктук хэтэкэсчэтын все птенцы куропатки выпрыгнули из гнезда; нуңан тэтыгэрүктук дыннэлэ хэтэкэнчэн он спрыгнул с багажника на землю; кошкаткан тулиски хэтэкэнчэн котёнок выскочил на двор; туксаки хоктокондула хэтэкэнчэн заяц выскочил на тропочку; куница модук хэргиски хэтэкэнчэн куница бросилась с дерева вниз; иңсэл нирул баранди мудук хэтэкэныңкитын жадные хариусы часто выпрыгивали из воды; орон эмпэрэлэ хэтэкэнчэн олень выскочил на берег; делэки саңардули дявавундула хэтэкэнивки горностаи спрыгивает в ловушку через отвер-**

стие; чэңэрэкэн чэкчэкэндук хэтэкэнэн мышонок соскочил с кочки; дылитви хэргиски мулэ урихикэл бросайся в воду вниз головой; 3) перепрыгнуть, перескочить; ср. хэтэкэн-; сулаки эхэ оёлин хэтэкэнчэн лиса перепрыгнула через медведя; сулаки дурук хуркалва, капкарвэ хэтэкэнывки лиса перепрыгивает через все веревочки и капканы; туксаки супирэвэ хэтэкэнэн заяц перескочил через куст; Игорь сипчэ гулувунма хэтэкэнчэн Игорь перепрыгнул через потухший костёр; бирава давумнак би энэт хэтэкэнэ бихим через речку мне не перескочить; 4) допрыгнуть, доскакать; ср. хэтэкэн-, хэтэкэмэлдб-; улукиткэн чалбандук дяпканцала энэт хэтэкэнэ бичэн бельчонок не мог допрыгнуть до опушки с берёзы; куница бурбукилэ этэн хэтэкэмэлдорэ куница до тетерева не допрыгнет; 5) вскочить, броситься, прыснуть, пуститься, взвиться; ср. хэтэкэн-, хэтэкэмэлдб-, ил-, илмалча-; хунаткан аминми никимнялан хэтэкэнчэн девочка бросилась на шею отца; дурук бикичилдуквэр хэтэкэмэлдочэтын все вскочили со своих мест; сулаки суручэлэн, туксаки гарал хэргидэдуктын хэтэкэнэн после ухода лисы заяц как прыснет из-под хвороста; кошкаткан туксакиткандук химат печилэ хэтэкэнчэн котёнок от зайчонка на печку взвился; худен туктывундулэн эхэ илчан на карниз скалы вскочил медведь; нэрэннэри халгакардиви илмалчаран, дэгиллэн жаворонок вскочил на лапки и улетел; Стас аран дариски хэтэкэнэн Стас едва успел отскочить.

микчāндекйт/ч- место для состязания в прыжках.

микчāнкйт/ч- прыжок; ср. хэтэкэсты, хэтэкэктэ; тунца минутал илтэнэктын хэтэкэстыхун исчаңат через пять минут ваш прыжок.

микчāнмукāн- заставлять прыгать; ср. хэтэкэнмукēн-; би нуңанман адыра-кат мулэ хэтэкэнмукэндечэв я несколько раз подряд заставлял её прыгать в воду.

микчāннэ I рывком, броском, прыжком; ср. хэтэкэхинчэнэ; орон халгардуви умнэт хэтэкэхинчэнэ илчан олень вдруг рывком поднялся на ноги.

микчāннэ II с прит. суф. прыжок; ср. хэтэкэсты, хэтэкэннэ; бэйңэкэн хэтэкэннэн элэли дёкича бичэн прыжок зверька был точно рассчитан; туксаки хэтэкэстын албир, халгакарин туктэлин дёкивкил прыжки у зайца широкие – лапки к лапкам.

микчасу- 1) прыгать, скакать, подпрыгивать; ср. хэтэкэс-, хэтэкэхил-; си хэгдыт ихэпчэ бихинны, эми-вал хэтэкэстэви эхинны энэлгэрэ ты уже большой вырос, а прыгать не ленишься; аманнычал улукил хэтэкэсчэчэтын прыгали запоздавшие белки; эхэ дёлодук дёлоло хэтэкэсчэчэн медведь прыгал с камня на камень; угили, сэктэлдули куница дяпканцатки хэтэкэсчэрэн поверху по веткам куница скачет к опушке; һи-кэ чукали чэңэрэкэнтыки хэтэкэсчэчэн кто-то скакал по траве прямо на мышонка; эрэкил мулэ хэтэкэсчэчэтын лягушки попрыгали в воду; агили тогокор хэтэкэхиллэ по лесу запрыгали языки огня; 2) вскакивать; ср. хэтэкэхил-; дурук хелакиктар халгакардивар хэтэкэхиллэ все птенцы куропатки начали вскакивать на ножки; 3) выскакивать; ср. хэтэкэс-.

мил- отдаваться эхом по земле (о топоте, стуке и т.п.).

милдянан эхо (по земле).

милиционер милиционер; нуңан милиционерилва омонгиви улгумиктэдечэн она спрашивала у милиционеров о своём сыне; милиционер анңидадун олдондун пистолет кобураду локучадячан на правом боку у милиционера висел пистолет в кобуре.

милиция милиция; су милицияла улгучэндэ надо немедленно сообщить в милицию; милицияду гунчэтын омонгичан сэмңивнэлин вокзалду мэтэвдэ в милиции ответили, что нужно было заявить о пропаже мальчика на вокзале.

мими- 1) поджать губы; 2) прищуриться; ср. чипихинчэ-; нуңан, аят чипихинчэденэ, гунэн он, добродушно прищурившись сказал.

мимидерй с *прит. суф.* прищур, прищуривание; ср. **чипиндерй**; **эхилэ нуңан хуңтувэ дядларэн**: *эвилэн чипиндеривэн дёнчадави теперь у него возникла новая идея: запомнить манеру щуриться у артиста.*

мимирэн- 1) поджать губы; 2) прищуриться; ср. **чипихин**-.

мина мина; **хады дуннэлду ахиктал гаралдитын дахипчал миңал оёлтонол илитчача-тын** в некоторых местах стояли штабеля мин, укрытые ветками елей.

миначй минный; **миначи кэвэр** минное поле.

минңй мой; ср. **би**; **эда си би улгуминэдув эчэс гунэ?** почему ты не ответил на мой вопрос?; **би ңинакинми бучэ уйдяктуви** моя собака погибла там, где была привязана; **би акинми алагумңу** мой старший брат учитель; **тар авун – минңи** та шапка моя.

миномёт миномёт; **тар поезду дюр дянду вагонилду миномётылва ңэнэвңэтытын** в том поезде в двадцати вагонах должны везти миномёты.

минус минус; **эр примерду плюс бимнэдун минусва суруйкал** в этом примере вместо плюса поставь минус; **дяндук дюрвэ халгами дяпкун одяңан** десять минус два будет восемь; **эхи инэң дюр дян минусчи иңин** сегодня минус двадцать градусов.

минута минута; **умукэн-дюр минутали иманначи авланду тэдемэ дэгиды туюнмочин олчан** через минуту-другую на заснеженной поляне начался настоящий птичий пир; **того минутатыкинду часки химат горолдёчон** огонь поминутно захватывал всё новые пространства; **минутава эңэт алачивра бичэн** нельзя было медлить ни минуты; **дян минутали нуңан элэ эмэмэлдодиңэн** минут через десять он будет здесь обязательно; **чахидув эхиткэн дян тунңа чахил**, **дюр дян дыгин минутал** на моих часах сейчас пятнадцать часов, двадцать четыре минуты; **поезд суруңотын егин часту тунңа дян илан минуталду** отправление поезда в девять часов пятьдесят три минуты; **дюр дян минуталдули нуңан дюви уркэдун коңколчон** через двадцать минут он уже звонил у дверей своей квартиры.

мйнэ- 1) резать, разрезать, нарезать; **нуңан колобово минэлчэн** она принялась резать хлеб; **ники халганын муvэ котогочин минэдевки** нога утки воду как ножом режет; **бултамңу эхэ наннаван котот минэчэн** охотник разрезал ножом медвежью шкуру; **картошкава минэрэ**, **имуксэду ирирэ** картошку порезали и поджарили на сале; 2) вырезать, выкроить; 3) обрезать(ся), порезать(ся); 4) чувствовать рези (в животе).

мйнэвчэ разрезной, порезанный; **нюктэ минэвчэ авданналдиви качургалчан** рябина зашелестела своими разрезными листьями.

мйнэкүт-/ч- подрезать; ср. **мйнэ**-; **нуңартын чаңитыл илилватын минэчэтын** они подрезали тетивы луков разбойников.

мйнэн 1) разрезание, вскрытие, операция; 2) рези (в животе).

мйнэсин-, **мйнэс**- отрезать; ср. **мйнэхин**-, **мйнэ**-; **нуңан груша мокандукин гарава минэчэн** он отрезал ветку от стволика груши.

мйнэты- разрезать что-л. для еды.

миңнй- 1) ныть (о суставах); 2) сжаться (о сердце).

миңнэн олень дикий (бык до года); ср. **курайкэ**.

мир мир; **мирдули нёрчан** борьба за мир; **мирдули нёрчадырил** борцы за мир; **мир дурукин нуңанман хуски бичэн** весь мир был против него.

мира- 1) кряхтеть; 2) тужиться.

мирки колено.

мирки- 1) ползти (на коленях); 2) ходить на четвереньках.

миркиктэ- ползать на коленях.

миркиктэлгэ мера длины (*расстояние от конца большого пальца до конца указательного*).

миркиктэнчэ- стоять на коленях.

миркинэ ползком.

мировой мировой; **мировой сэры** одянахин, нуңан Краковду каивча бичэн во время мировой войны он был арестован в Кракове.

мйрэ 1) плечо; **орон хуркэкэн мирэдун** багдама оңокточи дылви аракукан нэчэн олень легонько положил на плечо мальчика свою белоносую голову; **нуңан сукэ** эхиндын нонум мокамнэ мирэдукви лукчан он снял с плеча палку длиной с топорщице; **алагумнү нуңан мирэлдукин гачан** учитель взял его за плечи; **мирэлин албитмар, манңитмар очал бичэ-тын** его плечи стали шире, окрепли; 2) плечевая или лопаточная кость (у оленя); ср. **ихакй**; 3) декабрь-февраль; **мирэду бегаду долбохикилва вадевкил** в феврале охотятся на волков.

мйрэ- вскинуть, взять на плечо; **бултамнү ургэпчу хутаканман хуркэкэндук гачан, мирэлдуви мирэчэн** охотник взял у мальчика его тяжелый мешок и вскинул его себе на плечи.

мйрэктурб широкоплечий, плечистый.

мйрэкэ 1) нашивка (на плече одежды в виде полосок из разноцветной ткани или из бисера, параллельных плечевому шву); 2) лямка (в упряжи оленя); 3) погон.

мйрэкэ- положить на плечо; ср. **мирэду нэми**.

мйрэкэн январь-февраль.

мйрэлэн одежда (мужская весенняя).

мйрэмб- ранить в плечо.

мирбэмэктэ 1) молодуха (недавно вышедшая замуж); ср. **эдылэмэктэ**; 2) невеста.

мирбэн замужество.

мирбэн- выйти замуж; ср. **эдылб-**; **тадук би эдылэм хунту бэеду** потом я вышла замуж за другого человека; **нуңан эдылэчэ биден?** она, наверно, вышла замуж?

мирбэнмукбэн- выдать замуж; ср. **эдылбпкбэн-**.

мйсиктэ 1) кусок, ломоть, краюха; ср. **мйхиктэ**; **атыркан колобо михиктэвэн огониду-ви дычэн** старуха сунула за пазуху краюху хлеба; **хунаткан михиктэе-кэт эчэн дептэ** девочка ни кусочка не съела; **омолгичан мэнын вареньет пшеничнай колобо хэгды михиктэвэн имучэн** мальчик сам намазал вареньем большой кусок пшеничного хлеба; **хадун Лариса столдуви бакаңкин колобо михиктэвэн бумагаду** иногда Лариса находила на своём столе ломоть хлеба в бумаге; **аминми умуксэ михиктэвэн эмувчэ** мой отец привёз кусок сала; 2) отрез ткани; ср. **мйхиктэ**; 3) клочок (бумаги); следовательно **дёкекан бумага михиктэдун остэкил** организациятын планмэтын суруйдычан на небольшом клочке бумаги следовательно набрасывал план вражеской организации; 4) порез; 5) обрезка; **профессор мол михиктэлвэн улгумиктэдечэн** профессор спрашивал про обрезку деревьев.

мйсин ампутация, обрезание, отрезание; ср. **мйхин**.

мйсин- 1) резать, отрезать, разрезать; ср. **мйхин-**; **экун-ка кото, эчэ михинэ** что у тебя за нож, не режет; **си хэгдымэе коңномо коллобудук михиниксэ, барачимат туспа тустакса, депкэл ты отрежь побольше ржаного хлеба, посоли покруче и съешь**; 2) порезаться; ср. **мйхин-**; **нуңан утадяна михинчэ он** второпях порезался.

мйсинчб порез; ср. **мйхинчб**.

миска миска; **нуңан** глинама **мискадук** хэгдыңэ уллэвэ гачан он взял из глиняной миски большой кусок мяса.

мисб- 1) скрыться, исчезнуть; **дыкэн-, сэмңйв-, сэмңйвуксб-**; тар ахи веке **сэмңивуксорэн** та женицина совсем исчезла; **токи бэе унңувэн** цоктакса, сикикагду **дыкэ-нэн** лось, уловив запах человека, скрылся в тайге; **олломимңул** тыгдэду, тамнаксаду **сэмңиврэ** рыбаки исчезли в дожде и тумане; **автомобиль сэмңиврэн**, дегдэчэ бензин **унңудин хунатва** эдынмуксэ автомобиль исчез, обдав девушку бензиновой гарью; 2) убежать, удрать; ср. **хуктыл-**; **Паша гиркилин тармакла хуктылчэтын** друзья Паши к тому времени уже удрали.

мит I 1) мы (с вами, с ними); **мит нуңандукин** **дыкэндиңэт** мы от него спрячемся; **эва-ка мит оляңат?** как же нам быть?; **он-ка мит оңатыт?** как же нам быть?; **мэн бикитвэр** **мит эңэт эмэнэ бихип** нельзя нам покинуть свой край; **эду мит ачиндут** эрэгэрит уха **оляңан** совсем тут плохо без нас будет; **нуңартын митвэ тэдеңэтын?** они нам поверят?; **мит буга дурук эңэхилвэн мэндүвэр хаваливканиңнап** мы заставляем служить себе все силы природы; **тэде-ты, митту тугэни тала бихи тугэнидук иңиндымэр** зима у нас и правда, суровее чем там; **эр анңаниду митвэ ухат гундерэ** в этом году про нас плохо говорят; **сагдыл митнюн эңэтыл бихи** взрослым сейчас не до нас; **этыркэн митнюн нулгихинэн** старик отправился кочевать с нами; **тар туксул тартыки, нямахитки миттук сурудерэ** уходят те облака от нас туда, где тепло.

мит II *перед именем в прит. форме* наш (с вами, с ними); **мит дюдуквар сурунудукит илан инэңил илтэнэ** со времени нашего отъезда из дома прошло три дня.

миткй наш; ср. **мит**; **нуңартын мит дуннэңдулит сониңилди бучэтын** они погибли героями за нашу Родину; **баран мит** **заводылдуд** онтанал машинала овкил на многих наших заводах производят всевозможные машины; **мит ныкиңилты болониду дэгилдиңэтын** наши утки осенью улетят.

миткйдэ наша сторона, наша местность.

миткэчин как мы, подобно нам.

митңй наш; ср. **мит**; **эр дурукин мит налалдит овувча** всё это сделано нашими руками; **окин мит автобухит оидан?** скоро наш автобус?; **улуки мит агидукит хуңтул бикичил-дүлэ суручо** ушла белка из нашей тайги в другие места; **эр мит гиркилты** это наши друзья; **хоктол** **эду хэгдыл, мит бираңит албичил** дороги здесь большие, шириной с нашу реку; **булэн мит дуннэңмэт тытэмүдерэн** враг хочет завоевать нашу землю; **мит клубтут нян сэв-депчу оидан** опять будет весело в нашем клубе.

митчән дикий олень; ср. **бэюн**.

мичи- I ползти (на коленях); ср. **мичиктэ-**; 2) ходить на четвереньках; ср. **мичиктэ-**.

мичи- II 1) мести; **эдын сомат эдындерэн: туги мичидяран а ветер-то** как разгулялся: так и метёт; 2) подмести, прибрать; ср. **сиппйр-**; **Аркадий дюви сиппирчэн** Аркадий прибрал свою избушку.

мичивун метла; ср. **сиппйр**; **трубава тэхимңу** **трубали** **дычэн гиривэ сиппиричивэ** **трубочист** опустил в трубу гирю с метлой.

мия- 1) заблудиться; ср. **мй-**; 2) потеряться, пропасть; ср. **мй-**; 3) растеряться, смутиться, прийти в замешательство, обомлеть; **Тимур акан-да миячан** даже дядя Тимура растерялся; **боецил миярэ** бойцы растерялись; **би миям** я растерялся; 4) замесаться; **дарахэн дурукин**

миячан, дюлэски тыхантын ахуканди туринмувчэн *весь ряд заметался, их движение (вплавь) вперёд на мгновение задержалось.*

миявсипчу растерянный, обомлевший.

миявсипчут растерянно; **нуңан миявсипчут серви ңалатви тэхичэн он растерянно потёр уши руками.**

миякэт-/ч- блуждать; ср. **мй-**.

миян растерянность, замешательство, смятение.

миячā заблудившийся; ср. **мйчā**.

мб 1) дерево; **тала мол сагдыл, гугдал мит ирэкэтэлгэчир** *деервьа там старые и высокие, как наши лиственницы; мол токтопчол бичэтын хуктывукит хоктол бихидутын деервьа вырублены только там, где нужны были проезжие дороги; бултамңу мотки гиранчан охотник шагнул к дереву; 2) жердь, палка; бултамңу тэгэгчэрин моңилин хокомдёро, нуңан модук бурудерэн жерди, на которых сидел охотник, ломаются, и он летит с дерева; бэриун-дэ, мол-да мунду ачин бичэтын ни ружья, ни палок у нас с собой не было; дурук туксамалчара моңчил все побежали с палками; нуңартын гиркивэр тэпкэрэ мола эмувдэн они приказали своему товарищу принести жерди; 3) полено, чурбан; Дима печиду адыкун молва иларан Дима подкинул в печку несколько поленьев; дегдэдери мо головёшка; дегдэдери мол чиңденэл угиски дэгдечэтын головёшки со свистом взлетали вверх; 4) бревно, столб; сивумңу дегдэдери молва имадячан пожарник засыпал пылавшие брёвна; 5) хворост; куңакар, эвимнэкил, молва тавра дети, играя, собирали хворост; 6) ствол (дерева); хунаткан моканди мова коңколчон девочка принялась колотить палкой по стволу; 7) лес (сплавной); 8) пасть (ловушка на медведя).*

мб- 1) загораживать жердями, палками; ср. **курё-**; 2) ставить пасти (ловушки на медведя); ср. **соксово тулэми**.

мбвалды- 1) стёсывать дерево; 2) делать помост (для костей медведя).

мбгды 1) огниво; 2) трубка (курительная); ср. **умугун; эр саңардула тэдедери бзел умугунма дывкил в это отверстие верующие вставляли табачную трубку; Сидор сипчэ умугунми дявучадячан Сидор держал потухшую трубку.**

мбд! мбд! окрик при выравнивании каравана оленей; во время переездов по тайге; ср. **мбдб! мбдб!**

мбдан 1) излучина, извилина (речная); 2) обод, обруч (у торсука).

мбдө- холостить (олень); ср. **акта-**.

мбдө модель; **куңакар самолётыл моделилватын дявучадянал илитчачатын ребята** *стояли с моделями самолётов; би куңакар онаватын самолёт модельван школаду ичэчэв в школе я увидел модель самолёта, которую сделали дети.*

мбдү- 1) разбегаться, скрываться (об оленях во время переездов); 2) прикрикивать (на оленей во время переездов); 3) зацепиться недоуздом за дерево (об оленях в караване).

мбдуги барбарис.

мбды древесный; **нуңартын мугдэкэчэнду хэгдыңэ уха моды дэгинңэктэвэ ичэчэтын** *они увидели на пне большой уродливый древесный гриб.*

мбдыкā медведь-муравьед.

мбйгу ленок (вид форели).

мбйка, мбйкачāн дикий олень (годовалый); ср. **мбикачāн**.

мбкӕн 1) палка, пестик, жердь; **хунаткан моканди мова коңколчон** девочка принялась колотить палкой по стволу; **бултамнӕл адыкан мокардук гулувунма илачатын** охотники развели костёр из нескольких палок; **омолгичан, моканмэ огодолоксо дюлави суручон** мальчик, зажав пестик под мышкой, направился домой); 2) посох; ср. **тыевун**; 3) деревцо (сухое); ср. **бучӕкин мб**.

мбкӕн- ставить сеть с берега (используя жердь).

мбжив- расстилаться (о лугах).

мбкогды трубка (курительная деревянная); ср. **умугун**.

мокой- подбирать под себя ноги, убирать ноги.

мококли утка-моклок.

моколдывун закваска (для оленьего молока – кусочек сушёного мяса); ср. **идариптивун**.

моколо- I прижать, обнять; ср. **куӕнэ**.

моколо- II дойти (преодолев препятствие в пути).

моколочӕ летучая мышь.

мбкомӕ кривое дерево; ср. **токчирийн мб**.

мбкчакӕ название рыбы (из сиговых).

мокчоро- забиться; **чӕӕрӕкӕн, ӕлӕликсӕ, муннукту мокчорочон** со страху мышь забилась в угол.

мбл 1) деревья; 2) топливо, дрова; **нуӕан бучукир молва тапчан он** набрал сухих дров; **ӕр ӕвкил илӕчӕврӕ моӕилтын бичӕтын** это был их неприкосновенный запас дров; **мол олгокир бичӕтын** дрова были сухие; **синду моӕилли ачир у тебя** ведь нет дров; **бу мо дярин ӕявал дядатчӕнавун а с дровами мы** что-нибудь придумаем.

мбла- 1) заготавливать дрова; **нуӕан моя молаӕкин она** заготавливала дрова; 2) носить дрова; **молакӕл тогодувар моя** принеси дров для костра; **ӕлӕкӕс би моладячав, гулувунмӕ иладячав** сначала я носил дрова, разжигал костёр; 3) колоть, рубить дрова; ср. **ивӕ**; **ӕкин-дымӕр каларудявки, молатын моладявки та, что** старшая сестра, готовит обед, дрова для них рубит; **би моя ивӕлчӕв я** начал колоть дрова.

мблӕ- пойти за дровами; **би тыгдӕкӕкунду молам я в ливень** пошёл за дровами; **моя молакал иди за дровами**.

мблӕдяк 1) место заготовки дров (в лесу); 2) заготовка дров.

мблӕкӕйт/ч- 1) место заготовки дров (вблизи жилища); 2) заготовка дров, леса; **тугӕ дурук молакитту хавалдячал зимой все** работали на заготовке леса.

мблӕмний дровонос; ср. **мблӕмнӕ**.

мблӕн с палкой, вооруженный палкой; ср. **мбчӕй, мбӕйчӕй**.

мблӕӕнкӕ I колун; ср. **ивӕвӕн**.

мблӕӕнкӕ II паук; ср. **атӕкӕй**.

мблӕсин- отправиться за дровами; ср. **мблӕхин**; **би молахиным я** отправился за дровами; **бӕел сукӕчил урӕлӕ молахина люди с топорами** отправились в тайгу за дровами.

мблдӕ- 1) вырубить доски; 2) обжечь дерево; 3) плотничать.

мблдӕн плотничная работа, плотничество; **нуӕардутын хавалывуна гӕлӕвдевки алдын-ду, молданду им нужен инструмент для плотничных и столярных работ**.

молоко молоко; ср. **укуню**; **ахи укунюву сулакилду сирдявки** *женщина доит молоко для лисиц.*

мблчат-/ч- обижать; ср. **мүе-**.

мблчаттан обида; ср. **мүен, хённин**.

мбма деревянный; ср. **мбдук**; **Наташа станция модук дюван илтэрэгэр химат суручон** *Наташа быстро прошла мимо деревянного здания станции.*

мбманя 1) толстая кишка; ср. **мбманай**; 2) желудок; ср. **мбманай**; 3) содержимое кишечника; ср. **мбманай**.

момбо- 1) скатать шар; ср. **ут-**; 2) скатать что-л в трубку; ср. **учихин-**.

момбокй заяц (*белый*).

момбоко- поджать хвост; **дурук цинакир, иргилвэр момбококсол, дариски хуктылчэ-тын** *все собаки, поджав хвост убежали прочь.*

момбокосин-, момбокос- поджать хвост; ср. **момбокохин-**; **качикан чинэрихинэн, иргиви момбокосчон** *щенок взвизгнул, поджал хвост.*

момбокто I 1) комок, шарик; ср. **туңгуктэ**; **умнэт модук коңномо индакта туңгуктэн буручон** *вдруг упал с дерева, черный комок шерсти*; 2) что-л. свёрнутое в трубку; свиток.

момбокто II шарообразный, круглый; ср. **туңгурийн, туңгуктэ**.

момболй вокруг; ср. **туңгблй**.

момбблб- 1) извиваться; ср. **лумбблбдй-**; **коңкиду кулин лумбулдыдячан** *в дупле извивалась змея*; **чипкачан сэгдэннэлин кулинначин лэпурэлин лумбулдыдерэ** *по спине у птицы змейкой извивается полоска перьев*; 2) кружить; ср. **тунгулбдй-**.

мбмку- пахнуть внутренностями.

мбмна утка-каменушка.

мбмнал- I 1) заколоть оленя на мясо; 2) скоблить.

мбмнал- II ворошить волосы.

момондай название этнической группы, вошедшей в состав эвенков.

мбмурā 1) утка-каменушка; 2) селезень.

монго- 1) скатать шар; ср. **тунгури-**; 2) скатать что-л. в трубку.

мони- мять, раздавливать (*ягоду*); ср. **ничā-**.

монин ягоды (*раздавленные и залитые оленьим молоком*); ср. **монты**.

моннй- мять, разминать; помять; **Павел газета хаван тонноличан, тадук унякардиви моннйчан** *Павел оторвал кусочек газеты, помял его в пальцах*; **эхэ овёсва элэ эңкин дев-мэррэ, нуңанман сотмарит моннйпки, хэкимнэпки** *медведь не столько съест овса, сколько помнёт его и потопчет*; **бу цинакинмун дэги лэпурэлвэн-дэ энэ моннйра, хуннйви** *наладун буми, нэңкин наша собака, не помяв ни пёрышка у птицы, подавала её в руки хозяйина*; **мит коколлолво моннйдяп** *мы рукавицы разомнём*; **омолги авунми наладиви моннйдяран** *парень фуражку свою в руках мнёт.*

монон клён.

мончика сало; ср. **имүксэ**.

моңго лодка (*морская*).

моңгоды монгольский.

моңгоко 1) ком, комок, шарик, клубок; ср. **чэкчэкэн, туңгури**; нектэду иңинипчу дуннэ **чэкчэкэрин** сигдылэлитын нэрэннэри мелчан в поле между мёрзлыми комьями холодной земли проснулся жаворонок; машина сэлэмэл игдывургачирди-нэктэвурди хуклэдечэл **моңгоколво** капулидячан машина стальными зубьями-рыхлителями разбивала слежавшиеся комья; **чалбан багдама** сэктэдун игдяма **моңгоко** курбулчон рыжий комочек на белой ветке берёзы зашевелился; **инңактал туңгурин** моңгоколтын баратмарил одяңкитын всё больше становилось круглых комков шерсти; **нуңартын энкитын** уйдэрэ эр туңгуриду дёкекан мурумэ умук овча **бихивэн** им и в голову не приходило, что в этом клубке было уютное круглое гнездо; 2) ячейка; **чопкоко** хэрэдун хэгдыңэкэр игдыамал **воскмал** моңгокол ичэвулчэтын на дне ямки показались крупные ячейки серого воска; **чэңэрэкэн** омактал мёдыл моңгоколвотын унячилва **бакаңкин** мышонок находил всё новые ячейки с мёдом и с личинками.

моңку желудок (олень); ср. **курдюкин**.

моңнокбт-/ч- 1) шалить, дурачиться, беситься; ср. **боңнолдо-**; эчэ, **боңнолдодённы!** нет, шалишь!; эда **боңнолдодённи?** зачем шалишь?; 2) шутить; ср. **дюгдāда-**; кэ, **си дюгдадан-ны!** да ты шутишь!; 3) взбеситься; ср. **тыкул-**; **нуңан тыкулча** он совсем взбесился; 4) сойтис ума; ср. **тохэй-, тулэкил-**.

моңнокочин 1) шалость, баловство, озорство; ср. **боңнолдорй**; ая **биңкин** ичэтчэми **нуңан боңнолдориван** приятно было наблюдать за его шалостями; 2) шутка; ср. **дюгдāрй**; **экун дюгдарин!** какие тут шутки!

моңнол- 1) поглупеть; ср. **боңнол-**; 2) пошалить; ср. **боңнолдо-**.

моңномо I шаловливый; ср. **боңнбн, боңномо**.

моңномо II шалун; ср. **боңнолдон, богнбн, богнолдон**.

моңнон I 1) озорной, шаловливый; ср. **боңнбн**; 2) глупый; ср. **боңнон**; **нуңан боңнон** омолгичан **бихин** он глупый мальчик; 3) сумасшедший; ср. **боңнон**; **туксакил боңноргочир** агила дыңнымэхинчэтын зайцы кинулись в лес, как сумасшедшие.

моңнон II 1) глупец, дурак; ср. **боңнбн**; **тулэки**; **экун боңнонду** ая ирги оча красивый хвост дураку достался; **нуңартын тулэкил** эчэл **бихи**, **нуңартын коммунистыл бихи** они не дураки, они коммунисты; **Ивул, боңнон бинэ, имурэндэрэн** *Ивул, глупец, топил сало*; **боңнон**, – энинми инектэлчэн дурачок, – засмеялась моя мама; **экун си боңнонны** какой ты глупец; 2) шалун, баловник, озорник; ср. **боңнбн**; **ах, су боңнон** **бихис!** ах, вы озорники!; 3) чудака; ср. **боңнбн**; **боңнон**, **маркалдули** иты эчэ **бихи** чудака, ведь не в марках дело; 4) забияка, задира; ср. **боңнбн**; **милиционер аят боңнонмо** ичэтчэн **милиционер** зорко поглядел на забияку; **Зиновий аят боңнонмо** дуктэчэн **Зиновий** хорошо потрепал забияку.

моңо I плавник, валежник, вынесенный, течением в устье реки; залом (завал, затор на реке из плавника); ср. **сылбак**.

моңо II монгол.

моңокто плавник, валежник, вынесенный течением в устье реки; залом (завал, затор на реке из плавника); ср. **сылбак**.

моңолб- надеть что-л. на шею.

моңолбптун 1) шарф; ср. **никимняптун**; 2) галстук; ср. **никимняптун**; 3) ожерелье, бусы; ср. **никимняптун**; 4) ошейник (для оленя); ср. **никимняптун**.

моңон 1) шея; 2) горло; ср. **капка**; **нёрамңу капкадукин** дявача *вожак схватил его за горло*; **эрэкил** **епкэкэду** **капкалвар** **хувуңкитын**, **капкалтын** **аямамал** **нэрипчу-**

